叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 41 个章节

1. 市声 000001

2. 市声 000002

3. 市声 000003

4. 市声 000004

5. 市声 000005

6. 市声 000006

7. 市声 000007

8. 市声 000008

9. 市声 000009

10. 市声 000010

11. 市声 000011

12. 市声 000012

13. 市声 000013

14. 市声 000014

15. 市声 000015

16. 市声 000016

17. 市声 000017

18. 市声 000018

19. 市声 000019

20. 市声 000020

21. 市声 000021

22. 市声 000022

23. 市声 000023

24. 市声 000024

25. 市声 000025

26. 市声 000026

27. 市声 000027

28. 市声 000028

29. 市声 000029

30. 市声 000030

31. 市声 000031

32. 市声 000032

33. 市声 000033

34. 市声 000034

35. 市声 000035

36. 市声 000036

37. 市声 000037

38. 市声 000038

39. 市声 000039

40. 市声 000040

41. 市声 000041

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

市声

[ʃiː]	-	[dʒi]	-
Shi	**Shengqing**	**Ji**	**Wenzhu**
史	-	季	-

市声 清 姬文著

[meɪn]	['kærəktəz]	[lɪst]
Main	**characters**	**list**
主要的	人物	列表

主要人物表

[dʒɪn]	-	,	['kɜːtəsi]	[neɪm]	[ˌdʒɒŋ'hwɑː]	,
Jin	**Luozhang**	**,**	**courtesy**	**name**	**Zhonghua**	**,**
斤	-	,	礼貌	姓名	中华	,

金罗章 字仲华，

['dʒen(ə)rəl]	['ɒfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɒtn]	[jɑːn]	['fæktri; 'fæktəri]	.
General	**Office**	**of**	**the**	**Cotton**	**Yarn**	**Factory**	**.**
一般的	办公室	的	这	棉布	纱	工厂	.

棉纱厂总办。

['tʃɪ'æn]	[tʃiŋ]	,	['ɔːlsəʊ]	[nəʊn]	[æz; əz]	['boʊliən]	,
Qian	**Qing**	**,**	**also**	**known**	**as**	**Bolian**	**,**
钱	青	,	还	已知	作为	博利安	,

钱清号伯廉，

['suːdʒəu]	['neɪtɪv]
Suzhou	**native**
苏州	本国的

苏州人，

[dʒɪn]	-	[wɒz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	['pɜːtʃəs]	['kɒtn]	.
Jin	**Luozhang**	**was**	**appointed**	**to**	**purchase**	**cotton**	**.**
斤	-	曾是	任命	到	购买	棉布	.

为金罗章任用收购棉花，

['ɑːftə(r)]	['biːɪŋ]	['faɪəd]	[fɔː(r); fə(r)]	['tʃiːtɪŋ]	,	[hiː; hi]	[went]	[tuː; tə]	[wɜːk]	[æz; əz]	[æn; ən]	[ə'kaʊntənt]	[æt; ət]
After	**being**	**fired**	**for**	**cheating**	**,**	**he**	**went**	**to**	**work**	**as**	**an**	**accountant**	**at**
后	存在	被解雇	为了	作弊	,	他	去	到	工作	作为	一个	会计	在
[ʒɑːŋ]	-	[tiː]	[ʃɒp]	.									
Zhang	**Laosi's**	**tea**	**shop**	**.**									
张	-	茶	店铺	.									

因作弊被辞退后到张老四的茶栈管帐，

[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	,	[hiː; hi]	[wɜːkt]	[ɪn]	[liː]	[jænz]	"	['hjuːɪmɪn]	[kə'kuːn]	[kə'lekʃ(ə)n]	[kæm'peɪn]	" .
At	**the**	**same**	**time**	**,**	**he**	**worked**	**in**	**Li**	**Yan's**	**"**	**Huimin**	**Cocoon**	**Collection**	**Campaign**	**" .**
在	这	相同的	时间	,	他	工作	在	李	严的	"	慧敏	茧	收藏	活动	" .

同时在李言的“惠商收茧行”中作事，

[hiː; hi]	['leɪtə(r)]	['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[əʊn]	[tiː]	[ʃɒp]	.
He	**later**	**opened**	**his**	**own**	**tea**	**shop**	**.**
他	之后	打开	他的	自己的	茶	店铺	.

后自开茶叶店。

[dʒəʊ]	[ʒɔŋ]	,	[ˌkɒmprə'dɔː(r)]	[ɒv; əv]	[ʃen]	[ʒɑːŋ]	['fɒrən]	[fɜːm]	,
Zhou	**Zhonghe**	**,**	**comprador**	**of**	**Shen**	**Zhang**	**Foreign**	**Firm**	**,**
周	钟和	,	买办	的	沈	张	外国的	公司	,

周仲和 申张洋行买办，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [dɪs'mɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃiːtɪŋ] ;
He was later dismissed for cheating ;
他 曾是 之后 解雇 为了 作弊 ;

后因作弊被辞退;

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ʃiːɑːŋg] [sɪlk] [ʃɒp]
The owner of Xianghe Silk Shop
这 所有者 的 香河 丝绸 店铺

祥和绸缎庄主人,

['tʃɪ'æn] [tʃɪŋz] [frend] .
Qian Qing's friend .
钱 青的 朋友 .

钱清的朋友。

[fæn]['muːli] , ['əʊnə(r)][ɒv; əv] - ['aɪənwɜːks] .
Fan Muli , owner of Huafa Ironworks .
扇子 穆利 , 所有者 的 - 铁厂 .

范慕蠡 华发铁厂老板。

[ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [tiː] ['mɜːtʃənt]
Zhang Laosi , the tea merchant
张 老挝 , 这 茶 商人

张老四 茶商,

[fæn] - [frend] .
Fan Muli's friend .
扇子 - 朋友 .

范慕蠡的朋友。

[sʌn] [ʃɪn] , ['kɜːtəsi] [neɪm] - ,
Sun Xin , courtesy name Zhuonong ,
太阳 新 , 礼貌 姓名 - ,

孙 新 字拙农,

['wu'ʃi] [tiː] ['fɑːrmərz]
Wuxi tea farmers
无锡 茶 农民

无锡茶农,

[ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] ['sɪlkwɜːm] ['juːzɪŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] .
They know how to raise silkworms using scientific methods .
他们 知道 如何 到 增加 蚕 使用 科学 方法 .

会用科学方法养蚕。

[liː][jæn] , ['kɜːtəsi] [neɪm] - ,
Li Yan , courtesy name Bozheng ,
李 严 , 礼貌 姓名 - ,

李 言 字伯正,

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu]
People from Yangzhou
人们 从 扬州

扬州人,

[rɪtʃ] ['bɪznəsmæn] .
Rich businessman .
富有的 商人 .

大豪商。

['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] [tʃiŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒliːgz] [æt; ət][ðə; ði] " [hjɪʃæŋ] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n] [tʊə(r)] " .

Lu Tongshan and Qian Qing were colleagues at the " Huishang Cocoon Collection Tour " .

鲁 铜山 和 钱 青 是 同事 在 这 " 汇尚 茧 收藏 旅游 " .

陆同山 钱清在"惠商收茧行"中的同事，

['leɪtə(r)] , [wen] [liː][jæn] [bɪlt] [tuː] [mə'ʃiːn] - ['wəʊv(ə)n] [sɪlk] ['fæktriz] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] .

Later , when Li Yan built two machine - woven silk factories , one in the north and one in the south , he served as the general manager of the north factory .

之后 , 什么时候 李 严 建造 二 机器 - 编织 丝绸 工厂 , 一 在 这 北 和 一 在 这 南 , 他 服务 作为 这 一般的 经理 的 这 北 工厂 .

后在李言建造机器织绸南北两厂时任北厂总办，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['tʃɪ'æn] [tʃiŋ] .

He was replaced by Qian Qing .

他 曾是 替换 经过 钱 青 .

被钱清顶替。

['ɛs.eɪ] ['dɑːtʃi] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] [tʃiŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒliːgz] [æt; ət][ðə; ði] " [hjɪʃæŋ] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n] [trɪp] " .

Sa Dachi and Qian Qing were colleagues at the " Huishang Cocoon Collection Trip " .

萨 大地 和 钱 青 是 同事 在 这 " 汇尚 茧 收藏 旅行 " .

萨大痴 钱清在"惠商收茧行"中的同事，

['tʃɪ'æn] [tʃiŋ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] ['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [tʃiːt] .

Qian Qing conspired with Lu Tongshan and others to cheat .

钱 青 密谋 和 鲁 铜山 和 其他的 到 欺骗 .

钱清伙同他和陆同山等共同作弊。

[wæŋ] [ʒaksɪŋ] , ['tʃɪ'æn] [tʃɪŋz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

Wang Xiaoxing , Qian Qing's brother - in - law ,

王 小星 , 钱 青的 兄弟 - 在 - 法律 ,

王小兴 钱清内弟，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] , [hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz][æn; ən] [ə'kaʊntənt] [ɪn]['tʃɪ'æn] [tʃɪŋz] [tiː] [ʃɒp] .

After arriving in Shanghai , he worked as an accountant in Qian Qing's tea shop .

后 抵达 在 上海 , 他 工作 作为 一个 会计 在 钱 青的 茶 店铺 .

到上海后在钱清的茶叶店中做管帐先生，

[hiː; hi] [ðen] [əb'skɔnd] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] .

He then absconded with the money .

他 然后 潜逃 和 这 钱 .

后挟款出逃。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [ɪz][frɒm; frəm] ['næn'tʃæŋ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] .

Liu Haosan is from Nanchang , Jiangxi Province .

刘 - 是 从 南昌 , 江西 省 .

刘浩三 江西南昌人，

[bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['skɑːlərz]

Born into a family of scholars

出生 进入 一个 家庭 的 学者们

秀才出身，

[ai] ['stʌdid] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .

I studied abroad for three years .

我 研究 国外 为了 三 年 .

曾在国外留学三年，

['destɪtjuːt] [ænd; ənd] ['həʊmləs]

Destitute and homeless

贫困 和 无家可归者

穷困无着，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [fæn] ['muːli] .

After arriving in Shanghai , he sought refuge with Fan Muli .

后 抵达 在 上海 , 他 寻求 避难所 和 扇子 穆利 .

到上海后投奔范慕蠡，

[ə'sɪstɪd] [fæn] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] - [ə'kædəmi] .

Assisted Fan in establishing Shanggong Academy .

协助 扇子 在 建立 - 学院 .

协助范筹办尚工学堂。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['brəʊkə(r)] [ɪn] [lænd] [træn'zækʃnz] .

Wang Buqing was a broker in land transactions .

王 - 曾是 一个 经纪人 在 土地 交易 .

汪步清 土地买卖的掮客。

[wuː] [hɛpjuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['lændəʊnə(r)] .

Wu Hepu was a wealthy landowner .

吴 合普 曾是 一个 富裕 土地所有者 .

吴和浦 土地富商。

['eɪdə] [liː] [wɒz; wəz] [kɔːt] ['kæriɪŋ] [mə'njʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ['eəriə] .

Ada Li was caught carrying manure in the concession area .

艾达 李 曾是 捕捉 携带 肥料 在 这 让步 区域 .

阿大利 因在租界担粪、

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʌŋ] ['biːtl]

Making a fortune by working as a dung beetle

制作 一个 财富 经过 在职的 作为 一个 粪 甲虫

做粪头致富，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ræn] [ə; eɪ] ['septɪk] [tæŋk] ['fæktri; 'fæktəri] .

He and his wife ran a septic tank factory .

他 和 他的 妻子 跑 一个 化粪池 坦克 工厂 .

并和妻子开粪厂。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['eɪdə] [liː] .

Mrs . Dung , the wife of Ada Li .

太太 . 粪 , 这 妻子 的 艾达 李 .

粪太太 阿大利的妻子。

[wæŋ] [ʃiː'æŋ] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['gɑːdnə(r)]

Wang Xiang , the master gardener

王 向 , 这 掌握 园丁

王香大花匠，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] [baɪ] ['grəʊɪŋ] ['flaʊəz] .

They became wealthy by growing flowers .

他们 成为 富裕 经过 生长 花朵 .

因种花致富。

[gʌ] [kiːzi] [ˌdʒɒŋ'liː]

Gu Qizi Zhongli

顾 齐子 中坜

古 奇 字仲离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] .
It is called the ancient three .
它 是 称为 这 古老的 三 .

称古老三。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [gʌ] [tʃiː] .
Shang Xiaotang is a friend of Gu Qi .
尚 小唐 是 一个 朋友 的 顾 齐 .

尚小棠 古奇朋友。

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['guːtʃi] ,
Together with Gucci ,
一起 和 古驰 ,

与古奇一道，

[ðeɪ] [di'frɔːd] [wæŋ] - [wen] [hiː; hi]['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They defrauded Wang Buqing when he donated his official position .
他们 受骗 王 - 什么时候 他 捐赠 他的 官方的 位置 .

在汪步清捐官时对其行骗。

[dæn][zɪsuː][ænd; ənd] [wæŋ] - [əʊld] [frendz] ,
Dan Zisu and Wang Buqing's old friends ,
担 津苏 和 王 - 老的 朋友们 ,

单子肃 汪步清的旧友，

[ˌkɒmprə'dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪ][ˌel'iː] ['fɒrən] [fɜːm] .
Comprador of the Mai Le Foreign Firm .
买办 的 这 麦 乐 外国的 公司 .

买渤洋行买办。

['lʌ; luː] [ʃːɑːŋʃɛŋ] , ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['priːfekt] ,
Lu Xiangsheng , candidate for prefect ,
鲁 祥生 , 候选人 为了 长官 ,

陆襄生 候补知府，

[ə; eɪ] [kə'mɪti] ['membə(r)][frɒm; frəm]['gwɑːŋ'siː] [huː] [went] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
A committee member from Guangxi who went to Shanghai to purchase military uniforms .
一个 委员会 成员 从 广西 WHO 去 到 上海 到 购买 军队 制服 .

广西到上海采购军装的委员。

['lʌ; luː] - , ['kɜːtəsi] [neɪm] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Lu Guo'ao , courtesy name Zhongyu ,
鲁 - , 礼貌 姓名 中宇 ,

鲁国鳌 字仲鱼，

['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒiː'liː] ['sɜːkɪt] [ɪn'tendənt]
Second - rank official , candidate for the Zhili Circuit Intendant
第二 - 秩 官方的 , 候选人 为了 这 智力 电路 管理者

二品直隶候补道，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
They went to Shanghai to purchase military uniforms .
他们 去 到 上海 到 购买 军队 制服 .

到上海采购军装。

['ʃaʊ] - [ɪz][ə; eɪ]['laɪə(r)] .
Xiao Kangjue is a liar .
肖 - 是 一个 说谎者 .

萧抗觉 骗子，

[hiː; hi][kən'spaɪə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] ['lʌ; luː] - .
He conspired with others to defraud Lu Guoao .
他 密谋 和 其他的 到 骗取 鲁 - .

伙同他人诈骗了鲁国鳌。

[ju] [ˌdʒiː'hwɑː] , [ə; eɪ]['fɑːmə(r)]
Yu Zhihua , a farmer
于 知华 , 一个 农民

余知化 农民，

[ˌhəʊm'meɪd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [mə'ʃiːnəri]
Homemade agricultural machinery
自制 农业 机械

自造农机具，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['rʊərəl]['eəriəz] .
And there is an intention to promote it in rural areas .
和 那里 是 一个 意图 到 推动 它 在 乡村的 区域 .

并有意在农村推广。

[jæŋ] ['biːdə] , ['kɜːtəsi] [neɪm] [tʃɛŋfuː] ,
Yang Bida , courtesy name Chengfu ,
杨 比达 , 礼貌 姓名 成福 ,

杨必大 字成甫，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] , ['hɑːŋ'dʒəʊ] , ['dʒə'dʒjɑːn]
A native of Qiantang , Hangzhou , Zhejiang
一个 本国的 的 钱塘 , 杭州 , 浙江省

浙江杭州钱塘人，

['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv]['təʊkiəʊ] ['wɜːkəz] - ['kɒlɪdʒ] .
Graduates of Tokyo Workers ' College .
毕业生 的 东京 工人 - 大学 .

东京职工学堂毕业生。

[ˌdiː'juː] - , [stɑːf] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [kə'mjuːnəti] "
Du Haicha , staff member of the " Opening of New Community "
杜 - , 职员 成员 的 这 " 开幕 的 新的 社区 "

杜海槎 “开通新社”干事员，

['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] - [ə'kædəmi]
Graduated from Youzhi Academy
毕业 从 - 学院

牖智学堂毕业，

[hiː; hi] ['stʌdid] [krɑːfts][ɪn][dʒə'pæn][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He studied crafts in Japan for three years .
他 研究 工艺 在 日本 为了 三 年 .

曾在东洋学习工艺三年。

[wæŋ] - [frend] .
Wang Buqing's friend .
王 - 朋友 .

汪步清的朋友。

['təʊt(ə)l] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [tʃʊ] - - ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri]
Total income and expenditure of Xu Qingxuan Tongying Weaving Factory
全部的 收入 和 支出 的 徐 - - 编织 工厂

许晴轩 通赢织布厂总收支，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][dæn][zɪsuː] .
A friend of Dan Zisu .
一个 朋友 的 担 津苏 .

单子肃的朋友。

[ðə; ði] [fɜːst] [twɪst] : [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] , [waɪl] [weɪdʒ] ['ɜːnə(r)] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [frendz] ['vɪzɪt] .
The first twist : A wealthy businessman returns home , while wage earners and poor friends visit .
这 第一的 捻 : 一个 富裕 商人 返回 家 , 尽管 工资 收入者 和 贫穷的 朋友们 访问 .

第一回 折资本豪商返里 积薪工贫友登门

[weə(r)] [ɪz] ['tɔːntən] [naʊ] ?
Where is Taunton now ?
在哪里 是 汤顿 现在 ?

陶顿今何在?

['əʊnli] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Only remembering the general rules and regulations ,
仅有的 记住 这 一般的 规则 和 法规 ,

只忆般员规方矩,

[ʌn'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
Unchanged for a thousand years !
未更改 为了 一个 千 年 !

千年未改!

[huː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['tiːtʃɪŋz] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['merɪt] ?
Who believes in the transmission of profound teachings through the division of merit ?
WHO 相信 在 这 传播 的 深刻的 教义 通过 这 分配 的 优点 ?

谁信分功传妙法,

[dʌz] [ðə; ði] ['lʌki] ['mʌni] [ɪn'kriːs] ['θriːfəʊld] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ?
Does the lucky money increase threefold depending on the person ?
做 这 幸运的 钱 增加 三重 取决于 在 这 人 ?

利市看人三倍?

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [rɪ'grets] [ɪn] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪf] .
But I have no regrets in striving for the awl and the knife .
但 我 有 不 遗憾 在 努力 为了 这 锥子 和 这 刀 .

但争逐锥刀无悔。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [gəʊld] [baɪ] ['sɪmpli] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ?
How can one obtain gold by simply spending a little ?
如何 能 一 获得 金子 经过 简单地 开支 一个 小的 ?

安得黄金凭点就,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
How can we sweep away the sea of poverty and sorrow in the Central Plains ?
如何 能 我们 扫 离开 这 海 的 贫困 和 悲哀 在 这 中央 平原 ?

向中原淘尽穷愁海?

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['peɪpə(r)] ,
On the remaining paper ,
在 这 其余的 纸 ,

剩纸上,

['empti] [tɔːk] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] .
Empty talk and deception .
空的 讲话 和 欺骗 .

空谈诡。

['drɪŋkɪŋ] ['mʌtn] [ænd; ənd] [ə'dɔːnɪŋ] [pɪgz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['gəʊstli] [ækts] .
Drinking mutton and adorning pigs are nothing but ghostly acts .
喝 羊肉 和 装饰 猪 是 没有什么 但 幽灵般的 行为 .

饮羊饰彘徒能鬼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kəm'piːt] [wɪð] [ˌjʊərə'piːən] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['mɜːrtʃənt] ?
How could they possibly compete with European and American merchants ?
如何 可以 他们 可能 竞争 和 欧洲的 和 美国人 商人 ?

又何堪欧商美贾，

[lɪŋkt] [træks] ?
Linked tracks ?
链接 轨道 ?

联镳方轨?

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The essence of the earth is inexhaustible .
这 本质 的 这 地球 是 取之不尽的 .

大地英华销不尽，

['evri] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['faɪnɪst] [θætʃ] [ɪz] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] .
Every year , the finest thatch is wrapped in a box .
每一个 年 , 这 最好的 苫 是 包装 在 一个 盒子 .

岁岁菁茅包匦。

[ə; eɪ] ['fɒrən] ['traɪbzmən] [held] [ə; eɪ] ['tæli] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
A foreign tribesman held a tally and became the prime minister .
一个 外国的 部落成员 握住 一个 相符 和 成为 这 主要的 部长 .

有外族持筹为宰■，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] ['tæksɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ?
What is the purpose of collecting taxes in the form of strings of cash ?
什么 是 这 目的 的 收集 税收 在 这 形式 的 字符串 的 现金 ?

榷税■征缗■成底事■?

[træns'fɔːmd] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] ■ [ten] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [fləʊ] .
Transformed gold and silk ■ Ten channels of water flow .
转变 金子 和 丝绸 ■ 十 频道 的 水 流动 .

化金缯■十道输如水。

[ɑːsk] [ə'baʊt] [miːt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Ask about meat consumption .
问 关于 肉 消耗 .

问肉食■，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] ?
How can one be without shame ?
如何 能 一 是 没有 耻辱 ?

能无愧?

[ðɪs] ['pəʊɪm] , ['taɪtld] " ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [kuːl] ['siːz(ə)n] , "
This poem , titled " Celebrating the New Cool Season , "
这 诗 , 标题 " 庆祝 这 新的 凉爽的 季节 , "

这一首“贺新凉”■词，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
It was written by a shrewd and ambitious figure in the business world .
它 曾是 书面 经过 一个 精明 和 雄心勃勃 数字 在 这 商业 世界 .

是商界中一位忧时的豪杰填的。

[ðɪs] ['hɪəroʊz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
This hero's surname is Hua .
这 英雄们 姓 是 华 .

这豪杰姓华，

[mɪŋksɪŋ]
Mingxing
明星

名兴，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz][də'kwɑːn] .
His courtesy name was Daquan .
他的 礼貌 姓名 曾是 大全 .

表字达泉，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][gwoʊ] ['kaʊnti] , ['nɪŋ'bəʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪns]
A native of Guo County , Ningbo Prefecture , Zhejiang Province
一个 本国的 的 郭 县 , 宁波 州 , 浙江省 省

浙江宁波府郭县人氏，

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['əʊnə(r)z]
Generations of business owners
几代人 的 商业 所有者

世代经商为业，

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
His family had always been wealthy and powerful .
他的 家庭 有 总是 到过 富裕 和 强大的 .

家道素封为。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] - [hændz] [ðæt]
It was only because it fell into Daquan's hands that
它 曾是 仅有的 因为 它 跌倒 进入 - 双手 那

只因到得达泉手里，

[ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɪznəs] [taɪ'kuːn]
Aspiring to be a business tycoon
有抱负的 到 是 一个 商业 巨头

有志做个商界伟人，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skiːmɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] ,
When they were scheming to compete with foreign merchants ,
什么时候 他们 是 心计 到 竞争 和 外国的 商人 ,

算计着要合洋商争胜负时，

[ən'les] [juː; jʊ] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Unless you personally go to Shanghai to run the business .
除非 你 亲自 去 到 上海 到 跑步 这 商业 .

除非亲到上海去经营一番不可。

[hiː; hi] ['blækmeil] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He blackmailed them with a large sum of money .
他 勒索 他们 和 一个 大的 和 的 钱 .

他就挟了重资，

['træv(ə)l] [nɔːθ] [baɪ] [ʃɪp]
Travel north by ship
旅行 北 经过 船

乘轮北溯，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ,

及至到得上海，

[tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
To start a company with someone else .
到 开始 一个 公司 和 某人 别的 .

同人家合起公司来。

[duː; də][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ,
Do a few things ,
做 一个 很少 事物 ,

做几桩事业，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪk'striːmli] ['kɒstli] .
These are all extremely costly .
这些 是 全部 极其 昂贵 .

都是极大的成本，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [miːnz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
It just means there are more people .
它 只是 方法 那里 是 更多的 人们 .

就只用人多了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [bɪ'twiːn] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] ,
To avoid the inconsistency between loyalty and treachery ,
到 避免 这 不一致 之间 忠诚 和 背信弃义 ,

未免忠奸不一，

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] [riː'riːd] ['evri] [jɪə(r)] .
It ended up being reread every year .
它 结束 向上 存在 重读 每一个 年 .

弄到后来年年折阅，

['deɪli] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
Daily consumption
日常的 消耗

日日销耗，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['iːv(ə)n][sʌm; səm][bɪg] ['kʌmpəniz] [kænt] [həʊld] [ɒn] .
Look at how even some big companies can't hold on .
看 在 如何 甚至 一些 大的 公司 不能 抓住 在 .

看看几个大公司支持不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['gæðə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to gather all the shareholders together .
他们 有 不 选择 但 到 收集 全部 这 股东 一起 .

只得会齐了各股东，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['ɪnfləʊ] [ænd; ənd] ['aʊtfləʊ] [ɒv; əv] [fʌndz] .
Record the inflow and outflow of funds .
记录 这 流入 和 外流 的 资金 .

把出入款项帐目，

[ˌəʊvər'ɔːl] ['set(ə)lmənt] ,
Overall settlement ,
全面的 沉降 ,

通盘结算，

['fɔːtʃənətli] , ['bɪznəs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɪti] [gʊd] .
Fortunately , business is usually pretty good .
幸运的是 , 商业 是 通常 漂亮的 好的 .

幸而平时的生意还好，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðəm'selvz] .
They wouldn't have to spend money to redeem themselves .
他们 不会 有 到 花费 钱 到 赎回 他们自己 .

不至再要拿出银子去赎身。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] ['æsets] .
But he managed to take away millions of dollars in assets .
但 他 管理 到 拿 离开 百万 的 美元 在 资产 .

但是生生把百万家私，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [lɒst] .
More than 900 , 000 yuan was lost .
更多的 比 - , - 元 曾是 丢失的 .

折去了九十多万，

[ðə; ði] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ə'maunt] [tuː; tə] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The deposited amounted to fifty or sixty thousand taels of silver .
这 已存 金额 到 五十 或者 六十 千 两 的 银 .

所存五六万银子，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] .
I want to keep it as a source of sustenance .
我 想 到 保持 它 作为 一个 来源 的 维持 .

想留着做个养命之源，

[ai][deə(r)][nɒt] [dɪ'skʌs] ['bɪznəs] [ˌeni'mɔː(r)] .
I dare not discuss business anymore .
我 敢 不是 讨论 商业 不再 .

不敢再谈商务了。

['gæðə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fʌndz] [naʊ] .
Gather the remaining funds now .
收集 这 其余的 资金 现在 .

当下收拾余资，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [bəʊt] [həʊm] .
Hurry up and catch a boat home .
匆忙 向上 和 抓住 一个 船 家 .

赶紧搭船回家。

[ɔːl'ðəʊ] [də'kwɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ][wʌns] - ['welθi] ['mɜːtʃənt] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn] [hɑːd] [taɪmz] ,
Although Daquan was a once - wealthy merchant who had fallen on hard times ,
虽然 大全 曾是 一个 一次 - 富裕 商人 WHO 有 倒下 在 难的 时代 ,

达泉虽然是已经败落的豪商，

[ðæt] [eə(r)][ɒv; əv][ˌdʒenə'rɒsəti] [rɪ'meɪnz] .
That air of generosity remains .
那 空气 的 慷慨 遗迹 .

那气概依然阔绰。

[kɑːmprɑdɝz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp]
Compradors on the ship
买办 在 这 船

轮船上的买办，

[wiː; wi] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We knew each other .
我们 知道 每个 其他 .

本是认识的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃaʊəd] [wɪð] [ɪk'sesɪv] ['flætəri] .
Needless to say , he was showered with excessive flattery .
不必要 到 说 , 他 曾是 淋浴 和 过多的 奉承 .

不消说异常的恭维他。

[hiːz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [rɪtʃ] .
He's used to being rich .
他是 用过的 到 存在 富有的 .

他也阔惯的了，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [ʃəʊ] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
They wouldn't dare show any signs of poverty .
他们 不会 敢 展示 任何 标志 的 贫困 .

那肯露出一些穷相来，

[səʊ] [ðɪs] [trɪp] [həʊm]
So this trip home
所以 这 旅行 家

所以这番回家，

[ðə; ði][tekst] [stɪl] ['menʃnz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['tɪkɪts] .
The text still mentions a large dining room and tickets .
这 文本 仍然 提及 一个 大的 用餐 房间 和 门票 .

仍旧写了大餐间—票子。

[wʌns] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ,

到得船上，

[ai][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .
I ran into a neighbor .
我 跑 进入 一个 邻居 .

迎面遇着一位邻居，

[ðɪs] ['neɪbərz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['lʌ; luː] .
This neighbor's surname is Lu .
这 邻居 姓 是 鲁 .

这邻居姓鲁，

[laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
Like a scholar ,
喜欢 一个 学者 ,

名学般，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz][dækiːaʊ] .
His nickname was Daqiao .
他的 昵称 曾是 大桥 .

乳名叫做大巧，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['kɑːpəntə(r)] .
He has always been a carpenter .
他 有 总是 到过 一个 木匠 .

向来做木匠的。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] ,
Simply because he is an honest person ,
简单地 因为 他 是 一个 诚实的 人 ,

只因他为人老实，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] ,
People are building houses ,
人们 是 建筑 房屋 ,

人家造房子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [kən'sʌlt] [hɪm] .
We should all consult him .
我们 应该 全部 咨询 他 .

都要请教他，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [mɔː(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
He was never willing to earn more money from others .
他 曾是 绝不 愿意的 到 赚 更多的 钱 从 其他的 .

他总不肯多赚人家的钱，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [striːm] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] .
Therefore , there is a constant stream of customers .
所以 , 那里 是 一个 持续的 溪流 的 顾客 .

因此不断的有主顾。

[aɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
I've managed to save up a little money .
我已经 管理 到 节省 向上 一个 小的 钱 .

手里头略略积聚些钱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
Because he met his friends ,
因为 他 遇见 他的 朋友们 ,

因见他朋友们,

['ðer] [ɔːl] ['duːɪŋ] [kwaɪt] [wel] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They're all doing quite well in Shanghai .
它们是 全部 正在做 相当 出色地 在 上海 .

都在上海得意的多,

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [gruːps] .
He then joined others in groups .
他 然后 加入 其他的 在 团体 .

他也就合人结伴,

[gəʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Go to Shanghai for a visit .
去 到 上海 为了 一个 访问 .

到上海顽一趟。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] ['pɑːti] ,
Who knew he would eventually join the Labour Party ,
WHO 知道 他 会 最终 加入 这 劳动 派对 ,

谁知辗转入了工党,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːpəntə(r)] ['fɔːmən] .
He actually became a carpenter foreman .
他 实际上 成为 一个 木匠 领班 .

居然做到木工头,

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He made some money from then on .
他 制成 一些 钱 从 然后 在 .

从此发了些财。

[riːd] ['fɒrən] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] .
read foreign books for another year .
读 外国的 图书 为了 其他 年 .

又读过一年外国书,

['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪld] ['westən] - [staɪl] ['haʊzɪz] .
Foreigners were allowed to build Western - style houses .
外国人 是 允许 到 建造 西 - 风格 房屋 .

合外国人盖造洋房,

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
They can handle it .
他们 能 处理 它 .

也能对付得来,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪv] [hɜːd] ['meni] ['fɒrən] ['stɔːriz] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] .
Moreover , I've heard many foreign stories from people .
而且 , 我已经 听到 许多 外国的 故事 从 人们 .

而且听人讲过外国故事不少,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['ɪndəstri] . . .
Only then did I realize that my industry . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 行业 . . .

才知道自己这般行业,

[nɒt] ['ləʊli] ,
Not lowly ,
不是 卑微的 ,

不算低微，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðeə(r)] ['skɪlz] [ɑːrnt] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] .
It's a pity that their skills aren't as great as those of foreigners .
它是 一个 遗憾 那 他们的 技能 不是 作为 伟大的 作为 那些 的 外国人 .

只可惜不如外国人的本领大，

[ai] [fiːl] ['sʌmwɒt] ['gɪlti] .
I feel somewhat guilty .
我 感觉 有些 有罪的 .

有些抱愧。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
At this point , they had made a fortune in foreign currency .
在 这 观点 , 他们 有 制成 一个 财富 在 外国的 货币 .

这时赚足了洋钱，

['gəʊɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] —
Going home for the New Year —
去 家 为了 这 新的 年 —

回家度岁—，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] - [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] .
It was a coincidence that Huadaquan was on the same boat .
它 曾是 一个 巧合 那 - 曾是 在 这 相同的 船 .

可巧合华达泉同船。

[ɔːl'ðəʊ] [də'kwɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,
Although Daquan was a wealthy man ,
虽然 大全 曾是 一个 富裕 男人 ,

达泉虽是个富翁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃəbl] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
They are extremely humble and approachable when dealing with others .
他们 是 极其 谦逊的 和 平易近人 什么时候 处理 和 其他的 .

一同待人是极谦和的，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [greɪt] [skɪl] .
Therefore , we should understand the great skill .
所以 , 我们 应该 理解 这 伟大的 技能 .

所以合大巧认识。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 .

闲言休絮。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
The two met at that moment ,
这 二 遇见 在 那 片刻 ,

当下二人见面，

[də'kwɑːn][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] .
Daquan was full of complaints .
大全 曾是 满的 的 投诉 .

达泉满肚皮的牢骚，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
I was just looking for someone from my hometown to talk to .
我 曾是 只是 寻找 为了 某人 从 我的 家乡 到 讲话 到 .

正想有个同乡谈谈，

['tʃætɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [pent] - [ʌp] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] [kuːl] [daʊn] ,
Chatting to relieve pent - up emotions and cool down ,
聊天 到 缓解 五角星 - 向上 情绪 和 凉爽的 向下 ,

聊舒郁结凉，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Da Qiao was allowed to stay in the dining room .
达 乔 曾是 允许 到 停留 在 这 用餐 房间 .

就留大巧在大餐间住。

[greɪt] [skɪl] [rɪ'fjuːzɪz] .
Great skill refuses .
伟大的 技能 拒绝 .

大巧不肯。

[ˌdiː 'eɪ]['tʃwɑːn]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Da Quan didn't say a word .
达 权 没有 说 一个 单词 .

达泉不由分说，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He ordered his servants to bring his luggage .
他 订购 他的 仆人 到 带来 他的 行李 .

叫仆人把他行李搬来。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] .
Da Qiao had no choice but to live with him .
达 乔 有 不 选择 但 到 居住 和 他 .

大巧只得合他同住。

['djʊərɪŋ] ['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During casual conversation ,
期间 随意的 对话 ,

闲话时，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [njuː] [ə'baʊt] [ˌdiː 'eɪ] [kwɑːnz] [rɪ'vjuː] .
Da Qiao naturally knew about Da Quan's review .
达 乔 自然 知道 关于 达 泉的 审查 .

大巧自然知道达泉折阅的事，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
I can't help but ask for details .
我 不能 帮助 但 问 为了 细节 .

不免问个细情。

[də'kwɑːn] [saɪd] :
Daquan sighed :
大全 叹了口气 :

达泉叹道：

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːrtʃənt] ,
Chinese merchants ,
中国人 商人 ,

“中国的商家，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['prɒspərəs] [wʌn] [ɪn] ['nɪŋ'bəʊ] .
It must be the most prosperous one in Ningbo .
它 必须 是 这 最多 繁荣 一 在 宁波 .

要算我们宁波最盛的了。

[juː; jʊ] [seɪ] [wiː; wi] ['nɪŋ'bəʊ] ['piːp(ə)l] ,
You say we Ningbo people ,
你 说 我们 宁波 人们 ,

你道我们宁波人，

[wɒt] ['skɪlz] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What skills do they have ?
什么 技能 做 他们 有 ?

有什么本事呢?

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] ['træv(ə)l]['ɒf(ə)n] [fɔːm] [gæŋz] .
It's just that people who travel often form gangs .
它是 只是 那 人们 WHO 旅行 经常 形式 帮派 .

也不过出门人喜结成帮,

[ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They can keep in touch with each other .
他们 能 保持 在 触碰 和 每个 其他 .

彼此联络得来,

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə][duː; də] .
Things are easier to do .
事物 是 更轻松 到 做 .

诸般的事容易做些。

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [seɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
People from other provinces say we are loyal and righteous .
人们 从 其他 省份 说 我们 是 忠诚 和 正义 .

外省人都道我们有义气,

['iːv(ə)n] ['fɒrənəz] [doʊnt][deə(r)][tuː; tə]['æŋgə(r)][ˌjuː 'es] .
Even foreigners don't dare to anger us .
甚至 外国人 不 敢 到 愤怒 我们 .

连外国人都不敢惹怒我们。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmɪŋ] [gɪld] [hɔːl] ,
Look at that matter concerning the Siming Guild Hall ,
看 在 那 事情 有关 这 模拟 公会 大厅 ,

你看四明公所那桩事,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɛvriˌwʌnz] ['efəts] . . .
If it weren't for everyone's efforts . . .
如果 它 不是 为了 每个人的 努力 . . .

要不是大家出力,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][wɪn][ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Is it possible to win it back ?
是 它 可能的 到 赢 它 后退 ?

还能争得回来么?

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðɪs] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] .
As expected , this characteristic remains unchanged in the long run .
作为 预期的 , 这 特征 遗迹 未更改 在 这 长的 跑步 .

果然长远不变这个性质,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ?
Is it impossible to do that ?
是 它 不可能的 到 做 那 ?

那件事做不成吗?

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's no need to mention it now .
有 不 需要 到 提到 它 现在 .

如今不须说起,

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['grædʒuəli] ['getɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] !
Things are gradually getting worse than before !
事物 是 逐步地 获得 更糟 比 前 !

竟是渐不如前了!

[ai] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['pɑːtnə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] .
I used the money to partner with others to establish several companies .
我 用过的 这 钱 到 伙伴 和 其他的 到 建立 一些 公司 .

我拿银子同人家合了几个公司，

['nætʃ(ə)rəli] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
Naturally , most of them were from the same hometown .
自然 , 最多 的 他们 是 从 这 相同的 家乡 .

用的自然是同乡人多。

[huː] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [fuːlz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ?
Who knew they would make fools of themselves ?
WHO 知道 他们 会 制作 傻瓜 的 他们自己 ?

谁知道他们自己做弄自己，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [j'ɪəz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不到十年，

[ðiːz] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
These companies of mine ,
这些 公司 的 矿 ,

把我这几个公司，

[lets] [ɔːl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .
Let's all lose it all together .
我们来吧 全部 失去 它 全部 一起 .

一起败完。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti]
Such a lack of loyalty
这样的 一个 缺少 的 忠诚

像这样没义气，

[wɒt] ['kʌmpəni] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðen] ?
What company would dare to establish then ?
什么 公司 会 敢 到 建立 然后 ?

那个还敢立什么公司?

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?
What kind of business do you do ?
什么 种类 的 商业 做 你 做 ?

做什么生意?

[tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [θraɪv] ,
To make your business thrive ,
到 制作 你的 商业 蓬勃发展 ,

想要商务兴旺，

['æbsəluːtli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能的了！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ə'kwaɪəz] ['sevrəl] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] ,
You should know that if someone acquires several ill - gotten gains ,
你 应该 知道 那 如果 某人 收购 一些 患病的 - 获得 收益 ,

要知道一人弄几个非义之财，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

自不要紧，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [hɑːrmd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It only harmed the public .
它 仅有的 受到伤害 这 民众 .

只是害了大众。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mʌni] ,
Ordinary money ,
普通的 钱 ,

一般的钱，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə][juːz] ['grædʒuəli] ?
Wouldn't it be better to keep it for everyone to use gradually ?
不会 它 是 更好的 到 保持 它 为了 每个人 到 使用 逐步地 ?

留着大家慢慢用不好么？

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
We must use it all up in one go .
我们 必须 使用 它 全部 向上 在 一 去 .

定要把来一朝用尽，

[juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] !
You say it's infuriating , isn't it !
你 说 它是 令人恼火 , 不是 它 !

你道可恼不可恼！”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

“这话不错。

[ai] [θɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [wen] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] ,
I think back to when I was at home ,
我 思考 后退 到 什么时候 我 曾是 在 家 ,

我想我从前在家里的时节，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɜːn] ['ekstrə] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
He simply refused to earn extra money from others .
他 简单地 拒绝 到 赚 额外的 钱 从 其他的 .

也就只不肯分外赚人家的钱，

['ðeəfɔː(r)] , ['evriwʌn] [trʌsts] [ˌem 'iː] .
Therefore , everyone trusts me .
所以 , 每个人 信托 我 .

所以人都信服我，

['bɪznəs] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ;
Business is constantly coming in ;
商业 是 不断地 未来 在 ;

不断的有生意；

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ,

到得上海，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ai] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɒnɪst] ['bækgraʊnd] .
They saw that I came from an honest background .
他们 锯 那 我 来了 从 一个 诚实的 背景 .

人家也是看我来得老实，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['fɔːmən] .
They made me the foreman .
他们 制成 我 这 领班 .

推我做了工头，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
They usually make a lot of money in foreign currency .
他们 通常 制作 一个 很多 的 钱 在 外国的 货币 .

一般的赚了洋钱不少。

[wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] :
What I mean is :
什么 我 意思是 是 :

我的意思：

[ɪts] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [deɪ] [miːl] .
It's about eating a thousand - day meal .
它是 关于 吃 一个 千 - 天 一顿饭 .

是要吃千日饭，

[ðeɪ] [doʊnt] [iːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [miːl] [ə; eɪ] [deɪ] .
They don't eat a single meal a day .
他们 不 吃 一个 单身的 一顿饭 一个 天 .

不吃一日饭的。”

\- :
Daquandao :
\- :

达泉道：

" [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə] . . . "
" Your idea . . . "
" 你的 主意 . . . "

“你这主意，

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

就不错，

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] ,
If everyone were like you ,
如果 每个人 是 喜欢 你 ,

都像你这样，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən] ['fɔːmən] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
Not only can foremen do it ,
不是 仅有的 能 工头 做 它 ,

不但工头可以做得，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʃɒp] .
He was the manager of the large shop .
他 曾是 这 经理 的 这 大的 店铺 .

就是大铺子的掌柜，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌmpəni]
The general office of a large company
这 一般的 办公室 的 一个 大的 公司

大公司的总办，

[bəuθ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
Both can be done .
两个都 能 是 完毕 .

都可以做得。

[ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [əˈlɒŋ] .
I knew it all along .
我 知道 它 全部 沿着 .

我早知道，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪnˈvaɪtɪd] [juː; jʊ] .
I should have invited you .
我 应该 有 受邀 你 .

应该请了你，

" [θɪŋz] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" Things wouldn't have come to this ! "
" 事物 不会 有 来 到 这 ! "

倒不至于有今日！”

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈtʃaʊ] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] :
Da Qiao said in a panic :
达 乔 说 在 一个 恐慌 :

大巧惶恐道：

" [ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈkɑːpəntə(r)] . "
" All I know is how to be a carpenter . "
" 全部 我 知道 是 如何 到 是 一个 木匠 . "

“我不过知道做木匠罢了。

[ɔːlˈðəʊ] [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkærəktəz] ,
Although I know a few characters ,
虽然 我 知道 一个 很少 人物 ,

虽然略识得几个字，

[ˈnəʊɪŋ] [sʌm; səm] [ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈvɪʒ(ə)n] ,
Knowing some multiplication and division ,
会心 一些 乘法 和 分配 ,

懂得些乘法归除，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [duː; də] [ðeə(r)] ?
What kind of shopkeeper can one do there ?
什么 种类 的 店主 能 一 做 那里 ?

那里能做什么掌柜、

" [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪs] ? "
" The General Office ? "
" 这 一般的 办公室 ? "

总办？”

\- :
Daquandao :
\- :

达泉道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈəʊvəli] [ˈmɒdɪst] .
You don't need to be overly modest .
你 不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

“你也不须过谦，

[ðə; ði] [ˈskɪlz] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ɔː(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒə(r)] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] [təˈdeɪ]
The skills of being a shopkeeper or general manager in Shanghai today
这 技能 的 存在 一个 店主 或者 一般的 经理 在 上海 今天

如今上海做掌柜做总办人的本领，

[aɪm] [nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
I'm no different from you .
我是 不 不同的 从 你 .

也不过同你一样。

[aɪv] [hɜːd] [ə'baʊt] [lɑːdʒ] ['fɒrən] ['bɪznəsɪz] . . .
I've heard about large foreign businesses . . .
我已经 听到 关于 大的 外国的 企业 . . .

我听说外国大商家，

[wiː; wi] [stɪl] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ðə; ði] ['wɜːkəz] !
We still rely entirely on the workers !
我们 仍然 依靠 完全 在 这 工人 !

还全靠着工人哩！”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] . "
" That's not the case . "
" 那就是 不是 这 案件 . "

“那倒不然。

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['bɪznəsɪz] ,
I heard about their businesses ,
我 听到 关于 他们的 企业 ,

我听说他们商家，

[ðəʊz] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['wɜːkəz] .
Those finished products are made by workers .
那些 完成的 产品 是 制成 经过 工人 .

是靠着工人制造出那些熟货来，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
It's not that we rely on him to get things done .
它是 不是 那 我们 依靠 在 他 到 得到 事物 完毕 .

并不是靠他来办事。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['wɜːkəz] ,
Moreover , his workers ,
而且 , 他的 工人 ,

况且他那些工人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [skuːl] .
They all learned it in school .
他们 全部 学习 它 在 学校 .

都是学堂里学出来的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] .
Naturally , it is extremely brilliant .
自然 , 它 是 极其 杰出的 .

自然高明得极。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [kætʃ] [ʌp] ?
How could we possibly catch up ?
如何 可以 我们 可能 抓住 向上 ?

我们那里及得来？”

\- :
Daquandao :
\- :

达泉道：

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] . . .
No wonder I heard people say . . .
不 想知道 我 听到 人们 说 . . .

“怪道我听人说，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['ʌpləud]
The report uploaded
这 报告 已上传

报上载的，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][krɑːft]['bjʊərəʊ][hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['aʊə(r)]['kæpɪt(ə)l] ?
What kind of craft bureau has been established in our capital ?
什么 种类 的 工艺 局 有 到过 已确立的 在 我们的 首都 ?

我们京城里开了什么工艺局，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other industrial schools are there ?
什么 其他 工业的 学校 是 那里 ?

还有什么实业学堂，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi] ['bɪznɪsmen] . . .
I'm afraid that we businessmen . . .
我是 害怕的 那 我们 商人 . . .

只怕我们经商的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
We should learn from them .
我们 应该 学习 从 他们 .

也要学学才是。

[ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəl] [pɑːθ] .
I was unaware of this unusual path .
我 曾是 不知情 的 这 异常 小路 .

我一些不知道这蹊径，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [riːd] .
No wonder it cost such a huge sum of money to read .
不 想知道 它 成本 这样的 一个 巨大的 和 的 钱 到 读 .

难怪折阅偌大本钱。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我回家去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['welθi] ['ʃerhoʊldərz] .
It will depend on the participation of several wealthy shareholders .
它 将要 依赖 在 这 参与 的 一些 富裕 股东 .

倒要拼几位财东，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊpən][ə; eɪ] ['bɪznəs] [skuːl] . "
" We should open a business school . "
" 我们 应该 打开 一个 商业 学校 . "

开个商务学堂才是。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pleɪd] [ə; eɪ] [fluːt] [ænd; ənd] [sæŋ] .
The two of them played a flute and sang .
这 二 的 他们 玩 一个 长笛 和 唱 .

二人一吹一唱，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ]
Very interesting
非常 有趣的

极有情趣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] .
It was just like the answer from the fisherman and the woodcutter .
它 曾是 只是 喜欢 这 回答 从 这 渔夫 和 这 樵夫 .

倒像那渔樵回答一般。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈtʃɑʊ] [ɪz][tuː; tə] [krɒs] [wʌn] [leg] .
Da Qiao is to cross one leg .
达 乔 是 到 叉 一 腿 .

大巧是跷起一条腿，

[stɜː(r)][ə; eɪ] [ˈlaɪtə(r)] .
Stir a lighter .
搅拌 一个 打火机 .

擦根自来火，

[ˈsməʊkɪŋ] [ə; eɪ] " - " [ˌsɪgəˈret] .
Smoking a " Pinhai " cigarette .
吸烟 一个 " - " 卷烟 .

吸着"品海"香烟。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sɜːvd] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːs] .
The waiter served the main course .
这 服务员 服务 这 主要的 课程 .

侍者开出大菜来。

[dəˈkwɑːn][ɪnˈvaɪtɪd][dækiːaʊ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð] [hɪm] .
Daquan invited Daqiao to sit down and eat with him .
大全 受邀 大桥 到 坐 向下 和 吃 和 他 .

达泉让大巧上坐同吃。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈtʃɑʊ] [θɔːt] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪʃəs] .
Da Qiao thought everything was delicious .
达 乔 想法 一切 曾是 可口的 .

大巧觉着样样可口，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ]
Not enough after eating
不是 足够的 后 吃

吃完不够，

[aɪm] [tuː] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I'm too embarrassed to say it .
我是 也 尴尬的 到 说 它 .

又不好意思说，

[dəˈkwɑːn] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Daquan saw through it .
大全 锯 通过 它 .

被达泉看出，

[ai] [ˈɔːdəd] [tuː] [mɔː(r)] [steɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] .
I ordered two more steaks from the waiter .
我 订购 二 更多的 牛排 从 这 服务员 .

叫侍者添了两分牛排，

[hɑːf] [ə; eɪ] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred]
Half a loaf of bread
一半 一个 面包 的 面包

半个面包，

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [greɪt] [skɪl] [kæn; kən] [ˈtruːli] [biː; bi] [ˈsætɪsfaɪd] .
Only those with great skill can truly be satisfied .
仅有的 那些 和 伟大的 技能 能 真的 是 使满意 .

大巧方能吃饱。

[ðə; ði] [boʊts] [frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] ['træv(ə)l] [ɪk'striːmli] [fɑːst] .
The boats from Ningbo travel extremely fast .
这 船 从 宁波 旅行 极其 快速地 .

宁波船走得极快，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] .
They had already arrived at the dock .
他们 有 已经 到达的 在 这 码头 .

次早已到码头，

['evriwʌn] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
Everyone packed up and went ashore .
每个人 包装 向上 和 去 岸上 .

大家收拾上岸。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
Da Qiao went home and that's another story .
达 乔 去 家 和 那就是 其他 故事 .

大巧自回家去不提。

[wen] [də'kwɑːn] [wɔːkt] [ɪn] ,
When Daquan walked in ,
什么时候 大全 步行 在 ,

达泉踱进门时，

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊntənt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
His accountant came out to greet him .
他的 会计 来了 出去 到 迎接 他 .

就有他管帐先生出来迎接，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[də'kwɑːn] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
Daquan explained everything .
大全 解释 一切 .

达泉一一说了，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] ['diːpli] .
He then sighed deeply .
他 然后 叹了口气 深 .

便长吁短叹，

[maɪ] ['stʌmək] [fiːlz] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
My stomach feels very uncomfortable .
我的 胃 感觉 非常 不舒服 .

满肚皮不舒畅。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [əd'vaɪzd] :
The accountant advised :
这 会计 建议 :

那管帐先生劝道：

" [doʊnt] ['wʌri] , [sɜː(r)] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

“东翁不须着急，

['bɪznəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
Businesses are not afraid of losing money .
企业 是 不是 害怕的 的 输 钱 .

生意是不怕折本，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [hæv; həv][tuː; tə] [kləʊz] [ʌp] [ʃɒp] .
I'm afraid they'll have to close up shop .
我是 害怕的 他们会 有 到 关闭 向上 店铺 .

只怕收摊。

[let] [ˌem 'iː] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Let me calculate it for you .
让 我 计算 它 为了 你 .

我替你算算，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [brɔːt] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
Aside from the 60 , 000 taels of silver brought back this time ,
旁边 从 这 - , - 两 的 银 带来 后退 这 时间 ,

除了这次带回的六万银子不算外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] [stɔː(r)d] [æt; ət] [həʊm] .
There were still about two thousand taels of gold stored at home .
那里 是 仍然 关于 二 千 两 的 金子 存储 在 家 .

家里还存金子二千两光景，

[lænd] [ænd; ənd] ['prɒpəti]
Land and property
土地 和 财产

田地房产，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hiːz] ['stjuːpɪd] .
It's just that he's stupid .
它是 只是 那 他是 愚蠢的 .

只算是呆的，

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not talk about it .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 .

不去说它，

[tuː] ['pɔːnʃɒp] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn]
Two pawnshops in my hometown
二 当铺 在 我的 家乡

家乡两爿当铺，

[ə; eɪ] ['mʌni] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
A money exchange ,
一个 钱 交换 ,

一爿汇兑庄，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['eksələnt] ['bɪznəsɪz] .
These are all excellent businesses .
这些 是 全部 出色的 企业 .

都是极好的生意，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [ten] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
There's still a potential income of ten to twenty thousand taels of silver a year .
有 仍然 一个 潜在的 收入 的 十 到 二十 千 两 的 银 一个 年 .

一年还有一两万银子的出息。

[naʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ['fruːgəli] ,
Now we live frugally ,
现在 我们 居住 节俭地 ,

如今省吃俭用，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] ,
In less than three or four years ,
在 较少的 比 三 或者 四 年 ,

不上三四年，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
You have plenty of capital .
你 有 很多 的 首都 .

你又足有本钱，

[wiː; wi][kæn; kən] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .
We can hope for restoration .
我们 能 希望 为了 恢复 .

可以指望兴复。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

\- ,
Dongweng ,
\- ,

东翁，

[juː; jʊ] [kiːp] ['seɪɪŋ] ,
You keep saying ,
你 保持 说 ,

你开口闭口的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kəm'piːt] [wɪð] ['fɒrən] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɪnz] .
We must compete with foreign merchants to see who wins .
我们 必须 竞争 和 外国的 商人 到 看 WHO 胜利 .

要合洋商斗胜负，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
This is the root cause of the problem .
这 是 这 根 原因 的 这 问题 .

这是个病根。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['fɒrənəz] [naʊ]
The power of foreigners now
这 力量 的 外国人 现在

如今洋人的势力，

[kæn; kən][wiː; wi] [stɪl] [wɪn] ?
Can we still win ?
能 我们 仍然 赢 ?

还能斗得过吗?

[ˌeɪtʃ'juː] [zuːɪən] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
Hu Xueyan of Hangzhou ,
胡 雪岩 的 杭州 ,

杭州的胡雪岩，

['wʌznt] [ðæt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] ?
Wasn't that why it collapsed ?
不是 那 为什么 它 倒塌 ?

不是因此倒下来的么?

\- ,
Dongweng ,
\- ,

东翁，

[jɔː(r); jə(r)]['kæpɪt(ə)l]
Your capital
你的 首都

你那本钱，

[ɪts] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['evə(r)] [ə'tʃiːv] .
It's less than one - tenth of what he could ever achieve .
它是 较少的 比 一 - 第十 的 什么 他 可以 曾经 达到 .

及不来他十分之一，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] ['sʌfə(r)] ?
How could one not suffer ?
如何 可以 一 不是 遭受 ?

如何会不吃苦头呢?

['duːɪŋ] ['bɪznəs] ['naʊədeɪz]
Doing business nowadays
正在做 商业 如今

如今做生意，

[ɪts] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒf] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It's Chinese people making money off Chinese people .
它是 中国人 人们 制作 钱 离开 中国人 人们 .

是中国人赚中国人的钱，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm]['riːəl] [skɪl] .
They still need to show some real skill .
他们 仍然 需要 到 展示 一些 真实的 技能 .

还要狠狠的拿些本事出来哩，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['fɒrənəz] ?
How can you make money from foreigners ?
如何 能 你 制作 钱 从 外国人 ?

那能赚到外洋人的钱?

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [lɒst] ['mʌni] !
No wonder they lost money !
不 想知道 他们 丢失的 钱 !

难怪要折本哩！”

[ˌdiː 'eɪ]['tʃwɑːn] ['tʃʌkl] ['saɪləntli] .
Da Quan chuckled silently .
达 权 轻笑 默默 .

达泉嘿嘿不语，

[ai] [wɪl] [wɜːk] [hɑːd] [maɪ'self] .
I will work hard myself .
我 将要 工作 难的 我 .

自己发愤，

[wiː; wi]['haɪəd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
We hired a gentleman ,
我们 雇用 一个 绅士 ,

请了一位先生，

[tiːtʃ] [hɪm] [ðə; ði] [wɜːdz] .
Teach him the words .
教 他 这 字 .

教他字目。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[ɪts] [səˈpraɪzɪŋli] [klɪə(r)] .
It's surprisingly clear .
它是 出奇 清除 .

居然通透，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv][ɪˈməʊʃ(ə)n] .
I feel a deep sense of emotion .
我 感觉 一个 深的 感觉 的 情感 .

觉得有无限感慨，

[səʊ][ai] [rəʊt] [ðə; ði] [ˈlɪrɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [kuːl] " .
So I wrote the lyrics for the poem " Celebrating the New Cool " .
所以 我 写道 这 歌词 为了 这 诗 " 庆祝 这 新的 凉爽的 " .

所以填了那首“贺新凉”的词。

[ðeɪ] [ðen] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [skuːl] .
They then opened a business school .
他们 然后 打开 一个 商业 学校 .

随即开了个商务学堂，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɪznəs] [ˈliːdəz] .
I want to cultivate a few business leaders .
我 想 到 培育 一个 很少 商业 领导人 .

想培植几位商界通材，

[ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈdrɔːbæks] [ɒv; əv] [rɪˈfɔːm]
The long - standing drawbacks of reform
这 长的 - 常设 缺点 的 改革

改革历来的弊病，

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[ðen] , [wen] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈtʃaʊ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] ,
Then , when Da Qiao returned home ,
然后 , 什么时候 达 乔 返回 家 ,

再说大巧回到家中，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
His wife ,
他的 妻子 ,

他那老婆，

[hiː; hi] [stept] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsəʊɪŋ] [məˈʃiːn] .
He stepped on a sewing machine .
他 步 在 一个 缝纫 机器 .

正踏了一部缝衣机器，

[ðeɪ] [səʊ] [kləʊðz] [ðeə(r)] .
They sew clothes there .
他们 缝 衣服 那里 .

在那里缝衣，

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

见他回来了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
They were unwilling to let go for the time being .
他们 是 不情愿 到 让 去 为了 这 时间 存在 .

一时不肯放手。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [lɑːft] :
Da Qiao laughed :
达 乔 笑了 :

大巧笑道：

" [ai][hæv; həv][mɔː(r)] ['fɒrən] ['kʌrənsi] [naʊ] . "
" I have more foreign currency now . "
" 我 有 更多的 外国的 货币 现在 . "

“我如今洋钱多了，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [wɜːk] [səʊ] [hɑːd] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to work so hard anymore .
你 不 需要 到 工作 所以 难的 不再 .

你也不须这般辛苦了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'plaɪd] :
His wife replied :
他的 妻子 回复 :

他老婆答道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mʌni] , "
" You have a lot of foreign money , "
" 你 有 一个 很多 的 外国的 钱 , "

“你洋钱多，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

也不干我事，

[ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðɪs]
The money from this
这 钱 从 这

这做下来的钱，

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [juːz] ;
It's for my own use ;
它是 为了 我的 自己的 使用 ;

是我自己用的；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] [fɔː(r); fə(r)]
Furthermore , it would also be good to buy some clothes and shoes for
此外 , 它 会 还 是 好的 到 买 一些 衣服 和 鞋 为了
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
the children .
这 孩子们 .

再者也好替孩子们添置些衣履，

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ? "
" Don't you think you have enough money ? "
" 不 你 思考 你 有 足够的 钱 ? "

钱还嫌多吗？”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [juː; jʊ] [wɜːk] [səʊ] [hɑːd] "
" You work so hard "
" 你 工作 所以 难的 "

“你这么辛辛苦苦，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['evri] [deɪ] .
There's something to do every day .
有 某物 到 做 每一个 天 .

每天有得做，

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ? "
" How much money can you see in a month ? "
" 如何 很多 钱 能 你 看 在 一个 月 ? "

一月也好见几个钱？”

[hɪz; ɪz][waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

" [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [striːm] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] . "
" There must be a constant stream of things to do . "
" 那里 必须 是 一个 持续的 溪流 的 事物 到 做 . "

“要不断有得做时，

[ai][kæn; kən][get] [ə'baʊt] [ten][ɔː(r)] ['twenti] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I can get about ten or twenty dollars a month .
我 能 得到 关于 十 或者 二十 美元 一个 月 .

每月也好见一二十块洋钱。”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [stɪks] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Da Qiao sticks out his tongue .
达 乔 棍子 出去 他的 舌头 .

大巧吐吐舌头，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [wen] [ai] [juːst] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['leɪbərə(r)] . . . "
" When I used to work as a laborer . . . "
" 什么时候 我 用过的 到 工作 作为 一个 劳动者 . . . "

“我从前做小工时，

['bɪznəs] [ɪz] ['faɪnəli] [gʊd] .
Business is finally good .
商业 是 最后 好的 .

总算生意好，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [iːtʃ] [mʌnθ] ;
He only managed to earn a few strings of cash each month ;
他 仅有的 管理 到 赚 一个 很少 字符串 的 现金 每个 月 ;

每月也只弄到几吊钱；

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] [hɜːz]
This machine of hers
这 机器 的 她的

她这一部机器，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] .
That's enough to cover the work of two or three of us .
那就是 足够的 到 覆盖 这 工作 的 二 或者 三 的 我们 .

足抵我两三人的工，

['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['klevə(r)] !
Foreigners are so clever !
外国人 是 所以 聪明的 !

到底是外国人巧哩！”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] [dɪd] .
He had no choice but to do as his wife did .
他 有 不 选择 但 到 做 作为 他的 妻子 做过 .

只得随他娘子做去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld][tʃaɪld] .
He was playing with his five - year - old child .
他 曾是 玩耍 和 他的 五 - 年 - 老的 孩子 .

他却逗着自己五岁的孩子，

[pleɪ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Play around for a while .
玩 大约 为了 一个 尽管 .

顽耍一会儿。

[hɪz; ɪz][waɪf] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
His wife got off the machine .
他的 妻子 得到 离开 这 机器 .

他老婆下了机器，

['meʒə(r)] [θriː] ['liːtərz][ɒv; əv][raɪs] .
Measure three liters of rice .
措施 三 升 的 米 .

量三升米，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] .
They went to the well to fetch water .
他们 去 到 这 出色地 到 拿来 水 .

跑到井上去淘了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] .
He immediately went to the stove to cook rice .
他 立即地 去 到 这 火炉 到 厨师 米 .

跟手就到灶下煮饭。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks] ,
Da Qiao opened the box ,
达 乔 打开 这 盒子 ,

大巧打开箱子，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .
Take out two silver dollars .
拿 出去 二 银 美元 .

取出两块洋钱，

[ai] [bɔːt] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
I bought one on the street .
我 买 一 在 这 街道 .

在街上兑了一块，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [freʃ] ['reɪzə(r)][klæmz] .
I bought some fresh razor clams .
我 买 一些 新鲜的 剃刀 蛤蜊 .

买了些鲜蛏回来，

[tel] [hɪz; ɪz][waɪf] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hɒt] .
Tell his wife to cook it hot .
告诉 他的 妻子 到 厨师 它 热的 .

叫他老婆烫着吃。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [fuːd] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] . . .
As expected , the food from my hometown . . .
作为 预期的 , 这 食物 从 我的 家乡 . . .

果然家乡的饭，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaʊt'saɪd] .
It smells much better than outside .
它 气味 很多 更好的 比 外部 .

比外面香得许多。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːskt] ['aɪdli] :
His wife asked idly :
他的 妻子 问 闲散地 :

他老婆闲着问道：

" [jʊr; jər] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [juː; jʊ] [hæv; həv] . "
" You're showing off how much money you have . "
" 你是 显示 离开 如何 很多 钱 你 有 . "

“你卖弄钱多，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɜːn] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How much did you earn this year ?
如何 很多 做过 你 赚 这 年 ?

到底今年赚到多少？”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [aɪm] [nɒt] ['laɪɪŋ] , "
" I'm not lying , "
" 我是 不是 说谎 , "

“不说瞎话，

[ai] [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ɪn] ['kændi] .
I was left with about a hundred dollars in candy .
我 曾是 左边 和 关于 一个 百 美元 在 糖果 .

我足足剩回来一百块洋饯光景。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [smaɪld] , [p'ɜːsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] :
His wife smiled , pursing her lips :
他的 妻子 微笑 , 追求 她 嘴唇 :

他老婆抿着嘴笑道：

[ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [naɪ'iːv] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [wɜːld] .
I thought you were naive and had never seen the world .
我 想法 你 是 幼稚的 和 有 绝不 已见 这 世界 .

“我道你不曾见过世面，

[ɪts] ['əʊnli] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
It's only one hundred dollars .
它是 仅有的 一 百 美元 .

只不过一百块洋钱，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mʌni] [ðiːz] [deɪz] .
There's a lot of foreign money these days .
有 一个 很多 的 外国的 钱 这些 天 .

就说如今洋钱多了。

[striːt] [bɒs] ,
Street boss ,
街道 老板 ,

街头王老大，

[ɪn][ðə; ði] [jɑːn] ['fæktri; 'fæktəri] ,
In the yarn factory ,
在 这 纱 工厂 ,

在纱厂里的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] .
He was in a year .
他 曾是 在 一个 年 .

他一年，

[ai] [niːd] [tuː; tə][send] [bæk] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] !
I need to send back three or four hundred dollars !
我 需要 到 发送 后退 三 或者 四 百 美元 !

要寄回三四百块洋钱哩!

[hɪz; ɪz][waɪf] ,
His wife ,
他的 妻子 ,

他那妻子，

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

从头上看到脚上，

[wɪtʃ] [wʌn]['ɪz(ə)nt] [njuː] ?
Which one isn't new ?
哪个 一 不是 新的 ?

那一件不是新的?

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɪrəl] [fɜː(r)] [vest] .
The day before yesterday I saw her wearing a gray squirrel fur vest .
这 天 前 昨天 我 锯 她 穿着 一个 灰色的 松鼠 毛皮 背心 .

前天我见她穿了件灰鼠皮背心，

[blæk] [leɪk] [kreɪp] [feɪs]
Black Lake Crepe Face
黑色的 湖 绉 脸

黑湖绉的面子，

[ɪts] [brænd] [njuː] .
It's brand new .
它是 品牌 新的 .

真是簇新的，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['enviəs] .
It makes people envious .
它 制作 人们 羡慕 .

叫人看得眼热，

[ɪts] ['prɒbəbli] ['əʊnli] [wɜːθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n][ju'ɑːn] !
It's probably only worth a few dozen yuan !
它是 大概 仅有的 值得 一个 很少 打 元 !

只怕值几十块钱哩!

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][ˌeɪtʃ'juː] ,
And Uncle Hu ,
和 叔叔 胡 ,

还有胡大叔，

[ɪn][ðə; ði] [sɪlk] ['fæktri; 'fæktəri] ,
In the silk factory ,
在 这 丝绸 工厂 ,

在丝厂里的，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪk'strævəgənt] !
That's quite extravagant !
那就是 相当 靡 !

也很阔哩！

" [jʊr; jər] [kwaɪt] ['welθi] ! "
" You're quite wealthy ! "
" 你是 相当 富裕 ! "

你那里算得有钱！”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

[ai][dʒʌst][gɒt] [həʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

“我才回家，

[juː; jʊ][dʒʌst] [ʃʌt] [ˌem 'iː][ʌp] .
You just shut me up .
你 只是 关闭 我 向上 .

你就抢白我。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðeə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] ['mʌni] . . .
You need to know about their kind of money . . .
你 需要 到 知道 关于 他们的 种类 的 钱 . . .

要知道他们那种钱，

[aɪm][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not willing to earn it .
我是 不是 愿意的 到 赚 它 .

我是不愿意赚的。

[wæŋ] ['eɪdə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːmən] .
Wang Ada became the foreman .
王 艾达 成为 这 领班 .

王阿大当了工头，

[teɪk] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['kɒtn] .
Take someone else's cotton .
拿 某人 其他人的 棉布 .

把人家的棉花哩，

[sə'laɪvə] ,
Saliva ,
唾液 ,

纱哩，

['bʌnd(ə)lz]
Bundles
捆绑

一束一束的，

[stiːl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ;
Steal it and sell it for money ;
偷 它 和 卖 它 为了 钱 ;

偷出来卖钱；

[ˌeɪtʃ'juː] [laʊ] [daɪaʊs] [θeft] [ɒv; əv] [sɪlk]
Hu Lao Diao's theft of silk
胡 老挝 刁氏 盗窃 的 丝绸

胡老刁的偷丝，

[ɒn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

那个不知道？

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] .
I am a law - abiding citizen .
我 是 一个 法律 - 遵守 公民 .

我是规规矩矩，

[ðəʊz] [huː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Those who exchange their labor for money
那些 WHO 交换 他们的 劳动 为了 钱

把气力换钱的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
They are naturally inferior to them .
他们 是 自然 下 到 他们 .

自然及不来他们。

[bʌt; bət] [laɪf] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [mɔː(r)] ['steɪb(ə)l] .
But life at home is more stable .
但 生活 在 家 是 更多的 稳定的 .

但是家里过得安稳些，

['ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fjuːə(r)] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [peɪnz] .
Ultimately , there will be fewer illnesses and pains .
最终 , 那里 将要 是 更少 疾病 和 疼痛 .

到底病痛少些。

[wæŋ] ['eɪdəz] [sʌn] [daɪd] [lɑːst] [jɪə(r)] .
Wang Ada's son died last year .
王 艾达的 儿子 死亡 最后的 年 .

王阿大去年一个好好的儿子死掉了，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['kɑːmə] ?
Isn't this karma ?
不是 这 因果报应 ?

这不是个报应么？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [sʌtʃ] [ɪ'lɒdʒɪkl] [θɪŋz] .
His wife heard him say such illogical things .
他的 妻子 听到 他 说 这样的 不合逻辑 事物 .

他娘子听他说出这些迂话来，

[doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't turn your back on it .
不 转动 你的 后退 在 它 .

别转头不理，

[gəʊ] [ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [jɔː'self] .
Go and fix the sewing machine yourself .
去 和 使固定 这 缝纫 机器 你自己 .

自去理好机器缝衣。

[ˌdiː 'eɪ] - [haʊs] [wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] .
Da Qiao's house was shallow and narrow .
达 - 房子 曾是 浅的 和 狭窄的 .

大巧住的房子浅窄，

[ðə; ði] ['entrəns] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [striːt] .
The entrance faces the street .
这 入口 面孔 这 街道 .

门口是沿街的。

[θriː] [laɪk] - ['maɪndɪd] [frendz] ,
Three like - minded friends ,
三 喜欢 - 有思想 朋友们 ,

三个同道中的朋友，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [pɑːst] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I happened to walk past the door .
我 发生 到 走 过去的 这 门 .

可巧门前走过，

[hiː; hi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
He glanced at it and said :
他 瞥了一眼 在 它 和 说 :

瞥眼见着道：

" [ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ,
" Da Qiao ,
" 达 乔 ,

“大巧，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [bæk] ?
Are you back ?
是 你 后退 ?

回来了么？

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] !
Congratulations on your fortune !
恭喜! 在 你的 财富 !

恭喜你发财！”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] :
Da Qiao had no choice but to greet him :
达 乔 有 不 选择 但 到 迎接 他 :

大巧只得招呼道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] . "
" Please come in and have a seat . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 . "

“请里面坐。”

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðəʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ?
Do you know who those three people are ?
做 你 知道 WHO 那些 三 人们 是 ?

你道那三人是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ðə; ði] ['lækərə(r)] , ['ɑːjuː] ;
It turned out that one of them was Zhang the lacquerer , Ayu ;
它 转向 出去 那 一 的 他们 曾是 张 这 漆匠 , 阿鱼 ;

原来一位是张漆匠阿玉；

[wʌn] [ɪz] [dʒəʊ] ['zɪmɪŋ] , [ə; eɪ] [mə'hɒgəni] ['krɑːftsmən] ;
One is Zhou Ziming , a mahogany craftsman ;
一 是 周 子明 , 一个 桃花心木 工匠 ;

一位是红木作的周子明；

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [tʃen] [laʊ] [ɜː(r)] , [huː] [ræn] [ə; eɪ] [ræ'tæn; 'rætæn] [tʃeə(r)] [ʃɒp] .
One of them was Chen Lao Er , who ran a rattan chair shop .
一 的 他们 曾是 陈 老挝 呃 , WHO 跑 一个 藤 椅子 店铺 .

一位是藤椅铺的陈老二。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['entəd] .
The three of them then entered .
这 三 的 他们 然后 进入 .

当下三人入内，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['lʌ; luː] ,
Upon meeting Sister - in - law Lu ,
之上 会议 姐姐 - 在 - 法律 鲁 ,

见了鲁大嫂，

[sɪt] [daʊn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [krɒst] .
Sit down with your arms and legs crossed .
坐 向下 和 你的 武器 和 腿 交叉 .

叉手叉脚的坐下。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] .
Da Qiao asked them how their business was .
达 乔 问 他们 如何 他们的 商业 曾是 .

大巧问问他们生意怎样，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [ɔːl'raɪt] .
Everyone says it's alright .
每个人 说道 它是 好吧 .

都说还好。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After sitting for a short while ,
后 坐着 为了 一个 短的 尽管 ,

坐不多时，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['drægɪŋ] [ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] .
He insisted on dragging Da Qiao to play cards .
他 坚持 在 拖拽 达 乔 到 玩 牌 .

硬要拉着大巧去打牌。

[ˌdiː 'eɪ] - [waɪf] [sed] :
Da Qiao's wife said :
达 - 妻子 说 :

大巧的老婆道：

" [θriː] ['ʌŋkəlz] ,
" Three uncles ,
" 三 叔叔们 ,

“三位伯伯，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] .
He doesn't know how to play cards .
他 不 知道 如何 到 玩 牌 .

他是不会打牌的。

[tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [kɑːdz] ,
Two years ago , a game of cards ,
二 年 前 , 一个 游戏 的 牌 ,

前年一场牌，

[ai] [lɒst] [eɪt] [sents] .
I lost eight cents .
我 丢失的 八 分 .

输了八角洋钱，

[njuː] [jɪrz] [iːv] [ɪz] [stɪl] [nɒt] ['əʊvə(r)]
New Year's Eve is still not over
新的 年 前夕 是 仍然 不是 超过

年夜还不出，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
They almost got into a fight with someone else .
他们 几乎 得到 进入 一个 斗争 和 某人 别的 .

几乎合人家打架，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [rɪŋz] [æz; əz] ['peɪmənt] .
They insisted on giving away my pair of silver rings as payment .
他们 坚持 在 给予 离开 我的 一对 的 银 戒指 作为 支付 .

硬把我一副银环子抵给人家，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

这才没事。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] .
Now his uncle is taking him to play cards .
现在 他的 叔叔 是 采取 他 到 玩 牌 .

如今伯伯拉他去打牌，

[ɪf] [hiː; hi] ['luːzɪz]
If he loses
如果 他 失败

要是他输了，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [mɔː(r)] [rɪŋz] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
I have no more rings to use as collateral .
我 有 不 更多的 戒指 到 使用 作为 抵押品 .

我没有环子再抵，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪt] ?
Isn't it white ?
不是 它 白色的 ?

不是白白的么？”

[ʒɑːŋ] ['ɑːjuː] [bləːt] [aʊt] :
Zhang Ayu blurted out :
张 阿鱼 脱口而出 出去 :

张阿玉嘴快道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Sister - in - law , there's no need to worry . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 有 不 需要 到 担心 . "

“大嫂不须着急，

['lʌ; luː] [dækiːaʊ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Lu Daqiao is not as good as before .
鲁 大桥 是 不是 作为 好的 作为 前 .

鲁大巧比不得从前，

[ðev] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [naʊ] .
They've made a fortune in Shanghai now .
他们有 制成 一个 财富 在 上海 现在 .

如今是在上海发了财的了，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] [rɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !
I also need to make a pair of gold rings for my sister - in - law !
我 还 需要 到 制作 一个 一对 的 金子 戒指 为了 我的 姐姐 - 在 - 法律 !

还要替大嫂打副金环子哩！”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['həʊldɪŋ] [ˌdiː 'eɪ] - [hænd] ,
Holding Da Qiao's hand ,
保持 达 - 手 ,

拉着大巧的手，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
He went there laughing all the way .
他 去 那里 笑 全部 这 方式 .

一路笑着去了。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['meɪkɪŋ] ['gɜːg(ə)lɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
Da Qiao heard his wife making gurgling noises .
达 乔 听到 他的 妻子 制作 淙淙 噪音 .

大巧听他老婆嘴里咕噜，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɜːrs] [ə'baʊt] .
I don't know what they were cursing about .
我 不 知道 什么 他们 是 咒骂 关于 .

不知骂的什么。

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] [tə'deɪ] .
We are lucky today .
我们 是 幸运的 今天 .

“今朝我们好运气，

[wɪr] [wʌn]['pleɪə(r)] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪm] .
We're one player short for the game .
是 一 玩家 短的 为了 这 游戏 .

正在三缺一，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
But luckily , they encountered a God of Wealth .
但 幸运的是 , 他们 遭遇 一个 上帝 的 财富 .

却好遇着了一位财神，

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪn] [tuː] ['meni] [geɪmz] ['aɪðə(r)] .
We don't want to win too many games either .
我们 不 想 到 赢 也 许多 游戏 任何一个 .

我们也不想多赢，

[tuː] [d'ɒləz] [iːtʃ] ,
Two dollars each ,
二 美元 每个 ,

每人两只洋，

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] .
Let me give you a small gift as a token of our meeting .
让 我 给 你 一个 小的 礼物 作为 一个 令牌 的 我们的 会议 .

做个见面礼吧。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [doʊnt][həʊld][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['fɜːmli] . "
" Don't hold it so firmly . "
" 不 抓住 它 所以 牢牢 . "

“休要拿得这般稳。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I am now in Shanghai .
我 是 现在 在 上海 .

我如今在上海滩上，

['spærəʊ] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [pleɪd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [geɪmz] .
Sparrow has probably played hundreds of games .
麻雀 有 大概 玩 数百 的 游戏 .

麻雀也不知打过几百场，

[aɪv] ['nevə(r)] [lɒst] [kəm'pliːtli] .
I've never lost completely .
我已经 绝不 丢失的 完全地 .

从来也没输到一底，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [mait] [dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [geɪmz] !
I'm afraid we might just happen to win a few more games !
我是 害怕的 我们 可能 只是 发生 到 赢 一个 很少 更多的 游戏 !

只怕碰巧还要赢几场哩!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['fɒrən] ['mʌni] .
You're trying to steal my foreign money .
你是 尝试 到 偷 我的 外国的 钱 .

你们算计我的洋钱，

[doʊnt] [let] [ˌem 'iː] [wɪn] .
Don't let me win .
不 让 我 赢 .

不要被我赢了来，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
This is uncertain .
这 是 不确定 .

这是论不定的。”

['zɪmɪŋ] [sed] :
Ziming said :
子明 说 :

子明道：

" [ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Shut up and stop talking . "
" 关闭 向上 和 停止 说 . "

“闲话少说，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] !
Hurry up and get on the field !
匆忙 向上 和 得到 在 这 场地 !

赶紧上场去吧！

[wɪtʃ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [tə'deɪ] ?
Which house should we go to today ?
哪个 房子 应该 我们 去 到 今天 ?

今天到那家去呢？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

" [ɪts] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [æt; ət] ['sɪstə(r)] [dʒɪnz] [haʊs] . "
" It's more convenient at Sister Jin's house . "
" 它是 更多的 方便的 在 姐姐 金的 房子 . "

“金大姐家里稳便些，

[wɪð] [ðɪs] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [kɔɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] ,
With this much silver coin as a starting point ,
和 这 很多 银 硬币 作为 一个 开始 观点 ,

有这么块把洋钱的头钱，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [əb'siːkwiəs] .
She was very obsequious .
她 曾是 非常 低三下四 .

她就很巴结的。”

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

" [juː; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['sɪstə(r)][dʒɪn] , "
" You only care about Sister Jin , "
" 你 仅有的 关心 关于 姐姐 斤 , "

“你只记挂着金大姐，

[ai] [rɪ'fjuːz] .
I refuse .
我 拒绝 .

我偏不要。

[tə'deɪz] [miːl] [ɪz][ˌvedʒə'teəriən] .
Today's meal is vegetarian .
今天的 一顿饭 是 素食 .

今天是素局，

[lets] [steɪ] [hɪə(r)] .
Let's stay here .
我们来吧 停留 这里 .

就在舍下吧，

[ai][woʊnt][prɪ'peə(r)] ['eni] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I won't prepare any dishes for you .
我 惯于 准备 任何 菜肴 为了 你 .

我也不为你们备什么菜，

" [wiːl; wil] [teɪk] - % [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['peɪmənt] . "
" We'll take 10 % of the initial payment . "
" 出色地 拿 - % 的 这 最初的 支付 . "

头钱抽一成便了。”

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The second son was overjoyed and said :
这 第二 儿子 曾是 欣喜若狂 和 说 :

老二大喜道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [nɒt] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" It's just that it's not right for you to go to so much trouble , sister - in - law . "
" 它是 只是 那 它是 不是 正确的 为了 你 到 去 到 所以 很多 麻烦 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“只是要阿嫂费心不当。”

['evriwʌn] [ðen] [went] [tuː; tə] - [haʊs] .
Everyone then went to Ayu's house .
每个人 然后 去 到 - 房子 .

当下大家走到阿玉家里，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [red] ['ʃuːz] [wɪð] ['sætɪn] ['ʌpəz] [ðeə(r)] .
His wife is making red shoes with satin uppers there .
他的 妻子 是 制作 红色的 鞋 和 缎 上衣 那里 .

他老婆正在那里做缎帮红鞋子，

[aɪm] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][weə(r)] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ;
I'm preparing to wear this for the New Year ;
我是 准备 到 穿 这 为了 这 新的 年 ;

预备新年时穿哩；

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [ə'raɪv] [wɪð] ['meni] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ɑːnt] ,
When he saw his husband arrive with many uncles and aunts ,
什么时候 他 锯 他的 丈夫 到达 和 许多 叔叔们 和 姑姑们 ,

见他男人领着许多伯伯叔叔来了，

[hiː; hi] [lɑːft] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
He laughed , stood up , and moved to the back .
他 笑了 , 站立 向上 , 和 已搬 到 这 后退 .

笑着站起来避到后面去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['daʊri] [ʃɒp] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [haʊs] .
It turns out there was a dowry shop right in front of Zhang Ayu's house .
它 转弯 出去 那里 曾是 一个 嫁妆 店铺 正确的 在 正面 的 张 - 房子 .

原来张阿玉家门口是嫁妆店，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [red] ['lækəd] ['besn]
A row of red lacquered basins
一个 排 的 红色的 漆面 盆地

排满的红漆盆儿、

[sʌtʃ] [æz; əz] ['selədɒn] ['teɪblz] ,
Such as celadon tables ,
这样的 作为 青瓷 表格 ,

青漆桌儿等类，

[haʊ'evə(r)] , [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['empti] .
However , half of the room was empty .
然而 , 一半 的 这 房间 曾是 空的 .

却有半间房子空着，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [tent] [stænd] .
Set up a small tent stand .
放 向上 一个 小的 帐篷 站立 .

摆个小帐台。

[ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk]
The two rooms at the back
这 二 房间 在 这 后退

后进两间，

[fɜːst] , ['haʊzɪŋ] .
First , housing .
第一的 , 住房 .

一是住房，

[fɜːst] , [ɪts] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [rʊmz; ruːmz] .
First , it's divided into two rooms .
第一的 , 它是 分割 进入 二 房间 .

一是一隔两间，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
Half of the room was used as a kitchen .
一半 的 这 房间 曾是 用过的 作为 一个 厨房 .

半间做灶间，

['pɑːʃəli] ['sɜːvɪŋ] [gests] .
Partially serving guests .
部分 服务 客人 .

半间接待客人。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
The four of them went into the back room and sat down .
这 四 的 他们 去 进入 这 后退 房间 和 卫星 向下 .

四人走入后进那半间里坐下。

['ɑːjuː] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] .
Ayu asked his wife to make tea .
阿鱼 问 他的 妻子 到 制作 茶 .

阿玉叫他老婆去烧茶，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] [kləʊz] [frendz] .
These are all my close friends .
这些 是 全部 我的 关闭 朋友们 .

“这几位都是我的知己朋友，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to avoid it .
有 不 需要 到 避免 它 .

用不着避的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] ['hezɪtəntli] .
His wife came out hesitantly .
他的 妻子 来了 出去 犹豫地 .

他老婆扭扭捏捏的走了出来。

['ɑːjuː] [muːvd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ə'saɪd] .
Ayu moved the table aside .
阿鱼 已搬 这 桌子 旁边 .

阿玉调开桌子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [blæk] - [bækt] [mɑː'dʒɒŋ] [taɪlz] .
Take out a set of black - backed mahjong tiles .
拿 出去 一个 放 的 黑色的 - 支持的 麻将 瓷砖 .

取出一副黑背的麻雀牌来。

[gəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] ,
Go on stage ,
去 在 阶段 ,

上场，

[greɪt] [skɪl] [liːdz] [tuː; tə] [greɪt] [sək'ses] .
Great skill leads to great success .
伟大的 技能 线索 到 伟大的 成功 .

大巧大赢，

['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [læps]
After four laps
后 四 圈数

四圈下来，

[wɪv] [ɔːl'redi] [wʌn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
We've already won more than a quarter of the battle .
我们已经 已经 韩元 更多的 比 一个 四分之一 的 这 战斗 .

已赢到一底多了。

[huː] [njuː] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] ['siːtɪd] ['dɪfrəntli] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [læp] ?
Who knew that I would be seated differently on the second lap ?
WHO 知道 那 我 会 是 坐着 不同 在 这 第二 膝 ?

谁知第二圈换了坐位，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [bɪ'keɪm] - [sə'plaɪə(r)] .
The second son became Ayu's supplier .
这 第二 儿子 成为 - 供应商 .

老二做了阿玉的上家，

['ɑːjuː][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] [staɪl] .
Ayu was dressed in a uniform style .
阿鱼 曾是 穿着 在 一个 制服 风格 .

阿玉一副束子一色，

[naɪn] ['bʌnd(ə)lz]['əʊpən][ænd; ənd] ['kæri] ,
Nine bundles open and carry ,
九 捆绑 打开 和 携带 ,

九束开扛，

[wɒt] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɔː(r)] - [biːm] [kə'lɪʒ(ə)n] .
What I heard was a four - beam collision .
什么 我 听到 曾是 一个 四 - 光束 碰撞 .

听的是一四束对碰。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] ['ʃudnt] [hæv; həv] [rɪ'liːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kɑːd] .
The second son shouldn't have released such a terrible card .
这 第二 儿子 不应该 有 发布 这样的 一个 糟糕的 卡片 .

老二不该发出一张绝一束，

['ɑːjuː] [leɪd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [kɑːdz] [ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪd] :
Ayu laid down her cards and calculated :
阿鱼 铺设 向下 她 牌 和 计算 :

阿玉把牌摊下一算：

[naɪn] ['bʌnd(ə)lz][ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [sets] ,
Nine bundles and sixteen sets ,
九 捆绑 和 十六 套 ,

九束十六副，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv][fɔː(r)]
A bundle of four
一个 捆 的 四

一束四副，

['θɜːti] [sets][ɒv; əv]['beɪsɪk] ['piːsɪz] ,
Thirty sets of basic pieces ,
三十 套 的 基本的 件 ,

三十副底子，

[θriː] [lɪfts] , - [sets] .
Three lifts , 240 sets .
三 电梯 , - 套 .

三抬二百四十副。

['zɪmɪŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] ,
Ziming jumped up ,
子明 跳了起来 向上 ,

子明跳起来，

[ɪts] [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðərz] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
It's the second brother's fault for leaving it lying around .
它是 这 第二 兄弟 过错 为了 离开 它 说谎 大约 .

怪老二不该乱放。

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɪz] [raɪp] [ʒɑːŋ] .
This bunch is ripe Zhang .
这 束 是 成熟 张 .

“这一束是熟张，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [dʒʌst]['pəʊstɪd] [ðɪs] .
Da Qiao just posted this .
达 乔 只是 发布 这 .

大巧才发过的。”

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没得话说，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [ɪz][ðə; ði] ['diːlə(r)] .
Da Qiao is the dealer .
达 乔 是 这 经销商 .

大巧是庄家，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['entə(r)] - [kəʊdz] .
You need to enter 480 codes .
你 需要 到 进入 - 代码 .

要输四百八十个码子。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [tɜːnd] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
From then on , the weather turned unfavorable .
从 然后 在 , 这 天气 转向 不利 .

从此风色不利，

[kiːp] ['luːzɪŋ]
Keep losing
保持 输

一直输下去，

[ðə; ði] [bɪl] [keɪm] [tuː; tə][wʌn][ju'ɑːn] .
The bill came to one yuan .
这 账单 来了 到 一 元 .

结帐一元一底，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][wɒz; wəz][wʌn] . [ˌtuː'tuː][ju'ɑːn] .
The total was 1 . 2 yuan .
这 全部的 曾是 1 . 2 元 .

大巧整整的输到一元二角。

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如?

[sed] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] !
said you should give me a few coins as a small gift !
说 你 应该 给 我 一个 很少 硬币 作为 一个 小的 礼物 !

我说你要送几文见面礼！”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] , [fʊl] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] , [sed] :
Da Qiao , full of resentment , said :
达 乔 , 满的 的 怨恨 , 说 :

大巧满心不服气道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɒf] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['leɪtə(r)] . "
" Take a few days off and come back later . "
" 拿 一个 很少 天 离开 和 来 后退 之后 . "

“停几天再来，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
I will definitely be able to turn it over .
我 将要 确实 是 有能力的 到 转动 它 超过 .

我定然翻得转，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['luːzɪŋ] [wɪnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] . "
This is called " losing wind in the ditch . "
这 是 称为 " 输 风 在 这 沟 . "

这叫做阳沟里失风了。”

['evriwʌn] [lɑːft] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
Everyone laughed at what he said .
每个人 笑了 在 什么 他 说 .

说得大家都笑了。

['ɑːjuː][wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] .
Ayu was very proud .
阿鱼 曾是 非常 自豪的 .

阿玉很得意，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [hɪm'self] .
He went to the street to buy wine and vegetables himself .
他 去 到 这 街道 到 买 葡萄酒 和 蔬菜 他自己 .

自己到街上去买酒买菜，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
Invite them to dinner .
邀请 他们 到 晚餐 .

请他们吃晚饭。

['ɑːjuː] [wɪl] [biː; bi] [həʊm] [suːn] .
Ayu will be home soon .
阿鱼 将要 是 家 很快 .

一会阿玉回家，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['hæpənz] [tuː; tə] [kʊk] ['pɜːfɪktli] .
His wife happens to cook perfectly .
他的 妻子 发生 到 厨师 完美 .

他老婆的饭莱可巧做得停当。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [sɜːv] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [miːlz] .
The second son helped her serve the dishes and meals .
这 第二 儿子 帮助 她 服务 这 菜肴 和 餐 .

老二帮着她端菜端饭。

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
You should take a break .
你 应该 拿 一个 休息 .

你歇歇吧，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] .
No need for you to worry .
不 需要 为了 你 到 担心 .

不劳你费心，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [kʌm] . "
" It is my duty to come . "
" 它 是 我的 责任 到 来 . "

应得我来才是。"

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [rɪ'plaɪd] [wel] :
The second son replied well :
这 第二 儿子 回复 出色地 :

老二回得好道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['fæməli] . "
" We are a family . "
" 我们 是 一个 家庭 . "

"我们一家人，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [pə'laɪt] . "
" There's no need to be so polite . "
" 有 不 需要 到 是 所以 有礼貌的 . "

这有什么客气呢。"

[wɔːm] [ðə; ði] [waɪn] [raɪt] [naʊ] .
Warm the wine right now .
温暖的 这 葡萄酒 正确的 现在 .

当下烫好酒，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone drank and enjoyed themselves for a while .
每个人 喝 和 享受 他们自己 为了 一个 尽管 .

大家畅饮一阵。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [dets] .
Da Qiao settled the debts .
达 乔 定居 这 债务 .

大巧把输帐结清，

[gəʊ] [həʊm] .
Go home .
去 家 .

自回家去。

[ðə; ði] [juːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['taɪtli] [kən'trəʊld] .
The youth are being tightly controlled .
这 青年 是 存在 紧紧 受控 .

看青年关紧逼，

[lɑːdʒ] ['haʊshoʊldz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshoʊldz]
Large households and small households
大的 家庭 和 小的 家庭

大家小户，

['detəz] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðeə(r)] [dets] .
Debtors came to collect their debts .
债务人 来了 到 收集 他们的 债务 .

都有收帐的走来讨帐，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ['nevə(r)] [əʊz] ['mʌni] .
Da Qiao never owes money .
达 乔 绝不 欠款 钱 .

只大巧是从不欠帐，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [wɪð] [kæʃ] .
Everything was purchased with cash .
一切 曾是 购买 和 现金 .

都是现钱买物的，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['bə:dən] .
Therefore , one is free from all burdens .
所以 , 一 是 自由的 从 全部 负担 .

所以脱然无累。

[ai] [dʒʌst] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] [frendz] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I just haven't been able to visit my friends these past few days .
我 只是 还没有 到过 有能力的 到 访问 我的 朋友们 这些 过去的 很少 天 .

只是这几天探望不得朋友，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[frendz] [huː] [kə'lekt] [dets] ,
Friends who collect debts ,
朋友们 WHO 收集 债务 ,

收帐的朋友，

[aɪm] ['nætʃ(ə)rəli] ['bɪzi] ;
I'm naturally busy ;
我是 自然 忙碌的 ;

自然是忙；

[ðæt] [frend] [huː] [əʊz] ['mʌni]
That friend who owes money
那 朋友 WHO 欠款 钱

那欠债的朋友，

[nəʊ] ['mʌni] .
No money .
不 钱 .

没得钱，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
They had no choice but to hide outside .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 外部 .

还只好在外面躲避着，

[ðæts] [waɪ] [ai] [kænt] [faɪnd] ['eni] [frendz] .
That's why I can't find any friends .
那就是 为什么 我 不能 寻找 任何 朋友们 .

所以找不到朋友。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Da Qiao knew the reason .
达 乔 知道 这 原因 .

大巧知道这个缘故，

[ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgɪst] [sʌn] ['evri] [deɪ] .
All she could do was stay home and play with her youngest son every day .
全部 她 可以 做 曾是 停留 家 和 玩 和 她 最小的 儿子 每一个 天 .

只得天天在家里合小儿子逗着顽。

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['nɪŋ'bəʊ]
The local customs of Ningbo
这 当地的 海关 的 宁波

宁波的乡风，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [send] [ɒf] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɒd] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .

Naturally , one must also send off the Kitchen God and invite the God of Wealth .

自然 , 一 必须 还 发送 离开 这 厨房 上帝 和 邀请 这 上帝 的 财富 .

也自然要送灶请财神的，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [pɪgz] [hed] .

Da Qiao bought a pig's head .

达 乔 买 一个 猪的 头 .

大巧买了一个猪头，

[ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] ,

A live fish ,

一个 居住 鱼 ,

一尾活鱼，

['ɑːftə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] ,

After worshipping the God of Wealth ,

后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭了财神，

[lɑːdʒ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] ,

Large pieces of meat ,

大的 件 的 肉 ,

大块的肉，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ðeə(r)] [fɪl] , ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] .

They ate their fill , taking their time .

他们 吃 他们的 充满 , 采取 他们的 时间 .

拖拖拉拉吃个饱。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪn] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ,

Thinking of the harvest in my hometown ,

思维 的 这 收成 在 我的 家乡 ,

想起家乡年景，

[ai] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .

I haven't seen it for two years .

我 还没有 已见 它 为了 二 年 .

有两年没看见了，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] , [ai] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['eəriə] .

Without thinking , I walked towards the bustling area .

没有 思维 , 我 步行 向 这 繁华 区域 .

不由的顺脚走到热闹地方，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,

Looking around ,

寻找 大约 ,

东张西望，

[let] [ɒf] [sʌm; səm] [stiːm] .

Let off some steam .

让 离开 一些 蒸汽 .

散散闷。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [ræn] ['ɪntuː] [æn; ən] [əʊld] [frend] .

Suddenly , I ran into an old friend .

突然 , 我 跑 进入 一个 老的 朋友 .

忽然迎面遇着一位旧时朋友，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['kɒtn] [rəʊb] ,
Wearing a tattered cotton robe ,
穿着 一个 破烂 棉布 长袍 ,

穿件破布棉袍子，

[maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] .
My whole body was trembling .
我的 所有的 身体 曾是 发抖 .

身上尽着发抖，

['hævɪŋ] [siːn] [ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ,
Having seen Da Qiao ,
拥有 已见 达 乔 ,

见了大巧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] ,
Brother Lu ,
兄弟 鲁 ,

鲁大哥，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] !
Long time no see !
长的 时间 不 看 !

久违了！

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ] [went] [həʊm] .
I heard you went home .
我 听到 你 去 家 .

我听说你回家，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I was just about to come visit you .
我 曾是 只是 关于 到 来 访问 你 .

正要来探望你，

[aɪ'rɒnɪkli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)] .
Ironically , they are busy but poor .
讽刺的是 , 他们 是 忙碌的 但 贫穷的 .

偏偏穷忙，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [friː] ['məʊmənt] .
There's not a single free moment .
有 不是 一个 单身的 自由的 片刻 .

没得一些空儿。”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ju] [ə; eɪ][wuː] , [ðə; ði] ['tɪnˌsmɪθ] .
Da Qiao recognized him as Yu A Wu , the tinsmith .
达 乔 认可 他 作为 于 一个 吴 , 这 锡匠 .

大巧认得他是打锡器的余阿五，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] ,
Fifth brother ,
第五 兄弟 ,

"老五，

[haʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ?
How's your business ?
怎么样 你的 商业 ?

你生意好么？

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːn] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] !
Why did it turn out like this !
为什么 做过 它 转动 出去 喜欢 这 !

为什么弄到这个模样！"

[ɑː] [wuː] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Ah Wu blushed and said :
啊 吴 脸红了 和 说 :

阿五红了脸道：

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] ,
Brother Lu ,
兄弟 鲁 ,

"鲁大哥，

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

不要说起，

['bɪznəs] [ɪz] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [gʊd] .
Business is afraid it won't be good .
商业 是 害怕的 它 惯于 是 好的 .

生意怕不好，

[bʌt; bət] ['evə(r)] [sɪns] [ai] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['bedrɪdn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
But ever since I fell ill and was bedridden in the autumn ,
但 曾经 自从 我 跌倒 患病的 和 曾是 卧床不起 在 这 秋天 ,

只是我自从秋天一病卧床，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [prɒpt] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It won't be able to be propped up until the beginning of the twelfth lunar month .
它 惯于 是 有能力的 到 是 支撑 向上 直到 这 开始 的 这 第十二 月球 月 .

直到腊月初才能支着起来，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Walking into the store ,
步行 进入 这 店铺 ,

走到店里，

[maɪ] [ɪm'plɔɪə(r)] [θɪŋks] [aɪm] ['leɪzi] .
My employer thinks I'm lazy .
我的 雇主 思考 我是 懒惰的 .

东家嫌我懒，

[hiː; hi] [rɪ'dʒektɪd] [ˌem 'iː] .
He rejected me .
他 拒绝 我 .

被他回绝了。

[aɪv] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [mʌnθs] .
I've been out of work for the past few months .
我已经 到过 出去 的 工作 为了 这 过去的 很少 几个月 .

我宕空了这几个月，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Not a single penny was received .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 已收到 .

没得一文钱到手，

['həʊpɪŋ] ['bɪznəs] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ,
Hoping business will continue ,
希望 商业 将要 继续 ,

指望生意仍旧，

[peɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] ,
Pay a few cents of wages ,
支付 一个 很少 分 的 工资 ,

支用几文薪工，

[ai][wɒz; wəz]['faɪəd][baɪ][maɪ] [ɪm'plɔɪə(r)] [ə'gen] .
I was fired by my employer again .
我 曾是 被解雇 经过 我的 雇主 再次 .

又被东家辞了。

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sel] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
I managed to sell out completely .
我 管理 到 卖 出去 完全地 .

我弄得当尽卖绝，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] ,
Looking at his wife at home ,
寻找 在 他的 妻子 在 家 ,

眼看着家里的妻子，

['ðer] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
They're all going to starve to death .
它们是 全部 去 到 饿死 到 死亡 .

都要饿死，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθiŋ] .
I can only learn from those good - for - nothings .
我 能 仅有的 学习 从 那些 好的 - 为了 - 什么也没有 .

只得学那没出息的人，

[ai] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒps] [ai] [njuː] .
I went out and looked for a few shops I knew .
我 去 出去 和 看起来 为了 一个 很少 商店 我 知道 .

出来找几处认识的铺户里，

[ðeɪ] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
They beg for money and rice to make ends meet .
他们 求 为了 钱 和 米 到 制作 结束 见面 .

乞化些钱米度日。

[ɪts] [njuː] [jɪrz] [iːv] .
It's New Year's Eve .
它是 新的 年 前夕 .

今天三十夜了，

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] ,
Brother Lu ,
兄弟 鲁 ,

鲁大哥，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [kəʊld] .
They were truly suffering from hunger and cold .
他们 是 真的 痛苦 从 饥饿 和 寒冷的 .

实在饥寒难当。

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ðæt] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
I heard someone say that you've made a fortune .
我 听到 某人 说 那 你已经 制成 一个 财富 .

我听得有人说起你发了财，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [gʊd] [frendz] .
It's a pity we were once good friends .
它是 一个 遗憾 我们 是 一次 好的 朋友们 .

可怜我们交好一场，

[pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] !
Please save me !
请 节省 我 !

你救我一救吧！”

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['lʌ; luː] [dækiːaʊ] [wʊd] ['ɑːnsə(r)] .
I wonder how Lu Daqiao would answer .
我 想知道 如何 鲁 大桥 会 回答 .

不知鲁大巧如何回答，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['epɪsəʊd] , [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði] ['fɔːmən] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] [stəʊl] ['kɒtn] [jɑːn] ; [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] , [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] , [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
In the second episode , while preparing a banquet , the foreman boasted of his wealth and stole cotton yarn ; his accomplice , out of jealousy , committed adultery :
在 这 第二 插曲 , 尽管 准备 一个 宴会 , 这 领班 吹嘘 的 他的 财富 和 偷窃 棉布 纱 ; 他的 同案犯 , 出去 的 妒忌 , 坚定的 通奸 .

第二回 备酒筵工头夸富 偷棉纱同伙妒奸

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ju] [ə; eɪ] - [wuːz] ['pliːdɪŋ] [wɜːdz] , [ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] . . .
However , after hearing Yu A - wu's pleading words , Da Qiao . . .
然而 , 后 听力 于 一个 - 吴氏 恳求 字 , 达 乔 . . .

却说大巧听了余阿五一片乞怜之词，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['pɪti] .
I couldn't help but feel a pang of pity .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 遗憾 .

未免恻然动念，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ['aʊtraɪt] .
But she wouldn't agree to his request outright .
但 她 不会 同意 到 他的 要求 直接 .

嘴里却不肯就答应他，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半响道：

[aɪm]['ɔːlsəʊ]['dʒen(ə)rəli][pɔː(r); pʊə(r)] .
I'm also generally poor .
我是 还 一般来说 贫穷的 .

"我也一般穷困，

[hiː; hi] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn]
He once made a fortune
他 一次 制成 一个 财富

那曾发财，

[aɪm]['əʊnli] ['slaɪtli] ['betə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I'm only slightly better than you .
我是 仅有的 轻微地 更好的 比 你 .

只比你略好些罢了。

[ai][hæv; həv] [θriː] [sents] [wɪð] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .
I have three cents with me here .
我 有 三 分 和 我 这里 .

我身边带有三角洋钱在此，

[teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd][get] [θruː] [ðə; ði][jɪə(r)] .
Take this and get through the year .
拿 这 和 得到 通过 这 年 .

你且拿去度过今年，

[wiːl; wil] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
We'll think of something again in the spring .
出色地 思考 的 某物 再次 在 这 春天 .

开春再想法子。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɑː] [wuː][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] ['iːv(ə)n] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kɔɪnz] .
It turns out that Ah Wu was so poor that he needed even three or five coins .
它 转弯 出去 那 啊 吴 曾是 所以 贫穷的 那 他 需要 甚至 三 或者 五 硬币 .

原来阿五穷到三文五文都要的，

[naʊ] [ai][hæv; həv] [θriː] [sents] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm]
Now I have three cents to give him
现在 我 有 三 分 到 给 他

如今有三角洋钱给他，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ?
How could I dare complain about the amount ?
如何 可以 我 敢 抱怨 关于 这 数量 ?

岂敢嫌少，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then took it in his hand .
他 然后 采取 它 在 他的 手 .

便接在手里，

[hiː; hi] [left] , [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] .
He left , expressing his deepest gratitude .
他 左边 , 表达 他的 最深处 感激 .

千恩万谢的去了。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ə; eɪ][wuː][ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Da Qiao bid farewell to A Wu and went home .
达 乔 出价 告别 到 一个 吴 和 去 家 .

大巧别了阿五回家，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路思忖道：

" ['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [krɑːfts] "
" People who make crafts "
" 人们 WHO 制作 工艺 "

“做手艺的人，

[doʊnt] [seɪ] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['leɪzinəs] [ɔː(r)] [nɪ'glektɪŋ] [wɜːk] .
Don't say it's because of laziness or neglecting work .
不 说 它是 因为 的 懒惰 或者 疏忽 工作 .

不要说懒惰荒工，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][sʌm; səm] ['eɪlmənts] .
There are only some ailments .
那里 是 仅有的 一些 疾病 .

就只有点儿病痛，

[ɪts] [ɔːl'redi] ['əʊvə(r)] .
It's already over .
它是 已经 超过 .

已是不了，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai]['dɪd(ə)nt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
It's a pity I didn't become a foreigner .
它是 一个 遗憾 我 没有 变得 一个 外国人 .

可惜没做外国人。

[aɪv] [hɜːd] [ə'baʊt] ['leɪbə(r)] [kɒsts] [ɪn][ðə; ði][ˌjuː 'es] .
I've heard about labor costs in the US .
我已经 听到 关于 劳动 成本 在 这 我们 .

我听说美国的工价，

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['smeltə(r)] [wɜːks] [ten] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] .
The copper smelter works ten hours a day .
这 铜 冶炼厂 作品 十 小时 一个 天 .

那制铜厂里每天做十个时辰工，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ju'ɑːn] ;
He needs to give me more than three yuan ;
他 需求 到 给 我 更多的 比 三 元 ;

要拿他三块多钱；

[buːt] [m'eɪkəz]
Boot makers
启动 制造商

做靴子的工人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɜːn] - [ɔː(r)] - [ju'ɑːn][ə; eɪ] [wiːk] .
You can earn 20 or 30 yuan a week .
你 能 赚 - 或者 - 元 一个 星期 .

一礼拜好赚到二三十元。

['træv(ə)ld] [ɔːl]['əʊvə(r)] ['tʃaɪnə]
Traveled all over China
旅行 全部 超过 中国

走遍了中国，

['iːv(ə)n]['leɪbə(r)] [kɒsts] [ɑːrnt] [ðɪs] [haɪ] .
Even labor costs aren't this high .
甚至 劳动 成本 不是 这 高的 .

也没这般贵的工价，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Therefore , they don't worry about being poor .
所以 , 他们 不 担心 关于 存在 贫穷的 .

所以人家不愁穷，

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [gəʊ] ['hʌŋgri] .
We often go hungry .
我们 经常 去 饥饿的 .

我们动不动没饭吃。

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
I'm not going out today .
我是 不是 去 出去 今天 .

今天不出门，

[ðæts] [nɒt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

倒没这事，

[aɪm] [səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] .
I'm so comfortable .
我是 所以 舒服的 .

我也太自在了，

" [ɪts] [wɜːθ] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] . "
" It's worth losing a little money . "
" 它是 值得 输 一个 小的 钱 . "

应得破些小财。”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ['pɔndə] ['sləʊli] ,
Da Qiao pondered slowly ,
达 乔 沉思 缓慢地 ,

大巧慢慢寻思，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [hæd; həd] [wɔːkt] [tuː; tə] [maɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] .
Before I knew it , I had walked to my front door .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 到 我的 正面 门 .

不知不觉已踱到家门口，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [stept] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
As soon as I stepped through the door ,
作为 很快 作为 我 步 通过 这 门 ,

才跨进门，

[tʃɛn] [laʊ] [ɜː(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Chen Lao Er was sitting there .
陈 老挝 呃 曾是 坐着 那里 .

只见陈老二坐在那里，

[wen] [ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [rɪ'tɜːnd] ,
When Da Qiao returned ,
什么时候 达 乔 返回 ,

见大巧回来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
He stood up and greeted them :
他 站立 向上 和 问候 他们 :

起身招呼道：

" [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Where have you been all this time ? "
" 在哪里 有 你 到过 全部 这 时间 ? "

“你到那里去这半天？

[aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been waiting for you for a long time .
我已经 到过 等待 为了 你 为了 一个 长的 时间 .

我等了你多时了。”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Da Qiao was surprised .
达 乔 曾是 惊讶 .

大巧心中诧异，

[wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk] :
One can't help but ask :
一 不能 帮助 但 问 :

不免问道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[wʌts] [ʌp] ?
What's up ?
是什么 向上 ?

你什么事？

['luːnə(r)] [njuː] [jɪrz] [iːv]
Lunar New Year's Eve
月球 新的 年 前夕

大年三十，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,
Instead of inviting the God of Wealth into your home ,
反而 的 邀请 这 上帝 的 财富 进入 你的 家 ,

不在府上请财神，

" [duː; də][juː; jʊ]['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] ? "
" Do you even have time to play cards ? "
" 做 你 甚至 有 时间 到 玩 牌 ? "

难道还有工夫打牌吗？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [det] [kə'lektər] .
I came here to escape debt collectors .
我 来了 这里 到 逃脱 债务 收藏家 .

我是躲债来的。

[jʊd] [lend] [ˌem 'iː] [ten] [d'ɒləz] .
You'd lend me ten dollars .
你会 借 我 十 美元 .

你肯借给我十块钱，

[ðen] [ai][kæn; kən][gəʊ] [bæk] .
Then I can go back .
然后 我 能 去 后退 .

我也就好回去了。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“这又奇了！

[jɔː(r); jə(r)] ['krɑːftsmənʃɪp]
Your craftsmanship
你的 工艺

你做的手艺，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdə(r)] [wʌn'self] [ə'ləʊn] .
One must always consider oneself alone .
一 必须 总是 考虑 自己 独自的 .

总要算得独行，

[ræ'tæn; 'rætæn] [tʃeəz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'deɪ]
Rattan chairs in Shanghai today
藤 椅子 在 上海 今天

如今上海的藤椅，

[ðə; ði] ['seɪlz] ['eəriə][ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] ;
The sales area is very large ;
这 销售量 区域 是 非常 大的 ;

销场很大；

[ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl] [æt; ət] [gʊd] [praisiz] .
And they're all at good prices .
和 它们是 全部 在 好的 价格 .

而且都是好价钱。

[jɔː(r); jə(r)] [tek'niːk] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Your technique is exquisite .
你的 技术 是 精美的 .

你手法又精工，

[ɪts] [dʌn] ['kwɪkli] .
It's done quickly .
它是 完毕 迅速地 .

做又做得快，

[hiːz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [tɒp] ['liːdə(r)] [ɪn] ['nɪŋ'bəʊ] .
He's practically the top leader in Ningbo .
他是 几乎 这 顶部 领导者 在 宁波 .

宁波城里算得第一把手了，

['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['mʌni] [juːv] [ɜːnd] [ɪ'nʌf] ?
Isn't the money you've earned enough ?
不是 这 钱 你已经 获得 足够的 ?

难道赚的钱还不够用，

[dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [ɪn] [det] ?
Did you end up in debt ?
做过 你 结尾 向上 在 债务 ?

弄到欠债么？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

[juː; jʊ]['əʊnli] [nəʊ] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
You only know one side of the story .
你 仅有的 知道 一 边 的 这 故事 .

"你只知其一，

['aʊə(r)] ['bɪznəs]
Our business
我们的 商业

我们这行生意，

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [gʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Things were very good a few years ago .
事物 是 非常 好的 一个 很少 年 前 .

前几年本来极好，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Now there are more people who can do it .
现在 那里 是 更多的 人们 WHO 能 做 它 .

如今会做的人多了，

['wɪkə(r)] [tʃeə(r)] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] ;
Wicker chair shops are everywhere ;
柳条 椅子 商店 是 到处 ;

到处开的藤椅铺子；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Furthermore , this kind of object ,
此外 , 这 种类 的 目的 ,

再者这种物件，

[ən'les] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] ,
Unless you are rich ,
除非 你 是 富有的 ,

除非有钱的人，

[siːkɪŋ] ['kʌmfət]
Seeking comfort
寻求 舒适

贪图舒服，

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɒn] ;
Buy a few to lie down on ;
买 一个 很少 到 说谎 向下 在 ;

买几张躺躺；

[fɔː(r); fə(r)] ['fæmɪlɪz] [huː] [meɪk] [duː; də] ,
For families who make do ,
为了 家庭 WHO 制作 做 ,

将就些的人家，

[huː] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ðɪs] ?
Who would want to buy this ?
WHO 会 想 到 买 这 ?

谁稀罕要买这个？

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Regardless of the type of object ,
不管 的 这 类型 的 目的 ,

大约不管那种物件，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] ['kʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ,
If it weren't something everyone couldn't live without ,
如果 它 不是 某物 每个人 不能 居住 没有 ,

要不是人人离不了的，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [kjuːt] ,
Although it's cute ,
虽然 它是 可爱的 ,

虽说做得可爱，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['temprəri] [ˌbest'selə(r)] .
It's just a temporary bestseller .
它是 只是 一个 暂时的 畅销书 .

总不过一时的畅销，

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [θɪŋz] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [wɜːs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
After that , things gradually became worse than before .
后 那 , 事物 逐步地 成为 更糟 比 前 .

过后就渐不如前了。

['aʊə(r)] ['bɪznəs] ['hæznt] [riːtʃt] [ðæt] [pɔɪnt] [jet] .
Our business hasn't reached that point yet .
我们的 商业 还没有 达到 那 观点 然而 .

我们这生意虽然还不至此，

[bʌt; bət] [hɒt] [ænd; ənd] [kəʊld] [gʊdz]
But hot and cold goods
但 热的 和 寒冷的 商品

但是冷热货，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [taɪmz] [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['seɪlz] ['aʊtlets] .
There are many times when there are no sales outlets .
那里 是 许多 时代 什么时候 那里 是 不 销售量 商店 .

没销场的时多，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] ,
Even if you earn a few coins ,
甚至 如果 你 赚 一个 很少 硬币 ,

就算赚得几文，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪt] .
It cannot be scheduled for a specific date .
它 不能 是 已安排 为了 一个 具体的 日期 .

是不能刻期的。

[ai] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kʌstəmə(r)] [wɔːk] ['ɪntuː] [maɪ] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I haven't seen a single customer walk into my shop for over a month .
我 还没有 已见 一个 单身的 顾客 走 进入 我的 店铺 为了 超过 一个 月 .

我店里有一个多月没见一个主顾跨进来，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ai] [əud] ['sʌmwʌn] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [ju'ɑːn] .
As a result , I owed someone twenty or thirty yuan .
作为 一个 结果 , 我 欠款 某人 二十 或者 三十 元 .

以致欠了人家二三十块钱的债。

[gʊd] ['brʌðə(r)] !
Good brother !
好的 兄弟 !

好阿哥！

[jʊd] [lend] [ˌem 'iː] [ten] [d'ɒləz] .
You'd lend me ten dollars .
你会 借 我 十 美元 .

你肯借给我十块钱，

[ai] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
I used it to get through the New Year .
我 用过的 它 到 得到 通过 这 新的 年 .

我拿去将就过了这个年，

[aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [juː; jʊ] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
I'll never forget the good things you did for me !
患病的 绝不 忘记 这 好的 事物 你 做过 为了 我 !

忘不了你的好处！

[ɪf] ['bɪznəs] [pɪks] [ʌp] [nekst] [jɪə(r)] ,
If business picks up next year ,
如果 商业 精选 向上 下一个 年 ,

明年一有生意，

['itl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
It'll be easy to return .
它将 是 简单的 到 返回 .

就好归还的。”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Da Qiao was willing to lend it to her .
达 乔 曾是 愿意的 到 借 它 到 她 .

大巧心上倒也肯借，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢，

[ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
I know his business is reliable .
我 知道 他的 商业 是 可靠的 .

知道他这生意是靠得住有的，

[hiː; hi] ['əʊnli] [rɪ'fjuːzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only refused because of his wife .
他 仅有的 拒绝 因为 的 他的 妻子 .

只碍着老婆不肯，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
It's not easy to agree to that .
它是 不是 简单的 到 同意 到 那 .

不好答应。

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
The second child will inevitably say something .
这 第二 孩子 将要 不可避免地 说 某物 .

搁不住老二会说，

[wʌn] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['flætəri] ,
One moment of flattery ,
一 片刻 的 奉承 ,

一会儿恭维，

[wʌn] ['məʊmənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] ,
One moment they were laughing ,
一 片刻 他们 是 笑 ,

一会儿嘲笑，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Da Qiao had no choice but to agree .
达 乔 有 不 选择 但 到 同意 .

弄得大巧不能不答应他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed upon at the time .
它 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当下约定了，

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Return it before the fifteenth of the first lunar month .
返回 它 前 这 第十五 的 这 第一的 月球 月 .

尽正月半前归还，

[ðen] [ə; eɪ] [diːd] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
Then a deed was drawn up .
然后 一个 契据 曾是 绘制 向上 .

然后立了契据。

[wen] [ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [brɔːt] ['fɒrən] [gʊdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] ,
When Da Qiao brought foreign goods to his second son ,
什么时候 达 乔 带来 外国的 商品 到 他的 第二 儿子 ,

大巧取洋给老二时，

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'læks] .
Fortunately , his wife had already gone to the neighbor's house to relax .
幸运的是 , 他的 妻子 有 已经 已消失 到 这 邻居 房子 到 放松 .

却好他老婆已到邻居家里闲耍去了。

[tʃɛn] [laʊ] [ɜː(r)] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ləʊn] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Chen Lao Er received this loan from him .
陈 老挝 呃 已收到 这 贷款 从 他 .

陈老二得他这注借款，

['dekəreɪt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [njuː] [jɪə(r)]
Decorate your home for the Chinese New Year
装饰 你的 家 为了 这 中国人 新的 年

回家点缀过年，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒntent] .
Naturally , I am content .
自然 , 我 是 内容 .

自然心满意足。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['sʌfəd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
Da Qiao , however , suffered the consequences .
达 乔 , 然而 , 遭受 这 结果 .

只是大巧吃了苦头，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [bæk] .
His wife came back .
他的 妻子 来了 后退 .

他老婆回来，

[tʃek] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
Check the foreign currency .
查看 这 外国的 货币 .

查点洋钱，

[ten] [sents] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['mɪsɪŋ] .
Ten cents were immediately missing .
十 分 是 立即地 丢失的 .

登时少了十块三角，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I couldn't help but ask about the details .
我 不能 帮助 但 问 关于 这 细节 .

不由的细问精节。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
Da Qiao explained everything .
达 乔 解释 一切 .

大巧一一说了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['sɪmpli] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
His wife simply wouldn't believe it .
他的 妻子 简单地 不会 相信 它 .

他老婆那里肯信，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [bet] !
You must have lost the bet !
你 必须 有 丢失的 这 赌注 !

“你一定是赌输了！

[wɒt] [ə'baʊt] [ɑː] [dʒɪnz] [haʊs] ?
What about Ah Jin's house ?
什么 关于 啊 金的 房子 ?

什么阿金家里，

[æt; ət] [ɑː] [jɪnz] [haʊs] ,
At Ah Yin's house ,
在 啊 阴的 房子 ,

阿银家里，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
It's impossible to say for sure .
它是 不可能的 到 说 为了 当然 .

都论不定的。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ! "
" This is truly an injustice ! "
" 这 是 真的 一个 不公正 ! "

“真是冤极！

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [huː] [ɑː] [dʒɪn][ɪz] .
I have no idea who Ah Jin is .
我 有 不 主意 WHO 啊 斤 是 .

我何尝认得什么阿金、

[ɑː] [jɪn] ,
Ah Yin ,
啊 阴 ,

阿银，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] .
This is something you made up in your stomach .
这 是 某物 你 制成 向上 在 你的 胃 .

这是你肚里捏造出来的。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['prɒmɪsəri] [nəʊt] ?
Isn't this a promissory note ?
不是 这 一个 期票 笔记 ?

这不是借据么？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[tʃɛn] [laʊ] [ɜːrz] ['bɪznəs] [ɪz] [nɒt] ['duːɪŋ] [wel] .
Chen Lao Er's business is not doing well .
陈 老挝 呃 商业 是 不是 正在做 出色地 .

陈老二生意不好，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [det] [kə'lektər] .
They came to our house to hide from their debt collectors .
他们 来了 到 我们的 房子 到 隐藏 从 他们的 债务 收藏家 .

来我们家里躲债，

[ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] .
That's what you know .
那就是 什么 你 知道 .

这是你知道的。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
I originally didn't intend to lend it to him .
我 起初 没有 打算 到 借 它 到 他 .

我原不打算借给他，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kɔz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['ʃeɪmləsli] ['pestə] [ˌem 'iː] .
It's all because he shamelessly pesters me .
它是 全部 因为 他 厚颜无耻 烦人精 我 .

只因他涎皮老脸的缠不清。

[jʊr; jər] [nɒt] [həʊm] .
You're not home .
你是 不是 家 .

你又不在家，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'skjuːs] ,
Without any excuse ,
没有 任何 原谅 ,

没得个推托，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] .
He had no choice but to agree to write a written agreement .
他 有 不 选择 但 到 同意 到 写 一个 书面 协议 .

只得答应写下笔据，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It was stated that it would be returned before the fifteenth day of the first lunar month .
它 曾是 声明 那 它 会 是 返回 前 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

言明正月十五前归还的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['streɪndʒə(r)][ænd; ənd]['streɪndʒə(r)] . "
" Your words are getting stranger and stranger . "
" 你的 字 是 获得 陌生人 和 陌生人 . "

“你这话越说越奇，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
You are a good person .
你 是 一个 好的 人 .

你做好人，

[aɪm]['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs] .
I'm using this as an excuse .
我是 使用 这 作为 一个 原谅 .

把我来推托，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To give me a bad reputation .
到 给 我 一个 坏的 名声 .

出我的坏名头。

[juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃɛn] [laʊ] [ɜː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['laɪflɒŋ] [frendz] .
You and Chen Lao Er were lifelong friends .
你 和 陈 老挝 呃 是 终身 朋友们 .

你合陈老二交好一世，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .
I don't know what kind of person he is .
我 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 .

也不知道他是那一路的为人。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你吧：

[hiː; hi] ['gæmbl] [ænd; ənd]['friːkwənt, fri'kwent] ['prɒstɪˌtuːts] .
He gambled and frequented prostitutes .
他 赌博 和 经常光顾 妓女 .

他赌钱嫖婊子，

[ðeɪ] [duː; də] ['evri] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
They do every ridiculous thing imaginable .
他们 做 每一个 荒谬的 事物 可以想象的 .

没一件荒唐的事不干的。

[hɪz; ɪz][ræ'tæn; 'rætæn][tʃeə(r)]
His rattan chair
他的 藤 椅子

他那做的藤椅，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn'dʒiːniəs] ,
Although ingenious ,
虽然 巧妙 ,

虽说巧妙，

[ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði]['venərəb(ə)l]['mɑːstə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][nekst][dɔː(r)] .
I overheard the story from the Venerable Master Hua next door .
我 无意中听到 这 故事 从 这 可敬 掌握 华 下一个 门 .

我听得隔壁华府上人说起，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['stɜːdi] [ɪ'nʌf] .
They thought it wasn't sturdy enough .
他们 想法 它 不是 结实的 足够的 .

嫌它不结实，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][tuː; tə][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
It took less than a year and a half to wear it .
它 采取 较少的 比 一个 年 和 一个 一半 到 穿 它 .

用不到一年半戴，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
It was destroyed .
它 曾是 损毁 .

就破坏了，

['ðeəfɔː(r)] , ['bɪznəs] ['kænɒt] ['prɒspə(r)] .
Therefore , business cannot prosper .
所以 , 商业 不能 繁荣 .

因此生意不得兴旺，

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [lent] [hɪm] ['mʌni] ,
You even lent him money ,
你 甚至 借出的 他 钱 ,

亏你还借给他钱，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [det] [əud] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [laɪf] !
This is clearly a debt owed for the next life !
这 是 清楚地 一个 债务 欠款 为了 这 下一个 生活 !

这是分明放的来生债!

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[bɜːn] [ðɪs] [rɪ'siːt] !
Burn this receipt !
烧伤 这 收据 !

把这笔据烧掉了吧!

[hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['leɪbərə(r)] ?
Have you forgotten what it was like when you were a laborer ?
有 你 被遗忘的 什么 它 曾是 喜欢 什么时候 你 是 一个 劳动者 ?

你忘了从前做小工的时候，

[ai] [ɜːn] - [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I earn 240 coins a day .
我 赚 - 硬币 一个 天 .

每天赚人家二百四十钱的工钱，

[wen] [jʊr; jər] ['aɪd(ə)l] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
When you're idle , there's nothing to eat .
什么时候 你是 闲置的 , 有 没有什么 到 吃 .

闲下来没得饭吃，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['səʊɪŋ] ['skɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [aɪm][pɔː(r); pʊə(r)] ;
It's all thanks to my sewing skills outside that I'm poor ;
它是 全部 谢谢 到 我的 缝纫 技能 外部 那 我是 贫穷的 ;

全亏我在外面缝穷；

['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪs]
Porridge and rice
稀饭 和 米

粥哩饭哩，

[ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wɪð] [maɪ][ten] ['fɪŋgəz] .
I did it all with my ten fingers .
我 做过 它 全部 和 我的 十 手指 .

都是我十个指头上做下来，

[ai] [kænt] [stɒp] ['kʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I can't stop cooking for you .
我 不能 停止 烹饪 为了 你 .

断不了你的炊。

[wʌn] [jɪə(r)] [ai] [hæd; həd] [bæd] [lʌk] ,
One year I had bad luck ,
一 年 我 有 坏的 运气 ,

有一年运气不好，

[ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ˈhevɪli] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
It snowed heavily for five days .
它 下雪了 重度 为了 五 天 .

下了五天大雪，

[ai] [kænt] [gəʊ] [aʊt] .
I can't go out .
我 不能 去 出去 .

我不能出门，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [raɪs] [left] .
There's no rice left .
有 不 米 左边 .

没得米了，

[ˈbɒrəʊd] [hɑːf] [ə; eɪ] [ˈliːtə(r)] [ɒv; əv] [raɪs] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] [tuː; tə] [kʊk] [sʌm; səm] [ˈpɒrɪdʒ] .
borrowed half a liter of rice from my uncle's house to cook some porridge .
借来的 一半 一个 升 的 米 从 我的 叔叔的 房子 到 厨师 一些 稀饭 .

到大伯伯家里借半升米熬些粥吃，

[hiː; hi] [woʊnt] [lend] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
He won't lend it to you .
他 惯于 借 它 到 你 .

他都不肯借你。

[ðeɪ] [ˈhævnt] [ˈriːəli] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [jet] .
They haven't really made a fortune yet .
他们 还没有 真的 制成 一个 财富 然而 .

如今又不是真个发了财，

[gɪv] [əˈweɪ] [ten] [ɔː(r)] [eɪt] [juˈɑːn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Give away ten or eight yuan at a time .
给 离开 十 或者 八 元 在 一个 时间 .

十块八块的送给人，

[ðæts] [æn; ən] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [tuː; tə] [maɪ] [ˌmægnəˈnɪməti] !
That's an insult to my magnanimity !
那就是 一个 侮辱 到 我的 海量 !

倒形容我器量小！

[wen] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈkʌrənsi] [ræn] [aʊt] ,
When the foreign currency ran out ,
什么时候 这 外国的 货币 跑 出去 ,

有朝洋钱用完，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈɪnkʌm] ,
When there is no income ,
什么时候 那里 是 不 收入 ,

没得进项时，

[lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [gʊd] [frendz] ,
Look at your group of good friends ,
看 在 你的 团体 的 好的 朋友们 ,

看你这班好朋友，

[ai] [ˈrekəgnaɪz] [juː; jʊ] .
I recognize you .
我 认出 你 .

认得你，

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ju:; jʊ] !
I don't recognize you !
我 不 认出 你 !

认不得你!

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道:

- [ðəʊz] [hu:] [læk] ['fɔ:saɪt] [wɪl] [bi:; bi][pɔ:(r); pʊə(r)][ðeə(r)] [həʊl] [laɪvz; lɪvz] . -
' Those who lack foresight will be poor their whole lives . '
- 那些 WHO 缺少 远见 将要 是 贫穷的 他们的 所有的 生活 . -

'没得算计一世穷。'

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][pɔ:(r); pʊə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] ! "
" I'm going to be poor with you for the rest of my life ! "
" 我是 去 到 是 贫穷的 和 你 为了 这 休息 的 我的 生活 ! "

我是要跟着你穷一世的了!"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sɔb] .
She cried and sobbed .
她 哭 和 啜泣 .

呜呜的哭。

[ˌdi: 'eɪ] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [ten] [ju'ɑ:n][frɒm; frəm] [tʃɛn] [laʊ] [ɜ:(r)] .
Da Qiao was forced to borrow ten yuan from Chen Lao Er .
达 乔 曾是 强制 到 借 十 元 从 陈 老挝 呃 .

大巧被陈老二硬借去了十块钱,

[ai][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['fi:lɪŋ] [kwaɪt] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I was already feeling quite sorry for them .
我 曾是 已经 感觉 相当 对不起 为了 他们 .

本来就很有点儿心疼,

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] [sed] [ðæt] ,
After his wife said that ,
后 他的 妻子 说 那 ,

被他老婆这般一说,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['ri:əlaɪz][ðə; ði] ['sekənd] [sʌnz] [det] .
Only then did I realize the second son's debt .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 第二 儿子的 债务 .

才晓得老二这注债,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [wi:; wi][kæn; kən][ɪk'spekt] [hɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] .
There's no way we can expect him to pay it back .
有 不 方式 我们 能 预计 他 到 支付 它 后退 .

是不能指望他还的了,

[æn; ən] ['ædɪd] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [ʌn'i:z] ;
An added layer of unease ;
一个 额外 层 的 不安 ;

添了一重忐忑;

[ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ɪn'di:d] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sʌtʃ] ['pɒvəti] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
Then I remembered that I had indeed lived in such poverty in the past .
然后 我 记得 那 我 有 的确 居住地 在 这样的 贫困 在 这 过去的 .

又想起从前果有那般穷苦的光景,

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] ,
It's all thanks to this virtuous wife ,
它是 全部 谢谢 到 这 有德行的 妻子 ,

全亏这贤德老婆，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pɑːst] .
Only then can it be passed .
仅有的 然后 能 它 是 通过了 .

方能过得去的，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] .
I couldn't help but feel grateful .
我 不能 帮助 但 感觉 感激的 .

不由的心中感激。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɜːnɪst] ,
Who knew that when she got to the point of being earnest ,
WHO 知道 那 什么时候 她 得到 到 这 观点 的 存在 认真 ,

谁知她说到恳切处，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
She started sobbing and crying .
她 开始 啜泣 和 哭泣 .

抽抽咽咽的哭起来了，

[ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] – [juː; jʊ] [kænt] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ?
It's a dilemma – you can't advise them , can you ?
它是 一个 困境 – 你 不能 建议 他们 , 能 你 ?

弄得劝又不是，

[ai] [fiːl] [ʌn'iːzi] [ɪf] [ai] [doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
I feel uneasy if I don't try to persuade them .
我 感觉 不安 如果 我 不 尝试 到 说服 他们 .

不劝又不安，

[ai] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðæt] ['daɪnɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I circled around that dining table a few times .
我 圈起来 大约 那 用餐 桌子 一个 很少 时代 .

在那饭桌前兜了几个圈子，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" ['nevə(r)] [maɪnd] ,
" never mind ,
" 绝不 头脑 ,

“算了，

[nəʊ] [ai] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
know I was wrong .
知道 我 曾是 错误的 .

我自己知道错了。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] [maɪ] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
From now on , you can hide my foreign currency .
从 现在 在 , 你 能 隐藏 我的 外国的 货币 .

以后我的洋钱交给你藏起来，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['juːsf(ə)l] .
I am useful .
我 是 有用 .

我有用处，

[wɪv] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
We've discussed it and decided .
我们已经 讨论 它 和 决定 .

与你商量定了，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ?
How much should be used ?
如何 很多 应该 是 用过的 ?

应该用多少，

[aɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
I'll follow your instructions .
患病的 跟随 你的 指示 .

听你分派，

[ai][deə(r)] [nɒt] [weɪst] ['eni] [mɔː(r)] !
I dare not waste any more !
我 敢 不是 浪费 任何 更多的 !

再不敢浪费的了！”

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðæt] . . .
When his wife heard him say that . . .
什么时候 他的 妻子 听到 他 说 那 . . .

他老婆听他这般说，

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
She stopped crying .
她 停止 哭泣 .

才住了哭。

[ðæt] [naɪt] , [wiː; wi] ['piːsfəli] [et; eɪt] [raɪs] [keɪks] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
That night , we peacefully ate rice cakes to celebrate the New Year .
那 夜晚 , 我们 和平地 吃 米 蛋糕 到 庆祝 这 新的 年 .

当晚安安稳稳的吃年糕度岁。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
At the beginning of the new year ,
在 这 开始 的 这 新的 年 ,

新年头里，

[ai][hæd; həd] [tuː; tə] [ɑːsk] [maɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['dɒləz] .
I had to ask my wife for two dollars .
我 有 到 问 我的 妻子 为了 二 美元 .

不免向老婆讨了两块洋钱，

[æz; əz] [ə; eɪ] [steɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] .
As a stake for playing cards .
作为 一个 赌注 为了 玩耍 牌 .

作为打牌的赌本。

[ɪts] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] ,
It's only the fifth day of the Lunar New Year ,
它是 仅有的 这 第五 天 的 这 月球 新的 年 ,

才过初五，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ræn] ['ɪntuː] [wæŋ] ['eɪdə] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
But then he ran into Wang Ada on the street .
但 然后 他 跑 进入 王 艾达 在 这 街道 .

却于街上遇着王阿大，

[ə; eɪ] ['ɡəʊldən] - [braʊn] [dəʊ] [ʃiːt] ,
A golden - brown dough sheet ,
一个 金的 - 棕色的 面团 床单 ,

一张焦黄的面皮，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['replɪkə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sætɪn] - [feɪst] [fɜː(r)] [rəʊb] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [stɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] ['westən] ['eksɪt] ,
Wearing a replica of a satin - faced fur robe from the top stall at the western exit ,
穿着 一个 复制品 的 一个 缎 - 面对 毛皮 长袍 从 这 顶部 摊位 在 这 西 出口 ，

穿件摹本缎面子西口出的头号摊皮袍子，

[ə; eɪ] [dɑːk] [bluː] [fɒks] [fɜː(r)] ['dʒækɪt] ;
A dark blue fox fur jacket ;
一个 黑暗的 蓝色的 狐狸 毛皮 夹克 ；

玄色湖绉的狐皮马褂；

[wɪð] [ə; eɪ] [sɪ'gɑː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
With a cigar in his mouth ,
和 一个 雪茄 在 他的 嘴 ，

嘴里衔支雪茄烟，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz] ['veri] [grænd] .
The spirit is very grand .
这 精神 是 非常 盛大 .

气概来得很阔。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [hæd; həd] [nəʊn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Da Qiao had known him for a long time .
达 乔 有 已知 他 为了 一个 长的 时间 .

大巧是素来认识他的，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
I couldn't help but go up and greet them .
我 不能 帮助 但 去 向上 和 迎接 他们 .

不免迎上去招呼。

[wæŋ] ['eɪdə] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Wang Ada ignored him .
王 艾达 忽略 他 .

王阿大爱理不理的，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 ， 他 说 ：

半响道：

" [ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ,
" Da Qiao ,
" 达 乔 ，

“大巧，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [njuː] [jɪə(r)] ?
Are you also going home for the Chinese New Year ?
是 你 还 去 家 为了 这 中国人 新的 年 ？

你也回家过年的么？”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Da Qiao smiled and said :
达 乔 微笑 和 说 ：

大巧陪笑道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
I have no business at the end of the year .
我 有 不 商业 在 这 结尾 的 这 年 .

我因年下没生意，

[ai] [sniːkt] [bæk] .
I sneaked back .
我 偷偷摸摸 后退 .

偷空回来。

['brʌðə(r)] [wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

王大哥，

[wɒt] [taɪm] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ?
What time did you arrive at your residence ?
什么 时间 做过 你 到达 在 你的 住宅 ?

你是几时到府的?

[ai] ['hævnt] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [wɪʃ] [maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] [jet] .
I haven't come over to wish my older brother a Happy New Year yet .
我 还没有 来 超过 到 希望 我的 老 兄弟 一个 快乐的 新的 年 然而 .

我还没过来合大哥拜年。”

['eɪdə] :
Ada :
艾达 :

阿大道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] ['wʌri] !
No need for you to worry !
不 需要 为了 你 到 担心 !

“不劳费心！

[ai][gɒt] [həʊm] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [iːv] .
I got home on New Year's Eve .
我 得到 家 在 新的 年 前夕 .

我是三十晚上到家的。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)]['fæktri; 'fæktəri] [kænt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] .
It's just because our factory can't do without me .
它是 只是 因为 我们的 工厂 不能 做 没有 我 .

只因我们厂里脱不了我，

[aɪm]['gəʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

就要去的。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] ,
Da Qiao ,
达 乔 ,

大巧，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋks] [tə'mɒrəʊ] .
I'll treat you to drinks tomorrow .
患病的 对待 你 到 饮料 明天 .

我明儿请你吃酒，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [rɪ'fjuːz] .
You mustn't refuse .
你 不得 拒绝 .

你休要推辞。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] ?
How could I possibly bother you ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 ?

“怎好叨扰?

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [wɪʃ] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll come to wish my elder brother a Happy New Year tomorrow morning .
患病的 来 到 希望 我的 长老 兄弟 一个 快乐的 新的 年 明天 早晨 .

我明早来合大哥拜年吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bent] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][et; eɪt] ['brekfəst] .
The two of them bent over and ate breakfast .
这 二 的 他们 弯曲 超过 和 吃 早餐 .

当下二人弯弯腰散早次，

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [peɪ] [njuː] [jɪrz] ['vɪzɪts] .
Da Qiao indeed went to pay New Year's visits .
达 乔 的确 去 到 支付 新的 年 访问 .

大巧果然要去拜年，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [red] - ['tæsəld] [hæt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
He borrowed a red - tasseled hat from the second master of the
他 借来的 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 从 这 第二 掌握 的 这
[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['fæməli][nekst][dɔː(r)] .
Hua family next door .
华 家庭 下一个 门 .

向隔壁华府里二爷借了顶红缨帽子。

['weərɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] [skweə(r)] - [kʌt] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
Wearing a sky - blue square - cut mandarin jacket ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 正方形 - 切 普通话 夹克 ,

穿件天青布的方马褂，

[ɪts] [brænd] [njuː] .
It's brand new .
它是 品牌 新的 .

是簇新的。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] - [dɑːz] [haʊs] ,
Walking into A - Da's house ,
步行 进入 一个 - 达的 房子 ,

走到阿大家里，

[ðə; ði] [haʊs] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The house remains the same .
这 房子 遗迹 这 相同的 .

原来房子还是照旧，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪk'spændɪd] .
It has not been expanded .
它 有 不是 到过 扩展 .

不曾扩充，

[bʌt; bət][wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
But we went into another room .
但 我们 去 进入 其他 房间 .

却也前进一间，

[ðə; ði] [bæk] [θriː] [rʊmz; ruːmz]
The back three rooms
这 后退 三 房间

后进三间，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kliːnd] [ˈveri] [wel] .
It was cleaned very well .
它 曾是 已清洗 非常 出色地 .

收拾的很干净，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋz] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
There are calligraphy and paintings hanging on the wall .
那里 是 书法 和 绘画 绞刑 在 这 墙 .

挂着字画。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈteɪb(ə)l] ,
Next to the natural table ,
下一个 到 这 自然的 桌子 ,

天然几的旁边，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæɡ][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [klɒθ] [wɒz; wəz] [paɪld] [ʌp] .
A large bag of foreign cloth was piled up .
一个 大的 包 的 外国的 布 曾是 堆积 向上 .

堆着一大包洋布，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˈhɔːsɪz] .
It seems there are more than ten horses .
它 似乎 那里 是 更多的 比 十 马匹 .

看来何止十匹。

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈtʃaʊ] [ˈpɔndə] :
Da Qiao pondered :
达 乔 沉思 :

大巧忖道：

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ɑː] [ˌdiː ˈeɪ][ɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɡet] [rɪtʃ] .
People say Ah Da is going to get rich .
人们 说 啊 达 是 去 到 得到 富有的 .

“人说阿大发财，

[ɪnˈdiːd] , [ɪts] [kwaɪt] [ɡʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错。

[haʊ] [dɪd][ai][ˈiːv(ə)n] [ɡet] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [step] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈfæktri; ˈfæktəri] ?
How did I even get the chance to step into this factory ?
如何 做过 我 甚至 得到 这 机会 到 步 进入 这 工厂 ?

我怎么就能踏进这厂里的门，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɡet] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɪndfɔːl] [ˈprɑːfɪts] .
It would also be good to get some of the windfall profits .
它 会 还 是 好的 到 得到 一些 的 这 意外之财 利润 .

也好沾取些天落的财饷，

[waɪ] [prɪˈtend] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɒnɪst] ?
Why pretend to be honest ?
为什么 假装 到 是 诚实的 ?

冒充什么老实呢？

[ˈɒnəsti] [miːnz] [ˈhɑːdʃɪp] .
Honesty means hardship .
诚实 方法 困境 .

老实就吃苦，

[wʌn] [æks] [strəʊk] [ænd; ənd] [wʌn] ['tʃɪz(ə)l] [strəʊk] ,
One axe stroke and one chisel stroke ,
一 斧头 中风 和 一 凿 中风 ,

一斧一凿的，

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [get] [rɪtʃ] [ðæt] [wei] ? "
" Can you get rich that way ? "
" 能 你 得到 富有的 那 方式 ? "

那能发财么！”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在想着，

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Ah Da came out of the room .
啊 达 来了 出去 的 这 房间 .

阿大从房里走了出来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['truːli] ['trʌstwɜːði] ['pɜːs(ə)n] . "
" You are a truly trustworthy person . "
" 你 是 一个 真的 值得信赖的 人 . "

“你真是信实人，

[ðeɪ] [keɪm] ['veri] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
They came very early this morning .
他们 来了 非常 早期的 这 早晨 .

大早的就跑来。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] . "
" I've come especially to wish you a Happy New Year . "
" 我已经 来 尤其 到 希望 你 一个 快乐的 新的 年 . "

“特来拜年，

[ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] !
I still need to see my sister - in - law !
我 仍然 需要 到 看 我的 姐姐 - 在 - 法律 !

还要见阿嫂哩！”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [ˌkəu'tau] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Da Qiao kowtowed at that moment .
达 乔 叩头 在 那 片刻 .

当下大巧磕头，

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Ah Da returned the greeting .
啊 达 返回 这 问候 .

阿大还了礼。

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [njuː] [jɪrz] ['griːtɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Da Qiao insisted on exchanging New Year's greetings with his sister - in - law .
达 乔 坚持 在 交换 新的 年 问候 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

大巧定要合阿嫂拜年。

['eɪdə] :
Ada :
艾达 :

阿大道：

" [ai] ['hævnt] [wɒʃt] [ɔː(r)] [drest] [jet] . "
" I haven't washed or dressed yet . "
" 我 还没有 洗过 或者 穿着 然而 . "

“还没梳洗哩。”

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

候了许久，

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wæŋ] [keɪm] [aʊt] .
Sister - in - law Wang came out .
姐姐 - 在 - 法律 王 来了 出去 .

王阿嫂走了出来，

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A head full of pearls and jade ,
一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,

满头珠翠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] ['sætɪn] [glʌv] [meɪd] [ɒv; əv] [greɪ] ['skwɪrəl] [fɜː(r)] ,
Wearing a sky - blue satin glove made of gray squirrel fur ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 缎 手套 制成 的 灰色的 松鼠 毛皮 ,

穿件天青缎的灰鼠皮套子，

[ə; eɪ] ['pliːtɪd] [skɜːt] [ɪn] [red] [kreɪp] [staɪl] .
A pleated skirt in red crepe style .
一个 褶皱 裙子 在 红色的 绉 风格 .

红湖绉的百折裙，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['glæmərəs] .
Indeed , it looked very glamorous .
的确 , 它 看起来 非常 魅力四射 .

果然十分的光鲜。

[hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [meɪkʌp] .
Her round face was covered in makeup .
她 圆形的 脸 曾是 涵盖 在 化妆品 .

圆圆的脸儿堆满着脂粉，

[ə; eɪ] ['freɪgrəns] ,
A fragrance ,
一个 香味 ,

一股香气，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət][maɪ] [nəʊz] .
It lunged straight at my nose .
它 猛扑 直的 在 我的 鼻子 .

向鼻边直扑过来。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [jɪrz] ['griːtɪŋz] .
By sheer coincidence , she had already paid her New Year's greetings .
经过 透明 巧合 , 她 有 已经 有薪酬的 她 新的 年 问候 .

大巧合她拜过了年，

[kəm'peə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Compare face to face .
比较 脸 到 脸 .

当面比较，

['fiːlɪŋ] [gʊd] [ə'baʊt] [hɜː'self] ,
Feeling good about herself ,
感觉 好的 关于 她自己 ,

自觉着她的福气，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He is a hundred times better than his wife .
他 是 一个 百 时代 更好的 比 他的 妻子 .

胜自己妻子百倍。

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wæŋ] [sed] :
Sister - in - law Wang said :
姐姐 - 在 - 法律 王 说 :

王阿嫂道：

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] [ɑːnt] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ?
Why doesn't my aunt come to visit ?
为什么 不 我的 阿姨 来 到 访问 ?

"婶婶为什么总不来走走?

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] !
I'm really looking forward to her !
我是 真的 寻找 向前 到 她 !

我很盼望她！"

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃɑʊ] [rɪ'plaɪd] :
Da Qiao replied :
达 乔 回复 :

大巧答道：

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [steɪdʒ] .
She doesn't appear on stage .
她 不 出现 在 阶段 .

"她是不出场的，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)][tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['kɒmpɪtəns] !
How can anyone compare to my sister - in - law's competence !
如何 能 任何人 比较 到 我的 姐姐 - 在 - 法律的 权限 !

怎及得来阿嫂这般能干！

[ʃiː; ʃi] [dʌz] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['ɒf(ə)n] ,
She does mention it quite often ,
她 做 提到 它 相当 经常 ,

她倒也时常说起，

[ai] [mɪs] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['veri] [mʌtʃ] .
I miss my sister - in - law very much .
我 错过 我的 姐姐 - 在 - 法律 非常 很多 .

很记挂着阿嫂。

[aɪl] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] .
I'll ask her to come tomorrow .
患病的 问 她 到 来 明天 .

明天我叫她来，

[ai] [wɪʃ] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] .
I wish my sister - in - law a Happy New Year .
我 希望 我的 姐姐 - 在 - 法律 一个 快乐的 新的 年 .

替阿嫂拜年。"

[wæŋ] [eɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wang A's sister - in - law was overjoyed .
王 作为 姐姐 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

王阿嫂大喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说了声：

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['eɪdə] :
He dared not say anything to Ada :
他 敢于 不是 说 任何事物 到 艾达 :

“不敢”就对阿大道：

" [pliːz] [let] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌ; luː] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] . "
" Please let Uncle Lu sit for a while longer . "
" 请 让 叔叔 鲁 坐 为了 一个 尽管 更长 . "

“你留鲁叔叔多坐一会儿，

[aɪl] [meɪk] [sʌm; səm] [snæks] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] .
I'll make some snacks for my uncle .
患病的 制作 一些 零食 为了 我的 叔叔 .

我去做点心来给叔叔吃。”

[ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [θæŋkt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Da Qiao thanked him repeatedly .
达 乔 谢谢 他 反复 .

大巧再三谢道。

[ai] [dʒʌst] [et; eɪt] ['brekfəst] .
I just ate breakfast .
我 只是 吃 早餐 .

“我才吃早饭，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] , ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
No need for you to trouble yourself , sister - in - law .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 , 姐姐 - 在 - 法律 .

不劳阿嫂费心。”

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
She wouldn't listen .
她 不会 听 .

她那里肯听，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the room by himself .
他 去 进入 这 房间 经过 他自己 .

自己走到房里去，

['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [meɪkʌp] ,
After removing makeup ,
后 移除 化妆品 ,

卸了妆饰，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [stəʊv] .
He went to the stove .
他 去 到 这 火炉 .

下灶去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [suːp] [wɪð] [raɪs] [keɪks] .
Her daughter brought out a large bowl of vegetable soup with rice cakes .
她 女儿 带来 出去 一个 大的 碗 的 蔬菜 汤 和 米 蛋糕 .

她女儿端了一大碗菜汤年糕出来，

[ˌdiː ˈeɪ] [ˈtʃɑʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Da Qiao had no choice but to eat it .
达 乔 有 不 选择 但 到 吃 它 .

大巧只得把来吃，

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] [ˈveri] [dɪˈlɪʃəs] .
It tastes very delicious .
它 口味 非常 可口的 .

觉得味儿很鲜美，

[bɪˈfɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [həʊl] [bəʊl] .
Before I knew it , I had finished the whole bowl .
前 我 知道 它 , 我 有 完成的 这 所有的 碗 .

不知不觉一碗下肚。

[dʒʌst][æz; əz] [ɑː] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈtʃætɪŋ] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] ,
Just as Ah Da was chatting about things in Shanghai ,
只是 作为 啊 达 曾是 聊天 关于 事物 在 上海 ,

正合阿大闲谈上海的事，

[dʒʌst] [ðen] , [ɑː] [dɑːz] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌeɪtʃˈjuː] [laʊ] [dɪˈɑʊ] [əˈraɪvd] .
Just then , Ah Da's invited Hu Lao Diao arrived .
只是 然后 , 啊 达的 受邀 胡 老挝 刁 到达的 .

可巧阿大请的胡老刁来了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðə; ði] [kʊk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cook has arrived .
这 厨师 有 到达的 .

厨子也到了，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
She started cooking in the kitchen .
她 开始 烹饪 在 这 厨房 .

一面在厨房里做起菜来。

[θriː] [gests] [ðen] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Three guests then arrived shortly afterward .
三 客人 然后 到达的 不久 之后 .

就有三位客紧接着到。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [θriː] ?
Do you think they are those three ?
做 你 思考 他们 是 那些 三 ?

你道是那三位?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][gɜːl] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [kreɪp] ['pædɪd] ['dʒækɪt] .
It turned out to be a girl wearing a black crepe padded jacket .
它 转向 出去 到 是 一个 女孩 穿着 一个 黑色的 绉 带衬垫 夹克 .

原来一位穿黑湖绉小棉袄，

[leɪk] - ['kʌləd] [kreɪp] [pænts] ,
Lake - colored crepe pants ,
湖 - 有色 绉 裤子 ,

湖色湖绉裤子的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌsiː eɪ'aɪ][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
His surname is Cai and he is the third in his family .
他的 姓 是 蔡 和 他 是 这 第三 在 他的 家庭 .

姓蔡行三，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒn][ðə; ði] - ['stiːmʃɪp] ;
They were wiping the machinery on the Jiangtian steamship ;
他们 是 擦拭 这 机械 在 这 - 轮船 ;

是在江天轮船上擦机器的；

[ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['kɒtn] ['leðə(r)] ['dʒækɪt] ,
A man wearing a black cotton leather jacket ,
一个 男人 穿着 一个 黑色的 棉布 皮革 夹克 ,

一位穿黑洋布皮马褂的，

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Xu and her given name is Axiang .
她 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 - .

姓许名阿香，

[kəʊl] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [æt; ət][ðə; ði] [deɪd] [ɔɪl] [pres] ['fæktri; 'fæktəri] ;
Coal was burned at the Dade Oil Press Factory ;
煤炭 曾是 烧伤 在 这 戴德县 油 按 工厂 ;

在大德榨油厂里烧煤；

[ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['læmskɪn] ['dʒækɪt] ,
A man wearing a silk and lambskin jacket ,
一个 男人 穿着 一个 丝绸 和 羊皮 夹克 ,

一位穿宁绸羔皮马褂的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ'ʃɑːn] .
His surname is Fei and his given name is Xiaoshan .
他的 姓 是 费 和 他的 给定 姓名 是 萧山 .

姓费名小山，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kə'nektɪŋ] ['waɪərz][æt; ət][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] .
He was in charge of connecting wires at the telegraph office .
他 曾是 在 收费 的 连接 电线 在 这 电报 办公室 .

在电报局里管接电线。

['evriwʌn] [ðen] [pə'fɔːmd] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['griːtɪŋz] .
Everyone then performed the proper greetings .
每个人 然后 执行 这 恰当的 问候 .

当下各人行过礼，

[muːv] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ə'saɪd] .
Move the table aside .
移动 这 桌子 旁边 .

调开桌子来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团坐定。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] " - " ['lɪkə(r)] .
Ah Da opened a jar of local " Zhuyeqing " liquor .
啊 达 打开 一个 罐 的 当地的 " - " 酒 .

阿大开了一坛“竹叶青”的本地酒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][sʌm; səm] ['eksələnt] ['ɔɪstə(r)] [miːt] [tə'deɪ] . "
" I asked the cook to prepare some excellent oyster meat today . "
" 我 问 这 厨师 到 准备 一些 出色的 牡蛎 肉 今天 . "

“我今天叫厨子预备下极好的蛎黄，

" ['evriwʌn] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] . "
" Everyone , please have a few more drinks . "
" 每个人 , 请 有 一个 很少 更多的 饮料 . "

大家好多饮几杯。”

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众人道谢。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .
The dishes were laid out .
这 菜肴 是 铺设 出去 .

菜摆出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is indeed beautiful .
它 是 的确 美丽的 .

果然漂亮。

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] [lʌv] [tuː; tə] [iːt] ['siːfuːd] .
People from Ningbo love to eat seafood .
人们 从 宁波 爱 到 吃 海鲜 .

宁波人是喜吃海货的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['kɒk(ə)lz] ,
There are some cockles ,
那里 是 一些 乌蛤 ,

就有些蚶子、

[freʃ] [egz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fresh eggs , etc .
新鲜的 鸡蛋 , ETC .

鲜蛋等类。

[sɪks] ['piːp(ə)l] [et; eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Six people ate and drank to their heart's content .
六 人们 吃 和 喝 到 他们的 心脏的 内容 .

六人放量吃喝，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[wæŋ] ['eɪdə] [pɑːst] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
Wang Ada passed the tenth day of the month .
王 艾达 通过了 这 第十 天 的 这 月 .

王阿大过了初十，

[ðeɪ] ['gæðəd] ['meni] ['wɜːkəz] [tə'geðə(r)] .
They gathered many workers together .
他们 聚集 许多 工人 一起 .

就约齐许多做工人，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'geðə(r)] .
We went to Shanghai together .
我们 去 到 上海 一起 .

同到上海。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌdiː 'eɪ] ['tʃaʊ] [set] [ɒf] .
At this point , Da Qiao set off .
在 这 观点 , 达 乔 放 离开 .

这时大巧也就动身，

[ðə; ði] [ten] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [ðæt] [tʃen] [laʊ] [ɜː(r)] ['bɒrəʊd]
The ten silver dollars that Chen Lao Er borrowed
这 十 银 美元 那 陈 老挝 呃 借来的

那陈老二借的十块洋钱，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , there was no way to repay it .
作为 预期的 , 那里 曾是 不 方式 到 偿还 它 .

果然没得还，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [skɪl] ,
Without mentioning the great skill ,
没有 提及 这 伟大的 技能 ,

不提大巧的事，

[naʊ] , [wen] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Now , when Ah Da arrived in Shanghai ,
现在 , 什么时候 啊 达 到达的 在 上海 ,

且说阿大到了上海，

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['əʊpənd] .
The factory has already opened .
这 工厂 有 已经 打开 .

正是已经开厂。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] ['kwɪkli] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
Ah Da quickly carried the luggage inside .
啊 达 迅速地 携带 这 行李 里面 .

阿大连忙把行李搬入，

['sevrəl] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Several accomplices then engaged in conversation .
一些 同谋 然后 已订婚的 在 对话 .

就有几位同伙接谈，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that the head of the department had changed ,
会心 那 这 头 的 这 部门 有 已更改 ,

晓得上头虽然换了总办，

[ðə; ði] ['meθəd] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The method remains the same .
这 方法 遗迹 这 相同的 .

那办法还是照常，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [tʃeɪndʒd] .
It has never changed .
它 有 绝不 已更改 .

不曾变换。

['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['fæktri; 'fæktəri] ['wɜːkəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌvəz]
Several female factory workers who were lovers
一些 女性 工厂 工人 WHO 是 恋人

几个姘头女工，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
He is still working in the factory .
他 是 仍然 在职的 在 这 工厂 .

依然在厂里做活。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [kəʊt] .
Ah Da took off his long coat .
啊 达 采取 离开 他的 长的 外套 .

阿大把长衣脱下，

[ai] [wɜːk] ['evri] [deɪ] .
I work every day .
我 工作 每一个 天 .

天天做工。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [hɑːʃ] .
The general manager of this factory is also very harsh .
这 一般的 经理 的 这 工厂 是 还 非常 残酷的 .

这个厂的总办也很刻薄，

[ðə; ði]['leɪbə(r)] [kɒst] [ɪz] [set] [ləʊ] .
The labor cost is set low .
这 劳动 成本 是 放 低的 .

工价定得低，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['wɜːkəz] ['əʊnli] [ɜːn] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][ɔː(r)] [tuː] [ə; eɪ] [deɪ] .
Even the best workers only earn a dollar or two a day .
甚至 这 最好的 工人 仅有的 赚 一个 美元 或者 二 一个 天 .

上等的工价也不过块把洋钱一天，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][traɪ'æŋgjələ(r)] [ʃeɪps] .
The others also have triangular shapes .
这 其他的 还 有 三角形 形状 .

其余也有三角的，

[tuː] ['kɔːnəs]
Two corners
二 角落

两角的，

[wʌn] ['kɔːnə(r)]
One corner
一 角落

一角的，

[ðeɪ] [ɔːl] [iːt] [baɪ] [ðəm'selvz] .
They all eat by themselves .
他们 全部 吃 经过 他们自己 .

都是自己吃饭。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːmən] .
Ah Da became the foreman .
啊 达 成为 这 领班 .

阿大当工头，

[ˌaɪ 'tiː] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] ['pʊʃɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒtn] [jɑːn] .
It manages the pushing of cotton yarn .
它 管理 这 推动 的 棉布 纱 .

管的是推送棉纱。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Because he had been there for a long time ,
因为 他 有 到过 那里 为了 一个 长的 时间 ,

因他在内年代久了，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [ə'feəz] [wɪð] ['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['wɜːkəz] .
He inevitably had affairs with several female workers .
他 不可避免地 有 事务 和 一些 女性 工人 .

不免合那女工姘了几个，

[ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [θruː] [ðiːz] [kə'nekʃ(ə)nz] .
They communicated through these connections .
他们 沟通 通过 这些 连接 .

也就靠她们勾通着，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [stəʊl] ['kɒtn] [jɑːn] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They often stole cotton yarn to sell for money .
他们 经常 偷窃 棉布 纱 到 卖 为了 钱 .

时常偷些棉纱出去卖钱使用。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [sju'pɪəriəz] [bʌt; bət] [nɒt] [frɒm; frəm]
This is something that can be concealed from superiors but not from
这 是 某物 那 能 是 暗 从 上级 但 不是 从
[sə'bɔːdinits] .
subordinates .
下属 .

这是瞒上不瞒下的，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ʃruːd] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] .
You are as shrewd as you think .
你 是 作为 精明 作为 你 思考 .

随你总办精明，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
There was nothing we could do about them .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 关于 他们 .

也没奈何他们。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那天晚上，

[ai][doʊnt] [teɪk] [ʃɪfts] .
I don't take shifts .
我 不 拿 轮班 .

自己不轮班，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [gʌ] - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɜːkə(r)] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ʃɪft] .
They stayed at the home of Gu Yue'e , a female worker on the day shift .
他们 入住 在 这 家 的 顾 - , 一个 女性 工人 在 这 天 转移 .

就到日班女工顾月娥家里住宿。

- [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - [taʊn] .
Yue'e was originally from Sijing Town .
- 曾是 起初 从 - 镇 .

这月娥本是泗泾镇上的人，

['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn]
Married to a man
已婚 到 一个 男人

嫁过男人，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

死掉了。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Only because of poverty ,
仅有的 因为 的 贫困 ,

只因家道贫寒，

[ðeɪ] [kænt] [kʌm] [tuː; tə] [wɜːk] .
They can't come to work .
他们 不能 来 到 工作 .

没法来做工的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'træktɪv] ,
Because she was quite attractive ,
因为 她 曾是 相当 吸引人的 ,

因她姿色还好，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The gentleman at the factory took a liking to it .
这 绅士 在 这 工厂 采取 一个 喜欢 到 它 .

厂里的先生看中了，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [luːs] ['mætə(r)] .
Delivery is a very loose matter .
送货 是 一个 非常 松动的 事情 .

派件极松动的事儿，

[ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l]['əʊʃ(ə)n] .
A day in the Triangle Ocean .
一个 天 在 这 三角形 海洋 .

三角小洋一天。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] .
But she wanted to marry Ah Da .
但 她 通缉 到 结婚 啊 达 .

她却想嫁给阿大。

[ðə; ði] [tuː] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [sel] ['kɒtn] [jɑːn] .
The two conspired to steal and sell cotton yarn .
这 二 密谋 到 偷 和 卖 棉布 纱 .

二人商量着偷卖棉纱，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
And more than once .
和 更多的 比 一次 .

也不止一次。

[ɑː] [dɑːz] [smɔːl] ['fɔːtʃuːn]
Ah Da's small fortune
啊 达的 小的 财富

阿大发的小财，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [ɒn] - .
Half of it was used on Yue'e .
一半 的 它 曾是 用过的 在 - .

一半用在这月娥身上。

[huː] [njuː] [ðæt] - [hæd; həd][æn; ən][əʊld]['lʌvə(r)] ?
Who knew that Yue'e had an old lover ?
WHO 知道 那 - 有 一个 老的 情人 ?

谁知月娥还有一个旧姘头，

[naʊ] [wɪr] [ɪg'nɔːrɪŋ] [hɪm] .
Now we're ignoring him .
现在 是 忽略 他 .

如今是不理他的，

[lʊk] [haʊ] [hɒt] [ænd; ənd] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] !
Look how hot and both of them are !
看 如何 热的 和 两个都 的 他们 是 !

看看他二人这般热刺刺的，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['dʒeləs] .
I couldn't help but feel jealous .
我 不能 帮助 但 感觉 嫉妒的 .

不免动了醋意，

[səʊ][hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn][ðeə(r)] ['wiːknəsɪz] ['evri] [deɪ] .
So he kept a close eye on their weaknesses every day .
所以 他 保留 一个 关闭 眼睛 在 他们的 弱点 每一个 天 .

便天天留心察看他们破绽。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一天晚上，

[tuː] ['fɪgəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [træks] .
Two figures could be seen in the darkness on the railway tracks .
二 数据 可以 是 已见 在 这 黑暗 在 这 铁路 轨道 .

只见铁路上黑魆魆的有两个人影，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [breɪv] .
He was also very brave .
他 曾是 还 非常 勇敢的 .

他胆子也大，

[ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
I rushed over and took a closer look .
我 匆忙 超过 和 采取 一个 更近 看 .

赶上去仔细一瞧，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wæŋ] ['eɪdə][ænd; ənd] [gʌ] - .
It turned out to be Wang Ada and Gu Yue'e .
它 转向 出去 到 是 王 艾达 和 顾 - .

原来正是王阿大合顾月娥，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg][ɒv; əv] ['kɒtn] [jɑːn] .
One person was carrying a large bag of cotton yarn .
一 人 曾是 携带 一个 大的 包 的 棉布 纱 .

一人手里拎着一大包棉纱。

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði][bæg][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm] .
He snatched the bag from behind him .
他 抢夺 这 包 从 在后面 他 .

他从背后把他拎的包儿一把抢下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [mes] [juːv] [meɪd] ! "
" What a mess you've made ! "
" 什么 一个 混乱 你已经 制成 ! "

“你们做的好事！

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] ['kɒtn] [jɑːn] .
No wonder the general manager said there was not enough cotton yarn .
不 想知道 这 一般的 经理 说 那里 曾是 不是 足够的 棉布 纱 .

怪不得总办说棉纱少，

[səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So you were planning to ship it out .
所以 你 是 规划 到 船 它 出去 .

原来你们要运出去。

[ai] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm] [tə'deɪ] .
I bumped into him today .
我 撞 进入 他 今天 .

今儿被我撞着，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不消说，

[lets] [gəʊ] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] !
Let's go see the general manager !
我们来吧 去 看 这 一般的 经理 !

同去见总办去！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] .
The two were startled .
这 二 是 惊慌 .

二人吓了一大跳，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [jæn] - .
I recognized him as Yan Xiuxuan .
我 认可 他 作为 严 - .

认得是严秀轩。

[ðə; ði] [tuː] [men] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
The two men knelt down and begged for mercy .
这 二 男人 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

二人跪下求情。

- [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Xiuxuan wouldn't listen .
- 不会 听 .

秀轩那里肯听，

[hiː; hi] ['pʊld] - [ə'weɪ] .
He pulled Yue'e away .
他 拉 - 离开 .

拉着月娥便走。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
Ah Da took advantage of the air and escaped .
啊 达 采取 优势 的 这 空气 和 逃脱 .

阿大乘空跑脱了。

- ['miːnɪŋ]
Xiuxuan's meaning
- 意义

秀轩的意思，

[ɪf] - ['tʃeɪndʒɪz] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd]
If Yue'e changes her mind
如果 - 变化 她 头脑

只要月娥回心转意，

[ðeɪ] [stɪl] [get] [ə'lɒŋ] [wel] .
They still get along well .
他们 仍然 得到 沿着 出色地 .

仍旧合他要好，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['ekstrə] ['liːniənsi] .
They are also willing to show extra leniency .
他们 是 还 愿意的 到 展示 额外的 宽大 .

也肯分外容情的。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [wɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊvə(r)] [wɪð] [maɪ] [wɜːdz] .
Little did I know that I could win her over with my words .
小的 做过 我 知道 那 我 可以 赢 她 超过 和 我的 字 .

那知一路用话打动她，

- ['dɪd(ə)nt] ['luːs(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [grɪp] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] .
Yue'e didn't loosen her grip even slightly between her teeth .
- 没有 松开 她 紧握 甚至 轻微地 之间 她 牙齿 .

月娥牙缝里竟不放松一丝儿，

[ðeɪ] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
They did manage to exchange a few words .
他们 做过 管理 到 交换 一个 很少 字 .

倒挺撞了几句。

- , ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [tɜːnd] ['æŋgri] .

Xiuxuan , feeling ashamed , turned angry .

- , 感觉 羞愧 , 转向 生气的 .

秀轩老羞变怒，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] .

They had no choice but to knock on the door of the general office .

他们 有 不 选择 但 到 敲 在 这 门 的 这 一般的 办公室 .

只得去敲总办公馆的门。

[ə; eɪ] [meɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

A maid opened the door .

一个 女佣 打开 这 门 .

有个女仆开门，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] ['həʊldɪŋ] [hændz] ,

Seeing the man and woman holding hands ,

看到 这 男人 和 女士 保持 双手 ,

见他们一男一女拉着手，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪz] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ,

Knowing that its origin is illegitimate ,

会心 那 它是 起源 是 私生子 ,

知道来历不正，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .

His face turned bright red with embarrassment .

他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 尴尬 .

臊的满面通红。

- [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .

Xiuxuan told her everything in detail .

- 讲述 她 一切 在 细节 .

秀轩一五一十告诉她，

[ʃiː; ʃi] [sed] :

She said :

她 说 :

她说：

" ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ə'sliːp] . "

" Master is asleep . "

" 掌握 是 睡着了 . "

“老爷睡觉了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] .

You should let her go .

你 应该 让 她 去 .

你放回她去吧，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .

We can talk about it tomorrow .

我们 能 讲话 关于 它 明天 .

有话明儿再说。”

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [jæn] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [gʌ] - [gəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] .

I wonder if Yan Xiuxuan is willing to let Gu Yue'e go or not .

我 想知道 如果 严 - 是 愿意的 到 让 顾 - 去 或者 不是 .

不知严秀轩肯放顾月娥不肯，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['selɪŋ] ['kɒtn] , [hɪz; ɪz] [weɪst] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [welθ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌltɪp(ə)l] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒtn] ['bɪznəs] .

The third time , he made a fortune selling cotton , his waist was full of wealth , and he boasted about his multiple shares in the cotton business .

这 第三 时间 , 他 制成 一个 财富 销售 棉布 , 他的 腰部 曾是 满的 的 财富 , 和 他 吹嘘 关于 他的 多种的 分享 在 这 棉布 商业 .

第三回 办棉花赚利壮腰缠 收茧子夸多合股份

[naʊ] , [jæn] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪdz] [wɜːdz] ,

Now , Yan Xiuxuan listened to the maid's words ,

现在 , 严 - 听着 到 这 女佣 字 ,

却说严秀轩听了那女仆的话，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] :

He could only say :

他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[ʃiː; ʃi] [stəʊl] [ðə; ði] ['kɒtn] [jɑːn] .

She stole the cotton yarn .

她 偷窃 这 棉布 纱 .

“她是偷棉纱的，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .

I need to return to you , sir .

我 需要 到 返回 到 你 , 先生 .

要回了老爷，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'speld] .

She should be expelled .

她 应该 是 被驱逐 .

革逐她出去才是，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ['laɪtli] .

I dare not let it go lightly .

我 敢 不是 让 它 去 轻轻 .

我不敢轻放。”

- [wɒz; wəz] [tuː] ['klevə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [gʊd] .

Yue'e was too clever for her own good .

- 曾是 也 聪明的 为了 她 自己的 好的 .

月娥乖觉不过，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,

Knowing that the maid was secretly helping her ,

会心 那 这 女佣 曾是 偷偷 帮助 她 ,

明知女仆暗中助她，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [stiːl] ['kɒtn] [jɑːn] ?

Why would I steal cotton yarn ?

为什么 会 我 偷 棉布 纱 ?

“我那里会偷棉纱?

[hiː; hi] ['kærid] [tuː] [bægz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [jɑːn] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'hed] .

He carried two bags of cotton yarn and walked ahead .

他 携带 二 包 的 棉布 纱 和 步行 前方 .

他自己拎了两包棉纱在前面走，

[ai] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
I called out from behind ,
我 称为 出去 从 在后面 ,

我不合在背后喊了一声，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] .
He then falsely accused me .
他 然后 错误地 被告 我 .

他就诬赖我。

[slɪm] ['ʃeɪdi] !
slim Shady !
苗条的 阴凉 !

阿姆!

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[aɪm][səʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] ,
I'm so thin and weak ,
我是 所以 薄的 和 虚弱的 ,

我这般瘦弱的样儿，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['kæri] [ðəʊz] [tuː] [beɪlz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [jɑːn] ?
Where would they get the money to carry those two bales of cotton yarn ?
在哪里 会 他们 得到 这 钱 到 携带 那些 二 捆包 的 棉布 纱 ?

那里提得起这两包棉纱?”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

女仆道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪm]['ɔːlsəʊ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'sesmənt] .
I'm also making an assessment .
我是 还 制作 一个 评估 .

我也估量着，

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [stiːl] [ðɪs] ['kɒtn] [jɑːn] ;
You didn't steal this cotton yarn ;
你 没有 偷 这 棉布 纱 ;

这棉纱不是你偷的;

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你且进来，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] .
I spent the night here .
我 花费 这 夜晚 这里 .

在这里过了一宿，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
I'm going back tomorrow .
我是 去 后退 明天 .

明天回去。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [jæn] - , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing at Yan Xiuxuan , he said :
然后 , 指向 在 严 - , 他 说 :

又指着严秀轩道：

" [juː; jʊ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [jɔː'self] . "
" You did something wrong yourself . "
" 你 做过 某物 错误的 你自己 . "

“你自己做了坏事，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
They even went so far as to falsely accuse innocent people .
他们 甚至 去 所以 远的 作为 到 错误地 控 清白的 人们 .

还要诬赖好人，

[wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [gets] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] . . .
When the master gets up tomorrow . . .
什么时候 这 掌握 获得 向上 明天 . . .

待老爷明儿起来了，

[ai] [təʊld] [hɪm] ,
I told him ,
我 讲述 他 ,

我告诉他，

[ɪk'spel] [juː; jʊ] ,
Expel you ,
驱逐 你 ,

斥革你，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðəʊz] [tuː] ['bʌnd(ə)lz] [ɒv; əv] ['kɒtn] [jɑːn] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ! "
" Hurry up and put down those two bundles of cotton yarn and get out of here ! "
" 匆忙 向上 和 放 向下 那些 二 捆绑 的 棉布 纱 和 得到 出去 的 这里 ! "

还不快把两包棉纱放下滚开！”

- [kəm'pleɪnt] [feɪld] .
Xiuxuan's complaint failed .
- 抱怨 失败的 .

秀轩告状不成，

[ðev] [ɪn'sted] [pɪnd] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [ðəm'selvz] .
They've instead pinned the blame on themselves .
他们有 反而 已置顶 这 责备 在 他们自己 .

倒把罪名做在自己身上，

[æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['æŋgə(r)] ,
An indescribable anger ,
一个 无法形容 愤怒 ,

说不出的气愤，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [kænt] [ˌaʊtmə'nuːvə(r)] [ðem; ðəm] ,
Knowing they can't outmaneuver them ,
会心 他们 不能 智取 他们 ,

知道顽她们不过的，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] ['pækɪdʒɪz] [daʊn] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to put the two packages down and leave .
他 有 不 选择 但 到 放 这 二 包裹 向下 和 离开 .

只得把那两个包裹放下自去。

[ðə; ði] [meɪd] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [keɪm] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [dɔː(r)] .
The maid thought this was a business opportunity that came knocking on her door .
这 女佣 想法 这 曾是 一个 商业 机会 那 来了 敲门 在 她 门 .

那女仆觉得这是送上门的买卖，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They were happy to pick it up .
他们 是 快乐的 到 挑选 它 向上 .

乐得捡了去。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ɪn] ['sʌməri] ,
In summary ,
在 概括 ,

总办起来，

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] ['jɛstərdeɪz] ['ɪnsɪdənt] .
She didn't mention yesterday's incident .
她 没有 提到 昨天的 事件 .

她也就不提昨事，

[jæn] - [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] .
Yan Xiuxuan was released .
严 - 曾是 发布 .

放了严秀轩的生。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] . . .
Unfortunately , this general manager . . .
很遗憾 , 这 一般的 经理 . . .

奈这位总办，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] [ʃruːd] .
It's incredibly shrewd .
它是 难以置信 精明 .

是精明不过的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['luːoʊ] [ʒɑːŋ] .
His surname is Jin and his given name is Luo Zhang .
他的 姓 是 斤 和 他的 给定 姓名 是 罗 张 .

姓金名罗章，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] .
His courtesy name was Zhonghua .
他的 礼貌 姓名 曾是 中华 .

表字仲华。

[sɪns] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ['əʊpənd] ,
Since the factory opened ,
自从 这 工厂 打开 ,

自从这厂开办时，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ðeə(r)] .
He then became the general manager there .
他 然后 成为 这 一般的 经理 那里 .

便在里面做总办。

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
He has one advantage ,
他 有 一 优势 ,

他有一种好处，

[ðeɪ] [ɪ'speʃəli] ['væljuːd][ðə; ði] ['wɜːkəz] .
They especially valued the workers .
他们 尤其 有价值的 这 工人 .

专意看得起工人，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðeə(r)] ['wɜːkəz] [huː] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] .
It wasn't their workers who did the work .
它 不是 他们的 工人 WHO 做过 这 工作 .

道不是他们工人出力，

[ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] [kænt] [biː; bi] ['əʊpənd] .
This factory can't be opened .
这 工厂 不能 是 打开 .

这厂是开不起的。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['tempə(r)] ,
He also has a temper ,
他 还 有 一个 脾气 ,

他还有一种脾气，

[hiːz] ['veri] ['kælkjuleɪtɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He's very calculating when it comes to small amounts of money .
他是 非常 计算 什么时候 它 来 到 小的 金额 的 钱 .

小钱上很算计。

[hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ,
His colleagues at the factory ,
他的 同事 在 这 工厂 ,

他这厂里的同事，

[maɪ] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ten] [ɔː(r)] [eɪt] [ju'ɑːn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
My expenses are only ten or eight yuan a month .
我的 开支 是 仅有的 十 或者 八 元 一个 月 .

总不过开支十块八块钱一月，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [kɒst] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ju'ɑːn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Some even cost three or four yuan a month .
一些 甚至 成本 三 或者 四 元 一个 月 .

甚至三块四块钱一月的都有。

[wen] [ðeə(r)] [ɑːrnt] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] ,
When there aren't enough people ,
什么时候 那里 不是 足够的 人们 ,

人家不够用时，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [baɪ] ['tʃiːtɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
Making money by cheating in secret .
制作 钱 经过 作弊 在 秘密 .

暗地里作弊赚钱，

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [sʌm; səm] ['ruːməz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He had heard some rumors about it .
他 有 听到 一些 谣言 关于 它 .

他虽有些风闻，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kʊd(ə)nt] [əb'teɪn] ['eni] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .
They also couldn't obtain any concrete evidence .
他们 还 不能 获得 任何 具体的 证据 .

也拿不着实在凭据，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何他们。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌdiː 'eɪ] [tjæ̃] [pə'trəʊld] [ˌaʊt'saɪd] .
Therefore , Da Tian patrolled outside .
所以 , 达 田 巡逻 外部 .

因此大天在外面巡查，

[hiː; hi] [juːst] ['sevrəl] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [spaɪz] .
He used several trusted confidants as his spies .
他 用过的 一些 可信 知己 作为 他的 间谍 .

用了几个亲信的人做耳目。

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdænt] ,
Who knew that his confidant ,
WHO 知道 那 他的 知己 ,

谁知他的亲信人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
They also want to earn a few coins .
他们 还 想 到 赚 一个 很少 硬币 .

也要沾取几文的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] .
He was suffering in silence .
他 曾是 痛苦 在 沉默 .

他苦自己不着，

[peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['evriweə(r)] .
Pay close attention and investigate everywhere .
支付 关闭 注意力 和 调查 到处 .

到处留心察访。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日一早起来，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][æn; ən][ˌʌnfə'mɪliə(r)] ['wʊmən] .
I caught a glimpse of an unfamiliar woman .
我 捕捉 一个 一瞥 的 一个 陌生 女士 .

瞥见一个面生女子，

['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n] ,
Living in his mansion ,
活的 在 他的 大厦 ,

住在他公馆里，

[ai] ['riːəli] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
I really became suspicious .
我 真的 成为 可疑的 .

着实动了疑心，

[kɔːl] [ðəʊz] [meɪdz] [ænd; ənd][əʊld] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ɑːsk] .
Call those maids and old women to ask .
称呼 那些 女佣 和 老的 女性 到 问 .

叫那些丫头老妈子来问。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
An old woman said :
一个 老的 女士 说 :

一个老妈子道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstə(r)] . "
" This is my sister . "
" 这 是 我的 姐姐 . "

“这是我的妹子，

['wɜːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] ,
Working in a factory ,
在职的 在 一个 工厂 ,

在厂里做工，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] ,
When they came to see me last night ,
什么时候 他们 来了 到 看 我 最后的 夜晚 ,

昨天晚上来看我时，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [bæk]
Unable to go back
无法 到 去 后退

回去不得，

[traɪ][tuː; tə] [get] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Try to get him to stay overnight .
尝试 到 得到 他 到 停留 过夜 .

设法留他一宿。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
The master is already asleep .
这 掌握 是 已经 睡着了 .

老爷已经睡觉，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] .
So I didn't come back .
所以 我 没有 来 后退 .

所以没上来回。”

[dʒɒŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :
Zhong Hua said :
钟 华 说 :

仲华道：

" [nekst] [taɪm] , [nəʊ]['mætə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . . . "
" Next time , no matter who it is . . . "
" 下一个 时间 , 不 事情 WHO 它 是 . . . "

“下次不管什么人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
You are not allowed to stay .
你 是 不是 允许 到 停留 .

不准留住，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['kwɪkli] !
Tell her to go quickly !
告诉 她 到 去 迅速地 !

叫她赶紧去吧！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [stʌk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .
The old woman stuck out her tongue .
这 老的 女士 卡住 出去 她 舌头 .

那老妈子吐吐舌头，

[hiː; hi] [sent] - [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
He sent Yue'e away without further ado .
他 发送 - 离开 没有 更远 阿多 .

打发月娥自去不提。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [et; eɪt] ['brekfəst] .
Zhonghua ate breakfast .
中华 吃 早餐 .

仲华吃了早点，

[hiː; hi] [strəul] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
He strolled to the office .
他 漫步 到 这 办公室 .

踱到公事房。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [led] [ə; eɪ][mæn]['əʊvə(r)] .
Then his brother - in - law led a man over .
然后 他的 兄弟 - 在 - 法律 引领 一个 男人 超过 .

只见他的小舅子领了一个人来，

[ai][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [send] [hɪm] [tuː; tə] [dʒiːɑːdɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] ['kɒtn] .
I had promised to send him to Jiading to collect cotton .
我 有 承诺 到 发送 他 到 嘉定 到 收集 棉布 .

原是自己答应派他到嘉定去收棉花的。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhonghua forgot his name .
中华 忘了 他的 姓名 .

仲华忘却他姓名，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɑːsk] [ə'gen] [ɪn] ['diːteɪl] .
I couldn't help but ask again in detail .
我 不能 帮助 但 问 再次 在 细节 .

不免细问一遍。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['tʃɪ'æn] , [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃiŋ] . "
" My surname is Qian , and my given name is Qing . "
" 我的 姓 是 钱 , 和 我的 给定 姓名 是 青 . "

“晚生姓钱名清，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['bəʊliən] .
His courtesy name was Bolian .
他的 礼貌 姓名 曾是 博利安 .

号伯廉，

[ai] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] , ['suːdʒəu] .
I live in Panmen Village , Suzhou .
我 居住 在 潘门 村庄 , 苏州 .

家住苏州盘门里。”

[dʒɒŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [fraʊnd] .
Zhong Hua frowned .
钟 华 皱眉 .

仲华皱皱眉，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

" ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['suːdʒəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ'tɔːriəsli] ['frɪvələs] . "
" People from Suzhou are notoriously frivolous . "
" 人们 从 苏州 是 臭名昭著 轻浮 . "

“苏州人是著名浮滑的，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [niːd] ['piːp(ə)l] . . .
However , at this time when we need people . . .
然而 , 在 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 . . .

然而目今用人之际，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
It's not a good idea to reply to him .
它是 不是 一个 好的 主意 到 回复 到 他 .

不好回他。”

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðɪs] ['kɒtn] ['hɑːvɪst] . . . "
" This cotton harvest . . . "
" 这 棉布 收成 . . . "

“这收棉花，

[ɪts] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɒb] .
It's a tough job .
它是 一个 艰难的 工作 .

是个苦差使。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['flaʊəz] [jɔː'self] ;
You need to examine the flowers yourself ;
你 需要 到 检查 这 花朵 你自己 ;

花是要自己检看一番；

[ðə; ði] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [feə(r)] ;
The price should always be fair ;
这 价格 应该 总是 是 公平的 ;

价钱是总要公道些；

[ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The portion should be sufficient .
这 部分 应该 是 充足的 .

分量要足。

[ɔːl] [θriː] ['aɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septəb(ə)l] .
All three items are acceptable .
全部 三 项目 是 可接受 .

三件都下得去，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
That would be credited to you .
那 会 是 已认可 到 你 .

便算你的功劳，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] ['ʌðə(r)] [gʊd] [dʒɒbz] ;
Then they will be assigned other good jobs ;
然后 他们 将要 是 分配 其他 好的 工作 ;

随后再派别的好差使调剂；

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] ,
If even one thing is wrong ,
如果 甚至 一 事物 是 错误的 ,

要有一件不妥，

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
I don't care about personal relationships .
我 不 关心 关于 个人的 关系 .
我是顾不来交情。

[ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri][hæz; həz] [biːn] ['renəveɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] .
This factory has been renovated over the years .
这 工厂 有 到过 翻新 超过 这 年 .
这厂历年折阅，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .
你是知道的。

[naʊ] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [ˌʌndə'weɪ] .
Now , a special rectification is underway .
现在 , 一个 特别的 整改 是 进行 .
如今格外整顿，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['sɜːt(ə)n] [flɔːz] .
It cannot tolerate certain flaws .
它 不能 容忍 肯定 缺陷 .
容不下一些弊病。

[jʊr; jər] [ɒn][maɪ][saɪd] [ə'gen] .
You're on my side again .
你是 在 我的 边 再次 .
你又是我这一边的人，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You have to save face for me .
你 有 到 节省 脸 为了 我 .
要替我做面子才是。”

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
Zhonghua said something ,
中华 说 某物 ,
仲华说一句，

['boʊliən] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] : " [jes] . "
Bolian responded with a single sentence : " Yes . "
博利安 回应 和 一个 单身的 句子 : " 是的 . "
伯廉应一句是。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ruːlz] ['veri] [wel] .
Zhonghua noticed that he knew the rules very well .
中华 注意到 那 他 知道 这 规则 非常 出色地 .
仲华见他很知道规矩，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [prɪ'tenʃəs] [wʌn][wɒz; wəz] [bɪ'heɪvɪŋ] [wel] .
Even the pretentious one was behaving well .
甚至 这 装腔作势 一 曾是 行为 出色地 .
模佯儿也还老实，

[ai] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .
很觉欢喜。

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I wrote a note at the time .
我 写道 一个 笔记 在 这 时间 .
当时写了条子，

[hiː; hi] [ɜːnd] [ten] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He earned ten dollars a month .
他 获得 十 美元 一个 月 .

结他十块洋钱一月的薪水。

['boʊliən] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Bolian thanked him and left .
博利安 谢谢 他 和 左边 .

伯廉谢了委出去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当天晚上，

[lets] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [dʒɪnz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Let's invite Mr . Jin's brother - in - law to a banquet .
我们来吧 邀请 先生 . 金的 兄弟 - 在 - 法律 到 一个 宴会 .

就请金总办的小舅子吃一台花酒。

[aɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dʒiːɑːdɪŋ] [nekst] [mʌnθ] .
I'll be arriving in Jiading next month .
患病的 是 抵达 在 嘉定 下一个 月 .

下月到了嘉定，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To get a general idea of the situation .
到 得到 一个 一般的 主意 的 这 情况 .

察看大概情形。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['kɒtn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
At this time , cotton was about to be available on the market .
在 这 时间 , 棉布 曾是 关于 到 是 可用的 在 这 市场 .

这时棉花将近上市，

[hiː; hi] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['kɒliːgz] .
He made friends with several of his former colleagues .
他 制成 朋友们 和 一些 的 他的 以前的 同事 .

他把旧同事结交几位，

[ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [θruː] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
The crucial matter was resolved through negotiation .
这 至关重要的 事情 曾是 已解决 通过 谈判 .

商通了那件紧要的事，

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪlɪdʒəntli] [bɪ'gæn] ['hɑːvɪstɪŋ] [ðə; ði] ['kɒtn] .
So they diligently began harvesting the cotton .
所以 他们 勤勉地 开始 收割 这 棉布 .

就勤勤恳恳的收起棉花来。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌʃɑːŋ'haɪz] ['kɒtn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
Regarding Shanghai's cotton production ,
关于 上海的 棉布 生产 ,

再说上海的棉花出产，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
It is not as good as Tongzhou .
它 是 不是 作为 好的 作为 通州 .

本不如通州，

[baɪ] ['gæðərɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,
By gathering from various places ,
经过 采集 从 各种各样的 地方 ,

靠着四处凑集，

[ðæts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] .
That's just enough .
那就是 只是 足够的 .

方才够用，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn'kriːs] ,
If it weren't for the price increase ,
如果 它 不是 为了 这 价格 增加 ,

要不是价钱抬高，

[huz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sel] ?
Who's willing to bring it to sell ?
谁是 愿意的 到 带来 它 到 卖 ?

那个肯载来卖呢，

['ðeəfɔː(r)] , [praisiz] ['flʌktʃueɪt] .
Therefore , prices fluctuate .
所以 , 价格 波动 .

所以价钱涨落不一。

[praisiz] [ɪn] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntrisaɪd]
Prices in the surrounding countryside
价格 在 这 周围 农村

四乡的价，

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [praisiz] ,
Compared to market prices ,
比较的 到 市场 价格 ,

比起市面上的价，

[ɪts] ['dɪfrənt] [ə'gen] .
It's different again .
它是 不同的 再次 .

又是不同。

[haʊ'evə(r)] , ['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [trɪk] .
However , Qian Bolian saw through the trick .
然而 , 钱 博利安 锯 通过 这 诡计 .

却被钱伯廉觑破机关，

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
At first , they dared not act rashly .
在 第一的 , 他们 敢于 不是 行为 贸然 .

始而还不敢冒失做去，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
Later , it became clear that the general office didn't have time to investigate
之后 , 它 成为 清除 那 这 一般的 办公室 没有 有 时间 到 调查

[ðiːz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
these shortcomings .
这些 缺点 .

后来看看总办也没工夫查察他们这些弊病，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't help but take the plunge and do it .
他们 不能 帮助 但 拿 这 暴跌 和 做 它 .

不免放胆做起来。

[ɪts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] ['hɑːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It's understandable that they have to work harder for the sake of money .
它是 可以理解 那 他们 有 到 工作 更难 为了 这 清酒 的 钱 .

说不得为着银钱上面辛苦些，

[ai]['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
I often come to Shanghai .
我 经常 来 到 上海 .

时常到上海来，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [lɪst] ,
Inquire about the price list ,
查询 关于 这 价格 列表 ,

打听价目，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['mɑːkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
In accordance with market conditions ,
在 根据 和 市场 状况 ,

合着市面行情，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɜːn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .
He must earn a certain amount of money from each package .
他 必须 赚 一个 肯定 数量 的 钱 从 每个 包裹 .

每包总须赚他若干元。

[wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [praɪs] ['dɪfərənsɪz] ,
When there are significant price differences ,
什么时候 那里 是 重要的 价格 差异 ,

遇着价目相差多的时候，

['ɜːnɪŋ] [wʌn] , - [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Earning 1 , 800 is uncertain .
收入 1 , - 是 不确定 .

赚一千八百是论不定的。

['boʊliən][wɒz; wəz] ['lʌki] .
Bolian was lucky .
博利安 曾是 幸运的 .

伯廉运气好，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['əʊvə(r)] [naɪn] [ju'ɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
They just happened to charge over nine yuan for the flowers .
他们 只是 发生 到 收费 超过 九 元 为了 这 花朵 .

偏偏收了九块多的子花，

[ɪn] [ʃæŋ'haɪ] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ə'raʊnd] [ten] [ju'ɑːn] .
In Shanghai , the price is around ten yuan .
在 上海 , 这 价格 是 大约 十 元 .

上海倒是十块多的价目，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
Therefore , they made a few coins .
所以 , 他们 制成 一个 很少 硬币 .

因此很赚几文，

[ai] [bʊkt] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] - ['gesthaʊs] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
I booked a room at the Xindengfeng Guesthouse in Shanghai .
我 已预订 一个 房间 在 这 - 招待所 在 上海 .

就在上海新登丰客寓里定下一间房子，

['rʌʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [endz] .
Rushing between the two ends .
冲刺 之间 这 二 结束 .

两头赶赶。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kɔɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [hɔːl] .
We need to send a few more coins to the natural hall .
我们 需要 到 发送 一个 很少 更多的 硬币 到 这 自然的 大厅 .

自然堂子里要多送几文，

[ðə; ði] ['deɪli] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɒtɪk] .
The daily drinking parties and gatherings have become increasingly chaotic .
这 日常的 喝 各方 和 聚会 有 变得 日益 混乱 .

天天的酒局和局闹起来。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
" The affairs of the world ,
" 这 事务 的 这 世界 ,

“世上的事，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['aɪsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [keɪk] .
These are all icing on the cake .
这些 是 全部 糖霜 在 这 蛋糕 .

都是锦上添花。”

[sɪns] ['boʊliən][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] . . .
Since Bolian was pleased with the flowers . . .
自从 博利安 曾是 高兴 和 这 花朵 . . .

伯廉既然花上得意，

[wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] ,
With sufficient capital ,
和 充足的 首都 ,

资本充足了，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I just want to do something else .
我 只是 想 到 做 某物 别的 .

就想做别的营生，

[wen] [ai][hæv; həv] [friː] [taɪm] , [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ['pɑːti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kerəsiːn] ['mɑːkɪt] .
When I have free time , I go to the tea party to inquire about the kerosene market .
什么时候 我 有 自由的 时间 , 我 去 到 这 茶 派对 到 查询 关于 这 煤油 市场 .

得空到茶会上去打听煤油行情。

[ai] [sɔː] ['ʃaʊ] [liː] ,
I saw Xiao Li ,
我 锯 肖 李 ,

只见小李、

[ɑː] [ˌes 'aɪ] [rɪ'pɔːts] :
Ah Si reports :
啊 硅 报告 :

阿四报道：

" [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['kerəsiːn] [hæz; həz] ['plʌmɪt] [tə'deɪ] . "
" The price of kerosene has plummeted today . "
" 这 价格 的 煤油 有 暴跌 今天 . "

“今天煤油大跌价了，

[ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] - ['æplz] [kɒsts] [tuː] [ju'ɑːn][ænd; ənd]['sev(ə)n][dʒaʊ] .
A case of Defushi apples costs two yuan and seven jiao .
一个 案件 的 - 苹果 成本 二 元 和 七 角 .

德富士一箱两元七角，

['æŋkə(r)] [brænd] , [tuː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [θriː] [dʒaʊ] .
Anchor brand , two yuan and three jiao .
锚 品牌 , 二 元 和 三 角 .

铁锚牌两元三角，

[tuː] [kænz] [ɒv; əv] [miː] [jiː; ji] ['ruːi] [dʒi] [kɒst] [wʌn] ['dɒlə(r)] [ænd; ənd] ['eɪti] - [eɪt] [sents] .
Two cans of Mi Ye Rui Ji cost one dollar and eighty - eight cents .
二 罐头 的 米 叶 瑞 季 成本 一 美元 和 八十 - 八 分 .

咪吔瑞记两听一元八角八分。”

['boʊliən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Bolian was overjoyed to hear this .
博利安 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

伯廉听了大喜，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] ['weəhaʊs] [slɪp] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] , - ['bɒksɪz] .
I rushed to the bank and got a warehouse slip for 3 , 000 boxes .
我 匆忙 到 这 银行 和 得到 一个 仓库 滑 为了 3 , - 盒子 .

赶到行里打了三千箱的栈单。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[wɪð] [mɔː(r)] ['tʃæn(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌstəmə(r)] ['seɪlz] ,
With more channels for customer sales ,
和 更多的 频道 为了 顾客 销售量 ,

客帮销路多了，

['kerəsiːn] [praisiz] ['sʌd(ə)nli] [sɜːrdʒd] .
Kerosene prices suddenly surged .
煤油 价格 突然 激增 .

煤油忽然大涨，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɒks] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n] [tuː; tə] [ə'baʊt] [wʌn] [ju'ɑːn] .
The price of each box has risen to about one yuan .
这 价格 的 每个 盒子 有 升起 到 关于 一 元 .

每箱竟涨到一元光景。

['boʊliən] ['kwɪkli] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] .
Bolian quickly got out of there .
博利安 迅速地 得到 出去 的 那里 .

伯廉赶紧出脱，

['ɪnstəntli] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn]
Instantly made a fortune
即刻 制成 一个 财富

登时大发财源，

[ɪk'skluːdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Excluding commission ,
不包括 委员会 ,

除去佣钱、

[fiːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fees , etc .
费用 , ETC .

使费等类，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] , - [ju'ɑːn] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It cost more than 2 , 800 yuan to clean it up .
它 成本 更多的 比 2 , - 元 到 干净的 它 向上 .

干净弄到二千八百多元。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He lived in Shanghai from then on .
他 居住地 在 上海 从 然后 在 .

自此在上海混，

[ɪts] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][get] [daʊn] [ðeə(r)] .
It's very easy to get down there .
它是 非常 简单的 到 得到 向下 那里 .

很下得去。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['wɒlɪt] [ɪz] [hɑːd] [naʊ] .
It's just that my wallet is hard now .
它是 只是 那 我的 钱包 是 难的 现在 .

只是腰包里硬了，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l][tuː; tə][ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] .
It's inevitable to act impulsively .
它是 不可避免的 到 行为 冲动地 .

不免意气用事，

[ai] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'fendɪd] [ə; eɪ] ['kɒliːg] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
I unintentionally offended a colleague at the factory .
我 无意中 被冒犯了 一个 同事 在 这 工厂 .

无意中得罪了厂里一位同事。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
This person's surname is Zhong , and his given name is Xin .
这 人的 姓 是 钟 , 和 他的 给定 姓名 是 新 .

这人姓钟名鑫，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz][zaɪdʒɪn] .
His courtesy name was Zijin .
他的 礼貌 姓名 曾是 紫金 .

表字子金，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kɒpiɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [æt; ət]['dʒen(ə)rəl][dʒɪnz] ['ɒfɪs] .
He was in charge of copying official documents at General Jin's office .
他 曾是 在 收费 的 复制 官方的 文件 在 一般的 金的 办公室 .

在金总办那里钞写公事的，

[maɪ] ['mʌnθli] ['sæləri] [ɪz][fɔː(r)][ju'ɑːn] .
My monthly salary is four yuan .
我的 月度 薪水 是 四 元 .

每月薪水四元。

['boʊliən][wɒz; wəz][nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] , [səʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] .
Bolian was not on good terms with him , so he invited him to a brothel .
博利安 曾是 不是 在 好的 条款 和 他 , 所以 他 受邀 他 到 一个 妓院 .

伯廉不合请他吃花酒，

[tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [geɪm] ,
To call the game ,
到 称呼 这 游戏 ,

为叫局上面，

[ai] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [sɑː'kæstɪk] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm] .
I said a few sarcastic things to him .
我 说 一个 很少 讽刺的 事物 到 他 .

刻薄了他几句。

[zaɪdʒɪn] [ɪn'evɪtəbli] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Zijin inevitably harbored resentment .
紫金 不可避免地 藏匿 怨恨 .

子金未免怀恨，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
He said he was unreliable in front of the general manager .
他 说 他 曾是 不可靠的 在 正面 的 这 一般的 经理 .

在总办面前说他靠不住，

['fɔːtʃənətli] , [ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .
Fortunately , I didn't have any concrete evidence .
幸运的是 , 我 没有 有 任何 具体的 证据 .

幸而没拿着实在凭据。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['boʊliən] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Bolian went to see the general manager on official business .
博利安 去 到 看 这 一般的 经理 在 官方的 商业 .

伯廉为了公事去见总办。

[dʒɒŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['kwestʃənd] [hɪm] ['θʌrəli] .
Zhong Hua questioned him thoroughly .
钟 华 被质问 他 彻底 .

仲华着实盘问一番，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɪnɪŋz] ,
Between the meanings ,
之间 这 含义 ,

意思之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm] .
There was some suspicion about him .
那里 曾是 一些 怀疑 关于 他 .

是有些疑忌他，

['boʊliən] ['kwɪkli] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bolian quickly covered it up .
博利安 迅速地 涵盖 它 向上 .

被伯廉一阵掩饰，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [drɒpt] .
The general manager was speechless and the matter was dropped .
这 一般的 经理 曾是 无言 和 这 事情 曾是 掉落 .

说得总办无言而罢。

['boʊliən] [in'kwaiə] ['evriweə(r)] ,
Bolian inquired everywhere ,
博利安 询问 到处 ,

伯廉到处打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [zaɪdʒɪn][hæd; həd] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm] .
Only then did I realize that Zijin had spread rumors about him .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 紫金 有 传播 谣言 关于 他 .

才知道子金撒他的谣言，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ə'gen] .
The general office invited him again .
这 一般的 办公室 受邀 他 再次 .

总办又请他去，

[ai] [ˌrekə'mendɪd] [zaɪdʒɪn][tuː; tə] [hɪm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I recommended Zijin to him in person .
我 受到推崇的 紫金 到 他 在 人 .

当面把子金荐给他，

['wɜːkɪŋ] [æz; əz] ['kɒliːgz] [æt; ət][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ʃɒp]
Working as colleagues at the flower shop
在职的 作为 同事 在 这 花 店铺

在收花行里做同事，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [æn; ən]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][zaɪdʒɪn][tuː; tə]['mɒnɪtə(r)] [hɪm] .
This is clearly an order for Zijin to monitor him .
这 是 清楚地 一个 命令 为了 紫金 到 监视器 他 .

这是分明叫子金监视他。

['boʊliən] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Bolian gladly accepted the order .
博利安 乐意 公认 这 命令 .

伯廉欣然领命，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][zaɪdʒɪn][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He then invited Zijin to go with him .
他 然后 受邀 紫金 到 去 和 他 .

随即约了子金同去，

[ɪts] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə]['flætə(r)][zaɪdʒɪn] :
It's hard not to flatter Zijin :
它是 难的 不是 到 奉承 紫金 :

说不得着实恭维子金道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] . "
" We are like brothers . "
" 我们 是 喜欢 兄弟 . "

“你我本系兄弟一般，

[ðeɪ] [doʊnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] ['mʌni] .
They don't distinguish between each other when it comes to money .
他们 不 区分 之间 每个 其他 什么时候 它 来 到 钱 .

银钱上不分彼此。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My brother has been away for a long time .
我的 兄弟 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 .

兄久在外面，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [pə'tenʃ(ə)l] .
And little potential .
和 小的 潜在的 .

出息又少，

['ʃʊdnt] [juː; jʊ] [send] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] [ɪk'spensɪz] ?
Shouldn't you send some money for household expenses ?
不应该 你 发送 一些 钱 为了 家庭 开支 ?

难道不要寄些家用么？”

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

" [doʊnt] [wɒnt] ,
" don't want ,
" 不 想 ,

“不要，

[maɪ]['fæməli][ɪz] ['duːɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
My family is doing alright .
我的 家庭 是 正在做 好吧 .

我家里还可以过得。”

['boʊliən] [ðen] [sed] :
Bolian then said :
博利安 然后 说 :

伯廉又道：

[jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌaʊt'deɪtɪd] .
Your clothes are too outdated .
你的 衣服 是 也 过时的 .

“你衣服太不时路，

['sevrəl] [mɔː(r)] [sets] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] .
Several more sets should be made .
一些 更多的 套 应该 是 制成 .

应当添做几身，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] ['mʌni] ,
When you need money ,
什么时候 你 需要 钱 ,

要钱用时，

[dɪ'spaɪt] ['pɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Despite pondering in the account book .
尽管 沉思 在 这 帐户 书 .

尽管帐上忖。”

[zaɪdʒɪn][ɪz][ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] .
Zijin is a newcomer .
紫金 是 一个 新人 .

子金是初出茅庐的人，

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['flætəri] ?
Where have they received such flattery ?
在哪里 有 他们 已收到 这样的 奉承 ?

那里受过人这般恭维，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['kærəktə(r)] .
He was known for his straightforward and honest character .
他 曾是 已知 为了 他的 直截了当 和 诚实的 特点 .

只道他为人伉爽；

[ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsəʊ] ['riːəli] [lʌv] - .
And I also really love Shilu .
和 我 还 真的 爱 - .

又且自己也很爱时路的，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [weə(r)] [ðəʊz] [əʊld] [kləʊðz] [aʊt] [ˌeni'mɔː(r)] .
Sure enough , I realized I couldn't wear those old clothes out anymore .
当然 足够的 , 我 已实现 我 不能 穿 那些 老的 衣服 出去 不再 .

果然觉得几件旧衣服穿不出去，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
He then paid fifty yuan .
他 然后 有薪酬的 五十 元 .

便支了五十块钱，

[meɪk] [ə; eɪ] ['nɪŋ] [sɪlk] ['kɒtn] [rəʊb] .
Make a Ning silk cotton robe .
制作 一个 宁 丝绸 棉布 长袍 .

做件宁绸棉袍子，

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sætɪn] ['dʒækɪt] .
A copy of a satin jacket .
一个 复制 的 一个 缎 夹克 .

摹本缎马褂。

['boʊliən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Bolian saw that he had used the money in the account .
博利安 锯 那 他 有 用过的 这 钱 在 这 帐户 .

伯廉见他动用了帐上的钱，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
Then they became bolder .
然后 他们 成为 更大胆 .

便胆大了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'pekəbli] [drest] .
That evening , he was impeccably dressed .
那 晚上 , 他 曾是 完美无瑕 穿着 .

当晚见他衣冠济楚，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] [æt; ət] [wæŋ] - [haʊs] [ɪn] - .
He invited him to a drinking party at Wang Baoxian's house in Qinghefang .
他 受邀 他 到 一个 喝 派对 在 王 - 房子 在 - .

就约他清和坊王宝仙家里酒局，

[ai] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [meɪl] ['eskɔːt] [tuː; tə] [hɪm] .
I recommended a very fashionable male escort to him .
我 受到推崇的 一个 非常 时髦 男性 护送 到 他 .

荐了个极时髦的倌人给他。

[zaɪdʒɪn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [hɪm'self] .
Zijin was so happy that he forgot himself .
紫金 曾是 所以 快乐的 那 他 忘了 他自己 .

子金乐极忘情，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [ai] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tiː] [haʊs] .
After drinking , I went to a tea house .
后 喝 , 我 去 到 一个 茶 房子 .

酒后去打茶围。

[ðə; ði] [mæn] ['nætʃ(ə)rəli] ['flætəd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
The man naturally flattered her as much as possible .
这 男人 自然 受宠若惊 她 作为 很多 作为 可能的 .

那倌人自然竭力奉承，

[səʊ] [ai] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
So I invited him to a drinking party and a gathering .
所以 我 受邀 他 到 一个 喝 派对 和 一个 采集 .

就邀他酒局哩和局哩。

[zaɪdʒɪn] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Zijin was too embarrassed to refuse .
紫金 曾是 也 尴尬的 到 拒绝 .

子金不好意思回绝，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] .
He could only give a vague answer .
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回答 .

只得含糊答应。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [stæk] ,
Back in the stack ,
后退 在 这 堆 ,

回到栈里，

['boʊliən][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] , ['sməʊkɪŋ] ['hevɪli] .
Bolian was lying on the bed , smoking heavily .
博利安 曾是 说谎 在 这 床 , 吸烟 重度 .

伯廉是躺在床上呼呼的抽烟。

[ˌziːˈaɪ][dʒɪn] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Zi Jin stood with his hands behind his back .
zi 斤 站立 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

子金背负着手，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒndərɪŋ] [ðeə(r)] .
They were pondering there .
他们 是 沉思 那里 .

在那里筹思。

['boʊliən] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Bolian already knew the truth .
博利安 已经 知道 这 真相 .

伯廉早知就里，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] :
He said something to provoke him :
他 说 某物 到 惹 他 :

挑拨他一句道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [gai] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How about I recommend the guy to you ?
如何 关于 我 推荐 这 盖伊 到 你 ?

我荐给你的倌人好不好？”

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

[nəʊ]['krɪtɪsɪzəm] !
No criticism !
不 批评 !

“没批评！

[ai] [θɪŋk] [ʃiːz] ['betə(r)][ðæn; ðən] [wæŋ] - .
I think she's better than Wang Baoxian .
我 思考 她是 更好的 比 王 - .

我看她在王宝仙之上。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ?
Why don't you change to her ?
为什么 不 你 改变 到 她 ?

你为什么不改做了她？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

[ðɪs] [dʒɪn] - [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˌentə'teɪnə(r)] .
This Jin Xiaobao is an extremely fashionable entertainer .
这 斤 - 是 一个 极其 时髦 艺人 .

这金小宝是极时髦的倌人，

[ðə; ði] ['njuːli] [kraʊnd] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɒn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [lɪst]
The newly crowned top scholar on the flower list
这 新 加冕 顶部 学者 在 这 花 列表

花榜上簇新的状元，

[ən'les] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk]['fɪgə(r)] [laɪk] - ,
Unless one is a renowned and romantic figure like Ziweng ,
除非 一 是 一个 著名 和 浪漫的 数字 喜欢 - ,

除非像子翁这般名士风流，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
That's the right thing for her !
那就是 这 正确的 事物 为了 她 !

做她才称哩！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
A chuckle .
一个 轻笑 .

呵呵的笑。

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

"伯翁，

[stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !
Stop making fun of me !
停止 制作 乐趣 的 我 !

休得取笑！

[aɪm][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)]
I'm so poor
我是 所以 贫穷的

我穷到这般田地，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌkɔːtɪ'zæn] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [biː; bi][ðeə(r)] !
What kind of courtesan could she possibly be there !
什么 种类 的 妓女 可以 她 可能 是 那里 !

那里还能做什么红倌人！"

[wen] ['boʊliən] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Bolian heard him say this ,
什么时候 博利安 听到 他 说 这 ,

伯廉听他说这话时，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [paɪp] ,
Put down the pipe ,
放 向下 这 管道 ,

把烟枪一放，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['truːli] [ə'griːz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)]
When she truly agrees to be her
什么时候 她 真的 同意 到 是 她

当真肯做她时，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
The cost of the banquet
这 成本 的 这 宴会

那摆酒的费，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
They all belong to the younger brother .
他们 全部 属于 到 这 年轻 兄弟 .

都在小弟身上。

[ə; eɪ] [drɔː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['iːzi] .
A draw is also easy .
一个 画 是 还 简单的 .

和局也容易，

[ai] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] .
I called over a few friends .
我 称为 超过 一个 很少 朋友们 .

我招呼几位朋友，

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I'll take care of things for you . "
" 患病的 拿 关心 的 事物 为了 你 . "

替你撑这个场面便了。”

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“当真么？”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[huː] [wʊd] [dʒəʊk] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Who would joke with you ?
WHO 会 开玩笑 和 你 ?

“谁合你说顽话？”

[zaɪdʒɪn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pres] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Zijin was about to press for more information ,
紫金 曾是 关于 到 按 为了 更多的 信息 ,

子金正要追问下去，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] [ɒv; əv] - [frendz] [ə'raɪvd] .
As luck would have it , two of Bolian's friends arrived .
作为 运气 会 有 它 , 二 的 - 朋友们 到达的 .

可巧来了两位伯廉的朋友，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz]['boʊliən] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] [nekst][jɪə(r)] .
All he could hear was Bolian discussing with him about making cocoons next year .
全部 他 可以 听到 曾是 博利安 讨论 和 他 关于 制作 茧 下一个 年 .

只听得伯廉在那里合他商量明年做茧子的话。

[zaɪdʒɪn]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['kʌmftəb(ə)l] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] .
Zijin didn't feel comfortable interrupting .
紫金 没有 感觉 舒服的 打断 .

子金不便插嘴，

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌtuː'tuː] [ə'klɑːk] ,
Finally , after waiting until 2 o'clock ,
最后 , 后 等待 直到 2 点钟 ,

好容易等到打过两点钟，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [left] .
The two then left .
这 二 然后 左边 .

两人才去。

['boʊliən] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] [bʌts] .
Bolian packed up his cigarette butts .
博利安 包装 向上 他的 卷烟 屁股 .

伯廉收拾烟家伙，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then he went to sleep .
然后 他 去 到 睡觉 .

便也睡觉。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['boʊliən] [slept] [ʌn'tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] .
Bolian slept until eleven o'clock .
博利安 睡着了 直到 十一 点钟 .

伯廉睡到十一句钟，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɪft] [hɪm'self] [ʌp] .
He then began to lift himself up .
他 然后 开始 到 举起 他自己 向上 .

方始抬身。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早点，

['ɑːftə(r)] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɪkətiːn] ['kreɪvɪŋ] ,
After satisfying his nicotine craving ,
后 令人满意 他的 尼古丁 渴望 ,

过完烟瘾，

[ai] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[ˌziː'aɪ][dʒɪn][sæt] [ə'ləʊn] , ['fiːlɪŋ] [bɔːd] .
Zi Jin sat alone , feeling bored .
zi 斤 卫星 独自的 , 感觉 无聊的 .

子金独坐无聊，

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] .
We arrived at Jin Xiaobao's house .
我们 到达的 在 斤 - 房子 .

走到金小宝家。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] ,
Young Master Zhong ,
年轻的 掌握 钟 ,

“钟大少，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs] [tə'deɪ] ? "
" Are you here to settle this today ? "
" 是 你 这里 到 定居 这 今天 ? "

今朝阿是要来碰和？”

[zaɪdʒɪn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Zijin was filled with shame .
紫金 曾是 已填 和 耻辱 .

子金满面羞惭，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['ɔːkwədli] [rɪ'plaɪ] :
He could only awkwardly reply :
他 可以 仅有的 尴尬地 回复 :

只得搭赸着道：

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
I want to host a banquet .
我 想 到 主持人 一个 宴会 .

“我是要摆一台酒，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] [fɜːst] .
I came to let you know first .
我 来了 到 让 你 知道 第一的 .

先来合你说声的。”

[ðə; ði] [meɪd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
The maid found it amusing .
这 女佣 成立 它 有趣 .

那娘姨觉得好笑，

[ai] [nəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɜːli] [breɪd] .
I know he has a curly braid .
我 知道 他 有 一个 卷曲 编织 .

知道他是个曲辫子，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
I'm happy to keep him under control .
我是 快乐的 到 保持 他 在下面 控制 .

乐得把他盘住，

[ðæts] [kɔːld] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
That's called ordering the dishes .
那就是 称为 订购 这 菜肴 .

就叫定菜，

[brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
Bring up the writing implements .
带来 向上 这 写作 实施 .

送文房四宝上来，

[pliːz] [hæv; həv] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [triːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
Please have Young Master Zhong treat us to a meal .
请 有 年轻的 掌握 钟 对待 我们 到 一个 一顿饭 .

请钟大少请客。

[zaɪdʒɪn] [meɪd] [ðə; ði] [feɪk] [kʌm] [truː] ,
Zijin made the fake come true ,
紫金 制成 这 伪造的 来 真的 ,

子金弄假成真，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] .
They had no choice but to write a few notes .
他们 有 不 选择 但 到 写 一个 很少 笔记 .

只得写几张条子，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Send it out .
发送 它 出去 .

发出去。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] . . .
Who knew that the guests he invited . . .
WHO 知道 那 这 客人 他 受邀 . . .

谁知他请的客，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [pleɪ] [dʒəʊks] .
Neither of them are people who play jokes .
两者都不 的 他们 是 人们 WHO 玩 笑话 .

都不是顽笑场中的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪnd] , [bʌt; bət] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] .
They all resigned , but not before .
他们 全部 辞职 , 但 不是 前 .

都辞了不到。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Finally , they tried to inquire about it .
最后 , 他们 尝试 到 查询 关于 它 .

最后相帮打听着，

['tʃɪ'æn]['boʊliən] [met] [wæŋ] - [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .
Qian Bolian met Wang Baoxian at her house .
钱 博利安 遇见 王 - 在 她 房子 .

钱伯廉在王宝仙家里碰和，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] .
They insisted on inviting him .
他们 坚持 在 邀请 他 .

硬把他请了来。

['boʊliən] [njuː] [ðæt] [zaɪdʒɪn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] [hɪə(r)] .
Bolian knew that Zijin had made a fool of himself here .
博利安 知道 那 紫金 有 制成 一个 傻子 的 他自己 这里 .

伯廉是知道子金在这里闹笑话了，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He came in smiling and said :
他 来了 在 微笑 和 说 :

一路笑着进来道：

[ai] [sed] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['gəʊldfɪʃ] .
I said Young Master Zhong is a goldfish .
我 说 年轻的 掌握 钟 是 一个 金鱼 .

"我说钟大少是条金鱼，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [red] [wərmz] [tuː; tə] [iːt]
As long as there are red worms to eat
作为 长的 作为 那里 是 红色的 蠕虫 到 吃

只要有红虫吃，

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [beɪt] .
No one will resist the bait .
不 一 将要 抵抗 这 饵 .

没有不上钩的。

[tə'deɪ] [ɪts] ['defɪnətli] [tuː] ['steɪʃnz] .
Today it's definitely two stations .
今天 它是 确实 二 车站 .

今天定是双台。"

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道："

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Young Master Qian came to visit .
年轻的 掌握 钱 来了 到 访问 .

钱大少来仔末，

[tə'deɪz] [ʒei] [taɪ] [waɪn] [fiːst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sək'ses] !
Today's Ge Tai wine feast was a success !
今天的 葛 泰 葡萄酒 盛宴 曾是 一个 成功 !

今朝格台酒吃成功哉！

[ɑː] , [ˌen 'aɪ][ju'ɑːn] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [steɪdʒ] [dʒɒb] ?
Ah , Ni Yuan said he wanted a double - stage job ?
啊 , 尼 元 说 他 通缉 一个 双倍的 - 阶段 工作 ?

阿是倪原说要双台格活？"

[zaɪdʒɪn] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zijin simply shook his head .
紫金 简单地 摇晃 他的 头 .

子金只是摇手。

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [kænt] [ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [waɪn] . "
" The two of us can't handle this kind of wine . "
" 这 二 的 我们 不能 处理 这 种类 的 葡萄酒 . "

“我两个人是吃不来这台酒的。

- ,
Ziweng ,
- ,

子翁，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] [əˈkweɪntəns] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] ?
Are there any more acquaintances among you ?
是 那里 任何 更多的 熟人 之中 你 ?

还有贵相知没有？”

[zaɪdʒɪn] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Zijin blushed and said :
紫金 脸红了 和 说 :

子金红着脸道：

" [ai] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" I will follow your decision . "
" 我 将要 跟随 你的 决定 . "

“悉听尊裁。”

[ˈboʊliən] [smaɪld] .
Bolian smiled .
博利安 微笑 .

伯廉笑着，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I had no choice but to invite a few friends for him .
我 有 不 选择 但 到 邀请 一个 很少 朋友们 为了 他 .

只得替他请了几位朋友，

[ˈθæŋkfəli] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [kəˈlæps] .
Thankfully , it didn't collapse .
谢天谢地 , 它 没有 坍塌 .

总算没坍台，

[ɒf] - [ðə; ði] - [ʃelf] [ɪkˈspensɪz] ,
Off - the - shelf expenses ,
离开 - 这 - 架子 开支 ,

下脚开销，

[zaɪdʒɪn] [stɪl] [hæd; həd] [fɔː(r)] [juˈɑːn] [seɪvd] [ʌp] .
Zijin still had four yuan saved up .
紫金 仍然 有 四 元 已保存 向上 .

子金还有存下的四块钱。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [zaɪdʒɪn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈfriːkwənt] [ðɪs] [hɔːl] .
From then on , Zijin began to frequent this hall .
从 然后 在 , 紫金 开始 到 频繁 这 大厅 .

从此子金有了这个堂子里走动，

[ðen] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] [ˈləʊnli] [ˌeniˈmɔː(r)] .
Then you won't be lonely anymore .
然后 你 惯于 是 孤独 不再 .

便不寂寞了。

['piːp(ə)l] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋks] [tuː; tə] ['səʊʃəlaɪz] .
People usually invite him to drinks to socialize .
人们 通常 邀请 他 到 饮料 到 社交 .

一般也有人请他吃酒碰和。

['boʊliən] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [d'ɒləz] .
Bolian estimated that he would need a hundred or so dollars .
博利安 估计的 那 他 会 需要 一个 百 或者 所以 美元 .

伯廉约莫着他用到一百几十块钱，

[səʊ][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒiːɑːdɪŋ] .
So he urged him to go to Jiading .
所以 他 敦促 他 到 去 到 嘉定 .

便催他到嘉定去。

[zaɪdʒɪn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zijin had no choice .
紫金 有 不 选择 .

子金没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][set] [ɒf] .
They had no choice but to set off .
他们 有 不 选择 但 到 放 离开 .

只得动身去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['boʊliən] [tʊk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] .
Bolian took a leisurely stroll .
博利安 采取 一个 悠闲 漫步 .

伯廉乘闲，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

把子金不到一月，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ju'ɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [spent] .
More than 100 yuan has already been spent .
更多的 比 - 元 有 已经 到过 花费 .

已经支用一百多元，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] .
Inform the General Office .
通知 这 一般的 办公室 .

告知总办。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [,aɪ 'tiː] .
The general manager didn't believe it .
这 一般的 经理 没有 相信 它 .

总办不信。

['leɪtə(r)] , [ai] [sɔː] [ðæt] [zaɪdʒɪn][wɒz; wəz] ['fʊli] [kləʊðd] .
Later , I saw that Zijin was fully clothed .
之后 , 我 锯 那 紫金 曾是 完全 穿着衣服 .

后来看见子金浑身衣服，

[rɪ'pleɪsd] [tuː; tə][brænd] [njuː] [kən'dɪʃn] .
Replaced to brand new condition .
替换 到 品牌 新的 状况 .

换得极新，

[hiː; hi]	['kʊd(ə)nt]	[help]	[bʌt; bət]	[bɪ'liːv]	-	[wɜːdz]	.
He	**couldn't**	**help**	**but**	**believe**	**Bolian's**	**words**	**.**
他	不能	帮助	但	相信	-	字	.

不由的信了伯廉的话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðeɪ] ['faɪəd] [hɪm] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [bæk] .
They fired him and sent him back .
他们 被解雇 他 和 发送 他 后退 .

把他辞了回去。

['boʊliən] [ðʌs] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Bolian thus removed a thorn in his side .
博利安 因此 已移除 一个 刺 在 他的 边 .

伯廉从此拔去了眼中钉。

[æz; əz] [ðə; ði] [j'iəz] [drɔː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] ,
As the years draw to a close ,
作为 这 年 画 到 一个 关闭 ,

看看残年将过，

['boʊliən] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [bæk] ['aɪðə(r)] .
Bolian didn't go back either .
博利安 没有 去 后退 任何一个 .

伯廉也不回去。

[ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] . . .
In Shanghai during the Lunar New Year . . .
在 上海 期间 这 月球 新的 年 . . .

那上海遇着新正月里，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bjuːti] .
It has a different kind of beauty .
它 有 一个 不同的 种类 的 美丽 .

另有一番风光。

['boʊliən] [hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Bolian has plenty of money .
博利安 有 很多 的 钱 .

伯廉有的是钱，

[bɪ'saɪdz] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['gæmblɪŋ] , ['hɔːrɪŋ] , ['iːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
Besides spending his days gambling , whoring , eating , and drinking ,
除了 开支 他的 天 赌博 , 卖淫 , 吃 , 和 喝 ,

除是天天嫖赌吃喝，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['sɪəriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing else serious about it .
有 没有什么 别的 严肃的 关于 它 .

也没别的正经。

[taɪm] ['riːəli] [flaɪz] .
Time really flies .
时间 真的 苍蝇 .

真是光阴易过，

[lʊk] , [ðə; ði] [njuː] [kə'kuːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Look , the new cocoons are about to hit the market .
看 , 这 新的 茧 是 关于 到 打 这 市场 .

看看新茧将要上市，

['boʊliən] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] .
Bolian then went to discuss the matter with his two friends .
博利安 然后 去 到 讨论 这 事情 和 他的 二 朋友们 .

伯廉便去合他两位朋友商议，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðəʊz] [tuː] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ?
Do you know who those two friends are ?
做 你 知道 WHO 那些 二 朋友们 是 ?

你道那两位朋友是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] , [ə; eɪ][ˌkɒmprə'dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]
It turns out that one of them was Zhou Zhonghe , a comprador at the
它 转弯 出去 那 一 的 他们 曾是 周 钟和 , 一个 买办 在 这
[ʃen] [ʒɑːŋ] ['fɒrən] [fɜːm] ;
Shen Zhang Foreign Firm ;
沈 张 外国的 公司 ;

原来一位是申张洋行里的买办周仲和；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][fæn]['muːli] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] ['əʊnə(r)][æt; ət] - ['aɪənwɜːks] .
One of them is Fan Muli , a small business owner at Huafa Ironworks .
一 的 他们 是 扇子 穆利 , 一个 小的 商业 所有者 在 - 铁厂 .

一位是华发铁厂里小老板范慕蠡。

[ðə; ði] [θriː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The three met at that moment .
这 三 遇见 在 那 片刻 .

当下三人见面，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] .
They talked about the story of making cocoons .
他们 谈话 关于 这 故事 的 制作 茧 .

谈起做茧子的那桩事。

['boʊliən] [sed] :
Bolian said :
博利安 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz] ['hɑːvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] , "
" This is harvesting cocoons , "
" 这 是 收割 茧 , "

“这收茧子，

[fɜːst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [get] [ðeə(r)] ['ɜːli] .
First , you must get there early .
第一的 , 你 必须 得到 那里 早期的 .

第一要赶早，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [kə'lektɪŋ] [[ðə; ði] ['prɒdʌkt] / ['sɜːvɪs]] .
Now there are more people collecting [the product / service] .
现在 那里 是 更多的 人们 收集 [这 产品 / 服务] .

如今收的人多了，

['leɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

迟一会，

[praisiz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] .
Prices are going to rise .
价格 是 去 到 上升 .

价钱就要涨起来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [səʊld] [æt; ət] [kɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
If it can't be sold at cost in the future ,
如果 它 不能 是 卖 在 成本 在 这 未来 ,

将来卖不到本，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ;
I will definitely read it ;
我 将要 确实 读 它 ;

定然折阅；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] [taɪm] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
Furthermore , this is our first time doing this kind of business .
此外 , 这 是 我们的 第一的 时间 正在做 这 种类 的 商业 .

再者我们究竟初次做这买卖，

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] ['eni] ['meθədz] .
It's not advisable to use any methods .
它是 不是 建议 到 使用 任何 方法 .

不好放出手段。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我的意见，

[lets] [dʒʌst] [juːz] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] [smɔːl] - [skeɪl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Let's just use 30 , 000 taels of silver to do a small - scale project .
我们来吧 只是 使用 - , - 两 的 银 到 做 一个 小的 - 规模 项目 .

还是尽三万银子小做做吧。”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ə'kʌmplɪʃ] [wɪð] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ?
What kind of business can you accomplish with 30 , 000 taels of silver ?
什么 种类 的 商业 能 你 完成 和 - , - 两 的 银 ?

“三万银子干得出什么事业？

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [raɪt] .
My father is right .
我的 父亲 是 正确的 .

家君说得好，

[tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] ,
To do business ,
到 做 商业 ,

要做买卖，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['kæpɪt(ə)l] .
You always have to be willing to invest capital .
你 总是 有 到 是 愿意的 到 投资 首都 .

总须拚得出本钱。

[wɒt] [hiː; hi] [dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,

他做的事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
There are no tens of thousands or hundreds of thousands .
那里 是 不 十 的 数千 或者 数百 的 数千 .

没有三万五万的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [æt; ət] [liːst] - , - [ɔː(r)] - , - .
It will cost at least 100 , 000 or 200 , 000 .
它 将要 成本 在 至少 - , - 或者 - , - .

至少也要十万八万，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又道：

- ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ['pɔːli; 'pʊəli] [mait] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['lɒsɪz] , -
' Doing business poorly might result in losses , '
- 正在做 商业 差 可能 结果 在 损失 , -

‘做买卖不好怕折本，

[ðɪs] [taɪm] , [θɪŋz] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] [wel] .
This time , things didn't go well .
这 时间 , 事物 没有 去 出色地 .

这次不得意，

[kʌm] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
Come again next time .
来 再次 下一个 时间 .

下次再来，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
There will always be a day when you can turn things around .
那里 将要 总是 是 一个 天 什么时候 你 能 转动 事物 大约 .

总有翻身的日子，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tɪmɪd]
If you are timid
如果 你 是 胆小

要是胆寒，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I will certainly read it .
我 将要 当然 读 它 .

定然折阅。’

['ðer] [əʊld] - ['taɪməz] [ɪn] ['bɪznəs] .
They're old - timers in business .
它们是 老的 - 计时器 在 商业 .

他们老做买卖的，

[ðæts] [wɒt] ['evriwʌn] [sez] .
That's what everyone says .
那就是 什么 每个人 说道 .

都是这般说。

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯翁，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心吧，

[ai][woʊnt] [let] [juː; jʊ][biː; bi][maɪ] [bɒs] !
I won't let you be my boss !
我 惯于 让 你 是 我的 老板 !

我是不给当你上的！

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我的意见，

[dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] ,
Just a small thing ,
只是 一个 小的 事物 ,

小做做，

[haʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ?
How about each person contributing 30 , 000 taels of silver ?
如何 关于 每个 人 贡献 - , - 两 的 银 ?

每人凑三万银子如何？”

[ʒɔŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe nodded and said :
钟和 点头 和 说 :

仲和点头道：

" [wɒt] ['eldə(r)][mjuː] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Elder Mu said is correct . "
" 什么 长老 亩 说 是 正确的 . "

“慕翁的话是不错，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Ten thousand taels of silver ,
十 千 两 的 银 ,

万把银子，

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .
We don't need to go through all that trouble .
我们 不 需要 到 去 通过 全部 那 麻烦 .

我们也犯不着辛苦这一趟。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [dʒɒŋ] [wɛŋ] ,
" Zhong Weng ,
" 钟 翁 ,

“仲翁，

[mjuː] [wɛŋ] ,
Mu Weng ,
亩 翁 ,

慕翁，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] ['fæmɪlɪz] ;
They all have families ;
他们 全部 有 家庭 ;

都是有家；

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋz] .
I have a little bit of savings .
我 有 一个 小的 少量 的 节省 .

小弟是略略有点儿积蓄，

[ɪf] [ɪts] ['fəʊldɪd][ænd; ənd] [riːd] . . .
If it's folded and read . . .
如果 它是 折叠 和 读 . . .

万一折阅了，

['reɪzɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] .
Raising more money is not easy .
提高 更多的 钱 是 不是 简单的 .

再筹不易，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɪmɪd] .
Therefore , I am a little timid .
所以 , 我 是 一个 小的 胆小 .

所以胆子小些。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
The market is not as good as it used to be .
这 市场 是 不是 作为 好的 作为 它 用过的 到 是 .

市面又不如从前，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although the foreigners were willing to accept it ,
虽然 这 外国人 是 愿意的 到 接受 它 ,

虽说洋人肯收，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
The price is up to him .
这 价格 是 向上 到 他 .

那价是随他的便，

[kæn; kən][juː; jʊ][həʊld]['ɒntə][jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃnz] ['stedəli] [ə'mɪdst] [ˌflʌktju'eiʃəns] ?
Can you hold onto your positions steadily amidst fluctuations ?
能 你 抓住 到 你的 职位 稳步 在……之中 波动 ?

涨落拿得稳吗?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] .
We'll have to discuss this again .
出色地 有 到 讨论 这 再次 .

我们只得再议了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up to take his leave .
他 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

起身告辞。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðə; ði] ['pɑːtnəʃɪp] [feɪld] . "
" The partnership failed . "
" 这 合伙 失败的 . "

“合股不成，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [raɪt] [ə'weɪ] .
There's no need to leave right away .
有 不 需要 到 离开 正确的 离开 .

也犯不着就走，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I was just about to ask you a favor .
我 曾是 只是 关于 到 问 你 一个 偏爱 .

我正要请请你，

[lets] [gəʊ] [get] [sʌm; səm] [bɪg] [fuːd] .
Let's go get some big food .
我们来吧 去 得到 一些 大的 食物 .

咱们吃大菜去吧。”

['boʊliən][wɒz; wəz] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Bolian was too embarrassed to refuse .
博利安 曾是 也 尴尬的 到 拒绝 .

伯廉不好意思却情，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][ɪn] [sprɪŋ] .
We had no choice but to go to Jiangnan in spring .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 江南 在 春天 .

只得同到江南春。

[mjuː][liː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [mɔː(r)] [frendz] :
Mu Li then invited two more friends :
亩 李 然后 受邀 二 更多的 朋友们 :

慕蠡又去邀了两位朋友：

[fɜːst] , [ðeəz; ðəz] [ʒɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] ;
First , there's Zhang Laosi from the tea shop ;
第一的 , 有 张 老挝 从 这 茶 店铺 ;

一是茶栈里的张老四；

[wʌn] [ɪz][ˌeɪtʃ'juː] [ʃɔɪŋ] , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ʃiːɑːŋg] ['leðə(r)] [ʃɒp] .
One is Hu Shaoying , the owner of Xianghe Leather Shop .
一 是 胡 绍英 , 这 所有者 的 香河 皮革 店铺 .

一是祥和皮货店里的老板胡少英。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ɔːl] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All guests have arrived .
全部 客人 有 到达的 .

客俱到齐，

[wen] ['evriwʌn] [miːts] ,
When everyone meets ,
什么时候 每个人 满足 ,

大家见面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['plezəntri] .
There was a proper exchange of pleasantries .
那里 曾是 一个 恰当的 交换 的 客套话 .

自有一番寒暄，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不须细表。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .
During the meal , the topic of making cocoons came up again .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 制作 茧 来了 向上 再次 .

席间又谈起那做茧子的话来，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [ˌeɪtʃjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [puːl] [ðeə(r)] ['mʌni]
The two men , Hu and his companion , were willing to pool their money
这 二 男人 , 胡 和 他的 伴侣 , 是 愿意的 到 水池 他们的 钱
[fɔː(r); fə(r)] - , - .
for 30 , 000 .
为了 - , - .

胡二人情愿合拼三万，

[mjuː][liː][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] - , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .
Mu Li was willing to contribute 30 , 000 taels of gold all by himself .
亩 李 曾是 愿意的 到 贡献 - , - 两 的 金子 全部 经过 他自己 .

慕蠡是肯独出三万金的，

[ʒɔŋ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] - , - .
Zhonghe was willing to take out 20 , 000 .
钟和 曾是 愿意的 到 拿 出去 - , - .

仲和肯拿出二万来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - ['piːp(ə)l] [huː] ['hævnt] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There are still 10 , 000 people who haven't admitted it .
那里 是 仍然 - , - 人们 WHO 还没有 承认 它 .

还有一万没人承认。

['boʊliən][wɒz; wəz] ['kærid] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Bolian was carried onto the stage by them .
博利安 曾是 携带 到 这 阶段 经过 他们 .

伯廉被他们抬在场面上，

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He might have agreed to give ten thousand taels of gold .
他 可能 有 同意 到 给 十 千 两 的 金子 .

说不得允了万金，

[ðæt] [meɪd] [hɪm] ['hezɪteɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
That made him hesitate for a long time .
那 制成 他 犹豫 为了 一个 长的 时间 .

也就大费踌躇了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [gʊdz] [frɒm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt] [ləʊ'keɪʃənz] .
They immediately decided to collect the goods from two different locations .
他们 立即地 决定 到 收集 这 商品 从 二 不同的 地点 .

当下商量分两处去收。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['sevrəl] [stəʊvz] [ɪn] ['wu'ʃi] . "
" We have several stoves in Wuxi . "
" 我们 有 一些 炉灶 在 无锡 . "

“我们无锡有好几座灶，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ləʊdz] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] .
That's enough to harvest several thousand loads of cocoons .
那就是 足够的 到 收成 一些 千 负载 的 茧 .

足可收几千担茧子。”

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] [ˈseprətli] . "
" It's better to collect them separately . "
" 它是 更好的 到 收集 他们 分别地 . "

“还是分收好，

[ɪts] [ˈiːzɪə] [tuː; tə] [kʌt] [ˈkɔːnəs] [ɒn] [ðə; ði] [praɪs] .
It's easier to cut corners on the price .
它是 更轻松 到 切 角落 在 这 价格 .

价钱里面又好取巧些。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wɒt] [əˈbaʊt] [ɪkˈspensɪz] ? "
" What about expenses ? "
" 什么 关于 开支 ? "

“开销呢，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] , [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
In my opinion , it's impossible to take care of them in two places at once .
在 我的 观点 , 它是 不可能的 到 拿 关心 的 他们 在 二 地方 在 一次 .

依我说分两处照顾不来，

[ɪts] [stɪl] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
It's still better to stay in one place .
它是 仍然 更好的 到 停留 在 一 地方 .

还是一处好。

[ˈwuˈʃi] [hæz; həz] [ðə; ði] [məʊst] [ˈsɪlkwɜːm] [kəˈkuːnz] .
Wuxi has the most silkworm cocoons .
无锡 有 这 最多 蚕 茧 .

茧子莫过于无锡最多，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [wel] .
And all is well .
和 全部 是 出色地 .

又且都好，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ˈwuˈʃi] ?
Why don't we go straight to Wuxi ?
为什么 不 我们 去 直的 到 无锡 ?

不如径上无锡去吧。

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈgeɪts] ,
North and south gates ,
北 和 南 大门 ,

南北两门，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] [stəʊvz] .
We all have stoves .
我们 全部 有 炉灶 .

我们都有灶的。”

[ðə; ði] [fɔːθ] [ˈbrʌðə(r)] [əˈgriːd] .
The fourth brother agreed .
这 第四 兄弟 同意 .

老四也以为然，

[səʊ][ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

So the five of them devised a plan .

所以 这 五 的 他们 设计 一个 计划 .

于是五人走了计。

[ʒɔŋ] [sed] :

Zhonghe said :

钟和 说 :

仲和道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

There are five of us .

那里 是 五 的 我们 .

“我们五个人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [kænt] [liːv] .

There are four people who can't leave .

那里 是 四 人们 WHO 不能 离开 .

倒有四位走不开的，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [əʊld][mjuː] [huː] [hæd; həd][mɔː(r)] [friː] [taɪm] .

In the end , it was still Old Mu who had more free time .

在 这 结尾 , 它 曾是 仍然 老的 亩 WHO 有 更多的 自由的 时间 .

到底还是慕翁闲些，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [help] !

We'll have to rely on your help !

出色地 有 到 依靠 在 你的 帮助 !

只好仰仗你偏劳的了！”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :

Bo Lian said :

波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæts] [raɪt] , "

" That's right , "

" 那就是 正确的 , "

“正是，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]['eldə(r)][mjuː][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] . "

" It would be inappropriate for anyone other than Elder Mu to handle this matter . "

" 它 会 是 不当 为了 任何人 其他 比 长老 亩 到 处理 这 事情 . "

这事非慕翁去不妥。”

[tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [mjuː][liː][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,

To know whether Mu Li is willing to go ,

到 知道 无论 亩 李 是 愿意的 到 去 ,

要知慕蠡是否肯行，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : ['empti] [tɔːk] [ɒn] ['serɪˌkʌltʃə] , [njuː] [lɔːz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [dɪ'skʌvəd]
Chapter Four : Empty Talk on Sericulture , New Laws Investigated and Abuses Discovered
章 四 : 空的 讲话 在 蚕业 , 新的 法律 调查 和 滥用 发现

第四回 话蚕桑空谈新法 查帐目访悉弊端

['miːnwaɪl] , [fæn] ['muːli] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [baɪ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
Meanwhile , Fan Muli was urged by everyone to go and collect the cocoons .
同时 , 扇子 穆利 曾是 敦促 经过 每个人 到 去 和 收集 这 茧 .

却说范慕蠡因大家推他去收茧子，

[suː] [ʃɪŋ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
Su Xing is straightforward and honest .
苏 邢 是 直截了当 和 诚实的 .

素性是伉爽的，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
They did not refuse .
他们 做过 不是 拒绝 .

并不推辞。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['wu'ʃi] .
He was originally from Wuxi .
他 曾是 起初 从 无锡 .

他原是无锡人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ɪk'spɪəriənst] [kə'kuːn] ['treɪdəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] .
Naturally , there are several experienced cocoon traders in the local area .
自然 , 那里 是 一些 经验丰富的 茧 交易员 在 这 当地的 区域 .

自然本地几位茧行中的老手，

[ðeɪ] [rəʊt] ['lɛtəz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] .
They wrote letters together to recruit them .
他们 写道 信件 一起 到 招募 他们 .

一齐写信去招罗了来，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ʃer] .
All that remains is to collect the shares .
全部 那 遗迹 是 到 收集 这 分享 .

只待收齐股子，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['wu'ʃi] .
He then returned to Wuxi .
他 然后 返回 到 无锡 .

便回无锡。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [ʃeə(r)] ,
At this point , each person's share ,
在 这 观点 , 每个 人的 分享 ,

这时各人的股分，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] [səb'mɪtɪd] .
All have been submitted .
全部 有 到过 提交 .

都已交齐，

['tʃɪ'æn] ['boʊliən] ['əʊnli] [peɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Qian Bolian only paid five thousand taels .
钱 博利安 仅有的 有薪酬的 五 千 两 .

只钱伯廉只交了五千两，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
We agreed to pay in three days .
我们 同意 到 支付 在 三 天 .

约了三天后交清。

['boʊliən][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .
Bolian was at his wit's end .
博利安 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

伯廉急的没奈何，

['traɪɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Trying everywhere ,
尝试 到处 ,

到处设法，

[ðæt] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [ðeə(r)] .
That money can be raised there .
那 钱 能 是 提高 那里 .

那里筹得出。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['welθi] [frendz] .
It turned out that these were several wealthy friends .
它 转向 出去 那 这些 是 一些 富裕 朋友们 .

原来这时几位有钱的朋友，

[ðeɪ] [ɔːl][plæn][tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)]['kæpɪt(ə)l] .
They all plan to save their capital .
他们 全部 计划 到 节省 他们的 首都 .

都打算结存本钱，

[gəʊ] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
Go collect the cocoons .
去 收集 这 茧 .

去收茧子的。

['boʊliən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Bolian had no choice .
博利安 有 不 选择 .

伯廉没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ʃɒp] .
They had no choice but to go to the flower shop .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 花 店铺 .

只得在花行里，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .
Three thousand gold coins were moved .
三 千 金子 硬币 是 已搬 .

挪动了三千金，

[aɪl] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
I'll make up for it when I have some free time .
患病的 制作 向上 为了 它 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 .

预备抽空补上，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
The remaining two thousand ,
这 其余的 二 千 ,

其余二千，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk]['muːli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['temprəri] [sə'luːʃ(ə)n] .
I have no choice but to ask Muli for a temporary solution .
我 有 不 选择 但 到 问 穆利 为了 一个 暂时的 解决方案 .

只得恳慕蠡暂垫。

[mjuː][liː] , ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɑːst] ['frendʃɪp] ,

Mu Li , mindful of their past friendship ,

亩 李 , 正念 的 他们的 过去的 友谊 ,

慕蠡念他平日交情，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .

So they agreed .

所以 他们 同意 .

就也允了。

['mʌni] ,

money ,

钱 ,

钱、

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [held] [tuː] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn] ['tjuːzdeɪ] .

The two people held two banquets in a row on Tuesday .

这 二 人们 握住 二 宴会 在 一个 排 在 周二 .

周二人连日摆双台酒，

[tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][mjuː][liː] ,

To bid farewell to Mu Li ,

到 出价 告别 到 亩 李 ,

替慕蠡饯行，

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['plænɪŋ] , [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .

After repeated planning , they parted ways .

后 重复 规划 , 他们 分手了 方式 .

再三计划而别。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)][fæn]['muːli][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,

Now , after Fan Muli bid farewell to everyone ,

现在 , 后 扇子 穆利 出价 告别 到 每个人 ,

且说范慕蠡别了众人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [jæŋ] - , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] .

He was accompanied by Yang Tao'an , who was in charge of accounting .

他 曾是 伴随 经过 杨 - , WHO 曾是 在 收费 的 会计 .

带着一位总管帐的杨陶安同行。

[ðeɪ] [bʊkt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [daɪ] - .

They booked a large dining room for Dai Shengchang .

他们 已预订 一个 大的 用餐 房间 为了 戴 - .

包了戴生昌一个大餐间。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn]

The following afternoon

这 下列的 下午

次日午后，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['suːdʒəu] ,

Fang arrived in Suzhou ,

方 到达的 在 苏州 ,

方到苏州，

[aɪm] [ɒf] ['djuːti] .

I'm off duty .

我是 离开 责任 .

脱班了，

[ðə; ði] ['wu'ʃi] - ['feri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] ['ɒpəreɪtɪŋ] .

The Wuxi Laogongmao ferry has already started operating .

这 无锡 - 渡船 有 已经 开始 操作 .

无锡老公茂轮船已经开行。

[mjuː][liː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði]
Mu Li had no choice but to move his luggage and belongings into the
亩 李 有 不 选择 但 到 移动 他的 行李 和 财物 进入 这
[ɪn] .
inn .
客栈 .

慕蠡只得将行李什物搬入栈房，

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [bɔːd]
Sitting around bored
坐着 大约 无聊的

闷坐无聊，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][daʊ; taʊ][æn; ən][tuː; tə][strəʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - [wɔːf] .
He invited Tao An to stroll around the Changmen Wharf .
他 受邀 道 一个 到 漫步 大约 这 - 码头 .

约陶安到阊门码头上闲逛。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] .
The two went around in circles .
这 二 去 大约 在 界 .

二人兜了个圈子，

[ɔːl] [ai] [felt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] [siːn] .
All I felt was a desolate scene .
全部 我 毛毡 曾是 一个 荒凉 场景 .

只觉满目凄清，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [ʃɑːŋ'haɪz] [ˌdʒiː diː 'piː] [ðeə(r)] .
They received one - tenth of Shanghai's GDP there .
他们 已收到 一 - 第十 的 上海的 国内生产总值 那里 .

那里及得到上海十分之一。

[ðeə(r)] [legz] [eɪkt] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
Their legs ached from walking .
他们的 腿 疼痛 从 步行 .

二人走得腿酸，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Let's find a teahouse and sit down .
我们来吧 寻找 一个 茶馆 和 坐 向下 .

找个茶馆坐下。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒəʊ] - ['stʌdi] [wɒz; wəz] [raɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
Little did they know that Zhou Cuie's study was right across the street .
小的 做过 他们 知道 那 周 - 学习 曾是 正确的 穿过 这 街道 .

谁知对面就是周翠娥的书寓。

[ðɪs] [wiːk] , - [ænd; ənd][mjuː][liː] [ʃeə(r)] [æn; ən] [ʌn'breɪkəbl] [bɒnd] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
This week , Cui'e and Mu Li share an unbreakable bond of gratitude .
这 星期 , - 和 亩 李 分享 一个 牢不可破 纽带 的 感激 .

这周翠娥合慕蠡有割舍不来的恩情，

[mjuː][liː] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Mu Li originally intended to take her as a concubine .
亩 李 起初 故意的 到 拿 她 作为 一个 妾 .

慕蠡本打算娶她为妾，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [waɪf] [faʊnd] [aʊt] ,
Just because his wife found out ,
只是 因为 他的 妻子 成立 出去 ,

只因被妻子知道了，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [fʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
She cried and fussed a few times .
她 哭 和 烦躁不安 一个 很少 时代 .

哭闹过几次，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'spendɪd] .
So it was suspended .
所以 它 曾是 暂停 .

所以中止了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
At this time , they met by chance .
在 这 时间 , 他们 遇见 经过 机会 .

这时无意遇着，

[mjuː][liː] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
Mu Li pretended not to see her .
亩 李 假装 不是 到 看 她 .

慕蠡只当没见她，

[doʊnt] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] [wɪð] [daʊ; taʊ][æn; ən] .
Don't turn around and gossip with Tao An .
不 转动 大约 和 闲话 和 道 一个 .

别转头合陶安闲话。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [meɪd] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
The maid came over .
这 女佣 来了 超过 .

娘姨走了过来，

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Mu Li was then at a loss .
亩 李 曾是 然后 在 一个 损失 .

慕蠡便没法了，

[ðæt] ['meɪdsɜːvənt] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [mjuː][liː]['əʊvə(r)] .
That maidservant insisted on inviting Mu Li over .
那 女仆 坚持 在 邀请 亩 李 超过 .

那娘姨定要请慕蠡过去，

[daʊ; taʊ][æn; ən] [tʃaɪmd] [ɪn] [ə'gen] ,
Tao An chimed in again ,
道 一个 齐声说道 在 再次 ,

陶安又在一旁凑趣，

[mjuː][liː][hæz; həz] [nɒt] [jet] [s'ɛvəd] [taɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Mu Li has not yet severed ties with his past relationship .
亩 李 有 不是 然而 切断 领带 和 他的 过去的 关系 .

慕蠡是前情未断，

[daʊ; taʊ][æn; ən] [ɪn'evɪtəbli] [strəul] [tuː; tə] - [ruːm] .
Tao An inevitably strolled to Cui'e's room .
道 一个 不可避免地 漫步 到 - 房间 .

不免约陶安踱到翠娥房间里，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['kəʊmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [ðeə(r)] .
It turned out that Cui'e was combing her hair there .
它 转向 出去 那 - 曾是 梳理 她 头发 那里 .

原来翠娥正在那里梳头哩。

[ðæt] [deɪ] , [mjuː][liː][wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [baɪ] - .
That day , Mu Li was entangled by Cui'e .
那 天 , 亩 李 曾是 纠缠 经过 - .

当日慕蠡被翠娥缠住了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They had no choice but to host a banquet .
他们 有 不 选择 但 到 主持人 一个 宴会 .

只得摆酒请客。

[ɪn] ['suːdʒəu] ['sɪti] ,
In Suzhou city ,
在 苏州 城市 ,

苏州城里，

[mjuː][liː]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['sevrəl] [frendz] .
Mu Li also had several friends .
亩 李 还 有 一些 朋友们 .

慕蠡也很有几位朋友，

[wɒt] [lɪŋ] ['ʃaʊ'juːn] ,
What Ling Xiaoyun ,
什么 凌 小云 ,

什么凌筱云、

['gəʊldən] ['freɪgrəns]
Golden Fragrance
金的 香味

金子香、

[tʃʊ] ['wiːə] ,
Xu Weihe ,
徐 维和 ,

徐委荷、

[wæŋ] [ʒɔŋʃjɑːŋ]
Wang Zhongxiang
王 忠祥

王仲襄，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['saɪənz] [ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] ['fæmɪlɪz] .
They were all scions of prominent families .
他们 是 全部 接穗 的 著名的 家庭 .

都是世家公子，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][kɒst] ['sevrəl] [kɔɪnz] .
It can cost several coins .
它 能 成本 一些 硬币 .

很能花费几文的。

[mjuː][liː][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɔːl]['əʊvə(r)] .
Mu Li invited them all over .
亩 李 受邀 他们 全部 超过 .

慕蠡把他们一齐请到，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They exchanged pleasantries for a while .
他们 交换 客套话 为了 一个 尽管 .

彼此寒暄一阵。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
The food and wine were served in abundance .
这 食物 和 葡萄酒 是 服务 在 丰富 .

就酒菜飞腾，

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'keɪm] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [wɪð] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The place became lively and bustling with music and singing .
这 地方 成为 热闹 和 繁华 和 音乐 和 歌唱 .

笙歌鼎沸的热闹起来。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

- ['pʊld] [mjuː] [liː] [ə'lɒŋ] .
Cui'e pulled Mu Li along .
- 拉 亩 李 沿着 .

翠娥拉了慕蠡，

['wɪspərɪŋ]
Whispering
耳语

切切私语，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
It means that they want him to stay .
它 方法 那 他们 想 他 到 停留 .

是要留他住下的意思。

[mjuː] [liː] [rɪ'fjuːzd] .
Mu Li refused .
亩 李 拒绝 .

慕蠡不肯，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] - [feɪnd] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] [koʊ'kɛtɪʃnəs] ,
Unable to resist Cui'e's feigned infatuation and coquettishness ,
无法 到 抵抗 - 假装 痴情 和 卖弄风情 ,

禁不住翠娥装痴撒娇，

[ðɪs] [left] [mjuː] [liː] [kəm'pliːtli] [dɪs'ɔːrientɪd] .
This left Mu Li completely disoriented .
这 左边 亩 李 完全地 迷失方向 .

弄得慕蠡心魂无主。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
When the banquet ended that evening ,
什么时候 这 宴会 结束 那 晚上 ,

当晚席散，

[daʊ; taʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [əʊld] [mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[aɪm] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] [tə'naɪt] .
I'm staying here tonight .
我是 入住 这里 今晚 .

今晚是住在这里了，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
I'll go back to the inn .
患病的 去 后退 到 这 客栈 .

我回栈房去吧。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [wɔːk] [tə'geðə(r)] . "
" Let's wait a moment and walk together . "
" 我们来吧 等待 一个 片刻 和 走 一起 . "

“停会儿我们同走。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[daʊ; taʊ][æn; ən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['mændərɪn]['dʒækɪt] .
Tao An had already put on his mandarin jacket .
道 一个 有 已经 放 在 他的 普通话 夹克 .

陶安已披上马褂。

[wen] [mjuː][liː]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ]['mændərɪn]['dʒækɪt] ,
When Mu Li also wanted to wear a mandarin jacket ,
什么时候 亩 李 还 通缉 到 穿 一个 普通话 夹克 ,

慕蠡也要穿马褂时，

[ðə; ði] [meɪd] [græbd] [hɪm] .
The maid grabbed him .
这 女佣 抓住 他 .

娘姨一把拉住，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɑːstə(r)][fæn][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ! "
" Master Fan is going to leave no matter what ! "
" 掌握 扇子 是 去 到 离开 不 事情 什么 ! "

“范老爷啥也要走呀！

['mɪstə(r)] . [nɪz] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Mr . Ni's place is not a good place to stay .
先生 . 尼的 地方 是 不是 一个 好的 地方 到 停留 .

倪先生间搭勿好住，

[waɪ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɪlθi] ['gesthaʊs] ?
Why stay at the filthy guesthouse ?
为什么 停留 在 这 污秽 招待所 ?

为啥要住龌里龌龊格客栈？

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌen 'aɪ] ,
According to Ni ,
根据 到 尼 ,

依倪说末，

['mɑːstə(r)] [jæŋ] ['ʃʊdnt] [liːv] ['aɪðə(r)] .
Master Yang shouldn't leave either .
掌握 杨 不应该 离开 任何一个 .

杨老爷也勳走勒，

[ə; eɪ][draɪ][bed][wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['ɒpəzɪt] ['mɪstə(r)] . [ˌen 'aɪ] .
A dry bed was set up in the room opposite Mr . Ni .
一个 干燥 床 曾是 放 向上 在 这 房间 对面的 先生 . 尼 .

倪先生对面房间里搭张干铺，

[ɑː] , [ɪts] [ɔːl] [səʊ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ah , it's all so clear and pure , there's nothing to say about it .
啊 , 它是 全部 所以 清除 和 纯的 , 有 没有什么 到 说 关于 它 .

阿是清清脱脱也呒啥啘。”

[daʊ; taʊ] [æn; ən] [smaɪld] , [p'ɜːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] :
Tao An smiled , pursing his lips :
道 一个 微笑 , 追求 他的 嘴唇 :

陶安抿着嘴笑道：

" [əʊld] [mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

你是去不成的，

[aɪl] [raɪt] [ðə; ði] [bəʊt] ['tɪkɪts] [tə'mɒrəʊ] .
I'll write the boat tickets tomorrow .
患病的 写 这 船 门票 明天 .

小弟明天写了船票，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll invite you again . "
" 患病的 邀请 你 再次 . "

再来请你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'steəz] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
They went downstairs with a thud .
他们 去 楼下 和 一个 砰的一声 .

登登登的下楼去了。

[mjuː] [liː] [ænd; ənd] [kjuːi] [iː] [ˌriː'kɪnd(ə)l] [ðeə(r)] [əʊld] [driːmz] .
Mu Li and Cui E rekindle their old dreams .
亩 李 和 崔 E 重燃 他们的 老的 梦境 .

慕蠡合翠娥重寻旧梦，

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp] .
I slept until noon the next day before getting up .
我 睡着了 直到 中午 这 下一个 天 前 获得 向上 .

睡到次日晌午才起。

[daʊ; taʊ] - ['vɪzɪtɪd] [twaɪs] .
Tao Anlai visited twice .
道 - 到访 两次 .

陶安来探望过两次，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
They dared not disturb him .
他们 敢于 不是 打扰 他 .

那里敢惊动他。

['wu'ʃi] ,
Wuxi ,
无锡 ,

无锡、

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [hæv; həv] [seɪld] .
All the ships from Changzhou have sailed .
全部 这 船舶 从 常州 有 航行 .

常州的船一起开完了，

[hiː; hi] ['hæznt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
He hasn't gotten up yet .
他 还没有 获得 向上 然而 .

他还未起哩。

['fɔːtʃənətli] , [daʊ; taʊ] [æn; ən] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
Fortunately , Tao An had an idea .
幸运的是 , 道 一个 有 一个 主意 .

幸而陶安有主意，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [bai] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɜːst] .
I didn't buy a ticket first .
我 没有 买 一个 票 第一的 .

没先买票，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [mjuː] [liː] ['reəli] [steɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
Knowing that Mu Li rarely stays for more than three to five days .
会心 那 亩 李 很少 停留 为了 更多的 比 三 到 五 天 .

晓得慕蠡极少也要住三五天的。

[ðen] [mjuː] [liː] [wəʊk] [ʌp] ,
Then Mu Li woke up ,
然后 亩 李 觉醒 向上 ,

再说慕蠡醒来，

[ai] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [blæk] [gəʊld] [wɒtʃ] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [taɪm] .
I casually picked up my black gold watch to check the time .
我 随意地 挑选 向上 我的 黑色的 金子 手表 到 查看 这 时间 .

随手取乌金表看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɪ'lev(ə)n] ['mɪnɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pɑːst] .
It turns out that eleven minutes have already passed .
它 转弯 出去 那 十一 分钟 有 已经 通过了 .

原来已打过十一句钟了，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ʌp] .
She quickly got up and washed up .
她 迅速地 得到 向上 和 洗过 向上 .

赶忙起来梳洗。

- [ɪz] [stɪl] [ə'sliːp] .
Cui'e is still asleep .
- 是 仍然 睡着了 .

翠娥还未醒哩，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
And without disturbing her .
和 没有 令人不安 她 .

且不惊动她。

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After washing and grooming ,
后 洗涤 和 美容 ,

梳洗过，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ɪn'vaɪt] ['mɑːstə(r)] [jæŋ] .
They then asked someone to help invite Master Yang .
他们 然后 问 某人 到 帮助 邀请 掌握 杨 .

就叫相帮去请杨老爷。

[pliːz] [rɪ'plaɪ] :
Please reply :
请 回复 :

相帮回说：

" ['mɑːstə(r)] [jæŋ] [hæz; həz] [kʌm] [twaɪs] . "
" Master Yang has come twice . "
" 掌握 杨 有 来 两次 . "

“杨老爷来过两趟，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [boʊts] [ɪn] ['wu'ʃi] [tə'deɪ] ,
Speaking of the boats in Wuxi today ,
请讲 的 这 船 在 无锡 今天 ,

说今朝无锡的船，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] .
It opened at ten o'clock .
它 打开 在 十 点钟 .

十点钟就开了。”

[mjuː] [liː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [æŋ'zaɪəti] .
Mu Li jumped up and down in anxiety .
亩 李 跳了起来 向上 和 向下 在 焦虑 .

慕蠡急得直跳，

[ðɪs] ['stɑːtld] - [ə'weɪk] .
This startled Cui'e awake .
这 惊慌 - 醒 .

把翠娥也惊醒，

[ai] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I repeatedly urged him to stay another day .
我 反复 敦促 他 到 停留 其他 天 .

再三劝他宽住一天，

[get] [ʌp] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
Get up early tomorrow .
得到 向上 早期的 明天 .

明天起个早，

[lets] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Let's catch the ship .
我们来吧 抓住 这 船 .

赶上轮船吧。

[wen] [mjuː] [liː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪts] [end] ,
When Mu Li was at his wit's end ,
什么时候 亩 李 曾是 在 他的 机智的 结尾 ,

慕蠡正在没法的时候，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [dʒɪn] - ['sɜːvənt] ,
Coincidentally , Jin Zixiang's servant ,
巧合的是 , 斤 - 仆人 ,

凑巧金子香的仆人，

[ə; eɪ] [nəʊt] [wɒz; wəz] [sent] ['əʊvə(r)] .
A note was sent over .
一个 笔记 曾是 发送 超过 .

送了个字条儿来，

[ai][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
I invited him to a drinking party that evening .
我 受邀 他 到 一个 喝 派对 那 晚上 .

约他晚上酒局。

[mjuː][liː] [dɪs'mɪst] [hɪm] .
Mu Li dismissed him .
亩 李 解雇 他 .

慕蠡把他辞了，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][sə'vɪliən] [boʊts] [tuː; tə][seɪl] [də'rektli] [tuː; tə] ['wu'ʃi] .
They wanted to hire civilian boats to sail directly to Wuxi .
他们 通缉 到 聘请 平民 船 到 帆 直接地 到 无锡 .

想要雇民船直放无锡。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[daʊ; taʊ][æn; ən][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Tao An has arrived .
道 一个 有 到达的 .

陶安已到，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [set] [seɪl] ,
Speaking of the ship having already set sail ,
请讲 的 这 船 拥有 已经 放 帆 ,

说起轮船已开，

[mjuː][liː] [bleɪmd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Mu Li blamed him , saying :
亩 李 被指责 他 , 说 :

慕蠡怪他道：

[sɪns] [juːv] [kʌm] [twaɪs] . . .
Since you've come twice . . .
自从 你已经 来 两次 . . .

“你既来两趟，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why didn't you wake me up ?
为什么 没有 你 唤醒 我 向上 ?

为什么不叫醒我？”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“我可不敢，

[hiː; hi] ['hædnt] [gɒn] [ˌʌp'steəz] [æt; ət] [ɔːl] .
He hadn't gone upstairs at all .
他 之前没有 已消失 楼上 在 全部 .

原也不曾上楼。”

[mjuː][liː] , [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [feɪs] ,
Mu Li , out of consideration for face ,
亩 李 , 出去 的 考虑 为了 脸 ,

慕蠡碍了面情，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [də'rektli] [rɪ'bjuːk] [hɪm] .
It's not good to directly rebuke him .
它是 不是 好的 到 直接地 训斥 他 .

不好直斥他，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [ˌɪn'saɪd] .
But I was very angry inside .
但 我 曾是 非常 生气的 里面 .

心中却很动气，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [sə'vɪliən] [boʊts] .
They urged him to hire civilian boats .
他们 敦促 他 到 聘请 平民 船 .

就催他雇民船去。

[daʊ; taʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [tə'deɪ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] . "
" Today there's a strong northwest wind . "
" 今天 有 一个 强的 西北 风 . "

“今天大西北风，

[ðə; ði] [ʃɪp] [woʊnt] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The ship won't arrive until midnight .
这 船 惯于 到达 直到 午夜 .

轮船都要迟半夜才到哩，

[ðə; ði][sə'vɪliən] [boʊts] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [rəud] .
The civilian boats could no longer be rowed .
这 平民 船 可以 不 更长 是 划船 .

民船再也摇不上的，

['əʊnli] [smɔːl] [boʊts] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'beɪ]
Only small boats from Jiangbei
仅有的 小的 船 从 江北

只江北小民船，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['beəli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [rəʊp] .
It was barely enough to pull the rope .
它 曾是 仅仅 足够的 到 拉 这 绳索 .

还勉强拉得上纤。

[mjuː] [wɛŋ] ,
Mu Weng ,
亩 翁 ,

慕翁，

[kæn; kən][juː; jʊ][sɪt][hɪə(r)]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ?
Can you sit here comfortably ?
能 你 坐 这里 舒适地 ?

你坐得来吗?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[lets] [steɪ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's stay another day .
我们来吧 停留 其他 天 .

还是宽住一天，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不要紧，

[ðə; ði] [kəˈkuːnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
The cocoons are still a long way from hitting the market .
这 茧 是 仍然 一个 长的 方式 从 击中 这 市场 .

茧子上市还早哩。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这般说，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ,
As for me ,
作为 为了 我 ,

我呢，

[fəʊld][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪdʒɪz] .
Fold a few pages .
折叠 一个 很少 页面 .

折阅点儿本，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

倒不要紧，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
I was just doing someone a favor .
我 曾是 只是 正在做 某人 一个 偏爱 .

只是受了人家的托，

[ɪf] [ðɪs] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][hænd] ,
If this gets out of hand ,
如果 这 获得 出去 的 手 ,

要把这事闹坏了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˈkɒnʃəns] ?
How can I face people with a clear conscience ?
如何 能 我 脸 人们 和 一个 清除 良心 ?

如何对得起人，

[wɪl] [ˈtreɪdɪŋ] [stɪl] [biː; bi][ˈpɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ?
Will trading still be possible in the future ?
将要 贸易 仍然 是 可能的 在 这 未来 ?

将来还能做交易吗？”

- [ˈlɪsnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [sed] :
Cui'e listened from the side and said :
- 听着 从 这 边 和 说 :

翠娥在旁听着道：

" [ɪz] - [ˈmeɪkɪŋ] [kəˈkuːnz] ? "
" Is Nai'a making cocoons ? "
" 是 - 制作 茧 ? "

“耐阿是做茧子？

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] .
Don't worry about the end .
不 担心 关于 这 结尾 .

间末请放心吧。

[ˌen 'aɪ] - ['wu'ʃi] ['læntən] [bəʊt] [weɪvz]
Ni Leduo Wuxi Lantern Boat Waves
尼 - 无锡 灯笼 船 波浪

倪勒哚无锡灯船浪，

[ai] [njuː] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nekst] [mʌnθ] .
I knew the cocoons would be on the market at the beginning of next month .
我 知道 这 茧 会 是 在 这 市场 在 这 开始 的 下一个 月 .

就晓得茧子要下月初头上市哚。”

[mjuː] [liː] [wɒz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] .
Mu Li was skeptical .
亩 李 曾是 怀疑论者 .

慕蠡将信将疑，

['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [nekst] [mʌnθ] ,
Calculating the beginning of next month ,
计算 这 开始 的 下一个 月 ,

计算着下月初头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [left] .
There are still more than ten days left .
那里 是 仍然 更多的 比 十 天 左边 .

还有十几天哩，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 .

略宽了心。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðə; ði] [meɪd] [set] [aʊt] [sʌm; səm] [snæks] .
The maid set out some snacks .
这 女佣 放 出去 一些 零食 .

娘姨摆上点心，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [breɪzd] ['tʃɪkɪn] ['nuːd(ə)lz] .
It was two bowls of braised chicken noodles .
它 曾是 二 碗 的 炖 鸡 面条 .

是两碗糟鸡面。

[mjuː] [liː] [ɪn'vaɪtɪd] [daʊ; taʊ] [æn; ən] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hɪm] .
Mu Li invited Tao An to eat with him .
亩 李 受邀 道 一个 到 吃 和 他 .

慕蠡让陶安同吃。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['helpə(r)] [brɔːt] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [nəʊt] .
Suddenly , the helper brought up another note .
突然 , 这 帮手 带来 向上 其他 笔记 .

忽见相帮又拿了一张字条上来，

[wen] [mjuː] [liː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] ,
When Mu Li took it to see ,
什么时候 亩 李 采取 它 到 看 ,

慕蠡接来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒɪn] - [huː] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] .
It was Jin Zixiang who received his reply .
它 曾是 斤 - WHO 已收到 他的 回复 .

就是金子香接了他复信，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They invited us again .
他们 受邀 我们 再次 .

又来请的，

[ɪn'saɪdə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] :
Insider information :
内部人士 信息 :

内言：

[wɪð] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] ,
With our friendship ,
和 我们的 友谊 ,

“你我这般交情，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He wouldn't even stay for his brother for a moment .
他 不会 甚至 停留 为了 他的 兄弟 为了 一个 片刻 .

连一刻都不肯为弟留，

[ðæts] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
That's completely unreasonable !
那就是 完全地 不合理 !

未免太没道理了！”

[hiː; hi] [juːst] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɜːdɪŋ] .
He used poor wording .
他 用过的 贫穷的 措辞 .

他措词不善，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] .
It means to take something strange for granted .
它 方法 到 拿 某物 奇怪的 为了 的确 .

把多少见怪的意思，

[ðeɪ] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
They wrote it all down together .
他们 写道 它 全部 向下 一起 .

一齐写了出来。

[mjuː] [liː] ['væljuːz] ['frendʃɪp] [məʊst] .
Mu Li values friendship most .
亩 李 值 友谊 最多 .

慕蠡最重的是朋友交情，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [ə'fend] [hɪm] .
I wouldn't dare offend him .
我 不会 敢 得罪 他 .

那肯得罪他，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
Hurry up and write a reply to apologize .
匆忙 向上 和 写 一个 回复 到 道歉 .

赶紧写个回片陪罪，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] .
He will definitely come .
他 将要 确实 来 .

允他一准到的。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] [ðæt] [deɪ]
Knowing that returning to the inn would be pointless that day
会心 那 返回 到 这 客栈 会 是 无意义 那 天

当日明知回栈无益，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːl] [æt; ət] [dʒəʊ] - [haʊs] .
They had no choice but to have a simple meal at Zhou Cuie's house .
他们 有 不 选择 但 到 有 一个 简单的 一顿饭 在 周 - 房子 .

只得在周翠娥家便饭。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ai] [went] [tuː; tə] [dʒɪn] - ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] .
In the evening , I went to Jin Zixiang's drinking party .
在 这 晚上 , 我 去 到 斤 - 喝 派对 .

晚间赴金子香的酒局，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
Upon meeting , they bowed and apologized .
之上 会议 , 他们 鞠躬 和 道歉 .

见面又作揖告罪，

[wen] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kæptɪnz] [pə'zɪʃ(ə)n] . . .
When the topic turned to leaving the ship captain's position . . .
什么时候 这 话题 转向 到 离开 这 船 船长的 位置 . . .

提起脱了轮船班头的话。

['evriwʌn] [əd'vaɪzd] ,
Everyone advised ,
每个人 建议 ,

大家劝说，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
It's okay to delay for a few more days .
它是 好的 到 延迟 为了 一个 很少 更多的 天 .

多耽搁几天不妨，

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'kuːn] ['mɑːkɪt] .
It's still early for the cocoon market .
它是 仍然 早期的 为了 这 茧 市场 .

茧市还早哩。

[lɪŋ] ['ʃaʊ'juːn]
Ling Xiaoyun
凌 小云

凌筱云、

[tʃʊ] - ,
Xu Jihe ,
徐 - ,

徐季荷、

[wæŋ] [ʒɔŋʃjɑːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [iːst] .
Wang Zhongxiang wanted to restore the east .
王 忠祥 通缉 到 恢复 这 东方 .

王仲襄都要复东。

[wen] [mjuː] [liː] [θæŋkt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
When Mu Li thanked him repeatedly ,
什么时候 亩 李 谢谢 他 反复 ,

慕蠡再三谢时，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] .
They refused .
他们 拒绝 .

他们不答应。

[mjuː][liː] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'kuːn] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː] ['ɜːli] .
Mu Li felt that the cocoon market was still too early .
亩 李 毛毡 那 这 茧 市场 曾是 仍然 也 早期的 .

慕蠡一则觉得茧市还早，

['sekəndli] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [felt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['sevə(r)][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] - .
Secondly , he also felt he couldn't sever the lingering affection for Cui'e .
第二 , 他 还 毛毡 他 不能 断绝 这 挥之不去的 感情 为了 - .

二则也觉割不开翠娥的一片缠绵，

[aɪ][wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['səʊʃəlaɪz] [wɪð] [maɪ] [frendz] .
I was happy to have the opportunity to socialize with my friends .
我 曾是 快乐的 到 有 这 机会 到 社交 和 我的 朋友们 .

乐得顺便应酬了朋友，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'kwest] , [ɔːl'biːɪt] ['sʌmwɒt] [rɪ'lʌktəntli] .
He agreed to their request , albeit somewhat reluctantly .
他 同意 到 他们的 要求 , 尽管 有些 勉强 .

就似应非应的答应了他们。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][set] [ɒf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
As expected , they were still unable to set off the next day .
作为 预期的 , 他们 是 仍然 无法 到 放 离开 这 下一个 天 .

果然次日依旧未能动身。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They went to Ling in succession .
他们 去 到 凌 在 演替 .

接连赴了凌、

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ðə; ði] [kɪŋz] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti]
The King's Drinking Party
这 国王学院 喝 派对

王的酒局，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['stɑːtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['wu'ʃi] .
They had just started discussing going to Wuxi .
他们 有 只是 开始 讨论 去 到 无锡 .

才议到上无锡的话。

[daʊ; taʊ][æn; ən][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['æŋkʃəs] .
Tao An was secretly anxious .
道 一个 曾是 偷偷 焦虑的 .

陶安暗中着急，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
I'm just afraid it will be too late .
我是 只是 害怕的 它 将要 是 也 晚的 .

只恐迟了了日子，

[kə'kuːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spensɪv] .
Cocoons are expensive .
茧 是 昂贵的 .

茧子要贵，

['faɪnəli] , [wen] [mjuː][liː] ['faɪnəli] [ə'griːd] [tuː; tə] [set] [ɒf] ,
Finally , when Mu Li finally agreed to set off ,
最后 , 什么时候 亩 李 最后 同意 到 放 离开 ,

好容易等到慕蠡发愿肯动身时，

[ðev] [ɔːl'redi] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
They've already gained the upper hand .
他们有 已经 获得 这 上 手 .

人家已占了先机了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˌdisim'bɑːk] ,
After the two disembarked ,
后 这 二 下船 ,

二人下船后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wu'ʃi] .
We have arrived in Wuxi .
我们 有 到达的 在 无锡 .

已到无锡。

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [tʃek] ,
When they rushed ashore to check ,
什么时候 他们 匆忙 岸上 到 查看 ,

赶紧上岸看时，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌbæm'buː] [b'ɑːskɪts] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [kə'kuːnz] .
All I could see were bamboo baskets piled high with cocoons .
全部 我 可以 看 是 竹子 篮子 堆积 高的 和 茧 .

只见竹篓子一担担挑的都是茧子。

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Mu Li was extremely anxious .
亩 李 曾是 极其 焦虑的 .

慕蠡着急非常，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'kuːn] [ʃɒp] [fɜːst] .
They had no choice but to move their luggage into the cocoon shop first .
他们 有 不 选择 但 到 移动 他们的 行李 进入 这 茧 店铺 第一的 .

只得把行李先搬入茧行。

[wen] [ai] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I went inside to take a look ,
什么时候 我 去 里面 到 拿 一个 看 ,

走进去看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['wɒtʃmən] .
There were two watchmen .
那里 是 二 守望者 .

有两个看行的人，

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

在那里，

[ðə; ði] [skeɪl] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['əʊpənd] .
The scale has not been opened .
这 规模 有 不是 到过 打开 .

并未开秤。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? "
" Where are the rest of them ? "
" 在哪里 是 这 休息 的 他们 ? "

"他们那些人呢？"

[siː] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['præktɪs] :
See the path of practice :
看 这 小路 的 实践 :

看行的道：

" [ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] ['hævnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" It's just because we haven't received a confirmation letter from the young master . "
" 它是 只是 因为 我们 还没有 已收到 一个 确认 信 从 这 年轻的 掌握 . "

"只因没接到大少爷确实信，

[sʌm; səm] ['kʊd(ə)nt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] .
Some couldn't stand it .
一些 不能 站立 它 .

有的耐不得，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dʒɒb] ;
He took on a different job ;
他 采取 在 一个 不同的 工作 ;

接了别行的事；

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] .
Several people are fine .
一些 人们 是 美好的 .

有几位没事的，

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] [æt; ət] [həʊm] .
Still sitting on the floor at home .
仍然 坐着 在 这 地面 在 家 .

还在家里坐地。"

[mjuː][liː] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Mu Li became agitated .
亩 李 成为 激动 .

慕蠡焦躁起来，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
Tell the servants to quickly invite them over .
告诉 这 仆人 到 迅速地 邀请 他们 超过 .

叫仆人们赶紧把他们请了来，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

埋怨道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː]['suːnə(r)] ?
Why didn't you write to inform me sooner ?
为什么 没有 你 写 到 通知 我 很快 ?

"你们为什么不早写信来通知我？"

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ʒei] - , [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [kə'kuːn] [kə'lektə(r)] :
Among them was Ge Tiansheng , an experienced cocoon collector :
之中 他们 曾是 葛 - , 一个 经验丰富的 茧 集电极 :

内中有位收茧子老手葛天生道：

" Dongweng ,

"东翁，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ʃæŋ'haɪ] ?
When did you depart from Shanghai ?
什么时候 做过 你 离开 从 上海 ?

上海是几时动身的?

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [səʊ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [bɜːθ] .
I received a letter a month or so before my birth .
我 已收到 一个 信 一个 月 或者 所以 前 我的 出生 .

晚生前月半早有信去，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuː] ?
Why didn't it continue ?
为什么 没有 它 继续 ?

如何没接着呢? ”

[mjuː] [liː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Mu Li thought for a moment ,
亩 李 想法 为了 一个 片刻 ,

慕蠡一想，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Only then did I realize I was wrong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 曾是 错误的 .

才知道自己错了，

[wiː; wi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] ['lɪŋgəd] [ɪn] ['suːdʒəu] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [deɪz] .
We shouldn't have lingered in Suzhou for so many days .
我们 不应该 有 徘徊不去 在 苏州 为了 所以 许多 天 .

不应该在苏州耽搁这许多天，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

就也没得话说了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'rendʒmənts] .
He immediately ordered them to make all the necessary arrangements .
他 立即地 订购 他们 到 制作 全部 这 必要的 安排 .

当下吩咐他们布置一切，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .
Inquire about the market price .
查询 关于 这 市场 价格 .

打听市价。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

天生道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] "
" No need to inquire about the market price "
" 不 需要 到 查询 关于 这 市场 价格 "

“市价不消打听，

[ðɪs] [jɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [slaɪt] ['skeəsəti] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnz] .
This year is a year of slight scarcity for silkworm cocoons .
这 年 是 一个 年 的 轻微 缺乏 为了 蚕 茧 .

今年茧子是小荒年，

[ðə; ði] ['kʌntri] [fəʊk][hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] [praisiz] [tuː] [haɪ] .
The country folk have driven the prices too high .
这 国家 民间 有 驱动 这 价格 也 高的 .

乡下人把价钱抬得太高了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] .
It will be available on the third day of the Lunar New Year .
它 将要 是 可用的 在 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 .

初三日上市，

[ðæts] ['θɜːti] - [naɪn] [teɪl] [pə(r)] [ləʊd] .
That's thirty - nine taels per load .
那就是 三十 - 九 两 每 加载 .

就是三十九两一担，

[naʊ] [ɪts] ['selɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'raʊnd] - .
Now it's selling for around 412 .
现在 它是 销售 为了 大约 - .

如今卖到四一二的光景。”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“还好，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
When it opened in Shanghai ,
什么时候 它 打开 在 上海 ,

上海开盘时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɜːn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][pə(r)] [ləʊd] .
You can earn two or three taels of silver per load .
你 能 赚 二 或者 三 两 的 银 每 加载 .

可以赚二三两银子一担，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ləʊdz] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːvistid] .
Two thousand loads of cocoons were harvested .
二 千 负载 的 茧 是 收获 .

收足二千担茧子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [ɜːn] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [kɔɪnz] .
You can still earn five or six thousand gold coins .
你 能 仍然 赚 五 或者 六 千 金子 硬币 .

还能赚得到五六千金。”

[mjuː][liː] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Mu Li simply shook his head .
亩 李 简单地 摇晃 他的 头 .

慕蠡只是摇头，

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇半天，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [best] .
All I could do was tell them to do their best .
全部 我 可以 做 曾是 告诉 他们 到 做 他们的 最好的 .

只得叫他们尽力做去。

[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
The first day was very popular .
这 第一的 天 曾是 非常 受欢迎的 .

第一天还来得踊跃，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [ləʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] .
More than two hundred loads were received .
更多的 比 二 百 负载 是 已收到 .

收到二百多担，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
It will gradually decrease in the future .
它 将要 逐步地 减少 在 这 未来 .

以后渐渐的少下来，

['iːv(ə)n] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['twenti] [ləʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Even thirty or twenty loads are uncertain .
甚至 三十 或者 二十 负载 是 不确定 .

甚至三二十担不定，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['fɔːti] - [θriː] [ɔː(r)] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [teɪl] [pə(r)] [ləʊd] .
The price was reduced to forty - three or forty - four taels per load .
这 价格 曾是 减少 到 四十 - 三 或者 四十 - 四 两 每 加载 .

价钱弄到四十三四两一担。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
After a thorough calculation ,
后 一个 彻底 计算 ,

天生细细的核算一番，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ək'septɪŋ] [ðem; ðəm] . . . "
" If you keep accepting them . . . "
" 如果 你 保持 接受 他们 . . . "

“再收下去，

[ɪts] ['pɔɪntləs] !
It's pointless !
它是 无意义 !

是没意思的了！”

[ɪn] ['təʊt(ə)l] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ləʊdz] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] .
In total , more than a thousand loads of cocoons were received .
在 全部的 , 更多的 比 一个 千 负载 的 茧 是 已收到 .

统共收到一千多担茧子，

[hiː; hi] [wʊd] [stɒp] [ɪf] [hiː; hi] [kəm'plaɪd] .
He would stop if he complied .
他 会 停止 如果 他 遵命 .

依着他便要停止。

[mjuː] [liː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [mɔː(r)] .
Mu Li wanted to collect more .
亩 李 通缉 到 收集 更多的 .

慕蠡还想多收些。

[tjæ̃] [ʃɛŋ] [ænd; ənd] [daʊ; taʊ] [æn; ən] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] :
Tian Shenghe and Tao An discussed it privately :
田 盛和 和 道 一个 讨论 它 私下 :

天生合陶安切切私议道：

" [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] . "
" He doesn't know the tricks of doing business . "
" 他 不 知道 这 技巧 的 正在做 商业 . "

“他不懂得做买卖的诀窍。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɒs] .
But he was a boss .
但 他 曾是 一个 老板 .

但他是个东家，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他。”

['kʌrəntli] , ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
Currently , everyone in the industry is idle and has nothing to do .
现在 , 每个人 在 这 行业 是 闲置的 和 有 没有什么 到 做 .

当下各人在行内闲着没事，

[daʊ; taʊ] [æn; ən] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Tao An likes to make mistakes and get along with others .
道 一个 点赞 到 制作 错误 和 得到 沿着 和 其他的 .

陶安是喜碰和的，

[səʊ] [ai] [bleɪmd] [maɪ] ['kɒliːg] .
So I blamed my colleague .
所以 我 被指责 我的 同事 .

就纠了同事，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [wʌn] [geɪm] .
Combine them into one game .
结合 他们 进入 一 游戏 .

合成一局。

[mjuː] [liː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mu Li saw it ,
亩 李 锯 它 ,

慕蠡见了，

[fiːl] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
feel very uncomfortable .
感觉 非常 不舒服 .

很不自在，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] .
He made a few sarcastic remarks .
他 制成 一个 很少 讽刺的 评论 .

连讥带讽的说了几句闲话。

[daʊ; taʊ] [æn; ən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Tao An had no choice but to give up .
道 一个 有 不 选择 但 到 给 向上 .

陶安只得罢手。

[ðæt] [rəʊ] [ɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .
That row is along the street .
那 排 是 沿着 这 街道 .

那行是沿街的，

[daʊ; taʊ] [æn; ən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Tao An and others ,
道 一个 和 其他的 ,

陶安诸人，

['geɪzɪŋ] [ə'raʊnd] ['aɪdli] ['evri] [deɪ]
Gazing around idly every day
凝视 大约 闲散地 每一个 天

天天闲眺，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [strəul] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A gentleman strolled over from the village .
一个 绅士 漫步 超过 从 这 村庄 .

只见乡里踱来一位先生，

[ðɪs] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
This gentleman and I were born to know each other .
这 绅士 和 我 是 出生 到 知道 每个 其他 .

这先生合天生认识的。

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
His surname is Sun , and his given name is Xin .
他的 姓 是 太阳 , 和 他的 给定 姓名 是 新 .

他姓孙名新，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zhuonong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字拙农。

[hɪz; ɪz]['fæməli]['ɔːlsəʊ] ['reɪzɪz] ['sɪlkwɜːm] .
His family also raises silkworms .
他的 家庭 还 提高 蚕 .

他家里也养蚕，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz] ['meθəd] .
I just don't know where he got his method .
我 只是 不 知道 在哪里 他 得到 他的 方法 .

只不知他那里得来的法子，

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [hiː; hi] [reɪzd] ,
The silkworms he raised ,
这 蚕 他 提高 ,

他养的蚕，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['tʃɪldrən] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['ɪlnəs] .
There are no children with certain illnesses .
那里 是 不 孩子们 和 肯定 疾病 .

没有一些儿病的，

[ðeɪ] [meɪd] [θɪk] , [haɪ] - ['kwɒləti] ['kæləsɪz] .
They made thick , high - quality calluses .
他们 制成 厚的 , 高的 - 质量 老茧 .

做得一个个又厚又好的茧子，

[ai] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I dried it myself .
我 干燥 它 我 .

把来自己烘了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kænt] [sel] [ðem; ðəm] .
They just can't sell them .
他们 只是 不能 卖 他们 .

只卖不出去。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't care about making money from it .
他 没有 关心 关于 制作 钱 从 它 .

他本不在乎卖钱，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'bærəst] .
I was also afraid of being embarrassed .
我 曾是 还 害怕的 的 存在 尴尬的 .

也怕难为情，

[ðeɪ] [nɪ'gəʊʃieɪt] [praisiz] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
They negotiate prices with those in the industry .
他们 谈判 价格 和 那些 在 这 行业 .

合那些行里讲价。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz] ,
His meaning is ,
他的 意义 是 ,

他的意思，

[ðɪs] ['sɪlkwɜːm] ['rɪərɪŋ] ['meθəd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['testɪd] [ɒn][ə; eɪ]['traɪəl]['beɪsɪs] .
This silkworm rearing method is being tested on a trial basis .
这 蚕 饲养 方法 是 存在 测试 在 一个 审判 基础 .

是把这个养蚕法子试办试办，

[wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] .
What I want to teach others .
什么 我 想 到 教 其他的 .

想教给人的。

[ɔːl'ðəʊ] ['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['kæləsɪz] ,
Although people admired his calluses ,
虽然 人们 钦佩 他的 老茧 ,

争奈人家虽然羡慕他茧子好，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
But they didn't have time to listen to his explanation of those principles .
但 他们 没有 有 时间 到 听 到 他的 解释 的 那些 原则 .

却没工夫去听他演说那番道理。

[ʒei] - [bɪ'liːvd] [hɪm] [kəm'pliːtli] .
Ge Tiansheng believed him completely .
葛 - 相信 他 完全地 .

只葛天生是很信他的话。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人见面，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

天生道：

['mɪstə(r)] . [sʌn] ,
Mr . Sun ,
先生 . 太阳 ,

“孙先生，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好，

" [lʊk] [haʊ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wiː; wi] ['hɑːvistid] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] . "
" Look how the cocoons we harvested are doing . "
" 看 如何 这 茧 我们 收获 是 正在做 . "

看看我们收的茧子怎样。"

[rɪ'gɑːdɪŋ] [mjuː][liː] ,
Regarding Mu Li ,
关于 亩 李 ,

就对慕蠡、

[daʊ; taʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道:

" [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [sʌn] , "
" This Mr . Sun , "
" 这 先生 . 太阳 , "

"这位孙先生,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['sɪlkwɜːm] ['briːdə(r)] .
He is a renowned silkworm breeder .
他 是 一个 著名 蚕 育种者 .

是养蚕的名家,

[ai][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [hiː; hi] ['reɪzɪz] .
I admire the silkworms he raises .
我 钦佩 这 蚕 他 提高 .

我佩服他养的蚕,

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][æn; ən] ['eksələnt] [kə'kuːn] .
Every single one was made into an excellent cocoon .
每一个 单身的 一 曾是 制成 进入 一个 出色的 茧 .

没一条不做成极好的茧子,

[wen] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] ,
When you don't believe ,
什么时候 你 不 相信 ,

不信时,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] ['æktɪŋ] [æz; əz][rəʊl] ['mɒdlz] .
He must have a few people with him acting as role models .
他 必须 有 一个 很少 人们 和 他 表演 作为 角色 模型 .

他身边一定带几个做样,

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] ?
What do you two think ?
什么 做 你 二 思考 ?

你二位看看如何?"

- [smaɪld] ['slaɪtli] .
Zhuonong smiled slightly .
- 微笑 轻微地 .

拙农微微笑着,

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] ['sevrəl] ['kæləsɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled out several calluses from his pocket .
他 拉 出去 一些 老茧 从 他的 口袋 .

怀里掏出几个茧子来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When everyone looked closely ,
什么时候 每个人 看起来 密切 ,

大家细看时,

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːm][ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] .
Indeed , it was firm and resilient .
的确 , 它 曾是 公司 和 有弹性的 .

果然又坚致，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [θɪk] .
It's also thick .
它是 还 厚的 .

又厚，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['enviəs] .
I couldn't help but feel envious .
我 不能 帮助 但 感觉 羡慕 .

不免叹羡一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [fɔːmd] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [kə'kuːn] .
It is naturally formed by opening and closing the cocoon .
它 是 自然 形成 经过 开幕 和 结束 这 茧 .

天生打开收的样茧来，

\- [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Zhuonong examined it carefully .
\- 检查 它 小心 .

拙农仔细看了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][sɔːlt] - [breɪzd] [və'raɪətiz] , "
" These are all salt - braised varieties , "
" 这些 是 全部 盐 - 炖 品种 , "

“这都是盐滷种，

" [dʒʌst] [let] [ðə; ði] ['hevənz] [səʊ] [ðə; ði] [siːdz] . "
" Just let the heavens sow the seeds . "
" 只是 让 这 天 母猪 这 种子 . "

天撒种就好了。”

['nætʃ(ə)rəli] ['nɒdɪŋ] .
Naturally nodding .
自然 点头 .

天生点头。

[mjuː][liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

[daʊ; taʊ][æn; ən]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .
Tao An didn't understand .
道 一个 没有 理解 .

陶安不懂，

[ai] ['ɜːdʒəntli] [ɑːsk] [waɪ] .
I urgently ask why .
我 紧急 问 为什么 .

急问所以。

\- :
Zhuonongdao :
\- :

拙农道：

" ['sɪlkwɜːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bred] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [snoʊz] . "
" Silkworms should be bred when it snows . "
" 蚕 应该 是 繁殖 什么时候 它 雪 . "

“蚕子要于下雪时，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] ,
Placed in the open air ,
放置 在 这 打开 空气 ,

放在露天里，

[let] [ðə; ði] [snəʊ] [fɔːl] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Let the snow fall on it .
让 这 雪 落下 在 它 .

任那雪撒上去，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " ['hev(ə)n] ['səʊɪŋ] [siːdz] " ;
Therefore , it is called " Heaven sowing seeds " ;
所以 , 它 是 称为 " 天堂 播种 种子 " ;

所以叫做天撒种；

[wɒt] [ə'baʊt] [sɔːlt] - [breɪzd] [və'raɪətiz] ?
What about salt - braised varieties ?
什么 关于 盐 - 炖 品种 ?

那盐滷种呢，

[ɪts] [meɪd] [baɪ] ['səʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sɔːlt] [braɪn] .
It's made by soaking it in salt brine .
它是 制成 经过 浸泡 它 在 盐 盐水 .

就是盐滷里泡出来的。

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [səʊn] [baɪ] ['hev(ə)n]
The cocoons sown by heaven
这 茧 播种 经过 天堂

天撒种的茧子，

[meɪd] [ɪk'striːmli] [θɪk]
Made extremely thick
制成 极其 厚的

做得极厚、

[ðə; ði] [sɔːlt] - [breɪzd] [və'raɪəti] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] .
The salt - braised variety is much inferior .
这 盐 - 炖 种类 是 很多 下 .

盐滷种就差得许多。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] .
However , the villagers wanted to save trouble .
然而 , 这 村民们 通缉 到 节省 麻烦 .

但是乡里人贪图省事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [juːz] [sɔːlt] [braɪn] .
They always use salt brine .
他们 总是 使用 盐 盐水 .

总是用盐滷的多。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wiː; wi] [reɪz] ['sɪlkwɜːm] ,
Furthermore , we raise silkworms ,
此外 , 我们 增加 蚕 ,

再者我们养蚕，

[ɔːl] [ai] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sɪlkwɜːm] [dɪ'ziːzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊə(r)] .
All I knew was that silkworm diseases were difficult to cure .
全部 我 知道 曾是 那 蚕 疾病 是 难的 到 治愈 .

只知道蚕的病难治，

[ðeɪ]	[doʊnt]	[noʊ]	[haʊ]	[tuː; tə]	[ɪɡ'zæmɪn]	[ðə; ði]	[kə'kuːnz]	.
They	**don't**	**know**	**how**	**to**	**examine**	**the**	**cocoons**	**.**
他们	不	知道	如何	到	检查	这	茧	.

不晓得察看茧子。

['westənəz]	[ɪɡ'zæmɪnd]	[ðə; ði]	-	['bɒdi]	['kləʊsli]	['juːzɪŋ]	[ə; eɪ]	['maɪkrəskəʊp]	.
Westerners	**examined**	**the**	**silkworm's**	**body**	**closely**	**using**	**a**	**microscope**	**.**
西方人	检查	这	-	身体	密切	使用	一个	显微镜	.

西洋人是把那蚕身用显微镜细细照看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd] ?
What kind of particles are inside ?
什么 种类 的 颗粒 是 里面 ?

内中有什么一种微粒，

[ɪn] ['spæniʃ] , [ɪts] [kɔːld] - - - .
In Spanish , it's called ' Kopsig ' .
在 西班牙语 , 它是 称为 - - - .

西语叫做‘克伯司格’。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
This disease ,
这 疾病 ,

这个病，

[ɪts] [kɔːld] - ['pepə(r)] - ['fleɪvəd] [pleɪg] - .
It's called ' Pepper - Flavored Plague ' .
它是 称为 - 胡椒 - 调味 瘟疫 - .

叫做‘椒末瘟’，

[ɪts] ['westən] [neɪm] [ɪz] " - " .
Its Western name is " Bopeling " .
它是 西 姓名 是 " - " .

西名“伯撒灵”。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['haɪli] [kən'teɪdʒəs] .
This disease is highly contagious .
这 疾病 是 高度 传染性 .

这病极容易传染，

[wʌn] ['sɪlkwɜːm] [kən'træktɪd] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .
One silkworm contracted this disease .
一 蚕 合同 这 疾病 .

一蚕犯了这病，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] .
He was exhausted from tending to the silkworms .
他 曾是 筋疲力尽的 从 倾向于 到 这 蚕 .

把他蚕都带累坏了。

['fɔːmə(r)] [frentʃ] ['bætʃələ(r)] ,
Former French Bachelor ,
以前的 法语 学士 ,

从前法国学士，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] - ,
There was a man named Basdou ,
那里 曾是 一个 男人 命名 - ,

有一位名巴斯陡，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [spredz] [ɪk'striːmli] ['kwɪkli] [ɪn] ['sɪlkwɜːm] ,
Knowing that this disease spreads extremely quickly in silkworms ,
会心 那 这 疾病 传播 极其 迅速地 在 蚕 ,

知道这病在蚕身上发得极快，

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fekt] ['ʌðə(r)] ['sɪlkwɜːm] ,
Not only does it infect other silkworms ,
不是 仅有的 做 它 感染 其他 蚕 ,

不但传染别蚕，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɒθ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will turn into a moth in the future .
它 将要 转动 进入 一个 蛾 在 这 未来 .

就是它将来变成蛾，

['ɑːftə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːθ] ,
After giving birth ,
后 给予 出生 ,

生了子，

[ðɪs] [tʃaɪld] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði][əʊld] - [hə'redɪt(ə)ri] [dɪ'ziːz] .
This child also inherited the old silkworm's hereditary disease .
这 孩子 还 遗传 这 老的 - 遗传 疾病 .

这子也受那老蚕的遗传病。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃəʊ] [ʌp] [ɪn]['wɪntə(r)] .
It doesn't show up in winter .
它 不 展示 向上 在 冬天 .

冬季里是不发出来，

[ɪn] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɡruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪlkwɜːm] .
In spring it grew into a silkworm .
在 春天 它 生长 进入 一个 蚕 .

春季时它长成了个蚕，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ə'kɜːd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
The illness occurred all at once .
这 疾病 发生 全部 在 一次 .

这病一时俱发。

[beɪs] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
Bass came up with a plan .
低音 来了 向上 和 一个 计划 .

巴斯陡想出一个法子，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [mɔːθs] [peə(r)] [ʌp] ,
When the two moths pair up ,
什么时候 这 二 蛾子 一对 向上 ,

候那两蛾成对时，

[juːz] [smɔːl] ['wʊdn] ['lætɪs] [ɔː(r)] [smɔːl] [ˌbæm'buː] [rɪŋ] .
Use small wooden lattice or small bamboo ring .
使用 小的 木制的 格子 或者 小的 竹子 戒指 .

用小木槅或小竹圈，

['seprət] [ðem; ðəm][ɪn] [peəz] .
Separate them in pairs .
分离 他们 在 对 .

把它一对对的隔开，

[mɑːkt]
Marked
标记

编了记号，

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ɪts] ['ɒfsprɪŋ] ,
After it gave birth to its offspring ,
后 它 给予 出生 到 它是 后代 ,

待它生下了子，

[ðeɪ] [graʊnd] [ðə; ði] [mɔːθs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔːtə(r)] .
They ground the moths one by one in a mortar .
他们 地面 这 蛾子 一 经过 一 在 一个 砂浆 .

把那蛾一个个的放在乳钵里磨碎了，

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪkrəskəʊp] .
Look at it with a microscope .
看 在 它 和 一个 显微镜 .

拿显微镜照看。

[ðæt] [wʌn] [wɪð] ['pɑːtɪk(ə)lz] ,
That one with particles ,
那 一 和 颗粒 ,

那个有微粒的，

[səʊ] [ai] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [stɒpt] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
So I abandoned it and stopped using it .
所以 我 弃 它 和 停止 使用 它 .

就弃掉了不用，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [breɪks] [daʊn] .
So it never breaks down .
所以 它 绝不 休息 向下 .

所以永远不出毛病，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['sɪlkwɜːm] ['briːdɪŋ] ['meθəd] - .
This method is called the ' Silkworm Breeding Method ' .
这 方法 是 称为 这 - 蚕 选育 方法 - .

这法叫做'种蚕分方法'。

['dʒæpənz] ['meθədz]
Japan's methods
日本的 方法

日本国的法子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['θɔːtf(ə)l] .
It is even more thoughtful .
它 是 甚至 更多的 周到 .

更来得周到。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [egz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['haɪləndz] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən]
He observed that the silkworm eggs from the highlands were better than
他 观察到 那 这 蚕 鸡蛋 从 这 高地 是 更好的 比
[ðəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊləndz] .
those from the lowlands .
那些 从 这 低地 .

他察出高地的蚕子比低地好，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

['sɪlkwɜːm] ['fɑːmɪŋ] [wɒz; wəz] [dens] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊləndz] .
Silkworm farming was dense in the lowlands .
蚕 农业 曾是 稠密 在 这 低地 .

那低地养蚕稠密，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [spɑːs] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] ['haɪə(r)] [graʊnd] .
It's better to have sparse vegetation on higher ground .
它是 更好的 到 有 疏 植被 在 更高 地面 .

不如高地稀疏，

[mɔː(r)]['paʊə(r)]
More power
更多的 力量

力量足些，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['haɪləndz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpə(r)] .
Therefore , the silkworms raised on the highlands were used to make paper .
所以 , 这 蚕 提高 在 这 高地 是 用过的 到 制作 纸 .

所以把高地养的蚕子纸，

[stæmpt]
Stamped
盖章

盖了戳记，

[pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [sel] ,
Permitted to sell ,
允许 到 卖 ,

准人售买，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['æspekts][ɒv; əv]
They also needed to send someone in advance to take care of all aspects of
他们 还 需要 到 发送 某人 在 进步 到 拿 关心 的 全部 方面 的
[hɪz; ɪz] ['sɪlkwɜːm] ['rɪərɪŋ] .
his silkworm rearing .
他的 蚕 饲养 .

还要预先派人照料他养蚕子的各事，

[ˌʌnə'tendɪd]
Unattended
无人看管

没经过照料的，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][stæmp]
Refusing to stamp
拒绝 到 邮票

不肯盖戳记，

['prɑːfɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Profiting at this time
获利 在 这 时间

这时获利，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['sevrəl] [taɪmz] [kəm'peəd] [tuː; tə] [bɪ'fɔː(r)] .
It has increased several times compared to before .
它 有 增加 一些 时代 比较的 到 前 .

比前加了几倍。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They are government officials who manage affairs on behalf of the people .
他们 是 政府 官员 WHO 管理 事务 在 代表 的 这 人们 .

人家是国家有人替百姓经理的，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɑː'selvz] .
We have no choice but to be careful ourselves .
我们 有 不 选择 但 到 是 小心 我们自己 .

我们只得自己留心，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒər] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
Unfortunately , the ignorant villagers no longer listened to anyone .
很遗憾 , 这 无知 村民们 不 更长 听着 到 任何人 .

怎奈乡愚再也不肯听信人的话，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['eləkwəntli] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ,
No matter how eloquently you describe it ,
不 事情 如何 雄辩地 你 描述 它 ,

随你说得天花乱坠，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'ʃeɪkəbəl] ['ɪnsaɪt] .
He always had an unshakeable insight .
他 总是 有 一个 不可动摇的 洞察力 .

他总有个牢不可破的见识。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [haʊ] [tuː; tə] [fiːd] ['sɪlkwɜːm] ,
For example , how to feed silkworms ,
为了 例子 , 如何 到 喂养 蚕 ,

譬如养蚕如何喂养，

[haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['mʌlbəri] [liːvz]
How to prepare mulberry leaves
如何 到 准备 桑 树叶

如何预备桑叶，

[haʊ] [tuː; tə] [muːv] ['sɪlkwɜːm] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [bed] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['məʊltɪŋ] ['pɪəriəd] ?
How to move silkworms to a new bed before and after each molting period ?
如何 到 移动 蚕 到 一个 新的 床 前 和 后 每个 蜕皮 时期 ?

如何每眠前后将蚕移到新床，

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [haʊs] [wɔːm] ?
How to keep the silkworm house warm ?
如何 到 保持 这 蚕 房子 温暖的 ?

蚕屋内如何生暖，

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] ['maʊntən] ['fæbrɪkeɪtɪd] ?
How was the silkworm mountain fabricated ?
如何 曾是 这 蚕 山 制造 ?

蚕山如何编造，

[haʊ] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] [kə'kuːnz]
How to dismantle mountains and harvest cocoons
如何 到 拆除 山脉 和 收成 茧

如何拆山收茧，

[ðiːz] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] ,
These established rules ,
这些 已确立的 规则 ,

这些成法，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [streɪndʒ] .
It's not that strange .
它是 不是 那 奇怪的 .

大约不甚离奇。

['juːzɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ]['maɪkrəskəʊp] ,
Using only a microscope ,
使用 仅有的 一个 显微镜 ,

只用显微镜的法子，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [huː] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Aside from those in the school who know a little ,
旁边 从 那些 在 这 学校 WHO 知道 一个 小的 ,

除却学堂里人懂得些，

['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒə(r)] [ðæt]
learned from the ignorant villager that
学习 从 这 无知 村民 那

乡愚那里得知，

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [fə'bɪd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
He liked to forbid people from talking nonsense .
他 喜欢 到 禁止 人们 从 说 废话 .

倒喜禁止人说杂话，

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] ['sɪlkwɜːm] ,
Look at those silkworms ,
看 在 那些 蚕 ,

看得那一条条的蚕，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [dɪ'vaɪn] [kən'trəʊl] .
They all seemed to be under divine control .
他们 全部 似乎 到 是 在下面 神圣的 控制 .

都像有神道管着的一般。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

你说奇怪不奇怪！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
You should know ,
你 应该 知道 ,

要知道，

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
This method of microscopic examination ,
这 方法 的 显微镜 考试 ,

这显微镜察看的法子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['fiːtʃəz] .
There are many other wonderful features .
那里 是 许多 其他 精彩的 特征 .

还有许多妙处，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['pepə(r)] [blaɪt] ,
Apart from pepper blight ,
除 从 胡椒 枯萎病 ,

除椒末瘟外，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] ['sɪlkwɜːm] [hæv; həv] [smɔːl] [pen'tægənl] [st'rʌktʃəz] .
I also know that silkworms have small pentagonal structures .
我 还 知道 那 蚕 有 小的 五边形 结构 .

还晓得那蚕有小五方形质，

[blʌd] - [ʃeɪpt] ['sʌbstəns] ,
Blood - shaped substance ,
血 - 形状 物质 ,

血轮形质，

[smɔːl] ['hjuːməs] ,
Small humus ,
小的 腐殖质 ,

小腐质，

[smɔːl] ['wɔːtə(r)] [bʌgz] ,
Small water bugs ,
小的 水 漏洞 ,

小水虫质，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
To distinguish them one by one ,
到 区分 他们 一 经过 一 ,

一种种分别起来，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Good or bad ,
好的 或者 坏的 ,

优的劣的，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə][ɪn][maɪnd] .
They all have an idea in mind .
他们 全部 有 一个 主意 在 头脑 .

肚里都有个主意。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪlkwɜːm] - ['reɪzɪŋ] ['brɒθl] .
They have a silkworm - raising brothel .
他们 有 一个 蚕 - 提高 妓院 .

他们有什么养蚕公院，

['evriwʌn] [ɪz] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðeə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'sesmənts] .
Everyone is comparing their internal and external assessments .
每个人 是 比较 他们的 内部的 和 外部的 评估 .

大家在内考较的。

['aʊə(r)] ['kʌntri] ['kænɒt] ['fɒləʊ] [suːt] .
Our country cannot follow suit .
我们的 国家 不能 跟随 套装 .

我们国家不能照办，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['sʌfəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['lɒsɪz] .
They secretly suffered considerable losses .
他们 偷偷 遭受 大量 损失 .

暗中亏损不少。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sɪlkwɜːm] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['maɪkrəskəʊp] .
The matter of looking at silkworms under a microscope .
这 事情 的 寻找 在 蚕 在下面 一个 显微镜 .

那用显微镜看蚕的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɜːkə(r)] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
It would be best to have a female worker do it .
它 会 是 最好的 到 有 一个 女性 工人 做 它 .

最好叫女工做去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['fɒrən] ['fiːmeɪl] ['wɜːkəz] ,
It is said that foreign female workers ,
它 是 说 那 外国的 女性 工人 ,

据说外国女工，

[ai][kæn; kən] [wɒtʃ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['evri] [deɪ] .
I can watch four hundred every day .
我 能 手表 四 百 每一个 天 .

每天能看四百个哩。

[ðə; ði] ['serɪˌkʌltʃə] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [nɒt] ['prɔspə] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [j'iəz] .
The sericulture industry has not prospered in the past two years .
这 蚕业 行业 有 不是 繁荣昌盛 在 这 过去的 二 年 .

近两年蚕务不能兴旺，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ai] ['riːəlaɪzd] . . .
Upon closer reflection , I realized . . .
之上 更近 反射 , 我 已实现 . . .

我细想起来，

[ə'nʌðə(r)] ['drɔːbæk] [ɪz] [ðæt]
Another drawback is that
其他 退税 是 那

又有一种弊病，

[ðə; ði] ['mʌlbəri] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [tuː] ['densli] .
The mulberry trees were planted too densely .
这 桑 树木 是 已种植 也 密集地 .

都是种的桑树太密了；

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] - ['reɪzɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kræmd] ['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] .
The silkworm - raising houses were also crammed into one place .
这 蚕 - 提高 房屋 是 还 拥挤 进入 一 地方 .

养蚕的屋也挤在一处，

[ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz]
Infectious diseases
传染性 疾病

传染生病，

[jes] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

也是有的。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['ɔːgənaɪzd] .
A thing is not organized .
一个 事物 是 不是 组织 .

一件事没条理，

['evriθɪŋ] [ɪz] [bæd] .
Everything is bad .
一切 是 坏的 .

件件事都坏，

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['drɔːbæks] [hɪm'self] .
He knows the drawbacks himself .
他 知道 这 缺点 他自己 .

自己知道弊病，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] ['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
It's good that they're willing to change .
它是 好的 那 它们是 愿意的 到 改变 .

肯改就好了。”

- [hæz; həz] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,
Zhuonong has been talking for so long ,
- 有 到过 说 为了 所以 长的 ,

拙农说了这半天，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ;
He was born with the ability to understand a few things ;
他 曾是 出生 和 这 能力 到 理解 一个 很少 事物 ;

只天生还有几句话听得进；

[mjuː] [liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

[daʊ; taʊ] [æn; ən] [felt] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
Tao An felt that what he said was completely inappropriate .
道 一个 毛毡 那 什么 他 说 曾是 完全地 不当 .

陶安只觉他说来全不切当，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['hɑːvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] ? "
" What does this have to do with us harvesting cocoons ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 我们 收割 茧 ? "

“关我们收茧子什么事呢，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pednt] .
This man is such a pedant .
这 男人 是 这样的 一个 学究 .

这人真是个迂儒，

['nægɪŋ] [ɪz][səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
Nagging is so annoying !
唠叨 是 所以 恼人的 !

唠叨可厌！”

[ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
She pretended to ignore him .
她 假装 到 忽略 他 .

便佯佯的不睬他。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'nɔːrɪŋ] [hɪm] , -
Seeing that they were ignoring him , Zhuonong
看到 那 他们 是 忽略 他 , -

拙农见他们爱理不理，

['kɒnʃəsli] ['meɪkɪŋ] ['empti] [prəu'naunsmənt]
Consciously making empty pronouncements
有意识地 制作 空的 声明

自觉空发议论，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɔːrɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
It was boring to come .
它 曾是 无聊的 到 来 .

来得无趣，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pə'laɪtli] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to politely say goodbye and leave .
他 有 不 选择 但 到 礼貌地 说 再见 和 离开 .

只得搭赸着告辞而去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [mjuː][liː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnz] ['biːɪŋ] [səʊld] .
Furthermore , Mu Li noticed that there were very few silkworm cocoons being sold .
此外 , 亩 李 注意到 那 那里 是 非常 很少 蚕 茧 存在 卖 .

再说慕蠡见那卖茧子的挑来无几，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [skeɪl]
Unable to collect the scale
无法 到 收集 这 规模

没法收秤，

['set(ə)lmənt] [ə'kaʊnts] ,
Settlement accounts ,
沉降 账户 ,

结算帐目，

[ðə; ði]['kɑːgəʊ][wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The cargo was loaded and taken back to Shanghai .
这 货物 曾是 已加载 和 已采取 后退 到 上海 .

载货回上海去。

['sevrəl] ['relətɪvz] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] .
Several relatives immediately came .
一些 亲属 立即地 来了 .

当即有几家亲戚，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪtbəʊt] .
They called for a lightboat .
他们 称为 为了 一个 轻艇 .

叫了灯船，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['dɪnə(r)] .
Invite him to a farewell dinner .
邀请 他 到 一个 告别 晚餐 .

请他吃酒送行。

[wiː; wi] [spent] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [hwːsən] .
We spent another day visiting Huishan .
我们 花费 其他 天 访问 惠山 .

又游了一天惠山，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Having tasted the spring water ,
拥有 尝过 这 春天 水 ,

品过泉味，

[ai] [brɔːt] ['sevrəl] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I brought several jars of water with me .
我 带来 一些 罐子 的 水 和 我 .

带了几坛水去。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['suːdʒəu] ,
Passing through Suzhou ,
通过 通过 苏州 ,

路过苏州，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [daʊ; taʊ][æn; ən][tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [kə'kuːn] [bəʊt] [ə'hed] .
He ordered Tao An to escort the cocoon boat ahead .
他 订购 道 一个 到 护送 这 茧 船 前方 .

他叫陶安押着茧船先行，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [dʒəʊ] - [haʊs] .
He stayed at Zhou Cuie's house .
他 入住 在 周 - 房子 .

自己在周翠娥家里住下，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [ˌmisə'prəuprieit] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
Furthermore , Qian Bolian misappropriated three thousand taels of silver from the
此外 , 钱 博利安 挪用 三 千 两 的 银 从 这
['flaʊə(r)] [ʃɑːps] [fʌndz] .
flower shop's funds .
花 商店的 资金 .

再说钱伯廉移用花行办花款子三千两，

[ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['kɒliːg] ,
I wonder which colleague ,
我 想知道 哪个 同事 ,

不知那位同事，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] .
The message was sent .
这 信息 曾是 发送 .

通了消息，

[wen] [dʒɪn] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] [faʊnd] [aʊt] ,
When Jin Zhonghua from the General Office found out ,
什么时候 斤 中华 从 这 一般的 办公室 成立 出去 ,

被总办金仲华晓得了，

[aɪm] ['veri] ['wʌrid] .
I'm very worried .
我是 非常 担心 .

大不放心，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['heɪstɪli] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] .
They dared not hastily carry out the expulsion .
他们 敢于 不是 草草 携带 出去 这 驱逐 .

又不敢遽行革逐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['veri] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['pɜːs(ə)n] .
They had no choice but to send a very trusted and meticulous person .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 非常 可信 和 细致 人 .

只得派了个极亲信又精细的人，

[gəʊ] [tʃek] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .
Go check his accounts .
去 查看 他的 账户 .

去查他的帐目。

['boʊliən][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Bolian at this time ,
博利安 在 这 时间 ,

伯廉这时，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['dɛŋˌfɛŋ] ['rezɪdəns] .
I am currently living in the New Dengfeng Residence .
我 是 现在 活的 在 这 新的 登封 住宅 .

正住在新登丰寓里，

[ðeɪ] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] .
They eagerly awaited the arrival of the cocoon .
他们 急切地 等待中 这 到达 的 这 茧 .

眼巴巴望那茧子来哩。

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['ɔːdɪtɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
The one who audited the accounts ,
这 一 WHO 经审计 这 账户 ,

那查帐的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gwɑːŋ] .
His surname is Wu and his given name is Guang .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 光 .

姓伍名光，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ʃiːfuː] .
His courtesy name was Shifu .
他的 礼貌 姓名 曾是 师父 .

表字实甫，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['kʌz(ə)n][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][dʒɪn] .
He is the cousin of General Manager Jin .
他 是 这 表哥 的 一般的 经理 斤 .

系金总办的表侄，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪不过二十多岁，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][gɒt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
They often got together to drink and chat .
他们 经常 得到 一起 到 喝 和 聊天 .

时常合伯廉在一起吃酒碰和的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [kə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] .
At this time , he received a secret commission from the General Office .
在 这 时间 , 他 已收到 一个 秘密 委员会 从 这 一般的 办公室 .

这时奉了总办的密委，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] ['boʊliən][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
He also knew that Bolian lived in the residence .
他 还 知道 那 博利安 居住地 在 这 住宅 .

也明知伯廉住在寓里，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
But she didn't go to see him .
但 她 没有 去 到 看 他 .

却不去见他，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['mɑːkɪt] [ɪn][dʒiːɑːdɪŋ] .
They secretly took a boat to the flower market in Jiading .
他们 偷偷 采取 一个 船 到 这 花 市场 在 嘉定 .

私下搭船先到嘉定花行里，

['dʒen(ə)rəl]['ledʒə(r)] ,
General ledger ,
一般的 账簿 ,

把总帐、

['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)]
flowing water
流动 水

流水、

['deɪli] [juːz]
Daily use
日常的 使用

日用、

['temprərəli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔːl] [ə'kaʊnts] ,
Temporarily record all accounts ,
暂时地 记录 全部 账户 ,

暂记各项帐目，

[lets] [duː; də][ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Let's do a thorough calculation .
我们来吧 做 一个 彻底 计算 .

细算一遍，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʃekt] [ðə; ði]['flaʊə(r)] ['mɑːkɪt] [praisiz] .
They also checked the flower market prices .
他们 还 已检查 这 花 市场 价格 .

又把卖花行情参校过，

['meni] ['drɔːbæks] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
Many drawbacks can be seen .
许多 缺点 能 是 已见 .

看出许多弊病来，

[hiː; hi] [ɪn'terəgeɪtɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .
He interrogated each of his colleagues .
他 审问 每个 的 他的 同事 .

把他同事个个盘问到，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [jʊr; jər] [ɔːl'raɪt] . "
" You're alright . "
" 你是 好吧 . "

“你们没甚事，

[ɔːl] [ðiːz] ['drɔːbæks] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [baɪ]['tʃɪ'æn]['boʊliən] [ə'ləʊn] .
All these drawbacks were caused by Qian Bolian alone .
全部 这些 缺点 是 导致 经过 钱 博利安 独自的 .

这弊端都是钱伯廉一人做的。

[ai][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
I was sent by the General Office to investigate his shortcomings .
我 曾是 发送 经过 这 一般的 办公室 到 调查 他的 缺点 .

我是总办派来查他的弊端，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
You must not hide it from each other .
你 必须 不是 隐藏 它 从 每个 其他 .

你们休得相瞒，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] .
They had to tell me everything .
他们 有 到 告诉 我 一切 .

须一一告知了我。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] ,
In front of the General Office ,
在 正面 的 这 一般的 办公室 ,

我在总办面前，

[ai] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .
I recommend you .
我 推荐 你 .

保举你们。

[haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd] [hiː; hi]['əʊpən][æn; ən] [ə'kaʊnt] ?
How exactly did he open an account ?
如何 确切地 做过 他 打开 一个 帐户 ?

到底他怎么开花帐，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] [wʌn] ?
How to repay a high price with a low one ?
如何 到 偿还 一个 高的 价格 和 一个 低的 一 ?

怎么以贱报贵，

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ˌmisə'prəuprieit] ?
How were public funds misappropriated ?
如何 是 民众 资金 挪用 ?

怎么移用公款？”

['kɒliːgz] [ɪn] [ðæt] ['ɪndəstri] ,
Colleagues in that industry ,
同事 在 那 行业 ,

那行里同事，

['əʊnli] [ju] - [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv]['bəʊliən] .
Only Yu Xiaohang is a close cousin of Bolian .
仅有的 于 - 是 一个 关闭 表哥 的 博利安 .

只一位余小航是伯廉中表至亲，

['ɔːlweɪz] [kən'sɜːnd] ,
Always concerned ,
总是 担心的 ,

素常关切，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
They were stunned into silence .
他们 是 目瞪口呆 进入 沉默 .

惊得目瞪口呆。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,
The other two ,
这 其他 二 ,

其余二位，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['mʌni] .
The silver coins were covered with money .
这 银 硬币 是 涵盖 和 钱 .

银钱上面都被钱、

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [et; eɪt][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The other two ate most of it .
这 其他 二 吃 最多 的 它 .

余二人吃去了大半，

[ɔːl'redi] [ɪn'dɪgnənt] ,
Already indignant ,
已经 愤怒 ,

本就愤愤不平，

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɪn'sɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [faʊnd] .
Finally , a way to make the incision was found .
最后 , 一个 方式 到 制作 这 切口 曾是 成立 .

好容易有法下刀，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] ?
Why don't you just say it directly ?
为什么 不 你 只是 说 它 直接地 ?

还肯不直说么。

[ðen] [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Then he told the whole story .
然后 他 讲述 这 所有的 故事 .

便一五一十，

['ɒfə(r)] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)]['faɪnɪst] ['diːteɪlz] .
Offer up your finest details .
提供 向上 你的 最好的 细节 .

把细底都献出。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] ['kʊd(ə)nt] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
Even the small boat couldn't silence them .
甚至 这 小的 船 不能 沉默 他们 .

小舫也没法掩了他们的口，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz][tuː; tə]
They had no choice but to wait until they returned to their rooms to
他们 有 不 选择 但 到 等待 直到 他们 返回 到 他们的 房间 到
[sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
sleep in the evening .
睡觉 在 这 晚上 .

只得等到晚间归房睡觉的时候，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] ,
Write a secret letter ,
写 一个 秘密 信 ,

写一封密信，

[ɪn'fɔːm] ['boʊliən] ,
Inform Bolian ,
通知 博利安 ,

告知伯廉，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
He urged him to find a solution as soon as possible .
他 敦促 他 到 寻找 一个 解决方案 作为 很快 作为 可能的 .

嘱他赶紧设法。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['boʊliən] [rəʊt] ['sevrəl] ['lɛtəz] .
At this time , Bolian wrote several letters .
在 这 时间 , 博利安 写道 一些 信件 .

这时伯廉写了几封信去，

[ɑːsk] [mjuː] [liː] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] [kə'kuːnz] .
Ask Mu Li about collecting cocoons .
问 亩 李 关于 收集 茧 .

问慕蠡收茧子的事，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rɪ'plaɪ] .
I didn't receive a single reply .
我 没有 收到 一个 单身的 回复 .

竟没接到一封回信，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中忐忑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][faɪnd] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] .
They had no choice but to go find Zhou Zhonghe .
他们 有 不 选择 但 到 去 寻找 周 钟和 .

只得去找周仲和，

[ɑːsk] [waɪ] .
Ask why .
问 为什么 .

问其所以。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[ai] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['wu'ʃi] .
I also sent a letter to Wuxi .
我 还 发送 一个 信 到 无锡 .

“我也寄信无锡，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒliːg] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] ['ɪndəstri]
According to a letter from a colleague in the silkworm industry
根据 到 一个 信 从 一个 同事 在 这 蚕 行业

据茧行里的同行来信，

[mjuː][liː]['hæznt]['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wu'ʃi] [jet] .
Mu Li hasn't even arrived in Wuxi yet .
亩 李 还没有 甚至 到达的 在 无锡 然而 .

慕蠡还没到无锡哩。”

['boʊliən] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Bolian exclaimed in surprise :
博利安 惊呼 在 惊喜 :

伯廉失惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] ['hɑːvɪstɪŋ] [ðeə(r)] [kə'kuːnz] .
The other people have almost finished harvesting their cocoons .
这 其他 人们 有 几乎 完成的 收割 他们的 茧 .

人家的茧子已收得差不多了，

[hiː; hi]['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
He hasn't arrived yet .
他 还没有 到达的 然而 .

他还没到，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][sʌm; səm]['træv(ə)l] [fʌndz] ?
Isn't this a waste of some travel funds ?
不是 这 一个 浪费 的 一些 旅行 资金 ?

这不是浪费几个川资么？

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][kɒst] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Sure enough , it only cost a few coins for travel expenses .
当然 足够的 , 它 仅有的 成本 一个 很少 硬币 为了 旅行 开支 .

果然单费几文川资，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['steɪtəs] , ['bjuːti] , [ɔː(r)] ['ʌglinəs] .
I'm afraid he doesn't care about status , beauty , or ugliness .
我是 害怕的 他 不 关心 关于 地位 , 美丽 , 或者 丑陋 .

我就怕他不论贵贱美恶，

[ai] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .
I accepted it casually .
我 公认 它 随意地 .

随便收了下来，

[ɪf] [ðeɪ] [kænt] [biː; bi][səʊld][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If they can't be sold in the future ,
如果 他们 不能 是 卖 在 这 未来 ,

将来卖不出去，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [kænt] [rɪ'kuːp] ['aʊə(r)] [ɪn'vestmənt] ? "
" Isn't it that we can't recoup our investment ? "
" 不是 它 那 我们 不能 补偿 我们的 投资 ? "

不是本钱捞不回来么？”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

几句话，

[ðɪs] [meɪd] [ʒɔŋ] ['æŋkʃəs] .
This made Zhonghe anxious .
这 制成 钟和 焦虑的 .

说得仲和也急了。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two of them wrote a letter to each other .
这 二 的 他们 写道 一个 信 到 每个 其他 .

二人商写了一封信去，

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ask him about the actual situation .
问 他 关于 这 实际的 情况 .

问他切实情形，

[send] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] .
Send it from the post office .
发送 它 从 这 邮政 办公室 .

从邮政局寄去。

[dʒɒŋ] [ænd; ənd][dʒɒn][hæd; həd][ə; eɪ]['kæʒuəl] [miːl] [æt; ət] - ['restrɒnt] [ɒn] [zɛŋfɛŋ] [striːt] .
Zhong and John had a casual meal at Dehe Restaurant on Zhengfeng Street .
钟 和 约翰 有 一个 随意的 一顿饭 在 - 餐厅 在 正峰 街道 .

仲和约伯廉在正丰街得和馆便饭，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz]['mɑːstə(r)] [dʒəʊ] .
The waiter recognized him as Master Zhou .
这 服务员 认可 他 作为 掌握 周 .

堂倌认得是周老爷，

[ɪk'striːmli] ['flætərɪŋ] ,
Extremely flattering ,
极其 奉承 ,

分外恭维，

[ai][et; eɪt][sʌm; səm] [fɪʃ] ['fɪlɪt] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] .
I ate some fish fillets and shrimp .
我 吃 一些 鱼 鱼片 和 虾 .

吃了个鱼片虾仁、

[stɜː(r)] - [fraɪd] [pɔːk] ['kɪdniz]
Stir - fried pork kidneys
搅拌 - 油煎 猪肉 肾脏

炒腰花，

[fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [rəʊz] [waɪn] ,
Four ounces of white rose wine ,
四 盎司 的 白色的 玫瑰 葡萄酒 ,

四两白玫瑰酒，

[tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [eg] [fraɪd] [raɪs] ,
Two bowls of egg fried rice ,
二 碗 的 蛋 油煎 米 ,

两碗蛋炒饭，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪl] [biː; bi]['set(ə)ld] .
The account will be settled .
这 帐户 将要 是 定居 .

会下帐来，

[wʌn] - ['traɪæŋg(ə)l] .
One - triangle .
一 - 三角形 .

一元三角。

[ai] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [strəul] [tuː; tə][kiːjuːɑːn]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][laɪ] [daʊn] .
I went out and strolled to Qiyuan Garden to lie down .
我 去 出去 和 漫步 到 其源 花园 到 说谎 向下 .

出门踱到绮园一躺。

[ðɪs] [tʃiː]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] ['boʊliən]['friːkwənt, friˈkwent] .
This Qi Garden was a place Bolian frequented .
这 齐 花园 曾是 一个 地方 博利安 经常光顾 .

这绮园是伯廉常到的，

[ðə; ði] [weitə] [ɔːl] [njuː] [hɪm] .
The waiters all knew him .
这 服务员 全部 知道 他 .

堂倌都认识他。

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
The handkerchief was lifted .
这 手帕 曾是 抬起 .

手巾起过，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['sɪgəret] .
Bring me a pack of cigarettes .
带来 我 一个 盒 的 香烟 .

送上一盒烟来。

[ʒɔŋ] [dʌz] [nɒt] [sməʊk] .
Zhonghe does not smoke .
钟和 做 不是 抽烟 .

仲和不吸烟，

['boʊliən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Bolian raised his gun and shot a few times .
博利安 提高 他的 枪 和 射击 一个 很少 时代 .

伯廉举起枪来呼几口，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪzi] [mɪst] .
The room was filled with a hazy mist .
这 房间 曾是 已填 和 一个 朦胧 薄雾 .

只吸得满屋云雾迷漫。

[ʒɔŋ] [wɒz; wəz] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhonghe was finding it hard to take it .
钟和 曾是 寻找 它 难的 到 拿 它 .

仲和有点儿受不住，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɜːri] [ænd; ənd][maɪ] [hed] [ɪz] [θrɒbɪŋ] .
My eyes are blurry and my head is throbbing .
我的 眼睛 是 模糊 和 我的 头 是 悸动 .

眼花头涨，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['mændərɪn]['dʒækɪt] .
Having no other choice , he took off his mandarin jacket .
拥有 不 其他 选择 , 他 采取 离开 他的 普通话 夹克 .

没奈何脱去马褂，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][fæn][ænd; ənd] [fænd] [hɪm'self] ['vɪgərəsli] .
He took a fan and fanned himself vigorously .
他 采取 一个 扇子 和 扇形 他自己 大力 .

拿把扇子尽搧，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] - ['læmplaɪt] ['flɪkə(r)] [ænd; ənd] ['tremb(ə)l] .
But it made Bolian's lamplight flicker and tremble .
但 它 制成 - 灯光 闪烁 和 颤抖 .

却把伯廉的灯火煽得摇颤不定。

['boʊliən] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] .
Bolian put down the divination stick .
博利安 放 向下 这 占卜 戳 .

伯廉放下签子，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

- ,
Zhongzhi ,
- ,

“仲知，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiːt] ?
Why are you so afraid of the heat ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 这 热 ?

你怎么这般怕热？”

[bɪ'fɔː(r)] [ʒɔŋ] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Zhonghe could reply ,
前 钟和 可以 回复 ,

仲和未及答言，

['əʊnli] - [smɔːl] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Only Bolian's small family members were seen .
仅有的 - 小的 家庭 成员 是 已见 .

只见伯廉的小家人，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He came up with a letter in his hand .
他 来了 向上 和 一个 信 在 他的 手 .

手中拿了封信上来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Looking around .
寻找 大约 .

东张西望。

[ʒɔŋ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm] ,
Zhonghe glanced at him ,
钟和 瞥了一眼 在 他 ,

仲和瞥眼见了他，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" ['mʌŋki] , "
" Monkey , "
" 猴 , "

“猴儿，

[hɪə(r)] .
Here .
这里 .

在这里。”

[wen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [lʊkt] [bæk] ,
When the monkey looked back ,
什么时候 这 猴 看起来 后退 ,

猴儿回头看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed] .
Sure enough , the master and Master Zhou were lying on the bed .
当然 足够的 , 这 掌握 和 掌握 周 是 说谎 在 这 床 .

果见主人合周老爷躺在那铺上，

['rʌʃɪŋ] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Rushing over , he said :
冲刺 超过 , 他 说 :

赶来道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
I couldn't find it there .
我 不能 寻找 它 那里 .

我那里没找到，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [wɒnt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)]['ɒf(ə)n] ,
Because we want the master to come here often ,
因为 我们 想 这 掌握 到 来 这里 经常 ,

因想老爷常到这里来，

[lets] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Let's try it .
我们来吧 尝试 它 .

碰碰看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi][ræn]['ɪntuː][hɪm] .
Sure enough , we ran into him .
当然 足够的 , 我们 跑 进入 他 .

果然碰着，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mesɪdʒ] [hɪə(r)] !
There is an important message here !
那里 是 一个 重要的 信息 这里 !

有要紧信在此哩！”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
Bo Lian did not speak .
波 连 做过 不是 说话 .

伯廉不则声，

[wen] [ai] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When I opened it up to take a look . . .
什么时候 我 打开 它 向上 到 拿 一个 看 . . .

接来拆开看时，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [maɪ] [həʊl] ['bɒdi] [went] [kəʊld] .
I was so frightened that my whole body went cold .
我 曾是 所以 害怕 那 我的 所有的 身体 去 寒冷的 .

只吓得浑身冰冷，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [snəʊ] - [waɪt] .
Her face was snow - white .
她 脸 曾是 雪 - 白色的 .

面皮雪白。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['letə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] .
I don't know what the letter is about .
我 不 知道 什么 这 信 是 关于 .

不知信内所说何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [frend] ['dʒenərəsli] [ʃer] [hɪz; ɪz] [welθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tiː]
Chapter Five : A chivalrous friend generously shares his wealth , and a tea
章 五 : 一个 骑士精神 朋友 慷慨地 分享 他的 财富 , 和 一个 茶
['mɜːtʃənt] [prə'pəuziz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
merchant proposes a company .
商人 提议 一个 公司 .

第五回 还花银侠友解囊 遇茶商公司创议

['miːnwaɪl] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [rɪ'siːvd] [ju] - ['letə(r)] .
Meanwhile , Qian Bolian received Yu Xiaofang's letter .
同时 , 钱 博利安 已收到 于 - 信 .

却说钱伯廉接着余小舫的信，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一大跳。

[ʒɔŋ] [di'sə:nd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Zhonghe discerned his expression ,
钟和 辨别 他的 表达 ,

仲和揣其神情，

[ai] [sə'spekt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪəriəs] [hæz; həz] ['hæpənd] .
I suspect something serious has happened .
我 怀疑 某物 严肃的 有 发生 .

料想有大不了的事，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] ['letə(r)] ? "
" What letter ? "
" 什么 信 ? "

“什么信，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][əʊld][mæn][səʊ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ?
Why is the old man so surprised and suspicious ?
为什么 是 这 老的 男人 所以 惊讶 和 可疑的 ?

伯翁这般惊疑？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ɪ'reləvənt] . "
" Irrelevant . "
" 无关紧要 . "

“不相干，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] ['fæməli]['mætə(r)] .
This is my younger brother's family matter .
这 是 我的 年轻 兄弟 家庭 事情 .

这是小弟的家事。”

[ʒɔŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhonghe remained silent .
钟和 剩余 沉默的 .

仲和也不言语。

['boʊliən][hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sməʊkɪŋ] .
Bolian had no interest in smoking .
博利安 有 不 兴趣 在 吸烟 .

伯廉无心吸烟，

['iːgə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ,
Eager to return home ,
渴望的 到 返回 家 ,

急欲回寓，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [pʌf] [ɒv; əv] [ˌsɪgə'ret] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [bɒks] .
There was only one puff of cigarette left in the cigarette box .
那里 曾是 仅有的 一 噗 的 卷烟 左边 在 这 卷烟 盒子 .

看那烟盒子里还剩一口烟的光景，

[tel] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Tell the waiter to bring water for washing your face .
告诉 这 服务员 到 带来 水 为了 洗涤 你的 脸 .

就叫堂倌拿洗脸水来，

[hiː; hi] [ʒɔŋ] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ænd; ənd] [sed] :
He Zhonghe considered it carefully and said :
他 钟和 经过考虑的 它 小心 和 说 :

合仲和斟酌道：

" [ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒiːɑːdɪŋ] . "
" I need to go to Jiading . "
" 我 需要 到 去 到 嘉定 . "

“小弟要到嘉定去一趟，

[ɪf] [ðə; ði] [kə'kuːn] ['kɒmz] ,
If the cocoon comes ,
如果 这 茧 来 ,

茧子要是来了，

[pliːz] [let] - [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ;
Please let Zhongweng make the decision ;
请 让 - 制作 这 决定 ;

请仲翁作主；

[wen] ['splɪtɪŋ] [ə'kaʊnts]
When splitting accounts
什么时候 分裂 账户

分帐时，

" [wiːl; wil] [dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ə'raivz] . "
" We'll divide it up when my younger brother arrives . "
" 出色地 划分 它 向上 什么时候 我的 年轻 兄弟 到达 . "

待小弟来再分。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“那个自然。

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['pɜːpəs] .
Uncle , you have a noble purpose .
叔叔 , 你 有 一个 高贵 目的 .

伯翁有贵干，

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
But please rest assured .
但 请 休息 保证 .

但请放心便了。”

['boʊliən] [peɪd] [θriː] [sents] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪgəret] .
Bolian paid three cents for cigarettes .
博利安 有薪酬的 三 分 为了 香烟 .

伯廉付过三角小洋的烟资，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] ,
Even if you go downstairs ,
甚至 如果 你 去 楼下 ,

即便下楼，

[hiː; hi][ænd; ənd] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] [baʊd] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
He and Zhou Zhonghe bowed and parted ways .
他 和 周 钟和 鞠躬 和 分手了 方式 .

合周仲和拱手而别。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓里，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[nəʊ][aɪ'dɪə]
No idea
不 主意

没得主意，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
You should see the general manager .
你 应该 看 这 一般的 经理 .

要见总办吧，

[hiː; hi] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He will only bring shame upon himself .
他 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 他自己 .

徒自取辱；

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ʃɒp] .
We need to go back to the flower shop .
我们 需要 到 去 后退 到 这 花 店铺 .

要回花行呢，

['kɒliːgz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['eɪliəneɪtɪd] ;
Colleagues are becoming alienated ;
同事 是 成为 疏离的 ;

同事离心；

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [əʊn] [fɔːlt] .
Besides , this matter was originally my own fault .
除了 , 这 事情 曾是 起初 我的 自己的 过错 .

况且这事体原是自己的错。

[ə'pɒn] ['keəf(ə)l] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Upon careful calculation ,
之上 小心 计算 ,

仔细一算,

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [net] [lɒs] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The account suffered a net loss of over three thousand taels of silver .
这 帐户 遭受 一个 网 损失 的 超过 三 千 两 的 银 .

净亏了帐上三千多银子,

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['selɪŋ] .
I wonder how the cocoons are selling .
我 想知道 如何 这 茧 是 销售 .

不知道茧子的销场如何,

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] [get] [aʊt] . . .
If we can't get out . . .
如果 我们 不能 得到 出去 . . .

万一出脱不了,

[ðæt] [kə'læps] [ɪz] ['ɪmɪnənt] ;
That collapse is imminent ;
那 坍塌 是 迫在眉睫 ;

那是坍台就在目前;

[ɪf] [ai][kæn; kən] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] ,
If I can earn a few coins ,
如果 我 能 赚 一个 很少 硬币 ,

果能赚得几文,

[ðeɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ɪn] ['bɪznəs] ['setɪŋz] .
They can manage in business settings .
他们 能 管理 在 商业 设置 .

商务中倒还混得过去,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [mju'ziːəm] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ɒf] .
It's just a pity that this museum is being taken off .
它是 只是 一个 遗憾 那 这 博物馆 是 存在 已采取 离开 .

只是这个美馆脱了可惜。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半天,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Suddenly , he slammed his hand on the table and exclaimed with great joy :
突然 , 他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 和 伟大的 喜悦 :

忽然拍案大喜道:

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] ! "
" I have a way ! "
" 我 有 一个 方式 ! "

"我有法子!

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] [wɜːks] .
This is how the general office works .
这 是 如何 这 一般的 办公室 作品 .

这总办做事,

[ə'rɪdʒənəli] ['lækɪŋ] [ɪn] [ə'pɪnjən] ,
Originally lacking in opinion ,
起初 缺乏 在 观点 ,

本没主见的，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ai][hæd; həd] [im'bezl] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
He saw that I had embezzled so much money ,
他 锯 那 我 有 挪用公款 所以 很多 钱 ,

他见我亏空这许多银子，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pəʊst] .
I would never dare to be dismissed from this post .
我 会 绝不 敢 到 是 解雇 从 这 邮政 .

万不敢撤我这个差使，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [stɪl] [woʊnt] [kʌm] [aʊt] .
I'm afraid I still won't come out .
我是 害怕的 我 仍然 惯于 来 出去 .

怕我还不出哩。

[ɪf] [ai][doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
If I don't make a sound ,
如果 我 不 制作 一个 声音 ,

我要是不则声，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He , however , had to consider the future .
他 , 然而 , 有 到 考虑 这 未来 .

他倒要虑及将来，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'd rather report it myself .
ID 相当 报告 它 我 .

我莫如自行检举，

[gəʊ][ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Go and surrender to him .
去 和 投降 到 他 .

到他那里投首去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
He was relieved .
他 曾是 松了口气 .

他反放心了。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[sliːp] ['piːsfəli] .
Sleep peacefully .
睡觉 和平地 .

安心睡觉。

[ai][gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ] ['rɪkʃɔː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] .
They hired a rickshaw to go to Yangshupu .
他们 雇用 一个 黄包车 到 去 到 杨树浦 .

就雇东洋车赶到杨树浦，

['nɒkɪŋ] [ɒn][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][dʒɪnz][dɔː(r)] ,
Knocking on Director Jin's door ,
敲门 在 导演 金的 门 ,

叩金总办的门，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [meɪd] [huː] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [gʌ] - [bɪ'fɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
But then the maid who had released Gu Yue'e before came to open the door .
但 然后 这 女佣 WHO 有 发布 顾 - 前 来了 到 打开 这 门 .

却见那前次放掉顾月娥的女仆前来开门。

['boʊliən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] :
Bolian said with a broad smile :
博利安 说 和 一个 广阔 微笑 :

伯廉满面笑容道：

" [ðə; ði] [rɪŋ] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . "
" The ring you asked me to make is finished . "
" 这 戒指 你 问 我 到 制作 是 完成的 . "

“你托我打的戒指打好了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvəd] [tə'deɪ] .
It was specially delivered today .
它 曾是 特别 发表 今天 .

今天特地送来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
Take everything you can from those around you .
拿 一切 你 能 从 那些 大约 你 .

在身边尽掏，

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

掏了半天、

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ai] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know where I lost it .
我 不 知道 在哪里 我 丢失的 它 .

我不知道在那里失落的，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好！

[wel] ,
well ,
出色地 ,

唉，

['pɪti] ,
pity ,
遗憾 ,

可惜，

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [rɪŋ] . . .
Needless to say , the ring . . .
不必要 到 说 , 这 戒指 . . .

那戒指不用说，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði][gəʊld] [gʊd] ,
Not only is the gold good ,
不是 仅有的 是 这 金子 好的 ,

不但金子好，

[ðæt] ['daɪmənd] ,
That diamond ,
那 钻石 ,

就是那块钻石，

[ɪts] [wɜːθ] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .
It's worth twenty or thirty silver dollars .
它是 值得 二十 或者 三十 银 美元 .

也值二三十块洋钱，

[ai] [stɪl] [bɔːt] [ðə; ði] [tʃiːp] [stʌf] .
I still bought the cheap stuff .
我 仍然 买 这 便宜的 东西 .

我还是买的便宜货。

[slɪm] ['ʃeɪdi] ,
slim Shady ,
苗条的 阴凉 ,

阿姆，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] .
I'm so sorry .
我是 所以 对不起 .

我实在对不住你，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] !
I'll give you another one !
患病的 给 你 其他 一 !

我另送你一个吧！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɒn][maɪ]['fɪŋgə(r)]
The ring on my finger
这 戒指 在 我的 手指

把手指上带的戒指，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Take it off and hand it to her .
拿 它 离开 和 手 它 到 她 .

除下来递给她。

[ðə; ði] [meɪd] [smaɪld] [əb'siːkwiəsli] [ænd; ənd] [sed] :
The maid smiled obsequiously and said :
这 女佣 微笑 谄媚地 和 说 :

那女仆陪笑道：

" ['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] , "
" Master Qian , "
" 掌握 钱 , "

“钱师爷，

[jʊr; jər] [tuː] [kaɪnd] !
You're too kind !
你是 也 种类 !

你也太客气了！

[ai][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][wʌn] .
I just need to get a silver one .
我 只是 需要 到 得到 一个 银 一 .

我只要打个银的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Why are you making gold for me ?
为什么 是 你 制作 金子 为了 我 ?

你为什么替我打起金的来！

[jɔː(r); jə(r)] [rɪŋ] ,
Your ring ,
你的 戒指 ,

你的戒指，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I can't bring it .
我是 害怕的 我 不能 带来 它 .

我恐怕带不来的。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[wʌn] [saɪd] [belt] ,
One side belt ,
一 边 腰带 ,

一面带，

[kəʊˌɪnsɪ'dent(ə)l]
Coincidental
巧合

可巧合式，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Overjoyed at that moment ,
欣喜若狂 在 那 片刻 ,

当下大喜，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] .
I am extremely grateful to this Mr . Qian .
我 是 极其 感激的 到 这 先生 . 钱 .

千恩万谢的谢这位钱师爷。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] - [gəʊld] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [feɪk] .
But it turned out that Bolian's gold ring was fake .
但 它 转向 出去 那 - 金子 戒指 曾是 伪造的 .

谁知伯廉的金戒指是假的，

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [sents] ,
For just a few cents ,
为了 只是 一个 很少 分 ,

只消一二角小洋，

[æt; ət][ðə; ði] [kɪŋgliːən] [pə'vɪliən] ['tiːhaʊs]
At the Qinglian Pavilion teahouse
在 这 青莲 亭 茶馆

在青莲阁茶楼上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːtʃəs] .
It was available for purchase .
它 曾是 可用的 为了 购买 .

就买得来的了。

['boʊliən] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][tɑːsk] .
Bolian asked her if she had finished the task .
博利安 问 她 如果 她 有 完成的 这 任务 .

伯廉问她总办起来没有，

[ʃiː; ʃi] [sed] :
She said :
她 说 :

她道：

" ['ðer] [nɒt] [ʌp] [jet] . "
" They're not up yet . "
" 它们是 不是 向上 然而 . "

“还没起来哩。

['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] ,
Master Qian ,
掌握 钱 ,

钱师爷，

[pliːz] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please wait in the gatehouse for a while .
请 等待 在 这 门房 为了 一个 尽管 .

请门房里等一歇。”

[ðə; ði] [meɪd] [led] ['boʊliən][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
The maid led Bolian to the gatehouse .
这 女佣 引领 博利安 到 这 门房 .

女仆领了伯廉走到门房里，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sɔː] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [led] [baɪ][ðə; ði] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
The gatekeeper saw the person led by the maid in the main room .
这 守门人 锯 这 人 引领 经过 这 女佣 在 这 主要的 房间 .

那门丁见上房女仆领来的人，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
How dare we be negligent ?
如何 敢 我们 是 疏忽 ?

那敢怠慢，

[wiː; wi] [pə'laɪtli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
We politely invited him to sit down .
我们 礼貌地 受邀 他 到 坐 向下 .

好好的请他坐了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] ['kɒfɪŋ] .
I heard the General Manager coughing .
我 听到 这 一般的 经理 咳嗽 .

听见总办咳嗽的声音。

['boʊliən] [rɪ'piːtɪdli] [begd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
Bolian repeatedly begged the gatekeeper to go back .
博利安 反复 乞求 这 守门人 到 去 后退 .

伯廉再三央求那门丁去回，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] [ɪn'diːd] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The general manager indeed requested an audience .
这 一般的 经理 的确 请求 一个 观众 .

总办果然请见，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

开口便问道：

" [hæz; həz][wuː] ['ʃiːfuː] [met] [wɪð] [hɪm] ? "
" Has Wu Shifu met with him ? "
" 有 吴 师父 遇见 和 他 ? "

“伍实甫会见了吗？”

['boʊliən] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian stood up and said :
博利安 站立 向上 和 说 :

伯廉站起来道：

[nəʊ] ['miːtɪŋ] .
No meeting .
不 会议 .

“没会见，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] . "
" I've come to apologize . "
" 我已经 来 到 道歉 . "

晚生这会儿是来告罪的。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The general manager exclaimed in surprise :
这 一般的 经理 惊呼 在 惊喜 :

总办惊道：

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

“你有什么罪？”

['boʊliən] [ðen] ['ɒfəd] [tuː] ['griːtɪŋz] :
Bolian then offered two greetings :
博利安 然后 提供 二 问候 :

伯廉接连请了两个安道：

" [ai][wɒz; wəz]['truːli] [kən'fjuːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" I was truly confused for a moment . "
" 我 曾是 真的 使困惑 为了 一个 片刻 . "

“晚生实在一时糊涂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔsiz] [æt; ət] - ['fæktri; 'fæktəri][wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] ,
Because the young bosses at Huafa factory were fighting over making cocoons ,
因为 这 年轻的 老板 在 - 工厂 是 斗争 超过 制作 茧 ,

因华发厂里的小东家斗做茧子,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .
The younger generation carried it out on the scene .
这 年轻 一代 携带 它 出去 在 这 场景 .

晚生抬在场面上,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法,

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] ;
I have no choice but to agree ;
我 有 不 选择 但 到 同意 ;

不能不答应;

[hiː; hi] [ə'griːd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
He agreed on the spot .
他 同意 在 这 点 .

及至当场答应了,

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

自己又没银子,

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
It's difficult to reply .
它是 难的 到 回复 .

又不好回复,

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mes] [wɪv] [meɪd] [naʊ] , [ɪts] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːvɪst] .
Look at the mess we've made now , it's not going to be a good harvest .
看 在 这 混乱 我们已经 制成 现在 , 它是 不是 去 到 是 一个 好的 收成 .

看看现在没花好收,

[lɑːst] [jɪrz] ['flaʊəz] ,
Last year's flowers ,
最后的 年 花朵 ,

去年的花,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
It was a good deal ,
它 曾是 一个 好的 交易 ,

也算收得便宜,

[hiː; hi] [seɪvd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He saved more than three thousand taels of silver .
他 已保存 更多的 比 三 千 两 的 银 .

存下三千多两银子,

[ai][deə(r)][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðɪs] .
I dare to borrow this .
我 敢 到 借 这 .

斗胆把来移用。

[ai][hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kə'kuːn] ,
I had hoped to break free from this cocoon ,
我 有 希望 到 休息 自由的 从 这 茧 ,

晚生原指望茧子出脱，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
The principal and interest were then returned to the account .
这 主要的 和 兴趣 是 然后 返回 到 这 帐户 .

随即本利归还帐上，

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ['aɪðə(r)] .
But he didn't want to make money either .
但 他 没有 想 到 制作 钱 任何一个 .

却也不想赚钱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fɔː'mæləti] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [fæn] - .
It was just a formality to entertain Fan Muweng .
它 曾是 只是 一个 正式 到 招待 扇子 - .

不过应酬那范慕翁罢了。

[prɪ'zjuːməbli] [æt; ət][mjuː] [wɛŋz] [haʊs] ,
Presumably at Mu Weng's house ,
想必 在 亩 翁氏 房子 ,

料想慕翁家里，

[səʊ] ['welθi]
So wealthy
所以 富裕

那般富厚，

[meɪd] ['mʌni]
Made money
制成 钱

赚了钱，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

不必说；

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['eni] ['mʌni] .
It just didn't make any money .
它 只是 没有 制作 任何 钱 .

就是没赚钱，

[ðɪs] ['sɪlvə(r)][ɪz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .
This silver is perfectly safe .
这 银 是 完美 安全的 .

这银子也千稳万当的，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He will surely return it to the younger generation .
他 将要 一定 返回 它 到 这 年轻 一代 .

他定然交还晚生，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðen] .
It's not too late to do the flowers then .
它是 不是 也 晚的 到 做 这 花朵 然后 .

那时把来办花不迟。

[ai][deə(r)][nɒt] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
I dare not hide this from the General Manager .
我 敢 不是 隐藏 这 从 这 一般的 经理 .

晚生不敢瞒了总办，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
I came here specifically to inform you .
我 来了 这里 具体来说 到 通知 你 .

特来禀知的。”

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [wɜːdz] ,
Zhonghua listened to his cunning and treacherous words ,
中华 听着 到 他的 狡猾 和 奸诈 字 ,

仲华听他一派奸刁话，

[ai] [fiːl] ['veri] ['æŋgri] .
I feel very angry .
我 感觉 非常 生气的 .

很觉动气，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] .
He didn't care about saving face .
他 没有 关心 关于 保存 脸 .

也顾不得他的面子，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [taɪm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒliːg] . "
" It's not like this is your first time being a colleague . "
" 它是 不是 喜欢 这 是 你的 第一的 时间 存在 一个 同事 . "

“你又不是第一次当同事，

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] ['pʌblɪk] [fʌndz] ['biːɪŋ] [juːst] [səʊ] ['friːli] ?
Have you ever seen public funds being used so freely ?
有 你 曾经 已见 民众 资金 存在 用过的 所以 自由 ?

那里见过公中款子动得的吗?

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [stɔː(r)d] [ðeə(r)] .
The silver was stored there .
这 银 曾是 存储 那里 .

银子存在那里，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] .
Don't worry about whether you need it or not .
不 担心 关于 无论 你 需要 它 或者 不是 .

你不要管它用得着用不着，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['bɒrəʊ] .
It's not something you can borrow .
它是 不是 某物 你 能 借 .

总不是你可以借用得来。

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [spent] .
The money has now been spent .
这 钱 有 现在 到过 花费 .

如今银子是用出去了，

['ðer] [dʒʌst] ['juːzɪŋ] [ðæt] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [brʌʃ] [ˌem 'iː] [ɒf] .
They're just using that as an excuse to brush me off .
它们是 只是 使用 那 作为 一个 原谅 到 刷子 我 离开 .

还拿这话来搪塞我，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ?
How do you see me ?
如何 做 你 看 我 ?

当我什么人看待呢?

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] ! "
" You should think about whether you should go or not ! "
" 你 应该 思考 关于 无论 你 应该 去 或者 不是 ! "

你自己去想想该不该便了！”

['boʊliən] [senst] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒf] [ə'baʊt] [ðæt] [təʊn] .
Bolian sensed something was off about that tone .
博利安 感觉到的 某物 曾是 离开 关于 那 语气 .

伯廉听这口气不对，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)z] .
He stood up and greeted the two others .
他 站立 向上 和 问候 这 二 其他的 .

站起来又请了两个安道：

" [ai] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] . "
" I must find a way to return it immediately . "
" 我 必须 寻找 一个 方式 到 返回 它 立即地 . "

“晚生赶紧设法归还，

" [ai] [kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'kuːn] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] . "
" I can't wait for the cocoon to emerge . "
" 我 不能 等待 为了 这 茧 到 出现 . "

等不得茧子出脱的了。”

[dʒɒŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [sed] :
Zhong Hua said :
钟 华 说 :

仲华道：

" [ðæt] [meɪks] [mɔː(r)] [sens] . "
" That makes more sense . "
" 那 制作 更多的 感觉 . "

“这还像句话，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðɪs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
You have three days to return this more than three thousand taels of silver .
你 有 三 天 到 返回 这 更多的 比 三 千 两 的 银 .

限你三日内交还这三千多银子。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [peɪ] ,
If you can't pay ,
如果 你 不能 支付 ,

要交不出时，

" [doʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Don't come to see me again . "
" 不 来 到 看 我 再次 . "

也休来见我。”

['boʊliən] [ə'griːd] [tuː; tə] ['sevrəl] .
Bolian agreed to several .
博利安 同意 到 一些 .

伯廉答应了几个是，

['sləʊli] ['eksɪt] .
Slowly exit .
缓慢地 出口 .

慢慢退出。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [ɒf] ['aɪðə(r)] .
Zhonghua didn't see him off either .
中华 没有 看 他 离开 任何一个 .

仲华也不送他。

['boʊliən] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bolian left the mansion .
博利安 左边 这 大厦 .

伯廉出了公馆的门，

[teɪk] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
Take a handkerchief from your sleeve .
拿 一个 手帕 从 你的 袖子 .

袖中拿出手巾，

[hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [swet] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
He wiped the sweat from his brow .
他 擦拭 这 汗 从 他的 眉头 .

把头上的汗擦干了，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] .
He ran to the general accounting office .
他 跑 到 这 一般的 会计 办公室 .

跑到总帐房里，

[wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ʃweɪ] - [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
want to ask Xue Zixin to put in a good word for me .
想 到 问 薛 - 到 放 在 一个 好的 单词 为了 我 .

想找薛子莘说个情，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , - [went] [aʊt] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] ['hæznt] [kʌm] [bæk] [jet] .
Unfortunately , Zixin went out yesterday and hasn't come back yet .
很遗憾 , - 去 出去 昨天 和 还没有 来 后退 然而 .

偏偏子莘昨天出去还没回来哩。

['boʊliən] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ,
Bolian anticipated that his colleagues at the factory ,
博利安 预期 那 他的 同事 在 这 工厂 ,

伯廉料着厂里同事，

['nəʊbədi] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Nobody was on his side .
无人 曾是 在 他的 边 .

没人合他要好的，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
They had no choice but to leave the factory .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 工厂 .

只得走出厂门，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [kɑː(r)] .
Fortunately , there was a Japanese car .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 日本人 车 .

却好有一部东洋车，

['boʊliən] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Bolian climbed up and sat down .
博利安 攀登 向上 和 卫星 向下 .

伯廉跨上去坐了。

[bæk] [ɪn] [njuː] [ˌtɛ'rɛŋˌgɑːnuː] ,
Back in New Terengganu ,
后退 在 新的 登嘉楼 ,

回到新登丰，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [sed] :
Hesitantly , he said :
犹豫地 , 他 说 :

满肚踌躇道：

" [ðiːz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , "
" These three thousand taels of silver , "
" 这些 三 千 两 的 银 , "

"这三千两银子，

['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] [ɪz] ['iːzi] .
Making arrangements is easy .
制作 安排 是 简单的 .

张罗倒还容易，

['sɪmpli] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
Simply hand over the silver ,
简单地 手 超过 这 银 ,

只是银子交出，

[ðə; ði] ['venjuː] [hæz; həz][nəʊ][lænd] .
The venue has no land .
这 场地 有 不 土地 .

馆地没着落了，

[aɪl] [let]['neɪtʃə(r)] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] .
I'll let nature take its course .
患病的 让 自然 拿 它是 课程 .

我且听其自然。

[wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][maɪ][dʒɒb]
When he wanted to resign from my job
什么时候 他 通缉 到 辞职 从 我的 工作

他要辞了我时，

[ai] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I readily accepted the three thousand taels of silver .
我 容易 公认 这 三 千 两 的 银 .

我便老实笑纳这三千两头，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。"

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
I am relieved and at ease .
我 是 松了口气 和 在 舒适 .

乐得宽心。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][met] [wɪð] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] .
That evening , they also met with Zhou Zhonghe .
那 晚上 , 他们 还 遇见 和 周 钟和 .

当晚又约了周仲和、

[ʒɑːŋ]
Zhang Laosi
张 老挝

张老四、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃɔɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [gruːp] ,
Hu Shaoying and her group ,
胡 绍英 和 她 团体 ,

胡少英这班人，

[wiː; wi] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
We attended a banquet .
我们 参加 一个 宴会 .

吃了一台花酒。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] [keɪm] [ʌp] .
During the meal , the topic of cocoons came up .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 茧 来了 向上 .

席间谈起茧子的事，

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [wɒt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [mjuː] [liː] [ɪz] . . . "
" What I think of Mu Li is . . . "
" 什么 我 思考 的 亩 李 是 . . . "

“我看慕蠡这人，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [mə'tʃʊə(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [j'iəz] .
He always seemed mature beyond his years .
他 总是 似乎 成熟 超过 他的 年 .

总要算得少年老成，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [əb'sɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing absurd about it .
有 没有什么 荒诞 关于 它 .

断没有什么荒唐的事，

[ən'les] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ə'kɜːz] [ɪn] [ruːt] ,
Unless the illness occurs en route ,
除非 这 疾病 发生 英文 路线 ,

除非病在途中，

['ʌðəwaɪz] , [waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [æt; ət] [ɔːl] ?
Otherwise , why haven't they replied at all ?
否则 , 为什么 还没有 他们 回复 在 全部 ?

不然为什么一封回信也没有呢？”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He was gone for more than ten days .
他 曾是 已消失 为了 更多的 比 十 天 .

“他去了十几天，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [mɪst] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
He also missed him very much .
他 还 错过 他 非常 很多 .

他老人家也很记挂他，

[ɪts] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] [həʊm] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] [jet] .
It's said that his letter home hasn't even arrived yet .
它是 说 那 他的 信 家 还没有 甚至 到达的 然而 .

据说他家信都还没到哩。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪm] [faɪn] , [ðəʊ] . "
" I'm fine , though . "
" 我是 美好的 , 尽管 . "

"我这两无倒还没事，

[aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] ['wuʃi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
I'll go to Wuxi for a bit .
患病的 去 到 无锡 为了 一个 少量 .

我上无锡去趟吧。"

[ʃaʊ] [jɪŋ] [sed] :
Shao Ying said :
邵 英 说 :

少英道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] ? "
" Uncle , you can go ? "
" 叔叔 , 你 能 去 ? "

"伯翁能去，

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

是好极的了。"

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

正说到此，

- [gruːm] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Zhonghe's groom handed over a letter .
- 新郎 递交 超过 一个 信 .

仲和的马夫递上一封信来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] , [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
It was delivered by Ah Da , a Taoist priest .
它 曾是 发表 经过 啊 达 , 一个 道教 牧师 .

道行里的阿大送来的。

[wen] [ʒɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zhonghe received the letter and read it ,
什么时候 钟和 已收到 这 信 和 读 它 ,

仲和接信在手看时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [mjuː] [liː] .
It is indeed a letter from Mu Li .
它 是 的确 一个 信 从 亩 李 .

确系慕蠡的信。

[ʒɔŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Zhonghe said happily :
钟和 说 快乐地 :

仲和大喜道：

" [mjuː] [liː] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] . "
" Mu Li has sent a letter . "
" 亩 李 有 发送 一个 信 . "

"慕蠡有信来了，

[ai] [təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I told him he wouldn't make a mistake .
我 讲述 他 他 不会 制作 一个 错误 .

我原说他不会误事的。"

[ˌdɪsə'sembl] [naʊ]
Disassemble now
拆卸 现在

当下拆开，

[wen] ['evriwʌn] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
When everyone gathered around to watch ,
什么时候 每个人 聚集 大约 到 手表 ,

大家聚拢看时，

[ɪn'saɪdə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] :
Insider information :
内部人士 信息 :

内言：

" ['brʌðə(r)] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['lɪŋgəd] [ɪn] ['suːdʒəu] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" Brother shouldn't have lingered in Suzhou for a few days . "
" 兄弟 不应该 有 徘徊不去 在 苏州 为了 一个 很少 天 . "

“弟不该在苏州耽搁了几天，

[ðə; ði] [weɪɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The weighing was delayed by a few days .
这 称重 曾是 延迟 经过 一个 很少 天 .

开秤迟了几日，

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] .
You need not suffer losses .
你 需要 不是 遭受 损失 .

少须吃亏，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ləʊdz] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] .
I'm afraid we won't be able to collect two thousand loads of cocoons .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 收集 二 千 负载 的 茧 .

只怕收不上二千担茧子。

" [naʊ] [ɪts] [ə'baʊt] ['fɔːti] - [θriː] ['aʊnsɪz] [pə(r)] [ləʊd] . "
" Now it's about forty - three ounces per load . "
" 现在 它是 关于 四十 - 三 盎司 每 加载 . "

现在是四十三两一担的光景。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [wiː; wi] [kænt] ['iːv(ə)n] [kə'lekt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [dæn] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [weɪt]) . "
" We can't even collect two thousand dan (a unit of weight) . "
" 我们 不能 甚至 收集 二 千 担 (一个 单元 的 重量) . "

“收不上二千担呢，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

倒不要紧，

['fɔːti] - [θriː] [teɪl] [ɪz] [dʒʌst] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
Forty - three taels is just too expensive .
四十 - 三 两 是 只是 也 昂贵的 .

只是四十三两的价钱太大了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [sel] .
I'm afraid they won't sell .
我是 害怕的 他们 惯于 卖 .

恐怕卖不出去。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe **said** **:**
钟和 说 :

仲和道:

" [faɪn] ,
" **fine** **,**
" 美好的 ,

“还好,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɜːnɪŋ] [les] [ɪz][əʊ'keɪ] .
Earning less is okay .
收入 较少的 是 好的 .

少赚些不要紧，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
As long as the goods are legitimate .
作为 长的 作为 这 商品 是 合法的 .

只要货色正路，

[wiː; wi][woʊnt] [end] [ʌp] ['luːzɪŋ] [aʊt] .
We won't end up losing out .
我们 惯于 结尾 向上 输 出去 .

总不至于吃亏。"

['evriwʌn] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
Everyone breathed a sigh of relief .
每个人 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

各人放下一头心，

['əʊnli]['boʊliən][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
Only Bolian was concerned about losing money .
仅有的 博利安 曾是 担心的 关于 输 钱 .

只伯廉虑到折本。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [endid] ,
After the drinking session ended ,
后 这 喝 会议 结束 ,

酒散后，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
They discussed writing a reply .
他们 讨论 写作 一个 回复 .

大家商量写回信。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔɪŋ] [stɔː(r)] [ə'gen] .
We went to the Shaoying store again .
我们 去 到 这 绍英 店铺 再次 .

又到少英店里，

[drɑːft][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
Draft the manuscript .
草稿 这 手稿 .

拟定稿子，

[ðə; ði]['letə(r)] [əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [ək'sept] [les] .
The letter advised him to accept less .
这 信 建议 他 到 接受 较少的 .

信中劝他少收，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Go back to Shanghai as soon as possible .
去 后退 到 上海 作为 很快 作为 可能的 .

早些回沪。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['wu'ʃi]
From then on , Wuxi
从 然后 在 , 无锡

自此无锡、

[ʃæŋ'haɪ] [sent] [tuː] ['seprət] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] .
Shanghai sent two separate letters of inquiry .
上海 发送 二 分离 信件 的 询问 .

上海不断的两处函商，

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Information has become much more readily available .
信息 有 变得 很多 更多的 容易 可用的 .

信息灵了许多。

[wen] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːm] [kə'kuːnə] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] ,
When the silkworm cocooners returned to Shanghai in twos and threes ,
什么时候 这 蚕 茧蛹 返回 到 上海 在 二 和 三 ,

到得茧客三三两两的回上海时，

[ai]['əʊnli][əd'maɪə(r)][ðə; ði]['drægən] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] ['kɒmz] ;
I only admire the dragon , but it never comes ;
我 仅有的 钦佩 这 龙 , 但 它 绝不 来 ;

只慕蠢不见来到；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ['lɛtəz] .
And there are no more letters .
和 那里 是 不 更多的 信件 .

并且连信都没有了。

['boʊliən] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praisiz] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
Bolian inquired about the market prices in Shanghai .
博利安 询问 关于 这 市场 价格 在 上海 .

伯廉打听上海市面行情，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] ,
Knowing the quality of cocoons ,
会心 这 质量 的 茧 ,

知道上等茧子，

[ˌaɪ 'tiː][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [sɪks] [teɪl] [pə(r)] [ləʊd] .
It sold for forty - six taels per load .
它 卖 为了 四十 - 六 两 每 加载 .

卖到四十六两一担，

[hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [left] [tuː; tə] [ɜːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ləʊd] .
He calculated that there were still three taels of silver left to earn from each load .
他 计算 那 那里 是 仍然 三 两 的 银 左边 到 赚 从 每个 加载 .

计算着还有三两银子一担好赚，

[ðæt] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mjuː] [lɪz] [rɪ'tɜːn] ,
That longing for Mu Li's return ,
那 渴望 为了 亩 李的 返回 ,

那盼望慕蠢回来的心，

[ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] ;
Extremely urgent ;
极其 紧迫的 ;

分外急切；

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['fæktri; 'fæktəri] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He went to the Huafa factory every day to inquire about the situation .
他 去 到 这 - 工厂 每一个 天 到 查询 关于 这 情况 .

天天到华发厂去探听，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ðeə(r)] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 .

那有影儿。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

又迟两天，

[mɔː(r)] [kə'kuːnz] [keɪm] .
More cocoons came .
更多的 茧 来了 .

茧子来的多了，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændid] [fruːt] [drɒpt] [baɪ][wʌn] [teɪl] .
The price of the candied fruit dropped by one tael .
这 价格 的 这 脯 水果 掉落 经过 一 泰尔 .

价饯就跌落一两。

['boʊliən][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Bolian was terrified .
博利安 曾是 恐惧 .

伯廉大惧，

[aɪm][dʒʌst] ['æŋkʃəs] .
I'm just anxious .
我是 只是 焦虑的 .

只是干着急，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

莫可如何。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ðæt] [naɪt] .
He didn't sleep a wink that night .
他 没有 睡觉 一个 眨眼 那 夜晚 .

这晚一夜何曾睡着。

[ai] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [dɔːn] .
I drifted off to sleep at dawn .
我 漂移 离开 到 睡觉 在 黎明 .

天明时朦胧睡去，

[ʌn'tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] ,
Until eleven o'clock ,
直到 十一 点钟 ,

直到十一点钟，

[hiː; hi] ['hæznt] ['wəʊkən] [ʌp] [jet] .
He hasn't woken up yet .
他 还没有 醒来 向上 然而 .

还未醒来。

[ʒɔŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhonghe has arrived .
钟和 有 到达的 .

仲和来了，

['ɑːftə(r)] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After knocking on the door for a while ,
后 敲门 在 这 门 为了 一个 尽管 ,

打门好一会，

['boʊliən][hæd; həd][dʒʌst]['wəʊkən][ʌp] .
Bolian had just woken up .
博利安 有 只是 醒来 向上 .

伯廉才醒过来，

['sləʊli] [pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Slowly put on your clothes .
缓慢地 放 在 你的 衣服 .

慢慢穿好衣裤，

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪz] ['əʊpənd] ,
When the door is opened ,
什么时候 这 门 是 打开 ,

开门时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɔŋ] .
It turns out to be Zhonghe .
它 转弯 出去 到 是 钟和 .

原来是仲和。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ruːdnəs] [tə'deɪ] .
I apologize for my rudeness today .
我 道歉 为了 我的 粗鲁 今天 .

“我今天失敬，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] !
I'm so sorry !
我是 所以 对不起 !

对不起的很！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ'mælətis] ?
Should we continue with the formalities ?
应该 我们 继续 和 这 手续 ?

“我们还说客套话吗?

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I came here especially to see you .
我 来了 这里 尤其 到 看 你 .

我特来看你，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] [kə'kuːn] [θɪŋ] .
It was all because of that cocoon thing .
它 曾是 全部 因为 的 那 茧 事物 .

为的就是茧子那桩事。”

['boʊliən] [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] :
Bolian asked urgently :
博利安 问 紧急 :

伯廉急问道：

" [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] , "
" Regarding the cocoons , "
" 关于 这 茧 , "

“茧子的事，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How about it ? "
如何 关于 它 ? "

怎么样？”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ai]['əʊnli] [θɔːt] [mjuː][liː][wɒz; wəz][rɪ'laɪəb(ə)l] . "
" I only thought Mu Li was reliable . "
" 我 仅有的 想法 亩 李 曾是 可靠的 . "

“我只道慕蠡是靠得住的，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [dʒəʊ] - .
Little did anyone know that he had fallen in love with Zhou Cuie .
小的 做过 任何人 知道 那 他 有 倒下 在 爱 和 周 - .

那知道他恋了个周翠娥，

[ðɪs] [dɪ'leɪd] ['aʊə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] .
This delayed our important business .
这 延迟 我们的 重要的 商业 .

就把正事耽误了。

[jæŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] .
Yang Tao'an came to see me last night .
杨 - 来了 到 看 我 最后的 夜晚 .

昨晚杨陶安来找我，

[ðə; ði] [kə'kuːn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cocoon has arrived .
这 茧 有 到达的 .

说茧子已到，

[stɪl] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Still on the ship .
仍然 在 这 船 .

还在船上。

[mjuː][liː]['set(ə)ld] [ɪn]['suːdʒəu] .
Mu Li settled in Suzhou .
亩 李 定居 在 苏州 .

慕蠡在苏州住下，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['letə(r)][hɪə(r)] .
He has a letter here .
他 有 一个 信 这里 .

他有信在此，

[jʊl] [siː] .
You'll see .
你会 看 .

你看吧。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['letə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He took the letter out of his pocket .
他 采取 这 信 出去 的 他的 口袋 .

怀中掏出信来。

['boʊliən][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian has seen it .
博利安 有 已见 它 .

伯廉看过，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

呆了一会，

[rəʊd] .
road .
路 .

道。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

“据他说，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [ləʊdz] [kə'lektɪd] ['leɪtə(r)]
The three hundred loads collected later
这 三 百 负载 集 之后

后来收的三百担，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [teɪl] .
It is forty - four taels .
它 是 四十 - 四 两 .

是四十四两。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
Such a high price is outrageous !
这样的 一个 高的 价格 是 令人愤慨 !

这般大的价目还了得?

['wʌznt] [ɔːl] [ðæt] ['efət] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
Wasn't all that effort for nothing ?
不是 全部 那 努力 为了 没有什么 ?

不是白辛苦一趟么!

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The market is declining day by day .
这 市场 是 下降 天 经过 天 .

如今行情一天天的跌下去，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
He also said that they should wait for him to come and discuss it further .
他 还 说 那 他们 应该 等待 为了 他 到 来 和 讨论 它 更远 .

他还说要等他来再议，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
Add the cost of the inn .
添加 这 成本 的 这 客栈 .

栈房钱加上去，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [meɪk] ['mʌni] ?
Where can I make money ?
在哪里 能 我 制作 钱 ?

那里能赚钱?

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Looking at this scene ,
寻找 在 这 场景 ,

看这光景，

[ðɪs] [jɪrz] [kə'kuːn] [praɪs] ,
This year's cocoon price ,
这 年 茧 价格 ,

今年茧价，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][gəʊ] ['eni] [mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] .
It's unlikely to go any more expensive .
它是 不太可能 到 去 任何 更多的 昂贵的 .

不见得再贵上去的了，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['seɪlz] [ɑː'selvz] ?
Why don't we take over the sales ourselves ?
为什么 不 我们 拿 超过 这 销售量 我们自己 ?

莫如我们作主代销了吧。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] . "
" This is inconvenient . "
" 这 是 不方便 . "

“这又不便，

[hiːl] [bleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
He'll blame it .
地狱 责备 它 .

他要怪的。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[wiː; wi][doʊnt] [bleɪm] [hɪm] .
We don't blame him .
我们 不 责备 他 .

“我们不怪他，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [bleɪm] [ˌjuː 'es] ?
How can he blame us ?
如何 能 他 责备 我们 ?

他还能怪我们么？”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [lets] [ɔːl] [get] [tə'geðə(r)] . "
" Let's all get together . "
" 我们来吧全部 得到 一起 . "

“我们且会齐了张、

['mɪstə(r)] . [ˌeɪtʃ'juː] ,
Mr . Hu ,
先生 . 胡 ,

胡二位，

[pleɪs] [ðə; ði] [kə'kuːnz] ['prɒpəli] .
Place the cocoons properly .
地方 这 茧 适当地 .

把茧子安放好，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再议。”

['boʊliən] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['nuːd(ə)lz] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian then ordered a bowl of noodles and ate it .
博利安 然后 订购 一个 碗 的 面条 和 吃 它 .

当下伯廉叫一碗面吃了，

['sætɪsfaɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli] [ə'dɪkʃ(ə)n] ,
Satisfy your early addiction ,
满足 你的 早期的 瘾 ,

过足早瘾，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ʒɑːŋ] ,
Then he went to visit Zhang ,
然后 他 去 到 访问 张 ,

便去访张、

[ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Hu and his companion .
胡 和 他的 伴侣 .

胡二人。

[ðeɪ] [faʊnd] [jæŋ] - [ə'gen] .
They found Yang Tao'an again .
他们 成立 杨 - 再次 .

又找着杨陶安，

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] [stæk] .
The cocoons were lifted onto the stack .
这 茧 是 抬起 到 这 堆 .

把茧子起上了栈，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - - [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
We returned to Sihai Shengpinglou for tea .
我们 返回 到 - - 为了 茶 .

回到四海昇平楼吃茶。

[ðen] [ðə; ði] ['brəʊkə(r)] [tʃɛn] [zɪnfuː] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Then the broker Chen Xinfu came over .
然后 这 经纪人 陈 新福 来了 超过 .

只见掮客陈新甫走了来。

['boʊliən] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] .
Bolian asked him about the market price of cocoons .
博利安 问 他 关于 这 市场 价格 的 茧 .

伯廉问他茧子行情，

- :
Xinfudao :
- :

新甫道：

" [ðɪs] [jɪə(r)] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" This year is very strange . "
" 这 年 是 非常 奇怪的 . "

“今年很奇怪，

[ðə; ði] [praɪs] ['flʌktjueit] [baɪ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [teɪl] [iːtʃ] [deɪ] .
The price fluctuates by one or two taels each day .
这 价格 波动 经过 一 或者 二 两 每个 天 .

逐天跌涨价一两，

[ðə; ði] [kə'kuːn] ['seləz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bɪznəs] .
The cocoon sellers are no longer willing to discuss business .
这 茧 卖家 是 不 更长 愿意的 到 讨论 商业 .

茧客都不肯谈买卖了。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sel] ['ɜːli] .
I didn't urge them to sell early .
我 没有 敦促 他们 到 卖 早期的 .

我也不劝他们早卖，

[praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [raɪz] [ɪ'ventʃuəli] .
Prices are bound to rise eventually .
价格 是 边界 到 上升 最终 .

横竖是要涨上去的。”

['boʊliən] ['lɪsnd] ,
Bolian listened ,
博利安 听着 ,

伯廉听了，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I feel a little relieved .
我 感觉 一个 小的 松了口气 .

略觉安心。

- :
Xinfudao :
- :

新甫道：

" [ðə; ði] [kə'kuːnz] [kə'lektɪd] [baɪ] [mjuː] [wɛŋ] "
" The cocoons collected by Mu Weng "
" 这 茧 集 经过 亩 翁 "

“慕翁收的茧子，

[ai] [hɜːd] [ɪts] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
I heard it's very expensive .
我 听到 它是 非常 昂贵的 .

听说价钱很贵，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [ləʊdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
I don't know how many loads there are .
我 不 知道 如何 许多 负载 那里 是 .

不知道有多少担。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ləʊdz] [ɒv; əv] ['siːnəri] ,
" One thousand three hundred loads of scenery ,
" 一 千 三 百 负载 的 风景 ,

“一千三百担光景，

['fɔːti] - [fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ə; eɪ] [ləʊd] !
Forty - four ounces a load !
四十 - 四 盎司 一个 加载 !

四十四两一担哩！”

[zɪnfuː] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Xinfu smiled slightly :
新福 微笑 轻微地 :

新甫微微笑道：

" [juːv] ['sʌfəd] . "
" You've suffered . "
" 你已经 遭受 . "

“吃了苦头了，

[ðɪs] [praɪs] ['dʌznt] [ɪg'zɪst][ɪn] ['wu'ʃi] .
This price doesn't exist in Wuxi .
这 价格 不 存在 在 无锡 .

通无锡没有这个行情的。”

['boʊliən] ['lɪsnd] ,
Bolian listened ,
博利安 听着 ,

伯廉听了，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默默不语。

[zɪnfuː] [ðen] [sed] :
Xinfu then said :
新福 然后 说 :

新甫又道：

[wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [jɔː(r); jə(r)] [kə'kuːnz]
When you want to sell your cocoons
什么时候 你 想 到 卖 你的 茧

“你们茧子要卖时，

" [dʒʌst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" Just look for me . "
" 只是 看 为了 我 . "

找我便了。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“那个自然。”

[zɪnfuː] ['heɪstɪli] [dɪ'pɑːtɪd] .
Xinfu hastily departed .
新福 草草 已离开 .

新甫匆匆辞去。

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

隔了三日，

[mjuː][liː][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
Mu Li has returned .
亩 李 有 返回 .

慕蠡已回，

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

各人见面，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [kə'kuːnz] .
It's nothing more than talking about cocoons .
它是 没有什么 更多的 比 说 关于 茧 .

无非谈茧子的话。

[mjuː][liː]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wʊd] [fɔːl] [laɪk] [ðɪs] .
Mu Li didn't believe the market would fall like this .
亩 李 没有 相信 这 市场 会 落下 喜欢 这 .

慕蠡不信行情这样跌落，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]['brəʊkə(r)] , [wuː] - , [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]
So he went to find a familiar broker , Wu Yuepo , to inquire about the
所以 他 去 到 寻找 一个 熟悉的 经纪人 , 吴 - , 到 查询 关于 这
['diːteɪlz] .
details .
细节 .

就去找了个熟掮客吴月坡来打听细底。

[muːn] [sləʊp] :
Moon Slope :
月亮 坡 :

月坡道：

" ['fɒrən] [sɪlk] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒmən] ['evri] [jɪə(r)] . "
" Foreign silk is becoming more and more common every year . "
" 外国的 丝绸 是 成为 更多的 和 更多的 常见的 每一个 年 . "

“外国丝一年多似一年，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːrtʃənt]
Chinese merchants
中国人 商人

中国商家，

[wɒt] [həʊp] [ɪz] [ðeə(r)] [left] ?
What hope is there left ?
什么 希望 是 那里 左边 ?

还有甚么指望呢！

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [praɪs] [kwəʊt] .
They created a price quote .
他们 创建 一个 价格 引用 .

他们一个行情做出来，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əb'dʒekʃnz] .
I'm not afraid of your objections .
我是 不是 害怕的 的 你的 反对意见 .

不怕你们不依。

[ai][hæv; həv] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [flɔːz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
I have seen through the flaws in it .
我 有 已见 通过 这 缺陷 在 它 .

我是看透了其中毛病，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
I'm afraid the only option is to fall down .
我是 害怕的 这 仅有的 选项 是 到 落下 向下 .

恐怕只有落下去，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [raɪz] .
It won't rise .
它 惯于 上升 .

不会涨出来，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
I advise you to get out of here as soon as possible .
我 建议 你 到 得到 出去 的 这里 作为 很快 作为 可能的 .

劝你们早些出脱吧。

[sel] [ðəʊz] [θriː] ['hʌndrəd] [ləʊdz] [æz; əz][pə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
Sell those three hundred loads as per the original price .
卖 那些 三 百 负载 作为 每 这 原来的 价格 .

那三百担照本卖，

[ɜːn] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['θaʊz(ə)nd] [ləʊdz] .
Earn one thousand taels of silver for every thousand loads .
赚 一 千 两 的 银 为了 每一个 千 负载 .

一千担赚一千银子，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪts] [laɪk] [ɔːl] [ðæt] ['efət] ['weɪstɪd] .
For example , it's like all that effort wasted .
为了 例子 , 它是 喜欢 全部 那 努力 浪费 .

譬如白辛苦一趟吧。”

[mjuː][liː] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Mu Li wouldn't listen .
亩 李 不会 听 .

慕蠡那里肯听。

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

['bəʊliən] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Bolian advised him to get rid of the situation as soon as possible .
博利安 建议 他 到 得到 摆脱 的 这 情况 作为 很快 作为 可能的 .

伯廉倒也劝他早出脱为是。

[mjuː][liː][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Mu Li is a wealthy young master .
亩 李 是 一个 富裕 年轻的 掌握 .

慕蠡是富家公子，

[nɒt] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ,
Not worrying about making or losing money ,
不是 令人担忧 关于 制作 或者 输 钱 ,

不在赚钱折本上计较，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][get] ['əʊvə(r)] [ðɪs] .
We have to get over this .
我们 有 到 得到 超过 这 .

总要拗过这口气来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [dəʊnt] ['wʌri] . "
" Please don't worry . "
" 请 不 担心 . "

“诸位不须着急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
It is best to wait patiently .
它 是 最好的 到 等待 耐心 .

只宜静候，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['gæmb(ə)l] [ɒn] [hɪm] .
I'm going to take a gamble on him .
我是 去 到 拿 一个 赌博 在 他 .

我倒要博他一博。

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
Making money in the future
制作 钱 在 这 未来

将来赚钱,

[dɪ'vaɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] ;
Divide equally among everyone ;
划分 同样地 之中 每个人 ;

大家均分;

[lɒs] [ɒv; əv] ['mʌni]
Loss of money
损失 的 钱

折本,

[aɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] !
I'll accept it all by myself !
患病的 接受 它 全部 经过 我 !

我一人独认便了!"

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

"这话当真么?"

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [huz] ['laɪɪŋ] ? "
" Who's lying ? "
" 谁是 说谎 ? "

"那个说假话呢?

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信,

[ai] [kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] !
I can write a written agreement !
我 能 写 一个 书面 协议 !

我可写下字据来!"

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道:

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !

"说那里话!

" ['sɪəriəsli] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] . "
" Seriously , let's discuss this further . "
" 严重地 , 我们来吧 讨论 这 更远 . "

正经我们从长计议。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ai] [laɪk] [ˌstreɪt'fɔːwədnəs] .
I like straightforwardness .
我 喜欢 直率 .

“我是喜爽快的，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['evriwʌn] ['wʌriɪŋ] ,
To avoid everyone worrying ,
到 避免 每个人 令人担忧 ,

省得大家担心，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] . "
" It would be better if I did it all by myself . "
" 它 会 是 更好的 如果 我 做过 它 全部 经过 我 . "

莫如我一人独做好些。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst] ['kɪdɪŋ] . "
" You're just kidding . "
" 你是 只是 开玩笑 . "

“说顽话哩，

['mɪstə(r)] . [mjuː] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] !
Mr . Mu , there's no need to worry !
先生 . 亩 , 有 不 需要 到 担心 !

慕翁不必多心！

[lets] [gəʊ] [iːt] [sʌm; səm] ['westən] [fuːd] .
Let's go eat some Western food .
我们来吧 去 吃 一些 西 食物 .

我们吃番菜去吧。”

[naʊ] ['evriwʌn] [wɔːks] [tuː; tə] [dʒɪn] [gʌ] [ʃiː'æŋ] ,
Now everyone walks to Jin Gu Xiang ,
现在 每个人 散步 到 斤 顾 向 ,

当下大家走到金谷香，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
After eating the vegetables ,
后 吃 这 蔬菜 ,

吃完番菜，

['boʊliən] ['pʊld] [ʒɔŋ] [ə'lɒŋ] .
Bolian pulled Zhonghe along .
博利安 拉 钟和 沿着 .

伯廉拉了仲和，

[stɪl] , [ai] [leɪ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [læmp] [ɪn] [kiːjuːɑːn] ['gɑːd(ə)n] .
Still , I lay down by the lamp in Qiyuan Garden .
仍然 , 我 躺 向下 经过 这 灯 在 其源 花园 .

仍到绮园躺烟灯，

[bɪ'fɔː(r)] [ai]['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pʌf] ,
Before I even finished taking a puff ,
前 我 甚至 完成的 采取 一个 噗 ,

还没吸完一口，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fæməli] [keɪm] [ə'gen] .
That little monkey from the family came again .
那 小的 猴 从 这 家庭 来了 再次 .

那小家人猴儿又来了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɑːstə(r)][wuː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" Master Wu has come to see the master . "
" 掌握 吴 有 来 到 看 这 掌握 . "

“伍师爷来找老爷，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ʃɒp] ,
Speaking of the three thousand taels of silver in the flower shop ,
请讲 的 这 三 千 两 的 银 在 这 花 店铺 ,

说那花行里的三千银子，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . . .
If you don't pay it back . . .
如果 你 不 支付 它 后退 . . .

要再不还时，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
The police are coming .
这 警察 是 未来 .

巡捕要来了。

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [tiː] [æt; ət] - [tə'mɒrəʊ] .
He invited the master to have tea at Sanwanchang tomorrow .
他 受邀 这 掌握 到 有 茶 在 - 明天 .

他约老爷明天在三万昌吃茶，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Let's discuss this matter .
我们来吧 讨论 这 事情 .

议这桩事。”

['boʊliən][wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Bolian was alarmed and at a loss .
博利安 曾是 惊慌 和 在 一个 损失 .

伯廉惊忧无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ʒɔŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
They had no choice but to tell Zhonghe the truth .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 钟和 这 真相 .

只得把实情告知仲和。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

“你为什么不早说？

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Three thousand taels of silver ,
三 千 两 的 银 ,

三千两银子，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

算不得什么事，

[duː; də] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['piːp(ə)l] ?
Do they also need to use the police to intimidate people ?
做 他们 还 需要 到 使用 这 警察 到 威吓 人们 ?

也要把巡捕来吓唬人？

[jɔː(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][dʒɪn] ,
Your General Manager Jin ,
你的 一般的 经理 斤 ,

你们那金总办，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['peti] !
That's incredibly petty !
那就是 难以置信 小气 !

也太器量小些！”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是？

[hiː; hi]['væljuːd] ['evri] ['peni] ['haɪli] .
He valued every penny highly .
他 有价值的 每一个 一分钱 高度 .

他一文钱都看得甚大，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi] [rɪpt] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - , - [ju'ɑːn] .
I'd rather be ripped off for 18 , 000 yuan .
ID 相当 是 撕裂 离开 为了 - , - 元 .

宁可被人家一竹杠敲一万八千，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] ;
Then there was no sound ;
然后 那里 曾是 不 声音 ;

就不则声；

[ai] ['bɒrəʊd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ['mænə(r)] .
I borrowed three thousand taels in a proper and respectful manner .
我 借来的 三 千 两 在 一个 恰当的 和 尊重 方式 .

我规规矩矩的借用三千两，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
He also explained it to him .
他 还 解释 它 到 他 .

还合他说明了，

[ðeɪ] [woʊnt]['iːv(ə)n] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [mʌtʃ] [feɪs] .
They won't even give me this much face .
他们 惯于 甚至 给 我 这 很多 脸 .

就不给我这点儿面子。

[ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I know about this .
我 知道 关于 这 .

这事我知道，

[wuː] ['ʃiːfuː] [wɒz; wəz] ['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] .
Wu Shifu was stirring things up inside him .
吴 师父 曾是 搅拌 事物 向上 里面 他 .

那伍实甫在里面挑拨他，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)]
Wanting to please the general manager
想要 到 请 这 一般的 经理

想讨总办的好，

" [ðev] ['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [dʒɒb] [ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] ! "
" They've taken away my job of organizing the flowers ! "
" 他们有 已采取 离开 我的 工作 的 组织 这 花朵 ! "

夺我这办花的事儿哩。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [tuː] [ɪn'sɪdiəs] . "
" This person is too insidious . "
" 这 人 是 也 阴险 . "

“这人也太阴险了。

['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['iːzɪə] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] .
Foreigners are indeed easier to work with .
外国人 是 的确 更轻松 到 工作 和 .

到底外国人好共事，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [juːz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ən'les] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [trʌst] [ðem; ðəm] ;
He wouldn't use the person unless he didn't trust them ;
他 不会 使用 这 人 除非 他 没有 相信 他们 ;

他除非不信这个人就不用；

[wiː; wi] [niːd] [hɪm] .
We need him .
我们 需要 他 .

要用了他，

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] ['meθədz] ['ʌðə(r)z] [traɪ] ,
No matter what methods others try ,
不 事情 什么 方法 其他的 尝试 ,

随你别人想尽千方百计，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
To attack this person ,
到 攻击 这 人 ,

要攻讦这人，

[hiː; hi] ['nevə(r)] ['lisən] .
He never listens .
他 绝不 听着 .

他总不听的。

[jɔː(r); jə(r)] ['mætə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Your matter is not important .
你的 事情 是 不是 重要的 .

你的事不要紧，

[aɪl] [lend] [juː; jʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [bæk] .
I'll lend you three thousand taels of silver to pay him back .
患病的 借 你 三 千 两 的 银 到 支付 他 后退 .

我借给你三千银子还他，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] !
Let's see what he has to say !
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 !

看他怎么说！

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)]['faɪərz][juː; jʊ]
If the general manager fires you
如果 这 一般的 经理 火灾 你

要是总办辞你，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

也不怕，

[ai] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] .
I recommend you go to the tea shop .
我 推荐 你 去 到 这 茶 店铺 .

我荐你到茶栈里去。

[ʒɑːŋ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [frend] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Zhang Laosi asked me to find a friend the day before yesterday .
张 老挝 问 我 到 寻找 一个 朋友 这 天 前 昨天 .

张老四前天还托我找朋友哩。”

['boʊliən][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Bolian was extremely grateful .
博利安 曾是 极其 感激的 .

伯廉感激不尽。

['ɑːftə(r)] ['sməʊkɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] [ʒɔŋ] .
After smoking , he returned home with Zhonghe .
后 吸烟 , 他 返回 家 和 钟和 .

烟后就同仲和回行，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [ɪn] ['prɒmɪsəri] [nəʊts] .
Three thousand taels of silver were paid in promissory notes .
三 千 两 的 银 是 有薪酬的 在 期票 笔记 .

打了三千两的银票，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['boʊliən] .
Give it to Bolian .
给 它 到 博利安 .

交给伯廉。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['boʊliən][gɒt] [ʌp] [leɪt] .
Bolian got up late .
博利安 得到 向上 晚的 .

伯廉起得迟了，

['ʃiːfuː] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Shifu had been waiting outside for quite some time .
师父 有 到过 等待 外部 为了 相当 一些 时间 .

实甫已在外面等了多时，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

见面后，

['boʊliən] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
Bolian gave a speech .
博利安 给予 一个 演讲 .

伯廉很发一场话，

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] .
He disregarded their friendship .
他 被忽视 他们的 友谊 .

道他不顾交情。

['ʃiːfuː] [sed] :
Shifu said :
师父 说 :

实甫道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" It has nothing to do with me . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 我 . "

“须不干我事，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kɑːˌliːgz] [fɔːlt] .
This is your colleague's fault .
这 是 你的 同事 过错 .

这是你同事不好，

[ai] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] .
I spoke with the general office .
我 辐 和 这 一般的 办公室 .

到总办那里说过话，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] .
I was dispatched by the General Office .
我 曾是 已派出 经过 这 一般的 办公室 .

我是奉总办差遣，

[ai] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I cannot refuse to talk to you .
我 不能 拒绝 到 讲话 到 你 .

不能不合你接谈。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] :
In my humble opinion :
在 我的 谦逊的 观点 :

据我的愚见：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯翁，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [det] [wɪð] [hɪm] .
Let's settle this debt with him .
我们来吧 定居 这 债务 和 他 .

还是合他结清了这注帐吧，

[lets] [pɑːt] [weɪz] ['æmɪkəbli] .
Let's part ways amicably .
我们来吧 部分 方式 友好地 .

大家好聚好散，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美。”

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪz][hɪə(r)] .
The silver is here .
这 银 是 这里 .

“银子是有在这里，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][pɔː(r); pʊə(r)]
Although I am poor
虽然 我 是 贫穷的

我虽然穷，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [stiːl] [ˈsʌmwʌn] [ˈɛlsɪz] [ˈmʌni] ?
Why would you steal someone else's money ?
为什么 会 你 偷 某人 其他人的 钱 ?

何至拐人家的银子呢。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbæŋknəuts] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈʃiːfuː] .
He took out the banknotes and showed them to Shifu .
他 采取 出去 这 钞票 和 显示 他们 到 师父 .

把银票取出给实甫看。

[ˈʃiːfuː] [sed] :
Shifu said :
师父 说 :

实甫道：

" [ˈeksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极了！

[æz; əz][ai] [ˈpriːviəsli] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɒfɪs] ,
As I previously stated in the General Office ,
作为 我 之前 声明 在 这 一般的 办公室 ,

我原合总办说过，

[ˈʌŋk(ə)l][ˌbiː ˈəʊ][ɪz] [nɒt] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n] .
Uncle Bo is not that kind of person .
叔叔 波 是 不是 那 种类 的 人 .

伯翁不是那种人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

尽可放心，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈtɪmɪd] .
Unfortunately , the general manager was timid .
很遗憾 , 这 一般的 经理 曾是 胆小 .

争奈总办胆小，

['despərət]
Desperate
绝望的

急得没法，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
They almost went to court .
他们 几乎 去 到 法庭 .

差一点儿要打官司，

[ai][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
I was the one who stopped them .
我 曾是 这 一 WHO 停止 他们 .

还是我从中阻挡的。

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['bæŋknəʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Please give me this banknote to return it .
请 给 我 这 钞票 到 返回 它 .

这银票交给我代还吧。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] . "
" I will deliver it in person . "
" 我 将要 递送 它 在 人 . "

“我自己当面交。

[jʊr; jər] ['wʌrid] ?
You're worried ?
你是 担心 ?

你不放心，

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" Let's go together . "
" 我们来吧 去 一起 . "

同去便了。”

[ʃiː] ['fuː][wɒz; wəz] ['helpləs] .
Shi Fu was helpless .
史 傅 曾是 无助 .

实甫无奈。

[ðə; ði] [tuː] ['haɪəd][ə; eɪ][kɑː(r)] .
The two hired a car .
这 二 雇用 一个 车 .

二人雇了车子，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [tə'geðə(r)] .
We went to Yangshupu together .
我们 去 到 杨树浦 一起 .

同到杨树浦。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][dʒɪn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
At this time , General Manager Jin had already arrived at the office .
在 这 时间 , 一般的 经理 斤 有 已经 到达的 在 这 办公室 .

这时金总办已到公事房。

['ʃiːfuː] [tʊk] - [hænd] .
Shifu took Bolian's hand .
师父 采取 - 手 .

实甫领了伯廉，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
The General Office of the Association .
这 一般的 办公室 的 这 协会 .

同会总办。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [sed] [tuː; tə]['bəʊliən] :
Zhonghua said to Bolian :
中华 说 到 博利安 :

仲华对伯廉道：

" [juː; jʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [θriː] [deɪz] , "
" You promised to return the money in three days , "
" 你 承诺 到 返回 这 钱 在 三 天 , "

"你答应我三天交还银子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][gəʊ][ænd; ənd]['nevə(r)] [kʌm] [bæk] ?
How could it go and never come back ?
如何 可以 它 去 和 绝不 来 后退 ?

如何一去不来，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [səʊ] [ʌn'trʌstwɜːði] .
It's rare to see someone so untrustworthy .
它是 稀有的 到 看 某人 所以 不可信赖的 .

少见这样没信的。"

['bəʊliən][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz]['hʌmb(ə)l][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [lɑːst] [taɪm] .
Bolian was not as humble as he had been last time .
博利安 曾是 不是 作为 谦逊的 作为 他 有 到过 最后的 时间 .

伯廉不似上回那样谦恭，

[hiː; hi] ['iːgəli] [sed] :
He eagerly said :
他 急切地 说 :

抢着说道：

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)] ?
How could I not have received a letter ?
如何 可以 我 不是 有 已收到 一个 信 ?

"我怎样没信？

['sɪlvə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] [kə'mɒdəti] .
Silver is a hard commodity .
银 是 一个 难的 商品 .

银子是硬货，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['bɒrəʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I have already borrowed it ,
我 有 已经 借来的 它 ,

我既借用了，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
There is always a way to get it back .
那里 是 总是 一个 方式 到 得到 它 后退 .

总要设法才得归还。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] .
It was you who instructed me .
它 曾是 你 WHO 指示 我 .

原是你吩咐我，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['mʌni] , [dəʊnt]['bɒðə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
If you don't have money , don't bother coming to see me .
如果 你 不 有 钱 , 不 打扰 未来 到 看 我 .

没银子休来见的，

[ai][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] .
I was simply following orders .
我 曾是 简单地 下列的 订单 .

我是遵命而行。”

[dʒɒŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Hua was furious and said :
钟 华 曾是 狂怒 和 说 :

仲华大怒道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] !
What kind of talk is that !
什么 种类 的 讲话 是 那 !

“你这算什么话！

[ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ɪz(ə)nt] [maɪn] .
The silver isn't mine .
这 银 不是 矿 .

银子不是我的，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ,
If you don't pay it back ,
如果 你 不 支付 它 后退 ,

你要不还，

['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
Someone will come and ask you for it !
某人 将要 来 和 问 你 为了 它 !

自有人来同你讨！”

['boʊliən] [snіә] :
Bolian sneered :
博利安 冷笑 :

伯廉冷笑道：

" [ðə; ði]['sɪlvə(r)][juː; jʊ]['fəʊldɪd] , "
" The silver you folded , "
" 这 银 你 折叠 , "

“你折阅的银子，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] .
That's quite a lot .
那就是 相当 一个 很多 .

也就不少，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ?
Whom should we ask for it from ?
谁 应该 我们 问 为了 它 从 ?

向那个讨去?

[aɪm][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] .
I'm here today to return the money .
我是 这里 今天 到 返回 这 钱 .

我今天是来还银子的，

[doʊnt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

你休要动气。”

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Zhonghua heard him say he had come to repay the money .
中华 听到 他 说 他 有 来 到 偿还 这 钱 .

仲华听他说来还银子，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)]['æŋgə(r)]['ɪntuː][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Unconsciously , she turned her anger into joy and said :
不知不觉 , 她 转向 她 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

不觉回嗔作喜道:

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老兄,

[səʊ] [juːv] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['mʌni] ?
So you've really come to return the money ?
所以 你已经 真的 来 到 返回 这 钱 ?

果然来还银子么?

['brʌðə(r)] , [ai] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [juː; jʊ] !
Brother , I misunderstood you !
兄弟 , 我 被误解 你 !

兄弟错怪了你!”

['boʊliən] ['tʃʌkl] ['kəʊldli] .
Bolian chuckled coldly .
博利安 轻笑 冷冷地 .

伯廉呵呵冷笑,

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [nəʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
He took out a silver note from his sleeve and handed it over .
他 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 袖子 和 递交 它 超过 .

袖中取出银票交上。

[dʒɒŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bæŋknəuts] .
Zhong Hua carefully examined the banknotes .
钟 华 小心 检查 这 钞票 .

仲华细认银票,

[ɪts] [frɒm; frəm] [tʃʌn] [taɪ] [dʒwɑːŋ] .
It's from Chun Tai Zhuang .
它是 从 春 泰 庄 .

是纯泰庄的,

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [feɪk] .
It's unlikely to be fake .
它是 不太可能 到 是 伪造的 .

料想不至做假,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] ['ʃiːfuː] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .
He then asked Shifu to go with him to check the tickets .
他 然后 问 师父 到 去 和 他 到 查看 这 门票 .

就叫实甫同他去验票。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [dʒʌst][duː; də][ðə; ði] ['testɪŋ] . "
" Just do the testing . "
" 只是 做 这 测试 . "

“尽验便了。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [raɪt] [naʊ] .
There's no way right now .
有 不 方式 正确的 现在 .

当下没法,

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd]['verɪfaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .
We had no choice but to go and verify that it was true .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 核实 那 它 曾是 真的 .

只得同去验过是真。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wuː] ['ʃiːfuː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][dʒɪn] .
Wu Shifu received a note from General Manager Jin .
吴 师父 已收到 一个 笔记 从 一般的 经理 斤 .

伍实甫奉到金总办条子，

[hiː; hi] [tʊk] - [hænd] .
He took Bolian's hand .
他 采取 - 手 .

接伯廉的手。

['boʊliən][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] [muːv] .
Bolian had anticipated this move .
博利安 有 预期 这 移动 .

伯廉早知有此一举，

[ðen] [wiːl; wil][ɪk'spleɪn][ɔːl][ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['klɪəli] .
Then we'll explain all the accounts clearly .
然后 出色地 解释 全部 这 账户 清楚地 .

就把各帐交代清楚。

[bæk] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Back in Shanghai ,
后退 在 上海 ,

回到上海，

['fiːlɪŋ] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
Feeling very uncomfortable
感觉 非常 不舒服

满心不自在，

[gəʊ][tuː; tə] [ʒɔŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm][jɔː(r); jə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
Go to Zhonghe to tell him your grievances .
去 到 钟和 到 告诉 他 你的 不满 .

去找仲和诉说冤苦。

[ʒɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ɒn][ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] .
Zhonghe also felt indignant on their behalf .
钟和 还 毛毡 愤怒 在 他们的 代表 .

仲和也代为不平，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] :
He offered a few words of comfort :
他 提供 一个 很少 字 的 舒适 :

宽慰了几句道：

[aɪm] ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [tə'mɒrəʊ] .
I'm seeing Zhang Laosi tomorrow .
我是 看到 张 老挝 明天 .

“我明天见张老四，

[aɪl] ['defɪnətli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll definitely find a way to make things convenient for you .
患病的 确实 寻找 一个 方式 到 制作 事物 方便的 为了 你 .

一准替你设法便了。

[ɪts] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['kæləsɪz] .
It's about our calluses .
它是 关于 我们的 老茧 .

倒是我们茧子的事，

['veri] [bæd] .
Very bad .
非常 坏的 .

很不好，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] ['fɔːlən] [tuː; tə] ['θɜːti] - [naɪn] [teɪl] .
It has now fallen to thirty - nine taels .
它 有 现在 倒下 到 三十 - 九 两 .

如今跌到三十九两了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] ['fɜːðə(r)] ,
If it falls further ,
如果 它 瀑布 更远 ,

再跌下去，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [luːz] [ɔːl] ['aʊə(r)]['kæpɪt(ə)l] !
I'm afraid we'll lose all our capital !
我是 害怕的 出色地 失去 全部 我们的 首都 !

只怕我们本钱都要折光哩！”

[ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] , ['boʊliən]
These past two days , Bolian
这些 过去的 二 天 , 博利安

伯廉这两天，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kæləs] .
There's no time to discuss the callus .
有 不 时间 到 讨论 这 胼胝体 .

没工夫理论到茧子，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ʒɔŋ] [seɪ] [ðɪs] ,
Upon hearing Zhonghe say this ,
之上 听力 钟和 说 这 ,

听见仲和这般说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

大吃一惊道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" We should divide the goods . "
" 我们 应该 划分 这 商品 . "

“我们莫如分货，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] [ðəm'selvz] .
Everyone should go and sell them themselves .
每个人 应该 去 和 卖 他们 他们自己 .

各人自己去卖吧。

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'kuːp] [maɪ] ['lɒsɪz] .
I just want to recoup my losses .
我 只是 想 到 补偿 我的 损失 .

我是只想捞回本钱，

['fɔːtʃənətli] , [aɪm] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Fortunately , I'm doing something else .
幸运的是 , 我是 正在做 某物 别的 .

还好做别的事业。

[mjuː] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [tuː] ['stʌbən] .
Mu Weng was too stubborn .
亩 翁 曾是 也 固执的 .

慕翁太执性，

[wen] [hiː; hi][dɪd] ,
When he did ,
什么时候 他 做过 ,

依了他时，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːp] [ðeə(r)] [ɪn'vestmənt] .
They definitely won't be able to recoup their investment .
他们 确实 惯于 是 有能力的 到 补偿 他们的 投资 .

定然捞不回本钱。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ək'septɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] .
Although he claimed to have suffered losses , he insisted on accepting them alone .
虽然 他 声称 到 有 遭受 损失 , 他 坚持 在 接受 他们 独自的 .

他虽说折本独认，

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] .
Just saying .
只是 说 .

不过说说罢了，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! "
" Of course not ! "
" 的 课程 不是 ! "

那里肯呢！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðæts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“那倒论不定，

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ,
This man was originally a savage ,
这 男人 曾是 起初 一个 野蛮的 ,

这人本是个赛阔的，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['flætəri] ,
Just a few words of flattery ,
只是 一个 很少 字 的 奉承 ,

只消恭维几句，

[aɪm][ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt][dʒʌst] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid they won't just admit it .
我是 害怕的 他们 惯于 只是 承认 它 .

怕不独认了去。

[ðæts] [waɪ] [ai] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] .
That's why I made an agreement with the fourth brother .
那就是 为什么 我 制成 一个 协议 和 这 第四 兄弟 .

我所以合老四约定，

[ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .
The cocoon is under his control .
这 茧 是 在下面 他的 控制 .

这茧子听他做主，

[lɒst] ['mʌni]
Lost money
丢失的 钱

折了本，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's see how he explains it .
我们来吧 看 如何 他 解释 它 .

看他怎么交代便了。

[ɪf] [wiː; wi] [splɪt] [ðə; ði] [kə'kuːn]
If we split the cocoon
如果 我们 分裂 这 茧

分茧的话，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [gʊd] ,
Although it's good ,
虽然 它是 好的 ,

虽然不错，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
They have already suffered a loss .
他们 有 已经 遭受 一个 损失 .

已自吃亏，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

你仔细想想。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] ['riːəli] [əd'maɪə(r)][juː; jʊ] . "
" I really admire you . "
" 我 真的 钦佩 你 . "

“我真佩服你，

['siːɪŋ] [θɪŋz] ['klɪəli] !
Seeing things clearly !
看到 事物 清楚地 !

看得透彻！

[maɪ] [smɔːl] [ʃeə(r)] ,
My small share ,
我的 小的 分享 ,

我这小股分，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .

也没什么说头，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
It's up to everyone .
它是 向上 到 每个人 .

随着大家怎样便了，

" [aɪl] [get] [maɪ] [ʃeə(r)] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] . "
" I'll get my share no matter what . "
" 患病的 得到 我的 分享 不 事情 什么 . "

横竖也少不了我的。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['boʊliən] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʒɔŋ] .
Bolian bid farewell to Zhonghe .
博利安 出价 告别 到 钟和 .

伯廉别了仲和，

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːl] [æt; ət] [wæŋ] - [haʊs] .
We had a simple meal at Wang Baoxian's house .
我们 有 一个 简单的 一顿饭 在 王 - 房子 .

到王宝仙家里吃了便饭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

自回寓处。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两天，

[ʒɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [siː] [ʒɑːŋ] [tə'geðə(r)] .
Zhonghe invited him to go see Zhang Laosi together .
钟和 受邀 他 到 去 看 张 老挝 一起 .

仲和招呼他同去见了张老四，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] .
We are acquaintances in this department .
我们 是 熟人 在 这 部门 .

本系熟人，

['meni] [fɔ'mælətis] [wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] .
Many formalities were waived .
许多 手续 是 放弃 .

免了好些礼节。

['boʊliən] [ðen] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [tiː] [haʊs] .
Bolian then moved his luggage into Tianxin Tea House .
博利安 然后 已搬 他的 行李 进入 天心 茶 房子 .

伯廉就将行李搬入天新茶栈。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
He was only in charge of the accounts .
他 曾是 仅有的 在 收费 的 这 账户 .

不过是管的帐目，

[nɒt] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ,
Not much difference ,
不是 很多 不同之处 ,

没甚出入，

[ɪts] ['nəʊweə(r)][nɪə(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['mɑːkɪt] [æk'tɪvətiz] .

It's nowhere near as good as the flower market activities .

它是 无处 靠近 作为 好的 作为 这 花 市场 活动 .

远不如花行活动了。

[wʌn] [deɪ] ,

one day ,

一 天 ,

一天，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [men] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] .

Suddenly , three men from Guangdong came looking for Zhang Laosi .

突然 , 三 男人 从 粤 来了 寻找 为了 张 老挝 .

忽有三位广东人来找张老四，

['boʊliən] [rɪ'siːvd] [hɪm] .

Bolian received him .

博利安 已收到 他 .

伯廉接见，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] .

Ask for my name .

问 为了 我的 姓名 .

通问姓名。

['pɜːs(ə)n] ['weərɪŋ] ['glɑːsɪz] ,

person wearing glasses ,

人 穿着 眼镜 ,

一位戴眼镜的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [əʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌeɪ 'əʊ] .

His surname is Ou and his given name is Ao .

他的 姓 是 你的 和 他的 给定 姓名 是 奥 .

姓欧名鳌，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [daɪʃən] .

His courtesy name was Daishan .

他的 礼貌 姓名 曾是 岱山 .

表字戴山。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [griːn] [kreɪp] [ʃɜːt] ,

A person wearing a light green crepe shirt ,

一个 人 穿着 一个 光 绿色的 绉 衬衫 ,

一位穿葱绿湖绉单衫的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [kwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jʌʒɔŋ] .

His surname is Kuang and his given name is Yuzhong .

他的 姓 是 匡 和 他的 给定 姓名 是 榆中 .

姓邝名豫中，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [zɪhwə] .

His courtesy name was Zihua .

他的 礼貌 姓名 曾是 紫花 .

表字子华。

[ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊb] ,

A man wearing an official robe ,

一个 男人 穿着 一个 官方的 长袍 ,

一位穿官纱大衫的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz]['lʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

His surname was Lu and his given name was Shangyi .

他的 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓卢名商彝，

[bi'ɑːoʊ][ˌziː'aɪ] - .
Biao Zi Boqi .
彪 zi - .

表字伯器。

[ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
All three are from Chaozhou .
全部 三 是 从 潮州 .

三位都是潮州人。

['boʊliən] [ɑːskt] [ðem; ðəm] :
Bolian asked them :
博利安 问 他们 :

伯廉问他们：

" [wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)] ? "
" What business do you have with my master ? "
" 什么 商业 做 你 有 和 我的 掌握 ? "

“找敝东什么事?

[hiːz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd]['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
He's still at the mansion and hasn't arrived yet .
他是 仍然 在 这 大厦 和 还没有 到达的 然而 .

他还在公馆没来哩。”

[daɪ] [ʃæn] [sed] , " [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [tiː] - ['meɪkɪŋ] ['kʌmpəni] . "
Dai Shan said , " We want to start a tea - making company . "
戴 山 说 , " 我们 想 到 开始 一个 茶 - 制作 公司 . "

戴山道“我们想开个制茶公司。

[tə'deɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] ['ɪndəstri] ,
Today's Chinese tea industry ,
今天的 中国人 茶 行业 ,

如今中国茶业，

['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [skeəs] .
Sales are becoming increasingly scarce .
销售量 是 成为 日益 稀少 .

日见销乏，

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɪndiə] ,
It is India ,
它 是 印度 ,

是印度、

[ðeə(r)] [ɪz][mɔː(r)] [tiː] [prə'djuːst] [ɪn] [sɪ'lɒn] .
There is more tea produced in Ceylon .
那里 是 更多的 茶 生产 在 锡兰 .

锡兰产的茶多了。

[ðeɪ] [əʊn] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
They own a company .
他们 自己的 一个 公司 .

他们是有公司的，

['evriθɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['plɑːntɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːvɪstɪŋ] [tiː] .
Everything related to planting and harvesting tea .
一切 有关的 到 种植 和 收割 茶 .

一切种茶采茶的事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['biːɪŋ] ['mɒnɪtəd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ;
They were all being monitored by people sent by the company ;
他们 是 全部 存在 监测 经过 人们 发送 经过 这 公司 ;

都是公司里派人监视着；

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [tiː] ,
Besides , his tea ,
除了 , 他的 茶 ,

况且他那茶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [mə'ʃiːn] .
It is made by machine .
它 是 制成 经过 机器 .

是用机器所制，

['fɒrənəz] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] .
Foreigners like to eat this .
外国人 喜欢 到 吃 这 .

外国人喜吃这种，

[ai] [dʒʌst] [fiːl] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] [hæz; həz] [nəʊ] ['fleɪvə(r)] .
I just feel that Chinese tea has no flavor .
我 只是 感觉 那 中国人 茶 有 不 味道 .

只觉中国茶没味。

[ai] [rɪ'membə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
I remember more than ten years ago ,
我 记住 更多的 比 十 年 前 ,

我记得十数年前，

[ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] [ɪk'spɔːts] ,
Chinese tea exports ,
中国人 茶 出口 ,

中国茶出口，

[ʌp] [tuː; tə] [wʌn] , - , - [dæn] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [weɪt]) ,
Up to 1 , 889 , 000 dan (a unit of weight) ,
向上 到 1 , - , - 担 (一个 单元 的 重量) ,

多至一百八十八万九千多担，

['leɪtə(r)] , ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] [wʌn] . [ˌtuː'tuː] ['mɪljən] [dæn] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] .
Later , only a little over 1 . 2 million dan were produced .
之后 , 仅有的 一个 小的 超过 1 . 2 百万 担 是 生产 .

后来只一百二十几万担了。

['grædʒuəli] [dɪ'kriːs]
Gradually decrease
逐步地 减少

逐渐减少，

[wʌts] [left] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [duː; də] ?
What's left for tea merchants to do ?
是什么 左边 为了 茶 商人 到 做 ?

茶商还有什么生色呢！

[maɪ] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [stɑːt] [ðɪs] ['kʌmpəni]
My idea to start this company
我的 主意 到 开始 这 公司

我开这个公司的主意，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðeə(r)] [raɪts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] .
They wanted to regain their rights and interests .
他们 通缉 到 恢复 他们的 权利 和 兴趣 .

是想挽回利权，

[lɜːn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['meθədz] ,
Learn the Indian methods ,
学习 这 印度 方法 ,

学印度的法子，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [heɪuːən] ['vɪlɪdʒ] [ə'griːd] .
The residents of Heyuan Village agreed .
这 居民 的 河源 村庄 同意 .

合园户说通，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['mænɪdʒə(r)] .
It belongs to our manager .
它 属于 到 我们的 经理 .

归我们经理。

[kɔːl] [ɒn] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [ju'naɪt] [æz; əz] [wʌn] .
Call on farmers and merchants to unite as one .
称呼 在 农民 和 商人 到 团结 作为 一 .

叫园户合商家联成一气，

[ðə; ði] ['skætəd] ['gɑːd(ə)n] ['haʊshoʊldz] ,
The scattered garden households ,
这 疏散 花园 家庭 ,

把四散的园户，

[fɔːm] [ə; eɪ] [gruːp]
Form a group
形式 一个 团体

结成个团体，

[ə; eɪ] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['bɪznəsmæn]
A mediocre businessman
一个 平庸 商人

凑合的商人，

['meɪbi] [stɑːt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
Maybe start a company .
或许 开始 一个 公司 .

也许做一公司。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[tiː] ['meɪkɪŋ] ['meθədz]
Tea making methods
茶 制作 方法

制茶的法子，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['temprəri] ['mænpaʊə(r)] [ɪz] [juːst] ,
Even if temporary manpower is used ,
甚至 如果 暂时的 人手 是 用过的 ,

就使暂用人工，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] .
It also requires great attention to detail .
它 还 需要 伟大的 注意力 到 细节 .

也要十分讲究。

[ai] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have another explanation .
我 有 其他 解释 .

我另有说法，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [mɔː(r)] ['diːteɪl] ['leɪtə(r)] .
We'll discuss this in more detail later .
出色地 讨论 这 在 更多的 细节 之后 .

将来细谈。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒf] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [tiː] ['fɑːrmərz] .
The worst off are our tea farmers .
这 最差 离开 是 我们的 茶 农民 .

最坏是我们茶户，

['speʃəlaɪzd] [ɪn] ['fɔːdʒəri] :
Specialized in forgery :
专门 在 伪造 :

专能作假：

[griːn] [tiː] ,
Green tea ,
绿色的 茶 ,

绿茶呢，

[daɪ] [ðə; ði] [k'ʌləz] ['prɒpəli] ;
Dye the colors properly ;
染料 这 颜色 适当地 ;

把颜色染好；

[blæk] [tiː] , [hʌ] ?
Black tea , huh ?
黑色的 茶 , 嗯 ?

红茶呢，

[mɪks] [sʌm; səm] [sɔɪl] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ;
Mix some soil into it ;
混合 一些 土壤 进入 它 ;

搀和些土在里面；

['iːv(ə)n] [liːvz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [tiː] [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tiː] ,
Even leaves that resemble tea but are not tea ,
甚至 树叶 那 类似 茶 但 是 不是 茶 ,

甚至把似茶非茶的树叶，

[mɪkst] [ɪn] [ðeə(r)] .
Mixed in there .
混合 在 那里 .

混在里面。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fuːld] [wʌns] .
No wonder they were fooled once .
不 想知道 他们 是 被骗了 一次 .

难怪人家上过一次当，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
I didn't dare ask for advice the second time .
我 没有 敢 问 为了 建议 这 第二 时间 .

第二次不敢请教了。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ɪts] ['mɜːrtʃənt] [wɜːk] [tə'geðə(r)] ,
If the company and its merchants work together ,
如果 这 公司 和 它是 商人 工作 一起 ,

倘若合了公司户商一气，

[kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðem; ðəm] .
Keep a close watch on them .
保持 一个 关闭 手表 在 他们 .

好好监视，

[ðɪs] ['prɒbləm] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [fɜːst] .
This problem must be eliminated first .
这 问题 必须 是 已淘汰 第一的 .

这种弊病先绝了，

[tiː] [selz] [wel] [ˌəʊvə'siːz] .
Tea sells well overseas .
茶 出售 出色地 海外 .

茶能畅销外洋，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [buːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ?
Isn't this a huge boon for the merchants ?
不是 这 一个 巨大的 恩惠 为了 这 商人 ?

这不是商家的大幸么！

[ai] [nəʊ] [ðæt] - ['rəʊstɪd] [tiː] [ɪz] ['feɪməs] .
I know that Guidong roasted tea is famous .
我 知道 那 - 烤 茶 是 著名的 .

素知贵东焙茶出名，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] .
I came here specifically to discuss this with him .
我 来了 这里 具体来说 到 讨论 这 和 他 .

特来合他商议，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['kwestʃənz] .
I have some questions .
我 有 一些 问题 .

请教各事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n]['betə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɔːm] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] .
It would be even better if they could form a joint venture .
它 会 是 甚至 更好的 如果 他们 可以 形式 一个 联合的 风险投资 .

能合股更好，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ?
I wonder when he will arrive at the inn ?
我 想知道 什么时候 他 将要 到达 在 这 客栈 ?

不知他甚时来栈？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[hiːz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
He's uncertain .
他是 不确定 .

“他不定的，

['meɪbi] [hiː; hi][woʊnt] [kʌm] [tə'deɪ] .
Maybe he won't come today .
或许 他 惯于 来 今天 .

也许今天不来。

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] . "
I'll send someone to fetch him . "
患病的 发送 某人 到 拿来 他 . "

我叫人去请他便了。”

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['bɪznəs] ['liːdəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [went] .

I wonder how the meeting between the three business leaders and the fourth brother went .

我 想知道 如何 这 会议 之间 这 三 商业 领导人 和 这 第四 兄弟 去 .

不知三商合老四见面如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [i'mɜːdʒ] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] , [ʃɑːŋ'haɪz] [sɪlk] ['mɑːkɪt] ['əupənz]

Chapter Six : A Wealthy Merchant Emerges in Yangzhou , Shanghai's Silk Market Opens

章 六 : 一个 富裕 商人 出现 在 扬州 , 上海的 丝绸 市场 打开

第六回 扬州府豪商出世 上海滩茧市开盘

['miːnwaɪl] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ʒɑːŋ] .

Meanwhile , Qian Bolian sent his servant to invite Zhang Laosi .

同时 , 钱 博利安 发送 他的 仆人 到 邀请 张 老挝 .

却说钱伯廉叫伙计去请张老四，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He didn't come back for a long time .

他 没有 来 后退 为了 一个 长的 时间 .

半天才回来，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [ðə; ði] [fɔːθ] ['dʒentlmən] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] . "

" The fourth gentleman is not at home . "

" 这 第四 绅士 是 不是 在 家 . "

“四先生没在家，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .

I don't know where they went .

我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知到那里去了。

[ai] [sɜːrtʃt] ['sevrəl] [tiː] ['gæðərɪŋ] ['pleɪsɪz] .

I searched several tea gathering places .

我 搜索 一些 茶 采集 地方 .

我找遍了几处茶会，

[ai] ['hævnt] [siːn] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .

I haven't seen him at all .

我 还没有 已见 他 在 全部 .

都没见他。”

[daɪ] [ʃæn] [hɜːd] [ðæt]

Dai Shan heard that

戴 山 听到 那

戴山听说，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's wait for him another day .
我们来吧 等待 为了 他 其他 天 .

我们改日来候他吧。"

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
" I will personally go and pay my respects . "
" 我 将要 亲自 去 和 支付 我的 尊重 . "

"等敝东亲自过去拜候。

" [weə(r)] [duː; də] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [rɪ'zaɪd] ? "
" Where do the three of you reside ? "
" 在哪里 做 这 三 的 你 居住 ? "

只不知三位寓在那里？"

[daɪʃən] [rəʊd] :
Daishan Road :
岱山 路 :

戴山道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ɪn] [ɪn] . "
" We are located at Tai'an Inn in Yangjingbang . "
" 我们 是 位于 在 泰安 客栈 在 杨经榜 . "

"我们寓洋泾浜泰安栈。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up to take his leave .
他 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

起身告辞。

['boʊliən] [sɔː] [ðə; ði] [gest] [aʊt] .
Bolian saw the guest out .
博利安 锯 这 客人 出去 .

伯廉送客出去，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒəʊ] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [ə'raɪvd] .
Just then , Zhou Zhonghe's invitation to dinner arrived .
只是 然后 , 周 - 邀请 到 晚餐 到达的 .

恰好周仲和的请客条子送到，

[ai] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [æt; ət] - .
I invited him to dinner at Yanqingyuan .
我 受邀 他 到 晚餐 在 - .

是请他燕庆园吃晚饭，

[ɔːl] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All guests have arrived .
全部 客人 有 到达的 .

客已到齐。

['boʊliən] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] ['gɔːdʒəs] [kləʊðz] .
Bolian quickly changed into a set of gorgeous clothes .
博利安 迅速地 已更改 进入 一个 放 的 华丽的 衣服 .

伯廉赶忙换了一身华丽衣服，

[wiː; wi]['haɪəd][ə; eɪ][kɑː(r)][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jɑːn'tʃɪŋ] ['gɑːd(ə)n] .
We hired a car and arrived at Yanqing Garden .
我们 雇用 一个 车 和 到达的 在 延庆 花园 .

雇车到了燕庆园，

-
Zhongzhi
-

仲知、

[mjuː][liː][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ðeə(r)] .
Mu Li and Zhang Laosi were both there .
亩 李 和 张 老挝 是 两个都 那里 .

慕蠡合张老四都在那里。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Everyone stood up to welcome them .
每个人 站立 向上 到 欢迎 他们 .

大家起迎，

['boʊliən] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Bolian took his seat .
博利安 采取 他的 座位 .

伯廉入座，

[hiː; hi] [laʊ] [ˌes 'aɪ][dæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tiː] ['mɜːrtʃənt] ['kɒntæktɪd] [hɪm] .
He Lao Si Dan and the Guangdong tea merchants contacted him .
他 老挝 硅 担 和 这 粤 茶 商人 联系 他 .

合老四淡及广东茶商找他的话。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] ?
Why didn't you send someone to find me ?
为什么 没有 你 发送 某人 到 寻找 我 ?

为什么不叫人来找我？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [maɪ] ['bʌdi] [went] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mænʃ(ə)n] [fɜːst] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" My buddy went to your mansion first but couldn't find it . "
" 我的 伙伴 去 到 你的 大厦 第一的 但 不能 寻找 它 . "

“伙计先到你公馆里没找着，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [tiː] ['pɑːtiz] [æz; əz] [wel] .
They searched all the tea parties as well .
他们 搜索 全部 这 茶 各方 作为 出色地 .

又把几处茶会上都找遍了，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [fɔːθ] [wɒz; wəz][hɪə(r)] .
I didn't know that Mr . Fourth was here .
我 没有 知道 那 先生 . 第四 曾是 这里 .

不知道四先生却在这里。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ? "
" They live there ? "
" 他们 居住 那里 ? "

“他们住在那里？

[ai] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪm] .
I went to pay my respects to him .
我 去 到 支付 我的 尊重 到 他 .

我去拜他。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə] [ɪn] . "
" They headed to Tai'an Inn . "
" 他们 标题 到 泰安 客栈 . "

“他们往泰安栈。”

[ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] .
The fourth one is going .
这 第四 一 是 去 .

老四就要去，

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [hiː; hi] [mait] [nɒt] [biː; bi] [æt; ət] [həʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" He might not be at home at this time . "
" 他 可能 不是 是 在 家 在 这 时间 . "

“这时不见得在家，

[aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] . "
I'll go and invite them over . "
患病的 去 和 邀请 他们 超过 . "

我去请他们来吧。”

[tel] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [slɪp] .
Tell the waiter to bring the invitation slip .
告诉 这 服务员 到 带来 这 邀请 滑 .

叫堂倌拿请客条子来，

[pliːz] [ɑːsk] ['boʊliən] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Please ask Bolian to write it for me .
请 问 博利安 到 写 它 为了 我 .

就请伯廉代写。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃɔɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Hu Shaoying also arrived .
胡 绍英 还 到达的 .

胡少英也到了。

[səʊ] [ðɪs] [geɪm] ,
So this game ,
所以 这 游戏 ,

原来这一局，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] .
It was precisely because of the cocoon .
它 曾是 恰恰 因为 的 这 茧 .

正是为茧子的事。

[mjuː][liː] [ðen] [sed] :
Mu Li then said :
亩 李 然后 说 :

慕蠡便道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ['evriwʌn] !
Congratulations everyone !
恭喜! 每个人 !

“恭喜诸位！

['aʊə(r)] [kə'kuːnz] ,
Our cocoons ,
我们的 茧 ,

我们的茧子，

[nɒt] ['əʊnli][duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [luːz] ['mʌni] ,
Not only do they not lose money ,
不是 仅有的 做 他们 不是 失去 钱 ,

不但不折本，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ɜːn] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][pə(r)] [ləʊd] !
We still need to earn four or five taels of silver per load !
我们 仍然 需要 到 赚 四 或者 五 两 的 银 每 加载 !

还要赚到四五两银子一担哩！

[naʊ] , [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] ['priːfektʃə(r)] .
Now , a wealthy merchant has emerged in Yangzhou Prefecture .
现在 , 一个 富裕 商人 有 出现 在 扬州 州 .

如今扬州府出了一位大豪商，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [wɜːθ] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
His family property was worth tens of millions of taels of silver .
他的 家庭 财产 曾是 值得 十 的 百万 的 两 的 银 .

家私有个几千万两，

[sɪn'sɪəli] [ə'pəʊzɪŋ] ['fɒrənəz]
Sincerely opposing foreigners
真挚地 反对 外国人

诚心合外国人做对，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [praɪs] [tuː; tə] [baɪ] [kə'kuːnz] .
They specifically offered a price to buy cocoons .
他们 具体来说 提供 一个 价格 到 买 茧 .

特地放出价钱收买茧子。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] ['westən] [mə'ʃiːnəri] [ðəm'selvz] .
They brought in Western machinery themselves .
他们 带来 在 西 机械 他们自己 .

自己运了西洋机器来，

['tekstaɪlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['veəriəs] ['nɒv(ə)l] ['pætənz] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['tekstaɪlz] .
Textiles , including various novel patterns of silk and other textiles .
纺织品 , 包括 各种各样的 小说 图案 的 丝绸 和 其他 纺织品 .

纺织各种新奇花样丝绸等类，

[ðeɪ] [siːzd] [ðeə(r)] [treɪd] [ɪn] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [sɪlk] ['fæbrɪks] .
They seized their trade in imported silk fabrics .
他们 查获 他们的 贸易 在 进口 丝绸 布料 .

夺他们外洋进来的丝布买卖。

[ðɪs] ['welθi] ['bɪznəsmæn] ,
This wealthy businessman ,
这 富裕 商人 ,

这位大豪商，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɔːl'redi] [met] [wɪð] [ðem; ðəm] ['jestədeɪ] .
Young Master already met with them yesterday .
年轻的 掌握 已经 遇见 和 他们 昨天 .

少兄昨天已经会过，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tə'deɪ] .
It is said that they will go to publish a statement today .
它 是 说 那 他们 将要 去 到 发布 一个 陈述 今天 .

据说今儿便去登报告白。

[wiː; wi] ['temprərəli] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [lɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['gɑːbɪdʒ] [brɪdʒ] .
We temporarily borrowed a vacant lot at the north end of the new garbage bridge .
我们 暂时地 借来的 一个 空缺 很多 在 这 北 结尾 的 这 新的 垃圾 桥 .

暂借了新垃圾桥北堍一块空地，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [tent] ,
Set up the tent ,
放 向上 这 帐篷 ,

支起帐篷，

[ɑːsk] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [braɪb] [hɪm] .
Ask a friend to bribe him .
问 一个 朋友 到 贿赂 他 .

请朋友收买，

[nəʊ] [ˌɪntər'midɪˌeri] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
No intermediaries are needed .
不 中介 是 需要 .

不用什么掮客从中过付，

[ðə; ði] [diːl] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The deal was agreed upon .
这 交易 曾是 同意 之上 .

讲定买卖，

[ðen] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪlvə(r)] .
Then some people went with them to the bank to exchange silver .
然后 一些 人们 去 和 他们 到 这 银行 到 交换 银 .

便有人同到银号里去兑银子。

[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] ['fɪfti] [teɪl] [pə(r)] [ləʊd] .
He proposed a weight of fifty taels per load .
他 建议的 一个 重量 的 五十 两 每 加载 .

他拟定的是五十两一担，

[ðə; ði] [gʊdz] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktɪv] .
The goods , however , must be distinctive .
这 商品 , 然而 , 必须 是 独特的 .

货色却要鲜明。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] :
He then said to Bo Lian :
他 然后 说 到 波 连 :

便对伯廉道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think I made a mistake or not ?
做 你 思考 我 制成 一个 错误 或者 不是 ?

你说我误事不误事，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ?
Isn't this a blessing in disguise ?
不是 这 一个 祝福 在 伪装 ?

如今不是因祸得福吗？”

[mjuː] [lɪz] [smʌg] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Mu Li's smug expression
亩 李的 踌躇满志 表达

那慕蠡得意的神情，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] .
At this point , it becomes difficult to depict .
在 这 观点 , 它 变成 难的 到 描绘 .

这时也就难描画了。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [felt] [ə; eɪ] [weɪt] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
At that moment , Qian Bolian felt a weight lifted from his heart .
在 那 片刻 , 钱 博利安 毛毡 一个 重量 抬起 从 他的 心 .

当下不但钱伯廉心头一块石落了下去，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ʒɑːŋ] ,
For example , Zhang Laosi ,
为了 例子 , 张 老挝 ,

即如张老四、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃɔɪŋ]
Hu Shaoying
胡 绍英

胡少英、

[dʒəʊ] [ʒɔŋ] [et] [əl] .
Zhou Zhonghe et al .
周 钟和 等 al .

周仲和等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They were all beaming with joy .
他们 是 全部 光芒四射 和 喜悦 .

都喜得眉开眼笑，

['evriwʌn] [ɑːskt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone asked in unison :
每个人 问 在 齐声 :

大家交口问道：

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ?
Are you telling the truth ?
是 你 讲述 这 真相 ?

“你这话是真的吗？”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['æbsəluːtli] [truː] , "
" Absolutely true , "
" 绝对地 真的 , "

“千真万真，

['meɪkɪŋ] ['mʌni]
Making money
制作 钱

发财的事，

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [laɪ] ?
Can you fabricate a lie ?
能 你 制造 一个 说谎 ?

造得来假话么？”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] [dʒʌst] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I just don't believe it . "
" 我 只是 不 相信 它 . "

“我只不信，

['tʃaɪnə] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
China also has such wealthy people .
中国 还 有 这样的 富裕 人们 .

中国也有这种阔人。”

[mjuː] [liː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li smiled and said :
亩 李 微笑 和 说 :

慕蠡笑道：

[juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] !
You underestimate the Chinese people !
你 低估 这 中国人 人们 !

“你也太小看了中国人了！

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst]
As long as there is a farewell feast
作为 长的 作为 那里 是 一个 告别 盛宴

只要有饯，

[ðæt] [wʌn] [ˌwʊdnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
That one wouldn't do anything extraordinary .
那 一 不会 做 任何事物 非凡的 .

那一个不会做豪举的事。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,
For example , with such a large amount of capital ,
为了 例子 , 和 这样的 一个 大的 数量 的 首都 ,

譬如有了这么大的资本，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] ['fɒrən] ['bɪznəsɪz] ?
Are you afraid of competing with foreign businesses ?
是 你 害怕的 的 竞争 和 外国的 企业 ?

怕不合外国的商家争他一争么？”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We talked for a long time .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

我们谈了半天，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Aren't you going to eat your vegetables ?
不是 你 去 到 吃 你的 蔬菜 ?

还不吃菜么？

[aɪm] ['riːəli] ['hʌŋgri] .
I'm really hungry .
我是 真的 饥饿的 .

我肚里怪饿的很。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [wɪv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . "
" We've been here for quite a while now . "
" 我们已经 到过 这里 为了 相当 一个 尽管 现在 . "

“我们来的时候也长久了。”

[wen] [ai] [tʊk] [aʊt] [maɪ] [wɒtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I took out my watch to look at it ,
什么时候 我 采取 出去 我的 手表 到 看 在 它 ,

掏出表来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] [ə'klɑːk] .
It was already nine o'clock .
它 曾是 已经 九 点钟 .

已是九点钟，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['weɪtə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .
He then asked the waiter how the dinner party was going .
他 然后 问 这 服务员 如何 这 晚餐 派对 曾是 去 .

便问堂倌请客怎样了，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [əʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
The waiter replied that Master Ou was not at the inn .
这 服务员 回复 那 掌握 你的 曾是 不是 在 这 客栈 .

堂倌回说欧老爷不在栈里，

['mɪstə(r)] . [kwɒŋ] [sed] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Mr . Kwong said thank you .
先生 . 邝 说 感谢 你 .

邝老爷说谢谢，

[ai] [kænt] [kʌm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
I can't come because of something .
我 不能 来 因为 的 某物 .

有事不来了。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] . "
" I'll go to pay my respects to him tomorrow . "
" 患病的 去 到 支付 我的 尊重 到 他 明天 . "

“我明天去拜他。”

[wɪr] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
We're eating and drinking right now .
是 吃 和 喝 正确的 现在 .

当下吃菜喝酒。

['boʊliən][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ɪk'saɪtɪd] .
Bolian was particularly excited .
博利安 曾是 特别 兴奋的 .

伯廉分外有兴头，

[ai] [sip] [tuː] [dʒʌgz][ɒv; əv] [rəʊz] [waɪn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
I sipped two jugs of rose wine in succession .
我 啜饮 二 水罐 的 玫瑰 葡萄酒 在 演替 .

玫瑰酒接连呷了两壶，

[ðɪs] [hæz; həz]['nevə(r)] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
This has never happened before .
这 有 绝不 发生 前 .

这是从来未有的事。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [ðæt] [mjuː] [wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" The wealthy merchant that Mu Weng mentioned . . . "
" 这 富裕 商人 那 亩 翁 提及 . . . "

“慕翁说的这位豪商，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？

[wiː; wi] [ɔːl] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .
We all admire him .
我们 全部 钦佩 他 .

我们都很仰慕他，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Should we go and meet him for a while ?
应该 我们 去 和 见面 他 为了 一个 尽管 ?

好去会他一会么？”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“那有什么不可，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [liː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Li and his given name is Yan .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 严 .

他姓李名言，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Bozheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字伯正，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [æz; əz] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] .
They started as salt merchants .
他们 开始 作为 盐 商人 .

本是盐商起家，

[naʊ] [ðev] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
Now they've made a fortune .
现在 他们有 制成 一个 财富 .

如今发了洋财。

[hɪz; ɪz] ['bɪznəsɪz] ,
His businesses ,
他的 企业 ,

他的产业，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['nʌmbəz] .
There are no numbers .
那里 是 不 数字 .

也没有数，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Some people say he deserves tens of millions of taels of silver .
一些 人们 说 他 值得 十 的 百万 的 两 的 银 .

有人说他该到几千万银子哩。

[hɪz; ɪz] [dɑːk] , [greɪ] [feɪs] ,
His dark , gray face ,
他的 黑暗的 , 灰色的 脸 ,

他黑苍苍的脸儿，

[hiːz] [ə; eɪ] [bɪt] ['fætə(r)] [ðæn; ðən] [ˌem 'iː] .
He's a bit fatter than me .
他是 一个 少量 更胖 比 我 .

比我还胖些，

[ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l] .
Extremely humble .
极其 谦逊的 .

谦和得极。

[lets] [tɔːk] .
Let's talk .
我们来吧 讲话 .

会会他谈谈，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] ['brɔːdn] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] .
It's good to broaden one's horizons .
它是 好的 到 扩大 一个人的 地平线 .

也好长些见识。

[lets] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Let's make an appointment to go together tomorrow .
我们来吧 制作 一个 预约 到 去 一起 明天 .

明天我们约会着同去便了。”

[ʒɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhonghe was overjoyed .
钟和 曾是 欣喜若狂 .

仲和大喜。

['boʊliən] [stɛərd] ['blæŋkli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Bolian stared blankly for a while .
博利安 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 .

伯廉呆呆的想了一会，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] , ['pʊld] [ʒɔŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) , [ænd; ənd] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
He got up , pulled Zhonghe onto the kang (heated brick bed) , and privately instructed him :
他 得到 向上 , 拉 钟和 到 这 炕 (加热 砖 床) , 和 私下 指示 他 :

起身拉仲和到炕上私下嘱托道：

" [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [liː] ['heɪɒ] [ðæt] [mjuː] [wɛŋ] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" The merchant Li Hao that Mu Weng just mentioned . . . "
" 这 商人 李 郝 那 亩 翁 只是 提及 . . . "

“刚才慕翁说的这李豪商，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [help] [hɪm] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
He needed to ask a friend to help him collect the cocoons .
他 需要 到 问 一个 朋友 到 帮助 他 收集 这 茧 .

要请朋友替他收茧子，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [teɪk] [ə'baʊt] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] [deɪz] .
It should only take about ten or twenty days .
它 应该 仅有的 拿 关于 十 或者 二十 天 .

料想不过一二十天的事。

[ɪn] ['aʊə(r)] [stæk] ,
In our stack ,
在 我们的 堆 ,

我们栈里，

['fɔːtʃənətli] , ['nʌθɪŋ] ['ɜːdʒənt] ['hæpənd] .
Fortunately , nothing urgent happened .
幸运的是 , 没有什么 紧迫的 发生 .

好在没有什么要紧的事，

[kæn; kən][ai][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [liːv] ?
Can I ask for leave ?
能 我 问 为了 离开 ?

我可否告个假，

[gəʊ] [help] [hɪm] .
Go help him .
去 帮助 他 .

去帮他的忙，

[pliːz] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [mjuː] .
Please recommend me , Mr . Mu .
请 推荐 我 , 先生 . 亩 .

求慕翁保举保举，

[ðæts] ['set(ə)ld] .
That's settled .
那就是 定居 .

这事就成了。

[æt; ət]['mɪstə(r)] . [sɪz] [pleɪs] ,
At Mr . Si's place ,
在 先生 . si 的 地方 ,

四先生那里，

[ai] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] ['miːdieɪt] [wɪð] [hɪm] .
I beg you to mediate with him .
我 求 你 到 调解 和 他 .

还求你合他说通，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [juː; jʊ] ['ʃudnt] [mɪs] .
This is an opportunity you shouldn't miss .
这 是 一个 机会 你 不应该 错过 .

这机会不好错过。

[bɪ'saɪdz] , [ai][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
Besides , I was inside .
除了 , 我 曾是 里面 .

况且我在里面，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] ,
We are on top of the cocoon ,
我们 是 在 顶部 的 这 茧 ,

我们茧子上头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [əd'væntɪdʒ] [tuː] .
There are some advantages too .
那里 是 一些 优势 也 .

也有些好处。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] ,
What you say is true ,
什么 你 说 是 真的 ,

“你话虽不错，

[bʌt; bət] [juːv] ['əʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [sɪz] [pleɪs] .
But you've only just arrived at Mr . Si's place .
但 你已经 仅有的 只是 到达的 在 先生 . si 的 地方 .

但是你才到四先生那里，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
I'm about to leave .
我是 关于 到 离开 .

就要走开，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [bɪt] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It seems a bit inconvenient .
它 似乎 一个 少量 不方便 .

似乎有些不便。

[let] [ˌem 'iː] [fɜːst] [saʊnd] [aʊt] ['mɪstə(r)] . [sɪz] [ə'pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Let me first sound out Mr . Si's opinion for you .
让 我 第一的 声音 出去 先生 . si 的 观点 为了 你 .

我先替你探探四先生的口气看，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [aɪ'dɪə] .
Just say it was my idea .
只是 说 它 曾是 我的 主意 .

只说是我的主意便了。"

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] . "
" That's not appropriate . "
" 那就是 不是 合适的 . "

"这却不妥，

[ɪf] [θɪŋz] [doʊnt] [wɜːk] [aʊt] ,
If things don't work out ,
如果 事物 不 工作 出去 ,

要是事情不成，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [left] ['treɪsɪs] .
Instead , it left traces .
反而 , 它 左边 痕迹 .

反倒着了痕迹。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [fɜːst] [riːtʃ] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [mjuː] [liː] .
It would be better to first reach an agreement with Mu Li .
它 会 是 更好的 到 第一的 抵达 一个 协议 和 亩 李 .

不如先合慕蠡说通，

[ðen] [ɪn'fɔːm] ['mɪstə(r)] . [ˌes 'aɪ] .
Then inform Mr . Si .
然后 通知 先生 . 硅 .

再告知四先生。"

[ʒɔŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe nodded and said :
钟和 点头 和 说 :

仲和点头道：

" [wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] . "
" We'll talk about it tomorrow . "
" 出色地 讲话 关于 它 明天 . "

"明儿再讲。"

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[pliːz] ,
Please ,
请 ,

“拜托，

[pliːz] !
Please !
请 !

拜托！

[ai][woʊnt][gəʊ] [siː] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [liː] [tə'mɒrəʊ] .
I won't go see that guy surnamed Li tomorrow .
我 惯于 去 看 那 盖伊 姓氏 李 明天 .

我明儿且不去会姓李的，

[ðə; ði] [diːl] [wɒz; wəz] [dʌn] .
The deal was done .
这 交易 曾是 完毕 .

事情说成了，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [njuːz] !
Please give me some news !
请 给 我 一些 消息 !

千万就给我个信儿！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“那个自然，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你请放心便了。”

['boʊliən] ['redɪli] [ə'griːd] .
Bolian readily agreed .
博利安 容易 同意 .

伯廉唯唯答应，

[rɪ'piːt] ['siːtɪŋ]
Repeat seating
重复 座位

重复入席，

['evriwʌn] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] - [ə'klɑːk] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Everyone ate until after 10 o'clock before leaving .
每个人 吃 直到 后 - 点钟 前 离开 .

大家吃到十点多钟才散。

[dʒɒŋ] [ænd; ənd]['dʒəʊəl] [went] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ] [drɔː] .
Zhong and Joel went to negotiate a draw .
钟 和 乔尔 去 到 谈判 一个 画 .

仲和约伯廉去碰和，

['boʊliən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Bolian had no choice but to comply .
博利安 有 不 选择 但 到 遵守 .

伯廉只得应酬。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] .
The following afternoon .
这 下列的 下午 .

次日下午，

[ʒɔŋ] [sent] [ə; eɪ] [nəʊt] ['seɪɪŋ] :
Zhonghe sent a note saying :
钟和 发送 一个 笔记 说 :

仲和有便条来说：

" [liː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] . "
" Li has already agreed . "
" 李 有 已经 同意 . "

“李某人已答应，

[pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
Please go and collect the cocoons .
请 去 和 收集 这 茧 .

请阁下去替收茧子。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] .
The Fourth Master has already explained this .
这 第四 掌握 有 已经 解释 这 .

四先生处亦已说明，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] ,
Tomorrow morning at nine o'clock ,
明天 早晨 在 九 点钟 ,

明早九下钟，

[æt; ət] -
At Huifanghuiqi
在 -

在汇芳会齐，

[lets] [gəʊ] [siː] ['mɪstə(r)] . [liː] [tə'geðə(r)] .
Let's go see Mr . Li together .
我们来吧 去 看 先生 . 李 一起 .

同去见李某人便了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Bo Lian was very pleased .
波 连 曾是 非常 高兴 .

伯廉甚喜。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wæŋ] - [haʊs] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That evening , they went to Wang Baoxian's house to hold a banquet .
那 晚上 , 他们 去 到 王 - 房子 到 抓住 一个 宴会 .

当晚就踱到王宝仙家摆酒，

[pliːz] [ʒɔŋ] ,
Please Zhonghe ,
请 钟和 ,

请仲和、

[mjuː][liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

[ʃaʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Shao Ying and his group ,
邵 英 和 他的 团体 ,

少英这一干人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ] .
But they didn't invite Mr . Zhang Si .
但 他们 没有 邀请 先生 . 张 硅 .

却没请张四先生。

[mjuː][liː][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Mu Li was very pleased with himself .
亩 李 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

慕蠡十分得意，

[fɔː(r)] ['bjʊərəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] .
Four bureaus were called .
四 局 是 称为 .

叫了四个局，

['ðer] [ɔːl] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They're all fashionable people .
它们是 全部 时髦 人们 .

都是时髦倌人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mjuː]['lɪksɪn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
It turns out that Mu Lixin has become a courtesan .
它 转弯 出去 那 亩 立新 有 变得 一个 妓女 .

原来慕蠡新做一个倌人，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][wuː] - .
Her name is Wu Yuxian .
她 姓名 是 吴 - .

叫做吴玉仙，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [tuː] [kɔɪnz] .
It cost two coins .
它 成本 二 硬币 .

很花了两文，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktə(r)] , [ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] , [faʊnd] [aʊt] .
His original character , Shi Xiangyun , found out .
他的 原来的 特点 , 史 向云 , 成立 出去 .

被他原做的史湘云晓得了，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
By chance , the two arrived at the same time .
经过 机会 , 这 二 到达的 在 这 相同的 时间 .

可巧二人同时并到。

[ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Shi Xiangyun was caught in a dilemma .
史 向云 曾是 捕捉 在 一个 困境 .

那史湘云夹七夹八，

[ai] [sent] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mesɪdʒɪz] .
I sent quite a few messages .
我 发送 相当 一个 很少 消息 .

发了好些话。

[ju] ['ʃiː'ɑːn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Yu Xian was originally honest and kind .
于 西安 曾是 起初 诚实的 和 种类 .

玉仙本来忠厚，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let][hɜː(r); hə(r)] [spiːk] .
I had no choice but to let her speak .
我 有 不 选择 但 到 让 她 说话 .

只得让她去说。

[mjuː][liː] , [haʊ'evə(r)] , [felt] [kwaɪt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Mu Li , however , felt quite sorry for her .
亩 李 , 然而 , 毛毡 相当 对不起 为了 她 .

慕蠡却怪可怜她的，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He couldn't hold back his anger for a moment ,
他 不能 抓住 后退 他的 愤怒 为了 一个 片刻 ,

一时气不过，

[ðeɪ] [təʊld][juː 'es][tuː; tə] [swɪtʃ] ['teɪblz] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][wuː] - [haʊs] .
They told us to switch tables and go to Wu Yuxian's house .
他们 讲述 我们 到 转变 表格 和 去 到 吴 - 房子 .

就叫翻台到吴玉仙家，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
Go and invite Shi Xiangyun to a gathering .
去 和 邀请 史 向云 到 一个 采集 .

倒去叫史湘云的局。

[ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
Shi Xiangyun did not arrive .
史 向云 做过 不是 到达 .

史湘云不到，

[mjuː][liː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Mu Li was in a huff .
亩 李 曾是 在 一个 哼 .

慕蠡赌气，

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] ,
His account ,
他的 帐户 ,

把他的局帐，

[ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Expenses for the night .
开支 为了 这 夜晚 .

当夜开销。

[ʃiː] - [ɑːnt] ,
Shi Xiangyun's aunt ,
史 - 阿姨 ,

史湘云的姨娘，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
He rushed over to apologize repeatedly .
他 匆忙 超过 到 道歉 反复 .

赶来再三的陪罪，

[hiː; hi] [sed] ['meni] [sɒft] [wɜːdz] .
He said many soft words .
他 说 许多 柔软的 字 .

说了许多软话。

[mjuː][liː] [ɪn'evɪtəbli] [gets] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [əʊld] ['fiːlɪŋz] .
Mu Li inevitably gets entangled with old feelings .
亩 李 不可避免地 获得 纠缠 和 老的 情怀 .

慕蠡不免牵惹旧情，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [waɪ] [ʃjɑːŋjuːn] ['hædnt] [kʌm] .
Then she asked her why Xiangyun hadn't come .
然后 她 问 她 为什么 向云 之前没有 来 .

便问她湘云不来的缘故，

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：

['mɪstə(r)] . [ˌen 'aɪ][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl] .
Mr . Ni was drinking too much alcohol .
先生 . 尼 曾是 喝 也 很多 酒精 .

“倪先生吃醉仔酒，

[slʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bed] ,
Slumped onto the bed ,
瘫倒 到 这 床 ,

困倒勒哚床上，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [bʌt; bət] ['dʌznt] [kʌm] .
It moves but doesn't come .
它 移动 但 不 来 .

动也动弗来。

[slæŋ] :
Slang :
俚语 :

俚说：

- [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][fæn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæt(ə)n] , -
' Young Master Fan is called the end of the pattern , '
- 年轻的 掌握 扇子 是 称为 这 结尾 的 这 图案 , -

‘范大少叫格局末，

[duː; də][nɒt][gəʊ][ðeə(r)] , [nɔː(r)] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Do not go there , nor obstruct the path .
做 不是 去 那里 , 也不 阻碍 这 小路 .

勿到也勿碍格。’

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [slæŋ] .
The young master must know the slang .
这 年轻的 掌握 必须 知道 这 俚语 .

大少要会俚末，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [waɪn] ,
After drinking the rice wine ,
后 喝 这 米 葡萄酒 ,

吃完仔酒，

[hæv; həv][wiː; wi] [gɒn] [tuː; tə][daʊ; taʊ][daʊ; taʊ] [tə'geðə(r)] [jet] ?
Have we gone to Tao Tao together yet ?
有 我们 已消失 到 道 道 一起 然而 ?

同倪一淘去末哉。”

[mjuː][liː] [niːdz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə][ə'kɜː(r)] .
Mu Li needs to wait for the attack to occur .
亩 李 需求 到 等待 为了 这 攻击 到 发生 .

慕蠡要待发作，

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][səʊ] [wiːk] [ænd; ənd] ['lɪstləs] ,
Just looking at her so weak and listless ,
只是 寻找 在 她 所以 虚弱的 和 蔫 ,

只是看她这种软绵绵的样子，

[maɪ] [hɑːt] ['sɔfənd] .
My heart softened .
我的 心 软化 .

心肠也软了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
There was nothing else to say at the moment .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 在 这 片刻 .

当下并无他话，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [stʊd] [gɑːd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The maidservant stood guard behind them , which is not mentioned .
这 女仆 站立 警卫 在后面 他们 , 哪个 是 不是 提及 .

娘姨自在身后守候不提。

[wen] [wuː] - [hɜːd] [ðæt] [mjuː] [liː] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ,
When Wu Yuxian heard that Mu Li was going ,
什么时候 吴 - 听到 那 亩 李 曾是 去 ,

吴玉仙听得慕蠡要去，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [juːz] ['meni] [trɪks] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [mjuː] [liː] .
He inevitably had to use many tricks to entangle Mu Li .
他 不可避免地 有 到 使用 许多 技巧 到 绞 亩 李 .

不免拿出许多本事缠住慕蠡，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
The goal is simply to prevent him from escaping .
这 目标 是 简单地 到 防止 他 从 逃脱 .

只叫他不能脱身，

[ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] ,
Until around four o'clock ,
直到 大约 四 点钟 ,

直到四下多钟，

[ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [dʒʌst] [endid] .
The game has just ended .
这 游戏 有 只是 结束 .

方才局散。

[ðə; ði] [meɪd] ['riːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] .
The maid realized things were getting out of hand .
这 女佣 已实现 事物 是 获得 出去 的 手 .

那娘姨看看风头不对，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] .
He had no choice but to leave .
他 有 不 选择 但 到 离开 .

只得自去。

[mjuː] [liː] [steɪd] [æt; ət] [wuː] - [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
Mu Li stayed at Wu Yuxian's house that night .
亩 李 入住 在 吴 - 房子 那 夜晚 .

这夜慕蠡是仍在吴玉仙家的了。

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

['bəʊliən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [həʊm] .
Bolian and his companion went home .
博利安 和 他的 伴侣 去 家 .

伯廉各自回家。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['boʊliən][hæd; həd]['ʌðə(r)] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Bolian had other matters to attend to .
博利安 有 其他 事情 到 出席 到 .

伯廉有事在身，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [sliːp] ?
Where can one sleep ?
在哪里 能 一 睡觉 ?

那里睡得着，

[mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)n] ['mɪnɪts] ,
More than seven minutes ,
更多的 比 七 分钟 ,

七下多钟，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

便已起身。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði][flɔː(r)] .
The waiter came in to sweep the floor .
这 服务员 来了 在 到 扫 这 地面 .

栈司进来扫地，

[ai] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . [tʃænz] [ə'raɪv(ə)l] [streɪndʒ] .
I found Mr . Qian's arrival strange .
我 成立 先生 . 钱的 到达 奇怪的 .

觉得这位钱先生来得奇怪，

[ai][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][get] [ʌp] [ə'raʊnd] - [ˌpiː 'em] .
I was supposed to get up around 10 pm .
我 曾是 据称 到 得到 向上 大约 - 下午 .

本来是十下多钟才起来呢，

[waɪ] [dɪd][ai][get] [ʌp][səʊ] ['ɜːli] [tə'deɪ] ?
Why did I get up so early today ?
为什么 做过 我 得到 向上 所以 早期的 今天 ?

为什么今天这般起得早?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt][ɑːsk] .
But they dared not ask .
但 他们 敢于 不是 问 .

却不敢问。

['boʊliən][təʊld] [hɪm] [tuː; tə][pɔː(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Bolian told him to pour water for his face .
博利安 讲述 他 到 倒 水 为了 他的 脸 .

伯廉叫他倒脸水，

[get] [sʌm; səm] ['pɒrɪdʒ] .
Get some porridge .
得到 一些 稀饭 .

拿稀饭。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

他才说道：

[ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] ['hæznt] [biːn] [kʊkt] [jet] .
The porridge hasn't been cooked yet .
这 稀饭 还没有 到过 煮熟 然而 .

“稀饭是还没煮哩，

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [gɒt] [ʌp] [tuː] ['ɜːli] [tə'deɪ] .
Mr . Qian got up too early today .
先生 . 钱 得到 向上 也 早期的 今天 .

钱先生今天起得太早了，

" [wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [strʌk] [eɪt] [belz] [jet] . "
" We haven't even struck eight bells yet . "
" 我们 还没有 甚至 击 八 铃铛 然而 . "

还没打过八下钟哩。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [bʌt; bət][ai] [kænt] [sliːp] [tə'naɪt] . "
" But I can't sleep tonight . "
" 但 我 不能 睡觉 今晚 . "

“我今天却是睡不着，

[gəʊ][ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ˌem 'iː][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [suːp] ['dʌmplɪŋz] .
Go and order me an order of soup dumplings .
去 和 命令 我 一个 命令 的 汤 饺子 .

你去替我叫一客汤包来吃吧。”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[skuːp] [ʌp] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
Scoop up some water for your face .
舀 向上 一些 水 为了 你的 脸 .

脸水舀来，

[ðə; ði] [suːp] ['dʌmplɪŋz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'lɪvəd] .
The soup dumplings have also been delivered .
这 汤 饺子 有 还 到过 发表 .

汤包也送到了。

['boʊliən][et; eɪt][ðə; ði] [suːp] ['dʌmplɪŋz] .
Bolian ate the soup dumplings .
博利安 吃 这 汤 饺子 .

伯廉吃了汤包，

['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][ðə; ði] ['ɜːli] [ə'dɪkʃ(ə)n] ,
Having satisfied the early addiction ,
拥有 使满意 这 早期的 瘾 ,

过了早瘾，

['haɪə(r)][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][kɑː(r)] ,
Hire a Japanese car ,
聘请 一个 日本人 车 ,

雇一部东洋车，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Huifang ,
之上 抵达 在 - ,

到得汇芳，

[ʒɔŋ] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Zhonghe is nowhere to be seen .
钟和 是 无处 到 是 已见 .

不见仲和，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] [ə'klɑːk] [ɒn][ðə; ði] [klɒk] ,
Seeing that it was already nine o'clock on the clock ,
看到 那 它 曾是 已经 九 点钟 在 这 钟 ,

看见钟上已是九点钟，

[ai][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʒɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] .
I'm afraid Zhonghe has already come .
我是 害怕的 钟和 有 已经 来 .

恐怕仲和已经来过。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [weitə] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːk] .
Looking at the waiters , they were busy at work .
寻找 在 这 服务员 , 他们 是 忙碌的 在 工作 .

再看堂倌忙忙碌碌，

[ðeɪ] [dʒʌst] [lɪt] [ðə; ði] [tiː] [stəʊv] [ðeə(r)] .
They just lit the tea stove there .
他们 只是 点燃 这 茶 火炉 那里 .

才在那里生茶炉，

[fæŋ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] .
Fang felt it was still early .
方 毛毡 它 曾是 仍然 早期的 .

方觉得时候还早，

[zuː'oʊ] - ['hædnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
Zuo Xingzhonghe hadn't gotten up yet .
左 - 之前没有 获得 向上 然而 .

作兴仲和还没起来，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
He then sat down and waited .
他 然后 卫星 向下 和 等待 .

且自坐下等候。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等到许久，

[hiː; hi]['hæznt] [kʌm] [jet] ;
He hasn't come yet ;
他 还没有 来 然而 ;

还不见来；

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɒk] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ten] [ə'klɑːk] .
Looking at the clock again , it was already past ten o'clock .
寻找 在 这 钟 再次 , 它 曾是 已经 过去的 十 点钟 .

再看钟上已是十点多了，

[ðə; ði] [ə'dɪkʃ(ə)n] ['wʌznt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd] ,
The addiction wasn't fully satisfied ,
这 瘾 不是 完全 使满意 ,

本来瘾没过足，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [jɔːn] .
I couldn't help but yawn .
我 不能 帮助 但 打哈欠 .

不免打个呵欠，

[klɪə(r)] [snɒt] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [maɪ] [nəʊz] .
Clear snot was running down my nose .
清除 鼻涕 曾是 跑步 向下 我的 鼻子 .

清鼻涕直淌下来。

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] [tə'bækəʊ] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [stɪl] [kliːn] .
Looking back , the tobacco shop was still clean .
寻找 后退 , 这 烟草 店铺 曾是 仍然 干净的 .

回头见烟铺倒还干净，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [steəz] [də'rektli] .
Moreover , it faces the stairs directly .
而且 , 它 面孔 这 楼梯 直接地 .

况且正对着楼梯，

['piːp(ə)l] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,
People above and below ,
人们 多于 和 以下 ,

上下的人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] .
It is visible .
它 是 可见的 .

是望得见的，

[hiː; hi] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He then chose a bed and lay down .
他 然后 选择 一个 床 和 躺 向下 .

便拣一个铺躺下。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] ['sɪgəret] .
The waiter offered a box of cigarettes .
这 服务员 提供 一个 盒子 的 香烟 .

堂倌送上一匣烟，

['boʊliən] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sɪps] ,
Bolian took a couple of sips ,
博利安 采取 一个 夫妻 的 啜饮 ,

伯廉呼上两口，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] [ˌenə'dʒetɪk] [dʒʌst] [naʊ] .
I felt a bit more energetic just now .
我 毛毡 一个 少量 更多的 精力充沛 只是 现在 .

方才有点精神。

[ai] [fiːl] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I feel hungry again .
我 感觉 饥饿的 再次 .

又觉得肚里饿了，

[ai] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [stiːmd] [bʌnz] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ðem; ðəm] .
I ordered a serving of Changzhou steamed buns and ate them .
我 订购 一个 服务 的 常州 蒸 面包 和 吃 他们 .

叫了一客常州馒头吃了。

['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
Wiping his mouth
擦拭 他的 嘴

正在擦嘴，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɪlk] [gaʊn] ,
Seeing that Zhou Zhonghe was wearing a long silk gown ,
看到 那 周 钟和 曾是 穿着 一个 长的 丝绸 袍 ,

见周仲和穿了一件纺绸长衫，

[laɪnd] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
Lined mandarin jacket ,
衬里 普通话 夹克 ,

夹纱马褂，

['weərɪŋ] [gəʊld] - [rɪmd] ['glɑːsɪz] ,
Wearing gold - rimmed glasses ,
穿着 金子 - 带边 眼镜 ,

戴着金丝边眼镜，

[ai] [wɔːkt] [ˌʌp'steəz] .
I walked upstairs .
我 步行 楼上 .

踱上楼来，

[wʌn] [ʃiːt] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] .
One sheet on each of the four sides .
一 床单 在 每个 的 这 四 侧面 .

四面一张。

['boʊliən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian had already seen it .
博利安 有 已经 已见 它 .

伯廉早望见了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He stood up to greet them .
他 站立 向上 到 迎接 他们 .

起身招呼。

[ʒɔŋ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] ['dʒækɪt] .
Zhonghe took off his riding jacket .
钟和 采取 离开 他的 骑术 夹克 .

仲和脱去马褂，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He lay down and said :
他 躺 向下 和 说 :

躺下说道：

['jestədeɪ] , [ai] [wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] [fæn] ['muːli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Yesterday , I was robbed by Fan Muli of a night of wine and women .
昨天 , 我 曾是 被抢劫 经过 扇子 穆利 的 一个 夜晚 的 葡萄酒 和 女性 .

“昨儿被范慕蠡一场花酒，

[aɪm] [səʊ] ['taɪəd] [aɪm] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I'm so tired I'm completely exhausted .
我是 所以 疲劳的 我是 完全地 筋疲力尽的 .

累得我乏极了。

[wiː; wi] [meɪd] [plænz] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] .
We made plans together again today .
我们 制成 计划 一起 再次 今天 .

今天又合你约着，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] .
I had no choice but to get up early .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 早期的 .

没法儿的起了个早，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['taɪəd] .
I'm extremely tired .
我是 极其 疲劳的 .

实在困倦得极。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wen] [ai] [tʊk] [aʊt] [maɪ] [wɒtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I took out my watch to look at it ,
什么时候 我 采取 出去 我的 手表 到 看 在 它 ,

掏出表来看时，

[ɪts] [ɔːl'redi] ['mɪdnaɪt] .
It's already midnight .
它是 已经 午夜 .

已经十二点钟了。

['boʊliən] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] .
Bolian expressed his deepest gratitude .
博利安 表达 他的 最深处 感激 .

伯廉深深致谢，

[ɪk'striːmli] [ʌn'iːzi] .
Extremely uneasy .
极其 不安 .

极道不安。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] .
We are like brothers .
我们 是 喜欢 兄弟 .

“我们合亲兄弟一般，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [pə'laɪt] [wɜːdz] .
There's no need for such polite words .
有 不 需要 为了 这样的 有礼貌的 字 .

用不着说这些客气话，

['ɑːftə(r)] ['prɒpəli] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] ,
After properly finishing a cigarette ,
后 适当地 精加工 一个 卷烟 ,

正经抽完烟，

[lets] [gəʊ] [miːt] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [liː] .
Let's go meet that guy surnamed Li .
我们来吧 去 见面 那 盖伊 姓氏 李 .

去会那姓李的吧。

[jɔː(r); jə(r)]['mætə(r)][ɪz] ['æbsəluːtli] ['set(ə)ld] .
Your matter is absolutely settled .
你的 事情 是 绝对地 定居 .

你的事是十成稳当的了。

[ai][doʊnt] [laɪk] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't like anything else .
我 不 喜欢 任何事物 别的 .

我不喜别的，

[aɪm][dʒʌst][glæd] [ðæt] ['aʊə(r)] [kə'kuːnz] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] .
I'm just glad that our cocoons have found a market .
我是 只是 高兴的 那 我们的 茧 有 成立 一个 市场 .

只喜我们那茧子有了销路，

" [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [ɜːn] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [pə(r)] ['pɜːs(ə)n] ! "

" It's easy to earn about one or two thousand taels of silver per person ! "

" 它是 简单的 到 赚 关于 一 或者 二 千 两 的 银 每 人 ! "

大约每人一二千银子好赚哩！”

['boʊliən] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .

Bolian was very pleased with himself .

博利安 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

伯廉甚是得意，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [tuː] [pʌfs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] .

He quickly took two puffs of his cigarette .

他 迅速地 采取 二 泡芙 的 他的 卷烟 .

赶即抽了两口烟，

['əʊnli] [wʌn] [bɪg] ['bʌb(ə)l] [rɪ'meɪnz] .

Only one big bubble remains .

仅有的 一 大的 气泡 遗迹 .

剩下一个大泡子，

[hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [bɒks] .

He hid it in a silver box .

他 隐藏 它 在 一个 银 盒子 .

把来藏在银匣子里，

[ðə; ði] [gɪft] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] [tent] .

The gift was given to the tobacco tent .

这 礼物 曾是 给定 到 这 烟草 帐篷 .

惠过烟帐，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔː(r)] [tə'geðə(r)] .

They left the store together .

他们 左边 这 店铺 一起 .

同出店门，

['haɪə(r)] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [hɔŋkuː] .

Hire a car to go to Hongkou .

聘请 一个 车 到 去 到 虹口 .

雇车到虹口去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] - [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - , [hɔŋkuː] ['dɪstrɪkt] .

It turns out that Li Dahao was living in Shenjiawan , Hongkou District .

它 转弯 出去 那 李 - 曾是 活的 在 - , 虹口 区 .

原来李大豪商住在虹口沈家湾哩，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .

The two arrived at his door .

这 二 到达的 在 他的 门 .

二人到得他门口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːtjɑːd] ['westən] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] .

All that could be seen was a three - courtyard Western - style building .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 三 - 庭院 西 - 风格 建筑 .

只见三进洋楼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .

There is a gatekeeper at the entrance .

那里 是 一个 守门人 在 这 入口 .

门口是门房、

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kærɪdʒ] [haʊs] .

It has a complete carriage house .

它 有 一个 完全的 运输 房子 .

马车房齐全的，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [kwaɪt] [vɑːst] .
The situation is quite vast .
这 情况 是 相当 广阔的 .

局面甚是阔大。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
The merchants coming and going ,
这 商人 未来 和 去 ,

那来往的商家，

['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [drəʊvz] .
People came and went in droves .
人们 来了 和 去 在 成群 .

络绎出进，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不消说的了。

[dʒəʊ] [ʒɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ðeə(r)] .
Zhou Zhonghe has already been there .
周 钟和 有 已经 到过 那里 .

周仲和业已去过，

[ðə; ði] ['dɔːmən] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
The doorman recognized him .
这 门卫 认可 他 .

门丁认识他，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [ðem; ðəm] [daʊn] .
They led them to a side room and sat them down .
他们 引领 他们 到 一个 边 房间 和 卫星 他们 向下 .

领到一间厢房里坐下。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[liː] - [sɔː] [ðə; ði] [gests] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Li Dahao saw the guests off from the main hall .
李 - 锯 这 客人 离开 从 这 主要的 大厅 .

李大豪商从正厅上送客出来，

['fæməli] ['membəz] [went] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
Family members went up to reply .
家庭 成员 去 向上 到 回复 .

家人上去回过，

[səʊ] [ai] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
So I invited the two of them to meet in the living room .
所以 我 受邀 这 二 的 他们 到 见面 在 这 活的 房间 .

就请他两人客厅厮见。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .

二人进去，

[liː] - [sed] [hə'ləʊ] ,
Li Dahao said hello ,
李 - 说 你好 ,

李大豪商略一招呼，

[ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [gest] .
Then he whispered something in the ear of another guest .
然后 他 低声说道 某物 在 这 耳朵 的 其他 客人 .

便又合一位客人附耳接谈。

['boʊliən] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] ['welθi] ['mɜːtʃənt] , [liː] .
Bolian carefully examined this wealthy merchant , Li .
博利安 小心 检查 这 富裕 商人 , 李 .

伯廉细看这李大豪商，

['weərɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] ['əʊvəkəʊt] ,
Wearing only a blue silk overcoat ,
穿着 仅有的 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,

只穿件蓝杭绸大衫，

[nɒt] ['veri] [njuː] ,
Not very new ,
不是 非常 新的 ,

并不甚新，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ['bɒdi] .
He had a very long body .
他 有 一个 非常 长的 身体 .

他那身躯很长，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [θʌm] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [wɔːn] [ɒn][ðə; ði] [left] ['fɪŋgə(r)] .
A jade thumb ring was worn on the left finger .
一个 玉 拇指 戒指 曾是 磨损 在 这 左边 手指 .

左手指上套一个汉玉搬指，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
It was bright red and transparent .
它 曾是 明亮的 红色的 和 透明的 .

却是通红透明的。

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Ignoring them for a long time
忽略 他们 为了 一个 长的 时间

半天不理他们，

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [gest] ,
Finally , after talking to that guest ,
最后 , 后 说 到 那 客人 ,

好容易合那位客人话说完了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] .
It was sent out .
它 曾是 发送 出去 .

送了出去，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʒɔŋ] :
Then he returned and said to Zhonghe :
然后 他 返回 和 说 到 钟和 :

这才回来对仲和道：

" [ə; eɪ] [frend] [ðæt] ['brʌðə(r)] ['muːli] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" A friend that Brother Muli mentioned . . . "
" 一个 朋友 那 兄弟 穆利 提及 . . . "

“慕蠡兄讲的一位朋友，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

几时才来？”

[ʒɔŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
Zhonghe pointed out :
钟和 尖 出去 :

仲和指道：

" ['brʌðə(r)] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] "
" Brother Qian Bolian "
" 兄弟 钱 博利安 "

“这位钱伯廉兄，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

便是。”

['boʊliən] [stʊd] [ʌp] .
Bolian stood up .
博利安 站立 向上 .

伯廉立起身来，

[hiː; hi] - [baʊd] [ə'gen] .
He Bozheng bowed again .
他 - 鞠躬 再次 .

重新合伯正作了一个揖，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I have long admired you , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你 , 先生 . "

“晚生久慕伯翁，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He is a hero .
他 是 一个 英雄 .

是位豪杰，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] ,
Now we see ,
现在 我们 看 ,

如今得见，

[wɒt] [ɪ'mens] ['hæpinəs] !
What immense happiness !
什么 巨大 幸福 !

真是万分的幸福！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən][hæd; həd] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [wɪð] ['sevrəl] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .
It turned out that Bolian had negotiated with several students from the school .
它 转向 出去 那 博利安 有 协商 和 一些 学生 从 这 学校 .

原来伯廉合几位学堂里的学生交涉过，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [help] [juː; jʊ] [ræk] [jɔː(r); jə(r)] [breɪnz] .
It can also help you rack your brains .
它 能 还 帮助 你 架子 你的 大脑 .

也能搜索枯肠，

[neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [njuː] [tɜːmz] .
Name a few new terms .
姓名 一个 很少 新的 条款 .

说出几个新名词来，

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

To everyone's surprise , Bo Zheng was delighted to hear this .

到 每个人的 惊喜 , 波 郑 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

谁知伯正听了甚喜。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bækgraʊnd] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] ?

Do you know what kind of background this uncle has ?

做 你 知道 什么 种类 的 背景 这 叔叔 有 ?

你道这伯正是什么出身?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːtʃənt] .

It turns out he was the son of a salt merchant .

它 转弯 出去 他 曾是 这 儿子 的 一个 盐 商人 .

原来他是盐商的儿子,

[wiː; wi] [wʌns] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] ['veri] [skɪld] ['mɑːstə(r)] .

We once consulted a very skilled master .

我们 一次 咨询 一个 非常 熟练 掌握 .

从前请过极高明的先生,

[ai] [ə'tendɪd] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] .

I attended school for six or seven years .

我 参加 学校 为了 六 或者 七 年 .

上过六七年学,

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .

He is also very intelligent .

他 是 还 非常 聪明的 .

他天资又很聪明,

[ɪts] [ɔːl'redi] ['krɪst(ə)l][klɪə(r)] .

It's already crystal clear .

它是 已经 水晶 清除 .

早已通透的了。

[wʌns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zæm] ,

Once out of the exam ,

一次 出去 的 这 考试 ,

一出应考,

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ə'mʌŋ] ['mɜːrtʃənt] .

He then became the top scholar among merchants .

他 然后 成为 这 顶部 学者 之中 商人 .

便中了第一名商籍秀才。

['leɪtə(r)] , [ai] ['fəʊkəst] ['səʊlli] [ɒn] ['bɪznəs] .

Later , I focused solely on business .

之后 , 我 专注 仅 在 商业 .

后来只为专心商务,

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Not going to the provincial examination

不是 去 到 这 省级 考试

不去乡试,

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['njuːli] [trænz'leɪtɪd] [bʊks] .

He enjoyed reading the newly translated books .

他 享受 阅读 这 新 翻译 图书 .

他喜的是看那新翻译出的书,

[ə; eɪ] ['beli] [fʊl] [ɒv; əv] [njuː] [tɜːmz] ,

A belly full of new terms ,

一个 腹部 满的 的 新的 条款 ,

装得满肚皮的新名词,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz]['boʊliən][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
Unexpectedly , as Bolian was speaking ,
不料 , 作为 博利安 曾是 请讲 ,

不期伯廉说话之间，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They secretly agreed to each other .
他们 偷偷 同意 到 每个 其他 .

暗暗相合，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Therefore , he was very pleased .
所以 , 他 曾是 非常 高兴 .

因此十分得意，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
They were invited to stay for dinner .
他们 是 受邀 到 停留 为了 晚餐 .

就留他二人吃饭。

[wen] ['boʊliən] [met] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][dʒɪn] [bɪ'fɔː(r)] ,
When Bolian met with General Manager Jin before ,
什么时候 博利安 遇见 和 一般的 经理 斤 前 ,

伯廉从前见金总办的时候，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ,
And a look of shame ,
和 一个 看 的 耻辱 ,

还有愧恧的模样，

[naʊ] [hiːz] [ɪk'spɪəriənst] .
Now he's experienced .
现在 他是 经验丰富的 .

如今是老练了。

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋz] [truː] ['neɪtʃə(r)] .
He saw through Bo Zheng's true nature .
他 锯 通过 波 郑的 真的 自然 .

他又看透伯正这人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [sɪm'plɪsəti] .
It is a preference for simplicity .
它 是 一个 偏爱 为了 简单 .

是喜朴实，

[ai][doʊnt] [laɪk] ['biːɪŋ] ['flætəd] .
I don't like being flattered .
我 不 喜欢 存在 受宠若惊 .

不喜人家恭维的，

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['æktɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['ɒnɪst] , ['sɪmp(ə)l] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
So he just kept acting like an honest , simple country bumpkin .
所以 他 只是 保留 表演 喜欢 一个 诚实的 , 简单的 国家 乡巴佬 .

便一味做出老实头的土样子。

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [maɪ] ['bɪznəs] . . . "
" My business . . . "
" 我的 商业 . . . "

“我的做买卖，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ;
The intention is different from others ;
这 意图 是 不同的 从 其他的 ;

用意合别人不同;

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
Others are making money .
其他的 是 制作 钱 .

别人是赚钱的,

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
I'm not afraid of losing money .
我是 不是 害怕的 的 输 钱 .

我是不怕折本。

[aɪm] ['hɑːvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] .
I'm harvesting cocoons .
我是 收割 茧 .

我这收茧子,

[ɑːrnt] [wiː; wi] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ?
Aren't we at a disadvantage ?
不是 我们 在 一个 劣势 ?

难道不吃亏么?

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] !
It's better to suffer a loss !
它是 更好的 到 遭受 一个 损失 !

原要吃亏才好!

[ai] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['kʌntrimən] .
I suffer losses at the hands of my own countrymen .
我 遭受 损失 在 这 双手 的 我的 自己的 同胞们 .

我这吃本国人的亏,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ɪts] [əʊn] ['piːp(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] .
But it teaches its own people not to suffer at the hands of foreigners .
但 它 教导 它是 自己的 人们 不是 到 遭受 在 这 双手 的 外国人 .

却教本国人不吃外国人的亏,

[ðen] [ai] [woʊnt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
Then I won't be considered to have suffered a loss .
然后 我 惯于 是 经过考虑的 到 有 遭受 一个 损失 .

我就不算吃亏了。

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , my personal capital is limited .
然而 , 我的 个人的 首都 是 有限的 .

但是我一人的资本有限,

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['ɑːftə(r)] ['fəʊldɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ,
For example , after folding the paper ,
为了 例子 , 后 折叠式的 这 纸 ,

譬如把来折完了,

[wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We Chinese ,
我们 中国人 ,

我们中国人,

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] [ˌəʊvə'siːz] .
They still need to be sold overseas .
他们 仍然 需要 到 是 卖 海外 .

依然要销到外洋去,

[sel] [sʌm; səm] [freʃ] [prə'djuːs] .
Sell some fresh produce .
卖 一些 新鲜的 生产 .

把些生货贩出去，

[wʌns] [ɪts] [ˌmænju'fæktʃəd] [ə'brɔːd] ,
Once it's manufactured abroad ,
一次 它是 制造 国外 ,

等他外国制造好了，

[ðen] [ðel] [teɪk] ['aʊə(r)][hjuːdʒ]['prɑːfɪts] [ə'gen] .
Then they'll take our huge profits again .
然后 他们会 拿 我们的 巨大的 利润 再次 .

再来取我们的重利，

[jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] , [ɪts] [biːn] [drægd] [ɒn] .
Year after year , it's been dragged on .
年 后 年 , 它是 到过 拖拽 在 .

一年一年拖去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] !
There's no chance of survival !
有 不 机会 的 生存 !

那有活命！

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
But for now ,
但 为了 现在 ,

但就目前而论，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'kuːnz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ?
What was the price of cocoons in the past ?
什么 曾是 这 价格 的 茧 在 这 过去的 ?

从前茧子是什么价钱，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [naʊ] ?
What is the price now ?
什么 是 这 价格 现在 ?

如今是什么价钱，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] ,
If it continues ,
如果 它 继续 ,

再下去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [ðæt] [praɪs] .
And they don't even have that price .
和 他们 不 甚至 有 那 价格 .

还连这样价钱都没有。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ['ɪndiə] ,
You don't know India ,
你 不 知道 印度 ,

你不知道印度、

[dʒə'pæn] ,
Japan ,
日本 ,

日本，

[duː; də] [ðeɪ] [ɔːl] [prə'djuːs] ['eksələnt] [kə'kuːnz] ?
Do they all produce excellent cocoons ?
做 他们 全部 生产 出色的 茧 ?

都出的极好的茧子吗？

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tʃaɪnə] [ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['kʌntri] [wɪð] [ə'bʌndənt] [rɪ'sɔːsɪz] .
This is because China is a vast country with abundant resources .
这 是 因为 中国 是 一个 广阔的 国家 和 丰富 资源 .

为的是中国地大物博，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [tʃiːp] .
The price is cheap .
这 价格 是 便宜的 .

价钱便宜，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
It only results in selling it to generate some interest .
它 仅有的 结果 在 销售 它 到 产生 一些 兴趣 .

落得贩去生发些利息罢了，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn]['aʊə(r)] ['kæləsɪz] ?
Are we really going to rely on our calluses ?
是 我们 真的 去 到 依靠 在 我们的 老茧 ?

难道真靠我们茧子不成！

[ðæts] [waɪ] [ai] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [kə'kuːn] [ʃɒp] .
That's why I opened a cocoon shop .
那就是 为什么 我 打开 一个 茧 店铺 .

我所以开个茧行，

['spiːkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Speaking out for small businesses in China
请讲 出去 为了 小的 企业 在 中国

替中国小商家吐气，

[ai]['əʊnli] [peɪd] [faɪv] [teɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv]
I only paid five taels more than the market price for each dan (a unit of
我 仅有的 有薪酬的 五 两 更多的 比 这 市场 价格 为了 每个 担 (一个 单元 的
[weɪt]) .
weight) .
重量) .

每担只照市价加五两收下，

[ai][ˌeɪ 'em]['juːsf(ə)l] .
I am useful .
我 是 有用 .

我有用处。

[aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I'm asking you , sir , for your help with this matter .
我是 问 你 , 先生 , 为了 你的 帮助 和 这 事情 .

这事奉托伯翁帮忙帮忙，

['wɜːkɪŋ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)] - [deɪz]
Working hard for 11 or 20 days
在职的 难的 为了 - 或者 - 天

辛苦十一二十天，

[ðə; ði] ['hɑːvistid] [kə'kuːnz] ,
The harvested cocoons ,
这 收获 茧 ,

收的茧子，

[ðə; ði] [gʊdz] [mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][səʊld] ;
The goods must be able to be sold ;
这 商品 必须 是 有能力的 到 是 卖 ;

总须货色下得去；

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
According to the market ,
根据 到 这 市场 ,

秤呢照市，

[nəʊ]['ekstrə] [weɪt] ['ædɪd] .
No extra weight added .
不 额外的 重量 额外 .

不加斤两，

[lets] [kə'lekt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][dæn] [fɜːst] .
Let's collect hundreds of thousands of dan first .
我们来吧 收集 数百 的 数千 的 担 第一的 .

收足几十万担再说，

[ai] [wɪl] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I will need your advice in the future .
我 将要 需要 你的 建议 在 这 未来 .

将来我还有请教你的时候。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [test] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tælənts] , [sɜː(r)] .
This is a small test of your talents , sir .
这 是 一个 小的 测试 的 你的 天赋 , 先生 .

这次小试伯翁的才具，

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪk'striːmli] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
I have been extremely presumptuous .
我 有 到过 极其 放肆 .

我僭妄极了，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] !
Please don't take offense !
请 不 拿 罪行 !

你休得见怪！”

['boʊliən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [feɪs] :
Bolian said with a stern face :
博利安 说 和 一个 船尾 脸 :

伯廉板着脸道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说什么话？

[wiː; wi][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

我们是一见如故，

[fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] .
Feel free to speak your mind .
感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 .

不妨吐露肝胆。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['hævnt] [riːd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [bʊks] [ɒn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Although I haven't read through all the books on history ,
虽然 我 还没有 读 通过 全部 这 图书 在 历史 ,

我虽说没有读通书史，

[ðæt] ['pʌblɪk] ['prɪnsəp(ə)l] ,
That public principle ,
那 民众 原则 ,

那公共的道理，

[ai] [stɪl] [nəʊ] .
I still know .
我 仍然 知道 .

也还知道。

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] [njuː] [ðæt] ['mɜːrtʃənt] ['naʊədeɪz] ,
Originally , I knew that merchants nowadays ,
起初 , 我 知道 那 商人 如今 ,

原晓得如今商家，

['sʌfərɪŋ] ['greɪtli] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,
Suffering greatly at the hands of foreigners ,
痛苦 非常 在 这 双手 的 外国人 ,

吃尽外国人的亏，

[ai] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] ['benɪfɪt] .
I really want to salvage this benefit .
我 真的 想 到 打捞 这 益处 .

很想挽回这个利益，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It's just that I don't have the capital .
它是 只是 那 我 不 有 这 首都 .

只是自己没有本钱，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['kɒntækt][ðem; ðəm] .
You need to contact them .
你 需要 到 接触 他们 .

要去联络人家，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [mait] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] ,
And fearing that others might become suspicious ,
和 害怕 那 其他的 可能 变得 可疑的 ,

又恐人家见疑，

[ɪts] ['riːəli] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðəʊz] ['ʃeɪmləs] ['piːp(ə)l] .
It's really been ruined by those shameless people .
它是 真的 到过 毁坏 经过 那些 不要脸 人们 .

实在被那些不知廉耻的人弄坏了。

[ðəʊz] [wɪð] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] ['hezɪtənt] [tuː; tə]['pɑːtnə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ʃer] .
Those with money are hesitant to partner with others for shares .
那些 和 钱 是 犹豫不决 到 伙伴 和 其他的 为了 分享 .

有钱的不放心合人拼股，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [gruːp]
Unable to form a group
无法 到 形式 一个 团体

联不成一个团体，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['siːkrətli] [let] [hɪm] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['lɒsɪz] .
They had no choice but to secretly let him suffer the losses .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 让 他 遭受 这 损失 .

只好暗中随他亏耗。

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'əʊ] .
It's rare to see someone as generous as Uncle Bo .
它是 稀有的 到 看 某人 作为 慷慨的 作为 叔叔 波 .

难得伯翁这般豪爽的人出来，

[tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
To undertake this great undertaking .
到 承担 这 伟大的 承诺 .

做这番大事业。

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I often hear people say ,
我 经常 听到 人们 说 ,

晚生常听得人说，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . . .
There is a merchant in the United States . . .
那里 是 一个 商人 在 这 团结的 各州 . . .

美国有一位什么商家，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] - [kɪŋ] [ɒv; əv] ['tɔːrəs] - ?
To achieve what kind of ' King of Torras ' ?
到 达到 什么 种类 的 - 国王 的 托拉斯 - ?

做到什么'托辣斯大王'，

[hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] ,
His silver ,
他的 银 ,

他的银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] .
It is the wealth of an enemy country .
它 是 这 财富 的 一个 敌人 国家 .

就是敌国之富，

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] .
Even he is not as good as her .
甚至 他 是 不是 作为 好的 作为 她 .

也还比不上他。

" ['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'əʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] ['tʃaɪnəz] - [kɪŋ] [ɒv; əv]['trəudʒəns] - ['sʌmdeɪ] . "
" Uncle Bo will surely become China's ' King of Trojans ' someday . "
" 叔叔 波 将要 一定 变得 中国的 - 国王 的 特洛伊木马 - 总有一天 . "

伯翁将来一定是中国的'托辣斯大王'了。"

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðæt] ? "
" How could I possibly accept that ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 那 ? "

"那如何敢当，

[kəmp'eəɹɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [ə'brɔːd] ,
Comparing me to a wealthy person from abroad ,
比较 我 到 一个 富裕 人 从 国外 ,

把我比到外国的富人，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tenθ] [ɒv; əv] [ðæt] .
Not even a tenth of that .
不是 甚至 一个 第十 的 那 .

一成也及不来，

[aɪm] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
I'm going to do it without hesitation .
我是 去 到 做 它 没有 犹豫 .

我是放胆做去便了。"

[ɔːl'ðəʊ] [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['mɒdɪst] ,
Although Bo Zheng was so modest ,
虽然 波 郑 曾是 所以 谦虚的 ,

伯正口虽这样谦虚，

[ɪn] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
In that expression ,
在 那 表达 ,

那神色之间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

却是十分得意。

[ʒɔŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhonghe listened to their conversation for a long time .
钟和 听着 到 他们的 对话 为了 一个 长的 时间 .

仲和听他们谈了半天，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] ['edʒwaɪz] .
I couldn't get a word in edgewise .
我 不能 得到 一个 单词 在 边缘 .

一句话也插不进去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Set out the food .
放 出去 这 食物 .

摆饭出来。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ə'kʌmpəni] [hɪm][tuː; tə] [iːt] .
Bo Zheng had someone accompany him to eat .
波 郑 有 某人 陪伴 他 到 吃 .

伯正叫人陪着吃过，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˌkɒmprə'dɔː(r)][frɒm; frəm]['dʒɑːrˌdiːn] ['mæθəsən] [ə'raɪvd] .
But then a comprador from Jardine Matheson arrived .
但 然后 一个 买办 从 怡和集团 马瑟森 到达的 .

却又有怡和洋行里的买办来了。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
Bo Zheng came out again to talk to him .
波 郑 来了 出去 再次 到 讲话 到 他 .

伯正又出来合他交谈。

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['tʃɪ'æn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [rəʊz] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfeə'wel] .
The two men , Qian and his companion , rose and bid farewell .
这 二 男人 , 钱 和 他的 伴侣 , 玫瑰 和 出价 告别 .

钱二人起身告碎。

- [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːbɪdʒ] [brɪdʒ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Jobbringer should move his belongings to the garbage bridge tomorrow morning .
- 应该 移动 他的 财物 到 这 垃圾 桥 明天 早晨 .

伯正约伯廉明早把行李搬到垃圾桥，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
There are people there to greet you .
那里 是 人们 那里 到 迎接 你 .

那里有人招呼的。

['boʊliən] ['redɪli] [ə'griːd] .
Bolian readily agreed .
博利安 容易 同意 .

伯廉唯唯答应。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [muːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ðeə(r)] .
The next day , I moved my luggage there .
这 下一个 天 , 我 已搬 我的 行李 那里 .

次日将行李搬去，

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .
Then someone came to take him away .
然后 某人 来了 到 拿 他 离开 .

只见有人来领他，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ælɪweɪ] .
The leader led them into an alleyway .
这 领导者 引领 他们 进入 一个 小巷 .

一领领到一处弄堂里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪv] - [beɪ] [haʊs] .
It is a five - bay house .
它 是 一个 五 - 湾 房子 .

是五开间的一处房屋，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
The building is quite spacious and elegant .
这 建筑 是 相当 宽敞 和 优雅的 .

楼房甚是轩爽。

['boʊliən] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn] ['prɒpəli] .
Bolian was settled in properly .
博利安 曾是 定居 在 适当地 .

伯廉安置妥贴，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
But then I saw that the person living with me ,
但 然后 我 锯 那 这 人 活的 和 我 ,

却见同住的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [bedz] .
There are several beds .
那里 是 一些 床 .

有好几张床铺。

['boʊliən] [strəul] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [geɪt] .
Bolian strolled out of the factory gate .
博利安 漫步 出去 的 这 工厂 门 .

伯廉踱出厂门，

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['əʊpən] - [eə(r)] ['ʃeltə(r)] [weə(r)] [kə'kuːnz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] .
Looking for an open - air shelter where cocoons are collected .
寻找 为了 一个 打开 - 空气 庇护所 在哪里 茧 是 集 .

找着收茧子的敞篷。

[ə; eɪ] [red] ['peɪpə(r)] [strɪp] [wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃed] .
A red paper strip was pasted on the entrance of the shed .
一个 红色的 纸 条 曾是 粘贴 在 这 入口 的 这 棚 .

只见篷门口贴着朱笺条子，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [riːdz] " [hjɪʃæŋ] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n] " .
The sign above reads " Huishang Cocoon Collection " .
这 符号 多于 阅读 " 汇尚 茧 收藏 " .

上面写的是'惠商收茧行"。

[wen] [ai] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went inside to look ,
什么时候 我 去 里面 到 看 ,

进去看时，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['əʊpən] [rʊmz; ruːmz] ,
A row of sixteen open rooms ,
一个 排 的 十六 打开 房间 ,

一排十六间敞房，

['hæŋɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [wɪð] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tjuːbz] ,
Hanging on a large scale with over a hundred tubes ,
绞刑 在 一个 大的 规模 和 超过 一个 百 管子 ,

挂着百十管大秤，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] ['teɪblz] [set] [ʌp] .
There were twenty tables set up .
那里 是 二十 表格 放 向上 .

摆着二十张桌子、

[bentʃ] .
Bench .
长椅 .

板凳。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ten] ['kɒliːgz] .
There are about ten colleagues .
那里 是 关于 十 同事 .

同事有十来个人，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] ['ledʒə(r)] .
There is only one general ledger .
那里 是 仅有的 一 一般的 账簿 .

总帐台只一座，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪst] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
It is placed high in the center .
它 是 放置 高的 在 这 中心 .

高高摆在居中。

[wen] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [sɔː] [ðæt] ['boʊliən] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When his colleagues saw that Bolian had arrived ,
什么时候 他的 同事 锯 那 博利安 有 到达的 ,

同事见伯廉来了，

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Everyone greeted each other .
每个人 问候 每个 其他 .

大家招呼。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪns] [ʃæn] .
It turned out to be Prince Shan .
它 转向 出去 到 是 王子 山 .

原来是王子善、

[ju] -
Yu Zhongqi
于 -

余重器、

['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ;
Lu Tongshan and his group ;
鲁 铜山 和 他的 团体 ;

陆桐山等一干人；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] - [tʌŋd] ['pɜːs(ə)n] .
There was also a very sharp - tongued person .
那里 曾是 还 一个 非常 锋利的 - 舌头 人 .

还有一位很尖利的人，

['dɑːəʊ][ɪz]['ɛs.eɪ][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
Dao is Sa Da Chi ,
道 是 萨 达 奇 ,

道是萨大痴，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['boʊliən] . . .
After exchanging pleasantries with each of them , Bolian . . .
后 交换 客套话 和 每个 的 他们 , 博利安 . . .

伯廉一一寒暄毕，

[ðeɪ] [ɑːskt] [haʊ] ['meni] [kə'kuːnz] [hæd; həd] [biːn] ['hɑːvistid] .
They asked how many cocoons had been harvested .
他们 问 如何 许多 茧 有 到过 收获 .

就问茧子收过多少。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [weɪɪŋ] . "
" Today is the first day of weighing . "
" 今天 是 这 第一的 天 的 称重 . "

“今天第一日开秤，

[stɪl] [nəʊ] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] .
Still no business has started .
仍然 不 商业 有 开始 .

这时还不见买卖来。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“这时还早，

[ðeɪ] [kænt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] .
They can't compare to the villagers .
他们 不能 比较 到 这 村民们 .

比不得乡里人，

[get] [ʌp] ['ɜːli] .
Get up early .
得到 向上 早期的 .

赶一个早。

[ðəʊz] [kə'kuːn] ['mɜːrtʃənt] ,
Those cocoon merchants ,
那些 茧 商人 ,

他们那班茧商，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,
Accustomed to a life of luxury ,
习惯 到 一个 生活 的 奢华 ,

享福惯的，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [ʌn'tɪl] - [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] .
It always takes until 11 o'clock at night .
它 总是 需要 直到 - 点钟 在 夜晚 .

总要到十一下钟，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

才得起身哩。

[wen] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['kɒmz] ,
When the business comes ,
什么时候 这 商业 来 ,

买卖来时，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] ['brekfəst] ,
After a very early breakfast ,
后 一个 非常 早期的 早餐 ,

极早饭后，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
I'm afraid we won't be able to handle it then .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 处理 它 然后 .

只怕那时忙不过来，

[lets] [iːt] ['ɜːli] .
Let's eat early .
我们来吧 吃 早期的 .

我们就早些吃饭吧。”

- :
Zishandao :
- :

子善道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
There was nothing to say at that moment .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 那 片刻 .

当下没话。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] .
Da Chi , however , was in front of Bo Lian .
达 奇 , 然而 , 曾是 在 正面 的 波 连 .

大痴却在伯廉面前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'tentɪv] .
They were very attentive .
他们 是 非常 细心 .

很献殷勤。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] :
Bo Lian understood in his heart :
波 连 理解 在 他的 心 :

伯廉心中明白：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He wanted to get in touch with me .
他 通缉 到 得到 在 触碰 和 我 .

他是想结联了我，

[tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌndə'hændɪd] .
To do something underhanded .
到 做 某物 卑鄙的 .

做些手脚。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [liː][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] ;
This Mr . Li is a wealthy businessman ;
这 先生 . 李 是 一个 富裕 商人 ;

只是这位李大豪商买卖；

[ɪts] ['veri] [bɪg] .
It's very big .
它是 非常 大的 .

做得很大，

[aɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [deɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [weə(r)] [ai][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [hɪm] .
I'll have plenty of days in the future where I can make money off him .
患病的 有 很多 的 天 在 这 未来 在哪里 我 能 制作 钱 离开 他 .

我将来赚他钱的日子多着哩，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['eni] [flɔːz] [tuː; tə][hɪm] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [traɪ] .
There's no need to reveal any flaws to him on the first try .
有 不 需要 到 揭示 任何 缺陷 到 他 在 这 第一的 尝试 .

这初次犯不着露出破绽在他眼里，

[ˌaɪ 'tiː] ['hindəd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] ['fɒləʊd] .
It hindered the path that followed .
它 受阻 这 小路 那 随后 .

倒碍了后来的道路。

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
It's time to take care of official business .
它是 时间 到 拿 关心 的 官方的 商业 .

此番要办清公事了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
As expected , it was the first time .
作为 预期的 , 它 曾是 这 第一的 时间 .

果然第一次，

[ðæt] [ɪz] , [mjuː][liː] ,
That is , Mu Li ,
那 是 , 亩 李 ,

便是慕蠡、

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

[ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ]
Zhang Si
张 硅

张四、

[ʃaʊ] [jɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Shao Ying arrived ,
邵 英 到达的 ,

少英来到，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['hæg(ə)l] ,
No need to haggle ,
不 需要 到 讨价还价 ,

不消讲价，

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [ə'raɪvd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The cocoons arrived one after another .
这 茧 到达的 一 后 其他 .

茧子陆续运到，

[ðə; ði] [weɪt] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli][wʌn] , - [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv] [weɪt]) .
The weight was exactly 1 , 400 dan (a unit of weight) .
这 重量 曾是 确切地 1 , - 担 (一个 单元 的 重量) .

秤下整整的一千四百担。

- ['kɒliːgz] [geɪv] [ðeə(r)] [ə'sesmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] .
Bolian's colleagues gave their assessment of the goods .
- 同事 给予 他们的 评估 的 这 商品 .

伯廉合众同事评了一番货色，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [teɪl] . "
" It is worth forty - four taels . "
" 它 是 值得 四十 - 四 两 . "

“是足值四十四两。

['kʌrənt] [kə'kuːn] ['mɑːkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Current cocoon market conditions ,
当前的 茧 市场 状况 ,

如今茧市行情，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rəʊz] [tuː; tə] - .
It also rose to 44 .
它 还 玫瑰 到 - .

也涨到四四的数，

['ædɪŋ] [faɪv] [mɔː(r)] , [wiː; wi] [get] ['fɔːti] - [naɪn] [teɪl] [pə(r)] [ləʊd] .
Adding five more , we get forty - nine taels per load .
添加 五 更多的 , 我们 得到 四十 - 九 两 每 加载 .

我们加五便是四十九两一担了。”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['aʊə(r)] [kə'kuːnz] , "
" Our cocoons , "
" 我们的 茧 , "

“我们这茧子，

['betə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ,
Better than others ,
更好的 比 其他的 ,

比别家更好，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [peɪd] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] [teɪl] .
Some people have even paid over forty - five taels .
一些 人们 有 甚至 有薪酬的 超过 四十 - 五 两 .

有人还过四十五两的了，

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既到这里，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [kɒst] [ə'raʊnd] ['fɪfti] [teɪl] [pə(r)] [ləʊd] .
It seems to cost around fifty taels per load .
它 似乎 到 成本 大约 五十 两 每 加载 .

似乎要五十两一担的光景。”

['bəʊliən] [feɪnd] :
Bolian feigned :
博利安 假装 :

伯廉假意道：

" [ðæts] ['prɒbəbli] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's probably not worth it . "
" 那就是 大概 不是 值得 它 . "

“那恐怕不值。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [fʊl] ['væljuː] ,
" Full value ,
" 满的 价值 ,

“足值，

[wɜːθ] ['evri] ['peni] !
Worth every penny !
值得 每一个 一分钱 !

足值！

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Just take it ! "
" 只是 拿 它 ! "

收下便了！”

['boʊliən] [niːdz] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ][bæŋk] [ə'kaʊnt] .
Bolian needs to open a bank account .
博利安 需求 到 打开 一个 银行 帐户 .

伯廉要开银条，

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Da Chi came over and whispered in his ear :
达 奇 来了 超过 和 低声说道 在 他的 耳朵 :

大痴过来附耳道：

" ['aʊə(r)] [hed] , "
" Our head , "
" 我们的 头 , "

“我们的提头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɜːtʃənt] .
We need to talk to this merchant .
我们 需要 到 讲话 到 这 商人 .

须合这位客商讲讲。”

['boʊliən]['ɔːlsəʊ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
Bolian also whispered in his ear ,
博利安 还 低声说道 在 他的 耳朵 ,

伯廉也附他的耳朵，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][liː] - [best] [frend] . "
" He was Li Kaiweng's best friend . "
" 他 曾是 李 - 最好的 朋友 . "

“他是李开翁的至好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid it will be inconvenient .
我是 害怕的 它 将要 是 不方便 .

只怕不便。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wɪ'ðaʊt] [sɔːlt] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['blændnəs] .
Without salt , there's no blandness .
没有 盐 , 有 不 平淡无味 .

没咸不解淡，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
I'll go and discuss it with him .
患病的 去 和 讨论 它 和 他 .

我去合他商议商议看。”

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][mjuː][liː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] .
He then left his seat to talk to Mu Li about his colleague .
他 然后 左边 他的 座位 到 讲话 到 亩 李 关于 他的 同事 .

便离座找慕蠡谈那同事的话。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['kɒliːg] , [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst][wʌn] [wɜːd] . "
" It would be kind of you , my esteemed colleague , to say just one word . "
" 它 会 是 种类 的 你 , 我的 尊敬的 同事 , 到 说 只是 一 单词 . "

“难为你这位贵同事一句话，

[wiː; wi] [ɜːnd] [æn; ən]['ekstrə][wʌn] , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
We earned an extra 1 , 400 taels of silver .
我们 获得 一个 额外的 1 , - 两 的 银 .

我们多赚了一千四百银子，

[ə; eɪ] - % [dɪ'dʌkʃn] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] .
A 95 % deduction is justified .
一个 - % 扣除 是 合理的 .

九五扣也是应该的。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn][ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] .
Bo Lian and Da Chi said .
波 连 和 达 奇 说 .

伯廉合大痴说了。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It's up to you to decide . "
" 它是 向上 到 你 到 决定 . "

“这事随你作主，

[ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [wʌn] ['brʌðə(r)] [huː] [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] .
It wasn't just one brother who got it .
它 不是 只是 一 兄弟 WHO 得到 它 .

不是兄弟一人得的。

[haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ruːlz] . . .
However , according to Shanghai rules . . .
然而 , 根据 到 上海 规则 . . .

但则上海规矩，

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [tuː] .
You understand too .
你 理解 也 .

你也明白，

[doʊnt] [let] [jɔː'self] ['sʌfə(r)] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't let yourself suffer too much .
不 让 你自己 遭受 也 很多 .

不要太吃亏了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" This is a once - in - a - lifetime opportunity . "
" 这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 . "

“只此一遭，

[nekst] [taɪm] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] .
Next time , we can discuss and come up with a solution together .
下一个 时间 , 我们 能 讨论 和 来 向上 和 一个 解决方案 一起 .

下回我们公同商议个办法出来便了。"

['boʊliən] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Bolian then went up to the tent .
博利安 然后 去 向上 到 这 帐篷 .

伯廉就上帐台,

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They issued a receipt for 79 , 860 taels of silver .
他们 发布 一个 收据 为了 - , - 两 的 银 .

开了个七万九千八百六十两银子的条子,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][mjuː][liː] .
Give it to Mu Li .
给 它 到 亩 李 .

交给慕蠡,

[gəʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [jɔː'self] .
Go and collect the silver yourself .
去 和 收集 这 银 你自己 .

自去取银。

['boʊliən][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
Bolian was busy all day .
博利安 曾是 忙碌的 全部 天 .

伯廉忙了一日,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [friː] [taɪm] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They didn't have any free time until late at night .
他们 没有 有 任何 自由的 时间 直到 晚的 在 夜晚 .

整整到晚方闲。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间,

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

事完之后,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][wuː] - [haʊs] .
They then went to Wu Yuxian's house .
他们 然后 去 到 吴 - 房子 .

便找到吴玉仙家里,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [mjuː][liː] ,
As expected , Mu Li ,
作为 预期的 , 亩 李 ,

果然慕蠡、

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

[ʃaʊ] [jɪŋ]
Shao Ying
邵 英

少英、

[ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['gæðəd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhang Si and others gathered in one place .
张 硅 和 其他的 聚集 在 一 地方 .

张四都聚在一处。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] . "
" We were just about to invite you . "
" 我们 是 只是 关于 到 邀请 你 . "

“正要请你哩，

[lets] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ʃer] [tə'deɪ] .
Let's divide the shares today .
我们来吧 划分 这 分享 今天 .

我们今儿就把股本分了吧。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is entirely up to you to decide . "
" 它 是 完全 向上 到 你 到 决定 . "

“悉凭作主。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɔːlsəʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , "
" The division also makes it possible , "
" 这 分配 还 制作 它 可能的 , "

“分也使得，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][ɔːl][gəʊ][tuː; tə] ['brʌðə(r)] [mjuːz]['fæktri; 'fæktəri] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]
Why don't we all go to Brother Mu's factory tomorrow to distribute the
为什么 不 我们 全部 去 到 兄弟 穆的 工厂 明天 到 分发 这
[gʊdz] ?
goods ?
商品 ?

不如明天大家到慕兄厂里去分吧，

[ai][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I find this place inconvenient .
我 寻找 这 地方 不方便 .

这里觉得不便。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [ɪts] [dɪ'vaɪdɪd] . "
" That's not how it's divided . "
" 那就是 不是 如何 它是 分割 . "

“不是这么分法，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] .
They were originally going to be distributed at my place .
他们 是 起初 去 到 是 分布式 在 我的 地方 .

原要到我舍下去分的。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Why don't we divide it up ?
为什么 不 我们 划分 它 向上 ?

“我们何不去分了，

[lets] [drɪŋk] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [waɪn] .
Let's drink some more wine .
我们来吧 喝 一些 更多的 葡萄酒 .

再来吃酒，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ?
Wouldn't that be more straightforward ?
不会 那 是 更多的 直截了当 ?

岂不爽快些。”

[ʃaʊ] [jɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] ['mʌni] .
Shao Ying also urgently needed money .
邵 英 还 紧急 需要 钱 .

少英也急待银子用，

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ɪz] ['kæʒuəl] .
Mr . Zhang is casual .
先生 . 张 是 随意的 .

只张四先生是随便的。

[ðə; ði] [faɪv] [ə'griːd] [ðæt]
The five agreed that
这 五 同意 那

五人议定，

[iːtʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Each mounted their horse and boarded the carriage .
每个 安装 他们的 马 和 登机 这 运输 .

各跨上马车，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [mjuː] [lɪz] [haʊs] ,
Upon arriving at Mu Li's house ,
之上 抵达 在 亩 李的 房子 ,

到得慕蠡家里，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪənwɜːks] .
It turned out to be right next to the ironworks .
它 转向 出去 到 是 正确的 下一个 到 这 铁厂 .

原来就是铁厂隔壁。

[mjuː] [liː] [went] [ɪn] .
Mu Li went in .
亩 李 去 在 .

慕蠡进去，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [nəʊts] ,
Take out a large bag of silver notes ,
拿 出去 一个 大的 包 的 银 笔记 ,

取出一大包银票，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [pɑːts] .
Divide into five parts .
划分 进入 五 部分 .

折为五分，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .
The principal and interest should be clearly divided among each person .
这 主要的 和 兴趣 应该 是 清楚地 分割 之中 每个 人 .

按各人的本利分清。

['boʊliən] ['ɒfəd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪlvə(r)] [nəʊts] .
Bolian offered three thousand silver notes .
博利安 提供 三 千 银 笔记 .

伯廉提出三千银票，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ʒɔŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it over to Zhonghe and say :
手 它 超过 到 钟和 和 说 :

交给仲和道：

" [lets] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] . "
" Let's give up the interest as a favor . "
" 我们来吧 给 向上 这 兴趣 作为 一个 偏爱 . "

"利钱承情让了吧。"

[ʒɔŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe laughed and said :
钟和 笑了 和 说 :

仲和笑道：

[ðæts] [nɒt] [ə'laʊd] .
That's not allowed .
那就是 不是 允许 .

"那可不兴，

[ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ten] - [fəʊld] ['prɒfɪt] .
am a ten - fold profit .
是 一个 十 - 折叠 利润 .

我是一本十利，

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] . "
" Bring it to me according to the calculation . "
" 带来 它 到 我 根据 到 这 计算 . "

你照算拿来。"

\- [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
Bolian's face turned bright red .
\- 脸 转向 明亮的 红色的 .

伯廉红涨了脸，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [spiːk] ,
Before he could even speak ,
前 他 可以 甚至 说话 ,

还没开口，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['dʒentlmən] [sed] :
The fourth gentleman said :
这 第四 绅士 说 :

四先生道：

" ['lɒdʒɪkli] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] . "
" Logically , my elder brother should contribute more interest . "
" 逻辑上 , 我的 长老 兄弟 应该 贡献 更多的 兴趣 . "

“论理伯兄应该多出些利钱才是。”

['boʊliən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
Bolian had no choice but to say :
博利安 有 不 选择 但 到 说 :

伯廉只得说道：

" [ʃʊd; ʃəd] ,
" should ,
" 应该 ,

“应该，

[ʃʊd; ʃəd] !
should !
应该 !

应该！

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I'll add another hundred taels of silver .
患病的 添加 其他 百 两 的 银 .

我再加上一百银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] .
It will be delivered tomorrow or the day after .
它 将要 是 发表 明天 或者 这 天 后 .

明后天送过来。”

[ʒɔŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe laughed and said :
钟和 笑了 和 说 :

仲和笑道：

[jʊr; jər] [səʊ] ['klʌmzi] .
You're so clumsy .
你是 所以 笨拙 .

“你这人也太拙了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ?
Why should I care about your hundred taels of interest ?
为什么 应该 我 关心 关于 你的 百 两 的 兴趣 ?

我何在乎你这百金的利钱，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] ['væljuːd] ['frendʃɪp] .
Originally , it was because everyone valued friendship .
起初 , 它 曾是 因为 每个人 有价值的 友谊 .

原是大家讲交情，

[ðæts] [waɪ] [ai] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
That's why I lent it to you .
那就是 为什么 我 借出的 它 到 你 .

我才借给你的。

['sɪəriəsli] [ten] [steɪdʒ] ['flaʊə(r)] [waɪn] ,
Seriously Ten Stage Flower Wine ,
严重地 十 阶段 花 葡萄酒 ,

正经十台花酒，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] .
I'm going to eat you .
我是 去 到 吃 你 .

我是要吃你的，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [pleɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
I'd rather play a few rounds .
ID 相当 玩 一个 很少 回合 .

宁可陪上几个局。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bo Lian thought to himself :
波 连 想法 到 他自己 :

伯廉肚里打算道：

" [ten] [waɪn] [tə'tɑːmi; 'tætəmi][rʊmz; ruːmz] , "
" Ten wine tatami rooms , "
" 十 葡萄酒 榻榻米 房间 , "

“十台花酒，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ? "
" Isn't it a full one hundred taels of silver ? "
" 不是 它 一个 满的 一 百 两 的 银 ? "

不是整整的一百银子吗？”

['wʌndə(r)] [haʊ] ['boʊliən] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] .
wonder how Bolian will answer .
想知道 如何 博利安 将要 回答 .

不知伯廉如何回答，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : - % [dɪ'dʌkʃn] , ['bɒtəm] - ['lev(ə)l] ['prɒfɪt] , ['sɪlvə(r)] [splɪt] , ['kɒntrækt; kən'trækt] ['rendəd] ['wɜːθləs] .
Chapter Seven : 95 % Deduction , Bottom - Level Profit , Silver Split , Contract rendered worthless .
章 七 : - % 扣除 , 底部 - 等级 利润 , 银 分裂 , 合同 渲染 毫无价值 .

第七回 九五扣底面赚花银 对半分合同作废纸

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [ʒɔŋ] [ik'stɔːt] [ten] ['teɪblz] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm]['boʊliən] .
Meanwhile , Zhou Zhonghe extorted ten tables of wine and women from Bolian .
同时 , 周 钟和 勒索 十 表格 的 葡萄酒 和 女性 从 博利安 .

却说周仲和敲伯廉十台花酒的竹杠，

['boʊliən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Bolian had no choice but to agree .
博利安 有 不 选择 但 到 同意 .

伯廉只得答应了，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][wuː] - [haʊs] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] [tə'geðə(r)] .
We went to Wu Yuxian's house and had a meal together .
我们 去 到 吴 - 房子 和 有 一个 一顿饭 一起 .

同到吴玉仙家吃过了酒，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
He went back to the factory .
他 去 后退 到 这 工厂 .

自回厂里。

[prɪns] [ʃæn]
Prince Shan
王子 山

王子善、

[ju] - [ɪz] [ɔːlˈredi] [əˈsliːp] ;
Yu Zhongqi is already asleep ;
于 - 是 已经 睡着了 ;

余重器已经睡觉；

[ˈlʌ; luː] [tɑːŋʃən]
Lu Tongshan
鲁 铜山

陆桐山、

[bʌt; bət][ˈɛs.eɪ] [ˈdɑːtʃi] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] .
But Sa Dachi did not return .
但 萨 大地 做过 不是 返回 .

萨大痴却没回来。

[ˈboʊliən][hɪd][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [nəʊts] .
Bolian hid the silver notes .
博利安 隐藏 这 银 笔记 .

伯廉把银票藏好，

[laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sməʊk] .
Lie down and smoke .
说谎 向下 和 抽烟 .

躺下吸烟。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈboʊliən][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈsʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɡʌn] .
It turns out that Bolian was used to sucking his own gun .
它 转弯 出去 那 博利安 曾是 用过的 到 吸吮 他的 自己的 枪 .

原来伯廉吸惯自己的枪，

[ðə; ði] [ɡʌnz] [ɪn] [ðæt] [ˈbrɒθl] [wɜːrnt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][maɪ] [ˈkreɪvɪŋz] .
The guns in that brothel weren't enough to satisfy my cravings .
这 枪支 在 那 妓院 不是 足够的 到 满足 我的 渴望 .

那堂子里的枪是过不来瘾的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈvækjuːm] [əˈɡen] [ˈɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
Therefore , it is essential to vacuum again after returning to the factory .
所以 , 它 是 基本的 到 真空 再次 后 返回 到 这 工厂 .

所以回厂后定要再吸才好。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈheɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [ˈes(ə)ns] ,
Just as he was inhaling the concentrated essence ,
只是 作为 他 曾是 吸入 这 集中 本质 ,

正在吸得浓快的时候，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] [ˈkærɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The sound of a horse - drawn carriage could be heard outside .
这 声音 的 一个 马 - 绘制 运输 可以 是 听到 外部 .

外面马车声响，

[nəʊ] [ˈɛs.eɪ] ,
Know Sa ,
知道 萨 ,

知道萨、

[ˈlʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtɜːnd] .
Lu and his companion returned .
鲁 和 他的 伴侣 返回 .

陆二人回来，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [wen] [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ˈəʊpən] ,
Sure enough , when the door was pushed open ,
当然 足够的 , 什么时候 这 门 曾是 推动 打开 ,

果然推进门时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['defɪnətli] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It was definitely the two of them .
它 曾是 确实 这 二 的 他们 .

确确是他两位。

[tɑːŋʃən] [sed] :
Tongshan said :
铜山 说 :

桐山道：

" ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːnd] ['ɜːli] . "
" Uncle returned early . "
" 叔叔 返回 早期的 . "

“伯翁回来得早。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [nɒt] [lɒŋ] . "
" Not long . "
" 不是 长的 . "

“也没多时。”

[tɑːŋʃən] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
Tongshan took off his mandarin jacket .
铜山 采取 离开 他的 普通话 夹克 .

桐山脱去马褂，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['hʊkə] .
I took the hookah .
我 采取 这 水烟 .

拿了水烟袋，

[ðeɪ] [sæt][ɒn] - [bed][ænd; ənd] ['tʃætɪd] ['aɪdli] .
They sat on Bolian's bed and chatted idly .
他们 卫星 在 - 床 和 聊天 闲散地 .

坐在伯廉床上闲谈。

[ˌdiː 'eɪ][kaɪ] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
Da Chi urgently needed to relieve himself .
达 奇 紧急 需要 到 缓解 他自己 .

大痴急急的要出恭，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'gɑː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Holding a cigar in his mouth ,
保持 一个 雪茄 在 他的 嘴 ,

衔支雪茄烟，

[lait] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

点上洋烛，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
I picked up the toilet .
我 挑选 向上 这 洗手间 .

提了马桶，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He went to the middle room to relieve himself .
他 去 到 这 中间 房间 到 缓解 他自己 .

自去中间屋子里大解。

[tɑːŋʃən] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
Tongshan suddenly shouted :
铜山 突然 喊叫 :

桐山忽然嚷道：

" [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
" Da Chi ,
" 达 奇 ,

“大痴，

[ðə; ði] [diːl] [wiː; wi] [meɪd] [tə'deɪ] ,
The deal we made today ,
这 交易 我们 制成 今天 ,

付们今天做的那注买卖，

[haʊ] [mʌtʃ] ['dɪskaʊnt] ?
How much discount ?
如何 很多 折扣 ?

扣头多少？”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk]['ʌŋk(ə)l]['tʃɪ'æn] . "
" You can ask Uncle Qian . "
" 你 能 问 叔叔 钱 . "

“你问钱伯翁就知，

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jet] ?
Don't you know yet ?
不 你 知道 然而 ?

难道你还没知道么？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæt] [bet] [tə'deɪ] , "
" That bet today , "
" 那 赌注 今天 , "

“今儿那注买卖，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

又当别论，

[fæn]['muːli][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] ['əʊnə(r)][æt; ət] - ['aɪənwɜːks] .
Fan Muli was a small business owner at Huafa Ironworks .
扇子 穆利 曾是 一个 小的 商业 所有者 在 - 铁厂 .

那范慕蠡是华发铁厂里的小老板，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] .
They are on good terms with our employer .
他们 是 在 好的 条款 和 我们的 雇主 .

合我们东家交好的。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][in'dʒɔi] ['spredɪŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] .
This person enjoys spreading rumors and gossip .
这 人 享受 传播 谣言 和 闲话 .

这人喜搬是非，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'dʌkt] [mɔː(r)] ['mʌni] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
They should deduct more money from his account .
他们 应该 扣除 更多的 钱 从 他的 帐户 .

要多扣了他的银子，

[hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] .
He filed a complaint against him .
他 已提交 一个 抱怨 反对 他 .

被他去告上一状，

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He got a bad reputation .
他 得到 一个 坏的 名声 .

落了个坏名头，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [ɒn] ['evriwʌn] .
It doesn't look good on everyone .
它 不 看 好的 在 每个人 .

大家不好看。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðəʊz] [dʒɔɪnts] ,
Those joints ,
那些 关节 ,

那些关节，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
You need to be careful .
你 需要 到 是 小心 .

是要留心的。

[wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .
We eat the food of a thousand days .
我们 吃 这 食物 的 一个 千 天 .

我们吃千日饭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [skɪp] [ə; eɪ] [miːl] .
It would be better to skip a meal .
它 会 是 更好的 到 跳过 一个 一顿饭 .

不吃一日饭才好。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , ['ʌŋk(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] . "
" After all , Uncle Bo has a lot of experience . "
" 后 全部 , 叔叔 波 有 一个 很多 的 经验 . "

“到底伯翁阅历深了，

[ai] [kænt] [kən'trəʊl] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] .
I can't control so many things .
我 不能 控制 所以 许多 事物 .

叫我是管不得许多。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] .
We need to get a discount .
我们 需要 到 得到 一个 折扣 .

我们得几个扣头，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪn] ['pʌblɪk] .
It's something that can be said in public .
它是 某物 那 能 是 说 在 民众 .

也是场面上说得出的。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

['meɪdʒə(r)] ['mɑːrkɪts]
Major markets
主要的 市场

大行大市，

[ɪg'zæmpl] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm][juː 'es] .
Examples that do not originate from us .
示例 那 做 不是 起源 从 我们 .

不自我们兴的例子。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] ,
It's just a matter of dividing ,
它是 只是 一个 事情 的 分割 ,

只不过分，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɒpə(r)] [frendz] ;
They are very proper friends ;
他们 是 非常 恰当的 朋友们 ;

便是很规矩的朋友了；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] [fʌndz] ,
Moreover , this injection of funds ,
而且 , 这 注射 的 资金 ,

况且这注进项，

['gəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ]
Going up and down in the passageway
去 向上 和 向下 在 这 通道

通行里上上下下，

['evriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] .
Everything needs to be divided .
一切 需求 到 是 分割 .

都要分的，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ænd; ənd] ['pɔːʃənz] .
It's just a matter of different sizes and portions .
它是 只是 一个 事情 的 不同的 尺寸 和 部分 .

只不过大小份分罢了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“那个自然，

[nekst] [taɪm] [wiːl; wil][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Next time we'll act according to the situation .
下一个 时间 出色地 行为 根据 到 这 情况 .

下次我们看时行事，

[dɪ'dʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kɔɪnz] ,
Deduct a few more coins ,
扣除 一个 很少 更多的 硬币 ,

多扣几文，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
That should be enough to make up for it .
那 应该 是 足够的 到 制作 向上 为了 它 .

也就补得得过来。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [bæŋk] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .
We are Bank of Communications .
我们 是 银行 的 通讯 .

我们是行交行，

['evriwʌn] [nəʊz] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Everyone knows what's going on .
每个人 知道 是什么 去 在 .

各人肚里是有数的。”

['ɛs.eɪ] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ; luː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
Lu and his companion then fell silent .
鲁 和 他的 伴侣 然后 跌倒 沉默的 .

陆二人这才没有话说，

['evriwʌn] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Everyone go to sleep .
每个人 去 到 睡觉 .

大家睡觉。

['boʊliən] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] , "
Bolian hesitated and said , "
博利安 犹豫了一下 和 说 , "

伯廉自己踌躇道：”

[ai] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I need to take care of official business .
我 需要 到 拿 关心 的 官方的 商业 .

我要办清公事，

[maɪ] ['kɒliːg] [ˌdisə'gri:] .
My colleague disagreed .
我的 同事 不同意 .

同事又不答应，

[tə'deɪz] [træn'zækʃnz] ,
Today's transactions ,
今天的 交易 ,

今天的买卖，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
This is an exception .
这 是 一个 例外 .

已经破了例，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] [ə'maʊnt] ,
Regardless of the discount amount ,
不管 的 这 折扣 数量 ,

不问多少扣头，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] [snæp] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] .
They all just snap it like that .
他们 全部 只是 折断 它 喜欢 那 .

都是这么一扣。

[tuː; tə] [hel] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
To hell with it .
到 地狱 和 它 .

管他娘，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [wʌts] [ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] !
It's better to pick up what's available now !
它是 更好的 到 挑选 向上 是什么 可用的 现在 !

莫如拾现的！

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['bɪznəs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] .
There should be business coming to the door tomorrow .
那里 应该 是 商业 未来 到 这 门 明天 .

明天要有买卖到门，

[ai] [spəʊk] [də'rektli] [wɪð] [hɪm] .
I spoke directly with him .
我 辐 直接地 和 他 .

我直头合他对谈，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ,
To avoid them interrupting ,
到 避免 他们 打断 ,

省得他们插嘴，

[laɪk] [wɒt] [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] [tə'deɪ] ,
Like what Da Chi said today ,
喜欢 什么 达 奇 说 今天 ,

像今天大痴那句话，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [hiːz] [meɪd] [sʌm; səm] [greɪt] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
It's as if he's made some great contribution .
它是 作为 如果 他是 制成 一些 伟大的 贡献 .

倒像立了什么汗马功劳，

[wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'dʌkt] [ə; eɪ] [bɪg] - [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] ,
Want to deduct a big 95 from someone ,
想 到 扣除 一个 大的 - 从 某人 ,

想扣人家个大九五，

[ðæts] [tuː] ['kruːəl] .
That's too cruel .
那就是 也 残忍的 .

那也心太狠了。

[ˌkɪriː'ɑːmə] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Kiriyama learned to behave from him .
桐山 学习 到 表现 从 他 .

桐山是跟着他学乖，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['juːsləs] .
It's actually useless .
它是 实际上 无用 .

其实不中用的。

[nə; nɑː] [zɪʃən]
Na Zishan
娜 紫山

那子善、

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'kwɪpmənt]
Important equipment
重要的 设备

重器，

['iːv(ə)n] [les] ['keɪpəb(ə)l]
Even less capable
甚至 较少的 有能力的

更没本事，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I can only earn a few coins a month .
我 能 仅有的 赚 一个 很少 硬币 一个 月 .

只好赚几文薪水罢了，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [tɜːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['dɪvəˌdend] . . .
When it was his turn to receive the dividends . . .
什么时候 它 曾是 他的 转动 到 收到 这 股息 . . .

分红轮到他，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
It is also limited .
它 是 还 有限的 .

也是有限的。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
As long as we get rid of Da Chi ,
作为 长的 作为 我们 得到 摆脱 的 达 奇 ,

只要除去大痴，

[ai][woʊnt] [get] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
I won't get in your way .
我 惯于 得到 在 你的 方式 .

我就不碍手了。

[haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [geɪm]
However , such a short game
然而 , 这样的 一个 短的 游戏

但是这样的短局，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ?
How can we find the time to get rid of him ?
如何 能 我们 寻找 这 时间 到 得到 摆脱 的 他 ?

那有工夫去除掉他呢?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['klevə(r)] .
Moreover , this person is incredibly clever .
而且 , 这 人 是 难以置信 聪明的 .

况且这人乖觉的了不得，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [wɔːn] [hɪm] !
We should also warn him !
我们 应该 还 警告 他 !

还要提妨他才是哩！”。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['boʊliən] ['hɑːbə] [ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn] [fɔː(r); fə(r)]['ɛs.eɪ] ['dɑːtʃi] .
From then on , Bolian harbored a secret plan for Sa Dachi .
从 然后 在 , 博利安 藏匿 一个 秘密 计划 为了 萨 大地 .

自此伯廉有个萨大痴放在心里盘算，

[wen] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['kʌmz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] ,
When a business comes to your door ,
什么时候 一个 商业 来 到 你的 门 ,

碰着买卖到门，

[wiː; wi][mʌst; məst][get][ˌdiː 'eɪ][kaɪ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ;
We must get Da Chi together to discuss this ;
我们 必须 得到 达 奇 一起 到 讨论 这 ;
务要拉着大痴在一起商议;

['æktʃuəli] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'sɪʒnz] .
Actually , you can make your own decisions .
实际上 , 你 能 制作 你的 自己的 决策 .
其实自己作主,

[wiː; wi][woʊnt] [juːz] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] .
We won't use his idea .
我们 惯于 使用 他的 主意 .
不用他的主意。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [felt] ['veri] ['strɒŋli] [ðæt]
Da Chi felt very strongly that
达 奇 毛毡 非常 强烈 那
大痴甚是觉得,

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['ʃeərɪŋ] , ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] .
When it's time to prepare for the profit sharing , settle accounts with him .
什么时候 它是 时间 到 准备 为了 这 利润 分享 , 定居 账户 和 他 .
预备分红时合他算帐。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,
不上一月,

[ðeɪ] ['hɑːvistid] [ə; eɪ] [fʊl] - , - [dæn] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ɒv; əv] [weɪt]) [ɒv; əv] [kə'kuːnz] .
They harvested a full 300 , 000 dan (a unit of weight) of cocoons .
他们 收获 一个 满的 - , - 担 (一个 单元 的 重量) 的 茧 .
足足收了三十万担茧子,

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] .
Calculate the discount .
计算 这 折扣 .
计算扣头,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
There were also more than 40 , 000 taels of silver .
那里 是 还 更多的 比 - , - 两 的 银 .
也有四万多银子,

['ðer] [ɔːl] [ɪn] - [hændz] .
They're all in Bolian's hands .
它们是 全部 在 - 双手 .
都在伯廉手里。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [wɒz; wəz] ['iːgəli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
Da Chi was eagerly waiting for him to get a share .
达 奇 曾是 急切地 等待 为了 他 到 得到 一个 分享 .
大痴是眼睁睁的盼着他分,

[hiː; hi]['æktɪd] ['veri] ['prɒpəli] .
He acted very properly .
他 行动 非常 适当地 .
自己做出十分规矩样子,

[ai][doʊnt][gəʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
I don't go out at night .
我 不 去 出去 在 夜晚 .
晚上都不出门,

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Not a single penny was deposited into the account .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 已存 进入 这 帐户 .

也没向帐上宕过一笔钱。

[prɪns] [ʃæn]
Prince Shan
王子 山

王子善、

[ju] - [ə'kaʊnt] [sə'spenʃ(ə)n] .
Yu Zhongqi's account suspension .
于 - 帐户 暂停 .

余重器的宕帐，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
It amounts to two or three hundred yuan .
它 金额 到 二 或者 三 百 元 .

倒有二三百块了。

['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'fɔːlt] [ɒn] ['eni] [dets] .
Lu Tongshan didn't default on any debts .
鲁 铜山 没有 默认 在 任何 债务 .

陆桐山也没宕甚么帐，

[ai] ['bɒrəʊd] [ten] [ju'ɑːn] .
I borrowed ten yuan .
我 借来的 十 元 .

借过十块钱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
It was returned in three days .
它 曾是 返回 在 三 天 .

三天便还了。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bo Lian hesitated for a moment and said :
波 连 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 说 :

伯廉甚是踌躇道：

" [ðɪs] ['dɪskaʊnt] [ɪz] ['truːli] [səb'stænʃ(ə)l] . "
" This discount is truly substantial . "
" 这 折扣 是 真的 重大的 . "

“这扣头实在可观，

[ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [θruː] [maɪ] [əʊn] [ə'bɪlətiz] .
I got it all through my own abilities .
我 得到 它 全部 通过 我的 自己的 能力 .

都是我一人的本事弄来的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] .
They were given some .
他们 是 给定 一些 .

分给他们呢，

[ðɪs] [snəʊ] - [waɪt] ['sɪlvə(r)] ,
This snow - white silver ,
这 雪 - 白色的 银 ,

这雪白的银子，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] ;
It's such a pity ;
它是 这样的 一个 遗憾 ;

实在可惜；

[ɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Or we can share it with them .
或者 我们 能 分享 它 和 他们 .

要不分给他们，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ['lɒdʒɪkli] .
It doesn't make sense logically .
它 不 制作 感觉 逻辑上 .

于理上又说不过去。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mɪstə(r)] . [liː][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Moreover , Mr . Li is a wealthy man .
而且 , 先生 . 李 是 一个 富裕 男人 .

况且李东翁是个大财东，

[wiːl; wil] [stɪl] [niːd] [hɪm][tuː; tə] [bɪld] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
We'll still need him to build something in the future .
出色地 仍然 需要 他 到 建造 某物 在 这 未来 .

将来还要靠他做点事业，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
They couldn't stop them from saying a few words .
他们 不能 停止 他们 从 说 一个 很少 字 .

搁不住他们去三言两语，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ]['fjuːtʃə(r)] .
It ruined my future .
它 毁坏 我的 未来 .

断送了我的前程，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] ['seprət] .
It's better to separate .
它是 更好的 到 分离 .

还是分了为是。”

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又一转念道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] !
good !
好的 !

不错！

[ai][hæv; həv]['əʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I have over 43 , 000 taels of silver .
我 有 超过 - , - 两 的 银 .

我这四万三千多两银子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] - , - .
There were originally 25 , 000 .
那里 是 起初 - , - .

原有二万五千，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [meɪd] ['praɪvətli] [wɪð] ['sʌmwʌn] [æt; ət] - .
It was something I made privately with someone at Shengpinglou .
它 曾是 某物 我 制成 私下 和 某人 在 - .

是我在昇平楼合人家私做的，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðɪs] [mʌtʃ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] .
As usual , this much wouldn't be deducted .
作为 通常 , 这 很多 不会 是 扣除 .

照例扣不到这许多。

['ɑːftə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
After calculating this sum of money ,
后 计算 这 和 的 钱 ,

这笔银子核算下来，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It cost over ten thousand .
它 成本 超过 十 千 .

足足一万出头，

['iːv(ə)n][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
Even Da Chi didn't know .
甚至 达 奇 没有 知道 .

连大痴都不知道，

[ɪts] ['veri] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['weərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪst] .
It's very suitable for wearing on the waist .
它是 非常 合适的 为了 穿着 在 这 腰部 .

很可以上腰。

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
The rest are only Da Chi ,
这 休息 是 仅有的 达 奇 ,

余下的只大痴、

[ˌkɪriː'ɑːmə] [njuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Kiriyama knew the details .
桐山 知道 这 细节 .

桐山知道细底，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] , - / - .
It would probably be better to divide it equally , 30 / 70 .
它 会 大概 是 更好的 到 划分 它 同样地 , - / - .

恐怕要三七均分才是。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The rest of the people ,
这 休息 的 这 人们 ,

其余的人，

[dʒʌst][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] [im'beliʃmənts] .
Just add a few simple embellishments .
只是 添加 一个 很少 简单的 装饰 .

随便点缀些便了。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [bet] [ɒv; əv] - , - [teɪl] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
Then the calculation of that bet of 25 , 000 taels was completed .
然后 这 计算 的 那 赌注 的 - , - 两 曾是 完全的 .

便把那二万五千两的一注核算清楚，

['əʊnli] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒfəd] .
Only twelve thousand taels should be offered .
仅有的 十二 千 两 应该 是 提供 .

只应该提出一万二千两，

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌnd]
As a share of the profits from the public fund
作为 一个 分享 的 这 利润 从 这 民众 基金

作为公中的分红，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He could save more than thirteen thousand taels of silver .
他 可以 节省 更多的 比 十三 千 两 的 银 .

自己可存下一万三千多两银子，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [dʒɔɪ][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , joy was written all over his face .
不知不觉 ， 喜悦 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

不觉喜形于色。

[ə'pɒn] ['fɜːðə(r)] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Upon further calculation ,
之上 更远 计算 ，

再一核算，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ə'maunt] [tuː; tə] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The public funds amounted to 30 , 000 taels of silver .
这 民众 资金 金额 到 - ， - 两 的 银 .

公中是三万银子，

[fɜːst] , [ɪk'skluːd] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɒliːgz] [huːz] ['bækˌgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
First , exclude the seven colleagues whose backgrounds are unknown .
第一的 ， 排除 这 七 同事 谁 背景 是 未知 .

先除七位不知道底细的同事，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ;
Each person was given seven hundred ;
每个 人 曾是 给定 七 百 ；

每人分给他七百；

['ɑːftə(r)] [dɪ'dʌktɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪk'spensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
After deducting miscellaneous expenses , etc .
后 扣除 各种各样的 开支 ， ETC .

再除去行里杂差等等，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .

通共八个人，

[gɪv] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['fɪfti] [teɪl]
Give each person fifty taels
给 每个 人 五十 两

每人给他五十两，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'dʌktɪd] .
A total of five thousand three hundred taels of silver was deducted .
一个 全部的 的 五 千 三 百 两 的 银 曾是 扣除 .

一总除去五千三百银子。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - [teɪl] [left] .
There are still 24 , 700 taels left .
那里 是 仍然 - ， - 两 左边 .

还有二万四千七百两，

[wen] [ðə; ði]['reɪʃiəʊ][ɪz][θriː] : ['sɛvən] ,
When the ratio is 3 : 7 ,
什么时候 这 比率 是 3 : 7 ，

三七分时，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [gəʊld] [kɔɪnz] .
He still had more than 17 , 000 gold coins .
他 仍然 有 更多的 比 - , - 金子 硬币 .

自己还得着一万七千多金，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I won't be able to do it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 做 它 .

只怕做不到。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ai] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] ['ɛs.eɪ] . . .
That evening , I made an appointment with Sa . . .
那 晚上 , 我 制成 一个 预约 和 萨 . . .

当晚便约了萨、

['lʌ; luː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] ['dɪnə(r)] [æt; ət] - .
Lu and his companion were having dinner at Jiuhualou .
鲁 和 他的 伴侣 是 拥有 晚餐 在 - .

陆二人在九华楼吃饭，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['prɒfɪt] ['ʃeərɪŋ] .
They started talking about profit sharing .
他们 开始 说 关于 利润 分享 .

谈起分帐的事来。

['boʊliən] ['kɒpid] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] [baɪ] [hænd] .
Bolian copied an account book by hand .
博利安 复制 一个 帐户 书 经过 手 .

伯廉把手抄的一篇帐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
It was shown to the two of them .
它 曾是 所示 到 这 二 的 他们 .

给他二人看了。

[tɑːŋʃən] [sed] :
Tongshan said :
铜山 说 :

桐山道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
There are ten of us .
那里 是 十 的 我们 .

“我们十个人，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] ?
Should it be divided equally ?
应该 它 是 分割 同样地 ?

难道均分么？

['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['ledʒə(r)] .
Uncle is in charge of this general ledger .
叔叔 是 在 收费 的 这 一般的 账簿 .

伯翁是管了这本总帐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [mɔː(r)] ['taɪərɪŋ] .
It will naturally be more tiring .
它 将要 自然 是 更多的 令人疲惫 .

自然辛苦些，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [mɔː(r)] .
They should get more .
他们 应该 得到 更多的 .

应该多分些。”

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ! "
" How can that be ! "
" 如何 能 那 是 ! "

“那如何使得！”

[ˌdiː ˈeɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [əʊld] [tɒŋ] [ɪz] [raɪt] . "
" Old Tong is right . "
" 老的 童 是 正确的 . "

“桐翁的话不错，

[lets] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
Let's break through the wall and speak frankly .
我们来吧 休息 通过 这 墙 和 说话 坦率地说 .

我们打穿板壁说亮话，

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪndəstri] .
Besides the three of us , there are no other people in this industry .
除了 这 三 的 我们 , 那里 是 不 其他 人们 在 这 行业 .

这行里除了我们三个人，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
And then there's that person who can get things done .
和 然后 有 那 人 WHO 能 得到 事物 完毕 .

还有那个办得来事。

[zɪʃən]
Zishan
紫山

子善、

[ðiːz] [frendz] [ɒv; əv] [ˈhevi] [ɪˈkwɪpmənt]
These friends of heavy equipment
这些 朋友们 的 重的 设备

重器这些朋友，

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Just give him a few dozen taels of silver .
只是 给 他 一个 很少 打 两 的 银 .

随便分给他几十两银子便了。”

[ˈboʊliən] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [hɪm] .
Bolian listened to him .
博利安 听着 到 他 .

伯廉听他的话，

[kʌm] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] ,
Come to Hong Kong ,
来 到 洪 孔 ,

来得入港，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
They gathered around and said :
他们 聚集 大约 和 说 :

凑拢来说道：

" [ɪn'diːd] , [ðɪs] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" Indeed , this is very true . "
" 的确 , 这 是 非常 真的 . "

“果然这话甚是。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
I have a foundation here .
我 有 一个 基础 这里 .

我有个底子在这里，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] .
You two are satisfied with what you see .
你 二 是 使满意 和 什么 你 看 .

二位看得合意，

[lets] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] .
Let's divide it like this .
我们来吧 划分 它 喜欢 这 .

就照这么分吧。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'kaʊnt] [bʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He then pulled out a fine account book from his pocket .
他 然后 拉 出去 一个 美好的 帐户 书 从 他的 口袋 .

就从怀里掏了一张细帐出来。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [ænd; ənd] [tɒŋ] [ʃæn] [hæd; həd][bəʊθ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Da Chi and Tong Shan had both seen it .
达 奇 和 童 山 有 两个都 已见 它 .

大痴合桐山同看过，

[ðə; ði] [rɪ'bʌtl] ['steɪtɪd] :
The rebuttal stated :
这 反驳 声明 :

批驳道：

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Each person was given seven hundred taels .
每个 人 曾是 给定 七 百 两 .

“每人分给他七百两，

[ðæts] [ɔːl'redi] [tuː] [mʌtʃ] .
That's already too much .
那就是 已经 也 很多 .

已是太多了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They don't know the details .
他们 不 知道 这 细节 .

他们不知道细底，

[tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɜːpləs] ['benɪfɪt] [ðeə(r)] [ɪz]
To know how much surplus benefit there is
到 知道 如何 很多 剩余 益处 那里 是

要知有若干余利，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [nɒt] ['spiːkɪŋ] [ʌp] ?
Are you afraid of not speaking up ?
是 你 害怕的 的 不是 请讲 向上 ?

怕不发话么？

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [kə'nekʃn] .
However , they always seemed to have some kind of connection .
然而 , 他们 总是 似乎 到 有 一些 种类 的 联系 .

然而他们总有点儿约莫，

[tuː] ['lɪt(ə)l] [woʊnt] [duː; də] .
Too little won't do .
也 小的 惯于 做 .

太少了不行的。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Da Chi remained silent .
达 奇 剩余 沉默的 .

大痴默然，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] - ['sentəns] [ə'gen] ,
After seeing Sanqi's sentence again ,
后 看到 - 句子 再次 ,

再看到三七的那句后，

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [tʌkt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] .
Da Chi tucked the account book into his robes .
达 奇 塞进去 这 帐户 书 进入 他的 长袍 .

大痴把这篇帐望怀里一插，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [kiːp] .
We have a clear account to keep .
我们 有 一个 清除 帐户 到 保持 .

“我们有帐好算，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['kwɪkli] .
They didn't care about dividing the silver quickly .
他们 没有 关心 关于 分割 这 银 迅速地 .

也不在乎急急的分银子，

" [ɪts] [faɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] . "
" It's fine as long as it exists with Uncle . "
" 它是 美好的 作为 长的 作为 它 存在 和 叔叔 . "

尽管存在伯翁那里便了。”

[ˌkɪriː'ɑːmə] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Kiriyama didn't understand his intention .
桐山 没有 理解 他的 意图 .

桐山不懂他的用意，

[rɪ'vɜːs] ['steɪtmənt] :
Reverse statement :
撤销 陈述 :

倒说：

" [ðɪs] [ə'kaʊnt] [bʊk] , "
" This account book , "
" 这 帐户 书 , "

“这帐底子，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['evriwʌn] .
It needs to be judged by everyone .
它 需求 到 是 评判 经过 每个人 .

要大家公断的，

[ai] ['hævnt] [met] [hɪm] [jet] .
I haven't met him yet .
我 还没有 遇见 他 然而 .

我还没见，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [haɪd] ?
How did you manage to hide ?
如何 做过 你 管理 到 隐藏 ?

你如何藏了起来？”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [wiŋk] [æt; ət] [hɪm] .
Da Chi winked at him .
达 奇 眨眼 在 他 .

大痴合他使眼色。

[tɑːŋʃən] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] ;
Tongshan was puzzled ;
铜山 曾是 困惑 ;

桐山不解，

['ðer] [stɪl] [ðeə(r)] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] .
They're still there , demanding to see the bottom of the books .
它们是 仍然 那里 , 要求 到 看 这 底部 的 这 图书 .

还在那里要帐底子看。

['boʊliən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian laughed and said :
博利安 笑了 和 说 :

伯廉笑道：

" ['brʌðə(r)] [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] , "
" Brother Da Chi , "
" 兄弟 达 奇 , "

“大痴兄，

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] [tuː] .
You're a sensible person too .
你是 一个 明智的 人 也 .

你也是个明白的人，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [naʊ] .
The money is with my brother now .
这 钱 是 和 我的 兄弟 现在 .

如今银子是在兄弟这里，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [nɒt] [smɔːl] .
The number is not small .
这 数字 是 不是 小的 .

为数却也不少，

[ai] ['prɒbəbli] [ˌwʊdnt] [deə(r)][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə][maɪ'self] .
I probably wouldn't dare enjoy it all to myself .
我 大概 不会 敢 享受 它 全部 到 我 .

大约我也不敢独享，

['frendʃɪps] [lɑːst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Friendships last a long time .
友谊 最后的 一个 长的 时间 .

朋友交情是长的，

['sɪlvə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ʌp] .
Silver can be used up .
银 能 是 用过的 向上 .

银子是用得完的。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
This is just my opinion .
这 是 只是 我的 观点 .

我一人的意见，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [kən'vɪns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
How can I convince the two of them ?
如何 能 我 说服 这 二 的 他们 ?

如何能叫二位心服，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['brʌðə(r)] [tɑːŋʃən] ?
Why don't you join forces with Brother Tongshan ?
为什么 不 你 加入 力量 和 兄弟 铜山 ?

莫如你合桐山兄，

[aɪ'd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
I'd also like to offer an idea .
ID 还 喜欢 到 提供 一个 主意 .

也出个主意，

[pliːz] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒments] [bɪ'ləʊ] .
Please leave your comments below .
请 离开 你的 评论 以下 .

大家评论评论，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [feə(r)]
As long as it's fair
作为 长的 作为 它是 公平的

只要公道，

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

就好照办。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

['mɪstə(r)] . - ,
Mr . Boweng ,
先生 . - ,

“伯翁先生，

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [ðɪs] [ʌp] . . .
Since you've brought this up . . .
自从 你已经 带来 这 向上 . . .

你既然说到这话，

[ai] [woʊnt] [laɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
I won't lie to you ,
我 惯于 说谎 到 你 ,

我也不瞒你说，

['evriwʌn] [wɜːks] [hɑːd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Everyone works hard outside ,
每个人 作品 难的 外部 ,

大家在外辛苦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was for a few taels of silver .
它 曾是 为了 一个 很少 两 的 银 .

所为是几两银子，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [prə'pəʊzd] [ðə; ði][plæn] ,
Aside from the seven of them who proposed the plan ,
旁边 从 这 七 的 他们 WHO 建议的 这 计划 ,

除却他们七位提开算，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] - .
We are 3131 .
我们 是 - .

我们是三一三十一，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

没得多余话说。”

['boʊliən] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [wɜːdz] ,
Bolian listened to his unreasonable words ,
博利安 听着 到 他的 不合理 字 ,

伯廉听他这般没理的话，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so angry that his face turned ashen .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 铁青 .

只气得面皮铁青，

[hiː; hi] [snɪə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一声道：

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's talk about it again .
我们来吧 讲话 关于 它 再次 .

“再谈吧。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Da Chi then remained silent .
达 奇 然后 剩余 沉默的 .

大痴也就不则声。

[ˌkɪriː'ɑːmə] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Kiriyama was in a daze for a while .
桐山 曾是 在 一个 发呆 为了 一个 尽管 .

桐山发了一阵呆，

[ai] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] ['ðer] [ʌp] [tuː; tə] .
I can't figure out what they're up to .
我 不能 数字 出去 什么 它们是 向上 到 .

猜不透两下葫芦里卖的甚药，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

也只好不则声。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃过饭，

['boʊliən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
Bolian wanted to lie down and enjoy himself .
博利安 通缉 到 说谎 向下 和 享受 他自己 .

伯廉还要躺下过瘾。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ]
Da Chi
达 奇

大痴、

[tɑːŋʃən] [went] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Tongshan went to express his gratitude .
铜山 去 到 表达 他的 感激 .

桐山道谢去了。

['boʊliən] [tʊk] [tuː] [pʌfs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] .
Bolian took two puffs of his cigarette .
博利安 采取 二 泡芙 的 他的 卷烟 .

伯廉吸了两口烟，

[wæŋ] - [ɑːnt] [ə'raɪvd] .
Wang Baoxian's aunt arrived .
王 - 阿姨 到达的 .

王宝仙的娘姨赶来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] , "
" Mr . Qian , "
" 先生 . 钱 , "

“钱老爷，

[waɪ] [nɒt] [kɔːl] [hɪm] ['mɪstə(r)] . [ˌen 'aɪ] ?
Why not call him Mr . Ni ?
为什么 不是 称呼 他 先生 . 尼 ?

为啥勿叫倪先生？”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] .
I was just about to come and have some drinks .
我 曾是 只是 关于 到 来 和 有 一些 饮料 .

“我正要来吃酒哩，

[ai] ['prɒmɪst] ['mɑːstə(r)] [dʒəʊ] [ten] ['bæŋkwɪt] .
I promised Master Zhou ten banquets .
我 承诺 掌握 周 十 宴会 .

答应了周老爷十台酒，

[tə'naɪt] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃəʊ] .
Tonight is the first show .
今晚 是 这 第一的 展示 .

今夜是第一台。”

[maɪ] [ɑːnt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
My aunt is very happy ,
我的 阿姨 是 非常 快乐的 ,

娘姨大喜，

[ðeɪ] ['hʌrid] [baʊ] ['ʃiː'ɑːn] [bæk] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] .
They hurried Bao Xian back to prepare .
他们 慌忙 包 西安 后退 到 准备 .

赶着宝仙回去预备。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] ['ʃiː'ɑːn] [keɪm] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'kwest] .
It turns out that Bao Xian came in response to a different request .
它 转弯 出去 那 包 西安 来了 在 回复 到 一个 不同的 要求 .

原来宝仙是应别的条子来的，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [siːt] [nekst] [tuː; tə] ['boʊliən] [wɒz; wəz] . . .
But coincidentally , the seat next to Bolian was . . .
但 巧合的是 , 这 座位 下一个 到 博利安 曾是 . . .

可巧合伯廉隔壁座儿，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['boʊliən] [wɒz; wəz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [hɪə(r)] ,
Knowing that Bolian was hosting a dinner here ,
会心 那 博利安 曾是 托管 一个 晚餐 这里 ,

知道伯廉在这里请客，

[ðə; ði] [ɑːnt] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The aunt came to visit .
这 阿姨 来了 到 访问 .

娘姨特来探访的。

[ˌbiː 'əʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] .
Bo Lianyan has already spoken .
波 - 有 已经 说 .

伯廉言已出口，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [wæŋ] - [haʊs] [ə'gen] .
They had no choice but to go to Wang Baoxian's house again .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 王 - 房子 再次 .

只得又到王宝仙家，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɔŋ] ,
We invited Zhonghe ,
我们 受邀 钟和 ,

请了仲和、

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [sɪz] [gruːp] [ɒv; əv] [frendz] ,
Mr . Zhang Si's group of friends ,
先生 . 张 si 的 团体 的 朋友们 ,

张四先生一班朋友，

[ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [θriː] [ə'klɑːk] .
The noise continued until after three o'clock .
这 噪音 持续 直到 后 三 点钟 .

直闹到三下多钟，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
He had just returned to the factory .
他 有 只是 返回 到 这 工厂 .

才回厂中。

[ˌkɪriː'ɑːmə] ,
Kiriyama ,
桐山 ,

桐山、

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Da Chi is already asleep .
达 奇 是 已经 睡着了 .

大痴都已睡着了。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bo Lian thought to himself :
波 连 想法 到 他自己 :

伯廉暗道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[maɪ] ['bɒtəm] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] ['ʃeərɪŋ] ,
My bottom line for profit sharing ,
我的 底部 线 为了 利润 分享 ,

我这分红的底帐，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
He showed it to his employer .
他 显示 它 到 他的 雇主 .

被他呈给东家看了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['ʌprɔː(r)] ?
Wouldn't that cause a huge uproar ?
不会 那 原因 一个 巨大的 骚动 ?

岂不大起风波吗？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It would be better to discuss it with them .
它 会 是 更好的 到 讨论 它 和 他们 .

莫如合他们商量，

[aɪl] [get] - % .
I'll get 60 % .
患病的 得到 - % .

我得个六成，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [get] [ə'baʊt] - % .
They should each get about 40 % .
他们 应该 每个 得到 关于 - % .

他们二人得个四成吧，

[ɪts] [dʒʌst] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
It's just inconvenient to discuss this with him face to face .
它是 只是 不方便 到 讨论 这 和 他 脸 到 脸 .

只不便当面合他说，

[ɪf] [θɪŋz] [get] [tuː] [tens] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] [get] [dʌn] .
If things get too tense , nothing will get done .
如果 事物 得到 也 紧张 , 没有什么 将要 得到 完毕 .

弄僵了不成事体。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking about it for a long time ,
后 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,

想了多时，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

实在没法，

[ðen] [ai] [fel] [ə'sliːp] .
Then I fell asleep .
然后 我 跌倒 睡着了 .

也就睡着了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [twelv] [ə'klɑːk] .
It was already twelve o'clock .
它 曾是 已经 十二 点钟 .

已是十二下钟。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ]
Da Chi
达 奇

大痴、

[ˌkɪriː'ɑːmə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [aʊt] .
Kiriyama has already gone out .
桐山 有 已经 已消失 出去 .

桐山已出门去了，

[liːv] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Leave a letter ,
离开 一个 信 ,

留下一函，

[wen] ['boʊliən] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .
When Bolian opened it to look at it . . .
什么时候 博利安 打开 它 到 看 在 它 . . .

伯廉拆开看时，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][eit] [ə'klɑːk] , [ai][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnə(r)] [æt; ət] -
Knowing that it was 8 o'clock , I invited him to have dinner at Baofenglou
会心 那 它 曾是 8 点钟 , 我 受邀 他 到 有 晚餐 在 -

['restrɒnt] .
Restaurant .
餐厅 .

知道八下钟请他宝丰楼吃晚饭。

['boʊliən] ['pɔndə] :
Bolian pondered :
博利安 沉思 :

伯廉忖道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪvɪdend] [ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] ?
How much of this dividend is still possible ?
如何 很多 的 这 股利 是 仍然 可能的 ?

“这分红还有几分可成，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] [ðeə(r)] [tuː] .
They were getting anxious there too .
他们 是 获得 焦虑的 那里 也 .

他们也在那里着急了。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
He went to the appointment in the evening .
他 去 到 这 预约 在 这 晚上 .

晚间赴约，

['ɛs.eɪ] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Lu and his companion have arrived .
鲁 和 他的 伴侣 有 到达的 .

陆二人已到，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [njuː] ['kʌstəmə(r)] .
There was also a new customer .
那里 曾是 还 一个 新的 顾客 .

还有一位生客，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] . . .
I'd like to ask you . . .
ID 喜欢 到 问 你 . . .

请教起来，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tɒŋ] .
His original surname was Wu and his given name was Tong .
他的 原来的 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 童 .

原是姓伍名通，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Ziyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子瑜，

[rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːdweə(r)][stɔː(r)] .
Remember the accountant of the hardware store .
记住 这 会计 的 这 硬件 店铺 .

慎记五金号的帐房。

['boʊliən] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
Bolian treated him with great courtesy .
博利安 治疗 他 和 伟大的 礼貌 .

伯廉合他殷勤了一回。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
The final banquet ,
这 最终的 宴会 ,

终席，

['ɛs.eɪ] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lu and his companion ,
鲁 和 他的 伴侣 ,

陆二人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɪvəˌdend] .
There was no mention of dividends .
那里 曾是 不 提到 的 股息 .

并没提到分红的话。

['boʊliən] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] .
Bolian admired them greatly .
博利安 钦佩 他们 非常 .

伯廉心里很佩服他们，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊl] [wuː] - [ə'lɒŋ] .
They had no choice but to pull Wu Ziyu along .
他们 有 不 选择 但 到 拉 吴 - 沿着 .

只得拉了伍子瑜，

[ðə; ði] [plɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ,
The plot before and after ,
这 阴谋 前 和 后 ，

把前后情节，

[lets] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let's talk in detail .
我们来吧 讲话 在 细节 .

合他细谈。

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] , "
" Regarding the three of you , "
" 关于 这 三 的 你 ， "

“你们三位的事，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

兄弟都知道。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] " (-)
The meaning of " Da Chi " (大痴)
这 意义 的 " 达 奇 " (-)

大痴的意思，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [feə(r)] ,
As long as it's fair ,
作为 长的 作为 它是 公平的 ，

只要公平，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
There was no one who would refuse .
那里 曾是 不 一 WHO 会 拒绝 .

没有不答应的。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ]['væljuː] ['frendʃɪp] . "
" Brothers also value friendship . "
" 兄弟 还 价值 友谊 . "

“兄弟也为交情上面，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪm] .
He refused to deceive him .
他 拒绝 到 欺骗 他 .

不肯欺他，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n]
Therefore , this method of division
所以 ， 这 方法 的 分配

所以这么分法，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'kaʊntənt] ?
Could it be that my brother has been appointed as the chief accountant ?
可以 它 是 那 我的 兄弟 有 到过 任命 作为 这 首席 会计 ?

难道兄弟忝做了总帐房，

['ʃʊdnt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] - % ?
Shouldn't they deserve 70 % ?
不应该 他们 应得 - % ?

这七成还不该应得么？”

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“该应呢，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing wrong with it .
有 没有什么 错误的 和 它 .

没什么不该应。

[bʌt; bət][ðeə(r)] - %
But their 30 %
但 他们的 - %

但是他们的三成，

[splɪt] [ɪn] [tuː]
Split in two
分裂 在 二

一劈做两，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n]['əʊnli] [rɪ'siːvd] - % .
Each person only received 15 % .
每个 人 仅有的 已收到 - % .

每人只得了一成半，

[ðæt] [siːm] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
That seems too little .
那 似乎 也 小的 .

似乎太少些。”

['boʊliən] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian blushed and said :
博利安 脸红了 和 说 :

伯廉红了脸道：

" [ðen] [pliːz] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] . "
" Then please make your judgment , Your Excellency . "
" 然后 请 制作 你的 判断 , 你的 阁下 . "

“那么请子翁公断一句吧。”

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“据兄弟的愚见，

['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'əʊ][gɒt] - % .
Uncle Bo got 40 % .
叔叔 波 得到 - % .

伯翁得个四成，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
Each of them ,
每个 的 他们 ,

他们每人，

[get] - % ,
Get 30 % ,
得到 - % ,

得个三成，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['feənəs] .
That is the only way to achieve fairness .
那 是 这 仅有的 方式 到 达到 公平 .

方为公平。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðiːz] [dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] , "
" These discounts , "
" 这些 折扣 , "

“这些扣头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][maɪ] ['duːɪŋ] ,
It was all my doing ,
它 曾是 全部 我的 正在做 ,

都是我千方百计，

[ɜːn] ['mʌni] [frɒm; frəm] [kə'kuːn] ['mɜːrtʃənt] ,
Earn money from cocoon merchants ,
赚 钱 从 茧 商人 ,

赚茧商的银子，

[ɪts] ['æktʃuəli] [nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] .
It's actually none of their business .
它是 实际上 没有任何 的 他们的 商业 .

其实不于他两位事。

['frendʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [naʊ] .
Friendships are of utmost importance now .
友谊 是 的 极致 重要性 现在 .

如今交情要紧，

[ai][get] - % .
I get 60 % .
我 得到 - % .

我得六成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[lets] [gɪv] [ðem; ðəm] - % .
Let's give them 40 % .
我们来吧 给 他们 - % .

分给他们四成吧，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðəʊz] [tuː] .
Please explain this to those two .
请 解释 这 到 那些 二 .

托你对他二位说明，

[gəʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Go exchange the silver tomorrow .
去 交换 这 银 明天 .

明日去兑银子。"

- ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Ziyu hesitated for a moment and then said :
- 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

子瑜踌躇一会道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Brother , please do your best to speak on behalf of your elder brother . "
" 兄弟 , 请 做 你的 最好的 到 说话 在 代表 的 你的 长老 兄弟 . "

"兄弟替伯翁竭力说去便了。"

['tsuːjuː][ɪn'vaɪtɪd] [θriː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɜː(r); hə(r)] .
Tzuyu invited three people to join her .
子瑜 受邀 三 人们 到 加入 她 .

当下子瑜约了三人，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] - [tə'bækəʊ] [ʃɒp] .
They went together to the Beixiecheng tobacco shop .
他们 去 一起 到 这 - 烟草 店铺 .

同到北协诚烟铺上，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Let's talk about this matter .
我们来吧 讲话 关于 这 事情 .

谈这桩事。

['boʊliən] [slept] [ə'ləʊn] [ɒn][ə; eɪ][bed] .
Bolian slept alone on a bed .
博利安 睡着了 独自的 在 一个 床 .

伯廉是独自躺了一张铺，

['ɛs.eɪ] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[wuː] [sænrən] ,
Wu Sanren ,
吴 三人 ,

伍三人，

['klʌstəd] [ɒn] [ə; eɪ] [bed] ,
Clustered on a bed ,
聚类 在 一个 床 ,

簇在一张铺上，

[ðeɪ] [tɔːkt] ['praɪvətli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They talked privately for a while .
他们 谈话 私下 为了 一个 尽管 .

密谈好一会，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] - ['lɑːftə(r)] .
All that could be heard was Ziyu's laughter .
全部 那 可以 是 听到 曾是 - 笑声 .

只听得子瑜的笑声。

[hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Half a day ,
一半 一个 天 ,

半日，

- [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Ziyu just arrived .
- 只是 到达的 .

子瑜才过来，

[hiː; hi] ['boʊliən] [priːtʃ] :
He Bolian preached :
他 博利安 布道 :

合伯廉讲道：

" [ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" I finally managed to get along with them . "
" 我 最后 管理 到 得到 沿着 和 他们 . "

“我好容易合他们磋磨，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'griːd] .
Now it has been agreed .
现在 它 有 到过 同意 .

如今是应允了。

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] - % .
They each received 50 % .
他们 每个 已收到 - % .

他们二人得五成，

['ʌŋk(ə)l] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːv] - % .
Uncle will also receive 50 % .
叔叔 将要 还 收到 - % .

伯翁也得五成。”

['boʊliən] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
Bolian has not yet answered .
博利安 有 不是 然而 回答 .

伯廉尚未答言，

- ['mʌtə] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Ziyu muttered to herself :
- 低声说道 到 她自己 :

子瑜自言自语道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [woʊnt] [ə'griː] ? "
" You still won't agree ? "
" 你 仍然 惯于 同意 ? "

“这样还不答应，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这桩事，

" [ðæts] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][kən'trəʊl] . "
" That's beyond our control . "
" 那就是 超过 我们的 控制 . "

也就管不来的了。”

['boʊliən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
Bolian wanted to say ,
博利安 通缉 到 说 ,

伯廉要说，

[hiː; hi] [pɔːzd] [ə'gen] .
He paused again .
他 暂停 再次 .

又顿住了口。

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

“我们再会吧，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][sʌm; səm] [frendz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒprə] [wɪð] [hɪm] .
My brother has some friends who want to go to the opera with him .
我的 兄弟 有 一些 朋友们 WHO 想 到 去 到 这 歌剧 和 他 .

兄弟还有人约着去听戏哩。”

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
Turn around and call out :
转动 大约 和 称呼 出去 :

回头叫：

" ['weɪtə(r)] , "
" Waiter , "
" 服务员 , "

“堂倌，

[ðə; ði] [tents] [ɒn] [bəuθ] [bedz] ,
The tents on both beds ,
这 帐篷 在 两个都 床 ,

两铺上的帐，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It's up to me .
它是 向上 到 我 .

归我算，

" [wʌns] [ɪts] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Once it's submitted to the emperor , that's it . "
" 一次 它是 提交 到 这 皇帝 , 那就是 它 . "

上了折子便了。”

['boʊliən] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian grabbed him and said :
博利安 抓住 他 和 说 :

伯廉一把拉住道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[jʊr; jər] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You're too impatient .
你是 也 不耐烦 .

你也太性急了，

[ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] ?
Shall I do as you say ?
将 我 做 作为 你 说 ?

我照办如何？”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ziyu was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

子瑜大喜道：

" [sɪns] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] . . . "
" Since Uncle is willing to do so . . . "
" 自从 叔叔 是 愿意的 到 做 所以 . . . "

“既然伯翁肯照办，

[pliːz] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [rɪ'siːt] .
Please write down the receipt .
请 写 向下 这 收据 .

就请写下凭据吧。”

['boʊliən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] .
Bolian had no choice but to accept .
博利安 有 不 选择 但 到 接受 .

伯廉没得推辞，

[səʊ] [ai] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
So I borrowed a pen and inkstone .
所以 我 借来的 一个 笔 和 砚台 .

就借了笔砚，

[ðə; ði] ['dɪvɪdend] [ə'kaʊnt] ,
The dividend account ,
这 股利 帐户 ,

把分红的帐，

[ɪts] [fɪkst] .
It's fixed .
它是 固定的 .

改好了，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
Give it to Ziyu .
给 它 到 - .

交给子瑜。

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

[ai] [kiːp] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I keep this order with me .
我 保持 这 命令 和 我 .

“这单子我存在身边，

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Tomorrow at midnight ,
明天 在 午夜 ,

明天十二下钟，

[lets] [tɔːk] [mɔː(r)] ['əʊvə(r)] [tiː] [æt; ət] - .
Let's talk more over tea at Daguanlou .
我们来吧 讲话 更多的 超过 茶 在 - .

在大观楼吃茶再谈吧。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ]
Da Chi
达 奇

大痴、

[ˌkɪriː'ɑːmə] ,
Kiriyama ,
桐山 ,

桐山、

['boʊliən] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] - .
Bolian bid farewell to Ziyu .
博利安 出价 告别 到 - .

伯廉别了子瑜，

[səʊ] [wiː; wi] [went] [bæk] .
So we went back .
所以 我们 去 后退 .

也就回去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] ['lʌntʃtaɪm]
The next day at lunchtime
这 下一个 天 在 午餐时间

次日午膳时分，

['boʊliən] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Bolian then got up .
博利安 然后 得到 向上 .

伯廉才起身，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃过早点，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['sætɪsfaɪɪŋ] !
It was so satisfying !
它 曾是 所以 令人满意 !

又是过瘾，

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːftə(r)] [wʌn] ['aʊə(r)] ,
Until a little after one hour ,
直到 一个 小的 后 一 小时 ,

直至一下多钟，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [gəʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
Only then did he go to keep the appointment .
仅有的 然后 做过 他 去 到 保持 这 预约 .

才去赴约。

['ɛs.eɪ] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[wuː] [sænrən] ,
Wu Sanren ,
吴 三人 ,

伍三人，

[wɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We've been waiting for a long time .
我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

已经等候多时了。

[ə'saɪn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] ,
Assign according to the list ,
分配 根据 到 这 列表 ,

照单分派，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːgjumənt] .
There was no argument .
那里 曾是 不 争论 .

没有争论。

- ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gɪft] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Ziyu only wanted to offer a thank - you gift of two hundred taels of gold .
- 仅有的 通缉 到 提供 一个 感谢 - 你 礼物 的 二 百 两 的 金子 .

只子瑜要提二百金的谢仪，

['ɛs.eɪ] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ; luː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Lu has already agreed .
鲁 有 已经 同意 .

陆已经答应。

['boʊliən] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] .
Bolian was carried out on the scene .
博利安 曾是 携带 出去 在 这 场景 .

伯廉抬在场面上，

[wiː; wi] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] .
We cannot refuse .
我们 不能 拒绝 .

也不能推辞，

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,
When they went to exchange the silver ,
什么时候 他们 去 到 交换 这 银 ,

当去兑了银子，

['evriwʌn] ['benɪfɪtɪd] .
Everyone benefited .
每个人 受益 .

各人得了利益，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

再没多余话讲了。

['boʊliən][hæd; həd]['nevə(r)] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒs] [bɪ'fɔː(r)] .
Bolian had never suffered such a loss before .
博利安 有 绝不 遭受 这样的 一个 损失 前 .

伯廉自来没吃过这般亏苦，

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]['truːli] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] .
This time they encountered a truly formidable opponent .
这 时间 他们 遭遇 一个 真的 强大 对手 .

此次是遇着狠口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
It is said that they are evenly matched .
它 是 说 那 他们 是 均匀地 匹配 .

所谓是棋逢敌手，

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [bæk] [daʊn] .
But he just couldn't back down .
但 他 只是 不能 后退 向下 .

偏偏叫他搁不下台，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .

只好答应。

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ɪn][ðə; ði][end] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [left] .
In the end , more than 25 , 000 taels of silver were still left .
在 这 结尾 , 更多的 比 - , - 两 的 银 是 仍然 左边 .

到底还落了二万五千多银子，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ,
Add another seven thousand ,
添加 其他 七 千 ,

加上个七千，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['praɪvət] ['setlmənts] .
There are also more than 30 , 000 private settlements .
那里 是 还 更多的 比 - , - 私人的 定居点 .

也有三万多家私了，

[ðen] [ʒɔŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Then Zhonghe and others discussed the matter .
然后 钟和 和 其他的 讨论 这 事情 .

便合仲和计议，

[hiː; hi][mʌst; məst] ['mæri] [wæŋ] - .
He must marry Wang Baoxian .
他 必须 结婚 王 - .

要把王宝仙娶回，

[ðeɪ] ['rentɪd] ['sevrəl] ['haʊzɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
They rented several houses to live in .
他们 租来的 一些 房屋 到 居住 在 .

赁几幢房子住家。

[ʒɔŋ] ['strɒŋli] [ə'griːd] ;
Zhonghe strongly agreed ;
钟和 强烈 同意 ;

仲和极力赞成；

[baʊ] ['ʃiː'ɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Bao Xian , however , was unwilling .
包 西安 , 然而 , 曾是 不情愿 .

宝仙却不愿意。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] - ['sməʊkɪŋ] ['hæbɪt][wɒz; wəz] [tuː] [bæd] .
It turns out she thought Bolian's smoking habit was too bad .
它 转弯 出去 她 想法 - 吸烟 习惯 曾是 也 坏的 .

原来她嫌伯廉烟瘾太大，

[ænd; ənd] ['ʌgli] [ə'pɪərəns] ,
And ugly appearance ,
和 丑陋的 外貌 ,

相貌又陋，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 .

不好回绝，

[ɪn'tenʃənəli] [ik'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,
Intentionally extorting money from others ,
故意 勒索 钱 从 其他的 ,

故意敲竹杠，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He demanded six thousand taels of silver .
他 要求 六 千 两 的 银 .

要他六千银子，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['əʊnli] ['mæri] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːd] .
She would only marry him if he agreed .
她 会 仅有的 结婚 他 如果 他 同意 .

才肯嫁他。

['boʊliən][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] - .
Bolian was only infatuated with Baoxian .
博利安 曾是 仅有的 迷恋 和 - .

伯廉只是贪爱宝仙，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'griːd] [tuː; tə][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [raɪt] [ə'weɪ] .
They actually agreed to four thousand right away .
他们 实际上 同意 到 四 千 正确的 离开 .

居然一口答应到四千光景。

[baʊ] ['ʃiː'ɑːn] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd] .
Bao Xian simply refused .
包 西安 简单地 拒绝 .

宝仙只不愿意。

['boʊliən][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Bolian was in a huff .
博利安 曾是 在 一个 哼 .

伯廉赌气，

[ai] ['rentɪd] [θriː] ['haʊzɪz] [ɪn] [hɔŋkuː] .
I rented three houses in Hongkou .
我 租来的 三 房屋 在 虹口 .

在虹口赁了三幢房子，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fæməli] ['membəz] [aʊt] .
They brought their family members out .
他们 带来 他们的 家庭 成员 出去 .

将家眷接了出来。

- [waɪf] ,
Bolian's wife ,
- 妻子 ,

伯廉的妻子，

[hɜː(r); hə(r)] [lʊks] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˌʌnə'træktɪv] .
Her looks are quite unattractive .
她 看起来 是 相当 不吸引人 .

姿色是很下得去的。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [stɪf] .
His face was just a bit stiff .
他的 脸 曾是 只是 一个 少量 僵硬的 .

只是脸儿呆板些，

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [miːt] [ˌbiː 'əʊ] [li'ænz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This did not meet Bo Lian's expectations .
这 做过 不是 见面 波 连的 期望 .

不中伯廉的意。

[ðə; ði] [sʌn] [bɔːn]
The son born
这 儿子 出生

生的儿子，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] .
He is already eleven years old .
他 是 已经 十一 年 老的 .

已是十一岁了，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['hævnt] [riːd] ['meni] [bʊks] ,
Although I haven't read many books ,
虽然 我 还没有 读 许多 图书 ,

虽没很读过书，

[ðæt] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
That is suitable for interacting with people .
那 是 合适的 为了 互动 和 人们 .

那合人交往，

[hiːz] [kwaɪt] [ʃruːd] ,
He's quite shrewd ,
他是 相当 精明 ,

倒也精明，

[ðeɪ] ['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
They only care about the weight of money .
他们 仅有的 关心 关于 这 重量 的 钱 .

就只看得银钱上很重的，

[ðæts] [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['tempə(r)] .
That's just like his father's temper .
那就是 只是 喜欢 他的 父亲的 脾气 .

这是像他老子的脾气。

[wen] ['boʊliən] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] ,
When Bolian saw them arrive ,
什么时候 博利安 锯 他们 到达 ,

伯廉见他们来了，

[aɪm] ['æktʃuəli] ['hæpi] .
I'm actually happy .
我是 实际上 快乐的 .

倒还高兴，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [lɜːn]
So he asked someone to recommend his son to the telegraph office to learn
所以 他 问 某人 到 推荐 他的 儿子 到 这 电报 办公室 到 学习
[haʊ] [tuː; tə] [send] ['telɪgræm] .
how to send telegrams .
如何 到 发送 电报 .

就把儿子托人荐到电报局去学打电报的法子。

[ɔːl'ðəʊ] ['boʊliən][hæz; həz]['fæməli] ['membəz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Although Bolian has family members in Shanghai ,
虽然 博利安 有 家庭 成员 在 上海 ,

伯廉虽说有家眷在上海，

['æktʃuəli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['pɪtɪf(ə)l] .
Actually , his wife was also pitiful .
实际上 , 他的 妻子 曾是 还 可怜 .

其实他夫人也可怜，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['taɪt(ə)l] .
It's just a hollow title .
它是 只是 一个 空洞的 标题 .

挂了个虚名，

['boʊliən][hæd; həd]['nevə(r)] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] .
Bolian had never stayed at home for a single night .
博利安 有 绝不 入住 在 家 为了 一个 单身的 夜晚 .

伯廉何曾在家住过一夜。

[æt; ət] [wæŋ] - [pleɪs] ,
At Wang Baoxian's place ,
在 王 - 地方 ,

王宝仙处，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
It has already been cut off .
它 有 已经 到过 切 离开 .

是已经断绝的了。

[naʊ] [hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mɪstə(r)] . [dʒiː'æn] .
Now he's become a different Mr . Jian .
现在 他是 变得 一个 不同的 先生 . 建 .

如今却另做了一个尖先生，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz]['lʌ; luː] ['ʃæn'ʃæn] .
Her name is Lu Shanshan .
她 姓名 是 鲁 杉杉 .

叫做陆姗姗。

[ai] [spent] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
I spent a fortune .
我 花费 一个 财富 .

花了一注大财，

[ðeɪ] [rɪ'diːmd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪtjuːd] .
They redeemed her from her servitude .
他们 已赎回 她 从 她 奴役 .

替她赎了身，

[æn; ən]['aʊtə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
An outer room was built .
一个 外 房间 曾是 建造 .

做了个外室，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] ['evri] [naɪt] .
I stayed there every night .
我 入住 那里 每一个 夜晚 .

天天晚上住在那里。

[ðeɪ] ['tʃɑːtəd] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
They chartered a horse - drawn carriage .
他们 特许 一个 马 - 绘制 运输 .

包了一部马车。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['rezɪdəns] .
Sometimes he would also visit his wife's residence .
有时 他 会 还 访问 他的 妻子的 住宅 .

有时也到他妻子的寓处走走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [briːf] [tʃæt] .
It was just a brief chat .
它 曾是 只是 一个 简短的 聊天 .

只不过略谈几句，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He got up and went out .
他 得到 向上 和 去 出去 .

便起身出去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
They just claimed they were busy with business dealings .
他们 只是 声称 他们 是 忙碌的 和 商业 交易 .

只推说买卖的事情忙碌。

[ðə; ði] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [sɪz] [tiː] [ʃɒp] .
The 20 , 000 taels of silver have already been deposited in Mr . Zhang Si's tea shop .
这 - , - 两 的 银 有 已经 到过 已存 在 先生 . 张 si 的 茶 店铺 .

两万银子已经存在张四先生的茶栈里，

[hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hɪm'self] .
He manages the accounts himself .
他 管理 这 账户 他自己 .

自己在里面管帐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There are still more than 10 , 000 taels of silver .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 两 的 银 .

还有一万多银子，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]
Nowhere to put it
无处 到 放 它

没处安放，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [puːl] [maɪ] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [ʃer] .
I'd like to pool my resources and get some shares .
ID 喜欢 到 水池 我的 资源 和 得到 一些 分享 .

想合人拼个股份，

[duː; də][sʌm; səm] [ˈʃeɪdi] [ˈbɪznəs] .
Do some shady business .
做 一些 阴凉 商业 .

做点儿取巧买卖，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , [ə; eɪ] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
As luck would have it , a physician came from the West .
作为 运气 会 有 它 , 一个 医生 来了 从 这 西方 .

可巧西洋来了一位医家，

[əˈrɪdʒənəli] [ˌtʃaɪˈniːz]
Originally Chinese
起初 中国人

原是中国人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌeɪtʃˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɡwoʊˈhwɑː] .
His surname is Hu and his given name is Guohua .
他的 姓 是 胡 和 他的 给定 姓名 是 国华 .

姓胡名国华，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [wenʃeŋ] .
His courtesy name was Wensheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 文生 .

表字文生。

[hiː; hi] [met] [ˈboʊliən][ɪn][ðə; ði] [ˈbrɒθl] .
He met Bolian in the brothel .
他 遇见 博利安 在 这 妓院 .

在堂子里遇着了伯廉，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] [ˈwelθi] .
It is only natural that one should become wealthy .
它 是 仅有的 自然的 那 一 应该 变得 富裕 .

也自合当发财，

[ðə; ði] [tuː] [hɪt][ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ɪˈmiːdiətli] .
The two hit it off immediately .
这 二 打 它 离开 立即地 .

二人一见如故，

[wiː; wi] [iːtʃ] [ˈtriːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][tuː; tə] [tuː] [ˈbæŋkwɪt] .
We each treated each other to two banquets .
我们 每个 治疗 每个 其他 到 二 宴会 .

彼此请吃过两台花酒。

[ˈboʊliən] [dɪˈskʌst] [ˈbɪznəs] [ˈmætəz] [wɪð] [hɪm] .
Bolian discussed business matters with him .
博利安 讨论 商业 事情 和 他 .

伯廉合他商议做买卖的事。

[wenʃeŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [tuː; tə][duː; də] [ˈbɪznəs] . . . "
" To do business . . . "
" 到 做 商业 . . . "

“要做买卖，

[wʌn] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [ˈkeɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [teɪsts] .
One must always cater to the prevailing tastes .
一 必须 总是 迎合 到 这 盛行 口味 .

总要投时所好。

[hæv; həv][ə; eɪ]['pəʊʃ(ə)n] ,
have a potion ,
有 一个 药水 ,

我有一种药水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [niːdz] .
It is something that everyone needs .
它 是 某物 那 每个人 需求 .

人人须用的。

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn][ɪn]['kæpɪt(ə)l] ,
With just a few thousand yuan in capital ,
和 只是 一个 很少 千 元 在 首都 ,

只消花这么千把块的的本钱，

[jʊr; jər] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [ɜːn] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
You're guaranteed to earn tens of thousands of taels of silver .
你是 保证 到 赚 十 的 数千 的 两 的 银 .

包赚到几万银子。

[bʌt; bət][wiː; wi] [læk] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] .
But we lack that capital .
但 我们 缺少 那 首都 .

但就缺少这本钱，

[juː; jʊ][kæn; kən] [prə'vaɪd] ['kæpɪt(ə)l] ,
You can provide capital ,
你 能 提供 首都 ,

你能出资本，

[aɪl] ['pɑːtnə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll partner with you .
患病的 伙伴 和 你 .

我就同你合伙，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , ['evriwʌn] [wɪl] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
In the future , everyone will share the benefits .
在 这 未来 , 每个人 将要 分享 这 好处 .

将来利益均沾，

[duː; də][juː; jʊ] [trʌst] [ˌem 'iː] ?
Do you trust me ?
做 你 相信 我 ?

你信得过么？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai] [kænt] [trʌst] . "
" There's nothing I can't trust . "
" 有 没有什么 我 不能 相信 . "

“我没什么信不过。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][ɒv; əv] [jɔːz] . . .
But this medicine of yours . . .
但 这 药品 的 你的 . . .

但是你这药水，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['kætəgəri] ?
What is the category ?
什么 是 这 类别 ?

什么名目？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [prə'siːd] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?

怎样做法？”

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [ɪz] [kɔːld] [kɒf] ['sɪrəp] . "
" This medicine is called cough syrup . "
" 这 药品 是 称为 咳嗽 糖浆 . "

“我这药叫做止咳药水，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['kemɪstri] .
It is derived from chemistry .
它 是 衍生的 从 化学 .

是从化学里面化出来的。

[ai] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə'brɔːd] .
I had it made abroad .
我 有 它 制成 国外 .

我从外国制好了，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Bring it back to China .
带来 它 后退 到 中国 .

带回中国，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [kɒst] [ɪz] ['veri] [ləʊ] .
Therefore , the total cost is very low .
所以 , 这 全部的 成本 是 非常 低的 .

所以本钱合来甚轻，

[wen] [prə'kjʊərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] ,
When procuring from abroad ,
什么时候 采购 从 国外 ,

要从外国去采办时，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['dɒlə(r)] [pə(r)] [sent] .
At least one dollar per cent .
在 至少 一 美元 每 中心 .

至少一块洋钱一分。

['iːv(ə)n] ['leɪmən] [kænt] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Even laymen can't buy it .
甚至 外行 不能 买 它 .

外行还买不到。

[juː; jʊ] ['əʊnli] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
You only gave me a thousand dollars .
你 仅有的 给予 我 一个 千 美元 .

你只交给我一千块钱，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪəriəlz] ,
Preparation of medicinal materials ,
准备 的 药用 材料 ,

制配药料，

['bɒt(ə)l] [bɒks] ,
Bottle box ,
瓶子 盒子 ,

装璜瓶匣，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [rɪˈpɔːts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
And also publishing reports , etc .
和 还 出版 报告 , ETC .

以及登报告白等等，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你都不要管。

[wiː; wi] [ˈentəd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] ,
We entered into a contract ,
我们 进入 进入 一个 合同 ,

我们订定合同，

[ðə; ði] [ˈsɜːpləs] [ɒv; əv] - [ɪz] [kwaɪt] [kənˈviːniənt] .
The surplus of 2510 is quite convenient .
这 剩余 的 - 是 相当 方便的 .

二五一十的分余利便了。”

[ˈbəʊliən] [bɪˈliːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Bolian believed his words .
博利安 相信 他的 字 .

伯廉深信他的话，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvaɪtɪd] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] ,
They immediately invited Zhou Zhonghe ,
他们 立即地 受邀 周 钟和 ,

当下就请了周仲和、

[ˈmɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈiːtɪŋ] .
Mr . Zhang Si was eating .
先生 . 张 硅 曾是 吃 .

张四先生吃饭，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][ˈentə(r)][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [wɪð] [wenʃɛŋ] .
Take this opportunity to enter into a contract with Wensheng .
拿 这 机会 到 进入 进入 一个 合同 和 文生 .

趁此合文生订立合同。

[wenʃɛŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ðə; ði] [ˈbɒtlɪŋ] .
Wensheng then went to manufacture the bottlings .
文生 然后 去 到 生产 这 装瓶 .

文生便去制造装瓶，

[wʌn] [saɪd] [ˈpʌbliʃ] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] ;
One side publishes a report ;
一 边 出版 一个 报告 ;

一面登报告白；

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈflaʊəri] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
Naturally , he described it in flowery language .
自然 , 他 描述 它 在 如花 语言 .

自然说得天花乱坠，

[preɪz] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɒf] [ˈsɪrəp] .
Praise the benefits of this cough syrup .
称赞 这 好处 的 这 咳嗽 糖浆 .

赞美这止咳药水的好处，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [juˈniːk] .
It is truly unique .
它 是 真的 独特的 .

直是有一无二，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌjʊərə'piːən] ['fɑːməsi] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
They were then sent to the Central European Pharmacy for sale .
他们 是 然后 发送 到 这 中央 欧洲的 药店 为了 销售 .

便寄在中欧大药房里出售。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdəts] [sed] ,
Then one of the candidates said ,
然后 一 的 这 候选人 说 ,

再说这时有一位候选道，

['mænɪdʒɪŋ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ə'feəz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Managing translation affairs in Shanghai ,
管理 翻译 事务 在 上海 ,

在上海管理翻译事务，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dæʒɔŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Dazhong .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 大忠 .

姓姜名大中，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kɒf] .
He has developed a cough .
他 有 发达 一个 咳嗽 .

正犯了咳嗽的病。

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][ɔːl] [deɪ] ,
Reading the newspaper all day ,
阅读 这 报纸 全部 天 ,

一天看报，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɒf] ['sɪrəp] ,
Upon seeing the confession from the cough syrup ,
之上 看到 这 忏悔 从 这 咳嗽 糖浆 ,

见了止咳药水的告白，

[ðə; ði] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] [kəm'baɪn] [wɪð] [faɪn] ['krɑːftsmənʃɪp] ,
The way is to combine with fine craftsmanship ,
这 方式 是 到 结合 和 美好的 工艺 ,

道是配合精工，

[spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɒlvɪŋ] [flem] [ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [tʃiː] .
Specifically for resolving phlegm and regulating qi .
具体来说 为了 解决 痰 和 调节 气 .

专门化痰理气，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɒf]
No matter how much I cough
不 事情 如何 很多 我 咳嗽

无论怎么咳嗽，

[dʒʌst] [iːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,
Just eat a dozen ,
只是 吃 一个 打 ,

只消吃一打，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
It can definitely be eradicated .
它 能 确实 是 根除 .

定能绝根。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['spɪtɪŋ] [flem] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
For example , spitting phlegm on the ground ,
为了 例子 , 吐痰 痰 在 这 地面 ,

譬如一口痰吐在地下，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Add a drop of this medicine .
添加 一个 降低 的 这 药品 .

把这药水注上一滴，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈvænɪʃd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It vanished without a trace .
它 消失了 没有 一个 痕迹 .

当时化去无存。

[ˌdiː ˈeɪ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðɪs] [kənˈfeʃ(ə)n] ,
Da Zhong saw this confession ,
达 钟 锯 这 忏悔 ,

大中见了这个告白，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ ˈtiː][ɒn] .
There's no reason not to buy it and try it on .
有 不 原因 不是 到 买 它 和 尝试 它 在 .

那有不买来试服的理，

[səʊ][ai] [ɑːskt] [maɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] .
So I asked my family to buy a dozen .
所以 我 问 我的 家庭 到 买 一个 打 .

就叫家人去买一打来，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [deɪ] .
Take it every day .
拿 它 每一个 天 .

天天照服，

[ai] [ˈhævnt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] .
I haven't finished taking it yet .
我 还没有 完成的 采取 它 然而 .

还没服完，

[ðə; ði] [kɒf] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] .
The cough was even worse than before .
这 咳嗽 曾是 甚至 更糟 比 前 .

那咳咳比前更厉害了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː ˈeɪ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kɒf] .
It turns out that Da Zhong had a cough .
它 转弯 出去 那 达 钟 有 一个 咳嗽 .

原来大中犯的咳病，

[ˈteɪkɪŋ] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [ˈevri] [deɪ] ,
Taking medication every day ,
采取 药物 每一个 天 ,

天天服药的，

[sɪns] [ˈgetɪŋ] [ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Since getting this medicine ,
自从 获得 这 药品 ,

自从得了这药水，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
He refused to take the medicine .
他 拒绝 到 拿 这 药品 .

乃不服药，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [wɜːk] [əˈgen] .
It didn't work again .
它 没有 工作 再次 .

又不见效，

[ðə; ði] [kɒf] ['nætʃ(ə)rəli] [gɒt] [wɜːs] .
The cough naturally got worse .
这 咳嗽 自然 得到 更糟 .

自然咳的更厉害了，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , ['boʊliən][ænd; ənd] [wɛnʃɛŋ] [hæv; həv] ['pɑːtnə] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] .
Now , Bolian and Wensheng have partnered to do business with this medicine .
现在 , 博利安 和 文生 有 合作 到 做 商业 和 这 药品 .

且说伯廉既合文生合做这药水的买卖，

[biː; bi] ['maɪndfl] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Be mindful at all times .
是 正念 在 全部 时代 .

时刻留心，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [wel] [ɔː(r)] [nɒt] .
Go and investigate whether his sales are doing well or not .
去 和 调查 无论 他的 销售量 是 正在做 出色地 或者 不是 .

去察访他的销场好坏。

['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['saɪnəʊ] - [ˌjʊərə'piːən] ['fɑːməsi]
People at the Sino - European Pharmacy
人们 在 这 中原 - 欧洲的 药店

中欧药房里的人，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] .
Everyone says the sales are very good .
每个人 说道 这 销售量 是 非常 好的 .

都说销场很好，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['dʌz(ə)n][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [səʊld] .
More than 10 , 000 dozen have already been sold .
更多的 比 - , - 打 有 已经 到过 卖 .

已经卖了一万多打。

['boʊliən]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l] [kɒst] [wʌn] [ju'ɑːn][ænd; ənd] [tuː] [dʒaʊ] .
Bolian calculated that a bottle cost one yuan and two jiao .
博利安 计算 那 一个 瓶子 成本 一 元 和 二 角 .

伯廉计算一元二角一瓶，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌz(ə)n]
Ten thousand dozen
十 千 打

一万打，

[ðæts] ['əʊvə(r)] - , - ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .
That's over 100 , 000 silver dollars .
那就是 超过 - , - 银 美元 .

就是十多万洋钱了。

[faɪnd] [wɛnʃɛŋ] ,
Find Wensheng ,
寻找 文生 ,

找着文生，

['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] ['dɪvə,dend] .
They're about to distribute dividends .
它们是 关于 到 分发 股息 .

就要分红。

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] ,
" The cost of this medicine ,
" 这 成本 的 这 药品 ,

"这药水的本钱，

[ai] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [,aɪ 'tiː] [,əʊvə'siːz] .
I spent money to make it overseas .
我 花费 钱 到 制作 它 海外 .

是我在外洋化钱制成的，

[juː; jʊ] ['əʊnli] [hæv; həv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ʃer] .
You only have one thousand shares .
你 仅有的 有 一 千 分享 .

你只有一千股本，

[maɪ] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['tenfəʊld] .
My capital has increased tenfold .
我的 首都 有 增加 十倍 .

我的本钱多了十倍，

[ðæts] [nɒt] [ɔːl] ;
That's not all ;
那就是 不是 全部 ;

还不止哩；

[,fɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪəriəlz] ,
Combined with medicinal materials ,
合并 和 药用 材料 ,

配合药料，

['plænɪŋ] [ðə; ði] ['seɪlz] ['venjuː] ,
Planning the sales venue ,
规划 这 销售量 场地 ,

筹划销场，

[ai] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [maɪ'self] .
I did all the work myself .
我 做过 全部 这 工作 我 .

都是我一人出力，

[juː; jʊ] [ʃʊdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
You shouldn't expect to receive a salary without having done anything in return .
你 不应该 预计 到 收到 一个 薪水 没有 拥有 完毕 任何事物 在 返回 .

你也不好无功食禄。

[ðə; ði] ['mʌni] [ai] [ɜːn] [naʊ] ,
The money I earn now ,
这 钱 我 赚 现在 ,

现今赚的银子，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[ɪn'diːd] , [ɪts] ['əʊvə(r)] - , - [ju'ɑːn] .
Indeed , it's over 100 , 000 yuan .
的确 , 它是 超过 - , - 元 .

的确有个十万多块。

[ai] [get] - % .
I get 90 % .
我 得到 - % .

我得九成，

[juː; jʊ] [get] - % .
You get 10 % .
你 得到 - % .

你得一成，

[wiː; wi] [sweə(r)] [tuː; tə] [gɒd] ,
We swear to God ,
我们 发誓 到 上帝 ,

咱们天地良心，

[juːv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['prɒfɪt] .
You've already made a huge profit .
你已经 已经 制成 一个 巨大的 利润 .

你已经一本十利，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn'herəntli] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing inherently wrong with it .
有 没有什么 本质上 错误的 和 它 .

也没什么不上算。”

['boʊliən] [hɜːd] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
Bolian heard what he said ,
博利安 听到 什么 他 说 ,

伯廉听他这个话，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [aɪs] [kəʊld] .
He was so angry that his hands and feet were ice cold .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

已经气得手足冰冷，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
It took him a while to catch his breath .
它 采取 他 一个 尽管 到 抓住 他的 气息 .

半晌才转过气来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɛnʃɛŋ] ,
" Wensheng ,
" 文生 ,

“文生，

[jʊr; jər] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː] .
You're like a human being too .
你是 喜欢 一个 人类 存在 也 .

你也像个人，

[duː; də] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] !
Do things in this world !
做 事物 在 这 世界 !

在世上做事么!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][juː; jʊ] [rəʊt] [jɔː'self] .
This is the contract you wrote yourself .
这 是 这 合同 你 写道 你自己 .

这是你亲笔写的合同,

" [juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "
" You can't take it back ! "
" 你 不能 拿 它 后退 ! "

那能反悔的!”

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道:

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] [ðeə(r)] ! "
" What kind of contract is there ! "
" 什么 种类 的 合同 是 那里 ! "

“那里有甚么合同!

[aɪm] ['ɡɪvɪŋ] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
I'm giving you over ten thousand taels of silver out of kindness .
我是 给予 你 超过 十 千 两 的 银 出去 的 仁慈 .

我好意送你一万多银子,

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
But you don't want it .
但 你 不 想 它 .

你却不要,

" [lets] [dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][ɡəʊ] . "
" Let's just let it go . "
" 我们来吧 只是 让 它 去 . "

咱们撒手便了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [wiː; wi] [kænt] [dʒʌst] [let] [ɡəʊ] . "
" We can't just let go . "
" 我们 不能 只是 让 去 . "

“撒手倒不能,

[siː] [juː; jʊ] [ə'ɡen] !
See you again !
看 你 再次 !

咱们再会吧!”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

气愤愤的就走。

[wɛnʃɛŋ] ['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [ɒf] ['aɪðə(r)] .
Wensheng didn't see him off either .
文生 没有 看 他 离开 任何一个 .

文生也不送他。

- ['æŋgə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Bolian's anger was no small matter .
- 愤怒 曾是 不 小的 事情 .

伯廉这一气非同小可，

[hɪz; ɪz]['lɪvə(r)][tʃiː] [ɪ'miːdiətli] [fleəd] [ʌp] .
His liver qi immediately flared up .
他的 肝 气 立即地 喇叭口 向上 .

登时肝气大发，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] [muːv] .
The pain was so intense that I couldn't move .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 我 不能 移动 .

痛得动弹不得，

[tel] [ðə; ði]['draɪvə(r)][tuː; tə][faɪnd][æn; ən]['əʊpiəm][den][tuː; tə][rest] .
Tell the driver to find an opium den to rest .
告诉 这 司机 到 寻找 一个 鸦片 丹 到 休息 .

叫车夫找个烟馆歇下。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] [helpt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpiəm][den] .
The driver helped him into the opium den .
这 司机 帮助 他 进入 这 鸦片 丹 .

车夫扶他进了烟馆。

['boʊliən] [leɪ] [daʊn] .
Bolian lay down .
博利安 躺 向下 .

伯廉躺下，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [bɜːn] [tə'bækəʊ] [ðeə(r)] .
You can still burn tobacco there .
你 能 仍然 烧伤 烟草 那里 .

那里还能烧烟，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vaɪəl][ɒv; əv][ri'ːeɪdʒənts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled out a small vial of reagents from his pocket .
他 拉 出去 一个 小的 小瓶 的 试剂 从 他的 口袋 .

怀里掏出一个套料小瓶，

[hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['weɪtə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to the waiter and say :
手 它 到 这 服务员 和 说 :

交给堂倌道：

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [sməʊk] ? "
" Shall we share a smoke ? "
" 将 我们 分享 一个 抽烟 ? "

“你合我烧一口烟吧，

" [ræp] [ðɪs] ['sændlwʊd] ['paʊdə(r)][ˌɪn'saɪd] . "
" Wrap this sandalwood powder inside . "
" 裹 这 檀香 粉末 里面 . "

把这沈香末卷在里面。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['paʊdə(r)]['bɒt(ə)l] ,
The waiter took the incense powder bottle ,
这 服务员 采取 这 香 粉末 瓶子 ,

堂倌接着香末瓶，

[gəʊ][rəʊl][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['sɪgəret] .
Go roll your own cigarettes .
去 卷 你的 自己的 香烟 .

自去卷烟。

['bəʊliən][wɒz; wəz][ɪn][səʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Bolian was in so much pain that he couldn't turn around .
博利安 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他 不能 转动 大约 .

伯廉痛得转身不来，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
The waiter finally managed to get him to light the fire .
这 服务员 最后 管理 到 得到 他 到 光 这 火 .

好容易堂倌合他对着火，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [pʌf] .
I took a puff .
我 采取 一个 噗 .

抽了一口，

['slaɪtli] [flæt] .
Slightly flat .
轻微地 平坦的 .

略略平服。

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] [həʊl] [pæk] [ɒv; əv] ['sɪgəret] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He finished a whole pack of cigarettes in a row .
他 完成的 一个 所有的 盒 的 香烟 在 一个 排 .

接连抽完一匣烟，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [peɪn] [səb'saɪd] .
Only then did the pain subside .
仅有的 然后 做过 这 疼痛 塌陷 .

这才痛定。

[ai] [leɪ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I lay there for half a day .
我 躺 那里 为了 一半 一个 天 .

躺了半天，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [rɪ'zentmənt] :
He said with resentment :
他 说 和 怨恨 :

恨道：

" [ðɪs] [taɪm] [wɪv] [rʌn] ['ɪntuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['rɔbəz] . "
" This time we've run into people who are like robbers . "
" 这 时间 我们已经 跑步 进入 人们 WHO 是 喜欢 强盗 . "

“这回碰着了强盗一般的人，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
There is nothing there to say to him .
那里 是 没有什么 那里 到 说 到 他 .

那里有什么话合他讲，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
They also said they would return from the West .
他们 还 说 他们 会 返回 从 这 西方 .

还说西洋回来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sɪvəlaɪzd] .
They are all civilized .
他们 是 全部 文明 .

都是文明的，

['ðer] [nɒt] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌjuː 'es] ['bɪznəs] ['piːp(ə)l] .
They're not even as good as us business people .
它们是 不是 甚至 作为 好的 作为 我们 商业 人们 .

原来还不及我们做买卖的人。

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɒf] [səʊ] ['iːzəli] ?
Are we really going to let him off so easily ?
是 我们 真的 去 到 让 他 离开 所以 容易地 ?

难道就这么便宜他不成，

[dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - [ju'ɑːn] ?
Did they lose a total of 40 , 000 yuan ?
做过 他们 失去 一个 全部的 的 - , - 元 ?

整整丢掉四万块钱吗?

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] !
I'll risk my life to fight him !
患病的 风险 我的 生活 到 斗争 他 !

我性命也要合他拼一拼!

[ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
The credentials are with me .
这 证书 是 和 我 .

凭据在我这里，

[aɪl] [dʒʌst] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] [tɒp] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə] [suː] [hɪm] !
I'll just hire a top lawyer to sue him !
患病的 只是 聘请 一个 顶部 律师 到 起诉 他 !

我找大律师去告他一状便了！”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] .
He then got into the car to discuss it with Zhou Zhonghe .
他 然后 得到 进入 这 车 到 讨论 它 和 周 钟和 .

随即上车去找周仲和商量，

[gəʊ] [tuː; tə] [ʃen] [ʒɑːŋ] ['fɒrən] [fɜːm] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ɪf] [ʒɔŋ] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] .
Go to Shen Zhang Foreign Firm and ask if Zhonghe is inside .
去 到 沈 张 外国的 公司 和 问 如果 钟和 是 里面 .

到申张洋行问仲和在屋里没有，

[ðə; ði] [mæn] [ɪg'nɔːd] [hɪm] ;
The man ignored him ;
这 男人 忽略 他 ;

那人不理他；

[ɑːsk] ['ʌðə(r)z] [ə'gen] ,
Ask others again ,
问 其他的 再次 ,

再问别人，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [mjuːt] .
He usually acts like a mute .
他 通常 行为 喜欢 一个 沉默的 .

一般像个哑吧。

['boʊliən] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian sighed and said :
博利安 叹了口气 和 说 :

伯廉叹了口气道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['kruːəl] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] ! "
" This is truly a cruel twist of fate ! "
" 这 是 真的 一个 残忍的 捻 的 命运 ! "

“这正是时衰鬼弄人了！”

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] ,
After turning a corner ,
后 转弯 一个 角落 ,

转了一个弯儿，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [glɑːs] ['wɪndəʊ] ,
Inside the glass window ,
里面 这 玻璃 窗户 ,

玻璃窗内，

[æn; ən] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , ['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'kaʊnt] [bʊks] .
An old man was sitting inside , flipping through account books .
一个 老的 男人 曾是 坐着 里面 , 翻转 通过 帐户 图书 .

有一位老者坐在里面翻帐本。

['bəʊliən] ['bəʊldli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Bolian boldly stepped forward and asked :
博利安 大胆地 步 向前 和 问 :

伯廉大胆上去问道：

" [ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] [hɪə(r)] ? " [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [lʊkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
" Is Brother Zhou Zhonghe here ? " The old man looked him over .
" 是 兄弟 周 钟和 这里 ? " 这 老的 男人 看起来 他 超过 .

“周仲和兄在这里么”那老者把他打量一回，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ? "
" May I ask your surname ? "
" 可能 我 问 你的 姓 ? "

“尊驾贵姓？”

['bəʊliən] [təʊld] [hɪm] .
Bolian told him .
博利安 讲述 他 .

伯廉告知了他。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ʒɔŋ] [set] [ɒf] ['jestədeɪ] . "
" Zhonghe set off yesterday . "
" 钟和 放 离开 昨天 . "

“仲和是昨日出行的。

['fɒrənəz] [θɔːt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
Foreigners thought he wasn't diligent in his business dealings .
外国人 想法 他 不是 勤奋 在 他的 商业 交易 .

外国人嫌他做买卖不勤快，

['ɔːlweɪz] [mɪst] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [wen] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] .
always missed the appointed time when I came here .
总是 错过 这 任命 时间 什么时候 我 来了 这里 .

来行时每每误了钟点，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [left] .
Therefore , they broke up and she left .
所以 , 他们 打破 向上 和 她 左边 .

因此分手出去了。”

['bəʊliən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Bolian was greatly surprised .
博利安 曾是 非常 惊讶 .

伯廉大吃一惊，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [ə'gen] :
I had no choice but to ask him again :
我 有 不 选择 但 到 问 他 再次 :

只得又问他道：

" [weə(r)] [dʌz] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] ? "
" Where does he live ? "
" 在哪里 做 他 居住 ? "

“他家住在那里？”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
The old man replied that he did not know .
这 老的 男人 回复 那 他 做过 不是 知道 .

那老者答言不知。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [ænd; ənd] [dʒɒŋ] [hiː; hi] [hæv; həv] [biːn] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
It turns out that Bo Lian and Zhong He have been friends for many years .
它 转弯 出去 那 波 连 和 钟 他 有 到过 朋友们 为了 许多 年 .

原来伯廉合仲和交好多年，

[ðeɪ] [met] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɑː(r)] .
They met at a bar .
他们 遇见 在 一个 酒吧 .

是在花酒台面上结识的，

[wiː; wi] [stɪl] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] .
We still don't know where he lives .
我们 仍然 不 知道 在哪里 他 生活 .

还不知他住处在那里哩。

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['bəʊliən] [faʊnd] [ʒɔŋ] .
I wonder how Bolian found Zhonghe .
我 想知道 如何 博利安 成立 钟和 .

不知伯廉如何去找仲和，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [tiː] ['mɜːrtʃənt] [dɪ'skʌs] [njuː] ['meθədz] ; [smɔːl] ['teɪb(ə)l] ['wɜːkəz] [ə'kjuːmjəleɪt] ['sæləriz]
Chapter Eight : Tea Merchants Discuss New Methods ; Small Table Workers Accumulate Salaries
章 八 : 茶 商人 讨论 新的 方法 ; 小的 桌子 工人 积累 薪资

第八回 诸茶商讲求新法 小庑伙独积薪工

[haʊ'evə(r)] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] .
However , Qian Bolian could not find Zhou Zhonghe .
然而 , 钱 博利安 可以 不是 寻找 周 钟和 .

却说钱伯廉找不到周仲和，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] .
They had no choice but to return to the tea shop .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 茶 店铺 .

只得回到茶栈，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
As luck would have it , Mr . Zhang Si also arrived at the inn .
作为 运气 会 有 它 , 先生 . 张 硅 还 到达的 在 这 客栈 .

可巧张四先生也到栈里。

['boʊliən][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Bolian was filled with anger .
博利安 曾是 已填 和 愤怒 .

伯廉满肚皮的气愤，

[wɪð] [æn; ən]['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With an angry expression ,
和 一个 生气的 表达 ,

带着一脸怒容，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['mɑːstə(r)] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
The Fourth Master noticed it .
这 第四 掌握 注意到 它 .

被四先生瞧了出来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [tə'deɪ] ?
What's going on today ?
是什么 去 在 今天 ?

今儿为什么事，

[səʊ] ['æŋgri] ?
So angry ?
所以 生气的 ?

这般气恼?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'baʊt] ['lʌ; luː] ['ʃæn'ʃæn] ?
Could it be about Lu Shanshan ?
可以 它 是 关于 鲁 杉杉 ?

莫非陆姗姗的事，

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [aʊt] ?
Has your sister - in - law found out ?
有 你的 姐姐 - 在 - 法律 成立 出去 ?

被嫂夫人知道了么？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæt] ['sæləʊ] - [feɪst] ['wʊmən] , "
" That sallow - faced woman , "
" 那 黄褐色 - 面对 女士 , "

“那个黄脸婆子，

[ai] [wɪl] [ðen] ['mæri] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] .
I will then marry a few more .
我 将要 然后 结婚 一个 很少 更多的 .

我便再娶上几个，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
She couldn't do anything about it .
她 不能 做 任何事物 关于 它 .

她也没法儿。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['dʒentlmən] [sed] :
The fourth gentleman said :
这 第四 绅士 说 :

四先生道：

" [wɒt] [els] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ? "
" What else could be unsatisfactory ? "
" 什么 别的 可以 是 不令人满意 ? "

“那还有什么不如意的事?

[aɪv] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I've thought of it for you .
我已经 想法 的 它 为了 你 .

我替你算计着，

[ðɪs] [jɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪn'kredəbli] ['prɒspərəs] !
This year has been incredibly prosperous !
这 年 有 到过 难以置信 繁荣 !

今年也算大发财源了!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] !
You should be happy !
你 应该 是 快乐的 !

要欢喜才是!

[wʌts] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] ?
What's bothering you ?
是什么 烦人 你 ?

有甚么气恼? ”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I was just about to have a talk with you . "
" 我 曾是 只是 关于 到 有 一个 讲话 和 你 . "

“我正要合你谈谈。”

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] .
He then pulled the fourth brother to his own accounting room .
他 然后 拉 这 第四 兄弟 到 他的 自己的 会计 房间 .

便拉了老四到自己的帐房，

[ai][təʊld] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I told him everything in detail .
我 讲述 他 一切 在 细节 .

一五一十的告诉了他。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [siː] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] . "
" I just went to see Zhou Zhonghe . "
" 我 只是 去 到 看 周 钟和 . "

“才刚去找周仲和，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] .
Little did he know he had left the foreign firm .
小的 做过 他 知道 他 有 左边 这 外国的 公司 .

那知他出了洋行，

[wɒt] [ɪg'zæktli][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ?
What exactly was his purpose ?
什么 确切地 曾是 他的 目的 ?

他到底为着甚事？”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ʒɔŋ] , "
" Regarding Zhonghe , "
" 关于 钟和 , "

“仲和的事，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说也话长。

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] , - ,
His employer , Slev ,
他的 雇主 , - ,

他东家斯力夫，

[hiː; hi][ɪz] ['brɪtɪʃ] .
He is British .
他 是 英国 .

是英国人，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒt] .
I used to trust him a lot .
我 用过的 到 相信 他 一个 很多 .

本来很相信他的。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] - ['fɒrən] [fɜːm] .
He also made a considerable amount of money at the Shenzhang Foreign Firm .
他 还 制成 一个 大量 数量 的 钱 在 这 - 外国的 公司 .

他在申张洋行里赚的钱也不少，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][æt; ət] [liːst] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He should have at least thirty or forty thousand taels of silver .
他 应该 有 在 至少 三十 或者 四十 千 两 的 银 .

三四万银子总有的了。

[naʊ] - [hæz; həz] [siːn] [θruː] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
Now Slev has seen through his weakness .
现在 - 有 已见 通过 他的 弱点 .

如今斯力夫看出他的破绽来，

[plʌs] , [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ] [hɪm] [ə'raʊnd] .
Plus , his colleagues were pushing him around .
加 , 他的 同事 是 推动 他 大约 .

再加上同事挤他，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [aʊt] . "
" Of course it will come out . "
" 的 课程 它 将要 来 出去 . "

自然要出来的了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他现在那里？”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] [əʊn] [ə; eɪ] [sɪlk] [ʃɒp] [ɒn] [ruː] [diː] [frɑːns] ? "
" Didn't he own a silk shop on Rue de France ? "
" 没有 他 自己的 一个 丝绸 店铺 在 后悔 德 法国 ? "

“他不是开了爿绸缎店在法大马路么?

[hiːz] ['prɒbəbli] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɒp] [naʊ] .
He's probably in his own shop now .
他是 大概 在 他的 自己的 店铺 现在 .

如今大约在自己店里。”

['boʊliən] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Bolian suddenly realized what was happening .
博利安 突然 已实现 什么 曾是 发生 .

伯廉如梦方醒，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪm][səʊ]['æŋgri][aɪm][ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪnt] .
I'm so angry I'm about to faint .
我是 所以 生气的 我是 关于 到 头晕的 .

“我今天是气得发昏，

[ðev] ['iːv(ə)n] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ʃiːɑːŋg] [sɪlk] [ʃɒp] !
They've even forgotten about Xianghe Silk Shop !
他们有 甚至 被遗忘的 关于 香河 丝绸 店铺 !

连祥和绸缎庄都忘记的了！

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ʃʊd; ʃəd][duː; də][ə'baʊt] [ðɪs] ?
What do you think I should do about this ?
什么 做 你 思考 我 应该 做 关于 这 ?

你说我这事当该怎样办法?

[wɒnt] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [tuː; tə] [suː] [hɪm] .
want to hire a lawyer to sue him .
想 到 聘请 一个 律师 到 起诉 他 .

我想请律师告他一状，

[spend] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Spend several thousand taels of silver ,
花费 一些 千 两 的 银 ,

花上几千银子，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
Let out a sigh of relief .
让 出去 一个 叹 的 宽慰 .

也吐吐气，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ʒɔŋ] .
Therefore , we need to find Zhonghe .
所以 , 我们 需要 到 寻找 钟和 .

所以要找仲和。

[hiːz] [juːst] [tuː; tə] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð] ['fɒrənəz] .
He's used to interacting with foreigners .
他是 用过的 到 互动 和 外国人 .

他是合外国人往来惯的，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['ekspɜːts] .
Some are experts .
一些 是 专家 .

有些在行。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [əd'vaɪzd] :
The fourth brother advised :
这 第四 兄弟 建议 :

老四劝道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" You don't need to rush to file a complaint . "
" 你 不 需要 到 匆忙 到 文件 一个 抱怨 . "

“你不必急去告状，

[waɪ] [nɒt] [triːt] [sʌm; səm] [gests] ?
Why not treat some guests ?
为什么 不是 对待 一些 客人 ?

莫如请一回客，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] ;
He argued on the spot ;
他 争论 在 这 点 ;

当场合他理论；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
If he is unreasonable ,
如果 他 是 不合理 ,

他要是蛮不讲理，

[wiː; wi][kæn; kən][dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt][ænd; ənd] [suː] [hɪm] .
We can just take this contract and sue him .
我们 能 只是 拿 这 合同 和 起诉 他 .

我们再拿这合同去告他便了。

['æktʃuəli] , [jɔː(r); jə(r)] [kɒf] ['sɪrəp] . . .
Actually , your cough syrup . . .
实际上 , 你的 咳嗽 糖浆 . . .

其实你们那个止咳药水，

[ɪts] ['riːəli] [ə; eɪ][slaɪ] ['bɪznəs] .
It's really a sly business .
它是 真的 一个 狡猾 商业 .

实在是滑头买卖，

[ai][et; eɪt][wʌn] ['bɒt(ə)l] .
I ate one bottle .
我 吃 一 瓶子 .

我吃了一瓶，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [teɪst] [ɪz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] ['ɑːmənd] [mɪlk] .
I think the taste is comparable to almond milk .
我 思考 这 品尝 是 可比 到 杏仁 牛奶 .

觉得味儿合杏仁露不相上下，

[ðə; ði] ['ɑːftəteɪst] [ɪz] [laɪk] ['dɑːktər; draɪv] . [jænz] [ɪk'spektərənt] ['sɪrəp] .
The aftertaste is like Dr . Yan's expectorant syrup .
这 余味 是 喜欢 博士 . 严的 期待剂 糖浆 .

回味又像燕医生的化痰药水，

[ɪts] ['rʌfli] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['dɪfrənt] [θɪŋz] .
It's roughly a mixture of two different things .
它是 大致 一个 混合物 的 二 不同的 事物 .

大约是两样搀和的，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ?
How did you manage to make so much money ?
如何 做过 你 管理 到 制作 所以 很多 钱 ?

怎么会赚到这些钱呢?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [ɪz] ['wɪkɪd] .
The source of this money is wicked .
这 来源 的 这 钱 是 邪恶 .

这钱的来路很造孽，

[jʊl] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [les] [kɔɪnz] .
You'll get a few less coins .
你会 得到 一个 很少 较少的 硬币 .

你少得几文，

" [ðæts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [sʌm; səm] ['blesɪŋz] . "
" That's good for accumulating some blessings . "
" 那就是 好的 为了 累积 一些 祝福 . "

倒也积些福。”

['boʊliən] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːθ] ['mɑːstə(r)] ['sʌmwɒt] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['kɑːmə] .
Bolian knew that the Fourth Master somewhat believed in karma .
博利安 知道 那 这 第四 掌握 有些 相信 在 因果报应 .

伯廉知道四先生是有点儿信因果的，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː] .
They did not reject it .
他们 做过 不是 拒绝 它 .

也不驳回，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] ['triːtɪŋ] [juː 'es] , "
" If you say you're treating us , "
" 如果 你 说 你是 治疗 我们 , "

“你说请客的话，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

甚是，

[wiːl; wil][traɪ] [dɪ'pləʊməsi] [fɜːst] , [ðen] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [fɔːs] .
We'll try diplomacy first , then resort to force .
出色地 尝试 外交 第一的 , 然后 采取 到 力量 .

我们先礼后兵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɒn] [baɪ] [ʒɔŋ] .
But it must always be discussed and agreed upon by Zhonghe .
但 它 必须 总是 是 讨论 和 同意 之上 经过 钟和 .

但只总须合仲和商议。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

“ [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm] [tə'geðə(r)] . ”
“ Let's go and meet him together . ”
“ 我们来吧 去 和 见面 他 一起 . ”

“我们同去会他便了。”

['hɪtʃhaɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [naʊ]
Hitchhiking the carriage now
搭便车 这 运输 现在

当下套上马车，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd] [lɔː] [rəʊd] .
The two arrived at the University of Political Science and Law Road .
这 二 到达的 在 这 大学 的 政治的 科学 和 法律 路 .

二人到了法大马路。

[ʒɔŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
Zhonghe was just about to go out ,
钟和 曾是 只是 关于 到 去 出去 ,

仲和刚要出门，

[ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] [ɔːl'redi] ['hɑːnist] .
The car is already harnessed .
这 车 是 已经 已掌握 .

车已套好的了。

[əʊld] - ['boʊliən][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Old Sihe Bolian has arrived .
老的 - 博利安 有 到达的 .

老四合伯廉到了，

[rɪ'piːt] ['entri]
Repeat entry
重复 入口

重复入内，

[wen] [ðɪs] ['mætə(r)] ['kɒmz] [ʌp] . . .
When this matter comes up . . .
什么时候 这 事情 来 向上 . . .

谈起这事。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事没甚难处。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n] [wɜːθ] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] .
It's not even worth treating them to a meal .
它是 不是 甚至 值得 治疗 他们 到 一个 一顿饭 .

请客都犯不着的。

[ai] [nəʊ] [ə'tɜːni] ['tɑːtsuː] .
I know Attorney Tatsu .
我 知道 律师 塔苏 .

我认得榻武律师，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [hɪm] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsks]
As long as you entrust him with important tasks
作为 长的 作为 你 委托 他 和 重要的 任务

只要重托他，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] ['fɒrən] ['lɔːsuːts]
For example , in foreign lawsuits
为了 例子 , 在 外国的 诉讼

如打外国官司，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ʌn'wɪnəb(ə)l] [geɪm] .
There is no such thing as an unwinnable game .
那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 无法取胜 游戏 .

没有不赢的。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这么说，

[wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We Chinese ,
我们 中国人 ,

我们中国人，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['lɔːsuːt] .
There's no need to fight a foreign lawsuit .
有 不 需要 到 斗争 一个 外国的 诉讼 .

犯不着去打外国官司，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [traɪ] [dɪ'pləʊməsi] [fɜːst] , [ðen] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [fɔːs] .
It's best to try diplomacy first , then resort to force .
它是 最好的 到 尝试 外交 第一的 , 然后 采取 到 力量 .

还是先礼后兵为是。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和说：”

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

那么也好。

[let] [ˌem ˈiː] [lɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] - [nems] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Let me list a few of my friends ' names for you .
让 我 列表 一个 很少 的 我的 朋友们 - 姓名 为了 你 .

我来开几个朋友的名姓给你，

[ɡəʊ] [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃnz] .
Go and write the invitations .
去 和 写 这 邀请函 .

你去写好请帖，

[lets] [rɪˈzɜːv] [hɪz; ɪz] [meɪn] [hɔːl] [æt; ət] - .
Let's reserve his main hall at Xinghualou .
我们来吧 预订 他的 主要的 大厅 在 - .

就在杏花楼定下他的正厅吧。”

[ˌbiː ˈəʊ] [liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
It will be the day after tomorrow .
它 将要 是 这 天 后 明天 .

就是后日便了。”

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [əˈɡriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The current agreement has been reached .
这 当前的 协议 有 到过 达到 .

当下商议已定，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [təˈmɒrəʊ] ,
On the day after tomorrow ,
在 这 天 后 明天 ,

到得后日那天，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ɔːl] [ðə; ði] [ɡests] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
As expected , all the guests had arrived .
作为 预期的 , 全部 这 客人 有 到达的 .

果然客都到齐，

[ˈəʊnli] [wɛnʃɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] .
Only Wensheng could not come .
仅有的 文生 可以 不是 来 .

只文生不到。

[ʒɔŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Zhonghe sent someone to give him some instructions .
钟和 发送 某人 到 给 他 一些 指示 .

仲和叫人吩咐了他一番话，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [wɛnʃɛŋ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] .
Tell him to find Wensheng and tell him .
告诉 他 到 寻找 文生 和 告诉 他 .

叫他找着文生照说，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wɛnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [prə'voʊkt] [laɪk] [ðɪs] .
As expected , Wensheng was provoked like this .
作为 预期的 , 文生 曾是 挑衅 喜欢 这 .

果然文生被这么一激，

[aɪv] [ə'raɪvd] [baɪ][kɑː(r)] .
I've arrived by car .
我已经 到达的 经过 车 .

坐车来了。

['boʊliən] ['griːtɪd] [hɪm] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
Bolian greeted him as usual .
博利安 问候 他 作为 通常 .

伯廉仍是照常招呼他，

['nevə(r)] [rɪ'viːl] ['eni] [flɔːz] .
Never reveal any flaws .
绝不 揭示 任何 缺陷 .

绝不露一些棱角。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After a round of drinks ,
后 一个 圆形的 的 饮料 ,

酒过一巡，

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [wen] [wiː; wi] [saɪnd] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][lɑːst] [taɪm] . . . "
" When we signed the contract last time . . . "
" 什么时候 我们 签名 这 合同 最后的 时间 . . . "

“前番我们订定合同的时候，

[ðɪs] ['brʌðə(r)] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] ,
This Brother Zhou Zhonghe ,
这 兄弟 周 钟和 ,

这位周仲和兄，

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ] ,
Mr . Zhang Si ,
先生 . 张 硅 ,

合那张四先生，

['evriwʌn] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] .
Everyone present and listening .
每个人 展示 和 聆听 .

都在座与闻的。

[wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [sed] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
What my brother said at that time ,
什么 我的 兄弟 说 在 那 时间 ,

其时吾兄怎样说法，

[dʒʌst][ɑːsk] [ðəʊz] [tuː] .
Just ask those two .
只是 问 那些 二 .

只问他们二位便了。”

[wɛnʃɛŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wensheng turned to Zhang Laosi and said :
文生 转向 到 张 老挝 和 说 :

文生回头对张老四道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“话呢，

[ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sentəns] ;
There is such a sentence ;
那里 是 这样的 一个 句子 ;

是有这么一句；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] ,
But the cost of this medicine ,
但 这 成本 的 这 药品 ,

但是这药水的资本，

[ai] [spent] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .
I spent a lot of money to get here .
我 花费 一个 很多 的 钱 到 得到 这里 .

是我花了一注大本钱来的。

[hiː; hi]['əʊnli] [ɪn'vestɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] .
He only invested one thousand .
他 仅有的 投资 一 千 .

他只入股一千，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [splɪt] [ðə; ði]['prɑːfɪts] - / - [wɪð] [juː; jʊ] .
I just want to split the profits 50 / 50 with you .
我 只是 想 到 分裂 这 利润 - / - 和 你 .

就想合我对半分红，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ['lɒdʒɪkli] [ɔː(r)] [ɪ'məʊʃənəli] .
It doesn't make sense logically or emotionally .
它 不 制作 感觉 逻辑上 或者 情感上 .

情理上似乎说不下去。”

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Mr . Zhang Si said :
先生 . 张 硅 说 :

张四先生道：

" [sɪns] [wɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪd] ['mʌni] . . . "
" Since Weng has already invested money . . . "
" 自从 翁 有 已经 投资 钱 . . . "

“既然文翁花过本钱，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

为什么不早些说？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi]['boʊliən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪd] .
At that time , He Bolian and his brother jointly invested .
在 那 时间 , 他 博利安 和 他的 兄弟 共同 投资 .

其时合伯廉兄合股，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] ['əʊnli] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi]
It should be stipulated that only 10 % of the remaining profits will be
它 应该 是 规定的 那 仅有的 - % 的 这 其余的 利润 将要 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
distributed .
分布式 .

就该订明只分一成余利，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [hɑːf] ?
Why should it be divided in half ?
为什么 应该 它 是 分割 在 一半 ?

为何要定对半平分呢?

[ðəʊz] ['kɒntrækts; kən'trækts] [ɑːrnt] [saɪnd] [səʊ] ['iːzəli] .
Those contracts aren't signed so easily .
那些 合同 不是 签名 所以 容易地 .

那合同岂是轻易订的?

[wen] [wɛŋ] [spent] ['meni] [j'iəz] [ə'brɔːd] .
Wen Weng spent many years abroad .
温 翁 花费 许多 年 国外 .

文翁在外洋多年,

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðiːz] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪnɪŋ] ['kɒntrækts; kən'trækts] ?
Don't you know these rules for signing contracts ?
不 你 知道 这些 规则 为了 签名 合同 ?

难道还没知道这些立合同的规矩?”

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道:

" [ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['kæns(ə)l] ['kɒntrækts; kən'trækts] . "
" It's also acceptable to cancel contracts . "
" 它是 还 可接受 到 取消 合同 . "

“废合同也作兴的。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道:

" [ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [vɔɪd] ['kɒntrækts; kən'trækts] . "
" It's also acceptable to void contracts . "
" 它是 还 可接受 到 空白 合同 . "

“废合同也作兴的,

[bʌt; bət] [ɪts] [ɔːl'redi] [biːn] [bʊkt] .
But it's already been booked .
但 它是 已经 到过 已预订 .

但是已经订了,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
The remaining profits will be distributed according to the contract .
这 其余的 利润 将要 是 分布式 根据 到 这 合同 .

那余利是要照合同分的。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [stɒk] [splɪt] ,
From then on , the stock split ,
从 然后 在 , 这 库存 分裂 ,

从此拆股,

['kæns(ə)l] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
Cancel the contract .
取消 这 合同 .

废去合同,

[ðæt] [wʊd] [wɜːk] .
That would work .
那 会 工作 .

倒也使得。”

[wɛnʃɛŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Wensheng had nothing to say .
文生 有 没有什么 到 说 .

文生没得话说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] . "
" Let's discuss this again . "
" 我们来吧 讨论 这 再次 . "

“我们再议吧。”

[ʒɔŋ] [,intə'dʒekt] :
Zhonghe interjected :
钟和 插话 :

仲和插嘴道：

" ['ʌŋk(ə)l] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['liːniənt] ['pɜːs(ə)n] ['aɪðə(r)] . "
" Uncle Qian was not a lenient person either . "
" 叔叔 钱 曾是 不是 一个 宽容 人 任何一个 . "

“钱伯翁也不是宽余的人，

[ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
I finally managed to scrape together a thousand taels of silver .
我 最后 管理 到 刮 一起 一个 千 两 的 银 .

好容易凑了一千银子，

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [bɪg] [diːl] ['hæpən] ,
To make this big deal happen ,
到 制作 这 大的 交易 发生 ,

撑成这注大买卖，

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [ðə; ði] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːfɪts] .
We eagerly await the application of the remaining profits .
我们 急切地 等待 这 应用 的 这 其余的 利润 .

急盼着余利应用。

[sɪns] [wen] [wɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [,aɪ 'tiː] ['iːkwəli] ,
Since Wen Weng agreed to divide it equally ,
自从 温 翁 同意 到 划分 它 同样地 ,

文翁既答应平分，

" [lets] [ə'griː] [ɒn] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌrənsi] . "
" Let's agree on a date to exchange the foreign currency . "
" 我们来吧 同意 在 一个 日期 到 交换 这 外国的 货币 . "

就约定日子兑洋钱便了。”

[wɛnʃɛŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Wensheng said anxiously :
文生 说 焦虑地 :

文生着急道：

[aɪv] [ɪn'vestɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['efət] .
I've invested a lot of money and effort .
我已经 投资 一个 很多 的 钱 和 努力 .

“我本钱心血费了许多，

['brʌðə(r)] ['boʊliən] , [meɪ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['steɪb(ə)l] [laɪf] .
Brother Bolian , may you live a peaceful and stable life .
兄弟 博利安 , 可能 你 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

伯廉兄安安稳稳，

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈfɪfti] [ɔː(r)][ˈsɪksti] [ˈθaʊz(ə)nd] [juˈɑːn] .
Give me fifty or sixty thousand yuan .
给 我 五十 或者 六十 千 元 .

分我五六万块钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['evriwʌn] .
Think about it , everyone .
思考 关于 它 , 每个人 .

列位想想，

[ðæts] [ɪ'lɒdʒɪkl] !
That's illogical !
那就是 不合逻辑 !

那有这个情理！”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都说道：

[ðæts] ['stɪpjuːleɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] .
That's stipulated in the contract .
那就是 规定的 在 这 合同 .

“那是合同上订明的，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He then reported it to the authorities .
他 然后 据报道 它 到 这 当局 .

便告到官，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
They should be divided equally .
他们 应该 是 分割 同样地 .

也要平分。”

[wɛnʃɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wensheng had no choice .
文生 有 不 选择 .

文生没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [pliːz] , ['dʒentlmən] , [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)]['dʒʌdʒmənt] . "
" Please , gentlemen , make a fair judgment . "
" 请 , 先生们 , 制作 一个 公平的 判断 . "

“请诸位公断，

[maɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
My capital of ten thousand taels of silver ,
我的 首都 的 十 千 两 的 银 ,

我一万银子的本，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] ,
It must be brought up ,
它 必须 是 带来 向上 ,

总要提出，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
The profit from this ten thousand taels of silver ,
这 利润 从 这 十 千 两 的 银 ,

再这一万银子的利，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We should also calculate it .
我们 应该 还 计算 它 .

也要算算。

[ai] [geɪv] [hɪm] - , - [ju'ɑːn] .
I gave him 30 , 000 yuan .
我 给予 他 - , - 元 .

我给他三万块钱，

[lets] ['kæns(ə)l] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
Let's cancel this contract .
我们来吧 取消 这 合同 .

废了这张合同吧。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" ['juːsləs] .
" useless .
" 无用 .

“使不得。

['boʊliən] [ə'griːd] .
Bolian agreed .
博利安 同意 .

伯廉答应了，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
We cannot agree to that .
我们 不能 同意 到 那 .

我们也不能答应。

[ɪf] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [laɪk] [ðɪs] ,
If things continue like this ,
如果 事物 继续 喜欢 这 ,

照这样闹起来，

[ɒn] [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[kæn; kən] [wiː; wi] [stɪl] [duː; də] ['bɪznəs] ?
Can we still do business ?
能 我们 仍然 做 商业 ?

还能做买卖吗？”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [njuː] [ðæt] [wɛnʃɛŋ] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] , [səʊ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [mɔː(r)] [aʊt] .
The fourth brother knew that Wensheng had too much , so he refused to take any more out .
这 第四 兄弟 知道 那 文生 有 也 很多 , 所以 他 拒绝 到 拿 任何 更多的 出去 .

老四晓得文生再多便不肯往外拿，

[ðə; ði]['mætə(r)] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter remained unresolved .
这 事情 剩余 未解决 .

这事便没得个结局，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [wen] [wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] ? "
" What about the capital that Wen Weng mentioned ? "
" 什么 关于 这 首都 那 温 翁 提及 ? "

“文翁说的本钱呢，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] [ə'rɪdʒənəli] .
It wasn't even included in the contract originally .
它 不是 甚至 包括 在 这 合同 起初 .

原也没载入合同，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['evɪdəns] .
It cannot be considered evidence .
它 不能 是 经过考虑的 证据 .

算不得凭据。

[bʌt; bət] [sɪns] [wɪv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] . . .
But since we've come up with this . . .
但 自从 我们已经 来 向上 和 这 . . .

但既然说到这话，

[wen] [wɛŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] .
Wen Weng had indeed put in a lot of effort .
温 翁 有 的确 放 在 一个 很多 的 努力 .

究竟文翁费了一番心，

['brʌðə(r)] ['boʊliən] ,
Brother Bolian ,
兄弟 博利安 ,

伯廉兄，

[dʒʌst] [let] [hɪm] [hæv; həv][sʌm; səm] .
Just let him have some .
只是 让 他 有 一些 .

你就让他些吧，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [frendz] .
After all , we were good friends .
后 全部 , 我们 是 好的 朋友们 .

到底朋友交好一场，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['fɜːðə(r)] [hɑːm] .
To avoid causing further harm .
到 避免 导致 更远 伤害 .

免得伤情。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
I was willing to let him have it .
我 曾是 愿意的 到 让 他 有 它 .

“我原肯让他，

[æz; əz] [ʒɔŋ] [dʒʌst] [sed] ,
As Zhonghe just said ,
作为 钟和 只是 说 ,

只是刚才仲和兄说的好，

[ɒn] [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[duː; də] [wiː; wi] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] ?
Do we still want to do business ?
做 我们 仍然 想 到 做 商业 ?

我们还想做买卖吗?

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] .
This is a common opinion .
这 是 一个 常见的 观点 .

这是公论，

[ai] [kænt] [meɪk] [ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'ləʊn] .
I can't make that decision alone .
我 不能 制作 那 决定 独自的 .

我一人作不了主的。"

[ɔːl'ðəʊ] [wenʃɛŋ] [ɪz] ['slɪpəri] ,
Although Wensheng is slippery ,
虽然 文生 是 滑 ,

文生虽说滑，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nɒvɪs] [ɪn] ['bɪznəs] .
After all , he was a novice in business .
后 全部 , 他 曾是 一个 新手 在 商业 .

究竟是初出茅庐做买卖，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
There's no room for all these people .
有 不 房间 为了 全部 这些 人们 .

那里搁得住这些人，

[wʌn] ['sentəns] [frɒm; frəm] [juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[aɪv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðæt] [ai] [kænt] ['iːv(ə)n] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I've made it so that I can't even defend myself .
我已经 制成 它 所以 那 我 不能 甚至 保卫 我 .

弄得自己有口也分辩不来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['miːtɪŋ] .
They had no choice but to invite Mr . Zhang Si to a private meeting .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 先生 . 张 硅 到 一个 私人的 会议 .

只得拉了张四先生出席私谈，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Ask him to speak on this matter .
问 他 到 说话 在 这 事情 .

托他从中说法，

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [æn; ən]['ekstrə] - , - [ju'ɑːn] .
I just want an extra 10 , 000 yuan .
我 只是 想 一个 额外的 - , - 元 .

只想多分一万块，

[æz; əz] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [ɪn'griːdiənts] ,
As payment for preparing the medicinal ingredients ,
作为 支付 为了 准备 这 药用 原料 ,

作为制配药料的酬劳，

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] ['defɪnətli] [ɪn'vælɪd] .
The contract is definitely invalid .
这 合同 是 确实 无效的 .

合同是一定废掉。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ə'gen] .
The two of them took their seats again .
这 二 的 他们 采取 他们的 座位 再次 .

他二人重复入席，

[mʌŋk] [dʒɒŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Monk Zhong had something to say ,
僧 钟 有 某物 到 说 ,

仲和尚欲有言，

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ˌeni'mɔː(r)] .
We don't need to talk anymore .
我们 不 需要 到 讲话 不再 .

“我们不必再谈了，

[wen] [wɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Wen Weng has already agreed .
温 翁 有 已经 同意 .

文翁是已经答应，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː][hɑːf]
Divide into half
划分 进入 一半

对半平分，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fiː] [ɒv; əv] - , - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃn] .
They only offered a fee of 10 , 000 for the medication .
他们 仅有的 提供 一个 费用 的 - , - 为了 这 药物 .

只提出一万的配药酬劳。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [wɪ'ðɪn] ['riːz(ə)n] .
This is still within reason .
这 是 仍然 之内 原因 .

这还在情理之中。

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯翁，

[lets] ['set(ə)l] [ɒn] [ðæt] .
Let's settle on that .
我们来吧 定居 在 那 .

就这般定了议吧。”

['evriwʌn] ['ekəud] :
Everyone echoed :
每个人 回声 :

大家附和道：

" [ðɪs] [ɪz][feə(r)] . "
" This is fair . "
" 这 是 公平的 . "

“像这样很公平，

" ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'griː] [naʊ] . "
" Uncle , you can agree now . "
" 叔叔 , 你 能 同意 现在 . "

伯翁可以答应的了。”

['boʊliən] [stɪl] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Bolian still had something to say ,
博利安 仍然 有 某物 到 说 ,

伯廉尚欲有言，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kænɒt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)] .
The public cannot deny that it is fair .
这 民众 不能 否定 那 它 是 公平的 .

搁不住大众以为公平，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['fɜːðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['fjuːtaɪl] ,
Knowing that further arguing would be futile ,
会心 那 更远 争论 会 是 徒劳 ,

明知再争也无益的了，

[ai] [kænt] [ə'griː] .
I can't agree .
我 不能 同意 .

没法应允，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The exchange was agreed to take place the following day .
这 交换 曾是 同意 到 拿 地方 这 下列的 天 .

约定次日兑洋。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['boʊliən] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
From then on , Bolian received an income of over fifty thousand dollars .
从 然后 在 , 博利安 已收到 一个 收入 的 超过 五十 千 美元 .

从此伯廉又得了五万几千块钱的进项，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][faɪ'nænsiə(r)] .
He actually became a financier .
他 实际上 成为 一个 金融家 .

居然做了财东，

[səʊ][hiː; hi] ['əʊpənd] [ə'nʌðə(r)] [tiː] [ʃɒp] .
So he opened another tea shop .
所以 他 打开 其他 茶 店铺 .

就另外开了一爿茶叶店，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'pruːv] [ðə; ði] [tiː] [prə'djuːst] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['weəhaʊs] .
They only approve the tea produced in their own warehouse .
他们 仅有的 批准 这 茶 生产 在 他们的 自己的 仓库 .

专批自己栈里的茶。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l] .
Both are suitable .
两个都 是 合适的 .

两下合宜。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] ,
On the day of opening ,
在 这 天 的 开幕 ,

开张的那日，

[ai] ['triːtɪd] [ɔːl] [maɪ] ['kɒliːgz] [tuː; tə] [drɪŋks] .
I treated all my colleagues to drinks .
我 治疗 全部 我的 同事 到 饮料 .

请了各同事吃酒。

[maʊnt] [uːdaɪ] [ɪn] [ɪn]
Mount Oudai in Tai'an Inn
山 欧代 在 泰安 客栈

泰安栈里的欧戴山、

[kwɒŋ] [tseɪ] - [wɑː]
Kwong Tze - wah
邝 tze - 哇

邝子华、

['luːboʊ] ['ves(ə)l] ,
Lubo vessel ,
卢博 血管 ,

卢伯器，

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
A company had already been established by this time .
一个 公司 有 已经 到过 已确立的 经过 这 时间 .

这时已设立公司，

[ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [tiː] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['hæŋ'kəʊ] .
They communicated with tea merchants in Hankou .
他们 沟通 和 茶 商人 在 汉口 .

合汉口茶商通气。

['boʊliən]['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] .
Bolian also invited them .
博利安 还 受邀 他们 .

伯廉也把他们请来。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['kʌmpəni] ['mætəz] .
During the meeting , they talked about company matters .
期间 这 会议 , 他们 谈话 关于 公司 事情 .

席间谈起公司的事，

[daɪʃən] [rəʊd] :
Daishan Road :
岱山 路 :

戴山道：

" [ðə; ði] ['veəriəs] [taɪps] [ɒv; əv] [tiː] [wiː; wi] [kə'lekt] , "
" The various types of tea we collect , "
" 这 各种各样的 类型 的 茶 我们 收集 , "

"我们收的各色茶叶，

[bʌt; bət]['gæðə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [pɪkt] [ænd; ənd] [kliːnd] .
But gather only the leaves that have been picked and cleaned .
但 收集 仅有的 这 树叶 那 有 到过 挑选 和 已清洗 .

但收那采摘拣净的叶"子，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [tiː] ,
As for the method of making tea ,
作为 为了 这 方法 的 制作 茶 ,

至于制茶的法子，

['fɒləʊɪŋ] ['fɒrən] ['præktɪsɪz] .
Following foreign practices .
下列的 外国的 实践 .

通照外洋办法。”

['boʊliən] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] :
Bolian asked for advice :
博利安 问 为了 建议 :

伯廉请教道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [mə'ʃiːnz] ?
What are the advantages of using machines ?
什么 是 这 优势 的 使用 机器 ?

“到底用机器有甚好处？”

[daɪʃən] [rəʊd] :
Daishan Road :
岱山 路 :

戴山道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['benɪfɪt] ? "
" How can there be no benefit ? "
" 如何 能 那里 是 不 益处 ? "

“怎么没有好处？

[ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] ,
Chinese tea ,
中国人 茶 ,

我国的茶叶，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [niːd] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They were all kneaded with their hands and feet .
他们 是 全部 揉捏 和 他们的 双手 和 脚 .

都是用手足揉搓的，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rəʊld] [ʌp] ['iːvnli] .
It cannot be rolled up evenly .
它 不能 是 滚动 向上 均匀地 .

卷来不能匀净。

[wiː; wi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .
We collected the green leaves .
我们 集 这 绿色的 树叶 .

我们收了青叶，

[sʌn] - [draɪd] ['kɒtn] [ʌn'tɪl] [sɒft] ,
Sun - dried cotton until soft ,
太阳 - 干燥 棉布 直到 柔软的 ,

晒得棉软，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
Pour it into the machine .
倒 它 进入 这 机器 .

把来倒入机器，

[rəʊl][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['iːvnli] [ænd; ənd] ['taɪtli] ['evri] [tuː] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] .
Roll it up evenly and tightly every two quarters of an hour .
卷 它 向上 均匀地 和 紧紧 每一个 二 四分之一 的 一个 小时 .

每两刻时卷得匀净圆紧，

[ðen] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .
Then bake it using a machine .
然后 烤 它 使用 一个 机器 .

然后用机器烘焙。:

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [ɪz] [kɔːld] - .
This machine is called Yapidulafu .
这 机器 是 称为 - .

这机器名为押皮杜拉符，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] [eə(r)] [ɪk'strækʃn] [tjuːb] .
It has an air extraction tube .
它 有 一个 空气 萃取 管子 .

有抽气管，

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] ['liŋgəz] .
The aroma of the leaves lingers .
这 香气 的 这 树叶 徘徊不去 .

叫叶味不散。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , ['beɪkɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] [æn; ən] ['ʌv(ə)n] .
In the past , baking was done with an oven .
在 这 过去的 , 烘烤 曾是 完毕 和 一个 烤箱 .

从前用炉火烘焙，

[ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz] [ɔːl] :
The smoke was all :
这 抽烟 曾是 全部 :

那烟气都:

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [liːvz] .
It penetrates into the leaves .
它 渗透 进入 这 树叶 .

贯入叶里。

[naʊ] [ðæt] [wɪr] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [mə'ʃiːn]
Now that we're using this machine
现在 那 是 使用 这 机器

如今用了这机器，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
Install the chimney .
安装 这 烟囱 .

安好烟囱，

['beɪkɪŋ]
Baking
烘烤

烘焙起来，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'vɔɪdɪd] ['meni] ['drɔːbæks] .
It avoided many drawbacks .
它 避免 许多 缺点 .

免了许多弊病。

[ɪts] [beɪkt] .
It's baked .
它是 烘焙 .

烘焙好了，

[ðə; ði] [sɪv] [jiːldz] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['juːnɪfɔːm] [leŋkθ; leŋθ] .
The sieve yields pieces of uniform length .
这 筛 产量 件 的 制服 长度 .

筛来长短整齐。

['pækɪŋ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
Packing is another important task .
包装 是 其他 重要的 任务 .

那装箱又是件要紧的事。

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [prɪ'peəd] [raɪp] [tiː] . . .
We put the prepared ripe tea . . .
我们 放 这 准备 成熟 茶 . . .

我们把制好的熟茶，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] .
It was placed in a bamboo basket .
它 曾是 放置 在 一个 竹子 篮子 .

用竹箩盛着，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] [liːd] ['ʃiːtɪŋ] .
It was wrapped in lead sheeting .
它 曾是 包装 在 带领 薄片 .

外面裹了铅皮，

[ðen] [neɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɒks] .
Then nail it into the box .
然后 指甲 它 进入 这 盒子 .

再钉入箱里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [siːld] ['veri] ['taɪtli] .
It was sealed very tightly .
它 曾是 密封 非常 紧紧 .

闭得极严，

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He left it there for a long time .
他 左边 它 那里 为了 一个 长的 时间 .

随他搁到许久，

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [wen] [ɪts] ['əʊpənd] .
The aroma is wonderful when it's opened .
这 香气 是 精彩的 什么时候 它是 打开 .

开出来香味扑鼻，

[wiːl; wil] ['nevə(r)] [pɑːt] [ə'gen] .
We'll never part again .
出色地 绝不 部分 再次 .

再不散的。

[ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] ,
In our company ,
在 我们的 公司 ,

我们公司里，

[send] ['sʌmwʌn] [aʊt] .
Send someone out .
发送 某人 出去 .

派人出去，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] [weə(r)] [tiː] [ɪz] [prə'djuːst] .
Go to the mountains where tea is produced .
去 到 这 山脉 在哪里 茶 是 生产 .

到各路出茶的山上，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [pɑːts] ,
Install the machine parts ,
安装 这 机器 部分 ,

安放机件，

['prəʊsesɪŋ] [ɪz] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] .
Processing is done as soon as it is received .
加工 是 完毕 作为 很快 作为 它 是 已收到 .

随收随制。

['hæŋ'kəʊ] [tiː] ['mɜːrtʃənt] ,
Hankou tea merchants ,
汉口 茶 商人 ,

汉口茶商，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [gruːp] .
They shall be incorporated into our group .
他们 将 是 公司 进入 我们的 团体 .

归入我们一气，

[ðæts] [ðə; ði] ['meθəd] [ðeɪ] [ɔːl] [juːz] .
That's the method they all use .
那就是 这 方法 他们 全部 使用 .

都是这样办法，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][mɔː(r)] .
We need to export more .
我们 需要 到 出口 更多的 .

很要多销出口，

[wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðəʊz] ['benɪfɪts] [bæk] ['ɪntuː]['prɑːfɪts] .
We managed to recover and turn those benefits back into profits .
我们 管理 到 恢复 和 转动 那些 好处 后退 进入 利润 .

这利益是被我们挽回转来的了。”

['boʊliən] ['lɪsnd] ,
Bolian listened ,
博利安 听着 ,

伯廉听了，

[ai][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 .

十分钦敬。

['fɔːtʃənətli] , [ai]['əʊnli] [sel] [tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
Fortunately , I only sell tea for Chinese people .
幸运的是 , 我 仅有的 卖 茶 为了 中国人 人们 .

好在自己只销中国人吃的茶叶，

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
So they didn't bother to investigate further .
所以 他们 没有 打扰 到 调查 更远 .

也就不去仔细考求，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wuː][jiː] ,
As long as Wu Yi ,
作为 长的 作为 吴 易 ,

只要武彝、

['lɔːŋˌdʒɪŋ]
Longjing
龙井

龙井、

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði] [sə'plaɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][reɪn] , [ðæts] [faɪn] .
If we can get the supplies before the rain , that's fine .
如果 我们 能 得到 这 补给品 前 这 雨 , 那就是 美好的 .

雨前采办得来就算了。

[ɪn] - [ʃɒp] ,
In Bolian's shop ,
在 - 店铺 ,

伯廉这店里，

[wiː; wi] ['haɪəd] [æn; ən] [ə'kaʊntənt] .
We hired an accountant .
我们 雇用 一个 会计 .

请了一位管帐先生，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wæŋ] [ʒaksɪŋ] .
It was his brother - in - law , Wang Xiaoxing .
它 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 王 小星 .

就是他的内弟王小兴，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['ækjəmən] .
He has a deep understanding of business acumen .
他 有 一个 深的 理解 的 商业 敏锐 .

商务上的经络很懂得。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪnz] .
Now let me tell you about his origins .
现在 让 我 告诉 你 关于 他的 起源 .

如今且把他的来历叙说一番。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ə'prentɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['suːdʒəu] - ['bæŋkwɪt] ['restrɒnt] .
It turns out he used to be an apprentice at the Suzhou Hushuguan Banquet Restaurant .
它 转弯 出去 他 用过的 到 是 一个 学徒 在 这 苏州 - 宴会 餐厅 .

原来他向来在那苏州浒墅关席店里做徒弟，

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['slendə(r)] [ænd; ənd] ['klevə(r)] ['fɪgə(r)] .
It gives birth to a slender and clever figure .
它 给予 出生 到 一个 苗条 和 聪明的 数字 .

生成一副伶俐身材。

[bɒs] ,
boss ,
老板 ,

老板、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [laɪkt] [hɪm] .
The officials all liked him .
这 官员 全部 喜欢 他 .

朝奉都很喜他。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[səʊ] [ðeɪ] [peɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
So they paid him a string of cash a month .
所以 他们 有薪酬的 他 一个 细绳 的 现金 一个 月 .

便替他开支了一吊大钱一月。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fruːg(ə)l] .
Xiao Xing was extremely frugal .
肖 邢 曾是 极其 节俭 .

小兴分外节省，

[aɪl] [meɪk] [maɪ'self] [ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] ['əʊvəkəʊt] .
I'll make myself a blue cloth overcoat .
患病的 制作 我 一个 蓝色的 布 大衣 .

自己添做件把青布大衫，

[blæk] [klɒθ] ['dʒækɪt] ,
Black cloth jacket ,
黑色的 布 夹克 ,

黑布马褂，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
There is only one elderly mother in the family .
那里 是 仅有的 一 老年 母亲 在 这 家庭 .

家里只一个老娘，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['helpɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] - [hoʊmz] .
He made a living by helping out at his relatives ' homes .
他 制成 一个 活的 经过 帮助 出去 在 他的 亲属 - 房屋 .

在亲戚家帮款度日。

[maɪ] ['sɪstə(r)] ['mærid] ['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [ə'gen] .
My sister married Qian Bolian again .
我的 姐姐 已婚 钱 博利安 再次 .

姊姊又嫁给了钱伯廉，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] ['mʌni] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] [ɪk'spensɪz] .
There's no need to send money back for household expenses .
有 不 需要 到 发送 钱 后退 为了 家庭 开支 .

用不着寄钱回去作家用，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [smɔːl] , [fræg'mentɪd] [weɪz] .
It's enough for me to use it in small , fragmented ways .
它是 足够的 为了 我 到 使用 它 在 小的 , 碎片化的 方式 .

只消自己零碎使用便了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['fruːg(ə)l] .
He was also frugal .
他 曾是 还 节俭 .

他又节省，

['neɪtʃə(r)] [kæn; kən] ['əʊnli] [ə'kjuːmjəleɪt] .
Nature can only accumulate .
自然 能 仅有的 积累 .

自然只有积聚下来。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [blæk] ['sætɪn] [hæt] .
I also bought a black satin hat .
我 还 买 一个 黑色的 缎 帽子 .

一般也买了个乌缎帽子，

[njuː] [blæk] [klɒθ] [ʃuːz]
New black cloth shoes
新的 黑色的 布 鞋

黑布新鞋，

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

自头至脚，

[kəm'pliːtli] [rɪ'njuːd] .
Completely renewed .
完全地 更新 .

焕然一新。

[ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [iːv] [ðæt] [jɪə(r)] .
I returned home on New Year's Eve that year .
我 返回 家 在 新的 年 前夕 那 年 .

这年大除夕回到家里，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [kliːn] .
His mother saw that he was so clean .
他的 母亲 锯 那 他 曾是 所以 干净的 .

母亲见他身上那般洁净，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [jʊr; jər] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [naʊ] . "
" You're like a human being now . "
" 你是 喜欢 一个 人类 存在 现在 . "

“你如今倒像一个人了。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstərz] ['fæməli] [ɪz] [ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Your sister's family is extremely poor .
你的 姐妹 家庭 是 极其 贫穷的 .

你姊姊家穷的了不得，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My brother - in - law has been away for over a year .
我的 兄弟 - 在 - 法律 有 到过 离开 为了 超过 一个 年 .

姊夫是出去一年多，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
There has been no word from them .
那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

没得音信。

[ðə; ði] ['əʊldə] ['sɪstə(r)] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] [ə'lɒŋ] .
The older sister dragged her nephew and niece along .
这 老 姐姐 拖拽 她 侄子 和 侄女 沿着 .

姊姊拖了外甥男女，

[sʌtʃ] [lɒŋ] [deɪz]
Such long days
这样的 长的 天

这样长长的日子，

[wɒt] [wɪl] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɒn] ?
What will we live on ?
什么 将要 我们 居住 在 ?

拿什么来过呢，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɔːn] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
They had no choice but to pawn their belongings to make ends meet .
他们 有 不 选择 但 到 典当 他们的 财物 到 制作 结束 见面 .

只得典当度日，

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ðæt] [sɜːvd] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['daʊri] ,
The silver jewelry and clothing that served as part of my dowry ,
这 银 珠宝 和 衣服 那 服务 作为 部分 的 我的 嫁妆 ,

把我赔嫁的银器衣裳，

[ðev] [ɔːl] [biːn] ['triːtɪd] [æz; əz] [lait] .
They've all been treated as light .
他们有 全部 到过 治疗 作为 光 .

都当光了。

['jestədeɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [maɪ] [blæk] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊt] [tuː; tə] [pɔːn] .
Yesterday they came again to borrow my black cotton - padded coat to pawn .
昨天 他们 来了 再次 到 借 我的 黑色的 棉布 - 带衬垫 外套 到 典当 .

昨儿又来借我的黑布棉袄去当，

[ai] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
I did not agree .
我 做过 不是 同意 .

我没答应。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[wɒt] [kləʊðz] [ˌeɪ 'em] [ai] ['weərɪŋ] ?
What clothes am I wearing ?
什么 衣服 是 我 穿着 ?

我身上有什么衣裳穿，

[aɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðɪs] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kəʊt] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
I'll rely on this cotton - padded coat to get through the winter .
患病的 依靠 在 这 棉布 - 带衬垫 外套 到 得到 通过 这 冬天 .

就靠这件棉袄过冬，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ?
How can I lend it to her ?
如何 能 我 借 它 到 她 ?

如何能借给她呢?

[æt; ət] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [pleɪs] ,
At my uncle's place ,
在 我的 叔叔的 地方 ,

大伯伯处，

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [hedz] [pə(r)] [bet] ,
A commission of 300 heads per bet ,
一个 委员会 的 - 头部 每 赌注 ,

一注三百头的帮费，

[ai] ['hævnt] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't received it yet .
我 还没有 已收到 它 然而 .

又没收到。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He said the harvest was poor this year .
他 说 这 收成 曾是 贫穷的 这 年 .

他说今年年里收成不好，

[ðə; ði] [dets] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌʌn'peɪd] .
The debts for money and grain are still unpaid .
这 债务 为了 钱 和 粮食 是 仍然 未付 .

钱粮还欠着没完，

[ai] ['riːəli] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [help] [pəʊst] [ðɪs] .
I really can't afford to help post this .
我 真的 不能 买得起 到 帮助 邮政 这 .

实在帮贴不起。

[ai] [stɪl] [əʊ] [liː] - ['fæməli] [θriː] ['liːtərz] [ɒv; əv] [braʊn] [raɪs] .
I still owe Li Dafang's family three liters of brown rice .
我 仍然 欠 李 - 家庭 三 升 的 棕色的 米 .

我还欠了李大房家三升糙米的钱没还。

[jʊr; jər] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)] .
You're now a courtier .
你是 现在 一个 朝臣 .

你如今是做了朝奉了，

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Will you be able to support me in the future ?
将要 你 是 有能力的 到 支持 我 在 这 未来 ?

将来养得起我，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][pəʊst][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
There's no need to ask others to post it for you .
有 不 需要 到 问 其他的 到 邮政 它 为了 你 .

也犯不着要别人帮贴，

[friː] [fuːd]
Free food
自由的 食物

白吃人家的，

[ðæts] [ə; eɪ][sɪn] !
That's a sin !
那就是 一个 罪 !

也是罪过！

[tə'deɪ] [ɪz]['luːnə(r)] [njuː] [jɪrz] [iːv] .
Today is Lunar New Year's Eve .
今天 是 月球 新的 年 前夕 .

今朝是大年三十了，

[ai] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['liːtə(r)][ɒv; əv][raɪs] [left] [tuː; tə] [iːt] .
I still have a liter of rice left to eat .
我 仍然 有 一个 升 的 米 左边 到 吃 .

我这里还有一升米没吃完，

[gəʊ] [bai] [sɪks] [kɔɪnz] - [wɜːθ] [ɒv; əv]['təʊfuː] .
Go buy six coins ' worth of tofu .
去 买 六 硬币 - 值得 的 豆腐 .

你去买六个钱的豆腐，

[weɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Weigh out a pound of green vegetables .
称重 出去 一个 磅 的 绿色的 蔬菜 .

秤它一斤青菜，

[θriː] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] [sɔɪ] [sɔːs] .
Three coins for one ounce of soy sauce .
三 硬币 为了 一 盎司 的 大豆 酱 .

三个钱打它一两酱油，

[ɪts] ['redi] [wen] [ai][get] [bæk] .
It's ready when I get back .
它是 准备好 什么时候 我 得到 后退 .

回来烧好了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
We should also offer sacrifices to our ancestors .
我们 应该 还 提供 牺牲 到 我们的 祖先 .

也要祭祭祖先。

[ai]['fəʊldɪd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['mʌni] [lɑːst] [mʌnθ] .
I folded the spirit money last month .
我 折叠 这 精神 钱 最后的 月 .

冥锭是我前月里就折好的。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði] [weɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)lz] .
Add the weight to the vegetables .
添加 这 重量 到 这 蔬菜 .

青菜加秤，

['əʊnli] [fɔː(r)] [ju'ɑːn] [pə(r)] [paʊnd] ,
Only four yuan per pound ,
仅有的 四 元 每 磅 ,

只消四个钱一斤，

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] , ['itl] [biː; bi] [tuː] [ɪk'spensɪv] . "
" If you don't want it , it'll be too expensive . "
" 如果 你 不 想 它 , 它将 是 也 昂贵的 . "

你不要还贵了。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] :
Xiao Xing agreed to each one :
肖 邢 同意 到 每个 一 :

小兴一一答应道：

" [ai] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kæʃ] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" I now have a string of cash a month . "
" 我 现在 有 一个 细绳 的 现金 一个 月 . "

“我如今有一吊大钱一月哩，

[ˌaɪ ˈtiː] ['stɑːtɪd] [ɪn]['eɪprəl][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
It started in April of this year .
它 开始 在 四月 的 这 年 .

是今年四月里起的，

[ai][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [maɪ]['fæməli][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .
I just didn't know my family was in such a predicament .
我 只是 没有 知道 我的 家庭 曾是 在 这样的 一个 困境 .

只不晓得家里这样为难，

[ai]['dɪd(ə)nt][send][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
I didn't send a single penny .
我 没有 发送 一个 单身的 一分钱 .

我一个钱也没寄。

['naʊədeɪz] , ['ʃuːz] , [sɒks] , [kləʊðz] , [ænd; ənd][hæts] . . .
Nowadays , shoes , socks , clothes , and hats . . .
如今 , 鞋 , 袜子 , 衣服 , 和 帽子 . . .

如今鞋袜衣帽，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] .
It cost two strings of cash and four hundred .
它 成本 二 字符串 的 现金 和 四 百 .

倒花费了两吊四百，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sev(ə)n] [d'ɒləz] [hɪə(r)] .
There are still seven dollars here .
那里 是 仍然 七 美元 这里 .

还有七块洋钱在这里。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
He reached into his pocket and took out a packet of silver coins .
他 达到 进入 他的 口袋 和 采取 出去 一个 包 的 银 硬币 .

伸手把兜肚袋里一包洋钱，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take it out and untie it .
拿 它 出去 和 解开 它 .

掏出解开，

[ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Show it to his mother .
展示 它 到 他的 母亲 .

给他母亲看。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð] [ˈhæpinəs] .
His mother was overjoyed , her face beaming with happiness .
他的 母亲 曾是 欣喜若狂 , 她 脸 光芒四射 和 幸福 .

直把他母亲喜得眉开眼笑，

[hiː; hi] [preɪzd] [rɪˈpiːtɪdli] :
He praised repeatedly :
他 赞扬 反复 :

连声赞道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[ɪts] [tʌf] [ɒn][juː; jʊ] .
It's tough on you .
它是 艰难的 在 你 .

难为你，

[wɪv] [gɒt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈfɒrən] [ˈmʌni] !
We've got all this foreign money !
我们已经 得到 全部 这 外国的 钱 !

弄到了这些洋钱！

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ðiːz] [sɪks] [dˈɒləz] !
Give me these six dollars !
给 我 这些 六 美元 !

这六块钱给我吧！

[wʌn] [ˈdɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈpɒkɪt] [ˈmʌni] .
One dollar for your pocket money .
一 美元 为了 你的 口袋 钱 .

一块钱你零用，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

也够了。”

[ˈʃaʊ] [ʃɪŋ] [θɔːt] [ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [ˈfɒrən] [kɔɪnz] . . .
Xiao Xing thought the snow - white foreign coins . . .
肖 邢 想法 这 雪 - 白色的 外国的 硬币 . . .

小兴觉得雪白的洋钱，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [saɪd]
Reluctant to leave their side
不情愿的 到 离开 他们的 边

舍不得离开了自己的身边，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][hɜː(r); hə(r)][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈmʌðə(r)] .
She was just her biological mother .
她 曾是 只是 她 生物 母亲 .

只是她是生身之母、

[ai] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːt] [hɜː(r); hə(r)] .
I couldn't refute her .
我 不能 反驳 她 .

没法驳她，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['hɑːd(ə)n] [maɪ] [hɑːt] .
I had no choice but to harden my heart .
我 有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 .

只得硬硬心肠，

[ai] [tʊk] [wʌn] [ju'ɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] .
I took one yuan for myself .
我 采取 一 元 为了 我 .

自己拿了一块钱，

['kwɪkli] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .
Quickly stuff it into your pocket .
迅速地 东西 它 进入 你的 口袋 .

赶紧塞在兜肚袋里，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

对他母亲道：

" [aɪv] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ðɪs] [jɪə(r)] "
" I've made so much money this year "
" 我已经 制成 所以 很多 钱 这 年 "

“今年我赚了这许多钱，

[tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] ,
To be more comfortable ,
到 是 更多的 舒服的 ,

要适意些，

[meɪ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [njuː] [jɪə(r)] !
May you have a prosperous new year !
可能 你 有 一个 繁荣 新的 年 !

过个发财年的了。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] .
My mother gave me a dollar .
我的 母亲 给予 我 一个 美元 .

母亲给我一块钱，

[fɜːst] , [ai] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
First , I exchanged copper coins .
第一的 , 我 交换 铜 硬币 .

先兑了铜圆，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] [mə'leɪʒə; mə'leɪziə] .
I bought some fish and meat paper from Malaysia .
我 买 一些 鱼 和 肉 纸 从 马来西亚 .

买了些鱼肉纸马来，

['ɑːftə(r)] [wɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭过财神，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['prɒpəli] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
So that we may properly offer sacrifices to our ancestors .
所以 那 我们 可能 适当地 提供 牺牲 到 我们的 祖先 .

我们方好供祖宗，

" [lets] [hæv; həv]['aʊə(r)] [njuː] [jɪrz] [iːv] ['dɪnə(r)] . "
" Let's have our New Year's Eve dinner . "
" 我们来吧 有 我们的 新的 年 前夕 晚餐 . "

吃年夜饭。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道:

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] ?
What is a copper coin ?
什么 是 一个 铜 硬币 ?

"什么叫做铜圆? "

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道:

" [ɪts] [ə; eɪ] [ten] - [kæʃ] [kɔɪn] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] . "
" It's a ten - cash coin made of copper . "
" 它是 一个 十 - 现金 硬币 制成 的 铜 . "

"就是紫铜做的当十钱,

['njuːli] [rɪ'liːst] ,
Newly released ,
新 发布 ,

新出市的,

[ɪts] [dʌn] [səʊ] [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['æbsəluːtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's done so well , it looks absolutely beautiful .
它是 完毕 所以 出色地 , 它 看起来 绝对地 美丽的 .

做的好看得极。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道:

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['dɒlə(r)] ?
How much can you get for one dollar ?
如何 很多 能 你 得到 为了 一 美元 ?

"一块钱兑多少? "

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道:

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['əʊvə(r)] ['naɪnti] . "
" We need to exchange over ninety . "
" 我们 需要 到 交换 超过 九十 . "

"要兑九十几个哩。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道:

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['luːzɪŋ] [aʊt] ? "
" Aren't you losing out ? "
" 不是 你 输 出去 ? "

"不吃亏吗? "

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] ?
How can I suffer a loss ?
如何 能 我 遭受 一个 损失 ?

“怎么吃亏？

[wʌn] [ɪz] [wɜːθ] [ten] [lɑːdʒ] [kɔɪnz] ;
One is worth ten large coins ;
一 是 值得 十 大的 硬币 ;

一个当十个大钱用；

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['naɪnti]
More than ninety
更多的 比 九十

九十多个，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] [naɪn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There are over nine hundred of them .
那里 是 超过 九 百 的 他们 .

就是九百几十个哩。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðæt] [ten] [kɔɪnz] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] .
His mother was shocked to hear that ten coins was such a cheap price .
他的 母亲 曾是 震惊 到 听到 那 十 硬币 曾是 这样的 一个 便宜的 价格 .

他母亲听得这当十钱这么便宜，

[aɪ'd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [traɪ] [sʌm; səm] ['dɪfrənt] [wʌnz] .
I'd also like to try some different ones .
ID 还 喜欢 到 尝试 一些 不同的 一个 .

也想换些看看，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't bear to spend the money to exchange it .
他们 不能 熊 到 花费 这 钱 到 交换 它 .

又舍不得拿大洋钱去换，

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半大，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法，

[hiː; hi] [ˌʌn'pækt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [dɑːkə] - ['kʌləd] ['sɪlvə(r)] ['dɒlə(r)] .
He unpacked the package and picked out a darker - colored silver dollar .
他 拆开包装 这 包裹 和 挑选 出去 一个 较暗 - 有色 银 美元 .

解包拣出一块黑些的鹰洋，

[tel] [ʒaksɪŋ] :
Tell Xiaoxing :
告诉 小星 :

交给小兴说：

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] , [ðen] [kʌm] [bæk] .
Go and exchange the copper coins , then come back .
去 和 交换 这 铜 硬币 , 然后 来 后退 .

“你去换了铜圆就回来，

[ðə; ði] [fɪʃ] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] .
The fish doesn't need to be bought .
这 鱼 不 需要 到 是 买 .

那鱼肉是不消买的。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [ai][woʊnt] [bai] [tuː] [mʌtʃ] . "
" I won't buy too much . "
" 我 惯于 买 也 很多 . "

“不多买便了。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [mʌst; məst][biː; bi] ['wəːʃip] ;
The God of Wealth must be worshipped ;
这 上帝 的 财富 必须 是 崇拜 ;

财神是要祭的；

['ɑːftə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭了财神，

[ðel] [gɪv] [aʊt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [nekst] [jɪə(r)] .
They'll give out even more next year .
他们会 给 出去 甚至 更多的 下一个 年 .

明年还发得多哩。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[ai]['dɪd(ə)nt] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [lɑːst] [jɪə(r)] .
I didn't worship the God of Wealth last year .
我 没有 崇拜 这 上帝 的 财富 最后的 年 .

“我去年没祭财神，

[juː; jʊ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
You will generally become wealthy .
你 将要 一般来说 变得 富裕 .

你也一般发财，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
I'm afraid it's unrelated .
我是 害怕的 它是 无关 .

只怕不相干的。

[ai][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tʃɑːnt] [ðə; ði] ['bʊdəs] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
I just need to chant the Buddha's name a few more times .
我 只是 需要 到 呗 这 佛陀的 姓名 一个 很少 更多的 时代 .

我只要多念几声佛，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
That's enough to make up for it .
那就是 足够的 到 制作 向上 为了 它 .

也就抵得过的了。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['bʊdə] [ɪz] ['bʊdə] , "
" Buddha is Buddha , "
" 佛 是 佛 , "

“佛是佛，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [ɪz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] ;
The God of Wealth is the God of Wealth ;
这 上帝 的 财富 是 这 上帝 的 财富 ;

财神是财神；

[ðə; ði] ['bʊdə] ['dʌznt] [kən'sɜːn] [hɪm'self] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [welθ] .
The Buddha doesn't concern himself with other people's wealth .
这 佛 不 忧虑 他自己 和 其他 人们的 财富 .

佛是不管人家发财之事的。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['æŋgrəli] [sed] :
His mother angrily said :
他的 母亲 愤怒地 说 :

他母亲怒道：

" ['nɒns(ə)ns] ! "
" Nonsense ! "
" 废话 ! "

“乱说！

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['bʊdə] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] ? "
" Is there anything the Buddha doesn't care about ? "
" 是 那里 任何事物 这 佛 不 关心 关于 ? "

如来佛那一件事情不管？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [lɑːft] :
Xiao Xing laughed :
肖 邢 笑了 :

小兴笑道：

" ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [mʌŋks] [kænt] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['bʊdə] . "
" Even the monks can't be controlled by Buddha . "
" 甚至 这 僧侣 不能 是 受控 经过 佛 . "

“佛连和尚都管不住，

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] ['siːkrətli] [iːt] [miːt] .
Some even secretly eat meat .
一些 甚至 偷偷 吃 肉 .

还有偷着吃荤的呢，

['mʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [hɪm] .
Mother , do not believe him .
母亲 , 做 不是 相信 他 .

母亲休去信他。”

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
When his mother heard this ,
什么时候 他的 母亲 听到 这 ,

他母亲听他这话，

[ɪk'striːmli] ['æŋgri] ,
Extremely angry ,
极其 生气的 ,

怒极的了，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" I'll teach you a lesson you little beast ! "
" 患病的 教 你 一个 课 你 小的 兽 ! "

“我把你这小畜生，

[wɪ'ðaʊt] ['fɒrən] ['kʌrənsi] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
Without foreign currency on the surface ,
没有 外国的 货币 在 这 表面 ,

不着洋钱面上，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʌlp] !
I'll beat you to a pulp !
患病的 打 你 到 一个 纸浆 !

我定然把你打个臭死！

[mʌŋk] ['mɑːstə(r)]
Monk Master
僧 掌握

和尚师父，

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['riːəli] ['krɪtɪsaɪz] [ðem; ðəm] [ɔːl] ?
Can you really criticize them all ?
能 你 真的 批评 他们 全部 ?

都骂得的么，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hel] ?
Aren't you afraid of having your tongue cut out and going to hell ?
不是 你 害怕的 的 拥有 你的 舌头 切 出去 和 去 到 地狱 ?

不怕割舌下地狱么？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [get] ['æŋgri]
Xiao Xing saw his mother get angry
肖 邢 锯 他的 母亲 得到 生气的

小兴见母亲发怒，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['mʌtə] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He just muttered something and walked away .
他 只是 低声说道 某物 和 步行 离开 .

只咕哝着走过一旁，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
They didn't even exchange the copper coins .
他们 没有 甚至 交换 这 铜 硬币 .

也不去兑铜圆，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd] [wept] .
She sat in the stove and wept .
她 卫星 在 这 火炉 和 哭泣 .

坐在灶窠里流泪。

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
There's no way to stop them from fighting .
有 不 方式 到 停止 他们 从 斗争 .

正在没得开交，

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [frɒm; frəm] [nekst] [dɔː(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Just then , Mrs . Zhang from next door came over .
只是 然后 , 太太 . 张 从 下一个 门 来了 超过 .

可巧隔壁的张妈妈来了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['evriθɪŋ] .
His mother told her everything .
他的 母亲 讲述 她 一切 .

他母亲一五一十的告诉了她。

[ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [əd'vaɪzd] :
Zhang's mother advised :
张的 母亲 建议 :

张妈妈劝道：

" ['sɪstə(r)][ɪn] [lɔː] ,
" sister in law ,
" 姐姐 在 法律 ,

“嫂子，

[doʊnt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

不要动气。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
Young people ,
年轻的 人们 ,

年轻的人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [nɒn] - ['bʊdɪsts] .
They are all non - Buddhists .
他们 是 全部 非 - 佛教徒 .

都是不信佛的。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd]
Your husband
你的 丈夫

你家的大官人，

[ɪts] [ə; eɪ] ['lʌki] [stɑː(r)] .
It's a lucky star .
它是 一个 幸运的 星星 .

是个财星，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [tʃɛŋ] .
You should take a good look at Cheng .
你 应该 拿 一个 好的 看 在 程 .

你要好好的看承他。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
He said he had offered sacrifices to the God of Wealth .
他 说 他 有 提供 牺牲 到 这 上帝 的 财富 .

他说祭了财神，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ][get] [rɪtʃ] ,
The more you get rich ,
这 更多的 你 得到 富有的 ,

越会发财，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

这话是不错的。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

['aʊə(r)] ['lændlɔːd] , [əʊld]['mɑːstə(r)] [hwɑːŋ]
Our landlord , Old Master Huang
我们的 房东 , 老的 掌握 黄

我们房东黄老太爷，

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['əʊpən][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kləʊðɪŋ] [stɔː(r)] ?
Didn't you open a huge clothing store ?
没有 你 打开 一个 巨大的 衣服 店铺 ?

不是开了偌大个衣庄么?

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ['wəːʃip] [ɪn][hɪz; ɪz] [həʊm] .
He has a deity worshipped in his home .
他 有 一个 神 崇拜 在 他的 家 .

他家里供了一位神,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [blæk] ['taɪgə(r)] [dʒaʊ] - .
His name is Black Tiger Zhao Xuantan .
他的 姓名 是 黑色的 老虎 赵 - .

叫做黑虎赵玄坛,

[ðæts] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
That's the God of Wealth .
那就是 这 上帝 的 财富 .

就是那武财神了。

[hiː; hi] [bɜːnd] ['ɪnsens] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
He burned incense for him on the first and fifteenth of each lunar month .
他 烧伤 香 为了 他 在 这 第一的 和 第十五 的 每个 月球 月 .

他初一月半都烧香给他,

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ['hɒlədeɪz] ,
During the New Year holidays ,
期间 这 新的 年 假期 ,

到了年节,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [pɪgz] [hed] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [hɪm] .
It was another sacrifice of pig's head and three other animals to him .
它 曾是 其他 牺牲 的 猪的 头 和 三 其他 动物 到 他 .

又是猪头三牲的祭他,

[səʊ] ['bɪznəs] [ɪz] ['getɪŋ] ['betə(r)] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] .
So business is getting better year by year .
所以 商业 是 获得 更好的 年 经过 年 .

所以生意一年好似一年。

[naʊ] [ɪn][maɪ][hændz] ,
Now in my hands ,
现在 在 我的 双手 ,

如今手里,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
There are a full ten thousand .
那里 是 一个 满的 十 千 .

足足的有一万了。

[jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ,
Your lord ,
你的 主 ,

你们大官人,

['destɪnd] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ]
Destined to get rich
注定 到 得到 富有的

注定要发财,

[ðæts] [waɪ] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
That's why I thought of the God of Wealth .
那就是 为什么 我 想法 的 这 上帝 的 财富 .

所以想起斋财神来。

[juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [hɪə(r)] .
You invited him here .
你 受邀 他 这里 .

你请他来，

[aɪl] [miːt] [hɪm] .
I'll meet him .
患病的 见面 他 .

我见见吧，

[meɪ] [juː; jʊ] [ʃeə(r)] [ɪn][sʌm; səm] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
May you share in some good fortune .
可能 你 分享 在 一些 好的 财富 .

沾点儿福气，

[maɪ] [lʌk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː] .
My luck is about to change too .
我的 运气 是 关于 到 改变 也 .

我也要转运了。”

['ʃaʊ] - ['mʌðə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] ['mɑːməz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [rɪ'mɑːrks] .
Xiao Xing's mother listened to Zhang Mama's insightful remarks .
肖 - 母亲 听着 到 张 妈妈的 有见地的 评论 .

小兴的母亲听了张妈妈这番名论，

[dʒʌst] [naʊ] , ['æŋgə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː][dʒɔɪ] .
Just now , anger turned into joy .
只是 现在 , 愤怒 转向 进入 喜悦 .

方才回嗔作喜，

[gəʊ][ænd; ənd][kɔːl] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ʒɑːŋ] ['mæmə] .
Go and call Xiao Xing to come and meet Zhang Mama .
去 和 称呼 肖 邢 到 来 和 见面 张 妈妈 .

真个去叫小兴来见见张妈妈。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] , [dəʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə'weɪ] .
Xiao Xing , don't turn your face away .
肖 邢 , 不 转动 你的 脸 离开 .

小兴别转脸，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
His mother had no choice .
他的 母亲 有 不 选择 .

他母亲没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃaʊt] :
He could only shout :
他 可以 仅有的 喊 :

只得嚷道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] ,
If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 ,

“你不出来，

[hiːz] [nɒt] [maɪ] [sʌn] !
He's not my son !
他是 不是 我的 儿子 !

不算我的儿子！”

[ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['ɑːgjuːɪŋ] .
Zhang's mother heard the mother and son arguing .
张的 母亲 听到 这 母亲 和 儿子 争论 .

张妈妈听得他们母子吵闹，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
He personally went into the kitchen to persuade them .
他 亲自 去 进入 这 厨房 到 说服 他们 .

亲自走到灶间里去劝。

[wen] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Xiao Xing saw that Zhang's mother had arrived ,
什么时候 肖 邢 锯 那 张的 母亲 有 到达的 ,

小兴见张妈妈来了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起身，

[ai] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .
I called her name .
我 称为 她 姓名 .

叫了她一声。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [mɑːmz] [feɪs] [ɪz] [bɪgə(r)] . "
" After all , Mom's face is bigger . "
" 后 全部 , 妈妈的 脸 是 大 . "

“到底妈妈的脸儿大些，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] .
He couldn't refuse .
他 不能 拒绝 .

他违拗不过了。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The three of them then went inside .
这 三 的 他们 然后 去 里面 .

当下三人走到屋里。

[ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
Zhang's mother asked him for foreign currency .
张的 母亲 问 他 为了 外国的 货币 .

张妈妈问他要洋钱看过，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [səʊ] [dɑːk] , "
" So dark , "
" 所以 黑暗的 , "

“这般黑，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwɒt] [feɪk] ?
Is it somewhat fake ?
是 它 有些 伪造的 ?

难道有些假么？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['æbsəluːtli] [truː] , "
" Absolutely true , "
" 绝对地 真的 , "

“千真万真，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [əʊld] [wʌn] .
This is someone else's old one .
这 是 某人 其他人的 老的 一 .

这是人家用旧的了。”

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['njuːli] ['ɪʃuːd] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
Mrs . Zhang was eager to see the newly issued copper coins .
太太 . 张 曾是 渴望的 到 看 这 新 发布 铜 硬币 .

张妈妈急欲看看新出的铜圆，

[ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] .
Urge him to go and redeem it .
敦促 他 到 去 和 赎回 它 .

催他去兑。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ðen] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði] ['fɒrən] [kɔɪn] .
Xiao Xing then pocketed the foreign coin .
肖 邢 然后 口袋 这 外国的 硬币 .

小兴便袋了那块洋钱，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Go out and exchange it .
去 出去 和 交换 它 .

出去兑换，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [kɑːp] .
I bought a carp .
我 买 一个 鲤鱼 .

买了一尾鲤鱼，

[hɑːf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [miːt] ,
Half a pound of meat ,
一半 一个 磅 的 肉 ,

半斤肉，

[tuː] ['liːtərz] [ɒv; əv] [waɪt] [raɪs] ,
Two liters of white rice ,
二 升 的 白色的 米 ,

二升白米，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
There are also green vegetables ,
那里 是 还 绿色的 蔬菜 ,

还有青菜、

['rædɪʃ] ,
Radish ,
萝卜 ,

莱菔、

['siːzniŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Seasonings , etc .
调味料 , ETC .

作料等类，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - [kɔɪnz] .
It cost a total of 320 coins .
它 成本 一个 全部的 的 - 硬币 .

通共用掉三百二十钱，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪksti] - [faɪv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [rɪ'tɜːnd] .
The remaining sixty - five copper coins returned .
这 其余的 六十 - 五 铜 硬币 返回 .

剩下六十五个铜圆回来，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kiːp] .
He gave it to his mother to keep .
他 给予 它 到 他的 母亲 到 保持 .

给他母亲收藏。

[wen] [ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðiːz] ['dɪʃɪz] . . .
When Zhang's mother saw that he had these dishes . . .
什么时候 张的 母亲 锯 那 他 有 这些 菜肴 . . .

张妈妈见他有这些菜，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz]
And those copper coins
和 那些 铜 硬币

还有那些铜圆，

[ai] [dʒʌst] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I just felt a deep admiration for him .
我 只是 毛毡 一个 深的 钦佩 为了 他 .

只觉得爱慕得很，

[faɪv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] .
Five copper coins were taken .
五 铜 硬币 是 已采取 .

取了五个铜圆。

[dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hændz]
Just playing with it in my hands
只是 玩耍 和 它 在 我的 双手

只在手里玩弄，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I wish I could carry it with me .
我 希望 我 可以 携带 它 和 我 .

恨不能袋在身边。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðæt] ,
After all that ,
后 全部 那 ,

弄了半天，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He suddenly stood up to say goodbye .
他 突然 站立 向上 到 说 再见 .

忽然起身告辞。

['ʃaʊ] - ['mʌðə(r)] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Xiao Xing's mother said anxiously :
肖 - 母亲 说 焦虑地 :

小兴的母亲着急道：

" [mɒm] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [iːt] ['dɪnə(r)] . "
" Mom has gone to eat dinner . "
" 妈妈 有 已消失 到 吃 晚餐 . "

“妈妈吃了晚饭去。”

[ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] .
Zhang's mother didn't turn her head back .
张的 母亲 没有 转动 她 头 后退 .

张妈妈头也不回，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] .
Keep walking .
保持 步行 .

一直就走。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Xiao Xing caught up with him .
肖 邢 捕捉 向上 和 他 .

小兴赶上去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[juː; jʊ] [tʊk] ['aʊə(r)] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [wɪð] [juː; jʊ] .
You took our copper coins with you .
你 采取 我们的 铜 硬币 和 你 .

你把我们的铜圆带去了。”

[ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
Zhang's mother had no choice but to turn back .
张的 母亲 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

张妈妈只得回头，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪm] ['riːəli] ['getɪŋ] ['siːnaɪl] . "
" I'm really getting senile . "
" 我是 真的 获得 衰老 . "

“我真真老糊涂了，

[ðɪs] ['kɒpə(r)] [kɔɪn] [ɪz] [jɔːz] .
This copper coin is yours .
这 铜 硬币 是 你的 .

这铜圆是你的，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

拿去吧。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Xing took it .
肖 邢 采取 它 .

小兴接在手里，

[kaʊnt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [jʊl] [siː] .
Count them , and you'll see .
数数 他们 , 和 你会 看 .

数一数不错，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [faɪv] .

There were originally five .

那里 是 起初 五 .

可巧原是五个。

[fɔːwədɪd] [baɪ] [ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)]

Forwarded by Zhang's mother

转发 经过 张的 母亲

张妈妈转来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑道：

" [jʊr; jər] ['truːli] [ɪm'presɪv] , [sɜː(r)] ! "

" You're truly impressive , sir ! "

" 你是 真的 感人的 , 先生 ! "

“到底你这大官人厉害，

[faɪv] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ,

Five copper coins ,

五 铜 硬币 ,

五个铜圆，

[juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

You managed to snatch it back .

你 管理 到 抢夺 它 后退 .

硬被你抢回去了。”

['ʃaʊ] - ['mʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :

Xiao Xing's mother also said with a smile :

肖 - 母亲 还 说 和 一个 微笑 :

小兴的母亲也笑说道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] ['peti] .

He was born petty .

他 曾是 出生 小气 .

“他生来小器。

[ai] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .

I asked him for some foreign currency .

我 问 他 为了 一些 外国的 货币 .

我问他要了洋钱，

[hɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

Hid it for him

隐藏 它 为了 他

替他藏着，

[hiːz] [stɪl] [nɒt] [æt; ət] [iːz] .

He's still not at ease .

他是 仍然 不是 在 舒适 .

他还不放心哩。”

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] .

Mrs . Zhang is going .

太太 . 张 是 去 .

张妈妈要去，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

Xiao Xing and her son pretended to invite her to stay for dinner .

肖 邢 和 她 儿子 假装 到 邀请 她 到 停留 为了 晚餐 .

小兴母子假意留她吃饭。

[ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [pə'laɪt] .
She wasn't polite .
她 不是 有礼貌的 .

她并不客气，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] .
Sit down and wait .
坐 向下 和 等待 .

坐下老等。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] , [miːt] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [raɪs] .
Xiao Xing had no choice but to cook the fish , meat , vegetables , and rice .
肖 邢 有 不 选择 但 到 厨师 这 鱼 , 肉 , 蔬菜 , 和 米 .

小兴只得把鱼肉菜饭，

[ðeɪ] [tiːzd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
They teased their mother .
他们 戏弄 他们的 母亲 .

合母亲做弄起来，

['ɑːftə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭了财神，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It was also an offering to ancestors .
它 曾是 还 一个 提供 到 祖先 .

又是供过祖先，

[muːv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Move the table .
移动 这 桌子 .

调开桌子，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [et; eɪt] .
The three of them ate .
这 三 的 他们 吃 .

三人吃饭。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] .
They were enjoying their meal .
他们 是 享受 他们的 一顿饭 .

正在吃得高兴，

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] .
Suddenly his sister arrived with her nephew .
突然 他的 姐姐 到达的 和 她 侄子 .

忽然他姊姊领着外甥来了。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
Xiao Xing has met his sister .
肖 邢 有 遇见 他的 姐姐 .

小兴见过姊姊。

[hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [sed] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
His sister said to their mother with tears in her eyes :
他的 姐姐 说 到 他们的 母亲 和 眼泪 在 她 眼睛 :

他姊姊对母亲垂泪道：

" [ai] [kænt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] [ˌeni'mɔː(r)] ! "
" I can't live like this anymore ! "
" 我 不能 居住 喜欢 这 不再 ! "

“我这日子过不来了！

['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən]
Mother and her two children
母亲 和 她 二 孩子们

母子三人，

[ðel] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] !
They'll surely starve to death !
他们会 一定 饿死 到 死亡 !

定是活活的饿死！

['sevrəl] [kɹ'ɛdɪtəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['preʃə(r)] [ˌjuː 'es] .
Several creditors are also coming to pressure us .
一些 债权人 是 还 未来 到 压力 我们 .

还有几处债户来逼，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
There's no place to stay at home .
有 不 地方 到 停留 在 家 .

家里存身不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðərz] [pleɪs] .
They had no choice but to flee to their mother's place .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 到 他们的 母亲的 地方 .

只得逃到母亲这里来。”

['ʃaʊ] - ['mʌðə(r)] ,
Xiao Xing's mother ,
肖 - 母亲 ,

小兴的母亲，

[tɪəz] ['ɔːlsəʊ] [fləʊd] .
Tears also flowed .
眼泪 还 流动 .

也是流泪，

[lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
Look at her .
看 在 她 .

看她身上，

['weərɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing only a padded jacket ,
穿着 仅有的 一个 带衬垫 夹克 ,

只穿一件夹袄，

[ɪts] [stɪl] ['brəʊkən] .
It's still broken .
它是 仍然 破碎的 .

还是破的。

[ɒn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['bɒdi] ,
On the child's body ,
在 这 孩子的 身体 ,

孩子的身上，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

更不用说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
It was completely dilapidated .
它 曾是 完全地 破旧的 .

是破烂不堪的了。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ['dɪnə(r)] [jet] ?
Have you had dinner yet ?
有 你 有 晚餐 然而 ?

“你夜饭吃过没有？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There isn't a single grain of rice in the house .
那里 不是 一个 单身的 粮食 的 米 在 这 房子 .

“家里一粒米都没有，

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd] [lʌntʃ] [jet] . "
" I haven't had lunch yet . "
" 我 还没有 有 午餐 然而 . "

昼饭还没吃哩。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪl] [gəʊ] [get] [maɪ]['sɪstə(r)][sʌm; səm] [fuːd] . "
" I'll go get my sister some food . "
" 患病的 去 得到 我的 姐姐 一些 食物 . "

“我去替姊姊装饭来。”

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [æn; ən] ['empti] [bəʊl] .
He held up an empty bowl .
他 握住 向上 一个 空的 碗 .

手里擎了一只空碗来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ai] [kʊkt] [wʌn] . [faɪv]['liːtərz][ɒv; əv] [raɪs] [tə'deɪ] .
I cooked 1 . 5 liters of rice today .
我 煮熟 1 . 5 升 的 米 今天 .

“我今天煮了一升半米的饭，

[huː] [njuː] [ðeid] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ?
Who knew they'd already finished eating ?
WHO 知道 他们会 已经 完成的 吃 ?

那知道都吃完了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [sed] :
His sister said :
他的 姐姐 说 :

他姊姊道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [raɪs] [left] ?
Do you have any rice left ?
做 你 有 任何 米 左边 ?

“你还有米没有?

[aɪl] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll cook for you .
患病的 厨师 为了 你 .

我来替你煮饭。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing paused for a moment and said :
肖 邢 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

小兴呆了一呆道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [raɪs] . "
" There is rice . "
" 那里 是 米 . "

“米是有，

[hɪə(r)] .
Here .
这里 .

在这里。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['hʌrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ænd; ənd] [skuːp] [aʊt] [məʊst][ɒv; əv][ə; eɪ]['liːtə(r)][ɒv; əv] [raɪs] .
His mother hurriedly grabbed a bowl and scooped out most of a liter of rice .
他的 母亲 匆匆 抓住 一个 碗 和 抢先报道 出去 最多 的 一个 升 的 米 .

他母亲急急的拿碗去抄了大半升米，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He told his daughter to cook for him .
他 讲述 他的 女儿 到 厨师 为了 他 .

交给他女儿自去煮饭。

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] [miːl] .
Mrs . Zhang wanted to have a second meal .
太太 . 张 通缉 到 有 一个 第二 一顿饭 .

张妈妈还想吃第二顿，

[ai][dʒʌst][woʊnt][gəʊ] .
I just won't go .
我 只是 惯于 去 .

只是不去。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['dʌznt] [mɒm] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ? "
" Doesn't Mom celebrate the New Year ? "
" 不 妈妈 庆祝 这 新的 年 ? "

“妈妈难道不要过年的吗？”

[ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [sed] :
Zhang's mother said :
张的 母亲 说 :

张妈妈道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大官人，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[wɒt] [wɪl] [maɪ]['fæməli][juːz][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [njuː] [jɪə(r)] ?
What will my family use to celebrate the Chinese New Year ?
什么 将要 我的 家庭 使用 到 庆祝 这 中国人 新的 年 ?

我家拿什么来过年！

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [jʌŋ] .
Your brother is young .
你的 兄弟 是 年轻的 .

你兄弟年纪又小，

[lɜːn] [ə; eɪ][krɑːft][æt; ət][ə; eɪ] ['kɑːpəntri] [ʃɒp]
Learn a craft at a carpentry shop
学习 一个 工艺 在 一个 木工 店铺

在木匠店学手艺，

[θriː] [j'iəz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [woʊnt][biː; bi][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
Three years and you still won't be a master .
三 年 和 你 仍然 惯于 是 一个 掌握 .

三年还不会出师，

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [feɪt] .
I was born with a miserable fate .
我 曾是 出生 和 一个 悲惨的 命运 .

我是生成苦命罢了。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

['aʊə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Our sister has arrived .
我们的 姐姐 有 到达的 .

“我们姊姊来了，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

有几句体己话说说，

[mɒm] , [pliːz] [gəʊ] [həʊm] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
Mom , please go home if you have something to do .
妈妈 , 请 去 家 如果 你 有 某物 到 做 .

妈妈有事请回府吧，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] .
The houses here are small .
这 房屋 这里 是 小的 .

这里房子窄小，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][səʊ] [kən'fjuːzd] .
The child is so confused .
这 孩子 是 所以 使困惑 .

孩子闹得头昏，

[ai] [ə'fendɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I offended my mother .
我 被冒犯了 我的 母亲 .

得罪了妈妈，

[ðæts] [ˌʌnək'septəbl] .
That's unacceptable .
那就是 不可接受 .

是使不得的。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd]['əʊnli] [θæŋk] [hɪm] [pə'laɪtli] .
The mother could only thank him politely .
这 母亲 可以 仅有的 感谢 他 礼貌地 .

那张妈妈只得搭赸着道谢，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He mumbled something to himself and went away .
他 喃喃自语 某物 到 他自己 和 去 离开 .

嘴里咕咕哝哝自去。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The mother and son cursed :
这 母亲 和 儿子 被诅咒的 :

母子二人骂道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪg] - ['rɪdn] [əʊld] ['wʊmən] "
" Such a plague - ridden old woman "
" 这样的 一个 瘟疫 - 骑 老的 女士 "

“这样的瘟虔太婆，

[ðəʊz] [huː] [doʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)] [pleɪs]
Those who don't know their place
那些 WHO 不 知道 他们的 地方

不知趣的，

[ʃiː; ʃi][et; eɪt][hɑːf][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [miːt] !
She ate half a bowl of meat !
她 吃 一半 一个 碗 的 肉 !

一碗肉倒被她吃了半碗！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['lʌkɪli] , [ai][hɪd] [hɑːf][ə; eɪ] [bəʊl] [hɪə(r)] . "
" Luckily , I hid half a bowl here . "
" 幸运的是 , 我 隐藏 一半 一个 碗 这里 . "

“幸亏我藏了半碗在这里，

[wiː; wi][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
We won't be able to eat it today .
我们 惯于 是 有能力的 到 吃 它 今天 .

今天是吃不到它的了。

[lets] [ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm][sɔːlt] .
Let's add some salt .
我们来吧 添加 一些 盐 .

我们加点儿盐，

[stiːmd] , [ɪts] ['iːt(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Steamed , it's eaten during the Lantern Festival .
蒸 , 它是 吃 期间 这 灯笼 节日 .

蒸着过正月半吃。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
His mother was overjoyed and said :
他的 母亲 曾是 欣喜若狂 和 说 :

他母亲大喜道：

" [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] . "
" It's kind of you to have such a good idea . "
" 它是 种类 的 你 到 有 这样的 一个 好的 主意 . "

“难为你有主意。”

[ðə; ði] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The private conversation between mother and son was not mentioned .
这 私人的 对话 之间 母亲 和 儿子 曾是 不是 提及 .

不言母子密谈，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃaʊ] - ['əʊldə]['sɪstə(r)] ,
Now , let's talk about Xiao Xing's older sister ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 肖 - 老 姐姐 ,

且说小兴的姊姊，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

煮好了饭，

[θriː] [lɑːdʒ] [bəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['nəʊzləs] ['kriːtʃə(r)] .
Three large bowls were filled with the noseless creature .
三 大的 碗 是 已填 和 这 无鼻 生物 .

盛了没鼻子的三大碗，

[prɪ'peə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] .
Prepare food for her and her two children .
准备 食物 为了 她 和 她 二 孩子们 .

预备她母子三人吃的。

['ʃaʊ] - ['mʌðə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiao Xing's mother remained silent .
肖 - 母亲 剩余 沉默的 .

小兴的母亲不言语。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Xiao Xing was quite uncomfortable .
肖 邢 曾是 相当 不舒服 .

小兴是很有些儿不自在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪz; ɪz] [niːs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [miːt] [ə'gen] .
His niece is making a fuss about eating meat again .
他的 侄女 是 制作 一个 大惊小怪 关于 吃 肉 再次 .

他外甥女儿又闹肉吃。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Xiao Xing spoke up :
肖 邢 辐 向上 :

小兴发话道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[juː; jʊ][hæv; həv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
You have food to eat .
你 有 食物 到 吃 .

你有饭吃，

[ðæts] [ɔːl'redi] ['eksələnt] .
That's already excellent .
那就是 已经 出色的 .

已经好极的了，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [miːt] ?
Do you still want to eat meat ?
做 你 仍然 想 到 吃 肉 ?

还要想吃肉么？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] [hɑːd] [wɜːk] . . .
If it weren't for your uncle's hard work . . .
如果 它 不是 为了 你的 叔叔的 难的 工作 . . .

要没有你舅舅吃辛苦，

[get] [ðə; ði] ['mʌni] .
Get the money .
得到 这 钱 .

弄得钱来，

['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [get] [tuː; tə] [iːt] [tə'deɪ] .
didn't even get to eat today .
没有 甚至 得到 到 吃 今天 .

今天连饭都没得吃哩。”

[hɪz; ɪz] [niːs] [hɜːd] [ðæt]
His niece heard that
他的 侄女 听到 那

他外甥女听说，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] .
She started crying .
她 开始 哭泣 .

哭起来了。

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [wen] . . .
His sister was eating when . . .
他的 姐姐 曾是 吃 什么时候 . . .

他姊姊一面吃饭，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

一面动气道：

" [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [ə'mʌŋ] ['relətɪvz] ,
" The rich and poor among relatives ,
" 这 富有的 和 贫穷的 之中 亲属 ,

“亲眷里面的穷富，

[ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪz] .
There always is .
那里 总是 是 .

总是有的。

[wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn]['aʊə(r)] ['brʌðəz] [naʊ] .
We rely on our brothers now .
我们 依靠 在 我们的 兄弟 现在 .

我们如今是靠兄弟，

[iːt] [ðɪs] [baɪt][ɒv; əv][raɪs] ;
Eat this bite of rice ;
吃 这 咬 的 米 ;

吃这一口饭；

[wɒt] [ə'baʊt] [nekst] [jɪə(r)] ?
What about next year ?
什么 关于 下一个 年 ?

明年呢，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɒn][juː 'es] .
It's hard to say whether our brothers will rely on us .
它是 难的 到 说 无论 我们的 兄弟 将要 依靠 在 我们 .

难说兄弟就要靠到我们，

[doʊnt][biː; bi][səʊ] ['peti] !
Don't be so petty !
不 是 所以 小气 !

休得这般小器！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [nɒt] [ˌnesə'serəli] . "
" not necessarily . "
" 不是 一定 . "

“不见得。”

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['æŋgri] .
His sister was angry .
他的 姐姐 曾是 生气的 .

他姊姊赌气，

[ðeɪ] [stɒpt] ['iːtɪŋ] .
They stopped eating .
他们 停止 吃 .

饭也不吃了。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [frend] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [stɔːl] ,
Chapter Nine : Remembering a Poor Old Friend Losing Money at a Small Stall ,
章 九 : 记住 一个 贫穷的 老的 朋友 输 钱 在 一个 小的 摊位 ,
[ə; eɪ] ['vɪlən] [in'djuːs, in'duːs] ['gæmblɪŋ]
a Villain Induces Gambling
一个 恶棍 诱导 赌博

第九回 念贫交老友输财 摇小摊奸人诱赌

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] - ['sɪstə(r)] ,
Now , let's talk about Wang Xiaoxing's sister ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - 姐姐 ,

却说王小兴的姊姊，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['brʌðə(r)] [spəʊk] [ʌp] .
Because my brother spoke up .
因为 我的 兄弟 辐 向上 .

因为兄弟发了话，

[ai] [fiːl] ['veri] ['æŋgri] .
I feel very angry .
我 感觉 非常 生气的 .

很觉动气，

[hiː; hi] ['hæznt] ['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] .
He hasn't even started eating .
他 还没有 甚至 开始 吃 .

连饭都不吃了。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [felt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
Her mother felt sorry for her daughter .
她 母亲 毛毡 对不起 为了 她 女儿 .

她母亲心疼女儿，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" [gəʊ] [iːt] . "
" Go eat . "
" 去 吃 . "

“你吃饭吧。

[hiːz] [ə; eɪ]['mædmən] .
He's a madman .
他是 一个 狂人 .

他是个疯子，

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要理他。”

[hiː; hi] [ðen] [skəuldid] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then scolded Xiao Xing , saying :
他 然后 责骂 肖 邢 , 说 :

就骂小兴道:"

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
When you were a child ,
什么时候 你 是 一个 孩子 ,

你小时候，

[æz; əz]['peərənts] ,
As parents ,
作为 父母 ,

我们做父母的，

[haʊ] [dɪd][ai] [reɪz] [juː; jʊ] ?
How did I raise you ?
如何 做过 我 增加 你 ?

怎么养大你来，

[naʊ] [ai][kæn; kən] [ɜːn] ['mʌni] [maɪ'self] .
Now I can earn money myself .
现在 我 能 赚 钱 我 .

如今自己会赚钱了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['əʊldə]['sɪstə(r)] !
He didn't even care about his older sister !
他 没有 甚至 关心 关于 他的 老 姐姐 !

连姊姊也不顾了！

[iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [raɪs] ,
Eat a few bowls of rice ,
吃 一个 很少 碗 的 米 ,

吃几碗饭，

[wɒt] [ɪz][ɪts]['væljuː] ?
What is its value ?
什么 是 它是 价值 ?

所值几何，

[hiː; hi] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [ænd; ənd][dɪs'dʒɔɪntɪd] [wei] .
He kept talking in a jumbled and disjointed way .
他 保留 说 在 一个 错杂 和 脱节的 方式 .

就这般夹七夹八的多话，

[ɪz] [ðɪs] ['iːv(ə)n]['hjuːmən] ?
Is this even human ?
是 这 甚至 人类 ?

这还算个人吗? "

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][skəuldid] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Xiao Xing was scolded until his face turned red .
肖 邢 曾是 责骂 直到 他的 脸 转向 红色的 .

骂得小兴面红过耳，

['fɜːðə(r)] [dɪ'beɪt] :
Further debate :
更远 辩论 :

再三分辩道:

[aɪm] [nɒt] [rɪ'gretɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
I'm not regretting the meal .
我是 不是 后悔 这 一顿饭 .

"我不是可惜那饭，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [niːs] ['dʌznt] [nəʊ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][laɪf] .
It's just because my niece doesn't know the hardships of life .
它是 只是 因为 我的 侄女 不 知道 这 艰辛 的 生活 .

只为外甥女儿不知道甘苦，

[ðæts] [waɪ] [ai] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['les(ə)n] .
That's why I taught her a lesson .
那就是 为什么 我 教授 她 一个 课 .

这才教训她的。”

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
They were eating right now .
他们 是 吃 正确的 现在 .

“人家正吃着饭哩，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
You should refrain from talking too much .
你 应该 避免 从 说 也 很多 .

你休得多话。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['eksələnt] .
Xiao Xing is undoubtedly excellent .
肖 邢 是 无疑 出色的 .

小兴没得说，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
He went out alone to see the excitement .
他 去 出去 独自的 到 看 这 激动 .

独自出门看热闹去了。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɒz; wəz]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [liːv] .
His mother was eager for him to leave .
他的 母亲 曾是 渴望的 为了 他 到 离开 .

他母亲巴不得他出去，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɔːn] - [aʊt] ['kɒtn] - ['pædɪd] [kləʊðz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
He then picked out a few worn - out cotton - padded clothes from the room .
他 然后 挑选 出去 一个 很少 磨损 - 出去 棉布 - 带衬垫 衣服 从 这 房间 .

便在房里拣了几件破旧的棉衣，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['sɪlvə(r)]['dɒlə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
He then gave his daughter another silver dollar to hide .
他 然后 给予 他的 女儿 其他 银 美元 到 隐藏 .

又拿一块洋钱给女儿藏着。

[hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Her daughter had tears in her eyes .
她 女儿 有 眼泪 在 她 眼睛 .

她女儿含着眼泪，

['bʌndld] ['ɪntuː][ə; eɪ][rəʊl] ,
Bundled into a roll ,
捆绑式 进入 一个 卷 ,

捆成一卷，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [həʊm] .
They took the child home .
他们 采取 这 孩子 家 .

领了孩子回家去了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

“光阴似箭。”

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [went] [tuː; tə] - [pɑːs] .
Xiao Xing went to Hushu Pass .
肖 邢 去 到 - 经过 .

小兴自往浒墅关去。

['ɜːli] ['februəri]
Early February
早期的 二月

二月初头，

[dʒʌst] [ðen] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [sent] [bæk] ['fɪfti] [d'ɒləz] .
Just then , Qian Bolian sent back fifty dollars .
只是 然后 , 钱 博利安 发送 后退 五十 美元 .

恰恰钱伯廉寄回五十块钱，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
He took his wife to live in Shanghai .
他 采取 他的 妻子 到 居住 在 上海 .

接他娘子到上海去住，

[səʊ][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
So she asked her brother - in - law to escort her out .
所以 她 问 她 兄弟 - 在 - 法律 到 护送 她 出去 .

就请内弟送她出去。

- [waɪf] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Bolian's wife accepted the letter .
- 妻子 公认 这 信 .

伯廉娘子接着这个信，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mʌni] ,
With such a large sum of foreign money ,
和 这样的 一个 大的 和 的 外国的 钱 ,

有了偌大一注洋钱，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] !
This is truly a stroke of good luck !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 运气 !

真是喜从天降，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l][wuː][frɒm; frəm][nekst][dɔː(r)] .
They hurriedly asked Uncle Wu from next door .
他们 匆匆 问 叔叔 吴 从 下一个 门 .

忙请隔壁的吴伯伯，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
I wrote a reply .
我 写道 一个 回复 .

写了一封回信，

[ʃi:; ʃi] [ðen] [ɑ:skt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
She then asked someone to fetch her mother .
她 然后 问 某人 到 拿来 她 母亲 .

跟手央人去请了她母亲来，

[ʃi:; ʃi] [təʊld] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] [sent] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌni] .
She told her that her son - in - law had sent her money .
她 讲述 她 那 她 儿子 - 在 - 法律 有 发送 她 钱 .

将女婿寄钱给她的话告知。

[hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sed] :
Her mother said :
她 母亲 说 :

她母亲道：

" [ˌɑ:mi'tɑ:bə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[ju:v] ['sʌfəd] [ɪ'nʌf] !
You've suffered enough !
你已经 遭受 足够的 !

你也苦够了！

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] [kæn; kən] ['faɪnəli] [tɜ:n] [θɪŋz] [ə'raʊnd] !
Today is the day we can finally turn things around !
今天 是 这 天 我们 能 最后 转动 事物 大约 !

今天才有翻身日子！”

[ˌbi: 'əʊ] [li'ænz] [waɪf] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Bo Lian's wife said with a smile :
波 连的 妻子 说 和 一个 微笑 :

伯廉娘子笑盈盈的道：

[lɑ:st] [jɪə(r)] , [wi:; wi] [əud] ['evriθɪŋ] [tu:; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
Last year , we owed everything to my mother .
最后的 年 , 我们 欠款 一切 到 我的 母亲 .

“旧年是全亏母亲，

[gɪv] [ˌem 'i:] [ðæt] ['sɪlvə(r)] ['dɒlə(r)] .
Give me that silver dollar .
给 我 那 银 美元 .

给我那块洋钱，

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ;
Having lived to this day ;
拥有 居住地 到 这 天 ;

度到今日；

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)]
If it weren't for my mother
如果 它 不是 为了 我的 母亲

要不是母亲，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tu:] ['tʃɪldrən] ,
My mother and two children ,
我的 母亲 和 二 孩子们 ,

我娘儿三个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stɑ:vd] [tu:; tə] [deθ] .
They had already starved to death .
他们 有 已经 饥饿 到 死亡 .

早已饿死了，

[hiːl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] ['aʊə(r)] [rɪ'meɪnz] !
He'll have no choice but to come and collect our remains !
地狱 有 不 选择 但 到 来 和 收集 我们的 遗迹 !
他只好来收我们的尸骨哩！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'gen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .
又痛哭起来。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kraɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Her mother also cried along with her .
她 母亲 还 哭 沿着 和 她 .
她母亲也陪着哭了一场。

['leɪdi] ['bəʊliən]
Lady Bolian
女士 博利安
伯廉娘子，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ten] [ju'ɑːn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He took out ten yuan at that time .
他 采取 出去 十 元 在 那 时间 .
当时取出十块钱，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to her mother and said :
递交 它 到 她 母亲 和 说 :
交给她母亲道：

" ['mʌðə(r)] ,
" mother ,
" 母亲 ,
“娘，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .
You can keep it at home and use it slowly .
你 能 保持 它 在 家 和 使用 它 缓慢地 .
你留在家里慢慢的用吧。

[ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I arrived in Shanghai .
我 到达的 在 上海 .
我到了上海，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] ,
When you have money ,
什么时候 你 有 钱 ,
有钱的时候，

[aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll send it to you again .
患病的 发送 它 到 你 再次 .
再寄给你。”

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Her mother declined , saying :
她 母亲 拒绝 , 说 :
她母亲推却道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['træv(ə)l] ['mʌni] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sent] [juː; jʊ] . "
" This is the travel money your son - in - law sent you . "
" 这 是 这 旅行 钱 你的 儿子 - 在 - 法律 发送 你 . "

"这是女婿寄你的盘川，

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
You gave it to me ,
你 给予 它 到 我 ,

你给了我，

[nɒt] [ɪ'nʌf] ,
Not enough ,
不是 足够的 ,

不够用，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌʃæŋ'haɪ]
Unable to reach Shanghai
无法 到 抵达 上海

到不了上海，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎么呢？"

[ˌbiː 'əʊ] [li'ænz] [waɪf] [sed] :
Bo Lian's wife said :
波 连的 妻子 说 :

伯廉娘子道：

" [ðæts] [wɒt] ['ʌŋk(ə)l][wuː] [sed] , "
" That's what Uncle Wu said , "
" 那就是 什么 叔叔 吴 说 , "

"吴伯伯说的，

[frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
From here to Shanghai ,
从 这里 到 上海 ,

这里到上海，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [kɒsts] [tuː] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['fɔːti] [sents] .
It only costs two dollars and forty cents .
它 仅有的 成本 二 美元 和 四十 分 .

只消两块四角洋钱就够了。

[ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['mʌðə(r)] [mɔː(r)] .
originally wanted to give my mother more .
起初 通缉 到 给 我的 母亲 更多的 .

我原要多给母亲些，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [dets] [tuː; tə]['kʌvə(r)] ;
Just because there are still a lot of debts to cover ;
只是 因为 那里 是 仍然 一个 很多 的 债务 到 覆盖 ;

只为还有好些债要开销；

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
Besides , we also need to prepare a few pieces of clothing .
除了 , 我们 还 需要 到 准备 一个 很少 件 的 衣服 .

况且衣裳也要置备几件，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai][gəʊ] [aʊt] .
Only then can I go out .
仅有的 然后 能 我 去 出去 .

才好出门。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [taɪm] .
I wonder if my second brother has the time .
我 想知道 如果 我的 第二 兄弟 有 这 时间 .

不晓得二弟有没有工夫，

" [wɪl] [juː; jʊ] [siː] [ˌjuː 'es] [aʊt] ? "
" Will you see us out ? "
" 将要 你 看 我们 出去 ? "

送我们出去？”

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sed] :
Her mother said :
她 母亲 说 :

她母亲道：

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] . "
" I'll just take the letter to him and ask him . "
" 患病的 只是 拿 这 信 到 他 和 问 他 . "

“我带信去问他罢了。”

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [haʊs] .
Her mother is currently living at her daughter's house .
她 母亲 是 现在 活的 在 她 女儿的 房子 .

当下她母亲就住在女儿家里，

[hiː; hi] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] ['fæbrɪk] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
He took care of buying fabric and making clothes for her .
他 采取 关心 的 购买 织物 和 制作 衣服 为了 她 .

代她料理买布做衣服，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [θriː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [sents] [hiː; hi] [əud] ['ʌðə(r)z] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
He also paid back the three yuan and a few cents he owed others at the end of the year .
他 还 有薪酬的 后退 这 三 元 和 一个 很少 分 他 欠款 其他的 在 这 结尾 的 这 年 .

又把年下欠人家的三块几角钱还清了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] - [pɑːs]
The messenger from Hushu Pass
这 信使 从 - 经过

浒墅关的带信人，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] .
He has already returned .
他 有 已经 返回 .

亦已回来，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['dʌznt] [hæv; həv] [taɪm] .
Xiao Xing doesn't have time .
肖 邢 不 有 时间 .

说小兴没得工夫，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] ['bɪzi] [raɪt] [naʊ] .
The shop is busy right now .
这 店铺 是 忙碌的 正确的 现在 .

店里正忙着哩，

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɡəʊ] [həʊm] .
The employer refused to let him go home .
这 雇主 拒绝 到 让 他 去 家 .

东家不肯放他回家。

[ˌbiː 'əʊ] [li'ænz] [waɪf] [ðen] [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [wuː] [frɒm; frəm] [nekst] [dɔː(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] .
Bo Lian's wife then asked Uncle Wu from next door to take her .
波 连的 妻子 然后 问 叔叔 吴 从 下一个 门 到 拿 她 .

伯廉娘子就去请隔壁的吴伯伯送她。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [wuːz] [neɪm] [ɪz] [wuː] [zɪtʃɛŋ] .
That Uncle Wu's name is Wu Zicheng .
那 叔叔 吴氏 姓名 是 吴 子城 .

那吴伯伯叫吴子诚，

[hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːs(ə)n] .
He turned out to be a good person .
他 转向 出去 到 是 一个 好的 人 .

原来是个好人，

[hiː; hi] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
He is over fifty years old .
他 是 超过 五十 年 老的 .

年纪已有五十多岁了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [tɑːsk] [baɪ] [ˌbiː 'əʊ] [li'ænz] [waɪf] .
He had been entrusted with a task by Bo Lian's wife .
他 有 到过 受托 和 一个 任务 经过 波 连的 妻子 .

他既受了伯廉娘子的嘱托，

[səʊ] [hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪ'senʃ(ə)lz] .
So he bought some travel essentials .
所以 他 买 一些 旅行 必需品 .

便合他买了些出门器具，

['keɪdʒɪz] , ['waɪə(r)] [b'ɑːskɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Cages , wire baskets , etc .
笼子 , 金属丝 篮子 , ETC .

箱笼网篮等等，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Everything was prepared .
一切 曾是 准备 .

一齐置备齐全。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['boʊliən] [ʃɪn] .
It turns out that everything was explained by Bolian Xin .
它 转弯 出去 那 一切 曾是 解释 经过 博利安 新 .

原来都是伯廉信上交代的，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
You have to be able to save face .
你 有 到 是 有能力的 到 节省 脸 .

总要场面上下得去，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['θɜːti] - [ɒd] [ju'ɑːn] . . .
But this thirty - odd yuan . . .
但 这 三十 - 奇怪的 元 . . .

奈这三十几块钱，

[ɪz] [ðæt] [ɪ'nʌf] ?
Is that enough ?
是 那 足够的 ?

那里够用？

[wuː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [peɪd] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [ju'ɑːn] .
Wu Zicheng then paid another twenty yuan .
吴 子城 然后 有薪酬的 其他 二十 元 .

吴子诚又垫上二十块钱，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] - [waɪf] [drest] [ʌp] [ɪn] [brænd] [njuː] [kləʊðz] .
Only then was Bolian's wife dressed up in brand new clothes .
仅有的 然后 曾是 - 妻子 穿着 向上 在 品牌 新的 衣服 .

这才把伯廉娘子打扮的簇新，

[ðeɪ] [ˌdisim'bɑːk] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'presɪv] ['mænə(r)] .
They disembarked in a very impressive manner .
他们 下船 在 一个 非常 感人的 方式 .

很威风的下船。

[ˌɪn'saɪd] [ðæt] [bɒks] ,
Inside that box ,
里面 那 盒子 ,

那箱子里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['empti] .
They were all empty .
他们 是 全部 空的 .

本都是空的，

- [waɪf] [fɪld] [ðə; ði] [pɒt] [wɪð] [sʌm; səm] ['hevi] , [rʌf] - ['lʊkɪŋ] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .
Bolian's wife filled the pot with some heavy , rough - looking bowls and cups .
- 妻子 已填 这 锅 和 一些 重的 , 粗糙的 - 寻找 碗 和 杯子 .

伯廉娘子把些粗重的锅炉碗盏装满在里面，

[ðen] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sʌm; səm] ['tætəd] ['kɒtn] .
Then stuff it with some tattered cotton .
然后 东西 它 和 一些 破烂 棉布 .

又用些破棉花塞好，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [weɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I feel that it has a lot of weight to it .
所以 , 我 感觉 那 它 有 一个 很多 的 重量 到 它 .

因此觉得很有斤两。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ,

到得上海，

['boʊliən] [sent] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] [ə'ʃɔː(r)] .
Bolian sent a carriage to fetch them ashore .
博利安 发送 一个 运输 到 拿来 他们 岸上 .

伯廉差马车去接他们上岸，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['njuːli] ['rentɪd] [haʊs] ,
Go to the newly rented house ,
去 到 这 新 租来的 房子 ,

到新租的房子里面，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [stɪl] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['relətɪvz] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] [pleɪs] .
His wife still thought they were just relatives staying at their place .
他的 妻子 仍然 想法 他们 是 只是 亲属 入住 在 他们的 地方 .

他娘子还只当是亲戚人家借住的。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Two maids came out from inside .
二 女佣 来了 出去 从 里面 .

见里面走出两个娘姨来，

[səʊ][ʃiː; ʃi]['blesɪd; blest][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
So she blessed him with a blessing .
所以 她 蒙福 他 和 一个 祝福 .

就合她福了一福。

[ðəʊz] [tuː] [meɪdz]
Those two maids
那些 二 女佣

那两个娘姨，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
Instead , he knelt down and kowtowed .
反而 , 他 跪下 向下 和 叩头 .

反倒跪下磕头。

[ˌbiː 'əʊ] [li'ænz] [waɪf] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [rɪ'piːtɪdli] .
Bo Lian's wife returned the greetings repeatedly .
波 连的 妻子 返回 这 问候 反复 .

伯廉娘子还礼不迭。

[ðə; ði] [meɪd] [njuː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
The maid knew she had made a mistake .
这 女佣 知道 她 有 制成 一个 错误 .

那娘姨知道她闹错了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" ['mædəm] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][səʊ] [pə'laɪt] . "
" Madam , please don't be so polite . "
" 女士 , 请 不 是 所以 有礼貌的 . "

“太太快别这样客气，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['haɪəd][baɪ]['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn][tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
We were hired by Master Qian to serve you .
我们 是 雇用 经过 掌握 钱 到 服务 你 .

我们是钱老爷雇来服伺你老人家的。”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] - [waɪf] [ˌʌndə'stænd] .
Only then did Bolian's wife understand .
仅有的 然后 做过 - 妻子 理解 .

伯廉娘子方才明白。

[ðə; ði] [meɪd] [led] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [ˌʌp'steəz] .
The maid led her and her two children upstairs .
这 女佣 引领 她 和 她 二 孩子们 楼上 .

那娘姨领她母子三人到得楼上，

[ɔːl] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ,
All bed curtains and bedding ,
全部 床 窗帘 和 寝具 ,

一切床帐被褥，

['wɔːdrəʊb] [ænd; ənd] ['wɔːdrəʊb] ,
Wardrobe and wardrobe ,
衣柜 和 衣柜 ,

衣箱橱台，

[ɔːl] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

各色俱备，

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] .
The system is newly established .
这 系统 是 新 已确立的 .

统是新制的。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [wæŋ] - .
It turns out that Bolian wanted to marry Wang Baoxian .
它 转弯 出去 那 博利安 通缉 到 结婚 王 - .

原来伯廉是为着要娶王宝仙，

[ðiːz] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] .
These tools and equipment were provided .
这些 工具 和 设备 是 假如 .

置备了这些器具。

[baʊ] ['ʃiː'ɑːn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Bao Xian refused to marry him .
包 西安 拒绝 到 结婚 他 .

宝仙不肯嫁他，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [aʊt] [ɒv; əv] [spaɪt] .
He had just picked up his family out of spite .
他 有 只是 挑选 向上 他的 家庭 出去 的 尽管如此 .

才赌气接家眷，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
It's also a blessing for his wife .
它是 还 一个 祝福 为了 他的 妻子 .

也是他娘子的福气，

[wiː; wi] [gɒt] [ðɪs] [tuːl] [raɪt] [ə'weɪ] .
We got this tool right away .
我们 得到 这 工具 正确的 离开 .

现成的得了这副器具。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [zɪtʃɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪ'æn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
At this time , Wu Zicheng arrived at the Qian family mansion .
在 这 时间 , 吴 子城 到达的 在 这 钱 家庭 大厦 .

这时吴子诚到了钱家公馆，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
There was a servant ,
那里 曾是 一个 仆人 ,

就有个仆人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He was led to sit in the study .
他 曾是 引领 到 坐 在 这 学习 .

领他到书房里坐。

[zɪtʃɛŋ] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Zicheng carefully examined the study .
子城 小心 检查 这 学习 .

子诚细看这间书房，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] .
It is connected to the side rooms .
它 是 连接 到 这 边 房间 .

是连着厢房的，

[sɪks] - [peɪn] [glɑːs] ['wɪndəʊ]
Six - pane glass window
六 - 窗格 玻璃 窗户

六扇头玻璃窗子，

[ə; eɪ] [desk] [wɪð] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [pəʊl] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
A desk with a carrying pole was set up .
一个 桌子 和 一个 携带 极 曾是 放 向上 .

摆了张一担挑的书台，

[ə; eɪ] ['wʊdn] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
A wooden kang (heated brick bed) ,
一个 木制的 炕 （ 加热 砖 床 ），

一张木炕，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuːlz] ,
The remaining tools ,
这 其余的 工具 ，

余下的器具，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['westən] - [staɪl] ['teɪblz] [ænd; ənd] [st'uːlz] .
They are all Western - style tables and stools .
他们 是 全部 西 - 风格 表格 和 凳子 .

都是洋式台凳，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['elɪgənt] ['mænə(r)] .
It was decorated in a very elegant manner .
它 曾是 装饰 在 一个 非常 优雅的 方式 .

布置得很幽雅。

[zɪtʃɛŋ] ['pɔndə] :
Zicheng pondered :
子城 沉思 :

子诚忖道：

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" Mr . Qian is here . "
" 先生 . 钱 是 这里 . "

“这钱先生在这里，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ;
They even made a fortune ;
他们 甚至 制成 一个 财富 ；

倒还发财；

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['sʌfəd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] .
His wife suffered to that extent .
他的 妻子 遭受 到 那 程度 .

他妻子便苦到那般地步。”

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思忖，

['fæməli] ['membəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [sʌm; səm] [snæks] .
Family members brought over some snacks .
家庭 成员 带来 超过 一些 零食 .

家人送上点心来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [miːt] ['nuːd(ə)lz] .
It was a large bowl of meat noodles .
它 曾是 一个 大的 碗 的 肉 面条 .

是一碗大肉面。

[zɪtʃɛŋ] [ɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [maɪ] ['laɪkɪŋ] .
Zicheng is just to my liking .
子城 是 只是 到 我的 喜欢 .

子诚正合胃口，

[huː] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈəʊnli] [teɪk] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [baɪts] ?
Who knew it would only take three or four bites ?
WHO 知道 它 会 仅有的 拿 三 或者 四 咬 ?

谁知只三四口，

[ðen] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
Then they finished eating .
然后 他们 完成的 吃 .

便吃完了。

[zɪtʃɛŋ] [ˌdisimˈbɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Zicheng disembarked from the ship .
子城 下船 从 这 船 .

子诚自轮船上岸，

[ai] [ˈhævnt] [traɪd] [sʌm; səm] [ˈpeɪstriz] ,
I haven't tried some pastries ,
我 还没有 尝试 一些 糕点 ,

没吃过一些糕点，

[wɪð] [ðɪs] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] ,
With this bowl of noodles ,
和 这 碗 的 面条 ,

有这一碗面下去，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only then can it withstand it .
仅有的 然后 能 它 经受 它 .

才顶得住。

[wiː; wi] [əˈweɪt] - [əˈraɪv(ə)l] .
We await Bolian's arrival .
我们 等待 - 到达 .

只待伯廉来时，

[ai] [gɒt] [ˈtwenti] [juˈɑːn] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .
I got twenty yuan to cover the payment .
我 得到 二十 元 到 覆盖 这 支付 .

讨了二十块垫付的钱，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] .
Then we can take the boat back .
然后 我们 能 拿 这 船 后退 .

便好趁船回去。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Who knew that after waiting for half a day ,
WHO 知道 那 后 等待 为了 一半 一个 天 ,

谁知等了半日，

[nəʊ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [faʊnd] .
No information found .
不 信息 成立 .

杳无信息，

[ai] [doʊnt] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] .
I don't feel anxious .
我 不 感觉 焦虑的 .

不觉着急，

[ɑːsk] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] ,
Ask his family ,
问 他的 家庭 ,

问他的家人，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ə'raivz] [bɪ'fɔː(r)] [faɪv] [ə'klɑːk] .
Everyone says the master arrives before five o'clock .
每个人 说道 这 掌握 到达 前 五 点钟 .

都说是老爷不到五点钟，

[ðeɪ] [kænt] [kʌm] [bæk] .
They can't come back .
他们 不能 来 后退 .

是不能回来的。

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Zicheng was in a very difficult position .
子城 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

子诚甚是为难，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] ,
At five o'clock ,
在 五 点钟 ,

“五点钟时，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːtɪd] .
The ship has already departed .
这 船 有 已经 已离开 .

轮船已经开了，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['suːdʒəu][frɒm; frəm][ðeə(r)] ?
Is it possible to return to Suzhou from there ?
是 它 可能的 到 返回 到 苏州 从 那里 ?

那里还能回苏州？

[pə'hæps] [hiːl] [gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .
Perhaps he'll go upstairs and ask his wife for the money .
也许 地狱 去 楼上 和 问 他的 妻子 为了 这 钱 .

说不得上楼去问他娘子讨钱吧。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[wɔːkt] [ˌʌp'steəz] ,
Walked upstairs ,
步行 楼上 ,

踱到楼上，

[wen] [ðə; ði]['tɒpɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['suːdʒəu] . . .
When the topic turned to asking for money to go back to Suzhou . . .
什么时候 这 话题 转向 到 问 为了 钱 到 去 后退 到 苏州 . . .

说起要钱回苏州去的话。

[ˌbiː 'əʊ] [li'ænz] [waɪf] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Bo Lian's wife was at a loss .
波 连的 妻子 曾是 在 一个 损失 .

伯廉娘子没得主意。

[ðə; ði] [meɪd] [ɪz] [kwaɪt] ['eləkwənt] .
The maid is quite eloquent .
这 女佣 是 相当 雄辩 .

娘姨倒很会说的，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [reə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [wuː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] . "
" It's rare for Mr . Wu to come to Shanghai . "
" 它是 稀有的 为了 先生 . 吴 到 来 到 上海 . "

“吴老爷难得到上海来，

[aɪl] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] [bæk] .
I'll stay for two days and then go back .
患病的 停留 为了 二 天 和 然后 去 后退 .

逛两天再回去。

[ðə; ði] ['stʌdi] [hɪə(r)][ɪz] ['veri] [kliːn] .
The study here is very clean .
这 学习 这里 是 非常 干净的 .

这里书房很干净，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [ʃɒp] .
I'll go and tell them to open the shop .
患病的 去 和 告诉 他们 到 打开 这 店铺 .

我去叫他们开铺。”

[zɪtʃɛŋ] [stɒpt] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zicheng stopped him several times .
子城 停止 他 一些 时代 .

子诚再三止住。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði]['fæməli][ɪn'vaɪtɪd]['mɪstə(r)] . [wuː][tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
The family invited Mr . Wu to dinner .
这 家庭 受邀 先生 . 吴 到 晚餐 .

家人请吴老爷吃饭，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] .
They had no choice but to go down .
他们 有 不 选择 但 到 去 向下 .

只得下去，

[ai] [sə'pəʊz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] ['fɒrən] ['mʌni] .
I suppose his wife doesn't have any foreign money .
我 认为 他的 妻子 不 有 任何 外国的 钱 .

料想他娘子是没有洋钱的，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['boʊliən][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
They could only wait for Bolian to return .
他们 可以 仅有的 等待 为了 博利安 到 返回 .

只得等伯廉回来。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l]
The dishes on the table
这 菜肴 在 这 桌子

桌上的菜，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)]['aɪtəmz] .
There are four items .
那里 是 四 项目 .

是四样，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bəuθ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] .
It has both fish and meat .
它 有 两个都 鱼 和 肉 .

鱼肉都有，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [dɪ'lɪʃəs] .
It tastes delicious .
它 口味 可口的 .

吃来甚是可口，

[hiː; hi][et; eɪt][fɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv][raɪs] [wɪð] [greɪt] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He ate four bowls of rice with great determination .
他 吃 四 碗 的 米 和 伟大的 决心 .

发狠吃了四碗饭。

[ðə; ði] [bəʊl] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [smɔːl] .
The bowl was actually quite small .
这 碗 曾是 实际上 相当 小的 .

原来碗儿甚小，

[zɪtʃɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] ['æpɪtaɪt] .
Zicheng has a big appetite .
子城 有 一个 大的 食欲 .

子诚的食量又大，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [iːt] [ðæt] [mʌtʃ] ?
How could he possibly eat that much ?
如何 可以 他 可能 吃 那 很多 ?

那里禁得住他吃呢?

[zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] .
Zicheng had eaten .
子城 有 吃 .

子诚吃过饭，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['blæŋkli] ,
Sitting there blankly ,
坐着 那里 茫然地 ,

呆呆的坐着，

[ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] [faɪv] [ə'klɑːk] ,
Until around 5 o'clock ,
直到 大约 5 点钟 ,

直到五点多钟，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd]
All that could be heard was the sound of a horse - drawn carriage outside
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 马 - 绘制 运输 外部
[ðə; ði] ['æli] .
the alley .
这 胡同 .

只听得弄外马车声响，

[ðə; ði] ['dɔːbel] [ræŋ] .
The doorbell rang .
这 门铃 响铃 .

门铃摇动，

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['bəʊliən] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
They knew it was Bolian who had returned .
他们 知道 它 曾是 博利安 WHO 有 返回 .

知道是伯廉回来了。

[wen] ['fæməli] ['membəz] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] ,
When family members opened the door and asked ,
什么时候 家庭 成员 打开 这 门 和 问 ,

家人开门问时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['boʊliən] .
But it wasn't Bolian .
但 它 不是 博利安 .

却不是伯廉，

[hiː; hi] [ɪz] - [frend] .
He is Bolian's friend .
他 是 - 朋友 .

是伯廉的朋友，

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
A business card fell down and disappeared .
一个 商业 卡片 跌倒 向下 和 消失 .

掉下个名片自去。

[ðə; ði] ['fæməli] [brɔːt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The family brought the business card into the study .
这 家庭 带来 这 商业 卡片 进入 这 学习 .

家人将名片送入书房，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [zɪtʃɛŋ] :
Then he said to Zicheng :
然后 他 说 到 子城 :

便对子诚道：

" ['mɑːstə(r)] [ɪz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tə'deɪ] . "
" Master is not coming back today . "
" 掌握 是 不是 未来 后退 今天 . "

“老爷今儿作兴不回来的，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wuːz] ['bedɪŋ] [biː; bi] [ʌn'foʊldɪd] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] .
The lady instructed that Mr . Wu's bedding be unfolded and laid out .
这 女士 指示 那 先生 . 吴氏 寝具 是 展开 和 铺设 出去 .

太太吩咐把吴老爷的铺盖打开铺上。”

[zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zicheng had no choice .
子城 有 不 选择 .

子诚没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
They had no choice but to stay the night .
他们 有 不 选择 但 到 停留 这 夜晚 .

只得且住一宿，

[let] [hɪm] [gəʊ] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
Let him go and open a shop .
让 他 去 和 打开 一个 店铺 .

就随他去开铺。

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Until midnight ,
直到 午夜 ,

直到夜里十二点钟，

['boʊliən] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] .
Bolian just returned .
博利安 只是 返回 .

伯廉才回来。

[zɪtʃɛŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Zicheng is already asleep .
子城 是 已经 睡着了 .

子诚已经睡着了。

[zɪtʃɛŋ] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Zicheng got up the next morning .
子城 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早子诚起来，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['boʊliən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] .
I learned that Bolian had already returned .
我 学习 那 博利安 有 已经 返回 .

问知伯廉已回，

['iːgə(r)] [tuː; tə] [miːt]
Eager to meet
渴望的 到 见面

急待会面，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] ['veri] [leɪt] .
But he got up very late .
但 他 得到 向上 非常 晚的 .

那知他起得甚迟，

['ɑːftə(r)] - [ə'klɑːk] ,
After 11 o'clock ,
后 - 点钟 ,

打过十一点钟，

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ˌʌp'steəz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] [feɪs] .
I heard someone upstairs calling for water to wash their face .
我 听到 某人 楼上 呼叫 为了 水 到 洗 他们的 脸 .

听得楼上叫打洗脸水，

[prɪ'dɪktɪŋ] [ðæt] ['boʊliən] [wʊd] [get] [ʌp] ,
Predicting that Bolian would get up ,
预测 那 博利安 会 得到 向上 ,

料想伯廉起身，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [miːt] .
Then we can meet .
然后 我们 能 见面 .

就可会面。

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Who knew it would take another half a day ,
WHO 知道 它 会 拿 其他 一半 一个 天 ,

谁知又是半天，

[ə'raʊnd] [wʌn] : - [ˌeɪ 'em] ,
Around 1 : 00 AM ,
大约 1 : - 是 ,

到一点多钟，

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] .
Zicheng was extremely hungry .
子城 曾是 极其 饥饿的 .

子诚肚里是饿极的了。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [sɜːvd] .
Fortunately , the food had already been served .
幸运的是 , 这 食物 有 已经 到过 服务 .

幸而饭菜已经开出，

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

一面吃着，

[fæŋ] [dʒiːɑːnboʊ] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [zɪtʃɛŋ] [baʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Fang Jianbo came downstairs and He Zicheng bowed to express his gratitude .
方 剑波 来了 楼下 和 他 子城 鞠躬 到 表达 他的 感激 .

方见伯廉下楼合子诚作揖道谢，

[ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

袖统管里，

[ai] [geɪv] [ə'weɪ] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I gave away twenty yuan .
我 给予 离开 二十 元 .

送出二十块钱。

[zɪtʃɛŋ] [tʃekt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Zicheng checked and put it away .
子城 已检查 和 放 它 离开 .

子诚点过收好了。

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .
You don't need to go back .
你 不 需要 到 去 后退 .

“你也不必回去了，

[aɪl] [faɪnd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [dʒɒb] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I'll find you a job in Shanghai .
患病的 寻找 你 一个 工作 在 上海 .

我替你找个事情在上海混吧。”

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Zicheng was caught off guard .
子城 曾是 捕捉 离开 警卫 .

子诚出于意外，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] .
That was originally intended .
那 曾是 起初 故意的 .

那是本来愿意的，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
He deliberately said :
他 故意地 说 :

故意说道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪm] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] . "
" I'm afraid I'm not capable enough . "
" 我是 害怕的 我是 不是 有能力的 足够的 . "

“只怕我没本事，

" [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən] [juː; jʊ] ? "
" You can't do it , can you ? "
" 你 不能 做 它 , 能 你 ? "

做不来吧。”

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [doʊnt][biː; bi][səʊ] [ˈmɒdɪst] . "
" Don't be so modest . "
" 不 是 所以 谦虚的 . "

“休得过谦，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈvetərən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] .
You are a veteran in the marketplace .
你 是 一个 老将 在 这 市场 .

你是买卖场中的老脚色，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][rɪˈlaɪəb(ə)l] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmz] [tuː; tə] [ˈmʌni] .
They are reliable when it comes to money .
他们 是 可靠的 什么时候 它 来 到 钱 .

银钱上又靠得住，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] .
People are willing to ask for advice .
人们 是 愿意的 到 问 为了 建议 .

人家都愿意请教的，

[ðel] [biː; bi][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
They'll be even more successful in the future .
他们会 是 甚至 更多的 成功的 在 这 未来 .

将来还要大得意哩。”

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
Zicheng was very pleased .
子城 曾是 非常 高兴 .

子诚甚喜。

[ˈboʊliən] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
Bolian asked him to stay for a few more days .
博利安 问 他 到 停留 为了 一个 很少 更多的 天 .

伯廉留他宽住几天，

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ɪn] .
Zicheng was finally at ease and happy to settle in .
子城 曾是 最后 在 舒适 和 快乐的 到 定居 在 .

子诚才安心乐意的住下。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [steɪ] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that this stay would lead to . . .
WHO 知道 那 这 停留 会 带领 到 . . .

谁知这一住，

[ˈboʊliən][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [siːn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Bolian was never seen returning to the mansion .
博利安 曾是 绝不 已见 返回 到 这 大厦 .

就没再见伯廉回到公馆，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈsuːdʒəu] ,
Just as I was about to return to Suzhou ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 返回 到 苏州 ,

正要回苏，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈboʊliən] [sent] [hɪm][ə; eɪ][ˈletə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tiː] [haʊs] .
Just then , Bolian sent him a letter asking him to go to Yi'an Tea House .
只是 然后 , 博利安 发送 他 一个 信 问 他 到 去 到 - 茶 房子 .

恰好伯廉有信叫他到怡安茶栈去。

[zɪtʃɛŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] .
Zicheng followed the person who came .
子城 随后 这 人 WHO 来了 .

子诚跟着来人，

[ai][ræn] ['kaʊntləs] [ruːts] .
I ran countless routes .
我 跑 无数 路线 .

跑了无数路径，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [tiː] [haʊs] ,
Having just arrived at Yi'an Tea House ,
拥有 只是 到达的 在 - 茶 房子 ,

才到怡安茶栈，

[ai][hæv; həv] [met] ['boʊliən] .
I have met Bolian .
我 有 遇见 博利安 .

见过伯廉，

['boʊliən][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [brɔːt] ['əʊvə(r)] .
Bolian had his luggage brought over .
博利安 有 他的 行李 带来 超过 .

伯廉叫人把他行李搬来，

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['sæləri] [ɪz] [eɪt] [ju'ɑːn] .
The monthly salary is eight yuan .
这 月度 薪水 是 八 元 .

每月是八块钱的薪水。

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zicheng was overjoyed .
子城 曾是 欣喜若狂 .

子诚喜出望外，

[ai] [spent] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stæk] .
I spent half a year working at the stack .
我 花费 一半 一个 年 在职的 在 这 堆 .

就在栈里混了半年，

[ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['suːdʒəu] .
I asked for leave to return to Suzhou .
我 问 为了 离开 到 返回 到 苏州 .

告假回苏，

[gəʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)]['wɪntə(r)] [kləʊðz] .
Go get your winter clothes .
去 得到 你的 冬天 衣服 .

去取过冬衣服。

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['fruːg(ə)l] ,
Zicheng was originally frugal ,
子城 曾是 起初 节俭 ,

子诚本来节省，

[aɪv] [seɪvd] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I've saved up quite a bit of money .
我已经 已保存 向上 相当 一个 少量 的 钱 .

手中很积下些钱，

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ]
This time when I came to Shanghai
这 时间 什么时候 我 来了 到 上海

这回来到上海，

[meɪk] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [smɔːl] ['aɪtəmz] ,
Make some more small items ,
制作 一些 更多的 小的 项目 ,

又做下些小货，

[ai] [meɪd] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
I made about one or two hundred yuan .
我 制成 关于 一 或者 二 百 元 .

约莫也赚了一二百块钱的光景，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪə(r)] [sʌm; səm] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fʊtweə(r)] .
Naturally , one should acquire some clothing and footwear .
自然 , 一 应该 获得 一些 衣服 和 鞋类 .

自然添置些衣履。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] ,
Back at the entrance of Suzhou Panmen ,
后退 在 这 入口 的 苏州 潘门 ,

回到苏州盘门口，

[ðæts] [wen] [ai] [met] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
That's when I met Xiao Xing .
那就是 什么时候 我 遇见 肖 邢 .

就遇见了小兴。

[wɒt] ['hæpənd] [æt; ət] [ʒaksɪŋ] ['restrɒnt] . . .
What happened at Xiaoxing Restaurant . . .
什么 发生 在 小星 餐厅 . . .

原来小兴席店里的事，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He recommended it .
他 受到推崇的 它 .

还是他荐的。

[zɪtʃɛŋ] [sɔː] [ʒaksɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zicheng saw Xiaoxing in the city .
子城 锯 小星 在 这 城市 .

子诚见小兴来在城里，

['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] ,
Somewhat surprised ,
有些 惊讶 ,

有些诧异，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɜːrnt] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] ? "
" Weren't you at the banquet hall ? "
" 不是 你 在 这 宴会 大厅 ? "

“你不是在席店里的么，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?
Why did you come back ?
为什么 做过 你 来 后退 ?

为什么回来呢？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[maɪ] ['nefjuː] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [əʊld][mæn] .
My nephew was just about to tell you , old man .
我的 侄子 曾是 只是 关于 到 告诉 你 , 老的 男人 .

小侄正要来告知老伯哩。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[ai][dʒʌst][gɒt] [həʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

“我是才到家，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [lɪz] ['letə(r)] .
We also need to issue Li's letter .
我们 还 需要 到 问题 李的 信 .

还要发行李去，

[tə'mɒrəʊ] [naɪt] ,
Tomorrow night ,
明天 夜晚 ,

明儿晚上，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] .
Come to my house and we can talk in detail .
来 到 我的 房子 和 我们 能 讲话 在 细节 .

你来舍下细谈吧。”

[ðə; ði] [tuː] [brəʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

二人分手。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['restrɒnt] ,
It turns out that when Xiao Xing was at that restaurant ,
它 转弯 出去 那 什么时候 肖 邢 曾是 在 那 餐厅 ,

原来小兴在那席店里时，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['triːtɪd] [hɪm] ['veri] [wel] .
The accountant treated him very well .
这 会计 治疗 他 非常 出色地 .

管帐先生待他甚好，

[hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] ['əʊnli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [feɪs] .
His colleagues only noticed that he had gained a lot of face .
他的 同事 仅有的 注意到 那 他 有 获得 一个 很多 的 脸 .

只是同事见他占了好些面子，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
Everyone was dissatisfied .
每个人 曾是 不满 .

人人气不服，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [hɪm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
They were all plotting against him behind his back .
他们 是 全部 绘制 反对 他 在后面 他的 后退 .

都在背后想做弄他。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ten] [d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] .
Unfortunately , ten dollars were missing from the accounting office .
很遗憾 , 十 美元 是 丢失的 从 这 会计 办公室 .

可巧帐房里失去十块钱，

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder who stole it .
我 想知道 WHO 偷窃 它 .

不知那个偷的，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ;
Everyone says it's Xiao Xing ;
每个人 说道 它是 肖 邢 ;

人人都说是小兴；

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[hɪz; ɪz] ['sæləri] ['wʌznt] [mʌtʃ] .
His salary wasn't much .
他的 薪水 不是 很多 .

“他薪俸不多，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [brænd] [njuː] [kləʊðz] .
He was dressed in brand new clothes .
他 曾是 穿着 在 品牌 新的 衣服 .

身上穿的簇新，

['ðer] [stɪl] [aʊt] ['drɪŋkɪŋ] .
They're still out drinking .
它们是 仍然 出去 喝 .

还在外面吃酒，

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the money come from ?
在哪里 做过 这 钱 来 从 ?

那里来的钱呢?

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [siː] [hɪm] ['æktɪŋ] [sə'spɪʃəsli] .
We often see him acting suspiciously .
我们 经常 看 他 表演 可疑地 .

我们时常见他鬼鬼祟祟的，

['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Walking in and out of the accounting office ,
步行 在 和 出去 的 这 会计 办公室 ,

在帐房里走出走进，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
This isn't the first time .
这 不是 这 第一的 时间 .

也不止一次了。”

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [bɪ'liːvd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
The accountant believed what they said behind his back .
这 会计 相信 什么 他们 说 在后面 他的 后退 .

管帐先生信了他们背后的话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[lets] [kɔːl] [hɪm] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
Let's call him Xiao Xing .
我们来吧 称呼 他 肖 邢 .

就叫小兴，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['wʌznt] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðæt] [deɪ] .
Unfortunately , Xiao Xing wasn't feeling well that day .
很遗憾 , 肖 邢 不是 感觉 出色地 那 天 .

偏偏小兴这日身子有些儿不爽快，

[ai] [gɒt] [ʌp] [leɪt] .
I got up late .
我 得到 向上 晚的 .

起得迟了，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌriːə'lɪstɪk] .
It looks more and more realistic .
它 看起来 更多的 和 更多的 实际的 .

越发像真。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] ,
He heard the accountant calling him ,
他 听到 这 会计 呼叫 他 ,

听得管帐先生叫他，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
He rushed over .
他 匆忙 超过 .

急忙跑去。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [sed] :
The accountant said :
这 会计 说 :

管帐先生道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪm'presɪv] ['prez(ə)ns] [naʊ] . "
" You have a much more impressive presence now . "
" 你 有 一个 很多 更多的 感人的 在场 现在 . "

“你如今气派大了，

['bɪznəs] [ɪz] [smɔːl] [ɪn] [maɪ] [ʃɒp] .
Business is small in my shop .
商业 是 小的 在 我的 店铺 .

敝店里买卖小，

[kænt] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] .
can't tolerate you .
不能 容忍 你 .

容不下你，

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [ʃɒp] .
Please go to a larger shop .
请 去 到 一个 更大的 店铺 .

请你到大些的铺子里去吧。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[ai] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .
I haven't done anything wrong .
我 还没有 完毕 任何事物 错误的 .

“我没有什么错处，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][hɪə(r)] .
I'd rather be here .
ID 相当 是 这里 .

情愿在这里。”

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [sed] :
The accountant said :
这 会计 说 :

管帐先生道：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [mɪ'steɪks] .
You should be aware of your own mistakes .
你 应该 是 意识到的 的 你的 自己的 错误 .

“你错处也该自己知道，

[duː; də][ai] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do I need to say it ?
做 我 需要 到 说 它 ?

还用我说吗？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] .
Xiao Xing was bewildered .
肖 邢 曾是 困惑 .

小兴茫然，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ai]['ɔːlməʊst] [kraɪd] .
I was so anxious I almost cried .
我 曾是 所以 焦虑的 我 几乎 哭 .

急的几乎哭出来。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
The accountant was still kind - hearted .
这 会计 曾是 仍然 种类 - 心地 .

那管帐先生还是心存忠厚，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
He refused to point out his faults .
他 拒绝 到 观点 出去 他的 故障 .

不肯指出他的毛病，

['ðeəfɔː(r)] , [ʒaksɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
Therefore , Xiaoxing wanted to explain .
所以 , 小星 通缉 到 解释 .

因此小兴要分辩，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
There is no way to distinguish them .
那里 是 不 方式 到 区分 他们 .

也无从分辩，

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːəl] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
It ended without any real resolution .
它 结束 没有 任何 真实的 解决 .

弄得个无疾而终了。

[sɪns] [ðə; ði][stɔː(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since the store does not allow it ,
自从 这 店铺 做 不是 允许 它 ,

既然店里不容，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rəʊl] [ʌp] [ðeə(r)] ['bedɪŋ] .
They had no choice but to roll up their bedding .
他们 有 不 选择 但 到 卷 向上 他们的 寝具 .

只得把铺盖卷起来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['feri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
I took a ferry back to the city .
我 采取 一个 渡船 后退 到 这 城市 .

搭了班船回城。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɒliːgz] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] .
Several of those colleagues were friends .
一些 的 那些 同事 是 朋友们 .

那同事里几位朋友，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ]
Pointing and gesturing
指向 和 做手势

指指点点，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
They secretly laughed at him behind his back .
他们 偷偷 笑了 在 他 在后面 他的 后退 .

在背后暗笑他。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Xing pretended not to see it .
肖 邢 假装 不是 到 看 它 .

小兴只装着没见，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['melənkəli] .
My heart is filled with sorrow and melancholy .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 忧郁 .

满肚皮的忧愁郁结。

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
His mother was delighted to see him .
他的 母亲 曾是 高兴极了 到 看 他 .

他母亲一见甚喜，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ə'sjuːmd] [ðeə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wɪð] ['njuːfaʊnd] [welθ] .
They simply assumed their son had returned home with newfound wealth .
他们 简单地 假定 他们的 儿子 有 返回 家 和 新发现 财富 .

只当儿子又发财回来了。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiao Xing remained silent .
肖 邢 剩余 沉默的 .

小兴却不言语。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
His mother asked again and again ,
他的 母亲 问 再次 和 再次 ,

他母亲问之至再，

['ʃaʊ] - [sed] :
Xiao Xingcai said :
肖 - 说 :

小兴才说道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai][dɪd] [rɒŋ] . "
" I don't know what I did wrong . "
" 我 不 知道 什么 我 做过 错误的 . "

“我也不知道什么事做坏了，

[ai][wɒz; wəz]['faɪəd] .
I was fired .
我 曾是 被解雇 .

被人家辞了出来。

[naʊ] [ai][hæv; həv][nəʊ][bɪg] ['mʌni] .
Now I have no big money .
现在 我 有 不 大的 钱 .

如今是一个大钱没有，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] ?
How are we supposed to live like this ?
如何 是 我们 据称 到 居住 喜欢 这 ?

怎样过日子呢！”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
His mother heard that he had given up his business .
他的 母亲 听到 那 他 有 给定 向上 他的 商业 .

他母亲听说他歇了生意，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [frəʊz] .
His face froze .
他的 脸 冻住了 .

脸上便呆了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[waɪ] [wɜːrnt] [juː; jʊ] ['keəf(ə)l] ?
Why weren't you careful ?
为什么 不是 你 小心 ?

“你为什么不小心?

['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] !
Always getting too excited !
总是 获得 也 兴奋的 !

总是高兴得太过了！

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['teɪkən][ə; eɪ] [breɪk] ,
Now that I've taken a break ,
现在 那 我已经 已采取 一个 休息 ,

如今歇了出来，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我们母子二人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ?
How should we live ?
如何 应该 我们 居住 ?

怎样过活呢?

[jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [ə'gen] .
Your sister has gone to Shanghai again .
你的 姐姐 有 已消失 到 上海 再次 .

你姊姊是又到上海去了。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[maɪ]['sɪstə(r)][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] .
My sister was so poor .
我的 姐姐 曾是 所以 贫穷的 .

“我姊姊穷到那步田地，

[raɪt] [hɪə(r)] ,
Right here ,
正确的 这里 ,

便在这里，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][juː 'es] .
They only managed to take a few coins from us .
他们 仅有的 管理 到 拿 一个 很少 硬币 从 我们 .

也只有占光我们几文，

[weə(r)] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [get] ['sʌbsədiz] ?
Where else can we get subsidies ?
在哪里 别的 能 我们 得到 补贴 ?

那里还能贴补我们？”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [nəʊ] ?
You still don't know ?
你 仍然 不 知道 ?

“你还没知道哩，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [naʊ] .
Your brother - in - law has made a fortune now .
你的 兄弟 - 在 - 法律 有 制成 一个 财富 现在 .

你姊夫如今是发了洋财，

[ə; eɪ] [həʊl] [bæg][ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌrənsi] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] .
A whole bag of foreign currency was sent back .
一个 所有的 包 的 外国的 货币 曾是 发送 后退 .

整整的一大包洋钱寄回来，

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ;
To pick up your sister ;
到 挑选 向上 你的 姐姐 ;

接你姊姊去的；

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [ɪz] [drest] [ɪn][brænd] [njuː] [kləʊðz] .
Even your nephew is dressed in brand new clothes .
甚至 你的 侄子 是 穿着 在 品牌 新的 衣服 .

连你外甥都打扮得浑身簇新的。

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [lɑːft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] .
You even laughed at her for being poor .
你 甚至 笑了 在 她 为了 存在 贫穷的 .

你还笑她穷呢，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['truːli] [pɔː(r); pʊə(r)] [wʌnz] !
We are the truly poor ones !
我们 是 这 真的 贫穷的 一个 !

我们才是真穷哩！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Xiao Xing had nothing to say .
肖 邢 有 没有什么 到 说 .

小兴没得话说。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ten] [d'ɒləz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
His mother , ever since she received ten dollars from her daughter ,
他的 母亲 , 曾经 自从 她 已收到 十 美元 从 她 女儿 ,

他母亲自从得了女儿的十块钱，

[nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a penny was touched .
不是 一个 一分钱 曾是 感动 .

分文未动，

[ɔːl'ðəʊ] [ʒaksɪŋ] [stɒpt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs]
Although Xiaoxing stopped doing business
虽然 小星 停止 正在做 商业

虽然小兴歇掉生意，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [kɑːm] .
He was quite calm .
他 曾是 相当 冷静的 .

倒还坦然，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [tel] [hɪm] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] .
But she wouldn't tell him she was rich .
但 她 不会 告诉 他 她 曾是 富有的 .

却不肯对他说有钱，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid he'll find out .
我是 害怕的 地狱 寻找 出去 .

怕他知道了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [,mis'juːz, ,mis'juːs] .
It was misused .
它 曾是 滥用 .

乱用起来。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Xiao Xing had no idea what was going on .
肖 邢 有 不 主意 什么 曾是 去 在 .

小兴那知底里，

[aɪm] ['əʊnli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
I'm only worried about not being able to make a living .
我是 仅有的 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 制作 一个 活的 .

只忧虑没法过活，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ['evri] [deɪ]
Sighing and lamenting every day
叹息 和 哀叹 每一个 天

天天长吁短叹，

[ðev] [biːn] ['iːtɪŋ] [les] .
They've been eating less .
他们有 到过 吃 较少的 .

饭都吃得少了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [θɪn] .
His face had become very thin .
他的 脸 有 变得 非常 薄的 .

那脸上尽瘦下来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ɪl] [frɒm; frəm] ['wʌri] .
His mother worried that he would fall ill from worry .
他的 母亲 担心 那 他 会 落下 患病的 从 担心 .

他母亲又虑他愁出病来，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [əd'vaɪz] [hɪm] :
I could only advise him :
我 可以 仅有的 建议 他 :

只得劝他道：

[ðə; ði][sɪks] [d'ɒləz] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]
The six dollars you gave me at the end of the year
这 六 美元 你 给予 我 在 这 结尾 的 这 年

“你年下给我的六块钱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [faɪv] ['piːsɪz] [left] .
There are still five pieces left .
那里 是 仍然 五 件 左边 .

如今还有五块哩，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心吧，

[wɪr] [nɒt] ['stɑːvɪŋ] [jet] .
We're not starving yet .
是 不是 饥饿 然而 .

目下还不至于饿死。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sləʊli] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
You can slowly come up with a plan .
你 能 缓慢地 来 向上 和 一个 计划 .

你慢慢的想法子，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [mʌtʃ] ['iːzɪə] . "
" It makes doing business much easier . "
" 它 制作 正在做 商业 很多 更轻松 . "

做买卖便了。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Xiao Xing was relieved .
肖 邢 曾是 松了口气 .

小兴这才放心。

['sʌmə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Summer is over .
夏天 是 超过 .

看看夏天过了，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] ['evriweə(r)]
Begging for help everywhere
乞讨 为了 帮助 到处

到处求人，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
And nothing can be accomplished .
和 没有什么 能 是 完成 .

也找不成一件事。

[ðæt] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] ,
That day , after returning from inquiring about news from a friend ,
那 天 , 后 返回 从 查询 关于 消息 从 一个 朋友 ,

那天打朋友处探信回来，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ai][ræn]['ɪntuː][wuː] [zɪtʃɛŋ] .
By chance , I ran into Wu Zicheng .
经过 机会 , 我 跑 进入 吴 子城 .

可巧遇见了吴子诚，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [wen]
I was just about to go and complain when
我 曾是 只是 关于 到 去 和 抱怨 什么时候

正要去诉诉苦，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
Ask him to find something to do .
问 他 到 寻找 某物 到 做 .

求他找点事，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , this day has just arrived .
很遗憾 , 这 天 有 只是 到达的 .

偏偏这日子诚初到，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
I don't have time to talk to him .
我 不 有 时间 到 讲话 到 他 .

没空同他谈天，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [dɪ'dʒektɪdli] .
They could only return dejectedly .
他们 可以 仅有的 返回 沮丧地 .

只得怅怅而回。

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[wiː; wi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We rushed into the city early the next day .
我们 匆忙 进入 这 城市 早期的 这 下一个 天 .

次日赶早进城，

[ðeɪ] [faʊnd] [wuː] - [haʊs] .
They found Wu Zicheng's house .
他们 成立 吴 - 房子 .

找到吴子诚家里，

[ai][təʊld] [hɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I told him everything in detail .
我 讲述 他 一切 在 细节 .

一五一十的告诉了他。

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['siːkrətli] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɒn][juː; jʊ] ; "
" Someone is secretly playing tricks on you ; "
" 某人 是 偷偷 玩耍 技巧 在 你 ; "

“这是暗中有人做弄你；

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['sʌmwʌn] .
You must have offended someone .
你 必须 有 被冒犯了 某人 .

你一定得罪过人的。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [maɪ] ['nefjuː] ['hæznt] [ə'fendɪd] ['eniwʌn] . "
" My nephew hasn't offended anyone . "
" 我的 侄子 还没有 被冒犯了 任何人 . "

“小侄并没得罪人，

[ðeɪ] [dʒʌst][doʊnt] ['riːəli] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They just don't really pay attention to me .
他们 只是 不 真的 支付 注意力 到 我 .

就只他们都不大理我，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɔː(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] .
I don't know the custom or tradition .
我 不 知道 这 风俗 或者 传统 .

不知道什么讲究？”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ruːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no particular rule about it .
有 不 特别的 规则 关于 它 .

“这没什么讲究，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['prɒbəbli] [θɪŋks] [tuː] ['haɪli] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
The accountant probably thinks too highly of you .
这 会计 大概 思考 也 高度 的 你 .

大约管帐的太看得起你了，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
This inevitably aroused the jealousy of others .
这 不可避免地 被唤醒 这 妒忌 的 其他的 .

不免遭了别人的忌。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Xiao Xing lowered his head and thought for a moment ,
肖 邢 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 ,

小兴低头一想，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是了！

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What's wrong with them ?
是什么 错误的 和 他们 ?

他们有什么事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
They always ask me to go and talk to the accountant .
他们 总是 问 我 到 去 和 讲话 到 这 会计 .

总叫我去合管帐先生说，

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [ai] [miːn] .
That's exactly what I mean .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

就是这个意思。”

[zɪtʃɛŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zicheng laughed heartily :
子城 笑了 衷心地 :

子诚哈哈笑道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][səʊ] [jʌŋ] , "
" You are all so young , "
" 你 是 全部 所以 年轻的 , "

“你们到底年轻，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [træn'zækʃnz] .
I don't know about these transactions .
我 不 知道 关于 这些 交易 .

不知道这些出进。

[wen] ['mɔːtəlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['hɔːsbæk] ,
When mortals are on horseback ,
什么时候 凡人 是 在 马背 ,

凡人在马背上时，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊvəli] [praʊd] ;
It's not good to be overly proud ;
它是 不是 好的 到 是 过于 自豪的 ;

不好十分得意的；

" ['biːɪŋ] [tuː] [praʊd] [wɪl] ['əʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] . "
" Being too proud will only lead to falling off your horse . "
" 存在 也 自豪的 将要 仅有的 带领 到 坠落 离开 你的 马 . "

得意就要掉下马来。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] [wɪð] [ɡreɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
Xiao Xing said with great admiration :
肖 邢 说 和 伟大的 钦佩 :

小兴十分佩服道：

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n]
The old man's words of admonition
这 老的 男人的 字 的 警告

“老伯教训的话，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['ɡəʊldən] [wɜːdz] !
These are all golden words !
这些 是 全部 金的 字 !

都是金玉之言！

[ɪf] [ai][faɪnd][ə; eɪ][dʒɒb][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
If I find a job in the future ,
如果 我 寻找 一个 工作 在 这 未来 ,

将来找到了事，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'ɡet] [wɒt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] !
I will never forget what the old man said !
我 将要 绝不 忘记 什么 这 老的 男人 说 !

再也不敢忘了老伯的话！

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] .
But now they have nothing .
但 现在 他们 有 没有什么 .

但是如今两手空空，

[maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [həʊm] .
My elderly mother is still at home .
我的 老年 母亲 是 仍然 在 家 .

家里还有老母，

[aɪm]['əʊnli] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['stɑːvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
I'm only worried about starving to death .
我是 仅有的 担心 关于 饥饿 到 死亡 .

只愁饿死，

[siːkɪŋ] [ˌrekəmen'deʃən] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ['evriweə(r)]
Seeking recommendations and assistance everywhere
寻求 建议 和 协助 到处

到处求人荐事，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] ['kæʒuəli] .
They all agreed casually .
他们 全部 同意 随意地 .

都是随口答应，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd][əʊld] [men] [laɪk] [ðæt] [ðeə(r)] .
There are kind old men like that there .
那里 是 种类 老的 男人 喜欢 那 那里 .

那里有老伯这样好人。

[maɪ] ['nefjuː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
My nephew thought about it for a few days .
我的 侄子 想法 关于 它 为了 一个 很少 天 .

小侄想了几天，

[wiː; wi] [stɪl] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][əʊld][mæn][fɔː(r); fə(r)] [help] .
We still came to ask the old man for help .
我们 仍然 来了 到 问 这 老的 男人 为了 帮助 .

还是来求老伯，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'tɜːnd] .
Just then , the old man returned .
只是 然后 , 这 老的 男人 返回 .

可巧老伯回来了，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [duː; də][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] .
Please , sir , do me a favor for your nephew .
请 , 先生 , 做 我 一个 偏爱 为了 你的 侄子 .

千万求老伯替小侄设法，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] !
Please give me a bite to eat !
请 给 我 一个 咬 到 吃 !

赏口饭吃！”

[zɪtʃɛŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
Zicheng listened to what he said .
子城 听着 到 什么 他 说 .

子诚听他说的，

[ðeɪ] [ɔːl] [nəʊ] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] .
They all know the joys and sorrows .
他们 全部 知道 这 喜悦 和 悲伤 .

都是知甘苦的话，

[ai]['ɔːlsəʊ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['ɒnəsti] .
I also like his honesty .
我 还 喜欢 他的 诚实 .

恰也很喜他诚实，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊr; jər] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" You're giving up such a wealthy brother - in - law ? "
" 你是 给予 向上 这样的 一个 富裕 兄弟 - 在 - 法律 ? "

“你放着那般的阔姊夫不求，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][beg][ˌem 'iː] ?
Are you coming to beg me ?
是 你 未来 到 求 我 ?

倒来求我么？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɪz(ə)nt] ['welθi] ['aɪðə(r)] . "
" My brother - in - law isn't wealthy either . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 不是 富裕 任何一个 . "

“我姊夫也不见阔。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[juːv] [gɒt] [kwaɪt] [ðə; ði] [nɜːv] !
You've got quite the nerve !
你已经 得到 相当 这 神经 !

“你口气倒大！

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz]['əʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Your brother - in - law has over 100 , 000 taels of silver .
你的 兄弟 - 在 - 法律 有 超过 - , - 两 的 银 .

你姊夫手里有十几万银子，

[naʊ] [hiːz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] - [tiː] [haʊs] .
Now he's in charge at Yi'an Tea House .
现在 他是 在 收费 在 - 茶 房子 .

如今在怡安茶栈里管事，

[hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ['evri] [deɪ] .
Horse - drawn carriages come and go every day .
马 - 绘制 马车 来 和 去 每一个 天 .

天天马车出进，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['mænʃənz] .
There are two mansions .
那里 是 二 豪宅 .

公馆有两处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? "
" Isn't that enough ? "
" 不是 那 足够的 ? "

还不阔么？”

[zɪtʃɛŋ] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
Zicheng said something ,
子城 说 某物 ,

子诚说一句，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] , ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə] [ðɪs] ['sentəns] .
Xiao Xing , listen carefully to this sentence .
肖 邢 , 听 小心 到 这 句子 .

小兴留神听一句，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] :
A mixture of joy and resentment :
一个 混合物 的 喜悦 和 怨恨 :

又喜又恨：

[wɒt] [ai] [heɪt] [ɪz] [ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)][in'dʒɔi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] .
What I hate is that my sister enjoys such a life .
什么 我 恨 是 那 我的 姐姐 享受 这样的 一个 生活 .

恨的是姊姊这般享福，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ;
He was not taken care of ;
他 曾是 不是 已采取 关心 的 ;

不照顾他；

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][səʊ] [rɪtʃ] ,
Xi Shi's brother - in - law is so rich ,
习 石的 兄弟 - 在 - 法律 是 所以 富有的 ,

喜是的姊夫既然那么阔，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
It will always have some benefits for you .
它 将要 总是 有 一些 好处 为了 你 .

于自己总有些好处。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪs] ,
But thinking about his own face ,
但 思维 关于 他的 自己的 脸 ,

却虑着自己那副嘴脸，

[hiː; hi] [dɪs'greɪst] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He disgraced his brother - in - law .
他 蒙羞的 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

辱没了姊夫，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [mait] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
I'm afraid they might not recognize him .
我是 害怕的 他们 可能 不是 认出 他 .

只怕不见得认他。

['ɑːftə(r)] ['steɪˌɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After staying for a while ,
后 入住 为了 一个 尽管 ,

呆了一会儿，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老伯，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [pliːzd] .
My brother - in - law was certainly pleased .
我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 当然 高兴 .

我姊夫固然得意，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [laɪk] [maɪ] ['nefjuː] . . .
But for someone like my nephew . . .
但 为了 某人 喜欢 我的 侄子 . . .

但像小侄这般光景，

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] ?
Where is he worthy of asking him ?
在哪里 是 他 值得 的 问 他 ?

那里配得上求他去?

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
We still need to trouble you , sir .
我们 仍然 需要 到 麻烦 你 , 先生 .

还是要请老伯费心，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['nefjuː] !
Please ask him to take care of my nephew !
请 问 他 到 拿 关心 的 我的 侄子 !

替小侄求他照顾吧！”

[zɪtʃɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zicheng smiled and said :
子城 微笑 和 说 :

子诚笑道：

" - ['naɪðə(r)] ['strendʒər] [nɔː(r)] ['relətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'fɪə(r)] - "
" ' Neither strangers nor relatives should interfere ' "
" - 两者都不 陌生人 也不 亲属 应该 干扰 - "

“‘疏不间亲’，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] ?
How could I possibly be qualified to speak on your behalf ?
如何 可以 我 可能 是 合格的 到 说话 在 你的 代表 ?

我那里够得上替你说话?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [smʌg] .
As long as you're smug .
作为 长的 作为 你是 踌躇满志 .

只要你得意了，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
In front of your brother - in - law ,
在 正面 的 你的 兄弟 - 在 - 法律 ,

在令姊夫前，

[bræg][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
Brag a little for me ,
吹牛 一个 小的 为了 我 ,

替我吹嘘吹嘘，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
That is the correct principle .
那 是 这 正确的 原则 .

方是正理。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [əʊld][mæn] , [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] . "
" Old man , you're making such sarcastic remarks . "
" 老的 男人 , 你是 制作 这样的 讽刺的 评论 . "

“老伯倒说这般风凉话，

[maɪ] ['nefjuː] [kænt] [get] [θruː] [ðɪs] [raɪt] [naʊ] .
My nephew can't get through this right now .
我的 侄子 不能 得到 通过 这 正确的 现在 .

小侄是目前就过不去了，

[pliːz] , [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ˌem 'iː] !
Please , have mercy on me !
请 , 有 怜悯 在 我 !

总求你老人家发发慈悲吧！”

[zɪtʃɛŋ] ['kʊd(ə)nt] [get] [pɑːst] [hɪm] .
Zicheng couldn't get past him .
子城 不能 得到 过去的 他 .

子诚被他缠不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得应允道：

" [doʊnt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“你不要性急，

[nəʊ] ['mʌni] ,
No money ,
不 钱 ,

没钱，

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][get] [ˌaɪ 'tiː] .
Come to me to get it .
来 到 我 到 得到 它 .

到我这里来拿，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ai][gəʊ] .
I'll have to wait another two weeks before I go .
患病的 有 到 等待 其他 二 周 前 我 去 .

我还要耽搁半个月才去哩，

[lets] [gəʊ] , [maɪ] [kəm'pænjənz] .
Let's go , my companions .
我们来吧 去 , 我的 同伴 .

咱们同伴去吧。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing was overjoyed and said :
肖 邢 曾是 欣喜若狂 和 说 :

小兴大喜道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [əʊld][mæn] . . .
To be honest , old man . . .
到 是 诚实的 , 老的 男人 . . .

“不瞒老伯说，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [raɪs] [left] [æt; ət] [həʊm] .
There's no rice left at home .
有 不 米 左边 在 家 .

家里连饭米都没有了。”

[zɪtʃɛŋ] [hɜːd] [ðæt]
Zicheng heard that
子城 听到 那

子诚听说，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] [ju'ɑːn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [bai] [raɪs] .
He then took out three yuan from his bag and gave it to him to buy rice .
他 然后 采取 出去 三 元 从 他的 包 和 给予 它 到 他 到 买 米 .

便从袋里摸出三块钱给他去买米。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['fɒrən] ['mʌni] .
Xiao Xing took the foreign money .
肖 邢 采取 这 外国的 钱 .

小兴拿了洋钱，

[θæŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .
Thank you and go back .
感谢 你 和 去 后退 .

道谢回去，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld] [hɪm] [ɪn] ['diːteɪl] .
His mother told him in detail .
他的 母亲 讲述 他 在 细节 .

备细合他母亲说知，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [ju'ɑːn] .
They didn't mention the three yuan .
他们 没有 提到 这 三 元 .

只那三块钱没提起。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
It turned out that Xiao Xing had nothing to do at the moment .
它 转向 出去 那 肖 邢 有 没有什么 到 做 在 这 片刻 .

原来小兴此时闲着没事，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] ,
I have a few friends ,
我 有 一个 很少 朋友们 ,

有几个朋友，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Invite him to work at the market .
邀请 他 到 工作 在 这 市场 .

约他去押摊，

[ai] [lɒst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .
I lost a little over a dollar .
我 丢失的 一个 小的 超过 一个 美元 .

输了一块多钱，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌrid] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] .
I was just worried about not being able to repay them .
我 曾是 只是 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 偿还 他们 .

正愁没得还人家，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [geɪn] ,
Having received this unexpected financial gain ,
拥有 已收到 这 意外 金融的 获得 ,

得了这注意外的财项，

[ai] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [riː'riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
I still want to go back and reread the book .
我 仍然 想 到 去 后退 和 重读 这 书 .

还想去翻本哩，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] . . . "
" Since your brother - in - law has made a fortune . . . "
" 自从 你的 兄弟 - 在 - 法律 有 制成 一个 财富 . . . "

“既然你姊夫发了大财，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] [tə'geðə(r)] .
We went to find him together .
我们 去 到 寻找 他 一起 .

我们同去找他，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][wuː] .
There's no need for Uncle Wu .
有 不 需要 为了 叔叔 吴 .

用不着吴家伯伯的。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['mʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] [jet] . "
" Mother doesn't know yet . "
" 母亲 不 知道 然而 . "

“母亲还不知道，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] .
My younger sister was so poor .
我的 年轻 姐姐 曾是 所以 贫穷的 .

年下姊姊穷到那般，

[ai]['ɔːlsəʊ] [skəuldid] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
I also scolded her daughter .
我 还 责骂 她 女儿 .

我还骂了她的女儿，

[doʊnt][juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] ?
Don't you hate me ?
不 你 恨 我 ?

难道不恨我吗？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['nevə(r)] [kɛəd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
My brother - in - law never cared about me .
我的 兄弟 - 在 - 法律 绝不 关心 关于 我 .

姊夫本不疼顾我的，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [aɪm] ['peti] .
They always say I'm petty .
他们 总是 说 我是 小气 .

总说我器量小，

[naʊ] [ðeɪ] [faɪnd] [ˌem 'iː] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'beərəb(ə)l] .
Now they find me even more unbearable .
现在 他们 寻找 我 甚至 更多的 难以忍受 .

如今是更看得我不入眼了，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [maɪ'self] .
I fear I will only bring shame upon myself .
我 害怕 我 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 我 .

只怕徒取其辱。

[sɪns] [hiː; hi] ['trʌstɪd] [əʊld] [mæn] [wuː]
Since he trusted Old Man Wu
自从 他 可信 老的 男人 吴

他既然信任了吴老伯，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ;
They must listen to him ;
他们 必须 听 到 他 ;

必是听他的话；

[bɪ'saɪdz] , [aɪm] [jʌŋ] .
Besides , I'm young .
除了 , 我是 年轻的 .

况且我又年轻，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði] ['eldəli] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd] [wɜːdz] ,
In addition , if the elderly say a few kind words ,
在 添加 , 如果 这 老年 说 一个 很少 种类 字 ,

加上老年人说上几句好话，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['trʌstɪd] [ˌem 'iː] [tuː] .
Naturally , he trusted me too .
自然 , 他 可信 我 也 .

自然他也信托我了。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] ['ɪnsaɪt] .
His mother secretly admired her son's insight .
他的 母亲 偷偷 钦佩 她 儿子的 洞察力 .

他母亲暗暗服这儿子有见识。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] ['dɪnə(r)] .
Xiao Xing had dinner .
肖 邢 有 晚餐 .

小兴吃过晚饭，

[hiː; hi] ['kɒntæktɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [buː] .
He contacted his friend Bu Shixing .
他 联系 他的 朋友 布 始兴 .

找了他的朋友卜时兴，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌmbæk] .
I want to make a comeback .
我 想 到 制作 一个 回归 .

想要翻本。

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [wɪr] [tʌf] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" We're tough when it comes to this situation . "
" 是 艰难的 什么时候 它 来 到 这 情况 . "

“咱们摊上是硬气的，

[wɪn] [ænd; ənd] [get] [kæʃ] ;
Win and get cash ;
赢 和 得到 现金 ;

赢了拿现钱；

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [juː; jʊ] [kænt] [əʊ] ['mʌni] .
Even if you lose , you can't owe money .
甚至 如果 你 失去 , 你 不能 欠 钱 .

输了也不能欠帐，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
You need to pay it back .
你 需要 到 支付 它 后退 .

你要还了，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] ['sʌmwʌn] .
I'm going to make an appointment with someone .
我是 去 到 制作 一个 预约 和 某人 .

我去约人。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [hæv; həv] ['mʌni]
If you don't have money
如果 你 不 有 钱

要没钱，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [waɪp] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
There's no need to wipe the table .
有 不 需要 到 擦拭 这 桌子 .

也犯不着抹桌子。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing blushed and said :
肖 邢 脸红了 和 说 :

小兴红了脸道：

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'niːg] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ?
Do you think I'm going to renege on your money ?
做 你 思考 我是 去 到 叛逆 在 你的 钱 ?

“你当我要赖你的钱么？”

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [wʌn] - [ju'ɑːn] [kɔɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled out a one - yuan coin from his pocket .
他 拉 出去 一个 一 - 元 硬币 从 他的 口袋 .

身边摸出一块钱，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He threw it on the table .
他 扔 它 在 这 桌子 .

在桌上一掷，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [rɪ'tɜːn] [wʌn] [piːs] [tuː; tə][juː; jʊ][fɜːst] . "
" I'll return one piece to you first . "
" 患病的 返回 一 片 到 你 第一的 . "

“我先还你一块，

[ðə; ði][rest] [wɪl] [biː; bi]['kælkjuleɪtɪd]['leɪtə(r)] .
The rest will be calculated later .
这 休息 将要 是 计算 之后 .

余下的再算。”

[ʃiː] [ʃɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Shi Xing turned his face and smiled :
史 邢 转向 他的 脸 和 微笑 :

时兴转过脸笑道：

" ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] , "
" Xiao Xing , "
" 肖 邢 , "

“小兴，

[aɪl] [pleɪ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll play along with you .
患病的 玩 沿着 和 你 .

我合你闹着顽，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] !
You actually took it seriously !
你 实际上 采取 它 严重地 !

你倒当真了！

[kiːp] [ðɪs] ['mʌni] .
Keep this money .
保持 这 钱 .

这洋钱你收起来，

[lets] [pleɪ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Let's play around for a bit and see what happens .
我们来吧 玩 大约 为了 一个 少量 和 看 什么 发生 .

咱们顽下来一总算。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I should have returned it to you .
我 应该 有 返回 它 到 你 .

“我本该还你，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [pə'laɪt] !
No need to be so polite !
不 需要 到 是 所以 有礼貌的 !

这有什么客气！

[bʌt; bət] [haʊz] [ðə; ði] [geɪm] ['gəʊɪŋ] [tə'deɪ] ?
But how's the game going today ?
但 怎么样 这 游戏 去 今天 ?

只是今天的局道怎样呢？

[ɪf] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] ,
If there's no way to control it ,
如果 有 不 方式 到 控制 它 ,

要没局道，

[səʊ][ai] [went] .
So I went .
所以 我 去 .

我就去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He stood up to leave .
他 站立 向上 到 离开 .

立起身来要走。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [kə'lekt] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
It was fashionable to gradually collect foreign currency .
它 曾是 时髦 到 逐步地 收集 外国的 货币 .

时兴慢慢的袋了洋钱，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[jʊr; jər] ['ɔːlweɪz] [səʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You're always so impatient .
你是 总是 所以 不耐烦 .

“你总是那般性急，

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] ['mʌni] .
Therefore , you will lose money .
所以 , 你 将要 失去 钱 .

所以会输钱，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θriː] - [wɜːd] ['siːkrət] [tuː; tə] ['gæmblɪŋ] .
There's a three - word secret to gambling .
有 一个 三 - 单词 秘密 到 赌博 .

要晓得赌钱有三个字的诀窍。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wʌts] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɪn] [dʒʌst] [θriː] [wɜːdz] ? "
" What's the secret in just three words ? "
" 是什么 这 秘密 在 只是 三 字 ? "

“怎样三个字的诀窍？”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [wɜːdz] , "
" The secret of these three words , "
" 这 秘密 的 这些 三 字 , "

“这三个字的诀窍，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说也话长，

[ɪts] [kɔːld] - - - , - - - , - - - .
It's called ' 揭 ' , ' 歇 ' , ' 别 ' .
它是 称为 - - - , - - - , - - - .

叫做'揭''歇''别'。"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .
Xiao Xing didn't understand .
肖 邢 没有 理解 .

小兴不懂。

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [wen] [juː; jʊ] [bet] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [bəuθ] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ænd; ənd] ['maɪnə(r)] [pɑːðz] . "
" When you bet , you need to carefully consider both the major and minor paths . "
" 什么时候 你 赌注 , 你 需要 到 小心 考虑 两个都 这 主要的 和 次要的 路径 . "

"你押宝是要看准了大小路，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [bets] .
That's when you can place your bets .
那就是 什么时候 你 能 地方 你的 赌注 .

才好下注码的。

[nəʊ] [wʌn] [els] [hæz; həz] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [həʊl] [pɒt] [laɪk] [juː; jʊ] .
No one else has opened a whole pot like you .
不 一 别的 有 打开 一个 所有的 锅 喜欢 你 .

没有像你这般开一盆，

[pleɪs] [ə; eɪ] [bet] .
Place a bet .
地方 一个 赌注 .

押一注，

[ðæts] [ðə; ði] ['prɒbləm] [wɪð] ['biːɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
That's the problem with being impatient .
那就是 这 问题 和 存在 不耐烦 .

这就是性急的毛病。

[wiː; wi] [əʊld] ['gæmbəlz]
We old gamblers
我们 老的 赌徒

我们老押宝的人，

['iːv(ə)n] [waɪl] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ['sməʊkɪŋ] ,
Even while lying on the bed smoking ,
甚至 尽管 说谎 在 这 床 吸烟 ,

尽管躺在铺上抽烟，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [bɑːoʊluː] .
They only sent someone to inform Baolu .
他们 仅有的 发送 某人 到 通知 宝鹿 .

只叫人报知了宝路，

[wʌns] [juːv] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [huː] [tuː; tə] [bet] [ɒn] , [bet] [ɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Once you've got a good idea of who to bet on , bet on him a few times .
一次 你已经 得到 一个 好的 主意 的 WHO 到 赌注 在 , 赌注 在 他 一个 很少 时代 .

看准了押他三下两下，

[ɪts] [ə'baʊt] ['piːlɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [skɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'plaɪə(r)] .
It's about peeling off a layer of skin from the supplier .
它是 关于 剥落 离开 一个 层 的 皮肤 从 这 供应商 .

就要揭去上家一层皮，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - [dʒiː] - .
Its name is ' Jie ' .
它是 姓名 是 - 杰 - .

这其名叫做'揭'。

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] - [rest] - ?
What is meant by ' rest ' ?
什么 是 意思是 经过 - 休息 - ?

怎样名为'歇'呢?

[ðæt] ['griːdi] ['pɜːs(ə)n]
That greedy person
那 贪婪的 人

那贪心的人，

['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪn] [ə'gen] .
After winning , you want to win again .
后 获胜 , 你 想 到 赢 再次 .

赢了还想再赢，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [luːz] .
They will surely lose .
他们 将要 一定 失去 .

必至于输而后已。

['aʊə(r)] [əʊld] ['meθəd] ,
Our old method ,
我们的 老的 方法 ,

我们的老法子，

[ai] ['əʊnli] [plæn] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [iːtʃ] [deɪ] .
I only plan to win a certain amount of money each day .
我 仅有的 计划 到 赢 一个 肯定 数量 的 钱 每个 天 .

每天只预备赢若干钱，

[wʌns] [ðæts] [ɪ'nʌf] , [stɒp] ['presɪŋ] .
Once that's enough , stop pressing .
一次 那就是 足够的 , 停止 紧迫 .

够了便不再压，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - [rest] - ;
Its name is ' rest ' ;
它是 姓名 是 - 休息 - ;

其名叫做'歇'；

[haʊ'evə(r)] , [duː; də] [nɒt] [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
However , do not go before dawn .
然而 , 做 不是 去 前 黎明 .

然而要不见亮别去，

[maɪ] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] , [ɪts] [ʌn'beərəb(ə)l] .
My hands are constantly itching to play , it's unbearable .
我的 双手 是 不断地 瘙痒 到 玩 , 它是 难以忍受 .

始终手痒难熬，

[pres] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] ,
Press a few more times ,
按 一个 很少 更多的 时代 ,

再押几下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [luːz] [ə'gen] .
They were bound to lose again .
他们 是 边界 到 失去 再次 .

必然又输了。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['siːkrət] [wɜːd] .
We have another secret word .
我们 有 其他 秘密 单词 .

我们又有一字的秘诀，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - [biː aɪ 'iː] - .
Its name is ' Bie ' .
它是 姓名 是 - bie - .

其名叫做'别'。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
He took the foreign currency .
他 采取 这 外国的 货币 .

袋了洋钱，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

我们再会吧，

[doʊnt][gəʊ][ðeə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] ['friːdəm] .
Don't go there to enjoy your freedom .
不 去 那里 到 享受 你的 自由 .

自由自在的别去了。

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你道好不好？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['ɑːgjumənt] .
Xiao Xing listened to his brilliant argument .
肖 邢 听着 到 他的 杰出的 争论 .

小兴听他这番妙论，

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
Lost in thought without realizing it ,
丢失的 在 想法 没有 意识到 它 ,

不觉出神，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ʃruːd] . "
" So they were that shrewd . "
" 所以 他们 是 那 精明 . "

“原来他们那样精明，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ˌaʊt'pleɪ] [ðem; ðəm] ?
How could I possibly outplay them ?
如何 可以 我 可能 胜出 他们 ?

我如何顽得过呢？”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪn][əʊld][eɪdʒ] , "
" In old age , "
" 在 老的 年龄 , "

“老时，

[wɒt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
What you said is indeed true .
什么 你 说 是 的确 真的 .

你这话果然不错，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ai] ['ɔːlweɪz] [luːz] [wen] [ai]['gæmb(ə)l] .
No wonder I always lose when I gamble .
不 想知道 我 总是 失去 什么时候 我 赌博 .

怪不得我逢赌必输，

[tɜːnz] [aʊt] [hiːz] [æn; ən] ['æmətə(r)] !
Turns out he's an amateur !
转弯 出去 他是 一个 业余 !

原来是个外行！”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“这倒不然，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] [ɒn] ['weðə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] [lʌk] ;
It also depends on whether you have good or bad luck ;
它 还 取决于 在 无论 你 有 好的 或者 坏的 运气 ;

也有手气好不好；

[ðen] [hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
Then he chose the right path .
然后 他 选择 这 正确的 小路 .

便看准了路，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [get] [lɒst] .
Sometimes they get lost .
有时 他们 得到 丢失的 .

也有时走失。

[ðə; ði][daɪ] ['klɪəli] [ʃəʊd] [ə; eɪ][sɪks] .
The die clearly showed a six .
这 死 清楚地 显示 一个 六 .

骰子明明是个六，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
As soon as it turned around ,
作为 很快 作为 它 转向 大约 ,

它一转身，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] .
It changed into a single one .
它 已更改 进入 一个 单身的 一 .

就变了一只幺，

[ɪts] [kɔːld] - [daɪs] [drɒp] - .
It's called ' Dice Drop ' .
它是 称为 - 骰子 降低 - .

叫做'骰子乌滴滴，

" [prə'vaɪd] ['liːniənt] [rɪ'liːf] , [nɒt] [ɪ'mɜːdʒənsi] [rɪ'liːf] . "
" Provide lenient relief , not emergency relief . "
" 提供 宽容 宽慰 , 不是 紧急情况 宽慰 . "

救宽不救急'。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[naʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [hæz; həz] [stɒpt] .
Now the business has stopped .
现在 这 商业 有 停止 .

如今歇了生意，

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bet] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the money for the bet come from ?
在哪里 做过 这 钱 为了 这 赌注 来 从 ?

那里来的赌本？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [liːv] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] , "
" Leave me alone , "
" 离开 我 独自的 , "

“你休管我，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sent] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] .
My brother - in - law sent me the money .
我的 兄弟 - 在 - 法律 发送 我 这 钱 .

我姊夫寄我的钱。”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] ? "
" Is your brother - in - law Qian Bolian ? "
" 是 你的 兄弟 - 在 - 法律 钱 博利安 ? "

“令姊丈就是钱伯廉么？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] ['relətɪv] ,
" You have this relative ,
" 你 有 这 相对的 ,

"你有这位令亲，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni]
Not afraid of losing money
不是 害怕的 的 输 钱

不怕输钱，

[lets] [bet] [bɪgə(r)] .
Let's bet bigger .
我们来吧 赌注 大 .

我们来大些的注码，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ten] - [piːs] ['skreɪpə(r)] ?
How about a ten - piece scraper ?
如何 关于 一个 十 - 片 刮刀 ?

十块头铲板好不好？"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪ'd][prɪ'fɜː(r)][ə; eɪ][smɔːlə(r)][wʌn] . "
" I'd prefer a smaller one . "
" ID 更喜欢 一个 较小的 一 . "

"我倒情愿小些的。"

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] ,
Regardless of your age ,
不管 的 你的 年龄 ,

"不拘你大小，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] . "
I'll go and invite the guests . "
患病的 去 和 邀请 这 客人 . "

我去邀客便了。"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" Let's go together . "
" 我们来吧 去 一起 . "

"我们同去。"

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['pleɪɪŋ] .
So the two of them invited everyone who was also playing .
所以 这 二 的 他们 受邀 每个人 WHO 曾是 还 玩耍 .

于是二人邀齐了同局的人，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] ,
When they arrived at Shixing's house ,
什么时候 他们 到达的 在 - 房子 ,

到得时兴家里，

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɔːl] .
Everyone started shaking the stall .
每个人 开始 摇晃 这 摊位 .

大家摇起摊来。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trend] .
Xiao Xing has learned from the trend .
肖 邢 有 学习 从 这 趋势 .

小兴是领了时兴的教，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['wɒtʃɪŋ] ['pəʊləʊ] [ðeə(r)] .
They were even watching Polo there .
他们 是 甚至 观看 马球 那里 .

居然也在那里看宝路，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
However , they did not quite understand the mystery behind it .
然而 , 他们 做过 不是 相当 理解 这 神秘 在后面 它 .

却不甚明白其中的奥妙，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [lɒs] .
It was another loss .
它 曾是 其他 损失 .

依旧是输。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prest] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] .
It was pressed three or four times .
它 曾是 按下 三 或者 四 时代 .

押到三四回，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
All of them came to nothing .
全部 的 他们 来了 到 没有什么 .

都是落空，

[wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['elɪmənt] ['kɒmz] ,
When the fire element comes ,
什么时候 这 火 元素 来 ,

火性来了，

[ðen] [ðeɪ] [prest] ['sevrəl] ['besn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Then they pressed several basins in succession .
然后 他们 按下 一些 盆地 在 演替 .

便连押几盆，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [let] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gəʊ] .
They didn't let any of them go .
他们 没有 让 任何 的 他们 去 .

没一下放过，

[ai] [lɒst] [wʌn]['dɒlə(r)][ænd; ənd][sɪks] [sents] .
I lost one dollar and six cents .
我 丢失的 一 美元 和 六 分 .

输了一块六角钱。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
People who are in the same situation ,
人们 WHO 是 在 这 相同的 情况 ,

同局的人，

[ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ]
I found out that Xiao Xing had become a wealthy man in the blink of an eye
我 成立 出去 那 肖 邢 有 变得 一个 富裕 男人 在 这 眨 的 一个 眼睛
.
:
.

打听小兴转眼就是个财东，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [bet] .
They specifically invited him to place his bet .
他们 具体来说 受邀 他 到 地方 他的 赌注 .

特地请他来押宝，

[ðeɪ] [kept] ['flætərɪŋ] [hɪm] .
They kept flattering him .
他们 保留 奉承 他 .

口口声声的恭维他，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " ['ʌŋk(ə)l] " .
He was addressed as " Uncle " .
他 曾是 已解决 作为 " 叔叔 " .

称他舅老爷。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Xiao Xing was extremely pleased with himself .
肖 邢 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

小兴得意得极。

[ðæt] [deɪ] , [ai] ['æktʃuəli] [wʌn] [θriː] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [sɪks] [sents] .
That day , I actually won three dollars and six cents .
那 天 , 我 实际上 韩元 三 美元 和 六 分 .

这日居然赢到三块六角，

[ðeɪ] [wʌn] ['sevrəl] [mɔː(r)] [geɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
They won several more games in a row after that .
他们 韩元 一些 更多的 游戏 在 一个 排 后 那 .

以后接连赢了几场，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

胆子放大了，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dɒlə(r)] [neɪl] ,
Just a single dollar nail ,
只是 一个 单身的 美元 指甲 ,

便一块钱孤钉，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] .
They will all be put down .
他们 将要 全部 是 放 向下 .

都会放下去。

[lɒst] [bɪg] [wʌn] [naɪt]
Lost big one night
丢失的 大的 一 夜晚

一天晚上大输，

[ai] [lɒst] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I lost twenty yuan .
我 丢失的 二十 元 .

输掉了二十块钱，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['wɪnɪŋ] [hed] .
He spat out his winning head .
他 争吵 出去 他的 获胜 头 .

将赢头吐了出去，

[ai] [stɪl] [əʊ] [ðem; ðəm] [ˌθɜː'tiːn] [ju'ɑːn] .
I still owe them thirteen yuan .
我 仍然 欠 他们 十三 元 .

还欠人家十三块。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] ['meɪkɪŋ] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['æŋkʃəs] .
This is really making Xiao Xing anxious .
这 是 真的 制作 肖 邢 焦虑的 .

这回真要把小兴急死了。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['relətɪvz] , [ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [faindz] [piːs] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] ; [əd'vaɪs]
Chapter Ten : Relying on Relatives , the Prodigal Son Finds Peace and Security ; Advice
章 十 : 依靠 在 亲属 , 这 浪子 儿子 发现 和平 和 安全 ; 建议
[ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [taɪz]
and Guidance Lead to the End of a Family Ties
和 指导 带领 到 这 结尾 的 一个 家庭 领带

第十回 靠戚眷浪子得安居 进箴规世交成隙末

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wæŋ] - ['betɪŋ] ['strætədʒi] .
Now , let's talk about Wang Xiaoxing's betting strategy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - 投注 战略 .

却说王小兴这番押摊，

[ai] [lɒst] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I lost twenty yuan .
我 丢失的 二十 元 .

输去了二十块钱，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
I'm afraid they'll force me to pay back the money .
我是 害怕的 他们会 力量 我 到 支付 后退 这 钱 .

只怕他们立逼着要还，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .
At that time , even taking off their clothes wasn't enough .
在 那 时间 , 甚至 采取 离开 他们的 衣服 不是 足够的 .

那时剥下了衣服还不够哩。

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,
Who knew that his friends in the same room ,
WHO 知道 那 他的 朋友们 在 这 相同的 房间 ,

谁知同局的朋友，

['veri] ['lɔɪəl] [tuː; tə] ['frendʃɪp]
Very loyal to friendship
非常 忠诚 到 友谊

很讲交情，

[nɒt] ['əʊnli][duː; də][ai][nɒt] [fɔːs] [hɪm] ,
Not only do I not force him ,
不是 仅有的 做 我 不是 力量 他 ，

不特不逼他，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kɔmplimənt] [hɪm] .
They even complimented him .
他们 甚至 赞扬 他 .

倒还恭维他。

[wen] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] ,
When settling the bill ,
什么时候 安顿 这 账单 ，

结下帐时，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [lɒst] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n][ju'ɑːn] . "
" My uncle lost a few dozen yuan . "
" 我的 叔叔 丢失的 一个 很少 打 元 . "

“舅老爷输几十块钱，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

算不了什么，

[ɪf] [juː; jʊ][kænt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [raɪt] [ə'weɪ] . . .
If you can't come up with the money right away . . .
如果 你 不能 来 向上 和 这 钱 正确的 离开 . . .

要一时拿不出钱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] .
It will be sent back to Shanghai once it arrives .
它 将要 是 发送 后退 到 上海 一次 它 到达 .

到了上海寄回来便了。”

[buː] [sed] :
Bu Shixing said :
布 始兴 说 :

卜时兴道：

" ['luːzɪŋ] [ə'kaʊnts] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Losing accounts can be delayed for a while . "
" 输 账户 能 是 延迟 为了 一个 尽管 . "

“输帐可以耽搁些时，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['peɪmənt] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [kæʃ] .
The initial payment must be in cash .
这 最初的 支付 必须 是 在 现金 .

头钱是要现的，

[ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] ['lɒsɪz] .
I can't afford to cover the losses .
我 不能 买得起 到 覆盖 这 损失 .

我这里赔垫不起。”

[pʊl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['æbəkəs] .
Pull over the abacus .
拉 超过 这 算盘 .

拉过算盘来，

[lets] ['kælkjuleɪt] .
Let's calculate .
我们来吧 计算 .

的搭一算，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɪz] [θriː] [ju'ɑːn][ænd; ənd][sɪks][dʒaʊ] .
The total is three yuan and six jiao .
这 全部的 是 三 元 和 六 角 .

共是三元六角。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Xiao Xing was in a very difficult position .
肖 邢 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

小兴又十分为难，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [æt; ət][ɔːl] .
He had no money at all .
他 有 不 钱 在 全部 .

身边是一文没有，

[wɪð] [ə; eɪ] [flʌʃt] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With a flushed face , he said :
和 一个 酡 脸 , 他 说 :

红涨着脸道：

" [aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['evri] [tuː] [wiːks] . "
" I'll send it over every two weeks . "
" 患病的 发送 它 超过 每一个 二 周 . "

“我隔这么半个月送来吧。”

[ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
It's fashionable to know that he really did it .
它是 时髦 到 知道 那 他 真的 做过 它 .

时兴知他真个干了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endid] [ʌn'hæpɪli] .
The meeting ended unhappily .
这 会议 结束 不幸地 .

大家不欢而散。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [buː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['pɒpjələ(r)] .
From then on , Bu Shixing and his group of people were popular .
从 然后 在 , 布 始兴 和 他的 团体 的 人们 是 受欢迎的 .

自此卜时兴这班人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [stɒpt] ['gæmblɪŋ] [wɪð] [ʒaksɪŋ] .
He also stopped gambling with Xiaoxing .
他 还 停止 赌博 和 小星 .

也不合小兴赌钱了。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] ['kɒntæktɪd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
Xiao Xing had contacted them several times .
肖 邢 有 联系 他们 一些 时代 .

小兴找过他们几次，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪg'nɔːd] [hɪm] [ɪn'dɪfrəntli] .
They all ignored him indifferently .
他们 全部 忽略 他 漠不关心 .

都淡淡的不睬他。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Xiao Xing was furious .
肖 邢 曾是 狂怒 .

小兴气极了，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事，

['fiːlɪŋ] [bɔːd] [æt; ət] [həʊm] ,
Feeling bored at home ,
感觉 无聊的 在 家 ,

在家纳闷，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] [trend] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] .
But then , the trend came to collect the debt .
但 然后 , 这 趋势 来了 到 收集 这 债务 .

偏偏时兴又来讨债。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [det] .
Xiao Xing wanted to use his mother's money to pay back the debt .
肖 邢 通缉 到 使用 他的 母亲的 钱 到 支付 后退 这 债务 .

小兴想拿母亲的钱来还，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsəʊ][ə'freɪd][ɒv; əv] ['getɪŋ] [skəuldid] ;
But I'm also afraid of getting scolded ;
但 我是 还 害怕的 的 获得 责骂 ;

又怕惹骂；

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [wuː] [zɪtʃɛŋ] .
We need to go and discuss this with Wu Zicheng .
我们 需要 到 去 和 讨论 这 和 吴 子城 .

要去合吴子诚商议，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [əb'sɜːdəti] .
She was also afraid that he would see through her absurdity .
她 曾是 还 害怕的 那 他 会 看 通过 她 荒谬 .

又怕被他看出自己荒唐来，

['iːv(ə)n] [ðæt] [rəʊd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] [ɪz] [naʊ] [kləʊzd] .
Even that road in Shanghai is now closed .
甚至 那 路 在 上海 是 现在 关闭 .

连上海那条路也断了。

[ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [dets] .
It's fashionable to not be able to collect debts .
它是 时髦 到 不是 是 有能力的 到 收集 债务 .

时兴要债不着，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['sweərɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
He started swearing and cursing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 .

破口大骂。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪm'bærəst] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] .
Xiao Xing was so embarrassed he wanted to disappear into the ground .
肖 邢 曾是 所以 尴尬的 他 通缉 到 消失 进入 这 地面 .

小兴臊得没地缝可钻，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [fɔːs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .

只得陪着笑脸，

[let] [hɪm] [kɜːs] .
Let him curse .
让 他 诅咒 .

让他骂去。

[ðiːz] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)] .
These days are getting harder and harder .
这些 天 是 获得 更难 和 更难 .

这日子一天难过一天，

['fɔːtʃənətli] , [wuː] - ['fæməli][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [seɪf] .
Fortunately , Wu Zicheng's family was also safe .
幸运的是 , 吴 - 家庭 曾是 还 安全的 .

幸亏吴子诚家里也没事了，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [pækt] .
All the luggage has been packed .
全部 这 行李 有 到过 包装 .

行李也检齐了，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ʒaksɪŋ] .
Then he came to visit Xiaoxing .
然后 他 来了 到 访问 小星 .

便来探望小兴。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪdʒ] .
But fortune telling is all the rage .
但 财富 讲述 是 全部 这 愤怒 .

偏偏卜时兴，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['presɪŋ] [ʒaksɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peɪmənt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
They are pressing Xiaoxing for repayment at his home .
他们 是 紧迫 小星 为了 还款 在 他的 家 .

正在小兴家里逼债。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sɔː] [ˌziː'aɪ] [tʃɛŋ] [ə'raɪv] .
Xiao Xing saw Zi Cheng arrive .
肖 邢 锯 zi 程 到达 .

小兴见子诚来了，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sə'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[tə'deɪ] [maɪ] [əb'sɜːdəti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'spəʊzd] .
Today my absurdity is about to be exposed .
今天 我的 荒谬 是 关于 到 是 裸露 .

今天我的荒唐要败露了。”

['fɔːsɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ʌp]
Forcing myself to cheer up
强制 我 到 欢呼 向上

勉强打起精神，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm] " ['ʌŋk(ə)l] " .
Go up to him and call him " Uncle " .
去 向上 到 他 和 称呼 他 " 叔叔 " .

迎上去叫"老伯"。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [buː] [wʊd] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːs(ə)n]
Who would have thought that Bu Shixing would see such a distinguished person
WHO 会 有 想法 那 布 始兴 会 看 这样的 一个 杰出的 人
['vɪzɪtɪŋ] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ?
visiting Xiao Xing ?
访问 肖 邢 ?

谁知卜时兴见这般场面上的人来探望小兴，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] .
He immediately changed his demeanor .
他 立即地 已更改 他的 风度 .

倒登时换了一副面孔，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
He quickly got up and offered him a seat .
他 迅速地 得到 向上 和 提供 他 一个 座位 .

连忙起身让他上坐。

- [aɪz] ,
Zicheng's eyes ,
- 眼睛 ,

子诚一双眼睛，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] .
But it also caused some strange occurrences .
但 它 还 导致 一些 奇怪的 发生 .

却也作怪，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] .
It was fashionable at first sight .
它 曾是 时髦 在 第一的 视线 .

一见时兴，

[ai] [njuː] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
I knew he wasn't a good person .
我 知道 他 不是 一个 好的 人 .

就知道他不是好人，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] :
Then he asked Xiao Xing :
然后 他 问 肖 邢 :

便问小兴道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

"这是何人？"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [ðɪs] [buː] ,
" This Bu Shixing ,
" 这 布 始兴 ,

"这位卜时兴,

[hiːz] [maɪ] ['nɛfjuːz] ['kʌz(ə)n] .
He's my nephew's cousin .
他是 我的 侄子的 表哥 .

是小侄的表兄。"

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道:

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说!

[ai] [nəʊ] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌz(ə)nz] .
I know all your cousins .
我 知道 全部 你的 表兄弟姐妹 .

你的表亲我都知道,

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['kʌz(ə)n] ? "
" Where is this cousin ? "
" 在哪里 是 这 表哥 ? "

那里有这位表兄?"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maʊθ] .
Xiao Xing slapped his own mouth .
肖 邢 被掌掴 他的 自己的 嘴 .

小兴自己把手掌嘴,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪt] . "
" He deserves to be hit . "
" 他 值得 到 是 打 . "

"该打,

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] !
They deserve it !
他们 应得 它 !

该打!

[ai] [ˌmɪs'spəʊk] !
I misspoke !
我 失言 !

我说错了!

[ai] [kɔːl] [hɪm] " ['brʌðə(r)] . "
I call him " brother . "
我 称呼 他 " 兄弟 . "

我是叫他老兄的。"

[ʃiː] [ʃɪŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] .
Shi Xing noticed that something was amiss .
史 邢 注意到 那 某物 曾是 错误 .

时兴见这风色不对,

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɪmp] .
He walked out with a limp .
他 步行 出去 和 一个 跛行 .

搭趔着走了出去。

[zɪtʃɛŋ] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Zicheng is determined to get to the bottom of this .
子城 是 决定 到 得到 到 这 底部 的 这 .

子诚定要根究，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mæt] [ʃɒp] , ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
" We used to work together in the mat shop , learning the business from each other . "
" 我们 用过的 到 工作 一起 在 这 垫 店铺 , 学习 这 商业 从 每个 其他 . "

“是从前同在席铺里学生意的。”

[zɪtʃɛŋ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zicheng simply shook his head .
子城 简单地 摇晃 他的 头 .

子诚只是摇头。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

['ʃaʊ] - ['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] .
Xiao Xing's mother came out .
肖 - 母亲 来了 出去 .

小兴的母亲出来，

['siːɪŋ] [zɪtʃɛŋ] [seɪ] :
Seeing Zicheng say :
看到 子城 说 :

见子诚道：

['ʌŋk(ə)l] [wuː] ,
Uncle Wu ,
叔叔 吴 ,

“吴伯伯，

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我这个儿子，

[θɪŋz] [hæv; həv] ['gɒtn] [wɜːs] .
Things have gotten worse .
事物 有 获得 更糟 .

如今变坏了。

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [dʒʌst] [keɪm] ,
The person who just came ,
这 人 WHO 只是 来了 ,

刚才来的那个人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] [frɒm; frəm] [hɪm] .
They were there to collect a debt from him .
他们 是 那里 到 收集 一个 债务 从 他 .

就是向他讨债的，

[ðeɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [aʊt] [twaɪs] .
They cursed each other out twice .
他们 被诅咒的 每个 其他 出去 两次 .

破口骂了两场，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiːz] ['gæmblɪŋ] [ɔː(r)] ['hɔːrɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
I don't know if he's gambling or whoring outside .
我 不 知道 如果 他是 赌博 或者 卖淫 外部 .

我不知道他在外面赌呢还是嫖呢？

[ðeəz; ðəz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ['prɒpəli] .
There's food to eat properly .
有 食物 到 吃 适当地 .

好好的有饭吃，

['hævɪŋ] [kləʊðz] [tuː; tə] [weə(r)]
Having clothes to wear
拥有 衣服 到 穿

有衣穿，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [biː; bi] [ɪn] [det] ?
Why should we be in debt ?
为什么 应该 我们 是 在 债务 ?

何至于欠债呢！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [tuː; tə] [spiːk] :
Xiao Xing interrupted to speak :
肖 邢 中断 到 说话 :

小兴抢着说道：

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['gæmb(ə)l] [ɔː(r)] ['vɪzɪt] ['prɔstɪˌtuːts] .
I didn't gamble or visit prostitutes .
我 没有 赌博 或者 访问 妓女 .

“我没嫖没赌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['fæməli] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [endz] [miːt] ,
Because the family couldn't make ends meet ,
因为 这 家庭 不能 制作 结束 见面 ,

为着家里过不下日子，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['æŋkʃəs] .
I'm afraid my mother will be anxious .
我是 害怕的 我的 母亲 将要 是 焦虑的 .

只怕母亲着急，

[ai] ['bɒrəʊd] [θriː] [ju'ɑːn] [frɒm; frəm] [hɪm] [lɑːst] [jɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ;
I borrowed three yuan from him last year to make up the difference ;
我 借来的 三 元 从 他 最后的 年 到 制作 向上 这 不同之处 ;

还是去年问他借了三块钱充数的；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . . .
If it weren't for this . . .
如果 它 不是 为了 这 . . .

要不是这样，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [ɜːn] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ?
How could one possibly earn seven or eight yuan to take home at the end of the year ?
如何 可以 一 可能 赚 七 或者 八 元 到 拿 家 在 这 结尾 的 这 年 ?

年下那能赚到七八块钱回家呢？”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

" ['nefjuː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [laɪ] . "
" Nephew , you mustn't lie . "
" 侄子 , 你 不得 说谎 . "

“老侄休得说谎话，

[ai] [nəʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我通都知道。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Xiao Xing knew he couldn't hide it from him .
肖 邢 知道 他 不能 隐藏 它 从 他 .

小兴知瞒他不过，

[hiː; hi] [krɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
He crawled on the ground and kowtowed .
他 爬行 在 这 地面 和 叩头 .

爬在地下磕头，

[hiː; hi] [ə'naʊnst] :
He announced :
他 宣布 :

告道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['truːli] [əb'sɜːd] . "
" My nephew is truly absurd . "
" 我的 侄子 是 真的 荒诞 . "

“小侄实在荒唐，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
They tricked me into going there .
他们 被骗了 我 进入 去 那里 .

被他们骗去，

[ai] [lɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [ju'ɑːn] ['gæmblɪŋ] .
I lost more than three yuan gambling .
我 丢失的 更多的 比 三 元 赌博 .

赌输了三块多钱，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

如今后悔嫌迟了，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['æŋgri] ,
Afraid of making her mother angry ,
害怕的 的 制作 她 母亲 生气的 ,

怕母亲生气，

[ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

不敢说。

[pliːz] , [sɜː(r)] , [doʊnt] [tel] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Please , sir , don't tell my brother - in - law about this .
请 , 先生 , 不 告诉 我的 兄弟 - 在 - 法律 关于 这 .

老伯千万不要合我的姊夫说起，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [trʌst] [ˌem 'iː] .
I was afraid he wouldn't trust me .
我 曾是 害怕的 他 不会 相信 我 .

怕他不放心我，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He refused to recommend someone for a position .
他 拒绝 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

不肯代为荐事，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [weɪz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] !
I will definitely change my ways from now on !
我 将要 确实 改变 我的 方式 从 现在 在 !

我以后痛改的了！”

[zɪtʃɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zicheng smiled and said :
子城 微笑 和 说 :

子诚笑道：

" ['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Little official , "
" 小的 官方的 , "

“小官官，

[ʃæŋ'haɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪk'strævəgənt] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['revlri] .
Shanghai was a place of extravagant gambling and revelry .
上海 曾是 一个 地方 的 靡 赌博 和 狂欢 .

那上海花天赌地，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can you change it ?
能 你 改变 它 ?

你能改得来么？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [aɪ'dɪəz]
As long as you have your own ideas
作为 长的 作为 你 有 你的 自己的 想法

只要自己有主意，

[dʒʌst] [doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Just don't cause trouble .
只是 不 原因 麻烦 .

不乱闹就是了。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] ['aʊə(r)] [bægz] ['kwɪkli] .
Your mother and I should pack our bags quickly .
你的 母亲 和 我 应该 盒 我们的 包 迅速地 .

你合令堂快些收拾行李，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
After dinner the day after tomorrow ,
后 晚餐 这 天 后 明天 ,

后天饭后，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɒn] [daɪ] - [ʃɪp] .
See you again on Dai Shengchang's ship .
看 你 再次 在 戴 - 船 .

到戴生昌船上再会，

[aɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'll pay for your travel expenses .
患病的 支付 为了 你的 旅行 开支 .

盘缠是我替你出，

[wiː; wi][kæn; kən]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We can settle it when we get to Shanghai .
我们 能 定居 它 什么时候 我们 得到 到 上海 .

到上海再算便了。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Xiao Xing was overjoyed .
肖 邢 曾是 欣喜若狂 .

小兴大喜，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] ['mɪstə(r)] . [wuː] [ɒf] ,
After seeing Mr . Wu off ,
后 看到 先生 . 吴 离开 ,

送出吴老伯，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ɒf] .
He then discussed the matter with his mother and they set off .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 母亲 和 他们 放 离开 .

便合他母亲商议动身。

[nəʊ]['ekstrə] ['lʌgɪdʒ] ,
No extra luggage ,
不 额外的 行李 ,

没有多余的行李，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['bedɪŋ] [bɒks][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kləʊðɪŋ] [trʌŋk] .
There was only a bedding box and a clothing trunk .
那里 曾是 仅有的 一个 寝具 盒子 和 一个 衣服 树干 .

就只铺盖合一只衣箱。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Although we have the travel expenses ,
虽然 我们 有 这 旅行 开支 ,

“盘缠虽然有了，

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstərz] [pleɪs] . . .
But when we went to my sister's place . . .
但 什么时候 我们 去 到 我的 姐妹 地方 . . .

但是我们去到姊姊那里，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [sʌm; səm] [ˌpɜːsə'nel] [æz; əz] [wel] .
We should send some personnel as well .
我们 应该 发送 一些 人员 作为 出色地 .

也该送点儿人事，

" ['mʌðə(r)] , [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][gəʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Mother , give me the money to go buy it . "
" 母亲 , 给 我 这 钱 到 去 买 它 . "

母亲给钱与我去买吧。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" We will send it , "
" 我们 将要 发送 它 , "

“送是要送的，

" [aɪm][dʒʌst] [nɒt] ['kʌmftəb(ə)l] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['fɒrən] ['kʌrənsi] . "
" I'm just not comfortable giving you foreign currency . "
" 我是 只是 不是 舒服的 给予 你 外国的 货币 . "

只是我不放心把洋钱给你。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

“ [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . ”
“ Let's go together . ”
“ 我们来吧 去 一起 . ”

“我们同去。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['faɪnəli] [ə'griːd] .
His mother finally agreed .
他的 母亲 最后 同意 .

他母亲才欣然答应。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] [ʃɒps] [tə'geðə(r)] .
The mother and son went to various shops together .
这 母亲 和 儿子 去 到 各种各样的 商店 一起 .

母子二人同到各店铺，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] ['suːdʒəu] ['aɪtəmz] .
I bought some Suzhou items .
我 买 一些 苏州 项目 .

买了些苏州物事，

[tuː] [pɔɪnts] [prɪ'peəd] :
Two points prepared :
二 积分 准备 :

预备两分：

[wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['əʊldə]['sɪstə(r)] .
One portion for my older sister .
一 部分 为了 我的 老 姐姐 .

一分给姊姊，

[wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
One portion is given to my brother - in - law .
一 部分 是 给定 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

一分送姊丈。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː] [ʃɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [det] .
Shi Xing is here again to collect his debt .
史 邢 是 这里 再次 到 收集 他的 债务 .

时兴又来要债。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [ai] ['riːəli] [hæv; həv] [nəʊ] ['mʌni] . "
" I really have no money . "
" 我 真的 有 不 钱 . "

“实在没钱。

[ai] [hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I have business to attend to in Shanghai .
我 有 商业 到 出席 到 在 上海 .

我到上海就有事的，

[aɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðen] . "
I'll return it to you then . "
患病的 返回 它 到 你 然后 . "

那时寄还你便了。”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [əʊld] [mæn] [wuː] ? "
" You have that old man Wu ? "
" 你 有 那 老的 男人 吴 ? "

“你有那位吴老伯，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [muːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
Why don't you ask him to move some money back for me ?
为什么 不 你 问 他 到 移动 一些 钱 后退 为了 我 ?

为什么不问他移挪些还我呢？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[aɪv] [ɔːl'redi] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already moved it .
我已经 已经 已搬 它 .

“我已经移挪过的了，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'gen] .
This time , the travel expenses were his again .
这 时间 , 这 旅行 开支 是 他的 再次 .

这回盘缠又是他的，

[aɪm] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
I'm too embarrassed to speak up .
我是 也 尴尬的 到 说话 向上 .

不好意思开口。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你请放心，

[ai] [woʊnt] [ˌʃɔːt'tʃeɪndʒ] [juː; jʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] !
I won't shortchange you on your money !
我 惯于 少付 你 在 你的 钱 !

我少不了你的钱！”

[ðə; ði] [trend] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['bɒrəʊd] ['peɪpə(r)] .
The trend forced him to write down the borrowed paper .
这 趋势 强制 他 到 写 向下 这 借来的 纸 .

时兴逼他写下了借纸，

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [lɒst] [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [sɪks] [dʒaʊ] .
The total amount lost was sixteen yuan and six jiao .
这 全部的 数量 丢失的 曾是 十六 元 和 六 角 .

连输帐共是十六元六角。

['ɪntrəst] [bɪ'gɪnz] [æt; ət] - . - % .
Interest begins at 0 . 12 % .
兴趣 开始 在 - . - % .

一分二厘起息。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [stɒp] .
Only then did they stop .
仅有的 然后 做过 他们 停止 .

这才罢手。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Xiao Xing helped his mother board the ship .
肖 邢 帮助 他的 母亲 木板 这 船 .

小兴伺候了母亲上船，

[hiː; hi] [zɪtʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tə'geðə(r)] .
He Zicheng went to Shanghai together .
他 子城 去 到 上海 一起 .

合子诚同到上海，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
He naturally went to live with his sister .
他 自然 去 到 居住 和 他的 姐姐 .

自然投奔他姊姊。

[hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [hæd; həd] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
His sister saw that their mother and brothers had come together .
他的 姐姐 锯 那 他们的 母亲 和 兄弟 有 来 一起 .

他姊姊见母亲合兄弟同来，

[wʌn] [dʒɔɪ] , [wʌn] ['sɒrəʊ] :
One joy , one sorrow :
一 喜悦 , 一 悲哀 :

一喜一忧：

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːjuː'naɪtɪd] ;
The joy was that the mother and daughter were reunited ;
这 喜悦 曾是 那 这 母亲 和 女儿 是 重聚 ;

喜的是母女聚首；

[maɪ] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .
My worry is that my mother stayed behind .
我的 担心 是 那 我的 母亲 入住 在后面 .

忧的是留母亲住了，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] ['boʊliən] [wɪl] [ə'griː] .
I don't know if Bolian will agree .
我 不 知道 如果 博利安 将要 同意 .

不知道伯廉答应不答应。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['boʊliən] ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Unfortunately , Bolian hadn't returned to the mansion for several days .
很遗憾 , 博利安 之前没有 返回 到 这 大厦 为了 一些 天 .

偏偏伯廉好几日没回公馆，

['ʃaʊ] - ['əʊldə]['sɪstə(r)] ,
Xiao Xing's older sister ,
肖 - 老 姐姐 ,

小兴的姊姊，

[ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][maɪ] [siːt] .
I was on the edge of my seat .
我 曾是 在 这 边缘 的 我的 座位 .

捏了一把汗。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了几天，

['boʊliən] [rɪ'tɜːnd] .
Bolian returned .
博利安 返回 .

伯廉回来。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Xiao Xing pays his respects to his brother - in - law .
肖 邢 支付 他的 尊重 到 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

小兴叩见姊夫。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

“你甚时来的?

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]['suːnə(r)] ?
Why didn't you come to see me sooner ?
为什么 没有 你 来 到 看 我 很快 ?

为什么不早来见我？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] ['tremblɪŋli] :
Xiao Xing said tremblingly :
肖 邢 说 颤抖地 :

小兴战兢兢的说道：

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
I've been here for many days .
我已经 到过 这里 为了 许多 天 .

“我来了多天，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] .
It's just because my brother - in - law is too busy .
它是 只是 因为 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 也 忙碌的 .

只为姊夫没空，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
They dared not come to disturb them .
他们 敢于 不是 来 到 打扰 他们 .

不敢前来惊动。”

['boʊliən] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['hænsəm] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Bolian noticed that he was much more handsome than before .
博利安 注意到 那 他 曾是 很多 更多的 英俊的 比 前 .

伯廉见他比前漂亮了许多，

[ai][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['hæpi] .
I was actually quite happy .
我 曾是 实际上 相当 快乐的 .

倒还欢喜。

[wɔːkt] [ˌʌp'steəz] ,
Walked upstairs ,
步行 楼上 ,

踱到楼上，

[ðə; ði] [waɪf] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The wife kept her mother without permission .
这 妻子 保留 她 母亲 没有 允许 .

妻子把擅留母亲、

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , ['brʌðə(r)] .
I apologize for what you said , brother .
我 道歉 为了 什么 你 说 , 兄弟 .

兄弟住的话告过了罪。

['boʊliən][ɪz] [faɪn] ,
Bolian is fine ,
博利安 是 美好的 ,

伯廉倒也罢了，

[ai] [ɪn'evɪtəbli] [met] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I inevitably met my mother - in - law .
我 不可避免地 遇见 我的 母亲 - 在 - 法律 .

不免见过丈母。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . . .
From then on , Xiao Xing and her son . . .
从 然后 在 , 肖 邢 和 她 儿子 . . .

自此小兴母子，

[ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They now have a place to live .
他们 现在 有 一个 地方 到 居住 .

有了安居之所。

['boʊliən] [tʊk] [aʊt] ['twenti] [d'ɒləz] .
Bolian took out twenty dollars .
博利安 采取 出去 二十 美元 .

伯廉拿出二十块钱，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
Hand it over to Xiao Xing .
手 它 超过 到 肖 邢 .

交给小兴，

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˌsekənd'hænd] ['kləʊðɪŋ] [stɔː(r)][ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [kləʊðz] .
Tell him to go to a secondhand clothing store and buy a set of clothes .
告诉 他 到 去 到 一个 二手 衣服 店铺 和 买 一个 放 的 衣服 .

叫他到估衣铺里买一身衣裤。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['bækgraʊnd] .
Xiao Xing originally came from a business background .
肖 邢 起初 来了 从 一个 商业 背景 .

小兴本是个生意出身，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ][woʊnt] [luːz] [aʊt] .
Of course , you won't lose out .
的 课程 , 你 惯于 失去 出去 .

自然没得亏吃，

['twenti] [ju'ɑːn] ,
Twenty yuan ,
二十 元 ,

二十块钱，

[bɔːt] [kləʊðz]
Bought clothes
买 衣服

买了衣服、

[pænts] ,
Pants ,
裤子 ,

裤子、

['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks]
Shoes and socks
鞋 和 袜子

鞋袜、

[hæt] ,
hat ,
帽子 ,

帽子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ju'ɑːn] [left] .
There are two yuan left .
那里 是 二 元 左边 .

还剩下两元，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] [tuː; tə] [siː] ['boʊliən] .
Only then did he go to the tea shop to see Bolian .
仅有的 然后 做过 他 去 到 这 茶 店铺 到 看 博利安 .

这才到茶栈里去见伯廉，

[hiː; hi]['hændɪd] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [ju'ɑːn] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He handed back the remaining two yuan with both hands .
他 递交 后退 这 其余的 二 元 和 两个都 双手 .

把那剩的两块钱双手送还。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['pɒkɪt] ['mʌni] . "
" Keep it with you for pocket money . "
" 保持 它 和 你 为了 口袋 钱 . "

“你放在身边零用吧。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

['boʊliən] [θɔːt] [ʒaksɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
Bolian thought Xiaoxing was honest and reliable .
博利安 想法 小星 曾是 诚实的 和 可靠的 .

伯廉以为小兴老实可靠，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mætəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Pay attention to matters recommended by others .
支付 注意力 到 事情 受到推崇的 经过 其他的 .

留心合他荐事。

['fɔːtʃənətli] , [ai] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Fortunately , I happened to have that sum of money .
幸运的是 , 我 发生 到 有 那 和 的 钱 .
可巧自己有那一注银子，

['əʊpənɪŋ] [ðɪs] [tiː] [ʃɒp] ,
Opening this Tianxin Tea Shop ,
开幕 这 天心 茶 店铺 ,
开这个天新茶叶店，

[let] [hɪm] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Let him manage the accounts .
让 他 管理 这 账户 .
就叫他管帐。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['hændld] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Xiao Xing handled tens of thousands of taels of silver without anyone noticing .
肖 邢 处理 十 的 数千 的 两 的 银 没有 任何人 注意到 .
小兴凭空经手了几万银子出进，

[hiːz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [skɪld] [ə'kaʊntənt] .
He's also a skilled accountant .
他是 还 一个 熟练 会计 .
他又是个会计好手，

[ðə; ði][stɔː(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['prɔspə] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The store naturally prospered day by day .
这 店铺 自然 繁荣昌盛 天 经过 天 .
自然店里一天天的兴旺起来。

['set(ə)lɪŋ] [ə'kaʊnts] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]
Settling accounts at the end of the year
安顿 账户 在 这 结尾 的 这 年
年下结帐，

[ə'saɪd][frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['benɪfɪts] ,
Aside from official benefits ,
旁边 从 官方的 好处 ,
除却官利，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːst] [baɪ] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It also increased by 12 , 000 taels of silver .
它 还 增加 经过 - , - 两 的 银 .
还长了一万二千银子。

['boʊliən][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .
伯廉大喜，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Take out two thousand taels of silver .
拿 出去 二 千 两 的 银 .
拿二千银子出来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['prɑːfɪts] .
They actually distributed profits .
他们 实际上 分布式 利润 .
竟做分红，

[ɔːl][ðə; ði][men][gɒt][ə; eɪ][ʃeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['benɪfɪts] .
All the men got a share of the benefits .
全部 这 男人 得到 一个 分享 的 这 好处 .
各伙计都得了好处，

[ʒaksɪŋ] [ə'ləʊn] [hæz; həz] ['meni] ,
Xiaoxing alone has many ,
小星 独自的 有 许多 ,

小兴独多，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received a thousand taels of silver .
他 已收到 一个 千 两 的 银 .

得着一千银子，

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
Regarding the preparation of clothing ,
关于 这 准备 的 衣服 ,

就制备衣服，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
It has all four seasons .
它 有 全部 四 季节 .

一年四季都全了。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['kerəsiːn] [diːl] .
He also made another kerosene deal .
他 还 制成 其他 煤油 交易 .

又做了一注煤油买卖，

[ɜːn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡəʊld] [kɔɪnz] .
Earn around a thousand gold coins .
赚 大约 一个 千 金子 硬币 .

赚到千金上下，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ˌʃɑːŋ'haɪz] ['sɪlvə(r)] , "
" Shanghai's silver , "
" 上海的 银 , "

“上海的银子，

[səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd]
So easy to find
所以 简单的 到 寻找

这般容易寻，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [θriː] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] .
I should have come three years earlier .
我 应该 有 来 三 年 早些时候 .

我要早来三年，

[naʊ] [hiːz] [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Now he's just like his brother - in - law .
现在 他是 只是 喜欢 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

如今也合姊夫一般了。”

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['traɪʌmfs] .
He did not boast of his small joys and triumphs .
他 做过 不是 夸 的 他的 小的 喜悦 和 胜利 .

不言小兴得意。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɒŋ] - [æt; ət] [ðə; ði] ['kerəsiːn] [tiː] ['pɑːti] ,
And then there was Hong Erzang at the kerosene tea party ,
和 然后 那里 曾是 洪 - 在 这 煤油 茶 派对 ,

且说煤油茶会上的洪尔臧、

[jiː; ji] [bɒn] ,
Ye Bonne ,
叶 邦妮 ,

叶伯讷，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] ['mʌni] .
They all lost money .
他们 全部 丢失的 钱 .

都折了本，

[ai] [hɜːd] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
I heard Xiao Xing is making money .
我 听到 肖 邢 是 制作 钱 .

听说小兴赚钱，

[ai][əd'maɪə(r)][hɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
I admire him quite a bit .
我 钦佩 他 相当 一个 少量 .

倒很佩服他。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪznəs] ['venjuː] ,
In the original business venue ,
在 这 原来的 商业 场地 ,

原来商务场中，

[wɪv] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

见过面的，

[wɪr] [ɔːl] [frendz] .
We're all friends .
是 全部 朋友们 .

都是朋友。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [njuː] [jɪrz] [deɪ] .
It was New Year's Day .
它 曾是 新的 年 天 .

这时正是新年，

[flʌd] ,
flood ,
洪水 ,

洪、

[jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ye and his companion ,
叶 和 他的 伴侣 ,

叶二人，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [weɪtərz] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fruːt] ['plætə(r)] .
Go to the waiter's place to get a fruit platter .
去 到 这 服务员的 地方 到 得到 一个 水果 拼盘 .

到倌人那里开果盘，

[iːt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
Eat the opening banquet ,
吃 这 开幕 宴会 ,

吃开台酒，

[ai]['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
I also invited Xiao Xing .
我 还 受邀 肖 邢 .

顺便请了小兴。

[ɔːl'ðəʊ] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
Although Xiao Xing has been in Shanghai for over a year
虽然 肖 邢 有 到过 在 上海 为了 超过 一个 年

小兴虽然在上海一年多，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
But I've never been a prostitute .
但 我已经 绝不 到过 一个 妓女 .

却还没做过倌人，

['siːɪŋ] [haʊ] [ə'fekʃənət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Seeing how affectionate they are as husband and wife ,
看到 如何 亲热 他们 是 作为 丈夫 和 妻子 ,

今见他们合倌人那般亲热，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [aɪm] ['biːɪŋ] [tuː] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] . "
" I'm being too old - fashioned . "
" 我是 存在 也 老的 - 造型 . "

“我也太迂了，

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [waɪf] .
Now he has no wife .
现在 他 有 不 妻子 .

如今又没妻子，

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
There's plenty of money .
有 很多 的 钱 .

有的是钱，

[waɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪl] ['prɒstɪtjuːt] ?
Why not become a male prostitute ?
为什么 不是 变得 一个 男性 妓女 ?

为什么不做个把倌人，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [wen] [ai] [hæv; həv] [friː] [taɪm] .
It's good to go for a walk when I have free time .
它是 好的 到 去 为了 一个 走 什么时候 我 有 自由的 时间 .

也好没事时去走动走动。”

[dʒʌst] [ðen] , - [ɑːskt] [ʒaksɪŋ] :
Just then , Erzang asked Xiaoxing :
只是 然后 , - 问 小星 :

恰好尔臧问小兴道：

[huː] [ɪz] ['ʃaʊ] [wɛŋ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ?
Who is Xiao Weng doing this for ?
WHO 是 肖 翁 正在做 这 为了 ?

“小翁做的是谁？

" [send] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðem; ðəm] . "
" Send a note to call them . "
" 发送 一个 笔记 到 称呼 他们 . "

开条子去叫。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing blushed and said :
肖 邢 脸红了 和 说 :

小兴红着脸道：

[pliːz] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] .
Please **recommend** **someone** **.**
请 推荐 某人 .

“请荐个人吧。”

[bər'nɑːrd] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
Bernard **then** **recommended** **a** **courtesan** **.**
伯纳德 然后 受到推崇的 一个 妓女 .

伯讷便荐一个倌人。

[ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [tʃiːf] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
The **bureau** **chief** **arrived** **shortly** **after** **.**
这 局 首席 到达的 不久 后 .

一会儿局来了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sɔː] [ðɪs] [ˌkɔːtɪ'zæn] ,
Xiao Xing saw this courtesan ,
肖 邢 锯 这 妓女 ,

小兴见这个倌人，

[tuː] [θɪk] ['aɪbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [bruːmz] ;
They looked like two brooms ;
他们 看起来 喜欢 二 扫帚 ;

竟像两把扫帚；

[ə; eɪ] [waɪd] [maʊθ] ,
A wide mouth ,
一个 宽的 嘴 ,

一张阔嘴，

[laɪk] [ə; eɪ] [blʌd] ['beɪs(ə)n] ,
Like a blood basin ,
喜欢 一个 血 盆地 ,

就如一个血盆，

['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .
Very unsatisfactory .
非常 不令人满意 .

很不如意。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bər'nɑːrd] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was Bernard who recommended it .
它 曾是 伯纳德 WHO 受到推崇的 它 .

为是伯讷所荐，

[ai][dʒʌst] [kænt] ['səʊʃəlaɪz] .
I just can't socialize .
我 只是 不能 社交 .

没法应酬罢了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
Unexpectedly , this man took a liking to Xiao Xing .
不料 , 这 男人 采取 一个 喜欢 到 肖 邢 .

谁知这倌人倒看中了小兴，

[ʃiː; ʃi] ['kɒnstəntli] [fɔːn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
She constantly fawned over his face .
她 不断地 谄媚 超过 他的 脸 .

时刻凑着他面孔殷勤起来。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ə'tentɪvnəs] .
Xiao Xing was touched by her attentiveness .
肖 邢 曾是 感动 经过 她 专注力 .

小兴被她这一殷勤，

[ðeə(r)] ['veri] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Their very souls were captured .
他们的 非常 灵魂 是 捕获 .

魂魄儿都摄去了。

- ,
Erzang ,
- ,

尔臧、

[bər'nɑːrd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] .
Bernard joined in the fun .
伯纳德 加入 在 这 乐趣 .

伯讷又一齐凑趣，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ɒn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ]
Insisting on changing the stage
坚持 在 变化 这 阶段

硬叫翻台，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Xing was willing to accept it .
肖 邢 曾是 愿意的 到 接受 它 .

小兴却也情愿。

[wen] ['evriwʌn] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] ,
When everyone turned over ,
什么时候 每个人 转向 超过 ,

诸人翻过去时，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [neɪm] [wɒz; wəz] [lɪn] - .
Xiao Xing then learned that the woman's name was Lin Daiyun .
肖 邢 然后 学习 那 这 女性的 姓名 曾是 林 - .

小兴才知道这倌人叫林黛云，

[lɪv; laɪv] [ɪn] - ,
Live in Zhaofuli ,
居住 在 - ,

住兆富里，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] ['veri] ['niːtli] .
The room was furnished very neatly .
这 房间 曾是 提供 非常 整齐地 .

房间里摆设得十分齐整，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .
These were all things Xiao Xing had never seen before .
这些 是 全部 事物 肖 邢 有 绝不 已见 前 .

都是小兴见所未见，

[aɪ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚是纳罕。

[lɪn] - ['nəʊtɪst] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɜːli] [breɪd] .
Lin Daiyun noticed that Xiao Xing had a curly braid .
林 - 注意到 那 肖 邢 有 一个 卷曲 编织 .

林黛云看准了小兴是个曲辫子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Because he is good - looking ,
因为 他 是 好的 - 寻找 ,

为他面貌长得好，

[səʊ] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [hɪm]
So those who love him
所以 那些 WHO 爱 他

所以爱他的，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [rɒŋ] [hɪm] .
I couldn't bear to wrong him .
我 不能 熊 到 错误的 他 .

倒也不忍冤他。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðəʊz] [smɔːl] [ɪk'spensɪz] .
Xiao Xing was only concerned with those small expenses .
肖 邢 曾是 仅有的 担心的 和 那些 小的 开支 .

小兴于那些下脚开销，

[nɒt] ['veri] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Not very good at it .
不是 非常 好的 在 它 .

不甚在行，

[ɔːl] [ai] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [ruːl] [ɪg'zɪstɪd] .
All I knew was that this rule existed .
全部 我 知道 曾是 那 这 规则 存在 .

只知道有这个规矩。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] [waɪn] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] .
After a while , the wine will be gone .
后 一个 尽管 , 这 葡萄酒 将要 是 已消失 .

一会儿酒散，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [eɪt] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [wɪð] [hɪm] .
Xiao Xing happened to have eight silver dollars with him .
肖 邢 发生 到 有 八 银 美元 和 他 .

小兴身边可巧有八块现洋，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
He opened his foot a little .
他 打开 他的 脚 一个 小的 .

把来开了下脚。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [meɪd] . . .
Needless to say , the maid . . .
不必要 到 说 , 这 女佣 . . .

那娘姨不用说，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv]
They mistakenly believed that the high - ranking official would be willing to serve
他们 错误地 相信 那 这 高的 - 排行 官方的 会 是 愿意的 到 服务
[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
them a banquet .
他们 一个 宴会 .

错认大老官肯用饯，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

看看时光太晚，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
The maidservant then asked him to stay .
这 女仆 然后 问 他 到 停留 .

娘姨就留他下来。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [slept] [ʌn'tɪl] [wʌn] [ə'klɑːk] [bɪ'fɔː(r)] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
The next day , I slept until one o'clock before waking up .
这 下一个 天 , 我 睡着了 直到 一 点钟 前 醒来 向上 .

次日直睡到一点钟才醒。

[lɪn] - [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋli] [swiːt] [vɔɪs] .
Lin Daiyun spoke in a sickeningly sweet voice .
林 - 辐 在 一个 令人作呕 甜的 嗓音 .

林黛云腻声腻气，

[ai] [stretʃt] .
I stretched .
我 拉伸 .

伸了一个懒腰，

['sləʊli] , [ai] [steɪd] [wɪð] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
Slowly , I stayed with Xiao Xing .
缓慢地 , 我 入住 和 肖 邢 .

慢慢的陪着小兴，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] [ɒn] ['aʊə(r)] [maɪndz] .
We talked about many things on our minds .
我们 谈话 关于 许多 事物 在 我们的 思想 .

谈了许多心上的话。

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [ʌp] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] .
The two got up together to wash and dress .
这 二 得到 向上 一起 到 洗 和 裙子 .

两人一同起身梳洗。

- [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [wɒtʃ] .
Daiyun is going to buy a watch .
- 是 去 到 买 一个 手表 .

黛云要去买表，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [ai] [tʊk] [ʒaksɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
After dinner , I took Xiaoxing with me .
后 晚餐 , 我 采取 小星 和 我 .

吃过饭拉着小兴同走。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Xiao Xing had no choice .
肖 邢 有 不 选择 .

小兴没法，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
We had no choice but to hire a carriage for her .
我们 有 不 选择 但 到 聘请 一个 运输 为了 她 .

只得陪她雇了马车，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] ,
Upon arriving at the foreign firm ,
之上 抵达 在 这 外国的 公司 ,

到得洋行里，

- [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [gəʊld] [wɒtʃ] .
Daiyun picked up a gold watch .
- 挑选 向上 一个 金子 手表 .

黛云拣了一个金表，

[ðə; ði] ['bɑːgən] [praɪs] [ɪz] - [ju'ɑːn] .
The bargain price is 270 yuan .
这 便宜货 价格 是 - 元 .

讨价是二百七十块，

[ɑːsk] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
Ask Xiao Xing for foreign currency .
问 肖 邢 为了 外国的 货币 .

问小兴要洋钱，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Xiao Xing had none of them .
肖 邢 有 没有任何 的 他们 .

小兴身边却一块都没有，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] ['dæmpənd] [maɪ] ['spɪrɪt] .
This immediately dampened my spirits .
这 立即地 潮湿 我的 烈酒 .

登时扫兴。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] :
Xiao Xing said to the shop assistant :
肖 邢 说 到 这 店铺 助手 :

小兴对店伙计道：

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] .
I wrote a note .
我 写道 一个 笔记 .

“我写条子，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æt; ət] [tiː] [ʃɒp] [tə'mɒrəʊ] .
Pick it up at Tianxin Tea Shop tomorrow .
挑选 它 向上 在 天心 茶 店铺 明天 .

明天到天新茶叶店取去吧。”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

" [wiː; wi][dəʊnt] [kiːp] [ə'kaʊnts] ; "
" We don't keep accounts ; "
" 我们 不 保持 账户 ; "

“我们不做帐的；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
Moreover , at the beginning of the New Year ,
而且 , 在 这 开始 的 这 新的 年 ,

况且新年头上，

[ai][dəʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I don't have time to beg for it .
我 不 有 时间 到 求 为了 它 .

也没工夫去讨。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [spiːk] .
Xiao Xing did not speak .
肖 邢 做过 不是 说话 .

小兴不则声。

- [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
Daiyun's face was full of anger .
- 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

黛云满面怒容。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ['hʌrɪdli] ['wɪspəd] [ɪn] - [ɪə(r)] .
The maidservant hurriedly whispered in Daiyun's ear .
这 女仆 匆匆 低声说道 在 - 耳朵 .

娘姨忙合黛云咬耳朵。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒəʊkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
Xiao Xing knew they were joking about him .
肖 邢 知道 他们 是 开玩笑 关于 他 .

小兴知道她们说笑自己，

[ɪts] [nɒt] [ðeə(r)] [fɔːlt] .
It's not their fault .
它是 不是 他们的 过错 .

也怪她们不得。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The three of them got back into the carriage .
这 三 的 他们 得到 后退 进入 这 运输 .

三人仍上马车，

- [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'weɪ] .
Daiyun turned her face away .
- 转向 她 脸 离开 .

黛云别转脸，

[ɪg'nɔː(r)] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
Ignore Xiao Xing .
忽略 肖 邢 .

不理小兴。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] :
Xiao Xing had no choice but to say :
肖 邢 有 不 选择 但 到 说 :

小兴只得说道：

" [lets] [gəʊ] [bæk] , "
" Let's go back , "
" 我们来吧 去 后退 , "

“我们回去，

[ai] [went] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] .
I went to get the money .
我 去 到 得到 这 钱 .

我去取了钞票，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [nekst] .
Let's buy a watch next .
我们来吧 买 一个 手表 下一个 .

再来买表吧。”

- [sed] :
Daiyun said :
- 说 :

黛云道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [səʊ] ['suːnə(r)] . "
" You should have said so sooner . "
" 你 应该 有 说 所以 很快 . "

“耐早点说末，

[ˌen 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [bai] ['wɒtʃɪz] .
Ni should not come to buy watches .
尼 应该 不是 来 到 买 手表 .

倪也勿来买表，

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'læps] ! "

" It's going to collapse ! "

" 它是 去 到 坍塌 ! "

阿要坍台！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ə'pɒlədʒaɪzd] [rɪ'piːtɪdli] .

Xiao Xing apologized repeatedly .

肖 邢 道歉 反复 .

小兴再三赔罪，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gruːm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] .

As expected , Daiyun ordered the groom to pull the horse back .

作为 预期的 , - 订购 这 新郎 到 拉 这 马 后退 .

果然黛云叫马夫拉回。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .

Xiao Xing then returned to the inn .

肖 邢 然后 返回 到 这 客栈 .

小兴这才回栈，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [wɒd] [ɒv; əv] [kæʃ] .

I took a wad of cash .

我 采取 一个 瓦德 的 现金 .

取了一把钞票，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .

It costs around two or three hundred dollars .

它 成本 大约 二 或者 三 百 美元 .

约莫有二三百块光景，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [lɪn] - [haʊs] .

They returned to Lin Daiyun's house .

他们 返回 到 林 - 房子 .

重新走到林黛云家，

[ðə; ði] [tuː] [stɪl] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] .

The two still took a horse - drawn carriage to the foreign firm .

这 二 仍然 采取 一个 马 - 绘制 运输 到 这 外国的 公司 .

二人依旧坐马车到洋行，

[ai] [bɔːt] [ðæt] [gəʊld] [wɒtʃ] .

I bought that gold watch .

我 买 那 金子 手表 .

买了那个金表，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] - [ju'ɑːn] .

It cost 270 yuan .

它 成本 - 元 .

用去二百七十块，

[ðæt] ['faɪnəli] ['sætɪsfaɪd] [hɪm] .

That finally satisfied him .

那 最后 使满意 他 .

这才遂了意。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ðen] ['triːtɪd] [daɪ] [jʌn] [tuː; tə][sʌm; səm] ['fɒrən] ['dɪʃɪz] .

Xiao Xing then treated Dai Yun to some foreign dishes .

肖 邢 然后 治疗 戴 云 到 一些 外国的 菜肴 .

小兴就请黛云吃番菜，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['ɒprə] ,

Listening to opera ,

聆听 到 歌剧 ,

听戏，

[ðə; ði] [nɔɪz] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The noise lasted until midnight .
这 噪音 持续 直到 午夜 .

闹到十二点钟，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [steɪ] .
Just returned to Zhaofuli to stay .
只是 返回 到 - 到 停留 .

才回兆富里住宿。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [steɪd] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
Xiao Xing stayed in Zhaofuli for five or six days after that .
肖 邢 入住 在 - 为了 五 或者 六 天 后 那 .

自此小兴在兆富里住了五六天，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ju'ɑːn] .
It cost more than 500 yuan .
它 成本 更多的 比 - 元 .

用掉了五百多块钱。

[dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tiː] ['mɑːkɪt] ['əʊpənd] ,
Just after the tea market opened ,
只是 后 这 茶 市场 打开 ,

恰值茶叶开市后，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The accounts of income and expenditure are important .
这 账户 的 收入 和 支出 是 重要的 .

出进的帐目要紧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] ;
They had no choice but to return to the store ;
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 店铺 ;

只得回店；

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [strəʊl] [ə'raʊnd] - .
He would occasionally stroll around Zhaofuli .
他 会 偶尔 漫步 大约 - .

不时还到兆富里走走。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不上半年，

[ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɪz] [ɔːl] [gɒn] .
The two thousand yuan is all gone .
这 二 千 元 是 全部 已消失 .

二千块钱已用完了，

[hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwɒt] [dɪ'dʒektɪd] .
He looked somewhat dejected .
他 看起来 有些 垂头丧气 .

面子上露出些竭蹶的样子。

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lʌst] ,
Although Daiyun was attracted to his lust ,
虽然 - 曾是 吸引 到 他的 欲望 ,

黛云虽然贪他的色，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [gæŋ] [ə'fendɪd] [hɪm] .
However , the maid and her gang offended him .
然而 , 这 女佣 和 她 帮派 被冒犯了 他 .

只是娘姨一干人犯恶他，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
Xiao Xing found it boring .
肖 邢 成立 它 无聊的 .

小兴觉得没趣，

[aɪv] ['grædʒuəli] [kʌm] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I've gradually come to accept it .
我已经 逐步地 来 到 接受 它 .

也渐渐的看淡了，

[ai] [sɪn'sɪəli] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm]['kæʒuəl][seks] [wɜːk] .
I sincerely want to do some casual sex work .
我 真挚地 想 到 做 一些 随意的 性别 工作 .

诚心想做点露水生意，

[ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ['pɑːti] ['evri] [deɪ] .
I go to the tea party every day .
我 去 到 这 茶 派对 每一个 天 .

天天到茶会上去，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][gəʊld] [paʊnd] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [kə'mɒdəti] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ['bɪznəs] .
I've heard that the gold pound is a major commodity in Shanghai business .
我已经 听到 那 这 金子 磅 是 一个 主要的 商品 在 上海 商业 .

听说金镑是上海生意的一大宗。

[ai] [met] [ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʒɑːŋ] [gwoʊʃɛŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tiː] ['pɑːti] .
I met a man named Zhang Guosheng at the tea party .
我 遇见 一个 男人 命名 张 国盛 在 这 茶 派对 .

在茶会上结识了一位张过生，

[wʌn] [ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
One Liu Jifu ,
一 刘 - ,

一位柳季符，

[ðeɪ] [spend] ['evri] [deɪ] [tə'geðə(r)] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]['kæʒuəl][seks] .
They spend every day together , indulging in wine , women , and casual sex .
他们 花费 每一个 天 一起 , 沉溺于 在 葡萄酒 , 女性 , 和 随意的 性别 .

天天同在一处吃花酒碰和。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那天，

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['wɪspəd] [ɪn] ['ʃaʊ] - [ɪə(r)] :
Guo Sheng whispered in Xiao Xing's ear :
郭 盛 低声说道 在 肖 - 耳朵 :

过生对小兴凑着耳朵说道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [paʊnd] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [tʃiːp] . "
" At that time , the pound was extremely cheap . "
" 在 那 时间 , 这 磅 曾是 极其 便宜的 . "

“这时镑价极低，

[ɪn][dʒʌst] [naɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [d'ɒləz] ,
In just nine and a half dollars ,
在 只是 九 和 一个 一半 美元 ,

只九块零点的光景，

[ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
If you're going to do it , do it now .
如果 你是 去 到 做 它 , 做 它 现在 .

要做趁这时做，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] .
The price will be raised .
这 价格 将要 是 提高 .

包你价要抬高，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld]['ɒntə] .
This is something you can hold onto .
这 是 某物 你 能 抓住 到 .

这是拿得稳的。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Xiao Xing was overjoyed .
肖 邢 曾是 欣喜若狂 .

小兴大喜，

[səʊ][ai] [ɑ:skt] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
So I asked him to make three thousand pounds .
所以 我 问 他 到 制作 三 千 磅 .

就叫他代做了三千个镑。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In just a few months ,
在 只是 一个 很少 几个月 ,

不多几月，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [reɪzd] .
As expected , it was raised .
作为 预期的 , 它 曾是 提高 .

果然抬高，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [rɪ'siːvd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
Xiao Xing received more than two thousand yuan .
肖 邢 已收到 更多的 比 二 千 元 .

小兴得了二千多块，

[ai] [rɪ'siːvd] [naɪn] [dɪ'dʌkʃnz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['bɜːθdeɪ] .
I received nine deductions for my birthday .
我 已收到 九 扣除 为了 我的 生日 .

过生得了九扣，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæz; həz] ['mʌni] [ə'gen] .
Xiao Xing has money again .
肖 邢 有 钱 再次 .

小兴又有了钱，

\- [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Zhaofuli goes without saying .
\- 去 没有 说 .

兆富里是不用说，

[wiːl; wil][biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
We'll be staying a few more days .
出色地 是 入住 一个 很少 更多的 天 .

又要多住几天的了。

[ðæt] [deɪ] , [lɪn] - [ænd; ənd][ai] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] ['gɑːd(ə)n] .
That day , Lin Daiyun and I rode in a carriage to Zhang Garden .
那 天 , 林 - 和 我 骑 在 一个 运输 到 张 花园 .

那天正合林黛云坐了马车逛张园去，

['miːtɪŋ] [wuː] [zɪtʃɛŋ] ,
Meeting Wu Zicheng ,
会议 吴 子城 ,

遇着吴子诚，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
He saw it at a glance .
他 锯 它 在 一个 瞥一眼 .

被他一眼望见，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [muːvd] [fɑːst]
The carriage moved fast
这 运输 已搬 快速地

马车走得快，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
There was no time to greet them .
那里 曾是 不 时间 到 迎接 他们 .

来不及招呼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zɪtʃɛŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .
Zicheng rushed to the store .
子城 匆忙 到 这 店铺 .

子诚赶到店里，

[ai] [kænt] [faɪnd] [ʒaksɪŋ] .
I can't find Xiaoxing .
我 不能 寻找 小星 .

找不着小兴，

[tel] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
Tell the men to search for him in four directions .
告诉 这 男人 到 搜索 为了 他 在 四 方向 .

叫伙计四路找他，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They managed to find it .
他们 管理 到 寻找 它 .

生生的找了回来。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sɔː] [ˌziː'aɪ] [tʃɛŋ] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [tent] ['plætfɔːm] .
Xiao Xing saw Zi Cheng sitting on his tent platform .
肖 邢 锯 zi 程 坐着 在 他的 帐篷 平台 .

小兴见子诚坐在自己帐台上，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I was very unwilling .
我 曾是 非常 不情愿 .

心里老大不愿意。

[hiːz] [rɪtʃ] [naʊ] .
He's rich now .
他是 富有的 现在 .

他如今是阔了，

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][mæn] ['sɪəriəsli] .
They still didn't take this poor old man seriously .
他们 仍然 没有 拿 这 贫穷的 老的 男人 严重地 .

那里还把这个穷老伯放在眼里，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ɪz][ðə; ði][əʊld][mæn][hɪə(r)][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ? "
" Is the old man here to check the accounts ? "
" 是 这 老的 男人 这里 到 查看 这 账户 ? "

"老伯来查帐么?

[ai][ˌeɪ 'em][klɪə(r)] [ə'baʊt] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
I am clear about every single stroke .
我 是 清除 关于 每一个 单身的 中风 .

我是笔笔清楚,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['drɔːbæks] .
It has absolutely no drawbacks .
它 有 绝对地 不 缺点 .

毫无弊病的。"

[zɪtʃɛŋ] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [bæk] ,
Zicheng heard him speak back ,
子城 听到 他 说话 后退 ,

子诚听他出言顶撞,

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道:

" ['nefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

"老侄,

[juːv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] [naʊ] .
You've made it big now .
你已经 制成 它 大的 现在 .

你如今发迹了,

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][pɑːst] ?
Do you remember the past ?
做 你 记住 这 过去的 ?

还记得从前么?

[haʊ] [dɪd][ai] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] ?
How did I pull you out ?
如何 做过 我 拉 你 出去 ?

我怎样拉你出来的?

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
But let me think about it for you .
但 让 我 思考 关于 它 为了 你 .

但是我替你想想,

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hænd] ,
Although he had tens of thousands of taels of silver in hand ,
虽然 他 有 十 的 数千 的 两 的 银 在 手 ,

虽然有几万银子在手里活动,

[ɪts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['mʌni] .
It's all your brother - in - law's money .
它是 全部 你的 兄弟 - 在 - 法律的 钱 .

都是你姊丈的钱。

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌfəd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [lɒs] [ɪn] [paʊndz] [naʊ] .
He has suffered a huge loss in pounds now .
他 有 遭受 一个 巨大的 损失 在 磅 现在 .

他如今镑上大吃了亏，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [wɒz; wəz] [lɒst] .
More than 20 , 000 was lost .
更多的 比 - , - 曾是 丢失的 .

折去两万多，

[ðɪs] [ʃɒp] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
This shop needs to make money .
这 店铺 需求 到 制作 钱 .

这爿店要赚钱才好，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] .
It's enough to even things out .
它是 足够的 到 甚至 事物 出去 .

足算扯个平，

[ðæts] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['luːphəʊl] .
That's not enough to compensate for his loophole .
那就是 不是 足够的 到 补偿 为了 他的 漏洞 .

还抵不了他那个空子。

[wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ruːl]
We lived under his rule
我们 居住地 在下面 他的 规则

我们在他手下过日子，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 .

他倒下来，

[ɑːrnt] [wiː; wi][dʒʌst] [kə'læpsɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Aren't we just collapsing along with them ?
不是 我们 只是 崩溃 沿着 和 他们 ?

我们不是跟着倒么?

[hɜːd] [juː; jʊ] [meɪk] ['kerəsiːn] .
heard you make kerosene .
听到 你 制作 煤油 .

我听说你做煤油哩，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [djuː] ,
To become dew ,
到 变得 露 ,

做露水哩，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [greɪt] .
Making money is great .
制作 钱 是 伟大的 .

赚钱是很好，

['fəʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] !
Folding it up would be quite something !
折叠式的 它 向上 会 是 相当 某物 !

折起本可了不得!

[wuː] - [hæd; həd] - , - [ɪn] ['æsets] .
Wu Shuqi had 50 , 000 in assets .
吴 - 有 - , - 在 资产 .

吴叔起有五万家私，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [djuː] .
They came all the way to Shanghai to be dew .
他们 来了 全部 这 方式 到 上海 到 是 露 .

跑到上海来做露水，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They wanted to get rich overnight .
他们 通缉 到 得到 富有的 过夜 .

想一朝发财。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['kerəsiːn] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] .
I heard that kerosene prices are low .
我 听到 那 煤油 价格 是 低的 .

听说煤油价低，

[hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] - , - ['bɒksɪz] .
He threw away 100 , 000 boxes .
他 扔 离开 - , - 盒子 .

他就抛了十万箱。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌnɔːθ'west] [wɪnd] [wʊd] [bləʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [ɔːl] [deɪ] ?
Who knew that a strong northwest wind would blow across the sea all day ?
WHO 知道 那 一个 强的 西北 风 会 吹 穿过 这 海 全部 天 ?

谁知海里转了一天大西北风，

[ðə; ði] [sænd] ['bɑːrdʒɪz] ['hɔɪstɪd] [ðeə(r)] [seɪlz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [pɔːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The sand barges hoisted their sails and entered the port simultaneously .
这 沙 驳船 吊起 他们的 帆 和 进入 这 港口 同时地 .

沙船一齐挂帆进口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] ['kerəsiːn] .
They were carrying kerosene .
他们 是 携带 煤油 .

载的都是煤油。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bɒksɪz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Hundreds of thousands of boxes suddenly appeared on the market .
数百 的 数千 的 盒子 突然 出现 在 这 市场 .

市面上骤添几十万箱，

[praisiz] ['plʌmɪt] .
Prices plummeted .
价格 暴跌 .

价钱大跌，

[tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kæpɪt(ə)l]
To lose all of your capital
到 失去 全部 的 你的 首都

把自己的本钱折完，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [drægd] [daʊn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [ə'kaʊnts] .
It also dragged down several other accounts .
它 还 拖拽 向下 一些 其他 账户 .

还拖累了好几个户头，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
He died of anger .
他 死亡 的 愤怒 .

一气而亡。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [help] ['evriweə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
His wife begged for help everywhere to make ends meet .
他的 妻子 乞求 为了 帮助 到处 到 制作 结束 见面 .

他妻子到处求告度日。

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你不知道么?

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kəm'pliːtli] [njuː] .
This is something completely new .
这 是 某物 完全地 新的 .

这是簇新鲜的事。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ʒɑːŋ] [gwoʊʃɛŋ] , [huːm] [juː; jʊ] [bi'frend] . . .
For example , Zhang Guosheng , whom you befriended . . .
为了 例子 , 张 国盛 , 谁 你 结交朋友 . . .

即如你结交的张过生、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - ,
Liu Jifu ,
刘 - ,

柳季符,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] [slaɪ][fɒks][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He was a notorious sly fox in Shanghai .
他 曾是 一个 臭名昭著 狡猾 狐狸 在 上海 .

是上海滩上著名的大滑头,

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['kɒmz] ,
When the opportunity comes ,
什么时候 这 机会 来 ,

遇着机会,

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [baɪt] [ɒf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] .
It's about to bite off a piece of your flesh .
它是 关于 到 咬 离开 一个 片 的 你的 肉 .

就要咬掉你一块肉,

[dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
Just wait and see !
只是 等待 和 看 !

仔细等着吧!

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

['jestədeɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Yesterday on the road ,
昨天 在 这 路 ,

昨儿路上,

[ai] [met] [juː; jʊ][ænd; ənd] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
I met you and rode in a carriage with a courtesan .
我 遇见 你 和 骑 在 一个 运输 和 一个 妓女 .

遇着你合一个倌人坐马车,

[snɔːt] !
snort !
哼哼 !

哼!

[wʌns] [jʊr; jər] [sək'sesf(ə)l] ,
Once you're successful ,
一次 你是 成功的 ,

一朝得意,

[ðen] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] [brəʊk] [aʊt] .
Then a chaotic mess broke out .
然后 一个 混乱 混乱 打破 出去 .

就昏天黑地的乱闹起来，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [aʊt] .
Your brother - in - law found out .
你的 兄弟 - 在 - 法律 成立 出去 .

被你姊夫知道了，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ʃʌt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ?
Are you afraid that this will shut down your business ?
是 你 害怕的 那 这 将要 关闭 向下 你的 商业 ?

怕不把你的生意歇了么?

[bæk] [ðen] , [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['hevɪli] [ɪn] [det] .
Back then , you were heavily in debt .
后退 然后 , 你 是 重度 在 债务 .

那时看你欠了一屁股的债，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [step] [daʊn] ?
How should he step down ?
如何 应该 他 步 向下 ?

怎样下台?

[doʊnt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ə'gen] !
Don't come looking for me again !
不 来 寻找 为了 我 再次 !

休再来找到我！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'lentləs] [ænd; ənd] ['skeɪðɪŋ] ['skəʊldɪŋ] .
Xiao Xing was subjected to his relentless and scathing scolding .
肖 邢 曾是 受 到 他的 狠 和 尖刻 责骂 .

小兴被他痛痛切切的一味臭骂，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] [red] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [ɪn] [æŋ'zaɪəti] .
She blushed red to her ears in anxiety .
她 脸红了 红色的 到 她 耳朵 在 焦虑 .

急得脸红过耳，

[ðə; ði] [sædist] ,
The saddest ,
这 最悲伤的 ,

最难过的，

[ðə; ði] [men] [ɔːl] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
The men all heard it clearly .
这 男人 全部 听到 它 清楚地 .

是伙计们一齐听得清清楚楚，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [nɒt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] ?
How can I not feel ashamed ?
如何 能 我 不是 感觉 羞愧 ?

怎不惭愧，

[ʃeɪm] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æŋgə(r)] .
Shame turned to anger .
耻辱 转向 到 愤怒 .

老羞变怒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['vendə(r)][frɒm; frəm]['suːdʒəu] . "
" You're just a small vendor from Suzhou . "
" 你是 只是 一个 小的 小贩 从 苏州 . "

“你只不过苏州一个小贩，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
With the help of my brother - in - law ,
和 这 帮助 的 我的 兄弟 - 在 - 法律 ,

靠着我们姊夫，

[iːt] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] ,
Eat a bowl of rice ,
吃 一个 碗 的 米 ,

吃碗饭，

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['eldəz] .
So they pretended to be elders .
所以 他们 假装 到 是 长者 .

就这样充做老辈来，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [vent] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] .
They came to me to vent their anger .
他们 来了 到 我 到 发泄 他们的 愤怒 .

找着我呕气。

[wɒt] [dɪd][ai][duː; də][tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ] ?
What did I do to offend you ?
什么 做过 我 做 到 得罪 你 ?

我那件事得罪了你?

['meɪkɪŋ] ['kerəsiːn] [ɪz][ðə; ði] ['dɪvɪdend] [ai] [ɜːn] ;
Making kerosene is the dividend I earn ;
制作 煤油 是 这 股利 我 赚 ;

做煤油是我赚的分红银子;

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm][gəʊld] [paʊndz] [ɪz] [haʊ] [ai] [ɜːnd] [maɪ] ['kerəsiːn] ['sɪlvə(r)] .
Making money from gold pounds is how I earned my kerosene silver .
制作 钱 从 金子 磅 是 如何 我 获得 我的 煤油 银 .

做金镑是我赚的煤油银子。

[naʊ] [aɪv] [ɜːnd] [ə'nʌðə(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn][gəʊld] [paʊndz] .
Now I've earned another eight thousand in gold pounds .
现在 我已经 获得 其他 八 千 在 金子 磅 .

如今金镑又赚了八千。

[ai][hæv; həv] ['mʌni] .
I have money .
我 有 钱 .

我有钱，

[aɪm][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
I'm a prostitute .
我是 一个 妓女 .

嫖我的，

[iːt] [maɪn] .
Eat mine .
吃 矿 .

吃我的，

[maɪ] ['mʌni] .
My money .
我的 钱 .

阔我的。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ɪz] [əʊnd] [baɪ][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The shop is owned by my brother - in - law .
这 店铺 是 拥有 经过 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

店是我姊夫开的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['əʊpənd] [baɪ][juː; jʊ] .
It wasn't opened by you .
它 不是 打开 经过 你 .

不是你开的，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['bɒðə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Why should I bother with your trivial matters ?
为什么 应该 我 打扰 和 你的 琐碎的 事情 ?

要你来管什么闲帐?

[ai] [ɜːnd] [hɪm] - , - [lɑːst] [jɪə(r)] .
I earned him 10 , 000 last year .
我 获得 他 - , - 最后的 年 .

我去年替他赚到一万，

[ai] [ɜːnd] [ə'nʌðə(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I earned another six thousand this year .
我 获得 其他 六 千 这 年 .

今年又赚了六千多，

[juː; jʊ][traɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You try making it .
你 尝试 制作 它 .

你来做做看，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] ?
Do you have that ability ?
做 你 有 那 能力 ?

有这个本事没有?

[bɪg] ['slɪpəri] , ['lɪt(ə)l] ['slɪpəri]
Big Slippery , Little Slippery
大的 滑 , 小的 滑

大滑头小滑头，

[ai][kæn; kən] [ʃeə(r)] ['evriθɪŋ] .
I can share everything .
我 能 分享 一切 .

我都共得来，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ə'bɪlətiz] .
I have my own abilities .
我 有 我的 自己的 能力 .

我自有本事，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [kænt] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][grɑːsp] !
I'll make sure he can't slip out of my grasp !
患病的 制作 当然 他 不能 滑 出去 的 我的 抓牢 !

叫他滑不出我手心底去!

[laɪk] [juː; jʊ] ,
Like you ,
喜欢 你 ,

像你这样，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪ] [aʊt] [tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['dʒæzmɪn] [tiː] [frɒm; frəm][ðə; ði]
I had no choice but to weigh out two ounces of jasmine tea from the
我 有 不 选择 但 到 称重 出去 二 盎司 的 茉莉花 茶 从 这
['kaʊntə(r)] .
counter .
柜台 .

只好在柜台里秤二两香片，

[ə; eɪ] [fjuː] [red] ['aɪbraʊz] ,
A few red eyebrows ,
一个 很少 红色的 眉毛 ，

一两红眉，

[ðæt] [pleɪs] ['dʌznt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [pleɪs] !
That place doesn't deserve to be called a business place !
那 地方 不 应得 到 是 称为 一个 商业 地方 ！

那里配得上说做生意！

[ðæts] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ,
That's doing business ,
那就是 正在做 商业 ，

那做生意，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
It was originally intended for the whole world .
它 曾是 起初 故意的 为了 这 所有的 世界 .

是原要四海的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [ɪf] [jʊr; jər] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ?
How can you make money if you're afraid of losing money ?
如何 能 你 制作 钱 如果 你是 害怕的 的 输 钱 ?

怕折本那里能够赚钱?

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
You can go and talk to my brother - in - law .
你 能 去 和 讲话 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

你尽管去合我姊丈讲说，

[haʊ] [əb'sɜːd] [ai][ˌeɪ 'em]
How absurd I am
如何 荒诞 我 是

我怎样荒唐，

[dʒʌst][hæv; həv][hɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Just have him come and check the accounts .
只是 有 他 来 和 查看 这 账户 .

叫他来查帐便了，

[dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
Don't try to extort money from me !
不 尝试 到 勒索 钱 从 我 ！

休使劲儿来讹我！”

[ðiːz] [wɜːdz] [meɪd] [wuː] - ['æŋgə(r)] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] .
These words made Wu Zicheng's anger rise to the top .
这些 字 制成 吴 - 愤怒 上升 到 这 顶部 .

一套话说得吴子诚气望上撞，

[ðə; ði] [nəʊz] [kænt] [get] [θruː] .
The nose can't get through .
这 鼻子 不能 得到 通过 .

鼻子透不转，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
They had no choice but to open it up from the mouth .
他们 有 不 选择 但 到 打开 它 向上 从 这 嘴 .

只得打从嘴垦透,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [hɑːd] , [hɪz; ɪz] [bɪəd] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] .
He was blowing hard , his beard flying wildly .
他 曾是 吹 难的 , 他的 胡须 飞行 疯狂地 .

呼呼的吹着满嘴胡子乱飘,

['taɪˌpeɪ][wɪndz; waɪndz] [bləʊ] [ðə; ði] [grɑːs] [waɪt] .
Taipei winds blow the grass white .
台北 风 吹 这 草 白色的 .

台北风吹白草一般,

['ɑːftə(r)] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
After catching his breath ,
后 捕捉 他的 气息 ,

半晌喘定,

\- :
Fangdao :
\- :

方道:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好,

[gʊd] !
good !
好的 !

好!

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɪz] ['ruːθləs] !
The opposite side is ruthless !
这 对面的 边 是 无情 !

反面无情的东西!

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I'm giving you advice out of good intentions .
我是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

我好意劝你,

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [bæk] [tuː; tə][æn; ən][əʊld][mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
You dare to talk back to an old man like me ?
你 敢 到 讲话 后退 到 一个 老的 男人 喜欢 我 ?

你倒顶撞起我老人家来,

[jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
You're talking to your mother .
你是 说 到 你的 母亲 .

合你娘说话。

[ðə; ði] ['mʌni] [ai] [lent] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [miːlz] ,
The money I lent you for your meals ,
这 钱 我 借出的 你 为了 你的 餐 ,

我借给你的饭米钱,

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Travel expenses
旅行 开支

盘缠钱,

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ten] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
It cost ten silver dollars in total .
它 成本 十 银 美元 在 全部的 .

共是十块洋钱，

['ɪntrəst] [stɑːrts] [æt; ət][θriː] % [pə(r)] [mʌnθ] .
Interest starts at 3 % per month .
兴趣 开始 在 3 % 每 月 .

每月三分起息，

['hævɪŋ] [rəʊld] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Having rolled to this point ,
拥有 滚动 到 这 观点 ,

滚到如今，

[dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
Just right for this ,
只是 正确的 为了 这 ,

恰好对本，

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] [bæk] !
You owe me back !
你 欠 我 后退 !

你还了我吧！

[lets] ['nevə(r)] [miːt] [ə'gen] !
Let's never meet again !
我们来吧 绝不 见面 再次 !

我们休再见面！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing smiled at the group of workers and said :
肖 邢 微笑 在 这 团体 的 工人 和 说 :

小兴对着众伙计笑道：

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] , "
" Listen to me , "
" 听 到 我 , "

“你们听着吧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skæm][ˌem 'iː] .
He was trying to scam me .
他 曾是 尝试 到 骗局 我 .

他原来是讹我的。

[wen] [dɪd][ai] ['bɒrəʊ] [ten] [d'ɒləz] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ?
When did I borrow ten dollars from you ?
什么时候 做过 我 借 十 美元 从 你 ?

我几时借过你十块钱?

['əʊnli][ɪn]['suːdʒəu] ,
Only in Suzhou ,
仅有的 在 苏州 ,

只在苏州时，

[ai] ['bɒrəʊd] [θriː] [ju'ɑːn][frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I borrowed three yuan from you .
我 借来的 三 元 从 你 .

借过你三块钱，

[jes] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

是有的；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
The remaining travel expenses ,
这 其余的 旅行 开支 ,

其余盘缠，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði][tə'bækəʊ] [ʃed] .
You told me and my son to live on the tobacco shed .
你 讲述 我 和 我的 儿子 到 居住 在 这 烟草 棚 .

你叫我母子二人住在烟篷上，

[ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪv] - [sent] [kɔɪn] .
A customer with a five - cent coin .
一个 顾客 和 一个 五 - 中心 硬币 .

五角小洋一客，

[ðæts] [ə; eɪ] [fʊl] ['dɒlə(r)] .
That's a full dollar .
那就是 一个 满的 美元 .

足算是一块钱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are four pieces in total .
那里 是 四 件 在 全部的 .

共总四块，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] ['ɪntrəst] [ə'gen] ?
Does this mean we have to raise interest again ?
做 这 意思是 我们 有 到 增加 兴趣 再次 ?

难道还要起息?

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
Take your time to rest .
拿 你的 时间 到 休息 .

就便起息，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæŋk][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɑːkɪt] .
There is also a large bank and a large market .
那里 是 还 一个 大的 银行 和 一个 大的 市场 .

也有个大行大市，

[θriː] - [pɔɪnt] ['kɒmpaʊndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['əʊpən] ,
Three - point compounding at the open ,
三 - 观点 复利 在 这 打开 ,

开口三分滚利，

[juː; jʊ][dəʊnt]['ɒfə(r)] [smɔːl] - [skeɪl] ['pɔːnbrəʊkɪŋ] .
You don't offer small - scale pawnbroking .
你 不 提供 小的 - 规模 典当行 .

你又不开小押当，

['iːv(ə)n] [smɔːl] ['pɔːnbrəʊkɪŋ] ['dʌznt] ['ɒfə(r)] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
Even small pawnbroking doesn't offer this kind of interest .
甚至 小的 典当行 不 提供 这 种类 的 兴趣 .

连小押当都没这个利钱。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[juː; jʊ][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ˌem 'iː] .
You rely entirely on me .
你 依靠 完全 在 我 .

“你全靠着我，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][get] [aʊt] .
Only then can you get out .
仅有的 然后 能 你 得到 出去 .

才能出来。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [ɜːn]
You take the money you earn
你 拿 这 钱 你 赚

你把赚的钱，

[ˌkælkjʊ'leɪʃənz] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] .
Calculations have been done .
计算 有 到过 完毕 .

算计算计过，

[haʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ?
How much interest should there be ?
如何 很多 兴趣 应该 那里 是 ?

到底应该多少利钱?

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] [ju'ɑːn] .
Hurry up and give me twenty yuan .
匆忙 向上 和 给 我 二十 元 .

快些拿二十块钱，

[lets] [stɒp] [ðɪs] [naʊ] !
Let's stop this now !
我们来吧 停止 这 现在 !

万事干休!

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] ,
If you refuse ,
如果 你 拒绝 ,

你要不肯，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ][əʊld] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
I'll risk my old life for you !
患病的 风险 我的 老的 生活 为了 你 !

我合你拼这条老命！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˌhed'fɜːst] ['ɪntuː] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] .
He bumped headfirst into Xiao Xing .
他 撞 头朝下 进入 肖 邢 .

一头撞到小兴身上。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [pə'sweɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɒp] .
The workers persuaded them to stop .
这 工人 被说服 他们 到 停止 .

众伙计劝开了，

['duːɪŋ] [gʊd] [ɔː(r)][bæd]
Doing good or bad
正在做 好的 或者 坏的

做好做歹，

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ten] [ju'ɑːn][tuː; tə][wuː] [zɪtʃɛŋ] .
This indicates that he returned ten yuan to Wu Zicheng .
这 表示 那 他 返回 十 元 到 吴 子城 .

说明还了吴子诚十块钱，

[hiː; hi] [ðen] [swˈɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [left] .
He then swallowed his anger and left .
他 然后 吞咽 他的 愤怒 和 左边 .

他才忍气出去。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Xiao Xing was so angry that tears streamed down his face .
肖 邢 曾是 所以 生气的 那 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

小兴气得眼泪直淌，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [əʊld]['bɑːstəd; 'bæstəd] "
" That old bastard "
" 那 老的 混蛋 "

“这个老忘八，

[hiːz] [səʊ] ['despərət] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] [hiːz] [gɒn] [mæd] .
He's so desperate to get rich he's gone mad .
他是 所以 绝望的 到 得到 富有的 他是 已消失 疯狂的 .

想发财想昏了，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !
They're trying to extort money from me !
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我 !

跑来讹我！

[waɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] ?
Why not become a robber ?
为什么 不是 变得 一个 强盗 ?

为什么不做强盗，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɒb] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] .
They went to rob people of their money .
他们 去 到 抢 人们 的 他们的 钱 .

去抢起钱来，

[ɪts] ['iːzɪə] !
It's easier !
它是 更轻松 !

还容易些！

[ai][hæv; həv] ['mʌni] .
I have money .
我 有 钱 .

我有钱，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] .
I'd rather give it to the turtle in the brothel .
ID 相当 给 它 到 这 龟 在 这 妓院 .

宁可给堂子里的乌龟，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] [əʊld]['bɑːstəd; 'bæstəd] !
It's not worth giving it to that old bastard !
它是 不是 值得 给予 它 到 那 老的 混蛋 !

犯不着着舍给这个老忘八！”

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After much persuasion ,
后 很多 劝说 ,

大家劝了半天，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
Xiao Xing stopped crying and cursing .
肖 邢 停止 哭泣 和 咒骂 .

小兴才收泪止骂。

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] - ,
Originally , I made an appointment with Erzang ,
起初 , 我 制成 一个 预约 和 - ,

本来约着尔臧、

[bər'nɑːrd]
Bernard
伯纳德

伯讷、

['bɜːθdeɪ]
Birthday
生日

过生、

[dʒi]['fuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Ji Fu went to the headquarters to try and resolve the matter .
季 傅 去 到 这 总部 到 尝试 和 解决 这 事情 .

季符到总会里去碰和的，

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['meɪdʒə(r)] ['setbæk] ,
After this major setback ,
后 这 主要的 挫折 ,

经这一个大挫折，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] ,
Knowing that it was bound to be a loss ,
会心 那 它 曾是 边界 到 是 一个 损失 ,

知道一定是输，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not going anymore .
我是 不是 去 不再 .

也不去了，

[ai][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][ai] [slept] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
I was puzzled as I slept in the back room .
我 曾是 困惑 作为 我 睡着了 在 这 后退 房间 .

睡在后房纳闷。

[zɪtʃɛŋ] [tʊk] [ten] [ju'ɑːn][frɒm; frəm][hɪm] .
Zicheng took ten yuan from him .
子城 采取 十 元 从 他 .

子诚拿了他十块钱，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stæk] ,
Back in the stack ,
后退 在 这 堆 ,

回到栈里，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['boʊliən][hæd; həd][nɒt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
Unfortunately , Bolian had not yet come out .
很遗憾 , 博利安 有 不是 然而 来 出去 .

可巧伯廉未出，

[zɪtʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zicheng was furious .
子城 曾是 狂怒 .

子诚气极的了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ðæt] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He didn't care that Xiao Xing was his brother - in - law .
他 没有 关心 那 肖 邢 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

顾不得小兴是他的内弟，

[ai][təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn]['diːteɪl] .
I told him everything in detail .
我 讲述 他 一切 在 细节 .

一五一十把来告诉了他。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [jʌŋ] [mæn] .
I only thought he was an honest young man .
我 仅有的 想法 他 曾是 一个 诚实的 年轻的 男人 .

我只道他少年老实，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] !
Who knew it would be so unreliable !
WHO 知道 它 会 是 所以 不可靠的 !

谁知这般靠不住！”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði][kɑː(r)] .
They quickly called for someone to hitch up the car .
他们 迅速地 称为 为了 某人 到 拴住 向上 这 车 .

连忙叫人套车，

[wiː; wi] [rʌʃt] [tuː; tə] [tiː] [ʃɒp] .
We rushed to Tianxin Tea Shop .
我们 匆忙 到 天心 茶 店铺 .

赶到天新茶叶店里。

['lʌkɪli] , ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Luckily , Xiao Xing was there wondering what was going on .
幸运的是 , 肖 邢 曾是 那里 好奇 什么 曾是 去 在 .

幸亏小兴正在那里纳闷，

[ðeɪ] ['hævnt] [gɒn] [aʊt] [jet] .
They haven't gone out yet .
他们 还没有 已消失 出去 然而 .

还没出去哩。

[wen] [ðə; ði]['weɪtə(r)] [sɔː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'raɪv] ,
When the waiter saw the old man arrive ,
什么时候 这 服务员 锯 这 老的 男人 到达 ,

伙计见东翁来了，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all got up to greet them .
他们 全部 得到 向上 到 迎接 他们 .

忙都起身招接，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz]['nəutifaid] .
Xiao Xing was notified .
肖 邢 曾是 已通知 .

通知了小兴。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Xiao Xing was lying in the back room .
肖 邢 曾是 说谎 在 这 后退 房间 .

小兴躺在后房，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] . . .
Hearing that my brother - in - law was coming . . .
听力 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 未来 . . .

听得姊丈亲来，

[ðeɪ] [nəʊ] [wuː] [zɪtʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm] .
They know Wu Zicheng went to spread rumors about him .
他们 知道 吴 子城 去 到 传播 谣言 关于 他 .

知道吴子诚去撒他谣言的了，

[səʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][æn; ən][əʊld][set][ɒv; əv] [kləʊðz] .
So he changed into an old set of clothes .
所以 他 已更改 进入 一个 老的 放 的 衣服 .

便换了一身旧衣服，

['stepɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)] ,
Stepping out from behind the counter ,
步进 出去 从 在后面 这 柜台 ,

走出柜台，

['kraɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
Crying , she told her brother - in - law :
哭泣 , 她 讲述 她 兄弟 - 在 - 法律 :

哭诉姊丈道：

[wuː] [zɪtʃɛŋ] ['əʊnli] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [gɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][lɑːst]
Wu Zicheng only complained that we didn't give him his share of the profits last
吴 子城 仅有的 抱怨 那 我们 没有 给 他 他的 分享 的 这 利润 最后的
[jɪə(r)] .
year .
年 .

“吴子诚只为去年我们分红没给他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , , [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] .
It would be difficult for us , Tianxin , to cooperate .
它 会 是 难的 为了 我们 , 天心 , 到 合作 .

要合我们天新为难，

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tʃiːp] ,
If you find something cheap ,
如果 你 寻找 某物 便宜的 ,

遇着有便宜货色，

[wen] [ai] [went] [tuː; tə] [spiːk] ,
When I went to speak ,
什么时候 我 去 到 说话 ,

我去讲时，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
He then interrupted .
他 然后 中断 .

他便来打岔，

['fɔːtʃənətli] , [ai][hæd; həd][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [wɪn] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
Fortunately , I had the ability to win them over .
幸运的是 , 我 有 这 能力 到 赢 他们 超过 .

幸亏我有本事拉拢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He couldn't do anything to me .
他 不能 做 任何事物 到 我 .

他没奈我何。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tə'deɪ] .
I came here for no reason today .
我 来了 这里 为了 不 原因 今天 .

今天无故来此，

['spredɪŋ] ['meni] ['ruːməz]
Spreading many rumors
传播 许多 谣言

造出许多谣言，

[ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ju'ɑːn] .
They cheated me out of ten yuan .
他们 作弊 我 出去 的 十 元 .

讹了我十块钱去，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
I wonder what she said to her brother - in - law again .
我 想知道 什么 她 说 到 她 兄弟 - 在 - 法律 再次 .

不知又对姊夫说些什么。

[wɪð] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] ,
With this person in the tea shop ,
和 这 人 在 这 茶 店铺 ,

茶栈里有了这人，

[wiː; wi][kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ['piːsfəli] .
We can forget about doing business peacefully .
我们 能 忘记 关于 正在做 商业 和平地 .

我们休想安安稳稳的做买卖。

[ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I did it for my brother - in - law .
我 做过 它 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

我是为着姊夫，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .
He should be on good terms with him .
他 应该 是 在 好的 条款 和 他 .

合他要好，

[ai][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

不敢多说。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
They didn't say anything else .
他们 没有 说 任何事物 别的 .

别的话都不讲，

[sɪns] [lɑːst] [jɪə(r)] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Since last year until now ,
自从 最后的 年 直到 现在 ,

我自从去年到今，

[ai] ['hævnt] [tʃekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
I haven't checked the accounts .
我 还没有 已检查 这 账户 .

没有查过帐，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ledʒə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bring me the general ledger to take a look .
带来 我 这 一般的 账簿 到 拿 一个 看 .

你把总帐拿来给我瞧瞧。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] ['bʊlɪt] .
Xiao Xing was sweating bullets .
肖 邢 曾是 出汗 子弹 .

小兴捏了一把汗，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊks] .
They quickly took out all the account books .
他们 迅速地 采取 出去 全部 这 帐户 图书 .

连忙把帐簿一齐取出。

['boʊliən][wɒz; wəz][æn; ən]['ekspɜːt] .
Bolian was an expert .
博利安 曾是 一个 专家 .

伯廉自是内行，

['əʊnli] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['aɪtəmz] .
Only calculate the most important items .
仅有的 计算 这 最多 重要的 项目 .

只拣要紧的关目上算，

[ðeɪ] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wiː] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They worked until the wee hours of the morning .
他们 工作 直到 这 哇 小时 的 这 早晨 .

也弄到三更天，

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
Just finished calculating ,
只是 完成的 计算 ,

方才算完，

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['drɔːbæks] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ;
Indeed , there were no drawbacks whatsoever ;
的确 , 那里 是 不 缺点 任何 ;

果然没有丝毫弊病；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɜːnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst]
Moreover , he has earned more than six thousand taels of silver in the past
而且 , 他 有 获得 更多的 比 六 千 两 的 银 在 这 过去的
[sɪks] [mʌnθs] .
six months .
六 几个月 .

而且半年来又赚了六千多两银子，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [kɪd] [ɪz] ['riːəli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɪm'self] ! "
" This kid is really making a fool of himself ! "
" 这 孩子 是 真的 制作 一个 傻子 的 他自己 ! "

“这子诚真是瞎闹!

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [weɪz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
He simply stuck to the old ways of doing business .
他 简单地 卡住 到 这 老的 方式 的 正在做 商业 .

他只守定了老辈做生意的法子,

['siːɪŋ] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ,
Seeing Xiao Xing ,
看到 肖 邢 ,

看见小兴这东西,

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] .
He had a lover .
他 有 一个 情人 .

姘了个倌人,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

就起疑心,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] . . .
Little did they know that trading in Shanghai . . .
小的 做过 他们 知道 那 贸易 在 上海 . . .

殊不知上海买卖,

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] [ænd; ənd] ['netwɜːkɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['brɒθl] .
They relied entirely on social interactions and networking within the brothel .
他们 依赖 完全 在 社会的 互动 和 联网 之内 这 妓院 .

全靠堂子里应酬拉拢。

[ai] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːmə] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
I obtained the Dharma in the past ,
我 获得 这 法 在 这 过去的 ,

我从前得法,

[ðæts] [truː] [tuː] .
That's true too .
那就是 真的 也 .

也是这样的。

[ɪf] [hiː; hi] ['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
If he never leaves the shop ,
如果 他 绝不 树叶 这 店铺 ,

照他那么成日不出店门,

[ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [weɪ] [aʊt] [fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [liːvz] .
I could only weigh out four ounces of fragrant tea leaves .
我 可以 仅有的 称重 出去 四 盎司 的 香 茶 树叶 .

真个只好秤四两香片,

[tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [red] ['aɪbraʊz] .
Two ounces of red eyebrows .
二 盎司 的 红色的 眉毛 .

二两红眉了。

[ai] [θɪŋk] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ,
I think Xiao Xing ,
我 思考 肖 邢 ,

我看小兴,

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
He is indeed a capable person .
他 是 的确 一个 有能力的 人 .

倒是个有本事的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [wɪn] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
We should try to win him over .
我们 应该 尝试 到 赢 他 超过 .

倒要笼络住他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] ['mʌni] ['evri] [jɪə(r)] !
It would be great if you could help me make money every year !
它 会 是 伟大的 如果 你 可以 帮助 我 制作 钱 每一个 年 !

帮我年年赚钱才好！”

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [hɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又一转念道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] ,
" Although the accounts are in good condition ,
" 虽然 这 账户 是 在 好的 状况 ,

“虽然帐上不错，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
It's inevitable that they colluded with each other .
它是 不可避免的 那 他们 串通 和 每个 其他 .

难免合庄上勾通了，

[ðeɪ] ['tæmpəd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
They tampered with it .
他们 篡改 和 它 .

做了手脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [kən'frʌnt] [hɪm] ;
I should go and confront him ;
我 应该 去 和 面对 他 ;

我还要同他去对过才好；

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] .
Besides , we need to inspect all the goods .
除了 , 我们 需要 到 检查 全部 这 商品 .

况且货色也要盘盘才是。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð] [smaɪlz] .
His face was beaming with smiles .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 微笑 .

当下满面笑容，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] :
He said to Xiao Xing :
他 说 到 肖 邢 :

对小兴道：

[zɪtʃɛŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
Zicheng pointed out many of your shortcomings .
子城 尖 出去 许多 的 你的 缺点 .

“子诚说你许多弊病，

[ai]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hɪm] [æt; ət] [fɜːst] .
I didn't believe him at first .
我 没有 相信 他 在 第一的 .

我本不信他，

[hiːz] [æn; ən] ['æmətə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
He's an amateur when it comes to business .
他是 一个 业余 什么时候 它 来 到 商业 .

他做买卖是外行，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
It's just that some people are talking about you .
它是 只是 那 一些 人们 是 说 关于 你 .

只是既有人说你，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I will certainly investigate .
我 将要 当然 调查 .

我自然要查考查考，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] ['klɪəli] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
You also clearly understand your heart .
你 还 清楚地 理解 你的 心 .

你也明明心迹，

[aɪl] [teɪk] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [tə'mɒrəʊ] .
I'll take stock of the goods tomorrow .
患病的 拿 库存 的 这 商品 明天 .

待我明天盘过货色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [tʃek] [jɔː(r); jə(r)] ['seɪvɪŋz] .
It would be best if you went to the village to check your savings .
它 会 是 最好的 如果 你 去 到 这 村庄 到 查看 你的 节省 .

合你到庄上对一对存款才好。”

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] .
I wonder how Xiao Xing will answer .
我 想知道 如何 肖 邢 将要 回答 .

不知小兴如何回答，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [wæŋ] [ʒaksɪŋ] , ['hævɪŋ] [lɒst] ['mʌni] , ['trævlz] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə]
Chapter Eleven : Wang Xiaoxing , having lost money , travels to Southeast Asia
章 十一 : 王 小星 , 拥有 丢失的 钱 , 旅行 到 东南 亚洲
[ænd; ənd] [ˌəʊvə'siːz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['fæktri; 'fæktəri][ɪn] - .
and oversees the construction of the Northern Factory in Lutongshan .
和 监督 这 建造 的 这 北方 工厂 在 - .

第十一回 王小兴倒帐走南洋 陆桐山监工造北厂

['miːnwaɪl] , [wæŋ] [ʒaksɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [gʊdz]
Meanwhile , Wang Xiaoxing heard that his brother - in - law wanted to buy his goods
同时 , 王 小星 听到 那 他的 兄弟 - 在 - 法律 通缉 到 买 他的 商品
.
,
.

却说王小兴听得他姊丈要盘他的货，

['ɔːdɪt] [hɪz; ɪz][bæŋk] [ə'kaʊnt] .
Audit his bank account .
审计 他的 银行 帐户 .

稽核他的存款，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

不免吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['lʌkɪli] [ai] [meɪd] ['mʌni] [ɪn] [paʊndz] . "
" Luckily I made money in pounds . "
" 幸运的是 我 制成 钱 在 磅 . "

“我幸亏镑上赚钱，

[ðɪs] ['defɪsɪt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] ;
This deficit was covered ;
这 赤字 曾是 涵盖 ;

把这亏空弥补了；

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] ['mʌni] [ɒn] [paʊndz]
If you lose money on pounds
如果 你 失去 钱 在 磅

要是镑上折了本，

[ðɪs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [luːz] - [luːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [saɪdz] !
This would result in a lose - lose situation for both sides !
这 会 结果 在 一个 失去 - 失去 情况 为了 两个都 侧面 !

这便两败俱伤了！”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['sləʊli] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] :
He replied slowly at the moment :
他 回复 缓慢地 在 这 片刻 :

当下徐徐答道：

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðɪs] . . .
When my brother - in - law said this . . .
什么时候 我的 兄弟 - 在 - 法律 说 这 . . .

“姊丈说到这句话，

[ðɪs] [ʃəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This shows how much he cares for me .
这 演出 如何 很多 他 关心 为了 我 .

足见疼顾我，

['eniweɪ] , [ai][doʊnt][hæv; həv] ['eni] ['defɪsɪts] .
Anyway , I don't have any deficits .
反正 , 我 不 有 任何 赤字 .

横竖我没一些儿亏空，

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Brother - in - law , please feel free to investigate .
兄弟 - 在 - 法律 , 请 感觉 自由的 到 调查 .

姊丈尽管查考便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['boʊliən] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [stɔː(r)d] [tiː] [liːvz] .
Bolian ordered his workers to check the stored tea leaves .
博利安 订购 他的 工人 到 查看 这 存储 茶 树叶 .

伯廉叫众伙计把存的茶叶查点一番，

[ˌaɪ 'tiː] [mætʃt] ['pɜːfɪktli] ;
It matched perfectly ;
它 匹配 完美 ;

果然合符；

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪts] .
They went to the village again to check the deposits .
他们 去 到 这 村庄 再次 到 查看 这 存款 .

又到庄上核对存款，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] [flɔːz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
It has no flaws whatsoever .
它 有 不 缺陷 任何 .

也没一毫弊病。

[ˌbiː 'əʊ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [mə'mɔːriəl] .
Bo Lianhezhuang submitted a separate memorial .
波 - 提交 一个 分离 纪念馆 .

伯廉合庄上另立了折子，

[wen] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['niːdɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] . . .
When Xiao Xing needed money to buy goods . . .
什么时候 肖 邢 需要 钱 到 买 商品 . . .

叫小兴要使钱买货时，

[gəʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['mʌni] .
Go to your own place to withdraw the money .
去 到 你的 自己的 地方 到 提取 这 钱 .

到自己那里取钱，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] ['mʌnθli] ['sæləri] [baɪ] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
However , they increased his monthly salary by ten strings of cash .
然而 , 他们 增加 他的 月度 薪水 经过 十 字符串 的 现金 .

却加了他十吊钱一月的薪俸。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [gaɪz] ,
The following guys ,
这 下列的 伙计们 ,

以下的伙计，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ædɪd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
They all added one or two strings of cash .
他们 全部 额外 一 或者 二 字符串 的 现金 .

也都加了一吊两吊不等。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The workers were overjoyed and said :
这 工人 是 欣喜若狂 和 说 :

众伙计大喜道：

" ['fɔːtʃənətli] , [wuː] [zɪtʃɛŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] . "
" Fortunately , Wu Zicheng caused a scene . "
" 幸运的是 , 吴 子城 导致 一个 场景 . "

“幸亏吴子诚来一闹，

" [juːv] [meɪd] [θɪŋz] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ! "
" You've made things better for us ! "
" 你已经 制成 事物 更好的 为了 我们 ! "

倒闹得我们好了！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Xiao Xing , however , was very unhappy .
肖 邢 , 然而 , 曾是 非常 不开心 .

独有小兴心里老大不乐，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['ɑːftə(r)][hiː; hi][dɪd] [ðæt] . . . "
" After he did that . . . "
" 后 他 做过 那 . . . "

"被他这么一来，

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)]['hænd(ə)l][ɔː(r)] ['sɜːkjəleɪt] [ðə; ði] ['mʌni] .
I no longer handle or circulate the money .
我 不 更长 处理 或者 流通 这 钱 .

我银钱经手不活动了。"

[ɔːl] [ðæt] [helpt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn][ɪn][hænd] .
All that helped was that he still had two thousand yuan in hand .
全部 那 帮助 曾是 那 他 仍然 有 二 千 元 在 手 .

所靠的是还有二千块钱在手里，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ʒɑːŋ] [gwoʊʃɛŋ] [tuː; tə] [meɪk] [gəʊld] [paʊndz] .
They still went to find Zhang Guosheng to make gold pounds .
他们 仍然 去 到 寻找 张 国盛 到 制作 金子 磅 .

仍旧去找着张过生想做金镑。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [laɪf] :
Passing through the path of life :
通过 通过 这 小路 的 生活 :

过生道：

" [ðə; ði] [paʊnd] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] . "
" The pound is currently extremely valuable . "
" 这 磅 是 现在 极其 有价值的 . "

"如今镑价极高，

" [juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ðæt] . "
" You can't do that . "
" 你 不能 做 那 . "

做不得的。"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Xiao Xing returned home disappointed .
肖 邢 返回 家 失望的 .

小兴扫兴而归。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
From then on , he dared not go out and cause trouble .
从 然后 在 , 他 敢于 不是 去 出去 和 原因 麻烦 .

自此不敢出去乱闹，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɒf] [ðeə(r)] ['miːgə(r)] ['sæləri] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
They live off their meager salary and two thousand yuan .
他们 居住 离开 他们的 微薄 薪水 和 二 千 元 .

守着几个薪俸合那二千块钱过日子。

[ðeɪ] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] .
They held out for about three months .
他们 握住 出去 为了 关于 三 几个月 .

约莫也耐守了三个多月，

- ,
Erzang ,
- ,

尔臧、

[bər'nɑːrd]
Bernard
伯纳德

伯讷、

['bɜːθdeɪ]
Birthday
生日

过生、

[dʒi]['fuː] ,
Ji Fu ,
季 傅 ,

季符，

[ðeɪ] [ɔːl] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
They all distanced themselves from him .
他们 全部 保持距离 他们自己 从 他 .

都合他疏远了。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['stɪlnəs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stɜː(r)] .
Xiao Xing , after a period of stillness , began to stir .
肖 邢 , 后 一个 时期 的 寂静 , 开始 到 搅拌 .

小兴静极思动，

[ðæt] [deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑː'dʒɒŋ] [klʌb] .
That day , I went to the Mahjong Club .
那 天 , 我 去 到 这 麻将 俱乐部 .

那天跑到麻雀总会，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ˌeɪtʃ'juː] [sæn; sɑːn] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] [frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] .
All that could be seen was Hu San , a middleman from Ningbo .
全部 那 可以 是 已见 曾是 胡 圣 , 一个 中间人 从 宁波 .

只见宁波掮客胡三，

[dʒuː] [zɪnruː] , [ə; eɪ] ['smʌg(ə)lə(r)] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] ,
Zhu Xinru , a smuggler from Suzhou ,
朱 心如 , 一个 走私者 从 苏州 ,

苏州办货的水客祝心如，

[mɑː] - [æt; ət] [ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [sɪlk] [ʃɒp]
Ma Xiuyi at the Hangzhou Silk Shop
马 - 在 这 杭州 丝绸 店铺

杭州绸缎庄上的马绣依，

['ðer] [ɔːl] [ðeə(r)] .
They're all there .
它们是 全部 那里 .

都在那里，

[wen] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When Xiao Xing arrived ,
什么时候 肖 邢 到达的 ,

见小兴来了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

['eksələnt] !
Excellent **!**
出色的 !

“好极！

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
We **want** **to** **make** **a** **game** **of** **it** **.**
我们 想 到 制作 一个 游戏 的 它 .

我们想成一局，

[θriː] ['mɪsɪŋ] [wʌn]
Three **missing** **one**
三 丢失的 一

三缺一，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
You've **come** **at** **the** **perfect** **time** **.**
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好，

[lets] [stɑːt] [ðɪs] [geɪm] !
Let's **start** **this** **game** **!**
我们来吧 开始 这 游戏 !

我们就此上局便了！”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao **Xing** **said** **:**
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wɒt] [kəʊd] ? "
" **What** **code** **?** **"**
" 什么 代码 ? "

“什么码子？”

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wei] :
The **Heart** **is** **Like** **the** **Way** **:**
这 心 是 喜欢 这 方式 :

心如道：

[wɪr] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
We're **too** **big** **for** **this** **,** **it's** **not** **worth** **it** **.**
是 也 大的 为了 这 , 它是 不是 值得 它 .

“我们太大了也犯不着，

['fɪfti] [ju'ɑːn][ə; eɪ] [beɪs] .
Fifty **yuan** **a** **base** **.**
五十 元 一个 根据 .

五十块一底吧。”

[ˌeɪtʃ'juː] - ,
Hu **Sandao** **,**
胡 - ,

胡三道，

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] . "
" **We** **want** **to** **play** **cards** **.** **"**
" 我们 想 到 玩 牌 . "

“要打牌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
It will cost at least a hundred dollars .
它 将要 成本 在 至少 一个 百 美元 .

总要一百块头，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It wouldn't be interesting without it .
它 不会 是 有趣的 没有 它 .

少了也没意思。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I dare not accompany you . "
" 我 敢 不是 陪伴 你 . "

“那是不敢奉陪，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][maɪ] [lʌk] [wɪð] [ðə; ði] - - [ju'ɑːn] [bet] .
I had no choice but to try my luck with the 20 - yuan bet .
我 有 不 选择 但 到 尝试 我的 运气 和 这 - - 元 赌注 .

我只好碰二十块一底的。”

[ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [sed] :
The third brother said :
这 第三 兄弟 说 :

老三道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['stɪndʒi] . "
" You're so stingy . "
" 你是 所以 小气 . "

“你也太小气了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪm] [faɪn] ['eniweɪ] .
I'm fine anyway .
我是 美好的 反正 .

我横竖没事，

[dʒʌst] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] [wɪð] [juː; jʊ] [gaɪz] .
Just joining in the fun with you guys .
只是 加入 在 这 乐趣 和 你 伙计们 .

陪你们凑个趣儿，

[haʊ'evə(r)] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [ə'laɪnmənt] [ɪz] ['nesəsəri] .
However , horizontal alignment is necessary .
然而 , 水平的 结盟 是 必要的 .

只是打横是应该有的。”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] " ['straɪkɪŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] " [ment] .
Xiao Xing didn't know what " striking horizontally " meant .
肖 邢 没有 知道 什么 " 引人注目 水平方向 " 意思是 .

小兴不知道甚么叫做“打横”，

[ai] ['redɪli] [ə'griːd] .
I readily agreed .
我 容易 同意 .

随便答应下来了。

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði] [geɪm] .
Four people entered the game .
四 人们 进入 这 游戏 .

四人入局，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] - [dʒwaːŋ] .
The first one is Xiaoxing's Zhuang .
这 第一的 一 是 - 庄 .

第一副便是小兴的庄。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
In front of the third brother ,
在 正面 的 这 第三 兄弟 ,

老三面前，

[θriː] [tʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
Three chips were laid horizontally .
三 芯片 是 铺设 水平方向 .

横了三根筹码。

[wen] ['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [kaːdz] . . .
When Xiao Xing was about to reveal the cards . . .
什么时候 肖 邢 曾是 关于 到 揭示 这 牌 . . .

小兴要掀牌看时，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wei] :
The Heart is Like the Way :
这 心 是 喜欢 这 方式 :

心如道：

[wɛrz] [jɔː(r); jə(r)] ['pendənt] ?
Where's your pendant ?
在哪里? 你的 吊坠 ?

“你的横子呢？”

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[wɒt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [bɑː(r)] ?
What is a horizontal bar ?
什么 是 一个 水平的 酒吧 ?

“甚么叫做横子？”

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wei] :
The Heart is Like the Way :
这 心 是 喜欢 这 方式 :

心如道：

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['meni] [tʃɪps] [wɪv] [pʊt] [ʌp] . "
" Just look at how many chips we've put up . "
" 只是 看 在 如何 许多 芯片 我们已经 放 向上 . "

“你只看我们拿出几根筹码，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɪps] .
You should also put up a few chips .
你 应该 还 放 向上 一个 很少 芯片 .

你也拿出几根筹码，

[ɪts] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[juː; jʊ] [wʌn] .
You **won** **.**
你 韩元 .

你和了，

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl] [θriː] [ˈpɑːtiz] - [ˈbɑːgənɪŋ] [tʃɪps] ;
They **seized** **all** **three** **parties** **'** **bargaining** **chips** **;**
他们 查获 全部 三 各方 - 讨价还价 芯片 ;

把三家的筹码都掳了去;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌdɪsə'griːmənt]
Disagreement
分歧

不和，

[gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Give away the chips in front of you .
给 离开 这 芯片 在 正面 的 你 .

把自己的面前的筹码送给人，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪn] [ɔː(r)] [lɒs] [ɪz] ['seprət] .
The original win or loss is separate .
这 原来的 赢 或者 损失 是 分离 .

本来的输赢另算。"

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Xiao Xing opened his eyes and looked around .
肖 邢 打开 他的 眼睛 和 看起来 大约 .

小兴睁眼一观，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pleər] [hæd; həd] [θriː] [tʃɪps] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Sure enough , each of the three players had three chips laid out in front of them .
当然 足够的 , 每个 的 这 三 玩家 有 三 芯片 铺设 出去 在 正面 的 他们 .

果然三家面前都摆列着三根筹码，

['ɑːftə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
After calculating ,
后 计算 ,

一算下来，

[θriː] [taɪmz] [θriː] ['iːkwəlz] [naɪn] .
Three times three equals nine .
三 时代 三 等于 九 .

三三见九，

- [ju'ɑːn] .
2918 yuan .
- 元 .

二九一十八元。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

"不好！

[ai] ['ræʃli] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
I rashly agreed to his request .
我 贸然 同意 到 他的 要求 .

我冒冒失失答应了他，

[huː] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] ?
Who knew it would be so powerful ?
WHO 知道 它 会 是 所以 强大的 ?

谁知这般厉害，

[ɪts] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - [ˈdɒlə(r)] [saɪz] !
It's bigger than a hundred - dollar size !
它是 大 比 一个 百 - 美元 尺寸 !

比一百块头的码子都大了！”

[ɔːlˈðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [fuːld] ,
Although I was fooled ,
虽然 我 曾是 被骗了 ,

虽然上当，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kəˈlæps] .
However , the platform cannot be allowed to collapse .
然而 , 这 平台 不能 是 允许 到 坍塌 .

然而台面上是坍不得台的，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səˈpres] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuː] [ˈhɪtɪŋ] .
He had no choice but to suppress his anger and continue hitting .
他 有 不 选择 但 到 压制 他的 愤怒 和 继续 击中 .

只得闷着气打下去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [endid] [ʌp] [ˈwɪnɪŋ] [ˈsevrəl] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
But they ended up winning several in a row .
但 他们 结束 向上 获胜 一些 在 一个 排 .

偏偏连和了几副，

[ai] [rɪˈsiːvd] [ˈsevrəl] [tenz] [ɒv; əv][juˈɑːn][ɪn] [ˈwɪnɪŋz] .
I received several tens of yuan in winnings .
我 已收到 一些 十 的 元 在 奖金 .

收了几十块钱的码子。

[ðə; ði][lɑːst] [wʌn] ,
The last one ,
这 最后的 一 ,

最后一副，

[ɪf] [juː; jʊ][flɪp][ˌaɪ ˈtiː][ʌp] , [jʊl] [get] [naɪn] [taɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒn] [suːt] .
If you flip it up , you'll get nine tiles of the Wan suit .
如果 你 翻动 它 向上 , 你会 得到 九 瓷砖 的 这 万 套装 .

掀起来就是九张万子，

[ˈʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɪl] [meɪk] [wʌn][ˈkʌlə(r)] .
Xiao Xing will make one color .
肖 邢 将要 制作 一 颜色 .

小兴就做一色。

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz][zɪnruː] .
The previous owner was Xinru .
这 以前的 所有者 曾是 心如 .

上家便是心如，

[ˈsɪŋg(ə)l] - , - [wɒz; wəz] [dɪˈdʌktɪd] .
single 70 , 000 was deducted .
单身的 - , - 曾是 扣除 .

扣了一张孤七万，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [gəʊ] .
Unwilling to let go .
不情愿 到 让 去 .

不肯放下。

[ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfɔːti] [tuː; tə] [ˈsev(ə)nti] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Xiao Xing heard it was forty to seventy thousand .
肖 邢 听到 它 曾是 四十 到 七十 千 .

小兴听得是四七万，

[ðə; ði] - , - [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] [tʃɑːns] .
The 40 , 000 was won by chance .
这 - , - 曾是 韩元 经过 机会 .

四万是碰出了，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [kɑːd] [left] .
There is one card left .
那里 是 一 卡片 左边 .

还剩一张牌，

[nɒt] [faʊnd] [ɒn] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , - [ˈteɪblz] .
Not found on any of the 70 , 000 tables .
不是 成立 在 任何 的 这 - , - 表格 .

七万桌上未见，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [wɪn] ,
Thinking they had a sure win ,
思维 他们 有 一个 当然 赢 ,

以为拿稳要和，

[huː] [njuː] [ðə; ði] [nekst] [ˈpleɪə(r)] [wʊd] [diːl] [ə; eɪ] [naɪn] - [kɑːd] [ˈhændikæp] ?
Who knew the next player would deal a nine - card handicap ?
WHO 知道 这 下一个 玩家 会 交易 一个 九 - 卡片 让分 ?

谁知下家发张九条，

[ˌeɪtʃˈjuː] - [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kɑːdz] .
Hu Laosan spread out his cards .
胡 - 传播 出去 他的 牌 .

胡老三把牌一摊，

[niːt] [ænd; ənd] [ˈɔːdəli] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌlə(r)] ;
Neat and orderly , all of the same color ;
整洁的 和 秩序 , 全部 的 这 相同的 颜色 ;

端端正正一副清一色；

[ðə; ði] [məʊst] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [pɔɪnts] [wʌn] , [θriː] , [fɔː(r)] , [ænd; ənd] [faɪv] .
The most remarkable points are in points one , three , four , and five .
这 最多 卓越 积分 是 在 积分 一 , 三 , 四 , 和 五 .

尤妙在一三四五条，

[ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] .
All three are dark .
全部 三 是 黑暗的 .

都是三张暗的，

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] " [peəz] [ænd; ənd] [peəz] " .
Also known as " pairs and pairs " .
还 已知 作为 " 对 和 对 " .

又名“对对和”。

[ˈθɜːti] - [tuː] [plʌs] [fɔː(r)] ,
Thirty - two plus four ,
三十 - 二 加 四 ,

三十二加上四和，

[ðə; ði] [ˈtəʊt(ə)l] [ɪz] - .
The total is 288 .
这 全部的 是 - .

三翻共是二百八十八和。

[θriː] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] ,
Three horizontal lines ,
三 水平的 线条 ,

三根横子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [θriː] [taɪmz] .
It also needs to be lifted three times .
它 还 需求 到 是 抬起 三 时代 .

也要三抬，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ə'gen] .
Coincidentally , it was his estate again .
巧合的是 , 它 曾是 他的 财产 再次 .

可巧又是他的庄，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [spent] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti][ju'ɑːn][æt; ət] [wʌns] .
Xiao Xing spent fifty or sixty yuan at once .
肖 邢 花费 五十 或者 六十 元 在 一次 .

小兴一下子就去了五六十块，

[ðə; ði] ['wɪnə(r)] [wɒz; wəz] [spɪt] [aʊt] .
The winner was spit out .
这 优胜者 曾是 吐 出去 .

赢头吐出，

[ai]['ɔːlsəʊ] [lɒst] [ə'baʊt] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I also lost about twenty yuan .
我 还 丢失的 关于 二十 元 .

还贴输了二十来块。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Xiao Xing was so anxious that he was sweating profusely .
肖 邢 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 出汗 大量地 .

小兴急得汗如雨下，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [maɪ][hæt] .
I had no choice but to take off my hat .
我 有 不 选择 但 到 拿 离开 我的 帽子 .

只得把帽子摘了下来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌeɪtʃ'juː][sænlijən][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ,
Hu Sanlian and several others ,
胡 三联 和 一些 其他的 ,

胡三连和几副，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [lɒst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'gen] .
Xiao Xing lost quite a bit again .
肖 邢 丢失的 相当 一个 少量 再次 .

小兴又是赔了好些，

[faɪv] [sets] [ɒv; əv] [kɔɪn] [tɔsiz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] .
Five sets of coin tosses were transferred .
五 套 的 硬币 抛掷 是 转移 .

汇过五副码子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
He was discouraged from then on .
他 曾是 灰心 从 然后 在 .

自此气馁了。

['luːzɪŋ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Losing one after another ,
输 一 后 其他 ,

接连输下去，

['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [læps] ,
After four laps ,
后 四 圈数 ,

四圈碰完，

[aɪv] [ɔːl'redi] [lɒst] - [ju'ɑːn] .
I've already lost 120 yuan .
我已经 已经 丢失的 - 元 .

已经输到一百二十块钱。

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] .
Everyone needs to touch each other four times .
每个人 需求 到 触碰 每个 其他 四 时代 .

大家要接碰四圈，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌmbæk] .
Xiao Xing also wanted to make a comeback .
肖 邢 还 通缉 到 制作 一个 回归 .

小兴也想翻本，

[ðen] [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði] [geɪm] .
Then they re - entered the game .
然后 他们 关于 - 进入 这 游戏 .

就再入局。

[huː] [njuː] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [lɒst] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] .
Who knew the more they lost , the more they got .
WHO 知道 这 更多的 他们 丢失的 , 这 更多的 他们 得到 .

谁知越输越多，

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] ,
After settling the bill ,
后 安顿 这 账单 ,

结下帐来，

[ai] [lɒst] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - [ju'ɑːn] .
I lost a total of 283 yuan .
我 丢失的 一个 全部的 的 - 元 .

共输到二百八十三块钱。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [peɪ] ['fɪfti] [ju'ɑːn] [ɪn] [kæʃ] .
Xiao Xing had no choice but to pay fifty yuan in cash .
肖 邢 有 不 选择 但 到 支付 五十 元 在 现金 .

小兴只得付了五十块钱钞票，

[wiːl; wil] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [bɪ'ləʊ] .
We'll calculate it again below .
出色地 计算 它 再次 以下 .

以下再算。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [lɪn] - [haʊs] .
The next day , they were invited to a banquet at Lin Daiyun's house .
这 下一个 天 , 他们 是 受邀 到 一个 宴会 在 林 - 房子 .

次日又约他们林黛云家吃了一台花酒。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['sæləri] ,
Fortunately , the accumulated salary ,
幸运的是 , 这 积累 薪水 ,

好在积下的薪俸，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] .
It's enough to cover expenses .
它是 足够的 到 覆盖 开支 .

还够开销，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [djuː] .
It was just the thought of becoming dew .
它 曾是 只是 这 想法 的 成为 露 .

只是做露水的念头，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
They became even more enthusiastic .
他们 成为 甚至 更多的 热情的 .

更加上了劲了。

[faɪnd] -
Find Erzang
寻找 -

找到尔臧、

[bər'nɑːrd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] ['kerəsiːn] [praisiz] .
Bernard inquired about kerosene prices .
伯纳德 询问 关于 煤油 价格 .

伯讷问起煤油行情，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .
It just so happens that it fell .
它 只是 所以 发生 那 它 跌倒 .

倒还凑巧跌了，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [ðen] [dræŋk] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] .
Xiao Xing then drank five thousand cups .
肖 邢 然后 喝 五 千 杯子 .

小兴便喝了五千斤。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːl] ['əʊnli] [gɒt] [wɜːs] .
But the fall only got worse .
但 这 落下 仅有的 得到 更糟 .

谁知愈跌愈甚，

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [geɪv] [hɪm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
Xiao Xing gave him two thousand yuan .
肖 邢 给予 他 二 千 元 .

小兴把二千块钱，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ʌp] .
All the channels are used up .
全部 这 频道 是 用过的 向上 .

通都用完，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] .
I'm about to start living a life of leisure .
我是 关于 到 开始 活的 一个 生活 的 闲暇 .

就要脱空混日子了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm]['boʊliən] .
I couldn't get the money from Bolian .
我 不能 得到 这 钱 从 博利安 .

到伯廉那里支钱又支不到。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
Xiao Xing came up with a plan .
肖 邢 来了 向上 和 一个 计划 .

小兴想出一法子，

[wɪð] [ə; eɪ] [brænd] [njuː] [neɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː]
With a brand new name attached to it
和 一个 品牌 新的 姓名 随附的 到 它

顶了天新的名，

[ɪn] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒ]
In several villages
在 一些 村庄

在几处庄上，

['bɒrəʊɪŋ] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Borrowing 18 , 000 taels of silver ,
借贷 - , - 两 的 银 ,

借着一万八千银子，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [djuː] .
Let it be used as dew .
让 它 是 用过的 作为 露 .

把来做露水。

['luːzɪŋ] ['mʌni] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)]
Losing money one after another
输 钱 一 后 其他

连连折本，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] ['bɒrəʊd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] ['lɪmɪt] .
The amount borrowed has already exceeded the limit .
这 数量 借来的 有 已经 超出 这 限制 .

已经浮了支借的数。

['ʃaʊ] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Xiao Xing was so anxious he had nowhere to go .
肖 邢 曾是 所以 焦虑的 他 有 无处 到 去 .

小兴急得没路可走，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'θetɪk] [aɪ'dɪə] .
He came up with a pathetic idea .
他 来了 向上 和 一个 可怜的 主意 .

就打了一个没出息主意，

[juːz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kæʃ] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Use the existing cash in the store .
使用 这 现存的 现金 在 这 店铺 .

把店里现存的款子，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊld] [ʌp] ['empti] [eə(r)] .
They all rolled up empty air .
他们 全部 滚动 向上 空的 空气 .

一齐卷了个空，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ˌəʊvə'naɪt] .
They took a boat overnight .
他们 采取 一个 船 过夜 .

连夜趁船，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] .
They fled to Hong Kong .
他们 逃亡 到 洪 孔 .

逃到香港去了。

['bəʊliən] ['dʌznt] [nəʊ] [jet] .
Bolian doesn't know yet .
博利安 不 知道 然而 .

伯廉还没知道，

- ['bʌdi] ,
Tianxin's buddy ,
- 伙伴 ,

天新的伙计，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃaʊ] [ʃɪŋ] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] ,
Seeing that Xiao Xing had not returned ,
看到 那 肖 邢 有 不是 返回 ,

见小兴一去不来，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [det] [kə'lektər] [ə'raɪvd] .
A large group of debt collectors arrived .
一个 大的 团体 的 债务 收藏家 到达的 .

讨债的来了好些人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['boʊliən] .
They had no choice but to inform Bolian .
他们 有 不 选择 但 到 通知 博利安 .

只得告知伯廉。

['boʊliən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ænd; ənd] [tʃekt] .
Bolian went to the store and checked .
博利安 去 到 这 店铺 和 已检查 .

伯廉到店一查，

[tuː; tə] [maɪ] [greɪt] [sə'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['swɪnd(ə)ld] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
He actually swindled several thousand taels of silver from them .
他 实际上 被骗 一些 千 两 的 银 从 他们 .

竟被他卷去了几千银子。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðeə(r)] [dets] .
The villagers all came to collect their debts .
这 村民们 全部 来了 到 收集 他们的 债务 .

庄上都来逼债。

['boʊliən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Bolian took a look ,
博利安 采取 一个 看 ,

伯廉一看，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['dɒkjumənts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brænd] .
They are all documents from the Tianxin brand .
他们 是 全部 文件 从 这 天心 品牌 .

都是天新字号的折子。

['boʊliən] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian denied it .
博利安 否认 它 .

伯廉不认帐，

[ðeɪ] [stɪl] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [ɒn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['beɪsɪs] .
They still kept in touch on a regular basis .
他们 仍然 保留 在 触碰 在 一个 常规的 基础 .

搁不住平日合他们都有来往，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['seɪvɪŋz] [ɪn] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
Moreover , they all have savings in their village .
而且 , 他们 全部 有 节省 在 他们的 村庄 .

而且都有存款在他们庄上，

[dʒwɑːŋ] [ʃæŋ] ['dʒentli] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
Zhuang Shang gently knocked on the door in mourning .
庄 尚 轻轻地 敲门 在 这 门 在 丧 .

庄上把来轻轻扣悼。

['boʊliən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian had no choice but to accept it .
博利安 有 不 选择 但 到 接受 它 .

伯廉无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] - ['pɑːtnə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They had no choice but to ask Tianxin's partner for money .
他们 有 不 选择 但 到 问 - 伙伴 为了 钱 .

只得着在天新伙计身上要钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][wʌn][baɪ][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'tenʃn] [ænd; ənd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They were sent to the police station one by one for detention and interrogation .
他们 是 发送 到 这 警察 车站 一 经过 一 为了 拘留 和 审讯 .

一个个送到巡捕房里管押审问。

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['veri] ['klɪəli] .
They argued it out very clearly .
他们 争论 它 出去 非常 清楚地 .

他们辩得清清楚楚，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɪlt] .
There is no remaining guilt .
那里 是 不 其余的 有罪 .

都没余罪，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Release them all at once .
发布 他们 全部 在 一次 .

一齐放出。

['boʊliən]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] ,
Bolian calculated that ,
博利安 计算 那 ,

伯廉核算起来，

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [njuː] .
This day is new .
这 天 是 新的 .

单这天新，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was reduced to more than 40 , 000 taels of silver .
它 曾是 减少 到 更多的 比 - , - 两 的 银 .

就折到四万多银子，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃ(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Left with no other option , they had to close the shop .
左边 和 不 其他 选项 , 他们 有 到 关闭 这 店铺 .

无奈只得把店收歇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən][wɒz; wəz][ɪn] ['bɪznəs] .
It turns out that Bolian was in business .
它 转弯 出去 那 博利安 曾是 在 商业 .

原来伯廉做的买卖，

['luːzɪŋ] ['mʌni] ['evriweə(r)]
Losing money everywhere
输 钱 到处

四处折本，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [ɒn] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Seeing that it couldn't hold on any longer ,
看到 那 它 不能 抓住 在 任何 更长 ,

看看撑持不下，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːn] - ['wəʊv(ə)n] [sɪlk] ['fæktriz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [rʌn] [baɪ] [liː] - ,
Thinking of the two machine - woven silk factories in the north and south run by Li Bozheng ,
思维 的 这 二 机器 - 编织 丝绸 工厂 在 这 北 和 南 跑步 经过 李 - ,

想到李伯正办的机器织绸南北两厂，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ,
Just about to open for business ,
只是 关于 到 打开 为了 商业 ,

正要开张，

[gəʊ] [faɪnd] [hɪm] .
Go find him .
去 寻找 他 .

还是去找他，

[ɪts] [mɔː(r)] ['æktɪv] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] .
It's more active than the tea shop .
它是 更多的 积极的 比 这 茶 店铺 .

比这茶栈的买卖活动些。

[teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] .
Take some time to visit Lu Tongshan .
拿 一些 时间 到 访问 鲁 铜山 .

抽空去找陆桐山，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [tɑːŋʃən] .
He was nowhere to be found in Tongshan .
他 曾是 无处 到 是 成立 在 铜山 .

桐山不见他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tɑːŋʃən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [geɪnd] [liː] - ['feɪvə(r)] .
By this time , Tongshan had already gained Li Bozheng's favor .
经过 这 时间 , 铜山 有 已经 获得 李 - 偏爱 .

这时桐山已得了李伯正的宠用，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
The general manager of the North Silk Weaving Factory was dispatched .
这 一般的 经理 的 这 北 丝绸 编织 工厂 曾是 已派出 .

派了织绸北厂的总办。

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['dɪvəˌdend] ,
Just for the sake of previous dividends ,
只是 为了 这 清酒 的 以前的 股息 ,

只为从前分红上面，

['hævɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['bəʊliən] ,
Having suffered a loss at the hands of Bolian ,
拥有 遭受 一个 损失 在 这 双手 的 博利安 ,

吃了伯廉的亏，

[ðæts] [waɪ] [ai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
That's why I refused to see them .
那就是 为什么 我 拒绝 到 看 他们 .

这时所以拒绝不见。

['boʊliən] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [rəʊd] [wɒz; wəz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Bolian saw that this road was impassable .
博利安 锯 那 这 路 曾是 不可逾越 .

伯廉见这条路走不进，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [fæn] ['muːli] .
Then he went to find Fan Muli .
然后 他 去 到 寻找 扇子 穆利 .

又去找到范慕蠡。

[mjuː] [liː] [rɪ'siːvd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li received him and said :
亩 李 已收到 他 和 说 :

慕蠡接见道：

" ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪm'self] . "
" Uncle has always been proud of himself . "
" 叔叔 有 总是 到过 自豪的 的 他自己 . "

“伯翁一向得意，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We haven't seen each other for a long time .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

我们许久不见了。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [dʒʌst] [meɪk] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['slækəz] . "
" Just make do with the slackers . "
" 只是 制作 做 和 这 懒汉 . "

“将就混混罢了，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] !
Nothing to be proud of !
没有什么 到 是 自豪的 的 !

没甚得意！

" [dɪd] [mjuː] [wɛŋ] [get] [rɪtʃ] ? "
" Did Mu Weng get rich ? "
" 做过 亩 翁 得到 富有的 ? "

慕翁发财么？”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ai] ['əʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [kə'kuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn] [taɪm] . "
" I only made the cocoon for that one time . "
" 我 仅有的 制成 这 茧 为了 那 一 时间 . "

“我只为那回做茧子，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪsk] ,
Taking a risk ,
采取 一个 风险 ,

冒了险，

['kɒnstəntli] ['wʌrid] ,
Constantly worried ,
不断地 担心 ,

刻刻担心，

[ai][deə(r)][nɒt][duː; də][ˈeni][ˈʌðə(r)] [ˈbɪznəs] .
I dare not do any other business .
我 敢 不是 做 任何 其他 商业 .

不敢再做别的买卖，

[bʌt; bət][ˌbiː ˈəʊ] [dʒɛŋ] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [kəmˈpiːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ʃer] .
But Bo Zheng is here to compete for my shares .
但 波 郑 是 这里 到 竞争 为了 我的 分享 .

倒是伯正来拼我股分，

[ˈəʊpən][ə; eɪ] [glɑːs] [ˈfæktri; ˈfæktəri] .
Open a glass factory .
打开 一个 玻璃 工厂 .

开一个造玻璃厂，

[ə; eɪ][ˈpeɪpə(r)] [mɪl] ,
A paper mill ,
一个 纸 磨 ,

一个造纸厂，

[ə; eɪ][ˈʃʊgə(r)] [ˈkʌmpəni] ,
A sugar company ,
一个 糖 公司 ,

一个制糖公司，

[ai] [ɪnˈvestɪd] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I invested 100 , 000 taels of silver .
我 投资 - , - 两 的 银 .

我入了十万银子的股本。”

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪm][æn; ən][ˈekspɜːt][ɪn][ˈʃʊgə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] . "
" I'm an expert in sugar making . "
" 我是 一个 专家 在 糖 制作 . "

“制糖我倒是内行，

[ai] [juːst] [tuː; tə] [bɪˈfrend] [ˈsevrəl] [ˈfɒrənəz] .
I used to befriend several foreigners .
我 用过的 到 交朋友 一些 外国人 .

从前结交了几位外国人，

[ai] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] [ˈkændid] [ˈkærəts] .
I know how they make candied carrots .
我 知道 如何 他们 制作 脯 胡萝卜 .

知道他们萝卜糖的做法。”

[mjuː][liː] [sniə] :
Mu Li sneered :
亩 李 冷笑 :

慕蠡冷笑道：

" [ˌbiː ˈəʊ] [dʒɛŋ] [ɪz] [ˈrʌnɪŋ] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] . "
" Bo Zheng is running this company . "
" 波 郑 是 跑步 这 公司 . "

“伯正开这个公司，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːz] ['fɒrənəz] .
They all use foreigners .
他们 全部 使用 外国人 .

用的都是外国人，

[nəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [prə'djuːs] ['ʃʊgə(r)] .
No Chinese person could produce sugar .
不 中国人 人 可以 生产 糖 .

本没有中国人能制得来糖的。”

['bəʊliən] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [hɪm] .
Bolian was interrupted by him .
博利安 曾是 中断 经过 他 .

伯廉被他打断了话头，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .

搭赸着辞别而出，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['piːp(ə)l] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)] . "
" People can't afford to be poor . "
" 人们 不能 买得起 到 是 贫穷的 . "

“人是穷不得的，

[wen] [ai] [hæd; həd] ['kæpɪt(ə)l] ,
When I had capital ,
什么时候 我 有 首都 ,

我从前有本钱的时候，

[ðiːz] ['welθi] ['piːp(ə)l] ,
These wealthy people ,
这些 富裕 人们 ,

他们这些富翁，

[ðeɪ] [ɔːl] [triːt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] [frend] .
They all treat me as a friend .
他们 全部 对待 我 作为 一个 朋友 .

都当我朋友看待，

[ðəʊz] ['ʃeɪdi] ['bɪznɪsmen] ,
Those shady businessmen ,
那些 阴凉 商人 ,

那些不三不四的买卖人，

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I can't even manage to curry favor with them .
我 不能 甚至 管理 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

巴结我还巴结不上。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ,
Although we are now losing money ,
虽然 我们 是 现在 输 钱 ,

如今虽然折本，

[ɪts] [nɒt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌtə(r)] [dɪ'fiːt] [jet] .
It's not time for utter defeat yet .
它是 不是 时间 为了 说出 击败 然而 .

还没到一败涂地的时候，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ærəgənt] .
They were arrogant .
他们 是 傲慢的 .

他们神气，

['ðer] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [naʊ] !
They're completely different now !
它们是 完全地 不同的 现在 !

已迥乎两样了！

[mjuː][liː] ,
Mu Li ,
亩 李 ,

慕蠡呢，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgəz] [laɪk] [liː] - .
He was used to dealing with important figures like Li Bozheng .
他 曾是 用过的 到 处理 和 重要的 数据 喜欢 李 - .

他是共惯了李伯正这种大人物，

['duːɪŋ] ['meni] [rɪ'fɔːmɪst] ['bɪznəs] ,
Doing many reformist business ,
正在做 许多 改革派 商业 ,

做许多维新的买卖，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ˌjuː 'es] [ʌn'lʌki] ['piːp(ə)l] .
They look down on us unlucky people .
他们 看 向下 在 我们 倒霉 人们 .

看不起我们这班倒楣人，

[ðæt] [ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
That is only natural .
那 是 仅有的 自然的 .

也是分所当然。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [tɑːŋʃən] , [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] ['dev(ə)l] , [ɪz][səʊ] ['heɪtfl] .
It's just that Tongshan , that mischievous devil , is so hateful .
它是 只是 那 铜山 , 那 恶作剧 魔鬼 , 是 所以 可恶 .

只可恨桐山那个促狭鬼，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][maɪ][keə(r)] .
They used to live under my care .
他们 用过的 到 居住 在下面 我的 关心 .

从前在我手里过日子，

[ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] ['kɒliːgz] .
I did it because of my colleagues .
我 做过 它 因为 的 我的 同事 .

我是看同事分上，

[hiː; hi] ['wʌznt] [dɪ'siːvd] .
He wasn't deceived .
他 不是 受骗 .

并没欺他，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He is usually given a certain amount of silver .
他 是 通常 给定 一个 肯定 数量 的 银 .

一般分给他若干银子，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He is not grateful to me .
他 是 不是 感激的 到 我 .

他不感激我，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They refused to see me .
他们 拒绝 到 看 我 .

倒不肯见我。

[ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,
I saw his carriage ,
我 锯 他的 运输 ,

我见他的马车，

[ɪts] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
It's still at the door .
它是 仍然 在 这 门 .

还放在门口，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz] ['klɪəli] [æt; ət] [həʊm] .
The person is clearly at home .
这 人 是 清楚地 在 家 .

分明人在家里，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['telɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
They insisted on telling others .
他们 坚持 在 讲述 其他的 .

他们偏说出去了。

[haʊ'evə(r)] , [θæŋks] [tuː; tə][liː] - ,
However , thanks to Li Bozheng ,
然而 , 谢谢 到 李 - ,

只不过靠着李伯正，

[hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði][dʒɒb][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri] .
He got the job as the general manager of a silk weaving factory .
他 得到 这 工作 作为 这 一般的 经理 的 一个 丝绸 编织 工厂 .

得了个织绸厂的总办，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)] [frendz] .
They look down on their friends .
他们 看 向下 在 他们的 朋友们 .

就看不起朋友，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] !
That's absolutely infuriating !
那就是 绝对地 令人恼火 !

真正令人可气！”

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] - . "
" I am also an old friend of Bozheng . "
" 我 是 还 一个 老的 朋友 的 - . "

“我也是伯正的旧友，

[aɪv] [kə'lektɪd] [kə'kuːnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
I've collected cocoons for him before .
我已经 集 茧 为了 他 前 .

替他收过茧子，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [də'rektli] ?
Why not go and worship him directly ?
为什么 不是 去 和 崇拜 他 直接地 ?

为什么不径去拜他，

[waɪ] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Why put up with the wrath of these petty people ?
为什么 放 向上 和 这 愤怒 的 这些 小气 人们 ?

何苦受这班小人的气？

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

- [ɪts] ['iːzɪə] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . -
' It's easier to see the King of Hell than to see him . '
- 它是 更轻松 到 看 这 国王 的 地狱 比 到 看 他 . -

‘阎王好见，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] [ɪz] [tʌf] .
Being a little devil is tough .
存在 一个 小的 魔鬼 是 艰难的 .

小鬼难当。’

[ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [prə'tægənɪst] .
I have found the protagonist .
我 有 成立 这 主角 .

我要找到了主人翁，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [tɑːsks] .
He assigned me one or two tasks .
他 分配 我 一 或者 二 任务 .

他派我办一桩两桩的事儿，

['ðer] ['æktʃuəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They're actually trying to curry favor with me .
它们是 实际上 尝试 到 咖喱 偏爱 和 我 .

他们倒要来巴结我了。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[ai] [left] ['empti] - ['hændɪd] .
I left empty - handed .
我 左边 空的 - 递交 .

我空手而去，

[juː; jʊ][woʊnt] [siː] [ðem; ðəm] .
You won't see them .
你 惯于 看 他们 .

是见不着的。”

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [set][ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .
He then changed into a new set of clothes and shoes .
他 然后 已更改 进入 一个 新的 放 的 衣服 和 鞋 .

当下换了一身新制的衣履，

['klʌtʃɪŋ] [ə; eɪ][ten] - [ju'ɑːn] [nəʊt] ,
Clutching a ten - yuan note ,
紧握 一个 十 - 元 笔记 ,

捏着十块钱的门包，

[ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz]['haɪəd] .
A horse - drawn carriage was hired .
一个 马 - 绘制 运输 曾是 雇用 .

雇了马车，

[ə'raɪv] [æt; ət][liː] - ['mænʃ(ə)n] .
Arrive at Li Bozheng's mansion .
到达 在 李 - 大厦 .

到李伯正公馆里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [liː] - ,
It turns out that Li Bozheng ,
它 转弯 出去 那 李 - ,

原来李伯正，

[ə; eɪ] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [hɔŋkuː] .
A house was built in Hongkou .
一个 房子 曾是 建造 在 虹口 .

在虹口造了一所房子，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [ɔːl] [lɪv; laɪv][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
His family members all live in Shanghai .
他的 家庭 成员 全部 居住 在 上海 .

家眷都住在上海。

- ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .
Bolian's carriage arrived at his door .
- 运输 到达的 在 他的 门 .

伯廉马车到他门口，

[ðə; ði] ['dɔːmən] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
The doorman blocked the way .
这 门卫 已屏蔽 这 方式 .

门丁挡住。

['boʊliən] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] .
Bolian took out the visiting card .
博利安 采取 出去 这 访问 卡片 .

伯廉取出拜帖，

[ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

袖统管里，

[ə; eɪ] ['fɒrən] [kɔɪn] ,
A foreign coin ,
一个 外国的 硬币 ,

一封洋钱，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːmən] .
Give it to the doorman .
给 它 到 这 门卫 .

送给门丁。

[ðə; ði] ['dɔːrmənz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ju] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃeŋ] .
The doorman's surname was Yu , and his given name was Sheng .
这 门卫 姓 曾是 于 , 和 他的 给定 姓名 曾是 盛 .

那门丁姓余名升，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] .
He is a man whom Bo Zheng is capable of employing .
他 是 一个 男人 谁 波 郑 是 有能力的 的 雇用 .

是伯正得用的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['fifti] .
He was only in his fifties .
他 曾是 仅有的 在 他的 五十年代 .

年纪不过五十多岁，

['veri] ['ɒnɪst] .
Very honest .
非常 诚实的 .

很老实的。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [æz; əz][ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] ,
Furthermore , as Bo Zheng had instructed ,
此外 , 作为 波 郑 有 指示 ,

再兼伯正吩咐过，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ək'sept] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
You are not allowed to accept even a penny of money from others .
你 是 不是 允许 到 接受 甚至 一个 一分钱 的 钱 从 其他的 .

不准受人家分毫的门包，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [ək'sept] [ten] [d'ɒləz] [frɒm; frəm]['boʊliən] .
He wouldn't dare accept ten dollars from Bolian .
他 不会 敢 接受 十 美元 从 博利安 .

他那里敢收伯廉的十块钱。

[teɪk] [ðɪs] ['fɒrən] ['kʌrənsi] [naʊ] .
Take this foreign currency now .
拿 这 外国的 货币 现在 .

当下拿这一封洋钱，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['boʊliən] .
He did his best to return it to Bolian .
他 做过 他的 最好的 到 返回 它 到 博利安 .

尽着推还伯廉。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] . "
" This is nothing . "
" 这 是 没有什么 . "

“这不算什么，

" [ɪts] [ˌem 'iː] [huː] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" It's me who brought you a drink . "
" 它是 我 WHO 带来 你 一个 喝 . "

是我送你老人家吃杯酒的。”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :

余升道：

" ['aʊə(r)] [sju'piəriəz] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] . . . "
" Our superiors gave instructions . . . "
" 我们的 上级 给予 指示 . . . "

“我们大人吩咐过，

[ai] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] .
I accepted a sum of money from someone .
我 公认 一个 和 的 钱 从 某人 .

受了人家一个钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They were about to be driven out the door .
他们 是 关于 到 是 驱动 出去 这 门 .

就要赶出大门。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] ? "
" Didn't you see the note on the door , Mr . Qian ? "
" 没有 你 看 这 笔记 在 这 门 , 先生 . 钱 ? "

钱老爷没见门上贴的条子么？”

['boʊliən] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Bolian examined it closely .
博利安 检查 它 密切 .

伯廉细看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nəʊt] .
Sure enough , there was a note .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 笔记 .

果然有张条子，

[ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['geitˌki:pəz]
Instructions to the gatekeepers
指示 到 这 守门人

戒谕门丁，

[gests] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .
Guests must not be made to make things difficult .
客人 必须 不是 是 制成 到 制作 事物 难的 .

不准留难来宾，

[nəʊ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No notification was given .
不 通知 曾是 给定 .

不与通报。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bo Lian was overjoyed and said :
波 连 曾是 欣喜若狂 和 说 :

伯廉大喜道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] , [sɜː(r)] .
Please inform them of this , sir .
请 通知 他们 的 这 , 先生 .

就烦你老人家通报进去，

[hiː; hi] [sed] , " [ai] , ['tʃɪ'æn] , [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
He said , " I , Qian , request an audience . "
他 说 , " 我 , 钱 , 要求 一个 观众 . "

说我钱某求见。”

[ju] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Yu Sheng received the letter in his hand .
于 盛 已收到 这 信 在 他的 手 .

余升接帖在手，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After being inside for a long time ,
后 存在 里面 为了 一个 长的 时间 ,

进去多时，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came out and replied :
他 来了 出去 和 回复 :

出来回道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [tə'deɪ] . "
" The master is inspecting the workers today . "
" 这 掌握 是 检查 这 工人 今天 . "

“大人今天点验工人，

[ai] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [gests] .
I don't have time to see guests .
我 不 有 时间 到 看 客人 .

没得工夫见客，

[pliːz] [kʌm] [tə'mɒrəʊ] [ˌɑːftə'nuːn] , ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] .
Please come tomorrow afternoon , Mr . Qian .
请 来 明天 下午 , 先生 . 钱 .

请钱老爷明天午后来吧。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
Bo Lian had no choice but to return to the inn .
波 连 有 不 选择 但 到 返回 到 这 客栈 .

伯廉只得回栈。

[ðeɪ] [went] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They went again after dinner the next day .
他们 去 再次 后 晚餐 这 下一个 天 .

次日饭后又去。

[ju] [ʃeŋ] [led] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['flaʊə(r)] [hɔːlz] .
Yu Sheng led him to sit in the three flower halls .
于 盛 引领 他 到 坐 在 这 三 花 大厅 .

余升领他到了三间花厅里坐着。

['boʊliən] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ['kləʊsli] .
Bolian examined the furnishings of the room closely .
博利安 检查 这 家具 的 这 房间 密切 .

伯廉细看这屋里的陈设，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tɒp] - ['kwɒləti] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ['aɪtəmz] .
They are all top - quality and valuable items .
他们 是 全部 顶部 - 质量 和 有价值的 项目 .

都是上等贵重物事，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [juː'tensɪlz] .
There were also some unfamiliar utensils .
那里 是 还 一些 陌生 餐具 .

还有些不识名的器具，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] .
It probably came from overseas .
它 大概 来了 从 海外 .

大约是外洋来的。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] ,
Afraid that he was just walking out of the flower hall ,
害怕的 那 他 曾是 只是 步行 出去 的 这 花 大厅 ,

怕正踱出花厅，

['boʊliən] [,kəu'tau] .
Bolian kowtowed .
博利安 叩头 .

伯廉磕下头去。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Bo Zheng bent down and pulled him up , saying :
波 郑 弯曲 向下 和 拉 他 向上 , 说 :

伯正弯腰拉起道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老兄，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][wʌn] [huː] [kə'lektɪd] [kə'kuːnz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] ? "
" Is this the one who collected cocoons for my brother ? "
" 是 这 这 一 WHO 集 茧 为了 我的 兄弟 ? "

就是替我兄弟收过茧子的么？”

['boʊliən] [rɪ'plaɪd] :
Bolian replied :
博利安 回复 :

伯廉应道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [kə'kuːnz] [juː; jʊ] ['hɑːvistid] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] . "
" Brother , the cocoons you harvested are excellent . "
" 兄弟 , 这 茧 你 收获 是 出色的 . "

“老兄收的茧子甚好，

[aɪv] [biːn] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .
I've been eagerly awaiting your arrival for a chat .
我已经 到过 急切地 等待中 你的 到达 为了 一个 聊天 .

兄弟正盼老兄来谈谈，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Why haven't you come for so long ?
为什么 还没有 你 来 为了 所以 长的 ?

为甚多时不来？”

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ɪts] [dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈmɑːstə(r)] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tiː]
" It's just because the Fourth Master asked me to do something at the tea
" 它是 只是 因为 这 第四 掌握 问 我 到 做 某物 在 这 茶
[ʃɒp] . "
shop . "
店铺 . "

“只为四先生叫在茶栈里办事，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] .
I don't have time to come over .
我 不 有 时间 到 来 超过 .

没得空儿过来。

[ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] [ˈbɪznəs] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈkwaɪətə(r)] [ðiːz] [deɪz] .
The tea shop business is much quieter these days .
这 茶 店铺 商业 是 很多 更安静 这些 天 .

如今茶栈买卖清淡了许多，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来叩见的。”

[ˌbiː ˈəʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] [əˈgen] .
Bo Zheng was about to speak again .
波 郑 曾是 关于 到 说话 再次 .

伯正又欲开言。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈwɜːkəz] [ɪn] .
But then a gatekeeper led a group of workers in .
但 然后 一个 守门人 引领 一个 团体 的 工人 在 .

却见一个门丁领了一班工人来了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ʃɔːt] - [sliːvd] [ʃɜːrts] .
They were all short - sleeved shirts .
他们 是 全部 短的 - 袖子 衬衫 .

都是短衣窄袖。

[ˌbiː ˈəʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
Bo Zheng had no choice but to get up .
波 郑 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

伯正只得起身，

[pliːz] [hæv; həv][ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Please have them sit down one by one .
请 有 他们 坐 向下 一 经过 一 .

请他们一一坐了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːmən] [sed] :
One of the foremen said :
一 的 这 工头 说 :

有个工头道：

" [ðə; ði] [ˈædʌlts] [bɪlt] [ðɪs] [ˈwiːvɪŋ] [ˈfæktri; ˈfæktəri] . "
" The adults built this weaving factory . "
" 这 成年人 建造 这 编织 工厂 . "

“大人造这个织造厂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['prɒpə(r)]['mætə(r)] ;
It was originally a perfectly proper matter ;
它 曾是 起初 一个 完美 恰当的 事情 ;

原是规规矩矩的事;

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['weɪdʒɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['ædʌlts] ,
Besides , the wages given by the adults ,
除了 , 这 工资 给定 经过 这 成年人 ,

况且大人给的工价,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [klɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pjʊə(r)] ['mʌni] .
It was made clear that it was pure money .
它 曾是 制成 清除 那 它 曾是 纯的 钱 .

讲明是十足的钱,

[naʊ] [ðæt] ['mɑːstə(r)]['lʌ; luː][hæz; həz]['pəʊstɪd][ˌaɪ 'tiː] . . .
Now that Master Lu has posted it . . .
现在 那 掌握 鲁 有 发布 它 . . .

如今陆老爷发出来,

[skɔːd] [eɪt] [pɔɪnts] .
scored eight points .
得分 八 积分 .

打了一个八扣,

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
The workers were dissatisfied .
这 工人 是 不满 .

众工人不服,

[wɪr] [nɒt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [tə'deɪ] .
We're not doing anything today .
是 不是 正在做 任何事物 今天 .

今天一齐不做了。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得!

[juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [gəʊ] .
You shouldn't go .
你 不应该 去 .

你们不要去,

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][kɔːl] [hɪm] [hɪə(r)] .
I'll go and call him here .
患病的 去 和 称呼 他 这里 .

我去叫他来,

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
It's best to confront them face - to - face .
它是 最好的 到 面对 他们 脸 - 到 - 脸 .

当面质对便了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə]['mɑːstə(r)]['lʌ; luː] .
They repeatedly called out to Master Lu .
他们 反复 称为 出去 到 掌握 鲁 .

一叠连声叫请陆师爷。

['boʊliən][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Bolian at this time ,
博利安 在 这 时间 ,

伯廉此时,

[ðæt] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
That was exactly what I wanted .
那 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

正中下怀。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道:

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt][ækt] [naʊ] . . . "
" If we don't act now . . . "
" 如果 我们 不 行为 现在 . . . "

"这时不下手,

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)][get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时?"

[ðen] [hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [muːvd] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] .
Then he wiggled his bottom and moved closer to Bo Zheng .
然后 他 扭动 他的 底部 和 已搬 更近 到 波 郑 .

便颠着屁股凑近伯正身前,

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声禀道:

" [ðen] ['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] , "
" Then Brother Lu Tongshan , "
" 然后 兄弟 鲁 铜山 , "

"那陆桐山兄,

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][pjʊə(r)]['pɜːs(ə)n] .
He was not a pure person .
他 曾是 不是 一个 纯的 人 .

本不是纯正人,

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] ['hɑːvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] ,
In the past , when harvesting cocoons ,
在 这 过去的 , 什么时候 收割 茧 ,

从前收茧子的时候,

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] - % [kʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] .
He told the young man to take a 95 % cut of the cocoon .
他 讲述 这 年轻的 男人 到 拿 一个 - % 切 的 这 茧 .

他叫晚生扣茧客个九五,

[ai] [rɪ'fjuːz] .
I refuse .
我 拒绝 .

晚生不肯,

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [siːk] ['prɒfɪt] .
People are using capital to seek profit .
人们 是 使用 首都 到 寻找 利润 .

人家将本求利,

[ðə; ði] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] .
The price should have been negotiated and the money paid .
这 价格 应该 有 到过 协商 和 这 钱 有薪酬的 .

原该论价给钱,

[dɪ'dʌktɪŋ] - % [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [ʃeə(r)] ,
Deducting 95 % from someone else's share ,
扣除 - % 从 某人 其他人的 分享 ,

从中扣人家的九五,

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that ruin the employer's reputation ?
不会 那 废墟 这 雇主的 名声 ?

不是坏了东家的名头么?

['aʊə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznɪsmen] ,
Our Chinese businessmen ,
我们的 中国人 商人 ,

我们中国的商人,

[biːn] [ə'tækt] [baɪ] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
Been attacked by such wicked people ,
到过 遭到攻击 经过 这样的 邪恶 人们 ,

被这般恶伙,

[ðɪs] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] !
This is causing quite a commotion !
这 是 导致 相当 一个 骚动 !

闹得太厉害了!

[ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [heit] [ˌaɪ 'tiː] !
I have always hated it !
我 有 总是 憎恨 它 !

晚生向来痛恨的!

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['fɒləʊ] [suːt] .
Therefore , we will not follow suit .
所以 , 我们 将要 不是 跟随 套装 .

所以再不效尤。

[jɔː(r); jə(r)] [lɔːdz] [klɪə(r)] [ə'pɪnjən] ,
Your Lord's clear opinion ,
你的 主场 清除 观点 ,

大人的明见,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['hɑːvist] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
The younger generation harvests the cocoons .
这 年轻 一代 收获 这 茧 .

晚生收茧子,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mə'tɪkjələs] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] .
It is meticulous in every detail .
它 是 细致 在 每一个 细节 .

是一丝一毫不苟的。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] :
Bo Zheng believed it to be true :
波 郑 相信 它 到 是 真的 :

伯正信以为然道：

" [sɪns] [tɑːŋʃən] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since Tongshan is like this . . . "
" 自从 铜山 是 喜欢 这 . . . "

“桐山既然如此，

[ai] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɒb] .
I resigned from his job .
我 辞职 从 他的 工作 .

我辞了他，

[pliːz] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Please take over this silk weaving factory .
请 拿 超过 这 丝绸 编织 工厂 .

就请你接办这个织绸厂，

[kæn; kən][juː; jʊ]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
Can you handle this ?
能 你 处理 这 ?

你可办得来？”

['boʊliən][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [θæŋkt] [ˌem 'iː] .
He greeted me and thanked me .
他 问候 我 和 谢谢 我 .

请了一个安道谢。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Lu Tongshan has arrived .
鲁 铜山 有 到达的 .

陆桐山来了，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæktri; 'fæktəri] ['wɜːkəz] [ðeə(r)] .
Seeing his factory workers there .
看到 他的 工厂 工人 那里 .

见自己厂里的工人在此，

[ðen] [ai] [sɔː] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] .
Then I saw Qian Bolian sitting up there .
然后 我 锯 钱 博利安 坐着 向上 那里 .

又见上面坐着一位钱伯廉，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上暗道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[aɪm] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] !
I'm done for today !
我是 完毕 为了 今天 !

我今儿完结了!

['enəmɪz] [miːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] .
Enemies meet on a narrow road .
敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

冤家路窄,

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] !
And here he is !
和 这里 他 是 !

偏偏他在这里!”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只得硬着头皮,

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [liː] - ,
Go up to see Li Bozheng ,
去 向上 到 看 李 - ,

走上去见李伯正,

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He paid his respects .
他 有薪酬的 他的 尊重 .

请了一个安,

['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
Bo Zheng was kind and honest by nature .
波 郑 曾是 种类 和 诚实的 经过 自然 .

伯正生性厚道,

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐下,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hɪə(r)] .
Please invite my brother here .
请 邀请 我的 兄弟 这里 .

“请吾兄来,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事,

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪð'held] [ðeə(r)] ['weɪdʒɪz] .
It's because the workers came to complain that my brother withheld their wages .
它是 因为 这 工人 来了 到 抱怨 那 我的 兄弟 隐瞒 他们的 工资 .

只因工人来告吾兄扣了他们的工钱,

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [krɒs] - [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ;
There should be two rounds of cross - examination ;
那里 应该 是 二 回合 的 叉 - 考试 ;

应该两下质证;

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɒŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

谁曲谁直。”

- [feɪs] [flʌʃt] [braɪt] [red] .
Kiriyama's face flushed bright red .
- 脸 酡 明亮的 红色的 .

桐山脸上涨得通红,

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

半晌答道:

" [ai] [ˈdɪd(ə)nt] [dɪˈdʌkt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] [wɪˈðaʊt] [ˈriːz(ə)n] . "
" I didn't deduct his money without reason . "
" 我 没有 扣除 他的 钱 没有 原因 . "

“晚生不是无故扣他的钱,

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈleɪzi] ,
Simply because they were lazy ,
简单地 因为 他们 是 懒惰的 ,

只因他们躲懒,

[ˈwɜːkɪŋ] [ˈəʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə; eɪ] [deɪ]
Working only half a day a day
在职的 仅有的 一半 一个 天 一个 天

一天只做半天的工,

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
I couldn't stand it ,
我 不能 站立 它 ,

晚生看不过去,

[səʊ] [wiːl; wil] [dɪˈdʌkt] - % [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪs] .
So we'll deduct 20 % of the price .
所以 出色地 扣除 - % 的 这 价格 .

所以扣个八折。

[ai] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [lɔːd] [mɪŋ] ,
I originally intended to reply to Lord Ming ,
我 起初 故意的 到 回复 到 主 明 ,

原想来回明大人,

[huː] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [əˈraɪv] [hɪə(r)] [fɜːst] ?
Who knew they would arrive here first ?
WHO 知道 他们 会 到达 这里 第一的 ?

谁知他们倒先到此。”

[ðə; ði] [ˈwɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The workers were furious and said :
这 工人 是 狂怒 和 说 :

众工人大怒道:

[wiː; wi] [stɑːt] [wɜːk] [æt; ət] [eɪt] [əˈklɑːk] .
We start work at eight o'clock .
我们 开始 工作 在 八 点钟 .

“我们八点钟做工起,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rest] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They didn't rest until nightfall .
他们 没有 休息 直到 黄昏 .

直到晚上方歇，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] ['ʃɜːkɪŋ] [wʌnz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ?
What constitutes shirking one's responsibilities ?
什么 构成 偷懒 一个人的 职责 ?

如何算是躲懒?

[wen] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [ˌjuː 'es] [wɜːk] ['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ?
When have you ever seen us work only half a day ?
什么时候 有 你 曾经 已见 我们 工作 仅有的 一半 一个 天 ?

你何时看见我们只做半天工?

[juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['evri] [deɪ] ,
You live in the mansion every day ,
你 居住 在 这 大厦 每一个 天 ,

你天天住在公馆里，

[hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ]
Horse - drawn carriages coming and going
马 - 绘制 马车 未来 和 去

马车出进，

[iːt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɒnt]
Eat at a restaurant
吃 在 一个 餐厅

吃馆子，

['vɪzɪtɪŋ] ['brɔθəlz]
Visiting brothels
访问 妓院

逛窑子，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [juː; jʊ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
I've never seen you visit the factory even once .
我已经 绝不 已见 你 访问 这 工厂 甚至 一次 .

也没见你到过厂房一次，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [spred] [ðiːz] ['ruːməz] .
They just happen to spread these rumors .
他们 只是 发生 到 传播 这些 谣言 .

偏生会造这些谣言。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [lɔːd] [liː] .
He managed to fool Lord Li .
他 管理 到 傻子 主 李 .

骗得过李大人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [fuːl] [ˌjuː 'es] ?
How can you fool us ?
如何 能 你 傻子 我们 ?

如何骗得过我们呢? ”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [ɪts] [best] [tuː; tə]['kɒntrækt; kən'trækt] [aʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] [wen] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri]
" It's best to contract out the construction work when building a factory
" 它是 最好的 到 合同 出去 这 建造 工作 什么时候 建筑 一个 工厂
. "
. "
. "

“造厂房须要包工才好。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是？

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] .
I originally intended to hire a contractor .
我 起初 故意的 到 聘请 一个 承包商 .

我原说要包工，

['brʌðə(r)] [tɑːŋʃən] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Brother Tongshan said it would be better not to cover it .
兄弟 铜山 说 它 会 是 更好的 不是 到 覆盖 它 .

桐山兄说不包的好。

[wɒt] ['meθədz] [dʌz] [hiː; hi] [juːz][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [wɜːk] ?
What methods does he use to supervise the work ?
什么 方法 做 他 使用 到 监督 这 工作 ?

他有甚么督工的法子，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
It turns out it was a 20 % discount .
它 转弯 出去 它 曾是 一个 - % 折扣 .

原来为扣八折地步。”

[tɑːŋʃən] [sed] :
Tongshan said :
铜山 说 :

桐山道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ['æktɪŋ] [ɒn]['tʃɪ'æn] - ['ɔːdərs] . "
" This is clearly the workers acting on Qian Bolian's orders . "
" 这 是 清楚地 这 工人 表演 在 钱 - 订单 . "

“这分明是工人听了钱伯廉的指使，

[ðɪs] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This puts me in a difficult position .
这 放置 我 在 一个 难的 位置 .

合晚生为难。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" ['brʌðə(r)] [tɑːŋʃən] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [spiːk] ['rekləsli] ! "
" Brother Tongshan , you mustn't speak recklessly ! "
" 兄弟 铜山 , 你 不得 说话 鲁莽地 ! "

“桐山兄不可乱说！

['boʊliən][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] .
Bolian was in the tea shop .
博利安 曾是 在 这 茶 店铺 .

伯廉是在茶栈里，

[hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He hadn't seen me in a long time .
他 之前没有 已见 我 在 一个 长的 时间 .

他因久没合我会面，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæʒuəl] [tʃæt] .
I've come here today just for a casual chat .
我已经 来 这里 今天 只是 为了 一个 随意的 聊天 .

今天特来闲谈，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæktri; 'fæktəri] [wɪr] ['bɪldɪŋ] .
He doesn't know what kind of factory we're building .
他 不 知道 什么 种类 的 工厂 是 建筑 .

他不知道我们造什么厂房，

[naʊ] [ai] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Now I need to ask him to take over your hand .
现在 我 需要 到 问 他 到 拿 超过 你的 手 .

如今我倒要托他接你的手了。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkəz] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] .
You're making trouble for the workers , which is not in line with the rules .
你是 制作 麻烦 为了 这 工人 , 哪个 是 不是 在 线 和 这 规则 .

你既合工人闹得不合式，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to have someone else handle it .
它 会 是 更好的 到 有 某人 别的 处理 它 .

倒不如换个人办办，

[wen] [wiː; wi]['əʊpən][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When we open a factory in the future ,
什么时候 我们 打开 一个 工厂 在 这 未来 ,

将来开厂，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'gen] .
Let me ask you again .
让 我 问 你 再次 .

再来请教你吧。”

\- [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Kiriyama's complexion ,
\- 肤色 ,

桐山面色，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] ['ɪnstəntli] .
It turned to ashes instantly .
它 转向 到 灰烬 即刻 .

顿时如灰，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没得话说，

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After resting for half a day ,
后 休息 为了 一半 一个 天 ,

歇了半天，

['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [meɪks] [wʌn] [fiːl] ['teɪstləs] .
Sitting for a long time makes one feel tasteless .
坐着 为了 一个 长的 时间 制作 一 感觉 无味 .

久坐无味，

[ai][dʒʌst] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I just took my leave .
我 只是 采取 我的 离开 .

方才辞别出去。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ðen] [ɑːskt] [ˌbiː 'əʊ][liː'æn][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['wɜːkəz] .
Bo Zheng then asked Bo Lian to lead the workers .
波 郑 然后 问 波 连 到 带领 这 工人 .

伯正就请伯廉领了工人，

[gəʊ] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] .
Go work in a factory .
去 工作 在 一个 工厂 .

到工厂里去做工。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] [nəʊt] .
Bo Zheng wrote another note .
波 郑 写道 其他 笔记 .

伯正又写了一张条子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [dɪs'bɜːs] ['boʊliən]
He instructed someone to go to the accounting office and disburse Bolian
他 指示 某人 到 去 到 这 会计 办公室 和 支付 博利安
[ðə; ði] [fʌndz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'griːd] [ə'maʊnt] .
the funds according to the agreed amount .
这 资金 根据 到 这 同意 数量 .

饬人到帐房里按数给伯廉支款应用。

['boʊliən][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He led the workers away to say goodbye .
他 引领 这 工人 离开 到 说 再见 .

领着工人辞别出门，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tɑːŋʃən] [huː] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let]
Unexpectedly , they encountered Tongshan who blocked their way and wouldn't let
不料 , 他们 遭遇 铜山 WHO 已屏蔽 他们的 方式 和 不会 让
[ðem; ðəm][gəʊ] .
them go .
他们 去 .

谁知正遇着桐山迎面拦住不放。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : ['fæktri; 'fæktəri] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] , [ɪ'noʊeɪ] [meɪks] [frendz] , [tiː] [ʃɒp] [rɪ'triːts] , ['boʊliən]
Chapter Twelve : Factory Renovation , Inoue Makes Friends , Tea Shop Retreats , Bolian
章 十二 : 工厂 翻新 , 井上 制作 朋友们 , 茶 店铺 静修 , 博利安
['vɪzɪts] [əʊld] [frendz]
Visits Old Friends
访问 老的 朋友们

第十二回 改厂房井上结知交 辞茶栈伯廉访旧友

['miːnwaɪl] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [led] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liː] ['mænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Qian Bolian led the workers out of the Li mansion .
同时 , 钱 博利安 引领 这 工人 出去 的 这 李 大厦 .

却说钱伯廉领了工人走出李公馆，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .
We need to go to the North Silk Weaving Factory to check the materials .
我们 需要 到 去 到 这 北 丝绸 编织 工厂 到 查看 这 材料 .

要到织绸北厂去查点物料，

[wɜːk] [kən'tɪnjuːz] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Work continues as usual .
工作 继续 作为 通常 .

照常开工，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] ['ɪntuː]['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] ,
Who knew he would run into Lu Tongshan ,
WHO 知道 他 会 跑步 进入 鲁 铜山 ,

谁知遇着了陆桐山，

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped him and said :
他 停止 他 和 说 :

拦住他道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['helθi] , "
" You are perfectly healthy , "
" 你 是 完美 健康 , "

“你好生生的，

[ðeɪ] [nɒkt] [maɪ] [raɪs] [bəʊl] [ɒf] .
They knocked my rice bowl off .
他们 敲门 我的 米 碗 离开 .

把我饭碗头挤掉了，

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [swɔːn] ['enəmi] .
I am now your sworn enemy .
我 是 现在 你的 宣誓 敌人 .

我今与你势不两立，

[lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Let's fight to the death !
我们来吧 斗争 到 这 死亡 !

咱们拼个命吧！”

['boʊliən][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [haɪd] [wen]
Bolian was about to hide when
博利安 曾是 关于 到 隐藏 什么时候

伯廉正待躲避，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [went] [ʌp] .
The workers went up .
这 工人 去 向上 .

工人上去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drægd] [daʊn] .
He was dragged down .
他 曾是 拖拽 向下 .

把他一把拖倒，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd] .
You did something bad .
你 做过 某物 坏的 .

“你做了坏事，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [dɪs'mɪst] [juː; jʊ] .
Your employer dismissed you .
你的 雇主 解雇 你 .

东家辞你的，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] ?
What does this have to do with Mr . Qian ?
什么 做 这 有 到 做 和 先生 . 钱 ?

与钱先生什么相干?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] ?
Are you going to falsely accuse an innocent person ?
是 你 去 到 错误地 控 一个 清白的 人 ?

你还要诬赖好人么？”

[hiː; hi] [θruː] ['sevrəl] ['pʌntʃɪz] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
He threw several punches in quick succession .
他 扔 一些 拳击 在 快的 演替 .

接连就是几拳。

[ˌkɪriː'ɑːmə] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Kiriyama shouted for help .
桐山 喊叫 为了 帮助 .

桐山大喊救命，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The police are here .
这 警察 是 这里 .

巡捕来了，

[taɪ] [ðə; ði]['wɜːkə(r)] - [breɪdz] [tə'geðə(r)] .
Tie the worker Tongshan's braids together .
领带 这 工人 - 辫子 一起 .

把工人桐山辫子结在一处，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Take them to the police station .
拿 他们 到 这 警察 车站 .

拉到巡捕房。

['bəʊliən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
Bolian had no choice but to go and find out .
博利安 有 不 选择 但 到 去 和 寻找 出去 .

伯廉只得跟着去探听。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tɑːŋʃən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][hɔːl] .
Tongshan arrived at the hall .
铜山 到达的 在 这 大厅 .

桐山到得堂上，

[ðeɪ] [kept] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['suːɪŋ] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] .
They kept insisting that they were only suing Qian Bolian .
他们 保留 坚持 那 他们 是 仅有的 起诉 钱 博利安 .

口口声声只告钱伯廉。

['boʊliən] [stept] ['fɔːwəd] .
Bolian stepped forward .
博利安 步 向前 .

伯廉挺身上去，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
He recounted the entire sequence of events .
他 叙述 这 全部的 顺序 的 活动 .

把前后情节一一禀明。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [meɪd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] .
The judge made his judgment .
这 法官 制成 他的 判断 .

会审老爷判断下来，

[tɑːŋʃən] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] .
Tongshan was forbidden from making false accusations .
铜山 曾是 禁止 从 制作 错误的 指控 .

叫桐山不得诬告，

[ðə; ði]['wɜːkə(r)][wɒz; wəz] [faɪnd] [ten] [d'ɒləz] .
The worker was fined ten dollars .
这 工人 曾是 罚款 十 美元 .

叫工人罚洋十元，

[let] [hɪm] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
Let him recover from his injuries .
让 他 恢复 从 他的 受伤 .

给他养伤。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['wɜːkəz] ['kʊd(ə)nt] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
The poor workers couldn't scrape together a single penny .
这 贫穷的 工人 不能 刮 一起 一个 单身的 一分钱 .

可怜工人凑不出一文钱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['boʊliən] [huː] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ten] [d'ɒləz] [tuː; tə] [ju] [ʃeŋ] .
It was Bolian who returned the ten dollars to Yu Sheng .
它 曾是 博利安 WHO 返回 这 十 美元 到 于 盛 .

还是伯廉把余升退回的十块钱，

[lend] [tuː; tə] ['wɜːkəz]
Lend to workers
借 到 工人

借给工人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['lʌ; luː] [tɑːŋʃən] .
It was given to Lu Tongshan .
它 曾是 给定 到 鲁 铜山 .

给了陆桐山，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
Then they all dispersed .
然后 他们 全部 分散的 .

才各散去。

['boʊliən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Bolian arrived at the North Factory .
博利安 到达的 在 这 北 工厂 .

伯廉到得北厂，

[wen] ['tʃekɪŋ] [mə'tɪəriəlz] ,
When checking materials ,
什么时候 检查 材料 ,

查起物料来，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 .

都没办齐，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] - [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He informed Bozheng that very night .
他 知情的 - 那 非常 夜晚 .

连夜禀知伯正。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['boʊliən] ,
According to Bolian ,
根据 到 博利安 ,

依伯廉的意思，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [tɑːŋʃən] .
It is necessary to compensate Tongshan .
它 是 必要的 到 补偿 铜山 .

是要在桐山身上着赔。

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [æt; ət] [liːst] [aɪm][blaɪnd] [naʊ] . "
" At least I'm blind now . "
" 在 至少 我是 瞎的 现在 . "

“总算我眼睛瞎了，

[pliːz] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] ['treʒə(r)] .
Please cherish this treasure .
请 珍惜 这 宝藏 .

请着这个宝贝，

[aɪl] [dʒʌst] [ək'sept] [maɪ][bæd] [lʌk] !
I'll just accept my bad luck !
患病的 只是 接受 我的 坏的 运气 !

我认个晦气吧！

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['θʌrəli] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Go and investigate this thoroughly for me .
去 和 调查 这 彻底 为了 我 .

你去替我查点个清楚，

[wɒt] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['mɪsɪŋ] ?
What materials are still missing ?
什么 材料 是 仍然 丢失的 ?

还少些什么材料，

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['diːteɪlz]
The opening details
这 开幕 细节

开篇细帐，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] .
It's easy to get the money from the accounting office .
它是 简单的 到 得到 这 钱 从 这 会计 办公室 .

到帐房支款去办便了。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
I have a lot to do .
我 有 一个 很多 到 做 .

我事情也多，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
It's impossible to manage every single one .
它是 不可能的 到 管理 每一个 单身的 一 .

没法儿件件管得到，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
This is about building the factory .
这 是 关于 建筑 这 工厂 .

这造厂房的事，

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [naʊ] . "
" It's up to you now . "
" 它是 向上 到 你 现在 . "

交给你的了。”

['boʊliən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] ,
Back at the North Factory ,
后退 在 这 北 工厂 ,

回到北厂，

[ðə; ði] ['fɔːmən] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The foreman discussed it with them .
这 领班 讨论 它 和 他们 .

合工头商量，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌnz] ,
Apart from the existing ones ,
除 从 这 现存的 一个 ,

除现有的不计外，

['ʌðə(r)] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [k'ʌləz] ,
Other materials of various colors ,
其他 材料 的 各种各样的 颜色 ,

其余各色材料，

['əʊpən] [ʌp] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] ,
Open up a detailed account ,
打开 向上 一个 详细的 帐户 ,

开出细帐，

[ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
The calculation shows that another 50 , 000 taels of silver are needed .
这 计算 演出 那 其他 - , - 两 的 银 是 需要 .

计算还要五万银子，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [peɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] .
The accountant paid according to the amount .
这 会计 有薪酬的 根据 到 这 数量 .

帐房照数支给。

['boʊliən][hæd; həd] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Bolian had this sum of money in his hands .
博利安 有 这 和 的 钱 在 他的 双手 .

伯廉有这注银子在手里，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðeə(r)]['weɪdʒɪz] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'dʌktɪd] ,
Not only will their wages not be deducted ,
不是 仅有的 将要 他们的 工资 不是 是 扣除 ,

不但工钱不扣，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] ['iːv(ə)n][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [kɔɪnz] .
And sometimes they would even be given a few extra coins .
和 有时 他们 会 甚至 是 给定 一个 很少 额外的 硬币 .

而且有时还多支给他们几文，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The workers were extremely grateful .
这 工人 是 极其 感激的 .

众工人感激的了不得。

['boʊliən] [tʊk] [ðə; ði] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Bolian took the fifty thousand taels of silver ,
博利安 采取 这 五十 千 两 的 银 ,

伯廉把那五万银子，

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɒn] [mə'tɪəriəlz] .
Thirty thousand taels of silver were spent on materials .
三十 千 两 的 银 是 花费 在 材料 .

办了三万银子的料，

[ɪk'skluːdɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪk'spensɪz] ,
Excluding miscellaneous expenses ,
不包括 各种各样的 开支 ,

除却零星费用，

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He had saved more than 18 , 000 taels of silver .
他 有 已保存 更多的 比 - , - 两 的 银 .

自己落了一万八千多银子。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] [bʌt; bət][nɒt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['mʌni] .
This is called putting in a lot of effort but not making any money .
这 是 称为 推杆 在 一个 很多 的 努力 但 不是 制作 任何 钱 .

这叫做吃力不赚钱，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] ['efətləs] .
Making money is effortless .
制作 钱 是 毫不费力 .

赚钱不吃力。

['boʊliən] [juːst] [liː] - ['mʌni] ['seɪfli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəli] .
Bolian used Li Bozheng's money safely and securely .
博利安 用过的 李 - 钱 安全 和 安全地 .

伯廉安安稳稳用了李伯正的银子，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Bo Zheng still thought he was a good person .
波 郑 仍然 想法 他 曾是 一个 好的 人 .

伯正还当他是个好人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
They are capable of doing things wholeheartedly .
他们 是 有能力的 的 正在做 事物 竭诚 .

能够实心办事哩。

[lʊk] , [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] .
Look , the factory buildings are almost finished .
看 , 这 工厂 建筑物 是 几乎 完成的 .

看看厂房将要造好，

['boʊliən][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [wɜːk] ['evri] [deɪ] .
Bolian was there supervising the work every day .
博利安 曾是 那里 监督 这 工作 每一个 天 .

伯廉天天在那里监工。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmz] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['sʌmtaɪmz] .
Bo Zheng also comes to visit sometimes .
波 郑 还 来 到 访问 有时 .

伯正也有时来看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['boʊliən][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)] ,
Seeing that Bolian was always there ,
看到 那 博利安 曾是 总是 那里 ,

见伯廉常在那里，

[ai] [fiːl] ['veri] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] .
I feel very reassured .
我 感觉 非常 放心 .

就很放心。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['boʊliən][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ə'baʊt] [haʊ] [bæd] [ðæt] [wɔːl] [wɒz; wəz] .
Bolian was discussing with the foreman about how bad that wall was .
博利安 曾是 讨论 和 这 领班 关于 如何 坏的 那 墙 曾是 .

伯廉正合工头议论那堵墙头不好，

[ðæt] ['wɪndəʊ] [ɪz] [rɒŋ] .
That window is wrong .
那 窗户 是 错误的 .

那个窗子不对，

[ðəʊz] [huː] [pɔɪnt] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm]
Those who point fingers and tell him to reform
那些 WHO 观点 手指 和 告诉 他 到 改革

指手划脚的要叫他改造，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz][hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][mæn][ɪn][ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ]
Coincidentally , Bo was here with a Japanese man in a horse - drawn carriage
巧合的是 , 波 曾是 这里 和 一个 日本人 男人 在 一个 马 - 绘制 运输
[tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
to inspect the factory .
到 检查 这 工厂 .

可巧伯正同着一位东洋人坐了马车来此看厂。

['fɔːmən] ['boʊliən] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Foreman Bolian received him .
领班 博利安 已收到 他 .

伯廉合工头接见，

['boʊliən] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] [wɪð] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
Bolian then exchanged names with the Japanese .
博利安 然后 交换 姓名 和 这 日本人 .

伯廉又合东洋人通问姓名，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðæt] [ðɪs] [ˌdʒæpə'niːz][mænz] [neɪm] [wɒz; wəz][ɪ'noʊeɪ]['dʒɪroʊ] .
Only then did I learn that this Japanese man's name was Inoue Jiro .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 这 日本人 男人的 姓名 曾是 井上 次郎 .

才知这东洋人名井上次郎，

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['tʃaɪnə][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Having lived in China for many years ,
拥有 居住地 在 中国 为了 许多 年 ,

在中国多年，

[hiː; hi] [spiːks] ['fluːənt][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['daɪəlekt] .
He speaks fluent Beijing dialect .
他 说话 流利 北京 方言 .

一口北京话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðə; ði] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fæktri; 'fæktəri][ɪz] ['dæmɪdʒd] . "
" The site for our factory is damaged . "
" 这 地点 为了 我们的 工厂 是 损坏的 . "

“我们这厂基址坏了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪl] [pres] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid the machine will press down on it .
我是 害怕的 这 机器 将要 按 向下 在 它 .

只怕机器压上去，

" [juː; jʊ][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [juː; jʊ] ? "
" You won't be able to handle it , will you ? "
" 你 惯于 是 有能力的 到 处理 它 , 将要 你 ? "

吃不住吧？”

[ɪ'noʊeɪ]['dʒɪroʊ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] .
Inoue Jiro surveyed the surrounding area .
井上 次郎 调查 这 周围 区域 .

井上次郎周围巡视一遍，

[tuː; tə][ˌbiː 'əʊ] - :
To Bo Zhengdao :
到 波 - :

对伯正道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] . "
" As expected , the site was not good . "
" 作为 预期的 , 这 地点 曾是 不是 好的 . "

“果然基址不好。

['bɪldɪŋ] ['fæktriz] [ˌəʊvə'siːz]
Building factories overseas
建筑 工厂 海外

外洋造厂房，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
The foundation must always be made of stones .
这 基础 必须 总是 是 制成 的 石头 .

总要石头砌成基址，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [brɪks] .
It's fine to build it with bricks .
它是 美好的 到 建造 它 和 砖块 .

用砖实筑也好。

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fə'sɑːd] [naʊ] .
It's all just a facade now .
它是 全部 只是 一个 正面 现在 .

如今是虚筑的，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['fæktriz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['vʌlnərəbl] [tuː; tə] ['faɪə(r)] .
Factories are most vulnerable to fire .
工厂 是 最多 易受伤害的 到 火 .

厂房怕的是火烛，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [les] [wʊd] [juːst] , [ðə; ði] ['betə(r)] .
Therefore , the less wood used , the better .
所以 , 这 较少的 木头 用过的 , 这 更好的 .

故用木料愈少愈佳，

['tɪmbə(r)] [ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] ['naʊədeɪz] .
Timber is used extensively nowadays .
木材 是 用过的 广泛地 如今 .

如今木料用得甚多，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
There will inevitably be future troubles .
那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

将来必有后患。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [sed] [tuː; tə] [ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] :
Bo Zheng said to Bo Lian :
波 郑 说 到 波 连 :

伯正对伯廉道：

" ['mɪstə(r)] . [ɪ'noʊeɪ] [ɪz] [raɪt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [θɪŋz] . "
" Mr . Inoue is right about some things . "
" 先生 . 井上 是 正确的 关于 一些 事物 . "

“井上先生说的一些不错，

[wɪr] [ɔːl] ['leɪmən] [hɪə(r)] .
We're all laymen here .
是 全部 外行 这里 .

我们都是外行哩。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" I also know a little bit about this . "
" 我 还 知道 一个 小的 少量 关于 这 . "

“晚生也略知一二，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [leɪd] [hɪə(r)] [baɪ] [tɑːŋʃən] .
However , the foundation was laid here by Tongshan .
然而 , 这 基础 曾是 铺设 这里 经过 铜山 .

只是这基址是桐山在此打好的，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ;
He also arranged for the wood to be obtained ;
他 还 安排 为了 这 木头 到 是 获得 ;

木头也是他办来的；

[tuː] [mʌtʃ] [wʊd]
Too much wood
也 很多 木头

木料太多，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meθəd] .
The workers had no choice but to build it according to his method .
这 工人 有 不 选择 但 到 建造 它 根据 到 他的 方法 .

众工人只得照他的法子造。

[aɪm] ['hezɪteɪtɪŋ] [hɪə(r)] .
I'm hesitating here .
我是 犹豫不决 这里 .

我正在这里踌躇，

[bɪ'saɪdz] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - ['ventɪleɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [lait] [ɪn] ,
Besides feeling that it is well - ventilated and allows light in ,
除了 感觉 那 它 是 出色地 - 通风 和 允许 光 在 ,

觉得通风透光之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['prɔːbləmz] .
There are still many problems .
那里 是 仍然 许多 问题 .

还有许多不妥。

['fɒrən] ['fæktri; 'fæktəri] ['bɪldɪŋz] ,
Foreign factory buildings ,
外国的 工厂 建筑物 ,

外国厂房，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɪlt] [wɪð] [brɪks] [ɪn][æn; ən] [ɑːtʃt] [ʃeɪp] .
They are all built with bricks in an arched shape .
他们 是 全部 建造 和 砖块 在 一个 拱形 形状 .

都用砖砌作弓弯式，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['aɪən] [biːmz] [ænd; ənd] ['kɒləms] ;
It was supported by iron beams and columns ;
它 曾是 有 经过 铁 光束 和 列 ;

用铁做梁柱架着；

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] .
As for the doors and windows , they were also made of iron .
作为 为了 这 门 和 视窗 , 他们 是 还 制成 的 铁 .

至于门窗也是用铁做的，

[ˌventɪ'leɪʃn] [ænd; ənd] [lait] [trænz'mɪʃ(ə)n]
Ventilation and light transmission
通风 和 光 传播

通风透光，

[ɪts] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] .
It's much better than this factory .
它是 很多 更好的 比 这 工厂 .

也比这厂好得多。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] .
I wonder where this picture came from before .
我 想知道 在哪里 这 图片 来了 从 前 .

不知从前这图，

[huː] [druː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who drew it ?
WHO 画 它 ?

是谁画的，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['leɪmən] ;
Some are laymen ;
一些 是 外行 ;

有些外行；

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

及至造成，

['əʊnli] [naʊ] [hæv; həv][ai] [siːn] [hɪz; ɪz] ['meni] [flɔːz] .
Only now have I seen his many flaws .
仅有的 现在 有 我 已见 他的 许多 缺陷 .

晚生才看得出他种种弊病。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['priːviəs] [læŋ] [sed] :
And the previous Lang said :
和 这 以前的 朗 说 :

并上次郎道：

" ['mɪstə(r)] . ['boʊliən] [meɪd] [sʌm; səm] [gʊd] [pɔɪnts] . "
" Mr . Bolian made some good points . "
" 先生 . 博利安 制成 一些 好的 积分 . "

“伯廉先生讲的一些不错。”

[ˌbiː 'əʊ] - [əd'maɪəd] [hɪm] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
Bo Zhengjian admired him even from the Japanese .
波 - 钦佩 他 甚至 从 这 日本人 .

伯正见东洋人尚且佩服他，

[hiː; hi] [ðen] ['truːli] ['trʌstɪd] ['boʊliən] .
He then truly trusted Bolian .
他 然后 真的 可信 博利安 .

便着实信托伯廉。

['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ,
After visiting the factory ,
后 访问 这 工厂 ,

当时看完了厂，

- [ænd; ənd][ɪ'noʊeɪ] [went] [tuː; tə] [iːt] ['fɒrən] [fuːd] .
Jobbringer and Inoue went to eat foreign food .
- 和 井上 去 到 吃 外国的 食物 .

约伯廉合井上次郎去吃番菜，

[dɪ'skʌs] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] .
Discuss ways to make changes .
讨论 方式 到 制作 变化 .

商量改造的法子。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ɪts] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] . "
" It's easier said than done . "
" 它是 更轻松 说 比 完毕 . "

“谈何容易，

[ðɪs] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
This transformation ,
这 转型 ,

这一改造，

[ə'nʌðə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæv; həv] [biːn] [spent] .
Another tens of thousands of taels of silver have been spent .
其他 十 的 数千 的 两 的 银 有 到过 花费 .

又是几万银子费掉了。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ðæts] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] . "
" That's unavoidable . "
" 那就是 不可避免的 . "

“那是没法的，

[spend] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kɔɪnz] ,
Spend a few more coins ,
花费 一个 很少 更多的 硬币 ,

多花几文，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] [kə'læps] .
To avoid future collapse .
到 避免 未来 坍塌 .

省得将来坍台。”

['boʊliən][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ] [lɒŋ] , [ɪ'læbərət] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Naturally , a long , elaborate account was written .
自然 , 一个 长的 , 精心制作的 帐户 曾是 书面 .

自然开了一大篇花帐，

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [kwaɪt] [wet] .
It got quite wet .
它 得到 相当 湿的 .

沾润了不少。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] ['sevrəl] [taɪmz] .
Furthermore , Zhang Laosi had visited the tea shop several times .
此外 , 张 老挝 有 到访 这 茶 店铺 一些 时代 .

再说张老四到过茶栈几次，

['tʃɪ'æn]['boʊliən][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Qian Bolian was nowhere to be seen at the inn .
钱 博利安 曾是 无处 到 是 已见 在 这 客栈 .

总不见钱伯廉在栈，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

很觉诧异，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] [dʒəʊ] [ʒɔŋ] .
They had no choice but to ask Zhou Zhonghe .
他们 有 不 选择 但 到 问 周 钟和 .

只得去问周仲和。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [sɪlk] [ʃɒp] [went] ['bæŋkrʌpt] .
At this time , Zhonghe's silk shop went bankrupt .
在 这 时间 , - 丝绸 店铺 去 破产 .

这时仲和的绸缎店倒下帐来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
They were short of tens of thousands of taels of silver .
他们 是 短的 的 十 的 数千 的 两 的 银 .

亏空了几万银子，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [siːld] [wɪð] [neɪlz] .
Even the door was sealed with nails .
甚至 这 门 曾是 密封 和 指甲 .

连门都封钉了，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [bæk] [həʊm] .
He had already moved his family back home .
他 有 已经 已搬 他的 家庭 后退 家 .

他早把家眷搬回，

[hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He ran away on his own .
他 跑 离开 在 他的 自己的 .

自己逃走了，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ʒɑːŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Laosi had no choice .
张 老挝 有 不 选择 .

张老四没法，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [fæn] ['muːli] [ə'gen] .
He went to find Fan Muli again .
他 去 到 寻找 扇子 穆利 再次 .

又去找范慕蠡，

[mjuː] [liː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['mɪshæp] [æt; ət] [həʊm] .
Mu Li , however , encountered a mishap at home .
亩 李 , 然而 , 遭遇 一个 意外 在 家 .

慕蠡却在家里碰和。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [frendz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jaːŋ'dʒəu] [gæŋ] .
There were four friends from the Yangzhou gang .
那里 是 四 朋友们 从 这 扬州 帮派 .

有四位扬帮里的朋友，

['ðer] [ɔːl] [ðeə(r)] .
They're all there .
它们是 全部 那里 .

都在那里。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt]
Seeing that there were too many people , Zhang Si decided it was inconvenient
看到 那 那里 是 也 许多 人们 , 张 硅 决定 它 曾是 不方便
[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .
to discuss the matter in detail .
到 讨论 这 事情 在 细节 .

张四见人多不便细谈，

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Finally , after they finished touching each other ,
最后 , 后 他们 完成的 接触 每个 其他 ,

好容易候他们碰完了和，

[pʊl] ['muːli][tuː; tə][ðə; ði]['əʊpiəm] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] .
Pull Muli to the opium couch in the inner room .
拉 穆利 到 这 鸦片 长椅 在 这 内 房间 .

拉慕蠡到里间屋里烟榻上，

[ɑːsk][hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['boʊliən] .
Ask him if he has seen Bolian .
问 他 如果 他 有 已见 博利安 .

问他见伯廉没有。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[hiː; hi] [keɪm] [wʌns] [lɑːst] [mʌnθ] .
He came once last month .
他 来了 一次 最后的 月 .

“前月里他来过一次，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
They chatted for a while and then left .
他们 聊天 为了 一个 尽管 和 然后 左边 .

闲谈一会就走了。

[ai] [hɜːd] [hiː; hi] [lɒst] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
I heard he lost money in his business .
我 听到 他 丢失的 钱 在 他的 商业 .

我听说他买卖折本，

[ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] [ðeɪ] [ræn] [went] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
The Tianxin Tea Shop they ran went out of business .
这 天心 茶 店铺 他们 跑 去 出去 的 商业 .

开的甚么天新茶叶店倒了，

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['sʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] ? "
" Didn't you suffer a loss ? "
" 没有 你 遭受 一个 损失 ? "

你没吃亏么？”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ɪz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] . "
" Tianxin is unrelated . "
" 天心 是 无关 . "

“天新是不相干的。

[ai] [bai] [ænd; ənd] [sel] [ɪn][maɪ] ['weəhaʊs] .
I buy and sell in my warehouse .
我 买 和 卖 在 我的 仓库 .

我栈里买卖，

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Not as good as before ,
不是 作为 好的 作为 前 ,

远不如前，

[hiː; hi][ɪz]['ɒf(ə)n]['æbsənt] .
He is often absent .
他 是 经常 缺席的 .

他又时常不到。

[ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [stɔː(r)d] ,
The money he had stored ,
这 钱 他 有 存储 ,

他那存放的款子，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
This was already mentioned .
这 曾是 已经 提及 .

早经提完的了，

[ðæts] [waɪ] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
That's why I wanted to visit him .
那就是 为什么 我 通缉 到 访问 他 .

我所以要访着他，

[niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi][ɪz] .
need to know where he / she is .
需要 到 知道 在哪里 他 / 她 是 .

问个下落。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ðen] . . .
If he is unwilling , then . . .
如果 他 是 不情愿 , 然后 . . .

他要不愿就时，

[aɪl] ['haɪə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
I'll hire someone else .
患病的 聘请 某人 别的 .

我好另外请人。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðeɪ] [faʊnd] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊmz] .
To everyone's surprise , they found two of his homes .
到 每个人的 惊喜 , 他们 成立 二 的 他的 房屋 .

谁知找到他两处家里，

[ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] .
They all say they don't know .
他们 全部 说 他们 不 知道 .

都说不知，

[aɪv] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
I've been away for many days .
我已经 到过 离开 为了 许多 天 .

出去了多天，

[ai] ['hævnt] [gɒn] [həʊm] [jet] .
I haven't gone home yet .
我 还没有 已消失 家 然而 .

还没回家哩。

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] [dʒəʊ] - [haʊs] .
I then went to Zhou Zhonghe's house .
我 然后 去 到 周 - 房子 .

我又找到周仲和家，

[huː] [njuː] [ðæt] [ʒɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] ['mʌni] ?
Who knew that Zhonghe also lost money ?
WHO 知道 那 钟和 还 丢失的 钱 ?

谁知仲和也亏了本，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
Escape to another place ,
逃脱 到 其他 地方 ,

逃走他方，

[ðə; ði] [ʃɒp] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [neɪld] [ʃʌt] .
The shop doors were all nailed shut .
这 店铺 门 是 全部 钉子 关闭 .

店面的门都封钉了。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [θɪŋz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'laɪəb(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think things in Shanghai are reliable or not ?
做 你 思考 事物 在 上海 是 可靠的 或者 不是 ?

你说上海的事靠得住靠不住，

[haʊ] ['skeəri] [ɪz] [ðæt] !
How scary is that !
如何 可怕的 是 那 !

可怕不可怕！

['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
People in ordinary situations ,
人们 在 普通的 情况 ,

一般场面上的人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'læps] .
It caused a complete collapse .
它 导致 一个 完全的 坍塌 .

闹得坍了台，

[ðen] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] !
Then I'll show you the soles of your feet !
然后 患病的 展示 你 这 鞋底 的 你的 脚 !

便给脚底你看哩！”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wen] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [kə'kuːnz] . . . "
" When we used to make cocoons . . . "
" 什么时候 我们 用过的 到 制作 茧 . . . "

“我们从前做茧子的时候，

[ai] [dʒʌst] [θɔːt] ['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [wɒz; wəz] ['veri] ['stɪndʒi] .
I just thought Qian Bolian was very stingy .
我 只是 想法 钱 博利安 曾是 非常 小气 .

我只以为钱伯廉很不大方，

[dʒəʊ] [ʒɔŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] .
Zhou Zhonghe was a friend .
周 钟和 曾是 一个 朋友 .

周仲和倒是个朋友。

[huː] [njuː] [ðæt] ['boʊliən] [wʊd] [dɪ'fɔːlt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [dets] ?
Who knew that Bolian would default on his debts ?
WHO 知道 那 博利安 会 默认 在 他的 债务 ?

谁知伯廉倒帐，

[ɪts] [nɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [niːd] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [hɜː(r); hə(r)] ['friːdəm] ;
It's not to the point of needing money to buy her freedom ;
它是 不是 到 这 观点 的 需要 钱 到 买 她 自由 ;

还不至于拿钱赎身；

[ʒɔŋ] [səʊld] [ɒf] [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [dɒk] .
Zhonghe sold off the Shanghai dock .
钟和 卖 离开 这 上海 码头 .

仲和倒把这上海码头卖掉了。

[θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Things in the world ,
事物 在 这 世界 ,

世上的事，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's really hard to say .
它是 真的 难的 到 说 .

真是论不定的。

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['boʊliən] ,
But if you're looking for Bolian ,
但 如果 你是 寻找 为了 博利安 ,

但你要找伯廉，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也非难事，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] ['lʌ; luː] ['ʃæn'ʃæn] ;
They only asked someone to inquire with Lu Shanshan ;
他们 仅有的 问 某人 到 查询 和 鲁 杉杉 ;

只叫人在陆姗姗那里打听；

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [s'ɛvəd] [taɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [eks] - ['gɜːlfrend] .
He had not yet severed ties with his ex - girlfriend .
他 有 不是 然而 切断 领带 和 他的 前任 - 女朋友 .

他既前情未绝，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] . "
" You should always go out for a walk . "
" 你 应该 总是 去 出去 为了 一个 走 . "

总要去走走的。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] .
The fourth brother nodded and prepared to leave .
这 第四 兄弟 点头 和 准备 到 离开 .

老四点头要走，

[mjuː] [liː] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət] - ['restrɒnt] .
Mu Li invited him to eat at Yipinxiang Restaurant .
亩 李 受邀 他 到 吃 在 - 餐厅 .

慕蠡约他吃一品香。

[ðə; ði] [fɔːθ] [wʌn] [ɪz] [faɪn] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] .
The fourth one is fine no matter what .
这 第四 一 是 美好的 不 事情 什么 .

老四横竖没事，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
I'll go with him .
患病的 去 和 他 .

就陪他同去。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - ,
When you arrive at Yipinxiang ,
什么时候 你 到达 在 - ,

到得一品香时，

[ruːm] ['nʌmbə(r)][wʌn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['teɪkən] .
Room number one has already been taken .
房间 数字 一 有 已经 到过 已采取 .

第一号房间已被人占去了,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [spɒt] .
They had no choice but to take the second spot .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 第二 点 .

只得占了第二号。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [laʊd] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [frɒm; frəm][nekst][dɔː(r)] .
The fourth brother heard the loud laughter and chatter from next door .
这 第四 兄弟 听到 这 大声 笑声 和 喋喋不休 从 下一个 门 .

老四听得隔壁喧呼嘻笑之声,

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [strəul] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He casually strolled out to look around .
他 随意地 漫步 出去 到 看 大约 .

偶然踱出张望,

['tʃɪ'æn]['boʊliən][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Qian Bolian was seated in the main seat .
钱 博利安 曾是 坐着 在 这 主要的 座位 .

只见钱伯廉坐了主位,

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
The group of people sitting next to me ,
这 团体 的 人们 坐着 下一个 到 我 ,

旁边坐的一班人,

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I don't recognize any of them .
我 不 认出 任何 的 他们 .

一个也不认得,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kləʊðz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'striːm] [taɪm] [rəʊd] .
They are all clothes from the Extreme Time Road .
他们 是 全部 衣服 从 这 极端 时间 路 .

都是极时路的衣履。

[ðə; ði]['bjʊərəʊ] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
The bureau arrived early .
这 局 到达的 早期的 .

局早到了。

['boʊliən][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] ,
Bolian glanced at him ,
博利安 瞥了一眼 在 他 ,

伯廉瞥眼见他,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
He deliberately didn't turn around .
他 故意地 没有 转动 大约 .

故意别转了身子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
It was inconvenient for the fourth brother to greet him .
它 曾是 不方便 为了 这 第四 兄弟 到 迎接 他 .

老四也不便招呼,

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['əʊvə(r)] .
Call the servant over .
称呼 这 仆人 超过 .

叫侍者过来,

[wen] [ɑːskt] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [klɑːs] ,
When asked what kind of people were in that class ,
什么时候 问 什么 种类 的 人们 是 在 那 班级 ,

问他们那一班是甚么样的人物，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

侍者道：

" [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [ðæt] . . . "
" I heard from the coachman that . . . "
" 我 听到 从 这 马车夫 那 . . . "

“听得马夫说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fɔːmən] [huː] [ræn][ðə; ði] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
They were all foremen who ran the silk weaving factory in the north .
他们 是 全部 工头 WHO 跑 这 丝绸 编织 工厂 在 这 北 .

都是承办织绸北厂的工头。”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
The fourth brother kept it in mind .
这 第四 兄弟 保留 它 在 头脑 .

老四记在肚里，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] [fuːd] , ['evriwʌn] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
After eating the foreign food , everyone went their separate ways .
后 吃 这 外国的 食物 , 每个人 去 他们的 分离 方式 .

吃过番菜各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][liː] - .
The next day , he went to pay his respects to Li Bozheng .
这 下一个 天 , 他 去 到 支付 他的 尊重 到 李 - .

次日便去拜李伯正。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] .
Bo Zheng received the fourth brother .
波 郑 已收到 这 第四 兄弟 .

伯正接见老四。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] .
The fourth brother asked about Qian Bolian .
这 第四 兄弟 问 关于 钱 博利安 .

老四问起钱伯廉来，

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [hiːz] [hɪə(r)] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri]
" He's here handling the construction of the house at the North Factory
" 他是 这里 处理 这 建造 的 这 房子 在 这 北 工厂
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
for me . "
为了 我 . "

“他正在这里替我办北厂造屋的事哩，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
He is indeed a capable person .
他 是 的确 一个 有能力的 人 .

果然是个有本领的人，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][əd'maɪə(r)][hɪm] !
Even the Japanese admire him !
甚至 这 日本人 钦佩 他 !

连东洋人都很佩服他！”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The fourth brother was speechless after hearing this .
这 第四 兄弟 曾是 无言 后 听力 这 .

老四听了顿口无言，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得作别。

[faɪnd][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Find the North Factory .
寻找 这 北 工厂 .

找到北厂，

[bʌt; bət]['boʊliən][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
But Bolian was not at home .
但 博利安 曾是 不是 在 家 .

伯廉却不在家，

[went] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [sə'plaɪz] .
went out to get some supplies .
去 出去 到 得到 一些 补给品 .

出门办料去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['boʊliən] [rʌʃt] [tuː; tə] [laʊ] [sɪz] [pleɪs] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The next day , Bolian rushed to Lao Si's place early in the morning .
这 下一个 天 , 博利安 匆忙 到 老挝 si 的 地方 早期的 在 这 早晨 .

次日伯廉一早赶到老四那里。

[ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
The fourth prince was overjoyed to receive him .
这 第四 王子 曾是 欣喜若狂 到 收到 他 .

老四大喜接见。

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪm][səʊ] ['sɒri] ! "
" I'm so sorry ! "
" 我是 所以 对不起 ! "

“我实在对不住你！

[aɪv] [biːn] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] .
I've been losing money year after year .
我已经 到过 输 钱 年 后 年 .

我连年折本，

[ai] [kænt] [həʊld] [ɒn] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I can't hold on any longer .
我 不能 抓住 在 任何 更长 .

撑不下去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] [ðæt] ['welθi] ['lændlɔːd] .
They had no choice but to rely on that wealthy landlord .
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 那 富裕 房东 .

只得靠着那位财东，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][əʊld] ['bɪznəs] .
Hoping to revive the old business .
希望 到 复活 这 老的 商业 .

指望恢复旧业。

[wɒt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp]
What happened at the tea shop
什么 发生 在 这 茶 店铺

茶栈里的事，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] ['kʊd(ə)nt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][bəuθ] .
I originally couldn't take care of both .
我 起初 不能 拿 关心 的 两个都 .

我原不能兼顾，

[pliːz] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l] .
Please find someone more capable .
请 寻找 某人 更多的 有能力的 .

请你另请高明吧。

[aɪv] [ɔːl'redi] ['set(ə)ld] [ɔːl][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
I've already settled all the accounts .
我已经 已经 定居 全部 这 账户 .

帐是我都结算好了的，

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [əb'zɜːv] ,
Just to see Bo Zheng observe ,
只是 到 看 波 郑 观察 ,

只为一见伯正观察，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] [ðɪs] [tɑːsk] .
He assigned me this task .
他 分配 我 这 任务 .

他就派了我这个事。

[aɪv] [biːn] ['bɪzi] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
I've been busy until now .
我已经 到过 忙碌的 直到 现在 .

我一直忙到如今，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
So I didn't come for a face - to - face resignation .
所以 我 没有 来 为了 一个 脸 - 到 - 脸 辞职 .

所以没来面辞，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
I hope you will forgive me !
我 希望 你 将要 原谅 我 !

还望你恕罪则个！”

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tæktfl] [wɜːdz] .
The fourth brother listened to his tactful words .
这 第四 兄弟 听着 到 他的 委婉 字 .

老四听他说得婉转，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
He should be reprimanded .
他 应该 是 训斥 .

要责备他，

[ðæts] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
That's no longer possible .
那就是 不 更长 可能的 .

也不能了。

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stæk] .
Now we all go to the stack .
现在 我们 全部 去 到 这 堆 .

当下同到栈里，

['boʊliən] [pʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['mʌni] ,
Bolian put the accounts and money ,
博利安 放 这 账户 和 钱 ,

伯廉把帐目银钱，

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] .
Explain everything clearly .
解释 一切 清楚地 .

一一交代清楚。

[ðə; ði] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['klɪəli] .
The fourth brother saw that he came and went clearly .
这 第四 兄弟 锯 那 他 来了 和 去 清楚地 .

老四见他来去分明，

[ai] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .

倒很佩服。

['boʊliən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Bolian had finished explaining the accounts .
博利安 有 完成的 解释 这 账户 .

伯廉交代好了帐目，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [fæn] ['muːli] .
He then went to pay his respects to Fan Muli .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 扇子 穆利 .

便去拜范慕蠡。

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你到那里去的？

[fɔːθ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['evriweə(r)] .
Fourth brother has been looking for you everywhere .
第四 兄弟 有 到过 寻找 为了 你 到处 .

老四到处找你，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlməʊst] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [lʌv] [kən'feʃ(ə)n] [æd] .
She almost had to put up a love confession ad .
她 几乎 有 到 放 向上 一个 爱 忏悔 广告 .

几乎要登告白贴招子。”

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ! "
" Stop making fun of me ! "
" 停止 制作 乐趣 的 我 ! "

“休得取笑！

[wɒz; wəz] ['præktɪkli] [drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][baɪ][ˌbiː 'əʊ]
was practically dragged into the silk weaving factory project by Bo
曾是 几乎 拖拽 进入 这 丝绸 编织 工厂 项目 经过 波
[dʒɛŋz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
Zheng's observation .
郑的 观察 .

我是被伯正观察硬拉着办织绸北厂的工程。”

[mjuː][liː] [sed] ['hæpɪli] :
Mu Li said happily :
亩 李 说 快乐地 :

慕蠡喜道：

" [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒɒb] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" You did a very good job doing things for him . "
" 你 做过 一个 非常 好的 工作 正在做 事物 为了 他 . "

“你替他办事甚好，

[ai][dʒʌst]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɪz] [laɪk] ?
I just wonder what the salary is like ?
我 只是 想知道 什么 这 薪水 是 喜欢 ?

只不知薪水怎样？”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [əʊld][mjuː] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['temprəmənt] , "
" Old Mu knows his brother's temperament , "
" 老的 亩 知道 他的 兄弟 气质 , "

“慕翁是知道兄弟的脾气，

[ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['mʌni] .
They don't care about money .
他们 不 关心 关于 钱 .

不在钱上面计较的。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [əb'zɜːvd] ,
Bo Zheng observed ,
波 郑 观察到 ,

伯正观察，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['væljuː][ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] .
That's why they value me so much .
那就是 为什么 他们 价值 我 所以 很多 .

也就为这点器重我。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['flʌstəd] [baɪ]['lʌ; luː] - ['æntɪks] .
He was flustered by Lu Tongshan's antics .
他 曾是 慌乱 经过 鲁 - 滑稽动作 .

他被陆桐山闹得慌了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kræftsmənz] ['weɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] [baɪ] - % .
Even the craftsmen's wages are reduced by 20 % .
甚至 这 工匠的 工资 是 减少 经过 - % .

连工匠的钱都要扣个八折，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] .
Therefore , he was immediately dismissed .
所以 , 他 曾是 立即地 解雇 .

因此把他登时撤了，

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membəz] [keɪm] [daʊn] ,
When the committee members came down ,
什么时候 这 委员会 成员 来了 向下 ,

见委下来，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][help] [hɪm] .
I had no choice but to help him .
我 有 不 选择 但 到 帮助 他 .

我只得替他帮忙。

[bʌt; bət][aɪm] ['sɒri] , ['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ] .
But I'm sorry , Mr . Zhang Si .
但 我是 对不起 , 先生 . 张 硅 .

但是对不住张四先生，

[hiː; hi] ['kɒntæktɪd] [ˌem 'iː] [twaɪs] .
He contacted me twice .
他 联系 我 两次 .

他找我两次，

[ai]['dɪd(ə)nt] [rʌn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
I didn't run into them .
我 没有 跑步 进入 他们 .

都没遇着，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [hɪm] [tə'deɪ] .
I made a special trip to worship him today .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 崇拜 他 今天 .

今天特地拜他，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [biːn] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
The accounts have been fully explained .
这 账户 有 到过 完全 解释 .

已把帐目交代清楚了。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
Uncle is handling things .
叔叔 是 处理 事物 .

伯翁办事，

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋkt] .
Indeed , their coming and going were clearly distinct .
的确 , 他们的 未来 和 去 是 清楚地 清楚的 .

果然来去分明。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] ['tempə(r)] .
My brother has always had this temper .
我的 兄弟 有 总是 有 这 脾气 .

弟是一向这个脾气。”

[mjuː] [tʃʌn] [ðen] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [dʒəʊ] - ['mætə(r)] .
Mu Chun then told him about Zhou Zhonghe's matter .
亩 春 然后 讲述 他 关于 周 - 事情 .

慕蠢又把周仲和的事告知了他。

['boʊliən] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian stamped his foot and said :
博利安 盖章 他的 脚 和 说 :

伯廉跌足道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?
Why doesn't he discuss this with us ?
为什么 不 他 讨论 这 和 我们 ?

他怎么不合我们斟酌斟酌?

[ai][hæv; həv] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
I have actually received favors from him .
我 有 实际上 已收到 恩惠 从 他 .

我倒受过他的好处，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Unfortunately , he was in dire straits at the time .
很遗憾 , 他 曾是 在 可怕的 海峡 在 这 时间 .

可惜他急难之时，

[ai] [kænt] [seɪv] [hɪm] .
I can't save him .
我 不能 节省 他 .

我不能救他，

[hiː; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['dɪstənst] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
He shouldn't have distanced himself from me to this extent .
他 不应该 有 保持距离 他自己 从 我 到 这 程度 .

他也不该合我疏远到这步田地。”

[mjuː][liː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] [wɜːdz] .
Mu Li listened to his generous and sincere words .
亩 李 听着 到 他的 慷慨的 和 真诚 字 .

慕蠡听他说得这样慷慨诚挚，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['boʊliən][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] . "
" Bolian was originally a good person . "
" 博利安 曾是 起初 一个 好的 人 . "

“伯廉原来是个好人，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I have always been disrespectful .
我 有 总是 到过 不尊重 .

我一向失敬了。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
At that moment , they inevitably began to confide in each other .
在 那 片刻 , 他们 不可避免地 开始 到 信任 在 每个 其他 .

当下不免合伯廉谈起心上话来，

['vɪzɪt] [ðə; ði] [tuː] ['fæktriz] [ænd; ənd] [wʌn] ['kʌmpəni] [rʌn] [baɪ] - .
Visit the two factories and one company run by Bozheng .
访问 这 二 工厂 和 一 公司 跑步 经过 - .

访问伯正所办的两厂一公司，

[wen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɔːntʃt] ?
When can it be launched ?
什么时候 能 它 是 发射 ?

甚么时候可以开办。

[ˌbiː 'əʊ] [liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] ['hændld] [baɪ] - . "
" The matter is being handled by Bozheng . "
" 这 事情 是 存在 处理 经过 - . "

“伯正观察办的事，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'sɪvəlaɪzd] .
Not a single thing was uncivilized .
不是 一个 单身的 事物 曾是 野蛮 .

没一件不文明。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðɪs] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
For example , this silk weaving factory building in the north ,
为了 例子 , 这 丝绸 编织 工厂 建筑 在 这 北 ,

即如这个织绸北厂房子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪn'fɪəriə(r)] [wei] .
It was made in a slightly inferior way .
它 曾是 制成 在 一个 轻微地 下 方式 .

造得略差些，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
He then invited the Japanese to come and see .
他 然后 受邀 这 日本人 到 来 和 看 .

他就约了东洋人来看，

['fɔːtʃənətli] , [ai] ['wʌznt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ;
Fortunately , I wasn't the one who drafted the design ;
幸运的是 , 我 不是 这 一 WHO 起草 这 设计 ;

幸亏当初图样不是我经手打的；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [ai] [went] [ðeə(r)] ,
Moreover , when I went there ,
而且 , 什么时候 我 去 那里 ,

况且我去时，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [leɪd] .
The foundation has been laid .
这 基础 有 到过 铺设 .

基址已经筑就了，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [seɪ] [ɪts] [nɒt] [gʊd] .
No wonder the Japanese say it's not good .
不 想知道 这 日本人 说 它是 不是 好的 .
然而难怪东洋人说不好。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,
据弟的愚见看来，

[ðæts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] ['aɪðə(r)] .
That's not appropriate either .
那就是 不是 合适的 任何一个 .
也不合式。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Therefore , we discussed it together .
所以 , 我们 讨论 它 一起 .
因此合他讨论一番，

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌdʒæpə'niːz] ['piːp(ə)l] [ʃeə(r)] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
It's rare to find that Japanese people share my opinion .
它是 稀有的 到 寻找 那 日本人 人们 分享 我的 观点 .
难得东洋人也合我意见相同，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['renəveɪtɪd] .
It still needs to be renovated .
它 仍然 需求 到 是 翻新 .
如今是还要改造哩，

[mjuː] [wɛŋ] ['pɔndə] :
Mu Weng pondered :
亩 翁 沉思 :
慕翁试想：

[hiː; hi] [bɪlt] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] ['bɪldɪŋ] [ə'ləʊn] .
He built this factory building alone .
他 建造 这 工厂 建筑 独自的 .
他单造这座厂房，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)] .
It will take more than half a year .
它 将要 拿 更多的 比 一半 一个 年 .
还须半年多，

[ðəʊz] [tuː] ['fæktriz] [ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni]
Those two factories and one company
那些 二 工厂 和 一 公司
那两厂一公司，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊpən] .
I wonder when it will open .
我 想知道 什么时候 它 将要 打开 .
不知甚时开办哩。

[ðɪs] ['mætə(r)] [kænt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˌeni'mɔː(r)] .
This matter can't be discussed anymore .
这 事情 不能 是 讨论 不再 .
如今议也议不到这事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɪz] [gʊd] .
But his idea is good .
但 他的 主意 是 好的 .
他却主意好，

[ən'les] [juː; jʊ][duː; də] ['nʌθɪŋ] ;
Unless you do nothing ;
除非 你 做 没有什么 ;

除非不做事;

[wʌns] [ɪts] [dʌn] , [ðə; ði] [ruːts] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Once it's done , the roots must be firmly established .
一次 它是 完毕 , 这 根 必须 是 牢牢 已确立的 .

做了便须根牢固实,

[ðeɪ] [dʒʌst][woʊnt] ['kɒmprəmaɪz] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
They just won't compromise any further .
他们 只是 惯于 妥协 任何 更远 .

再不肯将就些儿。

[aɪm] [əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
I'm observing this person's business dealings .
我是 观察 这 人的 商业 交易 .

我看这人的商务,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['prɒspə(r)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will surely prosper in the future .
它 将要 一定 繁荣 在 这 未来 .

将来总要发达的。”

[mjuː][liː] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Mu Li said anxiously :
亩 李 说 焦虑地 :

慕蠡着急道:

[maɪ] [ʃeə(r)] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
My share capital of 100 , 000 taels of silver
我的 分享 首都 的 - , - 两 的 银

“我十万银子的股本,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
It has already been handed over .
它 有 已经 到过 递交 超过 .

早经交出,

[hɪz; ɪz] [tuː] ['fæktriz] [ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni]
His two factories and one company
他的 二 工厂 和 一 公司

他那两厂一公司,

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['biːɪŋ] [held] ?
Why is it not being held ?
为什么 是 它 不是 存在 握住 ?

不办是何原故?

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
I'm going to get the silver .
我是 去 到 得到 这 银 .

我要去提银子来,

[ðev] [muːvd] [ɒn][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['bɪznəsɪz] .
They've moved on to other businesses .
他们有 已搬 在 到 其他 企业 .

做别的买卖了。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] ,
Although I have a lot of money ,
虽然 我 有 一个 很多 的 钱 ,

我虽然银子多,

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
It's not worth leaving it with him .
它是 不是 值得 离开 它 和 他 .

也犯不得搁在他那里，

[ðə; ði] ['mʌni] [sæt]['aɪd(ə)l] .
The money sat idle .
这 钱 卫星 闲置的 .

银钱搁呆了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['bɪznəsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][məʊst] .
This is the thing that businesses should avoid the most .
这 是 这 事物 那 企业 应该 避免 这 最多 .

是商家最忌的一件事。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] !
Let us go together to meet him !
让 我们 去 一起 到 见面 他 !

我们就此同去会他吧！”

[wen] ['boʊliən] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] . . .
When Bolian heard him say this . . .
什么时候 博利安 听到 他 说 这 . . .

伯廉听他说到这话，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Sweating profusely with fear ,
出汗 大量地 和 害怕 ,

吓得汗流浃背，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪm] :
He quickly bowed and pleaded with him :
他 迅速地 鞠躬 和 恳求 和 他 :

连忙作揖求他道：

" [əʊld][mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [tɔːks] [tuː] [mʌtʃ] .
The younger brother always talks too much .
这 年轻 兄弟 总是 会谈 也 很多 .

总是小弟多嘴，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [nɒt] [tel] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌem 'iː] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] !
You absolutely must not tell him that it was me who said it !
你 绝对地 必须 不是 告诉 他 那 它 曾是 我 WHO 说 它 !

你千万不要对他提起是我说的！

[hiː; hi] [əʊnz] [tuː] ['fæktriz] [ænd; ənd] [wʌn] ['kʌmpəni] .
He owns two factories and one company .
他 拥有 二 工厂 和 一 公司 .

他两厂一公司，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊpən]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
It will open sooner or later .
它 将要 打开 很快 或者 之后 .

开办的迟早，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the younger brother find out ?
如何 做过 这 年轻 兄弟 寻找 出去 ?

弟如何得知，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] ;
It's just a matter of reasoning ;
它是 只是 一个 事情 的 推理 ;

只不过以理度之罢了；

[ɔː(r)] [ðəʊz] [tuː] ['fæktriz] [ænd; ənd] [wʌn] ['kʌmpəni] .
Or those two factories and one company .
或者 那些 二 工厂 和 一 公司 .

或者那两厂一公司，

[ɪ'stæblɪʃt] [fɜːst] ,
Established first ,
已确立的 第一的 ,

开办在前，

[ðə; ði] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktriz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['əʊpənd] ['leɪtə(r)] .
The silk weaving factories in the north and south opened later .
这 丝绸 编织 工厂 在 这 北 和 南 打开 之后 .

南北织绸厂开办在后，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[mjuː] [wɛŋ] [went] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Mu Weng went to agree with him in this way .
亩 翁 去 到 同意 和 他 在 这 方式 .

慕翁去这么合他一说，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ə'sjuːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .
He simply assumed it was his brother spreading rumors .
他 简单地 假定 它 曾是 他的 兄弟 传播 谣言 .

他只当是弟乱放谣言。

[bɪ'twiːn] [baɪndoʊŋ] ,
Between Bindong ,
之间 滨东 ,

宾东之间，

[ˌdɪsə'grimənt] [ə'rəʊz] .
Disagreements arose .
分歧 出现 .

闹出意见，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] ?
Is it still usable ?
是 它 仍然 可用 ?

还使得吗？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又作一揖，

[mjuː] [liː] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] .
Mu Li chuckled inwardly .
亩 李 轻笑 内心 .

慕蠡暗自好笑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不必着急，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[ai][woʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] .
I won't say it was you .
我 惯于 说 它 曾是 你 .

我就不说是你的话便了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ɪts] [nɒt] ['set(ə)ld] [jet] . "
" It's not settled yet . "
" 它是 不是 定居 然而 . "

“也还未妥，

[let] [maɪ] ['brʌðə(r)] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] ['defɪnət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Let my brother go and find out some definite information .
让 我的 兄弟 去 和 寻找 出去 一些 定 信息 .

待弟去探个确实信息，

[ðen] [ɪn'fɔːm] ['eldə(r)][mjuː] .
Then inform Elder Mu .
然后 通知 长老 亩 .

再来告知慕翁。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [dʌn] [ɪn] [taɪm] ,
If it is not done in time ,
如果 它 是 不是 完毕 在 时间 ,

如果一时不办，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz]['mɪstə(r)] . [mjuː] [sez] .
Let it be as Mr . Mu says .
让 它 是 作为 先生 . 亩 说道 .

听凭慕翁怎样吧。”

[mjuː][liː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li smiled and said :
亩 李 微笑 和 说 :

慕蠡笑道：

" [juː; jʊ][doʊnt] [spred] [hɪz; ɪz] ['ruːməz] "
" You don't spread his rumors "
" 你 不 传播 他的 谣言 "

“你不放他的谣言，

[biː; bi][maɪ][spaɪ] .
Be my spy .
是 我的 间谍 .

就做我的奸细，

[ai][təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
I told him everything at once .
我 讲述 他 一切 在 一次 .

我一古脑儿告诉了他，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] .
Let's see if you can handle it or not .
我们来吧 看 如果 你 能 处理 它 或者 不是 .

看你吃得住吃不住?

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [ɒf] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Make your money off him as soon as possible .
制作 你的 钱 离开 他 作为 很快 作为 可能的 .

趁早把赚他的银子，

[gɪv] [ˌem 'iː][hɑːf] ,
Give me half ,
给 我 一半 ,

分给我一半，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [rest] ;
All things are at rest ;
全部 事物 是 在 休息 ;

万事全休;

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
I'm going to the front lines .
我是 去 到 这 正面 线条 .

我是要出首去了。”

[ˌbiː 'əʊ][liː'æn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [əʊld][mjuː] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] . "
" Old Mu certainly knows how to make fun of people . "
" 老的 亩 当然 知道 如何 到 制作 乐趣 的 人们 . "

“慕翁倒会取笑，

[pɔː(r); pʊə(r)][ˌem 'iː] , [ai][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .
Poor me , I was with him .
贫穷的 我 , 我 曾是 和 他 .

可怜我在他那里，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] ,
From morning to night ,
从 早晨 到 夜晚 ,

自早至晚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
There was no rest for a moment .
那里 曾是 不 休息 为了 一个 片刻 .

没一刻休息。

['mʌnθli] ['sæləri] ,
Monthly salary ,
月度 薪水 ,

每月的薪水，

['əʊnli] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Only fifty taels of silver ,
仅有的 五十 两 的 银 ,

只五十两银子，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [tiː] [ʃɒp] .
It's better to stay at the tea shop .
它是 更好的 到 停留 在 这 茶 店铺 .

还不如在茶栈里，

[sʌm; səm] ['dɪvəˌdend] ,
Some dividends ,
一些 股息 ,

有些分红，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
More than that .
更多的 比 那 .

不止此数哩。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[aɪm][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm just kidding with you .
我是 只是 开玩笑 和 你 .

“我合你说顽话，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Are you in such a hurry ?
是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

你就这么着急，

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][juː; jʊ][get] ?
Do you really care about the few taels of silver you get ?
做 你 真的 关心 关于 这 很少 两 的 银 你 得到 ?

真个在乎你分那几两银子么？”

['boʊliən]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :
Bolian also laughed :
博利安 还 笑了 :

伯廉也笑道：

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi]['fɪliəl] , "
" I would rather be filial , "
" 我 会 相当 是 孝 , "

“我倒情愿孝敬，

[ɪts] [dʒʌst] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪtbeɪt] [wɪð] ['rɪvə(r)] [twɪgz] .
It's just fishing for whitebait with river twigs .
它是 只是 钓鱼 为了 银鱼 和 河 树枝 .

只是川条钓白条，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
Be careful with your money .
是 小心 和 你的 钱 .

仔细你的银子，

[ai] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I caught them all .
我 捕捉 他们 全部 .

都被我钓了来。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæts] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [truː] .
I'm afraid that's not necessarily true .
我是 害怕的 那就是 不是 一定 真的 .

“只怕未必。

[ai][doʊnt] [dɪˈzɜːv] [mɔː(r)][ˈsɪlvə(r)][ðæn; ðən][liː] - .
I don't deserve more silver than Li Bozheng .
我 不 应得 更多的 银 比 李 - .

我不比李伯正的银子该得多。”

[ˈboʊliən][bɪd] [ˌfeəˈwel] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
Bolian bid farewell and departed .
博利安 出价 告别 和 已离开 .

伯廉辞别要行，

[mjuː][liː][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] .
Mu Li invited him to stay for dinner .
亩 李 受邀 他 到 停留 为了 晚餐 .

慕蠡留他吃饭。

[ˌbiː ˈəʊ][liːˈæn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [məˈtɪəriəlz] [ˈredi] . "
" I still need to get the materials ready . "
" 我 仍然 需要 到 得到 这 材料 准备好 . "

“我还要办料去，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [əˈgriːd] [əˈpɒn] [ˈjestədeɪ] .
The price was agreed upon yesterday .
这 价格 曾是 同意 之上 昨天 .

昨已议定价钱，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] [təˈdeɪ] .
I need to pay the bill today .
我 需要 到 支付 这 账单 今天 .

今天要去付银。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆去了。

[mjuː][liː] [ˈpɔndə] :
Mu Li pondered :
亩 李 沉思 :

慕蠡忖道：

" [ai]['nevə(r)] [njuː] ['tʃɪ'æn]['boʊliən][kʊd; kəd][duː; də] [θɪŋz] [ðɪs] [wei] . "
" I never knew Qian Bolian could do things this way . "
" 我 绝不 知道 钱 博利安 可以 做 事物 这 方式 . "

"看不出这钱伯廉办事，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['dɪlɪdʒənt][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
He has become even more diligent than before .
他 有 变得 甚至 更多的 勤奋 比 前 .

比从前越发勤恳了。

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs]
The smoke on his face
这 抽烟 在 他的 脸

他那脸上的烟气，

[ðev] ['ɔːlsəʊ] [drɒpt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
They've also dropped quite a bit .
他们有 还 掉落 相当 一个 少量 .

也退了好些，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [pə'hæps] [kwɪt] ['sməʊkɪŋ] ? "
" Have you perhaps quit smoking ? "
" 有 你 也许 辞职 吸烟 ? "

莫非戒了烟么？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

转念道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[maɪ][hjuːdʒ] [ʃeə(r)] ['kæpɪt(ə)l] ,
My huge share capital ,
我的 巨大的 分享 首都 ,

我偌大的股本，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] .
Place it with Bo Zheng .
地方 它 和 波 郑 .

放在伯正那里，

[hɪz; ɪz]['fæktri; 'fæktəri][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] ['kʌmpəni] .
His factory is a joint venture company .
他的 工厂 是 一个 联合的 风险投资 公司 .

他那厂合公司，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
It may not be open for business for a while .
它 可能 不是 是 打开 为了 商业 为了 一个 尽管 .

是一时不见得开办的，

[ai] [stɪl] [went] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I still went and picked it up .
我 仍然 去 和 挑选 它 向上 .

我还是去提了回来。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ʒɑːŋ] , [ə; eɪ]['dəʊnə(r)] ,
The day before yesterday , Zhang Daxin , a donor ,
这 天 前 昨天 , 张 大欣 , 一个 捐赠者 ,

前天捐客章大炘，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['fɒrən] ['aɪən][ɔː(r)] ,
There is also a foreign iron ore ,
那里 是 还 一个 外国的 铁 矿石 ,

还有一注外国铁,

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] .
They tried to persuade me to bribe them .
他们 尝试 到 说服 我 到 贿赂 他们 .

劝我收买,

[ai][wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bæləns] .
I was worried that there was no remaining balance .
我 曾是 担心 那 那里 曾是 不 其余的 平衡 .

我为的没得余款,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手。

[ðə; ði]['aɪən][ɪz][ðeə(r)] [naʊ] .
The iron is there now .
这 铁 是 那里 现在 .

铁现在那里,

[waɪ] [doʊnt][ai][gəʊ][ænd; ənd][juːz] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][tuː; tə] [bai] [hɪm] ?
Why don't I go and use this silver to buy him ?
为什么 不 我 去 和 使用 这 银 到 买 他 ?

我何不去提这银子来买下他的。"

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意,

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['teðə] ['kærɪdʒ] " .
It's called a " tethered carriage " .
它是 称为 一个 " 系绳 运输 " .

就叫套车。

[mjuː][liː][wɔː(r)][ə; eɪ] [mɪŋk] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] - [im'brɔidəd] [brə'keɪd] ['fæbrɪk] .
Mu Li wore a mink robe with a gold - embroidered brocade fabric .
亩 李 穿着 一个 貂 长袍 和 一个 金子 - 绣花 锦缎 织物 .

慕蠡穿一件织金面子的貂皮袍子,

[ə; eɪ]['sætɪn] [waɪt] [fɒks][fɜː(r)][kəʊt] ,
A satin white fox fur coat ,
一个 缎 白色的 狐狸 毛皮 外套 ,

缎面的白狐马褂,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [tuː] ['daɪmənd] [rɪŋz] .
She was wearing two diamond rings .
她 曾是 穿着 二 钻石 戒指 .

带了两个金刚钻的戒指,

[ə; eɪ][dʒeɪd][sɪ'gɑː(r)] ['maʊθpiːs] ,
A jade cigar mouthpiece ,
一个 玉 雪茄 喉舌 ,

一支翡翠玉的雪茄烟嘴,

[ləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst][sɪg'ɑːz] .
Load it with the finest cigars .
加载 它 和 这 最好的 雪茄 .

装上极品的雪茄烟。

[ðə; ði] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [hɔŋkuː] .
The horse - drawn carriage took us to Hongkou .
这 马 - 绘制 运输 采取 我们 到 虹口 .

马车拉到虹口。

[mjuː][liː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['nəutifaid] .
Mu Li doesn't need to be notified .
亩 李 不 需要 到 是 已通知 .

慕蠡是不用通报的，

[ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋz] [θriː] ['flaʊə(r)] [hɔːlz] .
They pulled the carriage all the way to the front of Bo Zheng's three flower halls .
他们 拉 这 运输 全部 这 方式 到 这 正面 的 波 郑的 三 花 大厅 .

把马车一直拉到伯正的三间花厅前。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The driver opened the door .
这 司机 打开 这 门 .

车夫开门，

[mjuː][liː] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
Mu Li got out of the car .
亩 李 得到 出去 的 这 车 .

慕蠡下了车，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] .
They sat down in the flower hall .
他们 卫星 向下 在 这 花 大厅 .

直到花厅上坐了。

['sʌmwʌn] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone will go in and report it .
某人 将要 去 在 和 报告 它 .

自有人进去通报。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [keɪm] [aʊt] ,
Bo Zheng came out ,
波 郑 来了 出去 ,

伯正出来，

[weə(r)][ə; eɪ] [rɪbd] [sɪlk] [rəʊb] .
Wear a ribbed silk robe .
穿 一个 罗纹 丝绸 长袍 .

穿件罗纹绸的丝绵袍子，

[mɪŋk] [kəʊt] ,
Mink coat ,
貂 外套 ,

貂皮马褂，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [stemd] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He held a long - stemmed pipe in his mouth .
他 握住 一个 长的 - 茎 管道 在 他的 嘴 .

口衔一支长竿烟袋。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat down and talked .
这 二 卫星 向下 和 谈话 .

二人叙坐。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" My brother hasn't come for half a month . "
" 我的 兄弟 还没有 来 为了 一半 一个 月 . "

“兄弟是有半个月不来了，

" [ɪz][maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [gʊd] ? "
" Is my older brother always good ? "
" 是 我的 老 兄弟 总是 好的 ? "

大哥一向好？”

[bɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Bozheng could reply ,
前 - 可以 回复 ,

伯正未及答言，

['mendɪŋ] [rɪ'pɔːts] :
Mending reports :
修补 报告 :

门丁来报道：

" [ðə; ði]['glɑːsˌmeɪkə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" The glassmaker has come to see me . "
" 这 玻璃制造商 有 来 到 看 我 . "

“玻璃工师来见。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bo Zheng instructed :
波 郑 指示 :

伯正吩咐道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['westən] - [staɪl] ['lɪvɪŋ] [ruːm] . "
" Please have a seat in the Western - style living room . "
" 请 有 一个 座位 在 这 西 - 风格 活的 房间 . "

“请在洋客厅里坐吧。”

[mjuː][liː]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Mu Li also wanted to ask for advice .
亩 李 还 通缉 到 问 为了 建议 .

慕蠡也要请教，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ðen] [went] [wɪð] [hɪm] .
Bo Zheng then went with him .
波 郑 然后 去 和 他 .

伯正便合他同去。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] [huː] , [ɪn] [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [tɜːn]
Chapter Thirteen tells the story of a wealthy young man who , in a surprising turn
章 十三 讲述 这 故事 的 一个 富裕 年轻的 男人 WHO ， 在 一个 奇怪 转动

[ɒv; əv] [ɪ'vents] , [meɪks] [ə; eɪ] ['məʊbaɪl] [fəʊn] [ænd; ənd] [səb'mɪts] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [dɪ'spætʃ] .
of events , makes a mobile phone and submits a military dispatch .
的 活动 ， 制作 一个 移动的 电话 和 提交 一个 军队 派遣 .

第十三回 说艺事偏惊富家子 制手机因上制军书

['miːnwaɪl] , [fæn] ['muːli] ['fɒləʊd] [liː] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] - [staɪl] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Meanwhile , Fan Muli followed Li Bozheng to the Western - style living room .
同时 ， 扇子 穆利 随后 李 - 到 这 西 - 风格 活的 房间 .

却说范慕蠡跟着李伯正踱到洋客厅上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['westənəz] .
There were two Westerners .
那里 是 二 西方人 .

只见两个西洋人，

[seɪm] [trænz'leɪʃ(ə)n]
Same translation
相同的 翻译

同了一个翻译，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ;
Sitting there ;
坐着 那里 ;

坐在那里；

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hæt] ,
Seeing that he was coming in and taking off his hat ,
看到 那 他 曾是 未来 在 和 采取 离开 他的 帽子 ，

见怕正进来脱去帽子，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He took his hand .
他 采取 他的 手 .

合他拉手。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [mjuː] [liː] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] :
Bo Zheng pointed at Mu Li and said to the translator :
波 郑 尖 在 亩 李 和 说 到 这 翻译 :

伯正对翻译指着慕蠡道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ʃeəhəʊldə(r)] ['mɪstə(r)] . [fæn] ['muːli] . "
" This is shareholder Mr . Fan Muli . "
" 这 是 股东 先生 . 扇子 穆利 . "

“这是股东范慕蠡先生。”

[ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['fɒrənəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
The translator and the two foreigners exchanged a few words .
这 翻译 和 这 二 外国人 交换 一个 很少 字 .

翻译合那两个外国人咭咕了几句，

[ðen] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [held] [hændz] [wɪð] [mjuː] [liː] .
Then the foreigner held hands with Mu Li .
然后 这 外国人 握住 双手 和 亩 李 .

那外国人也就合慕蠡拉手。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [strɒŋ] ?
Who knew he was so strong ?
WHO 知道 他 曾是 所以 强的 ?

谁知他的力量大，

['həʊldɪŋ] [mjuː] [lɪz] ['delɪkət] [hænd] ,
Holding Mu Li's delicate hand ,
保持 亩 李的 精美的 手 ,

拉着慕蠡的一只嫩手，

[ə; eɪ] [dʌl] [eɪk] [ɪz] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
A dull ache is rising within me .
一个 乏味的 疼痛 是 上升 之内 我 .

隐隐生痛。

[mjuː][liː] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] .
Mu Li asked about the translation .
亩 李 问 关于 这 翻译 .

慕蠡问起翻译，

[ai] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['brɪtɪʃ] .
I then learned that both of them were British .
我 然后 学习 那 两个都 的 他们 是 英国 .

才知两位都是英国人。

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [riːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The translator read out his name .
这 翻译 读 出去 他的 姓名 .

翻译替他述了姓名，

[ðəʊz] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['siləblz] [ɒv; əv] [nems]
Those four or five syllables of names
那些 四 或者 五 音节 的 姓名

那四五个音的名字，

[mjuː][liː] [rɪ'membəd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
Mu Li remembered it clearly .
亩 李 记得 它 清楚地 .

慕蠡那里记得清楚。

['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] .
only remember a foreigner with a beard .
仅有的 记住 一个 外国人 和 一个 胡须 .

只记得一个有胡子的外国人，

[ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪəd] . . .
A foreigner without a beard . . .
一个 外国人 没有 一个 胡须 . . .

一个没有胡子的外国人便了。

[ðæt] ['fɒrənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] ,
That foreigner with a beard ,
那 外国人 和 一个 胡须 ,

那有胡子的外国人，

[ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] ,
In the pocket of the clothes ,
在 这 口袋 的 这 衣服 ,

在衣服袋里，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['peɪpə(r)] .
He pulled out a picture on a piece of foreign paper .
他 拉 出去 一个 图片 在 一个 片 的 外国的 纸 .

摸出一张洋纸的图，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [dʒɛŋ] .
He pointed it out to Uncle Zheng .
他 尖 它 出去 到 叔叔 郑 .

指给伯正看。

[ɪts] [ɔːl] [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] [ɒn] [tɒp] .
It's all black and shiny on top .
它是 全部 黑色的 和 闪亮的 在 顶部 .

上面乌溜溜的，

[raʊnd] [ænd; ənd] [plʌmp] ,
Round and plump ,
圆形的 和 丰满 ,

圆浑浑的，

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [sed] :
The translator said :
这 翻译 说 :

翻译道：

" [ɪts] [ə; eɪ]['bɔɪlə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meltɪŋ] ['fjuːəl] . "
" It's a boiler for melting fuel . "
" 它是 一个 锅炉 为了 融化 燃料 . "

“是熔料的锅炉。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [flæt] ['teɪblz] .
In addition , there are flat tables .
在 添加 , 那里 是 平坦的 表格 .

余外还有平面的桌子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][məʊldz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sək'sesfəli] [meɪd] .
There are also molds that have been successfully made .
那里 是 还 模具 那 有 到过 成功地 制成 .

还有成范的模子。

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , ['bɜːli] [mæn] .
The strangest one was a tall , burly man .
这 最奇怪的 一 曾是 一个 高的 , 魁梧的 男人 .

最奇的是一个高大汉子，

['həʊldɪŋ] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['megəfəʊn] .
Holding what looked like a megaphone .
保持 什么 看起来 喜欢 一个 扩音器 .

拿着一支喇叭似的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['trʌmpɪts] [ðeə(r)] .
They were playing trumpets there .
他们 是 玩耍 小号 那里 .

在那里吹喇叭。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['græfɪk] [ɒn] [ɪts] [maʊθ] .
An object with a graphic on its mouth .
一个 目的 和 一个 形象的 在 它是 嘴 .

口上一个图形的物事，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][læmp] [beɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [lait] [bʌlb] .
Just like the lamp base of an electric light bulb .
只是 喜欢 这 灯 根据 的 一个 电的 光 电灯泡 .

就像电气灯的灯头。

[mjuː][liː][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Mu Li was puzzled .
亩 李 曾是 困惑 .

慕蠡不解，

[pliːz] [trænz'leɪt] .
Please translate .
请 翻译 .

请问翻译，

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [sed] :
The translator said :
这 翻译 说 :

翻译道：

" [ðɪs] [ɪz] [bləʊn] [glɑːs] . "
" This is blown glass . "
" 这 是 吹 玻璃 . "

“这就是吹的玻璃。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ɪz][ðə; ði] [glɑːs] [bləʊn] ? "
" Is the glass blown ? "
" 是 这 玻璃 吹 ? "

“玻璃是吹成的么？”

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrənəz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The translator and the foreigners discussed it for a while .
这 翻译 和 这 外国人 讨论 它 为了 一个 尽管 .

翻译又合外国人咕咕一阵，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [glɑːs] .
Then it was said to be made of glass .
然后 它 曾是 说 到 是 制成 的 玻璃 .

然后说是玻璃质料，

['ɑːftə(r)] ['meltɪŋ] ,
After melting ,
后 融化 ,

熔化过后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['ʃʊgə(r)] .
It is like sugar .
它 是 喜欢 糖 .

便如糖质一般，

[sɒft] [ænd; ənd] ['stɪki] .
Soft and sticky .
柔软的 和 黏 .

软而粘的。

[ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['bləʊɪŋ] [ɪz] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] .
Their method of blowing is using a pipe .
他们的 方法 的 吹 是 使用 一个 管道 .

他们的吹法是用一支管子，

[ˌaɪ 'tiː] [əb'zɔːbd] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɒt] .
It absorbed the ingredients from this pot .
它 吸收 这 原料 从 这 锅 .

吸取了这锅里的料，

[bləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tjuːb] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][juː; jʊ] [kæn; kən] .
Blow into the tube as hard as you can .
吹 进入 这 管子 作为 难的 作为 你 能 .

把口对着那管尽吹，

[ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] .
A bubble formed at the end of the tube .
一个 气泡 形成 在 这 结尾 的 这 管子 .

管端就结一个泡，

[laɪk] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [lait] [bʌlb] ['sɒkɪt] ,
Like an electric light bulb socket ,
喜欢 一个 电的 光 电灯泡 插座 ,

合电气灯头似的，

[rəʊl] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l]
Roll on the table
卷 在 这 桌子

滚在桌面上，

[ðen] [pleɪs] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [məʊld] .
Then place the bubble in the mold .
然后 地方 这 气泡 在 这 模具 .

再把这泡放在模内，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['bɒtlz] , [kʌps] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [juː'tensɪlz] .
It became bottles , cups , and various other utensils .
它 成为 瓶子 , 杯子 , 和 各种各样的 其他 餐具 .

就成了瓶杯各种器具。

[naʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] [njuː] [lɔː] ,
Now someone has obtained some new law ,
现在 某人 有 获得 一些 新的 法律 ,

如今有人得了甚么新法，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bləʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] ?
Is it possible to avoid blowing through the mouth ?
是 它 可能的 到 避免 吹 通过 这 嘴 ?

可以不用口吹?

[ðə; ði] [əʊld] ['meθəd] [rɪ'kwaɪəd] ['bləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɔːrəli] .
The old method required blowing it out orally .
这 老的 方法 必需的 吹 它 出去 口头 .

这旧法是都要口吹的。

[mjuː] [liː] [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Mu Li then suddenly realized what was going on .
亩 李 然后 突然 已实现 什么 曾是 去 在 .

慕蠡这才恍然大悟。

[ðæt] ['fɒrənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] ,
That foreigner with a beard ,
那 外国人 和 一个 胡须 ,

那有胡子的外国人，

[lets] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [kɑːd] [ə'gen] .
Let's translate the card again .
我们来吧 翻译 这 卡片 再次 .

又合翻译咭咕一回，

[trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌbiː 'əʊ] - :
Translation of Bo Zhengdao :
翻译 的 波 - :

翻译对伯正道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] ['fɒrən] [pɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . "
" It is necessary to use their foreign pot for this . "
" 它 是 必要的 到 使用 他们的 外国的 锅 为了 这 . "

“这锅是必要用他们外国的锅。

[ðə; ði] [pɒts] [ðeɪ] [meɪd]
The pots they made
这 锅 他们 制成

他们制成的锅，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [pəˈtɪkjələ(r)] .
It is very particular .
它 是 非常 特别的 .

极有讲究，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈpjʊərɪst][ˈfaɪə(r)] [kleɪ] .
It is made with the purest fire clay .
它 是 制成 和 这 最纯净的 火 黏土 .

是用最净的火泥，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [məˈtɪəriəl] [mɪkst] [wɪð] [laɪm] , [ˈpaɪraɪt] , [ɔː(r)][ˈaɪən] .
It's not a material mixed with lime , pyrite , or iron .
它是 不是 一个 材料 混合 和 酸橙 , 黄铁矿 , 或者 铁 .

不叫夹杂甚么石灰硫铁的质料，

[ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] .
Water was added to the mud .
水 曾是 额外 到 这 泥 .

把这泥加上了水，

[ˈhɑːmənaɪz] ,
Harmonize ,
协调 ,

调和起来，

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [sɒft] ;
Make it soft ;
制作 它 柔软的 ;

叫它变成软性；

[ðen] [graɪnd][ðə; ði][əʊld] [pɒt] [mʌd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [ˈpaʊdə(r)] .
Then grind the old pot mud into a fine powder .
然后 研磨 这 老的 锅 泥 进入 一个 美好的 粉末 .

然后把磨成细粉的旧锅泥，

[mɪks] [wel] .
Mix well .
混合 出色地 .

搀和调匀，

[rəʊl] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [bɔːlz] .
Roll them into little balls .
卷 他们 进入 小的 球 .

滚成个个小团，

[ðə; ði] [pɒt] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkrɑːftsmən] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][hɪz; ɪz][hændz] .
The pot - making craftsman uses his hands .
这 锅 - 制作 工匠 用途 他的 双手 .

造锅工匠用手，

[pʊt] [ðiːz] [smɔːl] [ˈpiːsɪz] [təˈgeðə(r)] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Put these small pieces together one by one .
放 这些 小的 件 一起 一 经过 一 .

把这小团一一的连合起来，

[ðɪs] [pɒt][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]
This pot was caused by
这 锅 曾是 导致 经过

造成这锅，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [ˈhʌnikəʊm] - [laɪk] [ˈəʊpənɪŋz] .
It shouldn't have honeycomb - like openings .
它 不应该 有 蜂窝 - 喜欢 开口 .

不叫它有蜂窠的孔。

[ɪn] [keɪs] [eə(r)] [gets] [træpt] [ˌɪn'saɪd]
In case air gets trapped inside
在 案件 空气 获得 被困 里面

万一空气关入其中，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] .
I'm afraid it will be exposed to the intense heat of the furnace .
我是 害怕的 它 将要 是 裸露 到 这 激烈的 热 的 这 炉 .

只怕受了炉火的大热气，

[ðə; ði] [pɒt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːst] .
The pot is about to burst .
这 锅 是 关于 到 爆裂 .

那锅就要涨裂了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [pɒt] [ɪz] [kʊkt] ,
After the pot is cooked ,
后 这 锅 是 煮熟 ,

锅成之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It will take several months .
它 将要 拿 一些 几个月 .

须待数月，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
Let it dry on its own .
让 它 干燥 在 它是 自己的 .

等它自干，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [juːst] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [draɪd] .
It can only be used after it has dried .
它 能 仅有的 是 用过的 后 它 有 干燥 .

干后方可用得。

[wen] ['redi] [tuː; tə] [juːz] , [muːv] [ðə; ði] [pɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊndrɑːft] [stəʊv] .
When ready to use , move the pot to the downdraft stove .
什么时候 准备好 到 使用 , 移动 这 锅 到 这 下沉气流 火炉 .

临用时移锅至倒焰炉内，

['grædʒuəl] ['hiːtɪŋ]
Gradual heating
逐渐地 加热

渐加热度，

[ðə; ði] [pɒt] [tɜːnd] [red] .
The pot turned red .
这 锅 转向 红色的 .

看那锅见了红色，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [glɑːs] ['meltɪŋ] ['fɜːnɪs] ;
They quickly moved it into the glass melting furnace ;
他们 迅速地 已搬 它 进入 这 玻璃 融化 炉 ;

便赶忙移至化玻璃炉内；

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ['lɒŋgə(r)] ,
Wait a while longer ,
等待 一个 尽管 更长 ,

再等若干时，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['veri] [hɒt] .
It has already been very hot .
它 有 已经 到过 非常 热的 .

已受了大热，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['sprɪŋk(ə)l][ðə; ði]['faɪnɪst] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [weɪst] [glɑːs] ['ɒntə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
Only then did they sprinkle the finest pieces of waste glass onto the bottom of
仅有的 然后 做过 他们 撒 这 最好的 件 的 浪费 玻璃 到 这 底部 的
[ðə; ði] [pɒt] .
the pot .
这 锅 .

这才把废玻璃料中极细的撒在锅底上，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [gleɪz] .
Used as a glaze .
用过的 作为 一个 釉 .

作为釉之用。

[ɔːl] [pɒts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
All pots are placed inside the oven .
全部 锅 是 放置 里面 这 烤箱 .

凡锅摆在炉内，

[fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Flames were arranged on all four sides .
火焰 是 安排 在 全部 四 侧面 .

四围都是火焰排列，

[ɪts] [hiːt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['greɪtə(r)] .
Its heat is naturally greater .
它是 热 是 自然 更大的 .

其热自然大了，

[ðə; ði] [hiːt] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [hiːt] [glɑːs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The heat required to heat glass is extremely high .
这 热 必需的 到 热 玻璃 是 极其 高的 .

只为烧玻璃需大热，

[ðə; ði] [haɪp] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .
The hype is not going away .
这 炒作 是 不是 去 离开 .

热度不起，

[ðæt] [glɑːs] ['kænɒt] [biː; bi] ['meltɪd] .
That glass cannot be melted .
那 玻璃 不能 是 融化 .

那玻璃料是化不了的。”

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː][liː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['eseɪ] ,
Mu Li listened to his famous essay ,
亩 李 听着 到 他的 著名的 散文 ,

慕蠡听他这篇名论，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai][əd'maɪə(r)] [hɪm] .
Naturally , I admire him .
自然 , 我 钦佩 他 .

自然佩服。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bo Zheng asked again :
波 郑 问 再次 :

伯正又问道：

" [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [glɑːs] ,
" The original substance of this glass ,
" 这 原来的 物质 的 这 玻璃 ,

“这玻璃的原质，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

到底是甚么？”

[ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
The translator relayed the message :
这 翻译 转播 这 信息 :

翻译传话道：

" [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [glɑːs] ,
" The raw materials for making glass ,
" 这 生的 材料 为了 制作 玻璃 ,

“造玻璃的原质，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['sɪlɪkən] ['mɪnərəl] .
Its name is silicon mineral .
它是 姓名 是 硅 矿物 .

其名叫做矽矿产，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [flɪnt] ,
It contains that kind of flint ,
它 包含 那 种类 的 燧石 ,

里有那种火石、

[kwɔːts] ,
quartz ,
石英 ,

石英、

['krɪst(ə)l] [sænd] ,
Crystal sand ,
水晶 沙 ,

水晶砂，

[məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɪlɪkən] .
Most of it is made of silicon .
最多 的 它 是 制成 的 硅 .

大半是矽结成的。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [glɑːs] .
We want to make glass .
我们 想 到 制作 玻璃 .

我们要造玻璃，

[ˌeɪ diː 'diː] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɔː(r)] ['met(ə)l] ['elɪmənts] ,
Add these qualities to earth or metal elements ,
添加 这些 品质 到 地球 或者 金属 元素 ,

把这几种质加上土质或金类质，

[bəuθ] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [glɑːs] .
Both can be used to make glass .
两个都 能 是 用过的 到 制作 玻璃 .

都可造成得成玻璃。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] ['ɡəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] [hɒt] ['pɪəriəd] .
But it requires going through a very hot period .
但 它 需要 去 通过 一个 非常 热的 时期 .

但须经过大热，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [melt] .
Wait for it to melt .
等待 为了 它 到 熔化 .

等它熔化，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['məʊltən] ['sʌbstəns] ,
And it must be within that molten substance ,
和 它 必须 是 之内 那 熔融的 物质 ,

又须在那熔化的质内，

[prə'vaɪdɪŋ] [ɪk'striːmli] [kliːn] [mə'tɪəriəlz] ,
Providing extremely clean materials ,
提供 极其 干净的 材料 ,

提出极净的料，

[ɪts] ['friːzɪŋ] [kəʊld] .
It's freezing cold .
它是 冷冻 寒冷的 .

冷透了，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [sə'lɪdɪfaɪd] .
It then solidified .
它 然后 凝固 .

便凝结了。

[ɪts] ['sʌbstəns] [ɪz] [træns'pærənt] .
Its substance is transparent .
它是 物质 是 透明的 .

其质透明，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ɡlɑːs] .
This is a piece of glass .
这 是 一个 片 的 玻璃 .

这就是块玻璃，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] .
It's actually quite easy to say .
它是 实际上 相当 简单的 到 说 .

说来也甚容易的。”

[ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [ðen] [sed] :
The foreigner then said :
这 外国人 然后 说 :

外国人又道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ðæt] [prə'djuːs] [sænd] . "
" There are many places in China that produce sand . "
" 那里 是 许多 地方 在 中国 那 生产 沙 . "

“你们中国出砂的地方很有，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡlɑːs] ,
The material of this glass ,
这 材料 的 这 玻璃 ,

这玻璃的料子，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɔːs] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] ,
No need to source from overseas ,
不 需要 到 来源 从 海外 ,

不消采自外洋，

[ðeɪ] ['əʊnli] [niːd] ['aʊə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ðə; ði] ['meθəd] .
They only need our guidance on how to formulate the method .
他们 仅有的 需要 我们的 指导 在 如何 到 制定 这 方法 .

只制法须我们指点罢了。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Bo Zheng asked again :
波 郑 问 再次 :

伯正又问道：

" [ðɪs] [glɑːs] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [steɪdʒɪz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , "
" This glass is in its initial stages of production , "
" 这 玻璃 是 在 它是 最初的 阶段 的 生产 , "

“这玻璃初造，

[ɪn] [wɪtʃ] ['kʌntri] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
In which country did it originate ?
在 哪个 国家 做过 它 起源 ?

究竟始于何国？”

['fɒrənəz] [kə'læbəreɪtɪd] [ɒn] [trænz'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɑːd] [ə'gen] .
Foreigners collaborated on translating the card again .
外国人 合作 在 翻译 这 卡片 再次 .

外国人又合翻译咭咕一回，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" ['meɪkɪŋ] [glɑːs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɪn'dʒiːniəs] [θɪŋ] . "
" Making glass is an extremely ingenious thing . "
" 制作 玻璃 是 一个 极其 巧妙 事物 . "

“造玻璃是件极巧妙的事，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为甚么呢？

[ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ɪn] ['kʌlə(r)] .
The glass was dark in color .
这 玻璃 曾是 黑暗的 在 颜色 .

那玻璃的质料是暗的，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

及至造成，

[træns'fɔːm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌbstəns] ,
Transform into a bright substance ,
转换 进入 一个 明亮的 物质 ,

变为明质，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] .
Just like a diamond .
只是 喜欢 一个 钻石 .

就如金钢石一般。

['daɪmənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] ['sʌbstəns] .
Diamond is a luminous substance .
钻石 是 一个 发光的 物质 .

金钢石是光明的物事，

[ðæt] ['sʌbstəns] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌkɑːbə'neɪʃəs] [mə'tɪəriəl] .
That substance was made of carbonaceous material .
那 物质 曾是 制成 的 碳质 材料 .

那原质是炭质所成，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] .
But it was very dark .
但 它 曾是 非常 黑暗的 .

却甚暗的。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [glɑːs] ,
The method of making glass ,
这 方法 的 制作 玻璃 ,

造玻璃的法子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
It has existed since ancient times .
它 有 存在 自从 古老的 时代 .

自古有之，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ˌmedɪtə'reɪniən] [taɪmz] ,
Legend has it that in ancient Mediterranean times ,
传奇 有 它 那 在 古老的 地中海 时代 ,

相传古时地中海，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ælkəlaɪ] [bəʊt] ,
There is an alkali boat ,
那里 是 一个 碱 船 ,

有一只碱船，

[mʊrd] [ðeə(r)] ,
Moored there ,
系泊 那里 ,

泊在那里，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʊk] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] .
Because it's not easy to cook on a ship .
因为 它是 不是 简单的 到 厨师 在 一个 船 .

因为船上不好煮饭，

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ]['sændi] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They picked a sandy spot on the shore .
他们 挑选 一个 沙 点 在 这 支撑 .

他们就拣岸上一块砂地，

[ai][plæn][tuː; tə] [kʊk] [raɪs] [ɪn][ðə; ði][pɒt] .
I plan to cook rice in the pot .
我 计划 到 厨师 米 在 这 锅 .

打算埋锅煮饭，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [brɪks] [ɔː(r)] [stəʊnz] ,
Simply because there were no bricks or stones ,
简单地 因为 那里 是 不 砖块 或者 石头 ,

只因没得砖石，

[pɒt] [stænd] ,
Pot stand ,
锅 站立 ,

支架锅子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
He was on the ship .
他 曾是 在 这 船 .

他就在船上，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['ælkəlaɪ] ,
Take a few pieces of alkali ,
拿 一个 很少 件 的 碱 ,

取了几块碱，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pɒt] .
Bring me a pot .
带来 我 一个 锅 .

把来支锅。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ælkəlaɪ] - [mɪkst] [sænd] ,
Who knew that alkali - mixed sand ,
WHO 知道 那 碱 - 混合 沙 ,

谁知碱合砂，

['ɑːftə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ɪn'tens] [hiːt] ,
After enduring a period of intense heat ,
后 持久 一个 时期 的 激烈的 热 ,

受了一番大热，

[melt] ['ɪntuː][wʌn] [piːs] ,
Melt into one piece ,
熔化 进入 一 片 ,

熔成一块儿，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] .
The people on the ship had eaten .
这 人们 在 这 船 有 吃 .

船上人吃过了饭，

['siːɪŋ] [træns'pærənt] ['ɒbdʒɪkts][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing transparent objects on the ground ,
看到 透明的 对象 在 这 地面 ,

见地上透明的物事，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it out and look at it .
拿 它 出去 和 看 在 它 .

取出来看，

[ðæts] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's quite interesting .
那就是 相当 有趣的 .

倒很有趣的，

[ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I took it back .
我 采取 它 后退 .

带了回去，

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
To be seen by others .
到 是 已见 经过 其他的 .

给人看见。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问起来由，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [aɪ'diəz][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] .
Some people have come up with ideas to handle this .
一些 人们 有 来 向上 和 想法 到 处理 这 .

就有人想法办理，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːd] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [glɑːs] .
It indeed turned into a type of glass .
它 的确 转向 进入 一个 类型 的 玻璃 .

果然成了一种玻璃。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['glɑːsmeɪkɪŋ] .
This is the beginning of glassmaking .
这 是 这 开始 的 玻璃制造 .

这就是造玻璃之始。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɪ'nɪʃənz] ,
Around the Phoenicians ,
大约 这 腓尼基人 ,

大约腓尼基人，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
I learned this method a long time ago .
我 学习 这 方法 一个 长的 时间 前 .

得这法子很早。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['kʌləd] [glɑːs] .
He can make colored glass .
他 能 制作 有色 玻璃 .

他能造有颜色的玻璃。

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,
Egyptians ,
埃及人 ,

埃及国人，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [glɑːs] .
It can also be used to make glass .
它 能 还 是 用过的 到 制作 玻璃 .

也能造玻璃。

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['vɪzɪtɪd] ['iːdʒɪpt] .
Some of our ancestors visited Egypt .
一些 的 我们的 祖先 到访 埃及 .

我们古时人有到过埃及国的，

[ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ][bɪg] [glɑːs] [bɔːl] .
They got a big glass ball .
他们 得到 一个 大的 玻璃 球 .

得着大玻璃球一个，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
There are words engraved on it ;
那里 是 字 刻 在 它 ;

上面刻着字；

[dʌz] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪz] [i'dʒɪpʃn] ['haɪərəglɪfs] ?
Does anyone recognize Egyptian hieroglyphs ?
做 任何人 认出 埃及人 象形文字 ?

有人认得埃及文的，

[ɪts] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
It's said to be something from three thousand years ago .
它是 说 到 是 某物 从 三 千 年 前 .

据说还是三千年前头的东西呢。

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['kɔːfɪnz] [frɒm; frəm] [glɑːs] .
Egyptians also made coffins from glass .
埃及人 还 制成 棺材 从 玻璃 .

埃及国人又把玻璃造成棺材，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪd] [brɪks] [aʊt] [ɒv; əv] [glɑːs] .
They even made bricks out of glass .
他们 甚至 制成 砖块 出去 的 玻璃 .

又把玻璃做砖，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] ['pætənz] .
There are various patterns .
那里 是 各种各样的 图案 .

有各种花纹，

['evriwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ðem; ðəm] ;
Everyone has seen them ;
每个人 有 已见 他们 ;

都有人见过的；

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['rəʊmənz] . . .
And those Romans . . .
和 那些 罗马书 . . .

还有那罗马国人，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [glɑːs] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ;
The method of making glass was known two thousand years ago ;
这 方法 的 制作 玻璃 曾是 已知 二 千 年 前 ;

二千年前已知造玻璃的法子；

[ðə; ði] ['frægmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [hiː; hi] [meɪd] ,
The fragments of the tools he made ,
这 片段 的 这 工具 他 制成 ,

他造的器具碎块，

['sʌmwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'graʊnd] .
Someone made a sound from underground .
某人 制成 一个 声音 从 地下 .

有人在地底发出，

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "
" This is something from two thousand years ago . "
" 这 是 某物 从 二 千 年 前 . "

知是二千年前头的东西哩。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] .
Bo Zheng had never heard of such a thing before .
波 郑 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 前 .

伯正闻所未闻，

[mjuː][liː]['ɔːlsəʊ] ['brɔːdnd] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
Mu Li also broadened his knowledge and experience .
亩 李 还 扩大 他的 知识 和 经验 .

慕蠡也广了识见，

['sendɪŋ] ['fɒrənəz] [aʊt] .
Sending foreigners out .
发送 外国人 出去 .

送出外国人。

[mjuː][liː] [ðen] [ɑːskt] [ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['fæktriz] [ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Mu Li then asked Bo Zheng when the two factories and one company would be established .
亩 李 然后 问 波 郑 什么时候 这 二 工厂 和 一 公司 会 是 已确立的 .

慕蠡又问伯正两厂一公司何时开办，

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

[nekst] ['ɔːtəm] ,
Next autumn ,
下一个 秋天 ,

“明年秋天，

" [ʃɪps] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ʃɪpt] . "
" Ships can always be shipped . "
" 船舶 能 总是 是 已发货 . "

总可出货。”

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡大喜。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri] [tə'geðə(r)] .
Bo Zheng then invited him to go to the North Silk Weaving Factory together .
波 郑 然后 受邀 他 到 去 到 这 北 丝绸 编织 工厂 一起 .

伯正又约他同到织绸北厂，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
Look at that project ,
看 在 那 项目 ,

看那工程，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['mæsɪv] .
It was indeed massive .
它 曾是 的确 大量的 .

果然浩大。

['boʊliən] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Bolian received him .
博利安 已收到 他 .

伯廉接见，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] .
They talked for a while before parting .
他们 谈话 为了 一个 尽管 前 离别 .

畅谈而别。

[mjuː][liː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪənwɜːks] .
Mu Li returned to the ironworks .
亩 李 返回 到 这 铁厂 .

慕蠡回到铁厂，

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

仔细思量，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrənəz] .
They are foreigners .
他们 是 外国人 .

他们外国人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [səʊ] [ʃruːd] ?
How could he be so shrewd ?
如何 可以 他 是 所以 精明 ?

何以那般精明，

[ðeɪ] [kæn; kən] [kri'eɪt] ['kaʊntləs] ['meθədz] ;
They can create countless methods ;
他们 能 创造 无数 方法 ;

能创出无数法子;

[wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [glɑːs] .
We don't even know how to make glass .
我们 不 甚至 知道 如何 到 制作 玻璃 .

我们连造玻璃的法子都不知道,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['defɪnətli] [kən'sʌlt] [ðem; ðəm] ?
Should we definitely consult them ?
应该 我们 确实 咨询 他们 ?

定要请教他们呢?

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想,

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
A gatekeeper has come to report :
一个 守门人 有 来 到 报告 :

门上人来报道:

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː]['heɪɒ][frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" There is a man named Liu Hao from Jiangxi who wants to see me . "
" 那里 是 一个 男人 命名 刘 郝 从 江西 WHO 想要 到 看 我 . "

"外面有一位江西刘浩三要见。"

[mjuː][liː] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'kɔːl] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Mu Li couldn't recall who it was for a moment .
亩 李 不能 记起 WHO 它 曾是 为了 一个 片刻 .

慕蠡一时想不起是谁,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

[dʌz] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] ?
Does he have a business card ?
做 他 有 一个 商业 卡片 ?

"他有名片没有?"

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门上人道:

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] .
He didn't have a business card .
他 没有 有 一个 商业 卡片 .

"他没有名片,

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [met] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hiː; hi][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They said he met Young Master He on the ship .
他们 说 他 遇见 年轻的 掌握 他 在 这 船 .

说是合少爷江宽轮船上认得的。"

[mjuː][liː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Mu Li thought for a long time ,
亩 李 想法 为了 一个 长的 时间 ,

慕蠡想了半天,

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

是他么？

[pliːz] !
Please !
请 !

请吧！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['næn'tʃæŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] .
It turns out that Liu Haosan was from Nanchang Prefecture , Jiangxi Province .
它 转弯 出去 那 刘 - 曾是 从 南昌 州 , 江西 省 .

原来这刘浩三是江西南昌府人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He was also a scholar who passed the imperial examinations .
他 曾是 还 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

也是个秀才出身，

[hiː; hi] [kæn; kən] [riːd] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] ['fluːəntli] .
He can read Western languages fluently .
他 能 读 西 语言 流利地 .

读得一口好西文。

[æt; ət] ['fɒrən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] ,
At foreign industrial schools ,
在 外国的 工业的 学校 ,

在外国工业学校，

[ai] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
I studied for three years .
我 研究 为了 三 年 .

学习过三年的。

[ai] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] [klɒθ] - ['wəʊv(ə)n] ['məʊbaɪl] [fəʊn] .
I once made a cloth - woven mobile phone .
我 一次 制成 一个 布 - 编织 移动的 电话 .

自己造过一部织布手机，

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nəʊbədi] [ɪn] ['tʃaɪnə] [peɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
It's simply because nobody in China pays attention to this principle .
它是 简单地 因为 无人 在 中国 支付 注意力 到 这 原则 .

只因中国没人讲究此道，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [rɪ'liːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It was never released to the public .
它 曾是 绝不 发布 到 这 民众 .

也没拿出来问世。

['koʊzoʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Kozo returned to China .
楮篠 返回 到 中国 .

浩三回到中国，

[fɜːst] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
First to Beijing ,
第一的 到 北京 ,

先到北京，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['sevrəl] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I paid my respects to several prominent officials .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 一些 著名的 官员 .

拜见几位当道名公，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [hɪm] .
They all admired him .
他们 全部 钦佩 他 .

都很赏识他。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst] [nɒt] [mʌtʃ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
There's just not much opportunity to settle down .
有 只是 不是 很多 机会 到 定居 向下 .

只是没甚机会安置，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They had no choice but to leave Beijing .
他们 有 不 选择 但 到 离开 北京 .

只得出京。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][fæn] [jʌŋkwɑːn] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt]
I heard that Governor - General Fan Yunquan of Huguang was particular about
我 听到 那 州长 - 一般的 扇子 云泉 的 湖广 曾是 特别的 关于
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
manufacturing .
制造业 .

听说湖广总督樊云泉督帅讲究制造，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] .
He then wrote a brief account of steam engines .
他 然后 写道 一个 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 .

他便著了一部汽机述略，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
He asked someone to present it to him .
他 问 某人 到 展示 它 到 他 .

托人呈上去。

[kə'mɑːndə(r)] [fæn] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] .
Commander Fan tossed it aside .
指挥官 扇子 抛掷 它 旁边 .

樊督帅撩过一边，

[ai]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
I didn't look at it closely .
我 没有 看 在 它 密切 .

并没细看。

['heɪɒ] [sænz] [frend] [hiː; hi] - ,
Hao San's friend He Junfu ,
郝 桑的 朋友 他 - ,

浩三朋友何濬甫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mjuː] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [fæn] .
It is the Mu residence of Commander Fan .
它 是 这 亩 住宅 的 指挥官 扇子 .

是樊督帅的幕府，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Take advantage of the free time to ask for instructions .
拿 优势 的 这 自由的 时间 到 问 为了 指示 .

趁空请示，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] [baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] " ,
" A Brief Account of Steam Engines by Liu " ,
" 一个 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 经过 刘 " ,

“刘某著的汽机述略，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟怎样，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it good or not ?
是 它 好的 或者 不是 ?

好不好呢？”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

督帅道：

" [ðiːz] [ˌʌnɪm'plɔɪd] ['veɪgrənts] , "
" These unemployed vagrants , "
" 这些 失业 流浪汉 , "

“这班无业游民，

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'brɔːd] [baɪ] [tʃɑːns] .
She went abroad by chance .
她 去 国外 经过 机会 .

夤缘出了洋，

[ðeɪ] [juːz] ['empti] [wɜːdz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [wɜːld] .
They use empty words to deceive the world .
他们 使用 空的 字 到 欺骗 这 世界 .

就把大言来欺世。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [stiːm] ['tɜːbaɪnz] .
The matter of steam turbines .
这 事情 的 蒸汽 涡轮机 .

汽机的事，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] ,
A multitude of things to do ,
一个 民众 的 事物 到 做 ,

千头万绪，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌməri] ['pɒsəbli] [ɪn'kʌmpəs] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] !
How could a single summary possibly encompass it all !
如何 可以 一个 单身的 概括 可能 包含 它 全部 !

岂是一本述略包括得来！

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ɪts]['taɪt(ə)l] ,
Judging from its title ,
评判 从 它是 标题 ,

看其书名，

[ˌeɪ 'em][æn; ən] ['æmətə(r)] .
am an amateur .
是 一个 业余 .

己是外行，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
There's no need to examine his book any further .
有 不 需要 到 检查 他的 书 任何 更远 .

不须再细看他的书了。”

[ə; eɪ] [stɑːf] ['membə(r)] [sed] :
A staff member said :
一个 职员 成员 说 :

幕友道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] . "
" General , don't underestimate him . "
" 一般的 , 不 低估 他 . "

“大帅不要看轻了他，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
He was originally quite famous for his literary talent .
他 曾是 起初 相当 著名的 为了 他的 文学 天赋 .

他本来很有点文名的，

['leɪtə(r)][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] .
Later he entered the Naval Academy .
之后 他 进入 这 海军 学院 .

后来进了船政局学堂，

\- ,
Xuechengying ,
\- ,

学成英、

[frentʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ]
French and other languages
法语 和 其他 语言

法两国语言，

[ðæts] [wen] [ðeɪ] [went] [ə'brɔːd] .
That's when they went abroad .
那就是 什么时候 他们 去 国外 .

这才出洋，

[hiː; hi] ['entəd] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] .
He entered an industrial school .
他 进入 一个 工业的 学校 .

进了工业学校。

[ai] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
I studied for three years .
我 研究 为了 三 年 .

学过三年，

['ɑːftə(r)]['grædʒueɪtɪŋ] ,
After graduating ,
后 毕业 ,

卒业回来，

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hɪm'self] .
He knew how to make the machine himself .
他 知道 如何 到 制作 这 机器 他自己 .

自己懂得制机的法子。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][hænd] [luːm] [æt; ət] [həʊm] .
He has a hand loom at home .
他 有 一个 手 织布机 在 家 .

他家里就有一部手织机车，

[ai] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I witnessed it with my own eyes .
我 目击者 它 和 我的 自己的 眼睛 .

是晚生亲眼见的。

[hɪz; ɪz]['məʊtəsaɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['veri] ['klevəli] [meɪd] .
His motorcycle was very cleverly made .
他的 摩托车 曾是 非常 巧妙地 制成 .

他那机车制得很灵巧，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['mænpaʊə(r)] .
It saved a lot of manpower .
它 已保存 一个 很多 的 人手 .

省了许多人力。

[hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] .
He wrote this brief account of steam engines .
他 写道 这 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 .

他著这部汽机述略，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [bʊks] [laɪk] " [ə; eɪ][mʌst; məst] - [riːd] [gaɪd] [tuː; tə] ['ɔːtəməbiːlz] " .
It is certainly not comparable to books like " A Must - Read Guide to Automobiles " .
它 是 当然 不是 可比 到 图书 喜欢 " 一个 必须 - 读 指导 到 汽车 " .

必不是甚么汽机必览这些书可以相提并论的。”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [səʊ] ['sɒləmli] ,
The commander heard him speak so solemnly ,
这 指挥官 听到 他 说话 所以 庄严地 ,

督帅听他说得这么郑重，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I would like to ask you .
我 会 喜欢 到 问 你 .

倒要请教，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['prefəs] [fɜːst] .
Let's look at the preface first .
我们来吧 看 在 这 前言 第一的 .

先看那篇序文，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [njuː] [tɜːmz] .
There are several new terms .
那里 是 一些 新的 条款 .

就有若干新名词。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
The commander was very angry .
这 指挥官 曾是 非常 生气的 .

督帅甚为动气，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] "
" Such an incomprehensible person "
" 这样的 一个 难以理解 人 "

“这样不通的人，

[haʊ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [stiːm] ['endʒɪnz]
How to understand steam engines
如何 到 理解 蒸汽 发动机

如何懂得汽机，

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'dɪkjələs] !
This is ridiculous !
这 是 荒谬的 !

这不是胡闹么！”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ,

说到这话，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[ai] ['defɪnətli] [woʊnt] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I definitely won't watch it .
我 确实 惯于 手表 它 .

一定不看了。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['temprəmənt] .
Fortunately , he had a certain temperament .
幸运的是 , 他 有 一个 肯定 气质 .

幸亏他却有一种脾气，

[ai] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [bʊk] ,
I opened a book ,
我 打开 一个 书 ,

翻开了一部书，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ðə; ði][end] ;
We have to see to the end ;
我们 有 到 看 到 这 结尾 ;

总要看到底的；

[pə'hæps] [wiː; wi][kʊd; kəd] [flɪp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Perhaps we could flip through it again .
也许 我们 可以 翻动 通过 它 再次 .

说不得再翻下去，

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðæt] [stiːm] ['endʒɪn] .
The first part examines the origin of that steam engine .
这 第一的 部分 检查 这 起源 的 那 蒸汽 引擎 .

第一篇就是考证那汽机的来源。

[kə'mɑːndə(r)] [fæn][wɒz; wəz][məʊst] [fɒnd] [ɒv; əv]['tekstʃuəl] [rɪ'sɜːtʃ] .
Commander Fan was most fond of textual research .
指挥官 扇子 曾是 最多 喜爱 的 文本 研究 .

樊督帅是最喜考据之学的，

['siːɪŋ] [haʊ] ['klɪəli] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Seeing how clearly he explained it ,
看到 如何 清楚地 他 解释 它 ,

见他说得那般清楚，

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [nems] ['lɪstɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrən] ,
Although all the names listed are foreign ,
虽然 全部 这 姓名 列出 是 外国的 ,

虽罗列的都是外国人名字，

['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)]
Never seen before
绝不 已见 前

没见过的，

[bʌt; bət] [ai] [stɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .
But I still find it interesting .
但 我 仍然 寻找 它 有趣的 .

却还觉得有趣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [praɪ'ɒrətaɪz] [ðə; ði] [streŋkθs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wiːknəsɪz] .
It is inevitable to prioritize the strengths over the weaknesses .
它 是 不可避免的 到 优先考虑 这 优势 超过 这 弱点 .

不免略短取长，

[lets] [nɒt] [biː; bi] [tuː] ['krɪtɪk(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [tɜːmz] .
Let's not be too critical of his new terms .
我们来吧 不是 是 也 批判的 的 他的 新的 条款 .

不去苛求他那些新名词了。

[tɜːn] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ə'gen] .
Turn the page again .
转动 这 页 再次 .

再翻一页，

[æn; ən] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] , ['kʌləf(ə)l] ['peɪntɪŋ] .
An exquisitely crafted , colorful painting .
一个 精美绝伦 精心制作 , 丰富多彩的 绘画 .

绝精工的一张五彩图，

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɪnsɪdənts] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [stiːm] ['endʒɪnz] .
But these were all incidents involving steam engines .
但 这些 是 全部 事件 涉及 蒸汽 发动机 .

却都是汽机中的事件，

[fæn] [ʃwaɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Fan Shuai was shocked .
扇子 帅 曾是 震惊 .

樊帅大惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['riːəli] [nəʊz] [ə'baʊt] [stiːm] ['endʒɪnz] . "
" This person really knows about steam engines . "
" 这 人 真的 知道 关于 蒸汽 发动机 . "

“这人果然懂得汽机，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːm] ['muːvmənt] .
This was a great hero of the Reform Movement .
这 曾是 一个 伟大的 英雄 的 这 改革 移动 .

这是一个维新大豪杰了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ?
How could I miss it in person ?
如何 可以 我 错过 它 在 人 ?

我如何当面错过？

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] - [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː] .
Fortunately , He Junfu reminded me .
幸运的是 , 他 - 提醒 我 .

幸亏何濬甫提醒了我，

[ðɪs] ['dʒentlmən] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [hɪə(r)][tuː; tə]['hænd(ə)l][sʌm; səm] ['bɪznəs] !
This gentleman must be kept here to handle some business !
这 绅士 必须 是 保留 这里 到 处理 一些 商业 !

这位先生定须留他下来办事才好！”

[ðen] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] [stiːm]
Then look at his later explanation of how to make and use a steam
然后 看 在 他的 之后 解释 的 如何 到 制作 和 使用 一个 蒸汽
['endʒɪn] .
engine .
引擎 .

再看他后面讲那汽机的做法用法，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
It makes perfect sense .
它 制作 完美的 感觉 .

头头是道，

[æn; ən]['ekspɜːt][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
An expert in the field .
一个 专家 在 这 场地 .

语语内行。

[fæn] [ʃwaɪ] [sɪn'sɪəli] [əd'maɪəd] [hɪm] .
Fan Shuai sincerely admired him .
扇子 帅 真挚地 钦佩 他 .

樊帅诚心拜服，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hiː; hi] - ['əʊvə(r)] .
He immediately sent someone to invite He Junfu over .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 他 - 超过 .

连忙叫人请了何濬甫来，

[pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] .
Point it out to him .
观点 它 出去 到 他 .

指给他看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['raɪtɪŋ] "
" Such a practical writing "
" 这样的 一个 实际的 写作 "

“像这般切用的著述，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'fekt] [ðə; ði]['dʒuːdʒuːb][ænd; ənd][peə(r)] [triːz] .
The disaster did not affect the jujube and pear trees .
这 灾难 做过 不是 影响 这 枣 和 梨 树木 .

方不是灾及枣梨。

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [preɪzd] [ˌem 'iː] .
I'm glad you praised me .
我是 高兴的 你 赞扬 我 .

幸你称扬一番，

[ðæts] [wen] [ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ;
That's when I started to pay attention ;
那就是 什么时候 我 开始 到 支付 注意力 ;

我才留心观看；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dʒem] !
This book has become a hidden gem !
这 书 有 变得 一个 隐 宝石 !

这书变成个沧海遗珠了！”

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He Junfu was overjoyed at that moment .
他 - 曾是 欣喜若狂 在 那 片刻 .

何濬甫当下大喜，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sə'dʒestid] :
Taking advantage of the situation , he suggested :
采取 优势 的 这 情况 , 他 建议 :

趁势进言道：

" [sɪns] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ə'priːʃieɪts] [hɪm] . . . "
" Since the commander - in - chief appreciates him . . . "
" 自从 这 指挥官 - 在 - 首席 感谢 他 . . . "

“大帅既然赏识他，

[waɪ] [nɒt] [let] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ?
Why not let him in and give it a try ?
为什么 不是 让 他 在 和 给 它 一个 尝试 ?

为什么不叫他进来试试呢？”

[fæn] [ʃwaɪ] [sed] :
Fan Shuai said :
扇子 帅 说 :

樊帅道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
That's exactly what I was thinking .
那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 .

“我正有此意，

[pliːz] [gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑːdz] .
Please give my regards .
请 给 我的 问候 .

烦你代我致意，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪm] .
I really don't have time to go and pay my respects to him .
我 真的 不 有 时间 到 去 和 支付 我的 尊重 到 他 .

我实在没工夫去拜他，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
Please ask him to move in .
请 问 他 到 移动 在 .

请他搬进来往，

[səʊ] [ai] [kæn; kən] [ɑːsk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] ['enɪtaɪm] .
So I can ask you for advice anytime .
所以 我 能 问 你 为了 建议 随时 .

我好随时请教。”

- ['miːkli] [wɪð'druː] .
Junfu meekly withdrew .
- 温顺地 退出 .

濬甫唯唯退出，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] [weə(r)] ['koʊzoʊ] [wɒz; wəz] ['steɪˌɪŋ] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They rushed to the inn where Kozo was staying that very night .
他们 匆忙 到 这 客栈 在哪里 楮蒢 曾是 入住 那 非常 夜晚 .

连夜赶到浩三住的客栈里。

[bʌt; bət] ['koʊzoʊ] [hæd; həd] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
But Kozo had vanished without a trace .
但 楮蒢 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

谁知浩三踪影全无，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːf] ,
When asked about the staff ,
什么时候 问 关于 这 职员 ，

问及伙计，

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

" [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['ɜːli] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] . "
" They crossed the river early yesterday morning . "
" 他们 交叉 这 河 早期的 昨天 早晨 . "

“昨天一早渡江去了。”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [bæk] ?
When will you be back ?
什么时候 将要 你 是 后退 ?

“甚时回来？”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

" [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] ,
" have no idea ,
" 有 不 主意 ，

“不知道，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] .
He didn't say .
他 没有 说 .

他没有说。”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" The governor wants to see him . "
" 这 州长 想要 到 看 他 . "

“制台要请他见，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

他回来时，

[pliːz] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː] [fɜːst] .
Please tell him to come see me first .
请 告诉 他 到 来 看 我 第一的 .

千万合他说先来见我便了。”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['pʊld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He casually pulled a business card from his pocket .
他 随意地 拉 一个 商业 卡片 从 他的 口袋 .

随手在怀里取出名片一张，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] .
Hand it over to the innkeeper .
手 它 超过 到 这 旅店老板 .

交给客栈伙计，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He went back to report without mentioning it .
他 去 后退 到 报告 没有 提及 它 .

自己回去复命不提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [wɒz; wəz] ['fiːtʃəd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , " [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] . "
Furthermore , Liu Haosan was featured in this book , " A Brief Account of Steam Engines . "
此外 , 刘 - 曾是 特色 在 这 书 , " 一个 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 . "

再说刘浩三上了这部汽机述略的书，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [fæn] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [gɪv] [hɪm] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He assumed that Commander Fan would surely give him an important position .
他 假定 那 指挥官 扇子 会 一定 给 他 一个 重要的 位置 .

以为樊督帅必然重用自己的，

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Who knew that after waiting for several days ,
WHO 知道 那 后 等待 为了 一些 天 ,

谁知一候几日，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [dɪsə'pɪəd] .
The information disappeared .
这 信息 消失 .

信息杳然，

[ɪts] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [fiːl] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
It's hard not to feel discouraged .
它是 难的 不是 到 感觉 灰心 .

不免灰心，

[aɪm] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] ['klɑːsmeɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːnjɑːŋ] ['aɪənwɜːks] .
I'm reminded of an old classmate from the Hanyang Ironworks .
我是 提醒 的 一个 老的 同学 从 这 汉阳 铁厂 .

想起汉阳铁厂里一位旧同学来，

[waɪl] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
While there's nothing to do ,
尽管 有 没有什么 到 做 ,

趁着没事，

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
So I went to talk to him .
所以 我 去 到 讲话 到 他 .

便去合他谈谈。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['haɪəd][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They had already hired a small boat to cross the river .
他们 有 已经 雇用 一个 小的 船 到 叉 这 河 .

这早雇了一只小划子渡江过去，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːm] ,
Fortunately , the wind and waves are calm ,
幸运的是 , 这 风 和 波浪 是 冷静的 ,

幸喜风平浪静，

[ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ðə; ði]['sentə(r)] .
The ship reached the center .
这 船 达到 这 中心 .

船至中心，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][vɑːst][hæn]['rɪvə(r)] ,
Look at the vast Han River ,
看 在 这 广阔的 韩 河 ,

看那汉江浩森，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [stænd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɪstəns] :
The two sides stand facing each other across the distance :
这 二 侧面 站立 面向 每个 其他 穿过 这 距离 :

两岸遥峙的：

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] ,
On one side is the Yellow Crane Tower ,
在 一 边 是 这 黄色的 起重机 塔 ,

一边是黄鹤楼，

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [trend] ;
Overlooking the trend ;
俯瞰 这 趋势 ;

俯瞰潮流；

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [kɪŋtʃuːɑːn] [pə'vɪliən] ,
On one side is Qingchuan Pavilion ,
在 一 边 是 青川 亭 ,

一边是晴川阁，

[bɪ'ləʊ] [laɪz] [ə; eɪ][klɪə(r)] , ['ʃæləʊ] [ʃɔː(r)] ;
Below lies a clear , shallow shore ;
以下 谎言 一个 清除 , 浅的 支撑 ;

下临清渚；

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The scenery was indeed extraordinary .
这 风景 曾是 的确 非凡的 .

果然风景不凡。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːnjɑːŋ] .
The ship arrived in Hanyang .
这 船 到达的 在 汉阳 .

船到汉阳。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Not far from the shore ,
不是 远的 从 这 支撑 ,

上岸不远，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['aɪənwɜːks] .
But they had already arrived at the ironworks .
但 他们 有 已经 到达的 在 这 铁厂 .

却已到了铁厂，

[ai] [faʊnd] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪn][ðə; ði] ['kɒpɪˌraɪtɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] .
I found Lu Zhongyu in the copywriting department .
我 成立 鲁 中宇 在 这 文案撰写 部门 .

找着文案处的鲁仲鱼。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
The two were reunited after a long separation .
这 二 是 重聚 后 一个 长的 分离 .

两人久别相逢，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feelings of parting are indescribable .
这 情怀 的 离别 是 无法形容 .

说不尽的别来况味。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[ˌdʒɒŋ'juː] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [kɪŋtʃuɑːn] [pə'vɪliən] [wɪð] [hɪm] .
Zhongyu also visited Qingchuan Pavilion with him .
中宇 还 到访 青川 亭 和 他 .

仲鱼又同他晴川阁、

[ai] ['vɪzɪtɪd] - .
I visited Boyatai .
我 到访 - .

伯牙台游了一趟，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
It was already late when we returned to the factory .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 我们 返回 到 这 工厂 .

回厂时天已不早，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Zhongyu asked him to stay for one night before leaving .
中宇 问 他 到 停留 为了 一 夜晚 前 离开 .

仲鱼留他暂住一宵再走。

['koʊzoʊ][wɒz; wəz][nɒt] ['riːəli] [ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
Kozo was not really in any trouble .
楮藤 曾是 不是 真的 在 任何 麻烦 .

浩三本没甚事，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就应允了。

[hiː; hi] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
He stayed overnight .
他 入住 过夜 .

他住过一宿，

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Although it was late autumn at this time ,
虽然 它 曾是 晚的 秋天 在 这 时间 ,

这时天气虽然深秋，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz][hɒt][æz; əz][ðə; ði] [ˈsweltərɪŋ] [ˈsʌmə(r)] .
It was as hot as the sweltering summer .
它 曾是 作为 热的 作为 这 酷热 夏天 .

却是热如炎夏，

[ə; eɪ] [ˌnɔːθˈiːstəli] [wɪnd] [rəʊz] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
A northeasterly wind rose overnight .
一个 东北 风 玫瑰 过夜 .

只一夜起了东北风，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːnd] [kəʊld] .
The weather suddenly turned cold .
这 天气 突然 转向 寒冷的 .

天气骤凉，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [lait] [ˈʃaʊərz] [ˈfɒləʊd] .
A few more light showers followed .
一个 很少 更多的 光 淋浴 随后 .

纤纤的又下了几阵雨。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

接着，

[əˈnʌðə(r)] [strɒŋ] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Another strong wind shook the water .
其他 强的 风 摇晃 这 水 .

又是大风撼水，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [weɪvz] [sɜːrdʒd] .
The river waves surged .
这 河 波浪 激增 .

江波汹涌，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [bəʊt] [deəd] [tuː; tə] [krɒs] .
Not a single boat dared to cross .
不是 一个 单身的 船 敢于 到 叉 .

没一只船敢渡。

[ˌdʒɒŋˈjuː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
Zhongyu stood up and said to Haosan :
中宇 站立 向上 和 说 到 - :

仲鱼起来对浩三道：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪnd] [ɒv; əv][dʒɪŋdʒiːæŋ] .
This is the wind of Jingjiang .
这 是 这 风 的 靖江 .

“这是静江风，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [təˈdeɪ] .
We cannot cross the river today .
我们 不能 叉 这 河 今天 .

今天渡不得江。”

[ˈheɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[ai][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [pɑːs] [ə'weɪ] .
I must eventually pass away .
我 必须 最终 经过 离开 .

"我终须过去，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [gəʊz] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .
Let's see how the weather goes this afternoon .
我们来吧 看 如何 这 天气 去 这 下午 .

下半天看风色吧。"

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm afraid we won't be able to get through it . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 得到 通过 它 . "

"只怕渡不过去。"

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得傍晚，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] .
Sure enough , the wind blew even stronger .
当然 足够的 , 这 风 吹 甚至 更强 .

果然那风越刮越厉害。

['koʊzoʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .
Kozo had no choice but to stay another night .
楮蔯 有 不 选择 但 到 停留 其他 夜晚 .

浩三只得又住一宿。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Such is the continuous wind and rain .
这样的 是 这 连续的 风 和 雨 .

如此者风雨连天，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
It continued for five consecutive days .
它 持续 为了 五 连续的 天 .

一连五日不息。

['koʊzoʊ] [steɪd] [ɪn] ['hɑːnjɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
Kozo stayed in Hanyang for five days .
楮蔯 入住 在 汉阳 为了 五 天 .

浩三在汉阳住了五日，

[ðə; ði] [sʌn] ['faɪnəli] [keɪm] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] .
The sun finally came out on the sixth day .
这 太阳 最后 来了 出去 在 这 第六 天 .

第六日方始放晴。

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
Hao San crossed the river and returned to the inn .
郝 圣 交叉 这 河 和 返回 到 这 客栈 .

浩三渡江径回客栈，

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːd] .
The waiter handed over the business card .
这 服务员 递交 超过 这 商业 卡片 .

伙计把名片送上，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hiː; hi] - ['vɪzɪt] .
He explained the purpose of He Junfu's visit .
他 解释 这 目的 的 他 - 访问 .

述了何濬甫的来意。

- [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Haosan is very happy ,
- 是 非常 快乐的 ,

浩三大喜，

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
So they called a sedan chair .
所以 他们 称为 一个 轿车 椅子 .

就叫了一顶轿子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɔːfɪsɪz] ['dɒkjumənt] [dɪ'pɑːtmənt] .
They were carried into the Governor's Office's document department .
他们 是 携带 进入 这 州长的 办公室的 文档 部门 .

抬入督署文案处，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hiː; hi] - ,
Inquire about He Junfu ,
查询 关于 他 - ,

打听何濬甫，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][grænd] [rɪ'vjuː] ?
Who knew he would go with the commander - in - chief to conduct a grand review ?
WHO 知道 他 会 去 和 这 指挥官 - 在 - 首席 到 执行 一个 盛大 审查 ?

谁知他跟着督帅大阅去了。

['kəudə][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Koda was greatly disappointed .
科达 曾是 非常 失望的 .

浩三大失所望，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [weɪt] .
They had no choice but to stay in the inn and wait .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 这 客栈 和 等待 .

只得住在客栈里静候。

[lʊk] , [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪg'zɔːstɪd] .
Look , the Sichuan funds are almost exhausted .
看 , 这 四川 资金 是 几乎 筋疲力尽的 .

看看川资将罄，

[ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] .
In some cases , it became uninhabitable .
在 一些 案例 , 它 成为 不适宜居住的 .

有些住不下去的光景，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] [sɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒpiraɪtə(r)] .
Fortunately , the innkeeper knew that he was in good sync with the copywriter .
幸运的是 , 这 旅店老板 知道 那 他 曾是 在 好的 同步 和 这 文案撰稿人 .

幸亏栈主人知道他合制台文案相好，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [hɪm] [ɪn] [ə'gen] . . .
If the governor invites him in again . . .
如果 这 州长 邀请 他 在 再次 . . .

又有制台请他进去的话，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bækgraʊnd] .
He is a person with a distinguished background .
他 是 一个 人 和 一个 杰出的 背景 .

是个有来历的人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [miːl] [ɪk'spensɪz] .
They didn't come to ask him for the rent and meal expenses .
他们 没有 来 到 问 他 为了 这 租 和 一顿饭 开支 .

不来问他催讨房金饭费。

['koʊzoʊ]['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz] .
Kozo also suffered from insufficient funds .
楮蓀 还 遭受 从 不足的 资金 .

浩三也因川资不敷，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
They could only wait for Junfu to return .
他们 可以 仅有的 等待 为了 - 到 返回 .

只得等候濬甫回来，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。

[sep'tembə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑːst] .
September has already passed .
九月 有 已经 通过了 .

看看九月已过，

[ɒk'təʊbə(r)][ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] .
October is here again .
十月 是 这里 再次 .

十月又来，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːn] .
The governor did not see the carriage return .
这 州长 做过 不是 看 这 运输 返回 .

制台未见回辕，

[maɪ] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
My funds are completely exhausted .
我的 资金 是 完全地 筋疲力尽的 .

身边川资实已告竭，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send][ə; eɪ]['letə(r)] .
I had no choice but to send a letter .
我 有 不 选择 但 到 发送 一个 信 .

只得寄一函书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] .
He went to Zhongyu to borrow money .
他 去 到 中宇 到 借 钱 .

去向仲鱼借款。

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['aɪənwɜːks] ['kɒpɪˌraɪtɪŋ] . . .
Who knew the ironworks copywriting . . .
WHO 知道 这 铁厂 文案撰写 . . .

谁知铁厂文案，

[nɒt] ['veri] ['prɒmɪsɪŋ] .
Not very promising .
不是 非常 有前途 .

出息不多，

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Zhong Yu was also in a dilemma .
钟 于 曾是 还 在 一个 困境 .

仲鱼也是为难，

[kænt] [dʒʌst] [lend] [hɪm] [θriː] [d'ɒləz] .
can't just lend him three dollars .
不能 只是 借 他 三 美元 .

没法只借给他三块洋钱。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] ['heɪɒ][sæn; sɑːn][wɒz; wəz][səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] ,
The innkeeper saw that Hao San was so poor ,
这 旅店老板 锯 那 郝 圣 曾是 所以 贫穷的 ,

栈主人见浩三穷到如此，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [hɪm] [ɪn] . . .
If the governor invites him in . . .
如果 这 州长 邀请 他 在 . . .

那制台请他进去的话，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[ðen] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then some people began to doubt it .
然后 一些 人们 开始 到 怀疑 它 .

便有些不相信了，

[raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] .
Write a note .
写 一个 笔记 .

开一张条子，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
I've come specifically to settle accounts .
我已经 来 具体来说 到 定居 账户 .

特来算帐。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn] [ɪz] [smɔːl] ,
Although the inn is small ,
虽然 这 客栈 是 小的 ,

客栈虽小，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [kwaɪt] [haɪ] .
The price is quite high .
这 价格 是 相当 高的 .

价钱倒是很大，

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] [kɔɪnz] [pə(r)] [deɪ] ,
Two hundred and forty coins per day ,
二 百 和 四十 硬币 每 天 ,

每天二百四十文，

[ɪn'kluːdɪŋ] [miːlz] ,
Including meals ,
包括 餐 ,

连吃饭在内，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [steɪ] [wɒz; wəz] ['twenti] - [naɪn] [deɪz] .
The total stay was twenty - nine days .
这 全部的 停留 曾是 二十 - 九 天 .

统算住了二十九天，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [sɪks] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] , ['təʊt(ə)l] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] [kɔɪnz] .
There are a total of six strings of cash , totaling nine hundred and sixty coins .
那里 是 一个 全部的 的 六 字符串 的 现金 , 总计 九 百 和 六十 硬币 .

一共六吊九百六十个钱。

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪm] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɔːd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'm struggling to afford travel expenses .
我是 挣扎 到 买得起 旅行 开支 .

“我旅费艰难，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [frend] .
I'm planning to borrow money from a friend .
我是 规划 到 借 钱 从 一个 朋友 .

打算合朋友借钱。

[maɪ] [frend] ,
My friend ,
我的 朋友 ,

我这朋友，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'vjuːɪŋ] [stænd] .
He followed the governor to the side of the reviewing stand .
他 随后 这 州长 到 这 边 的 这 复习 站立 .

跟着制台阅边去了，

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] ,
When he comes back ,
什么时候 他 来 后退 ,

等他回来，

[ðen] [ai] [kæn; kən] [lend] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
Then I can lend you the money to pay you back .
然后 我 能 借 你 这 钱 到 支付 你 后退 .

便可借钱还你。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [sɪns] [juːv] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you've already set out , sir . . . "
" 自从 你已经 已经 放 出去 , 先生 . . . "

“客官既然出门，

[waɪ] [nɒt] [prɪ'peə(r)] [mɔː(r)] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ?
Why not prepare more travel expenses ?
为什么 不是 准备 更多的 旅行 开支 ?

为什么不多预备些川资？

[ðə; ði] [smɔːl] [ʃɒp] [niːdz] [fʌndz] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] .
The small shop needs funds to cover expenses .
这 小的 店铺 需求 资金 到 覆盖 开支 .

小店是等着开销的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'fɔːlt] [ɒn] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːd] [bɪls] ?
Is it easy to default on room and board bills ?
是 它 简单的 到 默认 在 房间 和 木板 账单 ?

那见房饭钱好拖欠的么?

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [æt; ət] [greɪt] [ɪk'spens] .
This was achieved at great expense .
这 曾是 已达成 在 伟大的 费用 .

这是血本换来的。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道:

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [dɪ'leɪ] ['peɪmənt] .
I also know that I cannot delay payment .
我 还 知道 那 我 不能 延迟 支付 .

“我也知道不可拖欠,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] [pə'spəʊnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It's just a temporary postponement for a few days .
它是 只是 一个 暂时的 延期 为了 一个 很少 天 .

只是暂缓几天,

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fʊl] .
Return it in full .
返回 它 在 满的 .

如数奉还,

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
This will not be repeated .
这 将要 不是 是 重复 .

下不为例便了。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [ˌdisə'griː] .
The innkeeper disagreed .
这 旅店老板 不同意 .

栈主人不答应,

[sʌm; səm] [ə'maʊnt] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [peɪd] ;
Some amount must always be paid ;
一些 数量 必须 总是 是 有薪酬的 ;

多少总须付些;

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi][woʊnt] [sɜːv] [miːlz] .
Otherwise , we won't serve meals .
否则 , 我们 惯于 服务 餐 .

不然是不开饭的了。

['koʊzoʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Kozo had no choice .
楮蔯 有 不 选择 .

浩三没法,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [θriː] [d'ɒləz] [ai] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ˌdʒɒŋ'juː] .
I had no choice but to use the three dollars I borrowed from Zhongyu .
我 有 不 选择 但 到 使用 这 三 美元 我 借来的 从 中宇 .

只得把仲鱼那里借来的三块钱,

[ai] [geɪv] [hɪm] [tuː] ['piːsɪz] .
I gave him two pieces .
我 给予 他 二 件 .

给了他两块。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] ['wʌznt] ['sætɪsfaɪd] [jet] .
The innkeeper wasn't satisfied yet .
这 旅店老板 不是 使满意 然而 .

栈主人还嫌不够，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

“十天之内，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [miːlz] , [sɜː(r)] . . .
If you don't pay back the money for your room and meals , sir . . .
如果 你 不 支付 后退 这 钱 为了 你的 房间 和 餐 , 先生 . . .

客官的房饭钱要不还清，

[ɪts] [noʊ][lɒŋgə(r)] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] [smɔːl] [ʃɒp] .
It's no longer convenient for me to stay at this small shop .
它是 不 更长 方便的 为了 我 到 停留 在 这 小的 店铺 .

小店不便再留了。

[ɪf] ['ʌðə(r)] [gests] [faɪnd] [aʊt] ,
If other guests find out ,
如果 其他 客人 寻找 出去 ,

被别位客人知道了，

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['peɪmənt] .
Everyone started to delay payment .
每个人 开始 到 延迟 支付 .

大家拖欠起来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [smɔːl] [ʃɒps] ,
Even the business of small shops ,
甚至 这 商业 的 小的 商店 ,

连小店的买卖，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] !
It can't be done now !
它 不能 是 完毕 现在 !

也做不成了！”

['koʊzoʊ][wɒz; wəz] ['preʃəd] [baɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Kozo was pressured by him for a while .
楮蔯 曾是 受压 经过 他 为了 一个 尽管 .

浩三受了他一阵逼迫，

['dʒʌstɪfaɪ] [jɔː'self] ,
Justify yourself ,
证明合法 你自己 ,

自己理屈，

[noʊ] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
No words to say .
不 字 到 说 .

没得话讲，

[siː] [hɪm] [aʊt] .
See him out .
看 他 出去 .

送他出去，

[lɒst] [ɪn] ['wʌri] ,
Lost in worry ,
丢失的 在 担心 ,

兀自愁虑,

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道:

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] . . . "
" If the governor does not return to his camp within ten days . . . "
" 如果 这 州长 做 不是 返回 到 他的 营 之内 十 天 . . . "

“十天内制台倘不回辕,

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ! "
" What am I going to do ! "
" 什么 是 我 去 到 做 ! "

我怎么得了!”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'ɡen] :
Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转念道:

" [aɪl] [ɡəʊ][faɪnd] [dʒɒŋ] [ju] [ə'ɡen] . "
" I'll go find Zhong Yu again . "
" 患病的 去 寻找 钟 于 再次 . "

“我再去找仲鱼吧。”

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇一回,

[ai] [fiːl] [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
I feel this is inappropriate .
我 感觉 这 是 不当 .

觉得不妥,

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)l] - ['leɪəd] ['ɡɑːmənt] . "
" I had no choice but to use the single - layered garment . "
" 我 有 不 选择 但 到 使用 这 单身的 - 分层 服装 . "

“只好把单夹衣服当来使用的了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[ðə; ði][hæn]['njuːzpeɪpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['ɡʌvənə(r)] [fæn][hæd; həd] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]
The Han newspaper reported that Governor Fan had been transferred to the
这 韩 报纸 据报道 那 州长 扇子 有 到过 转移 到 这
[ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ]['riːdʒən] .
Liangjiang region .
两江 地区 .

见汉报上载着樊制台调署两江。

['heɪɒ][sæn; sɑːn][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Hao San was shocked .
郝 圣 曾是 震惊 .

浩三大惊，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
Having no other choice , they went to the governor's office to inquire further .
拥有 不 其他 选择 , 他们 去 到 这 州长的 办公室 到 查询 更远 .

没奈何再到督辕打听去。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [ðə; ði] ['krɑːftsmən] , ['eksaɪld] , [kəm'pleɪnz] ; [ðə; ði] ['kʊriəz] , ['juːzɪŋ] ['klevə(r)] [trɪks] , [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Chapter Fourteen : The craftsman , exiled , complains ; the couriers , using clever tricks , deceive people .
章 十四 : 这 工匠 , 放逐 , 抱怨 ; 这 快递员 , 使用 聪明的 技巧 , 欺骗 人们 .

第十四回 工师流寓出怨言 舆夫惑人用巧计

[naʊ] , [ˌɛlˌaɪ'juː]['heɪɒ] [sɔː] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ['njuːzpeɪpə(r)] ['pʌblɪʃt] [θriː] [taɪmz] .
Now , Liu Hao saw the Ming Dynasty newspaper published three times .
现在 , 刘 郝 锯 这 明 王朝 报纸 已发布 三 时代 .

却说刘浩三见汉报上登明，

['gʌvənə(r)] [fæn][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
Governor Fan was transferred to serve as Governor - General of Liangjiang .
州长 扇子 曾是 转移 到 服务 作为 州长 - 一般的 的 两江 .

樊制台调署两江总督，

[ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ,
Extremely surprised and suspicious ,
极其 惊讶 和 可疑的 ,

十分惊疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
They had no choice but to inquire with the governor .
他们 有 不 选择 但 到 查询 和 这 州长 .

只得向督辕打听。

[ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[ə; eɪ] ['retɪnjuː] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒz; wəz] [siːn] .
A retinue of officials was seen .
一个 随从 的 官员 曾是 已见 .

只见一派仪从，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['plætfɔːm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] [ˌhed'kwɔːtəz] .
They crowded around the governor's platform as it returned to its headquarters .
他们 挤 大约 这 州长的 平台 作为 它 返回 到 它是 总部 .

簇拥着制台回辕，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] "
" The governor "
" 这 州长 "

“做总督的人，

[ɪn'diːd] , [mə'dʒestɪk] !
Indeed , majestic !
的确 , 雄伟 !

果然威武，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)] [huː] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
No wonder people call him the young emperor who left the capital .
不 想知道 人们 称呼 他 这 年轻的 皇帝 WHO 左边 这 首都 .

怪不得人都说是出京小天子。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz][æn; ən] [ˌɔːtə'krætɪk] ['kʌntri] ,
Although our country is an autocratic country ,
虽然 我们的 国家 是 一个 专制 国家 ,

我国虽说是专制国，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] .
However , it also coincided with the aristocratic political system .
然而 , 它 还 巧合 和 这 贵族 政治的 系统 .

却也暗合了贵族政体。

[ðəʊz] [huː] [həʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [sleɪv] - [laɪk] ['neɪtʃə(r)] .
Those who hold official positions are born with a slave - like nature .
那些 WHO 抓住 官方的 职位 是 出生 和 一个 奴隶 - 喜欢 自然 .

只那做官的生成一种奴隶性质，

[ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] ['meθədz] ,
Incorporating authoritarian methods ,
合并 专制主义 方法 ,

融合着专制手段，

[səʊ] [ðeɪ] [mest] ['evriθɪŋ] [ʌp] .
So they messed everything up .
所以 他们 搞砸了 一切 向上 .

所以把事都弄坏了。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Thinking about it all the way ,
思维 关于 它 全部 这 方式 ,

一路忖度，

['sləʊli] , [ai] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [geɪt] .
Slowly , I watched as the governor entered the gate .
缓慢地 , 我 观看 作为 这 州长 进入 这 门 .

慢慢的看着制台进了辕门，

[stɒpt] [ə'gen] ,
Stopped again ,
停止 再次 ,

又停留一回，

[ðen] [hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
Then he pulled out a business card from his pocket .
然后 他 拉 出去 一个 商业 卡片 从 他的 口袋 .

然后身边掏出名片，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːmən] [biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [səʊ] [ai] [kæn; kən] [siː] ['mɑːstə(r)] [hiː; hi] , [ðə; ði] [klɑːk] .
I request that the doorman be replaced so I can see Master He , the clerk .
我 要求 那 这 门卫 是 替换 所以 我 能 看 掌握 他 , 这 职员 .

求把门的替回要见文案何大老爷。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] :
The way to guard the door :
这 方式 到 警卫 这 门 :

把门的道：

" ['mɑːstə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] . "
" Master He and the magistrate went to inspect the border . "
" 掌握 他 和 这 地方法官 去 到 检查 这 边界 . "

“何大老爷跟大人阅边去了，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [naʊ] ,
Although we have returned now ,
虽然 我们 有 返回 现在 ,

如今虽说回来，

[wiː; wi] ['hævnt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [jet] .
We haven't reached the shore yet .
我们 还没有 达到 这 支撑 然而 .

还没上岸哩。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ə'ʃɔː(r)] ,
Even if he gets ashore ,
甚至 如果 他 获得 岸上 ,

他即便上岸，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
There are also many official matters to attend to .
那里 是 还 许多 官方的 事情 到 出席 到 .

也还有许多公事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I'm afraid I won't have time to see you .
我是 害怕的 我 惯于 有 时间 到 看 你 .

怕没工夫会你吧。”

['koʊzoʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Kozo was rejected .
楮蓀 曾是 拒绝 .

浩三被他回了个绝，

[hiː; hi] ['klɪəli] [lʊks] [daʊn] [ɒn] [hɪm'self] .
He clearly looks down on himself .
他 清楚地 看起来 向下 在 他自己 .

分明瞧不起自己，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [red] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned red with anxiety .
他的 脸 转向 红色的 和 焦虑 .

急得红涨了脸，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'tælieɪt] .
They dared not retaliate .
他们 敢于 不是 报复 .

又不敢发作，

[sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Suppressing his anger , he asked :
抑制 他的 愤怒 , 他 问 :

忍气问道：

[wen] [wɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
When will he have time to see me ?
什么时候 将要 他 有 时间 到 看 我 ?

“他几时得空会我呢？”

[ðə; ði][dɔː(r)] [riːd] :
The door read :
这 门 读 :

那门上道：

[ɡəʊ][faɪnd][hɪm] [jɔː'self] .
Go find him yourself .
去 寻找 他 你自己 .

“你自找他去，

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我那里知道。”

['koʊzoʊ][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɔːd] .
Kozo was becoming increasingly bored .
楮蔯 曾是 成为 日益 无聊的 .

浩三愈加没趣，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] .
He had no choice but to return to his lodgings .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 他的 住宿 .

只得蜇回寓处。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sɔː] [hɪm] [rɪ'tɜːn] [dɪ'dʒektɪd] .
The innkeeper saw him return dejected .
这 旅店老板 锯 他 返回 垂头丧气 .

栈主人见他丧气而回，

['nəʊɪŋ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡəʊɪŋ] ['bædli] ,
Knowing things were going badly ,
会心 事物 是 去 糟糕 ,

知道事情不妙，

['ðer] ['presɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] .
They're pressing for payment of the house again .
它们是 紧迫 为了 支付 的 这 房子 再次 .

又来催逼房金。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
" A few days later ,
" 一个 很少 天 之后 ,

“再迟几天，

[aɪl] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ðen] .
I'll calculate it for you then .
患病的 计算 它 为了 你 然后 .

我便给你算清。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [bæk] . "
" You said the commander is back . "
" 你 说 这 指挥官 是 后退 . "

“你说制台回来了，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] ,
Then one can think of a way ,
然后 一 能 思考 的 一个 方式 ,

便有法想，

['hæznt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [rɪ'tɜːnd] [naʊ] ?
Hasn't the commander returned now ?
还没有 这 指挥官 返回 现在 ?

如今不是制台回来了么?

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][faɪnd][hɪm] ?
Why don't you go find him ?
为什么 不 你 去 寻找 他 ?

你为何不去找他？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] . . . "
" Although the governor has returned . . . "
" 虽然 这 州长 有 返回 . . . "

“制台虽是回来，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
He still had many official duties .
他 仍然 有 许多 官方的 职责 .

他还有许多公事，

[ai] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['mɪstə(r)] . [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
I went to find the Mr . He mentioned in the document .
我 去 到 寻找 这 先生 . 他 提及 在 这 文档 .

我去找那文案上的何大老爷，

[hiː; hi] ['hæznt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [jet] .
He hasn't reached the shore yet .
他 还没有 达到 这 支撑 然而 .

他还没上岸哩。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd][faɪnd]['mɑːstə(r)][hiː; hi] . "
" Go to the yamen and find Master He . "
" 去 到 这 衙门 和 寻找 掌握 他 . "

“你到衙门里去找何大老爷，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [hɪm] ?
Where can we find him ?
在哪里 能 我们 寻找 他 ?

那里找得到他呢?

[ən'les] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒpɪˌraɪtɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Unless you know the way to the copywriting office ,
除非 你 知道 这 方式 到 这 文案撰写 办公室 ,

除非你认得文案处的路，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] .
Keep walking in .
保持 步行 在 .

一直走进去，

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bʌtlə(r)] .
He ran into his own butler .
他 跑 进入 他的 自己的 管家 .

碰着他自己的管家，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [həʊp] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] .
There's still hope of meeting .
有 仍然 希望 的 会议 .

还可指望见面。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrmənz] [saɪd] .
You should ask him from the doorman's side .
你 应该 问 他 从 这 门卫 边 .

你要在把门的那里打听他，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] .
We will never see them again in all eternity .
我们 将要 绝不 看 他们 再次 在 全部 永恒 .

万世也见不着。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] ,
The gatekeeper of the governor's office ,
这 守门人 的 这 州长的 办公室 ,

制台衙门把门的，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['snɒbəri] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of snobbery is this ?
什么 种类 的 势利眼 是 这 ?

何等势利?

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] ['tætəd] [kləʊðz] ,
Seeing that you were dressed in tattered clothes ,
看到 那 你 是 穿着 在 破烂 衣服 ,

见你身上穿得破破烂烂的，

[wʊd] [ðeɪ] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] ?
Would they still be willing to inform you ?
会 他们 仍然 是 愿意的 到 通知 你 ?

还肯替你通报么?

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ,
The outside world ,
这 外部 世界 ,

外面的世道，

[ðæts] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] !
That's true for all of them !
那就是 真的 为了 全部 的 他们 !

都是如此！

[gest] ,
guest ,
客人 ,

客人，

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['rekləs] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [laɪk] [ðæt] !
You were too reckless to come out like that !
你 是 也 鲁莽 到 来 出去 喜欢 那 !

你出来得也太冒失了！”

['koʊzoʊ] [wɒz; wəz] ['ridikju:l] [baɪ] [hɪm] .
Kozo was ridiculed by him .
楮蕯 曾是 嘲笑 经过 他 .

浩三被他奚落一场，

[səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
So angry that he was speechless .
所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

气得顿口无言，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" [let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我倒请教你，

[laɪk] [ˌem 'iː] ,
Like me ,
喜欢 我 ,

像我这样，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [wiːl; wil] ['nevə(r)] [siː] ['mɑːstə(r)] [hiː; hi] [ə'gen] ?
Is it true that we'll never see Master He again ?
是 它 真的 那 出色地 绝不 看 掌握 他 再次 ?

是永远见不着何大老爷的了？

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll come looking for me .
我是 害怕的 地狱 来 寻找 为了 我 .

只怕他来找我，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" That depends on your relationship . "
" 那 取决于 在 你的 关系 . "

"那看你们的交情。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
I'm afraid that's not necessarily true .
我是 害怕的 那就是 不是 一定 真的 .

只怕未必。"

['koʊzoʊ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Kozo did not answer .
楮蓧 做过 不是 回答 .

浩三不答。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] ['kʊd(ə)nt] [get] [hɪz; ɪz] [rent] [bæk] .
The innkeeper couldn't get his rent back .
这 旅店老板 不能 得到 他的 租 后退 .

栈主人讨不到房金，

[hiː; hi] ['mʌtə] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He muttered something and left .
他 低声说道 某物 和 左边 .

咕哝着自去。

['koʊzoʊ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Kozo waited for three days .
楮蓧 等待 为了 三 天 .

浩三一等三天，

- [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .
Junfu did not come to find him .
- 做过 不是 来 到 寻找 他 .

不见濬甫来找他，

[ðæts] [wen] [ai] ['riːəli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['wʌri] .
That's when I really started to worry .
那就是 什么时候 我 真的 开始 到 担心 .

这才真个着急。

[ðæt] [naɪt] , [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
That night , I thought it over and over again .
那 夜晚 , 我 想法 它 超过 和 超过 再次 .

是晚左思右想，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

一夜没睡。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Unexpectedly , people were in a hurry to devise a plan .
不料 , 人们 是 在 一个 匆忙 到 设计 一个 计划 .

不料人急计生，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Suddenly , a brilliant idea came to mind .
突然 , 一个 杰出的 主意 来了 到 头脑 .

忽然想出一条妙计，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['meθəd] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] . "
" This method didn't work . "
" 这 方法 没有 工作 . "

“这法子用了还不灵验，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [tuː; tə] [get] [həʊm] !
They had no choice but to beg for food to get home !
他们 有 不 选择 但 到 求 为了 食物 到 得到 家 !

只好讨饭回家去的了！”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
He then put on his coat and got up .
他 然后 放 在 他的 外套 和 得到 向上 .

当时披衣起身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

写了一封信，

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen]
Change it over and over again
改变 它 超过 和 超过 再次

改来改去，

['faɪnəli] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
finally finished writing it .
最后 完成的 写作 它 .

好容易写完了，

[gəʊ] [faɪnd] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn] .
Go find the owner of the inn .
去 寻找 这 所有者 的 这 客栈 .

去找栈主人，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
He needed to find a way to get someone to send it in .
他 需要 到 寻找 一个 方式 到 得到 某人 到 发送 它 在 .

要他想法叫人送进去。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] [fiː] .
The innkeeper was concerned about the room fee .
这 旅店老板 曾是 担心的 关于 这 房间 费用 .

栈主人为着房金，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪg'nɔː(r)] [ðɪs] .
We cannot ignore this .
我们 不能 忽略 这 .

不能不关切，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [skɪld] [ə'sɪstənt] .
They sent a skilled assistant .
他们 发送 一个 熟练 助手 .

就派了一个精细的伙计，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He was sent to the governor's office on his behalf .
他 曾是 发送 到 这 州长的 办公室 在 他的 代表 .

代他送进制台衙门。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sʌmənɪŋ] ['tælɪzmən] [drɔːn] [baɪ] [ʒɑːŋ]
This letter is even more effective than the summoning talisman drawn by Zhang
这 信 是 甚至 更多的 有效的 比 这 召唤 护符 绘制 经过 张
[tiːɑːnʃi] [ɒv; əv] - ['maʊntən] .
Tianshi of Longhu Mountain .
天师 的 - 山 .

这封信比龙虎山张天师画的召将符还灵。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚间，

- ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Junfu personally went to the inn .
- 亲自 去 到 这 客栈 .

濬甫亲自到栈，

[hiː; hi] - [met] .
He Haosan met .
他 - 遇见 .

合浩三见面。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ai][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [fæn] . "
" I was exhausted by this Commander Fan . "
" 我 曾是 筋疲力尽的 经过 这 指挥官 扇子 . "

“我被这位樊制军累得好苦。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [niːd] [ˌem 'iː] .
He said he didn't need me .
他 说 他 没有 需要 我 .

他说用不着我，

[aɪv] [gɒn] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
I've gone elsewhere to beg for alms .
我已经 已消失 别处 到 求 为了 施舍 .

我倒也别处托钵去了。

[hiː; hi] [kept] [ˌem 'iː][hɪə(r)] [ə'gen] .
He kept me here again .
他 保留 我 这里 再次 .

他又把我留下，

[wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n] [miːt] .
We don't even meet .
我们 不 甚至 见面 .

又不见面，

[ðeɪ] ['hævnt] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [jet] .
They haven't assigned me anything yet .
他们 还没有 分配 我 任何事物 然而 .

又不派我件事儿，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
This made me wait for months .
这 制成 我 等待 为了 几个月 .

弄得我一候几个月，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['getɪŋ] ['kəʊldə(r)] .
The weather is getting colder .
这 天气 是 获得 更冷 .

天是冷下来了，

[ɪn'ædɪkwət] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fʊtweə(r)]
Inadequate clothing and footwear
不足 衣服 和 鞋类

衣履不备，

[ʃrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [sæd] ;
Shrinking and feeling sad ;
收缩 和 感觉 伤心 ;

瑟缩难过;

[ðə; ði] [ɪn] [ɪz] ['hevɪli] [ɪn] [det] .
The inn is heavily in debt .
这 客栈 是 重度 在 债务 .

栈房里欠下许多钱,

[ðeɪ] [kiːp] ['preʃərɪŋ] [ˌem 'iː] .
They keep pressuring me .
他们 保持 加压 我 .

天天催逼。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'siːz] ,
When I was overseas ,
什么时候 我 曾是 海外 ,

我在外洋时,

[aɪv] ['nevə(r)] ['sʌfəd] [laɪk] [ðɪs] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I've never suffered like this even for a single day .
我已经 绝不 遭受 喜欢 这 甚至 为了 一个 单身的 天 .

也没受过这么一天的苦。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [seɪv] [ˌem 'iː] , [ðen] . . .
If you don't save me , then . . .
如果 你 不 节省 我 , 然后 . . .

你若不救我一救,

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ! "
" I'm going to fill in the ditch ! "
" 我是 去 到 充满 在 这 沟 ! "

我是要填沟壑的了!”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Junfu laughed and said :
- 笑了 和 说 :

濬甫笑道:

['mɪstə(r)] . ['kəʊzəʊ] ,
Mr . Kozo ,
先生 . 楮藤 ,

“浩三先生,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['sʌmwʌn] [huː] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
It wasn't someone who starved to death .
它 不是 某人 WHO 饥饿 到 死亡 .

岂是饿死的人呢,

[ænd; ənd] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] !
And please rest assured !
和 请 休息 保证 !

且请放心!

[sɪns] [ai] [ɪk'spleɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [jʌn] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Since I explained your skills to General Yun in detail ,
自从 我 解释 你的 技能 到 一般的 云 在 细节 ,

我自从把你的本领合云帅细说一番,

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɪm] !
How much he admired him !
如何 很多 他 钦佩 他 !

他何等仰慕,

[wɒt] [ə; eɪ] ['hevi] ['kɒntrækt; kən'trækt] ;
What a heavy contract ;
什么 一个 重的 合同 ;

何等契重;

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [ˌbæk'steɪdʒ] ['eəriə] .
We originally wanted you to move into the backstage area .
我们 起初 通缉 你 到 移动 进入 这 后台 区域 .

原要请你搬进幕中,

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [ə'gen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] .
But I was delayed again because of reading .
但 我 曾是 延迟 再次 因为 的 阅读 .

偏偏又为着阅边耽搁下来,

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及至回来,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
He was also granted an imperial edict to act as governor of Liangjiang .
他 曾是 还 的确 一个 帝国 法令 到 行为 作为 州长 的 两江 .

又奉署理两江的上谕。

[kə'mɑːndə(r)] [jʌn] [ə'rɪdʒənəli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðiː] [tuː] ['rɪvəz] ,
Commander Yun originally paid attention to the two rivers ,
指挥官 云 起初 有薪酬的 注意力 到 这 二 河流 ,

云帅本来注意两江,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
We need to reorganize it .
我们 需要 到 改组 它 .

要去整顿一番,

[ðə; ðiː]['ləʊk(ə)l]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['sɜːpləs] .
The local finances are in surplus .
这 当地的 财政 是 在 剩余 .

那里的财政宽余,

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['əʊpən] ['sevrəl] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plɑːnts] .
You could open several manufacturing plants .
你 可以 打开 一些 制造业 植物 .

大可开几个制造工厂,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ai] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] !
There are so many things I need to ask Mr . Kozo !
那里 是 所以 许多 事物 我 需要 到 问 先生 . 楮蓀 !

请教浩三先生的事多着哩!

[ɪts] [dʒʌst] ['kʌrənt] ['bɪznəs] .
It's just current business .
它是 只是 当前的 商业 .

只是目前公事,

[laɪk] ['hedʒhɒg] ['feðər] ,
Like hedgehog feathers ,
喜欢 刺猬 羽毛 ,

犹如蝟毛一般,

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi][nɒt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Not only did he not have time to argue with you ,
不是 仅有的 做过 他 不是 有 时间 到 争论 和 你 ,

不但他没工夫理论到你,

[ai][doʊnt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)]['mætə(r)] .
I don't even have time to talk about your matter .
我 不 甚至 有 时间 到 讲话 关于 你的 事情 .

连我也没工夫去谈你这桩事。

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [wɪð] [ˌem 'iː][hɪə(r)] [naʊ] .
I have brought one hundred dollars with me here now .
我 有 带来 一 百 美元 和 我 这里 现在 .

如今我带了一百块洋钱在这里，

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ləʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Consider it a loan to you .
考虑 它 一个 贷款 到 你 .

算我借给你的。

[juː; jʊ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [fʌnd] .
You developed the housing fund .
你 发达 这 住房 基金 .

你开发了房金，

[lets] [gəʊ][tuː; tə]['næn'dʒɪŋ][ænd; ənd] [weɪt] [ðeə(r)] .
Let's go to Nanjing and wait there .
我们来吧 去 到 南京 和 等待 那里 .

就到南京去候着吧，

[jʌn] [ʃwaɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][hɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
Yun Shuai will probably be here within three to five days .
云 帅 将要 大概 是 这里 之内 三 到 五 天 .

云帅大约他三五日内，

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə]['næn'dʒɪŋ] . "
" I'm about to head to Nanjing . "
" 我是 关于 到 头 到 南京 . "

就要赶赴南京的。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not going to fall for that anymore .
我是 不是 去 到 落下 为了 那 不再 .

“我也不来上当了，

[sɪns] [juːv] [biːn] [səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] . . .
Since you've been so kind as to spend a hundred yuan . . .
自从 你已经 到过 所以 种类 作为 到 花费 一个 百 元 . . .

既然蒙你慨惜百元，

[ai][hæv; həv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
I have travel expenses
我 有 旅行 开支

我有了盘缠，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
I'll go to Shanghai .
患病的 去 到 上海 .

就到上海去。

[ai] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [əʊld] [frendz] ,
I still have a few old friends ,
我 仍然 有 一个 很少 老的 朋友们 ,

我还有几个旧朋友，

[gəʊ][faɪnd][ðem; ðəm] .
Go find them .
去 寻找 他们 .

去找着他们，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
Afraid of having nothing to do ?
害怕的 的 拥有 没有什么 到 做 ?

怕没事干?

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃldəm] .
I don't care about this corrupt officialdom .
我 不 关心 关于 这 腐败 官方 .

不希罕这腐败官场的事，

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] ['fɒrənəz] ! "
" I'd rather be a slave to foreigners ! "
" ID 相当 是 一个 奴隶 到 外国人 ! "

宁可做外国人的奴隶吧！”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

" [nəʊ]['wʌndə(r)] [jʊr; jər] [kəm'pleɪnɪŋ] . "
" No wonder you're complaining . "
" 不 想知道 你是 抱怨 . "

“也难怪你牢骚，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] ,
With your skills ,
和 你的 技能 ,

像你这种本事，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːɡəli] ['welkəm] ['evriweə(r)] ;
They should be eagerly welcomed everywhere ;
他们 应该 是 急切地 欢迎 到处 ;

自该到处争迎；

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmen] . . .
Unfortunately , Chinese officials and businessmen . . .
很遗憾 , 中国人 官员 和 商人 . . .

奈中国官商，

[ai][doʊnt] [laɪk] ['rʌnɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɔː(r)] ['fæktriz] .
I don't like running companies or factories .
我 不 喜欢 跑步 公司 或者 工厂 .

不喜办什么公司工厂，

['əʊnli] [jʌn] [ʃwaɪ] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['ɪntrəstɪŋ] ;
Only Yun Shuai is somewhat interesting ;
仅有的 云 帅 是 有些 有趣的 ;

还只云帅有点儿意思；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɡʌvənə(r)] [ɔː(r)] ['vaɪsrɔɪ] . . .
If it were any other governor or viceroy . . .
如果 它 是 任何 其他 州长 或者 总督 . . .

要是别的督抚，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt]['iːv(ə)n]['bɒðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm afraid they won't even bother with you .
我是 害怕的 他们 惯于 甚至 打扰 和 你 .

只怕理也不来理你。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[ai] [ɔːl'redi] [njuː] .
I already knew .
我 已经 知道 .

“我原知道。

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] ['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [stiːm] ['endʒɪn] [tek'nɒlədʒi] .
I deeply regret going abroad to study steam engine technology .
我 深 后悔 去 国外 到 学习 蒸汽 引擎 技术 .

我深悔到外洋去学什么汽机工艺，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [lɔː] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] .
It would be better to study law and politics .
它 会 是 更好的 到 学习 法律 和 政治 .

倒不如学了法律政治，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [həʊp] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
There's still hope of becoming an official .
有 仍然 希望 的 成为 一个 官方的 .

还有做官的指望哩。

[haʊ'evə(r)] , ['tʃaɪnə] [dʌz] [nɒt] ['emfəsaɪz] ['krɑːftsmənʃɪp] .
However , China does not emphasize craftsmanship .
然而 , 中国 做 不是 强调 工艺 .

但是中国不讲究工艺，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːs] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] .
The business world is getting worse year by year .
这 商业 世界 是 获得 更糟 年 经过 年 .

商界上一年不如一年，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [welθ] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
In the future , the people will be impoverished and the wealth will be exhausted .
在 这 未来 , 这 人们 将要 是 贫困 和 这 财富 将要 是 筋疲力尽的 .

将来民穷财尽，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['evriwʌn] [bɪ'kʌmɪŋ] [sleɪvz] [ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] ['bɜːd(ə)n] [tuː; tə] ['fɒrənəz] .
This will inevitably lead to everyone becoming slaves and beasts of burden to foreigners .
这 将要 不可避免地 带领 到 每个人 成为 奴隶 和 野兽 的 负担 到 外国人 .

势必至大家做外国人的奴隶牛马。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['bɪznɪsmen] [kæn; kən] [meɪk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] ?
Do you think businessmen can make that little bit of money ?
做 你 思考 商人 能 制作 那 小的 少量 的 钱 ?

你想商人赚那几个钱，

['ðer] [ɔːl] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒf] [ðeə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
They're all making money off their own people .
它们是 全部 制作 钱 离开 他们的 自己的 人们 .

都是赚本国人的，

[ɪts] [dʒʌst] ['træfɪkɪŋ] .
It's just trafficking .
它是 只是 贩运 .

不过贩运罢了，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ?
How can we compare to their advanced industrial development ?
如何 能 我们 比较 到 他们的 先进的 工业的 发展 ?

怎及得来人家工业发达，

['meni] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkts]
Many manufactured products
许多 制造 产品

制造品多，

[kæn; kən] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ['kɒmplɪmənt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Can industry and commerce complement each other ?
能 行业 和 商业 补充 每个 其他 ?

工商互相为用呢?

[kænt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmen] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ?
Can't Chinese officials and businessmen understand this ?
不能 中国人 官员 和 商人 理解 这 ?

难道中国的官商就悟不到，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [wʌn] [huː] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [eɪm] [haɪ] ?
What kind of person is one who refuses to aim high ?
什么 种类 的 人 是 一 WHO 拒绝 到 目的 高的 ?

不肯望大处算什么？”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [kænt] [ˌʌndə'stænd] ,
It's not that they can't understand ,
它是 不是 那 他们 不能 理解 ,

“不是悟不到，

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Only because of the nature of the Chinese people
仅有的 因为 的 这 自然 的 这 中国人 人们

只为中国人的性质，

[ðeɪ] ['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] .
They only care about themselves .
他们 仅有的 关心 关于 他们自己 .

是自己顾自己的。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmen] [hæv; həv] ['redi] - [meɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] .
Officials and businessmen have ready - made money to make .
官员 和 商人 有 准备好 - 制成 钱 到 制作 .

官商有现成的钱赚，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːst] ;
Let's make the money first ;
我们来吧 制作 这 钱 第一的 ;

且赚了再说；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] ['mænə(r)] ,
If it is done in a grand manner ,
如果 它 是 完毕 在 一个 盛大 方式 ,

倘然大张旗鼓，

[wɒt] ['ɪndəstriz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'veləp] ?
What industries should we develop ?
什么 行业 应该 我们 发展 ?

兴什么工业，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fæktri; 'fæktəri] [tuː; tə] ['əʊpən] ?
What kind of factory to open ?
什么 种类 的 工厂 到 打开 ?

开什么工厂，

[ɪf] [nɒt] [dʌn] [wel] ,
If not done well ,
如果 不是 完毕 出色地 ,

弄得不好，

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
The cost was reduced .
这 成本 曾是 减少 .

倒折了本，

" ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [luːz] - [luːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" Isn't it a lose - lose situation ? "
" 不是 它 一个 失去 - 失去 情况 ? "

不是两下没利么？”

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" ['dʒɔɪntli] [ɪ'stæblɪʃt] ,
" Jointly established ,
" 共同 已确立的 ,

“合众开办，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['defɪnətli] [ˌædvən'teɪdʒəs] ;
It is definitely advantageous ;
它 是 确实 有利 ;

断然有利；

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] ,
Not only does it benefit themselves ,
不是 仅有的 做 它 益处 他们自己 ,

不但自己有利，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ['benɪfɪtɪd] .
Moreover , the whole country benefited .
而且 , 这 所有的 国家 受益 .

而且全国受了利益。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪl] [kʌm] ['leɪtə(r)] .
However , the benefits will come later .
然而 , 这 好处 将要 来 之后 .

不过利益迟些，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] !
They just didn't have the patience to wait !
他们 只是 没有 有 这 耐心 到 等待 !

他们没耐性等待罢了！

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] ['əʊnli] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] . . .
As for those who only care about themselves . . .
作为 为了 那些 WHO 仅有的 关心 关于 他们自己 . . .

至于那些自己顾自己的，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] .
It's always his nature .
它是 总是 他的 自然 .

总是他的性质，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['hæbɪt] .
It's just a matter of habit .
它是 只是 一个 事情 的 习惯 .

习惯使然。

[ai]['əʊnli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːm] .
I only hope for social reform .
我 仅有的 希望 为了 社会的 改革 .

只盼社会改良，

[ðɪs] ['prɒpəti] ,
This property ,
这 财产 ,

这种性质，

['piːp(ə)l] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃeɪndʒ] .
People will naturally change .
人们 将要 自然 改变 .

自然会大家变换的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['næʃ(ə)nəl] [ə'wɔːd] - ['wɪnɪŋ] ['krɑːftsmənʃɪp] .
For example , national award - winning craftsmanship .
为了 例子 , 国家的 奖 - 获胜 工艺 .

譬如国家奖工艺，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [djuː] [tuː; tə][suː'pɪəriə(r)] ['bækgraʊnd] [ɔː(r)] [bɜːθ] .
Or perhaps it's due to superior background or birth .
或者 也许 它是 到期的 到 优越的 背景 或者 出生 .

或是优与出身，

[ɔː(r)][grɑːnt][ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,
Or grant a patent ,
或者 授予 一个 专利 ,

或是给凭专利，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['stʌdiɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .
There are more people studying nature .
那里 是 更多的 人们 学习 自然 .

自然学的人多了，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [skɪld] ['krɑːftsmən] ;
There is no need to worry about a lack of skilled craftsmen ;
那里 是 不 需要 到 担心 关于 一个 缺少 的 熟练 工匠 ;

就不患没人精工艺；

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['mɑːstəd] [ðə; ði][krɑːft] .
Some people have mastered the craft .
一些 人们 有 精通 这 工艺 .

既有人精了工艺，

['neɪtʃə(r)] [kriː'eɪts] ['nɒv(ə)l][ænd; ənd] [ju'niːk] ['aɪtəmz] .
Nature creates novel and unique items .
自然 创建 小说 和 独特的 项目 .

自然制造出新奇品物，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][wɪn] .
Everyone was eager to win .
每个人 曾是 渴望的 到 赢 .

大家争胜，

['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Foreigners are coming to buy it .
外国人 是 未来 到 买 它 .

外洋人都来采办起来。

['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɜːθ] [mɔː(r)] .
Workers are now worth more .
工人 是 现在 值得 更多的 .

工人也值钱了，

['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɜːnɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Merchants are also earning more than before .
商人 是 还 收入 更多的 比 前 .

商人也比从前赚得多了，

[ðə; ði]['neɪvi][ɪz] ['getɪŋ] [peɪd] [tuː] .
The navy is getting paid too .
这 海军 是 获得 有薪酬的 也 .

海军也有饷了，

['wɔːʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə] [bɪld] [naʊ] .
Warships are easier to build now .
军舰 是 更轻松 到 建造 现在 .

兵船也好造了，

[ɒn] [ɜːθ] ,
On Earth ,
在 地球 ,

在地球上，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['kʌntri] !
It can be considered a powerful country !
它 能 是 经过考虑的 一个 强大的 国家 !

也要算是强国的了！

[naʊ] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['pɒləsi] ,
Now , the root of the new policy ,
现在 , 这 根 的 这 新的 政策 ,

如今把新政的根源，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hed]
Upside down behind the head
上行 向下 在后面 这 头

倒置之脑后，

[nɒt] [pə'tɪkjələli] [pə'tɪkjələ(r)] ,
Not particularly particular ,
不是 特别 特别的 ,

不十分讲求，

[ɪz] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

使得吗？

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] ,
Regardless of anything else ,
不管 的 任何事物 别的 ,

不论别的，

[dʒʌst][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [draɪv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Just the people who drive the ship ,
只是 这 人们 WHO 驾驶 这 船 ,

单是轮船上驾驶的人，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ˌaʊt'saɪdəz] .
We still need to consult outsiders .
我们 仍然 需要 到 咨询 局外人 .

尚须请教外人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [draɪv] ?
Are there no Chinese people who can drive ?
是 那里 不 中国人 人们 WHO 能 驾驶 ?

难道中国人没人能驾驶么?

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Just because he is Chinese ,
只是 因为 他 是 中国人 ,

只为他既是中国人，

['nəʊbədi] [bɪ'liːvz] [hɪm] .
Nobody believes him .
无人 相信 他 .

人都不信他，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,
Afraid of causing trouble ,
害怕的 的 导致 麻烦 ,

怕闹出乱子来，

[ðæt] [wʊd] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] .
That would ruin everything .
那 会 废墟 一切 .

那就坏了大事的。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['fɒrənəz] ?
Why are they foreigners ?
为什么 是 他们 外国人 ?

为什么他们外国人，

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] ['stiːmʃɪp] ,
In the early days of steamship ,
在 这 早期的 天 的 轮船 ,

初创轮船之时，

['deərɪŋ] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
Daring to venture out of the ocean ,
大胆 到 风险投资 出去 的 这 海洋 ,

敢冒险驶出大洋，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪd] [wɪð] ?
Is this something to be played with ?
是 这 某物 到 是 玩 和 ?

这岂是顽的么?

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] ['mɪshæps] [bɪ'fɔː(r)] .
There have been instances of mishaps before .
那里 有 到过 实例 的 事故 前 .

一般也出过乱子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] .
They are not afraid .
他们 是 不是 害怕的 .

他们不怕，

[wɒts] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What's the logic behind this ?
是什么 这 逻辑 在后面 这 ?

这是什么道理?

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bə'luːnz] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Just like the initial stage of a balloon's creation ,
只是 喜欢 这 最初的 阶段 的 一个 气球的 创建 ,

即如气球初创的时节，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 .

坐了上去，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] ;
Many people died ;
许多 人们 死亡 ;

死的人也不少；

[haʊ'evə(r)] , ['fɒrənəz] [stɪl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [ɑːsk] .
However , foreigners still went to the government to ask .
然而 , 外国人 仍然 去 到 这 政府 到 问 .

然而外国人还到政府去请，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [ʌp] [ðeə(r)] .
We must go up there .
我们 必须 去 向上 那里 .

定要上去。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'griːd] .
The government agreed .
这 政府 同意 .

政府答应了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [ə'gen] .
He then went up again .
他 然后 去 向上 再次 .

他便再上去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɔːz] .
They were ready to die for their cause .
他们 是 准备好 到 死 为了 他们的 原因 .

视死如归。

[wen] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] ,
When the Chinese saw such a strange and dangerous thing ,
什么时候 这 中国人 锯 这样的 一个 奇怪的 和 危险的 事物 ,

中国人见了这种奇险的事，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

还了得吗！

[ai] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['seɪlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
I was talking about sailing on the ship .
我 曾是 说 关于 帆船 在 这 船 .

我说轮船上驾驶的事，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [tɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
People should have been taught this a long time ago .
人们 应该 有 到过 教授 这 一个 长的 时间 前 .

早该叫人学习，

[test] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz]
Test his abilities
测试 他的 能力

考验他的本事，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [daʊn] [ðeə(r)] .
You need to be able to get down there .
你 需要 到 是 有能力的 到 得到 向下 那里 .

要能下得去，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [draɪv] .
Then you can ask him to drive .
然后 你 能 问 他 到 驾驶 .

便可叫他驾驶。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [θɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] .
This is also the first and foremost thing in business .
这 是 还 这 第一的 和 首先 事物 在 商业 .

这也是商务中第一件要事。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ，

总之，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)l] .
We must be flexible and adaptable .
我们 必须 是 灵活的 和 适应性强 .

要变通都变，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] .
We should learn from others .
我们 应该 学习 从 其他的 .

要学人家，

[lɜːn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Learn from other people in the capital .
学习 从 其他 人们 在 这 首都 .

通都学人家。

[wɒt] [ai][fɪə(r)][məʊst][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['naɪðə(r)] [fɪʃ] [nɔː(r)] [faʊl] .
What I fear most is something neither fish nor fowl .
什么 我 害怕 最多 是 某物 两者都不 鱼 也不 鸡 .

最怕不三不四，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][sʌm; səm] ['piːpəlz] [fɜː(r)] .
They managed to capture some people's fur .
他们 管理 到 捕获 一些 人们的 毛皮 .

抓到了些人家的皮毛，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːm] !
Even if it's a reform !
甚至 如果 它是 一个 改革 !

就算是维新了！

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
I am not speaking out of anger .
我 是 不是 请讲 出去 的 愤怒 .

我这话并不是愤激之谈，

['faɪnəli] , [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Finally , another memorial was submitted .
最后 , 其他 纪念馆 曾是 提交 .

总算又上了一个条陈，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə] [jʌn] [ʃwaɪ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][taɪm] .
You should talk to Yun Shuai when you have time .
你 应该 讲话 到 云 帅 什么时候 你 有 时间 .

你得空合云帅谈谈，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] .
Let's see what he thinks .
我们来吧 看 什么 他 思考 .

看他意下如何？”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

['evri] [wɜːd] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
Every word you say makes perfect sense .
每一个 单词 你 说 制作 完美的 感觉 .

“你的话句句都切事理，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no way to refute it .
我 有 不 方式 到 反驳 它 .

我也没得驳回，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] .
I hope you will make a trip to Nanjing .
我 希望 你 将要 制作 一个 旅行 到 南京 .

还望你到南京走一趟，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
There is an opportunity .
那里 是 一个 机会 .

有机会，

[dʒʌst] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Just keep an eye on it .
只是 保持 一个 眼睛 在 它 .

总合你留心便了。”

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

言下，

[hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
He told his henchman to bring the foreign currency .
他 讲述 他的 喽啰 到 带来 这 外国的 货币 .

就叫跟班把洋钱拿来。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] [kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] [d'ɒləz] .
The attendant then handed over two envelopes containing fifty dollars .
这 服务员 然后 递交 超过 二 信封 包含 五十 美元 .

跟班的便把两封五十块洋钱送上。

['koʊzoʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [θæŋks] .
Kozo accepted the thanks .
楮蓀 公认 这 谢谢 .

浩三接了道谢，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] .
I was delayed in Shanghai for a month or two .
我 曾是 延迟 在 上海 为了 一个 月 或者 二 .

“我在上海耽搁一两个月，

[aɪl] [kʌm] [faɪnd][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll come find you again .
患病的 来 寻找 你 再次 .

再来找你。”

- [ə'griːd] .
Junfu agreed .
- 同意 .

濬甫答应了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He hurriedly took his leave .
他 匆匆 采取 他的 离开 .

急忙辞别，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He returned to his office and did not mention the matter .
他 返回 到 他的 办公室 和 做过 不是 提到 这 事情 .

仍回督署办公事不提。

['koʊzoʊ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɒf] .
Kozo returned after seeing the guests off .
楮蓀 返回 后 看到 这 客人 离开 .

浩三送客回来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [bɪl] .
He then asked the innkeeper to settle the bill .
他 然后 问 这 旅店老板 到 定居 这 账单 .

便叫栈主人算帐。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
The innkeeper opened the account .
这 旅店老板 打开 这 帐户 .

栈主人把帐开好，

[kʌm] [ˌʌp'steəz]
Come upstairs
来 楼上

上楼来、

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Mr . Liu ,
先生 . 刘 ,

“刘先生，

[wiː; wi][ə'pɒlədʒaɪz] !
We apologize !
我们 道歉 !

我们失敬了！

[ai] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bækgraʊnd] .
I already knew that Mr . Liu had a distinguished background .
我 已经 知道 那 先生 . 刘 有 一个 杰出的 背景 .

我原知道刘先生是有来历的，

['lɒdʒɪkli] , [ɪts] [rɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rent] .
Logically , it's wrong to demand payment for the rent .
逻辑上 , 它是 错误的 到 要求 支付 为了 这 租 .

论理不该催讨房钱。

[ɪts] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aʊə(r)] [ɪn] [hæz; həz] [biːn] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
It's only because our inn has been losing money year after year .
它是 仅有的 因为 我们的 客栈 有 到过 输 钱 年 后 年 .

只因敝栈连年赔本，

[ai] ['riːəli] [kænt] [həʊld] [ɒn] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I really can't hold on any longer .
我 真的 不能 抓住 在 任何 更长 .

实在支持不住，

[ðeɪ] ['əʊnli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
They only hope for a large number of customers coming and going .
他们 仅有的 希望 为了 一个 大的 数字 的 顾客 未来 和 去 .

只指望来往的客人多，

[wiː; wi] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We can withstand this situation .
我们 能 经受 这 情况 .

可以撑得住这个局面。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] ['piːp(ə)l] [naʊ] .
There are fewer people now .
那里 是 更少 人们 现在 .

如今人少了，

[ɪts] ['sɪmpli] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] .
It's simply not enough to cover expenses .
它是 简单地 不是 足够的 到 覆盖 开支 .

实在不够开销，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪn'kriːst] .
Therefore , the price increased .
所以 , 这 价格 增加 .

因此长了价。

['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː] , [pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] !
Mr . Liu , please don't take offense !
先生 . 刘 , 请 不 拿 罪行 !

刘先生休得见怪！”

['koʊzoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Kozo took the account book and examined it carefully .
楮葆 采取 这 帐户 书 和 检查 它 小心 .

浩三接帐在手细看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] - [mɔː(r)] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
It turns out that it costs 20 more coins a day than usual .
它 转弯 出去 那 它 成本 - 更多的 硬币 一个 天 比 通常 .

原来比往时多开了二十文一天。

['koʊzoʊ] [lɑːft] :
Kozo laughed :
楮葆 笑了 :

浩三笑道：

" ['lɪmɪtɪd] [θɪŋz] ,
" Limited things ,
" 有限的 事物 ,

“有限的事，

[aɪm] [nɒt] [wɜːθ] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'm not worth arguing with you .
我是 不是 值得 争论 和 你 .

我也不值得合你计较。

[bʌt; bət] ['leɪtə(r)] , [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] [gests] ,
But later , when encountering poor guests ,
但 之后 , 什么时候 遭遇 贫穷的 客人 ,

只是以后遇着贫苦的客人，

[stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] [sɑː'kæstɪk] .
Stop being so sarcastic .
停止 存在 所以 讽刺的 .

少挖苦几句，

[aɪv] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [maɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] !
I've already shown my compassion !
我已经 已经 所示 我的 同情 !

我也见情的了！”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpərz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
The innkeeper's face turned bright red .
这 旅店老板 脸 转向 明亮的 红色的 .

栈主人满面通红，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .
He took the money and left .
他 采取 这 钱 和 左边 .

接了钱自去。

['koʊzoʊ] ['kɑːmli] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Kozo calmly packed his luggage .
楮蓀 平静地 包装 他的 行李 .

浩三从容收拾行李。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ə; eɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Coincidentally , a boat was sailing down the river that day .
巧合的是 , 一个 船 曾是 帆船 向下 这 河 那 天 .

当日可巧有江宽下水船开。

['koʊzoʊ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Kozo boarded the ship .
楮蓀 登机 这 船 .

浩三上了轮船，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四面一望，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪz] [vɑːst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The river is vast and boundless .
这 河 是 广阔的 和 无边无际 .

江水浩淼，

[ʌn'kɒnʃəsli] , ['meni] ['fiːlɪŋz] [ə'rəʊz] .
Unconsciously , many feelings arose .
不知不觉 , 许多 情怀 出现 .

不觉添出许多感慨，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] - [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪˈmɜːdʒənsi] , "
" If it weren't for He Junfu saving me from this emergency , "
" 如果 它 不是 为了 他 - 保存 我 从 这 紧急情况 , "

“这番要不是何濬甫救我的急，

[ˈɔːlməʊst] [endid] [ʌp] [ɪn] [ˈwuːˈtʃɑːŋ]
Almost ended up in Wuchang
几乎 结束 向上 在 武昌

几乎流落武昌，

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Things in the world ,
事物 在 这 世界 ,

世上的事，

[ðæt] [wɒz; wəz] [kləʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

真险不过！

[wiː; wi] [ˌtʃaɪˈniːz] ,
We Chinese ,
我们 中国人 ,

我们中国人，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv][fɪə(r)]
Living in an age of fear
活的 在 一个 年龄 的 害怕

处的恐惧时代，

" [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈriːəl] [ˈskɪlz] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] ! "
" They have no real skills to rely on ! "
" 他们 有 不 真实的 技能 到 依靠 在 ! "

没什么本事可恃的！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [seɪl] .
The ship is setting sail .
这 船 是 环境 帆 .

船正开驶，

[ˈkoʊzoʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [vjuː] .
Kozo went up to the roof to look at the river view .
楮䕃 去 向上 到 这 屋顶 到 看 在 这 河 看法 .

浩三就到顶篷上看那江景，

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [məˈʃiːn] [əˈgen] ;
I looked at the machine again ;
我 看起来 在 这 机器 再次 ;

又看一回机器；

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
He knew how to make it .
他 知道 如何 到 制作 它 .

自己知道造法，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [siːm] [streɪndʒ] [æt; ət][ɔːl] .
It didn't seem strange at all .
它 没有 似乎 奇怪的 在 全部 .

也不觉其奇。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不到两日，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [mʊrd] [ɪn][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
The boat is moored in Jiujiang .
这 船 是 系泊 在 九江 .

船泊九江，

[ˈheɪɒ][sæn; sɑːn] [θɔːt] :
Hao San thought :
郝 圣 想法 :

浩三忖道：

" [ɪkˈskluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] . . . "
" Excluding the expenses of the inn . . . "
" 不包括 这 开支 的 这 客栈 . . . "

“我除却栈房开销，

[ɔːl] [ai][hæv; həv] [left] [ɪz][ˈsɪksti][ɔː(r)] [ˈsev(ə)nti] [juˈɑːn] .
All I have left is sixty or seventy yuan .
全部 我 有 左边 是 六十 或者 七十 元 .

所存不过六七十元，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [steɪ] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪkˈstendɪd] [ˈpɪəriəd] ?
Where can I stay in Shanghai for an extended period ?
在哪里 能 我 停留 在 上海 为了 一个 扩展 时期 ?

那里能在上海去久住呢?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [fɜːst] .
It would be better to go back to your hometown first .
它 会 是 更好的 到 去 后退 到 你的 家乡 第一的 .

莫如先到家乡，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
There's still a way to think of it .
有 仍然 一个 方式 到 思考 的 它 .

还有法想。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlʌgɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
He then handed his luggage to the person receiving the guests .
他 然后 递交 他的 行李 到 这 人 接收 这 客人 .

便把行李交代接客的人，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlændɪŋ] , [ai] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][sɑːnjuːɑːn] [ɪn] .
After landing , I stayed at the Sanyuan Inn .
后 降落 , 我 入住 在 这 三元 客栈 .

上岸住了三元栈。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈstiːmʃɪp] [bæk] [tuː; tə] [ˈnænˈtʃæŋ] .
They took a small steamship back to Nanchang .
他们 采取 一个 小的 轮船 后退 到 南昌 .

趁着小火轮船回到南昌。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['heɪɒ][sæn; sɑːn]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] [waɪf] .
It turns out that Hao San only had one wife .
它 转弯 出去 那 郝 圣 仅有的 有 一 妻子 .

原来浩三只一位夫人，

[wʌn] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
One son is still young .
一 儿子 是 仍然 年轻的 .

一个儿子还小，

[ʃiːz] ['əʊnli] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
She's only eight years old .
她是 仅有的 八 年 老的 .

才八岁呢。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [huː] [helpt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊswɜːk] .
Fortunately , he had a cousin who helped him with the housework .
幸运的是 , 他 有 一个 表哥 WHO 帮助 他 和 这 家务 .

幸亏有个表兄替他代理家务，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] ['fɑːmlænd] .
There is not much farmland .
那里 是 不是 很多 农田 .

田地不多，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['eɪkəz] ,
Only a few dozen acres ,
仅有的 一个 很少 打 英亩 ,

只数十亩，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [iːt] .
Just enough for the family to eat .
只是 足够的 为了 这 家庭 到 吃 .

刚够家中吃用。

['koʊzoʊ] [spent] ['meni] [j'iəz] [ə'brɔːd] .
Kozo spent many years abroad .
楮蕨 花费 许多 年 国外 .

浩三出洋多年，

[ai] ['hævnt] [biːn] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I haven't been back to my hometown .
我 还没有 到过 后退 到 我的 家乡 .

一直没回家乡。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'sjuːmd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
His wife assumed he was dead .
他的 妻子 假定 他 曾是 死的 .

他妻子只当他是死了，

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

也不去管他，

[lɪv; laɪv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
Live your own peaceful life .
居住 你的 自己的 和平 生活 .

过自己的安稳日子。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
Hao San returned home that day .
郝 圣 返回 家 那 天 .

这天浩三回家，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['beəli] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
His wife barely recognized him .
他的 妻子 仅仅 认可 他 .

他妻子几乎不认得他了。

['koʊzoʊ] , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Kozo , however , still recognized his wife .
楮藤 , 然而 , 仍然 认可 他的 妻子 .

浩三却还认得妻子，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,

说明来历，

['nætʃ(ə)rəl] ['kʌplz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Natural couples always have feelings for each other .
自然的 情侣 总是 有 情怀 为了 每个 其他 .

自然夫妻总有感情。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] ,
His wife , Yang ,
他的 妻子 , 杨 ,

他妻杨氏，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɒtn] [rəʊb] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ,
Seeing the silk cotton robe her husband was wearing ,
看到 这 丝绸 棉布 长袍 她 丈夫 曾是 穿着 ,

见丈夫身上穿的那件茧丝绸的棉袍子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['pætʃɪz] ,
There were three or five patches ,
那里 是 三 或者 五 补丁 ,

倒有了三五个补钉，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] ,
Knowing he was unhappy ,
会心 他 曾是 不开心 ,

知道他不得意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wen] [juː; jʊ] [went] [aʊt] ,
" When you went out ,
" 什么时候 你 去 出去 ,

“你出去的时节，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [pə'sweɪd] [juː; jʊ] ?
How could I possibly persuade you ?
如何 可以 我 可能 说服 你 ?

我怎么劝过你来？

[juː; jʊ] [dʒʌst] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] .
You just won't listen .
你 只是 惯于 听 .

你只不听，

[wɒt] ['skɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [lɜːn] ?
What skills should I learn ?
什么 技能 应该 我 学习 ?

要去学什么本事。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

如今呢，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['mɑːstəd] [ðə; ði] ['skɪlz] [jet] ?
Have you mastered the skills yet ?
有 你 精通 这 技能 然而 ?

你本事学成没有？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðə; ði] [skɪl] [hæz; həz] [biːn] ['mɑːstəd] "
" The skill has been mastered "
" 这 技能 有 到过 精通 "

“本事是学成了，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kləʊz] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [frendz] .
All that's missing is the help of a few close and influential friends .
全部 那就是 丢失的 是 这 帮助 的 一个 很少 关闭 和 有影响 朋友们 .

只少几个知己的贵人扶助。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [smel] ! "
" Smell ! "
" 闻 ! "

“嗅！

[wɪð] [ə'bɪləti] ,
With ability ,
和 能力 ,

有了本事，

[dʌz] [wʌn] [niːd] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ]['benɪfæktə(r)][tuː; tə] [sək'siːd] ?
Does one need the help of a benefactor to succeed ?
做 一 需要 这 帮助 的 一个 恩人 到 成功 ?

原也要贵人扶助的么？

[juːv] [fə'gɒtn] [wɒt] [wiː; wi] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
You've forgotten what we said before .
你已经 被遗忘的 什么 我们 说 前 .

你忘记了从前的话，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] ,
It's not that I'm unwilling to ask for help ,
它是 不是 那 我是 不情愿 到 问 为了 帮助 ,

不是说不肯求人，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [jɔː'self] ?
Do you have to be capable of earning a living yourself ?
做 你 有 到 是 有能力的 的 收入 一个 活的 你自己 ?

自己要有本事吃饭吗？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ai] [went] [θruː] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] , "
" I went through countless hardships , "
" 我 去 通过 无数 艰辛 , "

“我千辛万苦，

['faɪnəli] , [ai] [ə'raɪvd] [həʊm] .
Finally , I arrived home .
最后 , 我 到达的 家 .

好容易到得家中，

[lets] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðiːz] ['mætəz] [ˌeni'mɔː(r)] .
Let's not discuss these matters anymore .
我们来吧 不是 讨论 这些 事情 不再 .

我们各事休提，

[let] [ˌem 'iː][klɪə(r)][maɪ] [hed] .
Let me clear my head .
让 我 清除 我的 头 .

且待我舒息脑筋，

[lets] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Let's think about something else .
我们来吧 思考 关于 某物 别的 .

再图别事吧。”

['mædəm] [jæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Yang smiled and said :
女士 杨 微笑 和 说 :

杨氏笑道：

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [heɪt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I know you hate listening to me ,
我 知道 你 恨 聆听 到 我 ,

“我晓得你厌听我的话，

[hiː; hi] ['hæznt] [biːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] .
He hasn't been home for seven or eight years .
他 还没有 到过 家 为了 七 或者 八 年 .

七八年不回家，

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ] [rest] .
It's natural to need a rest .
它是 自然的 到 需要 一个 休息 .

自然该休息休息。

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ] [ə'brɔːd] ,
If you don't go abroad ,
如果 你 不 去 国外 ,

要不出洋，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [laɪf]
Live a comfortable life
居住 一个 舒服的 生活

过过舒服日子，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

不更好么！”

['koʊzoʊ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kozo sighed and said :
楮蓙 叹了口气 和 说 :

浩三叹口气道：

" [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] , "
" The opinions of the Chinese people , "
" 这 意见 的 这 中国人 人们 , "

“中国人的意见，

['ðer] [ɔːl] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] .
They're all just like you .
它们是 全部 只是 喜欢 你 .

都合你一般，

[səʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌriːˌvaɪtəlaɪ'zeɪʃn] .
So there were no days of revitalization .
所以 那里 是 不 天 的 复兴 .

所以没得振兴的日子。

['əʊnli] [siːkɪŋ] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self]
Only seeking comfort for oneself
仅有的 寻求 舒适 为了 自己

只图自己安逸，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Regardless of the hardships of the world ,
不管 的 这 艰辛 的 这 世界 ,

那管世事艰难，

[ɪn][ðə; ði][end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

弄到后来，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ? "
" Isn't it supposed to be a mutual destruction ? "
" 不是 它 据称 到 是 一个 相互的 破坏 ? "

不是同归于尽吗？”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" How capable are you ? "
" 如何 有能力的 是 你 ? "

“你有多大本事，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [wɒt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
It's none of your business what happens in the world !
它是 没有任何 的 你的 商业 什么 发生 在 这 世界 !

管得到世上的事！

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmfət] ?
Isn't he just looking for his own comfort ?
不是 他 只是 寻找 为了 他的 自己的 舒适 ?

准不是图自己安逸？

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

['ʌŋk(ə)l] [tɒŋ] [frɒm; frəm] - [striːt] ,
Uncle Tong from Banbu Street ,
叔叔 童 从 - 街道 ,

半步街的童伯伯，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] [æt; ət][ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ][buː] [ʃɒp] ?
Isn't he a shop assistant at the Xia Bu shop ?
不是 他 一个 店铺 助手 在 这 夏 布 店铺 ?

不是夏布庄上的伙计么?

[hiː; hi] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntənts] [kən'fjuːʒn] ,
He took advantage of the accountant's confusion ,
他 采取 优势 的 这 会计师的 困惑 ,

他趁着管帐先生糊涂，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bet] ,
Making a bet ,
制作 一个 赌注 ,

赚着一注钱，

[wɒt] [hæz; həz][hiː; hi]['dəʊneɪtɪd] [naʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] [ræŋk] ?
What has he donated now , from the ninth rank ?
什么 有 他 捐赠 现在 , 从 这 第九 秩 ?

如今捐了什么从九品，

[gəʊ][tuː; tə]['ɑːn'hweɪ][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
Go to Anhui to serve as a reserve official ;
去 到 安徽 到 服务 作为 一个 预订 官方的 ;

到安徽去候补;

[ai] [hɜːd] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ɪn] ['wu'hu] .
I heard they parted ways in Wuhu .
我 听到 他们 分手了 方式 在 芜湖 .

听说分道到了芜湖，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['fɒrən] [ə'feəz] ?
Why bother with foreign affairs ?
为什么 打扰 和 外国的 事务 ?

当什么洋务差使，

[ðeɪ] [ɜːn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
They earn two or three thousand taels of silver a year .
他们 赚 二 或者 三 千 两 的 银 一个 年 .

一年倒有二三千银子。

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] ['dʒuːəlz] .
His sister - in - law was adorned with jewels .
他的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 装饰 和 珠宝 .

他嫂子满头珠翠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɪrəl] [fɜː(r)] [kəʊt] .
He was wearing a gray squirrel fur coat .
他 曾是 穿着 一个 灰色的 松鼠 毛皮 外套 .

身上穿的灰鼠皮袄，

[leɪk] - [staɪl] [kreɪp] - [laɪk] ['sɜːfɪs] .
Lake - style crepe - like surface .
湖 - 风格 绉 - 喜欢 表面 .

湖绉面子。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [sʌtʃ] ['diːsnt] [kləʊðz] ['iːv(ə)n] [wen] [ai] [went] [aʊt] .
I couldn't find such decent clothes even when I went out .
我 不能 寻找 这样的 体面的 衣服 甚至 什么时候 我 去 出去 .

找出门也没这样体面的衣服。

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [wɔː(r)] ['kæʒuəl] [kləʊðz] .
She only wore casual clothes .
她 仅有的 穿着 随意的 衣服 .

她只把来家常穿着。

[wɒt] ['skɪlz] [dʌz] [tɒŋ] ['pæboʊ] [pə'zes] ?
What skills does Tong Pabo possess ?
什么 技能 做 童 帕博 具有 ?

童怕伯有什么本事?

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] [ʃɒp] .
He was just a shop assistant in a linen shop .
他 曾是 只是 一个 店铺 助手 在 一个 亚麻布 店铺 .

只不过夏布店里的伙计罢了,

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
They will also become rich .
他们 将要 还 变得 富有的 .

也会发财。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
He came to pick up his family the day before yesterday .
他 来了 到 挑选 向上 他的 家庭 这 天 前 昨天 .

他前天来接家眷去,

[ə; eɪ] [bəʊt] ['kʌvəd] [ɪn] ['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] .
A boat covered in crimson clouds .
一个 船 涵盖 在 赤红 云 .

一只满江红的船,

[ðə; ði] [smɔːl] ['stiːmʃɪp] [təʊd] [ˌaɪ 'tiː]
The small steamship towed it
这 小的 轮船 被拖走 它

小火轮船拖着,

['hæŋɪŋ] [flægz] ,
Hanging flags ,
绞刑 旗帜 ,

挂着旗子,

[biːt] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [set] [seɪl]
Beat the gong to set sail
打 这 锣 到 放 帆

敲锣开船,

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风!

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ?
And you ?
和 你 ?

你呢?

[ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [j'iəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
These past few years away from home ,
这些 过去的 很少 年 离开 从 家 ,

出门这几年,

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] ['kɒtn] [rəʊb] .
He came back wearing a tattered cotton robe .
他 来了 后退 穿着 一个 破烂 棉布 长袍 .

穿件破棉袍子回来。

[ai]['əʊnli] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
I only knew you were incompetent .
我 仅有的 知道 你 是 不称职的 .

我只道你没本事，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mɑːstəd] [ˌaɪ 'tiː] .
It turns out they had already mastered it .
它 转弯 出去 他们 有 已经 精通 它 .

原来是已学成本事的，

['iːv(ə)n][səʊ] !
Even so !
甚至 所以 !

尚然如此！

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] ,
You need to know ,
你 需要 到 知道 ,

你要晓得，

[duː; də] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [nɒt] [rɪ'laɪ][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Do Chinese people not rely on their own abilities to make a living ?
做 中国人 人们 不是 依靠 在 他们的 自己的 能力 到 制作 一个 活的 ?

中国人是不靠本事吃饭的吗？

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['fɒrənəz] ,
Compared to foreigners ,
比较的 到 外国人 ,

比不得外国人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'gretɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
You should be regretting it !
你 应该 是 后悔 它 !

你应该有些后悔了！”

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['heɪɒ][sæn; sɑːn][ɪz] ['æŋgri] ,
It's not that Hao San is angry ,
它是 不是 那 郝 圣 是 生气的 ,

说得浩三气又不是，

['lɑːfɪŋ] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
Laughing isn't it ?
笑 不是 它 ?

笑又不是，

['kraɪɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Crying is pointless .
哭泣 是 无意义 .

哭又无谓，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [saɪ] ['diːpli] .
He could only sigh deeply .
他 可以 仅有的 叹 深 .

只得长叹一声，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
" I was wrong ,
" 我 曾是 错误的 ,

“我错了，

[aɪ][wɒz; wəz] [rɒŋ] !
I was wrong !
我 曾是 错误的 !

我错了!

[ðeə(r)] ['skɪlz]
Their skills
他们的 技能

人家的本事,

[ɪts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːn] ;
It's about the scene ;
它是 关于 这 场景 ;

是在场面上的;

[maɪ] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] ['beli] .
My skills are hidden inside my belly .
我的 技能 是 隐 里面 我的 腹部 .

我的本事是在肚子里的。

[hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
He can make money off his employer .
他 能 制作 钱 离开 他的 雇主 .

他能赚东家的钱,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] ,
Able to donate official positions ,
有能力的 到 捐 官方的 职位 ,

能捐官,

[ðə; ði] [bɒs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
The boss has already made a deal with him .
这 老板 有 已经 制成 一个 交易 和 他 .

能已结上司,

[ðæts] [hɪz; ɪz] [skɪl] ;
That's his skill ;
那就是 他的 技能 ;

就是他的本事;

[maɪ] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
My skills are different .
我的 技能 是 不同的 .

我这本事不同,

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['æktʃuəli] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
But we must actually do it .
但 我们 必须 实际上 做 它 .

却要实实在在的干去,

[ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] .
Earn a few coins to keep the income .
赚 一个 很少 硬币 到 保持 这 收入 .

赚几文呆进项。

['sʌmwʌn] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ˌem 'iː] .
Someone uses me .
某人 用途 我 .

有人用我,

[wʌn] [kæn; kən] [ɜːn] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ;
One can earn several thousand taels of silver a year ;
一 能 赚 一些 千 两 的 银 一个 年 ;

也能赚几千银子一年;

['nəʊbədi] ['wɒnts] [ˌem 'iː] .
Nobody wants me .
无人 想要 我 .

没人用我，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [bleɪm] [ðeə(r)] [feɪt] .
All they could do was blame their fate .
全部 他们 可以 做 曾是 责备 他们的 命运 .

只好怨命，

[juː; jʊ][kænt] [ɜːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
You can't earn a single penny .
你 不能 赚 一个 单身的 一分钱 .

一文钱都赚不到的，

[aɪv] [kɔːzd] [juː; jʊ] ['sʌfərɪŋ] .
I've caused you suffering .
我已经 导致 你 痛苦 .

带累了你受苦。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['fæməli] [stɪl] [hæz; həz] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
Fortunately , the family still has dozens of acres of land .
幸运的是 , 这 家庭 仍然 有 几十个 的 英亩 的 土地 .

好在家里还有几十亩田，

[ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
There's enough food for you to eat for a lifetime .
有 足够的 食物 为了 你 到 吃 为了 一个 寿命 .

料来够你一世吃着，

[juː; jʊ]['əʊnli][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ˌem 'iː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
You only consider the possibility that you don't have me as your husband .
你 仅有的 考虑 这 可能性 那 你 不 有 我 作为 你的 丈夫 .

你只算没有我这个丈夫，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] !
We still have to make a living !
我们 仍然 有 到 制作 一个 活的 !

也要过日子哩！”

[jæŋ] ['tʃʌkl] .
Yang chuckled .
杨 轻笑 .

杨氏噗哧一声的笑了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
The couple were talking ,
这 夫妻 是 说 ,

夫妇二人正在谈论，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a great commotion could be heard outside .
突然 , 一个 伟大的 骚动 可以 是 听到 外部 .

忽听得外面人声鼎沸。

['koʊzoʊ] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Kozo asked what was wrong .
楮蔯 问 什么 曾是 错误的 .

浩三问什么事，

[wen] [jæŋ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When Yang rushed out to see ,
什么时候 杨 匆忙 出去 到 看 ,

杨氏赶出去看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ə'piərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'sembli] .
It turned out to be the Eccentric Bodhisattva appearing at the assembly .
它 转向 出去 到 是 这 偏心 菩萨 出现 在 这 集会 .

原来是咿哑菩萨出会，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'wɪtʃt] .
The sedan chair carriers were bewitched .
这 轿车 椅子 承运人 是 着迷 .

轿夫中了迷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃuːɪŋ] [ɒn] [ruːf] [taɪlz] [ðeə(r)] .
They were chewing on roof tiles there .
他们 是 咀嚼 在 屋顶 瓷砖 那里 .

在那里嚼瓦片哩。

['evriwʌn] ['gæðəd] .
Everyone gathered .
每个人 聚集 .

人都齐集，

[ə; eɪ] [preə(r)] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ['kænd(ə)ls] .
A prayer involving burning incense and lighting candles .
一个 祷告 涉及 燃烧 香 和 灯光 蜡烛 .

焚香点烛的祷告。

[jæŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz] ['peɪpə(r)] .
Yang was so frightened that her face turned as pale as paper .
杨 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

杨氏吓得面如淡金纸一般，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
He quickly told his mother to set up an incense table .
他 迅速地 讲述 他的 母亲 到 放 向上 一个 香 桌子 .

连忙叫女老妈摆上香案，

[niːl] [ænd; ənd] [preɪ] .
Kneel and pray .
下跪 和 祈祷 .

跪拜祷告。

['koʊzoʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Kozo couldn't help but chuckle to himself .
楮蔯 不能 帮助 但 轻笑 到 他自己 .

浩三不禁暗笑，

[let] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪnɪʃ] ['biːɪŋ] [prɪ'tenʃəs] .
Let her finish being pretentious .
让 她 结束 存在 装腔作势 .

让她做作完了，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz] [wəʊk] [ʌp] .
The sedan chair carriers woke up .
这 轿车 椅子 承运人 觉醒 向上 .

轿夫醒来，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['bæb(ə)lɪŋ] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] ['əʊvə(r)] .
They carried the babbling Bodhisattva over .
他们 携带 这 胡说 菩萨 超过 .

抬着咿哑菩萨过去，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['mædəm] [jæŋ] ['entə(r)] [ðə; ði] [haʊs] .
Only then did Madam Yang enter the house .
仅有的 然后 做过 女士 杨 进入 这 房子 .

杨氏这才进屋。

['koʊzoʊ] [ɑːskt] :
Kozo asked :
楮蓀 问 :

浩三问道：

[ai] [met] [sʌm; səm] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
I met some fellow villagers on the ship .
我 遇见 一些 同伴 村民们 在 这 船 .

“我在轮船上遇着同乡人，

[ai] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mjuːt] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [hæd; həd] [biːn] [bænd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
I knew that the meeting of the Mute Bodhisattva had been banned by the governor .
我 知道 那 这 会议 的 这 沉默的 菩萨 有 到过 禁止 经过 这 州长 .

就晓得咿哑菩萨的会已被抚台禁止，

[nəʊ] [mɔː(r)] [ɐp'iəɹənsɪz] [ə'laʊd] .
No more appearances allowed .
不 更多的 外貌 允许 .

不准再出，

[waɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [ˌaʊt'deɪtɪd] ['kʌstəm] [ˌriːə'piə] ?
Why has this outdated custom reappeared ?
为什么 有 这 过时的 风俗 再次出现 ?

如何又有了这个陋俗？”

[jæŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['trembld] .
Yang was so frightened that her body trembled .
杨 曾是 所以 害怕 那 她 身体 颤抖 .

杨氏吓得颤着身躯，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He hurriedly shook his head .
他 匆匆 摇晃 他的 头 .

忙摇手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "

“你休得胡说！”

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [jæŋ] [sed] [nekst] .
I wonder what Yang said next .
我 想知道 什么 杨 说 下一个 .

不知杨氏又说什么，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [zɪŋj] ['ɪndəstriz] ['welθi] ['fæmɪliz] ['bɪznəs] , ['fiːtʃərɪŋ] [ə; eɪ][slaɪ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ['brəʊkə(r)] [huː] [ə'trækt] ['kʌstəməz] .
The fifteenth session of Xingye Industry's wealthy family's business , featuring a sly and cunning broker who attracts customers .
这 第十五 会议 的 兴业 行业的 富裕 家庭的 商业 , 以 一个 狡猾 和 狡猾 经纪人 WHO 吸引 顾客 .

第十五回 兴工业富室延宾 掮地皮滑头结客

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː]['hɑːoʊz] [θɜːd] [waɪf] , [jæŋ] .
Now , let's talk about Liu Hao's third wife , Yang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 浩的 第三 妻子 , 杨 .

却说刘浩三妻子杨氏，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [spiːk] .
Listen to her husband speak .
听 到 她 丈夫 说话 .

听她丈夫说话，

[aɪv] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['iːɔː] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
I've offended the Eeyore Bodhisattva .
我已经 被冒犯了 这 屹耳 菩萨 .

得罪了咿哑菩萨，

[ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Overwhelmed with fear , he said :
不堪重负 和 害怕 , 他 说 :

不胜恐惧道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说！

[ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ɪz] ['veri] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
The Bodhisattva is very efficacious .
这 菩萨 是 非常 有效的 .

菩萨很灵，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor did not believe it .
这 州长 做过 不是 相信 它 .

抚台不信，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [prə'hɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ;
People are prohibited from attending the meeting ;
人们 是 禁止 从 参加 这 会议 ;

禁止人家出会；

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Later , the Bodhisattva appeared to the lady in a dream .
之后 , 这 菩萨 出现 到 这 女士 在 一个 梦 .

后来菩萨托梦太太，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
You must go to the meeting ,
你 必须 去 到 这 会议 ,

一定要出会，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
The governor believed it too .
这 州长 相信 它 也 .

抚台也信了，

[səʊ][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [prə'siːd] [æz; əz] ['ʃedjuːld] .
So the meeting will proceed as scheduled .
所以 这 会议 将要 继续 作为 已安排 .

所以照常出会的。”

['koʊzoʊ] [sɔː] [haʊ] ['pɪtɪfəli] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
Kozo saw how pitifully frightened she was .
楮蓧 锯 如何 可怜地 害怕 她 曾是 .

浩三见她吓得那般可怜，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [ɪ'miːdiətli] ,
Knowing that enlightenment cannot be attained immediately ,
会心 那 启示 不能 是 已达到 立即地 ,

知道一时不得开悟，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

['koʊzoʊ] [faʊnd] ['sevrəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Kozo found several relatives and friends .
楮蓧 成立 一些 亲属 和 朋友们 .

浩三找到几处亲戚朋友，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I want to borrow some travel expenses .
我 想 到 借 一些 旅行 开支 .

想凑借些盘缠，

[gəʊ][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
Go to Shanghai to look for work .
去 到 上海 到 看 为了 工作 .

到上海去找事。

[huː] [njuː] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['fɪk(ə)l] ?
Who knew human relationships would be so fickle ?
WHO 知道 人类 关系 会 是 所以 反复无常 ?

谁知人情势利，

['siːɪŋ] [ðæt] ['heɪɒ][sæn; sɑːn][hæd; həd]['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Seeing that Hao San had fallen into such a state of poverty ,
看到 那 郝 圣 有 倒下 进入 这样的 一个 状态 的 贫困 ,

见浩三穷到这步田地，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
No one was willing to entertain him .
不 一 曾是 愿意的 到 招待 他 .

没一个人肯应酬他。

['koʊzoʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] [daʊn]
Kozo had no choice but to give up a house that had been passed down
楮蓧 有 不 选择 但 到 给 向上 一个 房子 那 有 到过 通过了 向下
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
from his ancestors .
从 他的 祖先 .

浩三只得把一所祖上遗下的房子，

[sel] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Sell it to someone else .
卖 它 到 某人 别的 .

卖给人家，

[ai] [rɪˈsiːvd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [juˈɑːn] .
I received three hundred yuan .
我 已收到 三 百 元 .

得了三百块钱，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] [fel] [daʊn] .
A hundred dollars fell down .
一个 百 美元 跌倒 向下 .

掉下一百块，

[ˈlɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli]
Living off the Yang family
活的 离开 这 杨 家庭

给杨氏过活，

[kiːp] [ðə; ði] [rest] [wɪð] [juː; jʊ] .
Keep the rest with you .
保持 这 休息 和 你 .

余下的带在身边，

[dʒʌst] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [bægz] .
Just pack your bags .
只是 盒 你的 包 .

就整顿行装，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
We need to go to Shanghai .
我们 需要 到 去 到 上海 .

要到上海去，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] , [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [wɜːk] .
His wife , Yang , heard that he was going to find work .
他的 妻子 , 杨 , 听到 那 他 曾是 去 到 寻找 工作 .

他妻杨氏听说他要去找事，

[ai] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
I was quite pleased .
我 曾是 相当 高兴 .

倒也欣然，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] .
It doesn't prevent it .
它 不 防止 它 .

并不阻止。

[ˈkoʊzoʊ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
Kozo arrived in Shanghai .
楮蔭 到达的 在 上海 .

浩三到得上海，

[ə; eɪ] [fjuː] [əʊld] [frendz] ,
A few old friends ,
一个 很少 老的 朋友们 ,

几个旧朋友，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌelsˈweə(r)] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] .
They all went elsewhere to attend to other matters .
他们 全部 去 别处 到 出席 到 其他 事情 .

都有事到他方去了。

['koʊzoʊ][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
Kozo had nowhere to turn .
楮蓀 有 无处 到 转动 .

浩三投靠无门，

[ai][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [ai] [met] [ɒn][dʒiː'æŋ] [kwɑːnz] [bəʊt] .
I recalled a wealthy merchant I met on Jiang Kuan's boat .
我 召回 一个 富裕 商人 我 遇见 在 江 关氏 船 .

想起江宽船上遇着的一位豪商，

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [went] ['veri] ['smuːðli] .
The conversation went very smoothly .
这 对话 去 非常 顺利 .

谈得很入港的，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] .
He said he wanted to open a factory .
他 说 他 通缉 到 打开 一个 工厂 .

他说要开什么工厂，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][faɪnd][hɪm] ?
Why don't you go find him ?
为什么 不 你 去 寻找 他 ?

不如去找他吧。

[meɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [kləʊðz] .
I changed into a new set of fashionable clothes .
我 已更改 进入 一个 新的 放 的 时髦 衣服 .

换了一套时新衣服，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][fæn]['muːli] .
I came to pay my respects to Fan Muli .
我 来了 到 支付 我的 尊重 到 扇子 穆利 .

来拜范慕蠡。

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
Mu Li was overjoyed to receive him .
亩 李 曾是 欣喜若狂 到 收到 他 .

慕蠡接见大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [mjuː][liː] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪl] .
It turned out that Mu Li knew of his exceptional skill .
它 转向 出去 那 亩 李 知道 的 他的 非凡的 技能 .

原来慕蠡知道他艺事高明，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I was just about to ask him for advice .
我 曾是 只是 关于 到 问 他 为了 建议 .

正想求教于他哩，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] - ['lʌgɪdʒ] ['əʊvə(r)] .
He then ordered someone to bring Kozo's luggage over .
他 然后 订购 某人 到 带来 - 行李 超过 .

就叫人把浩三的行李搬来，

[let] [hɪm] [steɪ] .
Let him stay .
让 他 停留 .

留他住下。

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['krɑːftsmənʃɪp] .
The two began to discuss craftsmanship .
这 二 开始 到 讨论 工艺 .

二人谈起工艺的事，

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔːs] . "
" Everything should start from the source . "
" 一切 应该 开始 从 这 来源 . "

“凡事都要在源头上做起。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] .
We want to open a factory .
我们 想 到 打开 一个 工厂 .

我们要开工厂，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [krɑːft] [skuːl] .
Therefore , it is necessary to first establish a craft school .
所以 , 它 是 必要的 到 第一的 建立 一个 工艺 学校 .

便须先开工艺学堂。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['stjʊdnts] . . .
But these students . . .
但 这些 学生 . . .

但是等得这些学生，

[lɜːn] [tuː; tə] [sək'siːd]
Learn to succeed
学习 到 成功

学到成功，

[ɪts] ['defɪnətli] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] .
It's definitely not something that can be accomplished in two or three years .
它是 确实 不是 某物 那 能 是 完成 在 二 或者 三 年 .

必非三年两载的事、

[wɒt] ['fæktri; 'fæktəri] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] ['əʊpən] [ðen] ?
What factory could we possibly open then ?
什么 工厂 可以 我们 可能 打开 然后 ?

那时再开什么工厂，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['fɔːlən] [bɪ'haɪnd] ['ʌðə(r)z] .
We have fallen behind others .
我们 有 倒下 在后面 其他的 .

已落他人之后了。

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ['əʊpən] ,
Now , with the factory open ,
现在 , 和 这 工厂 打开 ,

如今一面开厂，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [skuːl] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
On the one hand , a school was opened .
在 这 一 手 , 一个 学校 曾是 打开 .

一面开学堂，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [əʊld] ['wɜːkəz] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [wʌnz] .
Replace the old workers with the new ones .
代替 这 老的 工人 和 这 新的 一个 .

把新造就的工人换那旧的。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [jˈɪəz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不到十年，

[ˈwɜːkəz] [hæv; həv] [əˈkwaɪəd] [ˈnɒlɪdʒ] ,
Workers have acquired knowledge ,
工人 有 获得 知识 ,

工人有了学问，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈstʌdid] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈspeʃəlti] ,
Those who have studied it as a specialty ,
那些 WHO 有 研究 它 作为 一个 专业 ,

那学成专门的，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ˌkɒmprɪˈhend] [njuː] [ˈmeθədz] ;
Then one can comprehend new methods ;
然后 一 能 理解 新的 方法 ;

便能悟出新法；

[ðəʊz] [huː] [lɜːn] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] . . .
Those who learn ordinary . . .
那些 WHO 学习 普通的 . . .

那学成普通的，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [iːz] .
You can also do it with ease .
你 能 还 做 它 和 舒适 .

也能得心应手，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [təˈɡeðə(r)] [tuː; tə] [ɡet] [θɪŋz] [dʌn] .
They gathered together to get things done .
他们 聚集 一起 到 得到 事物 完毕 .

凑拢来办事，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈɪndəstri] [ɪz] [ˈhaɪli] [dɪˈveləpt] .
Natural industry is highly developed .
自然的 行业 是 高度 发达 .

自然工业发达。”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wiː; wi] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] , "
" We in Shanghai , "
" 我们 在 上海 , "

“我们上海，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [krɑːft] [skuːlz] ,
There were also craft schools ,
那里 是 还 工艺 学校 ,

何尝没有工艺学堂，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ˌɪnɪˈfektɪv] ?
Why is it always ineffective ?
为什么 是 它 总是 无效 ?

为什么总没效验，

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈtælənt] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [prəˈdjuːs] ? "
" What kind of talent will it produce ? "
" 什么 种类 的 天赋 将要 它 生产 ? "

造就不出什么人才？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ˌʃɑːŋ'haɪz] [krɑːft] [skuːlz] , "
" Shanghai's craft schools , "
" 上海的 工艺 学校 , "

“上海的工艺学堂，

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [tuː] .
I've seen a few places too .
我已经 已见 一个 很少 地方 也 .

我也看过几处，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒs] [wɪ'ðaʊt] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] .
There's no such thing as suffering a loss without experimentation .
有 不 这样的 事物 作为 痛苦 一个 损失 没有 实验 .

吃亏没有实验。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ,
You should know ,
你 应该 知道 ,

要晓得，

[ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .
The processes were all derived from experiments .
这 流程 是 全部 衍生的 从 实验 .

工艺都从实验得来，

[wɒt] [ai] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːd]
What I usually read
什么 我 通常 读

平时读的、

['spəʊkən]
Spoken
说

讲的、

[meɪd] ,
Made ,
制成 ,

做的，

[haʊ'evə(r)] , [ˌmæθə'mætɪks]
However , mathematics
然而 , 数学

只不过算学、

['fɪzɪks] [ænd; ənd] ['kemɪstri]
Physics and Chemistry
物理 和 化学

理化、

['drɔːɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Drawing , etc .
绘画 , ETC .

绘图等，

[ðæts] [stɪl] [dʒʌst][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] .
That's still just an illusion .
那就是 仍然 只是 一个 错觉 .

那还是虚的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɑːpəntri] . . .
As for carpentry . . .
作为 为了 木工 . . .

至于要讲木工，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [wʊd] [ˈkʌmz] [frɒm; frəm] .
We need to know where this wood comes from .
我们 需要 到 知道 在哪里 这 木头 来 从 .

就要知道这木出在那里，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈprɒpətiz] ,
What kind of properties ,
什么 种类 的 特性 ,

怎样的性质，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ?
What is it good for ?
什么 是 它 好的 为了 ?

好做什么用；

[tuː; tə][duː; də] [ˈmet(ə)lˌwɜːkɪŋ] ,
To do metalworking ,
到 做 金工 ,

要做金工，

[jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈprɒpətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [gəʊld] .
You'll know the properties of this gold .
你会 知道 这 特性 的 这 金子 .

就晓得这金如何性质，

[haʊ] [tuː; tə] [melt] ?
How to melt ?
如何 到 熔化 ?

怎样熔化，

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?

好做什么。

[ai][dəʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt]
At that time , the experiment
在 那 时间 , 这 实验

当时试验，

[ə; eɪ] [streɪt] - [end] [wʊd] - [ˈkʌtɪŋ] [tuːl] ;
A straight - end wood - cutting tool ;
一个 直的 - 结尾 木头 - 切割 工具 ;

直头攻木的削木；

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['smeltɪŋ] [gəʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [gəʊld] ;
The process of smelting gold for attacking gold ;
这 过程 的 冶炼 金子 为了 攻击 金子 ;

攻金的熔金；

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
Such as these ,
这样的 作为 这些 ,

诸如此类，

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
Do it yourself .
做 它 你自己 .

亲自动手。

['ðeəfɔː(r)] , ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [krɑːft] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'kwaɪəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Therefore , learning the craft inevitably requires working in a factory .
所以 , 学习 这 工艺 不可避免地 需要 在职的 在 一个 工厂 .

所以学工艺必然要在厂里，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ,
After leaving the factory ,
后 离开 这 工厂 ,

离了工厂，

[ðə; ði] [skuːl] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] ;
The school could not be opened ;
这 学校 可以 不是 是 打开 ;

开不成学堂；

[skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊpən] .
Schools are not open .
学校 是 不是 打开 .

不开学堂，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kʊd(ə)nt] [ɪm'pruːv] ['fæktri; 'fæktəri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
They also couldn't improve factory operations .
他们 还 不能 提升 工厂 运营 .

又不能改良厂务。

['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] .
Workers are knowledgeable .
工人 是 知识渊博 .

工人懂得学问，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɑːt] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] .
Naturally , the art becomes more refined .
自然 , 这 艺术 变成 更多的 精制 .

自然艺事益精，

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɪ'zɑː(r)] .
The manufactured products are becoming increasingly bizarre .
这 制造 产品 是 成为 日益 怪异 .

制造品愈出愈奇，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [aɪ'diːəl] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ˌjʊərə'piːən] ['paʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ə'riːnə] .
This would be ideal for competing with the major European powers in the business arena .
这 会 是 理想的 为了 竞争 和 这 主要的 欧洲的 权力 在 这 商业 竞技场 .

才好合欧洲强国商战。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ʃæŋ'haɪ] [a:ts] [ænd; ənd] [krɑːfts] [skuːl]
Shanghai Arts and Crafts School
上海 艺术 和 工艺 学校

“上海工艺学堂，

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
Some are in the factory .
一些 是 在 这 工厂 .

也有在厂里的，

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . [hiː; hi] - [sed] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
As Mr . He Haosan said , there's nothing wrong with it .
作为 先生 . 他 - 说 , 有 没有什么 错误的 和 它 .

就合浩三先生说的不差甚么，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ?
Why is there a lack of talented people ?
为什么 是 那里 一个 缺少 的 才华横溢 人们 ?

为何不出人才？”

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" ['kʌrəntli] , [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['fæktri; 'fæktəri] . . . "
" Currently , the workers in the old factory . . . "
" 现在 , 这 工人 在 这 老的 工厂 . . . "

“目今旧厂工人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [pɑːst] [ɒn] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
They thought they had obtained a secret that was not to be passed on to others .
他们 想法 他们 有 获得 一个 秘密 那 曾是 不是 到 是 通过了 在 到 其他的 .

自以为得着不传之秘，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [ju'ɑːn] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] ,
Taking a few dozen yuan from someone ,
采取 一个 很少 打 元 从 某人 ,

拿人家几十块，

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Or a hundred dollars a month .
或者 一个 百 美元 一个 月 .

或整百块一月。

[hiː; hi] [ment] :
He meant :
他 意思是 :

他意思是：

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] , [ðen] [faɪn] .
If you don't want to open this factory , then fine .
如果 你 不 想 到 打开 这 工厂 , 然后 美好的 .

你要不开这个厂便罢，

[tuː; tə]['əʊpən] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri]
To open this factory
到 打开 这 工厂

要开这个厂，

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] !
Unless you ask me to come !
除非 你 问 我 到 来 !

除非请我不成！

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] ,
You want me to teach others ,
你 想 我 到 教 其他的 ,

你要我教导别人，

[ðæts] [maɪ] ['laɪvlihʊd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
That's my livelihood for life .
那就是 我的 生计 为了 生活 .

那是我一世的饭碗，

[ðɪs] [mʌst; məst]['nevə(r)][biː; bi] [liːkt] [ə'gen] !
This must never be leaked again !
这 必须 绝不 是 泄露 再次 !

再也泄漏不得的！

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The engineer had this intention .
这 工程师 有 这 意图 .

工师存了这种心，

[fɜːst] , [kʌt] [ɒf] [wʌn] ['ævənjuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ;
First , cut off one avenue for the experiment ;
第一的 , 切 离开 一 大街 为了 这 实验 ;

先把实验的一条路绝了；

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [hæd; həd] [dæʃt] [ɔːl] [həʊp] .
The experiment had dashed all hope .
这 实验 有 虚线 全部 希望 .

实验既绝了指望，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] ['lɜːnɪd]
The rest of what I learned
这 休息 的 什么 我 学习

其余学的，

['ðer] [ɔːl] [dʒʌst] [fɜː(r)] .
They're all just fur .
它们是 全部 只是 毛皮 .

都是皮毛，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
Not for use .
不是 为了 使用 .

不切用的。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['stjʊdnts]
Chinese students
中国人 学生

中国学生，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['prɒpəti] ,
There is another property ,
那里 是 其他 财产 ,

还有一种性质，

[ðeɪ] [ɔːl] [eɪm] [tuː] [haɪ] [bʌt; bət] [læk] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] .
They all aim too high but lack attention to detail .
他们 全部 目的 也 高的 但 缺少 注意力 到 细节 .

都是好高而心不细。

[ðɪs] ['krɑːftsmənʃɪp] [ɪz] [ɪk'striːmli] [kruːd] .
This craftsmanship is extremely crude .
这 工艺 是 极其 原油 .

这工艺虽是极粗的事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
But it requires an extremely careful person .
但 它 需要 一个 极其 小心 人 .

却须极细心的人，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方能做得来。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd][tuː; tə] [stiːl] [ðəm'selvz] .
The students had to steel themselves .
这 学生 有 到 钢 他们自己 .

学生要横下了心，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
Prepare for a great undertaking in your life .
准备 为了 一个 伟大的 承诺 在 你的 生活 .

预备自己一世的大事业，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɑːftsmənʃɪp] .
It all comes down to the craftsmanship .
它 全部 来 向下 到 这 工艺 .

都在这工艺上面，

['fəʊkəs][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] .
Focus on your research .
重点 在 你的 研究 .

专心研究去，

['əʊnli] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] ['krɑːftsmənʃɪp] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [truː] ['mɑːstəri] !
Only with exquisite craftsmanship can one achieve true mastery !
仅有的 和 精美的 工艺 能 一 达到 真的 精通 !

工艺才能精哩！

['naʊədeɪz] , ['stjʊdnts] [nəʊ] [ðæt] [krɑːfts][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [θɪŋ] .
Nowadays , students know that crafts are also a valuable thing .
如今 , 学生 知道 那 工艺 是 还 一个 有价值的 事物 .

如今学生虽晓得工艺也是件可贵重的事，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [kən'vɪnst] .
However , they were not entirely convinced .
然而 , 他们 是 不是 完全 确信 .

却还不甚心悦诚服，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [æz; əz] ['sɪtəznz] ,
Feeling that they had failed as citizens ,
感觉 那 他们 有 失败的 作为 公民 ,

觉得自己负了国民的资格，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [kən'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['prəʊses] ?
How can we be constrained by the process ?
如何 能 我们 是 受限 经过 这 过程 ?

如何困于工艺呢?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
This is a result of thousands of years of social development in our country .
这 是 一个 结果 的 数千 的 年 的 社会的 发展 在 我们的 国家 .

这是我国数千年社会使然,

['ðer] ['riːəli] ['pʊtɪŋ] ['krɑːftsmənʃɪp] [daʊn] .
They're really putting craftsmanship down .
它们是 真的 推杆 工艺 向下 .

忒把工艺看得轻贱了,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
As a result , they suffered a complete defeat .
作为 一个 结果 , 他们 遭受 一个 完全的 击败 .

以致一败涂地,

[nəʊ]['wʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['rektɪfaɪd] !
No wonder it can't be rectified !
不 想知道 它 不能 是 已纠正 !

难怪整顿不来!

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Little did they know that workers are also part of the nation .
小的 做过 他们 知道 那 工人 是 还 部分 的 这 国家 .

殊不知工人也是国民的一分子,

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] !
This is extremely important !
这 是 极其 重要的 !

关系甚大哩!”

[mjuː][liː] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
Mu Li clapped his hands .
亩 李 鼓掌 他的 双手 .

慕蠡拍掌,

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道:

" [wɒt] ['heɪɒ] [wɛŋ] [sed] . . . "
" What Hao Weng said . . . "
" 什么 郝 翁 说 . . . "

“浩翁这话,

['sʌd(ə)nli] [ai] [ˌʌndə'stʊd] !
Suddenly I understood !
突然 我 理解 !

顿开茅塞!

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
My younger brother wants to open a craft school .
我的 年轻 兄弟 想要 到 打开 一个 工艺 学校 .

弟久思开个工艺学堂,

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [frend] [liː][ˌbiː 'əʊ][ɪz] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Fortunately , my friend Li Bo is opening a large factory .
幸运的是 , 我的 朋友 李 波 是 开幕 一个 大的 工厂 .

好在敝友李伯正大开工厂,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [test] [θɪŋz] [aʊt] .
There's no worry about not having a place to test things out .
有 不 担心 关于 不是 拥有 一个 地方 到 测试 事物 出去 .

不愁没处试验。

[bʌt; bət][aɪm] [nɒt] [æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
But I'm not an expert in this area .
但 我是 不是 一个 专家 在 这 区域 .

但这事我是外行，

[ai] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ækt][æz; əz]['mænɪdʒə(r)] .
I need you to act as manager .
我 需要 你 到 行为 作为 经理 .

须请你代为经理，

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [sʌm; səm] ['lɜːnɪd] ['wɜːkəz] ,
In the hope of producing some learned workers ,
在 这 希望 的 生产 一些 学习 工人 ,

庶乎造就几个有学问的工人出来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] [dɪ'veləp] ['aʊə(r)] ['ɪndəstri] .
It will help us develop our industry .
它 将要 帮助 我们 发展 我们的 行业 .

助我们发达工业。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [maɪ][dɪə(r)] [frend] [liː] - ,
" My dear friend Li Bozheng ,
" 我的 亲爱的 朋友 李 - ,

“贵友李伯正，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] ['feɪməs] ,
I am also famous ,
我 是 还 著名的 ,

我也闻名，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['fæktri; 'fæktəri][hiː; hi] [əʊnz] .
I just don't know what kind of factory he owns .
我 只是 不 知道 什么 种类 的 工厂 他 拥有 .

只不知他开的甚厂？

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] ,
Intending to visit him ,
意图 到 访问 他 ,

意欲拜望他，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
Let's take a look at the factory .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 工厂 .

看看厂。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[hɪz; ɪz]['fæktri; 'fæktəri] ['hæznt] ['stɑːtɪd] [ɑːpə'reɪʃnz] [jet] .
His factory hasn't started operations yet .
他的 工厂 还没有 开始 运营 然而 .

“他厂还没开工，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [naʊ] .
They are building a house now .
他们 是 建筑 一个 房子 现在 .

如今正造着房子，

[wiːl; wil][gəʊ] [miːt] [hɪm] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We'll go meet him together tomorrow .
出色地 去 见面 他 一起 明天 .

明天我们同去会他便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
The two got up early in the morning .
这 二 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

二人一早起身。

[mjuː][liː] ['hɑːnist] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Mu Li harnessed himself to the carriage .
亩 李 已掌握 他自己 到 这 运输 .

慕蠡套上马车，

[pliːz] [sɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['heɪɒ][sæn; sɑːn] .
Please sit with me , Hao San .
请 坐 和 我 , 郝 圣 .

请浩三同坐，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɔŋkuː] ,
Upon arriving at Hongkou ,
之上 抵达 在 虹口 ,

到得虹口，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Bo Zheng was not at home .
波 郑 曾是 不是 在 家 .

伯正却不在家，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] .
They went to the North Factory .
他们 去 到 这 北 工厂 .

到北厂去了。

[mjuː][liː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gruːm] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Mu Li ordered the groom to rush to the North Factory .
亩 李 订购 这 新郎 到 匆忙 到 这 北 工厂 .

慕蠡叫马夫赶到北厂，

[ðeɪ] [faʊnd] - .
They found Bozheng .
他们 成立 - .

找着伯正。

[ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kəm'plitɪd] .
The North Factory was originally completed .
这 北 工厂 曾是 起初 完全的 .

原来北厂竣工，

['bɔɪlə(r)] [mə'ʃiːnəri] ,
Boiler machinery ,
锅炉 机械 ,

锅炉机器，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] .
Everything is in its proper place .
一切 是 在 它是 恰当的 地方 .

都已位置妥贴，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [kən'strʌkʃn] ,
Just about to start construction ,
只是 关于 到 开始 建造 ,

恰待开工，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Bo Zheng was very pleased with himself .
波 郑 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

伯正十分得意。

[wen] [mjuː][liː] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] ,
When Mu Li came to find him ,
什么时候 亩 李 来了 到 寻找 他 ,

见慕蠡来找他，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Please invite the two of them .
请 邀请 这 二 的 他们 .

就请他们二人，

[ai][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
I sat down in the office .
我 卫星 向下 在 这 办公室 .

在公事房坐下。

[mjuː][liː] [ˌɪntrə'djuːst] ['heɪɒ] [sænz] [neɪm] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Mu Li introduced Hao San's name on his behalf .
亩 李 介绍 郝 桑的 姓名 在 他的 代表 .

慕蠡代浩三通了姓名，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] .
He also praised his skills .
他 还 赞扬 他的 技能 .

又着实夸奖他的本领。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bo Zheng was overjoyed .
波 郑 曾是 欣喜若狂 .

伯正大喜。

[ɪ'miːdiətli] [pliːz] [əd'maɪə(r)] ,
Immediately please admire ,
立即地 请 钦佩 ,

当下便请慕、

['heɪɒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['θʌrəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['fæktəriz] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [wɜːk] .
Hao and his companion thoroughly inspected the factory's engineering work .
郝 和 他的 伴侣 彻底 检查 这 工厂的 工程 工作 .

浩二人遍阅厂中工程，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [stiːm] ['tɜːbaɪn] .
Then look at the steam turbine .
然后 看 在 这 蒸汽 涡轮 .

又看汽机。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðə; ði] [stiːm] ['tɜːbaɪn] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] . "
" The steam turbine is complete and in good condition . "
" 这 蒸汽 涡轮 是 完全的 和 在 好的 状况 . "

“汽机办得齐全完好，

[dʒʌst] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] ['bɪldɪŋ] ,
Just this factory building ,
只是 这 工厂 建筑 ,

只这厂房，

['slaɪtli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['stɜːdinəs]
Slightly lacking in sturdiness
轻微地 缺乏 在 坚固性

略欠坚固，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [get] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
It might get damaged by the vibrations from the machine .
它 可能 得到 损坏的 经过 这 振动 从 这 机器 .

恐怕被机器震坏。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] ['hezɪteɪtɪd] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Bo Zheng hesitated after hearing this .
波 郑 犹豫了一下 后 听力 这 .

伯正听了踌躇。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tə'geðə(r)] .
The three of them returned to the office together .
这 三 的 他们 返回 到 这 办公室 一起 .

三人同回公事房。

[mjuː][liː][təʊld][ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
Mu Li told Bo Zheng about his plan to open a craft school .
亩 李 讲述 波 郑 关于 他的 计划 到 打开 一个 工艺 学校 .

慕蠡把要开工艺学堂的话告知伯正，

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
There is no room for construction in the factory .
那里 是 不 房间 为了 建造 在 这 工厂 .

“厂房没有余地，

[tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [skuːl]
To open a school
到 打开 一个 学校

要开学堂，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [bai] [lænd][ænd; ənd] [bɪld] ['haʊzɪz] .
We still need to buy land and build houses .
我们 仍然 需要 到 买 土地 和 建造 房屋 .

还须买地造屋。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[juː; jʊ] [bɔːt] [ðiːz] [plɒts] [ɒv; əv] [lænd] .
You bought these plots of land .
你 买 这些 图表 的 土地 .

你买这几处地皮，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] [pə(r)] [mjuː] ?
How much silver is needed per mu ?
如何 很多 银 是 需要 每 亩 ?

都合若干银子一亩？”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ɪts] [ɪk'spensɪv] ! "
" It's expensive ! "
" 它是 昂贵的 ! "

“贵哩！

[wʌn] [mjuː] [ɪn] [hɔŋkuː]
One mu in Hongkou
一 亩 在 虹口

虹口一亩，

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['kʌmz] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The total comes to twenty thousand taels of silver .
这 全部的 来 到 二十 千 两 的 银 .

合到二万银子，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [tʃiːpə] .
The others are slightly cheaper .
这 其他的 是 轻微地 更便宜 .

其余稍微便宜些，

['ðer] [ɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
They're all a little over ten thousand .
它们是 全部 一个 小的 超过 十 千 .

也都是一万出头。”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪk'spensɪv] . "
" This isn't even that expensive . "
" 这 不是 甚至 那 昂贵的 . "

“这还不算甚贵。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['baɪɪŋ] [frɒm; frəm] [wuː] - ?
Are you buying from Wu Hefu ?
是 你 购买 从 吴 - ?

你是买吴和甫的么？”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[mjuː] [tʃʌn] [sed] :
Mu Chun said :
亩 春 说 :

慕蠢道：

" [ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['eəriəz] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] ['fæktriz] . "
" I just don't know about the areas around our factories . "
" 我 只是 不 知道 关于 这 区域 大约 我们的 工厂 . "

"只不知我们几处厂房左近，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [plɒts] [ɒv; əv] [lænd] [left] ?
Are there any plots of land left ?
是 那里 任何 图表 的 土地 左边 ?

还有地皮没有？"

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

"怎么没有？

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['bɪznəsɪz] [əʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] .
These are all businesses owned by the Wu family .
这些 是 全部 企业 拥有 经过 这 吴 家庭 .

都是吴姓产业。"

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪm] . "
" I'm going to pay my respects to him . "
" 我是 去 到 支付 我的 尊重 到 他 . "

"我去拜他。"

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [hɪm] ?
Where can we find him ?
在哪里 能 我们 寻找 他 ?

"那里找得到他呢？

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [lænd] ,
You want to buy land ,
你 想 到 买 土地 ,

你要买地皮，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['dəʊnə(r)] , [wæŋ] - .
We need to find the donor , Wang Buqing .
我们 需要 到 寻找 这 捐赠者 , 王 - .

须找捐客汪步青，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['dəʊneɪtɪd] [lænd] [tuː; tə] ['fæmɪlɪz] ['sɜːrneɪmd] [wuː] .
He specifically donated land to families surnamed Wu .
他 具体来说 捐赠 土地 到 家庭 姓氏 吴 .

他专捐吴姓的地皮。"

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ? "
" May I ask your guidance ? "
" 可能 我 问 你的 指导 ? "

“叨教，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] !
Please enlighten me !
请 开导 我 !

叨教！”

['kʌrənt] [fæn]
Current Fan
当前的 扇子

当下范、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪənwɜːks] .
Liu and his colleague resigned and returned to the ironworks .
刘 和 他的 同事 辞职 和 返回 到 这 铁厂 .

刘二人辞回铁厂。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Bo Zheng then returned to his residence .
波 郑 然后 返回 到 他的 住宅 .

伯正也就回公馆。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[mjuː][liː] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [wæŋ] - .
Mu Li indeed went to pay his respects to Wang Buqing .
亩 李 的确 去 到 支付 他的 尊重 到 王 - .

慕蠡果然去拜汪步青。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [jaɪd] [bɛːli] , [nɪə(r)][ðə; ði][əʊld] ['gɑːbɪdʒ] [brɪdʒ] .
It turns out that Bu Qing lived in Yide Beili , near the old garbage bridge .
它 转弯 出去 那 布 青 居住地 在 义德 北里 , 靠近 这 老的 垃圾 桥 .

原来步青住在老垃圾桥堍贻德北里，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ][lænd]['brəʊkə(r)] .
He started out as a land broker .
他 开始 出去 作为 一个 土地 经纪人 .

专掮地皮出身。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He was originally a native of Shanghai .
他 曾是 起初 一个 本国的 的 上海 .

他本是上海土著，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['stʌdi] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He failed to study well as a child .
他 失败的 到 学习 出色地 作为 一个 孩子 .

小时读书不成，

[gəʊ] [lɜːn] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
Go learn a foreign language .
去 学习 一个 外国的 语言 .

去学洋文，

['ɑːftə(r)] ['stʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After studying for several months ,
后 学习 为了 一些 几个月 ,

学了几个月，

[ai] [fiːl] ['sʌfəkeɪtɪd] [ə'gen] .
I feel suffocated again .
我 感觉 窒息 再次 .

又觉得气闷，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [treɪd] ['leðə(r)] [gʊdz] .
He then went to learn how to trade leather goods .
他 然后 去 到 学习 如何 到 贸易 皮革 商品 .

便去学皮货买卖。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʃruːd] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'kaʊnts] .
They were very shrewd with their accounts .
他们 是 非常 精明 和 他们的 账户 .

帐目上却很精明，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wɒz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [səʊ] ['kwɪkli] .
The accountant was pleased that he had arrived so quickly .
这 会计 曾是 高兴 那 他 有 到达的 所以 迅速地 .

管帐先生很喜他来得伶俐，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [bets] .
He inevitably had to make a few legitimate bets .
他 不可避免地 有 到 制作 一个 很少 合法的 赌注 .

不免交付他几注正经买卖。

[buː] [tʃiŋ] ['faɪnəli] [gɒt] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['bɪznəs] .
Bu Qing finally got the chance to handle the business .
布 青 最后 得到 这 机会 到 处理 这 商业 .

步青好容易得着买卖经手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][səʊ] ['iːzəli] ?
How could they let it go so easily ?
如何 可以 他们 让 它 去 所以 容易地 ?

如何肯轻轻放过，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] [ɒn] [iːtʃ] [bet] .
They would then give him a 10 % discount on each bet .
他们 会 然后 给 他 一个 - % 折扣 在 每个 赌注 .

便每注赚他个一成的扣头，

[ə'kaʊntənt]
Accountant
会计

管帐先生，

[ðeə(r)] [wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðæt]
There we learned that
那里 我们 学习 那

那里得知，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mə'tʃʊə(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [j'iəz] .
They thought he was mature beyond his years .
他们 想法 他 曾是 成熟 超过 他的 年 .

还当他少年老成哩。

[baɪ] [tʃɑːns] , [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] ['selɪŋ] ['leðə(r)] [gʊdz] ,
By chance , a customer selling leather goods ,
经过 机会 , 一个 顾客 销售 皮革 商品 ,

可巧一位贩皮货的客人，

['mɪstə(r)] . [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
Mr . He was acquainted with the accountant .
先生 . 他 曾是 熟人 和 这 会计 .

合管帐先生认识，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [gʊdz] ,
A piece of leather goods ,
一个 片 的 皮革 商品 ,

一注皮货，

[wɜːθ] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Worth eight thousand taels of silver
值得 八 千 两 的 银

值银八千两，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊld][tuː; tə] [ðɪs] [ə'kaʊntənt] ;
It must be sold to this accountant ;
它 必须 是 卖 到 这 会计 ;

要卖给这位管帐先生；

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] .
The accountant didn't have time .
这 会计 没有 有 时间 .

管帐先生没工夫，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [buː] [tʃiŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
So he asked Bu Qing to do it .
所以 他 问 布 青 到 做 它 .

就叫步青合他去做，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The price was agreed to be nine thousand taels of silver .
这 价格 曾是 同意 到 是 九 千 两 的 银 .

讲定了九千银子，

[buː] [tʃiŋ] [dɪ'dʌktɪd] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
Bu Qing deducted nine hundred taels in one go .
布 青 扣除 九 百 两 在 一 去 .

步青一扣就是九百两。

[ðə; ði] ['leðə(r)] [gʊdz] ['kʌstəmə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
The leather goods customer was dissatisfied .
这 皮革 商品 顾客 曾是 不满 .

皮货客人不服，

[ai][təʊld][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
I told the accountant .
我 讲述 这 会计 .

告诉了管帐先生，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The accountant was furious .
这 会计 曾是 狂怒 .

管帐先生大怒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He was honored with a memorial .
他 曾是 荣幸 和 一个 纪念馆 .

把他辞悼了。

[ɔːl'ðəʊ] - [hæz; həz] [kləʊzd] [daʊn] ,
Although Buqing has closed down ,
虽然 - 有 关闭 向下 ,

步青虽然歇业，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ɒn][hænd] .
I have a few coins on hand .
我 有 一个 很少 硬币 在 手 .

手中很有几文，

[hiː; hi] [ðen] ['mɪŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] .
He then mingled in the brothel .
他 然后 混合 在 这 妓院 .

便在堂子里混混，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'frend] ['sevrəl] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
The meaning is to befriend several wealthy people .
这 意义 是 到 交朋友 一些 富裕 人们 .

意思结交几位阔人，

[dɪ'lɪʃəs] ['hɒləʊ] [raɪs] .
Delicious hollow rice .
可口的 空洞的 米 .

好吃口空心饭。

[ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [wɒz; wəz][dʒɪn] - .
The courtesan was Jin Baotian .
这 妓女 曾是 斤 - .

做的倌人是金宝钿，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] ['ʃɑːn'təu] [rəʊd] ;
Living at Shantou Road ;
活的 在 汕头 路 ;

在汕头路住家；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['lʌ; luː][ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
There is also Lu Yuanyuan ,
那里 是 还 鲁 元元 ,

还有一个陆媛媛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['æli] [ɒv; əv] - .
It is located in the third alley of Qinghefang .
它 是 位于 在 这 第三 胡同 的 - .

寓在清和坊三弄。

[ðæt] [deɪ] , [buː] [tʃiŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] .
That day , Bu Qing hosted a banquet at Jin Baotian's house .
那 天 , 布 青 托管 一个 宴会 在 斤 - 房子 .

这天步青在金宝钿家摆酒，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [gests] .
We invited a few fashionable guests .
我们 受邀 一个 很少 时髦 客人 .

请了几个时髦客人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wuː] ['ʃaʊ'juː] ,
It is Wu Xiaoyu ,
它 是 吴 小雨 ,

是吴筱渔、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Jixuan ,
张 - ,

张季轩、

[gwoʊ] - ,
Guo Congyin ,
郭 - ,

郭从殷、

[dʒiː'æŋ] -
Jiang Shaowen
江 -

蒋少文、

[klɑːs] [wʌn][ɒv; əv][baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn]
Class 1 of Bi Yunshan
班级 1 的 双 云山

毕云山一班，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [jʌŋ] [ænd; ənd]['pleɪf(ə)l] .
They were all young and playful .
他们 是 全部 年轻的 和 顽皮的 .

都是年轻喜顽，

[ðeə(r)] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɜːθ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ju'ɑːn] .
Their homes are furnished with furniture worth hundreds of thousands of yuan .
他们的 房屋 是 提供 和 家具 值得 数百 的 数千 的 元 .

家里都有十几万的家私，

[lets] [nɒt] [get]['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] ,
When all the guests arrived ,
什么时候全部 这 客人 到达的 ,

当时请客到齐，

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] " ['dʒuː] " .
Then they would write the ticket and call it a " ju " .
然后 他们 会 写 这 票 和 称呼 它 一个 " 朱 " .

便叫写局票叫局。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [snætʃt] [ðə; ði] [pen] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The fisherman snatched the pen in his hand .
这 渔夫 抢夺 这 笔 在 他的 手 .

彼渔抢笔在手，

[fɜːst] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][fɔː(r)] [nəʊts] [juː; jʊ] [rɪ'kwestɪd] .
First , write down the four notes you requested .
第一的 , 写 向下 这 四 笔记 你 请求 .

先把自己叫的四个条子写好，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌjuːn'ʃɑːn] :
Then he asked Yunshan :
然后 他 问 云山 :

就问云山道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [kɔːld] [wæŋ] - ? "
" Are you still called Wang Cuiqin ? "
" 是 你 仍然 称为 王 - ? "

“你难道还叫王翠琴么？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['brʌðə(r)] [ˌjuːn'ʃɑːn] , [pliːz] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] . "
" Brother Yunshan , please play the zither . "
" 兄弟 云山 , 请 玩 这 筝 . "

"云山兄合翠琴，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌp] ?
When did you make up ?
什么时候 做过 你 制作 向上 ?

是几时和好的？"

[ˌjuːn'ʃɑːn] [dʒʌst] [smaɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪps] [pɜːst] .
Yunshan just smiled with his lips pursed .
云山 只是 微笑 和 他的 嘴唇 攥紧 .

云山抿着嘴只是笑。

['ʃaʊ] [ju] [rəʊt] [aʊt] [ðə; ði] [geɪm] ['tɪkɪts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Xiao Yu wrote out the game tickets one by one .
肖 于 写道 出去 这 游戏 门票 一 经过 一 .

筱渔把局票一一写好，

[ðə; ði] [meɪd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['helpə(r)] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] .
The maid handed it to the helper to distribute .
这 女佣 递交 它 到 这 帮手 到 分发 .

娘姨递给相帮发去。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
The food and wine were served .
这 食物 和 葡萄酒 是 服务 .

酒菜摆上，

[buː] [tʃiŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʃaʊ] [ju] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Bu Qing invited Xiao Yu to sit down .
布 青 受邀 肖 于 到 坐 向下 .

步青让筱渔上坐。

[dʒɪn] - ['ɒfəd] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [waɪn] .
Jin Baotian offered a round of wine .
斤 - 提供 一个 圆形的 的 葡萄酒 .

金宝钿敬了一巡酒，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [maɪ'self] .
I will go and respond to the situation myself .
我 将要 去 和 回应 到 这 情况 我 .

自去应局。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [kɔːld] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
The called parts are all present .
这 称为 部分 是 全部 展示 .

叫的局部到齐，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pʊld] [ðeə(r)] ['lʌvə(r)] [ə'lɒŋ] ,
Each of them pulled their lover along ,
每个 的 他们 拉 他们的 情人 沿着 ,

各人拉着相好，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's make a ruckus for a while .
我们来吧 制作 一个 骚动 为了 一个 尽管 .

乱闹一阵。

[ðə; ði] [geɪm] [endid] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
The game ended in a short while .
这 游戏 结束 在 一个 短的 尽管 .

须臾局散，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ai][rɪ'læks][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][maɪ] [drɪŋk] .
Only then could I relax and enjoy my drink .
仅有的 然后 可以 我 放松 和 享受 我的 喝 .

这才安心吃酒。

[buː] [tʃiŋ] [sed] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [ju] :
Bu Qing said to Xiao Yu :
布 青 说 到 肖 于 :

步青对筱渔道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] [θriː] [mjuː][ɒv; əv][lænd][ɒn][ðə; ði][ˌhwɑːŋ'puː]['rɪvə(r)] [biːtʃ] "
" Your uncle's three mu of land on the Huangpu River beach "
" 你的 叔叔的 三 亩 的 土地 在 这 黄埔 河 海滩 "

“令叔黄浦滩三亩的地皮，

" [dɪd][ðə; ði] [diːl] [gəʊ] [θruː] ? "
" Did the deal go through ? "
" 做过 这 交易 去 通过 ? "

成交没有？”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [ðə; ði] [diːl] ['hæznt] [biːn] [meɪd] [jet] . "
" The deal hasn't been made yet . "
" 这 交易 还没有 到过 制成 然而 . "

“还没成交哩，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [stɪl] [hæz; həz] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The future still has 54 , 000 taels of silver .
这 未来 仍然 有 - , - 两 的 银 .

前途还到五万四千银子，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] :
My uncle said :
我的 叔叔 说 :

家叔道：

- [ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [waɪvz] - ['wɔːtərɪŋ] [klɒθ] , -
' I don't care about his tens of thousands of wives ' watering cloth , '
- 我 不 关心 关于 他的 十 的 数千 的 妻子们 - 浇水 布 , -

‘不在乎他这几万娘子浇裹，

[nɒt] ['iːv(ə)n] - , - [ju'ɑːn][pə(r)][mjuː] ,
Not even 40 , 000 yuan per mu ,
不是 甚至 - , - 元 每 亩 ,

不上四万一亩的数，

" [ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sel] , "
" I absolutely refuse to sell , "
" 我 绝对地 拒绝 到 卖 , "

决不肯卖，”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

['jestədeɪ] [ai] [met] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznəsmæn] .
Yesterday I met a Russian businessman .
昨天 我 遇见 一个 俄语 商人 .

“昨天我碰着一位俄国商人，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd] .
He asked me to find him a piece of land .
他 问 我 到 寻找 他 一个 片 的 土地 .

他托我找块地，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði][ˌhwɑːŋ'puː]['rɪvə(r)] [biːtʃ] .
It must be on the Huangpu River beach .
它 必须 是 在 这 黄埔 河 海滩 .

要在黄浦滩上。

[ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] [θriː] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
I want your uncle's three acres of land .
我 想 你的 叔叔的 三 英亩 的 土地 .

我想令叔这三亩地，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
But it was a coincidence .
但 它 曾是 一个 巧合 .

可巧合局，

[waɪ] [nɒt] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ?
Why not sell it to him ?
为什么 不是 卖 它 到 他 ?

莫如卖给他吧，

[aɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] .
I'll be the middleman .
患病的 是 这 中间人 .

我来做个中人，

[ðə; ði] [diːl] [wɒz; wəz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The deal was guaranteed to be worth 160 , 000 taels of silver .
这 交易 曾是 保证 到 是 值得 - , - 两 的 银 .

包管十六万银子成交，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It all comes down to me .
它 全部 来 向下 到 我 .

多少都在我身上。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [dʒʌst][æz; əz][ai] [θɔːt] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此，

" [ðæts] ['eksələnt] ! "
" That's excellent ! "
" 那就是 出色的 ! "

是好极的了！”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['griːtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] . "
" Your greetings are perfectly in line with your uncle's . "
" 你的 问候 是 完美 在 线 和 你的 叔叔的 . "

“你完合令叔致意，

[wiːl; wil][biː; bi][æt; ət][θriː][ˌpiː 'em][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We'll be at 3 PM the day after tomorrow .
出色地 是 在 3 下午 这 天 后 明天 .

我们后天三点钟，

[lets] [tɔːk] [æt; ət] - .
Let's talk at Yipinxiang .
我们来吧 讲话 在 - .

在一品香谈吧。”

['ʃaʊ] [ju] [n'ɒdɪd] .
Xiao Yu nodded .
肖 于 点头 .

筱渔点头，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɪn] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒmɪs] .
Just then , Jin Baotian returned from fulfilling her promise .
只是 然后 , 斤 - 返回 从 满足 她 承诺 .

恰好金宝钿应过局条回来，

[səʊ] ['evriwʌn] [et; eɪt] ['pɒrɪdʒ] .
So everyone ate porridge .
所以 每个人 吃 稀饭 .

于是大家吃稀饭。

[wen] [buː] [tʃiŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Bu Qing took out the watch to look at it ,
什么时候 布 青 采取 出去 这 手表 到 看 在 它 ,

步青取出表来看时，

[ɪts] [ɔːl'redi] - : - .
It's already 12 : 45 .
它是 已经 - : - .

已是十二点三刻了，

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
Everyone thanked them and left .
每个人 谢谢 他们 和 左边 .

各人道谢散去。

[æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At 2 : 00 a . m . the next day
在 2 : - 一个 . 米 . 这 下一个 天

次日两点钟，

[buː] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [fɜːst] .
Bu Qing arrived at Yipinxiang first .
布 青 到达的 在 - 第一的 .

步青先到一品香，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ruːm] ['nʌmbə(r)][wʌn] .
They occupied room number one .
他们 占领 房间 数字 一 .

占了第一号房间，

[raɪt] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [nəʊt] .
Write the invitation note .
写 这 邀请 笔记 .

把请客条子写好，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ʃaʊ'juː] .
They invited Wu Hefu and his nephew Xiaoyu .
他们 受邀 吴 - 和 他的 侄子 小雨 .

请的是吴和甫合筱渔叔侄两位，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Hua Bofang was also there to accompany them .
华 - 曾是 还 那里 到 陪伴 他们 .

还有花伯芳作陪。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['kʌstəmə(r)] [ɒv; əv] - .
He was a regular customer of Yipinxiang .
他 曾是 一个 常规的 顾客 的 - .

他是一品香的老主客，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] ['flætə(r)] [ðem; ðəm] .
There's no reason not to flatter them .
有 不 原因 不是 到 奉承 他们 .

那有不巴结的道理。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [ɪ'miːdiətli] [prest] [ðə; ði] [slɪp] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
The waiter immediately pressed the slip of paper .
这 服务员 立即地 按下 这 滑 的 纸 .

当下侍者按了条子，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] .
Hand it over to the counter .
手 它 超过 到 这 柜台 .

交到柜上，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
They immediately sent someone to invite him .
他们 立即地 发送 某人 到 邀请 他 .

连忙着人去请。

[buː] [tʃiŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [θriː] [ə'klɑːk] .
Bu Qing waited until after three o'clock .
布 青 等待 直到 后 三 点钟 .

步青等到三点多钟，

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [ə'raɪvd] .
Bo Fang arrived .
波 方 到达的 .

伯芳始到。

[ðə; ði] [wuː] ['fæməli] , ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] , [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
The Wu family , uncle and nephew , have not yet arrived .
这 吴 家庭 , 叔叔 和 侄子 , 有 不是 然而 到达的 .

吴氏叔侄还没见来。

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [tə'deɪ] ?
Who are the distinguished guests you have invited today ?
WHO 是 这 杰出的 客人 你 有 受邀 今天 ?

“你今天请的什么贵客，

[waɪ] ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why hasn't it arrived yet ?
为什么 还没有 它 到达的 然而 ?

为何这时还不到来？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] ['ʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] . "
" Please invite Uncle Hefu and his nephew . "
" 请 邀请 叔叔 - 和 他的 侄子 . "

“请的和甫叔侄。”

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道:

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ?
How do you recognize them ?
如何 做 你 认出 他们 ?

“你怎样认得他们? ”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ai] ['hændld] [ænd; ənd] [delt] [wɪð] . . . "
" Some of the things I handled and dealt with . . . "
" 一些 的 这 事物 我 处理 和 已处理 和 . . . "

“有些经手交往的事,

[səʊ] [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
So I recognize it .
所以 我 认出 它 .

所以认得的。”

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道:

" [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [hiː; hi] [fuz] ['ætɪtjuːd] , "
" You don't know He Fu's attitude , "
" 你 不 知道 他 福的 态度 , "

“你不知道和甫的架子,

[ɪts] ['gɒtn] [səʊ] [bɪg] [naʊ] [ɪts] [aʊt] [ɒv; əv] [kən'trəʊl] !
It's gotten so big now it's out of control !
它是 获得 所以 大的 现在 它是 出去 的 控制 !

如今大得不可收拾!

[ai] ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
I also saw him when he was poor .
我 还 锯 他 什么时候 他 曾是 贫穷的 .

我还见过他穷的那年,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] !
That would be truly pitiful !
那 会 是 真的 可怜 !

那才可怜哩! ”

[buː] [tʃiŋ] ['pɔndə] :
Bu Qing pondered :
布 青 沉思 :

步青忖道:

[hiː; hi]['fuː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['dʒenərəs] .
He Fu has always been generous .
他 傅 有 总是 到过 慷慨的 .

“和甫自来阔绰，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] ?
How could he have seen him when he was poor ?
如何 可以 他 有 已见 他 什么时候 他 曾是 贫穷的 ?

怎么他会看见他穷的时候，

[ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] !
That's a bit strange !
那就是 一个 少量 奇怪的 !

倒有点奇怪！”

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk] :
I couldn't help but ask :
我 不能 帮助 但 问 :

忍不住问道：

" ['brʌðə(r)] [ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] ,
" Brother Bo Fang ,
" 兄弟 波 方 ,

“伯芳兄，

[ɑː(r); ə(r)] [daoʊ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['fuː][əʊld] [ə'kweɪntəns] ?
Are Daohe and Mr . Fu old acquaintances ?
是 道河 和 先生 . 傅 老的 熟人 ?

倒合和甫先生是旧交了？”

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[wen] [aɪ] ['fɒləʊd] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] . . .
When I followed my late father to Shanghai . . .
什么时候 我 随后 我的 晚的 父亲 到 上海 . . .

从前我跟着先君到上海，

[ɪts] [dʒʌst] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪənwɜːks] .
It's just opening a small ironworks .
它是 只是 开幕 一个 小的 铁厂 .

只不过开一个小铁厂罢了，

[ðeə(r)] [wɜːrnt] ['meni] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði][ˌhwɑːŋ'puː]['rɪvə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There weren't many houses on the Huangpu River at that time .
那里 不是 许多 房屋 在 这 黄埔 河 在 那 时间 .

那时黄浦滩上人家不多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [ʃɒps] .
There are very few shops .
那里 是 非常 很少 商店 .

店面也甚寥寥，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['fɒrən] [treɪd]
Although it is in accordance with foreign trade
虽然 它 是 在 根据 和 外国的 贸易

虽然合外国人通商，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [tə'buː] .
Chinese people are generally taboo .
中国人 人们 是 一般来说 忌讳 .

中国人大家肆忌，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
They dare not give up their business .
他们 敢 不是 给 向上 他们的 商业 .

不敢放手做买卖，

['əʊnli] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Only my late father saw through it all .
仅有的 我的 晚的 父亲 锯 通过 它 全部 .

只先君是看得透，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
So they made a fortune .
所以 他们 制成 一个 财富 .

所以发了财。

[wʌn] [deɪ] [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] ,
One day I went to the street ,
一 天 我 去 到 这 街道 ,

一天上街，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

其时正是隆冬，

[ðə; ði] [sʌn] ['əʊnli] [keɪm] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [snəʊd] .
The sun only came out after it snowed .
这 太阳 仅有的 来了 出去 后 它 下雪了 .

下过雪才晴哩，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['begə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Then I saw a man who looked like a beggar by the roadside .
然后 我 锯 一个 男人 WHO 看起来 喜欢 一个 乞丐 经过 这 路边 .

就见路旁有一位乞丐似的，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] [laɪnd] [rəʊb] ,
Wearing a tattered lined robe ,
穿着 一个 破烂 衬里 长袍 ,

穿件破夹袍子，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɒnt] ;
Standing in front of a small restaurant ;
常设 在 正面 的 一个 小的 餐厅 ;

在一家小饭铺门口站着；

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] [kəʊld] ['weðə(r)] ,
Despite the extremely cold weather ,
尽管 这 极其 寒冷的 天气 ,

虽然极冷的天气，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't seem to be afraid of the cold at all .
他 没有 似乎 到 是 害怕的 的 这 寒冷的 在 全部 .

他却没一毫怕冷的样子。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
My late father found it strange .
我的 晚的 父亲 成立 它 奇怪的 .

先君觉得奇怪，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ,
When asked about his background ,
什么时候 问 关于 他的 背景 ,

问他来历，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [wuːdʒæŋ] .
Only then did I realize he was from Wujiang .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 从 吴江 .

才知是吴江人，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz]
Unable to visit relatives
无法 到 访问 亲属

探亲不遇，

[ðəʊz] [huː] [endid] [ʌp] [hɪə(r)] .
Those who ended up here .
那些 WHO 结束 向上 这里 .

流落在此的。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['begə(r)] .
My late father knew that this man was not a poor beggar .
我的 晚的 父亲 知道 那 这 男人 曾是 不是 一个 贫穷的 乞丐 .

先君知道这人不是个寒乞相，

[pə'hæps] [wiːl; wil] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Perhaps we'll become rich in the future .
也许 出色地 变得 富有的 在 这 未来 .

将来或许发财，

[səʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
So they let him stay at the factory .
所以 他们 让 他 停留 在 这 工厂 .

就留他到厂里住下，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [wɜːk] .
Tell him to do work .
告诉 他 到 做 工作 .

叫他做工，

[muːv] [ðəʊz] ['aɪən] [bɑːrz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Move those iron bars and plates .
移动 那些 铁 酒吧 和 盘子 .

搬那铁条铁板。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːd] ,
And knowing that he could read ,
和 会心 那 他 可以 读 ,

又知道他认得字，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪli] ['grəʊsəri] [ə'kaʊnt] .
He was put in charge of the daily grocery account .
他 曾是 放 在 收费 的 这 日常的 杂货店 帐户 .

就叫他兼管日用的小菜帐。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['klɪəli] ?
Who knew he had calculated it so clearly ?
WHO 知道 他 有 计算 它 所以 清楚地 ?

谁知他算得分明，

[nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə] [biː; bi] [skimp] [ɒn] .
Not a penny to be skimped on .
不是 一个 一分钱 到 是 偷工减料 在 .

一钱不苟。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] .
My late father said he was honest .
我的 晚的 父亲 说 他 曾是 诚实的 .

先君道他老实，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['fæktəriz] [ə'kaʊntənt] [daɪd] .
Unfortunately , the factory's accountant died .
很遗憾 , 这 工厂的 会计 死亡 .

可巧厂里管帐的先生死了，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [fɪld] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
My late father filled in for him .
我的 晚的 父亲 已填 在 为了 他 .

先君把他补上。

[faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['drɪftɪŋ] ,
Five years of drifting ,
五 年 的 漂流 ,

一混五年，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] .
He also had about several thousand taels of silver in his possession .
他 还 有 关于 一些 千 两 的 银 在 他的 拥有 .

他手里大约也有几千银子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][lænd][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,
At that time , the land in Shanghai ,
在 那 时间 , 这 土地 在 上海 ,

那时上海的地皮，

[ɪts] ['riːəli] [tʃiːp] .
It's really cheap .
它是 真的 便宜的 .

实在便宜，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [kɒsts] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [pə(r)][mjuː] .
It only costs a few dozen strings of cash per mu .
它 仅有的 成本 一个 很少 打 字符串 的 现金 每 亩 .

只合上几十吊钱一亩，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
No one is willing to buy it yet .
不 一 是 愿意的 到 买 它 然而 .

还没人肯买。

[hiː; hi]['fuː] , [haʊ'evə(r)] , [held] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
He Fu , however , held a humble opinion .
他 傅 , 然而 , 握住 一个 谦逊的 观点 .

和甫却存了个拙见，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [fɑːm] .
He wanted to come to Shanghai to farm .
他 通缉 到 来 到 上海 到 农场 .

他想上海来种田，

[tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ]['fæməli] .
To settle down and start a family .
到 定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业。

['siːɪŋ] ['ʌðə(r)] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [bʌt; bət] [nɒt] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing other good business opportunities but not doing them ,
看到 其他 好的 商业 机会 但 不是 正在做 他们 ,

看着别的好买卖不做，

['blaɪndli] ['baɪɪŋ] [lænd] ,
Blindly buying land ,
盲目地 购买 土地 ,

一味的买地，

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði][lænd][ɒn][ðə; ði][ˌhwɑːŋ'puː]['rɪvə(r)] [biːtʃ] ,
Almost all the land on the Huangpu River beach ,
几乎 全部 这 土地 在 这 黄埔 河 海滩 ,

几乎把黄浦滩上的地，

[hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
He bought them all .
他 买 他们 全部 .

都被他买去。

[hiː; hi] [əʊnz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
He owns no less than two or three hundred acres of land .
他 拥有 不 较少的 比 二 或者 三 百 英亩 的 土地 .

他的地不下二三百亩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
They were all bought for thirty or forty strings of cash .
他们 是 全部 买 为了 三十 或者 四十 字符串 的 现金 .

都是三四十吊钱买来的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][fæhjuːə] [taʊn] .
At that time , there was a wealthy man in Fahua Town .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 富裕 男人 在 法华 镇 .

其时就有法华镇上一个富翁，

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] [əʊnz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][lænd] .
I know he owns a lot of land .
我 知道 他 拥有 一个 很多 的 土地 .

知道他地皮弄的多，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
So he took his daughter as his son - in - law .
所以 他 采取 他的 女儿 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

就把女儿招赘他为婿。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɑːmɪŋ] ?
Who knew he planned to go farming ?
WHO 知道 他 计划 到 去 农业 ?

谁知他打算种田，

[ðə; ði][lænd]['hæznt] [biːn] [klɪəd] [jet] .
The land hasn't been cleared yet .
这 土地 还没有 到过 已清除 然而 .

还没垦土，

[ðen] ['fɒrənəz] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz][lænd] .
Then foreigners came to buy his land .
然后 外国人 来了 到 买 他的 土地 .

就有外国人来买他的地皮。

[ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [pə(r)]['eɪkə(r)] .
Initially , it was only a few hundred strings of cash per acre .
最初 , 它 曾是 仅有的 一个 很少 百 字符串 的 现金 每 英亩 .

起初不过几百吊一亩，

['leɪtə(r)] , [lænd] [praisiz] [ɪn'kriːst] .
Later , land prices increased .
之后 , 土地 价格 增加 .

后来地价长大了，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][pə(r)][mjuː] .

They managed to get several thousand taels of silver per mu .

他们 管理 到 得到 一些 千 两 的 银 每 亩 .

弄到几千银子一亩。

[naʊ] [ɪts] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

Now it's less than forty thousand taels of silver .

现在 它是 较少的 比 四十 千 两 的 银 .

如今是不上四万银子，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['eɪkə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd] .

Don't even think about buying a single acre of his land .

不 甚至 思考 关于 购买 一个 单身的 英亩 的 他的 土地 .

也休想买他的一亩地皮，

[wiː; wi]['əʊnli] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['væljuəb(ə)l][lænd][wɒz; wəz] [ðen] .

We only realized how valuable land was then .

我们 仅有的 已实现 如何 有价值的 土地 曾是 然后 .

我们才知道地皮这样值钱。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [ðiːz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] .

He now has these several hundred acres of land .

他 现在 有 这些 一些 百 英亩 的 土地 .

他有了这几百亩地，

[sel] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .

Sell it casually .

卖 它 随意地 .

随手卖出，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm][mɔː(r)] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

I bought some more while I was at it .

我 买 一些 更多的 尽管 我 曾是 在 它 .

又趁便买进，

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

弄到如今，

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [wɜːθ] [m'ɪliənz] !

The furniture must be worth millions !

这 家具 必须 是 值得 百万 !

家私真正不知几百万了！

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [laɪf] !

He started a wild and dissolute life !

他 开始 一个 荒野 和 荒淫 生活 !

他花天酒地的闹开了！

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['dəʊneɪtɪd][ə; eɪ] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l]) .

He also donated a Daotai (a high - ranking official title) .

他 还 捐赠 一个 道台 (一个 高的 - 排行 官方的 标题) .

又捐了个道台，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] ,

To repay the Emperor with ten thousand coins ,

到 偿还 这 皇帝 和 十 千 硬币 ,

报效皇上家十万，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɛw'ɔːdɪd] [ə; eɪ][tɒp] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .

He was awarded a top - ranking official hat .

他 曾是 获奖 一个 顶部 - 排行 官方的 帽子 .

赏了个头品顶戴，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['raɪdɪŋ] ['dʒækɪt] .
He was rewarded with wearing a yellow riding jacket .
他 曾是 奖励 和 穿着 一个 黄色的 骑术 夹克 .

赏穿黄马褂，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风！

[wɒt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ?
What about us ?
什么 关于 我们 ?

我们呢，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The late emperor was merely a candidate for the second - rank official position .
这 晚的 皇帝 曾是 仅仅 一个 候选人 为了 这 第二 - 秩 官方的 位置 .

就只先君是个二品衔候选道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪn'herɪtəns] .
There was no protection or inheritance .
那里 曾是 不 保护 或者 遗产 .

没得荫袭。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['nefjuː] [bəʊθ] ['dəʊneɪtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ([ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt]) .
His son and nephew both donated to become Daotai (officials in charge of local government) .
他的 儿子 和 侄子 两个都 捐赠 到 变得 道台 (官员 在 收费 的 当地的 政府) .

他儿子侄子都捐了道台。

[ðə; ði] [best] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
The best business in the world
这 最好的 商业 在 这 世界

天下第一等的买卖，

[hiː; hi] [kænt] [tʃiːt] [ˌeni'mɔː(r)] !
He can't cheat anymore !
他 不能 欺骗 不再 !

再没有他取巧的了！

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [bɪg] .
It's just a pity that it's a bit too big .
它是 只是 一个 遗憾 那 它是 一个 少量 也 大的 .

只可惜架子大些，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
It's rare to see him .
它是 稀有的 到 看 他 .

轻易见不到他的面。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ai] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . - . . . "
" I think Mr . Hefu . . . "
" 我 思考 先生 . - . . . "

“我看和甫先生，

[hiːz] [kwaɪt] [ˌiːzi'gəʊɪŋ] .
He's quite easygoing .
他是 相当 随和 .

倒也随和，

[aɪv] [met] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I've met him a few times .
我已经 遇见 他 一个 很少 时代 .

我去见过他几次，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['triːtɪd] ['veri] [wel] .
They were all treated very well .
他们 是 全部 治疗 非常 出色地 .

都接待得很好。”

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

" [ðæts] [ðə; ði] [lænd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hændld] . "
" That's the land you and he handled . "
" 那就是 这 土地 你 和 他 处理 . "

“那是你合他经手地皮，

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only in this way can it be achieved .
仅有的 在 这 方式 能 它 是 已达成 .

方能如此，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The rest of the people ,
这 休息 的 这 人们 ,

其余的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd] ['entri] .
They were all refused entry .
他们 是 全部 拒绝 入口 .

是一概挡驾的。”

[buː] [tʃiŋ] ['pɔndə] :
Bu Qing pondered :
布 青 沉思 :

步青忖道：

[nəʊ] ['wʌndə(r)] - [wɒz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] .
No wonder Bofang was complaining .
不 想知道 - 曾是 抱怨 .

“难怪伯芳要牢骚，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['mɪljən] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He used to have a fortune of several million taels of silver .
他 用过的 到 有 一个 财富 的 一些 百万 两 的 银 .

他从前也是几百万银子的家私，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] ['sepəreɪtɪd] . . .
Now that the family has separated . . .
现在 那 这 家庭 有 分开 . . .

如今分了家，

['bɪznəs] [ɪz] [sləʊ] .
Business is slow .
商业 是 慢的 .

买卖不兴，

[ðæt] [left] [ðem; ðəm] [wɪð] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
That left them with ten or twenty thousand taels of silver .
那 左边 他们 和 十 或者 二十 千 两 的 银 .

弄得剩了一二万银子，

[səʊ] , [wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wuː] - ,
So , when talking about Wu Hefu ,
所以 , 什么时候 说 关于 吴 - ,

所以说起吴和甫，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒeləs] .
He was a little jealous .
他 曾是 一个 小的 嫉妒的 .

他就有些醋意，

[ai] ['kænɒt] [ɪ'læbərət] ['fɜːðə(r)] .
I cannot elaborate further .
我 不能 精心制作的 更远 .

我倒不便申说的了。”

['hezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , the sound of footsteps could be heard outside .
突然 , 这 声音 的 脚步声 可以 是 听到 外部 .

忽听得外面履声橐橐，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
A large group of people came up .
一个 大的 团体 的 人们 来了 向上 .

上来了一大班人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out to be Wu Hefu and his nephew who had arrived .
它 转向 出去 到 是 吴 - 和 他的 侄子 WHO 有 到达的 .

原来正是吴和甫叔侄来到。

[gruːm] ,
groom ,
新郎 ,

马夫、

[faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['fæməli] ['membəz] ['fɒləʊd] .
Five or six family members followed .
五 或者 六 家庭 成员 随后 .

家人跟上来五六个，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] [paɪp] ,
What kind of smoking pipe ,
什么 种类 的 吸烟 管道 ,

什么烟枪、

['hʊkə] ,
Hookah ,
水烟 ,

水烟袋，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They brought them all at once .
他们 带来 他们 全部 在 一次 .

一古脑儿捧了来。

[hiː; hi] ['fuː] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊlən] , ['pɔɪntɪd] ['dʒækɪt] .
He Fu was wearing a woolen , pointed jacket .
他 傅 曾是 穿着 一个 羊毛 , 尖 夹克 .

和甫穿的大毛出锋马褂，

[lɪŋks] [fɜː(r)] [rəʊbz] ,
Lynx fur robes ,
山猫 毛皮 长袍 ,

猞猁狲的皮袍子，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [sɪ'gɑː(r)] ['maʊθpiːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Holding a jade cigar mouthpiece in his mouth ,
保持 一个 玉 雪茄 喉舌 在 他的 嘴 ,

口衔一支翡翠玉的雪茄烟嘴，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋk] [hæt] .
She was wearing a mink hat .
她 曾是 穿着 一个 貂 帽子 .

戴了一顶貂皮帽子。

['ʃaʊ] [ju] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [mɪŋk] [kəʊt] .
Xiao Yu wore a mink coat .
肖 于 穿着 一个 貂 外套 .

筱渔是貂皮袍子，

[fɒks] [fɜː(r)] ['dʒækɪt] .
Fox fur jacket .
狐狸 毛皮 夹克 .

狐皮马褂。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] - [dɪ'miːnə(r)] ,
As for Nahefu's demeanor ,
作为 为了 - 风度 ,

论那和甫的气派，

[ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Approximately the current governor - general ,
大约 这 当前的 州长 - 一般的 ,

大约现任督抚，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[buː] [tʃiŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['bekən] .
Bu Qing stepped forward and beckoned .
布 青 步 向前 和 招手 .

步青趋前招接，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['fuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
He and Fu exchanged only a few words .
他 和 傅 交换 仅有的 一个 很少 字 .

和甫不过略略交谈几句，

['ʃaʊ] [ju] [ænd; ənd] [buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [mɔː(r)] ['ɪntɪmət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Xiao Yu and Bu Qing had a slightly more intimate conversation .
肖 于 和 布 青 有 一个 轻微地 更多的 亲密的 对话 .

还是筱渔倒合步青谈得稍为亲热点。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : ['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɒn] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [lænd] [ə'gen] [liːdz] [tuː; tə] ['empti] -
Chapter Sixteen : Losing Money on Vegetables and Land Again Leads to Empty -
章 十六 : 输 钱 在 蔬菜 和 土地 再次 线索 到 空的 -
['hændɪd] ['detəz] [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [det] [pɪt]
Handed Debtors with No Way to Build a Debt Pit
递交 债务人 和 不 方式 到 建造 一个 债务 坑

第十六回 赔番菜买地又成空 逃欠户债台无可筑

[haʊ'evə(r)] , [wæŋ] - ['kʊd(ə)nt] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [wuː] - .
However , Wang Buqing couldn't curry favor with Wu Hefu .
然而 , 王 - 不能 咖喱 偏爱 和 吴 - .

却说汪步青巴结不上吴和甫，

[ai][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [kəʊld] [deɪ] ,
Although it was a very cold day ,
虽然 它 曾是 一个 非常 寒冷的 天 ,

虽系大冷的天，

[swet] ['biːdɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Sweat beaded on his forehead .
汗 串珠 在 他的 前额 .

头上也冒出汗来，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [smʌg] . "
" He was so arrogant and smug . "
" 他 曾是 所以 傲慢的 和 踌躇满志 . "

“他神气这般落落的，

[aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [diːl] [woʊnt][gəʊ] [θruː] .
I'm afraid this deal won't go through .
我是 害怕的 这 交易 惯于 去 通过 .

只怕这注买卖不成，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It was a waste of money .
它 曾是 一个 浪费 的 钱 .

白破了钞，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] [ɪn'dʒʌstɪs] !
That would be a real injustice !
那 会 是 一个 真实的 不公正 !

那才冤枉哩！”

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊl] [maɪ'self] [tə'geðə(r)] .
I had no choice but to pull myself together .
我 有 不 选择 但 到 拉 我 一起 .

只得打起精神，

['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
Asking questions about right and wrong .
问 问题 关于 正确的 和 错误的 .

问长道短。

[hiː; hi] [sed] [θriː] ['sentənsɪz] ,
He said three sentences ,
他 说 三 句子 ,

他说三句，

[hiː; hi]['fuː]['əʊnli] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [wʌn] ['sentəns] .
He Fu only answered with one sentence .
他 傅 仅有的 回答 和 一 句子 .

和甫只答一句。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[ai] ['sɪmpli] [kept] ['kwaɪət] .
I simply kept quiet .
我 简单地 保留 安静的 .

索性不开口，

[ə'dɒpt] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [dɪ'miːnə(r)] .
Adopt a respectful demeanor .
采纳 一个 尊重 风度 .

做出一种恭敬的模样来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['nefjuː] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['ʌŋk(ə)l] .
It was like a son or nephew meeting his father or uncle .
它 曾是 喜欢 一个 儿子 或者 侄子 会议 他的 父亲 或者 叔叔 .

犹如子侄见了父叔一般。

[hiː; hi] [fuz] [feɪs] ,
He Fu's face ,
他 福的 脸 ,

和甫脸上，

[ɪts] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's turned upside down .
它是 转向 上行 向下 .

倒转过来了，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['eɪmiəb(ə)l] .
They are much more amiable .
他们 是 很多 更多的 可亲 .

和气得许多。

[buː] [tʃiŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
Bu Qing then realized that
布 青 然后 已实现 那

步青这才悟出，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] , "
" People in officialdom , "
" 人们 在 官方 , "

“官场中人，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['piːp(ə)l] [baʊ; bəʊ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
I love it when people bow their heads and submit .
我 爱 它 什么时候 人们 弓 他们的 头部 和 提交 .

最喜人家低头伏小。

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . - ['nevə(r)] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Although Mr . Hefu never held an official position ,
虽然 先生 . - 绝不 握住 一个 官方的 位置 ,

和甫先生虽没做过官，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) [wɪð] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
However , he was a Daotai (a high - ranking official) with the highest rank in the imperial court .
然而 , 他 曾是 一个 道台 (一个 高的 - 排行 官方的) 和 这 最高 秩 在 这 帝国 法庭 .

却是头品顶戴的道台，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] .
No wonder .
不 想知道 .

难怪其然，

[ai] [kɔːl] [hɪm] [sɜː(r)] .
I call him sir .
我 称呼 他 先生 .

我称他先生，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It was already a mistake .
它 曾是 已经 一个 错误 .

已是错了。

[aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ'juː] ,
Out of respect for Xiaoyu ,
出去 的 尊重 为了 小雨 ,

充着筱渔面子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] " [əʊld] [mæn] " .
He should be called " old man " .
他 应该 是 称为 " 老的 男人 " .

应该称他老伯，

[tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm] [æn; ən] [əb'zɜːvə(r)] .
To be polite , you should call him an observer .
到 是 有礼貌的 , 你 应该 称呼 他 一个 观察员 .

客气些就该称他观察。

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[maɪ] [əʊn] [fɔːlt]
My own fault
我的 自己的 过错

自己的不是，

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
No wonder he did it .
不 想知道 他 做过 它 .

怪不得他，

" [ɪts] [mɔː(r)] [ə'fekʃənət] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] - [əʊld][mæn] - . "
" It's more affectionate to call him ' old man ' . "
" 它是 更多的 亲热 到 称呼 他 - 老的 男人 - . "

还是叫老伯亲热些。”

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [tjuːn] .
He quickly tried to change his tune .
他 迅速地 尝试 到 改变 他的 调 .

连忙要改口，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ]['weɪtə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
Just then , a waiter brought over a writing brush and inkstone .
只是 然后 , 一个 服务员 带来 超过 一个 写作 刷子 和 砚台 .

可巧侍者送上笔砚，

[pliːz] ['ɔːdə(r)] .
Please order .
请 命令 .

请点菜。

[buː] [tʃiŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing seized the opportunity and said :
布 青 查获 这 机会 和 说 :

步青趁势道：

" [sɜː(r)] , [juːv] [greis] [juː 'es] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] . "
" Sir , you've graced us with your presence today . "
" 先生 , 你已经 恩赐 我们 和 你的 在场 今天 . "

“老伯今天赏光，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
My nephew is overjoyed !
我的 侄子 是 欣喜若狂 !

小侄不胜之喜！

[ðə; ði][əʊld][mæn][dʒʌst] [iːts] ['fɒrən] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .
The old man just eats foreign vegetables every day .
这 老的 男人 只是 吃 外国的 蔬菜 每一个 天 .

只是老伯天天吃番菜，

[aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm tired of eating it .
我是 疲劳的 的 吃 它 .

是吃腻了的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm] [freʃ] ['dɪʃɪz] .
It would be good to think of some fresh dishes .
它 会 是 好的 到 思考 的 一些 新鲜的 菜肴 .

要想几样新鲜菜才好。

[pliːz] ['ɔːdə(r)] , [sɜː(r)] .
Please order , sir .
请 命令 , 先生 .

老伯请点，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" Wait for my nephew to bring it out . "
" 等待 为了 我的 侄子 到 带来 它 出去 . "

待小侄来开出来。"

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd] ['sɜːvaɪl] .
Bo Fang saw that he was pitiful and servile .
波 方 锯 那 他 曾是 可怜 和 奴性的 .

伯芳见他足恭可怜，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着说道：

" ['ʌŋk(ə)l][wuː] ['dʌznt] [iːt] [mʌtʃ] ['fɒrən] [fuːd] . "
" Uncle Wu doesn't eat much foreign food . "
" 叔叔 吴 不 吃 很多 外国的 食物 . "

"吴老伯是不大吃番菜的，

[ai] [nəʊ] [hɪm] ['veri] [wel] .
I know him very well .
我 知道 他 非常 出色地 .

我深知道他。

[juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][əʊld][wuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] .
You invited Old Wu to a brothel .
你 受邀 老的 吴 到 一个 妓院 .

你请吴老伯吃花酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
He was quite pleased .
他 曾是 相当 高兴 .

他倒很欢喜。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[lets] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [gaɪz] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['laɪvn] [θɪŋz] [ʌp] .
Let's invite a few fashionable guys over to liven things up .
我们来吧 邀请 一个 很少 时髦 伙计们 超过 到 活 事物 向上 .

叫几个时髦倌人来热闹热闹，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒使得。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ?
What about the dishes ?
什么 关于 这 菜肴 ?

菜呢，

[lets] [dʒʌst]['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
Let's just order a few things .
我们来吧 只是 命令 一个 很少 事物 .

随便点几样吧。"

[hiː; hi]['fuː] [hɜːd] [buː] [tʃɪŋz] ['flætəri] ,
He Fu heard Bu Qing's flattery ,
他 傅 听到 布 青的 奉承 ,

和甫听得步青一派恭维，

[ai] [fiːl] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] ;
I feel very comfortable ;
我 感觉 非常 舒服的 ;

心里很舒服;

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
Hua Bofang then revealed his temper .
华 - 然后 揭晓 他的 脾气 .

又被花伯芳说出自己的脾气,

['sʌmwɒt] ['æŋgri] ,
Somewhat angry ,
有些 生气的 ,

有些动怒,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ai] ['riːəli] [laɪk] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [geɪm] .
It's just that I really like calling for a game .
它是 只是 那 我 真的 喜欢 呼叫 为了 一个 游戏 .

只是实喜叫局的,

[juːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ]
Use the opportunity to your advantage
使用 这 机会 到 你的 优势

将机就计,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

乐得开怀,

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道:

" [ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] ['kʊd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" Bo Fang couldn't take it anymore . "
" 波 方 不能 拿 它 不再 . "

"伯芳是耐不得了。

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Go ahead and call it whatever you want .
去 前方 和 称呼 它 任何 你 想 .

你们爱叫局尽管叫去,

[doʊnt] [ɪn'vɒlv] [ˌem 'iː] .
Don't involve me .
不 涉及 我 .

别牵上我。"

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道:

" [əʊld][mæn] , [hæv; həv][juː; jʊ] [stɒpt] ['pleɪɪŋ] [naʊ] ? "
" Old man , have you stopped playing now ? "
" 老的 男人 , 有 你 停止 玩耍 现在 ? "

"老伯如今难道不玩了么?

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['ɒf(ə)n] [spend] [taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
My nephew is someone who often spends time with his uncle .
我的 侄子 是 某人 WHO 经常 花费 时间 和 他的 叔叔 .

小侄是合老伯常常同在一块儿的。

['ɪz(ə)nt]	['lʌ; luː]	-	[ðə; ði]	[əʊld]	[mænz]	[praɪd]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪ]	?
Isn't	**Lu**	**Xiaobao**	**the**	**old**	**man's**	**pride**	**and**	**joy**	**?**
不是	鲁	-	这	老的	男人的	自豪	和	喜悦	?

陆小宝不是老伯得意的人吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll write it .
患病的 写 它 .

我来写。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[raɪt] [wen'evə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][pen][ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] [æt; ət][hænd] .
Write whenever you have your pen and inkstone at hand .
写 每当 你 有 你的 笔 和 砚台 在 手 .

把笔砚取在身边就写。

[hiː; hi]['fuː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
He Fu had no choice but to listen .
他 傅 有 不 选择 但 到 听 .

和甫只得听之，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [sɪns] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] ,
" Since you've made a scene ,
" 自从 你已经 制成 一个 场景 ,

“既然被你闹开，

[səʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] [pʊt] [ʒɑːŋ] - ,
So they simply put Zhang Yue'e ,
所以 他们 简单地 放 张 - ,

索性把张月娥、

[zuː'oʊ] - ,
Zuo Lanfen ,
左 - ,

左兰芬、

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [æz; əz] [wel] .
Wang Meiqing was summoned as well .
王 - 曾是 被召唤 作为 出色地 .

王梅卿一同叫来，

[lets] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Let's all have a good time .
我们来吧全部 有 一个 好的 时间 .

大家热闹热闹。”

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bo Fang was overjoyed .
波 方 曾是 欣喜若狂 .

伯芳大喜，

[raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Write them down for him one by one .
写 他们 向下 为了 他 一 经过 一 .

——替他写好，

[ðen] ['ʃaʊ'juː] ,
Then Xiaoyu ,
然后 小雨 ,

又把筱渔，

[buː] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Bu Qinghe finished writing the few he had asked for and sent them out .
布 清河 完成的 写作 这 很少 他 有 问 为了 和 发送 他们 出去 .

步青合自己叫的几个写完发出。

[hiː; hi] ['fuː] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] ['fɒrən] ['ælkəhɒl] .
He Fu does not drink foreign alcohol .
他 傅 做 不是 喝 外国的 酒精 .

和甫是不吃外国酒的，

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [tuː] [dʒʌgz] [ɒv; əv] - [waɪn] .
Bu Qing had no choice but to order two jugs of Jingzhuang wine .
布 青 有 不 选择 但 到 命令 二 水罐 的 - 葡萄酒 .

步青只得要了两壶京庄酒，

[iːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [fuːd] [ə'raivz] .
Eat as soon as the food arrives .
吃 作为 很快 作为 这 食物 到达 .

菜来就吃。

[ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] ['leɪtə(r)] ,
A few moments later ,
一个 很少 时刻 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The meeting has begun .
这 会议 有 开始 .

局也到了，

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Hefu was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

和甫大乐，

['həʊldɪŋ] ['lʌ; luː] - [hænd] ,
Holding Lu Xiaobao's hand ,
保持 鲁 - 手 ,

拉着陆小宝的手，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] [bed] ,
Lying on the tobacco bed ,
说谎 在 这 烟草 床 ,

躺在烟铺上，

[ðeɪ] [went] [ɒf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwaɪət] , ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They went off to have a quiet , private conversation .
他们 去 离开 到 有 一个 安静的 , 私人的 对话 .

唧唧哝哝的密谈去了。

[buː] [tʃiŋ] [ɑ:skt] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə]['əʊpən] ['sevrəl] [njuː] ['ɒrɪndʒ] ['bɒksɪz] .
Bu Qing asked the waiter to open several new orange boxes .
布 青 问 这 服务员 到 打开 一些 新的 橙子 盒子 .

步青叫侍者开了几个新会橙，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hiː; hi]['fuː][æt; ət][ðə; ði][tə'bækəʊ] [ʃɒp] .
Send it to He Fu at the tobacco shop .
发送 它 到 他 傅 在 这 烟草 店铺 .

给和甫送到烟铺上去，

[hiː; hi]['fuː][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪð] [dʒɔɪ] .
He Fu was so happy that he danced with joy .
他 傅 曾是 所以 快乐的 那 他 跳舞 和 喜悦 .

和甫这时不觉乐得手舞足蹈。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
It turns out that you gentlemen are unaware of something .
它 转弯 出去 那 你 先生们 是 不知情 的 某物 .

原来诸公有所不知，

[hiː; hi] [fuz] [waɪf] ,
He Fu's wife ,
他 福的 妻子 ,

和甫的老婆，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli] [ə'pɪərəns]
Extremely ugly appearance
极其 丑陋的 外貌

相貌极其丑陋，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ][in'dʒɔi] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] .
But she also enjoys being jealous .
但 她 还 享受 存在 嫉妒的 .

然又欢喜吃醋，

[hiː; hi]['fuː][hæd; həd][nəʊ] [sʌn] .
He Fu had no son .
他 傅 有 不 儿子 .

和甫没儿子，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
He repeatedly wanted to take a concubine .
他 反复 通缉 到 拿 一个 妾 .

屡次要想娶妾，

[aɪm] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [woʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid his wife won't allow it .
我是 害怕的 他的 妻子 惯于 允许 它 .

只怕他老婆不允，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [θɪŋz] [lʊk] [bæd] .
It made things look bad .
它 制成 事物 看 坏的 .

闹得场面上不好看，

[səʊ][ai] [spend] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
So I spend all my time playing outside .
所以 我 花费 全部 我的 时间 玩耍 外部 .

所以成日在外面玩。

['leɪtli] ,
Lately ,
最近 ,

这一阵子，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ; luː] - .
She took a liking to Lu Xiaobao .
她 采取 一个 喜欢 到 鲁 - .

看中了陆小宝，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ;
He wanted to marry her ;
他 通缉 到 结婚 她 ;

要想娶她；

[huː] [njuː] ['lʌ; luː] - [wʊd] [faɪnd] [hɪm] ['smeli] [ænd; ənd] ['pʌndʒənt] ?
Who knew Lu Xiaobao would find him smelly and pungent ?
WHO 知道 鲁 - 会 寻找 他 臭 和 泼辣 ?

谁知陆小宝嫌他狐骚臭，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪŋ] .
A mixture of welcoming and rejecting .
一个 混合物 的 欢迎 和 拒绝 .

若迎若拒的。

[aɪm] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skæm] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'm just trying to scam him out of some money .
我是 只是 尝试 到 骗局 他 出去 的 一些 钱 .

骗他些钱罢了，

[ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['truːli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪm] .
She wasn't truly in love with him .
她 不是 真的 在 爱 和 他 .

并没真心跟他。

[hiː; hi] ['fuː] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He Fu was unaware of the situation .
他 傅 曾是 不知情 的 这 情况 .

和甫不知就里，

[ɪn] - [keɪs]
In Xiaobao's case
在 - 案件

在小宝身上，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [spend] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Tell him to spend tens of thousands of taels of silver .
告诉 他 到 花费 十 的 数千 的 两 的 银 .

叫他花个上万银子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] .
They were all willing .
他们 是 全部 愿意的 .

也都情愿的。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Furthermore , at the banquet at that time ,
此外 , 在 这 宴会 在 那 时间 ,

再说当时席上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [geɪmz] [hæv; həv] [endid] .
All the other games have ended .
全部 这 其他 游戏 有 结束 .

别的局都散了，

['lʌ; luː] - ['hæznt] [gɒn] [jet] .
Lu Xiaobao hasn't gone yet .
鲁 - 还没有 已消失 然而 .

只陆小宝还没去，

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bɪznəs] [wɪð] [hiː; hi] ['fuː] .
Bu Qing was eager to discuss business with He Fu .
布 青 曾是 渴望的 到 讨论 商业 和 他 傅 .

步青急欲合和甫谈买卖，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
However , he was entangled with a courtesan .
然而 , 他 曾是 纠缠 和 一个 妓女 .

他却被倌人缠住了，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
It's not good to talk to him .
它是 不是 好的 到 讲话 到 他 .

不好去合他说话，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] ['ʃaʊ'juː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He had no choice but to tell Xiaoyu what had happened .
他 有 不 选择 但 到 告诉 小雨 什么 有 发生 .

只得把话告知了筱渔。

['ʃaʊ] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] .
Xiao Yu and his uncle said that they knew .
肖 于 和 他的 叔叔 说 那 他们 知道 .

筱渔合他叔父说知，

[hiː; hi] ['fuː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
He Fu suddenly realized :
他 傅 突然 已实现 :

和甫如梦方醒道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [lænd] , "
" Regarding the land , "
" 关于 这 土地 , "

“地皮的事，

[sɪns] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [praɪs] ,
Since QianTu is willing to pay this price ,
自从 - 是 愿意的 到 支付 这 价格 ,

既然前途肯出到这个价，

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
I didn't argue with him .
我 没有 争论 和 他 .

我也不同他扳难，

" [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [buː] [tʃiŋ] . "
" You go and do it , Bu Qing . "
" 你 去 和 做 它 , 布 青 . "

你合步青做去吧。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [buː] [tʃiŋ]
Upon hearing this , Bu Qing
之上 听力 这 , 布 青

步青听了这话，

['greɪtli] [sə'praɪzd] ,
Greatly surprised ,
非常 惊讶 ,

大为惊异，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道:

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmə(r)] . "
" This is truly a good customer . "
" 这 是 真的 一个 好的 顾客 . "

“这真是个好主顾,

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [æz; əz] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'pɪəd] .
He didn't seem as serious and intimidating as he appeared .
他 没有 似乎 作为 严肃的 和 令人畏惧的 作为 他 出现 .

看不出他神气来得严肃可畏,

[tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪdiət] !
Turns out he was an idiot !
转弯 出去 他 曾是 一个 笨蛋 !

原来是个傻子!

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
He was willing to hand over the land to his nephew to decide .
他 曾是 愿意的 到 手 超过 这 土地 到 他的 侄子 到 决定 .

他肯把地皮交给他令侄作主,

" [ðæt] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [wei] ! "
" That gives us a way ! "
" 那 给予 我们 一个 方式 ! "

这就有得法子想了!”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Bu Qing was secretly delighted .
布 青 曾是 偷偷 高兴极了 .

不言步青暗自欢喜。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] ['fuː] ['sʌd(ə)nli] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpiəm] [den] .
Furthermore , He Fu suddenly straightened up from the opium den .
此外 , 他 傅 突然 拉直 向上 从 这 鸦片 丹 .

再说和甫忽从烟铺上挺起身躯,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [tə'deɪ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] - [iːst] . "
" Today I've come to Fubuqing's east . "
" 今天 我已经 来 到 - 东方 . "

“今天我来复步青的东,

" [lets] [steɪ] [æt; ət] [luːz] ['rezɪdəns] . "
" Let's stay at Lu's residence . "
" 我们来吧 停留 在 卢氏 住宅 . "

就在陆寓吧。”

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Bu Qing repeatedly said he dared not .
布 青 反复 说 他 敢于 不是 .

步青连称不敢,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [əʊld][mæn] , [pliːz] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Old man , please give me some wine . "
" 老的 男人 , 请 给 我 一些 葡萄酒 . "

“老伯赏酒吃，

" [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['æbsənt] . "
" Your nephew wouldn't dare not be absent . "
" 你的 侄子 不会 敢 不是 是 缺席的 . "

小侄不敢不到。”

[hiː; hi] ['fuː] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - .
He Fu also made an appointment with Hua Bofang .
他 傅 还 制成 一个 预约 和 华 - .

和甫又约了花伯芳，

[ˌbiː 'əʊ] [fæŋ] ['ɔːlsəʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] .
Bo Fang also promised to come .
波 方 还 承诺 到 来 .

伯芳也答应必到。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ɪ'miːdiətli] .
They dispersed immediately .
他们 分散的 立即地 .

当下各散。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[buː] [tʃiŋ] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Bu Qing didn't wait for the invitation to dinner to arrive .
布 青 没有 等待 为了 这 邀请 到 晚餐 到 到达 .

步青不等他请客条子到来，

[hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə] [luːz] ['rezɪdəns] .
He hurried to Lu's residence .
他 慌忙 到 卢氏 住宅 .

赶即走到陆寓。

[huː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] ['fuː] [ænd; ənd] ['lʌ; luː] - ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] [baɪ] ['kærɪdʒ] ?
Who knew that He Fu and Lu Xiaobao hadn't returned by carriage ?
WHO 知道 那 他 傅 和 鲁 - 之前没有 返回 经过 运输 ?

谁知和甫还合陆小宝坐马车没回，

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː] ['ɜːli] .
Bu Qing regretted that he had come too early .
布 青 后悔 那 他 有 来 也 早期的 .

步青自悔来得太早。

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
The maid invited him to stay for tea .
这 女佣 受邀 他 到 停留 为了 茶 .

娘姨留他吃茶，

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'zaɪnd] .
Bu Qing resigned .
布 青 辞职 .

步青辞去。

[dʒʌst] [ˌdaʊn'steəz] [ɪz] - .
Just downstairs is Xuleyuan .
只是 楼下 是 - .

下楼就到叙乐园，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After drinking a pot of wine ,
后 喝 一个 锅 的 葡萄酒 ,

吃了一壶酒,

['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ʃrɪmp] ['nuːd(ə)lz] .
Order a bowl of shrimp noodles .
命令 一个 碗 的 虾 面条 .

叫一碗虾仁面,

[ðə; ði] [snæks] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] .
The snacks are over .
这 零食 是 超过 .

点心过了,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stʌŋ] ['lʌ; luː] [ju] .
Then it stung Lu Yu .
然后 它 被蜇了 鲁 于 .

然后再蜇到陆寓。

[hiː; hi] ['fuː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
He Fu has returned .
他 傅 有 返回 .

和甫已回,

['siːɪŋ] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
Seeing that Bu Qing had arrived a second time ,
看到 那 布 青 有 到达的 一个 第二 时间 ,

见步青第二趟又到,

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] :
He couldn't help but laugh :
他 不能 帮助 但 笑 :

不觉笑道:

" [wen] [jʊr; jər] ['triːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" When you're treating someone to a meal , you should treat someone like you . "
" 什么时候 你是 治疗 某人 到 一个 一顿饭 , 你 应该 对待 某人 喜欢 你 . "

"请客就要请你这样的客,

[ɪn'diːd] , ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
Indeed , utmost sincerity .
的确 , 极致 诚意 .

果然至诚。"

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ;
My nephew is naturally impatient ;
我的 侄子 是 自然 不耐烦 ;

"小侄生来性急;

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['ɒfəd] [ˌem 'iː] [waɪn] .
Besides , the old man offered me wine .
除了 , 这 老的 男人 提供 我 葡萄酒 .

况且老伯赏酒吃,

" [ai] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [leɪt] . "
" I dare not be late . "
" 我 敢 不是 是 晚的 . "

不敢迟到的。"

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Hefu was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

和甫大喜。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
The guests have started to arrive .
这 客人 有 开始 到 到达 .

客已陆续来了。

[buː] [tʃiŋ] [dɪ'lɪbərətli] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] .
Bu Qing deliberately joined in the fun .
布 青 故意地 加入 在 这 乐趣 .

步青有意凑趣，

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː] [mɔː(r)] [geɪmz] .
They called two more games .
他们 称为 二 更多的 游戏 .

多叫了两个局，

[hiː; hi] ['fuː] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [səʊ] .
He Fu didn't think so .
他 傅 没有 思考 所以 .

和甫心上倒不以为然。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
When the wine was finished ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒阑时，

[buː] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Bu Qing wanted to change the situation .
布 青 通缉 到 改变 这 情况 .

步青想要翻台，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ʃaʊ'juː] [fɜːst] .
Let's discuss it with Xiaoyu first .
我们来吧 讨论 它 和 小雨 第一的 .

先合筱渔商议。

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [wɒt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [fɪəz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kə'raʊzɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [θriː] [ɔː(r)]
" What my uncle fears is that the drinking and carousing will continue until three or
" 什么 我的 叔叔 恐惧 是 那 这 喝 和 狂欢 将要 继续 直到 三 或者
[fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "
four o'clock in the morning . "
四 点钟 在 这 早晨 . "

“家叔怕的是吃花酒闹到三四下钟，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['spendɪŋ] .
He was also afraid that someone without money would accompany him in his spending .
他 曾是 还 害怕的 那 某人 没有 钱 会 陪伴 他 在 他的 开支 .

又怕没钱的人陪着他花费。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .
You don't need to go to that trouble .
你 不 需要 到 去 到 那 麻烦 .

你不必多此一举，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
It's pointless to make a fool of yourself .
它是 无意义 到 制作 一个 傻子 的 你自己 .

徒讨没趣的。”

[buː] - [feɪs] [flʌʃt] .
Bu Qinghong's face flushed .
布 - 脸 酡 .

步青红涨了脸，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðə; ði] ['welθi] ['əʊnli] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'strævəgənt] . "
" The wealthy only allow themselves to be extravagant . "
" 这 富裕 仅有的 允许 他们自己 到 是 靡 . "

“财主人只许自己阔绰，

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [suːt] .
Others are not allowed to follow suit .
其他的 是 不是 允许 到 跟随 套装 .

不许人家效尤，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['prɒbləm] .
This is also a common problem .
这 是 还 一个 常见的 问题 .

这也是个通病，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] .
I'm happy to save money .
我是 快乐的 到 节省 钱 .

我乐得省钱，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [lænd] [træn'zækʃ(ə)n] [wɪð] [hiː; hi] ['ʃaʊ'juː] .
They immediately discussed the land transaction with He Xiaoyu .
他们 立即地 讨论 这 土地 交易 和 他 小雨 .

当下就合筱渔谈那地皮交易。

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['ʌŋkəlz] ['miːnɪŋ] , "
" Uncle's meaning , "
" 叔叔的 意义 , "

“家叔的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [sel] [fɔː(r); fə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It will eventually sell for 160 , 000 taels of silver .
它 将要 最终 卖 为了 - , - 两 的 银 .

总要卖到十六万银子。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ˌhwɑːŋ'puː] [biːtʃ] ,
" The land of Huangpu Beach ,
" 这 土地 的 黄埔 海滩 ,

“黄浦滩的地，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [lɒŋ] ,
Although the price is long ,
虽然 这 价格 是 长的 ,

虽然长价，

['əʊnli] - , - [gəʊld] [kɔɪnz] ,
Only 160 , 000 gold coins ,
仅有的 - , - 金子 硬币 ,

只是十六万金，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [wei] [tuː] [haɪ] !
The price is way too high !
这 价格 是 方式 也 高的 !

价也太大了！

['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznɪsˌmænz] ['klaɪənt]
Missing out on this Russian businessman's client
丢失的 出去 在 这 俄语 商人的 客户

错过这俄商的主顾，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .
I'm afraid we won't be able to find a second one .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 寻找 一个 第二 一 .

只怕找不着第二个。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

- , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
140 , 000 taels of silver
- , - 两 的 银

十四万银子，

['naɪðə(r)] [saɪd] ['sʌfə] [ə; eɪ] [lɒs] .
Neither side suffers a loss .
两者都不 边 遭受 一个 损失 .

彼此不吃亏，

" ['ðer] ['selɪŋ] [wel] . "
" They're selling well . "
" 它们是 销售 出色地 . "

好卖的了。”

['ʃaʊ] [ju] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Xiao Yu shook her head .
肖 于 摇晃 她 头 .

筱渔摇头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['tempə(r)] , "
" My uncle's temper , "
" 我的 叔叔的 脾气 , "

“家叔的脾气，

[ən'les] [juː; jʊ][doʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] ,
Unless you don't say it out loud ,
除非 你 不 说 它 出去 大声 ,

除非不说出口，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] - , - .
It needs 160 , 000 .
它 需求 - , - .

既要十六万，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] .
There's no room for negotiation .
有 不 房间 为了 谈判 .

是没得还价的。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ] ,
To be honest , Mr . Xiao ,
到 是 诚实的 , 先生 . 肖 ,

“不瞒筱翁说，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznɪsˌmænz] [ɪn'tɜːprətə(r)] [tə'deɪ] .
My brother met with the Russian businessman's interpreter today .
我的 兄弟 遇见 和 这 俄语 商人的 翻译 今天 .

兄弟今天会见俄商的通事，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznəsmæn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] - , - .
He said the Russian businessman was willing to pay 108 , 000 .
他 说 这 俄语 商人 曾是 愿意的 到 支付 - , - .

他说俄商肯出到十万八千，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ɡɪv] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
They wouldn't give any more than that .
他们 不会 给 任何 更多的 比 那 .

再多是不肯出的了。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [raɪt] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Taking advantage of my right to speak out .
采取 优势 的 我的 正确的 到 说话 出去 .

仗着我去说法，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv] - , - .
Or perhaps break through the barrier of 140 , 000 .
或者 也许 休息 通过 这 障碍 的 - , - .

或者撞关十四万，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [həʊp] ;
There is some hope ;
那里 是 一些 希望 ;

有点儿指望；

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He insisted on 160 , 000 taels of silver .
他 坚持 在 - , - 两 的 银 .

咬定十六万银子，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's impossible .
它是 不可能的 .

是做不到的。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['ʌŋkəlz] ['miːnɪŋ] , "
" Uncle's meaning , "
" 叔叔的 意义 , "

“家叔的意思，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][lænd] .
It's better to keep the land .
它是 更好的 到 保持 这 土地 .

宁可把地皮留着，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːpli] .
They would never sell it cheaply .
他们 会 绝不 卖 它 便宜 .

决不肯贱卖的。

[ən'les] [hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Unless he urgently needs the money ,
除非 他 紧急 需求 这 钱 ,

他除非急等着钱用，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Only then would they be willing to leave .
仅有的 然后 会 他们 是 愿意的 到 离开 .

才肯出脱哩。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[wɪð] - , - [gəʊld] [kɔɪnz] ,
With 140 , 000 gold coins ,
和 - , - 金子 硬币 ,

“有了十四万金，

[tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] .
To use it for business .
到 使用 它 为了 商业 .

把来做买卖，

[ðæts] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
That's over ten thousand taels in a month .
那就是 超过 十 千 两 在 一个 月 .

一月就是一万多两，

[ɪts] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
It's uncertain .
它是 不确定 .

论不定的。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

依我说，

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [lænd] [tuː; tə] [juː; jʊ] . . .
Since your uncle entrusted this land to you . . .
自从 你的 叔叔 受托 这 土地 到 你 . . .

令叔既然把这片地皮交给你做，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [dʒʌst] [teɪk] ['mætəz] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hændz] ?
Why don't you just take matters into your own hands ?
为什么 不 你 只是 拿 事情 进入 你的 自己的 双手 ?

你何不硬自作主，

[sel] [ðɪs] [lænd] [tuː; tə] ['rʌʃ(ə)n] ['mɜːrtʃənt] .
Sell this land to Russian merchants .
卖 这 土地 到 俄语 商人 .

把这地卖给俄商。

[lets] [duː; də] [djuː] ['treɪdɪŋ] .
Let's do dew trading .
我们来吧 做 露 贸易 .

我们来做露水买卖，

[aɪl] ['kʌvə(r)] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] .
I'll cover you for two months .
患病的 覆盖 你 为了 二 几个月 .

包你两个月，

[hiː; hi] [ɜːnd] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He earned 18 , 000 taels of silver .
他 获得 - ， - 两 的 银 .

赚到一万八千银子，

[ðə; ði] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [hed] ,
The urge to go through the head ,
这 敦促 到 去 通过 这 头 ，

作兴透过头的，

[duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] ?
Do you dare ?
做 你 敢 ?

你敢不敢？”

['ʃaʊ] [ju] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['riːznəbl] .
Xiao Yu found his words to be reasonable .
肖 于 成立 他的 字 到 是 合理的 .

筱渔听他这般说得有理，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [æk'tɪvətiz] ,
There are some activities ,
那里 是 一些 活动 ，

倒有点儿活动，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['ɔːdərs] ,
However , due to his uncle's orders ,
然而 , 到期的 到 他的 叔叔的 订单 ,

只是迫于叔父之命，

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] :
On second thought :
在 第二 想法 :

转念一想：

" [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [θɪŋz] ['seɪfli] [ænd; ənd] [rɪ'laɪəbli] . "
" It's better to do things safely and reliably . "
" 它是 更好的 到 做 事物 安全 和 可靠 . "

“宁可做稳当事情，

[doʊnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪks] .
Don't fall for his tricks .
不 落下 为了 他的 技巧 .

不要上了他的当，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ʃəuldəz] .
It will fall on your own shoulders .
它 将要 落下 在 你的 自己的 肩膀 .

倒弄在自己身上，

[ðə; ði] [fɜːst] - , - [træn'zækʃnz] ,
The first 20 , 000 transactions ,
这 第一的 - , - 交易 ,

头两万的交易，

[ɪts] [nɒt] ['pleɪf(ə)l] .
It's not playful .
它是 不是 顽皮的 .

不是顽的。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[hiː; hi] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sel] .
He firmly refused to sell .
他 牢牢 拒绝 到 卖 .

便一口咬定不卖。

[buː] [tʃiŋ] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] ['ʃaʊ] [jʊːz] [ɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Bu Qing then whispered in Xiao Yu's ear for a long time .
布 青 然后 低声说道 在 肖 余氏 耳朵 为了 一个 长的 时间 .

步青这时合筱渔附耳谈了多时，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['fuː] [wɪl] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
I'm afraid He Fu will be suspicious .
我是 害怕的 他 傅 将要 是 可疑的 .

恐怕和甫见疑，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢休。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['pɒrɪdʒ] ,
After eating porridge ,
后 吃 稀饭 ,

吃过稀饭，

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
Everyone thanked them and said goodbye .
每个人 谢谢 他们 和 说 再见 .

大家道谢辞别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[buː] [tʃiŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃaʊ] [ju] .
Bu Qing then went to find Xiao Yu .
布 青 然后 去 到 寻找 肖 于 .

步青又找筱渔。

['ʃaʊ] [ju] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [æt; ət] [həʊm] .
Xiao Yu was clearly at home .
肖 于 曾是 清楚地 在 家 .

筱渔分明在家，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [wʊd] ['defɪnətli] [ɡet] [ɪn'tæŋɡld] [wɪð] [hɪm] ,
Knowing that Bu Qing would definitely get entangled with him ,
会心 那 布 青 会 确实 得到 纠缠 和 他 ,

晓得步青必要合他麻缠，

[ðeɪ] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['wʌznt] [həʊm] .
They called someone back and said the person wasn't home .
他们 称为 某人 后退 和 说 这 人 不是 家 .

叫人回说不在家。

[buː] [tʃiŋ] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] , [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Bu Qing , finding it uninteresting , returned home .
布 青 , 寻找 它 无聊 , 返回 家 .

步青没趣自归。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
It was already close to the end of the year .
它 曾是 已经 关闭 到 这 结尾 的 这 年 .

这时已逼年关，

[wɒt] [buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
What Bu Qing was hoping for
什么 布 青 曾是 希望 为了

步青所指望的，

[ɪts] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lænd] .
It's the money for this land .
它是 这 钱 为了 这 土地 .

是这注地皮款子。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , ['ʃaʊ] [ju] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] .
To everyone's surprise , Xiao Yu didn't take the bait .
到 每个人的 惊喜 , 肖 于 没有 拿 这 饵 .

谁知筱渔竟不上钩，

[ðɪs] [pʊts] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This puts them in a difficult position .
这 放置 他们 在 一个 难的 位置 .

弄得进退为难，

[baɪ][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th ,
By the night of the 30th ,
经过 这 夜晚 的 这 30th ,

到得三十晚上，

[ɔːl] [dets] [hæv; həv] [biːn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
All debts have been accumulated .
全部 债务 有 到过 积累 .

诸债毕集。

[buː] [tʃiŋ] [fled] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frɛndz] [pleɪs] [ɪn] [pudong] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm] [det] [kə'lektər] .
Bu Qing fled ahead of time to a friend's place in Pudong to hide from debt collectors .
布 青 逃亡 前方 的 时间 到 一个 朋友们 地方 在 浦东 到 隐藏 从 债务 收藏家 .

步青是超前逃到浦东朋友处躲债去了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlsəʊ] ['rentɪd] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
His wife also rented another house to live in .
他的 妻子 还 租来的 其他 房子 到 居住 在 .

妻子也另赁了房子住下。

[ðə; ði] [kɹ'ɛdɪtəz] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [tuː; tə] - .
The creditors chased after him to Yideli .
这 债权人 追逐 后 他 到 - .

债户追到贻德里，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ðeə(r)] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 .

那有影儿，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [buː] [tʃiŋ]
After the Spring Festival , Bu Qing
后 这 春天 节日 , 布 青

步青过年后，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] , [ai] [faʊnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [faɪn] .
After asking around , I found out everything was fine .
后 问 大约 , 我 成立 出去 一切 曾是 美好的 .

慢慢的打听没事，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] .
Then they returned to the concession .
然后 他们 返回 到 这 让步 .

然后回到租界。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['hævɪŋ] [tiː] [æt; ət] - ['restrɒnt] [ɪn] -
Having tea at Rishenglou Restaurant in Wuyun
拥有 茶 在 - 餐厅 在 -

在五云日升楼吃茶，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bʌmpt] ['ɪntuː] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪlk] [ʃɒp] .
Unfortunately , he was bumped into by a shop assistant in the silk shop .
很遗憾 , 他 曾是 撞 进入 经过 一个 店铺 助手 在 这 丝绸 店铺 .

可巧被绸缎铺里的伙计扑面撞着，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [əud] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [lɑːst] [jɪə(r)] .
They demanded the money he owed them from last year .
他们 要求 这 钱 他 欠款 他们 从 最后的 年 .

就向他索去年的欠，

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ɪz] - [ju'ɑːn] .
The total is 120 yuan .
这 全部的 是 - 元 .

通共一百廿元。

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm] [nænhuːi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
Last year , a friend from Nanhui asked me to help with his wedding .
最后的 年 , 一个 朋友 从 南汇 问 我 到 帮助 和 他的 婚礼 .

"我去年被南汇一个朋友约去帮忙办喜事，

[ai] [gɒt] [həʊm] [leɪt] .
I got home late .
我 得到 家 晚的 .

到家迟了，

[ðæts] [waɪ] [ai] ['dɪd(ə)nt] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [juː; jʊ] .
That's why I didn't settle accounts with you .
那就是 为什么 我 没有 定居 账户 和 你 .

所以没合你们清算。

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] ,
Now that I have returned ,
现在 那 我 有 返回 ,

我既回来，

[ai] [wɪl] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [deɪz] .
I will pay it off within one or two days .
我 将要 支付 它 离开 之内 一 或者 二 天 .

自然一二日内就来还清的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

你何必这般着急呢？"

[ðə; ði] [mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] .
The man found his words reasonable and persuasive .
这 男人 成立 他的 字 合理的 和 有说服力的 .

那伙计听他说的有情有理，

[hiː; hi] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He then left without a word .
他 然后 左边 没有 一个 单词 .

便也无言自去。

[buː] [tʃiŋ] ['kɑːmli] [sip] [hɪz; ɪz] [tiː] .
Bu Qing calmly sipped his tea .
布 青 平静地 啜饮 他的 茶 .

步青从容吃茶，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
I didn't go until evening .
我 没有 去 直到 晚上 .

坐到晚上才去。

[ai] [went] [həʊm] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [det] .
I went home and calculated the debt .
我 去 家 和 计算 这 债务 .

回家把积欠算过，

[ɪts] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
It's about two thousand yuan .
它是 关于 二 千 元 .

大约非有二千多块钱，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
The expenses are not coming in .
这 开支 是 不是 未来 在 .

开销不来。

[naʊ] [ɔːl] ,
Now all ,
现在 全部 ,

现在所有的，

[ɪts] ['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
It's only three or four hundred yuan .
它是 仅有的 三 或者 四 百 元 .

不过三四百块钱，

[səʊ] [ðeɪ] [pɔːnd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
So they pawned their clothes and jewelry .
所以 他们 典当 他们的 衣服 和 珠宝 .

便把衣裳首饰典当，

[ðæts] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
That's still not enough .
那就是 仍然 不是 足够的 .

也还不敷。

['eniweɪ] , ['nəʊbədi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Anyway , nobody knows his position .
反正 , 无人 知道 他的 位置 .

横竖没人知道自己的任处，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [kɹ'ɛdɪtəz] ,
When encountering creditors ,
什么时候 遭遇 债权人 ,

遇着债主，

[dʒʌst] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Just avoid it .
只是 避免 它 .

躲掉便罢。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑːt] .
Therefore , I didn't take it to heart .
所以 , 我 没有 拿 它 到 心 .

因此不放在心上，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɪks] [θɪŋz] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] .
They usually mix things up outside .
他们 通常 混合 事物 向上 外部 .

一般在外面混搅。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

['strəʊlɪŋ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] ['gɑːd(ə)n] ,
Strolling to Zhang Garden ,
漫步 到 张 花园 ,

踱到张园，

[ai] [bruː] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [tiː] .
I brewed a bowl of tea .
我 酿造 一个 碗 的 茶 .

泡了碗茶，

['seɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
Savor it there .
品尝 它 那里 .

在那里细品。

[ʒɑːŋ] ['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] ['friːkwənt, friˈkwent][baɪ] [kɔːti'zænz] .
Zhang Garden was a place frequented by courtesans .
张 花园 曾是 一个 地方 经常光顾 经过 妓女 .

张园是倌人来往的去处。

[buː] [tʃiŋ] ['spɒtɪd] [ðə; ði][gəʊld]['dʒuːəl][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
Bu Qing spotted the gold jewel at a glance .
布 青 斑 这 金子 宝石 在 一个 瞥一眼 .

步青一眼望见金宝钿，

[ai][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [gest] .
I was having tea with a guest .
我 曾是 拥有 茶 和 一个 客人 .

陪着一位客人吃茶。

[ðə; ði][mæn] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] ['ɪŋgət] .
The man exchanged glances with the gold ingot .
这 男人 交换 眼神 和 这 金子 锭 .

那人合金宝钿眉来眼去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'fekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

十分亲热。

[buː] [tʃiŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['muːvɪŋ] .
Bu Qing found it moving .
布 青 成立 它 移动 .

步青看得动人，

[ai][dʒʌst][doʊnt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] .
I just don't have any money .
我 只是 不 有 任何 钱 .

只是自己手里无钱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [hed] [daʊn] .
I had no choice but to keep my head down .
我 有 不 选择 但 到 保持 我的 头 向下 .

只好别转头，

[ɪg'nɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
Ignore her .
忽略 她 .

不去睬她。

[sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
Sit for a while longer ,
坐 为了 一个 尽管 更长 ,

又坐一会，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [stænd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
I couldn't help but stand up to leave .
我 不能 帮助 但 站立 向上 到 离开 .

忍不住站起来要走，

['sʌd(ə)nli] , - ['eldɪst] ['sɪstə(r)] ,
Suddenly , Baotian's eldest sister ,
突然 , - 长子 姐姐 ,

忽然宝钿的大姐，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] ,
Young Master Wang ,
年轻的 掌握 王 ,

"汪大少，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] ?
Why not come ?
为什么 不是 来 ?

为啥勿来?

[hiː; hi] ['əʊnli] [əud] [ˌen 'aɪ] [tuː] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
He only owed Ni two hundred dollars .
他 仅有的 欠款 尼 二 百 美元 .

只不过欠倪两百块洋钱，

[doʊnt] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] !
Don't come here if you don't want to offend them !
不 来 这里 如果 你 不 想 到 得罪 他们 !

勿犯着勿来啘！"

[buː] [tʃiŋ] [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
Bu Qing blushed deeply with embarrassment .
布 青 脸红了 深 和 尴尬 .

步青臊得满面通红，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [nænhuːi] . "
" I did it for a friend in Nanhui . "
" 我 做过 它 为了 一个 朋友 在 南汇 . "

"我为着南汇一个朋友，

[ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌselɪ'breɪʃn] .
Invite someone to a wedding celebration .
邀请 某人 到 一个 婚礼 庆典 .

约去办喜事，

['dɪd(ə)nt] [spend] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [njuː] [jɪə(r)] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
didn't spend the Chinese New Year in Shanghai .
没有 花费 这 中国人 新的 年 在 上海 .

没在上海过年，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] ['jestədeɪ] .
I just arrived yesterday .
我 只是 到达的 昨天 .

昨儿才来的。

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
We originally planned to hold a banquet today .
我们 起初 计划 到 抓住 一个 宴会 今天 .

原打算今天来摆酒，

[ðeə(r)] [ɪz][dʒʌst][wʌn] [frend] ,
There is just one friend ,
那里 是 只是 一 朋友 ,

只是有一位朋友，

[lets] [gəʊ] [iːt] ['westən] [fuːd] .
Let's go eat Western food .
我们来吧 去 吃 西 食物 .

约着吃番菜，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['westən] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
After eating the Western vegetables ,
后 吃 这 西 蔬菜 ,

吃过了番菜，

[lets] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's do it again .
我们来吧 做 它 再次 .

再来吧。”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [drest] ,
The eldest sister saw that he was well - dressed ,
这 长子 姐姐 锯 那 他 曾是 出色地 - 穿着 ,

大姐见他身上衣冠济楚，

[nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No doubt about it .
不 怀疑 关于 它 .

倒也不疑，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [naɪt] .
He told me to come that night .
他 讲述 我 到 来 那 夜晚 .

叮嘱着晚上必来、

[ʃiː; ʃi] [went] [ɒf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She went off with her husband .
她 去 离开 和 她 丈夫 .

跟她先生自去了。

[buː] [tʃiŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .
Bu Qing took a step forward .
布 青 采取 一个 步 向前 .

步青举步欲行，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [iːst] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] ['gɑːd(ə)n] ,
After walking a short distance east from Zhang Garden ,
后 步行 一个 短的 距离 东方 从 张 花园 ,

刚出张园向东走了一截路，

[baɪ] [tʃɑːns] , [wiː; wi] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] .
By chance , we ran into a tailor .
经过 机会 , 我们 跑 进入 一个 裁缝 .

可巧又碰着一个查裁缝，

[ɪts] [ə; eɪ] ['kləʊðɪŋ] [stɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
It's a clothing store that has been operating in Taibuqing for many years .
它是 一个 衣服 店铺 那 有 到过 操作 在 - 为了 许多 年 .

是常年台步青做衣服的。

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [dets] [əud] [tuː; tə] [hɪm] ,
Calculate the debts owed to him ,
计算 这 债务 欠款 到 他 ,

计算欠他的帐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔː(r)] ['sɪksti] [ju'ɑːn] .
There are about fifty or sixty yuan .
那里 是 关于 五十 或者 六十 元 .

大约也有五六十块，

[ai] ['hævnt] [peɪd] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [tuː] ['hɒlədeɪz] .
I haven't paid back a large sum of money in the past two holidays .
我 还没有 有薪酬的 后退 一个 大的 和 的 钱 在 这 过去的 二 假期 .

两节没有还一个大钱。

[sɪns] [ðə; ði] ['teɪlə(r)] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [buː] [tʃiŋ] ,
Since the tailor had encountered Bu Qing ,
自从 这 裁缝 有 遭遇 布 青 ,

这查裁缝既然遇见步青，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [pɑːs] .
They wouldn't let him pass .
他们 不会 让 他 经过 .

那肯放他过去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [deəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
They just dared not act rashly .
他们 只是 敢于 不是 行为 贸然 .

只不敢动蛮。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
They immediately asked him for money .
他们 立即地 问 他 为了 钱 .

当下便问他要钱。

[buː] [tʃiŋ] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .
Bu Qing told him to come and pick it up tomorrow .
布 青 讲述 他 到 来 和 挑选 它 向上 明天 .

步青叫他明天来取。

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

[aɪv] [biːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mænʃ(ə)n] .
I've been to your mansion .
我已经 到过 到 你的 大厦 .

“我到你公馆去过，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [lɒkt] .
The doors are all locked .
这 门 是 全部 已锁定 .

门都锁了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

没一个人在里面。

[ɑːskt] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
asked the neighbors on both sides .
问 这 邻居 在 两个都 侧面 .

我打听左右邻居，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] [hɪə(r)] [lɒŋ] ,
I know you haven't been here long ,
我 知道 你 还没有 到过 这里 长的 ,

知道你搬场未久，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
I just don't know where they live .
我 只是 不 知道 在哪里 他们 居住 .

只不知住在那里。

['mɪstə(r)] . [wæŋ]
Mr . Wang
先生 . 王

汪老爷，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)]
You have pity on us for how little money we can make from our
你 有 遗憾 在 我们 为了 如何 小的 钱 我们 能 制作 从 我们的
['skɪlz] .
skills .
技能 .

你可怜我们手艺上赚几个钱，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

是不容易的，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Give it back to me !
给 它 后退 到 我 !

还了我吧！”

[buː] [tʃiŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bu Qing angrily said :
布 青 愤怒地 说 :

步青怒道：

" [juː; jʊ] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“混帐东西！

[ai] ['hævnt] ['teɪkən] ['eni] [les] ['mʌni] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
I haven't taken any less money from you .
我 还没有 已采取 任何 较少的 钱 从 你 .

我又不少了你的钱，

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ai] [get] [ɒf] [ˌhɑːf'weɪ] ?
Why couldn't I get off halfway ?
为什么 不能 我 得到 离开 半 ?

为何半路上合我下不去?

['əʊpən] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Open the account .
打开 这 帐户 .

你开帐来，

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [kən'viːniəns] ! "
" It's your convenience ! "
" 它是 你的 方便 ! "

给你便了！”

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这般说。

[wɒt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['welθi] [mæn] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] !
What an auspicious and wealthy man Master Wang was !
什么 一个 吉祥 和 富裕 男人 掌握 王 曾是 !

汪老爷是何等祥的富贵人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [biː; bi] [ʃɔːtʃeɪndʒd] ?
Why should we be shortchanged ?
为什么 应该 我们 是 被克扣 ?

何至于少我们的钱?

['iːv(ə)n] [smɔːl] [ʃɒps] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪ] ['helpər] .
Even small shops usually employ helpers .
甚至 小的 商店 通常 采用 助手 .

只是小店也一般请着伙计，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪbə(r)] [kɒsts] ,
It also requires expenses for labor costs ,
它 还 需要 开支 为了 劳动 成本 ,

也要开销工钱、

[fuːd]
Food
食物

饭食、

[ɔɪl] ['faɪə(r)] .
Oil fire .
油 火 .

油火。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

丝线、

['tʃɑːkəʊl] ['faɪə(r)] ,
charcoal fire ,
木炭 火 ,

炭火，

[wɪtʃ] [wʌn] ['wʌznt] [bɔːt] [wɪð] ['mʌni] ?
Which one wasn't bought with money ?
哪个 一 不是 买 和 钱 ?

那一件不是钱买来的？

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mɪstə(r)] . [wæŋz] [kləʊðz] ,
Moreover , Mr . Wang's clothes ,
而且 , 先生 . 王氏 衣服 ,

况且汪老爷的衣服，

[ðə; ði] ['kændi] [ɪz] ['əʊnli] ['twenti] - [eɪt] [ju'ɑːn] .
The candy is only twenty - eight yuan .
这 糖果 是 仅有的 二十 - 八 元 .

工饯只二十八块，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['sʌbstɪtjuːt] [mə'tɪəriəl] .
There are about thirty pieces of substitute material .
那里 是 关于 三十 件 的 代替 材料 .

代料倒有三十来块。

['piːp(ə)l] ['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
People only recognize me .
人们 仅有的 认出 我 .

人家只认得我，

[ai] [kænt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

我没法交代，

[wiː; wi] ['sɪmpli] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['lɒsɪz] !
We simply cannot afford to cover the losses !
我们 简单地 不能 买得起 到 覆盖 这 损失 !

实在赔垫不起！

[pliːz] , [hæv; həv] ['mɜːsi] .
Please , have mercy .
请 , 有 怜悯 .

还求你高抬贵手，

" [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Save me ! "
" 节省 我 ! "

救我则个！”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] ! "
" Foolish thing ! "
" 愚蠢 事物 ! "

“糊涂东西！

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɑːskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I originally asked you to come to my house to pick it up .
我 起初 问 你 到 来 到 我的 房子 到 挑选 它 向上 .

我原叫你到我家里来取，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
We are on the road .
我们 是 在 这 路 .

这是在路上，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They just kept arguing with me .
他们 只是 保留 争论 和 我 .

一味的同我蛮缠，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][bɪ'heɪvjə(r)][ɪz] [ðɪs] !
What kind of behavior is this !
什么 种类 的 行为 是 这 !

成何体统！

[ˌeɪ 'em][ai][hɪə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt] [ʒɑːŋ] ['gɑːd(ə)n] ?
Am I here to visit Zhang Garden ?
是 我 这里 到 访问 张 花园 ?

难道我来逛张园，

[dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [det] ?
Did you bring money to pay off your debt ?
做过 你 带来 钱 到 支付 离开 你的 债务 ?

还带了钱还帐不成？”

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

“该死！

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
All I know is how to ask the master for money .
全部 我 知道 是 如何 到 问 这 掌握 为了 钱 .

我只知道向老爷讨钱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [tuː; tə][ɑːsk] [weə(r)] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .
But they didn't know to ask where the master lived .
但 他们 没有 知道 到 问 在哪里 这 掌握 居住地 .

却不知道问老爷住处，

[weə(r)] [ɪg'zæktli][dɪd][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [muːv] [tuː; tə] ?
Where exactly did the master move to ?
在哪里 确切地 做过 这 掌握 移动 到 ?

究竟老爷搬到那里？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[ai] ['kʌrəntli] [lɪv; laɪv][æt; ət][nəʊ] . - ['gwɑːŋ'dʊŋ] [rəʊd] , [hɔŋkuː] ['dɪstrɪkt] .
I currently live at No . 55 Guangdong Road , Hongkou District .
我 现在 居住 在 不 . - 粤 路 , 虹口 区 .

“我现住虹口广东路第五十五号。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [faɪnd][ˌem 'iː] . "
" You can come find me . "
" 你 能 来 寻找 我 . "

你去找我便了。”

[ðə; ði]['teɪlə(r)][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The tailor did not believe it .
这 裁缝 做过 不是 相信 它 .

查裁缝心中不信，

['ɑːftə(r)][buː] [tʃiŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
After Bu Qing turned around ,
后 布 青 转向 大约 ,

待步青转过身躯，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
He then followed behind .
他 然后 随后 在后面 .

他便跟在后面，

[əb'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
Observe his whereabouts .
观察 他的 下落 .

察看他的踪迹。

[buː] [tʃiŋ] [tɜːnd] ['sevrəl] ['kɔːnəs] ,
Bu Qing turned several corners ,
布 青 转向 一些 角落 ,

步青转了几个弯，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Xixinqiao ,
之上 抵达 在 - ,

到得西新桥，

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
He disappeared into the alley .
他 消失 进入 这 胡同 .

望巷子里一钻，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['teɪlə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] .
Fortunately , the tailor had a sharp eye .
幸运的是 , 这 裁缝 有 一个 锋利的 眼睛 .

幸亏查裁缝眼光尖亮，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
He then followed them inside .
他 然后 随后 他们 里面 .

随即跟了进去，

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Bu Qing was seen standing at the door of a house , knocking on the door .
布 青 曾是 已见 常设 在 这 门 的 一个 房子 , 敲门 在 这 门 .

只见步青站在一家门口打门，

[æn; ən] ['ɑːnti] [drəʊv] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
An auntie drove him inside .
一个 阿姨 驾驶 他 里面 .

有个娘姨开他进去。

[ðə; ði]['teɪlə(r)] [deəd] [nɒt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
The tailor dared not neglect his duties .
这 裁缝 敢于 不是 忽视 他的 职责 .

查裁缝那敢怠慢，

[hiː; hi] [stept] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
He stepped through the gate .
他 步 通过 这 门 .

一脚跨进了大门，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [ˈmɪstə(r)] . [wæŋ] , "
" Mr . Wang , "
" 先生 . 王 , "

“汪老爷，

" [æt; ət] [liːst] [peɪ] [ˌem ˈiː] [bæk] [ðə; ði] [ˈsɪksti] [juˈɑːn] [juː; jʊ] [əʊ] [ˌem ˈiː] ! "
" At least pay me back the sixty yuan you owe me ! "
" 在 至少 支付 我 后退 这 六十 元 你 欠 我 ! "

你好歹赏还欠我的六十块钱吧！”

[buː] [tʃiŋ] [ˈhædnt] [ɪkˈspektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .
Bu Qing hadn't expected him to follow .
布 青 之前没有 预期的 他 到 跟随 .

步青料不到他跟来，

[hɪz; ɪz] [ʃaʊt]
His shout
他的 喊

被他这一嚷，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 .

大吃一吓，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
He turned around and replied :
他 转向 大约 和 回复 :

回头答道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“这是什么地方，

[juː; jʊ][deə(r)] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] !
You dare cause trouble !
你 敢 原因 麻烦 !

你敢混闹！

[gəʊ] [kɔːl] [ðə; ði] [pəˈliːs] !
Go call the police !
去 称呼 这 警察 !

去叫巡捕！”

[tʃek] [ðə; ði] [ˈteɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

" [weə(r)] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

“什么地方？

[həˈləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

你好来得，

[ai][kæn; kən] [kʌm] [tuː] ;
I can come too ;
我 能 来 也 ;

我也好来得；

[juː; jʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [pə'liːs] .
You called the police .
你 称为 这 警察 .

你叫巡捕，

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] .
I also want to call the police .
我 还 想 到 称呼 这 警察 .

我也要叫巡捕。

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] ['mʌni] .
You owe me money .
你 欠 我 钱 .

你欠我的钱，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] .
I've come to collect a debt .
我已经 来 到 收集 一个 债务 .

我来讨债，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'liːg(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing illegal about it .
有 没有什么 非法的 关于 它 .

没什么犯法，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
They went to the courtroom .
他们 去 到 这 法庭 .

便到公堂上，

[ðæt] [meɪks] [sens] !
That makes sense !
那 制作 感觉 !

也说得去的！

['mɪstə(r)] . [wæŋ]
Mr . Wang
先生 . 王

汪老爷，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] ,
If you don't pay me back ,
如果 你 不 支付 我 后退 ,

你要不还我的钱，

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [maɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
So I went to publish my confession .
所以 我 去 到 发布 我的 忏悔 .

我便去登告白，

[let] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [dets] [æt; ət][nəʊ] . -
Let people know that you are now hiding from your debts at No . 67
让 人们 知道 那 你 是 现在 隐藏 从 你的 债务 在 不 . -

- .
Xixinqiao .
- .

叫人知道你如今躲债在西新桥六十七号门牌。

" [jɔː(r); jə(r)] [kɹ'ɛdɪtəz] [wɪl] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ! "

" Your creditors will come rushing in all at once ! "

" 你的 债权人 将要 来 匆忙 在 全部 在 一次 ! "

你债主一齐拥着来的日子有哩！”

[buː] [tʃiŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [streɪndʒ] .

Bu Qing found his words strange .

布 青 成立 他的 字 奇怪的 .

步青听他说话蹊跷，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] ,

Knowing this person is a bit difficult to deal with ,

会心 这 人 是 一个 少量 难的 到 交易 和 ,

知道这人有点儿难缠，

[juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [ðem; ðəm] .

You can't fool them .

你 不能 傻子 他们 .

骗是骗不过去的，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [smaɪl] :

He could only turn his face and smile :

他 可以 仅有的 转动 他的 脸 和 微笑 :

只得转过脸笑道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃɑː] , "

" Master Cha , "

" 掌握 查 , "

“查师傅，

[doʊnt] ['wʌri] ,

Don't worry ,

不 担心 ,

你不要着急，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [bæk] .

I'll give you your money back .

患病的 给 你 你的 钱 后退 .

我还你钱，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .

Please come in and have a seat .

请 来 在 和 有 一个 座位 .

你请进来坐吧。”

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlə(r)] [ɪz] [ɪ'reləvənt] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .

Investigating the tailor is irrelevant , regardless of his character .

调查 这 裁缝 是 无关紧要 , 不管 的 他的 特点 .

查裁缝不管好歹，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ruːm] ,

Walking into the middle room ,

步行 进入 这 中间 房间 ,

走到中间屋里，

[hiː; hi] [plɒp] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] .

He plopped down in the chair .

他 扑通一声 向下 在 这 椅子 .

一屁股埋在椅子上坐着。

[buː] [tʃiŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tent] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] .

Bu Qing took out the tent he had opened .

布 青 采取 出去 这 帐篷 他 有 打开 .

步青取出他开来的帐，

[let] [hɪm] ['kælkjuleɪt] ['keəfəli] ,
Let him calculate carefully ,
让 他 计算 小心 ,

合他细算，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
I'll give you a 30 % discount .
患病的 给 你 一个 - % 折扣 .

要打个七折，

[nəʊ] ;
No ;
不 ;

不肯；

[ʌp] [tuː; tə] - % [ɒf]
Up to 10 % off
向上 到 - % 离开

打到九折，

[ðeɪ] [stɪl] [woʊnt] .
They still won't .
他们 仍然 惯于 .

还不肯。

[ðə; ði]['teɪlə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [kən'fɜːmd] .
The tailor had his weakness confirmed .
这 裁缝 有 他的 弱点 确认的 .

查裁缝拿定了他的把柄，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ðæt] [fʊl] ['peɪmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'lektɪd] .
The rule is that full payment must be collected .
这 规则 是 那 满的 支付 必须 是 集 .

定规要收足钱。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [peɪ] ['sɪksti][ju'ɑːn][ænd; ənd] [tuː] [dʒaʊ][æz; əz] [tʃɑːdʒd] .
I had no choice but to pay sixty yuan and two jiao as charged .
我 有 不 选择 但 到 支付 六十 元 和 二 角 作为 带电 .

只得照帐算给六十元零二角，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ʃɔːtʃeɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
He wasn't shortchanged by a single penny .
他 不是 被克扣 经过 一个 单身的 一分钱 .

一文都没少他的。

[tʃɑː] [ðə; ði]['teɪlə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['fɒrən] ['mʌni] .
Cha the tailor took the foreign money .
查 这 裁缝 采取 这 外国的 钱 .

查裁缝拿了洋钱，

['bendɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Bending down and saying :
弯曲 向下 和 说 :

弯弯腰说声：

[aɪm] ['sɒri] !
I'm sorry !
我是 对不起 !

“对不住！

[nekst] [taɪm] [ai][hæv; həv] [kləʊðz] [tuː; tə] [meɪk] ,
Next time I have clothes to make ,
下一个 时间 我 有 衣服 到 制作 ,

下次有衣服做，

[ai] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] [ə'gen] .
I will come back to serve my country again .
我 将要 来 后退 到 服务 我的 国家 再次 .

我再来报效。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [aɪm]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , ['mɑːstə(r)] [ʃef] . "
" I'm also afraid of you , Master Chef . "
" 我是 还 害怕的 的 你 , 掌握 厨师 . "

“我也怕你这位大师傅了。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [kləʊðz] .
I want to make clothes .
我 想 到 制作 衣服 .

我要做衣服，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [spend] [kæʃ] .
I'd rather spend cash .
ID 相当 花费 现金 .

宁可开销现钱，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də] .
Give it to someone else to do .
给 它 到 某人 别的 到 做 .

给别人做去，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ə'gen] .
I dare not ask you for advice again .
我 敢 不是 问 你 为了 建议 再次 .

再不敢请教你了。”

[ðə; ði]['teɪlə(r)] ['tʃʌkl] .
The tailor chuckled .
这 裁缝 轻笑 .

查裁缝呵呵大笑，

[hiː; hi] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌrənsi] [ænd; ənd] [left] .
He pocketed the foreign currency and left .
他 口袋 这 外国的 货币 和 左边 .

袖了洋钱自去。

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that his departure would lead to . . .
WHO 知道 那 他的 离开 会 带领 到 . . .

谁知他这一去，

['sevrəl] [sɪlk] [ʃɒps] ,
Several silk shops ,
一些 丝绸 商店 ,

被几处绸缎店、

[ðə; ði][fɜː(r)] [ʃɒp] ['əʊnə(r)z] [ɔːl] [njuː] [weə(r)] [wæŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] .
The fur shop owners all knew where Wang Buqing lived .
这 毛皮 店铺 所有者 全部 知道 在哪里 王 - 居住地 .

皮货店都知道了汪步青的住处，

[ðə; ði] [det] [kə'lektər] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] .
The debt collectors came to collect .
这 债务 收藏家 来了 到 收集 .

要债的跟踪而来，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

[buː] [tʃiŋ] [hɪd] [ˌʌp'steəz] .
Bu Qing hid upstairs .
布 青 隐藏 楼上 .

步青躲在楼上，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɑːskt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
They only asked the maid to repay the debt .
他们 仅有的 问 这 女佣 到 偿还 这 债务 .

只叫娘姨回债。

[ðə; ði] [det] [kə'lektər] ['stɑːtɪd] ['hɜːlɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
The debt collectors started hurling insults .
这 债务 收藏家 开始 投掷 侮辱 .

要债的破口大骂。

[buː] [tʃiŋ] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Bu Qing couldn't hold back his anger .
布 青 不能 抓住 后退 他的 愤怒 .

步青忍不住火冒，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [læʃ] [aʊt] .
They didn't dare to lash out .
他们 没有 敢 到 睫毛 出去 .

也不敢发作。

[ai]['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

是晚一夜没睡，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [aʊt] .
There was no other way out .
那里 曾是 不 其他 方式 出去 .

别无生路，

[gəʊ][faɪnd][wuː] ['ʃaʊ'juː] .
Go find Wu Xiaoyu .
去 寻找 吴 小雨 .

还是去找吴筱渔，

[ai] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn][fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] .
I asked him to lend me two or three thousand yuan for expenses .
我 问 他 到 借 我 二 或者 三 千 元 为了 开支 .

问他借这么二三千块钱开销开销，

[ðen] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Then I'll be able to make a living in Shanghai .
然后 患病的 是 有能力的 到 制作 一个 活的 在 上海 .

然后好在上海滩上做人。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

主意打定，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['veri] ['ɜːli] .
The next day , very early .
这 下一个 天 , 非常 早期的 .

次日起一个绝早，

[waɪl] [ðə; ði] [det] [kə'lektər] ['hævnt] [ə'raɪvd] ,
While the debt collectors haven't arrived ,
尽管 这 债务 收藏家 还没有 到达的 ,

趁着要债的没来，

['sniːkɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [sɪksθ] [rəʊd] ,
sneaking off to Sixth Road ,
鬼鬼祟祟 离开 到 第六 路 ,

偷偷走到六马路，

[tɜːn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ['ɒntə] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] .
Turn the corner onto Baoshan Street .
转动 这 角落 到 宝山 街道 .

弯过宝善街。

[ðen] ['sʌmwʌn] [sed] :
Then someone said :
然后 某人 说 :

只听得有人说道：

" ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪz] [hɪə(r)] ! "
" Mrs . Dung is here ! "
" 太太 . 粪 是 这里 ! "

“粪太太来了！”

[buː] [tʃiŋ] [lʊkt] ['kləʊsli] :
Bu Qing looked closely :
布 青 看起来 密切 :

步青举眼细瞧：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只见一个妇人，

[dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] ,
Disheveled hair ,
蓬头垢面 头发 ,

蓬头散发，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɪrəl] [fɜː(r)] [kəʊt] .
He was wearing a gray squirrel fur coat .
他 曾是 穿着 一个 灰色的 松鼠 毛皮 外套 .

身上穿件灰鼠皮袄，

[muːn] [waɪt] [leɪk] [kreɪp] ['sɜːfɪs] .
Moon white lake crepe surface .
月亮 白色的 湖 绉 表面 .

月白湖绉面子。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [fiːt] ,
A pair of small feet ,
一个 一对 的 小的 脚 ,

一双小脚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [blæk] [kreɪp] [pænts]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He was wearing black crepe pants over his clothes .
他 曾是 穿着 黑色的 绉 裤子 超过 他的 衣服 .

上面罩着黑湖绉的裤子。

[ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)] .
The chauffeur pushed her over .
这 司机 推动 她 超过 .

包车夫推着她过去，

[ɔːl] [aɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm] .
All eyes turned to him .
全部 眼睛 转向 到 他 .

众人视线为之一集。

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ,
To know who this person is ,
到 知道 WHO 这 人 是 ,

欲知此人为谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['peɪtnts] [doʊnt]['hɪndə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['bɪznəs] ; [dəu'neitɪŋ] [æn; ən]
Chapter Seventeen : Patents Don't Hinder Running a Lowly Business ; Donating an
章 十七 : 专利 不 阻碍 跑步 一个 卑微的 商业 ; 捐赠 一个
[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['glɔːri]
Official Position Is Just for Personal Glory
官方的 位置 是 只是 为了 个人的 荣耀

第十七回 专利无妨营贱业 捐官原只为荣身

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] ,
Meanwhile , Wang Buqing arrived at Baoshan Street ,
同时 , 王 - 到达的 在 宝山 街道 ,

却说汪步青走到宝善街，

[ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] [ðæt]
I heard from people that
我 听到 从 人们 那

听人传说，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Mrs . Dung is here .
太太 . 粪 是 这里 .

粪太太来了，

['veri] [sə'praɪzd] ,
Very surprised ,
非常 惊讶 ,

十分诧异，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [waɪvz] [æz; əz] [wel] . "
" There are many wives as well . "
" 那里 是 许多 妻子们 作为 出色地 . "

“太太也多，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eni] " [dʌŋ] ['leɪdi] . "
I've never heard of any " dung lady . "
我已经 绝不 听到 的 任何 " 粪 女士 . "

从没听说过有什么粪太太的。"

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Wang Buqing was surprised .
王 - 曾是 惊讶 .

慢言汪步青诧异。

[naʊ] , [ðɪs] ['mɪsɪz] . - ['sɜːneɪm] [ɪz] [baʊ] .
Now , this Mrs . Dung's surname is Bao .
现在 , 这 太太 . - 姓 是 包 .

且说这粪太太姓包，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ə; eɪ] .
The husband she married had the surname A .
这 丈夫 她 已婚 有 这 姓 一个 .

嫁的丈夫姓阿，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] ['bækgraʊnd] .
He came from a farming background .
他 来了 从 一个 农业 背景 .

是个种庄稼的出身。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['dɑːli] .
His name is Dali .
他的 姓名 是 达利 .

名唤大利。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɪŋglənd]
At that time , England
在 那 时间 , 英格兰

那时英、

[frɑːns] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz]
France and other countries
法国 和 其他 国家

法诸国，

[wen] [ai] [fɜːst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɒks] . . .
When I first arrived in Shanghai to open the docks . . .
什么时候 我 第一的 到达的 在 上海 到 打开 这 码头 . . .

初到上海来开码头，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnə'prəʊpriət] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
It was just a very inappropriate thing to do .
它 曾是 只是 一个 非常 不当 事物 到 做 .

只是一桩极不妥当的事，

[ðə; ði] [mə'njʊə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] [bəʊθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshoʊldz]
The manure produced by both large and small households
这 肥料 生产 经过 两个都 大的 和 小的 家庭

那大家小户出的粪，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't manage to control it .
他们 没有 管理 到 控制 它 .

竟没摆布。

[ɪ'miːdiətli] , ['njuːmərəs] [ˌprɒklə'meɪʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] .
Immediately , numerous proclamations were issued to inform the various villages .
立即地 , 很多的 公告 是 发布 到 通知 这 各种各样的 村庄 .

当下便出了许多晓谕各乡的告示，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['vɪlɪdʒər] ,
Recruiting villagers ,
招聘 村民们 ,

召募乡人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [mə'njʊə(r)] .
They came to the concession to carry manure .
他们 来了 到 这 让步 到 携带 肥料 .

到租界来担粪。

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [draɪd] [ænd; ənd] [səʊkt] [fuːdz] ,
Not only are there various kinds of dried and soaked foods ,
不是 仅有的 是 那里 各种各样的 种类 的 干燥 和 浸泡过 食物 ,

不但溏干各色，

[prə'vaɪd] [ðə; ði][mə'njʊə(r)] .
Provide the manure .
提供 这 肥料 .

上好粪料，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
Willing to give it away
愿意的 到 给 它 离开

情愿奉送，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['hefti] [rɪ'wɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][mə'njʊə(r)] .
Moreover , a hefty reward should be given to the man carrying the manure .
而且 , 一个 沉重的 报酬 应该 是 给定 到 这 男人 携带 这 肥料 .

而且还要重重的给那担粪人一注赏钱。

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
Good fortune is coming !
好的 财富 是 未来 !

阿大利时来运来，

[fɜːst] , ['kæriɪŋ] [ləʊdz] [ɒv; əv][mə'njʊə(r)] . . .
First , carrying loads of manure . . .
第一的 , 携带 负载 的 肥料 . . .

首先挑着粪担，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekt] ['ekskrɪmənt] .
He went to the foreign concession to collect excrement .
他 去 到 这 外国的 让步 到 收集 粪便 .

到租界出粪。

['fɒrənəz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] .
Foreigners saw that he was honest .
外国人 锯 那 他 曾是 诚实的 .

外国人见他为人诚实，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [dʌŋ] ['biːtl] .
So they made him a dung beetle .
所以 他们 制成 他 一个 粪 甲虫 .

就派他做了个粪头，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['veəriəs] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'kruːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [mə'njʊə(r)]
He was told to go to various villages and recruit people to carry manure
他 曾是 讲述 到 去 到 各种各样的 村庄 和 招募 人们 到 携带 肥料

.
:
.

叫他到各乡招人来挑粪。

['ɑːftə(r)] [baʊ] [ʃiː] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] . . .
After Bao Shi married into the family . . .
后 包 史 已婚 进入 这 家庭 . . .

包氏既嫁了过来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['lʌvɪŋ] .
They were quite loving .
他们 是 相当 爱 .

倒也十分恩爱。

[baʊ] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] :
Bao advised her husband :
包 建议 她 丈夫 :

包氏劝丈夫道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [gʊd] [rəʊd] , "
" You have this good road , "
" 你 有 这 好的 路 , "

“你有这条好路，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
Why should we ask someone else to do it ?
为什么 应该 我们 问 某人 别的 到 做 它 ?

为什么让人去做?

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi]['əʊpən][ə; eɪ] [dʌŋ] ['fæktri; 'fæktəri][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Why don't we open a dung factory for him ?
为什么 不 我们 打开 一个 粪 工厂 为了 他 ?

我们何不开他一个粪厂，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [mə'njʊə(r)]
Specializing in collecting manure
专业化 在 收集 肥料

专门收粪，

[səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Sold to the countryside ,
卖 到 这 农村 ,

贩给乡下，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ɪntrəst] [reɪt] ? "
" Isn't it supposed to be a huge interest rate ? "
" 不是 它 据称 到 是 一个 巨大的 兴趣 速度 ? "

不是大大的利息么？”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['septɪk] [tæŋk] ['ɒpəˌɹeɪtɪd] ?
How is a septic tank operated ?
如何 是 一个 化粪池 坦克 经营的 ?

"粪厂如何开法？"

[baʊ] [sed] :
Bao said :
包 说 :

包氏道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [rent] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæktri; 'fæktəri] [tents] . "
" Go and rent one of his factory tents . "
" 去 和 租 一 的 他的 工厂 帐篷 . "

"你去租他一个厂篷，

[biːt] [hɪm] [wɪð] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['bʌkit] [ɒv; əv][mə'njʊə(r)] .
Beat him with dozens of buckets of manure .
打 他 和 几十个 的 水桶 的 肥料 .

打他几十个粪桶，

[ðeɪ] ['haɪəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
They hired someone to pick them up .
他们 雇用 某人 到 挑选 他们 向上 .

雇人挑来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [drɪŋks]
The money they received for the drinks
这 钱 他们 已收到 为了 这 饮料

他们得的酒钱，

[wiːl; wil] [teɪk] - % .
We'll take 30 % .
出色地 拿 - % .

我们提三成，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz]
For expenses
为了 开支

作为开销之用，

['ʌðə(r)] [mə'njʊə(r)] [praisiz] ,
Other manure prices ,
其他 肥料 价格 ,

其余粪价，

[ɜ:nd] ,
Earned ,
获得 ,

赚下来的，

[ɪts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['benɪfɪt] .
It's all for our benefit .
它是 全部 为了 我们的 益处 .

都是我们的好处。”

[greɪt] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [greɪt] [dʒɔɪ]
Great fortune and great joy
伟大的 财富 和 伟大的 喜悦

大利大喜，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Therefore , they devoted themselves to managing the business .
所以 , 他们 奉献 他们自己 到 管理 这 商业 .

于是竭力经营，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dʌŋ] ['fæktri; 'fæktəri] .
Sure enough , they opened the dung factory .
当然 足够的 , 他们 打开 这 粪 工厂 .

果然把这粪厂开起来。

['mɪstə(r)] . [baʊ] [gets] [ʌp] ['ɜːli] ['evri] [deɪ] .
Mr . Bao gets up early every day .
先生 . 包 获得 向上 早期的 每一个 天 .

包氏天天起早，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [tuː; tə] [tʃek] [ðəʊz] [mə'njʊə(r)] [ləʊdz] .
Go to the factory to check those manure loads .
去 到 这 工厂 到 查看 那些 肥料 负载 .

到厂去查考那些粪担。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɜːnd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn]
The money earned from this point on
这 钱 获得 从 这 观点 在

自此赚的钱，

[iːtʃ] [deɪ] [siːm] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔː(r)] ['prɔːbləmz] [ðæn; ðən][ðə; ði][lɑːst] .
Each day seems to bring more problems than the last .
每个 天 似乎 到 带来 更多的 问题 比 这 最后的 .

一天多似一天。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒdərətli] ['prɒspərəs] [laɪf] ;
Beginning with a moderately prosperous life ;
开始 和 一个 中等程度 繁荣 生活 ;

始而小康；

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] ['welθi] .
He then became very wealthy .
他 然后 成为 非常 富裕 .

继而大富。

['baɪɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
Buying land and houses in Italy is an exception .
购买 土地 和 房屋 在 意大利 是 一个 例外 .

大利买田买房子不算外，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪð]
He also donated money to become a candidate for county magistrate with
他 还 捐赠 钱 到 变得 一个 候选人 为了 县 地方法官 和
[ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['tɔːŋ'dʒiː] .
the rank of Tongzhi .
这 秩 的 同治 .

又捐了一个同知衔的候选知县，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm][mə'njʊə(r)] .
They all came from manure .
他们 全部 来了 从 肥料 .

都是靠着粪上得来的。

['mɪsɪz] . [baʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .
Mrs . Bao became a wife .
太太 . 包 成为 一个 妻子 .

包氏做了太太，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [fə'get] [ðeə(r)] [ruːts] .
But they refused to forget their roots .
但 他们 拒绝 到 忘记 他们的 根 .

却不肯忘本，

['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
Every morning ,
每一个 早晨 ,

每天清早，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][mə'njʊə(r)] [ləʊdz] .
They still went to the factory to inspect the manure loads .
他们 仍然 去 到 这 工厂 到 检查 这 肥料 负载 .

仍到厂验收粪担。

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
Whenever there was a social obligation with local gentry ,
每当 那里 曾是 一个 社会的 义务 和 当地的 绅 ,

凡遇乡绅酬应，

[pliːz] [ɡəʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] .
Please go to Italy .
请 去 到 意大利 .

请到大利，

['dɑːli] ['ɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] ['bækɡraʊnd] .
Dali always said he came from a farming background .
达利 总是 说 他 来了 从 一个 农业 背景 .

大利总说是务农出身，

[ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] [brɔːt] [ʌp] [hɪz; ɪz][pɑːst] [æz; əz][ə; eɪ][mə'njʊə(r)] [kə'lektə(r)] .
The most wicked person brought up his past as a manure collector .
这 最多 邪恶 人 带来 向上 他的 过去的 作为 一个 肥料 集电极 .

最犯恶人提起他收粪的事。

['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbərətli] ['vɔmit] [æt; ət] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] .
Someone deliberately vomited at him while he was playing .
某人 故意地 呕吐 在 他 尽管 他 曾是 玩耍 .

有人故意呕着他顽，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl] [hɪm] , ['mɑːstə(r)] [dʌŋ] ?
What do you call him , Master Dung ?
什么 做 你 称呼 他 , 掌握 粪 ?

叫他什么粪大老爷，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

他便着急，

[ɡɪv] [ðɪs] [mæn][ə; eɪ]['dɒlə(r)] .
Give this man a dollar .
给 这 男人 一个 美元 .

送这人一块洋钱，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm] [nɒt][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ə'ɡen] [nekst] [taɪm] .
Please ask him not to call out again next time .
请 问 他 不是 到 称呼 出去 再次 下一个 时间 .

求他下次不要再叫。

['leɪtə(r)] , [wen] [ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ,
Later , when I learned about his temperament ,
之后 , 什么时候 我 学习 关于 他的 气质 ,

后来知道他脾气的，

[teɪk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Take the opportunity to extort money from others .
拿 这 机会 到 勒索 钱 从 其他的 .

趁便敲竹杠，

[ɑːsk][hɪm][tuː; tə][lend] [juː; jʊ] ['mʌni] ;
Ask him to lend you money ;
问 他 到 借 你 钱 ;

问他借钱；

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不借，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [njuːz] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He then said he would publish the news in the newspaper on his behalf .
他 然后 说 他 会 发布 这 消息 在 这 报纸 在 他的 代表 .

便说要替他登报宣扬。

['dɑːli][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Dali was anxious .
达利 曾是 焦虑的 .

大利急了，

[ɑːsk][ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn][ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] .
Ask a middleman to speak on their behalf .
问 一个 中间人 到 说话 在 他们的 代表 .

托中间人说法，

[ai] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n][ju'ɑːn] .
I gave them a few dozen yuan .
我 给予 他们 一个 很少 打 元 .

送了几十块钱，

[ðæts] [ɔːl] [dʌn] .
That's all done .
那就是 全部 完毕 .

方才了事。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] ['flɒrɪst] ,
At the same time , a florist ,
在 这 相同的 时间 , 一个 花店 ,

同时一位花儿匠，

['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [grəʊ] ['flaʊəz] ,
Also because they know how to grow flowers ,
还 因为 他们 知道 如何 到 生长 花朵 ,

也因会种花，

[teɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['fiːldz] ,
Take their own fields ,
拿 他们的 自己的 字段 ,

把自己的田，

['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Flowers are planted throughout the city .
花朵 是 已种植 自始至终 这 城市 .

通都种花。

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,
Who knew the flowers in Shanghai ,
WHO 知道 这 花朵 在 上海 ,

谁知上海的花，

[bʌt; bət] [ɪts] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .
But it's very valuable .
但 它是 非常 有价值的 .

却很值钱，

[ðə; ði] [best] ['kwɒləti] [wʌnz] [kæn; kən] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊə(r)] .
The best quality ones can sell for tens of dollars a single flower .
这 最好的 质量 一个 能 卖 为了 十 的 美元 一个 单身的 花 .

上品的都要卖到几十个钱一朵。

[ðɪs] ['flɔːrɪsts] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃiːɑːŋdəː] .
This florist's surname is Wang , and his given name is Xiangda .
这 花店 姓 是 王 , 和 他的 给定 姓名 是 翔达 .

这花儿匠姓王名香大，

[hiː; hi][hæd; həd] [faɪv] [sʌnz] :
He had five sons :
他 有 五 儿子们 :

有五个儿子：

[ðə; ði]['əʊldə][wʌn][ɪz][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ;
The older one is sixteen years old ;
这 老 一 是 十六 年 老的 ;

大的十六岁;

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

次的十五岁。

[hiː; hi] [grəuz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['flaʊəz] .
He grows his own flowers .
他 生长 他的 自己的 花朵 .

他自己种花,

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['bɑːskɪt][ænd; ənd][gəʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
He told his son to take a basket and go sell it .
他 讲述 他的 儿子 到 拿 一个 篮子 和 去 卖 它 .

叫儿子提篮去卖。

[æt; ət][fɜːst] , [ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɒfɪt] .
At first , they only made a small profit .
在 第一的 , 他们 仅有的 制成 一个 小的 利润 .

起初不过略沾微利,

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] .
Later , they simply stayed in the concession .
之后 , 他们 简单地 入住 在 这 让步 .

后来索性在租界上,

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['flaʊə(r)]['fæktri; 'fæktəri] .
They opened a flower factory .
他们 打开 一个 花 工厂 .

开了一个花厂。

['flaʊə(r)] ['vendəz] [ɪn] ['æliwei]
Flower vendors in alleyways
花 供应商 在 小巷

各处弄子里卖花的,

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] ['flaʊəz] .
They all came to buy his flowers .
他们 全部 来了 到 买 他的 花朵 .

都来贩他的花。

['bɪznəs] [ɪz] ['buːmɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 .

买卖兴旺起来了,

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)]
Making money year after year
制作 钱 年 后 年

连年发财,

[hiː; hi]['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
He donated money to become a candidate for the third - rank official position
他 捐赠 钱 到 变得 一个 候选人 为了 这 第三 - 秩 官方的 位置
.
.
.

就捐了个三品衔的候选道。

[ə; eɪ]['ɡɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
A garden was built in the house .
一个 花园 曾是 建造 在 这 房子 .

家里造了一座花园，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] - (-) .
The name was chosen as Quyuan (趣园) .
这 姓名 曾是 选定 作为 - (-) .

取名趣园。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
On the day it was completed ,
在 这 天 它 曾是 完全的 ,

落成的一天，

['meni] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n][ænd; ənd][hæv; həv] [waɪn] .
Many gentlemen were invited to enjoy the garden and have wine .
许多 先生们 是 受邀 到 享受 这 花园 和 有 葡萄酒 .

请了许多绅士赏园吃酒。

['ɑːdəˌlaɪ][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Adali is also among the gentlemen .
阿达利 是 还 之中 这 先生们 .

阿大利也在绅士之列，

[səʊ][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [tuː] .
So we invited them too .
所以 我们 受邀 他们 也 .

所以也请了来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ,
It turns out that although Xiang Da became a Daotai ,
它 转弯 出去 那 虽然 向 达 成为 一个 道台 ,

原来香大虽说做了道台，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ə; eɪ] [haɪ] -
But they were unaware of the proper etiquette of the Daotai (a high -
但 他们 是 不知情 的 这 恰当的 礼仪 的 这 道台 (一个 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
ranking official) .
排行 官方的) .

却不知道道台的体统，

[hæv; həv]['nevə(r)] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] [wɪ'ðɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜklz] .
have never engaged in social interactions within official circles .
有 绝不 已订婚的 在 社会的 互动 之内 官方的 界 .

从没在官场中应酬过的。

['dɑːli][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Dali was the county magistrate .
达利 曾是 这 县 地方法官 .

大利既是知县，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [tuːlz] .
They were even more unaware of the rules for making tools .
他们 是 甚至 更多的 不知情 的 这 规则 为了 制作 工具 .

更不知道做知具的规矩。

[ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
The conference on this day ,
这 会议 在 这 天 ,

这日大会，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pɑːðz] ,
There are some legitimate paths ,
那里 是 一些 合法的 路径 ,

都有些正途、

[dəʊ'neɪt] [klɑːs]
Donate Class
捐 班级

捐班、

[saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt]
Signed the document
签名 这 文档

署过事、

[ðəʊz] [huː] [fɪld] [ðə; ði] [gæps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Those who filled the gaps were among them .
那些 WHO 已填 这 差距 是 之中 他们 .

补过缺的人在里面，

['dɑːli] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
Dali came over in a panic .
达利 来了 超过 在 一个 恐慌 .

大利慌慌张张的走了来，

[hiː; hi] ['griːtɪd] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] .
He greeted everyone he met .
他 问候 每个人 他 遇见 .

见着人就是请安，

[kɔːld] " [sɜː(r)] " .
Called " Sir " .
称为 " 先生 " .

口称大人。

['sevrəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [held] [ðə; ði] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [daʊfuː] (-) .
Several of them held the titles of Daofu (道府) .
一些 的 他们 握住 这 标题 的 道孚 (-) .

有几位道府职衔的，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['fɪniəl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ,
Seeing the crystal finial he was wearing ,
看到 这 水晶 顶饰 他 曾是 穿着 ,

见他戴的水晶顶子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri] [æz; əz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ['kaʊnti] .
It is known to be of the same category as Tongzhou County .
它 是 已知 到 是 的 这 相同的 类别 作为 通州 县 .

知是同通州县等类，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
However , he did not doubt it ;
然而 , 他 做过 不是 怀疑 它 ;

倒也居之不疑；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['kaʊnti] ['mædʒɪsˌtret] ,
There were several county magistrates ,
那里 是 一些 县 地方法官 ,

有几位知县班，

[wen] [hiː; hi] ['griːtɪd] [hɪm] ,
When he greeted him ,
什么时候 他 问候 他 ,

见他请安，

['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [piːs] .
Naturally returned to peace .
自然 返回 到 和平 .

自然回安。

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌem 'iː][æz; əz] " [sɜː(r)] "
He addressed me as " sir "
他 已解决 我 作为 " 先生 "

听他口称大人，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pærəlels] .
We are parallels .
我们 是 平行线 .

我们是平行。”

['dɑːli]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] " ['pærəlel] " [ment] .
Dali didn't even know what " parallel " meant .
达利 没有 甚至 知道 什么 " 平行线 " 意思是 .

大利也不知道什么叫“平行”，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] - [griːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] :
He spoke in a blue - green official language :
他 辐 在 一个 蓝色的 - 绿色的 官方的 语言 :

撇着蓝青官话道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] [sju'pɪəriəz] , "
" They are all my superiors , "
" 他们 是 全部 我的 上级 , "

“都是卑职的上司，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] .
That's how it should be addressed .
那就是 如何 它 应该 是 已解决 .

应该这样称呼的。”

[ðə; ði]['əʊnə(r)] [keɪm] [aʊt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The owner came out after a while .
这 所有者 来了 出去 后 一个 尽管 .

一会儿主人出来。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['nɔːməli] .
The two of them didn't know each other normally .
这 二 的 他们 没有 知道 每个 其他 通常情况下 .

他两人平时并不认得，

[ðə; ði][hæt] ['ɔːnəmənt] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bluː] .
The hat ornament worn by the master is usually blue .
这 帽子 装饰品 磨损 经过 这 掌握 是 通常 蓝色的 .

见主人戴的顶子一般是蓝的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][trænz'luːs(ə)nt] .
Moreover , it is translucent .
而且 , 它 是 半透明 .

而且透亮，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ləʊ] ,
Knowing that the official position was not low ,
会心 那 这 官方的 位置 曾是 不是 低的 ,

知道官职不小，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['skræmb(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
He immediately scrambled down to the ground and kowtowed .
他 立即地 打乱 向下 到 这 地面 和 叩头 .

连忙爬下地去磕头。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [rɪ'piːtɪdli] .
He returned the favor repeatedly .
他 返回 这 偏爱 反复 .

香大还礼不迭。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [rʌf] [men] .
Both of them were rough men .
两个都 的 他们 是 粗糙的 男人 .

两下都是粗人，

[ðə; ði] ['bɒdi] [keɪm] ['kʌmbərsəmli] .
The body came cumbersomely .
这 身体 来了 笨拙地 .

身体来得笨重，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知怎样，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən]
The head of the Italian
这 头 的 这 意大利语

大利的头，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ɪnsens] [preə(r)] [biːdz] ;
It was placed inside the large incense prayer beads ;
它 曾是 放置 里面 这 大的 香 祷告 珠子 ;

套在香大朝珠里；

['freɪgrənt] [hændz] ,
Fragrant hands ,
香 双手 ,

香大的手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [preə(r)] [biːdz] .
It was also inserted into the Italian prayer beads .
它 曾是 还 插入 进入 这 意大利语 祷告 珠子 .

又叉在大利朝珠里，

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The two stood up at the same time .
这 二 站立 向上 在 这 相同的 时间 .

二人同时起身，

[tuː] [mʌtʃ] [fɔːs]
Too much force
也 很多 力量

用力过猛，

[tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kɔːt] [biːdz] ,
Two strings of court beads ,
二 字符串 的 法庭 珠子 ,

两挂朝珠，

[ðeɪ] [brəʊk] [ɒf] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They broke off all at once .
他们 打破 离开 全部 在 一次 .

一齐迸断，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈskætəd] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was scattered all over the ground .
它 曾是 疏散 全部 超过 这 地面 .

散了满地。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Family members rushed forward to pick them up .
家庭 成员 匆忙 向前 到 挑选 他们 向上 .

家人赶忙上前捡拾。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [preə(r)] [biːdz] [ɒv; əv] [ˈdɑːli] . . .
Who knew that the prayer beads of Dali . . .
WHO 知道 那 这 祷告 珠子 的 达利 . . .

谁知大利的朝珠，

[ɪts] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈægərwʊd] ;
It's made of agarwood ;
它是 制成 的 沉香 ;

是沉香的；

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈɪnsens] [biːdz]
The large incense beads
这 大的 香 珠子

香大的朝珠，

[ɪts] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈægərwʊd] .
It's made of agarwood .
它是 制成 的 沉香 .

是奇楠香的。

[nɒt] [ˈəʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kˈʌləz] [ˈsɪmələ(r)] ,
Not only are the colors similar ,
不是 仅有的 是 这 颜色 相似的 ,

不但颜色相仿，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪz] [ɪz] [ˈævərɪdʒ] .
And the size is average .
和 这 尺寸 是 平均的 .

而且大小一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [tel] ?
How could family members tell ?
如何 可以 家庭 成员 告诉 ?

家人那里辨得出，

[ˈevriwʌn] [kəˈlektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [biːdz] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] .
Everyone collected all the beads they needed .
每个人 集 全部 这 珠子 他们 需要 .

各把珠子的数目捡齐了，

[ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] .
Show it to the master .
展示 它 到 这 掌握 .

给主人过目。

[ʃiːˈæŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈrekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [gʊdz] .
Xiang Da recognizes the value of goods .
向 达 认可 这 价值 的 商品 .

香大倒识货，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“混帐东西！

[juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .
You picked up the wrong one .
你 挑选 向上 这 错误的 一 .

你捡错了。

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [maɪn] !
Most of this isn't mine !
最多 的 这 不是 矿 !

这里头一大半不是我的！”

['dɑːli][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] , ['getɪŋ] ['æŋgri] .
Dali was also sitting there , getting angry .
达利 曾是 还 坐着 那里 , 获得 生气的 .

大利也坐在那里动气，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] , ['seɪɪŋ] :
He cursed his family members , saying :
他 被诅咒的 他的 家庭 成员 , 说 :

骂家人道：

" [ai] [bɔːt] [ðə; ði] ['ægərwʊd] [preə(r)] [biːdz] [fɔː(r); fə(r)] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" I bought the agarwood prayer beads for 120 taels of silver . "
" 我 买 这 沉香 祷告 珠子 为了 - 两 的 银 . "

“我是一百廿两银子买的沉香朝珠。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wʊd] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ?
What kind of wood did you find ?
什么 种类 的 木头 做过 你 寻找 ?

你捡来的是什么木头做的，

[ɪts] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] !
It's mixed with a lot of things !
它是 混合 和 一个 很多 的 事物 !

夹杂了许多！”

[ɪn][ðə; ði][end] , [ʃiːɑːŋdəː] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][məʊst] [mə'tɪkjələs] .
In the end , Xiangda is still the most meticulous .
在 这 结尾 , 翔达 是 仍然 这 最多 细致 .

到底还是香大细心，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə]['dɑːli] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɑːsp, klæsp][ɪn] ['griːtɪŋ] .
He bowed to Dali with his hands clasped in greeting .
他 鞠躬 到 达利 和 他的 双手 紧握 在 问候 .

对着大利拱拱手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" My brother , there is no need to be angry . "
" 我的 兄弟 , 那里 是 不 需要 到 是 生气的 . "

“吾兄不须动怒，

[ðiːz] [bruːts] ,
These brutes ,
这些 野蛮人 ,

这些粗人，

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] !
How would I know !
如何 会 我 知道 !

那里知道！

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [brɔːt] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kɔːt] [biːdz] .
At least we brought two strings of court beads .
在 至少 我们 带来 二 字符串 的 法庭 珠子 .

好歹我们把两串朝珠，

[lets] ['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] .
Let's gather around and take a closer look .
我们来吧 收集 大约 和 拿 一个 更近 看 .

聚拢来细看吧。”

['dɑːli] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] " [jes] " [es] .
Dali responded with a few " yes " s .
达利 回应 和 一个 很少 " 是的 " s .

大利应了几声是，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sed] [ɪz] [raɪt] . "
" What the master said is right . "
" 什么 这 掌握 说 是 正确的 . "

“大人说的不错，

" [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] [ai] [hæv; həv] . "
" That's the same idea I have . "
" 那就是 这 相同的 主意 我 有 . "

卑职也是这个主意。”

[səʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːt] [biːdz] .
So the two of them huddled together to pick up the court beads .
所以 这 二 的 他们 蜷缩着 一起 到 挑选 向上 这 法庭 珠子 .

于是二人凑在一处捡那朝珠。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

捡了半天，

['faɪnəli] , [ɪts] [klɪə(r)] .
Finally , it's clear .
最后 , 它是 清除 .

总算分清，

['əʊnli] [tuː] [greɪnz] , [wɪð] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [ə'rəʊmə] .
Only two grains , with color and aroma .
仅有的 二 谷物 , 和 颜色 和 香气 .

只有两粒颜色香味，

['ðer] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .
They're pretty much the same .
它们是 漂亮的 很多 这 相同的 .

都差不多。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Xiang Da said :
向 达 说 :

香大说：

" [ðɪs] [wʌn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" This one belongs to my brother . "
" 这 一 属于 到 我的 兄弟 . "

“这粒是兄弟的。”

['dɑːli] [sed] :
Dali said :
达利 说 :

大利说：

[ðæt] [wʌn] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['ædʌlts] .
That one is for adults .
那 一 是 为了 成年人 .

“那粒是大人的，

[ðɪs] [greɪn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This grain belongs to me .
这 粮食 属于 到 我 .

这粒是卑职的。”

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They argued for a long time .
他们 争论 为了 一个 长的 时间 .

争论半天。

['dɑːli] [kən'sɪstəntli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['ɪnsens] [blend] .
Dali consistently refused to accept the proposed incense blend .
达利 始终 拒绝 到 接受 这 建议的 香 混合 .

大利始终不敢合香大驳回，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzədli] .
I had no choice but to accept it haphazardly .
我 有 不 选择 但 到 接受 它 随意地 .

只得胡乱认下了。

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ,
Those watching from the sidelines ,
那些 观看 从 这 场边 ,

在旁观看的人，

[aɪm][səʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又是好气，

[ɪts] ['fʌni] [ə'gen] .
It's funny again .
它是 有趣的 再次 .

又是好笑。

[ʃiːɑːŋdəː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bəʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .
Xiangda wanted to boast about the merits of his garden .
翔达 通缉 到 夸 关于 这 优点 的 他的 花园 .

香大要夸示他的园林的好处，

[ðen] [ai] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] .
Then I invite everyone to go and see the flowers and trees .
然后 我 邀请 每个人 到 去 和 看 这 花朵 和 树木 .

就请众人去看花看树。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [triː] [ɒv; əv]['dɑːli] ,
Beside the flowering tree of Dali ,
旁 这 开花 树 的 达利 ,

大利见花树旁边，

[ə; eɪ] [væt] [ɒv; əv][mə'njʊə(r)][wɒz; wəz] ['berid] [ðeə(r)] .
A vat of manure was buried there .
一个 增值税 的 肥料 曾是 埋葬 那里 .

埋着一缸粪清，

[ðeə(r)] , [hiː; hi] ['lɪŋgəd] [ænd; ənd] ['pɔndə] :
There , he lingered and pondered :
那里 , 他 徘徊不去 和 沉思 :

在那里流连品题道：

" [maɪ] [lɔːdz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“众位大人，

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] [væt] [ɒv; əv][mə'njʊə(r)] .
Don't underestimate this vat of manure .
不 低估 这 增值税 的 肥料 .

不要看轻了这一缸粪，

[θæŋks] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Thanks to it ,
谢谢 到 它 ,

全亏它，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðiːz] ['flaʊərɪŋ] [triːz] [biː; bi] ['plɑːntɪd] .
Only then can these flowering trees be planted .
仅有的 然后 能 这些 开花 树木 是 已种植 .

才能栽出这些花树来。”

[nəʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid him any attention .
不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 .

众人也不理他，

[ai] ['kʌvəd] [maɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [pɑːst] .
I covered my nose and walked past .
我 涵盖 我的 鼻子 和 步行 过去的 .

掩鼻走过。

['freɪgrənt] ['ævənjuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

[ðiːz] ['flaʊərɪŋ] [triːz] ,
These flowering trees ,
这些 开花 树木 ,

“这些花树，

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['plɑːntɪd] [baɪ][maɪ] ['brʌðəz] . "
" They were all planted by my brothers . "
" 他们 是 全部 已种植 经过 我的 兄弟 . "

都是兄弟亲手栽的。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [sed] :
One of the candidates for official positions said :
一 的 这 候选人 为了 官方的 职位 说 :

内中有位候补府说道：

[waɪ] [nɒt] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] ?
Why not hire a gardener ?
为什么 不是 聘请 一个 园丁 ?

"为什么不雇个花儿匠？"

['freɪgrənt] ['ævənjuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [tə'deɪz] ['flaʊə(r)] [m'eɪkəz] ,
" Today's flower makers ,
" 今天的 花 制造商 ,

"如今的花儿匠，

[ðeɪ] ['riːəli] [hæv; həv] [nəʊ] [ə'bɪləti] .
They really have no ability .
他们 真的 有 不 能力 .

实在没本事。

[ðə; ði] ['flaʊəz] ['plɑːntɪd]
The flowers planted
这 花朵 已种植

栽的花，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜːrnt] ['bluːmɪŋ] [prə'fjuːsli] .
The flowers weren't blooming profusely .
这 花朵 不是 盛开 大量地 .

都开得不茂盛。"

[ðə; ði] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊst] [sed] :
The candidate for the post said :
这 候选人 为了 这 邮政 说 :

那候补府道：

" ['freɪgrənt] ['eldə(r)] , "
" Fragrant Elder , "
" 香 长老 , "

"香翁，

[hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vetərən] !
He's truly a veteran !
他是 真的 一个 老将 !

真要算得老前辈了！"

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Xiang Da thought about it again after a while ,
向 达 想法 关于 它 再次 后 一个 尽管 ,

香大回过味来一想，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['heɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

"可恶，

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
He knew all about me .
他 知道 全部 关于 我 .

他揣着我的底细，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！”

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] .
I only regret that I am not good at speaking .
我 仅有的 后悔 那 我 是 不是 好的 在 请讲 .

只恨自己的口才不利，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
There was nothing to say in response .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 回复 .

没得话儿回敬。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [triː] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [flæt] - [liːvd] [griːn] [græs] .
Beside the tree , there were many flat - leaved green grasses .
旁 这 树 , 那里 是 许多 平坦的 - 离开 绿色的 草 .

大利见树旁许多扁叶子的青草，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] ,
Despite the hardships ,
尽管 这 艰辛 ,

不辞辛苦，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd]
He grabbed the clothes and
他 抓住 这 衣服 和

一把掳起衣服，

[stæmpt] [ðeə(r)] ,
Stamped there ,
盖章 那里 ,

蹬在那里，

[pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Pull them out one by one .
拉 他们 出去 一 经过 一 .

一棵棵的拔它出来。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] ['sevrəl] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['dignitəri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːəʊ] ['fæməli] .
Xiang Da accompanied several gentry and dignitaries from the Dao family .
向 达 伴随 一些 绅 和 达官显贵 从 这 道 家庭 .

香大陪着几位道府绅董，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [ðəʊz] ['flaʊərɪŋ] [triːz] .
Let's discuss the reasons behind those flowering trees .
我们来吧 讨论 这 原因 在后面 那些 开花 树木 .

谈那种花树的道理。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] .
He turned around abruptly .
他 转向 大约 突然 .

猛回过头，

[ai] [sɔː] ['dɑːli] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['gɑːd(ə)n] .
I saw Dali standing in the orchid garden .
我 锯 达利 常设 在 这 兰花 花园 .

见大利蹬在建兰圃里，

[ʌnsəpɹ'aɪzd] ,
Unsurprised ,
毫不意外 ,

不觉诧异，

[wen] [juː; jʊ] [get] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ,
When you get closer to look ,
什么时候 你 得到 更近 到 看 ,

走近前去看时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['fɪfti] [sɪm'bɪdɪəm] - [triːz] .
There were only fifty Cymbidium ensifolium trees .
那里 是 仅有的 五十 兰花 - 树木 .

只见五十棵建兰，

[hiː; hi] [ʌp'ruːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [triːz] .
He uprooted more than forty trees .
他 连根拔起 更多的 比 四十 树木 .

被他拔去四十多棵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [triːz] [left] .
There are only six or seven trees left .
那里 是 仅有的 六 或者 七 树木 左边 .

只剩得六七棵了。

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He stamped his feet and cried out :
他 盖章 他的 脚 和 哭 出去 :

跌足叫道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! "
" Brother , don't pull it out ! "
" 兄弟 , 不 拉 它 出去 ! "

“老兄莫拔！

['brʌðə(r)] , [doʊnt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Brother , don't pull it out !
兄弟 , 不 拉 它 出去 !

老兄莫拔！

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] ['ɔːkɪd] .
This is an extremely valuable orchid .
这 是 一个 极其 有价值的 兰花 .

这是极贵重的兰花。”

['dɑːli] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] .
Dali heard someone calling him .
达利 听到 某人 呼叫 他 .

大利听得有人叫他，

[ai] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一大跳，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)] [pætʃ] [ɒv; əv] [griːn] [grɑːs] , "
" Your patch of green grass , "
" 你的 修补 的 绿色的 草 , "

“你这一片青草，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why would you need it ?
为什么 会 你 需要 它 ?

要它则甚?

[ˌaɪ ˈtiː] [hɑːrmd] [ˈʌðə(r)] [ˈflaʊərɪŋ] [triːz] ,
It harmed other flowering trees ,
它 受到伤害 其他 开花 树木 ,

害得别的花树，

[ðeɪ] [woʊnt] [ɡrəʊ] [wel] .
They won't grow well .
他们 惯于 生长 出色地 .

都长不好的。

[ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈfiːldz] ,
In our fields ,
在 我们的 字段 ,

我们田里，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [ɡrɑːs] [wɪl] [biː; bi] [left] ;
Not a single blade of grass will be left ;
不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 ;

是寸草不留的;

[wɪð] [ɡrɑːs] ,
With grass ,
和 草 ,

有了草，

[ðæt] [wʊd] [hɑːm] [ðə; ði] [raɪs] .
That would harm the rice .
那 会 伤害 这 米 .

就害了稻。

[ai][ˌeɪ ˈem][ðə; ði][məʊst][ˈdɪlɪdʒənt][ˈpɜːs(ə)n] .
I am the most diligent person .
我 是 这 最多 勤奋 人 .

我是最勤的人，

[nɒt] [æz; əz][ˈleɪzi][æz; əz][ðem; ðəm] .
Not as lazy as them .
不是 作为 懒惰的 作为 他们 .

不比他们那般懒惰。”

[ðə; ði][əˈrəʊmə][wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] [left] [hɪm] [ˈspiːtʃləs] .
The aroma was so strong that they left him speechless .
这 香气 曾是 所以 强的 那 他们 左边 他 无言 .

香大气得哑口无言。

[ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðem; ðəm] [ˈɑːɡjuːɪŋ] .
Everyone heard them arguing .
每个人 听到 他们 争论 .

众人听得他们拌嘴，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [siː] :
Everyone rushed over to see :
每个人 匆忙 超过 到 看 :

都赶过来看:

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɔːrkədz] [ɡrəʊn] [baɪ][ˈdɑːli][wɜː(r); wə(r)][tɒp] - [ɡreɪd] - [ˈɔːrkədz] .
As expected , all the orchids grown by Dali were top - grade Jianlan orchids .
作为 预期的 , 全部 这 兰花 生长 经过 达利 是 顶部 - 年级 - 兰花 .

只见大利拔的果然都是上品的建兰，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bluːmd] [jet] .
It hasn't bloomed yet .
它 还没有 盛开 然而 .

只还没开花，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pɪəst] [baɪ] ['ærəus] .
Some were already pierced by arrows .
一些 是 已经 穿孔 经过 箭头 .

有些已经透箭了，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] .
Everyone said it was a pity .
每个人 说 它 曾是 一个 遗憾 .

都道可惜。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] .
Xiang Da said it is not allowed .
向 达 说 它 是 不是 允许 .

香大说不得，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [lɒŋ] [kəʊt] .
Take off the long coat .
拿 离开 这 长的 外套 .

把长衣卸下，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊ] [ænd; ənd] [mʌd] - ['wɔːtə(r)][dʒʌg] .
He asked someone to bring his hoe and mud - water jug .
他 问 某人 到 带来 他的 锄 和 泥 - 水 水壶 .

叫人把自己的锄头合黄泥水罐拿来，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self]
Do it yourself
做 它 你自己

亲自动手，

[ə'reɪndʒ] [iːtʃ] ['ɔːkɪd] [plɑːnt] ['keəfəli] .
Arrange each orchid plant carefully .
安排 每个 兰花 植物 小心 .

把一棵棵的兰花重新理好，

[ðə; ði] [sɔɪl] [wɒz; wəz] ['luːs(ə)nd] [baɪ] ['həʊɪŋ] .
The soil was loosened by hoeing .
这 土壤 曾是 松动 经过 锄 .

锄松了土，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌriː'plɑːnt, -'plænt] .
They were replanted .
他们 是 重新种植 .

仍复种下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这个工夫，

[bʌt; bət] [ɪts] [kwaɪt] [bɪg] .
But it's quite big .
但 它是 相当 大的 .

却很大了。

[ðev] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
They've come to invite us to dinner .
他们有 来 到 邀请 我们 到 晚餐 .

里面来请吃饭，

[ʃiːˈæŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈsɪmpli] [ɪgˈnɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Xiang Da simply ignored it .
向 达 简单地 忽略 它 .

香大只是不理。

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈhʌŋgri] [ðeə(r)] [ˈstʌməks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgraʊlɪŋ] .
The guests were so hungry their stomachs were growling .
这 客人 是 所以 饥饿的 他们的 胃 是 咆哮 .

来客饿得肚里尽叫，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [hɔːl] .
They all returned to the flower hall .
他们 全部 返回 到 这 花 大厅 .

一齐回到花厅上。

[ˈəʊnli] [ʃiːɑːŋdəː] [wɒz; wəz] [ˈplɑːntɪŋ] [ˈɔːrkədz] [ðeə(r)] .
Only Xiangda was planting orchids there .
仅有的 翔达 曾是 种植 兰花 那里 .

只香大一个人在那里栽兰花。

[ˈdɑːli] [felt] [ɪmˈbærəst] [tuː; tə] [liːv] .
Dali felt embarrassed to leave .
达利 毛毡 尴尬的 到 离开 .

大利不好意思走开，

[steɪ] [wɪð] [hɪm] ,
Stay with him ,
停留 和 他 ,

陪着他，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [help] .
I want to help .
我 想 到 帮助 .

要想帮忙。

[ʃiːˈæŋ] [ˌdiː ˈeɪ][fəˈbæd; fəˈbeɪd][hɪm][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
Xiang Da forbade him to lay a hand on it .
向 达 禁止 他 到 躺 一个 手 在 它 .

香大不许他动手。

[ˈdɑːli] [stʊd] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] , [ˈwɒtʃɪŋ] .
Dali stood there blankly , watching .
达利 站立 那里 茫然地 , 观看 .

大利呆呆站着在旁边静看。

[ðə; ði] [gests] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The guests saw the two of them ,
这 客人 锯 这 二 的 他们 ,

众客见他二人，

[ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈplɑːntɪŋ] [ˈflaʊəz]
Only concerned with planting flowers
仅有的 担心的 和 种植 花朵

只顾栽花，

[tuː; tə] [dɪˈspɜːs] ,
To disperse ,
到 分散 ,

要想各散，

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] ,
Simply because the road is long ,
简单地 因为 这 路 是 长的 ,

只因路远，

[gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
Go back for dinner .
去 后退 为了 晚餐 .

回去吃饭，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

是来不及了。

[mɪŋ] [dɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] .
Ming deceived his master , saying he was a fool .
明 受骗 他的 掌握 , 说 他 曾是 一个 傻子 .

明欺主人是个昏蛋，

[tel] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Tell his family to set up a banquet .
告诉 他的 家庭 到 放 向上 一个 宴会 .

就叫他家人把酒席开出，

['evriwʌn] , [stɑːt] ['iːtɪŋ] .
Everyone , start eating .
每个人 , 开始 吃 .

大家吃起来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wuː] - [sed] :
One of the candidates for the position of Wu Zhongru said :
一 的 这 候选人 为了 这 位置 的 吴 - 说 :

内中一位候补府伍仲如道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊərɪʃ] ['pɜːs(ə)n] . "
" It's rare to see such a boorish person . "
" 它是 稀有的 到 看 这样的 一个 粗野 人 . "

“少见这样的粗人，

[duː; də][ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ?
Do I also need to donate some official title ?
做 我 还 需要 到 捐 一些 官方的 标题 ?

也要捐什么功名，

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
Act like a gentleman .
行为 喜欢 一个 绅士 .

充当绅士。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nemd] [dʒiː'æŋ] - [huː] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɒfɪs] [æt; ət][ðə; ði]
There was a county magistrate named Jiang Zilu who was in office at the
那里 曾是 一个 县 地方法官 命名 江 - WHO 曾是 在 办公室 在 这
[taɪm] :
time :
时间 :

有个即用知县江子履道：

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm] .
Don't underestimate him .
不 低估 他 .

“不要看轻了他，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] ['riːəl] ['bɪznəsɪz] .
He made his fortune in real businesses .
他 制成 他的 财富 在 真实的 企业 .

他倒是实业上发的财。

[hɪz; ɪz][ækt][ɒv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪz] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
His act of donating official positions is despicable .
他的 行为 的 捐赠 官方的 职位 是 卑鄙 .

他捐官是可鄙，

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He runs a business .
他 跑步 一个 商业 .

他经营实业，

[sʌtʃ] ['dɪlɪdʒəns] ,
Such diligence ,
这样的 勤勉 ,

这般勤苦，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To create this situation ,
到 创造 这 情况 ,

创成这个局面，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['iːzi] ['aɪðə(r)] .
But it's not easy either .
但 它是 不是 简单的 任何一个 .

却也不易。

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ə'kɒmədeɪtɪŋ]
People who are more accommodating
人们 WHO 是 更多的 适应性强

将就些的人，

" [weə(r)] [kæn; kən] [hiː; hi] [kʌm] ? "
" Where can he come ? "
" 在哪里 能 他 来 ? "

那里及得他来！”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Rudao :
钟 - :

仲如道：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['riːəl] ['ɪndəstri] - [ɔː(r)] - [nɒn] - ['riːəl] ['ɪndəstri] - ? "
" What do you mean by ' real industry ' or ' non - real industry ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 真实的 行业 - 或者 - 非 - 真实的 行业 - ? "

“什么实业不实业，

[hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] !
He's just a gardener !
他是 只是 一个 园丁 !

只不过是个花儿匠罢了！

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ,
And that one ,
和 那 一 ,

还有那位，

[ðeɪ] [ə'dres] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['ædʌlts] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði] [bæt] .
They address us as adults right off the bat .
他们 地址 我们 作为 成年人 正确的 离开 这 蝙蝠 .

开口就称我们大人，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

究竟的不知是甚人？”

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] .
Not a single county magistrate was seated .
不是 一个 单身的 县 地方法官 曾是 坐着 .

未坐一位县丞，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][wuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Wu , and his courtesy name was Wenfu .
他的 姓 曾是 吴 , 和 他的 礼貌 姓名 曾是 - .

姓邬表字闻甫的，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai] [nəʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
I know this person .
我 知道 这 人 .

"这人我知道，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [kə'lektɪŋ] [mə'njʊə(r)] .
He started out collecting manure .
他 开始 出去 收集 肥料 .

他是收粪起家的。"

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongru smiled and said :
- 微笑 和 说 :

仲如笑道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [mə'njʊə(r)]['mɑːstə(r)] - ? "
" Is it the one commonly known as the ' Manure Master ' ? "
" 是 它 这 一 通常 已知 作为 这 - 肥料 掌握 - ? "

"就是俗称粪大老爷的么？"

[wen] ['fuː] [sed] :
Wen Fu said :
温 傅 说 :

闻甫道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

"正是他。"

- ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zilu also laughed and said :
- 还 笑了 和 说 :

子履也笑道：

" [wʌn] ['freɪgrənt] , [wʌn] [faʊl] , "
" One fragrant , one foul , "
" 一 香 , 一 犯规 , "

"一熏一莸，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [ten] [j'iəz] , [ðə; ði] [stentʃ] [stɪl] ['liŋgəz] .
Even after ten years , the stench still lingers .
甚至 后 十 年 , 这 恶臭 仍然 徘徊不去 .

十年尚犹有臭。

[tə'deɪz] ['iːzi] - [tuː; tə] - ['kælkjuleɪt] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [stentʃ] ['miːtɪŋ] ,
Today's easy - to - calculate fragrance and stench meeting ,
今天的 简单的 - 到 - 计算 香味 和 恶臭 会议 ,

今天好算的香臭会、

" [ɪts] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [dʌŋ] [fiːst] ! "
" It's a flower dung feast ! "
" 它是 一个 花 粪 盛宴 ! "

花粪宴了！”

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Until the banquet was over ,
直到 这 宴会 曾是 超过 ,

直至酒席吃完，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnset] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] ,
Look at the sunset over the western mountains ,
看 在 这 日落 超过 这 西 山脉 ,

看看日落西山，

[ðə; ði] [tuː] ['hævnt] [rɪ'tɜːnd] [jet] .
The two haven't returned yet .
这 二 还没有 返回 然而 .

二人还没回来，

[ðə; ði] [gruːp] [kʊd; kəd]['əʊnli][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] .
The group could only go to the orchid garden to thank him .
这 团体 可以 仅有的 去 到 这 兰花 花园 到 感谢 他 .

众人只得到那兰圃去合他道谢，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .
It's time to disperse .
它是 时间 到 分散 .

要散。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ][ə'pɒlədʒaɪzɪz] .
Xiang Da apologizes .
向 达 道歉 .

香大说声得罪，

[let] [ðem; ðəm][gəʊ] .
Let them go .
让 他们 去 .

随他们自去。

[maɪ] [əʊn] ['flaʊəz]
My own flowers
我的 自己的 花朵

自己的花，

[ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ɪz]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] .
The planting is almost complete .
这 种植 是 几乎 完全的 .

也种得差不多了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又一会，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [tɜːnd] [ɒn] .
The lights in the garden have already been turned on .
这 灯 在 这 花园 有 已经 到过 转向 在 .

园中业已上灯，

['əʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] ['plɑːntɪd] .
Only then were the flowers planted .
仅有的 然后 是 这 花朵 已种植 .

这才把花种完，

[maɪ][hændz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] .
My hands were covered in mud .
我的 双手 是 涵盖 在 泥 .

弄得两手都是泥浆。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [njuː] [hɪz; ɪz] [ruːlz] .
His family knew his rules .
他的 家庭 知道 他的 规则 .

家人知道他的规矩，

[pʊt] [ə; eɪ] [kleɪ] [pɒt] ,
Put a clay pot ,
放 一个 黏土 锅 ,

把一只瓦盆，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
It was filled with water .
它 曾是 已填 和 水 .

注满了水，

[kʌm] [ænd; ənd] [let] [hɪm] [wɒʃ] [hɪz; ɪz][hændz] .
Come and let him wash his hands .
来 和 让 他 洗 他的 双手 .

来给他洗手。

[ðen] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kəʊt] .
Then put on a long coat .
然后 放 在 一个 长的 外套 .

然后穿上长衣，

[hiː; hi] [strəul] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] ;
He strolled up to the flower hall ;
他 漫步 向上 到 这 花 大厅 ;

踱上花厅来；

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] ,
Seeing that everyone had left ,
看到 那 每个人 有 左边 ,

一看人都散了，

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sə'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] :
Ask your family :
问 你的 家庭 :

问家人道：

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [gəʊ] ?
Where did they all go ?
在哪里 做过 他们 全部 去 ?

“他们都到那里去了？”

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回道：

" [ðev] [ɔːl] ['iːt(ə)n] [ænd; ənd] [gɒn] [həʊm] . "
" They've all eaten and gone home . "
" 他们有 全部 吃 和 已消失 家 . "

“都吃过饭回去了，

" ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɑːstə(r)] [hiː; hi] ? "
" Didn't you come to thank Master He ? "
" 没有 你 来 到 感谢 掌握 他 ? "

不是还来合大人道谢的么？”

['freɪgrənt] ['ævənjuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I didn't hear it . "
" 我 没有 听到 它 . "

“我并没听见。”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] ['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['fəʊkəst] [ɒn] ['plɑːntɪŋ] ['flaʊəz] . "
" The adults are focused on planting flowers . "
" 这 成年人 是 专注 在 种植 花朵 . "

“大人一心对着栽花，

[səʊ] [ai] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
So I didn't hear it .
所以 我 没有 听到 它 .

所以没听见。”

['freɪgrənt] ['ævənjuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [huː] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ? "
" Who told you to feed them ? "
" WHO 讲述 你 到 喂养 他们 ? "

“谁叫你开饭给他们吃的？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɑːv] .
They couldn't starve .
他们 不能 饿死 .

“他们饿不过，

" [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪm'self] . "
" He urged the banquet to begin himself . "
" 他 敦促 这 宴会 到 开始 他自己 . "

自己催着开席的。”

['freɪgrənt] ['ævənjuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [ðev] ['iːt(ə)n] [ðeə(r)] [fɪl] , [ðəʊ] . "
" They've eaten their fill , though . "
" 他们有 吃 他们的 充满 , 尽管 . "

“他们倒吃饱了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [iːt] ?
What should I eat ?
什么 应该 我 吃 ?

我吃什么呢？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

['əʊnli] [tuː] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [bʊkt] .
Only two tables were booked .
仅有的 二 表格 是 已预订 .

“只开了两桌，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [wʌn] ['teɪb(ə)l] [ðæt] ['hæznt] [biːn] [sɜːvd] .
There's still one table that hasn't been served .
有 仍然 一 桌子 那 还没有 到过 服务 .

还有一桌没开。”

['freɪgrənt] ['ævənjuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [kʌm] [ɒn] , [draɪv] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] ['kwɪkli] ! "
" Come on , drive over here quickly ! "
" 来 在 , 驾驶 超过 这里 迅速地 ! "

“快开来，

[lets] [iːt] [tə'geðə(r)] !
Let's eat together !
我们来吧 吃 一起 !

我们同吃吧！”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [nemd] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] !
There's also an old man named Ah Da !
有 还 一个 老的 男人 命名 啊 达 !

还有一位阿大老爷呢！。”

[ðɪs] [rɪ'mɑːk] [rɪ'maɪndid] [ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] .
This remark reminded Xiang Da .
这 评论 提醒 向 达 .

一语提醒了香大，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['gɑːd(ə)n] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] - ['dɑːli] .
He then went to the orchid garden in person to find A - Dali .
他 然后 去 到 这 兰花 花园 在 人 到 寻找 一个 - 达利 .

就亲自到兰圃去寻阿大利。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : [ə; eɪ] [naɪt] [fiːst] [ˌʌn'fəuld] , [ə; eɪ] ['gʊəmeɪ] [iːts] [miːt] , [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]
Chapter Eighteen : A Night Feast Unfolds , a Gourmet Eats Meat , a Poor Old
章 十八 : 一个 夜晚 盛宴 展开 , 一个 美食家 吃 肉 , 一个 贫穷的 老的
['wʊmən] [səʊz] [ʌp] [ə; eɪ] ['mendɪŋ] [rəʊb] — [ɔːl] [ɪn] [ʃɒk]
Woman Sews Up a Mending Robe — All in Shock
女士 缝纫 向上 一个 修补 长袍 — 全部 在 震惊

第十八回 开夜宴老饕食肉 缝补子贫妪惊心

['miːnwaɪl] , [wæŋ] [ʃiːɑːŋdəː] [hæd; həd] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɑːli] .
Meanwhile , Wang Xiangda had lost sight of A Dali .
同时 , 王 翔达 有 丢失的 视线 的 一个 达利 .

却说王香大不见了阿大利，

[faɪnd][ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['gɑːd(ə)n] ,
Find the orchid garden ,
寻找 这 兰花 花园 ,

找到兰圃，

[weə(r)] [ɪz]['dɑːli] ?
Where is Dali ?
在哪里 是 达利 ?

那里有大利的影儿?

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][hiː; hi] [sɜːrtʃt] .
Xiang Da looked around anxiously as he searched .
向 达 看起来 大约 焦虑地 作为 他 搜索 .

香大东张西望的找去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [dɔːn] [brəʊk] .
It was already late when dawn broke .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 黎明 打破 .

只因天光已晚，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
There are many trees in the garden .
那里 是 许多 树木 在 这 花园 .

园中树木又多，

[ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
It's becoming increasingly difficult to find .
它是 成为 日益 难的 到 寻找 .

愈加难找。

[ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Xiang was puzzled .
向 曾是 困惑 .

香大纳闷，

[hiː; hi] [stɔːm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed back to the flower hall in a huff .
他 暴风雨 后退 到 这 花 大厅 在 一个 哼 .

赌气自回花厅，

[æz; əz][ai] [wɔːkt] [pɑːst][hɪz; ɪz][peə(r)][ɒv; əv][dʒʌn][weə(r)] ['gəʊldfɪʃ] [bəʊlz] . . .
As I walked past his pair of Jun ware goldfish bowls . . .
作为 我 步行 过去的 他的 一对 的 俊 仓库 金鱼 碗 . . .

打从他那一对均窑磁的金鱼缸前走过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɑːk] ['ʃædəʊ] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a dark shadow appeared .
突然 ， 一个 黑暗的 阴影 出现 .

忽见黑团团一个影子。

[ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Xiang was greatly surprised .
向 曾是 非常 惊讶 .

香大吃惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[ðə; ði] [pʌg] [ɪz] ['iːtɪŋ] ['gəʊldfɪʃ] [hɪə(r)] !
The pug is eating goldfish here !
这 哈巴狗 是 吃 金鱼 这里 !

哈叭狗在这里吃金鱼了！”

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

走近看时，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [dɒg] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
It wasn't a dog after all .
它 不是 一个 狗 后 全部 .

原来不是狗，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
But it was just one person .
但 它 曾是 只是 一 人 .

却是一个人，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldfɪʃ] [tæŋk] ,
Leaning against the edge of the goldfish tank ,
倾斜 反对 这 边缘 的 这 金鱼 坦克 ，

蹬在金鱼缸边，

[hiː; hi] [puːpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [væt] .
He pooped in front of that vat .
他 拉屎了 在 正面 的 那 增值税 .

对着那缸拉屎哩。

[ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Xiang was furious .
向 曾是 狂怒 .

香大大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] , "
" That bastard , "
" 那 混蛋 , "

“那个混帐东西，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['ruːɪn][maɪ] ['gəʊldfɪʃ] [tæŋk][hɪə(r)] ?
How dare you ruin my goldfish tank here ?
如何 敢 你 废墟 我的 金鱼 坦克 这里 ?

敢在这里糟蹋我的金鱼缸?

" [teɪk] [ðɪs] [kɪk] ! "
" Take this kick ! "
" 拿 这 踢 ! "

吃我一脚！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [kɪkt] .
He stretched out his foot and kicked .
他 拉伸 出去 他的 脚 和 踢 .

伸脚踢去，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][pænts] [wɪð] [wʌn][hænd] .
The man was holding up his pants with one hand .
这 男人 曾是 保持 向上 他的 裤子 和 一 手 .

那人一只手拎着裤子，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp]['ɑːftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hɑːf][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['fiːsiːz] .
He stood up after picking up half a piece of feces .
他 站立 向上 后 挑选 向上 一半 一个 片 的 屎 .

夹了半段粪站起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[wen] ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [ʃiːɑːŋdəː] ,
When looking closely across from Xiangda ,
什么时候 寻找 密切 穿过 从 翔达 ,

香大对面细认时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['prɒfɪt] .
It turned out to be a great profit .
它 转向 出去 到 是 一个 伟大的 利润 .

原来正是大利。

[ʃiːɑːŋdəː] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [bəʊθ] [fiːt] .
Xiangda pushed off the ground with both feet .
翔达 推动 离开 这 地面 和 两个都 脚 .

香大两脚蹬地，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

怨道：

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
What grudge do you hold against me ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 我 ?

"你合我有甚冤仇?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [pʊl] [ʌp] [maɪ] [sɪm'bɪdɪəm] - ?
Why did you pull up my Cymbidium goeringii ?
为什么 做过 你 拉 向上 我的 兰花 - ?

为什么拔了我的建兰,

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['ruːɪn][maɪ] ['gəʊldfɪʃ] [ə'gen] ? "
" Are you going to ruin my goldfish again ? "
" 是 你 去 到 废墟 我的 金鱼 再次 ? "

又来毁我的金鱼?"

['dɑːli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Dali remained silent .
达利 剩余 沉默的 .

大利只不作声,

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [taɪl] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .
They found a piece of tile on the grass .
他们 成立 一个 片 的 瓦 在 这 草 .

在草地上找着一块瓦片,

[skreɪp] [ðə; ði][mə'njʊə(r)] [kliːn] .
Scrape the manure clean .
刮 这 肥料 干净的 .

把粪刮干净了,

[hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢说道:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm] ['mɪəli] [æz; əz] [tuː] [lə'triːn] . "
" This humble servant regards them merely as two latrines . "
" 这 谦逊的 仆人 问候 他们 仅仅 作为 二 厕所 . "

"卑职只当是两只粪缸,

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['gəʊldfɪʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd] .
But I don't know what kind of goldfish are inside .
但 我 不 知道 什么 种类 的 金鱼 是 里面 .

却不晓得里面有什么金鱼,

[pliːz] , [sɜː(r)] , ['ɪʃuː] [ðɪs] ['reprɪmɑːnd] !
Please , sir , issue this reprimand !
请 , 先生 , 问题 这 训诫 !

请大人记过一次吧!"

[ʃiːɑːŋdəː] [ɪz] ['fʌni] [ə'gen] .
Xiangda is funny again .
翔达 是 有趣的 再次 .

香大又是好笑,

[aɪm][səʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又是好气。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ][fjuː]['fæməli] ['membəz] ['əʊvə(r)] .
I had no choice but to call a few family members over .
我 有 不 选择 但 到 称呼 一个 很少 家庭 成员 超过 .

只好叫几个家人来，

[juːz][ə; eɪ]['waɪə(r)][net][tuː; tə] [skuːp] [aʊt][ðə; ði] ['gəʊldfɪʃ] .
Use a wire net to scoop out the goldfish .
使用 一个 金属丝 网 到 舀 出去 这 金鱼 .

把金鱼用铁网捞出，

[ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
They keep it separately .
他们 保持 它 分别地 .

另外养着。

[dreɪn] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tæŋk] .
Drain all the water from the tank .
流走 全部 这 水 从 这 坦克 .

把缸里的水出干净了，

[aɪl] [kliːn] [ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I'll clean the tank and change the water tomorrow morning .
患病的 干净的 这 坦克 和 改变 这 水 明天 早晨 .

等明天早起洗缸换水。

[ðɪs] [kə'məʊʃn] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] .
This commotion lasted for another hour .
这 骚动 持续 为了 其他 小时 .

这一闹又是一个钟头。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [felt] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Although Xiang Da felt resentful ,
虽然 向 达 毛毡 不满 ,

香大心中虽然忿恨，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gests] ,
But because it is a great benefit for guests ,
但 因为 它 是 一个 伟大的 益处 为了 客人 ,

却因大利是客，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm] .
It's not good to offend him .
它是 不是 好的 到 得罪 他 .

不好得罪他，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)][hɔːl][fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
I had no choice but to invite him to the flower hall for dinner .
我 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 这 花 大厅 为了 晚餐 .

只得邀他上花厅上去吃饭。

['dɑːli][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə]['dɪnə(r)] .
Dali was delighted when he invited him to dinner .
达利 曾是 高兴极了 什么时候 他 受邀 他 到 晚餐 .

大利听得他一声请吃饭，

[maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] ['empti] .
My stomach was originally empty .
我的 胃 曾是 起初 空的 .

本来肚里出空，

[aɪm] ['stɑːvɪŋ] .
I'm starving .
我是 饥饿 .

饿得慌了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [rəʊb] [wɪð] [wʌn] [ɑːm] .
He quickly grabbed the robe with one arm .
他 迅速地 抓住 这 长袍 和 一 手臂 .

连忙把袍褂一臂挟起，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] .
He hurriedly went up to the flower hall .
他 匆匆 去 向上 到 这 花 大厅 .

匆匆便上花厅。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [lɑːft] ['laʊdli] :
Xiang Da laughed loudly :
向 达 笑了 高声 :

香大哈哈大笑道：

" ['brʌðə(r)] , ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Brother , running around like this . . . "
" 兄弟 , 跑步 大约 喜欢 这 . . . "

“老兄恁样乱跑，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Be careful not to fall .
是 小心 不是 到 落下 .

小心跌了一交。”

[ɪg'nɔː(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['prɒfɪt] .
Ignore the great profit .
忽略 这 伟大的 利润 .

大利不理。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['sləʊli] ['fɒləʊ] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Xiang Da had no choice but to slowly follow him into the hall .
向 达 有 不 选择 但 到 缓慢地 跟随 他 进入 这 大厅 .

香大只得慢慢的跟上厅来。

[ðə; ði] [laɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [tɜːnd] [ɒn] [baɪ] [ðen] .
The lights had already been turned on by then .
这 灯 有 已经 到过 转向 在 经过 然后 .

这时早已上灯，

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The light was as bright as day .
这 光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

光如白昼，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Looking at the table full of red and white vegetables ,
寻找 在 这 桌子 满的 的 红色的 和 白色的 蔬菜 ,

瞧着一桌红红白白的菜果，

['dɑːliːz] [maʊθ] ['wɔːtəd] .
Dali's mouth watered .
达利的 嘴 浇水 .

大利馋涎欲滴，

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] .
I wish I could just go up and eat .
我 希望 我 可以 只是 去 向上 和 吃 .

恨不能就上去吃，

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

转念想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] (['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]) . "
" This is a dinner invited by the Daotai (local official) . "
" 这 是 一个 晚餐 受邀 经过 这 道台 (当地的 官方的) . "

"这是道台大人请吃饭，

[doʊnt] [biː; bi] ['stʌbən] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

不当顽的，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [waɪn] .
He also needs to deliver wine .
他 还 需求 到 递送 葡萄酒 .

他还要送酒哩。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [hæt] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
I should put on a hat and clothes .
我 应该 放 在 一个 帽子 和 衣服 .

我倒要穿上衣帽才好。"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kləʊðz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They then put on the clothes one by one .
他们 然后 放 在 这 衣服 一 经过 一 .

便一件件的穿着起来。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektfl] [dɪ'miːnə(r)] , [ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] . . .
Seeing his respectful demeanor , Xiang Da . . .
看到 他的 尊重 风度 , 向 达 . . .

香大见他这般恭敬模样，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['həʊstɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɝklz] .
He was also thinking of hosting banquets in official circles .
他 曾是 还 思维 的 托管 宴会 在 官方的 界 .

倒也想着官场请客，

[ɪts] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] .
It's a gift of alcohol .
它是 一个 礼物 的 酒精 .

是要送酒的。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pætʃt] [kəʊt] [æz; əz] [wel] .
He quickly put on his patched coat as well .
他 迅速地 放 在 他的 已修补 外套 作为 出色地 .

连忙也穿上补褂。

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] [sɔː] [ðɪs] ,
When the family saw this ,
什么时候 这 家庭 锯 这 ,

家人见此情形，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" Our master is quite interesting . "
" 我们的 掌握 是 相当 有趣的 . "

"我们老爷倒有些意思，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Looking at this scene ,
寻找 在 这 场景 ,

看这光景，

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [waɪn] . "
" It's time to deliver the wine . "
" 它是 时间 到 递送 这 葡萄酒 . "

是要送酒的了。”

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [hiːt] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['ʃau'ʃiŋ] [waɪn] .
Hurry up and heat a pot of Shaoxing wine .
匆忙 向上 和 热 一个 锅 的 绍兴 葡萄酒 .

赶即把一壶花雕烫好，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɒpstɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] .
The cups and chopsticks were already set out .
这 杯子 和 筷子 是 已经 放 出去 .

杯筷早已摆齐。

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [spʌn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Xiang Da spun his body ,
向 达 旋转 他的 身体 ,

香大旋转身躯，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He took the wine jug from his family .
他 采取 这 葡萄酒 水壶 从 他的 家庭 .

向家人取过酒壶，

[ai] [pɔː] [ə; eɪ] [fʊl] [glɑːs] .
I poured a full glass .
我 倾倒 一个 满的 玻璃 .

满满斟了一杯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] .
It was sent to the first seat .
它 曾是 发送 到 这 第一的 座位 .

送至第一席。

['dɑːli] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] .
Dali also knew to return the favor .
达利 还 知道 到 返回 这 偏爱 .

大利也晓得回送。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [waɪn] ,
The two delivered the wine ,
这 二 发表 这 葡萄酒 ,

二人送过酒，

['griːtɪŋz] .
Greetings .
问候 .

请过安，

[ðɪs] [taɪm] , ['nʌθɪŋ] [went] [rɒŋ] .
This time , nothing went wrong .
这 时间 , 没有什么 去 错误的 .

这回没闹岔子。

[ðə; ði] ['fæməli] [n'ɒdɪd] ['saɪləntli] .
The family nodded silently .
这 家庭 点头 默默 .

家人暗暗点头，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were surprised to see each other .
他们 是 惊讶 到 看 每个 其他 .

互相诧异。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The two took their seats .
这 二 采取 他们的 座位 .

二人入席，

['fæməli] ['membəz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] .
Family members came to request that he be promoted to a higher rank .
家庭 成员 来了 到 要求 那 他 是 推广 到 一个 更高 秩 .

家人来请升冠。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] .
Only then did he take off his hat .
仅有的 然后 做过 他 拿 离开 他的 帽子 .

这才把帽子摘下来，

[ðə; ði] [kɔːt] ['biːdɪd] [rəʊb] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] .
The court beaded robe was also removed .
这 法庭 串珠 长袍 曾是 还 已移除 .

朝珠褂子也卸了。

[ʃiː'æŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [ænd; ənd] [sed] , " [pliːz] . "
Xiang raised his glass and said , " Please . "
向 提高 他的 玻璃 和 说 , " 请 . "

香大举杯道请。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] ['prɒfɪt] .
No need to thank me for the big profit .
不 需要 到 感谢 我 为了 这 大的 利润 .

大利就不谢了，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [glɑːs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Raise your glass and drink it all in one gulp .
增加 你的 玻璃 和 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

举杯一口喝干，

[iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Eat as much food as you like .
吃 作为 很多 食物 作为 你 喜欢 .

任意吃菜。

[ʃiːɑːŋdəː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['stɑːvɪŋ] .
Xiangda was also starving .
翔达 曾是 还 饥饿 .

香大也饿得慌了，

[kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [kɔːs] ,
Can't wait for the first course ,
不能 等待 为了 这 第一的 课程 ,

等不及上头菜，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ɔːl] [eɪt] ['dɪʃɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They finished eating all eight dishes of food long ago .
他们 完成的 吃 全部 八 菜肴 的 食物 长的 前 .

早把八个碟子里的菜吃完。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
There's no way to achieve great success .
有 不 方式 到 达到 伟大的 成功 .

大利没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [fruːt][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðeə(r)] ['enədʒi] .
They had no choice but to eat fruit to replenish their energy .
他们 有 不 选择 但 到 吃 水果 到 补充 他们的 活力 .

只得把果子来补虚。

['bɜːrdz] [nest] [suːp] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
Bird's nest soup will be served in a little while .
鸟类 巢 汤 将要 是 服务 在 一个 小的 尽管 .

一会儿上燕菜，

[ʃiː'æŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] ['ɒfəd] ['dɑːli][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] .
Xiang Da then offered Dali a piece of his food .
向 达 然后 提供 达利 一个 片 的 他的 食物 .

香大就敬了大利一筷。

[juːz][ə; eɪ] [spuːn] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Use a spoon to put it in your mouth .
使用 一个 勺子 到 放 它 在 你的 嘴 .

大利用匙送到嘴里，

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [blænd][ænd; ənd] ['teɪstləs] .
It tasted bland and tasteless .
它 尝过 平淡 和 无味 .

只觉得淡而无味，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ]['sekənd] [baɪt] .
They refused to eat a second bite .
他们 拒绝 到 吃 一个 第二 咬 .

就不肯吃第二筷了。

[wen] [ʃɑːk] [fɪn] [ə'raivz] ,
When shark fin arrives ,
什么时候 鲨鱼 鳍 到达 ,

鱼翅来时，

['dɑːli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪʃəs] .
Dali thought it was delicious .
达利 想法 它 曾是 可口的 .

大利倒觉得很好吃，

[prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n]
procrastination
拖延

拖拖拉拉，

[ðə; ði][dʒuːs][wɒz; wəz] [spɪld] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The juice was spilled all over the table .
这 汁 曾是 洒了 全部 超过 这 桌子 .

洒了一桌的汁。

[hɪz; ɪz]['fæməli]['əʊpənli] ['bʊlid] [hɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌfnek] .
His family openly bullied him , thinking he was a roughneck .
他的 家庭 公然 被欺凌 他 , 思维 他 曾是 一个 粗汉 .

家人明欺他是个粗坯，

[səʊ][ai] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tuː; tə]['nəʊtɪs][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][waɪp][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
So I pretended not to notice and didn't wipe it for him .
所以 我 假装 不是 到 注意 和 没有 擦拭 它 为了 他 .

也就装呆不来替他擦抹了。

['dɑːli] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['miːtˌbɔːlz] .
Dali then saw a plate of large meatballs .
达利 然后 锯 一个 盘子 的 大的 肉丸 .

大利又见上了一盘大肉丸子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪts] [neɪm] [wɒz; wəz] " ['laɪənz] [hed] " .
But they didn't know its name was " Lion's Head " .
但 他们 没有 知道 它是 姓名 曾是 " 狮子的 头 " .

却不知道其名叫做“狮子头”。

[bʌt; bət][maɪ] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ɪn][maɪ][laɪf][ɪz] [pɔːk] .
But my favorite food in my life is pork .
但 我的 最喜欢的 食物 在 我的 生活 是 猪肉 .

但是平生喜吃的是猪肉，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] ['miːtˌbɔːlz] ,
Seeing such large meatballs ,
看到 这样的 大的 肉丸 ,

见这样大的肉丸子，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , a smile spread across my face .
前 我 知道 它 , 一个 微笑 传播 穿过 我的 脸 .

不觉笑逐颜开，

[ai] ['fræntɪkli] [fɔːkt] [ɒf] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [piːs] .
I frantically forked off a huge piece .
我 疯狂地 分叉 离开 一个 巨大的 片 .

拼命叉了一大块，

[dræg][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
Drag it to your side .
拖 它 到 你的 边 .

拖到身边。

[huː] [njuː] [ðə; ði]['laɪənz] [hed] ['miːtˌbɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['rɒt(ə)n] ?
Who knew the lion's head meatballs were so rotten ?
WHO 知道 这 狮子的 头 肉丸 是 所以 烂 ?

谁知这狮子头太烂了，

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Before it could even reach the mouth ,
前 它 可以 甚至 抵达 这 嘴 ,

未及到口，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] .
It collapsed .
它 倒塌 .

蹋的一掉。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɒntə] [maɪ][læp] .
It just so happened to fall onto my lap .
它 只是 所以 发生 到 落下 到 我的 膝 .

可巧掉在膝上，

[teɪk] [ə; eɪ] [rəʊb] [meɪd] [ɒv; əv]['sɒlɪd] [bluː] [gɔːz] ,
Take a robe made of solid blue gauze ,
拿 一个 长袍 制成 的 坚硬的 蓝色的 纱布 ,

把一件品蓝实地纱的袍子，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɔɪl] [steɪn] [wɒz; wəz] ['splætə] .
A large oil stain was splattered .
一个 大的 油 弄脏 曾是 溅射 .

溅了一大块油迹。

['dɑːli][wɒz; wəz] [stʌnd] .
Dali was stunned .
达利 曾是 目瞪口呆 .

大利吓呆了。

[ðə; ði]['laɪənz] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪd][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The lion's head had already slid to the ground .
这 狮子的 头 有 已经 滑行 到 这 地面 .

那狮子头早已滑到地上去，

[tuː] ['læpdɔg][wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [miːt] .
Two lapdogs were fighting over the meat .
二 宠物狗 是 斗争 超过 这 肉 .

两只哈叭狗争这肉，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['bɑːkɪŋ] .
They started barking .
他们 开始 叫声 .

狺狺狺叫起来。

['dɑːliːz]['fæməli] ,
Dali's family ,
达利的 家庭 ,

大利的家人，

['kwɪkli] [græb][ə; eɪ][dæmp][hænd] ['taʊəl] ,
Quickly grab a damp hand towel ,
迅速地 抓住 一个 潮湿 手 毛巾 ,

赶忙取一块潮手巾，

[kʌm] [ænd; ənd] [waɪp] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːli] .
Come and wipe for Dali .
来 和 擦拭 为了 达利 .

来替大利擦。

[ʃiːɑːŋdəː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] .
Xiangda jumped up again .
翔达 跳了起来 向上 再次 .

香大又跳起来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
This is my handkerchief .
这 是 我的 手帕 .

“这是我的手巾，

[doʊnt] [ə'plai] ['eni] [mɔː(r)] [ɔɪl] !
Don't apply any more oil !
不 申请 任何 更多的 油 !

别要擦油了！”

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The family had no choice .
这 家庭 有 不 选择 .

家人没法，

[stɒp] .
stop .
停止 .

住手。

['dɑːli][wɒz; wəz] ['wʌrid] .
Dali was worried .
达利 曾是 担心 .

大利担了心事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz]
The prestige of eating vegetables
这 声望 的 吃 蔬菜

吃菜的威风，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
It stopped for a while .
它 停止 为了 一个 尽管 .

也稍止了。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [naʊ] [hæd; həd] [həʊp] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ['leftˌoʊvərz] .
The family members now had hope of eating leftovers .
这 家庭 成员 现在 有 希望 的 吃 剩菜 .

众家人倒有了吃剩菜的指望。

[ðə; ði] [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] [suːn] .
The food will be here soon .
这 食物 将要 是 这里 很快 .

一会儿饭来，

['dɑːli] [et; eɪt] [tuː] [bəʊlz] [hæp'hæzədli] .
Dali ate two bowls haphazardly .
达利 吃 二 碗 随意地 .

大利胡乱吃了两碗。

[ʃiːɑːŋdəː] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [baɪ] [hɪm'self] .
Xiangda only cared about eating by himself .
翔达 仅有的 关心 关于 吃 经过 他自己 .

香大只顾自吃，

[pʊt] [ə; eɪ] [rɒk] ['ʃʊgə(r)] [pɪgz] ['trɒtə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Put a rock sugar pig's trotter on it .
放 一个 岩石 糖 猪的 步态 在 它 .

把一只冰糖蹄子，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [hɑːf] [ə; eɪ] [piːs] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [raɪs] [bəʊl] [bɪ'fɔː(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I picked up half a piece and left it on the rice bowl before finishing it .
我 挑选 向上 一半 一个 片 和 左边 它 在 这 米 碗 前 精加工 它 .

夹了一半拖在饭碗上吃完了。

[hiː; hi] [et; eɪt] [tuː] [mɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He ate two more bowls of rice in a row .
他 吃 二 更多的 碗 的 米 在 一个 排 .

接连又吃了两碗饭，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

['dɑːli] [stʊd] [ʌp] .
Dali stood up .
达利 站立 向上 .

大利站起来，

[hiː; hi] [ʃiː'æŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He Xiang bowed and expressed his gratitude .
他 向 鞠躬 和 表达 他的 感激 .

合香大请安道谢，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒækɪt] .
Only then did he put on the jacket .
仅有的 然后 做过 他 放 在 这 夹克 .

这才套上褂子，

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] .
Put on your hat and go out .
放 在 你的 帽子 和 去 出去 .

戴上帽子出门。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] .
The carriage was already prepared .
这 运输 曾是 已经 准备 .

马车早已伺候。

['dɑːli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Dali returned home .
达利 返回 家 .

大利回到家里，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [kəm'pleɪnd] :
Mrs . Dung complained :
太太 . 粪 抱怨 :

粪太太埋怨道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [miːl] ? "
" How about a single meal ? "
" 如何 关于 一个 单身的 一顿饭 ? "

“怎么一顿昼饭，

[ðeɪ] ['əʊnli] [dɪ'spɜːst] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
They only dispersed at this point .
他们 仅有的 分散的 在 这 观点 .

吃到这时才散，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ?
Where did you go to play ?
在哪里 做过 你 去 到 玩 ?

你那里去顽的？

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !

从实说来！”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" ['ɪnəs(ə)nt] ! "
" Innocent ! "
" 清白的 ! "

“冤枉！

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] [pleɪ] ?
Where can I play ?
在哪里 能 我 玩 ?

我那里去顽？

[wæŋ] [ʃiːɑːŋdəː] , [ðæt] [pleɪg] - [ˈrɪdn] [ˈplætfɔːm] .
Wang Xiangda , that plague - ridden platform .
王 翔达 , 那 瘟疫 - 骑 平台 .

王香大那个瘟道台，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˈgɑːd(ə)n] .
I have my own garden .
我 有 我的 自己的 花园 .

自己有了个花园，

[ɪts] [ɪkˈstriːmli] [reə(r)] .
It's extremely rare .
它是 极其 稀有的 .

稀罕不过。

[ai] [ˈpʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I pulled up a few weeds for him .
我 拉 向上 一个 很少 杂草 为了 他 .

我替他拔了几根草，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - ,
He said it was Jianlan ,
他 说 它 曾是 - ,

他就说是什么建兰，

[ai] [ˈplɑːntɪd] [ðem; ðəm][wʌn] [baɪ] [wʌn] [maɪˈself] .
I planted them one by one myself .
我 已种植 他们 一 经过 一 我 .

一棵棵的自己栽去，

[ðeɪ] [kept] [ˈplɑːntɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɑːk] .
They kept planting until dark .
他们 保留 种植 直到 黑暗的 .

一直栽到天黑，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [iːt] .
Only then did we eat .
仅有的 然后 做过 我们 吃 .

这才吃饭，

[səʊ] [ɪts] [leɪt] .
So it's late .
所以 它是 晚的 .

所以晚了。”

[ˈmɪsɪz] . - [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈθʌrə] .
Mrs . Dung's interrogation was thorough .
太太 . - 审讯 曾是 彻底 .

龚太太审问明白，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不则声了。

[ˈdɑːli] [deəd] [tuː; tə][ˈləʊə(r)][hɪz; ɪz][hæt] .
Dali dared to lower his hat .
达利 敢于 到 降低 他的 帽子 .

大利才敢探下帽子，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði][ˈdʒækɪt] .
Take off the jacket .
拿 离开 这 夹克 .

剥下褂子。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [hæz; həz] [ʃɑːp] [aɪz] .
Mrs . Dung has sharp eyes .
太太 . 粪 有 锋利的 眼睛 .

粪太太眼尖，

[ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɔɪl] [steɪn] [ɒn][ðə; ði][ɪ'tæliən] [rəʊb] .
I noticed a large oil stain on the Italian robe .
我 注意到 一个 大的 油 弄脏 在 这 意大利语 长袍 .

见大利袍子上一大块油迹，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [pleɪ] ? "
" You still say you didn't go play ? "
" 你 仍然 说 你 没有 去 玩 ? "

“你还说没去顽?

[ðɪs] [ɔɪl] [steɪn]
This oil stain
这 油 弄脏

这块油迹，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɒtn] [frɒm; frəm] [ðæt] [bɪtʃ] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] !
It must have gotten from that bitch arguing with you !
它 必须 有 获得 从 那 婊子 争论 和 你 !

必然是婊子合你吵时沾上的！”

['dɑːliːz] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Dali's face turned red .
达利的 脸 转向 红色的 .

大利红涨了脸，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [waɪ] .
However , it's difficult to explain why .
然而 , 它是 难的 到 解释 为什么 .

却不好说出所以然来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz]['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Dung was furious and said :
太太 . 粪 曾是 狂怒 和 说 :

粪太太大怒道：

[ai] [wɜːkt] [səʊ] [hɑːd] ,
I worked so hard ,
我 工作 所以 难的 ,

“我辛辛苦苦，

[aɪl] [ɜːn] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll earn some money for you .
患病的 赚 一些 钱 为了 你 .

挣下几个钱给你，

['iːtɪŋ] [ɪz] ['iːtɪŋ] ,
Eating is eating ,
吃 是 吃 ,

吃是吃的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːn] ,
It is worn ,
它 是 磨损 ,

穿是穿的，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
Fame and fortune are just fame and fortune .
名声 和 财富 是 只是 名声 和 财富 .

功名是功名。

[juː; jʊ] ['hɑːtləs] [retʃ] !
You heartless wretch !
你 狠心 可怜虫 !

你这没良心的东西，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə] ['prɒstɪˌtuːts] [ˌaʊt'saɪd] !
You should go to prostitutes outside !
你 应该 去 到 妓女 外部 !

倒要在外面嫖！

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ai] [spend] ['fɒrən] ['mʌni] ,
Not only did I spend foreign money ,
不是 仅有的 做过 我 花费 外国的 钱 ,

花了洋钱不算，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] ['sɒlɪd] [gɔːz] [rəʊb] .
It also ruined a perfectly good solid gauze robe .
它 还 毁坏 一个 完美 好的 坚硬的 纱布 长袍 .

还毁了好好的一件实地纱袍子，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] !
Get out of here right now !
得到 出去 的 这里 正确的 现在 !

快合我滚出去！

[səʊ] ['spaɪnləs] !
So spineless !
所以 没骨气的 !

这般没出息，

[hiː; hi] ['dʌznt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] !
He doesn't deserve to be my husband !
他 不 应得 到 是 我的 丈夫 !

不配做我的丈夫！”

['dɑːli][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] .
Dali was so frightened that his face turned pale .
达利 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

吓得大利面无人色，

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] [tuː] [bɪg][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] .
The robe was too big to take off .
这 长袍 曾是 也 大的 到 拿 离开 .

袍子也脱不下了，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Unknowingly , he knelt down in front of Mrs . Dung .
不知不觉地 , 他 跪下 向下 在 正面 的 太太 . 粪 .

不知不觉跪在粪太太的面前。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə] [kɪk] [hɪm] [aʊt] .
Mrs . Dung called her family to kick him out .
太太 . 粪 称为 她 家庭 到 踢 他 出去 .

粪太太叫家人来赶他出去。

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] ['dɑːli][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
The family members who accompanied Dali to the banquet
这 家庭 成员 WHO 伴随 达利 到 这 宴会

那跟着大利赴席的家人，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He hurriedly came up and reported :
他 匆匆 来了 向上 和 据报道 :

连忙上来禀道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] ['eniweə(r)] [els] . "
" The master did not go anywhere else . "
" 这 掌握 做过 不是 去 任何地方 别的 . "

“老爷并没到别处去。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðə; ði] [waɪf] ['æŋgrəli] [sed] :
The wife angrily said :
这 妻子 愤怒地 说 :

太太大怒道：

“ [hʌmf] , ”
“ Hmph , ”
“ 哼 , ”

“哇，

[juː; jʊ] [dɒg] !
You dog !
你 狗 !

狗才！

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['duːɪŋ] [ðæt] [si'djuːst] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
It was all your doing that seduced the master .
它 曾是 全部 你的 正在做 那 被诱惑 这 掌握 .

都是你引诱着老爷，

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] ! "
" Making a scene outside ! "
" 制作 一个 场景 外部 ! "

在外边胡闹的！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [neɪm] [wɒz; wəz] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] .
It turns out that the family's name was Huang Sheng .
它 转弯 出去 那 这 家庭的 姓名 曾是 黄 盛 .

原来那家人名唤黄升，

['veri] [əʊld] ,
Very old ,
非常 老的 ,

年纪甚经，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [bɔːn] [wɪð] ['straɪkɪŋ] [gʊd] [lʊks] .
She was also born with striking good looks .
她 曾是 还 出生 和 引人注目 好的 看起来 .

相貌又生得标致，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [si'djuːs, -'duːs-] [hɜː(r); hə(r)] .
Therefore , his wife suspected that he was seducing her .
所以 , 他的 妻子 怀疑 那 他 曾是 诱惑 她 .

所以太太疑心他引诱。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
Huang Sheng immediately knelt down and kowtowed .
黄 盛 立即地 跪下 向下 和 叩头 .

当下黄升跪下叩响头，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

再禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli]['gɑːd(ə)n] . "
" The young master is in the Wang family garden . "
" 这 年轻的 掌握 是 在 这 王 家庭 花园 . "

“小的跟老爷在王家花园里，

[ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
I waited until the afternoon .
我 等待 直到 这 下午 .

一直等到下午，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [nəʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There's still no food to eat .
有 仍然 不 食物 到 吃 .

还没饭吃，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Inquire about them .
查询 关于 他们 .

打听他们，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [lɔːd] [wæŋ] ['plɑːntɪd] ['ɔːrkədz] [ɪn] [ðæt] ['gɑːd(ə)n] .
Only then did I realize that Lord Wang planted orchids in that garden .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 主 王 已种植 兰花 在 那 花园 .

才知道王大人在那园里种兰花，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['aʊə(r)] [ˌmɪd'deɪ] [miːl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['aʊə(r)] [naɪt] [miːl] .
We should eat our midday meal as if it were our night meal .
我们 应该 吃 我们的 正午 一顿饭 作为 如果 它 是 我们的 夜晚 一顿饭 .

要把昼饭当做夜饭吃哩。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn][ɪz] ['veri] ['hʌŋgri] .
The little one is very hungry .
这 小的 一 是 非常 饥饿的 .

小的饿得慌，

[ðeə(r)] [hed] [ʃef] [ɪz] [stɪl] ['betə(r)] .
Their head chef is still better .
他们的 头 厨师 是 仍然 更好的 .

还是他们厨头要好，

[ai] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌn] [ə; eɪ] [snæk] .
I gave the little one a snack .
我 给予 这 小的 一 一个 小吃 .

给小的一分点心吃了。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [niːdz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['maːstəz] [kən'dɪʃn] .
The servant needs to go to the garden to inquire about the master's condition .
这 仆人 需求 到 去 到 这 花园 到 查询 关于 这 硕士学位 状况 .

小的要到园里打听老爷怎样，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [send] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] .
They didn't send the younger ones .
他们 没有 发送 这 年轻 一个 .

他们不叫小的去,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

- [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] , -
' Your master , '
- 你的 掌握 , -

‘你的主人,

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
They caused trouble .
他们 导致 麻烦 .

闯了乱子。

[juːv] [gɒn] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
You've gone and caused trouble again .
你已经 已消失 和 导致 麻烦 再次 .

你又去闹岔儿,

[wen] [wiː; wi] ['ædʌlts] [faʊnd] [aʊt] ,
When we adults found out ,
什么时候 我们 成年人 成立 出去 ,

被我们大人知道了,

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Take them to the police station .
拿 他们 到 这 警察 车站 .

送到巡捕房去,

[doʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['trʌblmeɪkə(r)] !
Don't be a troublemaker !
不 是 一个 麻烦制造者 !

不当顽的!’

" [hwɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] [ðɪs] ,
" Huang Sheng said this ,
" 黄 盛 说 这 ,

”黄升说到这里,

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Mrs . Dung said angrily :
太太 . 粪 说 愤怒地 :

粪太太动气道:

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['daʊɪst] ['plætfɔːm] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of extraordinary Daoist platform is this ? "
" 什么 种类 的 非凡的 道家 平台 是 这 ? "

“什么了不得的道台,

[hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] !
He's just a gardener !
他是 只是 一个 园丁 !

不过是个花儿匠罢了!

[hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ,
His industry ,
他的 行业 ,

他的行业,

[ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌjuː 'es] .
That's about the same as us .
那就是 关于 这 相同的 作为 我们 .

也合我们差不多,

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['bʊli] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
How dare you bully people like this !
如何 敢 你 欺负 人们 喜欢 这 !

就敢这样的欺人么!

[ai][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [bɪld] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .
I can also build a garden .
我 能 还 建造 一个 花园 .

我也会起花园,

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [triːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [miːlz] .
He would also treat people to meals .
他 会 还 对待 人们 到 餐 .

也会请客,

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][dəʊ'neɪt][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
I will also donate a platform for your master .
我 将要 还 捐 一个 平台 为了 你的 掌握 .

也会替你老爷捐道台,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni]
As long as you have money
作为 长的 作为 你 有 钱

只要有钱,

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ?
Which one is inferior to his ?
哪个 一 是 下 到 他的 ?

那一件不如他?

[dʌz] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['snɒbɪʃ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ?
Does he suddenly become snobbish towards me ?
做 他 突然 变得 势利 向 我 ?

他倒势利起我来么?

[jʊr; jər] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪl] [tuː] .
You're like a boil too .
你是 喜欢 一个 熬 也 .

你也像个脓包,

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ?
Why not retort a few words ?
为什么 不是 反驳 一个 很少 字 ?

为什么不回敬他几句?”

[hwɑːŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 - :

黄升道:

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'tælieɪt] ? "
" Why don't you retaliate ? "
" 为什么 不 你 报复 ? "

“小的怎么不回敬他?

[ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] ,
The small path ,
这 小的 小路 ,

小的道,

[duː; də][juː; jʊ]['ædʌlts] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ?
Do you adults recognize the police station ?
做 你 成年人 认出 这 警察 车站 ?

你们大人也认得巡捕房么?

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
Giving it to me would be fine .
给予 它 到 我 会 是 美好的 .

送我倒不妨,

['əʊnli]['ʌŋk(ə)l][kæn; kən] [send] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] [ə'weɪ] .
Only Uncle can send our master away .
仅有的 叔叔 能 发送 我们的 掌握 离开 .

只怕送我们老爷不得,

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
My wife has been to the police station .
我的 妻子 有 到过 到 这 警察 车站 .

我们太太就到过巡捕房,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] .
They were all familiar with the head constable .
他们 是 全部 熟悉的 和 这 头 警官 .

合捕头都熟识的。

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][send] [hɪm] ,
You dare to send him ,
你 敢 到 发送 他 ,

你们敢送他,

[ai][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
I am completely convinced .
我 是 完全地 确信 .

我就拜服。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道:

" [fɑːt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁!

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] ?
How could I possibly know a constable ?
如何 可以 我 可能 知道 一个 警官 ?

我那里认得捕头?

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ?
When did you see me at the police station ?
什么时候 做过 你 看 我 在 这 警察 车站 ?

你几时看见我到过巡捕房?

[juː; jʊ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] !
You son of a bitch !
你 儿子 的 一个 婊子 !

你这狗才,

['spredɪŋ] ['ruːməz] [ˌaʊt'saɪd]
Spreading rumors outside
传播 谣言 外部

在外面混造谣言,

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得!

[ai][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
I don't need you here .
我 不 需要 你 这里 .

我这里用不着你,

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

快替我滚蛋!”

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] ['sɪmpli] [,kəu'tau] .
Huang Sheng simply kowtowed .
黄 盛 简单地 叩头 .

黄升只是磕头,

['niːlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Kneeling , he said again :
跪着 , 他 说 再次 :

跪着又说道:

" ['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , "
" Later I heard that a banquet was being held in the hall , "
" 之后 我 听到 那 一个 宴会 曾是 存在 握住 在 这 大厅 , "

“后来听说厅上开席,

[ai] [θɔːt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [tuː] .
I thought the master was eating inside too .
我 想法 这 掌握 曾是 吃 里面 也 .

小的只道老爷也在里面吃。

[bʌt; bət] [wen] [ai][ræn][tuː; tə] [lʊk] ,
But when I ran to look ,
但 什么时候 我 跑 到 看 ,

那知跑去看时,

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ˌɪn'saɪd] .
The master was not inside .
这 掌握 曾是 不是 里面 .

老爷并没在里面。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] ,
After turning on the lights ,
后 转弯 在 这 灯 ,

上灯后,

[lɔːd] [wæŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] [ə'ləʊn] .
Lord Wang wants to eat at a table alone .
主 王 想要 到 吃 在 一个 桌子 独自的 .

王大人想吃独桌,

[lɒk] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Lock the master in the garden .
锁 这 掌握 在 这 花园 .

把老爷关在园里,

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不去理他。

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz]['fæməli] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , his family couldn't stand it .
幸运的是 , 他的 家庭 不能 站立 它 .

幸亏他的家人看不过，

[ðæts] [wen] [ai] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
That's when I went to invite the master .
那就是 什么时候 我 去 到 邀请 这 掌握 .

才去请老爷的。

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'gen] .
He hasn't come for half a day again .
他 还没有 来 为了 一半 一个 天 再次 .

又是半天不来。

[aɪm][dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] .
I'm just asking around .
我是 只是 问 大约 .

小的打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] ['defikeit] [ɪn][ðeə(r)] ['gəʊldfɪʃ] [tæŋk] .
Only then did I realize that the old man had defecated in their goldfish tank .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 老的 男人 有 排便 在 他们的 金鱼 坦克 .

才知老爷在他们金鱼缸里拉了屎哩。”

[ðə; ði]['leɪdi] [lɑːft] ['laʊdli] :
The lady laughed loudly :
这 女士 笑了 高声 :

太太大笑道：

" [lets] [vent] ['aʊə(r)]['æŋgə(r)] ! "
" Let's vent our anger ! "
" 我们来吧 发泄 我们的 愤怒 ! "

“也出出气！”

['dɑːli] [nelt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] :
Dali knelt there and cursed Huang Sheng :
达利 跪下 那里 和 被诅咒的 黄 盛 :

大利跪在那里骂黄升道：

" [juː; jʊ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“你这个混帐东西，

" [doʊnt] [tɔːk] ['keələsli] ! "
" Don't talk carelessly ! "
" 不 讲话 粗心大意 ! "

说话不留神！”

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Sheng ignored it .
黄 盛 忽略 它 .

黄升不理，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

接着说道：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [bɪ'gæn]
After the banquet began
后 这 宴会 开始

“开席后，

[lɔːd] [wæŋ] [ɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [sent] .
Lord Wang is indulging in the wine that Master sent .
主 王 是 沉溺于 在 这 葡萄酒 那 掌握 发送 .

王大人倒合老爷送酒，

['veri] [pə'laɪt] .
Very polite .
非常 有礼貌的 .

很客气的。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['ʃudnt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] - [staɪl] ['laɪənz] [hed] ['miːtˌbɔːlz] .
The master shouldn't have been so greedy for those Zhenjiang - style lion's head meatballs .
这 掌握 不应该 有 到过 所以 贪婪的 为了 那些 镇江 - 风格 狮子的 头 肉丸 .

老爷不该贪吃那镇江菜的狮子头，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃʌŋk] [fel] ['ɒntə] [ðə; ði] [rəʊb] .
A large chunk fell onto the robe .
一个 大的 块 跌倒 到 这 长袍 .

一大块掉在这袍子上，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [ðɪs] [ɔɪl] [steɪn] .
That's why it got this oil stain .
那就是 为什么 它 得到 这 油 弄脏 .

所以沾了这块油迹。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [græbd] [ə; eɪ] ['taʊəl] .
The younger one grabbed a towel .
这 年轻 一 抓住 一个 毛巾 .

小的顺手取一块毛巾，

[waɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Wipe for the master .
擦拭 为了 这 掌握 .

替老爷擦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [baɪ] [lɔːd] [wæŋ] [ə'gen] .
He was frightened away by Lord Wang again .
他 曾是 害怕 离开 经过 主 王 再次 .

又被王大人吓往了。”

['dɑːli] [sed] ['bɪtəli] :
Dali said bitterly :
达利 说 苦涩地 :

大利恨恨的道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] ! "
" You're so good at talking ! "
" 你是 所以 好的 在 说 ! "

“偏你会说！

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[huː] [njuː] [ðæt] [hwɑːŋ] [ʃɛŋz] [wɜːdz] [wʊd] . . .
Who knew that Huang Sheng's words would . . .
WHO 知道 那 黄 盛氏 字 会 . . .

谁知黄升这一番话，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Mrs . Dung believed it without a doubt .
太太 . 粪 相信 它 没有 一个 怀疑 .

说得龚太太深信不疑，

[tel] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
Tell the master and servant to stand up together .
告诉 这 掌握 和 仆人 到 站立 向上 一起 .

叫他们主仆两人一齐站起来，

[tel] ['dɑːli][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [rəʊb] .
Tell Dali to take off his robe .
告诉 达利 到 拿 离开 他的 长袍 .

叫大利把袍子脱下，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['teɪlə(r)][tuː; tə] [fɪks] .
Give it to Huang Sheng to find a tailor to fix .
给 它 到 黄 盛 到 寻找 一个 裁缝 到 使固定 .

交给黄升找个裁缝收拾去。

[ðæts] [wen] [θɪŋz] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
That's when things finally came to an end .
那就是 什么时候 事物 最后 来了 到 一个 结尾 .

这回事才得结局。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [waɪf] [gɒt] [ʌp] .
The next day , the wife got up .
这 下一个 天 , 这 妻子 得到 向上 .

次日太太起身，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wei] :
To the Great Way :
到 这 伟大的 方式 :

对大利道：

" [juː; jʊ][et; eɪt]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] . "
" You ate comfortably . "
" 你 吃 舒适地 . "

“你们吃得舒服，

[aɪ'd]['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] .
I'd also like to treat everyone .
ID 还 喜欢 到 对待 每个人 .

我也想请客。

[kʊd; kəd][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Could you find a gentleman to write the invitations for me ?
可以 你 寻找 一个 绅士 到 写 这 邀请函 为了 我 ?

你替我去找位先生写请帖，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bʊk] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ʃɑːk] [fɪn] ['bæŋkwɪt] .
We also need to book a proper shark fin banquet .
我们 还 需要 到 书 一个 恰当的 鲨鱼 鳍 宴会 .

还要好好的定一桌鱼翅酒席。”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [ðiːz] [θɪŋz] , "
" These things , "
" 这些 事物 , "

“这些事，

" [let] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let Huang Sheng handle it . "
" 让 黄 盛 处理 它 . "

交给黄升办去吧。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ai][doʊnt] [trʌst] [hɪm] .
I don't trust him .
我 不 相信 他 .

我不放心他，

" [aɪl] ['defɪnətli] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I'll definitely need you to do it ! "
" 患病的 确实 需要 你 到 做 它 ! "

定然要你去办！”

['dɑːli][hæz; həz] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [hæt][tuː; tə][weə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Dali has found another hat to wear on his head .
达利 有 成立 其他 帽子 到 穿 在 他的 头 .

大利又找着一个愁帽子戴在头上了。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['baɪndə(r)] .
The wife is in the binder .
这 妻子 是 在 这 活页夹 .

太太在簿夹子里，

[teɪk] [aʊt] ['sevrəl] [lɑːdʒ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːdz] .
Take out several large red invitation cards .
拿 出去 一些 大的 红色的 邀请 牌 .

抽出几副大红帖子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['dɑːli] :
He instructed Dali :
他 指示 达利 :

吩咐大利道：

['mɪsɪz] . ['lʌ; luː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] [ʃɒp]
Mrs . Lu from the woodworking shop
太太 . 鲁 从 这 木工 店铺

“木作店里的陆太太，

['mɪsɪz] . [wæŋ] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)][krɑːft] [ʃɒp] ,
Mrs . Wang in the paper craft shop ,
太太 . 王 在 这 纸 工艺 店铺 ,

纸扎店里的王太太，

['mɪsɪz] . [hæn][ɪn][ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ʃɒp]
Mrs . Han in the perfume shop
太太 . 韩 在 这 香水 店铺

香店里的韩太太，

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ɪn][ðə; ði]['grəʊsəri] [stɔː(r)] ,
Mrs . Zhou in the grocery store ,
太太 . 周 在 这 杂货店 店铺 ,

杂货店里的周太太，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
They all need to invite them for me .
他们 全部 需要 到 邀请 他们 为了 我 .

都要替我请来。

[dʒʌst] [wæŋ] - [waɪf] ,
Just Wang Daotai's wife ,
只是 王 - 妻子 ,

就只王道台的太太，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [frendz] ,
Although we are old friends ,
虽然 我们 是 老的 朋友们 ,

虽说我们世交，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌɒpətjuː'nɪstɪk] .
They are too opportunistic .
他们 是 也 机会主义者 .

他们势利不过，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] .
I don't want to invite her .
我 不 想 到 邀请 她 .

我不要请她。”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
" Excuse me .
" 原谅 我 .

“不好意思。

[ðeɪ] [stɪl] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
They still treated me to a meal .
他们 仍然 治疗 我 到 一个 一顿饭 .

他们尚且请我吃饭，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
You should also return to the East .
你 应该 还 返回 到 这 东方 .

你也应该复东。”

[ðə; ði] [waɪf] [skəuldid] :
The wife scolded :
这 妻子 责骂 :

太太骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You shameless bastard ! "
" 你 不要脸 混蛋 ! "

“你这不要脸的，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
He invited you to dinner .
他 受邀 你 到 晚餐 .

他请你吃饭，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [iːst] .
I want you to restore the East .
我 想 你 到 恢复 这 东方 .

要你复东，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

合我何干？”

['dɑːli][wɒz; wəz] [skəuldid] .
Dali was scolded .
达利 曾是 责骂 .

大利招了骂，

['tælənt] [dʌz] [nɒt] [spiːk] ,
Talent does not speak ,
天赋 做 不是 说话 ,

才不则声，

[teɪk] [ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd] [liːv] .
Take the post and leave .
拿 这 邮政 和 离开 .

取着帖子就要走出，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːld] [hɪm] [bæk] , ['seɪɪŋ] :
His wife called him back , saying :
他的 妻子 称为 他 后退 , 说 :

太太叫他回来道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪsɪz] . [wæŋ] [ɪz] ['snɒbɪʃ]
Although Mrs . Wang is snobbish
虽然 太太 . 王 是 势利

这王太太虽然势利，

[ai] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
I really need to ask her for a favor .
我 真的 需要 到 问 她 为了 一个 偏爱 .

我到底要请请她，

[let] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
Let her know about us .
让 她 知道 关于 我们 .

叫她知道我们，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['dʒentri] ['fæməli] .
They were also a gentry family .
他们 是 还 一个 绅 家庭 .

也是个绅户人家，

[hiːz] [nɒt] [sʌm; səm] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
He's not some country bumpkin .
他是 不是 一些 国家 乡巴佬 .

并不是什么乡下人。”

['dɑːli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Dali had no choice but to agree .
达利 有 不 选择 但 到 同意 .

大利只有答应的分儿，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆出去，

[gəʊ][tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [sɪz] [haʊs] [nekst][dɔː(r)] .
Go to Hu Si's house next door .
去 到 胡 si 的 房子 下一个 门 .

到东隔壁胡四家里，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz]['tjuːtə(r)] , [ðə; ði] ['eldəli] ['mædəm]['lʌ; luː] , [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
He intended to ask his tutor , the elderly Madam Lu Pingdong , to write it ;
他 故意的 到 问 他的 导师 , 这 老年 女士 鲁 屏东 , 到 写 它 ;

意欲请他西席老夫人陆屏东写；

[hiː; hi] [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
He strode into the study in a few quick steps .
他 大步走 进入 这 学习 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步跨进书房，

['mɪstə(r)] . ['pɪŋ'tʊŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'saɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
Mr . Pingtung was reciting with his students .
先生 . 屏东 曾是 背诵 和 他的 学生 .

屏东先生正合学生背书，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['stjuːd(ə)nt] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] " [tuː] - ['kærəktə(r)] ['klæsɪk] , "
Because his student couldn't recite the " Two - Character Classic , "
因为 他的 学生 不能 背诵 这 " 二 - 特点 经典的 , "

因他那学生背“二字经”背不出，

['pɪŋ'tʊŋ] [wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [smæʃt] [ðə; ði] [st'uːlz] .
Pingtung was so angry that he slammed his fist on the table and smashed the stools .
屏东 曾是 所以 生气的 那 他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 粉碎 这 凳子 .

屏东气得拍台打凳。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这个当儿，

[ðɪs] ['stɑːtld] ['dɑːli] .
This startled Dali .
这 惊慌 达利 .

倒把大利吓了一跳，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [ʃræŋk] [aʊt] .
It almost shrank out .
它 几乎 缩小 出去 .

几乎缩了出来。

['pɪŋ'tʊŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dɑːli] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Pingtung saw that it was Dali who came to see him .
屏东 锯 那 它 曾是 达利 WHO 来了 到 看 他 .

屏东见是大利来找他，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [siːt] .
He quickly stood up to offer her a seat .
他 迅速地 站立 向上 到 提供 她 一个 座位 .

连忙起身让坐，

['ɑːftə(r)] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] ,
After inquiring about their purpose ,
后 查询 关于 他们的 目的 ,

问明来意，

['pɪŋ'tʊŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Pingtung was overjoyed .
屏东 曾是 欣喜若狂 .

屏东大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['dɑːli] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,
It turns out that Dali was a wealthy man ,
它 转弯 出去 那 达利 曾是 一个 富裕 男人 ,

原来大利虽然是个富绅，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['neɪbəz] ,
Left and right neighbors ,
左边 和 正确的 邻居 ,

左右邻居，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Knowing he was afraid of his wife ,
会心 他 曾是 害怕的 的 他的 妻子 ,

知道他惧内，

['mʌni] ['kænɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [səʊl] [ɔː'θɒrəti] .
Money cannot be the sole authority .
钱 不能 是 这 唯一 权威 .

银钱作不得主，

['nəʊbədi] [traɪz] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] ;
Nobody tries to curry favor with him ;
无人 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他 ;

大家不去巴结他；

['əʊnli] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] ['feɪməsli] ['welθi] .
Only Mrs . Dung was famously wealthy .
仅有的 太太 . 粪 曾是 众所周知 富裕 .

惟独粪太太是著名有钱的，

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I'm just afraid I won't be able to curry favor with them .
我是 只是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

只恐巴结不上，

['pɪŋ'tʊŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
Pingtung has the same idea .
屏东 有 这 相同的 主意 .

屏东也是这个意思。

[hɜːd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['wɒnts] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] .
heard that Mrs . Dung wants him to write an invitation to a dinner party .
听到 那 太太 . 粪 想要 他 到 写 一个 邀请 到 一个 晚餐 派对 .

听说粪太太要请他写请客帖子，

[aɪm] ['veri] ['wɪlɪŋ] .
I'm very willing .
我是 非常 愿意的 .

十分情愿，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He then walked to the window .
他 然后 步行 到 这 窗户 .

便走到窗前，

[ðeɪ] [kɪkt] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [aʊt] .
They kicked a student out .
他们 踢 一个 学生 出去 .

把一个学生赶掉了，

[ɒn][hɪz; ɪz] [desk] ,
On his desk ,
在 他的 桌子 ,

就他桌上，

[ðə; ði] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['fəʊldɪd][ænd; ənd]['fəʊldɪd] [ə'gen] .
The red invitation was folded and folded again .
这 红色的 邀请 曾是 折叠 和 折叠 再次 .

把红帖子折了又折，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɑːskt] ['dɑːli] [huː] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] .
On one hand , they asked Dali who he had invited .
在 一 手 , 他们 问 达利 WHO 他 有 受邀 .

一面问大利请的什么人。

[ðɪs] ['kwestʃən] ,
This question ,
这 问题 ,

这一问，

[ðɪs] [left] ['dɑːli] ['spiːtʃləs] .
This left Dali speechless .
这 左边 达利 无言 .

把大利问呆了，

[ai]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [wæŋ] - [waɪvz] .
I only remember one of Wang Daotai's wives .
我 仅有的 记住 一 的 王 - 妻子们 .

只记得一位王道台太太，

[aɪv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [rest] ;
I've forgotten the rest ;
我已经 被遗忘的 这 休息 ;

其余都忘记了；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [red] .
His face was flushed red .
他的 脸 曾是 酡 红色的 .

红涨着脸，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
They couldn't say a single one .
他们 不能 说 一个 单身的 一 .

一个也说不出。

['pɪŋ'tʊŋ] [rəʊd] :
Pingtung Road :
屏东 路 :

屏东道：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎样，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] ['evriθɪŋ] ?
Have you forgotten everything ?
有 你 被遗忘的 一切 ?

你都忘记了么？”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [θruː] [ðɪs] ['luːkrətɪv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [wæŋ] - [waɪf] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪf] .
It was only through this lucrative opportunity that Wang Daotai's wife was brought to life .
它 曾是 仅有的 通过 这 利润丰厚 机会 那 王 - 妻子 曾是 带来 到 生活 .

大利才逼出一位王道台太太来。

['pɪŋ'tʊŋ] [ə'sjuːmd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [rɪ'saɪt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Pingtung assumed he could still recite them one by one .
屏东 假定 他 可以 仍然 背诵 他们 一 经过 一 .

屏东只当他还能一一说出，

[ðen] [hiː; hi] [graʊnd] [ðə; ði] [ɪŋk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɪk] [kən'sɪstənsi] .
Then he ground the ink to a thick consistency .
然后 他 地面 这 墨水 到 一个 厚的 一致性 .

便把墨来磨浓，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [wæŋ] - [waɪf] .
The first one was naturally Wang Daotai's wife .
这 第一的 一 曾是 自然 王 - 妻子 .

第一位自然是王道台的太太了。

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [fɜːst] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [deɪt] .
However , you must first write down the date .
然而 , 你 必须 第一的 写 向下 这 日期 .

然而要先写日子，

[ɔː(r)][æt; ət] [nuːn]
Or at noon
或者 在 中午

或午刻、

[ʃen] [keɪ 'iː] ,
Shen Ke ,
沈 基 ,

申刻，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk]['dɑːli] [ə'gen] .
I had no choice but to ask Dali again .
我 有 不 选择 但 到 问 达利 再次 .

只得又问大利，

['dɑːli] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] [ə'gen] .
Dali couldn't answer again .
达利 不能 回答 再次 .

大利又回答不出。

['pɪŋ'tʊŋ] [rəʊd] :
Pingtung Road :
屏东 路 :

屏东道：

" [pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] . "
" Please return to your residence and inquire further . "
" 请 返回 到 你的 住宅 和 查询 更远 . "

“请回府问清楚了，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Write it again .
写 它 再次 .

再写吧。”

[ˈdɑːli][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
Dali had no choice but to go home .
达利 有 不 选择 但 到 去 家 .

大利只得回家，

[ɑːsk][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Ask his wife .
问 他的 妻子 .

问他妻子。

[ˈmɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - [ˈnʌθɪŋ] ! "
" You're such a good - for - nothing ! "
" 你是 这样的 一个 好的 - 为了 - 没有什么 ! "

“你真是个饭桶！”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [gests] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈvaɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [twaɪs] [mɔː(r)] .
He then repeated the list of guests to be invited on the same day twice more .
他 然后 重复 这 列表 的 客人 到 是 受邀 在 这 相同的 天 两次 更多的 .

就把日子合请的那几位客又说了两遍，

[tel] [ˈdɑːli][tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Tell Dali to carry it out .
告诉 达利 到 携带 它 出去 .

叫大利背出来。

[ˈdɑːli] [riˈsait] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Dali recited it again .
达利 背诵 它 再次 .

大利又背了一遍，

[bʌt; bət][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈmɪsɪŋ] .
But one person was still missing .
但 一 人 曾是 仍然 丢失的 .

却还漏了一位。

[ˈmɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Dung was furious and said :
太太 . 粪 曾是 狂怒 和 说 :

粪太太大怒道：

" [let] [ˌem ˈiː][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" Let me go and tell them . "
" 让 我 去 和 告诉 他们 . "

“待我去说。

[bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] ,
Besides being able to eat ,
除了 存在 有能力的 到 吃 ,

你除了能吃饭，

[ɪts] [ˈjuːsləs] !
It's useless !
它是 无用 !

没得别的用处！”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [went] [aʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
Mrs . Dung went out on her own .
太太 . 粪 去 出去 在 她 自己的 .

当下龚太太就自出门。

['dɑːli] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Dali followed behind .
达利 随后 在后面 .

大利陪在后面，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː] ['rezɪdəns] .
We arrived at the Hu residence .
我们 到达的 在 这 胡 住宅 .

来到胡宅。

['pɪŋ'tʊŋ] [kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
Pingtung could see Mrs . Dung arriving at a glance .
屏东 可以 看 太太 . 粪 抵达 在 一个 瞥一眼 .

屏东一眼望见龚太太来了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] .
He was so happy he was beaming .
他 曾是 所以 快乐的 他 曾是 光芒四射 .

只乐得眉开眼笑，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎，

[ðə; ði] [waɪf] [kept] ['flætərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
The wife kept flattering her .
这 妻子 保留 奉承 她 .

口口声声的太太恭维她。

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [bruː] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [faɪn] [tiː] .
He then personally brewed her a bowl of fine tea .
他 然后 亲自 酿造 她 一个 碗 的 美好的 茶 .

又亲自泡了一碗好茶请她吃。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . . .
Little did Mrs . Dung know that she was talking to her husband . . .
小的 做过 太太 . 粪 知道 那 她 曾是 说 到 她 丈夫 . . .

那知龚太太对着自己的丈夫，

[ɔːl'ðəʊ] [strɪkt] ,
Although strict ,
虽然 严格的 ,

虽然严厉，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['lʌ; luː] ,
After meeting Mr . Lu ,
后 会议 先生 . 鲁 ,

见了陆先生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
They were chatting and laughing .
他们 是 聊天 和 笑 .

却有说有笑的。

[aɪ] ['tʃætɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['pɪŋ'tʊŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I chatted with her in Pingtung for a while .
我 聊天 和 她 在 屏东 为了 一个 尽管 .

屏东合她攀谈一回，

[ai][dʒʌst] [rəʊt] [ðə; ði][pəʊst] [hæp'hæzədli] .
I just wrote the post haphazardly .
我 只是 写道 这 邮政 随意地 .

胡乱把帖子写好。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Mrs . Dung thanked her again and again .
太太 . 粪 谢谢 她 再次 和 再次 .

粪太太谢了又谢，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːn] [tə'geðə(r)] .
Only then did the couple return together .
仅有的 然后 做过 这 夫妻 返回 一起 .

这才夫妻二人同回。

['dɑːli] [njuː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] [tə'mɒrəʊ] .
Dali knew his wife was hosting a dinner party tomorrow .
达利 知道 他的 妻子 曾是 托管 一个 晚餐 派对 明天 .

大利知道太太是明天请客，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [fuːd] .
They rushed to the concession that day to order food .
他们 匆忙 到 这 让步 那 天 到 命令 食物 .

当天赶到租界上定菜去。

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] ['pəʊstɪd][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Huang Sheng posted a message .
黄 盛 发布 一个 信息 .

黄升发帖子。

[ðə; ði] [waɪf] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
The wife thought to herself :
这 妻子 想法 到 她自己 :

太太暗道：

" ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] , "
" Others are fine , "
" 其他的 是 美好的 , "

“别人倒不要紧，

['mɪsɪz] . [wæŋ] [ɪz][frɒm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Mrs . Wang is from an official family .
太太 . 王 是 从 一个 官方的 家庭 .

就这王太太是做官人家，

[ðəʊz] ['weərɪŋ] [kɔːt] [biːdz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Those wearing court beads and official robes will inevitably attend the banquet .
那些 穿着 法庭 珠子 和 官方的 长袍 将要 不可避免地 出席 这 宴会 .

必然朝珠补服的来赴席。

[aɪm] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə]['set(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [les] .
I'm not one to settle for less .
我是 不是 一 到 定居 为了 较少的 .

我倒不好将就，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə][weə(r)][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] .
He also had to wear his official robes to accompany her .
他 还 有 到 穿 他的 官方的 长袍 到 陪伴 她 .

也要穿了补服陪她。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " ['ɑːnti] " .
Then she called her " Auntie " .
然后 她 称为 她 " 阿姨 " .

便叫娘姨。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] [meɪd] .
She used a maid .
她 用过的 一个 女佣 .

她用的娘姨，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hʌntʃbæk] .
It turned out he was a hunchback .
它 转向 出去 他 曾是 一个 偻 .

原来是一个驼背。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [help] ['əʊpən] [ðə; ði] [trʌŋk] .
The lady asked her to help open the trunk .
这 女士 问 她 到 帮助 打开 这 树干 .

太太叫她帮着掀开箱子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [gɔːz] ['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] .
Take out a gauze outer garment .
拿 出去 一个 纱布 外 服装 .

取出一件纱外褂来。

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pætʃ] .
There was no patch .
那里 曾是 不 修补 .

并没补子。

[ðə; ði] [waɪf] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ,
The wife suddenly remembered ,
这 妻子 突然 记得 ,

太太猛然想起，

[lɑːst] [jɪə(r)] , ['grænpɑː] [wuː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Last year , Grandpa Wu came out of Beijing .
最后的 年 , 爷爷 吴 来了 出去 的 北京 .

去年伍大爷从京里出来，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ɪn'sɪgniə] .
They gave me a fifth - rank insignia .
他们 给予 我 一个 第五 - 秩 徽章 .

送了我一副五品补子，

[ai] ['hævnt] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't used it yet .
我 还没有 用过的 它 然而 .

我还没有用过，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] ?
Why not take it out and use it this time ?
为什么 不是 拿 它 出去 和 使用 它 这 时间 ?

今番何不拿出来用用呢？”

[lɒk] [ðə; ði] [bɒks] .
Lock the box .
锁 这 盒子 .

就把箱子锁好，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ræŋk] [bædʒ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['leðə(r)] [bɒks] .
Then he took the rank badge out of a small leather box .
然后 他 采取 这 秩 徽章 出去 的 一个 小的 皮革 盒子 .

又从一只小皮匣子里拣出那副补子来，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

看了半天，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'sɪgniə] , "
" Although I have this insignia , "
" 虽然 我 有 这 徽章 , "

"我虽然有这副补子，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
But I've never used it .
但 我已经 绝不 用过的 它 .

却从没有用过，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [səʊn] ?
How should it be sewn ?
如何 应该 它 是 缝制的 ?

怎样缝法呢？"

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['wʊmən] :
He asked the hunchbacked woman :
他 问 这 驼背 女士 :

就问驼背娘姨道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] [hɪə(r)] ? "
" Is there a tailor here ? "
" 是 那里 一个 裁缝 这里 ? "

"这里有裁缝没有？"

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['teɪləz] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
There are no tailors in this area .
那里 是 不 裁缝 在 这 区域 .

"这一段没得裁缝，

[ðə; ði] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .
The wife should know .
这 妻子 应该 知道 .

太太应该知道的。

['əʊnli] [ɑːnt] [dʒəʊ] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [nekst] [dɔː(r)] , [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [səʊ] .
Only Aunt Zhou , who lives next door , knows how to sew .
仅有的 阿姨 周 , WHO 生活 下一个 门 , 知道 如何 到 缝 .

就只对门周大娘会做裁缝，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ai] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [naɪs] .
The clothes I made for others are really nice .
这 衣服 我 制成 为了 其他的 是 真的 好的 .

替人家做的衣服好着哩。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was overjoyed and said :
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太太大喜道：

" [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ! "
" Go and fetch her for me ! "
" 去 和 拿来 她 为了 我 ! "

“快替我去叫她来！”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ɪn'diːd] [went] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɑːnt] [dʒəʊ] ['əʊvə(r)] .
The maidservant indeed went and called Aunt Zhou over .
这 女仆 的确 去 和 称为 阿姨 周 超过 .

那娘姨果然去把周大娘叫来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：”

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [səʊd] ['pætʃɪz] ?
Have you ever sewed patches ?
有 你 曾经 缝制的 补丁 ?

你缝过补子没有？”

[ɑːnt] [dʒəʊ] [sed] :
Aunt Zhou said :
阿姨 周 说 :

周大娘道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么没有？

[aɪv] [səʊd] [səʊ] ['meni] ['pætʃɪz] !
I've sewed so many patches !
我已经 缝制的 所以 许多 补丁 !

我缝过的补子多着哩！

[ɒn] [ðɪs] [striːt] ,
On this street ,
在 这 街道 ,

这条街上，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [wɪtʃ'evə(r)] ['fæməli] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['pætʃɪz] [meɪd] .
It's up to whichever family wants to get patches made .
它是 向上 到 任何 家庭 想要 到 得到 补丁 制成 .

随你那一家要打补子，

[ai] [səʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I sewed them all for him .
我 缝制的 他们 全部 为了 他 .

都是我替他缝。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ment] .
Mrs . Dung didn't understand what she meant .
太太 . 粪 没有 理解 什么 她 意思是 .

粪太太不懂得她的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [səʊd] ['pætʃɪz] [bɪ'fɔː(r)] .
It was assumed that she had indeed sewed patches before .
它 曾是 假定 那 她 有 的确 缝制的 补丁 前 .

只道她果然缝过补子的，

[hiː; hi] ['hændɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [bædʒ] .
He handed her the jacket and the official badge .
他 递交 她 这 夹克 和 这 官方的 徽章 .

就把褂子合补子交给她。

[wen] [ɑːnt] [dʒəʊ] [sɔː] [ðiːz] [θriː] ['kʌləf(ə)l] [θɪŋz] ,
When Aunt Zhou saw these three colorful things ,
什么时候 阿姨 周 锯 这些 三 丰富多彩的 事物 ,

周大娘见了这三片东西花花绿绿的，

[aɪv] ['nevə(r)] [ɑːskt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I've never asked you for advice .
我已经 绝不 问 你 为了 建议 .

从来也没请教过，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['riːəl] [mes] .
This has created a real mess .
这 有 创建 一个 真实的 混乱 .

倒弄得没法了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [səʊ] [ðɪs] [pætʃ] ['ɒntə] [ðɪs] ['dʒækɪt] . "
" Sew this patch onto this jacket . "
" 缝 这 修补 到 这 夹克 . "

“你把这补子缝在这褂子上，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Will it happen or not ?
将要 它 发生 或者 不是 ?

到底会不会？”

[ɑːnt] [dʒəʊ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
Aunt Zhou came up with a plan .
阿姨 周 来了 向上 和 一个 计划 .

周大娘计上心来。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ai] ['əʊnli] [sed] [ai] [wʊd] .
I only said I would .
我 仅有的 说 我 会 .

“我只说是会，

[ðə; ði] [diːl] [wɒz; wəz] [dʌn] .
The deal was done .
这 交易 曾是 完毕 .

这注生意就做成了。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [kleɪmd] [hiː; hi] [wʊd] .
He then repeatedly claimed he would .
他 然后 反复 声称 他 会 .

便连声称会。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Mrs . Dung will leave the work to her .
太太 . 龚 将要 离开 这 工作 到 她 .

龚太太就交给她做去。

[ɑːnt] [dʒəʊ] [lʊkt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Aunt Zhou looked left and right .
阿姨 周 看起来 左边 和 正确的 .

周大娘左看右看，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

猛然想起：

" [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
" On the first day of the Lunar New Year this year ,
" 在 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 这 年 ,

“今年正月初一，

[ai] [went] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [tʃɛnz] [haʊs] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [njuː] [jɪrz] ['griːtɪŋz] .
I went to Mrs . Chen's house to offer New Year's greetings .
我 去 到 太太 . 陈的 房子 到 提供 新的 年 问候 .

到陈太太家里去拜年，

['mɪsɪz] . [tʃɛn] [ɪz] [ðeə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Mrs . Chen is there worshipping her ancestors .
太太 . 陈 是 那里 崇拜 她 祖先 .

陈太太正在那里拜祖宗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [im'brɔidəd] [pætʃ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['dʒækɪt] .
There was an embroidered patch on the front of her jacket .
那里 曾是 一个 绣花 修补 在 这 正面 的 她 夹克 .

她褂子面前有一块绣花的补钉，

[ai] [sə'spekt] [ɪts] [ðɪs] [θɪŋ] .
I suspect it's this thing .
我 怀疑 它是 这 事物 .

料想就是这件物事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] ['dʒækɪt] .
But it was a perfectly good jacket .
但 它 曾是 一个 完美 好的 夹克 .

但是好好的一件褂子，

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [pætʃ] ['ædɪd] ?
Why was this patch added ?
为什么 曾是 这 修补 额外 ?

为何加上这块补钉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][ˌɑːr aɪ 'piː] - [ɒf] !
This is a real rip - off !
这 是 一个 真实的 撕裂 - 离开 !

真正坑死人！

[aɪl] [ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll ignore it for now .
患病的 忽略 它 为了 现在 .

我且不要管它，

" [dʒʌst] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [tʃɛnz] ['dʒækɪt] . "
" Just sew it according to the pattern of Mrs . Chen's jacket . "
" 只是 缝 它 根据 到 这 图案 的 太太 . 陈的 夹克 . "

照着那陈太太褂子模样缝罢了。”

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ɑːnt] [dʒəʊ]
Without saying a word , Aunt Zhou
没有 说 一个 单词 , 阿姨 周

周大娘不由分说，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,
Pick up a piece of paper ,
挑选 向上 一个 片 的 纸 ,

拿起一片补子，

[ðeɪ] [juːst] [ðæt] ['dʒækɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ['kʌvə(r)] .
They used that jacket as a door cover .
他们 用过的 那 夹克 作为 一个 门 覆盖 .

就在那褂子当门缝起来。

[səʊ] [ðɪs] [hɑːf] [ʌp] .
Sew this half up .
缝 这 一半 向上 .

缝好这半边，

[səʊ] [ðæt] [hɑːf] [ə'gen] .
Sew that half again .
缝 那 一半 再次 .

又缝那半边，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [fɑːst] .
It was quite fast .
它 曾是 相当 快速地 .

倒也很快。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [pætʃ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
The patch on the door was finished .
这 修补 在 这 门 曾是 完成的 .

门前的补子缝完，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dʒækɪt] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] [bæk] .
He picked up the jacket to sew the back .
他 挑选 向上 这 夹克 到 缝 这 后退 .

拎起褂子来要缝后面，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

失笑道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ðɪs] ['dʒækɪt] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['weərəbl] .
This jacket is no longer wearable .
这 夹克 是 不 更长 可穿戴设备 .

这件褂子穿不得的了。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ə; eɪ] [grænd] [fiːst] [draɪvz] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['hʌzbənd] ; ['klevə(r)] [skæmz]
Chapter Nineteen : A Grand Feast Drives Away the Foolish Husband ; Clever Scams
章 十九 : 一个 盛大 盛宴 驱动 离开 这 愚蠢 丈夫 ; 聪明的 骗局
['mʌni] [ænd; ənd] [fuːlz] [ðə; ði] [fuːl]
Money and Fooles the Fool
钱 和 傻瓜 这 傻子

第十九回 大请客逼走蠢夫 巧骗钱愚弄傻子

['miːnwaɪl] , ['græni] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['mɪksɪŋ] [mə'njʊə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [waɪf] [wɒz; wəz] ['səʊɪŋ]
Meanwhile , Granny Zhou was mixing manure and her wife was sewing
同时 , 奶奶 周 曾是 混合 肥料 和 她 妻子 曾是 缝纫
['pætʃɪz] .
patches .
补丁 .

却说周大娘合粪太太缝补子，

[teɪk] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['eəriə] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Take the large area behind it ,
拿 这 大的 区域 在后面 它 ,

把后面的一大片，

[ɪts] [səʊn] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] .
It's sewn on the front .
它是 缝制的 在 这 正面 .

缝在前面了。

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拎起来一看，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['dʒækɪt] [hæd; həd] [tuː] [lɑːdʒ] [lə'pelz] .
Originally , the jacket had two large lapels .
起初 , 这 夹克 有 二 大的 翻领 .

原来褂子两爿大襟，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['pætʃwɜːk] .
It was bound together by that single piece of patchwork .
它 曾是 边界 一起 经过 那 单身的 片 的 拼布 .

被那整块的补子缀拢了，

[ai] [kænt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
I can't put it on .
我 不能 放 它 在 .

没法儿穿上身去。

[ɑːnt] [dʒəʊ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
Aunt Zhou couldn't help but chuckle .
阿姨 周 不能 帮助 但 轻笑 .

周大娘不觉失笑，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒækɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I looked at this jacket for a long time .
我 看起来 在 这 夹克 为了 一个 长的 时间 .

把这褂子看了半天，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ɪn'sɪgniə] ['kləʊsli] [ə'gen] .
He examined the insignia closely again .
他 检查 这 徽章 密切 再次 .

又把补子细看，

[ɪts] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] ;
It's unimaginable ;
它是 难以想象 ;

实无法想；

[ðen] [ai] [tʊk] [ðə; ði] [pætʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then I took the patch out of the bag and looked at it again .
然后 我 采取 这 修补 出去 的 这 包 和 看起来 在 它 再次 .

再把包里的那块补子拎出来一看，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɒn] [hɪm] :
Then it dawned on him :
然后 它 黎明 在 他 :

才恍然大悟道：

" [əʊ] !
" oh !
" 哦 !

“噢！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['piːsɪz] .
It turns out there are two pieces .
它 转弯 出去 那里 是 二 件 .

原来这是两片儿。

[ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [səʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒntə] [ðə; ði] [frʌnt] .
I took it and sewed it onto the front .
我 采取 它 和 缝制的 它 到 这 正面 .

我拿来缝在前面，

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] [mætʃ] [ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] [lə'pelz] ?
Doesn't it perfectly match the two large lapels ?
不 它 完美 匹配 这 二 大的 翻领 ?

不是恰恰配上两爿大襟么？”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tə'geðə(r)] .
Remove the front and sew it back together .
消除 这 正面 和 缝 它 后退 一起 .

拆去了前面的再缝，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [æt; ət] [ɔːl] .
As expected , it was not a problem at all .
作为 预期的 , 它 曾是 不是 一个 问题 在 全部 .

果然绝不碍事，

[ðɪs] ['dʒækɪt][ɪz] ['weərəbl] [naʊ] .
This jacket is wearable now .
这 夹克 是 可穿戴设备 现在 .

这褂子可以穿得的了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['heɪstɪli] [səʊd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒækɪt] [bæk] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
The old woman hastily sewed the back of the jacket back together again .
这 老的 女士 草草 缝制的 这 后退 的 这 夹克 后退 一起 再次 .

大娘又把后面的褂子胡乱缝好，

[fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
For Mrs . Dung .
为了 太太 . 粪 .

送给粪太太。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['keəfəli] .
Mrs . Dung examined it very carefully .
太太 . 粪 检查 它 非常 小心 .

粪太太十分留神细看，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [flɔː] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There's no flaw to be found .
有 不 缺陷 到 是 成立 .

看不出破绽来。

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['twenti] [kɔɪnz] .
Give her twenty coins .
给 她 二十 硬币 .

给她二十个钱。

[ɑːnt] [dʒəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
Aunt Zhou refused .
阿姨 周 拒绝 .

周大娘不受，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['mædəm] !
Congratulations , madam !
恭喜！ , 女士 !

“恭喜太太，

[meɪ] [juː; jʊ] [get] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] !
May you get promoted and make a fortune !
可能 你 得到 推广 和 制作 一个 财富 !

升官发财！

['weərɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʒentri] ,
Wearing the clothes of this country gentry ,
穿着 这 衣服 的 这 国家 绅 ,

穿到这乡绅的衣服，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ə'keɪʒ(ə)n] .
It's a very happy occasion .
它是 一个 非常 快乐的 场合 .

是件大喜事，

[pliːz] [prə'məʊt] [maɪ] [waɪf] !
Please promote my wife !
请 推动 我的 妻子 !

请太太高升些！”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [doʊnt]['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't even dream about it ! "
" 不 甚至 梦 关于 它 ! "

“你休做梦！

[ai] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['dʒentri][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
I served as a local gentry for many years .
我 服务 作为 一个 当地的 绅 为了 许多 年 .

我乡绅当了多年，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tə'deɪ] .
It wasn't something that happened today .
它 不是 某物 那 发生 今天 .

不是今天当起的。

[sʌtʃ] [kləʊðz]
Such clothes
这样的 衣服

这样的衣服，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['weərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm used to wearing it .
我是 用过的 到 穿着 它 .

穿惯了，

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] ['evrideɪ] ['kæʒuəl][weə(r)] ,
Just considering everyday casual wear ,
只是 考虑 每天 随意的 穿 ,

只算家常便衣，

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

有什么稀罕?

[ðiːz] [fjuː] [stɪtʃis] ,
These few stitches ,
这些 很少 针脚 ,

缝这几针，

[hɪrz] ['twenti] [kɔɪnz] .
Here's twenty coins .
这里是 二十 硬币 .

给你二十钱，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?
Isn't it good enough ?
不是 它 好的 足够的 ?

还不好么?

[ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .
That's a lot of money for one injection .
那就是 一个 很多 的 钱 为了 一 注射 .

真是一个大钱一针了。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] !
If you don't want it , then so be it !
如果 你 不 想 它 , 然后 所以 是 它 !

你不要便罢！

[ðiːz] [fjuː] [stɪtʃis] ,
These few stitches ,
这些 很少 针脚 ,

缝这几针，

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv]['teɪkən]['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['mʌni] .
I shouldn't have taken other people's money .
我 不应该 有 已采取 其他 人们的 钱 .

本不该拿人家的钱，

[nekst] [taɪm] [aɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] ['dɪfrənt] [kləʊðz] .
Next time I'll ask you to make different clothes .
下一个 时间 患病的 问 你 到 制作 不同的 衣服 .

下次叫你做了别的衣服，

" [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Just give it to me . "
" 只是 给 它 到 我 . "

一总给吧。"

[ɑːnt] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðɪs] .
Aunt Zhou was shocked when she heard this .
阿姨 周 曾是 震惊 什么时候 她 听到 这 .

周大娘听了大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ðə; ði] ['twenti] [kɔɪnz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
He quickly took the twenty coins into his hand .
他 迅速地 采取 这 二十 硬币 进入 他的 手 .

连忙把二十钱取在手里，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [lets] [seɪ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] ['twenti] . "
" Let's say the wages are twenty . "
" 我们来吧 说 这 工资 是 二十 . "

"工钱就算是二十个，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'wɔːd] .
He also asked his wife for a small reward .
他 还 问 他的 妻子 为了 一个 小的 报酬 .

还求太太给几个赏钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
It is indeed a joyous occasion .
它 是 的确 一个 欢乐 场合 .

到底是件喜事，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai] [ˌkəu'tau] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['aʊə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
My wife and I kowtowed to offer our congratulations .
我的 妻子 和 我 叩头 到 提供 我们的 恭喜！ .

我合太太磕头道喜。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕下头去。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['pestə] .
Mrs . Dung was driven to desperation by her pestering .
太太 . 粪 曾是 驱动 到 绝望 经过 她 纠缠 .

粪太太被她缠得没法，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [kənˌɡrætʃu'leɪtəri] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ten] [kɔɪnz] .
He had no choice but to give her a congratulatory gift of ten coins .
他 有 不 选择 但 到 给 她 一个 祝贺 礼物 的 十 硬币 .

只得给她十文钱的喜封。

[ɑːnt] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['hæpi] .
Aunt Zhou was finally happy .
阿姨 周 曾是 最后 快乐的 .

周大娘才欢喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

道谢而去。

[wen] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
When Huang Sheng returned in the evening ,
什么时候 黄 盛 返回 在 这 晚上 ,

到晚黄升回来，

[ðə; ði] [ɡests] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .
The guests were invited .
这 客人 是 受邀 .

请的客，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] .
They all said it at once .
他们 全部 说 它 在 一次 .

一齐都说来的。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] ,
After turning on the lights ,
后 转弯 在 这 灯 ,

上灯后，

['dɑːli] [rɪ'tɜːnd] ,
Dali returned ,
达利 返回 ,

大利方回，

[hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He tossed the handkerchief wrapped around his hand on the table .
他 抛掷 这 手帕 包装 大约 他的 手 在 这 桌子 .

把手巾包在桌上一甩，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [wʌn] ['peɪɪŋ] . "
" You're always the one paying . "
" 你是 总是 这 一 付费 . "

“总是你要请客，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [rʌn] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] .
It made me run around everywhere .
它 制成 我 跑步 大约 到处 .

害得我到处奔波，

[aɪv] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['tɜːrtəlz] [rɒθ] !
I've suffered so much from that turtle's wrath !
我已经 遭受 所以 很多 从 那 乌龟的 愤怒 !

受尽了乌龟王八的气！”

[wen] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sɔː] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Mrs . Dung saw him like this ,
什么时候 太太 . 粪 锯 他 喜欢 这 ,

龚太太见他这个样儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The eldest brother was furious .
这 长子 兄弟 曾是 狂怒 .

老大动怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [gɒn] ['kreɪzi] [tə'deɪ] ? "
" Have you gone crazy today ? "
" 有 你 已消失 疯狂的 今天 ? "

“你今天发了疯么？

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ɪnsələnt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !
How dare you be so insolent in front of me !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 在 正面 的 我 !

敢在我面前这样放肆！

[jʊr; jər] [dʒʌst] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
You're just incompetent .
你是 只是 不称职的 .

你自己没本事罢了，

['ɔːdə(r)][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['dɪʃɪz] ,
Order a table of dishes ,
命令 一个 桌子 的 菜肴 ,

定一桌菜，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'raʊnd] .
There's no need to travel around .
有 不 需要 到 旅行 大约 .

也用不着到处奔波，

[hiːz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪdiət] !
He's a complete idiot !
他是 一个 完全的 笨蛋 !

真正是个饭桶！”

['dɑːli][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Dali was startled by Mrs . Dung .
达利 曾是 惊慌 经过 太太 . 粪 .

大利被龚太太一吓，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
So frightened they dared not utter a sound .
所以 害怕 他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

骇得不敢则声。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] [ə'gen] :
Mrs . Dung said again :
太太 . 粪 说 再次 :

龚太太又道：

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [juː; jʊ] ['ɔːdəd] ?
How are the dishes you ordered ?
如何 是 这 菜肴 你 订购 ?

“你定的菜怎样？

[hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Have you made a decision ?
有 你 制成 一个 决定 ?

定好没有？”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [ɪts] ['set(ə)ld] . "
" It's settled . "
" 它是 定居 . "

“定是定好了，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [sɪks][ju'ɑːn][pə(r)]['teɪb(ə)l] .
It costs six yuan per table .
它 成本 六 元 每 桌子 .

要六块钱一桌哩。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Mrs . Dung angrily said :
太太 . 粪 愤怒地 说 :

粪太太怒道：

" [ðæt] [praɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] [ðeə(r)] . "
" That price is available there . "
" 那 价格 是 可用的 那里 . "

“那里有这个价钱。

" [juː; jʊ][doʊnt] [iːt] [ʃɑːk] [fɪn][ɔː(r)]['bɜːrdz] [nest] ? "
" You don't eat shark fin or bird's nest ? "
" 你 不 吃 鲨鱼 鳍 或者 鸟类 巢 ? "

又不吃鱼翅燕窝？”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] . "
" I'm afraid they all are . "
" 我是 害怕的 他们 全部 是 . "

“只怕都有的。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] .
Mrs . Dung was already willing to treat everyone .
太太 . 粪 曾是 已经 愿意的 到 对待 每个人 .

粪太太已经舍得请客，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

也就没得话说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Mrs . Dung got up early in the morning .
太太 . 粪 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

粪太太一早起身，

[get] ['redi] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .
Get ready to dress up .
得到 准备好 到 裙子 向上 .

梳妆起来。

[ɔːl'ðəʊ] [əʊld] ,
Although old ,
虽然 老的 ,

年纪虽大，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kɜːrvz] .
She still has a certain amount of curves .
她 仍然 有 一个 肯定 数量 的 曲线 .

到底还有点儿丰韵。

[ə'raʊnd] [naɪn] [ə'klɑːk] ,
Around nine o'clock ,
大约 九 点钟 ,

到得九下多钟，

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['grəʊsəri] [stɔː(r)] [ə'raɪvd] .
Mrs . Zhou from the grocery store arrived .
太太 . 周 从 这 杂货店 店铺 到达的 .

杂货店里的周太太来了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kləusɪst] [ˌkɒnfɪ'dænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [juːst]
It turns out that this lady was the closest confidante of the woman who used
它 转弯 出去 那 这 女士 曾是 这 最接近 知己 的 这 女士 WHO 用过的
[tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] ['ekskrɪmənt] .
to work with excrement .
到 工作 和 粪便 .

原来这太太从前合粪太太最知己的，

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [self] - [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪənt] .
Generally , it is self - created and self - reliant .
一般来说 , 它 是 自己 - 创建 和 自己 - 依赖 .

一般是自创自立，

[ðeɪ] [wɜːkt] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
They worked hard to build a business .
他们 工作 难的 到 建造 一个 商业 .

苦挣出一个基业来。

[maɪ] [əʊn] [mæn]
My own man
我的 自己的 男人

自己的男人，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsf(ə)l] .
None of them are useful .
没有任何 的 他们 是 有用 .

都不中用，

[hiːz] [dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [hænd] - [ˌem 'iː] - [daʊnz] .
He's just living off his wife's hand - me - downs .
他是 只是 活的 离开 他的 妻子的 手 - 我 - 下坡 .

靠着妻子吃碗现成茶饭罢了。

[bʌt; bət] [naʊ] ['mɪsɪz] . - ['fɜːnɪtʃə(r)]
But now Mrs . Dung's furniture
但 现在 太太 . - 家具

但是如今粪太太的家私，

['sevrəl] [taɪmz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,
Several times more than Mrs . Zhou ,
一些 时代 更多的 比 太太 . 周 ,

几十倍于周太太，

[ai] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
I looked down on her a bit .
我 看起来 向下 在 她 一个 少量 .

就有点儿看她不起。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ['ɔːlsəʊ] [felt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Mrs . Zhou also felt there was a huge gap between the rich and poor .
太太 . 周 还 毛毡 那里 曾是 一个 巨大的 差距 之间 这 富有的 和 贫穷的 .

周太太也觉得贫富悬殊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ai][deə(r)] [nɒt] ['vɪzɪt] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] ['gɒsɪp] [ˌeni'mɔː(r)] .
I dare not visit so often to gossip anymore .
我 敢 不是 访问 所以 经常 到 闲话 不再 .

不敢时常登门闲话了，

[ðɪs] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [meɪks] [wʌn] [fiːl] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'fɔːmd] .
This , on the contrary , makes one feel distant and uninformed .
这 , 在 这 相反 , 制作 一 感觉 遥远 和 不知情 .

以此反觉疏阔。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['triːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [tə'deɪ] .
Mrs . Dung treated her to dinner today .
太太 . 粪 治疗 她 到 晚餐 今天 .

今天龚太太请她吃饭，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ɒn] [əʊld] ['frendʃɪps] .
This is a good opportunity to catch up on old friendships .
这 是 一个 好的 机会 到 抓住 向上 在 老的 友谊 .

正好借此叙叙旧谊，

[səʊ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
So we arrived early .
所以 我们 到达的 早期的 .

所以早早的来了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [səʊ] ['ɜːli] .
Mrs . Dung saw that she had arrived so early .
太太 . 粪 锯 那 她 有 到达的 所以 早期的 .

龚太太见她来得这般早，

[ai] [fiːl] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I feel very uncomfortable .
我 感觉 非常 不舒服 .

很不自在，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ai][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] ['mɪsɪz] . [wæŋ] . "
" I just wanted to have a chat with Mrs . Wang Daotai . "
" 我 只是 通缉 到 有 一个 聊天 和 太太 . 王 道台 . "

“我是要合王道台太太叙叙罢了。

[ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [səʊ] ['ɜːli] .
She arrived so early .
她 到达的 所以 早期的 .

她倒来得恁早，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɜː(r); hə(r)] .
I need to entertain her .
我 需要 到 招待 她 .

我倒要应酬她，

[wɒt] [bæd] [lʌk] !
What bad luck !
什么 坏的 运气 !

真是晦气！”

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] .
However , it cannot be said .
然而 , 它 不能 是 说 .

然而说不得，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɜːv] [juː; jʊ] [tiː] .
I had no choice but to invite you to sit down and serve you tea .
我 有 不 选择 但 到 邀请 你 到 坐 向下 和 服务 你 茶 .

只好请坐献茶。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [sɔː] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Mrs . Zhou saw that Mrs . Dung was receiving her .
太太 . 周 锯 那 太太 . 粪 曾是 接收 她 .

周太太见龚太太接待她，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪnt] .
But it was faint .
但 它 曾是 头晕的 .

却是淡淡的，

[ɔːl'ðəʊ] ['pʌz(ə)ld]
Although puzzled
虽然 困惑

虽然心中纳闷，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
But he refused to show it on his face .
但 他 拒绝 到 展示 它 在 他的 脸 .

脸上却不肯露出来。

[waɪl] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['dʌmplɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
While smiling and chatting with Mrs . Dumpling , he said :
尽管 微笑 和 聊天 和 太太 . 饺子 , 他 说 :

一边陪笑合龚太太交谈道：

" ['sɪstə(r)] ,
" sister ,
" 姐姐 ,

“姊姊，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
We haven't seen each other for over a year .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 一个 年 .

我们有一年多没见面了。

[juːv] [geɪnd] [weɪt] [naʊ] .
You've gained weight now .
你已经 获得 重量 现在 .

你如今发了福，

['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] .
Very different from before .
非常 不同的 从 前 .

比从前大不相同，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道，

- [ə'pɪərəns] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [hɑːt] . -
' Appearance follows the heart . '
- 外貌 跟随 这 心 . -

‘相随心转。’

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My brother - in - law became an official .
我的 兄弟 - 在 - 法律 成为 一个 官方的 .

姊夫做了官，

[maɪ] ['sɪstərz] [hɑːt] [ɪz][æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My sister's heart is at peace now .
我的 姐妹 心 是 在 和平 现在 .

姊姊心也宽了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [weɪt] .
You should gain weight .
你 应该 获得 重量 .

应该发胖。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Mrs . Dung chimed in :
太太 . 粪 齐声说道 在 :

粪太太搭赸着道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Speak that language ,
说话 那 语言 ,

“说那里话，

[aɪv] [lɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [weɪt] [sɪns] [lɑːst] [jɪə(r)] .
I've lost a lot of weight since last year .
我已经丢失的 一个 很多 的 重量 自从 最后的 年 .

我比去年瘦了许多，

[aɪm]['əʊnli] [dəu'neitɪŋ] [ðɪs] ['maɪnə(r)][ˌækə'demɪk]['taɪt(ə)l][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm only donating this minor academic title to your brother - in - law .
我是 仅有的 捐赠 这 次要的 学术的 标题 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 .

只为你姊丈捐这个小功名，

[ai] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz]
I tried every possible means
我 尝试 每一个 可能的 方法

我费尽千方百计，

[ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I finally managed to scrape together a sum of money .
我 最后 管理 到 刮 一起 一个 和 的 钱 .

好容易抽出一注款子，

[dəʊ'neɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Donate it to him immediately .
捐 它 到 他 立即地 .

给他现现成成的捐去。

[ðev] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,
They've become rich ,
他们有 变得 富有的 ,

阔是阔了，

[ðə; ði]['əʊnli] ['prɒbləm] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] .
The only problem is the difficulty in obtaining money .
这 仅有的 问题 是 这 困难 在 获得 钱 .

就只银钱艰难，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [speɪs] [æt; ət] [həʊm] .
There's not enough space at home .
有 不是 足够的 空间 在 家 .

家里不够用了。”

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [sed] :
Mrs . Zhou said :
太太 . 周 说 :

周太太道：

[doʊnt] [biː; bi] [səʊ] [pə'laɪt] .
Don't be so polite .
不 是 所以 有礼貌的 .

“别说客气话。

[maɪ] ['sɪstə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My sister also said she was in a difficult position .
我的 姐姐 还 说 她 曾是 在 一个 难的 位置 .

姊姊还说为难，

[wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] [ˌeni'mɔː(r)] .
We're not going to live like this anymore .
是 不是 去 到 居住 喜欢 这 不再 .

我们是不要过日子了。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Mrs . Dung thought to herself :
太太 . 粪 想法 到 她自己 :

粪太太忖道：

" [səʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [maɪ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] ! "
" So they just thought my family was rich ! "
" 所以 他们 只是 想法 我的 家庭 曾是 富有的 ! "

“原来她们只当我家是个大财主哩！

[wel] ,
well ,
出色地 ,

唉，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
I should never have invited her .
我 应该 绝不 有 受邀 她 .

千万不该请她来的，

[tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['fæməli] [siːm] ['welθi]
To make my family seem wealthy
到 制作 我的 家庭 似乎 富裕

把我家有钱的样子，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] !
She saw it all !
她 锯 它 全部 !

都漏在她眼里了！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
He was filled with regret .
他 曾是 已填 和 后悔 .

正是后悔不迭。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['leɪtə(r)] ,
A few moments later ,
一个 很少 时刻 之后 ,

一会儿，

['mɪsɪz] . ['lʌ; luː][æt; ət][ðə; ði] ['wʊdˌwɜːkɪŋ] [ʃɒp]
Mrs . Lu at the woodworking shop
太太 . 鲁 在 这 木工 店铺

木作店里的陆太太，

['mɪsɪz] . [wæŋ] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)][krɑːft] [ʃɒp] ,
Mrs . Wang in the paper craft shop ,
太太 . 王 在 这 纸 工艺 店铺 ,

纸扎店里的王太太，

['mɪsɪz] . [hæn][ɪn][ðə; ði] ['pɜːfjuːm] [ʃɒp]
Mrs . Han in the perfume shop
太太 . 韩 在 这 香水 店铺

香店里的韩太太，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [æt; ət][wʌns] .
They all came at once .
他们 全部 来了 在 一次 .

一齐来了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Mrs . Dung accepted them all .
太太 . 粪 公认 他们 全部 .

粪太太一一招接，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团坐定，

['sev(ə)n] [maʊðz] [ænd; ənd] [eɪt] [maʊðz]
Seven mouths and eight mouths
七 嘴 和 八 嘴

七张八嘴，

['griːtɪŋz] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Greetings to Mrs . Dung .
问候 到 太太 . 粪 .

问粪太太好。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [skɪl] [dʌz] [ðæt] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] [dʌŋ] [hæv; həv] ?
What kind of skill does that woman with the dung have ?
什么 种类 的 技能 做 那 女士 和 这 粪 有 ?

那粪太太是何等本领，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [skɪld] [æt; ət]['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] .
They are very skilled at social interactions .
他们 是 非常 熟练 在 社会的 互动 .

酬应上很功夫的，

[huːm] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ?
Whom do you want to see ?
谁 做 你 想 到 看 ?

见什么人，

[wɒt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What to say ?
什么 到 说 ?

说什么话，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] .
There are some differences .
那里 是 一些 差异 .

那有一些差儿。

[wen] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] ,
When this group of people saw Mrs . Dung ,
什么时候 这 团体 的 人们 锯 太太 . 粪 ,

这班人见了龚太太，

['evriwʌn] [felt] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Everyone felt uneasy and anxious .
每个人 毛毡 不安 和 焦虑的 .

都觉偈促不安，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
I'm afraid I'll be laughed at by Mrs . Dung .
我是 害怕的 患病的 是 笑了 在 经过 太太 . 粪 .

只恐被龚太太笑了去。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['tʃætɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] .
Mrs . Dung chatted with them as they spoke .
太太 . 粪 聊天 和 他们 作为 他们 辐 .

龚太太一面合她们闲谈，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɪsɪz] . [wæŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
On the one hand , I thought about how Mrs . Wang Daotai was coming soon .
在 这 一 手 , 我 想法 关于 如何 太太 . 王 道台 曾是 未来 很快 .

一面想起王道台太太就要来了，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [pʊt] [ɒn] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [weɪt] .
I might as well put on my official robes and wait .
我 可能 作为 出色地 放 在 我的 官方的 长袍 和 等待 .

我莫如先穿起补服来等候吧。

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He then arranged for everyone to sit down .
他 然后 安排 为了 每个人 到 坐 向下 .

便安排众人坐定。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the room by himself .
他 去 进入 这 房间 经过 他自己 .

自己走进房里，

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] ,
Put on your coat ,
放 在 你的 外套 ,

披上褂子，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [wɔː(r)] [kɔːt] [biːdz] .
She also wore court beads .
她 还 穿着 法庭 珠子 .

又戴朝珠。

[ai] [stɛərd] [æt; ət] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['mɪrə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I stared at myself in the full - length mirror for a long time .
我 凝视 在 我 在 这 满的 - 长度 镜子 为了 一个 长的 时间 .

在穿衣镜子里照了半天，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [niːt] .
It looks very neat .
它 看起来 非常 整洁的 .

觉得整齐得很，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Then he walked out with peace of mind .
然后 他 步行 出去 和 和平 的 头脑 .

便放心走出来，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['mædəm] [wæŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [gaʊn] [ænd; ənd] [kɔːt] [biːdz] . "
" Madam Wang Daotai must have come wearing a gown and court beads . "
" 女士 王 道台 必须 有 来 穿着 一个 袍 和 法庭 珠子 . "

“王道台太太一定是穿褂子戴朝珠来的。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
She doesn't know how to be particular about it .
她 不 知道 如何 到 是 特别的 关于 它 .

她不知怎样讲究哩？

['nevə(r)][maɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
Never mind her .
绝不 头脑 她 .

且莫管她，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['merɪts] .
Each has its own merits .
每个 有 它是 自己的 优点 .

各有各的出色处。”

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['hɪd(ə)n] ['grætɪtjuːd] .
Not to mention the woman's hidden gratitude .
不是 到 提到 这 女性的 隐 感激 .

不言龚太太肚里寻恩，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lʌ; luː] . . .
Let's talk about Lu . . .
我们来吧 讲话 关于 鲁 . . .

再说陆、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

['mɪsɪz] . [hæn] ,
Mrs . Han ,
太太 . 韩 ,

韩诸位太太，

['siːɪŋ] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['mendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [gaʊn] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [kɔːt] [biːdz] ,
Seeing Mrs . Dung , who was mending her gown and wearing court beads ,
看到 太太 . 龚 , WHO 曾是 修补 她 袍 和 穿着 法庭 珠子 ,
[kʌm] [aʊt] . . .
come out . . .
来 出去 . . .

见龚太太补褂朝珠的走出来，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

大家诧异，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

一齐起立，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] , ['mædəm] ? "
" What brings you here today , Madam ? "
" 什么 带来 你 这里 今天 , 女士 ? "

“太太今儿什么事，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ?
Could it be a birthday ?
可以 它 是 一个 生日 ?

莫非是生日么?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] !
We are disappointed !
我们 是 失望的 !

我们失贺了！”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] ['ʃaɪli] :
Mrs . Dung said shyly :
太太 . 粪 说 害羞地 :

粪太太忸怩道：

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] .
It's not a birthday .
它是 不是 一个 生日 .

“不是什么生日。

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] [wæŋ] - [waɪf] [tə'deɪ] .
We invited Wang Daotai's wife today .
我们 受邀 王 - 妻子 今天 .

今天请了王道台的太太，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were from families of officials .
他们 是 从 家庭 的 官员 .

她们是做官人家，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['weərɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊb] .
They must have come wearing an official robe .
他们 必须 有 来 穿着 一个 官方的 长袍 .

一定穿了补服来的，

[ai] [kænt] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ləʊn] .
I can't leave her alone .
我 不能 离开 她 独自的 .

我不能不陪她。”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] ['lɪsnd] ,
The ladies listened ,
这 女士们 听着 ,

众太太听了，

[ðæts] [wen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白。

['mɪsɪz] . [hæn][hæd; həd]['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['menʃnɪŋ] [kɔːt] [biːdz] [ænd; ənd] ['mendɪd] [rəʊbz] .
Mrs . Han had only heard of people mentioning court beads and mended robes .
太太 . 韩 有 仅有的 听到 的 人们 提及 法庭 珠子 和 已修复 长袍 .

韩太太只听人说过朝珠补褂，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
But I've never seen it before .
但 我已经 绝不 已见 它 前 .

却从没见过，

[hiː; hi] [ðen] [went] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [saɪd] .
He then went specifically to Mrs . Dung's side .
他 然后 去 具体来说 到 太太 . - 边 .

便特地走到龚太太身边，

[dʒʌst] [kiːp] ['lʊkɪŋ] .
Just keep looking .
只是 保持 寻找 .

尽着瞧看。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] ['mɪsɪz] . - ['sændlwʊd] [preə(r)] [biːdz] .
Then he took Mrs . Dung's sandalwood prayer beads .
然后 他 采取 太太 . - 檀香 祷告 珠子 .

又把龚太太的沉香朝珠，

['ɑːftə(r)] ['snɪfɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After sniffing for a long time ,
后 嗅闻 为了 一个 长的 时间 ,

嗅了半天，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌɑːmɪ'tɑːbə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛！

[ðiːz] ['freɪgrənt] [biːdz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['pærədaɪs] .
These fragrant beads must have come from the Western Paradise .
这些 香 珠子 必须 有 来 从 这 西 天堂 .

这香珠定然是西天来的。

[weə(r)] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] ['freɪgrənt] [biːdz] ?
Where in Shanghai can we find such fragrant beads ?
在哪里 在 上海 能 我们 寻找 这样的 香 珠子 ?

我们上海那里有这般香珠?

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [səʊ] [gʊd] !
It smells so good !
它 气味 所以 好的 !

真正好闻哩！”

['mɪsɪz] . [wæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Mrs . Wang heard this .
太太 . 王 听到 这 .

王太太听得，

[let] [ˌem 'iː] [snɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Let me sniff it too .
让 我 嗅 它 也 .

也来嗅嗅，

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

十分赞好。

[huː] [njuː] ['mɪsɪz] . ['lʌ; luː] ,
Who knew Mrs . Lu ,
WHO 知道 太太 . 鲁 ,

谁知陆太太、

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɔːt] [biːdz] .
Mrs . Zhou wanted to see the court beads .
太太 . 周 通缉 到 看 这 法庭 珠子 .

周太太都要看朝珠，

['evriwʌn] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Everyone gathered around to look at Mrs . Dung .
每个人 聚集 大约 到 看 在 太太 . 粪 .

都围着龚太太看。

['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['nɒkɪŋ] [saʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , there was a knocking sound at the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲门 声音 在 这 门 .

忽听得外面打门声响，

[hwɑːŋ] [ʃeŋ] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [red] - ['tæsəld] [hæt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Huang Sheng put on a red - tasseled hat and went to open the door .
黄 盛 放 在 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 和 去 到 打开 这 门 .

黄升戴了红缨帽子去开门。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ə; eɪ] [griːn] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærid] [ɪn] ['mɪsɪz] . [wæŋ] .
A green sedan chair carried in Mrs . Wang Daotai .
一个 绿色的 轿车 椅子 携带 在 太太 . 王 道台 .

绿呢轿子抬了王道台太太进来。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [pætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæg] ;
Behind them , a family member diligently attached a patch to the bag ;
在后面 他们 , 一个 家庭 成员 勤勉地 随附的 一个 修补 到 这 包 ;

背后一个家人执着帖袋；

[ə; eɪ] [bɪg] - ['fʊtɪd] ['ɑːnti] [ræn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
A big - footed auntie ran until she was covered in sweat .
一个 大的 - 有脚的 阿姨 跑 直到 她 曾是 涵盖 在 汗 .

一个大脚娘姨跑得满头是汗，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [gəʊld] - ['pleɪtɪd] [paɪp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He removed the gold - plated pipe from behind the sedan chair .
他 已移除 这 金子 - 镀 管道 从 在后面 这 轿车 椅子 .

在轿背后把金水烟袋摘下来，

[hiː; hi] [helpt] ['leɪdi] [wæŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He helped Lady Wang Daotai out of the sedan chair .
他 帮助 女士 王 道台 出去 的 这 轿车 椅子 .

扶着王道台太太出轿。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['kləʊsli] :
When everyone looked closely :
什么时候 每个人 看起来 密切 :

大家定睛看时：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['twentiz] .
It turned out to be a woman in her early twenties .
它 转向 出去 到 是 一个 女士 在 她 早期的 二十多岁 .

原来一位二十来岁的太太，

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ,
A head full of pearls and jade ,
一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,

满头珠翠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] ['veri] [braɪt] [k'ʌləz] .
They were dressed in very bright colors .
他们 是 穿着 在 非常 明亮的 颜色 .

装束得艳丽非常。

[hiː; hi] [dʒʌst] ['wʌznt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] [kəʊt] .
He just wasn't wearing a patched coat .
他 只是 不是 穿着 一个 已修补 外套 .

就只没穿补褂，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪnd] [blaʊz] [wɪð] [ʃɔːt] [sliːvz] .
It was a lined blouse with short sleeves .
它 曾是 一个 衬里 女式衬衫 和 短的 袖子 .

却是一件小袖管的夹纱衫，

[ðə; ði] [tjuːl] [skɜːt] [ˌʌndə'niːθ] ,
The tulle skirt underneath ,
这 薄纱 裙子 下 ,

底下纱裙，

[bluː] ['sætɪn] ['ʃuːz] ,
Blue satin shoes ,
蓝色的 缎 鞋 ,

青缎鞋子，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly special about it .
有 没有什么 特别 特别的 关于 它 .

并没什么与众不同的去处，

[dʒʌst] [biː; bi] ['dʒenərəs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['mænəz] ,
Just be generous in your manners ,
只是 是 慷慨的 在 你的 礼仪 ,

就只举止大方，

[ʃiːz] [dʒʌst] [gɒt] [ə; eɪ] [naɪs] ['fɪgə(r)] .
She's just got a nice figure .
她是 只是 得到 一个 好的 数字 .

身材伶俐罢了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Mrs . Dung went down the steps to greet her .
太太 . 粪 去 向下 这 步骤 到 迎接 她 .

龚太太迎下阶去，

[hiː; hi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
He held her hand .
他 握住 她 手 .

握了她的手，

['ɑːftə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [steps] . . .
After climbing the steps . . .
后 攀登 这 步骤 . . .

上得阶来，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Please invite her to sit on the kang (heated brick bed) .
请 邀请 她 到 坐 在 这 炕 (加热 砖 床) .

请她炕上坐。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] [ə'gen] .
She refused again .
她 拒绝 再次 .

她再也不肯，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] .
He sat down on the chair next to him .
他 卫星 向下 在 这 椅子 下一个 到 他 .

在旁边椅子上坐了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['pɜːsənəli] [sɜːvd] [tiː] .
Mrs . Dung personally served tea .
太太 . 龚 亲自 服务 茶 .

龚太太亲自献茶。

['mɪsɪz] . [wæŋ] [sed] :
Mrs . Wang Daotai said :
太太 . 王 道台 说 :

王道台太太道：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [wʌn] ['fæməli] .
We are all one family .
我们 是 全部 一 家庭 .

“我们都一家人，

[pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [səʊ] [pə'laɪt] , ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] .
Please don't be so polite , elder sister .
请 不 是 所以 有礼貌的 , 长老 姐姐 .

大姊千万不要客气。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 龚 说 :

龚太太道：

" [maɪ] [waɪf] [nəʊz] [ˌem 'iː] . "
" My wife knows me . "
" 我的 妻子 知道 我 . "

“太太是知道我的，

['ðer] ['nevə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] ['eniweɪ] .
They're never going to be polite anyway .
它们是 绝不 去 到 是 有礼貌的 反正 .

本来就不会客气。”

[səʊ] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
So everyone sat down .
所以 每个人 卫星 向下 .

于是大家坐定。

['leɪdi] [wæŋ] [ɑːskt] ['ɛvriˌwʌnz] [nems] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Lady Wang asked everyone's names one by one .
女士 王 问 每个人的 姓名 一 经过 一 .

王道台太太一一问了众人姓名。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [rɪ'zɜːvd] .
Everyone saw that even Mrs . Dung was still quite reserved .
每个人 锯 那 甚至 太太 . 龚 曾是 仍然 相当 预订的 .

大家见龚太太尚且拘拘束束的，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [met] ['mɪsɪz] . [wæŋ] . . .
Now that I've met Mrs . Wang Daotai . . .
现在 那 我已经 遇见 太太 . 王 道台 . . .

如今见了王道台太太，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [briːð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
They dared not even breathe a sigh of relief .
他们 敢于 不是 甚至 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

那里还敢出气，

[ˌaɪ 'tiː] ['nætʃ(ə)rəli] [tʊk] [ɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊd] ['kɑːvɪŋ] [ɔː(r)] [kleɪ] ['skʌlptʃə(r)] .
It naturally took on the appearance of a wood carving or clay sculpture .
它 自然 采取 在 这 外貌 的 一个 木头 雕刻 或者 黏土 雕塑 .

自然成了木雕泥塑般的模样。

[weə(r)] [ɪz] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] ?
Where is Mrs . Dung ?
在哪里 是 太太 . 粪 ?

粪太太呢?

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['lʌ; luː] ,
Upon seeing Lu ,
之上 看到 鲁 ,

见了陆、

['mɪsɪz] . [wæŋ]
Mrs . Wang
太太 . 王

王诸太太，

[spred] ['friːli]
Spread freely
传播 自由

随意挥洒，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] ;
It doesn't bother me ;
它 不 打扰 我 ;

不在心上；

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðɪs] ['leɪdi] [wæŋ] ,
Upon meeting this Lady Wang ,
之上 会议 这 女士 王 ,

见了这王道台太太，

[ai] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
I was also a little discouraged .
我 曾是 还 一个 小的 灰心 .

也有些气馁，

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [rɪ'streɪnd] ,
Much more restrained ,
很多 更多的 克制 ,

收敛了许多，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] .
They chatted politely and respectfully .
他们 聊天 礼貌地 和 尊敬 .

规规矩矩的陪着谈天。

[wen] ['mædəm] [wæŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] ['dʒækɪt] , [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
When Madam Wang saw that she was wearing a patched jacket , she noticed that she
什么时候 女士 王 锯 那 她 曾是 穿着 一个 已修补 夹克 , 她 注意到 那 她
[wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] ['dʒækɪt] .
was wearing a patched jacket .
曾是 穿着 一个 已修补 夹克 .

王道台太太见她穿着补褂，

[ɪts] ['terəbli] [hɒt] .
It's terribly hot .
它是 可怕 热的 .

怪热的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['eldə(r)] ['sɪstə(r)] , "
" Elder sister , "
" 长老 姐姐 , "

“大姊，

[teɪk] [ðæt] ['dʒækɪt] [ɒf] .
Take that jacket off .
拿 那 夹克 离开 .

把那褂子脱了吧，

[tə'deɪz] ['weðə(r)] ,
Today's weather ,
今天的 天气 ,

今儿天气，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] [hɒt] !
It's incredibly hot !
它是 难以置信 热的 !

实在热得厉害！

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [frendz] .
We are close friends .
我们 是 关闭 朋友们 .

我们都是知己，

['pleɪnkləʊðz] ['ɒfɪsəz] , [pliːz] !
Plainclothes officers , please !
便衣 警官 , 请 !

便衣吧！

[ðə; ði] [gɜːl] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['leɪzi] .
The girl has always been lazy .
这 女孩 有 总是 到过 懒惰的 .

妹子是向来懒怠惯的，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
This is my first visit to your residence .
这 是 我的 第一的 访问 到 你的 住宅 .

论理初次到府，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wɔːn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊb] . "
" You should have worn an official robe . "
" 你 应该 有 磨损 一个 官方的 长袍 . "

也该穿补服来才是。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Dung blushed and said :
太太 . 龚 脸红了 和 说 :

龚太太红着脸道:

" ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] , ['mædəm] . "
" Only because of your presence , Madam . "
" 仅有的 因为 的 你的 在场 , 女士 . "

"只因太太光降,

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢,

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['weərɪŋ] [ə; eɪ]['dʒækɪt] . "
" You should be wearing a jacket . "
" 你 应该 是 穿着 一个 夹克 . "

应该穿褂子的。"

['mɪsɪz] . [wæŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Mrs . Wang Daotai remained silent .
太太 . 王 道台 剩余 沉默的 .

王道台太太并没则声,

[hɪz; ɪz] [geɪz] [wɒz; wəz] [fɪkst] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
His gaze was fixed solely on the patch of clothing in front of her .
他的 目光 曾是 固定的 仅 在 这 修补 的 衣服 在 正面 的 她 .

那眼光只注射着她面前那块补子,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道:

" ['eldɪst] ['sɪstərz] [pætʃ] , "
" Eldest sister's patch , "
" 长子 姐妹 修补 , "

"大姊的补子,

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [səʊn] [baɪ] [ðæt] ['teɪlə(r)] ?
Was it sewn by that tailor ?
曾是 它 缝制的 经过 那 裁缝 ?

是那个裁缝缝的?

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The stitching was done upside down .
这 缝合 曾是 完毕 上行 向下 .

缝倒了。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看,

[ðə; ði]['bɜːrdz] [hed] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwədz] .
The bird's head was pointing downwards .
这 鸟类 头 曾是 指向 向下 .

那鸟儿的头都朝下了。"

[wen] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [lʊkt] [daʊn] ,
When Mrs . Dung looked down ,
什么时候 太太 . 龚 看起来 向下 ,

龚太太低下头去看时,

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['bɜːrdz] [hed] [wɒz; wəz] [daʊn] .
Sure enough , the bird's head was down .
当然 足够的 , 这 鸟类 头 曾是 向下 .

果然鸟头朝下，

[wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] ['æŋgri] ,
Without feeling angry ,
没有 感觉 生气的 ,

不觉愤怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ɪts] [ɔːl] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)][gɜːrlz] [fɔːlt] ! "
" It's all that stinky flower girl's fault ! "
" 它是 全部 那 臭的 花 女孩们 过错 ! "

“都是那臭花娘闹错的！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [biːdz] .
He went back to his room and took off his court beads .
他 去 后退 到 他的 房间 和 采取 离开 他的 法庭 珠子 .

走回房里把朝珠摘下，

[ðə; ði]['dʒækɪt][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] .
The jacket was taken off .
这 夹克 曾是 已采取 离开 .

褂子脱了。

['mɪsɪz] . [wæŋ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['æŋgri] .
Mrs . Wang Daotai only said that she was angry .
太太 . 王 道台 仅有的 说 那 她 曾是 生气的 .

王道台太太只道她动气，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['eldə(r)]['sɪstə(r)] , [pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] [slɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ! "
" Elder sister , please forgive my slip of the tongue ! "
" 长老 姐姐 , 请 原谅 我的 滑 的 这 舌头 ! "

“大姊恕我失言！

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [pætʃ] [wɒz; wəz] [səʊn] [ɒn] [ˌɪnkə'rektli] .
Actually , the patch was sewn on incorrectly .
实际上 , 这 修补 曾是 缝制的 在 错误地 .

其实那补子是缝错的。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [səʊn] [baɪ] [ɑːnt] [dʒəʊ] [frɒm; frəm] ['ʃɪmɪn] . "
" This was sewn by Aunt Zhou from Shimen . "
" 这 曾是 缝制的 经过 阿姨 周 从 石门 . "

“这是时门周大娘缝的。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊə(r)] [gɜːl] ?
Who is that stinky flower girl ?
WHO 是 那 臭的 花 女孩 ?

边个臭花娘，

[ʃiː; ʃi] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] ['θɜːti] [d'ɒləz] .
She cheated me out of thirty dollars .
她 作弊 我 出去 的 三十 美元 .

倒被她骗了三十个钱去。”

['mɪsɪz] . [wæŋ] [sed] :
Mrs . Wang Daotai said :
太太 . 王 道台 说 :

王道台太太道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] . "
" The villagers have never seen anything like this before . "
" 这 村民们 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 这 前 . "

“乡里人从没见过这样的东西，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [səʊn] [rɒŋ] .
Of course , it would be sewn wrong .
的 课程 , 它 会 是 缝制的 错误的 .

自然要缝错的了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɪsɪz] . [wæŋ] .
It turns out that Mrs . Dung invited Mrs . Wang Daotai .
它 转弯 出去 那 太太 . 粪 受邀 太太 . 王 道台 .

原来粪太太请王道台太太来，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
I need to show her some wealth and status .
我 需要 到 展示 她 一些 财富 和 地位 .

要摆点儿阔相给她看看的，

[tuː; tə] ['evriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .
To everyone's surprise , she laughed at him .
到 每个人的 惊喜 , 她 笑了 在 他 .

谁知倒被她笑了去，

[ai] [fiːl] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I feel very uncomfortable .
我 感觉 非常 不舒服 .

很不自在。

[ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['ɑːnti] [brɔːt] ['əʊvə(r)] ['ləʊtəs] [siːd] [suːp] .
The hunchbacked auntie brought over lotus seed soup .
这 驼背 阿姨 带来 超过 莲花 种子 汤 .

驼背娘姨送上莲子汤来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [fɜːst] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [wæŋ] .
Mrs . Dung first offered a toast to Mrs . Wang Daotai .
太太 . 粪 第一的 提供 一个 吐司 到 太太 . 王 道台 .

粪太太先敬了王道台太太，

[ðen] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Then give it to someone else .
然后 给 它 到 某人 别的 .

然后送给别位。

['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [suːp] .
Everyone finished the soup .
每个人 完成的 这 汤 .

大家连汤吃完，

['əʊnli]['mædəm] [wæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [baɪts] .
Only Madam Wang Daotai took a couple of bites .
仅有的 女士 王 道台 采取 一个 夫妻 的 咬 .

只王道台太太略尝两口，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [bəʊl] [daʊn] .
He then put the bowl down .
他 然后 放 这 碗 向下 .

便把碗放下了。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

坐谈多时，

[bʌt; bət][nəʊ] [fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['restrɒnt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
But no food from the restaurant was delivered .
但 不 食物 从 这 餐厅 曾是 发表 .

却不见馆子里的菜送来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Mrs . Dung was anxious .
太太 . 粪 曾是 焦虑的 .

龚太太着急，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] .
He then ordered Huang Sheng to hurry up and prepare the vegetables .
他 然后 订购 黄 盛 到 匆忙 向上 和 准备 这 蔬菜 .

便叫黄升去催菜。

[huː] [njuː] [ðæt] [hwɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] ?
Who knew that Huang Sheng had gone out for a stroll ?
WHO 知道 那 黄 盛 有 已消失 出去 为了 一个 漫步 ?

谁知黄升出门闲逛去了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [rɪ'spɒnd] [wen] [kɔːld] .
He didn't respond when called .
他 没有 回应 什么时候 称为 .

叫不应他。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] ['dɑːli] .
It should be called Dali .
它 应该 是 称为 达利 .

要叫大利，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [gests] ,
In front of all the guests ,
在 正面 的 全部 这 客人 ,

当着众客，

[aɪm] ['sɒri] [tuː; tə]['bɒðə(r)][juː; jʊ] .
I'm sorry to bother you .
我是 对不起 到 打扰 你 .

不好意思叫，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [maɪ'self] .
I had no choice but to go to the back myself .
我 有 不 选择 但 到 去 到 这 后退 我 .

只得亲自走到后面，

[gəʊ][faɪnd]['dɑːli] .
Go find Dali .
去 寻找 达利 .

去找大利。

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .
But I couldn't find it anywhere .
但 我 不能 寻找 它 任何地方 .

谁知到处找不着，

[faɪnd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ruːm] ,
Find the kitchen room ,
寻找 这 厨房 房间 ,

找到灶间屋里，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ] ['fʊtstuːl] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Someone had placed a footstool on it .
某人 有 放置 一个 脚凳 在 它 .

只见有人把张脚凳垫着，

[teɪk] [sʌm; səm] [raɪs] [keɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fuːd] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
Take some rice cakes from the food basket and eat them .
拿 一些 米 蛋糕 从 这 食物 篮子 和 吃 他们 .

在饭篮里取锅粑吃。

[ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] [rɪ'viːlz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['prɒfɪt] .
A closer look reveals it to be a great profit .
一个 更近 看 揭示 它 到 是 一个 伟大的 利润 .

细瞧正是大利，

[ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['ɑːnti] [wɒz; wəz] ['dəʊzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] .
The hunchbacked auntie was dozing in the stove .
这 驼背 阿姨 曾是 打盹 在 这 火炉 .

驼背娘姨在灶窝里打盹。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Mrs . Dung gave a shout ,
太太 . 粪 给予 一个 喊 ,

粪太太一声吆喝，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [wɒz; wəz] ['səubəd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [drɪŋk] .
The hunchback was sobered up by the drink .
这 偻 曾是 清醒 向上 经过 这 喝 .

把驼背喝醒了。

['dɑːli][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['stɑːtld] .
Dali was also startled .
达利 曾是 还 惊慌 .

大利也吓了一跳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] ['fʊtstuːl] .
He jumped off the footstool .
他 跳了起来 离开 这 脚凳 .

从脚凳上跳了下来。

['lʌkɪli] , [hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn] [wʌn] [təʊ] .
Luckily , he landed on one toe .
幸运的是 , 他 登陆 在 一 脚趾 .

幸亏一只脚尖着了地，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [fɔːl] .
It didn't fall .
它 没有 落下 .

没跌过去。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Mrs . Dung pointed and cursed :
太太 . 粪 尖 和 被诅咒的 :

粪太太指着骂道：

" [juː; jʊ] ['juːsləs] [piːs] [ɒv; əv] [træʃ] ! "
" You useless piece of trash ! "
" 你 无用 片 的 垃圾 ! "

“你这个没中用的东西！

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [juː; jʊ] ['ɔːdəd] ,
The dishes you ordered ,
这 菜肴 你 订购 ,

你定的菜，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why haven't they arrived yet ?
为什么 还没有 他们 到达的 然而 ?

怎么这时还不来呢?

['hʌri] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Hurry and urge them for me .
匆忙 和 敦促 他们 为了 我 .

快替我催去，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] !
Follow the dishes !
跟随 这 菜肴 !

跟了菜来！

[nəʊ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ə'veɪləb(ə)l] .
No vegetables available .
不 蔬菜 可用的 .

没得菜，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
You can forget about coming back .
你 能 忘记 关于 未来 后退 .

你也休想回来，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I'm not going to let you get away with this !
我是 不是 去 到 让 你 得到 离开 和 这 !

我是不合你干休的！”

['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Greatly surprised and delighted .
非常 惊讶 和 高兴极了 .

大利大惊，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][biː; bi] [stʌŋ] .
They had no choice but to go inside the room to be stung .
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 这 房间 到 是 被蜇了 .

只得蜇到房里，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊb] .
He wore a long robe .
他 穿着 一个 长的 长袍 .

披了一件长衫，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] .
He ran out .
他 跑 出去 .

飞奔出去。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Arrive at the West Gate ,
到达 在 这 西方 门 ,

走到西门，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] :
Only then did I realize :
仅有的 然后 做过 我 意识到 :

才恍然悟道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ˌɪnə'prəʊpriət] ,
inappropriate ,
不当 ,

不妥，

[ˌɪnə'prəʊpriət] !
inappropriate !
不当 !

不妥！

[wen] [ai] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fuːd]
When I ordered the food
什么时候 我 订购 这 食物

我定菜时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He was not instructed to deliver it to the mansion .
他 曾是 不是 指示 到 递送 它 到 这 大厦 .

没有交代他送到公馆里，

[naʊ] [aɪm] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Now I'm asking him to send it over .
现在 我是 问 他 到 发送 它 超过 .

如今叫他送来、

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] ?
Isn't that a difficult task ?
不是 那 一个 难的 任务 ?

岂不是桩难事么？

[lets] [ɪg'nɔː(r)][hɪm] .
Let's ignore him .
我们来吧 忽略 他 .

且休管他，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] .
Go and urge them .
去 和 敦促 他们 .

去催催看。”

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[ðen] , ['stɑːtld] , [hiː; hi] [sed] :
Then , startled , he said :
然后 , 惊慌 , 他 说 :

又失惊道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

"哎哟!

[weə(r)] [dɪd] [ai] ['ɔːdə(r)] [ðiːz] ['dɪʃɪz] [frɒm; frəm] ?
Where did I order these dishes from ?
在哪里 做过 我 命令 这些 菜肴 从 ?

我这菜是那里定的?

[ai] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] .
I didn't see a sign for his shop .
我 没有 看 一个 符号 为了 他的 店铺 .

我就没有看见他这店有招牌,

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] ?
Where should we go to urge them ?
在哪里 应该 我们 去 到 敦促 他们 ?

到那里催去呢? "

[ɪn] [ðɪs] ['hʌri] ,
In this hurry ,
在 这 匆忙 ,

这一急,

['dɑːli] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Dali was so anxious that he was covered in sweat .
达利 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

直急得大利满头是汗,

[ðeə(r)] [peɪs] [sləu] [daʊn] .
Their pace slowed down .
他们的 步伐 减速 向下 .

脚步都慢了。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路走,

['θɪŋkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking along the way ,
思维 沿着 这 方式 ,

一路寻思,

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['restrɒnt] [ðæt] [sɜːvd] [ðɪs] [dɪʃ] .
I remember the restaurant that served this dish .
我 记住 这 餐厅 那 服务 这 盘子 .

那里记得出这个定菜的店。

[ai] [sɜːrtʃt] ['eɪmləsli] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] .
I searched aimlessly for ages .
我 搜索 漫无目的地 为了 年龄 .

瞎找了半天,

[ai] [kæn; kən] ['nevə(r)] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I can never find it .
我 能 绝不 寻找 它 .

总是找不到,

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

"不好!

[maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['twɪtʃɪŋ] [nɒn] - [stɒp] [wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
My eyes were twitching non - stop when I woke up this morning .
我的 眼睛 是 抽搐 非 - 停止 什么时候 我 觉醒 向上 这 早晨 .

今天早起本就眼跳不止,

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] !
I'm afraid I won't be able to go back !
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 去 后退 !

只怕不得回去的了!

[ɒn] [deɪz] [laɪk] [ðiːz] ,
On days like these ,
在 天 喜欢 这些 ,

像这样的日子,

[ai] [kænt] [get] [hɪə(r)] ['aɪðə(r)] .
I can't get here either .
我 不能 得到 这里 任何一个 .

我也过不来了,

" [juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ! "
" You might as well commit suicide ! "
" 你 可能 作为 出色地 犯罪 自杀 ! "

莫如寻个自尽吧!"

[ðɪs] [ʃɔːt] - ['saɪtɪdnəs] [ɒv; əv] ['dɑːliːz] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
This short - sightedness of Dali's current situation . . .
这 短的 - 视力 的 达利的 当前的 情况 . . .

当下大利横了这个短见,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [daɪ] .
He was just thinking about how to die .
他 曾是 只是 思维 关于 如何 到 死 .

就想着怎样死法,

[ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'freʃɪŋ] .
That was refreshing .
那 曾是 令人耳目一新 .

方才爽快。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想,

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

没得主意。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [tə'bækəʊ] [ʃɒp] .
Suddenly I saw a tobacco shop .
突然 我 锯 一个 烟草 店铺 .

忽然看见一爿烟膏店,

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I've got it ! "
" 我已经 得到 它 ! "

“有了！

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [bai] [tuː] [kɔɪnz] - [wɜːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊpiəm] [peɪst] [ænd; ənd] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'd rather buy two coins ' worth of his opium paste and swallow it .
ID 相当 买 二 硬币 - 值得 的 他的 鸦片 粘贴 和 吞 它 .

我莫如买他二钱烟膏吞了，

" [ðeɪ] [daɪ] ['iːzəli] . "
" They die easily . "
" 他们 死 容易地 . "

倒死得容易。”

[ai] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
I touched it from the side ,
我 感动 它 从 这 边 ,

身边一摸，

['lʌkɪli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [faɪv] - [sent] [kɔɪnz] [left] .
Luckily , there were still some five - cent coins left .
幸运的是 , 那里 是 仍然 一些 五 - 中心 硬币 左边 .

幸亏还有用剩的五角小洋，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['kɔːnəs] .
Take out two corners .
拿 出去 二 角落 .

就取出两角，

[ai] [bɔːt] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] .
I bought the ointment .
我 买 这 软膏 .

买了膏子，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" I'm going to die on the road like this . . . "
" 我是 去 到 死 在 这 路 喜欢 这 . . . "

“我这么死在路上，

[ɪts] [nɒt] ['steɪb(ə)l] ['aɪðə(r)] .
It's not stable either .
它是 不是 稳定的 任何一个 .

也不稳当，

[gəʊ] [daɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Go die in front of the police station .
去 死 在 正面 的 这 警察 车站 .

还是到巡捕房前去死吧。

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
They blocked the door and listened .
他们 已屏蔽 这 门 和 听着 .

那里塞门听，

[ɪts] [kliːn] .
It's clean .
它是 干净的 .

又干净，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈspeɪʃəs] .
It is spacious .
它 是 宽敞 .

又宽敞，

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnɪəˈbaɪ] .
The police are nearby .
这 警察 是 附近 .

巡捕又近，

[juː; jʊ] [kænt] [dʒʌst][ɪɡˈnɔː(r)][ˌem ˈiː] .
You can't just ignore me .
你 不能 只是 忽略 我 .

不能不来料理我，

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

准其如此便了。”

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

定了主意，

[səʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [əˈlɒŋ] ,
So they walked along ,
所以 他们 步行 沿着 ,

便一边走，

[waɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边想，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] ,
Thinking of the suffering of death ,
思维 的 这 痛苦 的 死亡 ,

想起死的苦处，

[ʌnˈkɒnʃəsli] , [daʊ; taʊ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] :
Unconsciously , Tao burst into tears :
不知不觉 , 道 爆裂 进入 眼泪 :

不觉嚎陶大哭：

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [waɪfs] [ˈkruːəlti] ,
Thinking of my wife's cruelty ,
思维 的 我的 妻子的 残酷 ,

想起老婆的酷虐，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ded] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] .
It would be better to be dead than to be born .
它 会 是 更好的 到 是 死的 比 到 是 出生 .

生了还不如死了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ɔːl] [həʊp] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Suddenly , all hope was lost .
突然 , 全部 希望 曾是 丢失的 .

不觉万念俱灰，

[lʊk] , [wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Look , we're about to arrive at the police station .
看 , 是 关于 到 到达 在 这 警察 车站 .

看看将要到巡捕房，

['əʊpən][ðə; ði][dʒɑː(r)] .
Open the jar .
打开 这 罐 .

打开罐子，

['hezɪteɪtɪŋ] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ,
Hesitating to swallow ,
犹豫不决 到 吞 ,

踌躇要吞，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [snætʃt] [hɪz; ɪz][tə'bækəʊ] [tɪn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Unexpectedly , someone snatched his tobacco tin from behind .
不料 , 某人 抢夺 他的 烟草 锡 从 在后面 .

不料背后有人一把把他的烟罐子抢了去。

['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Greatly surprised and delighted .
非常 惊讶 和 高兴极了 .

大利大惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [gʊd] [frend] [ˌeks aɪ 'eɪ] [bɪŋgki] .
It turned out to be his good friend Xia Bingqi .
它 转向 出去 到 是 他的 好的 朋友 夏 兵器 .

原来是他的好友夏病畦。

['dɑːli] [kraɪd] [aʊt] :
Dali cried out :
达利 哭 出去 :

大利哭道：

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

“你打从那里来?

[ai][kæn; kən] ['hɑːdli] [siː] [juː; jʊ] !
I can hardly see you !
我 能 几乎 看 你 !

我几乎不能合你见面！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" ['brʌðə(r)] ['dɑːli] , "
" Brother Dali , "
" 兄弟 达利 , "

“大利哥，

[jɔː(r); jə(r)] ['pɜːfɪktli] [gʊd] - , - ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
Your perfectly good 100 , 000 furniture ,
你的 完美 好的 - , - 家具 ,

你好好的十万家私，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He himself was destined to become a fifth - rank county magistrate .
他 他自己 曾是 注定 到 变得 一个 第五 - 秩 县 地方法官 .

自己又是五品銜知县的前程，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lʌki] .
You are so lucky .
你 是 所以 幸运的 .

像你这样福气，

[ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [brændz][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] !
It's one of the top brands in Shanghai !
它是 一 的 这 顶部 品牌 在 上海 !

上海滩上也数一数二的了！

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ə'tempt] ['suːɪsaɪd] ?
Why would someone attempt suicide ?
为什么 会 某人 试图 自杀 ?

为什么要寻短见？”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This is not the place to talk . "
" 这 是 不是 这 地方 到 讲话 . "

“这里不是说话地方，

[lets] [gəʊ] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɒnt] [ʌp] [ə'hed] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'gen] .
Let's go eat at the restaurant up ahead and talk again .
我们来吧 去 吃 在 这 餐厅 向上 前方 和 讲话 再次 .

我们到前面馆子里去吃饭再谈吧。”

['dɑːli][wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
Dali was starving at the moment .
达利 曾是 饥饿 在 这 片刻 .

大利此时正饿得慌，

[ai] [hɜːd] [ðeəz; ðəz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
I heard there's food to eat .
我 听到 有 食物 到 吃 .

听说有饭吃，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] .
There's no reason for them to be unwilling .
有 不 原因 为了 他们 到 是 不情愿 .

那有不情愿的理，

[səʊ][hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
So he plotted to commit suicide .
所以 他 绘制 到 犯罪 自杀 .

便把寻死的一条算计，

[ɪts] [biːn] [kəm'pliːtli] [fə'ɡɒtn] .
It's been completely forgotten .
它是 到过 完全地 被遗忘的 .

置之九霄云外了。

[ðə; ði] [tuː] [strəul] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['ɡɑːd(ə)n] .
The two strolled into the Xule Garden .
这 二 漫步 进入 这 - 花园 .

二人踱进叙乐园，

[kiːp] ['ɡəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] .
Keep going upstairs .
保持 去 楼上 .

一直上楼。

[ðə; ði] [sɪk] ['pɜːs(ə)n] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [pəʊtʃt] ['tʃɪkɪn] .
The sick person ordered a plate of poached chicken .
这 生病的 人 订购 一个 盘子 的 偷猎 鸡 .

病畦叫了一盘白斩鸡，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][kəʊld] [traɪp]
A plate of cold tripe
一个 盘子 的 寒冷的 肚

一盘凉拌肚子、

[ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] [bəʊl] [kən'teɪnɪŋ] [ʃrɪmp] ;
A medium - sized bowl containing shrimp ;
一个 中等的 - 尺寸 碗 包含 虾 ;

一个虾仁中碗；

['ɔːdə(r)][fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [hɒt] ['sɔːɡəm] ['lɪkə(r)] .
Order four ounces of hot sorghum liquor .
命令 四 盎司 的 热的 高粱 酒 .

叫烫四两高粱酒，

['drɪŋkɪŋ] [tə'ɡeðə(r)] .
Drinking together .
喝 一起 .

对酌。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['ælkəhɒl] ,
During the drinking of alcohol ,
期间 这 喝 的 酒精 ,

大利饮酒中间，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
He then recounted how his wife looked down on him .
他 然后 叙述 如何 他的 妻子 看起来 向下 在 他 .

便把他老婆怎样看不起他，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'bjuːs] [hɪm]
How to abuse him
如何 到 虐待 他

怎样凌虐他，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɒts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] .
The diseased plots were informed .
这 患病的 图表 是 知情的 .

告知了病畦。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [slæmd] [ɪts] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The sickbed slammed its hand on the table .
这 病床 猛烈抨击 它是 手 在 这 桌子 .

病畦手在桌子上一拍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] [waɪf] "
" Having such a capable wife "
" 拥有 这样的 一个 有能力的 妻子 "

“有这样的厉害老婆，

[ai] [get] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] [doʊnt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [rest] .
I get up early and don't let her rest .
我 得到 向上 早期的 和 不 让 她 休息 .

我早起不休她，

[dɪ'vɔːs] [hɜː(r); hə(r)] [tə'naɪt] [tuː] !
Divorce her tonight too !
离婚 她 今晚 也 !

晚上也把她休了！”

['dɑːli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Dali shook his head and said :
达利 摇晃 他的 头 和 说 :

大利摇手道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得乱道！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪ'vɔːs] [hɜː(r); hə(r)] ?
How could I dare to divorce her ?
如何 可以 我 敢 到 离婚 她 ?

我如何敢休她呢？

['evri] [plɑːnt] [ænd; ənd] [triː] [ɪn] [maɪ] [həʊm]
Every plant and tree in my home
每一个 植物 和 树 在 我的 家

我家里一草一木，

[ʃiː; ʃi] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
She earned it all .
她 获得 它 全部 .

都是她挣下的。

[maɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [baɪ] [maɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My future is assured by my fifth - rank official position .
我的 未来 是 保证 经过 我的 第五 - 秩 官方的 位置 .

我五品衔知具的前程，

[ʃiː; ʃi] ['dəʊneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] .
She donated it on my behalf .
她 捐赠 它 在 我的 代表 .

也是她替我捐的。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪ'vɔːs] [hɜː(r); hə(r)] ?
How could I dare to divorce her ?
如何 可以 我 敢 到 离婚 她 ?

我那里敢休她呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" ['iːv(ə)n][səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

[wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɜːn] [ɪz] [jɔːz] .
What she earns is yours .
什么 她 收入 是 你的 .

她挣的就是你的。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [drɔː] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [səʊ] ['klɪəli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?
Why did you draw the divisions so clearly for her ?
为什么 做过 你 画 这 部门 所以 清楚地 为了 她 ?

你为什么替她画分得这般清楚?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [hæv; həv][juː; jʊ] .
You should know that she doesn't have you .
你 应该 知道 那 她 不 有 你 .

要知她没有你，

[ðeɪ] [kænt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['aɪðə(r)] ;
They can't handle this situation either ;
他们 不能 处理 这 情况 任何一个 ;

也撑不起这个场面；

[bɪ'saɪdz] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] ,
Besides , although she built the house ,
除了 , 虽然 她 建造 这 房子 ,

况且房子虽是她造的，

[ðə; ði] ['terətri] [mʌst; məst][biː; bi] [jɔːz] .
The territory must be yours .
这 领土 必须 是 你的 .

地盘须是你的。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ,
When you look at this ,
什么时候 你 看 在 这 ,

这笔帐算起来，

[hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] ,
Her belongings ,
她 财物 ,

她的家当，

[juː; jʊ][woʊnt][biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [pɔɪnts] .
You won't be left without points .
你 惯于 是 左边 没有 积分 .

你也不至没分。

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
It's good to be a couple .
它是 好的 到 是 一个 夫妻 .

好是夫妻，

[ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [jʊl] [biː; bi][maɪ] ['enəmi] .
If you're not good enough , you'll be my enemy .
如果 你是 不是 好的 足够的 , 你会 是 我的 敌人 .

不好就是冤家。

[juː; jʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [ai] [sed] ,
You listened to what I said ,
你 听着 到 什么 我 说 ,

你听了我的话，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] .
I have a way .
我 有 一个 方式 .

我有个法子，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] ['iːv(ə)n] [wen] [jʊr; jər] [brəʊk] .
I'll make you rich even when you're broke .
患病的 制作 你 富有的 甚至 什么时候 你是 打破 .

叫你没钱而有钱，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][nəʊ] [waɪf] .
He has a wife but no wife .
他 有 一个 妻子 但 不 妻子 .

没妻而有妻。

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you believe it or not ?
做 你 相信 它 或者 不是 ?

你信不信？”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

['piːp(ə)l] [seɪ] ,
People say ,
人们 说 ,

“人家都说，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['strætədʒɪst] .
You are my strategist .
你 是 我的 战略家 .

你是我的军师。

['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz]
haven't seen you for many days
还没有 已见 你 为了 许多 天

我多天没会你，

['nʌθɪŋ] [ai][duː; də] [gəʊz] ['smuːðli] .
Nothing I do goes smoothly .
没有什么 我 做 去 顺利 .

做的事没一桩顺的。

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ðə; ði] [deɪ] [ai] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [fuːd]
The day I came up to order the food
这 天 我 来了 向上 到 命令 这 食物

我上来定菜的那天，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] [fɜːst] .
I came to find you first .
我 来了 到 寻找 你 第一的 .

先来找你，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ðɪs] [mes] .
That would have prevented this mess .
那 会 有 阻止 这 混乱 .

也不致闹这个乱子。

[naʊ] [aɪm] [stʌk] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [kænt] ['iːv(ə)n] [gəʊ] [bæk] .
Now I'm stuck at home and can't even go back .
现在 我是 卡住 在 家 和 不能 甚至 去 后退 .

如今弄得有家难奔。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai][doʊnt][daɪ] ! "
" What am I waiting for if I don't die ! "
" 什么 是 我 等待 为了 如果 我 不 死 ! "

我不死还等什么！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [stɒp] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Stop this immediately ! "
" 停止 这 立即地 ! "

“你快休如此！

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今天晚上，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [sliːp] .
Come to my house and sleep .
来 到 我的 房子 和 睡觉 .

到我家里去睡。

[aɪl] [wɜːk] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
I'll work with you to devise a plan .
患病的 工作 和 你 到 设计 一个 计划 .

我来合你运谋，

" [ai] [ˌgærən'tiː] [jʊl] ['benɪfɪt] . "
" I guarantee you'll benefit . "
" 我 保证 你会 益处 . "

包管你有好处便了。”

['dɑːli][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Dali was overjoyed to hear this .
达利 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

大利听了大喜。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : [ə; eɪ] [fɪəs] ['wʊmən] [si:k] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [θruː] [dɪ'lɪbərət] [skiːm]
Chapter Twenty : A Fierce Woman Seeks Her Husband Through Deliberate Schemes
章 二十 : 一个 凶猛的 女士 寻求 她 丈夫 通过 商榷 方案
[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['brəʊkə(r)]
and a Cunning Broker
和 一个 狡猾 经纪人

第二十回 逞凶锋悍妇寻夫 运深谋滑头掮地

[naʊ] , ['ɑːdəˌlaɪ] [hɜːd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [bɪŋki] [seɪ] ,
Now , Adali heard Xia Bingqi say ,
现在 , 阿达利 听到 夏 兵器 说 ,

却说阿大利听得夏病畦说，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
Able to devise strategies for him
有能力的 到 设计 策略 为了 他

能替他运谋，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] [raɪts]
Take back the rights
拿 后退 这 权利

收回权利，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstə] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] .
Then he mustered up his interest .
然后 他 集结 向上 他的 兴趣 .

便鼓起兴致来，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
Drinking and eating ,
喝 和 吃 ,

吃酒吃饭，

[wulf] [daʊn] [ðeə(r)] [fuːd]
wolfing down their food
狼化 向下 他们的 食物

狼吞虎咽的，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ɔːl] [θriː] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [raɪs] .
They ate all three dishes and two bowls of rice .
他们 吃 全部 三 菜肴 和 二 碗 的 米 .

把三样菜两碗饭吃个罄尽。

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [sɪk] , [hiː; hi] ['əʊnli] [et; eɪt] [wʌn] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .
Despite being sick , he only ate one bowl of rice .
尽管 存在 生病的 , 他 仅有的 吃 一 碗 的 米 .

病畦却只吃了一碗饭，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [wʌn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [tuː] [dʒaʊ] .
It's a pity that it costs one yuan and two jiao .
它是 一个 遗憾 那 它 成本 一 元 和 二 角 .

算帐一圆二角，

['nætʃ(ə)rəli] , [ɪts] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [niːd] .
Naturally , it's a benefit note for those in need .
自然 , 它是 一个 益处 笔记 为了 那些 在 需要 .

自然是病畦惠钞。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] [tə'geðə(r)] .
The two left the shop together .
这 二 左边 这 店铺 一起 .

二人同出店门。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sməʊk] [ə'gen] .
The sickbed invited him to smoke again .
这 病床 受邀 他 到 抽烟 再次 .

病畦又请他去吸烟，

['dɑːli] [sed] :
Dali said :
达利 说 :

大利辞道：

" [ai]['nevə(r)] [sməʊk] . "
" I never smoke . "
" 我 绝不 抽烟 . "

“我向来不吸，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [kʌm] [laɪ] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come lie down with me . "
" 来 说谎 向下 和 我 . "

“你陪我去躺躺吧。”

[ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ə'griːd] .
The major publication agreed .
这 主要的 发布 同意 .

大刊应允，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['əʊpiəm] [den] [ɒn] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] .
He then went up to a company opium den on Baoshan Street .
他 然后 去 向上 到 一个 公司 鸦片 丹 在 宝山 街道 .

便踅到宝善街一个公司烟馆楼上。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkbed] [tuː; tə] [pɪk] [tə'bækəʊ] .
He went to the sickbed to pick tobacco .
他 去 到 这 病床 到 挑选 烟草 .

病畦去挑了烟来，

[briːð] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Breathe as much as you can .
呼吸 作为 很多 作为 你 能 .

尽量呼吸。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['kʌmpəni] [hæd; həd][æn; ən]['əʊpiəm][den] .
It turns out this company had an opium den .
它 转弯 出去 这 公司 有 一个 鸦片 丹 .

原来这公司烟馆，

[wɒt] [ðeɪ] ['kʌvətɪd] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ɒv; əv] [æʃ] .
What they coveted was just a little bit of ash .
什么 他们 令人垂涎的 曾是 只是 一个 小的 少量 的 灰 .

所贪图的是取它那点儿灰。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [hæd; həd] [sməʊkt] .
The sickbed had smoked .
这 病床 有 熏制 .

病畦吸过烟，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [æʃ] .
The bucket was full of ash .
这 桶 曾是 满的 的 灰 .

斗子里满满的都是灰，

[ðeɪ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['əʊpiəm] [den] .
They dug it up inside the opium den .
他们 挖 它 向上 里面 这 鸦片 丹 .

通归烟馆里挖去，

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊn'steəz] [tə'geðə(r)] .
The two went downstairs together .
这 二 去 楼下 一起 .

二人一同下楼。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feznt] [nest] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː]
The sickbed led a large sum of money to the pheasant nest at the Hu
这 病床 引领 一个 大的 和 的 钱 到 这 野鸡 巢 在 这 胡
['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
family's residence .
家庭的 住宅 .

病畦又领大利到了胡家宅野鸡窠里，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] ['feznt] [fɑːm] .
I found a familiar pheasant farm .
我 成立 一个 熟悉的 野鸡 农场 .

找到一家熟识的野鸡，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - .
Her name is Hua Cuiqin .
她 姓名 是 华 - .

叫做花翠琴。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['flaʊə(r)] , - , [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪkbed] .
It turns out that this flower , Cuiqin , was in the same sickbed .
它 转弯 出去 那 这 花 , - , 曾是 在 这 相同的 病床 .

原来这花翠琴合病畦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [waɪld] ['mændərɪn] [dʌks] .
They were a pair of wild mandarin ducks .
他们 是 一个 一对 的 荒野 普通话 鸭子 .

要算一对野鸳鸯。

[ən'les] [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] ['eəriə] [steɪz] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Unless the diseased area stays off the road ,
除非 这 患病的 区域 停留 离开 这 路 ,

病畦除非不到马路，

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs]
When you get to the main road , you always have to stay at her house
什么时候 你 得到 到 这 主要的 路 , 你 总是 有 到 停留 在 她 房子
.
:
.

到马路总要住在她家的。

[tə'deɪ] [aɪm] [wɪð] ['ɑːdəˌlaɪ] .
Today I'm with Adali .
今天 我是 和 阿达利 .

今天同着阿大利，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
It's inconvenient to stay here .
它是 不方便 到 停留 这里 .

倒不便住，

[haʊ'evə(r)] , [aɪl] [dʒʌst] [stɒp] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [baɪt] .
However , I'll just stop here for a quick bite .
然而 , 患病的 只是 停止 这里 为了 一个 快的 咬 .

不过借这里打个尖站，

[hiː; hi] - [wɪl] ['əʊnli] [miːt] [wɪð] [hɪm] .
He Cuiqin will only meet with him .
他 - 将要 仅有的 见面 和 他 .

合翠琴会会面罢了。

[bʌt; bət] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [kɪŋliːən] [pə'vɪliən] .
But Cuiqin had already gone to Qinglian Pavilion .
但 - 有 已经 已消失 到 青莲 亭 .

谁知翠琴却已上青莲阁去。

[hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , - , [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] .
Her younger sister , Cuihuan , was at home .
她 年轻 姐姐 , - , 曾是 在 家 .

她的妹子翠环在家，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [gests] ['kʌmpəni] .
He came to keep the guests company .
他 来了 到 保持 这 客人 公司 .

走来陪客。

['dɑːli] [sɔː] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Dali saw this woman ,
达利 锯 这 女士 ,

大利见这个女子，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

长得十分貌美，

[ðeə(r)] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Their clothes were neatly arranged .
他们的 衣服 是 整齐地 安排 .

衣服又穿得齐整，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['fæməli] .
She was treated like a young lady from another family .
她 曾是 治疗 喜欢 一个 年轻的 女士 从 其他 家庭 .

只当她人家小姐，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['sɪkbed] ?
What kind of relatives are they who share a sickbed ?
什么 种类 的 亲属 是 他们 WHO 分享 一个 病床 ?

合病畦是甚亲眷哩。

[ə'gen] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪkbed] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [muːvd] [ə'raʊnd] [baɪ] - .
Again , I saw that the sickbed was being touched and moved around by Cuihuan .
再次 , 我 锯 那 这 病床 曾是 存在 感动 和 已搬 大约 经过 - .

又见病畦合这翠环动手动脚的，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪzd] .
I was a little surprised .
我 曾是 一个 小的 惊讶 .

心里有些诧异，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [ɪz][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" This is so unreasonable ! "
" 这 是 所以 不合理 ! "

“病畦也太没道理了！

['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [d'ɔːtəz]
Other people's daughters
其他 人们的 女儿们

人家闺女，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [flɜːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?
How can I flirt with her ?
如何 能 我 调情 和 她 ?

怎么好调戏她呢！”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

- [rɪ'tɜːnd] .
Cuiqin returned .
- 返回 .

翠琴回来。

['dɑːli] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] - [bluː] [sɪlk] [rəʊb] .
Dali saw that she was wearing a lake - blue silk robe .
达利 锯 那 她 曾是 穿着 一个 湖 - 蓝色的 丝绸 长袍 .

大利见她穿件湖色罗衫，

[waɪt] [sɪlk] ['traʊzəz] ,
White silk trousers ,
白色的 丝绸 裤子 ,

白纺绸的裤子，

[ə'plaɪɪŋ] [meɪkʌp] ,
Applying makeup ,
申请 化妆品 ,

涂脂抹粉，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Extremely beautiful .
极其 美丽的 .

十分妍丽。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

一进房门，

[lets] [kɔːl] [hɪm] ['mɑːstə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] .
Let's call him Master Xia .
我们来吧 称呼 他 掌握 夏 .

就叫夏老爷。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spres] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
The sickbed and she couldn't express that kind of affection .
这 病床 和 她 不能 表达 那 种类 的 感情 .

病畦和她说不出那种亲爱的样子。

['dɑːli] ['grædʒuəli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɒθl] .
Dali gradually realized that this place was a brothel .
达利 逐步地 已实现 那 这 地方 曾是 一个 妓院 .

大利渐渐的悟到这里是个堂子，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['prɒstɪˌtuːts] .
The two women must be prostitutes .
这 二 女性 必须 是 妓女 .

两个女的必是倌人。

[ɑːnt] [ˌdʒiː'æŋ'beɪ] [sed] :
Aunt Jiangbei said :
阿姨 江北 说 :

江北娘姨道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“这位老爷，

[lets] [steɪ] [hɪə(r)] [tə'naɪt] !
Let's stay here tonight !
我们来吧 停留 这里 今晚 !

今天也住在这里吧！

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪg'zæktli] [tuː] [rʊmz; ruːmz] .
There were exactly two rooms .
那里 是 确切地 二 房间 .

恰好两间房，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][pə(r)] [ruːm]
One person per room
一 人 每 房间

一人一间，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ! "
" It couldn't be more of a coincidence ! "
" 它 不能 是 更多的 的 一个 巧合 ! "

没有再巧的了！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɑːstə(r)] [ɑː] . "
" This is Master Ah . "
" 这 是 掌握 啊 . "

“这位是阿老爷。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] .
His wife is formidable .
他的 妻子 是 强大 .

他家太太厉害，

[juː; jʊ] [kept] [hɪm] [hɪə(r)] .
You kept him here .
你 保留 他 这里 .

你留他住了，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [faindz] [aʊt] ,
If his wife finds out ,
如果 他的 妻子 发现 出去 ,

被他太太知道，

[ðeɪ] [keɪm] ['nɒkɪŋ] [ɒn] ['aʊə(r)] [dɔː(r)] .
They came knocking on our door .
他们 来了 敲门 在 我们的 门 .

找上门来，

[jʊr; jər] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] !
You're afraid you won't be able to handle it !
你是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 处理 它 !

你怕吃不消哩！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ˌdʒiː'æŋ'beɪ] [sed] :
The woman from Jiangbei said :
这 女士 从 江北 说 :

那江北娘姨道：

" ['mɑːstə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ] [laɪks] [tuː; tə] [seɪ] [ðiːz] ['beɪsləs] [θɪŋz] . "
" Master Xia likes to say these baseless things . "
" 掌握 夏 点赞 到 说 这些 无根据的 事物 . "

“只夏老爷喜说这没来由的话。

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['steɪtəs] [dʌz] [ə; eɪ] [waɪf] [hæv; həv] ?
What kind of status does a wife have ?
什么 种类 的 地位 做 一个 妻子 有 ?

太太是何等身分，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [faɪnd] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] ?
How could they possibly find us here ?
如何 可以 他们 可能 寻找 我们 这里 ?

那里会找到我们这里来呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "
" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

“你不信，

" [dʒʌst] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] . "
" Just tell your young lady to ask the master . "
" 只是 告诉 你的 年轻的 女士 到 问 这 掌握 . "

只叫你们小姐问阿老爷便了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Cuihuan . . .
之上 听力 这 , - . . .

那翠环听了，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [liːnd] [hɑːf] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'genst] ['dɑːli] .
Sure enough , he leaned half his body against Dali .
当然 足够的 , 他 倾斜 一半 他的 身体 反对 达利 .

果然把半边身子靠在大利身上，

[ɑːsk] [hɪm] [haʊ] [ə'meɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] .
Ask him how amazing his wife is .
问 他 如何 惊人的 他的 妻子 是 .

问他太太怎么厉害。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dɑːli]	[blʌʃt]	['diːpli]	[wɪð]	[ɪm'bærəsmənt]	.
Dali	**blushed**	**deeply**	**with**	**embarrassment**	**.**
达利	脸红了	深	和	尴尬	.

大利臊得满面通红，

[hiː; hi]	['kʊd(ə)nt]	['ɑːnsə(r)]	[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	['kwestʃən]	.
He	**couldn't**	**answer**	**a**	**single**	**question**	**.**
他	不能	回答	一个	单身的	问题	.

一句话也回答不出。

-	[græbd]	['dɑːliːz]	[hænd]	[ænd; ənd]	['pʊld]	[hɪm]	[ə'lɒŋ]	.
Cuihuan	**grabbed**	**Dali's**	**hand**	**and**	**pulled**	**him**	**along**	**.**
-	抓住	达利的	手	和	拉	他	沿着	.

翠环一把将大利手拉着，

[ai]	[went]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ruːm]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[striːt]	.
I	**went**	**into**	**the**	**room**	**across**	**the**	**street**	**.**
我	去	进入	这	房间	穿过	这	街道	.

走到对面房里。

-	[ɑːnt]	['fɒləʊd]	[ə'lɒŋ]	.
Jiangbei's	**aunt**	**followed**	**along**	**.**
-	阿姨	随后	沿着	.

江北娘姨跟着过去，

[ðə; ði]	[laɪts]	[wɜː(r); wə(r)]	[tɜːnd]	[ɒn]	.
The	**lights**	**were**	**turned**	**on**	**.**
这	灯	是	转向	在	.

开了灯，

[ai]	[peɪd]	[maɪ]	[rɪ'spekts]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[klɔːz]	.
I	**paid**	**my**	**respects**	**to**	**the**	**claws**	**.**
我	有薪酬的	我的	尊重	到	这	爪子	.

敬了爪子。

-	[ðen]	['wɪspəd]	['sʌmθɪŋ]	[tuː; tə]	['dɑːli]	.
Cuihuan	**then**	**whispered**	**something**	**to**	**Dali**	**.**
-	然后	低声说道	某物	到	达利	.

翠环就向大利切切私语，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['sɪmpli]	[ə; eɪ]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	[pə'sweɪdɪŋ]	[hɪm]	[tuː; tə]	[steɪ]	.
It	**was**	**simply**	**a**	**matter**	**of**	**persuading**	**him**	**to**	**stay**	**.**
它	曾是	简单地	一个	事情	的	说服	他	到	停留	.

无非是劝他住下。

['ɑːftə(r)]	['ɑːgjuːɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	,
After	**arguing**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
后	争论	为了	一个	长的	时间	,

吵了半天，

[hiː; hi]	[strəul]	['əʊvə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sɪkbed]	.
He	**strolled**	**over**	**to**	**the**	**sickbed**	**.**
他	漫步	超过	到	这	病床	.

病畦踱过来。

- [hæd; həd][dʒʌst]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Cuihuan had just given a large sum of money .
- 有 只是 给定 一个 大的 和 的 钱 .

翠环才放了大利，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [rɪdʒɪz] ,
Attached to the diseased ridges ,
随附的 到 这 患病的 山脊 ,

附着病畦耳朵，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪz] [ðɪs] [əʊld][mæn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Is this old man willing to stay or not ? "
" 是 这 老的 男人 愿意的 到 停留 或者 不是 ? "

“这阿老爷到底肯住不肯住?

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [dʌz] [hiː; hi][duː; də] ?
What kind of business does he do ?
什么 种类 的 商业 做 他 做 ?

他做什么买卖的？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] . . .
It turns out that Cuiqin and her sister . . .
它 转弯 出去 那 - 和 她 姐姐 . . .

原来翠琴姊妹二人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jaːŋ'dʒəu] [skuːl] .
They are all from the Yangzhou school .
他们 是 全部 从 这 扬州 学校 .

都是扬帮，

[ai] ['hævnt] ['lɜːnɪd] ['ʃæŋhai'niːz] [jet] .
I haven't learned Shanghainese yet .
我 还没有 学习 上海人 然而 .

还没学会上海话，

['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'ziːzd] ['eəriəz] ,
Therefore , for diseased areas ,
所以 , 为了 患病的 区域 ,

所以对病畦、

['dɑːli] [spiːks] ,
Dali speaks ,
达利 说话 ,

大利说话，

[ðeɪ] [ɔːl] [spiːk] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['daɪəlekt] .
They all speak the local dialect .
他们 全部 说话 这 当地的 方言 .

都系乡谈。

['dɑːli]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [mʌtʃ] .
Dali didn't understand much .
达利 没有 理解 很多 .

大利不甚懂得。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['evri] [wɜːd] [hiː; hi] ['ʌtə] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .
Despite the diseased conditions , every word he uttered was clear .
尽管 这 患病的 状况 , 每一个 单词 他 说出 曾是 清除 .

病畦却句句听得出。

[ðə; ði] [ɪəz] , [naʊ] ['ɔːlsəʊ] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [dʒeɪd] [rɪŋz] ,
The ears , now also adorned with jade rings ,
这 耳朵 , 现在 还 装饰 和 玉 戒指 ,

当下也附着翠环的耳朵，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðɪs] [əʊld][mæn] , "
" This old man , "
" 这 老的 男人 , "

“这位阿老爷，

[hiːz] [ɪn'kredəbli] ['welθi] !
He's incredibly wealthy !
他是 难以置信 富裕 !

是大有钱的！

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [dʌŋ] ['leɪdi] " [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ?
Don't you know about the " Dung Lady " in Shanghai ?
不 你 知道 关于 这 " 粪 女士 " 在 上海 ?

你没知道上海有个粪太太么？

[ðæts] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
That's his wife .
那就是 他的 妻子 .

就是他的老婆。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] [wɪð] [hɪm] [tə'deɪ] .
But he didn't bring any money with him today .
但 他 没有 带来 任何 钱 和 他 今天 .

只是今天他却没带钱来，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
One or two days later ,
一 或者 二 天 之后 ,

迟这么一两大，

[ai] [keɪm] [wɪð] [hɪm] .
I came with him .
我 来了 和 他 .

我合他同来，

" [ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] . "
" It's fine to stay here . "
" 它是 美好的 到 停留 这里 . "

住在这里便了。”

\- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Cuihuan was overjoyed .
\- 曾是 欣喜若狂 .

翠环大喜，

[hiː; hi] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['dɑːli] .
He desperately tried to curry favor with Dali .
他 绝望地 尝试 到 咖喱 偏爱 和 达利 .

拚命巴结大利，

[ai][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [tə'mɒrəʊ] .
I invited him to come and stay tomorrow .
我 受邀 他 到 来 和 停留 明天 .

约他明天来住。

['dɑːliːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['ɪtʃɪŋ] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] .
Dali's heart was itching with desire .
达利的 心 曾是 瘙痒 和 欲望 .

大利心痒难熬，

[ai] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] [gəʊ] [tə'deɪ] .
I can't wait to go today .
我 不能 等待 到 去 今天 .

巴不得今天就往，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
However , they had no foreign currency .
然而 , 他们 有 不 外国的 货币 .

却因没有洋钱。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] .
The sickbed urged him to go .
这 病床 敦促 他 到 去 .

病畦催他同行，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] [rɪ'lʌktəntli] .
They had no choice but to part ways reluctantly .
他们 有 不 选择 但 到 部分 方式 勉强 .

只得怏怏而别。

[naʊ] [bæk] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪkbed] ,
Now back at home in the sickbed ,
现在 后退 在 家 在 这 病床 ,

当下回到病畦家里，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] :
A woman's voice could be heard calling from upstairs :
一个 女性的 嗓音 可以 是 听到 呼叫 从 楼上 :

只听得楼上女人声音叫道：

" [θɜːd] [gɜːl] , "
" Third girl , "
" 第三 女孩 , "

“三丫头，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go down and take a look .
去 向下 和 拿 一个 看 .

你下去看看，

[hæz; həz] [jɔː(r); jə(r)] [dæd] [kʌm] [bæk] [jet] ?
Has your dad come back yet ?
有 你的 爸爸 来 后退 然而 ?

你爸爸回来没有?

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɪz] [dɪ'mɑːndɪŋ] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rent] .
The landlord is demanding payment for the rent .
这 房东 是 要求 支付 为了 这 租 .

房东讨房钱，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)] [θriː] [taɪmz] .
I've been here three times .
我已经 到过 这里 三 时代 .

来过三次了。

[ai] [woʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
I won't give it to him tomorrow .
我 惯于 给 它 到 他 明天 .

明天不给他，

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌjuː 'es] [aʊt] !
He's going to call the police to throw us out !
他是 去 到 称呼 这 警察 到 扔 我们 出去 !

他要叫巡捕赶我们出去哩！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [sɪk] [wɔːd] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] .
It turns out that the sick ward rented a house .
它 转弯 出去 那 这 生病的 病房 租来的 一个 房子 .

原来病畦租了一幢房子，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,
Although it is a small room ,
虽然 它 是 一个 小的 房间 ,

虽是小小的房间，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kɒsts] [sɪks] [ju'ɑːn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It also costs six yuan a month .
它 还 成本 六 元 一个 月 .

也要六块钱一月。

[hiː; hi] [kən'vɜːtɪd] [ðə; ði] [ˌʌp'steəz] ['ɪntuː] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] .
He converted the upstairs into living quarters .
他 转换 这 楼上 进入 活的 四分之一 .

他把楼上做了住房，

[ðə; ði] [ˌdaʊn'steəz] ['eəriə] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] .
The downstairs area was converted into a reception room .
这 楼下 区域 曾是 转换 进入 一个 接待 房间 .

楼下做了客堂。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ekstrə] ['ɪnkʌm] [ðɪs] [mʌnθ] .
Simply because there was no extra income this month .
简单地 因为 那里 曾是 不 额外的 收入 这 月 .

只因这月没得油水到手，

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒs] .
Eating and using the goods resulted in a loss .
吃 和 使用 这 商品 结果 在 一个 损失 .

吃用通是赔的，

[ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt]
Extremely difficult
极其 难的

十分艰难，

[səʊ] [ai] [əʊ] [rent] [ænd; ənd] ['hævnt] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I owe rent and haven't paid it .
所以 我 欠 租 和 还没有 有薪酬的 它 .

所以欠了房钱没付。

[ðə; ði] ['lændlɔːd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [ɪ'vɪkt] [hɪm] .
The landlord wanted to call the police to evict him .
这 房东 通缉 到 称呼 这 警察 到 驱逐 他 .

房东要叫巡捕来赶他，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [helpt] .
That's something that can't be helped .
那就是 某物 那 不能 是 帮助 .

那是没法的事。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [sɪk] [fiːld] "
The meaning of " sick field "
这 意义 的 " 生病的 场地 "

病畦的意思，

[ðɪs] [ruːm] [fiː] ,
This room fee ,
这 房间 费用 ,

这注房钱，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪtəliz] [fɔːlt] .
It's going to be Italy's fault .
它是 去 到 是 意大利的 过错 .

要出在大利身上的了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wʊd] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] .
He was afraid his daughter would go downstairs .
他 曾是 害怕的 他的 女儿 会 去 楼下 .

生怕他女儿下楼，

[spiːk] ['fræŋkli]
Speak frankly
说话 坦率地说

直言不讳，

['dɑːli] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Dali found out the truth .
达利 成立 出去 这 真相 .

把底细给大利知道了，

[ðə; ði] [kə'læps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['fiːlɪŋ] .
The collapse of the platform was a result of the opposite feeling .
这 坍塌 的 这 平台 曾是 一个 结果 的 这 对面的 感觉 .

反觉坍台，

[hiː; hi] ['hʌrid] [ˌʌp'steəz] .
He hurried upstairs .
他 慌忙 楼上 .

赶忙走上楼去。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [hɪm] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪkbed] .
His wife saw him return from the sickbed .
他的 妻子 锯 他 返回 从 这 病床 .

他老婆见病畦回来，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] :
Pointing and cursing :
指向 和 咒骂 :

指着骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [əʊld] ['tɜːt(ə)l] ! "
" You shameless old turtle ! "
" 你 不要脸 老的 龟 ! "

“你这不要脸的老乌龟！

['haɪdɪŋ] [ɪn] ['brɔθəlz] ['evri] [deɪ]
Hiding in brothels every day
隐藏 在 妓院 每一个 天

天天躲在野鸡堂子里，

[ðeɪ] [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] !
They don't even care about their families !
他们 不 甚至 关心 关于 他们的 家庭 !

连家都不顾！

[duː; də] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [tə'deɪ] ?
Do you also want to go home today ?
做 你 还 想 到 去 家 今天 ?

今天也想到回家么？

['kwɪkli] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .

Quickly give me the foreign currency .

迅速地 给 我 这 外国的 货币 .

快拿洋钱来给我，

" [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rent] ! "

" Time to pay the rent ! "

" 时间 到 支付 这 租 ! "

好付房钱！”

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɒt] ['sɪmpli] [weɪvd] [ɪts][hænd] .

The diseased plot simply waved its hand .

这 患病的 阴谋 简单地 挥手 它是 手 .

病畦只是摇手，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [doʊnt] [ʃaʊt] . "

" Don't shout . "

" 不 喊 . "

“你别乱嚷，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gest] [daʊn] [ðeə(r)] .

There's a guest down there .

有 一个 客人 向下 那里 .

下面有位客在那里。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :

His wife said :

他的 妻子 说 :

他老婆道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [gest] - [ɔː(r)] - [gest] - ? "

" What do you mean by ' guest ' or ' guest ' ? "

" 什么 做 你 意思是 经过 - 客人 - 或者 - 客人 - ? "

“什么客不客?

['ðer] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] !

They're all just a bunch of scoundrels !

它们是 全部 只是 一个 束 的 无赖 !

都是狐群狗党罢了！

[jʊr; jər] [ə'freɪd] , [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] .

You're afraid , but I'm not .

你是 害怕的 , 但 我是 不是 .

你怕我不怕，

['kwɪkli] , [gɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] [ju'ɑːn] .

Quickly , give me twenty yuan .

迅速地 , 给 我 二十 元 .

快拿二十块钱来，

[ai] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

I then remained silent .

我 然后 剩余 沉默的 .

我便不则声。”

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [fiːld] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The diseased field was in a desperate situation .

这 患病的 场地 曾是 在 一个 绝望的 情况 .

病畦急得没法，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['fɒrən] ['kʌrənsi] . "
" We have foreign currency . "
" 我们 有 外国的 货币 . "

“洋钱都有，

[gʊd] ['grænmɑː] ,
Good grandma ,
好的 奶奶 ,

好奶奶，

" [stɒp] ['jelɪŋ] ! "
" Stop yelling ! "
" 停止 大喊 ! "

你别嚷吧！”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [riːtʃt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
His wife reached out her hand .
他的 妻子 达到 出去 她 手 .

他老婆伸手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" Give it to me ! "
" 给 它 到 我 ! "

“拿来！”

[ðə; ði] [sɪk] ['wʊmən] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bend] [wʌn] [leg][ænd; ənd] [niːl] [ɒn][ðə; ði] [stuːl]
The sick woman had no choice but to bend one leg and kneel on the stool
这 生病的 女士 有 不 选择 但 到 弯曲 一 腿 和 下跪 在 这 凳子
.
.
.

病畦只得屈了一条腿跪在凳子上，

[get] ['kləuzə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
Get closer to her ,
得到 更近 到 她 ,

靠近她身边，

[ɪə(r)][kə'næl] :
Ear canal :
耳朵 运河 :

附耳道：

" [ðə; ði] [frend] [ai] [brɔːt] [tə'deɪ] . . . "
" The friend I brought today . . . "
" 这 朋友 我 带来 今天 . . . "

“我今天领来的这位朋友，

[hiːz] ['mɪsɪz] . - [mæn] .
He's Mrs . Dung's man .
他是 太太 . - 男人 .

就是粪太太的男人。

['veri] [rɪtʃ] .
Very rich .
非常 富有的 .

很有钱的，

[bʌt; bət] [hiːz] [ə; eɪ] [fuːl] .
But he's a fool .
但 他是 一个 傻子 .

却是个傻子。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][skæm] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
I want to scam him out of a huge sum of money .
我 想 到 骗局 他 出去 的 一个 巨大的 和 的 钱 .

我想大大的骗他一注钱，

[wiːl; wil] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
We'll take it and enjoy it .
出色地 拿 它 和 享受 它 .

我们拿来享用，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不快活?

[ðæts] [waɪ] [ai][təʊld][juː; jʊ] [nɒt][tuː; tə] [jel] .
That's why I told you not to yell .
那就是 为什么 我 讲述 你 不是 到 叫喊 .

所以叫你别嚷，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [flɔː] .
He saw through the flaw .
他 锯 通过 这 缺陷 .

被他看出破绽，

[ðæt] [woʊnt] [wɜːk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

这事就不成了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːd] [ðɪs] ,
His wife heard this ,
他的 妻子 听到 这 ,

他老婆听了这话，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðæts] [wen] [ðeɪ] [stɒpt] ['jelɪŋ] .
That's when they stopped yelling .
那就是 什么时候 他们 停止 大喊 .

这才不嚷了。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkbed] , [hiː; hi] [sed] :
But to the sickbed , he said :
但 到 这 病床 , 他 说 :

却对病畦道：

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rent] .
The landlord came to collect the rent .
这 房东 来了 到 收集 这 租 .

“房东来讨房钱，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] .
This is an urgent matter .
这 是 一个 紧迫的 事情 .

这是桩急事，

[ðel] [biː; bi][hɪə(r)] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
They'll be here again tomorrow .
他们会 是 这里 再次 明天 .

明天又要来的，

[ai][doʊnt][hæv; həv] ['twenti] [ju'ɑːn][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] .
I don't have twenty yuan to give him .
我 不 有 二十 元 到 给 他 .

没二十块钱给他，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] .
Don't even think about living in peace .
不 甚至 思考 关于 活的 在 和平 .

休想住得安稳，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

[ai][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [raɪt] [naʊ] .
I don't have a single penny right now .
我 不 有 一个 单身的 一分钱 正确的 现在 .

“我现在一块钱都没有，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][gəʊld]['ɪŋgət] ['heəpɪn] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] .
You might as well give me the gold ingot hairpin you gave me .
你 可能 作为 出色地 给 我 这 金子 锭 簪 你 给予 我 .

说不得你把我打给你的金元宝簪，

[gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪt] ['twenti] [ju'ɑːn] .
Go and deposit twenty yuan .
去 和 订金 二十 元 .

去押二十块钱来，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ɪts] [dʒʌst][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['meʒə(r)] .
For now , it's just an emergency measure .
为了 现在 , 它是 只是 一个 紧急情况 措施 .

暂且应急。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,
Within three to five days ,
之内 三 到 五 天 ,

三五天内，

[ðɪs] [fuːlz] ['fɒrən] ['mʌni]
This fool's foreign money
这 傻瓜 外国的 钱

这阿傻子的洋钱，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)][dɔː(r)] .
They will surely come to our door .
他们 将要 一定 来 到 我们的 门 .

定然送上门来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['dʌb(ə)l] .
I'll give you double .
患病的 给 你 双倍的 .

我加倍给你。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

[doʊnt] [laɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Don't lie to me .
不 说谎 到 我 .

“你别骗我。

['əʊnli] [hæv; həv] [wʌn] [ɡəʊld] ['ɪŋɡət] ['heəpɪn] .
only have one gold ingot hairpin .
仅有的 有 一 金子 锭 簪 .

我只有一支金元宝簪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [pɔːn] [ˌaɪ 'tiː] !
How could I bear to pawn it !
如何 可以 我 熊 到 典当 它 !

如何舍得押去！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [ai] [hæv; həv] [faɪv] [deɪz] [tuː; tə] . . . "
" I have five days to . . . "
" 我 有 五 天 到 . . . "

“限我五天内，

[ɪf] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['fɔːti] [d'ɒləz] , [aɪl] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
If I don't have forty dollars , I'll give it to you .
如果 我 不 有 四十 美元 , 患病的 给 它 到 你 .

要没有四十块钱给你，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] ,
Even if it's a tortoise ,
甚至 如果 它是 一个 龟 ,

真就算是个乌龟，

[əʊ'keɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [lɑːft] [tuː] .
His wife laughed too .
他的 妻子 笑了 也 .

说得他老婆也笑了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'ɡriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得答应。

[ðə; ði] ['sɪkbed] ['hʌrɪdli] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
The sickbed hurriedly went downstairs .
这 病床 匆匆 去 楼下 .

病畦赶忙下楼，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bed] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
They had a bed installed in the living room .
他们 有 一个 床 已安装 在 这 活的 房间 .

叫人在客堂里安了一张床，

[ə'nʌðə(r)] [kwɪlt] [wɒz; wəz] [muːvd] [daʊn] .
Another quilt was moved down .
其他 被子 曾是 已搬 向下 .

又搬下一床被铺，

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - [ɪz] [naʊ] [peɪvd] .
The road to Hedali is now paved .
这 路 到 - 是 现在 铺砌路面 .

合大利铺好了。

[ðen] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] [treɪ] [wɒz; wəz] [set] [aʊt] [ə'gen] .
Then the tobacco tray was set out again .
然后 这 烟草 托盘 曾是 放 出去 再次 .

又把烟盘摆出来，

[ðen] , [hiː; hi] ['dɑːli] [ɑːskt] [ðə; ði] [mæn] ['laɪɪŋ] [daʊn] :
Then , He Dali asked the man lying down :
然后 , 他 达利 问 这 男人 说谎 向下 :

就合大利对躺着问道：

" [ðæt] - [tə'deɪ] , "
" That Cuihuan today , "
" 那 - 今天 , "

“今天那个翠环，

[duː; də] [juː; jʊ] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you love her or not ?
做 你 爱 她 或者 不是 ?

你到底爱她不爱呢？”

['dɑːli] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Dali blushed and said :
达利 脸红了 和 说 :

大利红着脸道：

" [aɪ] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ! "
" I love her very much ! "
" 我 爱 她 非常 很多 ! "

“我很爱她哩！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪz] [ɪn] [veɪn] . "
" Your love for her is in vain . "
" 你的 爱 为了 她 是 在 徒劳 . "

“你爱她也徒然。

[nəʊ] ['mʌni] .
No money .
不 钱 .

没得钱，

[ʃiː; ʃi] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [steɪ] .
She won't let you stay .
她 惯于 让 你 停留 .

她是不留你住的。”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] , "
" Stay overnight , "
" 停留 过夜 , "

“住一夜，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ?
How much will it cost ?
如何 很多 将要 它 成本 ?

要几块钱呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [nɒt] [mʌtʃ] ,
" not much ,
" 不是 很多 ,

“不多，

['spendɪŋ] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] [ju'ɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Spending ten or twenty yuan should be enough .
开支 十 或者 二十 元 应该 是 足够的 .

花到一二十块钱也够了。”

['dɑːli] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Dali stuck out his tongue .
达利 卡住 出去 他的 舌头 .

大利吐出舌头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [niːd] [ðɪs] ['mʌni] , "
" We need this money , "
" 我们 需要 这 钱 , "

“要这些钱，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [steɪ] ?
Where can we afford to stay ?
在哪里 能 我们 买得起 到 停留 ?

那里住得起呢？”

[ðə; ði] ['sɪkbed] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The sickbed smiled and said :
这 病床 微笑 和 说 :

病畦笑道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)] ?
Why are you pretending to be poor ?
为什么 是 你 假装 到 是 贫穷的 ?

“你怎么装穷？

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋz] ,
To say such poor things ,
到 说 这样的 贫穷的 事物 ,

说这般的穷话，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ?
Who is this for ?
WHO 是 这 为了 ?

给谁听呢？”

['dɑːli] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Dali said urgently :
达利 说 紧急 :

大利发急道：

" [aɪm] [nɒt] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔː(r); pʊə(r)] . "
" I'm not pretending to be poor . "
" 我是 不是 假装 到 是 贫穷的 . "

“我并非装穷，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] .
I really don't have any money .
我 真的 不 有 任何 钱 .

我实在没有钱。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I've already calculated it for you . "
" 我已经 已经 计算 它 为了 你 . "

“我替你算过了。

[jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [fɔː(r)] [ʃɒps] :
Your family's four shops :
你的 家庭的 四 商店 :

你家四爿铺子：

[maʊsən] ['fɒrən] [gʊdz] [stɔː(r)]
Maosen Foreign Goods Store
茂森 外国的 商品 店铺

茂森洋货店，

[hwɑmaɪ] ['mʌni] [ʃɒp]
Huamei Money Shop
华美 钱 店铺

华美钱店，

\- [buːts] [ænd; ənd] ['ʃuːz] [stɔː(r)]
Guanyun Boots and Shoes Store
\- 靴子 和 鞋 店铺

观云靴鞋店，

[ˌel'iː] [zɛd.juː'aɪ] [ʃuː'æn] ['restrɒnt]
Le Zui Xuan Restaurant
乐 醉 宣 餐厅

乐醉轩菜馆，

['ɜːnɪŋ] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn][ə; eɪ][jɪə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] .
Earning 20 , 000 to 30 , 000 yuan a year from one place .
收入 - , - 到 - , - 元 一个 年 从 一 地方 .

一处赚二三万一年，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] ['əʊvə(r)] - , - [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['eni] [wʌn] [pleɪs] .
It costs over 100 , 000 a year to live in any one place .
它 成本 超过 - , - 一个 年 到 居住 在 任何 一 地方 .

四处就是十多万一年。

[ðeɪ] [stɪl] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] .
They still say they have no money .
他们 仍然 说 他们 有 不 钱 .

还说没钱，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who are you trying to fool ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ?

这话骗谁呢？”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[jʊr; jər] [nɒt] [laɪk] [maɪ] ['kɒnfɪdænt] .
You're not like my confidant .
你是 不是 喜欢 我的 知己 .

“你也不像我的知己。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [rʌn] [baɪ][maɪ] [waɪf] ?
Is this all run by my wife ?
是 这 全部 跑步 经过 我的 妻子 ?

这都是内人开的么？

" [weə(r)] [wʊd] [ai] [niːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ? "
" Where would I need a single penny from her ? "
" 在哪里 会 我 需要 一个 单身的 一分钱 从 她 ? "

我那里用得到她一个钱？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪdiət] !
You're such an idiot !
你是 这样的 一个 笨蛋 !

你真是个傻子！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [həʊm] ,
You are at home ,
你 是 在 家 ,

你在府上，

[ʃiː; ʃi] ['nætʃ(ə)rəli] ['dʌznt] [niːd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌni] .
She naturally doesn't need her money .
她 自然 不 需要 她 钱 .

自然用不到她的钱。

[juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ,
You arrive here ,
你 到达 这里 ,

你到这里，

[ʃiː; ʃi] [kænt] [kən'trəʊl] [juː; jʊ] .
She can't control you .
她 不能 控制 你 .

她就管不到你。

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ʃɒps] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [əʊnz] [tə'mɒrəʊ] .
Go to the four shops your family owns tomorrow .
去 到 这 四 商店 你的 家庭 拥有 明天 .

你明天到你家开的四爿铺子里，

[dʒʌst] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [niːdz] ['mʌni] .
Just say your wife needs money .
只是 说 你的 妻子 需求 钱 .

只说你家太太要钱用，

[ai] [fə'gɒt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
I forgot the document .
我 忘了 这 文档 .

折子忘记了，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't bring it .
我 没有 带来 它 .

没带来。

[wʌn] [pleɪs] [kæn; kən] [kə'lekt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
One place can collect five or six hundred yuan .
一 地方 能 收集 五 或者 六 百 元 .

一处提五六百块钱，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] .
There were over two thousand yuan in all the places .
那里 是 超过 二 千 元 在 全部 这 地方 .

四处就是二千多块钱，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
That's enough for you .
那就是 足够的 为了 你 .

足够你用的了。”

['dɑːli] [rəʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [peɪ] .
The shopkeeper refused to pay .
这 店主 拒绝 到 支付 .

“掌柜的不肯付，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about it ?
如何 关于 它 ?

怎样呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pɑːθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [ai] [ˌɡærən'tiː] [jʊl] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I guarantee you'll get it . "
" 我 保证 你会 得到 它 . "

“包你取得到便了，

[ɡəʊ] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] .
Go and give it a try .
去 和 给 它 一个 尝试 .

你去试试看。”

[ɡreɪt] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
Great profit and great joy .
伟大的 利润 和 伟大的 喜悦 .

大利甚喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['dɑːli] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [ɡəʊ] [həʊm] .
It turns out that Dali was determined not to go home .
它 转弯 出去 那 达利 曾是 决定 不是 到 去 家 .

原来大利立志不回家去，

[səʊ] [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .
So I'm not afraid .
所以 我是 不是 害怕的 .

所以不怕。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
There is more than two thousand yuan .
那里 是 更多的 比 二 千 元 .

有二千多块钱，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It's enough for a lifetime .
它是 足够的 为了 一个 寿命 .

足够一世用的了。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] ['haɪəd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The sick man hired a carriage for him .
这 生病的 男人 雇用 一个 运输 为了 他 .

病畦替他雇了一部马车，

[ɡəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [ʃɒps] ,
Go to his four shops ,
去 到 他的 四 商店 ,

到他四爿铺子里，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] [ɒv; əv]['dɑːliːz]['fæməli] .
As expected , the shopkeeper was unaware of the inside story of Dali's family :
作为 预期的 , 这 店主 曾是 不知情 的 这 里面 故事 的 达利的 家庭 :

果然掌柜的不知大利家里的内情，

[peɪ] [ðem; ðəm][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Pay them one by one .
支付 他们 一 经过 一 .

一一照付。

['dɑːli] [rɪ'siːvd] [ˌtuː'tuː] , - [ju'ɑːn] .
Dali received 2 , 400 yuan .
达利 已收到 2 , - 元 .

大利拿到了二千四百块钱，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪkbed] [həʊm] .
Back at the sickbed home .
后退 在 这 病床 家 .

回到病畦家里。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The sickbed was already waiting at the door .
这 病床 曾是 已经 等待 在 这 门 .

病畦早在门口迎接。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][wɒd] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌrənsi] ,
Seeing that he had brought back a huge wad of foreign currency ,
看到 那 他 有 带来 后退 一个 巨大的 瓦德 的 外国的 货币 ,

见他取了偌大一注洋钱回来，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分大喜。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [træns'pɔːtid] ['fɒrən] ['kʌrənsi] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] .
They immediately transported foreign currency into his possession .
他们 立即地 运输 外国的 货币 进入 他的 拥有 .

当下替他运进了洋钱，

[dɪ'veləpt] [kɑː(r)] ['mʌni] ,
Developed car money ,
发达 车 钱 ,

开发过车钱，

[hiː; hi] [tʊk] ['dɑːliːz][hænd] .
He took Dali's hand .
他 采取 达利的 手 .

拉了大利的手，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['əʊnli] [naʊ] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] ? "
" Are you only now realizing you're a millionaire ? "
" 是 你 仅有的 现在 意识到 你是 一个 百万富翁 ? "

“你如今才知自己是个富翁么？

[wɪð] [mɔː(r)] ['fɒrən] ['mʌni] ,
With more foreign money ,
和 更多的 外国的 钱 ,

洋钱多了，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [stɔː(r)] .
It's not easy to store .
它是 不是 简单的 到 店铺 .

不好放，

[aɪl] [stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'steəz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'll store it upstairs for you .
患病的 店铺 它 楼上 为了 你 .

我替你存在楼上吧。

[haʊ] [mʌtʃ] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] ?
How much do you need ?
如何 很多 做 你 需要 ?

你要用多少，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] ?
How much will you get ?
如何 很多 将要 你 得到 ?

给你多少：

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɒθl] . . .
As for you going to the brothel . . .
作为 为了 你 去 到 这 妓院 . . .

至于你到堂子里，

[ðəʊz] [dɪ'veləpmənts] ,
Those developments ,
那些 发展 ,

那些开发，

[juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] .
You won't be able to develop it .
你 惯于 是 有能力的 到 发展 它 .

你是不会开发的，

[aɪl] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'll develop it for you .
患病的 发展 它 为了 你 .

我替你开发便了，

[juː; jʊ] [woʊnt] [luːz] [aʊt] .
You won't lose out .
你 惯于 失去 出去 .

包你不吃亏。”

[greɪt] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Great fortune and great joy .
伟大的 财富 和 伟大的 喜悦 .

大利大喜。

[ðə; ði] ['sɪkbed] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['fɒrən] [kɔɪnz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The sickbed counted the foreign coins one by one .
这 病床 计数 这 外国的 硬币 一 经过 一 .

病睦把洋钱一封封的点过，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'steəz] .
Take it upstairs .
拿 它 楼上 .

拿上楼去。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
His wife was naturally overjoyed .
他的 妻子 曾是 自然 欣喜若狂 .

他老婆自然十分欢喜，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] .
We need to take two .
我们 需要 到 拿 二 .

就要拿两封。

[ðə; ði] [tuː] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] [kɒst] [wʌn] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
The two envelopes cost one hundred yuan .
这 二 信封 成本 一 百 元 .

两封是一百圆。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɒt] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [grəʊ] .
The diseased plot refused to grow .
这 患病的 阴谋 拒绝 到 生长 .

病畦不肯，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['fɒrən] ['kʌrənsi] . "
" These are other people's foreign currency . "
" 这些 是 其他 人们的 外国的 货币 . "

“这是人家的洋钱，

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll have to wait until I figure out a way to earn it .
患病的 有 到 等待 直到 我 数字 出去 一个 方式 到 赚 它 .

要等我想出法子赚下来，

[ðæts] [maɪn] .
That's mine .
那就是 矿 .

才是我的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [gɒt] ['æŋgri] .
His wife got angry .
他的 妻子 得到 生气的 .

他老婆动气，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] ['jelɪŋ] [ə'gen] .
They're going to start yelling again .
它们是 去 到 开始 大喊 再次 .

又要嚷了。

[dɪ'ziːzd] [plɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊpləs] .
Diseased plots are hopeless .
患病的 图表 是 绝望 .

病畦没法，

[ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
I gave her fifty yuan .
我 给予 她 五十 元 .

给了她五十块钱，

[ðæts] ['əʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
That's only two thousand three hundred yuan .
那就是 仅有的 二 千 三 百 元 .

这才把二千三百块，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['leðə(r)] ['suːtkeɪs] .
It was laid out in a leather suitcase .
它 曾是 铺设 出去 在 一个 皮革 手提箱 .

铺在一只皮箱里，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [ju'ɑːn] [nəʊt] .
I took a fifty - yuan note .
我 采取 一个 五十 - 元 笔记 .

拿了五十块的钞票，

[gəʊ] [iːt] ['fɒrən] [fuːd] [ɪn] ['ɪtəli] .
Go eat foreign food in Italy .
去 吃 外国的 食物 在 意大利 .

合大利去吃番菜，

[ai] [kɔːld] ['sevrəl] ['pɑːtiz] .
I called several parties .
我 称为 一些 各方 .

叫了几个局。

['ɪtəli] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['hæpi] .
Italy has never been so happy .
意大利 有 绝不 到过 所以 快乐的 .

大利从来没经过这般快活。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ə'bəʊd] .
It felt like ascending to a celestial abode .
它 毛毡 喜欢 上升 到 一个 天体 住所 .

直头如登仙府了。

[ai] [steɪd] [æt; ət] - [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
I stayed at Cuihuan's house that night .
我 入住 在 - 房子 那 夜晚 .

晚上就住在翠环家里。

[ai] [ɪn'dʒɔɪd] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I enjoyed myself for three days in a row .
我 享受 我 为了 三 天 在 一个 排 .

接连畅快了三日。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这天，

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] .
The diseased plot happened to be occupied .
这 患病的 阴谋 发生 到 是 占领 .

病畦可巧有事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][bɪg] [praɪz] .
There's no time to collect the big prize .
有 不 时间 到 收集 这 大的 奖 .

没有工夫领大利出去。

['dɑːli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sɪk] ['fæmɪliz] [həʊm] .
Dali stayed at the sick family's home .
达利 入住 在 这 生病的 家庭的 家 .

大利在病畦家住宿。

[maɪ] [sɪk] [waɪf]
My sick wife
我的 生病的 妻子

病畦的老婆，

[ʃiː; ʃi] [fɔːn] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
She fawned over him .
她 谄媚 超过 他 .

十分巴结他。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɔːdəd] [frɒm; frəm] ['restrɒnts] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
The food and drinks were all ordered from restaurants in Yangzhou .
这 食物 和 饮料 是 全部 订购 从 餐厅 在 扬州 .

酒菜都是到扬州馆子里叫的。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
They enjoyed themselves immensely .
他们 享受 他们自己 非常 .

大利享用得分外舒服。

[gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
got up early the next morning
得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [piː] .
I need to go pee .
我 需要 到 去 撒尿 .

开门小解去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɪ'ʃev(ə)ld] ['wʊmən] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] ['entəd] .
Suddenly , a disheveled woman appeared and entered .
突然 , 一个 蓬头垢面 女士 出现 和 进入 .

忽见一个蓬头女人掩入，

[ʃiː; ʃi] [græbd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [heəz] .
She grabbed one of his hairs .
她 抓住 一 的 他的 头发 .

被她一把头发揪住，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [əʊld] ['kɪlə(r)] ! "
" You old killer ! "
" 你 老的 杀手 ! "

“你这个老杀才！

['æbsəluːtli] [ɔː'deɪʃəs] !
Absolutely audacious !
绝对地 大胆的 !

泼天胆大，

[ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ʃɒps] .
They cheated me out of money from four of my shops .
他们 作弊 我 出去 的 钱 从 四 的 我的 商店 .

骗了我四爿铺子里的钱，

[aɪm] ['hæpi] [hɪə(r)] .
I'm happy here .
我是 快乐的 这里 .

在这里开心，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

还了得！

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Come with me quickly !
来 和 我 迅速地 !

快跟我去！”

[ˈdɑːli] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [vɔɪs] .
Dali recognized his wife's voice .
达利 认可 他的 妻子的 嗓音 .

大利听得出是他老婆的声口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [ˈɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)] [səʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

只吓得魂不附体。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [waɪf] .
It turns out this woman is indeed a wealthy and powerful wife .
它 转弯 出去 这 女士 是 的确 一个 富裕 和 强大的 妻子 .

原来这女人真是个大利的妻子龚太太。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [ˈdɑːli] [left] . . .
Ever since that day Dali left . . .
曾经 自从 那 天 达利 左边 . . .

她自从那天大利去后，

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [nɔː(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Neither the dishes nor the people were seen .
两者都不 这 菜肴 也不 这 人们 是 已见 .

菜合人均不见到，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Until the sun sets in the west ,
直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

直至日落西山，

[ðə; ði] [ɡests] [hæv; həv][ɔːl] [left] .
The guests have all left .
这 客人 有 全部 左边 .

客都散尽。

[ˈmɪsɪz] . [dʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Mrs . Dung was furious .
太太 . 龚 曾是 狂怒 .

龚太太愤火中烧，

[ʌnˈkɒnʃəsli] , [hɪz; ɪz][ˈlɪvə(r)][tʃiː] [sɜːrdʒd] .
Unconsciously , his liver qi surged .
不知不觉 , 他的 肝 气 激增 .

不觉肝气大发，

[aɪv] [biːn] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
I've been sick for three days .
我已经 到过 生病的 为了 三 天 .

病了三天。

[ˈleɪtə(r)] , [ai] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˈdɑːli] [tʊk] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ʃɒp] .
Later , I found out that Dali took money from her shop .
之后 , 我 成立 出去 那 达利 采取 钱 从 她 店铺 .

后来打听得大利在她店里拿钱，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˈdɑːli][lɪvd; ˈlaɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈfæmɪliz] [haʊs] .
They also learned that Dali lived at the Xia family's house .
他们 还 学习 那 达利 居住地 在 这 夏 家庭的 房子 .

又打听得大利住在夏家。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][kɑː(r)][tuː; tə][faɪnd]['dɑːli] .
That morning , he took a car to find Dali .
那 早晨 , 他 采取 一个 车 到 寻找 达利 .

这天一早坐车来找大利。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] ,
Walking through Baoshan Street ,
步行 通过 宝山 街道 ,

走过宝善街，

[wæŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Buqing saw it .
王 - 锯 它 .

被汪步青见了。

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z]
Inquire about others
查询 关于 其他的

打听起别人，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
Only then did I learn the whole story .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 所有的 故事 .

才知这事始末，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ðen] , [wen] [wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][wuː] - ['mænʃ(ə)n] ,
Then , when Wang Buqing arrived at Wu Xiaoyu's mansion ,
然后 , 什么时候 王 - 到达的 在 吴 - 大厦 ,

再说汪步青走到吴筱渔公馆里，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] .
I want to borrow money .
我 想 到 借 钱 .

要想借款。

['ʃaʊ] [ju] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['gɒtn] [ʌp] .
Xiao Yu had not yet gotten up .
肖 于 有 不是 然而 获得 向上 .

筱渔还没起身。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] .
Bu Qing had no choice but to sit and wait .
布 青 有 不 选择 但 到 坐 和 等待 .

步青只得坐候。

[ai][sæt][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [streɪt] .
I sat there for two hours straight .
我 卫星 那里 为了 二 小时 直的 .

直坐了两个钟头，

['ʃaʊ] [ju] [fæŋ] [tʃiː] .
Xiao Yu Fang Qi .
肖 于 方 齐 .

筱渔方起。

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ai] ['riːəli] [kænt] [gəʊ] [ɒn] [laɪk] [ðɪs] . "
" I really can't go on like this . "
" 我 真的 不能 去 在 喜欢 这 . "

“我实在过不去了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] , ['ʃʊdnt] [juː; jʊ] ?
You should at least help me out , shouldn't you ?
你 应该 在 至少 帮助 我 出去 , 不应该 你 ?

你总要帮我忙才好？”

['ʃaʊ] [ju] [wɒʃt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
Xiao Yu washed her face ,
肖 于 洗过 她 脸 ,

筱渔一面洗脸，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['sləʊli] :
He answered slowly :
他 回答 缓慢地 :

一面慢慢答道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] ?
Why did you go to such lengths ?
为什么 做过 你 去 到 这样的 长度 ?

“你何至于此。

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ?
How much money do you need to borrow ?
如何 很多 钱 做 你 需要 到 借 ?

你要借多少钱？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [æt; ət] [liːst] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] "
" At least three thousand yuan "
" 在 至少 三 千 元 "

“至少三千块钱，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] .
That's enough to cover expenses .
那就是 足够的 到 覆盖 开支 .

才够开销。”

['ʃaʊ] [ju] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Xiao Yu shook her head .
肖 于 摇晃 她 头 .

筱渔摇头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['mʌni] . "
" I have no money . "
" 我 有 不 钱 . "

“我是没钱。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [rɪtʃ] ,
Although my uncle is rich ,
虽然 我的 叔叔 是 富有的 ,

家叔虽说有钱，

[ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] .
They might not be willing to lend it .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 借 它 .

未必肯借。”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Bu Qing was greatly disappointed .
布 青 曾是 非常 失望的 .

步青大为失望，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He got up to leave .
他 得到 向上 到 离开 .

起身要走。

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" We can discuss this . "
" 我们 能 讨论 这 . "

有个商量。”

[buː] [tʃiŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [təʊn] [ænd; ənd] ['muːvmənts] .
Bu Qing listened to his tone and movements .
布 青 听着 到 他的 语气 和 移动 .

步青听他口气活动，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] .
They only said they were willing to lend it .
他们 仅有的 说 他们 是 愿意的 到 借 它 .

只道肯借了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . . "
" If your uncle is willing to lend it to me . . . "
" 如果 你的 叔叔 是 愿意的 到 借 它 到 我 . . . "

“要是令叔肯借，

[aɪl] [peɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] , [nəʊ] ['prɒbləm] .
I'll pay a little more interest , no problem .
患病的 支付 一个 小的 更多的 兴趣 , 不 问题 .

我就多出点利钱不妨。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

[ai] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
I don't care about the interest .
我 不 关心 关于 这 兴趣 .

“利钱倒不在乎的。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [naʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] ['lʌ; luː] - [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
My uncle now wants to take Lu Xiaobao as a concubine .
我的 叔叔 现在 想要 到 拿 鲁 - 作为 一个 妾 .

家叔如今要娶陆小宝做妾，

[ðə; ði]['mædəm] ['bɑːgind] [fɔː(r); fə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The madam bargained for 50 , 000 taels of silver .
这 女士 讨价还价 为了 - , - 两 的 银 .

鸨母讨价五万银子，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['despərətli] ['kʊd(ə)nt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
My uncle desperately couldn't raise the money .
我的 叔叔 绝望地 不能 增加 这 钱 .

家叔急切筹不出这注款子来。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lænd] [diːl] ,
If you have a place to fight for that land deal ,
如果 你 有 一个 地方 到 斗争 为了 那 土地 交易 ,

你要有处斗成那注地皮买卖，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [seɪ] .
That makes things easier to say .
那 制作 事物 更轻松 到 说 .

这话就好说了。”

[buː] [tʃiŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bu Qing said happily :
布 青 说 快乐地 :

步青喜道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难？

[dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
Just pay the original price .
只是 支付 这 原来的 价格 .

只是要照原价，

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] ['eni] ['kʌstəməz] ;
But I couldn't find any customers ;
但 我 不能 寻找 任何 顾客 ;

我却找不到主顾；

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] [praɪs] . . .
If you're willing to lower the price . . .
如果 你是 愿意的 到 降低 这 价格 . . .

要肯跌价，

" [aɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [ðæt] . "
" I'll certainly do that . "
" 患病的 当然 做 那 . "

这事准当效劳。”

['ʃaʊ] [ju] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yu was overjoyed and said :
肖 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

筱渔大喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [həʊp] .
There is some hope .
那里 是 一些 希望 .

有些指望。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
My uncle said seventy thousand taels of silver .
我的 叔叔 说 七十 千 两 的 银 .

家叔说七万银子，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Then you can get rid of it .
然后 你 能 得到 摆脱 的 它 .

也就可以出脱的了。”

[buː] [tʃiŋ] [ə'griːd] .
Bu Qing agreed .
布 青 同意 .

步青允诺。

['ʃaʊ] [ju] [ðen] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə][hiː; hi]['fuː][ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] [hɪm] .
Xiao Yu then took him to He Fu and spoke with him .
肖 于 然后 采取 他 到 他 傅 和 辐 和 他 .

筱渔便合他到和甫面前去说。

[hiː; hi]['fuː] [ə'griːd] .
He Fu agreed .
他 傅 同意 .

和甫答应了，

[hiː; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .
He exchanged three thousand silver dollars .
他 交换 三 千 银 美元 .

兑了三千现洋，

[lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][buː] [tʃiŋ] .
Lend it to Bu Qing .
借 它 到 布 青 .

借给步青。

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Bu Qing received this sum of money .
布 青 已收到 这 和 的 钱 .

步青拿到这注洋钱，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['evriθɪŋ] .
Go back and develop everything .
去 后退 和 发展 一切 .

回去开发一切，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['nʌθɪŋ] ['hæpən] .
Only then did nothing happen .
仅有的 然后 做过 没有什么 发生 .

才得无事。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'raʊnd] ['vɪzɪtɪŋ] [lænd] ['baɪəz] .
He then went around visiting land buyers .
他 然后 去 大约 访问 土地 买家 .

便到处访问地皮买主，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

那里访得着呢?

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kə'raʊzɪŋ] [tuː; tə] . . .

He then thought of using the excuse of drinking and carousing to . . .

他 然后 想法 的 使用 这 原谅 的 喝 和 狂欢 到 . . .

便想借着吃花酒，

[ɔːl] [saʊndz] [ænd; ənd] [breθs] .

All sounds and breaths .

全部 声音 和 呼吸 .

通通声气。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊld] ['dʒuːəlz] [hiː; hi] [meɪd] . . .

Who knew that the gold jewels he made . . .

WHO 知道 那 这 金子 珠宝 他 制成 . . .

谁知他做的金宝钿，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [tiː] ['mɜːtʃənt] [ɪn] ['hæŋ'kəʊ] .

She married a tea merchant in Hankou .

她 已婚 一个 茶 商人 在 汉口 .

又嫁给汉口的茶商去了，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['wʌznt] ['ɪntrəstɪd] .

Therefore , I wasn't interested .

所以 , 我 不是 感兴趣的 .

因此也没兴致。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fʌndz] ,

Furthermore , due to a shortage of funds ,

此外 , 到期的 到 一个 短缺 的 资金 ,

又因银钱上不宽余，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

They had no choice but to give up .

他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[wʌn] [deɪ] ,

one day ,

一 天 ,

一天，

['hævɪŋ] [tiː] [æt; ət] - -

Having tea at Sihai Shengpinglou

拥有 茶 在 - -

在四海升平楼吃茶，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [wæŋ] ['eɪdə] , [ə; eɪ] ['weɪtə(r)] [æt; ət] [jʌnʃɛŋ] [ɪn] .

He encountered Wang Ada , a waiter at Yunsheng Inn .

他 遭遇 王 艾达 , 一个 服务员 在 云升 客栈 .

遇着云升客栈伙计王阿大，

[wen] ['tʃætɪŋ] ,

When chatting ,

什么时候 聊天 ,

闲谈起来，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] [huː] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪn] .

He mentioned a guest from Shanxi who stayed at his inn .

他 提及 一个 客人 从 山西 WHO 入住 在 他的 客栈 .

说他栈房里住的一位山西客人，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['wʊlən] ['tekstaɪl] ['fæktri; 'fæktəri] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['əʊpən] ?

What kind of woolen textile factory do you want to open ?

什么 种类 的 羊毛 纺织品 工厂 做 你 想 到 打开 ?

要开什么织呢厂，

[ðeɪ] [bɔːt] [lænd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ænd; ənd] [bɪlt] ['haʊzɪz] [ðeə(r)] .
They bought land in Shanghai and built houses there .
他们 买 土地 在 上海 和 建造 房屋 那里 .

在上海买了地皮造房子哩，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [θriː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] .
We still need three acres of land .
我们 仍然 需要 三 英亩 的 土地 .

还差三亩地。

[buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [bɔːt] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] .
Bu Qing asked where the land he bought was located .
布 青 问 在哪里 这 土地 他 买 曾是 位于 .

步青问起了他买的地皮在那里，

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] .
Ah Da replied that he did not know .
啊 达 回复 那 他 做过 不是 知道 .

阿大回言不知。

[buː] [tʃiŋ] [ðen] [ɑːskt] [ə; eɪ] [ˌdiː 'eɪ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] .
Bu Qing then asked A Da to introduce him .
布 青 然后 问 一个 达 到 介绍 他 .

步青就请阿大引进，

[ai] [met] [ðɪs] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] .
I met this wealthy businessman from Shanxi .
我 遇见 这 富裕 商人 从 山西 .

见了这位山西富商。

[ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Originally surnamed Xia ,
起初 姓氏 夏 ,

原来姓夏，

[mɪŋ] [ʃɪzɔŋ]
Ming Shizhong
明 世忠

名时中，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Ziyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子羽。

[ðeɪ] [gɒt] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
They got along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

谈起来甚合式，

[wiː; wi] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

一见如故。

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [bɔːt] .
Ask him about the land he bought .
问 他 关于 这 土地 他 买 .

问他买的地皮，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [wuː] ['fæmɪliz] [lænd] [plɒts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Coincidentally , the Wu family's land plots were adjacent to each other .
巧合的是 , 这 吴 家庭的 土地 图表 是 邻近的 到 每个 其他 .

可巧合吴府地皮接连的。

[buː] [tʃiŋ] [riˈzɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmeθədz] .
Bu Qing resorted to his methods .
布 青 复原 到 他的 方法 .

步青拿出手段来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ðɪs] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
He should do this deal with him .
他 应该 做 这 交易 和 他 .

合他做这注买卖，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [ɪn][wʌn] [ˈlektʃə(r)] .
It can be accomplished in one lecture .
它 能 是 完成 在 一 演讲 .

一讲便成，

[ˌaɪ ˈtiː][səʊld][fɔː(r); fə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
It sold for 80 , 000 taels of silver .
它 卖 为了 - , - 两 的 银 .

卖了八万银子。

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm] [riːˈpei, ri-] [wuː] - [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [juˈɑːn] ,
Apart from repaying Wu Hefu three thousand yuan ,
除 从 偿还 吴 - 三 千 元 ,

除却还吴和甫三千块钱，

[buː] [tʃiŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ɜːnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Bu Qing also earned more than five thousand taels of silver .
布 青 还 获得 更多的 比 五 千 两 的 银 .

步青还赚了五千多银子。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][lænd] [ˈbrəʊkərɪŋ] .
From then on , he devoted himself to land brokering .
从 然后 在 , 他 奉献 他自己 到 土地 经纪 .

自此专意掮地皮，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] ,
After several years ,
后 一些 年 ,

弄了几年，

[tuː; tə] [ˈæktʃuəli] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] !
To actually make a fortune !
到 实际上 制作 一个 财富 !

居然发财，

[hiː; hi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He had more than ten thousand taels of silver in his hand .
他 有 更多的 比 十 千 两 的 银 在 他的 手 .

手里有一万多银子，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈɒpəreɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then they went to operate it .
然后 他们 去 到 操作 它 .

便去营运。

[ɪts] [əˈbaʊt] [taɪm] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] .
It's about time he made his fortune .
它是 关于 时间 他 制成 他的 财富 .

也是他该当发迹了，

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈbetə(r)] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] .
The business is getting better year by year .
这 商业 是 获得 更好的 年 经过 年 .

那生意一年胜似一年，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Accumulated until it reached 60 , 000 taels of silver .
积累 直到 它 达到 - , - 两 的 银 .

直积到六万银子，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] .
I bought a house .
我 买 一个 房子 .

买了一所房子，

[ðə; ði]['fæməli]['haɪəd][ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
The family hired a horse - drawn carriage .
这 家庭 雇用 一个 马 - 绘制 运输 .

家里包了马车。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] - ,
At this time , Wang Buqing ,
在 这 时间 , 王 - ,

这时的汪步青，

[ɪts] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] .
It's very different from before .
它是 非常 不同的 从 前 .

比从前大不相同了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːklz] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] .
It was specifically for people in official circles to associate with .
它 曾是 具体来说 为了 人们 在 官方的 界 到 联系 和 .

专合些官场中人来往，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Indulging in debauchery
沉溺于 在 放荡

花天酒地，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
The commotion wouldn't stop .
这 骚动 不会 停止 .

闹个不止。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [wiː; wi] [met] [ə; eɪ] ['priːfekt] [jɪn] .
At the banquet , we met a Prefect Yin .
在 这 宴会 , 我们 遇见 一个 长官 阴 .

席上遇着一位尹道台，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːkɪt] [ɪn'tendənt] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He is a candidate for the position of Circuit Intendant in Jiangxi .
他 是 一个 候选人 为了 这 位置 的 电路 管理者 在 江西 .

是江西候补道，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Introducing him out of the capital ,
介绍 他 出去 的 这 首都 ,

引见出京，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Passing through Shanghai ,
通过 通过 上海 ,

路过上海，

[ai] [steɪd] [æt; ət] [ɪn] .
I stayed at Tai'an Inn .
我 入住 在 泰安 客栈 .

住在泰安栈。

[buː] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .
Bu Qinghe and he hit it off .
布 清河 和 他 打 它 离开 .

步青合他谈得投机，

[səʊ] [ai] ['triːtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['fɒrən] [fuːd] .
So I treated him to some foreign food .
所以 我 治疗 他 到 一些 外国的 食物 .

就请他吃番菜。

[ðə; ði] [gest] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - .
The guest was Zhang Jixuan .
这 客人 曾是 张 - .

陪客是张季轩、

[gwoʊ] - ,
Guo Congyin ,
郭 - ,

郭从殷、

[dʒiː'æŋ] -
Jiang Shaowen
江 -

蒋少文、

[baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] .
Bi Yunshan and his group .
双 云山 和 他的 团体 .

毕云山这一班人。

[ɔːl] [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All the guests have arrived .
全部 这 客人 有 到达的 .

诸客都到，

[bʌt; bət] ['gʌvənə(r)] [jɪn] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
But Governor Yin hasn't arrived yet .
但 州长 阴 还没有 到达的 然而 .

只尹道台还没来哩。

[buː] [tʃiŋ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [twaɪs] :
Bu Qing urged him twice :
布 青 敦促 他 两次 :

步青催请过两次：

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːrnt] [həʊm] ;
The first time they said they weren't home ;
这 第一的 时间 他们 说 他们 不是 家 ;

第一次说不在家；

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn] .
The second time , it was mentioned that the adults had eaten in the inn .
这 第二 时间 , 它 曾是 提及 那 这 成年人 有 吃 在 这 客栈 .

第二次说大人在栈房里吃过饭了。

[buː] [tʃiŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bu Qing angrily said :
布 青 愤怒地 说 :

步青怒道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃɒt] ! "
" What a big shot ! "
" 什么 一个 大的 射击 ! "

“好大架子！

[wʌts] [səʊ] [reə(r)] ?
What's so rare ?
是什么 所以 稀有的 ?

什么稀罕，

[ʃɑːŋ'haɪz] [pɪmp] [ænd; ənd] [θʌgz]
Shanghai's pimps and thugs
上海的 皮条客 和 暴徒

上海的龟奴贼痞，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni]
As long as you have money
作为 长的 作为 你 有 钱

只要有钱，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [dəʊ'neɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] ['kændɪdət] .
I'll also donate to be a reserve candidate .
患病的 还 捐 到 是 一个 预订 候选人 .

也捐个候补道做做。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
For example , if I want to donate to become a candidate for the
为了 例子 , 如果 我 想 到 捐 到 变得 一个 候选人 为了 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] ,
position of Dao ,
位置 的 道 ,

即如我要捐候补道，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有什么难处？

[dʒʌst] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] ,
Just buy a few more acres of land ,
只是 买 一个 很少 更多的 英亩 的 土地 ,

只消多掮几亩地，

[wʌn] [rɪ'zɜːv] ['leɪnər] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [hænd] .
One reserve laner is now in hand .
一 预订 车道 是 现在 在 手 .

一个候补道就到手了。

[ai] ['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] ['westən] [fuːd] .
I kindly invited him to eat some Western food .
我 亲切地 受邀 他 到 吃 一些 西 食物 .

我好意请他吃番菜，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [eəz] [laɪk] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He put on airs like a high - ranking official .
他 放 在 播出 喜欢 一个 高的 - 排行 官方的 .

他倒摆出道台的架子来。

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[dʒi][ʃuː'æn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Ji Xuan burst into laughter upon hearing this .
季 宣 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

季轩听了大笑。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]['fruːg(ə)l] [paʊtʃ] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Chapter Twenty - One : Willing to Break His Frugal Pouch to Donate an Official
章 二十 - 一 : 愿意的 到 休息 他的 节俭 小袋 到 捐 一个 官方的
[pə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [s'uːpəvˌaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə] [tuː; tə] [sel] [wet] [gʊdz]
Position , He Supervises His Partners to Sell Wet Goods
位置 , 他 监督 他的 合作伙伴 到 卖 湿的 商品

第二十一回 为捐官愿破悭囊 督同伙代售湿货

[naʊ] , [ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [wæŋ] - [wɜːdz] ,
Now , Zhang Jixuan listened to Wang Buqing's words ,
现在 , 张 - 听着 到 王 - 字 ,

却说张季轩听了汪步青的话，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] . "
" Don't underestimate the value of the official post . "
" 不 低估 这 价值 的 这 官方的 邮政 . "

“你不要看得道台不值钱，

[doʊ'neɪʃnz] [hæv; həv] [stɒpt] [naʊ] .
Donations have stopped now .
捐款 有 停止 现在 .

如今停了捐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] , [ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][dəʊ'neɪt][ˌaɪ 'tiː] .
Even if you have money , there's nowhere to donate it .
甚至 如果 你 有 钱 , 有 无处 到 捐 它 .

你有钱也没处捐去。”

[buː] [tʃiŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Bu Qing became increasingly agitated .
布 青 成为 日益 激动 .

步青愈加动气，

[ai][et; eɪt][ðə; ði] ['fɒrən] ['vedʒtəb(ə)lz] [hæp'hæzədli] .
I ate the foreign vegetables haphazardly .
我 吃 这 外国的 蔬菜 随意地 .

胡乱吃完了番菜，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[buː] [tʃiŋ] [sw'ɒləʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
Bu Qing swallowed his anger .
布 青 吞咽 他的 愤怒 .

步青咽下了这口闷气，

[hiː; hi] [vau] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk]
He vowed to donate money to him so that he could become a second - rank
他 发誓 到 捐 钱 到 他 所以 那 他 可以 变得 一个 第二 - 秩
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

立誓要捐他一个二品衔的道台。

[ɪn'kwaɪə(r)] ['evriweə(r)]
Inquire everywhere
查询 到处

到处打听，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [stɒpt] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃnz] .
As expected , the imperial court has already stopped the donations .
作为 预期的 , 这 帝国 法庭 有 已经 停止 这 捐款 .

果然朝廷业已停捐，

['nəʊweə(r)][tuː; tə] [stɑːt]
Nowhere to start
无处 到 开始

没处下手，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] [wʊd] [teɪk] [ɒf] ?
Who knew his official career would take off ?
WHO 知道 他的 官方的 职业 会 拿 离开 ?

谁知他的官运发作，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['ʃæn'duŋ] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Coincidentally , Shandong was flooded at this time .
巧合的是 , 山东 曾是 被淹 在 这 时间 .

可巧这时山东水灾，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The imperial court had no choice .
这 帝国 法庭 有 不 选择 .

朝廷不得已，

[ə'nʌðə(r)] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [draɪv] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .
Another donation drive was launched .
其他 捐款 驾驶 曾是 发射 .

又开振捐。

[ðə; ði]['dʒjɑːŋ'suː] ['gʌvənə(r)] [sent] [ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)] .
The Jiangsu governor sent a commissioner .
这 江苏省 州长 发送 一个 专员 .

江苏巡抚派了一个委员，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [doʊ'neɪʃnz] .
They came to Shanghai to solicit donations .
他们 来了 到 上海 到 征求 捐款 .

到上海来劝募。

['sʌmwʌn] ['nəutifaid][buː] [tʃiŋ] .
Someone notified Bu Qing .
某人 已通知 布 青 .

有人通知了步青，

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪm][ʃʊə(r)] [aɪl] [get] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] . "
" This time , I'm sure I'll get the position of Daotai . "
" 这 时间 , 我是 当然 患病的 得到 这 位置 的 道台 . "

“我这回是道台稳稳到手。”

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [klɑːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ʃɒp] .
That day , he went to find a clerk at his money shop .
那 天 , 他 去 到 寻找 一个 职员 在 他的 钱 店铺 .

当日去找自己开的钱铺子里一位伙计，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Tang and his given name is Ren .
他的 姓 是 唐 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓唐名仁，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Jichuan .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字济川的，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

合他商议，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You need to donate 10 , 000 taels of silver to get an official position .
你 需要 到 捐 - , - 两 的 银 到 得到 一个 官方的 位置 .

要提一万银子捐官。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [buː] [tʃɪŋz] ['mʌni] [ʃɒp] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [west] [geɪt] .
It turns out that Bu Qing's money shop was located inside the West Gate .
它 转弯 出去 那 布 青的 钱 店铺 曾是 位于 里面 这 西方 门 .

原来步青这钱铺子开在西门里面，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] - ['mʌni] [ʃɒp] .
It was named Tongyuan Money Shop .
它 曾是 命名 - 钱 店铺 .

名为通源钱庄。

[tæŋ] - [et; eɪt] [raɪs] [wɪð] ['mʌni] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Tang Jichuan ate rice with money since he was a child .
唐 - 吃 米 和 钱 自从 他 曾是 一个 孩子 .

唐济川是从小吃钱饭的，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['ælgərɪðəmz] ,
Just because he is proficient in algorithms ,
只是 因为 他 是 精通 在 算法 ,

只为他算法精通，

[hiː; hi] [rəʊz] [frɒm; frəm]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə] [ə'kaʊntənt] .
He rose from student to accountant .
他 玫瑰 从 学生 到 会计 .

从学生升到管帐。

['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [ə; eɪ] ['skɒləli] ['bækgraʊnd] .
People say he came from a family with a scholarly background .
人们 说 他 来了 从 一个 家庭 和 一个 学术性的 背景 .

人都说他科甲出身。

[ə; eɪ] ['mʌni] [ʃɒp] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
A money shop needs to be opened in Shanghai .
一个 钱 店铺 需求 到 是 打开 在 上海 .

上海城里要开钱铺子，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] [bɪ'saɪdz] [hɪm] .
There is no second - in - command besides him .
那里 是 不 第二 - 在 - 命令 除了 他 .

除却他没有第二把手了。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'bɪləti] ,
He has a special ability ,
他 有 一个 特别的 能力 ,

他有一种本事，

[ʃəʊ] [hɪm] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .
Show him a string of coins .
展示 他 一个 细绳 的 硬币 .

拿一吊制钱给他一看，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
No need to count ,
不 需要 到 数数 ,

用不着数，

[ɔːl] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .
All he knew was this string of coins .
全部 他 知道 曾是 这 细绳 的 硬币 .

他就知道这一吊钱，

[ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] ;
A few strings are missing ;
一个 很少 字符串 是 丢失的 ;

缺了几个串；

[ɔː(r)] [ɪ'nʌf] ,
Or enough ,
或者 足够的 ,

或是足的，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] .
Not a single mistake is made .
不是 一个 单身的 错误 是 制成 .

百不失一。

['sʌmwʌn] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wel] .
Someone asked him how he learned it so well .
某人 问 他 如何 他 学习 它 所以 出色地 .

有人问他怎样学到这么精，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəl] [skɪl] , "
" This is real skill , "
" 这 是 真实的 技能 , "

“这是实在的功夫，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['lɜːnɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It must be learned at a young age .
它 必须 是 学习 在 一个 年轻的 年龄 .

须少时学的。

[ai][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [bæk] [ðen] .
I was learning to count money in the shop back then .
我 曾是 学习 到 数数 钱 在 这 店铺 后退 然后 .

我那时在铺子里学数钱，

[ai] ['kaʊntɪd] [twaɪs] [ænd; ənd] [stɪl] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [rɒŋ] .
I counted twice and still got it wrong .
我 计数 两次 和 仍然 得到 它 错误的 .

数了两遍还要错。

['leɪtə(r)] ['sʌmwʌn] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['meθəd] ,
Later someone taught me a method ,
之后 某人 教授 我 一个 方法 ,

后来有人教我一个法子，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] " [kaʊnt] [taɪl] " .
It's called a " count tile " .
它是 称为 一个 " 数数 瓦 " .

叫做数瓦。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

[ai] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
I stared at the roof tiles of the house across the street .
我 凝视 在 这 屋顶 瓷砖 的 这 房子 穿过 这 街道 .

我就望着对面人家的瓦，

[kaʊnt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Count them one by one .
数数 他们 一 经过 一 .

一块块的数去，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ðeə(r)] .
They can be counted there .
他们 能 是 计数 那里 .

那里数得清。

['kaʊntɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ['evri] [deɪ] ,
Counting like this every day ,
计数 喜欢 这 每一个 天 ,

天天这么数，

[aɪv]	['gɒtn]	[juːst]	[tuː; tə]	['kaʊntɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ænd; ənd]	[naʊ]	[ai]	[faɪnd]	[ðem; ðəm]	['sʌmwɒt]	['ɪntrəstɪŋ]
I've	**gotten**	**used**	**to**	**counting**	**them**	**and**	**now**	**I**	**find**	**them**	**somewhat**	**interesting**
我已经	获得	用过的	到	计数	他们	和	现在	我	寻找	他们	有些	有趣的

.

数惯了觉得有些意思。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

['kaʊntɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Counting them one by one ,
计数 他们 一 经过 一 ,

一鳞鳞的数去，

[ai] ['kaʊntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪlz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ruːf] .
I counted all the tiles on his roof .
我 计数 全部 这 瓷砖 在 他的 屋顶 .

把他家一屋的瓦都数过了。

['leɪtə(r)] , [ðæt] ['fæməli] ['haɪəd] [ə; eɪ] ['brɪkleɪə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] [liːks] .
Later , that family hired a bricklayer to check for leaks .
之后 , 那 家庭 雇用 一个 瓦工 到 查看 为了 泄漏 .

后来那家叫了个瓦匠看漏，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪl] ['setə(r)] ,
I explained to the tile setter ,
我 解释 到 这 瓦 塞特 ,

我合瓦匠说明，

['fɒləʊ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [taɪlz] .
Follow him up to the roof to fix the tiles .
跟随 他 向上 到 这 屋顶 到 使固定 这 瓷砖 .

跟他上屋去点瓦。

[gəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːsɪz] .
Go according to the number of pieces .
去 根据 到 这 数字 的 件 .

按着片数点去，

[ɪn'diːd] , [ɪts] [kwaɪt] [gʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen'evə(r)] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [taɪl] , [hiː; hi] [wʊd] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] .
From then on , whenever he encountered a tile , he would count it .
从 然后 在 , 每当 他 遭遇 一个 瓦 , 他 会 数数 它 .

自此遇瓦便数，

[wʌns] [juːv] ['mɑːstəd] ['kaʊntɪŋ] ,
Once you've mastered counting ,
一次 你已经 精通 计数 ,

数熟了，

['nəʊɪŋ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
Knowing what's going on ,
会心 是什么 去 在 ,

肚里有数，

[haʊ] ['meni] [daɪ'menʃ(ə)nz] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] ?
How many dimensions do you see ?
如何 许多 方面 做 你 看 ?

望去多少尺寸，

[ðæt] [telz] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] [wɒts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That tells you how many watts it is .
那 讲述 你 如何 许多 瓦特 它 是 .

就知是多少瓦。

[ai] [juːst] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə] [kaʊnt] ['mʌni] [ə'gen] .
I used this method to count money again .
我 用过的 这 方法 到 数数 钱 再次 .

我又用这个法子数钱，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
That will take a few months ,
那 将要 拿 一个 很少 几个月 ,

那消几个月，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] .
There's no need to count the money .
有 不 需要 到 数数 这 钱 .

这钱就用不着数，

[ɪts] ['ɒbviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] ['weðə(r)] [ɪts] ['lækɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] .
It's obvious at a glance whether it's lacking or not .
它是 明显的 在 一个 瞥一眼 无论 它是 缺乏 或者 不是 .

一看就知道缺不缺了。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那人听了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪm'prest] .
I am deeply impressed .
我 是 深 印象深刻 .

十分拜服。

['leɪtə(r)] , - [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [tuː] ['mʌni] [ʃɒps] .
Later , Jichuan took over the accounts of two money shops .
之后 , - 采取 超过 这 账户 的 二 钱 商店 .

后来济川管到两个钱铺子的帐，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He received a salary of several hundred strings of cash a year .
他 已收到 一个 薪水 的 一些 百 字符串 的 现金 一个 年 .

一年有几百吊钱的薪俸；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] .
Moreover , he is an honest person .
而且 , 他 是 一个 诚实的 人 .

而且为人老实，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [hɪm] .
The person handed over the money to him .
这 人 递交 超过 这 钱 到 他 .

人家把银钱交给了他，

[ɪts] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌni] .
It's like your own money .
它是 喜欢 你的 自己的 钱 .

就像是自己的银钱一般。

[ðel] ['əʊnli] [help] [hɪm] [peɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
They'll only help him pay the interest .
他们会 仅有的 帮助 他 支付 这 兴趣 .

只会替他盘出利息来，

[hiː; hi] [kænt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He can't do without any of the capital .
他 不能 做 没有 任何 的 这 首都 .
本钱是一个都少不了他的。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] .
Bu Qing had long heard of this person's name .
布 青 有 长的 听到 的 这 人的 姓名 .
步青久闻这人的名，

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [njuː] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] .
Finally , a new contract was offered .
最后 , 一个 新的 合同 曾是 提供 .
好容易出了重聘，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Invite him to manage the accounts .
邀请 他 到 管理 这 账户 .
把他请来管帐。

[hiː; hi] ['dʌznt] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] ['evri] [deɪ] .
He doesn't sit in the shop every day .
他 不 坐 在 这 店铺 每一个 天 .
他何尝天天坐在店中，

[juː; jʊ] ['əʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] ['ledʒə(r)] .
You only need to manage one general ledger .
你 仅有的 需要 到 管理 一 一般的 账簿 .
只消管一笔总帐。

[hɪz; ɪz] [men] ,
His men ,
他的 男人 ,
他手下的伙计，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] .
Every single one of them is meticulous and experienced .
每一个 单身的 一 的 他们 是 细致 和 经验丰富的 .
没一个不是精细老到的，

[səʊ] [ai] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
So I asked him to manage the accounts .
所以 我 问 他 到 管理 这 账户 .
所以请他管了帐，

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðæt] [ʃɒp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] .
He had to treat everyone in that shop to his own money .
他 有 到 对待 每个人 在 那 店铺 到 他的 自己的 钱 .
那一个店里的人都要归他请，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['teɪkən] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk] .
He had just taken over the task .
他 有 只是 已采取 超过 这 任务 .
他才接办，

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .
闲话休提。

['miːnwaɪl] , [buː] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['mʌni] [ʃɒp] .
Meanwhile , Bu Qing arrived at Tongyuan Money Shop .
同时 , 布 青 到达的 在 - 钱 店铺 .
且说这时步青走到通源钱庄，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] , - [wɒz; wəz] ['set(ə)lɪŋ] [ə'kaʊnts] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɒp] .
As luck would have it , Jichuan was settling accounts at this shop .
作为 运气 会 有 它 , - 曾是 安顿 账户 在 这 店铺 .

可巧济川在这铺子里算帐,

[wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ə'raɪvd] ,
When the master arrived ,
什么时候 这 掌握 到达的 ,

见东家来了,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
They didn't even get up to greet him .
他们 没有 甚至 得到 向上 到 迎接 他 .

也不起身相迎,

[dʒʌst] ['fəʊkəs] [ɒn] ['set(ə)lɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .
Just focus on settling his accounts .
只是 重点 在 安顿 他的 账户 .

只管算他的帐。

[buː] [tʃiŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [tent] ['plætfɔːm] .
Bu Qing approached the tent platform .
布 青 接近 这 帐篷 平台 .

步青走近帐台,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

“ [əʊld] [mæn] [dʒi] ”
“ Old Man Ji ”
“ 老的 男人 季 ”

“济翁,

[stɒp] ['juːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['æbəkəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Stop using your abacus for a moment .
停止 使用 你的 算盘 为了 一个 片刻 .

你且停一停算盘,

['brʌðə(r)] , [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
Brother , I have something important to tell you .
兄弟 , 我 有 某物 重要的 到 告诉 你 .

兄弟有一桩要紧事情,

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

合你商议。”

- [rəʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道:

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['eldə(r)] [buː] . "
" Please sit down , Elder Bu . "
" 请 坐 向下 , 长老 布 . "

“步翁请坐,

" [ai] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'kaʊnts] [tuː; tə] ['set(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [tɔːk] . "
" I still have a few accounts to settle before we talk . "
" 我 仍然 有 一个 很少 账户 到 定居 前 我们 讲话 . "

我还有三五笔帐算完了再谈吧。”

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He had no choice but to sit down .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下，

[lets] [tɔːk] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Let's talk after he finishes settling the accounts .
我们来吧 讲话 后 他 完成 安顿 这 账户 .

等他算完了帐再说。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了许久，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['kælkjuleɪtɪŋ] . . .
He had just finished calculating . . .
他 有 只是 完成的 计算 . . .

他才算完，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][paɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tuː] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] .
He was carrying a water pipe from a two - horse carriage .
他 曾是 携带 一个 水 管道 从 一个 二 - 马 运输 .

手里提了一支二马车的水烟袋，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [let] [buː] [tʃiŋ] [sɪt] [ˌɪn'saɪd] .
He stood up and let Bu Qing sit inside .
他 站立 向上 和 让 布 青 坐 里面 .

起身让步青里面坐去。

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['eəriə][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
There used to be a small reception area behind the counter .
那里 用过的 到 是 一个 小的 接待 区域 在后面 这 柜台 .

原来柜台后面有一间小小客堂，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [set] [ʌp] .
There were also tables and chairs set up .
那里 是 还 表格 和 椅子 放 向上 .

也摆着台凳桌椅，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd] [ɒv; əv] [welθ] .
There is also a shrine to the God of Wealth .
那里 是 还 一个 神社 到 这 上帝 的 财富 .

还供着一个财神龛子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːnd] [ʌp] ['veri] [wel] .
It was cleaned up very well .
它 曾是 已清洗 向上 非常 出色地 .

收拾得非常洁净。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ,
Generally speaking , those who are in charge of the business ,
一般来说 请讲 , 那些 WHO 是 在 收费 的 这 商业 ,

大凡做东家的人，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ʃɒp] [meɪks] ['mʌni] ,
As long as this shop makes money ,
作为 长的 作为 这 店铺 制作 钱 ,

只要这铺子里赚钱，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
The atmosphere inside is filled with joy .
这 气氛 里面 是 已填 和 喜悦 .

走进来都是一天喜气，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Looking at this court official ,
寻找 在 这 法庭 官方的 ,

看待这朝奉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'spekt] .
He was treated with exceptional respect .
他 曾是 治疗 和 非凡的 尊重 .

分外尊重他，

[get] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
Get close to him .
得到 关闭 到 他 .

亲近他。

- ['mʌni] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
Tongyuan Money Shop was already very profitable .
- 钱 店铺 曾是 已经 非常 有利可图 .

这通源钱庄本就很赚钱的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [buː] [tʃiŋ] [nɒt] [biː; bi] ['hæpi] ?
How could Bu Qing not be happy ?
如何 可以 布 青 不是 是 快乐的 ?

步青那有不快乐的道理。

[wʌns] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Once you sit down in this reception hall ,
一次 你 坐 向下 在 这 接待 大厅 ,

到这客堂里一坐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['feərilænd] .
It was like ascending to a fairyland .
它 曾是 喜欢 上升 到 一个 仙境 .

就如登了仙境一般，

[æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [dʒɔɪ] .
An indescribable joy .
一个 无法形容 喜悦 .

说不出的快活。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [ai] [ɑːskt] :
After sitting down , I asked :
后 坐着 向下 , 我 问 :

坐定问道：

[haʊz] ['bɪznəs] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How's business this year ?
怎么样 商业 这 年 ?

“今年买卖怎样?

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['ekstrə] [fʌndz] ?
Do you have any extra funds ?
做 你 有 任何 额外的 资金 ?

有多余的款子没有？”

- [rəʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" ['bɪznəs] [ɪz]['gəʊɪŋ] [wel] . "
" Business is going well . "
" 商业 是 去 出色地 . "

“买卖还好。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['mʌni] [ʃɒp] [ɪz]['lɪkwɪd] .
But the money in the money shop is liquid .
但 这 钱 在 这 钱 店铺 是 液体 .

但钱铺子的银钱是活的，

[ðeə(r)] [ɪz]['ekstrə] ['mʌni] .
There is extra money .
那里 是 额外的 钱 .

有多余的款子，

[gəʊ][ænd; ənd] [lend] ['mʌni] .
Go and lend money .
去 和 借 钱 .

就去放利，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [taɪ] [ʌp] [kæʃ] [ðeə(r)] .
They wouldn't tie up cash there .
他们 不会 领带 向上 现金 那里 .

那里肯捆着现的，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɔː(r)d] [æt; ət] [həʊm] ? "
" Is it stored at home ? "
" 是 它 存储 在 家 ? "

存在家里呢？”

[buː] [tʃiŋ] [n'ɒdɪd] .
Bu Qing nodded .
布 青 点头 .

步青点头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [dʒi] [wɛŋ] [dʌz] ['bɪznəs] "
" Ji Weng does business "
" 季 翁 做 商业 "

“济翁做买卖，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Sure enough , they had an idea .
当然 足够的 , 他们 有 一个 主意 .

果然有主意。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['brʌðəli] ['dʒestʃə(r)] .
It's just a brotherly gesture .
它是 只是 一个 兄弟般的 手势 .

只是兄弟意思，

[tuː; tə] [baɪ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
To buy an official position
到 买 一个 官方的 位置

要去捐官，

[wɪð'drɔː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Withdraw ten thousand taels of silver .
提取 十 千 两 的 银 .

提一万银子出来，

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will go to exchange it in a few days .
我 将要 去 到 交换 它 在 一个 很少 天 .

过几天便去上兑。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'dɪə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
My brother has had this idea for a while now .
我的 兄弟 有 有 这 主意 为了 一个 尽管 现在 .

兄弟早就有这个意思的。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [stɒpt] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃnz] ,
Since the imperial court stopped the donations ,
自从 这 帝国 法庭 停止 这 捐款 ,

自从朝廷停了捐输，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[naʊ] [ðæt] [doʊ'neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪnəli] ['pɒsəb(ə)l] . . .
Now that donations are finally possible . . .
现在 那 捐款 是 最后 可能的 . . .

如今好容易开捐，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [mɪs] .
This is an opportunity you shouldn't miss .
这 是 一个 机会 你 不应该 错过 .

这机会不好错过。

[dʒi] [wɛŋ] ,
Ji Weng ,
季 翁 ,

济翁，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Don't you think so ?
不 你 思考 所以 ?

你说是不是？”

\- [rəʊd] :
Jichuan Road :
\- 路 :

济川道：

" [buː] [wɛŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][prə'məʊtɪd] . "
" Bu Weng is going to be promoted . "
" 布 翁 是 去 到 是 推广 . "

“步翁要高升，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['kʊd(ə)nt] ['iːzəli] [stɒp] [hɪm] .
Even his brothers couldn't easily stop him .
甚至 他的 兄弟 不能 容易地 停止 他 .

兄弟也不便阻挡。

[bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)] [ʃɒp] ,
But in our shop ,
但 在 我们的 店铺 ,

但我们这铺子里，

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli] [nəʊ] [kæʃ] .
There is really no cash .
那里 是 真的 不 现金 .

实在没有现银子。

[buː] [wɛŋ] [geɪv] [ˌem ˈiː] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Bu Weng gave me 20 , 000 taels of silver .
布 翁 给予 我 - , - 两 的 银 .

步翁交给我二万银子，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[bɪ'saɪdz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['benɪfɪts]
Besides official benefits
除了 官方的 好处

除了官利，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There was still a surplus of ten thousand taels of silver .
那里 曾是 仍然 一个 剩余 的 十 千 两 的 银 .

还多余万把银子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] [ʃɒps] .
They were distributed to several shops .
他们 是 分布式 到 一些 商店 .

分几处放给字号铺里。

[aɪl] [gəʊ] [get] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['eldə(r)] [buː] .
I'll go get the document and show it to Elder Bu .
患病的 去 得到 这 文档 和 展示 它 到 长老 布 .

我去拿折子给步翁看便了。”

[buː] [tʃiŋ] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing stopped him and said :
布 青 停止 他 和 说 :

步青止住道：

[nəʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

“不必。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [dʒi] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɒŋ] .
The brother knew very well that Ji Weng was not wrong .
这 兄弟 知道 非常 出色地 那 季 翁 曾是 不是 错误的 .

兄弟很知道济翁是不会错的。

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
The real reason is that I'm waiting for this sum of money .
这 真实的 原因 是 那 我是 等待 为了 这 和 的 钱 .

实因等着这注银子用，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] ['eldə(r)] - .
Therefore , we came to discuss this with Elder Heji .
所以 , 我们 来了 到 讨论 这 和 长老 - .

所以来合济翁商量。”

- [rəʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" [doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [stɔː(r)d] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , "
" Don't even mention the silver stored with other people , "
" 不 甚至 提到 这 银 存储 和 其他 人们 , "

“别说存放在人家的银子，

[ai] [kænt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [naʊ] ;
I can't come up with it right now ;
我 不能 来 向上 和 它 正确的 现在 ;

一时提不出；

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪkˈstræktɪd] .
It can be extracted .
它 能 是 提取 .

就能提得出来，

[ɪts] [nɒt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] .
It's not convenient to mention .
它是 不是 方便的 到 提到 .

也不便提。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɒp] [laɪk] [ˈaʊəz][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
For a shop like ours in this situation ,
为了 一个 店铺 喜欢 我们的 在 这 情况 ,

我们这样局面的铺子，

[wɪð] [ˈəʊnli] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ˈkæpɪt(ə)l] ,
With only 20 , 000 taels of silver as capital ,
和 仅有的 - , - 两 的 银 作为 首都 ,

只二万银子的本钱，

[ai] [ɔːlˈredi] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːˈʃʌflɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ˈwɜːkɪŋ] .
I already feel that the reshuffling is not working .
我 已经 感觉 那 这 重新洗牌 是 不是 在职的 .

已觉着调排不转，

[əˈnʌðə(r)] - % [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Another 10 % was taken away .
其他 - % 曾是 已采取 离开 .

再提去了一成，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ʃɒp] [ˈpɒsəbli] [səˈvaɪv] ?
How can this shop possibly survive ?
如何 能 这 店铺 可能 存活 ?

这铺子那里撑得下去呢？

[ɪf] [buː] [wɛŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [stɒp] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] ;
If Bu Weng were to stop , that would be fine ;
如果 布 翁 是 到 停止 , 那 会 是 美好的 ;

步翁要是收歇了倒使得；

" [ˈteɪkɪŋ] [ˈsɪlvə(r)][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˌʌnəkˈseptəbl] ! "
" Taking silver is absolutely unacceptable ! "
" 采取 银 是 绝对地 不可接受 ! "

提银子是使不得的！”

[hɪz; ɪz] [ˈrezəluːt] [rɪˈdʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈweɪ] [wɒz; wəz] [swɪft] .
His resolute rejection of walking away was swift .
他的 坚决 拒绝 的 步行 离开 曾是 迅速 .

步行被他回得决绝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

顿口无言。

[ðɪs] [ˈmʌni] [ʃɒp] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [weə(r)] [juː; jʊ] [meɪk] [ˈmʌni] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
This money shop is a business where you make money on your own .
这 钱 店铺 是 一个 商业 在哪里 你 制作 钱 在 你的 自己的 .

这钱铺是自己顶赚钱的买卖，

[weə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [stɒp] ?
Where will they stop ?
在哪里 将要 他们 停止 ?

那里肯收歇呢?

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道:

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

"这么说来,

['brʌðərz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Brother's official position
兄弟 官方的 位置

兄弟的官,

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɒn] [dəu'neitɪŋ] ! "
" I'll have to give up on donating ! "
" 患病的 有 到 给 向上 在 捐赠 ! "

只好不捐的了!"

- ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Jichuan hesitated for a moment ,
- 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

济川踌躇一回,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] . "
" It cannot be mentioned . "
" 它 不能 是 提及 . "

"提是提不得。

[buː] [wɛŋ] [niːdz] ['mʌni] .
Bu Weng needs money .
布 翁 需求 钱 .

步翁要银子用,

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [lend] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['ɪntrəst] .
I'd rather lend it at interest .
ID 相当 借 它 在 兴趣 .

宁可出利钱借去,

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒使得。"

[buː] [tʃiŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Bu Qing shook his head .
布 青 摇晃 他的 头 .

步青摇头,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kæʃ] [bʌt; bət][doʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Brother , you have cash but don't need it ? "
" 兄弟 , 你 有 现金 但 不 需要 它 ? "

“兄弟有了现钱不用，

['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,
Borrowing money at interest ,
借贷 钱 在 兴趣 ,

倒出利钱去借，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

干什么呢？”

- [rəʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" [buː] [wɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [əʊnz] ['meni] [ʃɒps] . "
" Bu Weng also owns many shops . "
" 布 翁 还 拥有 许多 商店 . "

“步翁开的铺子也多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['fɒrən] [gʊdz] [ʃɒps] [ɪn] [pudong] .
There are even foreign goods shops in Pudong .
那里 是 甚至 外国的 商品 商店 在 浦东 .

浦东还有洋货铺哩，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['bɪznəs] ['ɪz(ə)nt] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] .
I heard that business isn't doing very well .
我 听到 那 商业 不是 正在做 非常 出色地 .

听说买卖不见得很好，

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not give the plate to someone else ?
为什么 不是 给 这 盘子 到 某人 别的 ?

为什么不把来盘给于人，

[wiː; wi][kæn; kən][rɪ'kʌvə(r)][æt; ət] [liːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
We can recover at least ten thousand taels of silver .
我们 能 恢复 在 至少 十 千 两 的 银 .

足有万把银子收得回来。”

[ðɪs] [rɪ'maɪndid] [buː] [tʃiŋ] .
This reminded Bu Qing .
这 提醒 布 青 .

一语提醒了步青，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪn'diːd] ['eksələnt] ! "
" Indeed excellent ! "
" 的确 出色的 ! "

“果然不错！

[ðæt] [ʃɒp] [ɪn] [pudong] ,
That shop in Pudong ,
那 店铺 在 浦东 ,

浦东那爿铺子，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [help] .
There's really no way to get help .
有 真的 不 方式 到 得到 帮助 .

实在招呼不到。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [maɪ] ['prɒpəti] .
The day before yesterday , Bi Yunshan wanted to take over my property .
这 天 前 昨天 , 双 云山 通缉 到 拿 超过 我的 财产 .

前天毕云山要盘我的，

" [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [ə'griː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] . "
" I might as well agree to his offer . "
" 我 可能 作为 出色地 同意 到 他的 提供 . "

莫如答应了他吧。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɒt] [dʒi] [wɛŋ] [sed] , "
" What Ji Weng said , "
" 什么 季 翁 说 , "

“济翁的话，

[ɪts] ['riːəli] [gʊd] !
It's really good !
它是 真的 好的 !

果然不错！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] .
My brother will definitely use this method .
我的 兄弟 将要 确实 使用 这 方法 .

兄弟一准这么办法。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Just as they were about to say goodbye and leave the store ,
只是 作为 他们 是 关于 到 说 再见 和 离开 这 店铺 ,

正待辞别出店，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly I noticed it was raining heavily outside .
突然 我 注意到 它 曾是 下雨 重度 外部 .

忽见外面正下着大雨哩。

\- [rəʊd] :
Jichuan Road :
\- 路 :

济川道：

" [wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] , [ðə; ði] ['hevənz] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] . "
" When it's time to eat , the heavens will have food . "
" 什么时候 它是 时间 到 吃 , 这 天 将要 有 食物 . "

“天有饭时了，

[buː] [wɛŋ] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [miːl] [hɪə(r)] ['eniweɪ] .
Bu Weng ate his meal here anyway .
布 翁 吃 他的 一顿饭 这里 反正 .

步翁还是在这里吃了饭去。

[sʌtʃ] ['hevi] [reɪn]
Such heavy rain
这样的 重的 雨

这样大雨，

[ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
They can't even walk on the street .
他们 不能 甚至 走 在 这 街道 .

街上也走不来，

" ['haɪə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] . "
" Hire him to carry a sedan chair . "
" 聘请 他 到 携带 一个 轿车 椅子 . "

雇他一肩轿子去吧。”

[buː] [tʃiŋ] [ə'griːd] .
Bu Qing agreed .
布 青 同意 .

步青允了。

- [ɑːskt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔː(r)] ['dɪʃɪz] .
Jichuan asked the kitchen to add more dishes .
- 问 这 厨房 到 添加 更多的 菜肴 .

济川叫厨房添菜。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
The food was served .
这 食物 曾是 服务 .

饭菜开出，

['əʊnli] [faɪv] [bəʊlz] [pə(r)] [pleɪt] ,
Only five bowls per plate ,
仅有的 五 碗 每 盘子 ,

只五碗一盘，

[breɪzd] [pɔːk] ['beli]
Braised pork belly
炖 猪肉 腹部

红燉肉，

[breɪzd] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['dɪʃɪz] ,
Braised fish and similar dishes ,
炖 鱼 和 相似的 菜肴 ,

青烧鱼等类，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvə(r)] .
They all have a delicious flavor .
他们 全部 有 一个 可口的 味道 .

都颇有鲜味。

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[ai] [iːt] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .
I eat vegetables every day .
我 吃 蔬菜 每一个 天 .

“我天天吃番菜、

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [kɔːti'zænz]
Drinking with courtesans
喝 和 妓女

吃花酒，

[aɪm] ['riːəli] ['taɪəd][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm really tired of eating it .
我是 真的 疲劳的 的 吃 它 .

也实在吃腻了，

['sɪmp(ə)l] , [həʊm] - [staɪl] ['dɪʃɪz] [laɪk] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] .
Simple , home - style dishes like these are better .
简单的 , 家 - 风格 菜肴 喜欢 这些 是 更好的 .

倒是这样的家常便菜好些。"

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[waɪl] ['ædɪŋ] [raɪs] ,
While adding rice ,
尽管 添加 米 ,

一面添饭，

[ai] [et; eɪt] [tuː] [bəʊlz] .
I ate two bowls .
我 吃 二 碗 .

倒吃了两碗。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'raɪvd] .
After the meal , a sedan chair arrived .
后 这 一顿饭 , 一个 轿车 椅子 到达的 .

饭后轿子搭来了。

[buː] [tʃiŋ] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Bu Qing got into the sedan chair .
布 青 得到 进入 这 轿车 椅子 .

步青上轿，

[gəʊ] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Go home from the city .
去 家 从 这 城市 .

出城回家。

[ðə; ði] [rəʊd] [ai] [wɔːkt] [ɒn]
The road I walked on
这 路 我 步行 在

走过的马路，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['flʌdɪd] .
All of them were flooded .
全部 的 他们 是 被淹 .

只见都有水淹着。

[buː] [tʃiŋ] ['pɔndə] :
Bu Qing pondered :
布 青 沉思 :

步青忖道：

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] ['les(ə)nd] .
The rain has lessened .
这 雨 有 减少 .

"雨也小了，

[waɪ] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ri'siːdɪŋ] ?
Why isn't the water receding ?
为什么 不是 这 水 消退 ?

怎么这水不退呢?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][taɪd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ?
Could it be the tide coming in ?
可以 它 是 这 潮 未来 在 ?

莫非潮水涌上来的么?”

[ai] ['pɔndə] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
I pondered all the way .
我 沉思 全部 这 方式 .

一路思忖。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家中,

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ,
In the courtyard at the entrance ,
在 这 庭院 在 这 入口 ,

门口院子里,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['flʌdɪd] .
They were all flooded .
他们 是 全部 被淹 .

都有水淹着。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] .
Fortunately , the steps were high .
幸运的是 , 这 步骤 是 高的 .

幸亏台阶高,

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['hæznt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [jet] .
The water hasn't reached the surface yet .
这 水 还没有 达到 这 表面 然而 .

水还没淹上来。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌʌp'steəz] .
His wife was upstairs .
他的 妻子 曾是 楼上 .

他娘子却在楼上。

[buː] [tʃiŋ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['mʌni] ,
Bu Qing developed the sedan chair money ,
布 青 发达 这 轿车 椅子 钱 ,

步青开发了轿钱,

[ðeɪ] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː] .
They went upstairs too .
他们 去 楼上 也 .

也上楼去。

[ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɒŋkjubaɪn] [tə'geðə(r)] .
I saw his wife and concubine together .
我 锯 他的 妻子 和 妾 一起 .

只见他妻子合姨太太在一处,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃ] .
They discussed embroidering a patch .
他们 讨论 刺绣 一个 修补 .

商量着绣一块补子。

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [pliːz] [stɒp] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] . "
" Please stop embroidering . "
" 请 停止 刺绣 . "

“你们不要再绣了，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] , [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I want to donate the title of Daotai , a second - rank official .
我 想 到 捐 这 标题 的 道台 , 一个 第二 - 秩 官方的 .

我就要捐二品衔的道台。

[ðɪs] [ɪn'sɪgniə] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃəlz] [rəʊb] .
This insignia is the color of a fifth - rank official's robe .
这 徽章 是 这 颜色 的 一个 第五 - 秩 官员的 长袍 .

这补子是五品的服色，

[juːz] :
use :
使用 :

用：

" [ai] [doʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I don't need it anymore . "
" 我 不 需要 它 不再 . "

不着它的了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“当真么？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ɪts] [feɪk] ! "
" There's no way it's fake ! "
" 有 不 方式 它是 伪造的 ! "

“那有假的！”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
His wife was overjoyed .
他的 妻子 曾是 欣喜若狂 .

他妻子大喜，

[stɒp] [ðə; ði] ['niːd(ə)lwɜːk] .
Stop the needlework .
停止 这 针线活 .

把针线停下。

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[ɪts] ['reɪnɪŋ] [tə'deɪ] .
It's raining today .
它是 下雨 今天 .

"今天下雨，

[ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [naɪt] [aʊt] [wɪð] ['prɔstɪˌtuːts] .
A friend invited me to a night out with prostitutes .
一个 朋友 受邀 我 到 一个 夜晚 出去 和 妓女 .

有个朋友约我吃花酒，

[aɪm] [nɒt] ['ɡəʊɪŋ] ['aɪðə(r)] .
I'm not going either .
我是 不是 去 任何一个 .

我也不去了。

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [drɔː] .
Let's settle this with a draw .
我们来吧 定居 这 和 一个 画 .

我们来碰和吧。"

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道：

" [ðə; ði] [rəʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] . "
" The roles are incomplete . "
" 这 角色 是 未完成 . "

"脚色不齐全。"

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ɪn'vaɪtɪŋ] [mɪs] ['lʌ; luː][frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Inviting Miss Lu from across the street is enough . "
" 邀请 错过 鲁 从 穿过 这 街道 是 足够的 . "

"请了对门的陆小姐来就够了。"

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ðeə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] .
They immediately sent their maid to invite her .
他们 立即地 发送 他们的 女佣 到 邀请 她 .

当下就着娘姨去请。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[mɪs] ['lʌ; luː][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Miss Lu has arrived .
错过 鲁 有 到达的 .

陆小姐来了。

[buː] [tʃiŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [blæk] ['leðə(r)] [buːts] .
Bu Qing noticed that she was wearing a pair of small black leather boots .
布 青 注意到 那 她 曾是 穿着 一个 一对 的 小的 黑色的 皮革 靴子 .

步青见她脚下穿一双小黑皮靴，

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [staɪld] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [bʌn] .
Her hair was styled in a loose bun .
她 头发 曾是 风格 在 一个 松动的 包子 .

头上挽着一个懒髻，

[ə'plai] [ə; eɪ] [lait] ['leɪə(r)][ɒv; əv] [meɪkʌp] .
Apply a light layer of makeup .
申请 一个 光 层 的 化妆品 .

淡淡的抹些脂粉，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [tʃɑːm] .
Yet it possesses a natural charm .
然而 它 拥有 一个 自然的 魅力 .

却有天然风韵，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hɔːl] ,
Inside the hall ,
里面 这 大厅 ,

“堂子里面，

[ðeə(r)] ['sɪmpli] ['ɪz(ə)nt] [sʌtʃ] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] .
There simply isn't such outstanding talent .
那里 简单地 不是 这样的 杰出的 天赋 .

就没这般出色的人材。”

[ɪ'miːdiətli] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Immediately , he ordered the maid to move the table .
立即地 , 他 订购 这 女佣 到 移动 这 桌子 .

当下叫娘姨调开桌子，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [met] [ænd; ənd] [meɪd] [piːs] .
The four of them met and made peace .
这 四 的 他们 遇见 和 制成 和平 .

四人碰起和来。

[mɪs] ['lʌ; luː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [tuː; tə][buː] [tʃɪŋz] [left] .
Miss Lu happened to be sitting in the seat to Bu Qing's left .
错过 鲁 发生 到 是 坐着 在 这 座位 到 布 青的 左边 .

陆小姐恰好坐在步青的下家，

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌns] ,
After going around once ,
后 去 大约 一次 ,

碰过一圈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['riːəl] ['wɪnə(r)] [ɔː(r)]['luːzə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was no real winner or loser among them .
那里 曾是 不 真实的 优胜者 或者 失败者 之中 他们 .

大家没甚输赢。

[mɪs] ['lʌ; luː] [meɪd] [ə; eɪ][wʌn] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['mɪljən] ['kʌlə(r)] ,
Miss Lu made a one - in - a - million color ,
错过 鲁 制成 一个 一 - 在 - 一个 - 百万 颜色 ,

陆小姐做一副万一色，

- , - [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
10 , 000 to start the attack .
- , - 到 开始 这 攻击 .

一万开招，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - , - .
I'm just waiting for a 70 , 000 .
我是 只是 等待 为了 一个 - , - .

就等一张七万。

[buː] [tʃiŋ] [ɪz][ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [wʌn] [suːt] .
Bu Qing is a suit of one suit .
布 青 是 一个 套装 的 一 套装 .

步青是筒子一色，

[baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ai] [druː] [ə; eɪ] - , - .
By sheer coincidence , I drew a 70 , 000 .
经过 透明 巧合 , 我 画 一个 - , - .

可巧抓了一张七万来，

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
After hesitating for a moment ,
后 犹豫不决 为了 一个 片刻 ,

踌躇一会，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ;
I can't bear to tear it down ;
我 不能 熊 到 撕 它 向下 ;

舍不得拆；

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [mɪs] [luːz] [feɪs] ,
And because of Miss Lu's face ,
和 因为 的 错过 卢氏 脸 ,

又因陆小姐面上，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [strʌk] [daʊn] .
He then casually struck down .
他 然后 随意地 击 向下 .

便顺手打下去。

[mɪs] ['lʌ; luː] [leɪd] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [kɑːdz] .
Miss Lu laid out her cards .
错过 鲁 铺设 出去 她 牌 .

陆小姐把牌一摊，

[ɪts] ['set(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

和下来了。

[wʌn] [kaʊnt] [jiːldz] ['twenti] - [sɪks] [beɪs] ['piːsɪz] .
One count yields twenty - six base pieces .
一 数数 产量 二十 - 六 根据 件 .

一算廿六副底子，

[θriː] [lɪfts] , - [sets]
Three lifts , 208 sets
三 电梯 , - 套

三抬二百零八副，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [buː] [tʃɪŋz] [waɪf] , [dʒwɑːŋ] .
It was Bu Qing's wife , Zhuang .
它 曾是 布 青的 妻子 , 庄 .

正是步青妻子的庄，

[jʊl] [luːz] [fɔː(r)] [d'ɒləz] [ænd; ənd] [sɪks] [sents] .
You'll lose four dollars and six cents .
你会 失去 四 美元 和 六 分 .

要输四块一角六分。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['æŋgrəli] [sed] :
His wife angrily said :
他的 妻子 愤怒地 说 :

他妻子怒道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [juː; jʊ] [pleɪ] [kɑːdz] ! "
" That's not how you play cards ! "
" 那就是 不是 如何 你 玩 牌 ! "

“没有这样打牌的！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɒn] [zaɪkɪŋ] - .
It was clear that she was Wan Ziqing Yise .
它 曾是 清除 那 她 曾是 万 子清 - .

分明知道她是万子清一色，

[haʊ] [duː; də][ai] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] - , - ?
How do I send out a sum of 70 , 000 ?
如何 做 我 发送 出去 一个 和 的 - , - ?

怎么发张七万呢？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [suːt] ([dɑːts]) .
" I also have the same suit (dots) .
" 我 还 有 这 相同的 套装 (点) .

“我也是筒一色，

[ðɪs] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['ɪʃuːd] .
This license plate is supposed to be issued .
这 执照 盘子 是 据称 到 是 发布 .

这张牌照例要发的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道：

" [ʃəʊ] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [kɑːdz] . "
" Show me your cards . "
" 展示 我 你的 牌 . "

“你把牌给我看。”

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [buː] [tʃɪŋz] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
Unfortunately , Bu Qing's cards were scattered .
很遗憾 , 布 青的 牌 是 疏散 .

偏偏步青的牌推乱了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道：

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɒs] . "
" You'll have to pay for this loss . "
" 你会 有 到 支付 为了 这 损失 . "

“这输帐是要你惠钞的。”

[buː] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing smiled and said :
布 青 微笑 和 说 :

步青笑道：

" ['lɪmɪtɪd] [θɪŋz] ,
" Limited things ,
" 有限的 事物 ,

“有限的事，

" [ðæts] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" That's convenient for me . "
" 那就是 方便的 为了 我 . "

我惠便了。"

[mɪs] ['lʌ; luː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss Lu refused to accept it .
错过 鲁 拒绝 到 接受 它 .

陆小姐倒不肯收。

[buː] [tʃiŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Bu Qing insisted that she accept it .
布 青 坚持 那 她 接受 它 .

步青强着她收了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [mɪs] ['lʌ; luː] [wʌn] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['mætʃɪz] .
From then on , Miss Lu won several more matches .
从 然后 在 , 错过 鲁 韩元 一些 更多的 比赛 .

自此陆小姐连和几副，

[ai] [wʌn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ju'ɑːn] .
I won more than 23 yuan .
我 韩元 更多的 比 - 元 .

赢到二十三块多钱。

[buː] [tʃiŋ] [lɒst] [ˌθɜː'tiːn] [ju'ɑːn] ;
Bu Qing lost thirteen yuan ;
布 青 丢失的 十三 元 ;

步青输了十三块；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɒŋkjubaɪn] [lɒst] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ten] [d'ɒləz] .
His wife and concubine lost a total of ten dollars .
他的 妻子 和 妾 丢失的 一个 全部的 的 十 美元 .

他妻子合姨太太共总输了十块。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过晚饭，

[buː] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Bu Qing wanted to touch it again .
布 青 通缉 到 触碰 它 再次 .

步青还想再碰，

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ˌem 'es] . [luːz] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
Someone from Ms . Lu's family came to pick her up .
某人 从 多发性硬化症 . 卢氏 家庭 来了 到 挑选 她 向上 .

陆小姐家里有人来接，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
It's time to go back .
它是 时间 到 去 后退 .

要回去了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] ['lʌ; luː][ɪz][buː] [tʃɪŋz] [waɪfs] ['gɒdˌdɔːtə] .
It turns out that Miss Lu is Bu Qing's wife's goddaughter .
它 转弯 出去 那 错过 鲁 是 布 青的 妻子的 教女 .

原来陆小姐是步青妻子的干女儿。

[hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['welθi] .
Her family is also quite wealthy .
她 家庭 是 还 相当 富裕 .

她家也很有几个钱。

[mɪs] ['lʌ; luː] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] .
Miss Lu was betrothed to the son of a wealthy businessman .
错过 鲁 曾是 未婚妻 到 这 儿子 的 一个 富裕 商人 .

陆小姐是许给一位富商的儿子，

[nɒt] ['mærid] [jet] ,
Not married yet ,
不是 已婚 然而 ,

还没出嫁，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事，

[ai] ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪliz] [həʊm] .
I often visit the Wang family's home .
我 经常 访问 这 王 家庭的 家 .

时常来汪家走走的。

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ə; eɪ] [drɔː] .
This time it's a draw .
这 时间 它是 一个 画 .

这回碰和，

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪn'vɒlvd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] ['twenti] [ju'ɑːn] .
The total amount involved was only a little over twenty yuan .
这 全部的 数量 涉及 曾是 仅有的 一个 小的 超过 二十 元 .

总共只二十几块钱输赢。

[buː] [tʃiŋ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] .
Bu Qing could afford to lose .
布 青 可以 买得起 到 失去 .

步青本来输得起，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .

不以为意，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [dets] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Even the debts of his wife and concubines ,
甚至 这 债务 的 他的 妻子 和 妾室 ,

连妻子合姨太太的输帐，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .
He paid for everything .
他 有薪酬的 为了 一切 .

都归他出。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up early the next morning .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨 .

次早步青起来，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After washing and grooming ,
后 洗涤 和 美容 ,

梳洗既罢，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早点，

[kən'viːniəntli] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
Conveniently hitch up the carriage ,
方便 拴住 向上 这 运输 ,

便套马车，

[gəʊ][faɪnd][baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
Go find Bi Yunshan .
去 寻找 双 云山 .

去找毕云山。

[baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [sʌn] .
Bi Yunshan was originally Hua Haifan's son .
双 云山 曾是 起初 华 - 儿子 .

这毕云山原是华海帆的儿子。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmprə'dɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['dʒɑːrˌdiːn] ['mæθəsən] ['stiːmʃɪp] .
He had worked as a comprador on the Jardine Matheson steamship .
他 有 工作 作为 一个 买办 在 这 怡和集团 马瑟森 轮船 .

他老人家当过怡和轮船上的买办，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
He left behind tens of thousands of taels of silver after his death .
他 左边 在后面 十 的 数千 的 两 的 银 后 他的 死亡 .

去世后很剩下几万银子。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['bɪznəs] .
Yunshan is good at business .
云山 是 好的 在 商业 .

云山倒会经营，

[lets] ['əʊpən][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒps] [hɪə(r)] .
Let's open a few shops here .
我们来吧 打开 一个 很少 商店 这里 .

把来开几个铺子，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)]
Making money year after year
制作 钱 年 后 年

连年发财，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nɪəli] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It had nearly 100 , 000 taels of silver .
它 有 几乎 - , - 两 的 银 .

有将近十万银子的光景。

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
His business ,
他的 商业 ,

他的买卖，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [pudong] ['eəriə] .
They are all located in the Pudong area .
他们 是 全部 位于 在 这 浦东 区域 .

都在浦东一带，

[səʊ][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] - ['fɒrən] [gʊdz] [ʃɒp] .
So I wanted to visit Buqing's foreign goods shop .
所以 我 通缉 到 访问 - 外国的 商品 店铺 .

所以想盘步青的洋货铺子。

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['əʊnli] [laɪks] ['hɔːrɪŋ] .
Yunshan only likes whoring .
云山 仅有的 点赞 卖淫 .

云山就只喜嫖，

[hiː; hi] [spend] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] .
He spends most of the year living in the brothel .
他 花费 最多 的 这 年 活的 在 这 妓院 .

一年倒有大半年住在堂子里。

[ðæt] [deɪ] , [buː] [tʃiŋ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
That day , Bu Qing came to find him .
那 天 , 布 青 来了 到 寻找 他 .

这天步青来找他，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The people in his mansion replied :
这 人们 在 他的 大厦 回复 :

他公馆里的人回道：

" ['aʊə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] . "
" Our young master hasn't returned for about ten days . "
" 我们的 年轻的 掌握 还没有 返回 为了 关于 十 天 . "

“我们少爷有十来天没回来了。”

[buː] [tʃiŋ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] [ɪn] - .
Bu Qing knew he was at Jin Xiaoyu's house in Xihuifang .
布 青 知道 他 曾是 在 斤 - 房子 在 - .

步青知道他在西荟芳金小玉家，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] [fɔːθ] [rəʊd] .
He then ordered a horse - drawn carriage to take him to Fourth Road .
他 然后 订购 一个 马 - 绘制 运输 到 拿 他 到 第四 路 .

便叫马车拉到四马路。

[buː] [tʃiŋ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [strəul] [tuː; tə][dʒɪn] [ju] .
Bu Qing got out of the car and strolled to Jin Yu .
布 青 得到 出去 的 这 车 和 漫步 到 斤 于 .

步青下车踱到金寓，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ˌjuːn'ʃɑːn] ,
When asked about Yunshan ,
什么时候 问 关于 云山 ,

问起云山来，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .
He did not live in her house .
他 做过 不是 居住 在 她 房子 .

并没住在她家里。

[buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Bu Qing asked in surprise :
布 青 问 在 惊喜 :

步青诧异道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ˌjuːn'ʃɑːn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] ? "
" Could it be that Yunshan has become someone else again ? "
" 可以 它 是 那 云山 有 变得 某人 别的 再次 ? "

“难道云山又做了别人么？

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə]['kɒntækt] [hɪm] [naʊ] .
There's really no way to contact him now .
有 真的 不 方式 到 接触 他 现在 .

这真没法儿找他的了。”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[nəʊ] [njuːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [frɒm; frəm] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
No news could be found from Yunshan .
不 消息 可以 是 成立 从 云山 .

访不出云山消息。

[wen] [ai] [weɪk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
When I wake up at the beginning of the day ,
什么时候 我 唤醒 向上 在 这 开始 的 这 天 ,

一天起来，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ]['ruːmə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][ɪn] [pudong] .
Suddenly , I heard a rumor outside that the tide had risen in Pudong .
突然 , 我 听到 一个 谣言 外部 那 这 潮 有 升起 在 浦东 .

忽听得外面传说浦东泛了潮水上去，

['meni] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] ['flʌdɪd] .
Many homes were flooded .
许多 房屋 是 被淹 .

淹没了好些人家。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Bu Qing was greatly surprised .
布 青 曾是 非常 惊讶 .

步青大惊，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [snæks] .
They hurriedly urged him to eat the snacks .
他们 匆匆 敦促 他 到 吃 这 零食 .

慌慌张张催点心吃了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [pudong] ;
We need to go to Pudong ;
我们 需要 到 去 到 浦东 ;

要到浦东去；

[bɪ'fɔː(r)] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

还没起身，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['nɒkɪŋ] [saʊnd] .
Then they heard a knocking sound .
然后 他们 听到 一个 敲门 声音 .

只听得打门声响。

[wen] ['fæməli] ['membəz] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
When family members opened the door ,
什么时候 家庭 成员 打开 这 门 ,

家人开门时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ju] - , [ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] [gʊdz] [stɔː(r)] [ɪn]
It turned out to be Yu Zhongfan , the shopkeeper of the foreign goods store in
它 转向 出去 到 是 于 - , 这 店主 的 这 外国的 商品 店铺 在
[pudong] .
Pudong .
浦东 .

原来正是浦东洋货铺里掌柜的余仲蕃。

[buː] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Bu Qing hurriedly went out to see him .
布 青 匆匆 去 出去 到 看 他 .

步青忙赶出去见他，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊz] ['aʊə(r)] [ʃɒp] ['duːɪŋ] ? "
" How's our shop doing ? "
" 怎么样 我们的 店铺 正在做 ? "

“我们铺子里怎样了？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" No need to mention it , "
" 不 需要 到 提到 它 , "

“不须说起，

['jestədeɪ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Yesterday at midnight ,
昨天 在 午夜 ,

昨天三更时分，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone was asleep .
每个人 曾是 睡着了 .

大家在睡梦里，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , I heard a commotion outside .
突然 , 我 听到 一个 骚动 外部 .

忽听得外面人声嘈杂，

[wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Wang Xiaoshan was the first to wake up .
王 萧山 曾是 这 第一的 到 唤醒 向上 .

王筱山第一个惊醒，

[ʃaʊt] [aʊt] ,
Shout out ,
喊 出去 ,

叫唤起来，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ;
I thought it was a fire ;
我 想法 它 曾是 一个 火 ;

我还当是失火；

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

及至穿好衣服,

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When you take care of it ,
什么时候 你 拿 关心 的 它 ,

点上手照看时,

['ʌndə(r)][ðə; ði][bed]
Under the bed
在下面 这 床

床铺底下,

[ɪts] [ɔːl]['wɔːtə(r)] .
It's all water .
它是 全部 水 .

通都是水。

[ai] [kænt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] .
I can't care about that .
我 不能 关心 关于 那 .

我也顾不得,

[beə(r)] [legz]
Bare legs
裸 腿

赤着两条腿,

[ɪn'kʌrɪdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [pʊl] [tə'geðə(r)] .
Encourage everyone to pull together .
鼓励 每个人 到 拉 一起 .

招呼大家一齐用力,

[pʊt] [sʌm; səm] ['fɒrən] ['sætɪn] ,
Put some foreign satin ,
放 一些 外国的 缎 ,

把些洋缎、

- [kreɪp]
Yanghu Crepe
- 绉

洋湖绉、

['feðə(r)]
Feather
羽毛

羽呢、

['hɑːlə] ,
Hala ,
哈拉 ,

哈喇,

- [muːvd] [ˌʌp'steəz] .
Tongdu moved upstairs .
- 已搬 楼上 .

通都搬上楼去。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [muːvd] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] ?
Can it be moved there in time ?
能 它 是 已搬 那里 在 时间 ?

那里搬得及,

[nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ˌhɑːfˈweɪ] [muːvd] [jet] ,
Not even halfway moved yet ,
不是 甚至 半 已搬 然而 ,

还没搬到一半，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊkt] [θruː] .
They were all soaked through .
他们 是 全部 浸泡过 通过 .

都被水浸透了。”

[buː] [tʃiŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing stamped his foot and said :
布 青 盖章 他的 脚 和 说 :

步青跌足道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ? "
" What should we do then ? "
" 什么 应该 我们 做 然后 ? "

“这便怎处？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" [wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What can we do ? "
" 什么 能 我们 做 ? "

“有什么法子呢！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

这是天意。

[wiː; wi] [wɜːkt] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] .
We worked until midnight .
我们 工作 直到 午夜 .

我们忙了半夜，

[bəuθ] [legz] [bɪˈkeɪm] [ˈswəʊlən] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [səʊkt] .
Both legs became swollen from being soaked .
两个都 腿 成为 肿 从 存在 浸泡过 .

两条腿都浸胖了。

[ˈlʌkɪli] , [ai] [keɪm] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈlaɪfbəʊt] .
Luckily , I came across a lifeboat .
幸运的是 , 我 来了 穿过 一个 救生艇 .

我幸亏遇着一只救生船，

[ðeɪ] [krɒst] [ˈəʊvə(r)] [hɪə(r)] .
They crossed over here .
他们 交叉 超过 这里 .

渡到这里来的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌpˈsteəz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
They were still upstairs in the shop .
他们 是 仍然 楼上 在 这 店铺 .

他们还都在铺子里的楼上，

[ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [gʊdz] ,
Guarding the goods ,
守护 这 商品 ,

守着货色哩，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [fuːd] .
We should send them some food .
我们 应该 发送 他们 一些 食物 .

倒要运些饮食去给他们吃才好。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
In terms of calculation ,
在 条款 的 计算 ,

计算起来，

[baɪ] [ðen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hæd; həd] [ri'siːdid] [kəm'pliːtli] .
By then the water had receded completely .
经过 然后 这 水 有 消退 完全地 .

这时水也好退尽了。

[wen] [ai] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] ['eəriə] [hæd; həd] [ri'siːdid] [kən'sɪdərəbli] .
When I arrived , the area had receded considerably .
什么时候 我 到达的 , 这 区域 有 消退 相当 .

我来时已退了许多。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [kə'læməti] .
This is truly a calamity .
这 是 真的 一个 灾害 .

这回真是个劫数，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] ;
Many people died ;
许多 人们 死亡 ;

死的人也就不少；

[wiː; wi] ['əʊnli] [gɒt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [wet] .
We only got some of the goods wet .
我们 仅有的 得到 一些 的 这 商品 湿的 .

我们单湿了些货色，

" [ðæts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ! "
" That's already a stroke of luck ! "
" 那就是 已经 一个 中风 的 运气 ! "

已是侥幸的了！”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [wɒt] [lʌk] ! "
" What luck ! "
" 什么 运气 ! "

“什么侥幸！

[ɪf] [ðə; ði] [gʊdz] [get] [wet] ,
If the goods get wet ,
如果 这 商品 得到 湿的 ,

这货物一湿，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['sekənd] [greɪd] !
They even got rid of me , a Daotai with the rank of second grade !
他们 甚至 得到 摆脱 的 我 , 一个 道台 和 这 秩 的 第二 年级 !

把我一个二品衔的道台都做掉了！

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [sə'lʊʃən] ?
I wonder if there are any other solutions ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 其他 解决方案 ?

不知道还有法子想没有？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [weɪz] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" There are ways to do it , "
" 那里 是 方式 到 做 它 , "

“法子是有得想的，

[dʒʌst] [tuː; tə] [rɪˈkuːp] [kɒsts] ,
Just to recoup costs ,
只是 到 补偿 成本 ,

只是要收回成本，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)lz] ;
There are always some troubles ;
那里 是 总是 一些 麻烦 ;

总有些烦难；

[æt; ət] [məʊst] , [hɑːf] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪˈkʌvəd] .
At most , half can be recovered .
在 最多 , 一半 能 是 恢复 .

至多收回一半，

[ðæts] [ɔːlˈredi] [ˈeksələnt] .
That's already excellent .
那就是 已经 出色的 .

已算是极好的了。”

[buː] [tʃiŋ] [dʒʌst] [saɪd] .
Bu Qing just sighed .
布 青 只是 叹了口气 .

步青只是叹气。

- [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [sʌm; səm] [fuːd] .
Zhongfan urged him to prepare some food .
- 敦促 他 到 准备 一些 食物 .

仲蕃催他预备些饭食，

[gəʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkɒliːgz] .
Go and give it to your colleagues .
去 和 给 它 到 你的 同事 .

去给同事吃。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðeə(r)] [ˈfæməli] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrestrɒnt] .
They had no choice but to ask their family to go to a small restaurant .
他们 有 不 选择 但 到 问 他们的 家庭 到 去 到 一个 小的 餐厅 .

只得叫家人到小饭馆子里，

[ˈɔːdə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdɪʃɪz] .
Order a few dishes .
命令 一个 很少 菜肴 .

叫几样菜，

[ə; eɪ] [ˈbʌkɪt] [ɒv; əv] [raɪs] ,
A bucket of rice ,
一个 桶 的 米 ,

一桶饭，

[ai] [went] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [ju] .
I went with Mr . Yu .
我 去 和 先生 . 于 .

跟着余先生同去。

[buː] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [hɪtʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Bu Qing also hitched up the carriage .
布 青 还 搭便车 向上 这 运输 .

步青也就套车，

[wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [pudong] .
We crossed the river and arrived in Pudong .
我们 交叉 这 河 和 到达的 在 浦东 .

渡江到了浦东。

[ɔːl] [ai] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshoʊldz] .
All I see are large and small households .
全部 我 看 是 大的 和 小的 家庭 .

只见大家小户，

['meni] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Many houses were destroyed .
许多 房屋 是 损毁 .

冲塌了的房子不少。

[ðəʊz] [huː] ['sʌfəd] ,
Those who suffered ,
那些 WHO 遭受 ,

那些被难的人，

[ðə; ði][mæn] [kraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wiːp] .
The man cries and the woman weeps .
这 男人 哭泣 和 这 女士 哭泣 .

男号女哭，

[ai] [fiːl] ['veri] [sæd] .
I feel very sad .
我 感觉 非常 伤心 .

很觉惨然。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [ri'siːdid] [baɪ] [ðen] .
The water had receded by then .
这 水 有 消退 经过 然后 .

这时水已退尽，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['mʌdi] .
The streets were still muddy .
这 街道 是 仍然 浑 .

街路上还是一片泥泞。

[buː] [tʃiŋ] ['haɪəd][ə; eɪ][kɑː(r)] .
Bu Qing hired a car .
布 青 雇用 一个 车 .

步青雇了一部车子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ʃɒp] ,
Arriving at their own shop ,
抵达 在 他们的 自己的 店铺 ,

到得自己的店里，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['eəriə] [ˌdaʊn'steəz] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [səʊkt] .
Sure enough , the area downstairs was completely soaked .
当然 足够的 , 这 区域 楼下 曾是 完全地 浸泡过 .

果然楼底下都被水浸的湿透，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [brɪk] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['stɜːdi] .
Fortunately , the brick wall was sturdy .
幸运的是 , 这 砖 墙 曾是 结实的 .

幸而砖墙结实，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ] [jet] .
It hasn't been washed away yet .
它 还没有 到过 洗过 离开 然而 .

还没冲倒。

[buː] [tʃiŋ] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [steps] .
Bu Qing took two or three steps .
布 青 采取 二 或者 三 步骤 .

步青三脚两步，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['eskəleɪtə(r)] ,
After getting on the escalator ,
后 获得 在 这 自动扶梯 ,

上了扶梯，

[siː] [ðəʊz] ['kɒliːgz] ,
See those colleagues ,
看 那些 同事 ,

见那些同事，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's also very pitiful .
它是 还 非常 可怜 .

也很可怜，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [beə(r)] - [legd] .
Both of them were bare - legged .
两个都 的 他们 是 裸 - 腿 .

一齐赤着两腿，

[ai] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
I lay on the floor .
我 躺 在 这 地面 .

躺在地铺上。

[buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] :
Bu Qing asked :
布 青 问 :

步青问道：

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['iːt(ə)n] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

“你们吃饭没有？”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [buː] [tʃiŋ] [ə'raɪv] ,
When everyone saw Bu Qing arrive ,
什么时候 每个人 锯 布 青 到达 ,

大家见步青来，

['evriwʌn] [stænd] [ʌp] .
Everyone stand up .
每个人 站立 向上 .

都起身，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [tuː] [fɑː(r)] [ɒf] . "
" It's too far off . "
" 它是 也 远的 离开 . "

"偏过了。"

[buː] [tʃiŋ] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [səʊkt] [gʊdz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bu Qing then told them to turn over the soaked goods and take a look .
布 青 然后 讲述 他们 到 转动 超过 这 浸泡过 商品 和 拿 一个 看 .

步青就叫他们把湿透的货色翻开来看看。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] . . .
Who knew that the goods in the shop . . .
WHO 知道 那 这 商品 在 这 店铺 . . .

谁知一铺子的货色，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['məʊstli] [wet] .
It was mostly wet .
它 曾是 大多 湿的 .

湿了一大半，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
The rest were piled up on one side .
这 休息 是 堆积 向上 在 一 边 .

余剩的另外堆在一边。

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðə; ði] [wet] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] . "
" The wet goods are piled up in one place . "
" 这 湿的 商品 是 堆积 向上 在 一 地方 . "

"这湿货堆在一处，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɒt] .
It's going to rot .
它是 去 到 腐烂 .

是要霉烂的，

[juːv] [ɔːl] [wɜːkt] [səʊ] [hɑːd] .
You've all worked so hard .
你已经 全部 工作 所以 难的 .

说不得大家辛苦，

[ɪts] [best] [tuː; tə][ʌn'fəʊld][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][rəʊlz] .
It's best to unfold it into rolls .
它是 最好的 到 展开 它 进入 卷 .

把它一卷卷的摊开方好。"

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[lets] [ɔːl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Lay it out .
莱 它 出去 .

把来摊开。

['plenti] [ɒv; əv] ['riːəl] [gʊdz] ,
Plenty of real goods ,
很多 的 真实的 商品 ,

实在货多，

[ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [ruːm] [ðeə(r)] .
There's enough room there .
有 足够的 房间 那里 .

那里摊得下，

['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] .
Only about ten horses were sold .
仅有的 关于 十 马匹 是 卖 .

只摊了十来匹，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] ['fɒrən] ['fæbrɪks] [ænd; ənd] ['wʊlənz] .
The room is now filled with foreign fabrics and woolens .
这 房间 是 现在 已填 和 外国的 布料 和 羊毛制品 .

已经满屋是洋布呢绒了。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Bu Qing was helpless .
布 青 曾是 无助 .

步青无可如何。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[dʒɒŋ] [fæn] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Zhong Fan came over .
钟 扇子 来了 超过 .

仲蕃走来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [doʊnt] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , "
" Don't spread it out , "
" 不 传播 它 出去 , "

“不要摊，

[doʊnt] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Don't spread it out .
不 传播 它 出去 .

不要摊。

[ai] [hæv; həv] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['draɪɪŋ] [graʊnd] .
I have borrowed a drying ground .
我 有 借来的 一个 烘干 地面 .

我已借到了一片晒场，

['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [gʊdz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
Someone will come to deliver the goods after a short while .
某人 将要 来 到 递送 这 商品 后 一个 短的 尽管 .

停会儿就有人来运货。

[jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , ['pæntihəʊz] ,
Your clothes , pantyhose ,
你的 衣服 , 连裤袜 ,

你们的衣衫裤袜，

" [wɪv] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We've rented it . "
" 我们已经 租来的 它 . "

也租到了。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜。

[buː] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θʌrə] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
Bu Qing saw that he was thorough in his work .
布 青 锯 那 他 曾是 彻底 在 他的 工作 .

步青见他办事周到，

[aɪm][nɒt] ['wʌrid] .
I'm not worried .
我是 不是 担心 .

倒也放心，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪm] ['hændɪŋ] [ðɪs] [ʃɒp] ['əʊvə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'm handing this shop over to you . "
" 我是 处理 这 店铺 超过 到 你 . "

“我这个铺子交给你，

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

随你摆布，

[riːd] [les] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ænd; ənd] ['vɜːtɪkli] .
Read less horizontally and vertically .
读 较少的 水平方向 和 垂直方向 .

横竖少折阅些，

[aɪm][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I'm so grateful to you !
我是 所以 感激的 到 你 !

我都感激你的！”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['mɪstə(r)] . [buː] . . . "
" Following in your kindness , Mr . Bu . . . "
" 下列的 在 你的 仁慈 , 先生 . 布 . . . "

“步翁美意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] ,
it is known ,
它 是 已知 ,

我们都知道，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Please return to the mansion .
请 返回 到 这 大厦 .

请回公馆吧。

[wɒt] ['hæpənd] [hɪə(r)] ,
What happened here ,
什么 发生 这里 ,

这里的事，

[wiːl; wil] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɑː'selvz] .
We'll take care of the cooking ourselves .
出色地 拿 关心 的 这 烹饪 我们自己 .

自有我们大家料理，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不碍事的。”

[buː] [tʃiŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Bu Qing entrusted him with this task again and again .
布 青 受托 他 和 这 任务 再次 和 再次 .

步青又再三重托了他，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Only then did he hire a carriage to cross the river and return to his residence .
仅有的 然后 做过 他 聘请 一个 运输 到 叉 这 河 和 返回 到 他的 住宅 .

这才雇车渡江回公馆去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两日，

[ðə; ði][skaɪ] [klɪəd] [ʌp] .
The sky cleared up .
这 天空 已清除 向上 .

天也晴了。

- [sent] ['əʊvə(r)][æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Zhongfan sent over an account book .
- 发送 超过 一个 帐户 书 .

仲蕃送来一篇帐，

[teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [stɒk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] ,
Take the existing stock from the shop ,
拿 这 现存的 库存 从 这 店铺 ,

把铺子里原存的货色，

[ænd; ənd] [ɪg'zɪstɪŋ] [stɒk] ,
and existing stock ,
和 现存的 库存 ,

及现有的货色，

[ðeɪ] [ɔːl] [grəʊ] [ɒn] [tɒp] .
They all grow on top .
他们 全部 生长 在 顶部 .

都开在上面。

[buː] [tʃiŋ] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
Bu Qing looked closely ,
布 青 看起来 密切 ,

步青细看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ten] [bəʊlts][ɒv; əv] ['fɒrən] [klɒθ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .
It turns out that ten bolts of foreign cloth were missing .
它 转弯 出去 那 十 螺栓 的 外国的 布 是 丢失的 .

原来少了洋布十匹，

[θriː] [lɑːdʒ] ['wʊlən] [klɒθs] ,
Three large woolen cloths ,
三 大的 羊毛 布料 ，

大呢三匹，

[tuː] [bəʊlts][ɒv; əv] [siː] ['taɪgə(r)] [wʊl] ,
Two bolts of sea tiger wool ,
二 螺栓 的 海 老虎 羊毛 ，

海虎绒两匹，

[faɪv] [bəʊlts][ɒv; əv] ['fɒrən] ['sætɪn] .
Five bolts of foreign satin .
五 螺栓 的 外国的 缎 .

洋缎五匹。

['ɑːftə(r)][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
After calculation ,
后 计算 ，

核算下来，

[aɪv] [ɔːl'redi] [felt] [aɪv] [lɒst] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['mʌni] .
I've already felt I've lost quite a bit of money .
我已经 已经 毛毡 我已经丢失的 相当 一个 少量 的 钱 .

已觉折本不少，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 ， 他 想法 到 他自己 ：

心下踌躇道：

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæz; həz] [səʊkt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The water has soaked it . "
" 这 水 有 浸泡过 它 . "

“这水打湿了，

[ðæts] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's as it should be .
那就是 作为 它 应该 是 .

是应该的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['mɪsɪŋ] ?
How could it be missing ?
如何 可以 它 是 丢失的 ?

怎么会缺少的呢？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 ：

仲蕃道：

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][græb][ˌaɪ 'tiː] . "
" It's too late to grab it . "
" 它是 也 晚的 到 抓住 它 . "

“这是抢不及了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
It was washed away .
它 曾是 洗过 离开 .

被漂去的。”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] .
Bu Qing was extremely annoyed .
布 青 曾是 极其 恼怒 .

步青分外懊恼。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : ['selɪŋ] [tʃiːp] [gʊdz] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [meɪ] [brɪŋ] [ɪn] ['kʌstəməz] , [bʌt; bət]
Chapter Twenty - Two : Selling cheap goods at a loss may bring in customers , but
章 二十 - 二 : 销售 便宜的 商品 在 一个 损失 可能 带来 在 顾客 , 但
[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'trækt] [mɔː(r)] ['vɪzɪtəz] .
it also attracts more visitors .
它 还 吸引 更多的 访客 .

第二十二回 卖贱货折却倘来资 得主顾欢迎上门客

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - ['fɒrən] [gʊdz] [gɒt] [wet] .
Meanwhile , Wang Buqing's foreign goods got wet .
同时 , 王 - 外国的 商品 得到 湿的 .

却说汪步青因洋货被水浸湿，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] ['meni] ['væljuəb(ə)l] ['wʊlən] ['fæbrɪks][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]['aɪtəmz] .
They also lost many valuable woolen fabrics and other similar items .
他们 还 丢失的 许多 有价值的 羊毛 布料 和 其他 相似的 项目 .

又失去许多值钱的呢绒等类，

[ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

十分懊恼，

[pə'hæps] [hiː; hi][ænd; ənd] [ju] - [ʃʊd; ʃəd] [rʌʃ] [tuː; tə] [pudong] .
Perhaps he and Yu Zhongfan should rush to Pudong .
也许 他 和 于 - 应该 匆忙 到 浦东 .

说不得同余仲蕃赶到浦东，

[meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [tʃekt] .
Make sure the goods are properly checked .
制作 当然 这 商品 是 适当地 已检查 .

把货物查点清楚。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['haɪəd][ə; eɪ] [bəʊt] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
They immediately hired a boat to transport them to Shanghai .
他们 立即地 雇用 一个 船 到 运输 他们 到 上海 .

当下雇船载来上海，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-
Dadongmen
-

在大东门、

[ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [west] [geɪt]
The area around the West Gate
这 区域 大约 这 西方 门

西门一带，

['sevrəl] [stɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] .
Several stalls were set up .
一些 摊位 是 放 向上 .

摆了几处摊子，

[seɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt]
Sale at a discount
销售 在 一个 折扣

减价出售，

[tel] [ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənts] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell the shop assistants to manage it .
告诉 这 店铺 助理 到 管理 它 .

叫店里伙计们管着，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [bai] .
Sure enough , some people came to buy .
当然 足够的 , 一些 人们 来了 到 买 .

果然有些人来买。

[huː] [njuː] [ðəʊz] [gaɪz] ,
Who knew those guys ,
WHO 知道 那些 伙计们 ,

谁知那些伙计们，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['baɪərz] [breɪd] [ɪz] ['kɜːli] [ɔː(r)] [nɒt] :
Just look at whether the buyer's braid is curly or not :
只是 看 在 无论 这 买家的 编织 是 卷曲 或者 不是 :

只是看买主的辫子曲不曲：

[nɒt] [kɜːvd] ,
Not curved ,
不是 弯曲 ,

不曲的，

[hiː; hi] [ðen] [səʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['ləʊə(r)] [praɪs] ;
He then sold it to him at a slightly lower price ;
他 然后 卖 它 到 他 在 一个 轻微地 降低 价格 ;

他便多减些价卖给他；

[kɜːvd] ,
Curved ,
弯曲 ,

曲的，

[ðen] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Then reduce the price a little .
然后 减少 这 价格 一个 小的 .

便少减些价。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [səb'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [rɪ'pɔːt] , [ðeɪ] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l] [praɪs] .
However , when submitting the expense report , they listed the lowest possible price .
然而 , 什么时候 提交 这 费用 报告 , 他们 列出 这 最低 可能的 价格 .

报帐时却将最贱的价目开上，

[mɪŋ] [dɪ'siːvd] [buː] [tʃiŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Ming deceived Bu Qing , who was unaware of this .
明 受骗 布 青 , WHO 曾是 不知情 的 这 .

明欺步青不知道。

[ðæts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

这却难怪他们，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['keələs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It turned out that Bu Qing was careless because of them .
它 转向 出去 那 布 青 曾是 粗心 因为 的 他们 .

原来步青因为他们不当心，

[lɒs] [ɒv; əv][sʌm; səm] [gʊdz] ,
Loss of some goods ,
损失 的 一些 商品 ,

失去若干货物，

[ðeɪ] [dɪ'dʌktɪd] [wʌn] [mʌnθs] ['sæləri] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['pei'tʃek] .
They deducted one month's salary from their paychecks .
他们 扣除 一 月份 薪水 从 他们的 工资单 .

将他们薪水扣除了一个月，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [ɪ'streɪndʒmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This led to a growing sense of estrangement among the people .
这 引领 到 一个 生长 感觉 的 隔阂 之中 这 人们 .

以致大家离心，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [frɒm; frəm] [hɪm] .
I'm happy to earn a few coins from him .
我是 快乐的 到 赚 一个 很少 硬币 从 他 .

乐得赚他几文。

[ðɪs] [wet] [gʊdz] ,
This wet goods ,
这 湿的 商品 ,

这宗湿货，

[ˌaɪ 'tiː][səʊld][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It sold for more than a month .
它 卖 为了 更多的 比 一个 月 .

卖到一个多月，

[ðeɪ] [dʒʌst][səʊld] [aʊt] .
They just sold out .
他们 只是 卖 出去 .

方才卖完。

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] ,
After settling the bill ,
后 安顿 这 账单 ,

结下帐来,

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The entire amount was ten thousand taels of silver .
这 全部的 数量 曾是 十 千 两 的 银 .

整整的折阅一万银子。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青无可奈何,

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] ['dəʊneɪtɪd][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] ['plætfɔːm] ,
The words of the man who donated the ceremonial platform ,
这 字 的 这 男人 WHO 捐赠 这 仪式 平台 ,

捐道台的那句话,

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to put it aside for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 为了 这 时间 存在 .

只得暂时搁起。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] ,
Just because I was puzzled ,
只是 因为 我 曾是 困惑 ,

只因心中纳闷,

[ai]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋz] .
I didn't go out for drinks or social gatherings .
我 没有 去 出去 为了 饮料 或者 社会的 聚会 .

也没出去吃酒碰和,

[raɪt] [æt; ət] [həʊm] ,
Right at home ,
正确的 在 家 ,

就在家里,

[ai][ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] ['lʌ; luː][frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hɔːl] ['əʊvə(r)] .
I invited Miss Lu from across the hall over .
我 受邀 错过 鲁 从 穿过 这 大厅 超过 .

请了对门的陆小姐来,

[ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv][wʌn] [waɪf] [ænd; ənd][wʌn] ['kɒŋkjubaɪn] .
A union of one wife and one concubine .
一个 联盟 的 一 妻子 和 一 妾 .

合一妻一妾碰和。

[mɪs] ['lʌ; luː] [bɪ'keɪm] [buː] [tʃɪŋz] ['gɒdˌdɔːtə] .
Miss Lu became Bu Qing's goddaughter .
错过 鲁 成为 布 青的 教女 .

那陆小姐做了步青的干女儿,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Naturally , there's no need to avoid suspicion .
自然 , 有 不 需要 到 避免 怀疑 .

自然不避嫌疑,

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðel] [flɜːt] .
It's inevitable that they'll flirt .
它是 不可避免的 那 他们会 调情 .

未免勾勾搭搭。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] [endid] .
The meeting that day had ended .
这 会议 那 天 有 结束 .

这日碰和已毕，

[buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] [mɪs] ['lʌ; luː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fəʊtəʊz] .
Bu Qing asked Miss Lu to come to his study to look at the photos .
布 青 问 错过 鲁 到 来 到 他的 学习 到 看 在 这 照片 .

步青叫陆小姐到自己书房里去看照片。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɒŋkjubaɪn] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] , ['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [ə'fend] [hɪm] .
His wife and concubine didn't go , fearing they would offend him .
他的 妻子 和 妾 没有 去 , 害怕 他们 会 得罪 他 .

他娘子合姨娘怕惹厌没去。

[mɪs] ['lʌ; luː] [siːmd] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] .
Miss Lu seemed quite interested .
错过 鲁 似乎 相当 感兴趣的 .

陆小姐倒有兴头，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]['gɒdfɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .
He followed his godfather down the stairs .
他 随后 他的 教父 向下 这 楼梯 .

跟着他干爹登登登下得楼来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Just as he was about to step into the study ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 进入 这 学习 ,

正要跨入书房，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['bəʊltɪd] .
Unexpectedly , the door was not bolted .
不料 , 这 门 曾是 不是 螺栓连接 .

不料大门没上闩，

[tuː] [gests] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [bɑːdʒ] [ɪn] .
Two guests pushed open the door and barged in .
二 客人 推动 打开 这 门 和 驳船 在 .

有两个客人推门闯了进来。

[mɪs] ['lʌ; luː][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Miss Lu was shocked .
错过 鲁 曾是 震惊 .

陆小姐大惊，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
They had no choice but to retreat a few steps .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 一个 很少 步骤 .

只得退缩了几步，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Go upstairs .
去 楼上 .

自上楼去。

[wen] [buː] [tʃiŋ] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When Bu Qing looked closely ,
什么时候 布 青 看起来 密切 ,

步青定睛看时，

[ðiːz] [tuː] [gests] ,
These two guests ,
这些 二 客人 ,

这两位客人，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wʌn][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][wʌn] [rɪtʃ] :
Seeing that they were one poor and one rich :
看到 那 他们 是 一 贫穷的 和 一 富有的 :

见他们一贫一富：

[wʌn] [wɒz; wəz] [drest] ['veri] ['niːtli] ;
One was dressed very neatly ;
一 曾是 穿着 非常 整齐地 ;

一个衣衫着得十分齐整；

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [aʊt] .
The clothes were worn out .
这 衣服 是 磨损 出去 .

一个衣服却着得很旧的。

[ðeə(r)] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Their spirit was extraordinary .
他们的 精神 曾是 非凡的 .

那气概并都不凡。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːwəd] .
He had no choice but to take a few steps forward .
他 有 不 选择 但 到 拿 一个 很少 步骤 向前 .

只得迎上几步，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd] . "
" You two have come to my humble abode . "
" 你 二 有 来 到 我的 谦逊的 住所 . "

“二位来到舍下，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ðə; ði][wʌn] [drest] ['niːtli] [sed] :
The one dressed neatly said :
这 一 穿着 整齐地 说 :

那着得齐整的道：

" [ai] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [wæŋ] - [hɪə(r)] . "
" I heard there's a Mr . Wang Buken here . "
" 我 听到 有 一个 先生 . 王 - 这里 . "

“听说这里有位汪步肯先生，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [həʊm] ?
Are you home ?
是 你 家 ?

在家么？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] - . "
" My name is Wang Buqing . "
" 我的 姓名 是 王 - . "

“在下就是汪步青。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , ['brʌðə(r)] ?
May I ask your honorable name , brother ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 兄弟 ?

不知吾兄贵姓尊名，

[ai] ['reəli] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I rarely ask for advice .
我 很少 问 为了 建议 .

一向少请教。”

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːtli] [drest]
Those that are neatly dressed
那些 那 是 整齐地 穿着

那着得齐整的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][fæn]['muːli] . "
" My brother is Fan Muli . "
" 我的 兄弟 是 扇子 穆利 . "

“兄弟是范慕蠡，

[ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː] - [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
This is Mr . Liu Haosan from Jiangxi .
这 是 先生 . 刘 - 从 江西 .

这位是江西刘浩三先生，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I came here specifically to pay a visit .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜访的。”

[buː] [kɪŋʃjɑːŋ] [ɪz][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
Bu Qingxiang is in Shanghai .
布 庆祥 是 在 上海 .

步青向在上海，

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][fæn]['fæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] .
I had heard that the Fan family was a very wealthy family .
我 有 听到 那 这 扇子 家庭 曾是 一个 非常 富裕 家庭 .

就听说范家是个大富户。

[mjuː][liː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [jʌŋ] [mæn] .
Mu Li was a forthright and generous young man .
亩 李 曾是 一个 直率 和 慷慨的 年轻的 男人 .

慕蠡是少年豪爽，

['veri] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði] ['brɔθəlz] .
Very famous in the brothels .
非常 著名的 在 这 妓院 .

花柳场中很出名的，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm] " [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][fæn] " .
Everyone calls him " rich young master Fan " .
每个人 呼叫 他 " 富有的 年轻的 掌握 扇子 " .

大家叫他阔少范。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
They expected to come to visit .
他们 预期的 到 来 到 访问 .

料想他们登门拜访，

[æn; ən] ['æksɪdənt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
An accident is inevitable .
一个 事故 是 不可避免的 .

必有事故。

[ðɪs] [greɪt] [diːl] [hæz; həz] [kʌm] ['nɒkɪŋ] !
This great deal has come knocking !
这 伟大的 交易 有 来 敲门 !

这一宗好买卖上门，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] ?
How could they possibly let it slip by ?
如何 可以 他们 可能 让 它 滑 经过 ?

那里肯当面错过呢?

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [buː] [tʃiŋ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [mɪs]
At this moment , Bu Qing felt a surge of enthusiasm for playing with Miss
在 这 片刻 , 布 青 毛毡 一个 涌 的 热情 为了 玩耍 和 错过
[hiː; hi] ['lʌ; luː] .
He Lu .
他 鲁 .

这时步青胸中把合陆小姐顽耍的一片热心，

['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] [kəʊld]
Turning into cold
转弯 进入 寒冷的

化为冰冷，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lait] [ʃɒn] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [fæn] ['muːli] .
The divine light shone entirely on Fan Muli .
这 神圣的 光 闪耀 完全 在 扇子 穆利 .

那神光全注在范慕蠡身上了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
They were immediately invited to sit in the study .
他们 是 立即地 受邀 到 坐 在 这 学习 .

当下连忙让他们到书房里坐，

[tel] [wæŋ] ['fuː] [tuː; tə] [bruː] [sʌm; səm] [gʊd] ['priː] - [reɪn] [tiː] .
Tell Wang Fu to brew some good pre - rain tea .
告诉 王 傅 到 酿造 一些 好的 预 - 雨 茶 .

叫王福泡上好的雨前茶，

[teɪk] ['sɪgəret] ,
Take cigarettes ,
拿 香烟 ,

拿香烟、

[ə; eɪ] [sɪ'gɑː(r)] [ɪz] [sɜːvd] .
A cigar is served .
一个 雪茄 是 服务 .

雪茄烟来。

[mjuː] - - [strəul] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Mu Lihe Haosan strolled into the study .
亩 - - 漫步 进入 这 学习 .

慕蠡合浩三踱进书房，

[ðɪs] ['stʌdi] , [ðəʊ] [smɔːl] ,
This study , though small ,
这 学习 , 尽管 小的 ,

就见这书房虽小，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [niːt] .
The arrangement was quite neat .
这 安排 曾是 相当 整洁的 .

倒也布置齐整，

[ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] [haɪ] ['kwɒləti] .
The installation is of high quality .
这 安装 是 的 高的 质量 .

铺设精良。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] ,
The above is a couplet ,
这 多于 是 一个 对联 ,

上面一副对子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒwɑːŋ] ['dɑː'tɔŋ] .
It was written by Zhuang Datong .
它 曾是 书面 经过 庄 大同 .

是庄大彤写的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .
He was called his cousin .
他 曾是 称为 他的 表哥 .

称他为表侄。

[mjuː][liː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Mu Li thought to himself :
亩 李 想法 到 他自己 :

慕蠡暗道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] ['fæməli] . "
" It turns out he was a relative of the Zhuang family . "
" 它 转弯 出去 他 曾是 一个 相对的 的 这 庄 家庭 . "

“原来他是庄府上的亲戚，

[ʃiːz] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['əʊldə][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
She's a generation older than me .
她是 一个 一代 老 比 我 .

算起来要比我长一辈哩。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [brɔːt] [tiː] .
A little while later , a family member brought tea .
一个 小的 尽管 之后 , 一个 家庭 成员 带来 茶 .

一会儿家人送上茶来，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] - [staɪl] ['gɪldɪd] [treɪ] .
There is also a Japanese - style gilded tray .
那里 是 还 一个 日本人 - 风格 镀金 托盘 .

另有一个东洋描金托盘，

['həʊldɪŋ] [faɪv] [gəʊld] - ['pleɪtɪd] [sɪg'ɑːz] ,
Holding five gold - plated cigars ,
保持 五 金子 - 镀 雪茄 ,

托着五支包金的雪茄烟，

[ten] [haɪ] - ['kwɒləti] ['peɪpə(r)] ['sɪgəret] [meɪd] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
Ten high - quality paper cigarettes made in Egypt .
十 高的 - 质量 纸 香烟 制成 在 埃及 .

十支埃及国制的上品纸卷烟。

[wen] [buː] [tʃiŋ] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [sɪ'gɑː(r)] ,
When Bu Qing offered him a cigar ,
什么时候 布 青 提供 他 一个 雪茄 ,

步青敬上雪茄烟时，

[mjuː] [liː] ['dʌznt] [ɪn'heɪl] .
Mu Li doesn't inhale .
亩 李 不 吸入 .

慕蠡不吸，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [paɪp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
He took out a jade pipe from his side .
他 采取 出去 一个 玉 管道 从 他的 边 .

身边取出一支翡翠烟管，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [aʊt] [tuː] [mɔː(r)] [sɪg'ɑːz] .
He then pulled out two more cigars .
他 然后 拉 出去 二 更多的 雪茄 .

另外又掏出两支雪茄烟来，

[ai] [geɪv] [wʌn] [tuː; tə] [buː] [tʃiŋ] .
I gave one to Bu Qing .
我 给予 一 到 布 青 .

赠给步青一支，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] , [ðɪs] [ˌsɪgə'ret] . . . "
" Brother , this cigarette . . . "
" 兄弟 , 这 卷烟 . . . "

“兄弟这烟，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [θruː] ['sʌmwʌn] .
It was brought to the United States through someone .
它 曾是 带来 到 这 团结的 各州 通过 某人 .

是托人在美国带来，

[ɪts] [tɒp] - [nɒtʃ] .
It's top - notch .
它是 顶部 - 缺口 .

算是极品的了。

" [əʊld] [mæn] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [teɪst] . "
" Old man , have a taste . "
" 老的 男人 , 有 一个 品尝 . "

步翁尝尝。”

[buː] [tʃiŋ] [θæŋkt] [hɪm] .
Bu Qing thanked him .
布 青 谢谢 他 .

步青谢了。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz]
Take it in your hands
拿 它 在 你的 双手

接在手中，

[tɜːn] [ðə; ði] [treɪ] [tuː; tə] ['koʊzoʊ] .
Turn the tray to Kozo .
转动 这 托盘 到 楮蕯 .

把托盘转敬浩三。

['koʊzoʊ] ['dʌznt] [sməʊk] .
Kozo doesn't smoke .
楮蔯 不 抽烟 .

浩三本不吸烟，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tɪkjələs] ['pækɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['sɪgəret] ,
Because of the meticulous packaging of Egyptian cigarettes ,
因为 的 这 细致 包装 的 埃及人 香烟 ,

因爱那埃及纸烟装卷工细，

[ai] [tʊk] [wʌn] .
I took one .
我 采取 一 .

取了一支。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːtɪd] ['sməʊkɪŋ] .
The three of them started smoking .
这 三 的 他们 开始 吸烟 .

三人吸起来。

['koʊzoʊ]['nevə(r)] [sməʊkt] .
Kozo never smoked .
楮蔯 绝不 熏制 .

浩三没吸过烟，

['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Swallow it .
吞 它 .

咽下去，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt] ['tʃəʊkɪŋ] .
It's a bit choking .
它是 一个 少量 窒息 .

有些呛，

[hiː; hi] [kɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He coughed a few times .
他 咳嗽 一个 很少 时代 .

咳嗽几声。

[buː] [tʃiŋ] ['əʊnli] [felt] [ðæt] [mjuː] [lɪz] [sɪ'gɑː(r)] [sməʊk] ,
Bu Qing only felt that Mu Li's cigar smoke ,
布 青 仅有的 毛毡 那 亩 李的 雪茄 抽烟 ,

步青只觉得慕蠡的雪茄烟，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [kliːn] [teɪst] .
It has a pure and clean taste .
它 有 一个 纯的 和 干净的 品尝 .

来得味儿清纯，

['haɪli] [kə'mendəbl] .
Highly commendable .
高度 值得称赞 .

十分赞美。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] . "
" My brother came to ask for your advice . "
" 我的 兄弟 来了 到 问 为了 你的 建议 . "

“兄弟来请教的，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
All for a piece of land in the Wu family mansion
全部 为了 一个 片 的 土地 在 这 吴 家庭 大厦

只为吴府上一片地皮，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [liː] ['fæmɪliz] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri]
Relying on the Li family's North Factory
依靠 在 这 李 家庭的 北 工厂

靠着李家北厂，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother wants to buy it .
我的 兄弟 想要 到 买 它 .

兄弟想买他的。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] [ɪz] [ə'kwaɪərɪŋ] [lænd] .
I heard that the Wu family is acquiring land .
我 听到 那 这 吴 家庭 是 收购 土地 .

听说吴府上地皮，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændld] [baɪ] [buː] [wɛŋ] .
All of these were handled by Bu Weng .
全部 的 这些 是 处理 经过 布 翁 .

都是步翁经手，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['miːdieɪtɪŋ] [ɒn] ['aʊə(r)] [bɪ'hɑːf] .
We need to ask you to go to the trouble of mediating on our behalf .
我们 需要 到 问 你 到 去 到 这 麻烦 的 调解 在 我们的 代表 .

要请费心代为说合，

[ʃiːˌeɪ] [jiː] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
Xie Yi was mentioned again .
谢 易 曾是 提及 再次 .

谢仪照提，

[wɒt] [dʌz] ['eldə(r)] [buː] [θɪŋk] ?
What does Elder Bu think ?
什么 做 长老 布 思考 ?

不知步翁意下如何？”

[buː] [tʃiŋ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Bu Qing lifted his shoulders ,
布 青 抬起 他的 肩膀 ,

步青掀起两个肩头，

[hiː; hi] [smaɪld] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled ingratiatingly and said :
他 微笑 谄媚地 和 说 :

陪笑道：

" [nəʊ] ['prɒbləm] , "
" No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

[nəʊ] ['prɒbləm] .
No problem .
不 问题 .

好说。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [mjuː] [wɛŋ] ,
The matter of Mu Weng ,
这 事情 的 亩 翁 ,

慕翁的事，

['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] .
Brothers should serve .
兄弟 应该 服务 .

兄弟应该效力，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ][gɪft] .
There's no need for a thank - you gift .
有 不 需要 为了 一个 感谢 - 你 礼物 .

用不着谢仪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [əʊld][mæn][wuː] ,
But this old man Wu ,
但 这 老的 男人 吴 ,

只是这吴老头儿，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [bæd]['tempə(r)] .
He has a very bad temper .
他 有 一个 非常 坏的 脾气 .

脾气很大，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He was happy to meet him .
他 曾是 快乐的 到 见面 他 .

碰着他高兴，

[sel] [ðə; ði][lænd][æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [praɪs] .
Sell the land at a lower price .
卖 这 土地 在 一个 降低 价格 .

把地皮跌低了价钱卖出去，

[jes] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

也是有的；

[wen] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,
When he gets into trouble ,
什么时候 他 获得 进入 麻烦 ,

碰着他扳难起来，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Asking for ten thousand ,
问 为了 十 千 ,

说价一万，

[doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd][fɔː(r); fə(r)][naɪn] , - .
Don't even think about buying his land for 9 , 900 .
不 甚至 思考 关于 购买 他的 土地 为了 9 , - .

休想九千九买他的地皮。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wʌns] ['hændld] [ə; eɪ] [diːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
His brother once handled a deal for him .
他的 兄弟 一次 处理 一个 交易 为了 他 .

兄弟从前替他经手一注买卖，

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [θriː] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] ,
A total of three acres of land ,
一个 全部的 的 三 英亩 的 土地 ,

总共三亩地皮，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] .
He demanded 80 , 000 taels of silver from someone .
他 要求 - , - 两 的 银 从 某人 .

他讨人家八万银子。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] - , - .
They returned 70 , 000 .
他们 返回 - , - .

人家还到七万，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [sel] .
He still refuses to sell .
他 仍然 拒绝 到 卖 .

他还不肯卖。

['leɪtə(r)] , [ai] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Later , I urgently needed the money .
之后 , 我 紧急 需要 这 钱 .

后来急等着钱用，

[səʊld] ['tʃiːpli] .
Sold cheaply .
卖 便宜 .

便宜出脱了，

[ɪts] [les] [ðæn; ðən] - , - .
It's less than 70 , 000 .
它是 较少的 比 - , - .

还不到七万的数目。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ɒn] [ðɪs] [lænd] ,
Now he is on this land ,
现在 他 是 在 这 土地 ,

如今他在这地皮上面，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['swiːtnəs] ,
Having tasted the sweetness ,
拥有 尝过 这 甜味 ,

得着甜头，

[ðev] [meɪd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] .
They've made enough money .
他们有 制成 足够的 钱 .

财是发够了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
They didn't even wait for the money to be used .
他们 没有 甚至 等待 为了 这 钱 到 是 用过的 .

也不等着钱用了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz][lænd] ,
If you want to buy his land ,
如果 你 想 到 买 他的 土地 ,

要想买他的地，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)] ['begɪŋ] [hɪm] .
It was as if one were begging him .
它 曾是 作为 如果 一 是 乞讨 他 .

就如去求他一般，

[ðɪs] [diːl] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
This deal is difficult to negotiate .
这 交易 是 难的 到 谈判 .

这买卖很难说合的。”

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
He lowered his head and pretended to be thinking of a solution .
他 降低 他的 头 和 假装 到 是 思维 的 一个 解决方案 .

言下低着头做出想主意的模样来。”

[mjuː][liː][hæz; həz][ə; eɪ][fræŋk]['neɪtʃə(r)] ,
Mu Li has a frank nature ,
亩 李 有 一个 坦率 自然 ,

慕蠡素性爽直，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] ,
Seeing his predicament ,
看到 他的 困境 ,

见他这样为难，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [θɪŋz] [woʊnt] [sək'siːd] .
It's just that things won't succeed .
它是 只是 那 事物 惯于 成功 .

只道事儿不得成功，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
He then rose to take his leave , saying :
他 然后 玫瑰 到 拿 他的 离开 , 说 :

便起身告辞道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

[dɪ'stɜːb] ,
disturb ,
打扰 ,

惊动，

[dɪ'stɜːb] . "
disturb . "
打扰 . "

惊动。”

[buː] [tʃiŋ] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Bu Qing quickly stopped him , saying :
布 青 迅速地 停止 他 , 说 :

步青连忙止住道：

" [əʊld][mjuː] , [doʊnt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Old Mu , don't be impatient . "
" 老的 亩 , 不 是 不耐烦 . "

“慕翁休得性急，

[ðɪs] ['ɔːlweɪz] [fɔːls] [ɒn][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
This always falls on the younger brother .
这 总是 瀑布 在 这 年轻 兄弟 .

这事总在小弟身上。

[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði][əʊld] [mænz] [greɪt] [neɪm] ,
Admiring the old man's great name ,
钦佩 这 老的 男人的 伟大的 姓名 ,

慕翁的大名，

[aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] .
I've long admired you , my lord .
我已经 长的 钦佩 你 , 我的 主 .

小弟是久仰的。

[ðæt] [əʊld][mæn] , [wuː] - ,
That old man , Wu Hefu ,
那 老的 男人 , 吴 - ,

吴和甫那老头儿，

[ai] [njuː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [mjuː][wɒz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
I knew long ago that Mr . Mu was happy and straightforward .
我 知道 长的 前 那 先生 . 亩 曾是 快乐的 和 直截了当 .

也早知道慕翁欢喜爽快。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [praɪs] .
My brother told him to set a reasonable price .
我的 兄弟 讲述 他 到 放 一个 合理的 价格 .

小弟叫他定个老实价钱，

[ðæt] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['hæs(ə)l] .
That will save you from all the hassle .
那 将要 节省 你 从 全部 这 麻烦 .

省得噜苏便了。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [piːs] [ɒv; əv][lænd][ɪz][nɪə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] .
But I don't know which piece of land is near the North Factory .
但 我 不 知道 哪个 片 的 土地 是 靠近 这 北 工厂 .

但不知近着北厂的那一块地，

[haʊ] ['meni] ['eɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn]['təʊt(ə)l] ?
How many acres are there in total ?
如何 许多 英亩 是 那里 在 全部的 ?

总共多少亩？”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] , "
" A section west of the North Factory , "
" 一个 部分 西方 的 这 北 工厂 , "

“北厂西边一块，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] [ə'baʊt] [ten] ['eɪkəz] .
It covers about ten acres .
它 封面 关于 十 英亩 .

约有十来亩，

[ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
I suppose they all belong to the Wu family .
我 认为 他们 全部 属于 到 这 吴 家庭 .

料想都是吴家的。

[wen] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] . . .
When he's willing to sell . . .
什么时候 他是 愿意的 到 卖 . . .

他肯卖时，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [praɪs] [lɪst] .
Please give me a price list .
请 给 我 一个 价格 列表 .

就请说个价目，

['brʌðə(r)] , [aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Brother , I'll wait for your letter tomorrow .
兄弟 , 患病的 等待 为了 你的 信 明天 .

兄弟明天候信。

[ðɪs] [lænd] ,
This land ,
这 土地 ,

这片地，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] ['bʌslɪŋ] ['pleɪsɪz] .
It can't compare to bustling places .
它 不能 比较 到 繁华 地方 .

比不得热闹地方，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [tʃiːpə] .
It has to be cheaper .
它 有 到 是 更便宜 .

总要便宜些才是。”

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Bu Qing repeatedly agreed .
布 青 反复 同意 .

步青连连称是，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['mɪstə(r)] . [mjuː] . "
" Don't worry , Mr . Mu . "
" 不 担心 , 先生 . 亩 . "

“慕翁只管放心，

[ai][mʌst; məst] [help] ['mɪstə(r)] . [mjuː][tuː; tə] ['miːdieɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I must help Mr . Mu to mediate this matter .
我 必须 帮助 先生 . 亩 到 调解 这 事情 .

小弟总要替慕翁说合这桩事，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['mɪstə(r)] . [mjuː][frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒs] ,
To prevent Mr . Mu from suffering a loss ,
到 防止 先生 . 亩 从 痛苦 一个 损失 ,

不叫慕翁吃亏，

['defɪnətli] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ,
Definitely tomorrow night ,
确实 明天 夜晚 ,

一准明天晚上，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [æt; ət] - .
Send a message at Yipinxiang .
发送 一个 信息 在 - .

在一品香给信吧。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] .
My brother made a reservation .
我的 兄弟 制成 一个 预订 .

弟去定了座，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Please invite me again .
请 邀请 我 再次 .

再行奉请。

['mɪstə(r)] . ['heɪɒ][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Mr . Hao is also invited to come along .
先生 . 郝 是 还 受邀 到 来 沿着 .

浩翁也请同来。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'prəʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] . "
" It is inappropriate to disturb them . "
" 它 是 不当 到 打扰 他们 . "

“奉扰不当。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“什么话，

[wiː; wi][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

我们一见如故。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði][məʊst] .
My younger brother loves his friends the most .
我的 年轻 兄弟 爱 他的 朋友们 这 最多 .

小弟最爱朋友，

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [meɪk] [mɔː(r)] [kləʊz] [frendz] .
I wish I could make more close friends .
我 希望 我 可以 制作 更多的 关闭 朋友们 .

巴不得多结几位知己，

[lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪvli] !
Let's make it lively !
我们来吧 制作 它 热闹 !

热闹热闹。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

“ [buː] [wɛŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] . ”
“ Bu Weng is also a straightforward person . ”
“ 布 翁 是 还 一个 直截了当 人 . ”

“步翁也是个爽快人。

[wiː; wi][woʊnt][stænd][ɒn] ['serəməni] ['aɪðə(r)] .
We won't stand on ceremony either .
我们 惯于 站立 在 仪式 任何一个 .

我们也不客气，

" [aɪl] ['defɪnətli] [biː; bi][ðeə(r)] [tə'mɒrəʊ] . "
" I'll definitely be there tomorrow . "
" 患病的 确实 是 那里 明天 . "

明天准到便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起身。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][buː] [tʃiŋ] [fiːl] [rɪ'liːvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Only then did Bu Qing feel relieved enough to see them out .
仅有的 然后 做过 布 青 感觉 松了口气 足够的 到 看 他们 出去 .

步青这才放心送他们出去。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The carriage was already waiting at the gate .
这 运输 曾是 已经 等待 在 这 门 .

原来马车已在大门口等着，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] .
Just because the wheels are made of rubber .
只是 因为 这 车轮 是 制成 的 橡皮 .

只因车轮是橡皮包的，

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [wen] [ai] [ə'raɪvd] .
So I didn't hear anything when I arrived .
所以 我 没有 听到 任何事物 什么时候 我 到达的 .

所以来时并没听见声音。

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɒf] .
Bu Qing returned after seeing the guests off .
布 青 返回 后 看到 这 客人 离开 .

步青送客回来，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心里很喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ai] [lɒst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði] [wet] [gʊdz] , "
" I lost ten thousand taels of silver on the wet goods , "
" 我 丢失的 十 千 两 的 银 在 这 湿的 商品 , "

“我湿货上折了一万银子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] [wʌn] [bet] [ðæt] [ðeɪ] [ri'ku:p] [ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
It was on this one bet that they recouped their principal and interest .
它 曾是 在 这 一 赌注 那 他们 恢复 他们的 主要的 和 兴趣 .

就在这注买卖上连本搭利收回，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

转念道：

" [maɪ] [mɪs] ['lʌ; luː] , "
" My Miss Lu , "
" 我的 错过 鲁 , "

“我那陆小姐，

[ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][kəʊks][hɜː(r); hə(r)] [ˌdaʊn'steəz] .
I finally managed to coax her downstairs .
我 最后 管理 到 哄 她 楼下 .

好容易被我哄下楼来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ə'gen] [baɪ] [ðəʊz] [tuː] .
They were separated again by those two .
他们 是 分开 再次 经过 那些 二 .

又被他这两人冲散了，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðev] [gɒn] [bæk] [jet] ?
I wonder if they've gone back yet ?
我 想知道 如果 他们有 已消失 后退 然而 ?

如今不知回去没回去哩？”

['hezɪtənt] [ɒn] [wʌn] [hænd] ,
Hesitant on one hand ,
犹豫不决 在 一 手 ,

一面踌躇，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] ['eskəleɪtə(r)] .
They hurriedly stepped onto the escalator .
他们 匆匆 步 到 这 自动扶梯 .

一面急急的跨上扶梯。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['griːtɪd] [hɪm] .
His wife greeted him .
他的 妻子 问候 他 .

他娘子迎着。

[buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] :
Bu Qing asked :
布 青 问 :

步青问道：

[weə(r)] [ɪz] [mɪs] ['lʌ; luː] ?
Where is Miss Lu ?
在哪里 是 错过 鲁 ?

“陆小姐呢？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他娘子道：

" [hɜː(r); hə(r)] ['fæmɪliz] [meɪdz] , "
" Her family's maids , "
" 她 家庭的 女佣 , "

“她家里的娘姨，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
She was told to go back .
她 曾是 讲述 到 去 后退 .

叫她回去了。”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Bu Qing was greatly disappointed .
布 青 曾是 非常 失望的 .

步青大失所望，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [ə'sjuːm] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪtə(r)] ['ɪmɪdʒ] .
We can only assume this is a later image .
我们 能 仅有的 认为 这 是 一个 之后 图像 .

只得以为后图。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [buː] [tʃiŋ] [siːmd] [priˈɒkjupaɪd] .
That evening , Bu Qing seemed preoccupied .
那 晚上 , 布 青 似乎 心事重重 .

当晚步青有事在心，

[ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [tuː; tə] [iːt] .
I didn't even have the appetite to eat .
我 没有 甚至 有 这 食欲 到 吃 .

饭也没得心思吃，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃaʊ'juː] ;
I want to find Xiaoyu ;
我 想 到 寻找 小雨 ;

要想去找筱渔；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

奈为时已晚，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [həʊm] .
He had already left home .
他 有 已经 左边 家 .

他是早经出门的了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [wɒt]
I had no choice but to wait patiently through the night before deciding what
我 有 不 选择 但 到 等待 耐心 通过 这 夜晚 前 决定 什么
[tuː; tə][duː; də][nekst] .
to do next .
到 做 下一个 .

只得耐心过了一宿再说。

[maɪ] [waɪfs] [ruːm] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
My wife's room is boring .
我的 妻子的 房间 是 无聊的 .

娘子的房里没趣，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænts] [ruːm] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['əʊpiəm][den] .
He went to his aunt's room to lie down on the opium den .
他 去 到 他的 姑姑的 房间 到 说谎 向下 在 这 鸦片 丹 .

就到姨娘的房里躺烟铺。

[æt; ət] [twelv] [ə'klɑːk] ,
At twelve o'clock ,
在 十二 点钟 ,

十二点钟，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

就睡了。

[ai][gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早膳已毕，

[aɪv] [hæd; həd] [maɪ] [fɪl] .
I've had my fill .
我已经 有 我的 充满 .

过了瘾，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Look at the table .
看 在 这 桌子 .

看看表上，

[ɪts] [ɔːl'redi] [naɪn] [ə'klɑːk] .
It's already nine o'clock .
它是 已经 九 点钟 .

已经九点钟了。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊ'juː] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [get] [ʌp] ,
Anticipating that Xiaoyu would also get up ,
预期 那 小雨 会 还 得到 向上 ,

料想筱渔也要起身，

[ðeɪ] [ðen] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [wuː] ['mænʃ(ə)n] .
They then got into the car and arrived at the entrance of Wu Mansion .
他们 然后 得到 进入 这 车 和 到达的 在 这 入口 的 吴 大厦 .

随即上车到得吴公馆门口。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
Bu Qing was used to coming and going .
布 青 曾是 用过的 到 未来 和 去 .

步青是出进惯的，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['stʌdi] .
They walked all the way to Xiaoyu's study .
他们 步行 全部 这 方式 到 - 学习 .

一直走到筱渔的书房。

['fæməli] ['membəz] [geɪv] [ðem; ðəm] ['sɪgəret] [ænd; ənd] [tiː] [æz; əz] [gɪfts] .
Family members gave them cigarettes and tea as gifts .
家庭 成员 给予 他们 香烟 和 茶 作为 礼物 .

家人送上烟茶二事，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [bæk] [leɪt] ['jestədeɪ] , "
" Young Master came back late yesterday , "
" 年轻的 掌握 来了 后退 晚的 昨天 , "

“少爷昨天回来得迟，

[ðeɪ] ['hædnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
They hadn't gotten up yet .
他们 之前没有 获得 向上 然而 .

这时还没起身哩。

[ɪf] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
If Young Master Wang has anything to say ,
如果 年轻的 掌握 王 有 任何事物 到 说 ,

汪少爷要有话说，

[pliːz] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [weɪt] .
Please sit for a while and wait .
请 坐 为了 一个 尽管 和 等待 .

请坐一会儿等等吧。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[doʊnt] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

“你不要惊动他，

[aɪl] [dʒʌst] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I'll just sit for a while .
患病的 只是 坐 为了 一个 尽管 .

我坐一会儿便了。”

[maɪ] ['fæməli] [went] .
My family went .
我的 家庭 去 .

家人去了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sent] ['əʊvə(r)] [fɔː(r)] [pleɪts] [ɒv; əv] [draɪ] [snæks] .
They also sent over four plates of dry snacks .
他们 还 发送 超过 四 盘子 的 干燥 零食 .

又送了四碟干点心来。

[ə'nʌðə(r)] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] ['sməʊkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
Another exquisitely crafted smoking device .
其他 精美绝伦 精心制作 吸烟 设备 .

又是一具极精致的烟家伙。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ] [paɪp] .
He then lay down and lit a pipe .
他 然后 躺 向下 和 点燃 一个 管道 .

便躺下烧烟，

[ai] [tʊk] [tuː] [mɔː(r)] [kænz] .
I took two more cans .
我 采取 二 更多的 罐头 .

补吸了两筒。

['ʃaʊ] [ju] [stɪl] ['hæznt] [kʌm] [aʊt] .
Xiao Yu still hasn't come out .
肖 于 仍然 还没有 来 出去 .

筱渔还不见出来。

[buː] [tʃiŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
Bu Qing found it boring .
布 青 成立 它 无聊的 .

步青觉得没趣，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ai] [sɔː] ['sevrəl] [rek'tæŋgjələ(r)] [bʊks] [wɪð] [smɔːl] - ['kærəktə(r)] ['lɪθəgrɑːf] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Turning around , I saw several rectangular books with small - character lithographs on the couch .
转弯 大约 , 我 锯 一些 矩形的 图书 和 小的 - 特点 石版画 在 这 长椅 .

回头见榻上有几本长方的小字石印书，

[tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] .
To use for amusement .
到 使用 为了 娱乐 .

取来消遣。

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When you open it to look at it ,
什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[ɪts] [ə; eɪ] " ['slɪpəri] [mænz] ['stɔːri] " .
It's a " slippery man's story " .
它是 一个 " 滑 男人的 故事 " .

是一部"滑头记"。

['lʊkɪŋ] [bæk] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
Looking back one by one ,
寻找 后退 一 经过 一 ,

逐回看去，

['ðer] [ɔːl][dʒʌst] ['kʌnɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
They're all just cunning insults .
它们是 全部 只是 狡猾 侮辱 .

都是骂的滑头，

[haʊ] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l]
How to swindle money from people
如何 到 骗取 钱 从 人们

怎样骗人钱财，

['stiːlɪŋ] [gʊdz] ;
Stealing goods ;
偷窃 商品 ;

窃人货物；

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['slɪpəri] ['mɪd(ə)lmæn] .
Later they said he was a slippery middleman .
之后 他们 说 他 曾是 一个 滑 中间人 .

后来又说什么掮地皮的滑头，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [tʃiːp] [siːm] [ɪk'spensɪv] ?
How to make something cheap seem expensive ?
如何 到 制作 某物 便宜的 似乎 昂贵的 ?

怎样以贱作贵，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['baɪə(r)] .
How to deceive the buyer .
如何 到 欺骗 这 买方 .

怎样欺瞒买主。

[buː] [tʃiŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Bu Qing read it once .
布 青 读 它 一次 .

步青读了一遍，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,
Unable to help but feel a pang of conscience ,
无法 到 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 良心 ,

由不得良心发现，

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [prə'feʃn] .
Realizing the shortcomings of his own profession .
意识到 这 缺点 的 他的 自己的 职业 .

悟到自己执业的不堪处来，

[feɪs] [flʌʃt] [ænd; ənd] [ɪəz] [hɒt] .
Face flushed and ears hot .
脸 酡 和 耳朵 热的 .

面红耳热。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一阵，

['kɒnʃəns] [gɒn] ,
Conscience gone ,
良心 已消失 ,

良心复昧，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[aɪl] [iːt] [ðɪs] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .
I'll eat this bowl of rice .
患病的 吃 这 碗 的 米 .

“我吃这碗饭，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [aʊt'reɪdʒəs] ,
Although it's outrageous ,
虽然 它是 令人愤慨 ,

虽说混帐，

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['welθi] . . .
However , those who are so wealthy . . .
然而 , 那些 WHO 是 所以 富裕 . . .

然而他们那般有钱的，

[ɪts] ['ɒrɪdʒɪn][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] .
Its origin is therefore illegitimate .
它是 起源 是 所以 私生子 .

来历也就不正，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ik'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] ?
Do you know how he extorted money from people ?
做 你 知道 如何 他 勒索 钱 从 人们 ?

知道他是怎样讹索人家来的？

[aɪl] [trɪk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
I'll trick him out of a few coins .
患病的 诡计 他 出去 的 一个 很少 硬币 .

骗他几文用用，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
It doesn't violate the laws of nature .
它 不 违反 这 法律 的 自然 .

也不伤天理。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [meɪ] [laɪ] ,
Although I may lie ,
虽然 我 可能 说谎 ,

我虽说会骗，

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ðə; ði] [bʊk] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] .
It's not as bad as the book makes it out to be .
它是 不是 作为 坏的 作为 这 书 制作 它 出去 到 是 .

还没这书上说得厉害。

[hɪz; ɪz] ['meθəd] ,
His method ,
他的 方法 ,

他那法儿，

[ɪ'speʃəli] ['θɔːtf(ə)l] ,
Especially thoughtful ,
尤其 周到 ,

尤其周到，

[hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzəli] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] .
His true nature was not easily discernible .
他的 真的 自然 曾是 不是 容易地 可辨别的 .

叫人一时间勘不出他细底，

[səʊ] , [ai] [meɪd] [ðɪs] [bet] .
So , I made this bet .
所以 , 我 制成 这 赌注 .

所以做这注生意，

[ðeə(r)] ['steɪtəs] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['elɪveɪtɪd] .
Their status needs to be elevated .
他们的 地位 需求 到 是 升高 .

身分还要抬高些。

['jestədeɪ] [ai] ['kɔmplimənt] [fæn] ['muːli] ,
Yesterday I complimented Fan Muli ,
昨天 我 赞扬 扇子 穆利 ,

昨天我恭维范慕蠡，

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'sepʃn] ;
Fortunately , he did not see through the deception ;
幸运的是 , 他 做过 不是 看 通过 这 欺骗 ;

幸未被他看出破绽；

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [iːt] ['fɒrən] [fuːd] .
You should never have invited him to eat foreign food .
你 应该 绝不 有 受邀 他 到 吃 外国的 食物 .

千万不该请他吃番菜，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

这是我没主意，

['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz]
Showing his true colors
显示 他的 真的 颜色

露出马脚，

[let] [hɪm] [ges] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him guess that I have a great benefit in it .
让 他 猜测 那 我 有 一个 伟大的 益处 在 它 .

叫他猜定我有大好处在内，

['griːdi] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [wʌn] [bet] .
Greedy to make this one bet .
贪婪的 到 制作 这 一 赌注 .

贪图做这一注买卖。

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
The price will rise in the future .
这 价格 将要 上升 在 这 未来 .

将来还起价来，

[θɪŋz] [woʊnt] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [æz; əz] [ai] [wɪʃ] .
Things won't always go as I wish .
事物 惯于 总是 去 作为 我 希望 .

总不能如我愿的了。

[wel] !
well !
出色地 !

唉！

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恨，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恨！”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
Bu Qing was filled with regret .
布 青 曾是 已填 和 后悔 .

步青正在后悔不迭，

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] , ['həʊldɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .
Lost in thought , holding this book .
丢失的 在 想法 , 保持 这 书 .

搦着这本书出神，

[bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ri'ækt] , ['ʃaʊ'juː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Before anyone could react , Xiaoyu lifted the curtain and came in .
前 任何人 可以 反应 , 小雨 抬起 这 窗帘 和 来了 在 .

不提防筱渔掀帘进来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðə(r)] [buː] . "
" Brother Bu . "
" 兄弟 布 . "

“步哥。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ʃaʊ] [ju] [ænd; ənd] [buː] [tʃiŋ] . . .
It turns out that Xiao Yu and Bu Qing . . .
它 转弯 出去 那 肖 于 和 布 青 . . .

原来筱渔合步青，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] ['sʌmwʌn] [huː] ['wʌznt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
I recently became sworn brothers with someone who wasn't related by blood .
我 最近 成为 宣誓 兄弟 和 某人 WHO 不是 有关的 经过 血 .

近来结拜了个异姓兄弟，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm] ['brʌðə(r)] [buː] .
That's why we call him Brother Bu .
那就是 为什么 我们 称呼 他 兄弟 布 .

所以叫他步哥，

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[buː] [tʃiŋ] [hɜːd] ['ʃaʊ] [ju] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] .
Bu Qing heard Xiao Yu calling him .
布 青 听到 肖 于 呼叫 他 .

步青听得筱渔唤他，

[ai] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌdnnəs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I was startled by the suddenness of it .
我 曾是 惊慌 经过 这 突然 的 它 .

猛不防吓了一跳。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ'juː] [huː] [keɪm] [aʊt] ,
Seeing that it was Xiaoyu who came out ,
看到 那 它 曾是 小雨 WHO 来了 出去 ,

见是筱渔出来，

[hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] [bʊk] [ə'saɪd] .
He tossed the book aside .
他 抛掷 这 书 旁边 .

将书掷过一旁，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] ['tʃɪəfəli] :
He stood up and answered cheerfully :
他 站立 向上 和 回答 愉快地 :

立起身欢然答道：

" ['brʌðə(r)] ['ʃaʊ] ,
" Brother Xiao ,
" 兄弟 肖 ,

“筱弟，

[juː; jʊ] [gɒt] [ʌp] [səʊ] [leɪt] [tə'deɪ] .
You got up so late today .
你 得到 向上 所以 晚的 今天 .

你今天起得恁迟，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [drɪŋks] ['jestədeɪ] ?
Where did you have drinks yesterday ?
在哪里 做过 你 有 饮料 昨天 ?

昨儿在那里吃酒的？”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['brʌðə(r)] [buː] , "
" Brother Bu , "
" 兄弟 布 , "

“步哥，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[ai]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [hɔːŋ'juː] [ɪn] - ['jestədeɪ] .
I hosted a banquet at Hongyu in Qinghefang yesterday .
我 托管 一个 宴会 在 鸿宇 在 - 昨天 .

我昨天在清和坊洪寓摆了一台酒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [frendz] ,
There are two friends ,
那里 是 二 朋友们 ,

有两位朋友，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][steɪdʒ] .
We must change the stage .
我们 必须 改变 这 阶段 .

定要翻台，

[lʌv] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd] .
Love cannot be refused .
爱 不能 是 拒绝 .

情不可却。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [miːlz] ,
After finishing the three meals ,
后 精加工 这 三 餐 ,

三台吃完，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['deɪlaɪt] .
It was almost daylight .
它 曾是 几乎 日光 .

几乎天光大亮。

[ai][gɒt] [ʌp] [leɪt] [tə'deɪ] .
I got up late today .
我 得到 向上 晚的 今天 .

今天起得迟了，

['brʌðə(r)] [buː] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Brother Bu waited patiently for quite a while .
兄弟 布 等待 耐心 为了 相当 一个 尽管 .

倒累步哥坐候了许久。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

“那倒不要紧，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɒf(ə)n] [steɪz] [ʌp] [leɪt] .
It's just that my brother often stays up late .
它是 只是 那 我的 兄弟 经常 停留 向上 晚的 .

只是老弟这样常常熬夜，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːm] [maɪ] [helθ] .
I'm afraid it will harm my health .
我是 害怕的 它 将要 伤害 我的 健康 .

恐怕身子吃亏。

[jʊr; jər] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtiːz] [naʊ] .
You're in your forties now .
你是 在 你的 四十年代 现在 .

你也是四十来岁的人了，

[ðeɪ] [kænt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
They can't compare to the good spirits of young people .
他们 不能 比较 到 这 好的 烈酒 的 年轻的 人们 .

比不得少年人精神好。

[jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['θɪnə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Your face is much thinner than before .
你的 脸 是 很多 更薄 比 前 .

你脸上比前瘦了许多，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [dʒəʊk] !
This is no joke !
这 是 不 开玩笑 !

这不是顽的！”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , "
" Words of wisdom , "
" 字 的 智慧 , "

“金玉之言，

[nɒt] [ə; eɪ] [truː] ['kɒnfɪdænt]
Not a true confidant
不是 一个 真的 知己

不是真正知己，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [seɪ] .
They wouldn't say .
他们 不会 说 .

也不肯说。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fiːl] [ɪts] ['veri] ['bɪtə(r)] .
I also feel it's very bitter .
我 还 感觉 它是 非常 苦的 .

我也觉得很苦，

[fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] ,
For future social engagements ,
为了 未来 社会的 订婚 ,

以后外面的应酬，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .
We should also prepare to hide in a few places .
我们 应该 还 准备 到 隐藏 在 一个 很少 地方 .

也要预备躲掉几处。

['spendɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
Spending money is not a problem .
开支 钱 是 不是 一个 问题 .

花钱呢不要紧，

" [maɪ] ['bɒdi] [ə'ləʊn] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My body alone can't take it . "
" 我的 身体 独自的 不能 拿 它 . "

就只身子吃不住。”

[buː] [tʃiŋ] [n'ɒdɪd] .
Bu Qing nodded .
布 青 点头 .

步青点头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

['ʃaʊ] [ju] [ɑːskt] [buː] [tʃiŋ] [waɪ] [hiː; hi] ['hædnt] [kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [deɪz] .
Xiao Yu asked Bu Qing why he hadn't come out for so many days .
肖 于 问 布 青 为什么 他 之前没有 来 出去 为了 所以 许多 天 .

筱渔问步青为什么多天不出来，

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [səʊ] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] . "
" So you didn't know , little brother . "
" 所以 你 没有 知道 , 小的 兄弟 . "

“原来老弟还没知道，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [rʌnz] [ə; eɪ] ['fɒrən] [ɡʊdz] [stɔː(r)] [ɪn] [pudong] .
My brother runs a foreign goods store in Pudong .
我的 兄弟 跑步 一个 外国的 商品 店铺 在 浦东 .

愚兄开在浦东的洋货店，

[ðə; ði] [ɡʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [taɪd] .
The goods were soaked by the tide .
这 商品 是 浸泡过 经过 这 潮 .

被潮水将各货浸湿，

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
Let's not talk about it anymore .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 不再 .

不说它了，

[ðev] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ænd; ənd] [lɒst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aɪtəmz] .
They've been tricked and lost quite a few more items .
他们有 到过 被骗了 和 丢失的 相当 一个 很少 更多的 项目 .

又被人家暗算了好些货色去。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [səʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't have time to check it when I sold it .
我 没有 有 时间 到 查看 它 什么时候 我 卖 它 .

卖时又没工夫去查看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɒs] .
As expected , they suffered a great loss .
作为 预期的 , 他们 遭受 一个 伟大的 损失 .

果然吃了大亏，

[ðeɪ] [lɒst] [ten] [ɔː(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
They lost ten or twenty thousand taels of silver .
他们 丢失的 十 或者 二十 千 两 的 银 .

折了一二万银子的本，

[ai] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 .

心里纳闷，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
Too lazy to go out .
也 懒惰的 到 去 出去 .

懒得出来。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [deɪz] .
We have been separated for so many days .
我们 有 到过 分开 为了 所以 许多 天 .

我们疏阔了这许多天，

[ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
I had to come see you today , it was a big deal .
我 有 到 来 看 你 今天 , 它 曾是 一个 大的 交易 .

今儿是要紧来看看你的了。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

“ [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [səʊ] ['sætɪsfaɪɪŋ] !
“ It feels so satisfying !
“ 它 感觉 所以 令人满意 !

“足感厚意！

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['bɪzi] [wɪð] ['mætəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
My younger brother is also busy with matters at the mansion .
我的 年轻 兄弟 是 还 忙碌的 和 事情 在 这 大厦 .

小弟也因公馆里事儿忙，

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] ,
Add to that some unavoidable social obligations ,
添加 到 那 一些 不可避免的 社会的 义务 ,

加上些没法儿的应酬，

[hiː; hi] ['nevə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [friː] [deɪ] .
He never has a free day .
他 绝不 有 一个 自由的 天 .

直头没得一天闲空，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] ['ɜːlɪə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [buː] .
You should have come earlier to wait for Brother Bu .
你 应该 有 来 早些时候 到 等待 为了 兄弟 布 .

早要来候步哥，

[θɪŋz] ['nevə(r)] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] .
Things never go as planned .
事物 绝不 去 作为 计划 .

总不能如愿，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] .
Fortunately , we are friends .
幸运的是 , 我们 是 朋友们 .

好在我们知己，

[ai] [dəʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ɛp'iəɹənsɪz] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't care about appearances anymore .
我 不 关心 关于 外貌 不再 .

不在乎这场面上的了。”

[ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] ['kwestʃənz] .
The two asked and answered questions .
这 二 问 和 回答 问题 .

二人一问一答，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They had a pleasant conversation .
他们 有 一个 令人愉快的 对话 .

谈得高兴。

['fæməli] ['membəz] [brɔːt] ['brekfəst] .
Family members brought breakfast .
家庭 成员 带来 早餐 .

家人送出早点，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['nuːd(ə)lz] .
It turned out to be two bowls of noodles .
它 转向 出去 到 是 二 碗 的 面条 .

原来是两碗面。

['ʃaʊ] [ju] [ɪn'vaɪtɪd] [buː] [tʃiŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Xiao Yu invited Bu Qing to eat .
肖 于 受邀 布 青 到 吃 .

筱渔请步青吃，

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['brekfəst] . "
" I've already had breakfast . "
" 我已经 已经 有 早餐 . "

“我吃过早点的了。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" It's been a long time , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , "

“多时了，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] .
It's alright to eat some .
它是 好吧 到 吃 一些 .

吃些不妨。

[ðɪs] [saɪd] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [smɔːl] ['kɪtʃɪn] .
This side is under the small kitchen .
这 边 是 在下面 这 小的 厨房 .

这面是小厨房下的，

[fɜːst] [juːz] ['tʃɪkɪn] , [dʌk] , ['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] , [ænd; ənd] [ʃɪ'tɑːki] ['mʌʃrʊmz] .
First use chicken , duck , button mushrooms , and shiitake mushrooms .
第一的 使用 鸡 , 鸭子 , 按钮 蘑菇 , 和 香菇 蘑菇 .

先用鸡鸭口蘑冬菇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɔɪld] [daʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [suːp] .
It was boiled down into a soup .
它 曾是 煮沸 向下 进入 一个 汤 .

熬成了汤，

[stɑːt] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ;
Start mixing the flour ;
开始 混合 这 面粉 ;

调起面粉来；

[rəʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] .
Roll it out like this .
卷 它 出去 喜欢 这 .

擀成这面，

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] [ɪkˈsepʃənəli] [gʊd] .
It tastes exceptionally good .
它 口味 非常 好的 .

分外可口。

" [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] . "
" Try it if you don't believe me . "
" 尝试 它 如果 你 不 相信 我 . "

你不信尝尝看。”

[buː] [tʃiŋ] [ɪnˈdiːd] [traɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
Bu Qing indeed tried a few bites .
布 青 的确 尝试 一个 很少 咬 .

步青果然尝了几筷，

[ˈveri] [dɪˈlɪʃəs] .
Very delicious .
非常 可口的 .

十分好吃，

[ʌnˈkɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ai] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈnuːd(ə)lz] .
I finished the bowl of noodles .
我 完成的 这 碗 的 面条 .

一碗面吃完了。”

[ˈʃaʊ] [ju] [stɪl] [et; eɪt] [ˈpɒrɪdʒ] .
Xiao Yu still ate porridge .
肖 于 仍然 吃 稀饭 .

筱渔还吃稀饭。

[buː] [tʃiŋ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sməʊkt] [ə; eɪ] [ˌsɪgəˈret] .
Bu Qing lay down and smoked a cigarette .
布 青 躺 向下 和 熏制 一个 卷烟 .

步青躺下去吃烟。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˈʃaʊ] [ju] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
Xiao Yu also finished eating .
肖 于 还 完成的 吃 .

筱渔也吃完了，

[tel] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðə(r)] [læmp] .
Tell someone to add another lamp .
告诉 某人 到 添加 其他 灯 .

叫人添上一盏烟灯，

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ˈsməʊkɪŋ] .
The two lay facing each other , smoking .
这 二 躺 面向 每个 其他 , 吸烟 .

二人对躺着吸烟。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] , [buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] :
Taking advantage of this moment , Bu Qing asked :
采取 优势 的 这 片刻 , 布 青 问 :

步青趁这个当儿问道：

" [ðə; ði][əʊld] [mænz] [lænd] , "
" The old man's land , "
" 这 老的 男人的 土地 , "

“老伯的地，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][lænd] [west] [ɒv; əv][liː] - [nɔːθ] ['fæktri; 'fæktəri] ?
Is there a piece of land west of Li Bozheng's North Factory ?
是 那里 一个 片 的 土地 西方 的 李 - 北 工厂 ?

有一块在李伯正北厂的西边么？

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你知道不知道？”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“怎么不知道？

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][lænd][ɪz] [naɪn] [mjuː] , [sɪks] [fen] , [ænd; ənd] [θriː] [liː] .
This piece of land is nine mu , six fen , and three li .
这 片 的 土地 是 九 亩 , 六 分 , 和 三 李 .

这片地倒有九亩六分三厘，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [rɪ'məʊt] [ləʊ'keɪʃn] ,
Just because of its remote location ,
只是 因为 的 它是 偏僻的 地点 ,

只因坐落的偏僻，

['nəʊbədi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody wanted to buy it .
无人 通缉 到 买 它 .

没人肯买。

['ʌŋkəlz] ['miːnɪŋ]
Uncle's meaning
叔叔的 意义

家叔的意思，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn] .
There are 120 , 000 to 130 , 000 yuan .
那里 是 - , - 到 - , - 元 .

有十二三万块钱，

['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .
They're willing to give up now .
它们是 愿意的 到 给 向上 现在 .

也肯出脱的了。

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kʌstəməz] ?
Do you have any customers ?
做 你 有 任何 顾客 ?

你有主顾么？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['kʌstəmə(r)] . "
" There is one customer . "
" 那里 是 一 顾客 . "

“有是有一个主顾。

[bʌt; bət] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn]
But 120 , 000 to 130 , 000 yuan
但 - , - 到 - , - 元

但是十二三万块钱，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['hevɪli] [dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd] .
And it will be heavily discounted .
和 它 将要 是 重度 折扣 .

还要大大的打个折扣，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ə; eɪ] [diːl] [biː; bi] [meɪd] .
Only then can a deal be made .
仅有的 然后 能 一个 交易 是 制成 .

方能成交。

[hiː; hi] [blə:t] [aʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He blurted out the future without hesitation .
他 脱口而出 出去 这 未来 没有 犹豫 .

前途劈口就说，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [rɪ'məʊt] .
The place is remote .
这 地方 是 偏僻的 .

地方偏僻，

" [aɪl] ['əʊnli] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ɪts] [tʃiːpə] . "
" I'll only buy it if it's cheaper . "
" 患病的 仅有的 买 它 如果 它是 更便宜 . "

要便宜些才肯买哩。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪs'kaʊnts; 'dɪskaʊnts] .
There's not much room for discounts .
有 不是 很多 房间 为了 折扣 .

“没多少折头可打。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[les] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn]
Less than 100 , 000 yuan
较少的 比 - , - 元

不到十万块钱，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
My uncle refuses to sell it .
我的 叔叔 拒绝 到 卖 它 .

家叔不肯卖的。"

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] . "
" Let's talk about it later . "
" 我们来吧 讲话 关于 它 之后 . "

"且说起来再说。"

['ʃaʊ] [ju] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Xiao Yu whispered in his ear :
肖 于 低声说道 在 他的 耳朵 :

筱渔附耳道：

" [ai][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] . "
" I can be the master of this land . "
" 我 能 是 这 掌握 的 这 土地 . "

"这注地我可以作得主，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] [en'devəz] .
You should just do your best in your future endeavors .
你 应该 只是 做 你的 最好的 在 你的 未来 努力 .

你只合前途尽心做去，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [riːtʃ] - , - [ju'ɑːn] .
It needs to reach 100 , 000 yuan .
它 需求 到 抵达 - , - 元 .

要满了十万块钱，

[wiː; wi] [iːtʃ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
We each receive a benefit of five thousand yuan .
我们 每个 收到 一个 益处 的 五 千 元 .

我们每人就有五千块钱的好处。"

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] ? "
" Is it possible ? "
" 是 它 可能的 ? "

"做得到吗？

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][səʊ] [ʃruːd] .
The old man was so shrewd .
这 老的 男人 曾是 所以 精明 .

老伯何等精明，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [kəʊks] [hɪm] [laɪk] [ðæt] ? "
" How could you possibly coax him like that ? "
" 如何 可以 你 可能 哄 他 喜欢 那 ? "

那里哄得他过？"

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['brʌðə(r)] [buː] , "
" Brother Bu , "
" 兄弟 布 , "

“步哥，

[doʊnt] [biː; bi] [səʊ] [sə'spɪʃəs] .
Don't be so suspicious .
不 是 所以 可疑的 .

休得多疑。

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

你不要管，

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Leave it to me . "
" 离开 它 到 我 . "

包在我身上便了。”

[buː] [tʃiŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bu Qing said happily :
布 青 说 快乐地 :

步青大喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ai] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I will do it .
我 将要 做 它 .

我便做去。

[bʌt; bət] [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [reɪzd] .
But as usual , the head was raised .
但 作为 通常 , 这 头 曾是 提高 .

但是照例的提头，

[ɪts] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .
It's not included .
它是 不是 包括 .

不在其内的。”

['ʃaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“那个自然。”

- ['hæpɪli] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Qingbu happily bid farewell .
- 快乐地 出价 告别 .

青步欢喜别去。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'zɜːvd] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][æt; ət] - .
Bu Qing had already reserved a table at Yipinxiang .
布 青 有 已经 预订的 一个 桌子 在 - .

步青早已定过一品香的座，

[pliːz] [pɑːs] [fæn] ,
Please pass Fan ,
请 经过 扇子 ,

请过范、

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
It belonged to Liu and his companion .
它 属于 到 刘 和 他的 伴侣 .

刘二人的了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Look at the table .
看 在 这 桌子 .

看看表上，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时刻已到，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] - .
He then ordered a carriage to be brought to Yipinxiang .
他 然后 订购 一个 运输 到 是 带来 到 - .

便叫套车到一品香去。

[sɪt] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit back and wait for a while ,
坐 后退 和 等待 为了 一个 尽管 ,

坐候一回，

[fæn]['muːli][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː]['heɪɒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fan Muli and Liu Hao arrived at the capital .
扇子 穆利 和 刘 郝 到达的 在 这 首都 .

范慕蠡合刘浩三都到。

[buː] [tʃiŋ] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [fuːd] .
Bu Qing asked them to sit down and order food .
布 青 问 他们 到 坐 向下 和 命令 食物 .

步青请他们坐下点菜，

[tuː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] ['fɒrən] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
Two bottles of foreign wine were opened .
二 瓶子 的 外国的 葡萄酒 是 打开 .

开了两瓶外国酒，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The three of them drank together .
这 三 的 他们 喝 一起 .

三人同饮。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][lænd] . . . "
" Regarding the land . . . "
" 关于 这 土地 . . . "

“那地皮的事，

[wɒt] [ɪɡ'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟怎样？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['brʌðə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'zɒlvd] . "
" Brother , this is something that can be easily resolved . "
" 兄弟 , 这 是 某物 那 能 是 容易地 已解决 . "

“这事兄弟只当容易说合，

[huː] [njuː] [ðæt] [əʊld][mæn][wuː] . . .
Who knew that old man Wu . . .
WHO 知道 那 老的 男人 吴 . . .

谁知吴老头儿，

[ðɪs] [lænd][ɪz][naɪn] . - [mjuː] .
This land is 9 . 63 mu .
这 土地 是 9 . - 亩 .

这九亩六分三厘地，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][səʊld][fɔː(r); fə(r)] - , - [ju'ɑːn] .
It needs to be sold for 150 , 000 yuan .
它 需求 到 是 卖 为了 - , - 元 .

要卖十五万块钱，

['iːv(ə)n][maɪ] ['brʌðə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
Even my brother thought it was too expensive .
甚至 我的 兄弟 想法 它 曾是 也 昂贵的 .

兄弟也嫌其太贵，

[mjuː] [wɛŋ] [ɡəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Mu Weng goes without saying .
亩 翁 去 没有 说 .

慕翁是不消说，

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [sʌtʃ] [ɪk'spensɪv] [lænd] . "
" If you have money , there's no need to buy such expensive land . "
" 如果 你 有 钱 , 有 不 需要 到 买 这样的 昂贵的 土地 . "

有银子犯不着买这样的贵地。”

[mjuː][liː][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ridikjuːl] .
Mu Li was afraid of being ridiculed .
亩 李 曾是 害怕的 的 存在 嘲笑 .

慕蠡怕的是人家奚落他，

[prə'voʊkt] [baɪ][buː] [tʃiŋ] ,
Provoked by Bu Qing ,
挑衅 经过 布 青 ,

被步青这么一激，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] ['æŋɡə(r)] .
It stirred up anger .
它 搅拌 向上 愤怒 .

倒动了气，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He slapped his hand on the table .
他 被掌掴 他的 手 在 这 桌子 .

把手在桌上一拍，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" - , - [ju'ɑːn] , "
" 150 , 000 yuan , "
" - , - 元 , "

“十五万块钱，

[wʌts] [səʊ][reə(r)] ?
What's so rare ?
是什么 所以 稀有的 ?

什么稀罕？

[ɒn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[ɪz][hiː; hi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] ?
Is he the only one who deserves the wealth of this land ?
是 他 这 仅有的 一 WHO 值得 这 财富 的 这 土地 ?

难道只有他该地皮的阔，

[ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我倒不信。

" [dʒʌst] [bai] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] - , - [ju'ɑːn] ! "
" Just buy it for 150 , 000 yuan ! "
" 只是 买 它 为了 - , - 元 ! "

就这么十五万块钱买他的！”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd][ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
Bu Qing was trembling with fear and trepidation .
布 青 曾是 发抖 和 害怕 和 忐忑不安 .

步青觳觫恐惶，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

半晌答道：

" [əʊld][mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[doʊnt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

不要动气，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] - , - ,
Although he demanded 150 , 000 ,
虽然 他 要求 - , - ,

他虽讨十五万，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['bɑːgənɪŋ] [ɪn'vɒlvd] .
There's always a bargaining involved .
有 总是 一个 讨价还价 涉及 .

也总要还个价。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
Even if it's three or five thousand ,
甚至 如果 它是 三 或者 五 千 ,

那怕三千五千，

[ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'dʌkʃn] .
There always has to be a deduction .
那里 总是 有 到 是 一个 扣除 .

总要扣掉一点儿，

[ðɪs] [diːl] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ;
This deal is justifiable ;
这 交易 是 合理的 ;

这注买卖才说得去；

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] [laɪk] [ðɪs] . . .
If it's a fixed price like this . . .
如果 它是 一个 固定的 价格 喜欢 这 . . .

要是这么一口价，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [mjuː] [wɛŋ] [felt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
Don't say that Mu Weng felt he was at a disadvantage .
不 说 那 亩 翁 毛毡 他 曾是 在 一个 劣势 .

别说慕翁太觉吃亏，

['iːv(ə)n] ['brʌðəz] [ˌwʊdnt] [ə'griː] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Even brothers wouldn't agree to reconcile .
甚至 兄弟 不会 同意 到 调和 .

就是兄弟也不肯说合。

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pleɪs] .
Such a remote place .
这样的 一个 偏僻的 地方 .

这样偏僻地方，

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn][pə(r)][mjuː] .
There , the price is 15 , 000 to 16 , 000 yuan per mu .
那里 , 这 价格 是 - , - 到 - , - 元 每 亩 .

那里有一万五六千一亩地的价钱，

[hiː; hi]['fuː][ɪz] [tuː] ['ruːθləs] !
He Fu is too ruthless !
他 傅 是 也 无情 !

和甫也太心狠了！”

[mjuː][liː] ['lɪsnd] ,
Mu Li listened ,
亩 李 听着 ,

慕蠡听了，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Just think of him as a good person .
只是 思考 的 他 作为 一个 好的 人 .

只当他是个好人，

[ðæts] [ðə; ði] [feə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
That's the fair thing to say .
那就是 这 公平的 事物 到 说 .

说的公道话，

[ai] [ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
I am completely convinced .
我 是 完全地 确信 .

十分信服。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [bɪg] ['kæpɪt(ə)l] [ædz] [doʊ'neɪʃnz] , [bɪg] ['taɪtlz] , [feɪnd] ['temprəmənt] , ['siːkrətli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fəutəgræfs]
Chapter Twenty - Three : Big Capital Adds Donations , Big Titles , Feigned Temperament , Secretly Changing Official Photographs
章 二十 - 三 : 大的 首都 添加 捐款 , 大的 标题 , 假装 气质 , 偷偷 变化 官方的 照片

第二十三回 大资本加捐大头衔 假性情暗换假官照

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [fæn] ['muːli] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ] [wæŋ] - [wɜːdz] .
It is said that Fan Muli was enraged by Wang Buqing's words .
它 是 说 那 扇子 穆利 曾是 愤怒 经过 王 - 字 .

话说范慕蠡被汪步青一席话激怒了，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] [kɒst] - , - [ju'ɑːn] .
It really did cost 150 , 000 yuan .
它 真的 做过 成本 - , - 元 .

果真花了十五万块钱，

[ðeɪ] [bɔːt] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] [lænd] .
They bought that piece of land .
他们 买 那 片 的 土地 .

买了那片地皮。

[wæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
Wang Buqing suddenly made a fortune .
王 - 突然 制成 一个 财富 .

汪步青平空发了一注大财，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

真是喜出望外。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这样一来，

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] ,
His idea of donating official positions ,
他的 主意 的 捐赠 官方的 职位 ,

他捐官的思想，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
It's actually going to be implemented .
它是 实际上 去 到 是 实施的 .

竟要实行了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
At this time , the cost of purchasing official positions was reduced .
在 这 时间 , 这 成本 的 购买 官方的 职位 曾是 减少 .

此时捐官减成，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'suː] ['prɒvɪns]
Officials sent from Jiangsu Province
官员 发送 从 江苏省 省

江苏省派来官员，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [tuː] [haɪ] ,
Although the price is too high ,
虽然 这 价格 是 也 高的 ,

虽是价钱太贵，

[buː] [tʃiŋ] [stɪl] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [aɪ'diəz] .
Bu Qing still had other ideas .
布 青 仍然 有 其他 想法 .

步青尚有别法可想，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ɪk'sepʃnz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kə'lekt] [doʊ'neɪʃnz] .
It is possible to make exceptions with the officials who collect donations .
它 是 可能的 到 制作 例外情况 和 这 官员 WHO 收集 捐款 .

可以和收捐的官员通融，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
Give it a 30 % discount .
给 它 一个 - % 折扣 .

打个七折。

[beɪst] [ɒn][buː] [tʃɪŋz] ['prɒmɪsɪŋ] ['fjuːtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Based on Bu Qing's promising future as a fifth - rank official ,
基于 在 布 青的 有前途 未来 作为 一个 第五 - 秩 官方的 ,

就由步青的五品前程，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] -
Starting from the donation for the second - rank official position of Daoyuan
开始 从 这 捐款 为了 这 第二 - 秩 官方的 位置 的 -
.
.
.

加捐二品衔道员算起，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
However , it was only a little over seven thousand taels of silver .
然而 , 它 曾是 仅有的 一个 小的 超过 七 千 两 的 银 .

不过七千多两银子，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can exchange it .
然后 你 能 交换 它 .

便可以上兑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
He was appointed as an official in the province .
他 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 这 省 .

作为实官到省。

[buː] [tʃiŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Bu Qing has always been a businessman .
布 青 有 总是 到过 一个 商人 .

步青向来是做生意的，

[ðə; ði] [wɜːd] " [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] "
The word " become an official "
这 单词 " 变得 一个 官方的 "

这“做官”二字，

[ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['æmətə(r)] ,
Originally an amateur ,
起初 一个 业余 ,

原是外行，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [ðə; ði][lænd] .
They were in a hurry to make money off the land .
他们 是 在 一个 匆忙 到 制作 钱 离开 这 土地 .

急急绷绷把地皮上的赚头，

[ðæt] ['nʌmbə(r)][hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
That number has been reached .
那 数字 有 到过 达到 .

凑足了此数。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] ?
How do you know how you came to say this ?
如何 做 你 知道 如何 你 来了 到 说 这 ?

你道此话怎样讲起?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [frend] ,
It turns out that Bu Qing had a friend ,
它 转弯 出去 那 布 青 有 一个 朋友 ,

原来步青有个朋友，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)] .
He was a scholar who passed the imperial examination in the last year .
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 最后的 年 .

是个末代秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [gʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][tʃiː] .
His surname was Gu and his given name was Qi .
他的 姓 曾是 顾 和 他的 给定 姓名 曾是 齐 .

姓古名奇，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌdʒɒŋ'liː] .
His name was Zhongli .
他的 姓名 曾是 中埛 .

号仲离，

[ræŋkt] [θɜːd]
Ranked third
排名 第三

排行第三，

[bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Born in a handsome young age ,
出生 在 一个 英俊的 年轻的 年龄 ，

生得翩翩年少，

[self] - ['pɪti]
Self - pity
自己 - 遗憾

顾影自怜，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['səʊlli] [ɪn] ['brɔθəlz] ;
They make a living solely in brothels ;
他们 制作 一个 活的 仅 在 妓院 ；

专在堂子里讨生活的；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪts] [vɔɪs] [ɪz] ['waɪdli] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] .
Moreover , its voice is widely circulated .
而且 ，它是 嗓音 是 广泛 流通 .

而且声气广通，

['speʃəlaɪzd] ['hændəʊvə(r)][ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɪfrəns] ['pækɪdʒ] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ,
Specialized handover of original difference package exploration ,
专门 交出 的 原来的 不同之处 包裹 勘探 ，

专门交结原差包探，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Entering and leaving the government office ,
进入 和 离开 这 政府 办公室 ，

出入衙门，

[in'trʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Entrusting official business .
委托 官方的 商业 .

嘱托公事。

[ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n]['prəʊses] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌndə'weɪ] .
The donation process is currently underway .
这 捐款 过程 是 现在 进行 .

此时正在办捐，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] ['evriweə(r)] .
He tried to make friends everywhere .
他 尝试 到 制作 朋友们 到处 .

到处拉拢朋友。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] , [hiː; hi] . . .
Upon hearing that Bu Qing wanted to donate the title of a second - rank official , he . . .
之上 听力 那 布 青 通缉 到 捐 这 标题 的 一个 第二 - 秩 官方的 ， 他 . . .

听得步青要捐二品衔的道员，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [help] [hɪm] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
So he asked a friend to help him climb the mountain .
所以 他 问 一个 朋友 到 帮助 他 爬 这 山 .

于是托了朋友转辗攀援，

[tuː; tə] ['æktʃuəli] [miːt] ,
To actually meet ,
到 实际上 见面 ,

居然见面，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ɪ'miːdiətli] .
It was agreed upon immediately .
它 曾是 同意 之上 立即地 .

一说就成。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [θriː] . . .
Who knew that this ancient three . . .
WHO 知道 那 这 古老的 三 . . .

那知道这古老三，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['əʊnli][f'əʊkəsɪz][ɒn] ['wɪmɪn] .
He usually only focuses on women .
他 通常 仅有的 焦点 在 女性 .

平时只在女人身上做功夫，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . . .
As for official business . . .
作为 为了 官方的 商业 . . .

至于官场公事，

[hiːz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['nɒvɪs] [tuː] .
He's a complete novice too .
他是 一个 完全的 新手 也 .

也是个门外汉。

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ˌaʊt'saɪd] ,
His skills outside ,
他的 技能 外部 ,

他在外面的功架，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['maɪzə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
He could only pretend to be a miser from the countryside ;
他 可以 仅有的 假装 到 是 一个 吝啬鬼 从 这 农村 ;

只好欺饰乡下的守财奴；

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
If you were to compare them on the field ,
如果 你 是 到 比较 他们 在 这 场地 ,

要是一拿到场面上比较，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːθləs] .
Then it will be found that it is worthless .
然后 它 将要 是 成立 那 它 是 毫无价值 .

便要弄穿了不值半文钱。

[ðɪs] [taɪm] , [wæŋ] - ['dəʊneɪtɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [fʌndz] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
This time , Wang Buqing donated additional funds to the road administration .
这 时间 , 王 - 捐赠 额外的 资金 到 这 路 行政 .

这一次汪步青加捐道员，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiəri] [huː] [ˌɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm] .
There was originally an intermediary who introduced them .
那里 曾是 起初 一个 中介 WHO 介绍 他们 .

原有个居中引荐人，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] .
Her name is Shang Xiaotang .
她 姓名 是 尚 小唐 .

名叫尚小棠。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmwʌn] [huː] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] [dɪ'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Shang Xiaotang is also someone who specializes in deceiving people .
尚 小唐 是 还 某人 WHO 专业 在 欺骗 人们 .

尚小棠也是专门使人上当，

[ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] .
They prefer to extort money .
他们 更喜欢 到 勒索 钱 .

好以敲诈取财。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [əʊld] [frendz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He usually conspired with the three old friends to commit evil deeds .
他 通常 密谋 和 这 三 老的 朋友们 到 犯罪 邪恶的 契约 .

平时与古老三朋比为奸，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [wʌns] .
It wasn't just once .
它 不是 只是 一次 .

也非一次。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这一次，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [wæŋ] - ,
Although it was not intentional to provoke Wang Buqing ,
虽然 它 曾是 不是 故意 到 惹 王 - ,

虽非有意播弄汪步青，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [feɪk] [ʃəʊ] .
But they were used to putting on a fake show .
但 他们 是 用过的 到 推杆 在 一个 伪造的 展示 .

却是做惯了假戏，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [fə'gɒt] [waɪ] .
And so they forgot why .
和 所以 他们 忘了 为什么 .

也就忘其所以，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪv] [ɪn] [huː] [juː; jʊ] [ə'plaɪ] [tuː; tə] .
There is no need to be selective in who you apply to .
那里 是 不 需要 到 是 选择性 在 WHO 你 申请 到 .

不必择人而施。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] [pə'sweɪdɪd] [wæŋ] - .
This time , they successfully persuaded Wang Buqing .
这 时间 , 他们 成功地 被说服 王 - .

这一回劝好了汪步青，

[ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'diːmd] [fɜːst] .
The donation was redeemed first .
这 捐款 曾是 已赎回 第一的 .

先将捐款上了兑。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] ,
The second day of the ancient three ,
这 第二 天 的 这 古老的 三 ,

古老三第二日，

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

['weərɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæts] ,
Wearing clothes and hats ,
穿着 衣服 和 帽子 ,

穿了衣帽，

- ['glɔːriəsli] [əb'teɪnd] [ɪts]['laɪs(ə)ns] .
Lingding gloriously obtained its license .
- 辉煌地 获得 它是 执照 .

翎鼎辉煌的拿了执照，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə][buː] [tʃɪŋz] [həʊm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They delivered the gifts to Bu Qing's home to offer their congratulations .
他们 发表 这 礼物 到 布 青的 家 到 提供 他们的 恭喜! .

送到步青家里去道喜。

[wæŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pliːzd] .
Wang Buqing was also pleased .
王 - 曾是 还 高兴 .

汪步青也觉欣然。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [gests] ,
After seeing off the guests ,
后 看到 离开 这 客人 ,

一时送过了客，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] ,
After getting the license ,
后 获得 这 执照 ,

拿了照，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
With his wife ,
和 他的 妻子 ,

与太太、

[ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn][hæz; həz] [siːn] [,aɪ 'tiː] .
The concubine has seen it .
这 妾 有 已见 它 .

姨太太看过了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Everyone was in high spirits .
每个人 曾是 在 高的 烈酒 .

大家也就喜气冲冲的，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由得心花怒放。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['fəʊtəʊ] ?
What is the origin of this photo ?
什么 是 这 起源 的 这 照片 ?

究竟这照的来历，

[dəʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [,aɪ 'tiː] .
don't even know to investigate it .
不 甚至 知道 到 调查 它 .

也不知道去考究考究。

[səʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
So Buqing and his wife ,
所以 - 和 他的 妻子 ,

于是步青与太太、

[ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː] .
The concubines discussed it .
这 妾室 讨论 它 .

姨太太商议，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [,tʃaɪ'niːz] ['ɔːlmənæk] .
I took a Chinese almanac .
我 采取 一个 中国人 年鉴 .

拿了一本皇历，

[ə; eɪ] [deɪt] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] .
A date has been chosen .
一个 日期 有 到过 选定 .

拣定了日子，

['ænsestə(r)] ['wɜːʃɪp] ,
Ancestor worship ,
祖先 崇拜 ,

祭祖，

['dɪnə(r)] .
dinner .
晚餐 .

请客。

[səʊ][ai] [bʊkt] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] - .
So I booked a room at Yipinxiang .
所以 我 已预订 一个 房间 在 - .

遂定了一品香房间，

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd] ['kɒliːgz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Inviting fellow villagers and colleagues to a banquet ,
邀请 同伴 村民们 和 同事 到 一个 宴会 ,

邀请同乡同行宴饮，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
They also arranged for Zhang Jixuan to accompany them .
他们 还 安排 为了 张 - 到 陪伴 他们 .

并请定了张季轩做陪客，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] ,
To show off ,
到 展示 离开 ,

以示夸耀，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ai] [felt] [ðæt] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] ['restrɒnt] .
This was a chance to vent the frustration I felt that day at the Western restaurant .
这 曾是 一个 机会 到 发泄 这 挫折 我 毛毡 那 天 在 这 西 餐厅 .

借此一泄那日在番菜馆里闷气。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['dʒiːniəs] .
Little did they know that Zhang Jixuan was an extraordinary genius .
小的 做过 他们 知道 那 张 - 曾是 一个 非凡的 天才 .

那知道这张季轩是个咭呤非凡、

[æn; ən] [ɪk'striːmli] [ə'biːdiənt] ['pɜːs(ə)n] .
An extremely obedient person .
一个 极其 听话 人 .

乖巧不过的人。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['dəʊneɪtɪd] [baɪ] [tʃiː] - .
During the banquet , they inquired about the amount of silver donated by Qi Qiqing .
期间 这 宴会 , 他们 询问 关于 这 数量 的 银 捐赠 经过 齐 - .

在席面上问起步青捐款银数，

[mʌtʃ] [tʃiːpə] ,
Much cheaper ,
很多 更便宜 ,

大为便宜，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

便起了疑心，

[dʒʌst] [ɑːsk] [buː] [tʃiŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
Just ask Bu Qing about the photo donation .
只是 问 布 青 关于 这 照片 捐款 .

就问步青捐照，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dəʊneɪtɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] ['prəʊgræm] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒvɪns] ;
It was donated under the donation program of that province ;
它 曾是 捐赠 在下面 这 捐款 程序 的 那 省 ;

是在那一省捐项下捐的；

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [buː] [tʃiŋ] [ðæt] ['əʊnli] ['fɛŋ'tiːən] [wɒz; wəz] ['kʌrəntli] [ə'veɪləb(ə)l] .
And informed Bu Qing that only Fengtian was currently available .
和 知情的 布 青 那 仅有的 奉天 曾是 现在 可用的 .

并告知步青于今只有奉天、

[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
Official positions in Guangxi and two other provinces can be obtained through donation .
官方的 职位 在 广西 和 二 其他 省份 能 是 获得 通过 捐款 .

广西两省可捐实官，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外，

[ðeɪ] ['əʊnli] [hæd; həd] ['ɒnərəri] ['taɪtlz] [tuː; tə] [dəʊ'neɪt] .
They only had honorary titles to donate .
他们 仅有的 有 名誉 标题 到 捐 .

都只有虚衔可捐。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [buː] [tʃiŋ] :
He then asked Bu Qing :
他 然后 问 布 青 :

又问步青道：

" [buː] [wɛŋ] ,
" Bu Weng ,
" 布 翁 ,

“步翁，

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] ,
The committee members who are currently handling the donation ,
这 委员会 成员 WHO 是 现在 处理 这 捐款 ,

于今办捐的委员，

['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ʃiː]
Only those with the surname Shi
仅有的 那些 和 这 姓 史

只有姓史、

[tuː] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [wæŋ] ,
Two places with the surname Wang ,
二 地方 和 这 姓 王 ,

姓王的两处，

[juː; jʊ][kæn; kən][dəʊ'neɪt] .
You can donate .
你 能 捐 .

可以报捐。

" [dʌz] ['mɪstə(r)] . [buː] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n] ? "
" Does Mr . Bu know where he reported the donation ? "
" 做 先生 . 布 知道 在哪里 他 据报道 这 捐款 ? "

步翁究不知在那一处报捐的？”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Bu Qing was ultimately a businessman .
布 青 曾是 最终 一个 商人 .

步青终是个生意场中人，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They don't know the secrets to being an official .
他们 不 知道 这 秘密 到 存在 一个 官方的 .

不知做官的诀窍，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ʒɑːŋ] - ['kwestʃən] ,
After hearing Zhang Jixuan's question ,
后 听力 张 - 问题 ,

听了张季轩这么一问，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
Without realizing it , he stared wide - eyed .
没有 意识到 它 , 他 凝视 宽的 - 眼睛 .

不觉发一个大瞪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [ɪ'miːdiətli]
Unable to provide a response immediately
无法 到 提供 一个 回复 立即地

竟一时回报不出来，

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

既而一想：

" [ai] [spent] [ðɪs] ['mʌni] . "
" I spent this money . "
" 我 花费 这 钱 . "

“我花了这些钱，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][laɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] ?
Was it a lie to deceive them ?
曾是 它 一个 说谎 到 欺骗 他们 ?

难道是假骗他们，

[kænt] [ai][hæv; həv] [sed] [ai]['dɪd(ə)nt][dəʊ'neɪt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Can't I have said I didn't donate to become a second - rank official ?
不能 我 有 说 我 没有 捐 到 变得 一个 第二 - 秩 官方的 ?

我没有捐这个二品衔道员不成？

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
I might as well take it out .
我 可能 作为 出色地 拿 它 出去 .

我不如拿出来，

[let] ['evriwʌn] ['brɔːdn] [ðeə(r)][hə'raɪz(ə)nz] .
Let everyone broaden their horizons .
让 每个人 扩大 他们的 地平线 .

让大家见见世面，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strævəgənt] .
To be extravagant .
到 是 靡 .

以夸阔绰。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
He then said to Zhang Jixuan :
他 然后 说 到 张 - :

便对张季轩道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [njuː] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] , ['brʌðə(r)] . . . "
" Although you are new to officialdom , brother . . . "
" 虽然 你 是 新的 到 官方 , 兄弟 . . . "

“兄弟虽然初入仕途，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , ['mɪstə(r)] . [dʒi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['siːniə(r)] ['fɪɡə(r)] .
After all , Mr . Ji was a senior figure .
后 全部 , 先生 . 季 曾是 一个 高级的 数字 .

终究季翁是个老前辈，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðæt] ['fəʊtəʊ] .
I also need to take out that photo .
我 还 需要 到 拿 出去 那 照片 .

我还要拿出那张照来，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . [dʒi] !
Please enlighten me , Mr . Ji !
请 开导 我 , 先生 . 季 !

请季翁指教指教！”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp]
He then called the people who had come with him to the mansion to pick up
他 然后 称为 这 人们 WHO 有 来 和 他 到 这 大厦 到 挑选 向上
[ðə; ði] ['fəʊtəɡrɑːf] .
the photograph .
这 照片 .

一面遂呼跟来的人到公馆取照。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It will not be available immediately .
它 将要 不是 是 可用的 立即地 .

不一时取到，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [spred] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
It was spread out on the table .
它 曾是 传播 出去 在 这 桌子 .

在席面上摊开了，

[pliːz] [ɑːsk] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please ask Zhang Jixuan to come and take a look .
请 问 张 - 到 来 和 拿 一个 看 .

请张季轩过来看。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] .
Bu Qing was smug and triumphant .
布 青 曾是 踌躇满志 和 凯 .

步青得意扬扬，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['ærəgənt] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
He had a rather arrogant air about him .
他 有 一个 相当 傲慢的 空气 关于 他 .

颇有骄矜之色。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [dʒi][ʃuː'æn] [wʊd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Little did he know that Ji Xuan would not even look at it .
小的 做过 他 知道 那 季 宣 会 不是 甚至 看 在 它 .

岂知季轩不看则已，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
Upon seeing it , he immediately burst into laughter :
之上 看到 它 , 他 立即地 爆裂 进入 笑声 :

一看了马上就发大笑道：

" [buː] [wɛŋ] ,
" Bu Weng ,
" 布 翁 ,

“步翁，

" [huːz] [hændz] [dɪd] [juː; jʊ] [dəʊ'neɪt] [ðɪs] [tuː; tə] ? "
" Whose hands did you donate this to ? "
" 谁 双手 做过 你 捐 这 到 ? "

你这个捐在那个手里捐的？”

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
Bu Qing had completely forgotten about the old man .
布 青 有 完全地 被遗忘的 关于 这 老的 男人 .

步青竟忘了古老三，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [blə:t] [aʊt] :
Without realizing it , he blurted out :
没有 意识到 它 , 他 脱口而出 出去 :

不觉信口直说道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dəʊneɪtɪd] [θruː] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] . "
" It was donated through Shang Xiaotang . "
" 它 曾是 捐赠 通过 尚 小唐 . "

“是在尚小棠那里捐的。”

[dʒi][ʃuː'æn] [ðen] [spəʊk] [ə'gen] :
Ji Xuan then spoke again :
季 宣 然后 辐 再次 :

季轩又发话道：

" [buː] [wɛŋ] ,
" Bu Weng ,
" 布 翁 ,

“步翁，

[jʊr; jər] [nɒt] ['iːzəli] [fuːld] .
You're not easily fooled .
你是 不是 容易地 被骗了 .

你不是上小当，

[wɪv] [biːn] [kəm'pliːtli] [fuːld] !
We've been completely fooled !
我们已经 到过 完全地 被骗了 !

竟在上大当了！

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætə(r)][ɪn] ['tʃaɪnə]
Regardless of the official matter in China
不管 的 这 官方的 事情 在 中国

中国无论那一项公事，

['əʊnli][ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [və'mɪliən] .
Only the days are marked with vermilion .
仅有的 这 天 是 标记 和 朱红 .

只有日子是标硃的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['pleɪsɪz] [ðæt] [mɑːk] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] [ɪn] [red] .
There are no places that mark the year , month , and day in red .
那里 是 不 地方 那 标记 这 年 , 月 , 和 天 在 红色的 .

那有连年月日期一概标硃的。

[ðɪs] .
this .
这 .

这个。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ! "
" I'm afraid that's a bit unreliable ! "
" 我是 害怕的 那就是 一个 少量 不可靠的 ! "

恐怕有些靠不住呢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [strəʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[buː] [tʃiŋ] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] ,
Bu Qing walked over ,
布 青 步行 超过 ,

步青走过来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n] [sə'tɪfɪkət] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [jɪə(r)] ,
Sure enough , the donation certificate included the amount for a specific year ,
当然 足够的 , 这 捐款 证书 包括 这 数量 为了 一个 具体的 年 ,
[mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
month , and day .
月 , 和 天 .

果然这捐照连某年某月某日的数目字，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] ['sɪnəbɑː(r)] .
The characters on the screen are written in red cinnabar .
这 人物 在 这 屏幕 是 书面 在 红色的 辰砂 .

通是写着红硃字。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Bu Qing was unaware of the situation .
布 青 曾是 不知情 的 这 情况 .

步青不知就里，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Having become part of the public ,
拥有 变得 部分 的 这 民众 ,

既当了大众，

['ðer] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ə'gen] .
They're in high spirits again .
它们是 在 高的 烈酒 再次 .

又在兴头，

[spɜːd] [baɪ] [ðɪs] ,
Spurred by this ,
受到刺激 经过 这 ,

受此一激，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [felt] [peɪl] .
He suddenly felt pale .
他 突然 毛毡 苍白 .

顿觉失色，

[ʃaɪ] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Shy and angry ,
害羞的 和 生气的 ,

含羞带怒，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['bɪtənəs] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
There is an unspeakable bitterness in my heart .
那里 是 一个 无法形容 苦味 在 我的 心 .

心中有个说不出的苦处。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [dʒʌst] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [wɪð] .
It was so hard to just get it over with .
它 曾是 所以 难的 到 只是 得到 它 超过 和 .

好容易敷衍散了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They didn't even go back to the mansion .
他们 没有 甚至 去 后退 到 这 大厦 .

也不回到公馆里去，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [dʒɪn] - [haʊs] [ɪn] - [fɜːst] .
They then took a carriage and went to Jin Xiaoyu's house in Xihuifang first .
他们 然后 采取 一个 运输 和 去 到 斤 - 房子 在 - 第一的 .

便坐马车顺便先到西荟芳金小玉家，

[gəʊ] [faɪnd] [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
Go find Bi Yunshan .
去 寻找 双 云山 .

去找毕云山，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɑːsk] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We must ask Yunshan to investigate this matter .
我们 必须 问 云山 到 调查 这 事情 .

要请云山查究此事。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [baɪ] - ['lʌvə(r)] , [jiː; ji] - , [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɪn] ['ʃaʊ'juː] ['pə'vɪliən] .
Little did they know that Bi Yunshan's lover , Ye Ruhua , lived in the Jin Xiaoyu Pavilion .
小的 做过 他们 知道 那 双 - 情人 , 叶 - , 居住地 在 这 斤 小雨 亭 .

岂知毕云山相好金小玉楼下的叶如花，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] .
She was the lover of the old man .
她 曾是 这 情人 的 这 老的 男人 .

就是古老三的相好。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [buː] [tʃiŋ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
At that time , Bu Qing described the situation of donating official positions .
在 那 时间 , 布 青 描述 这 情况 的 捐赠 官方的 职位 .

当时步青将捐官情形，

[ɪn'fɔːm] [ˌjuːn'ʃɑːn] [wʌns] .
Inform Yunshan once .
通知 云山 一次 .

告知云山一遍。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] [ˌdaʊn'steəz] .
Yunshan refers to the area downstairs .
云山 指 到 这 区域 楼下 .

云山即指楼下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['veri] ['brɒθl] .
The crime was committed right here in this very brothel .
这 犯罪 曾是 坚定的 正确的 这里 在 这 非常 妓院 .

这个案就犯在这个堂子里了。”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Bu Qing was puzzled .
布 青 曾是 困惑 .

步青不解其故。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [sed] :
Yunshan said :
云山 说 :

云山说：

[hɜːd] [ðæt] [jiː; ji] - [laɪvz; lɪvz] [ˌdaʊn'steəz] .
heard that Ye Ruhua lives downstairs .
听到 那 叶 - 生活 楼下 .

“听说楼下叶如花，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [gest] .
He served as an old - fashioned guest .
他 服务 作为 一个 老的 - 造型 客人 .

做了一个古老三客人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] [gʊd] .
It must be extremely good .
它 必须 是 极其 好的 .

要好得极，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He said he was going to become an official .
他 说 他 曾是 去 到 变得 一个 官方的 .

说是要去做官去了，

['iːv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [ɪn][ðə; ðiː][hɔːl] ;
Even official business was conducted in the hall ;
甚至 官方的 商业 曾是 实施 在 这 大厅 ;

连公事都是在堂子里办的;

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ðæt] ,
And I heard that ,
和 我 听到 那 ,

并且听见说,

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ðiː] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Another letter was delivered the day before yesterday .
其他 信 曾是 发表 这 天 前 昨天 .

前日又奉了札子,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [[ləʊ'keɪʃn] [ˌʌn'klɪə(r)]] .
He was going to lead troops to [location unclear] .
他 曾是 去 到 带领 军队 到 [地点 不清楚] .

要去带兵去■。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [ðɪs] [əʊld] [θɜːd] ['brʌðə(r)] .
I wonder if it's this old third brother .
我 想知道 如果 它是 这 老的 第三 兄弟 .

不晓得是不是这位古老三,

[lets] [ɑːsk][jiː; ji] - [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] . "
Let's ask Ye Ruhua to come up and ask her . "
我们来吧 问 叶 - 到 来 向上 和 问 她 . "

姑且叫叶如花上来问问看。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] - .
He then instructed his maid to summon Ruhua .
他 然后 指示 他的 女佣 到 召唤 - .

遂吩咐娘姨去叫如花。

['sʌd(ə)nli] , ['flaʊəz] [bluːmd] .
Suddenly , flowers bloomed .
突然 , 花朵 盛开 .

一时如花上来。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Yunshan is a wealthy and powerful official .
云山 是 一个 富裕 和 强大的 官方的 .

云山是有钱的大老官,

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [lɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðiː] ['brɒθl]
Those who have long had a reputation in the brothel
那些 WHO 有 长的 有 一个 名声 在 这 妓院

久已在堂子里有声名的,

['ɑːr'juː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ðiː]['eɪdʒənsi][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'hɑːf] .
Ru Hua thought she was recommending the agency on her behalf .
ru 华 想法 她 曾是 推荐 这 机构 在 她 代表 .

如花以为代她荐局,

[griːt] [ðem; ðəm] ['wɔːmli] .
Greet them warmly .
迎接 他们 热情地 .

殷勤招呼。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [θriː] ['eɪnʃənt] ['treɪsɪs] .
Yunshan immediately asked about the three ancient traces .
云山 立即地 问 关于 这 三 古老的 痕迹 .

云山开口便问古老三踪迹,

[jiː; ji] - [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] ;
Ye Ruhua explained everything in detail ;
叶 - 解释 一切 在 细节 ;

叶如花一一说了;

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并且说:

" [liː] ['kʌmz] [tuː; tə] [læŋ] [nɪz] [ruːm] ['evri] [deɪ] . "
" Li comes to Lang Ni's room every day . "
" 李 来 到 朗 尼的 房间 每一个 天 . "

"俚日日来浪倪房间里,

[raɪt] [ðə; ði] [red] ['kærəktəz] " - " (-) .
Write the red characters " 格嘎 " (gāgā) .
写 这 红色的 人物 " - " (-) .

写格噶红字,

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɔː(r)] [lɔːd] ,
They say it's a master or lord ,
他们 说 它是 一个 掌握 或者 主 ,

说是大人老爷,

[ðæts] [wɒt] [liː] [rəʊt] .
That's what Li wrote .
那就是 什么 李 写道 .

才是俚写出去噶,

[wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌəʊvə'siːz] ? "
Want to go overseas ? "
想 到 去 海外 ? "

阿要海外?"

[ˌjuːn'ʃɑːn]
Yunshan
云山

云山、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [buː] [tʃiŋ]
Upon hearing this , Bu Qing
之上 听力 这 , 布 青

步青一听,

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌndə'stʊd] .
They all understood .
他们 全部 理解 .

俱心里明白了。

[θæŋk] [juː; jʊ] , - .
Thank you , Ruhua .
感谢 你 , - .

谢了如花。

[laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] , [ai] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Like a flower , I bid farewell .
喜欢 一个 花 , 我 出价 告别 .

如花别去。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɪ'miːdiətli] .
Bu Qing was about to call the police immediately .
布 青 曾是 关于 到 称呼 这 警察 立即地 .

步青就要马上叫巡捕,

[wen] [əʊld] [θriː] [ə'raivz] ,
When Old Three arrives ,
什么时候 老的 三 到达 ,

等古老三来了，

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔː] .
Take him to the police station to face the law .
拿 他 到 这 警察 车站 到 脸 这 法律 .

拉他到巡捕房吃官司，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skæmɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['selɪŋ] [feɪk] ['fəʊtəʊz] .
They said he was scamming people by selling fake photos .
他们 说 他 曾是 诈骗 人们 经过 销售 伪造的 照片 .

说他骗钱卖假照。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [rəʊd] :
Yunshan Road :
云山 路 :

云山道：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] . "
" Let's wait a moment . "
" 我们来吧 等待 一个 片刻 . "

“且缓一步，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
There must be a secret to it .
那里 必须 是 一个 秘密 到 它 .

其中必有窍妙，

[let] [ˌem 'iː] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me inquire about it .
让 我 查询 关于 它 .

且待我打听一番，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再行举动。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到那时候，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [fɜːst] , [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [kɔːt] . "
" I'll help you first , then you can go to court . "
" 患病的 帮助 你 第一的 , 然后 你 能 去 到 法庭 . "

我帮了你再打官司不迟。”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Bu Qing was ultimately a businessman .
布 青 曾是 最终 一个 商人 .

步青终是生意场中人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'lɜːtiŋ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
They were also afraid of alerting the authorities .
他们 是 还 害怕的 的 警报 这 当局 .

也怕惊动官府，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
So he asked Yunshan to handle the matter .
所以 他 问 云山 到 处理 这 事情 .

就托了云山办理此事。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [sɔː] [buː] [tʃiŋ] [ɒf] .
Yunshan saw Bu Qing off .
云山 锯 布 青 离开 .

云山送过了步青，

[ðen] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
Then write a note inviting you to dinner .
然后 写 一个 笔记 邀请 你 到 晚餐 .

然后再写张请客条子，

[gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [ɑːsk] [əʊld] [sæn; sɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [tɔːk] .
Go downstairs and ask Old San to come upstairs to talk .
去 楼下 和 问 老的 圣 到 来 楼上 到 讲话 .

到楼下请古老三上楼说话。

[əʊld] [sæn; sɑːn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæd] ['tempə(r)] .
Old San has always had a bad temper .
老的 圣 有 总是 有 一个 坏的 脾气 .

古老三向来脾气，

[ai] [ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
I enjoy making friends .
我 享受 制作 朋友们 .

欢喜拉拢朋友，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['ɑːr'juː] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spəʊkən] [tuː; tə] [əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] .
At this point , Ru Hua had already spoken to Old Gu San .
在 这 观点 , ru 华 有 已经 说 到 老的 顾 圣 .

此时如花已经对古老三说过，

[ai] [dʒʌst] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I just asked him about it .
我 只是 问 他 关于 它 .

方才问他之事。

[əʊld] [sæn; sɑːn] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'trækt] .
Old San thought he had another business opportunity to attract .
老的 圣 想法 他 有 其他 商业 机会 到 吸引 .

古老三以为又有生意可拉，

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [kɔːl] .
Go upstairs immediately to answer the call .
去 楼上 立即地 到 回答 这 称呼 .

立即上楼应召。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [nems] ,
After exchanging names ,
后 交换 姓名 ,

彼此通过姓名之后，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [buː] [tʃɪŋz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] .
They then discussed Bu Qing's investigation into the official documents .
他们 然后 讨论 布 青的 调查 进入 这 官方的 文件 .

遂谈及步青查究官照之事。

[ʒɑːn] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Zhan Laosan was greatly surprised .
詹 - 曾是 非常 惊讶 .

占老三不觉大惊，

['beəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,

勉强支持，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He said in a trembling voice :
他 说 在 一个 发抖 嗓音 :

颤声说道：

[ðæts] [nɒt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

“这是没有的事。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Or perhaps there's some reason behind the person in the middle .
或者 也许 有 一些 原因 在后面 这 人 在 这 中间 .

或者居中人有什么原故，

[let] [ˌem 'iː][ɪn'kwaɪə(r)] .
Let me inquire .
让 我 查询 .

待我查问一查问，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便可明白了。”

[əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steəz] .
Old Gu San then bid farewell to Yunshan and descended the stairs .
老的 顾 圣 然后 出价 告别 到 云山 和 下降 这 楼梯 .

古老三遂辞了云山下楼。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ɪ'rɒtɪsɪzəm] .
Yunshan was also captivated by eroticism .
云山 曾是 还 着迷 经过 情色 .

云山也为情色所迷，

[wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)][ðeə(r)] [ə'gen] .
We'll go and inquire there again .
出色地 去 和 查询 那里 再次 .

那里再去过问。

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [men] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] [hɔːl] .
The three ancient men exited the hall .
这 三 古老的 男人 退出 这 大厅 .

古老三遂出了堂子门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] [leɪn] .
We arrived at Wufuzhan in Xiangfen Lane .
我们 到达的 在 - 在 襄汾 车道 .

一直来到香粉弄五福栈，

[gəʊ][faɪnd] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] .
Go find Shang Xiaotang .
去 寻找 尚 小唐 .

去寻尚小棠。

[ʒaʊtæŋ] ['ɪz(ə)nt] [həʊm] [ə'gen] .
Xiaotang isn't home again .
小唐 不是 家 再次 .

小棠又不在家，

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

找了许久，

[fæŋ] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
Fang has been found .
方 有 到过 成立 .

方找着了，

['greɪtli] [ə'lɑːmd] ,
Greatly alarmed ,
非常 惊慌 ,

大为惊惶，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
He needed to hurry up and make the arrangements .
他 需要 到 匆忙 向上 和 制作 这 安排 .

要他赶快去打点，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
I'd rather return the donation .
ID 相当 返回 这 捐款 .

情愿退捐钱，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'gen] .
He will be punished again .
他 将要 是 受到惩罚 再次 .

再受罚。

['ʃaʊ] [tæŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Xiao Tang shouted loudly upon hearing this :
肖 唐 喊叫 高声 之上 听力 这 :

小棠听了大声叱道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] , "
" This is such a small matter , "
" 这 是 这样的 一个 小的 事情 , "

"这一点点小事，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪsti] [muːv] ?
Why make such a hasty move ?
为什么 制作 这样的 一个 仓促 移动 ?

何犯着这样招急？

[aɪl] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll go tomorrow .
患病的 去 明天 .

明日我去，

" [ai] [ˌgærən'tiː] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ! "
" I guarantee everything will be fine ! "
" 我 保证 一切 将要 是 美好的 ! "

包管无事！”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]['skeptɪk(ə)l] .
The three ancient generals were skeptical .
这 三 古老的 将军们 是 怀疑论者 .

古老三将信将疑，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We had no choice but to part ways for now .
我们 有 不 选择 但 到 部分 方式 为了 现在 .

只得暂别。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['ʃaʊ] [tæŋ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [buː] [tʃiŋ] .
As expected , Xiao Tang went to visit Bu Qing .
作为 预期的 , 肖 唐 去 到 访问 布 青 .

果然小棠去访步青，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[ɪz] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [feɪk] ?
Is the photo donation fake ?
是 这 照片 捐款 伪造的 ?

“捐照是假的吗？

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] !
This is utterly absurd !
这 是 完全地 荒诞 !

古老三真真岂有此理！

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [truː] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [bɜːn] [feɪk] ['ɪnsens] ?
Why would a true Bodhisattva burn fake incense ?
为什么 会 一个 真的 菩萨 烧伤 伪造的 香 ?

真菩萨烧个什么假香？

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːst] [naɪt] ,
I heard it last night ,
我 听到 它 最后的 夜晚 ,

昨夜我听了说，

[ai] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] !
I was furious !
我 曾是 狂怒 !

我气的了不得！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
He then gave Old Gu San a good scolding .
他 然后 给予 老的 顾 圣 一个 好的 责骂 .

便把古老三痛骂一番。

[buː] [tʃiŋ] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['ʃaʊ] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [truː] ['kærəktə(r)] .
Bu Qing believed that Xiao Tang was a person of true character .
布 青 相信 那 肖 唐 曾是 一个 人 的 真的 特点 .

步青以为小棠真有性情之人，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [sə'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they took out the donation certificate and asked him to look at it .
然后 他们 采取 出去 这 捐款 证书 和 问 他 到 看 在 它 .

便将捐照拿出来请他来看。

['ʃaʊ] [tæŋ] [skəuldid] [ə'gen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Tang scolded again as soon as she saw it .
肖 唐 责骂 再次 作为 很快 作为 她 锯 它 .

小棠一看又骂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [kɜːrs] .
They were having a great time cursing .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 咒骂 .

骂个不亦乐乎，

[fæŋ] ['fəʊldɪd][ðə; ði]['dəʊneɪtɪd]['fəʊtəʊ] ['niːtli] .
Fang folded the donated photo neatly .
方 折叠 这 捐赠 照片 整齐地 .

方将捐照折叠好了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
Keep it for yourself .
保持 它 为了 你自己 .

收在自己身上，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] [tuː; tə][buː] [tʃiŋ] :
He said loudly to Bu Qing :
他 说 高声 到 布 青 :

大声对步青说道：

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪstə(r)] . [buː][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)]
Although Mr . Bu has given up on this matter
虽然 先生 . 布 有 给定 向上 在 这 事情

"这桩事步翁虽然罢休，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] !
I'm not going to give up !
我是 不是 去 到 给 向上 !

我也不肯干休的！

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] ['bʊli] [ðeə(r)] [frendz] [laɪk] [ðɪs] ?
How can anyone bully their friends like this ?
如何 能 任何人 欺负 他们的 朋友们 喜欢 这 ?

天下那有这样欺朋友的?

[ai][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [ðɪs] ['fəʊtəʊ] .
I must have taken this photo .
我 必须 有 已采取 这 照片 .

我必拿了这个照，

[send] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] !
Send him to the new yamen (government office) to deal with him !
发送 他 到 这 新的 衙门 (政府 办公室) 到 交易 和 他 !

送他到新衙门去办他！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

即气忿忿而去。

[buː] [tʃiŋ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Bu Qing felt as if he were in a dream .
布 青 毛毡 作为 如果 他 是 在 一个 梦 .

步青和做梦一般，

[let] [hɪm][dʒʌmp] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɜːs] .
Let him jump around and curse .
让 他 跳 大约 和 诅咒 .

由着他跳骂一顿。

[suːn] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Soon , not a single person could be seen .
很快 , 不是 一个 单身的 人 可以 是 已见 .

一会儿连人影也看不见了。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə'gen] .
They hurriedly went to invite Yunshan to discuss the matter again .
他们 匆匆 去 到 邀请 云山 到 讨论 这 事情 再次 .

赶忙再去请云山来商量，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ʃaʊ] [tæŋ] [ænd; ənd] [gʌ] - [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] .
I'm afraid Xiao Tang and Gu Laosan will run away .
我是 害怕的 肖 唐 和 顾 - 将要 跑步 离开 .

恐怕小棠同古老三逃走。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] . . .
Little did we know that the ancient three . . .
小的 做过 我们 知道 那 这 古老的 三 . . .

岂知古老三、

[ʒaʊtæŋ] [hæz; həz] [tuː] .
Xiaotang has two .
小唐 有 二 .

小棠两个，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [sləʊp] .
It's not a slippery slope .
它是 不是 一个 滑 坡 .

并不溜之乎也。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

['ʃaʊ] [tæŋ] [ðen] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [buː] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Tang then walked over to Bu Qing and said :
肖 唐 然后 步行 超过 到 布 青 和 说 :

小棠又自走来对步青道：

" [ðɪs] [ɪz] [bæd] ! "
" This is bad ! "
" 这 是 坏的 ! "

“这一下可不好了！

[aɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mis'teik] !
I've made a huge mistake !
我已经 制成 一个 巨大的 错误 !

我闯了一个大祸来了！

[ai] [tʊk] [ðæt] ['fəʊtəʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] .
I took that photo to ask him .
我 采取 那 照片 到 问 他 .

我拿了那张照去问他，

[ai] [skəuldid] [hɪm] .
I scolded him .
我 责骂 他 .

骂了他一顿，

[tuː; tə] [seɪ] [hiːz] [feɪk] ,
To say he's fake ,
到 说 他是 伪造的 ,

说他是假的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
We need to take him to the authorities .
我们 需要 到 拿 他 到 这 当局 .

要去送官办他。

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'reɪdʒd] .
The three ancient powers were enraged .
这 三 古老的 权力 是 愤怒 .

古老三大为动怒，

[hiː; hi] [sed] [ai] ['tɑːnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He said I tarnished his reputation .
他 说 我 失去光泽 他的 名声 .

说我污坏他声名，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ?
You want to fight me to the death ?
你 想 到 斗争 我 到 这 死亡 ?

要和我拚命，

[ðev] [biːn] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðɪs] [wei] .
They've been chasing us all this way .
他们有 到过 追逐 我们 全部 这 方式 .

一路追来了。”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kən'kluːdɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ə'naʊnst] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [gʌ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The gatekeeper announced that Master Gu had arrived .
这 守门人 宣布 那 掌握 顾 有 到达的 .

门上报古三老爷到。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Bu Qing had not yet given the order to invite them in .
布 青 有 不是 然而 给定 这 命令 到 邀请 他们 在 .

步青尚未吩咐请进，

[əʊld] [sæn; sɑːn] [stɔːm] [ɪn] .
Old San stormed in .
老的 圣 暴风雨 在 .

古老三已气冲冲走了进来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[aɪv] [biːn] ['meɪkɪŋ] [doʊ'neɪʃnz] [maɪ] [həʊl] [laɪf] .
I've been making donations my whole life .
我已经 到过 制作 捐款 我的 所有的 生活 .

我办了一世的捐，

['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Never had a bad reputation
绝不 有 一个 坏的 名声

从来没有坏名声，

[tə'deɪ] [aɪv] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
Today I've been tricked by you , you scoundrel !
今天 我已经 到过 被骗了 经过 你 , 你 恶棍 !

今日倒被你这个流氓，

" [juː; jʊ] [kænt] [dʒʌst] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [tɒp] ! "
" You can't just remove the top ! "
" 你 不能 只是 消除 这 顶部 ! "

拆了梢不成！”

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [kəʊt] .
He took off his long coat .
他 采取 离开 他的 长的 外套 .

自己脱了长衣，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðeəz; ðəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪt] .
It looks like there's going to be a fight .
它 看起来 喜欢 有 去 到 是 一个 斗争 .

大有争斗的样子。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['mɪnɪstər] [wʊd] [faɪt] .
Bu Qing was afraid that Shang Xiaotang and the three ancient ministers would fight .
布 青 曾是 害怕的 那 尚 小唐 和 这 三 古老的 部长们 会 斗争 .

步青恐怕尚小棠和古老三相打起来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [dɪs'mænt(ə)l] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] .
They rushed to dismantle and persuade him .
他们 匆忙 到 拆除 和 说服 他 .

忙来拆劝，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] [feɪk] ['fəʊtəʊ] . . . "
" Regarding this fake photo . . . "
" 关于 这 伪造的 照片 . . . "

“说这张假照的事，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['brʌðə(r)] [ʒaʊtæŋ] .
But it has nothing to do with Brother Xiaotang .
但 它 有 没有什么 到 做 和 兄弟 小唐 .

却不关小棠兄的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It was Zhang Jixuan who brought it up .
它 曾是 张 - WHO 带来 它 向上 .

本是张季轩说起来。

[ʒɑːŋ] - ['dəʊneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Zhang Jixuan donated his official position for many years .
张 - 捐赠 他的 官方的 位置 为了 许多 年 .

张季轩捐了多年官，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɝklz] ,
Cultivating connections in official circles ,
耕作 连接 在 官方的 界 ,

交结官场，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

也不知多少，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['riːəl]['fəʊtəʊ][ɔː(r)][ə; eɪ] [feɪk] ['fəʊtəʊ] ?
Is it a real photo or a fake photo ?
是 它 一个 真实的 照片 或者 一个 伪造的 照片 ?

难道真照假照，

[dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Does he still not recognize him ?
做 他 仍然 不是 认出 他 ?

他还认不的吗?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [æn; ən] [ə'sʌmpʃn] .
This is clearly an assumption .
这 是 清楚地 一个 假设 .

这个照分明是假定了。

[θɜːd] [sʌn] ,
Third son ,
第三 儿子 ,

老三，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['ʃudnt] ['rɒŋli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] .
But you shouldn't wrongly accuse someone .
但 你 不应该 错 控 某人 .

你却不要错怪了人。”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pɑːðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

[juː; jʊ] [sed] [maɪ]['fəʊtəʊz][ɑː(r); ə(r)] [feɪk] ,
You said my photos are fake ,
你 说 我的 照片 是 伪造的 ,

“你说我假照，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)][juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ['stedi] ?
Are you sure you can hold it steady ?
是 你 当然 你 能 抓住 它 稳定的 ?

你拿得稳么？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] ['brʌðə(r)] - ['kʌrənt] [kən'dɪʃn] . . . "
" Judging from Brother Xiaotang's current condition . . . "
" 评判 从 兄弟 - 当前的 状况 . . . "

“照现在小棠兄身上，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it out and look at it .
拿 它 出去 和 看 在 它 .

你拿出来看，

['laɪsnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [əb'teɪnd] [θruː] [dəʊ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃaɪnə]
Licenses for official positions obtained through donation in China
许可证 为了 官方的 职位 获得 通过 捐款 在 中国

中国捐官的执照，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] !
There are so many !
那里 是 所以 许多 !

多也多极了，

[haʊ] ['meni] [deɪts] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [ɪn] [red] [ɪŋk] ?
How many dates are marked in red ink ?
如何 许多 日期 是 标记 在 红色的 墨水 ?

那有连年月日多是标红硃的?

[juː; jʊ] ['bʊlid] [ˌem 'iː]
You bullied me
你 被欺凌 我

你欺侮我，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [juː; jʊ] [tʃiːt] ['piːp(ə)l] !
That's not how you cheat people !
那就是 不是 如何 你 欺骗 人们 !

也不是这样欺法的！”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pɑːðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

[juː; jʊ] [sed] [maɪ] ['fəʊtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [feɪk] ,
You said my photos were fake ,
你 说 我的 照片 是 伪造的 ,

“你说我照是假的，

[duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you dare sign it ?
做 你 敢 符号 它 ?

你敢签字吗？”

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] ['kwɪkli] [ˌintə'dʒekt] :
Shang Xiaotang quickly interjected :
尚 小唐 迅速地 插话 :

尚小棠忙插嘴道：

" [doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['brʌðə(r)] - [wʊd] [saɪn] . "
" Don't even mention that Brother Buqing would sign . "
" 不 甚至 提到 那 兄弟 - 会 符号 . "

“不要说步青兄肯签字，

['iːv(ə)n] [ai] [kæn; kən] [raɪt] [ænd; ənd] [saɪn] [rɪ'siːts] .
Even I can write and sign receipts .
甚至 我 能 写 和 符号 收据 .

连我都可以写凭据签字，

[ðeɪ] [sed] [jɔː(r); jə(r)] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [sə'tɪfɪkət] [wɒz; wəz] [feɪk] .
They said your donation certificate was fake .
他们 说 你的 捐款 证书 曾是 伪造的 .

说是你的捐照假的。”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pɑːðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“好好！

[pliːz] [saɪn] [hɪə(r)] .
Please sign here .
请 符号 这里 .

就请签字说吧！”

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [drʌm] ['pæt(ə)n]
He then pulled a piece of paper in the shape of a flower drum pattern
他 然后 拉 一个 片 的 纸 在 这 形状 的 一个 花 鼓 图案
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
from his pocket .
从 他的 口袋 .

便向怀里揣出一张花鼓格的合同样式的纸头，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

" ['kɒntrækt; kən'trækt] ['sɪgnətri] [wæŋ] - "
" Contract signatory Wang Buqing "
" 合同 签字人 王 - "

“立合同字人汪步青、

[gʌ] [ˌdʒɒŋ'liː] ,
Gu Zhongli ,
顾 中坜 ,

古仲离，

[tə'deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [doʊ'neɪʃnz] [hæv; həv] [riːtʃt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] , ['sevrəl] ['hʌndrəd] , ['sevrəl]
Today , because donations have reached several thousand , several hundred , several
今天 , 因为 捐款 有 达到 一些 千 , 一些 百 , 一些
['dʌz(ə)n] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
dozen , and so on ,
打 , 和 所以 在 ,

今因捐到几千几百几十几号捐照，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['sekənd] [greɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was nominated as a candidate for the rank of Second Grade Official .
他 曾是 提名 作为 一个 候选人 为了 这 秩 的 第二 年级 官方的 .

报捐二品顶戴候选道，

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
A piece of paper .
一个 片 的 纸 .

一纸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] ['fəʊtəʊ][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['fɔːdʒəri] . . .
If it is found that this photo is indeed a forgery . . .
如果 它 是 成立 那 这 照片 是 的确 一个 伪造 . . .

如有查出此照确系假造者，

[ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;
A fine of ten thousand taels of silver ;
一个 美好的 的 十 千 两 的 银 ;

罚银一万两；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n]
If it is a false accusation
如果 它 是 一个 错误的 指控

如系诬指者，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] .
The same applies to punishment .
这 相同的 适用 到 惩罚 .

罚亦如之。

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] [njuː'træləti] .
Based on this neutrality .
基于 在 这 中立 .

凭中立此为据。

[siː] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
See Shang Xiaotang in the middle .
看 尚 小唐 在 这 中间 .

中见尚小棠。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [mʌnθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [jɪə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] [reɪn] .
On a certain day of a certain month of a certain year during the Guangxu reign .
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 期间 这 光绪 在位 .

光绪某年某月某日。

[wæŋ] - ,
Wang Buqing ,
王 - ,

汪步青、

[gʌ] [ˌdʒɒŋ'liː] [ænd; ənd][liː][liː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] .
Gu Zhongli and Li Li established this .
顾 中坜 和 李 李 已确立的 这 .

古仲离同立据。”

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shang Xiaotang took a look ,
尚 小唐 采取 一个 看 ,

尚小棠一看，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['bʌtlə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pen] .
He then asked the butler to bring out a pen .
他 然后 问 这 管家 到 带来 出去 一个 笔 .

便叫管家拿出一枝笔，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
They hurriedly signed the document .
他们 匆匆 签名 这 文档 .

争忙签了字，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][buː] [tʃiŋ] .
He then threw it to Bu Qing .
他 然后 扔 它 到 布 青 .

便掷与步青，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He said in a loud voice :
他 说 在 一个 大声 嗓音 :

朗声道：

" ['brʌðə(r)] [buː] [tʃiŋ] ,
" Brother Bu Qing ,
" 兄弟 布 青 ,

“步青兄，

[juː; jʊ] [saɪn] .
You sign .
你 符号 .

你签，

[saɪn] [ˌaɪ ˈtiː] !
Sign it !
符号 它 !

你签！

[ðɪs] ['mætə(r)] [woʊnt] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] .
This matter won't bring him down .
这 事情 惯于 带来 他 向下 .

这个事还扳不倒他，

[diːl] [wɪð] [hɪm] .
Deal with him .
交易 和 他 .

办他，

[ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ək'septəb(ə)l] ?
Is that even acceptable ?
是 那 甚至 可接受 ?

那还成个话吗？”

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [laʊ] [gʌ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃiːtɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Bu Qing had long harbored resentment towards Lao Gu for cheating him out of his money .
布 青 有 长的 藏匿 怨恨 向 老挝 顾 为了 作弊 他 出去 的 他的 钱 .

步青久已心恨古老三骗他的银子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðeə(r)] .
There are no other considerations there .
那里 是 不 其他 考虑因素 那里 .

那里还顾及别的，

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ɪ'miːdiətli] .
He signed the document immediately .
他 签名 这 文档 立即地 .

也就立刻签了字。

[æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [taɪm] ,
As if this time ,
作为 如果 这 时间 ,

仿佛这一次，

[əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] ['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] ['lɒsɪz] .
Old Gu San never seems to avoid suffering losses .
老的 顾 圣 绝不 似乎 到 避免 痛苦 损失 .

古老三没有不吃亏的样子。

['ɑːftə(r)] [laʊ] [gʌ] [sæn; sɑːn] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
After Lao Gu San signed the document ,
后 老挝 顾 圣 签名 这 文档 ,

古老三等到签了字之后，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [drʌm] ['pæt(ə)n] [rɪ'siːt] .
He hurriedly put away the flower drum pattern receipt .
他 匆匆 放 离开 这 花 鼓 图案 收据 .

忙将那张花鼓格凭据收起，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] ['hɒstaɪl] [tə'wɔːdz] [buː] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned hostile towards Bu Qing and said :
他 然后 转向 敌对的 向 布 青 和 说 :

就翻脸对步青说：

" [gəʊ] ! [gəʊ] ! [gəʊ] !
" Go ! Go ! Go !
" 去 ! 去 ! 去 !

“去去去！

[lets] [gəʊ] [siː] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃɑːŋ] [tə'geðə(r)] !
Let's go see Grand Secretary Chang together !
我们来吧 去 看 盛大 秘书 张 一起 !

我们同去见常宫保去！

['aʊə(r)][dʒɒb]
Our job
我们的 工作

我们这个差使，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [tʃɑːŋ] - [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
It was originally Chang Gongbaowei who took it from me .
它 曾是 起初 张 - WHO 采取 它 从 我 .

原是常宫保委把我的。

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [sed] [aɪm] [feɪk] ,
You also said I'm fake ,
你 还 说 我是 伪造的 ,

你也说我是假的，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ai][wɒz; wəz] [feɪk] .
He also said I was fake .
他 还 说 我 曾是 伪造的 .

他也说我是假的，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] ['hɪndə(r)][ðə; ði][dəʊ'neɪʃ(ə)n] ['prəʊses] ?
Wouldn't this hinder the donation process ?
不会 这 阻碍 这 捐款 过程 ?

岂不于捐务有碍，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
Is this a deliberate attempt to incite public opinion ?
是 这 一个 商榷 试图 到 煽动 民众 观点 ?

故意煽惑人心吗?

[maɪ]['fjuːtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
My future is a small matter .
我的 未来 是 一个 小的 事情 .

我的前程事小，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['ɪmpækt][ɒn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] !
However , it has a huge impact on the national treasury !
然而 , 它 有 一个 巨大的 影响 在 这 国家的 财政部 !

于国家财政却大！

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ʌn'skruːpjələs] ['mɜːtʃənt]
This kind of unscrupulous merchant
这 种类 的 无良的 商人

这种奸商，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][duː; də][ə; eɪ] [fjuː] ,
If we don't do a few ,
如果 我们 不 做 一个 很少 ,

不办几个，

['aʊə(r)][dəʊ'neɪʃ(ə)n] ,
Our donation ,
我们的 捐款 ,

我们的捐,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
No need to do it !
不 需要 到 做 它 !

不用办了!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [ʃiː; ʃɪ] [traɪd] [tuː; tə][dræg] [hɪm] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Then , in a fit of anger , she tried to drag him away with her .
然后 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 她 尝试 到 拖 他 离开 和 她 .

便怒狠狠的要拉他同走。

['ʃaʊ] [tæŋ] ['kwɪkli] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
Xiao Tang quickly pulled her back .
肖 唐 迅速地 拉 她 后退 .

小棠忙拉住,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" ['eɪnʃənt] [θriː] ,
" Ancient Three ,
" 古老的 三 ,

“古老三,

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [bɑː'bærəti] .
No need for barbarity .
不 需要 为了 野蛮 .

不用野蛮。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['welθi] .
Wang Buqing was wealthy .
王 - 曾是 富裕 .

汪步青是有身家的,

[dɪd] [ðeɪ] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did they sign it ?
做过 他们 符号 它 ?

难道签了字,

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ?
Will it try to escape ?
将要 它 尝试 到 逃脱 ?

还会逃走不成?

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [pə'spektɪv] [ə'ləʊn] .
This matter is difficult to discuss from your perspective alone .
这 事情 是 难的 到 讨论 从 你的 看法 独自的 .

这个事原难听你一面的话,

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] - [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːðə(r)] .
Let's wait for Wang Buweng to investigate further .
我们来吧 等待 为了 王 - 到 调查 更远 .

且待汪步翁查明了,

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .
The truth will eventually come out .
这 真相 将要 最终 来 出去 .

定有个水落石出的。

[ðɪs] ['fəʊtəʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] .
This photo is in the hands of one of my people .
这 照片 是 在 这 双手 的 一 的 我的 人们 .

这张照在我中人手里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] ['swɒləʊ] [juː; jʊ] [ʌp] .
It will never swallow you up .
它 将要 绝不 吞 你 向上 .

决不会吞没你的。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
I am involved in everything .
我 是 涉及 在 一切 .

诸事有我，

[dʒʌst][ɑːsk][ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] .
Just ask me tomorrow .
只是 问 我 明天 .

你明日问我就是。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

古老三听了此话，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [rɪ'plaɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They agreed that they would definitely reply the next day .
他们 同意 那 他们 会 确实 回复 这 下一个 天 .

便约定明日定要回音，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'griː] .
Only then can they agree .
仅有的 然后 能 他们 同意 .

方能应允。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] ['pætɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [æz; əz] [wel] .
Shang Xiaotang patted her chest as well .
尚 小唐 轻拍 她 胸部 作为 出色地 .

尚小棠也拍拍胸脯，

[hiː; hi] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
He readily accepted the responsibility .
他 容易 公认 这 责任 .

慨然自任。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sæŋksɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Thus , the ancient Sanxing resigned and left .
因此 , 这 古老的 三星 辞职 和 左边 .

于是古老三兴辞而出。

[hɪə(r)] , [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] - [dɪ'skʌst] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
Here , Shang Xiaotang and Wang Buqing discussed a solution .
这里 , 尚 小唐 和 王 - 讨论 一个 解决方案 .

这里尚小棠方与汪步青商议办法。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : [ðə; ði] ['leɪdiz] ['æŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪŋ] ; [ʃiː; ʃi]['juːzɪz; 'juːsɪz][hɜː(r); hə(r)] [legz]
Chapter Twenty - Four : The Lady's Anger Over the Ring ; She Uses Her Legs
章 二十 - 四 : 这 女士的 愤怒 超过 这 戒指 ; 她 用途 她 腿
[tuː; tə][stænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] [geɪt] .
to Stand , and the Grand Banquet is Held in a Broad Gate .
到 站立 , 和 这 盛大 宴会 是 握住 在 一个 广阔 门 .

第二十四回 争戒指如夫人动怒 垫台脚阔门政宴宾

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]
Meanwhile , Wang Buqing was discussing with Shang Xiaotang the matter of
同时 , 王 - 曾是 讨论 和 尚 小唐 这 事情 的
[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [gʌ] - [feɪk] ['fəʊtəʊz] .
investigating Gu Laosan's fake photos .
调查 顾 - 伪造的 照片 .

话说汪步青正在与尚小棠商量查办古老三假照之事，

[bʌt; bət] [ðen] [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪn'vaɪtɪd][buː] [tʃiŋ] [tuː; tə][dʒɪn] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv]
But then Bi Yunshan invited Bu Qing to Jin Xiaoyu's house for a night of
但 然后 双 云山 受邀 布 青 到 斤 - 房子 为了 一个 夜晚 的
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

却好毕云山来请步青到金小玉家吃花酒。

[buː] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃaʊ] [tæŋ] [wɪð] [hɪm] .
Bu Qing wanted to take Xiao Tang with him .
布 青 通缉 到 拿 肖 唐 和 他 .

步青要拉小棠同去，

['ʃaʊ] [tæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ˌʌnɪn'vaɪtɪd] [gest] .
Xiao Tang had no choice but to become an uninvited guest .
肖 唐 有 不 选择 但 到 变得 一个 不速之客 客人 .

小棠只得做了不速之客，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] - .
We took a horse - drawn carriage together to Xihuifang .
我们 采取 一个 马 - 绘制 运输 一起 到 - .

一同坐马车到西荟芳去。

[ðeɪ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They brought up the matter again at the banquet .
他们 带来 向上 这 事情 再次 在 这 宴会 .

彼此又在花酒席面上谈起此事。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [sed] :
Yunshan said :
云山 说 :

云山说：

" [ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - , "
" This whole thing was started by Zhang Jixuan , "
" 这 所有的 事物 曾是 开始 经过 张 - , "

“这事原是张季轩发难的，

[ai] [went] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] - ['əʊvə(r)] .
I went and invited Zhang Jixuan over .
我 去 和 受邀 张 - 超过 .

我去请了张季轩来，

[aɪ'd] ['betə(r)] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I'd better ask him for guidance .
ID 更好的 问 他 为了 指导 .

还是求他指点吧。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
His voice was clear .
他的 嗓音 曾是 清除 .

他的声气也通，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃɑːŋ] .
He frequently went to pay his respects to Grand Secretary Chang .
他 频繁地 去 到 支付 他的 尊重 到 盛大 秘书 张 .

常宫保那里他是常常去请安的，

[ɔː(r)] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
Or to put it another way ,
或者 到 放 它 其他 方式 ,

或者可以说句把话，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ɪts] [gʊd] , [ɪts] [gʊd] . "
" It's good , it's good . "
" 它是 好的 , 它是 好的 . "

“好却好，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [dʒi] [ʃuː'æn] [ə'raɪvd] . . .
However , when Ji Xuan arrived . . .
然而 , 什么时候 季 宣 到达的 . . .

不过季轩一来，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] ['ekspɜːts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They want to act like experts in front of us again .
他们 想 到 行为 喜欢 专家 在 正面 的 我们 再次 .

又要在我们面前充内行，

[aɪm] ['riːəli] [nɒt] [kən'vɪnst] !
I'm really not convinced !
我是 真的 不是 确信 !

我实在不服气！

[wɪ'ðaʊt] [hɪm] ,
Without him ,
没有 他 ,

难道没有了他，

" [doʊnt] [wiː; wi] ['iːv(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [sʌm; səm] ['beɪsɪk] [ˌbjʊərə'krætɪk] ['præktɪsɪz] ? "
" Don't we even understand some basic bureaucratic practices ? "
" 不 我们 甚至 理解 一些 基本的 官僚主义 实践 ? "

我们连一些官场事体都不懂吗？”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [njuː] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [hæd; həd] [biːn] ['ridikjuːl] [baɪ] [dʒi] [ʃuː'æn] [twaɪs] .
Yunshan knew that Bu Qing had been ridiculed by Ji Xuan twice .
云山 知道 那 布 青 有 到过 嘲笑 经过 季 宣 两次 .

云山知道步青两次被季轩奚落，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [dɪs'pliːzd] .
He was quite displeased .
他 曾是 相当 不高兴 .

心中颇为不悦，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[weə(r)] [ɪz][dʒi][ʃuː'æn] ?
Where is Ji Xuan ?
在哪里 是 季 宣 ?

“季轩呢，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪm] .
At this point , there was nowhere to find him .
在 这 观点 , 那里 曾是 无处 到 寻找 他 .

这时候也无处寻他。

[ai]['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [swɔːn] ['brʌðəz] ['əʊvə(r)] .
I also invited one of my sworn brothers over .
我 还 受邀 一 的 我的 宣誓 兄弟 超过 .

我顺便邀我一个把兄弟来，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [tʃɛn] ['taɪʃi] [frɒm; frəm][huː'dʒoʊ] .
This person is Chen Taishi from Huzhou .
这 人 是 陈 太师 从 湖州 .

这个人就是湖州陈太史。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] [lɑːst] [jɪə(r)] .
He returned from his post as a provincial education official in Shanxi last year .
他 返回 从 他的 邮政 作为 一个 省级 教育 官方的 在 山西 最后的 年 .

去年新从山西学台任上回来，

[ðev] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒn][maɪ][saɪd] .
They've always been on my side .
他们有 总是 到过 在 我的 边 .

向来和我来往。

[naʊ] [æt; ət][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [haʊs] [ɪn]['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn] .
Now at Hua Qiaolin's house in Xi'an .
现在 在 华 - 房子 在 西安 .

现在西安坊花巧林家，

[ðeɪ] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] [wen] [ɑːskt] .
They come immediately when asked .
他们 来 立即地 什么时候 问 .

一请就到，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] .
He was a Hanlin scholar .
他 曾是 一个 韩林 学者 .

他是个翰林，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
There is absolutely no official who doesn't understand the principles of being an official .
那里 是 绝对地 不 官方的 WHO 不 理解 这 原则 的 存在 一个 官方的 .

断没有一个做官的道理不懂得的。

[aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
I'll go and invite him .
患病的 去 和 邀请 他 .

我去请来，

[jʊl] [nəʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːsk] .
You'll know as soon as you ask .
你会 知道 作为 很快 作为 你 问 .

一问便知。”

[buː] [tʃɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] [wɒz; wəz] ['flʌrɪʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Bu Qing's official career was flourishing at this time .
布 青的 官方的 职业 曾是 芊芊 在 这 时间 .

步青此时官兴勃发，

[aɪ'd] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I'd really like to make connections with a few officials .
ID 真的 喜欢 到 制作 连接 和 一个 很少 官员 .

颇想交结几个官场，

[ai] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [əˌkædə'mɪʃn] .
I heard of a Hanlin scholar who had served as an academician .
我 听到 的 一个 韩林 学者 WHO 有 服务 作为 一个 院士 .

听说一个做过学台的翰林，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] .
There are those who don't want to meet .
那里 是 那些 WHO 不 想 到 见面 .

那有不愿意见面的，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] ,
Not only did they agree ,
不是 仅有的 做过 他们 同意 ,

不但答应了，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] .
Moreover , he urged Yunshan to write a note inviting everyone to a dinner party .
而且 , 他 敦促 云山 到 写 一个 笔记 邀请 每个人 到 一个 晚餐 派对 .

而且催着云山写请客条子去请。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [tʃɛn] .
Sure enough , they managed to invite this Grand Historian Chen .
当然 足够的 , 他们 管理 到 邀请 这 盛大 历史学家 陈 .

果然就将这位陈太史请到了。

['ɑːftə(r)] [ˌjuːn'ʃɑːn] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] ,

After **Yunshan** **guided** **them** **to** **meet** **,**

后 云山 引导 他们 到 见面 ,

云山指引见面之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [buː] [tʃiŋ] ['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Then he would explain how Bu Qing donated his official position to the government :
然后 他 会 解释 如何 布 青 捐赠 他的 官方的 位置 到 这 政府 .

便将步青如何捐官上兑，

[haʊ] [dɪd][dʒi][ʃuː'æn] ['rɪdɪkjuːl] [hɪm] ?
How did Ji Xuan ridicule him ?
如何 做过 季 宣 嘲笑 他 ?

如何被季轩奚落了一番，

[haʊ] [dɪd] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [faɪt] [wɪð] [gʌ] - ?
How did Shang Xiaotang fight with Gu Laosan ?
如何 做过 尚 小唐 斗争 和 顾 - ?

如何尚小棠与古老三打架，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ?
How to establish a system of punishment ?
如何 到 建立 一个 系统 的 惩罚 ?

如何立字任罚，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

详详细细说了一遍。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [ðen] [ɑːskt] :
Chen Taishi then asked :
陈 太师 然后 问 :

陈太史便问：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['fəʊtəʊ] [naʊ] ?
Where is this photo now ?
在哪里 是 这 照片 现在 ?

“这张照现在那里？”

[ʒaʊtæŋ] [sed] :
Xiaotang said :
小唐 说 :

小棠说：

" [naʊ] [ɪts] [ɒn][ˌem 'iː] . "
" Now it's on me . "
" 现在 它是 在 我 . "

“现在我身上。”

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Take it out immediately .
拿 它 出去 立即地 .

立刻取出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tʃɛn] ['taɪʃi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It was sent to Chen Taishi for a visit .
它 曾是 发送 到 陈 太师 为了 一个 访问 .

送过陈太史来看。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [ðen] ,
Chen Taishi then ,
陈 太师 然后 ,

陈太史接着，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来复去，

[ɪts] [nɒt] [feɪk] [æt; ət][ɔːl] ;
It's not fake at all ;
它是 不是 伪造的 在 全部 ;

看不出一毫是假；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [mʌnθ]
Moreover , besides the year and month
而且 , 除了 这 年 和 月

而且年月之外，

['əʊnli][ðə; ði] [deɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [ɪn] [red] .
Only the dates are filled in red .
仅有的 这 日期 是 已填 在 红色的 .

只有日子是填红字的，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔː] .
There wasn't a single flaw .
那里 不是 一个 单身的 缺陷 .

并没有一丝一毫破绽。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [ðɪs] ['fəʊtəʊ][ɪz] [nɒt] [feɪk] . "
" This photo is not fake . "
" 这 照片 是 不是 伪造的 . "

“这个照并不假，

[waɪ] [dʌz] [ʒɑːŋ] - [laɪk] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] ?
Why does Zhang Jixuan like to meddle and talk too much ?
为什么 做 张 - 喜欢 到 插手 和 讲话 也 很多 ?

怎的张季轩欢喜管闲事多嘴，

[ɪz][ðə; ði] [nɔɪz] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌn'iːzi] ?
Is the noise making people uneasy ?
是 这 噪音 制作 人们 不安 ?

吵得人心上不安？”

[buː] [tʃiŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
Bu Qing approached .
布 青 接近 .

步青走近前来，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði]['fəʊtəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He held the photo in his hand and looked at it again .
他 握住 这 照片 在 他的 手 和 看起来 在 它 再次 .

自己手里拿着那张照再看，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [deɪ] .
It's still the same as that day .
它是 仍然 这 相同的 作为 那 天 .

仍旧和那天一张一样，

['nʌmbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] , ['hʌndrədz] , [tenz] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn]
Number in the thousands , hundreds , tens , and so on
数字 在 这 数千 , 数百 , 十 , 和 所以 在

第几千几百几十几号，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [bɪt] [ɒf] ;
Not a single bit off ;
不是 一个 单身的 少量 离开 ;

一丝也不错；

[ðə; ði] ['pætənd] [kəʊd] [ɪz] [ʃəʊn] .
The patterned code is shown .
这 图案 代码 是 所示 .

照上花纹暗号，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [tʃeɪndʒ] .
Not a single change .
不是 一个 单身的 改变 .

一丝也不改移。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Bu Qing was greatly surprised .
布 青 曾是 非常 惊讶 .

步青不觉大诧，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .

恍如做梦一般，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
He realized it in a moment ,
他 已实现 它 在 一个 片刻 ,

一时回过味来，

[fæŋ] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] ['heɪsti] ['saɪnɪŋ] ['ɜːlɪə(r)] .
Fang regretted his hasty signing earlier .
方 后悔 他的 仓促 签名 早些时候 .

方悔刚才签字卤莽，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːft] [æt; ət] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Instead , they were laughed at by others .
反而 , 他们 是 笑了 在 经过 其他的 .

反被旁人笑话，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He said he paid for it himself .
他 说 他 有薪酬的 为了 它 他自己 .

说是自己花了钱，

[wɪð] [ðə; ði] ['riːəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [hænd] ,
With the real official in hand ,
和 这 真实的 官方的 在 手 ,

真官到手，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They said it was a fake official .
他们 说 它 曾是 一个 伪造的 官方的 .

反说是假官。

[hiː; hi] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He ruined his own reputation .
他 毁坏 他的 自己的 名声 .

自己弄坏自己声名，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Ultimately , he couldn't escape his true nature as a businessman .
最终 , 他 不能 逃脱 他的 真的 自然 作为 一个 商人 .

终究不脱这个买卖人本色。

[ai] [felt] [ə'ʃeɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I felt ashamed for a moment .
我 毛毡 羞愧 为了 一个 片刻 .

一时心里又羞、

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 .

又惭、

[hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri] [ə'gen] .
He was angry again .
他 曾是 生气的 再次 .

又怒，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] :
Then he asked Shang Xiaotang :
然后 他 问 尚 小唐 :

便问尚小棠道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . . . "
" Although I was confused for a moment . . . "
" 虽然 我 曾是 使困惑 为了 一个 片刻 . . . "

“我虽一时糊涂，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['bætə(r)] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
Are you going to make the batter like me ?
是 你 去 到 制作 这 连击 喜欢 我 ?

难道你也跟着我打面糊吗？”

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [sed] :
Shang Xiaotang said :
尚 小唐 说 :

尚小棠道：

" [aɪv] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][dəʊ'neɪʃ(ə)n] . "
" I've never made a donation . "
" 我已经 绝不 制成 一个 捐款 . "

“我又没有办过捐。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪk] .
I heard that Zhang Jiweng said it was fake .
我 听到 那 张 - 说 它 曾是 伪造的 .

我听见说是张季翁说是假的，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fɜːst] - [reɪt] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He is a first - rate figure in Shanghai .
他 是 一个 第一的 - 速度 数字 在 上海 .

他是上海第一流人物，

[wʊd] [hiː; hi] [laɪ] ?
Would he lie ?
会 他 说谎 ?

难道会说假话么；

[səʊ][ai] [gɒt] ['æŋgri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [hɜːd] [ðæt] .
So I got angry as soon as I heard that .
所以 我 得到 生气的 作为 很快 作为 我 听到 那 .

所以我一听就气，

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
He ran away in a fit of anger .
他 跑 离开 在 一个 合身 的 愤怒 .

一气就跑，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][ræn][tuː; tə] [hɪm] ,
As soon as I ran to him ,
作为 很快 作为 我 跑 到 他 ，

一跑到他那里，

[ai] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .
I argued with him .
我 争论 和 他 .

就和他吵。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [wʌts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wʌts] [feɪk] ?
How could I possibly know what's real and what's fake ?
如何 可以 我 可能 知道 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 ?

我那里懂得假的真的？”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ，

说到这里，

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Bu Qing was speechless .
布 青 曾是 无言 .

步青哑口无言。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [huː] [k'eəz] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] , "
" Who cares if it's true or false , "
" WHO 关心 如果 它是 真的 或者 错误的 ， "

“管他真的假的，

[wʌns] [ɪts] [aɪ'dentɪfaɪd] , [ðæts] [ɪ'nʌf] .
Once it's identified , that's enough .
一次 它是 已识别 ， 那就是 足够的 .

只要辨明了就是了。”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [rəʊd] :
Yunshan Road :
云山 路 :

云山道：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是的呀！

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd] .
It has been identified .
它 有 到过 已识别 .

辨明了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [buː] ['dʌznt] [weɪst] ['mʌni] , [ðæts] [faɪn] .
As long as Mr . Bu doesn't waste money , that's fine .
作为 长的 作为 先生 . 布 不 浪费 钱 ， 那就是 美好的 .

只要步翁不花冤钱就是了，

[waɪ] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] !
Why be in such a hurry !
为什么 是 在 这样的 一个 匆忙 !

何必这样发急！”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] . "
" It doesn't matter if you see it or not . "
" 它 不 事情 如果 你 看 它 或者 不是 . "

“你看得不打紧，

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪn] [ˌem 'iː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] !
He's going to fine me ten thousand taels of silver !
他是 去 到 美好的 我 十 千 两 的 银 !

他要罚我一万银子呢！”

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ? "
" Why is it a fine of ten thousand taels of silver ? "
" 为什么 是 它 一个 美好的 的 十 千 两 的 银 ? "

“怎的要罚一万银子？”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [rəʊd] :
Yunshan Road :
云山 路 :

云山道：

" ['dɪd(ə)nt][ai][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ? "
" Didn't I just say that ? "
" 没有 我 只是 说 那 ? "

“不是刚才说过，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt][duː; də] [ðeɪ] [drɔː] [ʌp] ?
What kind of contract do they draw up ?
什么 种类 的 合同 做 他们 画 向上 ?

他们立个什么合同。

[ðæts] [feɪk] .
That's fake .
那就是 伪造的 .

那个假，

['pʌnɪʃ] [ðæt] [wʌn] .
Punish that one .
惩治 那 一 .

罚那个。”

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] . "
" He has no choice but to punish him . "
" 他 有 不 选择 但 到 惩治 他 . "

“这也由不得他罚，

[wɪl] [spiːk] [wɪð] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃɑːŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
will speak with Grand Secretary Chang in person tomorrow .
将要 说话 和 盛大 秘书 张 在 人 明天 .

我明日亲自和常宫保说。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] .
They were doing the work .
他们 是 正在做 这 工作 .

他们当差使的，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [bɒs] ?
Who would dare to fight with their boss ?
WHO 会 敢 到 斗争 和 他们的 老板 ?

那个敢和上司来打斗?

" [ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][dʒʌst] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" It's better to just talk it out . "
" 它是 更好的 到 只是 讲话 它 出去 . "

说开了就罢了。”

[buː] [tʃiŋ] ['lɪsnd] ,
Bu Qing listened ,
布 青 听着 ,

步青听了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

着实感激。

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Yunshan also expressed his deepest gratitude on his behalf .
云山 还 表达 他的 最深处 感激 在 他的 代表 .

云山也代他千恩万谢。

['əʊnli] ['ʃaʊ] [tæŋ] ['siːkrətli] [grəʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
Only Xiao Tang secretly groaned in her heart .
仅有的 肖 唐 偷偷 呻吟 在 她 心 .

只有小棠心里暗暗叫苦，

['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [diːl] .
Finally managed to secure a deal .
最后 管理 到 安全的 一个 交易 .

好容易套着一笔生意，

[ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [tʃɛn] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ;
This guy surnamed Chen saw through it again ;
这 盖伊 姓氏 陈 锯 通过 它 再次 ;

又被这个姓陈的拆穿了;

[ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['efət]
A waste of effort
一个 浪费 的 努力

白费心思，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [p'ɒkɪts] .
They even have to pay out of their own pockets .
他们 甚至 有 到 支付 出去 的 他们的 自己的 口袋 .

还要倒贴用钱。

[ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪəriəs] .
On the surface , they had to pretend to be serious .
在 这 表面 , 他们 有 到 假装 到 是 严肃的 .

面子上又不得不装作正经样子。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [endid] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
After the drinking session ended , everyone dispersed .
后 这 喝 会议 结束 , 每个人 分散的 .

一时酒罢各散。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ænd; ənd] - [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [tʃɛn] ['taɪʃi] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Yunshan and Buqing repeatedly asked Chen Taishi for help .
云山 和 - 反复 问 陈 太师 为了 帮助 .

云山和步青再四拜托了陈太史，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [best] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] .
He said his best before parting .
他 说 他的 最好的 前 离别 .

叮咛而别。

['ʃaʊ] [tæŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [gʌ] - .
Xiao Tang hurriedly reported the news to Gu Laosan .
肖 唐 匆匆 据报道 这 消息 到 顾 - .

这里小棠赶忙报信与古老三知道。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gʌ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [jiː; ji] - [haʊs] [ˌdaʊn'steəz] [ɪn] [dʒɪn] ['ʃaʊ'juː] ['taʊə(r)] .
At this time , Gu Laosan was not at Ye Ruhua's house downstairs in Jin Xiaoyu Tower .
在 这 时间 , 顾 - 曾是 不是 在 叶 - 房子 楼下 在 斤 小雨 塔 .

此时古老三却不在金小玉楼下叶如花家。

['ʃaʊ] [tæŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mɪstrəs] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Xiao Tang knew that the third brother had a mistress hidden away .
肖 唐 知道 那 这 第三 兄弟 有 一个 情妇 隐 离开 .

小棠知道老三别有藏娇之所，

[ɪn] - [leɪn] , - [rəʊd] .
In Renshou Lane , Liuma Road .
在 - 车道 , - 路 .

在六马路仁寿里。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] - [leɪn] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He rushed to Renshou Lane in one breath .
他 匆忙 到 - 车道 在 一 气息 .

一气奔到仁寿里，

['ɑːftə(r)] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After knocking on the door for a long time ,
后 敲门 在 这 门 为了 一个 长的 时间 ,

敲了半晌的门，

[nəʊ] [wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

也不见有人答应，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
They had no choice but to return to the old man's house to report the news .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 老的 男人的 房子 到 报告 这 消息 .

只得折回古老三家里报信。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
Little did they know that Old Gu San was at home .
小的 做过 他们 知道 那 老的 顾 圣 曾是 在 家 .

谁知古老三正在家里，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He argued with his concubine .
他 争论 和 他的 妾 .

和他的如夫人斗口，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɑːgjuːɪŋ] ['fɪəsli] .
The couple was arguing fiercely .
这 夫妻 曾是 争论 激烈地 .

两口子正在吵得不可开交。

[dʒʌst] [ðen] , ['ʃaʊ] [tæŋ] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn] .
Just then , Xiao Tang pushed open the door and walked in .
只是 然后 , 肖 唐 推动 打开 这 门 和 步行 在 .

恰好小棠推门而进，

['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θɜːd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
Concubine of the ancient third generation
妾 的 这 古老的 第三 一代

古老三的如夫人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ;
They are opening the door and going out ;
他们 是 开幕 这 门 和 去 出去 ;

正在开门而出；

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two of them were unaware of each other .
这 二 的 他们 是 不知情 的 每个 其他 .

两个人不知不觉，

[ai] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː] [hɪm] .
I bumped right into him .
我 撞 正确的 进入 他 .

撞了个满怀。

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌnz] ['kɒŋkjubaɪn] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The third son's concubine rushed out the door .
这 第三 儿子的 妾 匆忙 出去 这 门 .

老三的如夫人冲门直出，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['despərətli] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] .
It looked like they were desperately searching for someone .
它 看起来 喜欢 他们 是 绝望地 搜索 为了 某人 .

像是要寻人拚命的样子。

['ʃaʊ] [tæŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Xiao Tang was unaware of the details .
肖 唐 曾是 不知情 的 这 细节 .

小棠不知原委，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
It's also inconvenient to turn around .
它是 还 不方便 到 转动 大约 .

也不便拉转，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

听其忿忿而去。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] [pleɪs] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['meni] ['kʌstəməz] .
This ancient place also has many customers .
这 古老的 地方 还 有 许多 顾客 .

这里古老三也顾客人，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kəʊt] .
He wore a long coat .
他 穿着 一个 长的 外套 .

披了一件长衣，

[wʌn] [hænd] ['bʌtnɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtnz] ,
One hand buttoning the buttons ,
一 手 扣纽扣 这 按钮 ，

一手扣钮子，

[hiː; hi] [weɪvd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪkʃɔː] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He waved to the rickshaw with one hand .
他 挥手 到 这 黄包车 和 一 手 .

一手就招呼东洋车，

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,
Jump into the car ,
跳 进入 这 车 ，

跳上车，

[ðen] [hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] .
Then he headed south .
然后 他 标题 南 .

便望南赶去。

['ʃaʊ] [tæŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [ðeə(r)] ['blæŋkli] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['fæmɪlɪz] ;
Xiao Tang could not stay there blankly in the three ancient families ;
肖 唐 可以 不是 停留 那里 茫然地 在 这 三 古老的 家庭 ；

小棠也不便在古老三家中痴呆呆的候着；

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
They had no choice but to follow .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 .

也只好随后追来。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
They couldn't catch up for more than a few steps .
他们 不能 抓住 向上 为了 更多的 比 一个 很少 步骤 .

追不上几步，

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] ['gɑːbɪdʒ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
But what I saw was garbage under the bridge in the river .
但 什么 我 锯 曾是 垃圾 在下面 这 桥 在 这 河 .

却看见垃圾桥河下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
It attracted many people to stand there and watch .
它 吸引 许多 人们 到 站立 那里 和 手表 .

哄了许多人在那里立看。

[ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
I saw another woman in the distance .
我 锯 其他 女士 在 这 距离 .

远远望见一另一女，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are arguing with each other .
他们 是 争论 和 每个 其他 .

正在互相争执。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走进一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [əʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ['ɜːlɪə(r)] .
It was the same old man who had been making such a racket earlier .
它 曾是 这 相同的 老的 男人 WHO 有 到过 制作 这样的 一个 球拍 早些时候 .

正是方才吵闹的古老三，

[mə'nɒgəməs] ,
monogamous ,
一夫一妻制 ,

一夫一妻，

[ðeɪ] ['ɑːgjuːd] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They argued and struggled with each other .
他们 争论 和 挣扎 和 每个 其他 .

互相争扭。

['ʃaʊ] [tæŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːsnt] .
Xiao Tang found it indecent .
肖 唐 成立 它 不雅 .

小棠看了不雅观，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [əd'vaɪs] .
They could only offer their advice .
他们 可以 仅有的 提供 他们的 建议 .

只得相劝，

[ðeɪ] ['despərətli] ['pʊld] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bæk] .
They desperately pulled the two of them back .
他们 绝望地 拉 这 二 的 他们 后退 .

死命的拉他两人回来。

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['fæmɪlɪz] .
Pull it along to the three ancient families .
拉 它 沿着 到 这 三 古老的 家庭 .

一拉拉到古老三家中。

[əʊld] [gʌ] [sænz] ['kɒŋkjubaɪn] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Old Gu San's concubine burst into tears .
老的 顾 桑的 妾 爆裂 进入 眼泪 .

古老三的如夫人放声大哭，

[kænt] [dɪ'skraɪb] [haʊ] ['hɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] ['sɒrəʊfl] [ai] [felt] .
can't describe how heartbroken and sorrowful I felt .
不能 描述 如何 肠断 和 悲伤 我 毛毡 .

说不出那种伤心悲切的样子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [gʌ] - [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
At this point , Gu Laosan was speechless .
在 这 观点 , 顾 - 曾是 无言 .

此时古老三反哑口无言，

[hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] [hæp'hæzədli] .
His concubine continued to hurl insults haphazardly .
他的 妾 持续 到 投 侮辱 随意地 .

由他如夫人横七竖八的乱骂。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɜːrs] [stɒpt] ,
After the cursing stopped ,
后 这 咒骂 停止 ,

骂停之后，

[fæŋ] [sed] [tuː; tə] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] :
Fang said to Shang Xiaotang :
方 说 到 尚 小唐 :

方对尚小棠说道：

['ʌŋk(ə)l] [ʃæŋ] ,
Uncle Shang ,
叔叔 尚 ,

“尚叔叔，

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

你不晓得，

[maɪ] [θɜːd] [sʌn] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][dɪ'lɪriəs; dɪ'lɪəriəs][frɒm; frəm]['friːkwənt, fri'kwent] ['brɔθəlz] !
My third son is getting more and more delirious from frequenting brothels !
我的 第三 儿子 是 获得 更多的 和 更多的 谵妄 从 经常 妓院 !

我家老三愈嫖愈昏了！

[ðeɪ] [tʊk] [maɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] [lɑːst] [taɪm] .
They took my diamond ring last time .
他们 采取 我的 钻石 戒指 最后的 时间 .

前回拿了我的金刚钻戒指，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lʌvə(r)] .
He gave it to his lover .
他 给予 它 到 他的 情人 .

送了他的相好，

[ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

也不管它，

[ɪts] [stɪl] ['aʊə(r)] [əʊn] [stʌf] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ;
It's still our own stuff after all ;
它是 仍然 我们的 自己的 东西 后 全部 ;

到底还是自家的东西；

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] ['getɪŋ] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] .
This time it's getting higher and higher .
这 时间 它是 获得 更高 和 更高 .

这回愈弄愈高了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌjuː 'es] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɪŋz] .
He actually tricked us female companions out of our things .
他 实际上 被骗了 我们 女性 同伴 出去 的 我们的 事物 .

他竟骗到我们女伴里东西，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l]['mɪsɪz] . [lɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['daɪmənd] - [laɪk] ['daɪmənd] .
They managed to swindle Mrs . Long out of her diamond - like diamond .
他们 管理 到 骗取 太太 . 长的 出去 的 她 钻石 - 喜欢 钻石 .

骗到龙太太的金刚钻了。

[ðɪs] [meɪd] ['mɪsɪz] . [lɒŋ] [ə'raɪv] ['ɜːli] .
This made Mrs . Long arrive early .
这 制成 太太 . 长的 到达 早期的 .

弄得这龙太太早一趟，

[wʌn] [trɪp] ['leɪtə(r)] ,
One trip later ,
一 旅行 之后 ，

晚一趟，

['ðer] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [rɪŋ] .
They're forcing me to return the ring .
它们是 强制 我 到 返回 这 戒指 .

来逼我要还戒指。

[aɪm] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [huz] ['həʊpləsli] ['leɪzi] .
I'm the third son who's hopelessly lazy .
我是 这 第三 儿子 谁是 绝望地 懒惰的 .

我这个死不长进的老三，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [aɪv] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
I don't know where I've given it to anyone .
我 不 知道 在哪里 我已经 给定 它 到 任何人 .

也不知拿到那里去相与人了。

[aɪm] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] !
I'm so ashamed to face anyone !
我是 所以 羞愧 到 脸 任何人 !

害得我无脸见人！

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [səʊ] ['mɪzrəbl] ! "
" My life is so miserable ! "
" 我的 生活 是 所以 悲惨的 ! "

我好命苦呀！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] ;
After saying that , he cried again ;
后 说 那 ， 他 哭 再次 ；

说罢又哭；

['ɑːftə(r)] ['kraɪɪŋ] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [kɜːrs] .
After crying , he started cursing .
后 哭泣 ， 他 开始 咒骂 .

哭罢又骂。

['ʃaʊ] [tæŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['skəʊldɪŋ] .
Xiao Tang waited until she finished scolding .
肖 唐 等待 直到 她 完成的 责骂 .

小棠等她骂完了，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

" [ðɪs] ['daɪmənd] [drɪl] ,
" This diamond drill ,
" 这 钻石 钻头 ，

“这个金刚钻，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [set] [wɪð] [sɪks] [smɔːl] ['daɪəməndz] ?
Is it set with six small diamonds ?
是 它 放 和 六 小的 钻石 ?

是不是六颗小金刚钻镶成的？”

['leɪdi] [gʌ] [sæn; sɑːn] , [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] , [rɪ'plaɪd] ['hæpɪli] :
Lady Gu San , the concubine , replied happily :
女士 顾 圣 , 这 妾 , 回复 快乐地 :

古老三的如夫人喜答道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Where do you see it now ?
在哪里 做 你 看 它 现在 ?

你看见现在那里？”

[ʒaʊtæŋ] [sed] :
Xiaotang said :
小唐 说 :

小棠道：

“ [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðərz] [frendz] . ”
“ I saw it in the hands of one of the third brother's friends . ”
“ 我 锯 它 在 这 双手 的 一 的 这 第三 兄弟 朋友们 . ”

“我看见在老三的一个朋友手上。”

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌnz] ['kɒŋkjubaɪn] [sed] :
The third son's concubine said :
这 第三 儿子的 妾 说 :

老三的如夫人道：

" [ɪts] [ðæt] [frend] , " ['ʃaʊ] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] .
" It's that friend , " Xiao Tang was about to say .
" 它是 那 朋友 , " 肖 唐 曾是 关于 到 说 .

“是那个朋友””小棠正待说出，

[ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hænd] ['dʒestʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The third brother , however , was making hand gestures from the side .
这 第三 兄弟 , 然而 , 曾是 制作 手 手势 从 这 边 .

老三却在旁边做手势，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell him not to say it .
告诉 他 不是 到 说 它 .

要他不要说。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌnz] ['kɒŋkjubaɪn] [sɔː] [ðem; ðəm] .
Unbeknownst to them , the third son's concubine saw them .
不知不觉 到 他们 , 这 第三 儿子的 妾 锯 他们 .

不提防被老三的如夫人看见了，

[ai] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'mɪs] .
I knew something was amiss .
我 知道 某物 曾是 错误 .

知道有些跷蹊，

[səʊ] [ðeɪ] [prest] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnsəz] .
So they pressed him for answers .
所以 他们 按下 他 为了 答案 .

于是逼紧了要问。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ʃaʊ] [tæŋ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
In the end , Xiao Tang couldn't be forced into it .
在 这 结尾 , 肖 唐 不能 是 强制 进入 它 .

到底小棠被她逼不过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][hiː; hi] - , [ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðərz] [frend] . "
" It was taken by He Zitu , the third brother's friend . "
" 它 曾是 已采取 经过 他 - , 这 第三 兄弟 朋友 . "

“就是老三的朋友何子图拿去了。”

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌnz] ['kɒŋkjubaɪn] [hɜːd] [ðɪs] .
The third son's concubine heard this .
这 第三 儿子的 妾 听到 这 .

老三的如夫人听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

顿时勃然大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['fɪəsli] :
Pointing at the third brother , he cursed fiercely :
指向 在 这 第三 兄弟 , 他 被诅咒的 激烈地 :

指着老三狠狠骂道：

" [ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! "
" I think you're not far from your death ! "
" 我 思考 你是 不是 远的 从 你的 死亡 ! "

“我看你去死不远了！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
My brother has two thousand five hundred taels of silver .
我的 兄弟 有 二 千 五 百 两 的 银 .

我的兄弟两千五百银子，

[hiː; hi]['swɪnd(ə)ld][ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] !
He swindled them all out of their money !
他 被骗 他们 全部 出去 的 他们的 钱 !

都被他骗光了！

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [trɪks] [ə'gen] ?
How could you have fallen for his tricks again ?
如何 可以 你 有 倒下 为了 他的 技巧 再次 ?

你怎的又被他骗上了，

[juː; jʊ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [waɪf] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rɪŋ] [ə'gen] !
You tricked your friend's wife out of her ring again !
你 被骗了 你的 朋友们 妻子 出去 的 她 戒指 再次 !

又骗你朋友老婆的戒指！

[ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [frend] [ɔː(r)] [nɒt] .
That doesn't matter if you're a friend or not .
那 不 事情 如果 你是 一个 朋友 或者 不是 .

那可不管你的朋友不朋友，

[feɪs] [ɔː(r)][nəʊ] [feɪs] ?
Face or no face ?
脸 或者 不 脸 ?

脸面不脸面，

[aɪm] ['defɪnətli] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] !
I'm definitely buying it today !
我是 确实 购买 它 今天 !

我今天要定了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˌhed'fɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðərz] [ɑːmz] .
He bumped headfirst into the third brother's arms .
他 撞 头朝下 进入 这 第三 兄弟 武器 .

一头撞在老三的怀里，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight the ancient three to the death .
我们 必须 斗争 这 古老的 三 到 这 死亡 .

要和古老三拚命。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɜːdʒənt] [niːdz] .
The old man was in the throes of the three urgent needs .
这 老的 男人 曾是 在 这 阵痛 的 这 三 紧迫的 需求 .

古老三急了。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [sed] :
Shang Xiaotang said :
尚 小唐 说 :

尚小棠方说道：

" [θɜːd] ['mædəm] , "
" Third Madam , "
" 第三 女士 , "

“三太太，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to do that anymore .
你 不 需要 到 做 那 不再 .

你也不必这样了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] -
At this time , He Zitu
在 这 时间 , 他 -

何子图这时候，

['ðer] [stɪl] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] ['hævnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
They're still at home and haven't gotten up yet .
它们是 仍然 在 家 和 还没有 获得 向上 然而 .

还在家里未起身呢，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why not go to his house ?
为什么 不是 去 到 他的 房子 ?

不如赶到他家，

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I asked him for it back .
我 问 他 为了 它 后退 .

问他要了回来，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [rɪ'zɒlvd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
Returning the money to the person resolved the issue .
返回 这 钱 到 这 人 已解决 这 问题 .

还了人完事。”

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [raɪt] .
The old lady Sanru thought it was quite right .
这 老的 女士 - 想法 它 曾是 相当 正确的 .

古老三如夫人一想不错，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['eldəz] ,
Without consulting the three elders ,
没有 咨询 这 三 长者 ,

也不与古老三商量，

[ðen] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Then , crying and sobbing , she rushed out the door .
然后 , 哭泣 和 啜泣 , 她 匆忙 出去 这 门 .

便哭哭啼啼自出门赶去。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hɪə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
The old man here was so anxious he was jumping up and down .
这 老的 男人 这里 曾是 所以 焦虑的 他 曾是 跳 向上 和 向下 .

这里古老三急得跳脚，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] [tuː; tə] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] :
He hurriedly said to Shang Xiaotang :
他 匆匆 说 到 尚 小唐 :

忙对尚小棠道：”

[ɪts] ['əʊvə(r)] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了，

[ɪts] ['əʊvə(r)] !
It's over !
它是 超过 !

完了！

[maɪ][dəʊ'neɪʃ(ə)n][plæn][ɪz] ['ruːɪnd] !
My donation plan is ruined !
我的 捐款 计划 是 毁坏 !

我的包捐事办不成了！

[maɪ] [ɑːnt] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
My aunt rushed over .
我的 阿姨 匆忙 超过 .

我这个姨娘赶了去，

[wɒt] ['ʌðə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hiː; hi] - ?
What other kind words could be said to He Zitu ?
什么 其他 种类 字 可以 是 说 到 他 - ?

还有什么好话对何子图说，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'fendɪd] [hiː; hi] - .
They must have offended He Zitu .
他们 必须 有 被冒犯了 他 - .

一定是得罪何子图，

[ˌaɪ 'tiː] [endɪd] ['bædli] !
It ended badly !
它 结束 糟糕 !

弄得不欢而散！”

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [gests] ,
Ignoring the guests ,
忽略 这 客人 ,

也不顾陪客，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
He immediately put on his clothes and rushed over .
他 立即地 放 在 他的 衣服 和 匆忙 超过 .

立即披了衣赶去。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [wɒz; wəz] ['lɪstləs] .
Shang Xiaotang was listless .
尚 小唐 曾是 蔫 .

尚小棠无精打采，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [ə'saɪd] .
They put the matter of donating the photo aside .
他们 放 这 事情 的 捐赠 这 照片 旁边 .

倒把捐照的事搁过一边，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['piːsmeɪkə(r)] .
I had no choice but to become a peacemaker .
我 有 不 选择 但 到 变得 一个 和平缔造者 .

只好专门做和事老人，

['rekənsaɪl] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
Reconcile the couple .
调和 这 夫妻 .

替他们夫妻解和，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðeə(r)] [æz; əz] [wel] .
They rushed there as well .
他们 匆忙 那里 作为 出色地 .

也急忙赶去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hiː; hi] - [haʊs] ,
Arriving at He Zitu's house ,
抵达 在 他 - 房子 ,

赶到何子图家中，

[ɑːsk] [ðə; ði] [əʊld] ['kʌp(ə)l] , [laʊ] [sæn; sɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Ask the old couple , Lao San and his wife .
问 这 老的 夫妻 , 老挝 圣 和 他的 妻子 .

问古老三夫妻两个，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
I've been here before .
我已经 到过 这里 前 .

已经来过，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [hiː; hi] - .
They did not find He Zitu .
他们 做过 不是 寻找 他 - .

并没有寻着何子图。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rʌʃt] [tuː; tə] ['hɛzi] ['bʊkstɔː(r)] [ɒn] [fɔːθ] [rəʊd] [baɪ] [naʊ] .
They must have rushed to Hezi Bookstore on Fourth Road by now .
他们 必须 有 匆忙 到 赫兹 书店 在 第四 路 经过 现在 .

现在必定是赶到四马路何子图书店中去了。

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm] [tuː; tə] [hiː; hi] - ['bʊkstɔː(r)] .
So they followed him to He Zitu's bookstore .
所以 他们 随后 他 到 他 - 书店 .

于是又追到何子图的书店里去，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] .
Little did they know that the old couple had also visited .
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 夫妻 有 还 到访 .

岂知古老三夫妻也到过了，

[ai] [in'kwaiə] [æt; ət] [ðə; ði] ['bʊkstɔː(r)] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['lʌvərz]
I inquired at the bookstore and found out that He Zitu was at his lover's
我 询问 在 这 书店 和 成立 出去 那 他 - 曾是 在 他的 恋人的
[haʊs] [ɪn] - [leɪn] .
house in Xinqinghe Lane .
房子 在 - 车道 .

在书店中打听了何子图在新清和里相好家里，

[ðə; ði] [əʊld] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [leɪn] .
The old couple had already arrived at Xinqinghe Lane .
这 老的 夫妻 有 已经 到达的 在 - 车道 .

古老三夫妻业已赶到新清和里去了。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [hɜː'self] .
Shang Xiaotang knew she was bound to make a fool of herself .
尚 小唐 知道 她 曾是 边界 到 制作 一个 傻子 的 她自己 .

尚小棠知道一定要弄出笑话来的，

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [dʒəʊks] .
So they came to hear the jokes .
所以 他们 来了 到 听到 这 笑话 .

也就赶来听笑话。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [haʊs] [ɪn] - [leɪn] ,
Upon arriving at Gao Xiaohong's house in Xinqinghe Lane ,
之上 抵达 在 高 - 房子 在 - 车道 ，

一走到新清和里高小鸿家里，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] , ['bʌslɪŋ] [nɒɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
Then I heard a loud , bustling noise coming from upstairs .
然后 我 听到 一个 大声 ， 繁华 噪音 未来 从 楼上 .

便听得楼上吵得热烘烘的。

['əʊnli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] - [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
Only the voice of the old Lady Sanru could be heard .
仅有的 这 嗓音 的 这 老的 女士 - 可以 是 听到 .

只听得古老三如夫人一个人的声音，

[tʃɜːp] , ['gɜːgl]
Chirp , Gurgle
啁啾 ， 咕噜声

咭唎咕噜，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说些什么，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
The rest were completely silent .
这 休息 是 完全地 沉默的 .

其余都是鸦雀无声。

['ʃaʊ] [tæŋ] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [sɔː] :
Xiao Tang went upstairs and saw :
肖 唐 去 楼上 和 锯 :

小棠上楼一看：

[hiː; hi] - [feɪs] [tɜːnd] [red] .
He Zitu's face turned red .
他 - 脸 转向 红色的 .

只见何子图面红耳赤，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tə'bækəʊ][bed] ,
Sitting on the tobacco bed ,
坐着 在 这 烟草 床 ,

坐在烟床上，

[dɪ'dʒektɪd] ,
dejected ,
垂头丧气 ,

垂头丧气，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd]['eldə(r)] ['sɪstəz] .
The room was full of maids and elder sisters .
这 房间 曾是 满的 的 女佣 和 长老 姐妹 .

满房中娘姨大姐，

[hiː; hi] [paut] .
He pouted .
他 撅嘴 .

撅了一张嘴，

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [griːt] [gests] .
They do not greet guests .
他们 做 不是 迎接 客人 .

并不招呼客人。

[ə; eɪ] ['desələt] [siːn] ,
A desolate scene ,
一个 荒凉 场景 ,

一种冷淡光景，

[ɪts] ['riːəli] [ʌp'setɪŋ] .
It's really upsetting .
它是 真的 镦 .

实在令人难受。

- [lʊkt] [ʌp] ,
Zitu looked up ,
- 看起来 向上 ,

子图一抬头，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊ] [tæŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Xiao Tang arrived .
突然 , 肖 唐 到达的 .

忽见小棠来了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['mɪsɪz] . [gʌ] ,
Ignoring Mrs . Gu ,
忽略 太太 . 顾 ,

并不去理睬古三太太，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ə'lɒŋ] .
He then pulled Shang Xiaotang along .
他 然后 拉 尚 小唐 沿着 .

便自拉了尚小棠，

[lets] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's go outside to discuss this .
我们来吧 去 外部 到 讨论 这 .

到外间来商议,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
And it is said :
和 它 是 说 :

且说道:

" [aɪv] [ɔːl'redi] [pɔːnd] [ðɪs] [rɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [frɛndz] [haʊs] . "
" I've already pawned this ring at a friend's house . "
" 我已经 已经 典当 这 戒指 在 一个 朋友们 房子 . "

"现在我这个戒指业已押在一个朋友家里,

[hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['daɪmənd] [rɪŋ] [hɪə(r)] .
have another diamond ring here .
有 其他 钻石 戒指 这里 .

我这里又有别的一个钻石戒指,

[ɪts] [ɪn][maɪ][hændz] .
It's in my hands .
它是 在 我的 双手 .

在我手里。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pɔːn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .
You can take it and pawn it for six or seven hundred silver dollars .
你 能 拿 它 和 典当 它 为了 六 或者 七 百 银 美元 .

你随便拿去押上六七百洋钱,

[rɪ'diːm] [ðæt] [wʌn] .
Redeem that one .
赎回 那 一 .

赎了那个出来,

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .
It saved some trouble .
它 已保存 一些 麻烦 .

省了些事,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] !
Give it back to her !
给 它 后退 到 她 !

还了她吧!"

[ʒaʊtæŋ] [sed] :
Xiaotang said :
小唐 说 :

小棠道:

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['daɪmənd] [rɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ? "
" Didn't you say that this diamond ring also belongs to someone else ? "
" 没有 你 说 那 这 钻石 戒指 还 属于 到 某人 别的 ? "

"你不说这个钻石戒指也是别人的吗?

[bet] [ɒn] [ðɪs] .
Bet on this .
赌注 在 这 .

押了这个,

[rɪ'diːmd] [ðæt] [wʌn] ,
Redeemed that one ,
已赎回 那 一 ,

赎了那个,

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The owner of this ring has come to ask you to return it .
这 所有者 的 这 戒指 有 来 到 问 你 到 返回 它 .

这个戒指的主人来问你要取还,

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

你又怎样呢? ”

- [sed] :
Zitu said :
- 说 :

子图道:

" [ðen] [lets] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] - . "
" Then let's not worry about 300 . "
" 然后 我们来吧 不是 担心 关于 - . "

“那不300管它了。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['bæstədz] !
These people are all bastards !
这些 人们 是 全部 混蛋 !

这些人都是王八蛋!

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mʌni] ,
For this money ,
为了 这 钱 ,

为了这个钱,

[səʊ] ['sɪəriəs] ,
So serious ,
所以 严肃的 ,

便这样认真,

[wɒt] [dʌz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [miːn] ?
What does that even mean ?
什么 做 那 甚至 意思是 ?

这算得什么?

[lʊk] [æt; ət]['mɪnɪstə(r)]["ruːən][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːmi] ,
Look at Minister Ruan of the Beiyang Army ,
看 在 部长 阮 的 这 北洋 军队 ,

你看北洋阮大臣,

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
When he was a boy ,
什么时候 他 曾是 一个 男生 ,

他少年的时候,

[huː] [teɪks] ['mʌni] [ðɪs] ['sɪəriəsli] ?
Who takes money this seriously ?
WHO 需要 钱 这 严重地 ?

那一个把钱看的这样认真的?

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你不用管,

[get] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ['kwɪkli] !
Get it here quickly !
得到 它 这里 迅速地 !

赶快弄了来吧!

[ɪts] [laɪk] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wʌnz] ['aɪbraʊz] .
It's like fire burning one's eyebrows .
它是 喜欢 火 燃烧 一个人的 眉毛 .

火烧眉毛，

[lets] ['fəʊkəs] [ɒn] [wʌts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
Let's focus on what's in front of us .
我们来吧 重点 在 是什么 在 正面 的 我们 .

且顾眼前。

[lets] [send] [ðɪs] ['vendʒf(ə)l] [gəʊst] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] !
Let's send this vengeful ghost away for now !
我们来吧 发送 这 复仇的 鬼 离开 为了 现在 !

暂且把这个怨鬼送退了再说！”

['ʃaʊ] [tæŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˌziː'aɪ][ˌtiː 'juː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .
Xiao Tang had always known that Zi Tu was a straightforward person .
肖 唐 有 总是 已知 那 zi 图 曾是 一个 直截了当 人 .

小棠向来知道子图性情是爽快的，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

果不多时，

[ai] [pleɪst] [ə; eɪ] [bet] .
I placed a bet .
我 放置 一个 赌注 .

押了一个，

[wʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'diːmd] .
One was redeemed .
一 曾是 已赎回 .

赎了一个，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mædəm] [gʌ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
He returned it to Madam Gu in person .
他 返回 它 到 女士 顾 在 人 .

当面还了古三太太。

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
Everyone found it boring .
每个人 成立 它 无聊的 .

大家都觉无趣，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] , [iːtʃ] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They parted ways , each bidding farewell to the others .
他们 分手了 方式 , 每个 投标 告别 到 这 其他的 .

兴辞各散。

[əʊld][sæn; sɑːn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [bæk] [həʊm] .
Old San was about to send his concubine back home .
老的 圣 曾是 关于 到 发送 他的 妾 后退 家 .

古老三正要送他如夫人回去，

['ʃaʊ] [tæŋ] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Xiao Tang stopped her , saying :
肖 唐 停止 她 , 说 :

小棠拉住道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] "
" Take a step back "
" 拿 一个 步 后退 "

“暂缓一步，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[səʊ][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
So he stood on the road .
所以 他 站立 在 这 路 .

于是立在马路上，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɛn] ['taɪʃi] .
He then recounted the situation of Chen Taishi .
他 然后 叙述 这 情况 的 陈 太师 .

将陈太史的情形说了一番。

[əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Old Gu San thought for a while ,
老的 顾 圣 想法 为了 一个 尽管 ,

古老三想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“不怕，

[tʃɑːŋ] -
Chang Gongbao's
张 -

常宫保的上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [baʊd] [daʊn] .
It was with me that we bowed down .
它 曾是 和 我 那 我们 鞠躬 向下 .

是和我把拜的。

[hiː; hi] [sməʊks] [ɪn] - [naʊ] .
He smokes in Beixiecheng now .
他 烟雾 在 - 现在 .

他现在北协诚抽烟，

[ai] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm] .
I went and found him .
我 去 和 成立 他 .

我去找到了他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He was to be kept outside the door .
他 曾是 到 是 保留 外部 这 门 .

要他屏之门外，

[ðɪs] [tʃɛn] ['taɪʃi] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
This Chen Taishi is nowhere to be found .
这 陈 太师 是 无处 到 是 成立 .

不见这个陈太史。

[wɪr] [stɪl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] .
We're still going to take advantage of that guy surnamed Wang .
是 仍然 去 到 拿 优势 的 那 盖伊 姓氏 王 .

我们还是要敲他姓汪的竹杠。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɜːst] .
He immediately instructed his concubine to return first .
他 立即地 指示 他的 妾 到 返回 第一的 .

即刻吩咐如夫人先回，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ziːkɛŋ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn] [ðə; ði] [laɪts] .
He and Shang Xiaotang went up to the North Xiecheng Building to turn on the lights .
他 和 尚 小唐 去 向上 到 这 北 协成 建筑 到 转动 在 这 灯 .

自己即与尚小棠同到北协诚楼上来开灯。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ænd; ənd] [gʌ] - [went] [ˌʌp'steəz] .
Shang Xiaotang and Gu Laosan went upstairs .
尚 小唐 和 顾 - 去 楼上 .

尚小棠和古老三一上楼，

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] , ['ʃaʊ] [ə; eɪ] [ˌes 'aɪ] , [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
The waiter , Xiao A Si , then took a few pieces of paper .
这 服务员 , 肖 一个 硅 , 然后 采取 一个 很少 件 的 纸 .

堂倌小阿四便拿了几张纸片，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] .
It was passed on to the ancient three .
它 曾是 通过了 在 到 这 古老的 三 .

递与古老三。

[əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Old Gu San then looked at it .
老的 顾 圣 然后 看起来 在 它 .

古老三接着一看，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['naɪtˌklʌbz] .
They all invited him to brothels and nightclubs .
他们 全部 受邀 他 到 妓院 和 夜总会 .

都是请他吃花酒的。

[ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] ,
The last one ,
这 最后的 一 ,

最后一张，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [dʒəʊ] .
Write down a person surnamed Zhou .
写 向下 一个 人 姓氏 周 .

写出一个姓周的，

[pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] - [ɪn] - .
Please go to the home of Jinjuxian in Gongyangli .
请 去 到 这 家 的 - 在 - .

请到公阳里金菊仙家。

[ðə; ði] [nəʊt] [ə'bʌv] [riːdz] , " [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] . "
The note above reads , " I have something important to discuss . "
这 笔记 多于 阅读 , " 我 有 某物 重要的 到 讨论 . "

上面写出"有要事商量，

[weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] . "
Wait and wait . "
等待 和 等待 . "

立候立候。”

['eɪnʃənt] ['sɑːniː]
Ancient Sanyi
古老的 三义

古老三一看，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒaʊtæŋ] :
Then he said to Xiaotang :
然后 他 说 到 小唐 :

便对小棠说道：

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

“请坐一坐，

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去去就来。”

['ʃaʊ] [tæŋ] [njuː] [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [dʒəʊ] .
Xiao Tang knew this guy surnamed Zhou .
肖 唐 知道 这 盖伊 姓氏 周 .

小棠知道这个姓周的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stjuːəd] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['jɑːmən] ([əd'mɪnɪstrətɪv] ['ɒfɪs]) .
He was the steward of the Daotai's yamen (administrative office) .
他 曾是 这 管家 的 这 - 衙门 (行政 办公室) .

是个道台衙门门政管家，

[suː][ænd; ənd] [gʌ] [sæn; sɑːn][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [frendz] .
Su and Gu San were good friends .
苏 和 顾 圣 是 好的 朋友们 .

素与古老三交好，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['prɒfɪt] .
There must be another opportunity to profit .
那里 必须 是 其他 机会 到 利润 .

想必又有机会可图，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Therefore , he left in a hurry .
所以 , 他 左边 在 一个 匆忙 .

故此匆匆而去。

['ʃaʊ] [tæŋ] [wɒz; wəz] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] .
Xiao Tang was smoking a cigarette .
肖 唐 曾是 吸烟 一个 卷烟 .

小棠一面吃烟，

[waɪl] ['kwaɪətli] ['kɔntempleitɪŋ] ,
While quietly contemplating ,
尽管 悄悄 沉思 ,

一面静想，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
Before I knew it , I had fallen into a deep sleep .
前 我 知道 它 , 我 有 倒下 进入 一个 深的 睡觉 .

不觉沉沉睡去。

['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Sleeping until evening ,
睡眠 直到 晚上 ,

睡到傍晚，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] , ['ʃaʊ] [ə; eɪ][ˌes 'aɪ] , [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
The waiter , Xiao A Si , came to greet us .
这 服务员 , 肖 一个 硅 , 来了 到 迎接 我们 .

堂倌小阿四来招呼，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] , [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
They said it was time for dinner , how delightful !
他们 说 它 曾是 时间 为了 晚餐 , 如何 愉快 !

说是要吃晚饭快哉。

['ʃaʊ] - ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Xiao Tangfang opened his eyes ,
肖 - 打开 他的 眼睛 ,

小棠方睁开眼，

[ɑːsk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Ask when it is .
问 什么时候 它 是 .

问甚时候了。

['lɪt(ə)l] [ɑː] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Little Ah Si said :
小的 啊 硅 说 :

小阿四说：

" [ɪts] [eɪt] [ə'klɑːk] . "
" It's eight o'clock . "
" 它是 八 点钟 . "

“八点钟哉。”

[ai] [slept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
I slept for a while longer .
我 睡着了 为了 一个 尽管 更长 .

又睡了一会，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
Only then could they get ready to leave .
仅有的 然后 可以 他们 得到 准备好 到 离开 .

始能收拾起身。

['sʌd(ə)nli] , [əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] [ə'pɪəd] , [drʌŋk] [ænd; ənd] ['stægərɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , Old Gu San appeared , drunk and staggering towards them .
突然 , 老的 顾 圣 出现 , 醉 和 令人震惊 向 他们 .

忽见古老三醉醺醺的走来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['gləʊɪŋ] .
His face was glowing .
他的 脸 曾是 发光 .

满面红光，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [riːk] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [lʌst] .
His face reeked of debauchery and lust .
他的 脸 臭气熏天 的 放荡 和 欲望 .

一脸酒色私欲之气，

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪt'self] .
He completely forgot about the question itself .
他 完全地 忘了 关于 这 问题 本身 .

竟忘记自己本题，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ]
They came to see the Second Master of the Gatekeeper , who was in charge
他们 来了 到 看 这 第二 掌握 的 这 守门人 , WHO 曾是 在 收费
[ɒv; əv] [tʃɑːŋ] - [ə'feəz] .
of Chang Gongbao's affairs .
的 张 - 事务 .

是来找常宫保的门政二爷的。

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆即出。

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[ai][dʒʌst] [rɪ'membəd] ,
I just remembered ,
我 只是 记得 ,

方才想起，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sməʊk] [ruːm] [ɒv; əv] - .
Returning to the smoke room of Beixiecheng .
返回 到 这 抽烟 房间 的 - .

重复回到北协诚烟间。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

寻了一会，

[ai] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
I haven't seen it either .
我 还没有 已见 它 任何一个 .

也未见着，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːŋ] ['mænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən]
They had no choice but to rush to the Chang Mansion of the Foreign
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 张 大厦 的 这 外国的
[ə'feəz] ['bjʊərəʊ] [wɪð] [ʃaʊ] [tæŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Affairs Bureau with Xiao Tang to discuss the matter .
事务 局 和 肖 唐 到 讨论 这 事情 .

只得和小棠二人赶到洋务局常公馆商量。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [həʊm] .
The gatekeeper is still not home .
这 守门人 是 仍然 不是 家 .

这位门政仍不在家，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
They had no choice but to part ways and return home .
他们 有 不 选择 但 到 部分 方式 和 返回 家 .

各人只得暂且分手而回。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [ðə; ði]['swɪndlə(r)][frɒm; frəm][ʃuː'æn] [dɔŋz] ['fæməli] , ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Twenty - Five : The swindler from Xuan Dong's family , boasting and
章 二十 - 五 : 这 骗子 从 宣 董氏 家庭 , 吹嘘 和
[ɪk'spəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz] , [ɪz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] .
exposing his true colors , is imprisoned and his true colors are revealed .
暴露 他的 真的 颜色 , 是 被监禁 和 他的 真的 颜色 是 揭晓 .

第二十五回 炫东家骗子吹牛皮 押西牢委员露马脚

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] ,
Speaking of the ancient three ,
请讲 的 这 古老的 三 ,

话说古老三、

[ðæt] [naɪt] , [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dəu'neitɪŋ] ['fəʊtəʊz] .
That night , Shang Xiaotang discussed the matter of donating photos .
那 夜晚 , 尚 小唐 讨论 这 事情 的 捐赠 照片 .

尚小棠当夜为了捐照的事，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['pæləs] [geɪt] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Go to the ordinary palace gate administration ,
去 到 这 普通的 宫殿 门 行政 ,

去寻常宫保门政，

[dɪ'skʌs] ['evriθɪŋ] .
Discuss everything .
讨论 一切 .

商量一切。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It's difficult to meet in a short time .
它是 难的 到 见面 在 一个 短的 时间 .

一时急切难见。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [əʊld] ['fæmɪlɪz] [ə'gen] .
Shang Xiaotang rushed to the three old families again .
尚 小唐 匆忙 到 这 三 老的 家庭 再次 .

尚小棠又赶到古老三家中，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They urged the third son to come looking for them .
他们 敦促 这 第三 儿子 到 来 寻找 为了 他们 .

催逼老三来寻。

[,aɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [deɪ] .
It happened to be a church day .
它 发生 到 是 一个 教会 天 .

是日恰逢礼拜，

[ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [laɪf] .
The third brother was enjoying a carefree life .
这 第三 兄弟 曾是 享受 一个 畅快 生活 .

老三正是游散的日子。

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [ðen] [rəʊt] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The third son then wrote an invitation .
这 第三 儿子 然后 写道 一个 邀请 .

老三便写了请条，

[ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
This political appointment was made .
这 政治的 预约 曾是 制成 .

约了这门政，

[hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] [æt; ət] - .
Have a simple meal at Haitianchun .
有 一个 简单的 一顿饭 在 - .

到海天春便饭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒaʊtæŋ] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
He then invited Xiaotang to dinner .
他 然后 受邀 小唐 到 晚餐 .

并约小棠一同晚餐。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

['ʃaʊ] [tæŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
Xiao Tang then went to meet the old man .
肖 唐 然后 去 到 见面 这 老的 男人 .

小棠遂赴古老三之约。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['revlri] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
At that time , there was revelry and singing .
在 那 时间 , 那里 曾是 狂欢 和 歌唱 .

其时半夜笙歌，

[sɪks] [striːts] [lɪt] [ʌp]
Six streets lit up
六 街道 点燃 向上

六街灯火，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [taɪm] .
It was a noisy time .
它 曾是 一个 嘈杂 时间 .

正是嘈杂的时候。

['ʃaʊ] [tæŋ] [wɒz; wəz] [priˈɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [tʃɛn] ['taɪʃi] .
Xiao Tang was preoccupied with the matter of Chen Taishi .
肖 唐 曾是 心事重重 和 这 事情 的 陈 太师 .

小棠惦念着陈太史之事，

[ai][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [steɪ] .
I have no desire to stay .
我 有 不 欲望 到 停留 .

无心留恋，

[ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急急忙忙，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Haitianchun ,
抵达 在 - ,

走到海天春，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [saɪts] .
We found the three ancient sites .
我们 成立 这 三 古老的 网站 .

寻到古老三座上。

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə'kweɪntəns] .
The entire room was filled with acquaintances .
这 全部的 房间 曾是 已填 和 熟人 .

满座坐的都是熟人。

[bɪ'saɪdz] [dʒəʊ] [rɔŋkɪŋ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɒfɪs]
Besides Zhou Rongqing , the gatekeeper of the Daotai's office
除了 周 荣庆 , 这 守门人 的 这 - 办公室

除了道台衙门门政周荣卿，

[ðæt] [ɪz] , [tʃɑːŋ] - [dʒɛŋ] ,
That is , Chang Gongbaomen Zheng ,
那 是 , 张 - 郑 ,

便是常宫保门政，

[ænd; ənd] [baʊ] [tæn] [ˌɛl e 'aɪ] [liː] [ə; eɪ] [wuː] ,
And Bao Tan Lai Li A Wu ,
和 包 谭 赖 李 一个 吴 ,

以及包探癞痢阿五，

[əʊld][mæn] [lɪn] , [ðə; ði] [njuː] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)] ;
Old Man Lin , the new yamen runner ;
老的 男人 林 , 这 新的 衙门 跑步者 ;

新衙门差头林老头儿；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] ['njuːzˌpeɪpəz] .
There were also a few more people visiting newspapers .
那里 是 还 一个 很少 更多的 人们 访问 报纸 .

再有几个报馆访事的。

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [tə'geðə(r)] .
The host and guests sat together .
这 主持人 和 客人 卫星 一起 .

主宾杂坐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
They were extremely happy .
他们 是 极其 快乐的 .

颇极欢洽。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [hɔːl] [fʊl] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt] .
It was also a hall full of music and entertainment .
它 曾是 还 一个 大厅 满的 的 音乐 和 娱乐 .

也是满堂声伎，

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['ləʊnli] .
I am not lonely .
我 是 不是 孤独 .

并不寂寞。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] .
Shang Xiaotang then sat down .
尚 小唐 然后 卫星 向下 .

尚小棠也便坐下，

['ɔːdə(r)] [tiː] .
Order tea .
命令 茶 .

叫局点茶。

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [trɪks] .
It's nothing more than the same old tricks .
它是 没有什么 更多的 比 这 相同的 老的 技巧 .

无非是些老花样，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] .
There is nothing to remember .
那里 是 没有什么 到 记住 .

也无可记的。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pɑːti] [endid] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

酒阑人散，

[ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒaʊtæŋ] :
The third brother then said to Xiaotang :
这 第三 兄弟 然后 说 到 小唐 :

老三便对小棠说：

" [ðæt] ['mætə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] . "
" That matter has been taken care of . "
" 那 事情 有 到过 已采取 关心 的 . "

“那件事已经办妥了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['letə(r)] [bæk] [tə'naɪt] .
You should go and get the letter back tonight .
你 应该 去 和 得到 这 信 后退 今晚 .

你还是今夜讨回信去吧。”

['ʃaʊ] [tæŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Xiao Tang nodded in agreement .
肖 唐 点头 在 协议 .

小棠点头称是，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They then went their separate ways .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 .

遂各自分散。

['ʃaʊ] [tæŋ] [ðen] [ræn] [tuː; tə] [wæŋ] - ['mænʃ(ə)n] .
Xiao Tang then ran to Wang Buqing's mansion .
肖 唐 然后 跑 到 王 - 大厦 .

小棠再跑到汪步青公馆里。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Bu Qing was not at home .
布 青 曾是 不是 在 家 .

步青并不在家。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [dʒɪn] - [haʊs] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
They then went to Jin Xiaoyu's house to inquire about Bi Yunshan .
他们 然后 去 到 斤 - 房子 到 查询 关于 双 云山 .

又寻到金小玉家去打听毕云山，

[dʒʌst] [raɪt] [ˌjuːn'ʃɑːn]
Just right Yunshan
只是 正确的 云山

恰好云山、

[buː] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
Bu Qing and the others were together .
布 青 和 这 其他的 是 一起 .

步青都在一起。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [siːts] .
They greeted each other and offered each other seats .
他们 问候 每个 其他 和 提供 每个 其他 座位 .

彼此招呼让坐，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [θriː] ,
When asked about the contract of the old three ,
什么时候 问 关于 这 合同 的 这 老的 三 ,

问及古老三那张合同之事，

['ʃaʊ] [tæŋ] ['sɪmpli] [dɪ'naɪd] ['nəʊɪŋ] .
Xiao Tang simply denied knowing .
肖 唐 简单地 否认 会心 .

小棠只推不知。

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
Wait a little while ,
等待 一个 小的 尽管 ,

等不一会，

[ðə; ði]['kɔːlə(r)] [ˌdaʊn'steəz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The caller downstairs said that a guest had arrived .
这 呼叫者 楼下 说 那 一个 客人 有 到达的 .

楼下传呼客来，

['sʌmwʌn] [went] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] .
Someone went up the stairs .
某人 去 向上 这 楼梯 .

有人走上楼梯，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

即问：

[ɪz]['mɑːstə(r)][baɪ][hɪə(r)] ?
Is Master Bi here ?
是 掌握 双 这里 ?

“毕老爷在么？”

['ʃaʊ] [tæŋ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
Xiao Tang listened intently .
肖 唐 听着 专注地 .

小棠侧耳听去，

[mɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] .
Ming is the sound of the ancient three .
明 是 这 声音 的 这 古老的 三 .

明是古老三的声音，

['diːpli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Deeply afraid of meeting on both sides ,
深 害怕的 的 会议 在 两个都 侧面 ,

深恐两头见面，

[ðeɪ] [dəʊnt] [kə'nekt] [ðə; ði][dɑːts] [wen] [ðeɪ] [tɔːk] .
They don't connect the dots when they talk .
他们 不 连接 这 点 什么时候 他们 讲话 .

说话不接头，

[ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
They gave themselves away .
他们 给予 他们自己 离开 .

露出马脚。

['fɔːtʃənətli] , [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [wɒz; wəz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
Fortunately , Bi Yunshan was well - behaved .
幸运的是 , 双 云山 曾是 出色地 - 表现 .

幸喜毕云山乖巧，

['nəʊɪŋ] [ə'baʊt] [wæŋ] - ,
Knowing about Wang Buqing ,
会心 关于 王 - ,

知道汪步青这个人，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['tempə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
He has the temper of a rich man .
他 有 这 脾气 的 一个 富有的 男人 .

有财主脾气，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
I don't want to see the old man .
我 不 想 到 看 这 老的 男人 .

不愿见古老三的面。

['hʌrɪdli] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd]['eldə(r)]['sɪstə(r)] ,
Hurriedly calling for the aunt and elder sister ,
匆匆 呼叫 为了 这 阿姨 和 长老 姐姐 ,

忙呼娘姨大姐，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They led him to the outer room to sit down .
他们 引领 他 到 这 外 房间 到 坐 向下 .

领到外间坐下。

['ʃaʊ] [tæŋ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] ['aɪðə(r)] .
Xiao Tang didn't go out either .
肖 唐 没有 去 出去 任何一个 .

小棠也不出去，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [prəu'naunsmənt] .
Listen attentively to the ancient three pronouncements .
听 认真地 到 这 古老的 三 声明 .

静听古老三发话，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
It's nothing but an exaggeration .
它是 没有什么 但 一个 夸张 .

无非是一派夸张之言。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

一会又说：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)]["ruːən][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːmi] . "
" I am a newly appointed disciple of Minister Ruan of the Beiyang Army . "
" 我 是 一个 新 任命 弟子 的 部长 阮 的 这 北洋 军队 . "

“我是新拜北洋阮大臣门下，

[ai][dʒʌst][gɒt] [ðɪs] [dʒɒb] .
I just got this job .
我 只是 得到 这 工作 .

方才弄到这个差使。

[ðɪs] [ɪz] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] .
This is Shanghai Road .
这 是 上海 路 .

这里上海道，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] ['brʌðəz] ;
They are sworn brothers ;
他们 是 宣誓 兄弟 ;

就是兄弟的把兄弟；

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] [kə'mɪti] ['membəz] .
Here are the new government committee members .
这里 是 这 新的 政府 委员会 成员 .

这里新衙门委员，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ;
They are all younger brothers ;
他们 是 全部 年轻 兄弟 ;

都是兄弟的晚辈；

[ðæt] [ɪz] , [tʃɑːŋ] - .
That is , Chang Guanbao .
那 是 , 张 - .

就是常官保，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
He dared not make things difficult for his brothers .
他 敢于 不是 制作 事物 难的 为了 他的 兄弟 .

也不敢难为兄弟。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Upon seeing his brothers ,
之上 看到 他的 兄弟 ,

见了兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [pə'laɪt] .
You should still be polite .
你 应该 仍然 是 有礼貌的 .

还要客气三分。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [dʒɒb][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
I didn't want to take this job in the first place .
我 没有 想 到 拿 这 工作 在 这 第一的 地方 .

我本来不愿意当这个差使，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪnɪstə(r)] [ŋ'wɪnz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
Because Minister Nguyen's brother was coming soon .
因为 部长 阮氏 兄弟 曾是 未来 很快 .

因为马上就有阮大臣的兄弟，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə]['suːdʒəu][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] .
My brother was transferred to Suzhou to serve as a military commander .
我的 兄弟 曾是 转移 到 苏州 到 服务 作为 一个 军队 指挥官 .

调我兄弟到苏州去做带兵官，

[aɪm][dʒʌst] ['temprərəli] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [els] .
I'm just temporarily handling it on behalf of someone else .
我是 只是 暂时地 处理 它 在 代表 的 某人 别的 .

我不过暂时代人经手的。

[maɪ] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
My employer ,
我的 雇主 ,

我的东家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz]['mɪnɪstə(r)] [ŋ'wɪn] .
They were also from the same family as Minister Nguyen .
他们 是 还 从 这 相同的 家庭 作为 部长 阮 .

也是阮大臣本家。

[jʌn] [wɛŋ] ,
Yun Weng ,
云 翁 ,

云翁，

[juː; jʊ] [wɒnt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
You want someone like your brother ,
你 想 某人 喜欢 你的 兄弟 ,

你想像兄弟这般的人，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['feɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Could they be faking it ?
可以 他们 是 伪造 它 ?

难道会做假戏的吗?

[buː] [tʃiŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [fɑː(r)] [tuː] [sə'spɪʃəs] !
Bu Qing is being far too suspicious !
布 青 是 存在 远的 也 可疑的 !

步青未免太多疑了！”

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['bəʊstfl] [tɔːk] .
Yunshan listened to this arrogant and boastful talk .
云山 听着 到 这 傲慢的 和 自夸 讲话 .

云山听了这一派炎炎大言，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] .
There was no way to answer .
那里 曾是 不 方式 到 回答 .

竟无从回答，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得唯唯称是。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] - :
The ancient Sanyoudao :
这 古老的 - :

古老三叉道：

" [buː] [tʃiŋ] [deəd] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Bu Qing dared to sign a contract with me . "
" 布 青 敢于 到 符号 一个 合同 和 我 . "

“步青他既敢和我立合同，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['hævɪŋ] [les] !
I'm not afraid of him having less !
我是 不是 害怕的 的 他 拥有 较少的 !

我也不怕他少的！

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˌkɒmprə'dɔː(r)] .
Bu Qing was his comprador .
布 青 曾是 他的 买办 .

步青他当的买办，

[ai] [wɪl] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l] .
I will be capable .
我 将要 是 有能力的 .

我会有本事，

" [tə'mɒrəʊ] , [grænd] ['sekrət(ə)ri] [tʃɑːŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] ! "
" Tomorrow , Grand Secretary Chang will be dismissed from his post ! "
" 明天 , 盛大 秘书 张 将要 是 解雇 从 他的 邮政 ! "

明天就要常宫保撤他的差事！”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] .
Bu Qing was in the inner room .
布 青 曾是 在 这 内 房间 .

步青在里房，

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ,
Although I didn't understand ,
虽然 我 没有 理解 ,

虽未听得明白，

[ˌjuːn'ʃɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['wʌrid] .
Yunshan , however , was quite worried .
云山 , 然而 , 曾是 相当 担心 .

倒是云山捏了一把汗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [faɪt] [ə'gen] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
I'm afraid the two of them will fight again if they see each other .
我是 害怕的 这 二 的 他们 将要 斗争 再次 如果 他们 看 每个 其他 .

恐怕两个人见了又打架，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .
They hurriedly brushed it off .
他们 匆匆 刷过 它 离开 .

忙敷衍过去，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ˌdaʊn'steəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [frɛndz] [pleɪs] .
Please ask him to sit downstairs at his friend's place .
请 问 他 到 坐 楼下 在 他的 朋友们 地方 .

请他到楼下自己相好的地方暂坐，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

迟刻再说。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [praʊd] .
The ancient three were triumphant and proud .
这 古老的 三 是 凯 和 自豪的 .

古老三扬扬得意，

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
They broke up and went downstairs .
他们 打破 向上 和 去 楼下 .

即分手下楼，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][jiː; ji] - [ruːm] ,
Stepping into Ye Ruhua's room ,
步进 进入 叶 - 房间 ,

走进叶如花房门，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][jiː; ji] - :
He said to Ye Ruhua :
他 说 到 叶 - :

对着叶如花道：

" [ðiːz] ['stɪŋkɪŋ] [kɑːmprɑdɝz] "
" These stinking compradors "
" 这些 臭 买办 "

“这些臭买办，

[ai] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I made some money .
我 制成 一些 钱 .

弄了几个钱，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also doesn't understand the principles of being an official .
他 还 不 理解 这 原则 的 存在 一个 官方的 .

又不懂做官的道理，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːt] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
Then they would start arguing with people .
然后 他们 会 开始 争论 和 人们 .

便要和人拌嘴，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] - ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [mɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ?
Isn't this Meixiang trying to compete with Miss for attention ?
不是 这 - 尝试 到 竞争 和 错过 为了 注意力 ?

这不是梅香要和小姐争风吗？”

['ɑːr'juː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['ɔːlsəʊ] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [gest] .
Ru Hua also felt that she was a dignified guest .
ru 华 还 毛毡 那 她 曾是 一个 凝重 客人 .

如花也觉得做着一户有光彩的客人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ædɪd] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] ['glɔːri] ;
It also added to my own glory ;
它 还 额外 到 我的 自己的 荣耀 ;

自己脸上也添了光彩；

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] ,
This can also be used to help others ,
这 能 还 是 用过的 到 帮助 其他的 ,

也可借此在相帮、

['tɜːt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

乌龟、

['ɑːnti]
Auntie
阿姨

娘姨、

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstə(r)] ,
In front of the eldest sister ,
在 正面 的 这 长子 姐姐 ,

大姐面前，

[skeə(r)][ðem; ðəm] .
Scare them .
吓 他们 .

吓吓他们。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kredəbli] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They became incredibly excited in no time .
他们 成为 难以置信 兴奋的 在 不 时间 .

一时便兴头的了不得。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz][kəʊld] .
Suddenly he said the tea was cold .
突然 他 说 这 茶 曾是 寒冷的 .

忽而说茶冷了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [tiː] ;
And they won't change the tea ;
和 他们 惯于 改变 这 茶 ;

又不换茶;

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [bɜːnd] [aʊt] .
Then they said the cigarette burned out .
然后 他们 说 这 卷烟 烧伤 出去 .

忽而又说烟烧坏了,

[ðeɪ] [woʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['sɪgəret] .
They won't change their cigarettes .
他们 惯于 改变 他们的 香烟 .

又不换烟。

['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ðə; ði] [dɒg] ,
Beating the chicken and cursing the dog ,
殴打 这 鸡 和 咒骂 这 狗 ,

打鸡骂狗,

[ðə; ði] [nɒɪz] [frɒm; frəm] [ˌdaʊn'steəz] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] .
The noise from downstairs was deafening .
这 噪音 从 楼下 曾是 震耳欲聋 .

弄得楼下人一片声快响。

['ʃaʊ] [tæŋ] ['lɪsnd] ['kwaɪətli] .
Xiao Tang listened quietly .
肖 唐 听着 悄悄 .

小棠静听,

[ðə; ði] [saʊnd] ['entəd] [maɪ] [ɪəz] ,
The sound entered my ears ,
这 声音 进入 我的 耳朵 ,

声声入耳,

['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [maɪ'self] .
couldn't help but chuckle to myself .
不能 帮助 但 轻笑 到 我 .

不觉暗中好笑。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] ['welθi] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] . . .
It turns out that these wealthy people in Shanghai . . .
它 转弯 出去 那 这些 富裕 人们 在 上海 . . .

原来上海这班富翁,

[səʊ] ['juːsləs]
So useless
所以 无用

如此无用的,

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [kən'tempt] .
From then on , he developed a sense of contempt .
从 然后 在 , 他 发达 一个 感觉 的 鄙视 .

从此遂起了一个轻视之心。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [hɪə(r)] [hæv; həv] [biːn] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [θriː] ['eɪnʃənt] [ʃɒks] .
The mountains here have been subjected to three ancient shocks .
这 山脉 这里 有 到过 受 到 三 古老的 冲击 .

这里云山受了古老三激刺,

[ʌn'kɒnʃəsli] [bɪ'keɪm] ['æŋgri]
Unconsciously became angry
不知不觉 成为 生气的

不觉动怒,

[ai] [rəʊt] ['sevrəl] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
I wrote several invitations to dinner .
我 写道 一些 邀请函 到 晚餐 .

接连写了几张请客条，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] ['taɪʃi] .
They searched everywhere for Chen Taishi .
他们 搜索 到处 为了 陈 太师 .

到处找寻陈太史。

— [ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] .
— The replies all said they were not there .
— 这 回复 全部 说 他们 是 不是 那里 .

——回复俱说不在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [p'ænɪkt] .
Yunshan panicked .
云山 惊慌失措 .

云山反急了，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɒf] ,
After seeing the guests off ,
后 看到 这 客人 离开 ,

送了客走之后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [tʃɛn] .
They then went to the residence of Grand Historian Chen .
他们 然后 去 到 这 住宅 的 盛大 历史学家 陈 .

便到陈太史公馆，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I came to find him in person .
我 来了 到 寻找 他 在 人 .

亲自来寻。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

坐待许久，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
There has been no reply .
那里 有 到过 不 回复 .

也未见回。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əb'sest] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
We are all people who are obsessed with wine and women .
我们 是 全部 人们 WHO 是 痴迷 和 葡萄酒 和 女性 .

大家都是酒色昏迷之辈，

[ɪk'sept] [wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [tens] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Except when things are in a tense situation ,
除了 什么时候 事物 是 在 一个 紧张 情况 ,

除在火头上不能办事，

[hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [fleəd] [ʌp] ['temprərəli] .
His temper flared up temporarily .
他的 脾气 喇叭口 向上 暂时地 .

一时火性过了，

[səʊ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'saɪd] [ə'gen] .
So the matter was put aside again .
所以 这 事情 曾是 放 旁边 再次 .

又将这事搁起来了。

[bʌt; bət] ['ʃaʊ] [tæŋ] ,
But Xiao Tang ,
但 肖 唐 ,

倒是小棠，

[ðeɪ] [siːk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['səʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
They seek a living solely within this place .
他们 寻找 一个 活的 仅 之内 这 地方 .

专在此中讨寻生活，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [laʊ] [gʌ] [sæn; sɑːn] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
He urged Lao Gu San several times in return .
他 敦促 老挝 顾 圣 一些 时代 在 返回 .

反催了古老三好几次，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mɑːnd] [ðɪs] [faɪn] [frɒm; frəm] [wæŋ] - .
We should demand this fine from Wang Buqing .
我们 应该 要求 这 美好的 从 王 - .

要向汪步青索这笔罚款。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wæŋ] - ['dəʊneɪtɪd] ['fəʊtəʊ] [ɪz] [gʊd] ,
As long as Wang Buqing's donated photo is good ,
作为 长的 作为 王 - 捐赠 照片 是 好的 ,

汪步青只要自己捐照不错，

[doʊnt] [biː; bi] [fuːld] .
Don't be fooled .
不 是 被骗了 .

不上人家当，

[ɒn] [ðæt] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
On that contract ,
在 那 合同 ,

那张合同上，

[faɪn] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Fine or not ?
美好的 或者 不是 ?

罚款不罚款，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wɪð] [tʃɛn] ['taɪʃi] [æz; əz] [ə; eɪ] [frend] ,
Thinking that with Chen Taishi as a friend ,
思维 那 和 陈 太师 作为 一个 朋友 ,

以为有了陈太史这位朋友，

[ɪts] ['kruːʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .
It's crucial to avoid making mistakes .
它是 至关重要的 到 避免 制作 错误 .

断不误事，

['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
Also put it to the back of the sky .
还 放 它 到 这 后退 的 这 天空 .

也置之九霄云外，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪ'self] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I had no intention of concerning myself with this matter .
我 有 不 意图 的 有关 我 和 这 事情 .

并无心挂及此事。

[dʒʌst] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] ,
Just Shang Xiaotang ,
只是 尚 小唐 ,

单单一位尚小棠，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðiːz] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['juːsləs] [træʃ] .
They thought these rich people were all useless trash .
他们 想法 这些 富有的 人们 是 全部 无用 垃圾 .

以为这些富翁都是无用的废物，

[ˈðer] [ˈhæpi] [tuː; tə] [ɪkˈstɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [dˈɒləz] [tuː; tə] [spend] .
They're happy to extort a few dollars to spend .
它们是 快乐的 到 勒索 一个 很少 美元 到 花费 .

乐得讹诈几个钱花用花用。

[wʌns] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈhɑːbəz] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ,
Once a person harbors evil intentions ,
一次 一个 人 港口 邪恶的 意图 ,

大凡人一存了歪心，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ɡʊd] [ˈaʊtkʌm] .
There will be no good outcome .
那里 将要 是 不 好的 结果 .

就没有好结果。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [went] , [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] .
And so it went , day after day .
和 所以 它 去 , 天 后 天 .

于是日复一日，

[ˈkɒnstəntli] [ˈpreʃərɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ,
Constantly pressuring the old man ,
不断地 加压 这 老的 男人 ,

时时逼着古老三，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ˌjuːnˈʃɑːn] [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ə; eɪ] [faɪn] [frɒm; frəm] - .
They urged Yunshan to demand a fine from Buqing .
他们 敦促 云山 到 要求 一个 美好的 从 - .

来催云山向步青要立索罚款。

[ˌjuːnˈʃɑːn] [bɪˈɡæn] [wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] .
Yunshan began without asking .
云山 开始 没有 问 .

云山始而不问，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [θriː] [ˈfɔːsɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈfɪəsli] .
Then I saw the ancient three forces approaching fiercely .
然后 我 锯 这 古老的 三 力量 接近 激烈地 .

继而看见古老三势脉来得凶，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 .

自己想想，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [əˈfend] [laʊ] [ɡʌ] [sæn; sɑːn] [baɪ] [ˈhelpɪŋ] [wæŋ] - .
There's no need to offend Lao Gu San by helping Wang Buqing .
有 不 需要 到 得罪 老挝 顾 圣 经过 帮助 王 - .

也犯不着帮了汪步青得罪古老三，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [pʊʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪɡˈnɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
They simply pushed it out and ignored it .
他们 简单地 推动 它 出去 和 忽略 它 .

就此向外推出不管。

[əʊld] [ɡʌ] [sæn; sɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [fɔːs] [buː] [tʃiŋ] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] .
Old Gu San had no choice but to force Bu Qing to comply .
老的 顾 圣 有 不 选择 但 到 力量 布 青 到 遵守 .

古老三又只得来逼步青。

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [tuː] [skeəd] [tuː; tə] [ækt] .
Ultimately , the thief was too scared to act .
最终 , 这 贼 曾是 也 害怕的 到 行为 .

终是贼胆心虚，

[bʌt; bət] [aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [tuː] [ɪn'tens] .
But I'm also afraid it might be too intense .
但 我是 还 害怕的 它 可能 是 也 激烈的 .

又恐过于激烈，

[ðɪs] [prə'voʊkt] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
This provoked others to speak up for him .
这 挑衅 其他的 到 说话 向上 为了 他 .

惹起旁人代抱不平。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['hɒlədeɪ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Unfortunately , the holiday season is approaching .
很遗憾 , 这 假期 季节 是 接近 .

无奈节关已近，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] .
There was no further preparation elsewhere .
那里 曾是 不 更远 准备 别处 .

别处再无张罗，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] - ['kɒnstənt] [ɜːdʒɪŋ] ,
And he couldn't resist Xiaotang's constant urging ,
和 他 不能 抵抗 - 持续的 敦促 ,

又经不起小棠的日夜撺掇，

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðeə(r)] [ruːts] .
They have forgotten their roots .
他们 有 被遗忘的 他们的 根 .

竟忘其本，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [buː] [kɪŋgli] ['sevrəl] [taɪmz] .
He came to Bu Qingli several times .
他 来了 到 布 庆历 一些 时代 .

几次来向步青力索。

[buː] [tʃiŋ] [dɪd] [nɒt] [pʊʃ] [hɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Bu Qing did not push him out the door .
布 青 做过 不是 推 他 出去 这 门 .

步青不是推出门，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊr; jər] [sɪk] .
Just say you're sick .
只是 说 你是 生病的 .

就说是生病。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] .
The old man looked down on him too much .
这 老的 男人 看起来 向下 在 他 也 很多 .

古老三看得待他太淡薄，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [get] [ə'raʊzd] .
He couldn't help but get aroused .
他 不能 帮助 但 得到 被唤醒 .

也不免动了真气，

[wɪð] [ðə; ði] ['hɒlədeɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
With the holidays approaching ,
和 这 假期 接近 ,

看看节期将近，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈpɜːsənəli] [saɪnd] [baɪ][buː] [tʃiŋ] [əˈgen] .
It was something personally signed by Bu Qing again .
它 曾是 某物 亲自 签名 经过 布 青 再次 .

又是步青亲笔签字的东西，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][get] [ˈaʊə(r)][hændz][ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't get our hands on a large sum of money this time ,
如果 我们 不 得到 我们的 双手 在 一个 大的 和 的 钱 这 时间 ，

这一次要弄不到手一笔大钱，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] [ˌeniˈmɔː(r)] !
There's no need to live in Shanghai anymore !
有 不 需要 到 居住 在 上海 不再 ！

上海也不用住了！

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He actually made up his mind .
他 实际上 制成 向上 他的 头脑 .

竟自横了心，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [əˈreɪndʒd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [klɑːks] .
It has been arranged with all the clerks .
它 有 到过 安排 和 全部 这 职员 .

向各处书差说好了，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [ˈjɑːmən] ([ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) .
He actually filed a complaint at the new yamen (government office) .
他 实际上 已提交 一个 抱怨 在 这 新的 衙门 (政府 办公室) .

竟自在新衙门告了一状。

[ðə; ði] [njuː] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊd] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈpræktɪsɪz] .
The new government office has always followed established practices .
这 新的 政府 办公室 有 总是 随后 已确立的 实践 .

新衙门向来老例，

[wenˈevə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
Whenever there is official business ,
每当 那里 是 官方的 商业 ，

只要有了公事，

[ðen] [ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈsɪpiənt] .
Then the ticket can be issued and passed on to the recipient .
然后 这 票 能 是 发布 和 通过了 在 到 这 接受者 .

便可出票传人。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ，

过了几日，

[ðə; ði] [njuː] [ˈjɑːmən] [ˈsʌmənz] [hæz; həz] [biːn] [ˈɪʃuːd] .
The new yamen summons has been issued .
这 新的 衙门 传票 有 到过 发布 .

新衙门传票出来。

[ˈevriwʌn] [θɔːt] [ðɪs] [keɪs] ,
Everyone thought this case ,
每个人 想法 这 案件 ，

大家以为此案，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
They can all make a fortune from this .
他们 能 全部 制作 一个 财富 从 这 .

都可以借此发财，

[ðæt] [wʌn]['ɪz(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] .
That one isn't in a hurry to get things done .
那 一 不是 在 一个 匆忙 到 得到 事物 完毕 .

那一个不赶着去办。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] ['sʌmənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wæŋ] - ['mænʃ(ə)n] .
The summons arrived at Wang Buqing's mansion .
这 传票 到达的 在 王 - 大厦 .

传票到了汪步青的公馆里。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
Wang Buqing was greatly displeased upon seeing this :
王 - 曾是 非常 不高兴 之上 看到 这 :

汪步青一见大为不悦：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
There's no such thing as an official position that can be obtained through donation .
有 不 这样的 事物 作为 一个 官方的 位置 那 能 是 获得 通过 捐款 .

世上那有捐了官，

[nəʊ][wʌn] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['glɔːriəs] [step] [ˌɪn'saɪd] .
No one made a single glorious step inside .
不 一 制成 一个 单身的 辉煌 步 里面 .

一点光彩事没有进门，

[hiːl] [get] [suːd] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪɪŋ] .
He'll get sued for lying .
地狱 得到 被起诉 为了 说谎 .

倒光吃官司。

[haʊ'evə(r)] , [wʌts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
However , what's done is done .
然而 , 是什么 完毕 是 完毕 .

然而木已成舟，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Complaining is useless .
抱怨 是 无用 .

怨也无益，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只得硬着头皮，

[gəʊ][faɪnd] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ə'gen] .
Go find Yunshan again .
去 寻找 云山 再次 .

再去找云山。

[ðen] [ˌjuːn'ʃɑːn] [went] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [tʃɛn] .
Then Yunshan went to urge Grand Historian Chen .
然后 云山 去 到 敦促 盛大 历史学家 陈 .

再由云山去催陈太史，

[ai] [kænt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了，

[spend] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)]
Spend a few more
花费 一个 很少 更多的

再破费几个、

[gɪfts] [ɪn'kluːd] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [waɪn] .
Gifts include flowers and wine .
礼物 包括 花朵 和 葡萄酒 .

送礼请花酒。

[hiː; hi] [ɪn'diːd] ['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He indeed donated money to obtain an official position .
他 的确 捐赠 钱 到 获得 一个 官方的 位置 .

果然捐了官，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [mə'mentəm] .
That's how they gained momentum .
那就是 如何 他们 获得 势头 .

便有了声势，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] ['lɔːsuːt] [raɪt] [hɪə(r)] .
Even if we have to fight this lawsuit right here .
甚至 如果 我们 有 到 斗争 这 诉讼 正确的 这里 .

那怕就在这里打官司。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] ,
These people at the scene ,
这些 人们 在 这 场景 ,

这些场面上的人，

['ðer] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
They're all willing to help .
它们是 全部 愿意的 到 帮助 .

都肯帮忙的。

[ðə; ði] ['flaɪə(r)] [ə'raɪvd] ,
The flyer arrived ,
这 传单 到达的 ,

传单一到，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone had already done it .
某人 有 已经 完毕 它 .

早已有人，

['nəʊtɪfaɪ] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
Notify the Chamber of Commerce ,
通知 这 商会 的 商业 ,

通知商会，

[ai] ['æktɪd] [æz; əz] [ˌgærən'tɔː(r)] .
I acted as guarantor .
我 行动 作为 担保人 .

做了保人。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðʌs] [dɪ'leɪd] .
The case was thus delayed .
这 案件 曾是 因此 延迟 .

这个案子就此延搁下来了。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['waɪdli] [nəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] .
The ancient three have always been widely known and respected .
这 古老的 三 有 总是 到过 广泛 已知 和 受人尊敬 .

古老三向来声气广通，

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːk] ['ʌndə(r)] [hɪm] .
But I know a group of people who work under him .
但 我 知道 一个 团体 的 人们 WHO 工作 在下面 他 .

但是认识一班当底下人的，

[nɒt] [ə; eɪ] ['haʊskiːpə(r)] ,
Not a housekeeper ,
不是 一个 管家 ,

不是管家，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
That is , the difference between the original and the original .
那 是 , 这 不同之处 之间 这 原来的 和 这 原来的 .

便是包探原差。

[ɔːl'ðəʊ] [gʌ] - [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [eəz] ,
Although Gu Laosan was full of official airs ,
虽然 顾 - 曾是 满的 的 官方的 播出 ,

古老三虽然满身官气，

[spiːks] [ɪn][ə; eɪ] [ˌbjʊərə'krætɪk] [təʊn]
Speaks in a bureaucratic tone
说话 在 一个 官僚主义 语气

满口官腔，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ]['klaɪənt][ɒv; əv] ['prɒstɪˌtuːts] .
He was ultimately a client of prostitutes .
他 曾是 最终 一个 客户 的 妓女 .

终是嫖客出身，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['slɪpəri] ['fɔːmæt] ,
Unable to escape the slippery format ,
无法 到 逃脱 这 滑 格式 ,

脱不了滑头格式，

['slɪpəri] ['tempə(r)] ,
Slippery temper ,
滑 脾气 ,

滑头脾气，

['ʌltɪmətli] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ə'fɪʃldəm] ,
Ultimately , in the world of officialdom ,
最终 , 在 这 世界 的 官方 ,

究竟于官场一道，

['məʊstli] ['daɪəˌfræm] .
Mostly diaphragms .
大多 隔膜 .

多半隔膜。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [feɪk] ['fəʊtəʊ] .
Create a fake photo .
创造 一个 伪造的 照片 .

造一张假照，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ðə; ði] ['sɪnəbɑː(r)] [mɑːk] [jet] .
They wouldn't even get the cinnabar mark yet .
他们 不会 甚至 得到 这 辰砂 标记 然而 .

尚且不会得标硃，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [mʌnθ] [wʊd] [biː; bi] [mɑːkt] [ɪn] [red] .
Even the year and month would be marked in red .
甚至 这 年 和 月 会 是 标记 在 红色的 .

连个年月都一概会得红字，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [dʒəʊks] [frɒm; frəm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [wɜːld] .
The rest were jokes from people who had never seen the world .
这 休息 是 笑话 从 人们 WHO 有 绝不 已见 这 世界 .

其余没有见过世面的笑话，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [tuː] ['meni] .
There are just too many .
那里 是 只是 也 许多 .

多也多极了。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

书归正传。

[ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The new government office delayed the case at that time .
这 新的 政府 办公室 延迟 这 案件 在 那 时间 .

当时新衙门把这件案子延搁下来，

['evriwʌn] [ɪz] [faɪn] .
Everyone is fine .
每个人 是 美好的 .

大家彼此没事，

[ɪts] [nɒt] [səʊ] [bæd] [ðæt] [wɪd] [luːz] [feɪs] .
It's not so bad that we'd lose face .
它是 不是 所以 坏的 那 我们会 失去 脸 .

也还不至于失面子。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [θriː] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] ?
Who knew that the old man's three hands were empty ?
WHO 知道 那 这 老的 男人的 三 双手 是 空的 ?

谁知古老三手头空虚，

['despərət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ,
Desperate to make a fortune ,
绝望的 到 制作 一个 财富 ,

一心要想发横财，

[ai] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
I went to deliver the petition every day to urge its completion .
我 去 到 递送 这 请愿 每一个 天 到 敦促 它是 完成 .

日日去递催呈。

[ðə; ði] [njuː] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The new government office had no choice .
这 新的 政府 办公室 有 不 选择 .

新衙门不得已，

[ə'nʌðə(r)] ['sʌmənz] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another summons was issued .
其他 传票 曾是 发布 .

又出传票。

[wen] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [feɪt] ,
When Wang Buqing was about to face his fate ,
什么时候 王 - 曾是 关于 到 脸 他的 命运 ,

汪步青事到临头，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing there was no way to avoid it ,
会心 那里 曾是 不 方式 到 避免 它 ,

也知躲避不过，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [tʃɛn] ['taɪʃi] [hɪm'self] .
He had no choice but to go and find Chen Taishi himself .
他 有 不 选择 但 到 去 和 寻找 陈 太师 他自己 .

只得自己去寻陈太史。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [njuː] [ðæt] [buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Chen Taishi knew that Bu Qing was a wealthy man .
陈 太师 知道 那 布 青 曾是 一个 富裕 男人 .

陈太史知道步青是个富翁，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['loʊərd; 'laʊərd][ðeə(r)] ['stændədz] [ænd; ənd] [kəm'plaɪd] .
Therefore , they lowered their standards and complied .
所以 , 他们 降低 他们的 标准 和 遵命 .

也便降格相从，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Please come into the living room for a meeting .
请 来 进入 这 活的 房间 为了 一个 会议 .

请进客厅会面。

[buː] [tʃiŋ] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Bu Qing pleaded repeatedly .
布 青 恳求 反复 .

步青再四恳求。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Chen Taishi had no choice .
陈 太师 有 不 选择 .

陈太史不得已，

[raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] [raɪt] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Write a letter right there in the living room .
写 一个 信 正确的 那里 在 这 活的 房间 .

就在客厅当面写个信，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃɑːŋ] - ['rezɪdəns] .
Send it to Chang Gongbao's residence .
发送 它 到 张 - 住宅 .

送到常宫保公馆里去。

[tʃɑːŋ] - [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
Chang Gongbao replied that he was not at home .
张 - 回复 那 他 曾是 不是 在 家 .

常宫保回信说不在家。

[buː] [tʃiŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [dɪ'leɪɪŋ] .
Bu Qing had no choice but to keep delaying .
布 青 有 不 选择 但 到 保持 延迟 .

步青只得托了又托，

[ai] [wɪl] [rɪ'zaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I will resign for the time being .
我 将要 辞职 为了 这 时间 存在 .

暂且辞出。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When it was time to go to court the next day ,
什么时候 它 曾是 时间 到 去 到 法庭 这 下一个 天 ,

到了第二日要上堂时候，

[buː] [tʃiŋ] ['əʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .
Bu Qing only claimed to be sick .
布 青 仅有的 声称 到 是 生病的 .

步青只推有病，

[kɔːl] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [vəʊt] .
Call on one of his henchmen to vote .
称呼 在 一 的 他的 喽啰 到 投票 .

叫一个跟班的投到。

[njuː] ['gʌvənmənt] [kə'mɪti] ['membəz]
New government committee members
新的 政府 委员会 成员

新衙门委员，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['bɪznəsmæn] ,
Knowing he was a respectable businessman ,
会心 他 曾是 一个 可敬 商人 ,

知道他是体面商人，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'tæk] .
It's also not easy to have an attack .
它是 还 不是 简单的 到 有 一个 攻击 .

也不好发作，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to set it aside for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 为了 这 时间 存在 .

只得暂且搁过一边不提。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Bu Qing was anxious .
布 青 曾是 焦虑的 .

这里步青着急，

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
After waiting for a day ,
后 等待 为了 一个 天 ,

等了一日，

[tʃɛn] ['taɪʃi] [rɪ'plaɪd] .
Chen Taishi replied .
陈 太师 回复 .

陈太史回信，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
I didn't see it either .
我 没有 看 它 任何一个 .

也不见到，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə] [tʃɛn] - ['rezɪdəns] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] .
He couldn't help but come to Chen Taishi's residence again to urge him .
他 不能 帮助 但 来 到 陈 - 住宅 再次 到 敦促 他 .

不免又到陈太史公馆来催。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史说：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [naʊ] .
I have a set of accounts now .
我 有 一个 放 的 账户 现在 .

“我现在有一笔帐，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['niːdɪd] .
Two thousand taels of silver are still needed .
二 千 两 的 银 是 仍然 需要 .

尚缺二千银子，

[aɪm] ['riːəli] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
I'm really in a bad mood .
我是 真的 在 一个 坏的 情绪 .

实在心绪不佳，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'feəz] , ['brʌðə(r)] .
I have no time to attend to your affairs , brother .
我 有 不 时间 到 出席 到 你的 事务 , 兄弟 .

不暇顾及老兄的事情，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
You absolutely must ask someone else to do it !
你 绝对地 必须 问 某人 别的 到 做 它 !

千万你去托别人去吧！”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'spaɪəd] .
Bu Qing was suddenly inspired .
布 青 曾是 突然 灵感 .

步青一时福至心灵，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] . "
" This is a small matter . "
" 这 是 一个 小的 事情 . "

“这是小事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] .
As long as you're willing to help me out .
作为 长的 作为 你是 愿意的 到 帮助 我 出去 .

只要老兄肯代兄弟帮忙，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

这些小事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] [juːz] .
It will be delivered immediately for temporary use .
它 将要 是 发表 立即地 为了 暂时的 使用 .

马上就送来暂用，

" [wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] ! "
" We absolutely cannot afford to make mistakes ! "
" 我们 绝对地 不能 买得起 到 制作 错误 ! "

决不误事！”

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt]
Although we are kindred spirits
虽然 我们 是 亲属 烈酒

“我们虽心性相投，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was just a chance encounter .
它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

究竟是萍水相逢，

[ðæts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] !
That's a matter of great importance , especially when it comes to making money !
那就是 一个 事情 的 伟大的 重要性 , 尤其 什么时候 它 来 到 制作 钱 !

那可就讲通财大义呢！”

[buː] [tʃiŋ] [sed] :
Bu Qing said :
布 青 说 :

步青说：

" [pə'laɪt] !
" polite !
" 有礼貌的 !

“客气！

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] !
There will be many things we need to rely on in the future !
那里 将要 是 许多 事物 我们 需要 到 依靠 在 在 这 未来 !

将来仰仗的事多呢！”

[tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [səʊ][aɪm] [kəm'pliːtli] [friː] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪm] [faɪn] . "
" So I'm completely free now , and I'm fine . "
" 所以 我是 完全地 自由的 现在 , 和 我是 美好的 . "

“如此我是脱空了身子没有事，

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tə'deɪ] , ['mɪstə(r)] . [buː] .
I will take care of it for you today , Mr . Bu .
我 将要 拿 关心 的 它 为了 你 今天 , 先生 . 布 .

我便今日代步翁办去。”

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They agreed to each other .
他们 同意 到 每个 其他 .

彼此约定，

[bɪd] [ˌfeə'wel] .
bid farewell .
出价 告别 .

告别。

[buː] [tʃiŋ] [dɪ'lɪvəd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][bæŋk] [nəʊts] .
Bu Qing delivered two thousand taels of silver in bank notes .
布 青 发表 二 千 两 的 银 在 银行 笔记 .

一时步青送到二千银子庄票。

[tʃɛn] ['taɪʃi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ] - ['rezɪdəns] .
Chen Taishi immediately went to Chang Gongbao's residence .
陈 太师 立即地 去 到 张 - 住宅 .

陈太史马上就到常宫保公馆，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

告知此事。

[tʃɑːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [tʃekt] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['redʒɪstə(r)] .
Chang Gongbao immediately checked the household register .
张 - 立即地 已检查 这 家庭 登记 .

常宫保马上吊了门簿一查，

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

查了许久，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] ['sɜːrneɪmd] [gʌ] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [doʊ'neɪʃnz] .
There was no one surnamed Gu who was in charge of donations .
那里 曾是 不 一 姓氏 顾 WHO 曾是 在 收费 的 捐款 .

并没一个姓古的是办捐务差事的。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['frɔːdʒələnt] [skiːm] .
This is clearly a fraudulent scheme .
这 是 清楚地 一个 欺诈 方案 .

显系假冒讹诈，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[ðə; ði] [njuː] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
The new commissioner was immediately summoned to the mansion .
这 新的 专员 曾是 立即地 被召唤 到 这 大厦 .

立刻传了新衙门委员到公馆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [sɪ'vɪəli] .
He was ordered to be apprehended and interrogated severely .
他 曾是 订购 到 是 被捕 和 审问 严重 .

吩咐要他拿究严讯。

[ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The new government officials followed the imperial edict .
这 新的 政府 官员 随后 这 帝国 法令 .

新衙门委员遵奉宪谕，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回了衙门，

[ɪ'miːdiətli] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [lɒk] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Immediately add a lock and take it .
立即地 添加 一个 锁 和 拿 它 .

立刻加差锁拿。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [hɪə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The gatekeeper here received the news .
这 守门人 这里 已收到 这 消息 .

这里门政得了消息，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [njuːz] .
He hurriedly went to the old man's house to report the news .
他 匆匆 去 到 这 老的 男人的 房子 到 报告 这 消息 .

赶忙到古老三家里报信。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] ['wʌznt] [həʊm] .
Unfortunately , the third son wasn't home .
很遗憾 , 这 第三 儿子 不是 家 .

偏偏老三不在家中，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] .
They had no choice but to inform the concubine of the old man .
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 妾 的 这 老的 男人 .

只得告知古老三的如夫人。

['leɪdi] ['ɑːr'juː][kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] ['klɪəli] .
Lady Ru could not hear clearly .
女士 ru 可以 不是 听到 清楚地 .

如夫人又听不清楚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] .
There was no way to find the third brother .
那里 曾是 不 方式 到 寻找 这 第三 兄弟 .

也无从去找老三。

['truːli] , [ðə; ði] [θriː] [mis'fɔːtʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Truly , the three misfortunes are upon us in ancient times .
真的 , 这 三 不幸 是 之上 我们 在 古老的 时代 .

真真古老三晦气临头，

[ðə; ði] ['mesndʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] ['jɑːmən] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ˌels'weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]
The messengers from the new yamen did not go elsewhere to look for Old
这 信使 从 这 新的 衙门 做过 不是 去 别处 到 看 为了 老的
[gʌ] [sæn; sɑːn] .
Gu San .
顾 圣 .

新衙门的差人并不到别处去寻古老三，

[ai] [went] [tuː; tə] [ʃiːwːi] - - [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
I went to Xihui Fangye Ruhua's house to look for her .
我 去 到 锡惠 - - 房子 到 看 为了 她 .

偏偏走到西荟芳叶如花家去寻，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
It was found in no time .
它 曾是 成立 在 不 时间 .

一寻就寻到了。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi][ænd; ənd] [baʊ] [tæn] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He and Bao Tan walked into the room .
他 和 包 谭 步行 进入 这 房间 .

竟自和包探走进房门，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [lɒkt] [hɪm] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
A chain locked him out the door .
一个 链 已锁定 他 出去 这 门 .

一链子锁了出门。

[juː; jʊ] [pʊʃ] , [ai] [pʊl] .
You push , I pull .
你 推 , 我 拉 .

你推我挽，

[laɪk] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [sæn] ['bændɪt] ,
Like an ancient Sanhe bandit ,
喜欢 一个 古老的 三河 土匪 ,

把一个古老三和强盗一般，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Take them to the police station .
拿 他们 到 这 警察 车站 .

捉到巡捕房去。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [wæŋ] - .
Someone had already informed Wang Buqing .
某人 有 已经 知情的 王 - .

这里早有人通知汪步青。

[buː] [tʃiŋ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [tʃɛn] ['taɪʃi] .
Bu Qing then received a letter from Chen Taishi .
布 青 然后 已收到 一个 信 从 陈 太师 .

步青又连接陈太史的信，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Knowing the details ,
会心 这 细节 ,

知道详细情形，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɔːsuːt]
The next morning , preparations were made to go to court for the lawsuit
这 下一个 早晨 , 准备工作 是 制成 到 去 到 法庭 为了 这 诉讼
.
.
.

次早即预备上堂打官司，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He quickly obtained the official hat and insignia of a second - rank official .
他 迅速地 获得 这 官方的 帽子 和 徽章 的 一个 第二 - 秩 官方的 .

赶忙办齐了二品顶戴，

[bai] [ə; eɪ][bɪg][hæt][tuː; tə][pʊt] [ɒn][ðə; ði][tɒp] .
Buy a big hat to put on the top .
买 一个 大的 帽子 到 放 在 这 顶部 .

买大帽子装顶子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

['sʌmwʌn] [hɪə(r)] ['nəutifaid] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ə'gen] .
Someone here notified Shang Xiaotang again .
某人 这里 已通知 尚 小唐 再次 .

这里又有人通知尚小棠。

['ʃaʊ] [tæŋ] [njuː] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['ɪmplɪkeɪt] [hɜː(r); hə(r)] .
Xiao Tang knew that this matter would inevitably implicate her .
肖 唐 知道 那 这 事情 会 不可避免地 牵连 她 .

小棠知道此事一定要连累到身上，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] :
Thinking it over :
思维 它 超过 :

左右一想：

" ['θɜːti] - [sɪks] [muːvz] ,
" Thirty - six moves ,
" 三十 - 六 移动 ,

“三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [slɪp] [ə'weɪ] ?
Why not just slip away ?
为什么 不是 只是 滑 离开 ?

不如溜之乎也，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] ['evriwʌn] [kæn; kən] [kiːp] [θɪŋz] [kliːn] .
It's good that everyone can keep things clean .
它是 好的 那 每个人 能 保持 事物 干净的 .

乐得大家干净。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˌəʊvə'naɪt] .
They rushed to catch the ship overnight .
他们 匆忙 到 抓住 这 船 过夜 .

连夜赶上轮船，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['næn'dʒɪŋ] .
He went back to Nanjing .
他 去 后退 到 南京 .

回到南京去了。

['əʊnli] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [rɪ'meɪn] .
Only the ancient three remain .
仅有的 这 古老的 三 保持 .

单只剩下古老三。

['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次晨一早，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
They were taken to the court for questioning .
他们 是 已采取 到 这 法庭 为了 提问 .

解到公堂审问。

[wæŋ] - ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
Wang Buqing also arrived at the new yamen to await his orders .
王 - 还 到达的 在 这 新的 衙门 到 等待 他的 订单 .

一时汪步青也到新衙门候讯。

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] ['kwestʃənd] [ðɪs] [keɪs] ,
When the court questioned this case ,
什么时候 这 法庭 被质问 这 案件 ,

堂上问到这案，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪtʃ] [jɪə(r)][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately asked the old man which year he received the imperial edict .
他 立即地 问 这 老的 男人 哪个 年 他 已收到 这 帝国 法令 .

开口便问古老三是那一年奉札，

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pɑːðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

“ [aɪ][hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] . ”
“ I have not received any official document . ”
“ 我 有 不是 已收到 任何 官方的 文档 . ”

“我并未有奉过札子，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [sə'lɪsɪt] [dəʊ'neɪʃnz] .
However , I was helping a friend solicit donations .
然而 , 我 曾是 帮助 一个 朋友 征求 捐款 .

不过代朋友帮忙劝捐的。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][gwɑːn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Hua Guan thought for a moment ,
华 关 想法 为了 一个 片刻 ,

华官一想，

[ðɪs] [fɜːst] ['sentəns] ,
This first sentence ,
这 第一的 句子 ,

这头一句话，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] ['eni] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːdʒəri] .
They couldn't get any evidence of his forgery .
他们 不能 得到 任何 证据 的 他的 伪造 .

就问不出他的假冒凭据；

['fɒrənəz] ['væljuː] ['evɪdəns] [ðə; ði][məʊst] .
Foreigners value evidence the most .
外国人 价值 证据 这 最多 .

外国人最重凭据。

[ə; eɪ]['kɒns(ə)l][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
A consul was sitting with us .
一个 领事 曾是 坐着 和 我们 .

同坐有领事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɑːsk] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənz] .
It was inconvenient to ask any further questions .
它 曾是 不方便 到 问 任何 更远 问题 .

未便再问下去。

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [tuː; tə] :
He then changed his question to :
他 然后 已更改 他的 问题 到 :

就改口问道：

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [lɔːd] [wæŋ] [ænd; ənd] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ? "
" How will you use this as an excuse to seduce Lord Wang and extract ten thousand taels of silver ? "
" 如何 将要 你 使用 这 作为 一个 原谅 到 勾引 主 王 和 提炼 十 千 两 的 银 ? "

“你如何借端拆梢汪大人一万银子？”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pɑːðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

" [wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] ['hærəs] [lɔːd] [wæŋ] . "
" We dare not harass Lord Wang . "
" 我们 敢 不是 骚扰 主 王 . "

“我们并不敢拆梢汪大人。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
The existing documents are here .
这 现存的 文件 是 这里 .

现有笔据在此，

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['keəfəli] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Please examine this carefully , Your Excellency .
请 检查 这 小心 , 你的 阁下 .

请堂上细看。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɒz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
The contract was then submitted to the court .
这 合同 曾是 然后 提交 到 这 法庭 .

便将合同呈案。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The judge in the courtroom opened it and took a look .
这 法官 在 这 法庭 打开 它 和 采取 一个 看 .

堂上问官打开一看，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [huː] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [fɜːst] .
He then asked who would write the contract first .
他 然后 问 WHO 会 写 这 合同 第一的 .

便问谁先写合同，

[wæŋ] - [sed] :
Wang Buqing said :
王 - 说 :

汪步青道：

[hiː; hi] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He wrote it .
他 写道 它 .

“是他写好来的，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I need to sign it .
我 需要 到 符号 它 .

要我签字的。"

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [ɑːskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
The person in the hall then asked who it was .
这 人 在 这 大厅 然后 问 WHO 它 曾是 .

堂上又问见中是谁，

[wæŋ] - [sed] :
Wang Buqing said :
王 - 说 :

汪步青说：

" [hiːz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [frend] . "
" He's also his friend . "
" 他是 还 他的 朋友 . "

"也是他的朋友。"

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] .
The person in the hall then asked where the audience was .
这 人 在 这 大厅 然后 问 在哪里 这 观众 曾是 .

堂上又问见中何在，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
The messenger rushed forward and whispered :
这 信使 匆忙 向前 和 低声说道 :

原差赶上前低声说道：

" [dʒiː'æn] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [lɑːst] [naɪt] . "
" Jian Zhong has already escaped last night . "
" 建 钟 有 已经 逃脱 最后的 夜晚 . "

"见中昨夜已经逃走了。"

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [slæmd] [ðeə(r)] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [reɪdʒ] :
The person in the court slammed their fist on the table in a fit of rage :
这 人 在 这 法庭 猛烈抨击 他们的 拳头 在 这 桌子 在 一个 合身 的 愤怒 :

堂上就拍案大怒：

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

"这么说来，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['klɪəli] [ə; eɪ] [træp] , [æn; ən] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [skiːm] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['sæbətɑːʒ] [ðə; ði] [diːl] ?
Isn't this clearly a trap , an extortion scheme , or a way to sabotage the deal ?
不是 这 清楚地 一个 陷阱 , 一个 勒索 方案 , 或者 一个 方式 到 破坏 这 交易 ?

不是显系圈套讹诈拆梢吗？"

['fɒrən] ['kɒnsəlz] [heɪt] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [stɔːkt] .
Foreign consuls hate nothing more than being stalked .
外国的 领事 恨 没有什么 更多的 比 存在 跟踪 .

外国领事最恨的是拆梢，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He also pointed and cursed :
他 还 尖 和 被诅咒的 :

也指着骂道：

" [diːm] ['prɪznər] ,
" Deim prisoners ,
" 德姆 囚犯 ,

“代姆俘虏，

" [dɪm] ['prɪz(ə)nə(r)] ! "
" Dim prisoner ! "
" 暗淡 囚犯 ! "

代姆俘虏！”

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɒns(ə)l] .
The Chinese official in the hall was enraged upon seeing the consul .
这 中国人 官方的 在 这 大厅 曾是 愤怒 之上 看到 这 领事 .

堂上华官见了领事动怒，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['vɜːdɪkt] [wɒz; wəz] :
The only verdict was :
这 仅有的 判决 曾是 :

只得判道：

" [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [ɪz] ['riːəl] . "
" The budding is real . "
" 这 萌芽 是 真实的 . "

“拆梢是真，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [sɪks] [mʌnθs] [ɪm'prɪznmənt] .
The sentence is six months imprisonment .
这 句子 是 六 几个月 监禁 .

罪应监禁六个月。”

[ðə; ði] ['kɒns(ə)l] [sed] :
The consul said :
这 领事 说 :

领事道：

[tuː] ['lɪt(ə)l] ,
Too little ,
也 小的 ,

“太少，

[tuː] ['lɪt(ə)l] !
Too little !
也 小的 !

太少！

[hiːl] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] !
He'll be imprisoned for a year !
地狱 是 被监禁 为了 一个 年 !

要监禁一年！”

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [wʌn] - [jɪə(r)] [tɜːm] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Therefore , a one - year term was approved .
所以 , 一个 一 - 年 学期 曾是 得到正式认可的 .

遂批定一年。

[ɪn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [gwɑːnz] [hɑːt] ,
In Hua Guan's heart ,
在 华 关的 心 ,

华官心中，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðæt] ['fɒrənəz] [mait] [sə'spekt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] .
They also feared that foreigners might suspect they had received money from wealthy merchants .
他们 还 害怕 那 外国人 可能 怀疑 他们 有 已收到 钱 从 富裕 商人 .

又恐外国人疑心得了富商的银子，

[ðen] [wæŋ] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Then Wang Buqing was summoned .
然后 王 - 曾是 被召唤 .

又将汪步青传上来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] , [ɒv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] . . . "
" You shouldn't have done that , of all things . . . "
" 你 不应该 有 完毕 那 , 的 全部 事物 . . . "

“你千不该万不该，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [hæv; həv] [saɪnd] [ðæt] .
You shouldn't have signed that .
你 不应该 有 签名 那 .

不该签这个字。

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll punish you a little bit for now .
患病的 惩治 你 一个 小的 少量 为了 现在 .

姑且小小罚你一罚，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [faɪnd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
You will be fined five hundred taels of silver .
你 将要 是 罚款 五 百 两 的 银 .

罚你五百银子，

['pʌblɪk] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃærətəbl] [p'ɜːpəsɪz] .
Public funds were used for charitable purposes .
民众 资金 是 用过的 为了 慈善 目的 .

做善堂公款。

[dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
Destroy this contract .
破坏 这 合同 .

将此合同销毁，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kləʊzd] .
The case is closed .
这 案件 是 关闭 .

完案。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [led] [əʊld] [gʌ] [sæn; sɑːn] [ə'weɪ] .
The messenger then shouted and led Old Gu San away .
这 信使 然后 喊叫 和 引领 老的 顾 圣 离开 .

下面原差便吆喝把古老三带了下去。

[wæŋ] - ['ɔːlsəʊ] [stept] [daʊn] .
Wang Buqing also stepped down .
王 - 还 步 向下 .

汪步青也退了下来。

['hɪərɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn] [saɪ] , " . . . "
Hearing the old man sigh , " . . . "
听力 这 老的 男人 叹 , " . . . "

听见古老三发感慨道：

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

“今而后，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [diːl] .
I know the detective who makes the deal .
我 知道 这 侦探 WHO 制作 这 交易 .

我晓得交结包探差人，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [help] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] .
They couldn't even help me in the slightest .
他们 不能 甚至 帮助 我 在 这 丝毫 .

竟自不能帮我一些儿忙的。”

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [left] .
He sighed and left .
他 叹了口气 和 左边 .

浩叹而去。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['priːfekt] , ['smaɪlɪŋ] , [sendz] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fʌndz]
Chapter Twenty - Six : The Prefect , Smiling , Sends Jewelry to Merchants to Secure Funds
章 二十 - 六 : 这 长官 , 微笑 , 发送 珠宝 到 商人 到 安全的 资金

第二十六回 办军装太守开颜 送首饰商人垫本

[naʊ] , [wæŋ] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Now , Wang Buken wanted to buy an official position .
现在 , 王 - 通缉 到 买 一个 官方的 位置 .

却说汪步肯为着捐官，

[ɪts] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ][skæm] .
It's almost a scam .
它是 几乎 一个 骗局 .

几乎上骗。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [feɪk] [kə'mɪti] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [gæŋ] [sɒlvd] [ðə; ði] [keɪs] .
Fortunately , the fake committee member of the old gang solved the case .
幸运的是 , 这 伪造的 委员会 成员 的 这 老的 帮派 已解决 这 案件 .

幸而古老三的假委员破案，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
They had the upper hand .
他们 有 这 上 手 .

自己占了上风，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [tʃɛn] .
I am very grateful to Master Chen .
我 是 非常 感激的 到 掌握 陈 .

十分感激陈太史。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
And because of this ,
和 因为 的 这 ,

又因这一来，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'fɪʃldəm]
The atmosphere of officialdom
这 气氛 的 官方

官场的声气，

[ai] [fiːl] [mʌtʃ] ['betə(r)] [naʊ] ;
I feel much better now ;
我 感觉 很多 更好的 现在 ;

觉得通了好些；

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ,
Thinking about it carefully ,
思维 关于 它 小心 ,

仔细想着，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] .
There was nothing to be ashamed of .
那里 曾是 没有什么 到 是 羞愧 的 .

并没什么不得意。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这天，

['liːvɪŋ] [həʊm] ,
Leaving home ,
离开 家 ,

从家里出来，

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - .
want to go and talk to Zhang Jixuan .
想 到 去 和 讲话 到 张 - .

想去找张季轩谈天。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['æli] [geɪt]
The carriage had just left the alley gate
这 运输 有 只是 左边 这 胡同 门

马车刚出弄门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tʃɑːtəd] [kɑː(r)] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end] .
Suddenly , a chartered car appeared at the south end .
突然 , 一个 特许 车 出现 在 这 南 结尾 .

忽然见南头一部包车，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was a person sitting inside .
那里 曾是 一个 人 坐着 里面 .

内中坐着一人，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmwʌn] [els] .
It's not someone else .
它是 不是 某人 别的 .

不是别个，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ][əʊld] [frend] [ʃæn] [zɪsuː] .
It was my old friend Shan Zisu .
它 曾是 我的 老的 朋友 山 津苏 .

正是旧友单子肃。

[buː] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [stɒp] .
Bu Qing hurriedly called for the car to stop .
布 青 匆匆 称为 为了 这 车 到 停止 .

步青忙叫停车。

[zɪsuː]['ɔːlsəʊ][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Zisu also got off the carriage .
津苏 还 得到 离开 这 运输 .

子肃也下车，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] .
The two went to the mansion together .
这 二 去 到 这 大厦 一起 .

二人同到公馆。

[buː] [tʃiŋ] [led][ˌziː'aɪ][suː][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] .
Bu Qing led Zi Su to the flower hall .
布 青 引领 zi 苏 到 这 花 大厅 .

步青让子肃到花厅上，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He sat down on the kang (a heated brick bed) .
他 卫星 向下 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

升炕坐下。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [weə(r)] [ɪz][buː] [wɛŋ] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where is Bu Weng going ? "
" 在哪里 是 布 翁 去 ? "

“步翁到那里去？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['brʌðə(r)] , [aɪv] ['teɪkən][sʌm; səm] [taɪm] [tə'deɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt] [tuː] [gests] . "
" Brother , I've taken some time today to visit two guests . "
" 兄弟 , 我已经 已采取 一些 时间 今天 到 访问 二 客人 . "

“兄弟今天抽空拜两位客，

['nʌθɪŋz] [rɒŋ] .
Nothing's wrong .
没什么。 错误的 .

没甚事儿。

\- -
Ziweng Guangjiang
\- -

子翁光降，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

必然有个道理。

[lets] [tɔːk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɒŋgə(r)] .
Let's talk a little longer .
我们来吧 讲话 一个 小的 更长 .

我们多谈一会儿不妨。"

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['brʌðə(r)] , ['nʌθɪŋz] [rɒŋ] . "
" Brother , nothing's wrong . "
" 兄弟 , 没什么。 错误的 . "

"兄弟也没甚事，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Just because I'm going to Guangdong ,
只是 因为 我是 去 到 粤 ,

只因要到广东去，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [diːl] [fɔː(r); fə(r)] - .
To arrange a deal for Changdong .
到 安排 一个 交易 为了 - .

替敞东张罗一注买卖。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz]
Official social interactions
官方的 社会的 互动

官场的应酬，

[buː] [wɛŋ] [njuː] [ðɪs] .
Bu Weng knew this .
布 翁 知道 这 .

步翁是知道的，

[buːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Boots are inevitable .
靴子 是 不可避免的 .

免不了靴儿、

[hæt]
Hat
帽子

帽儿、

-
Bu'er
-

补儿、

[tɒp] .
Top .
顶部 .

顶儿。

[buː] [wɛŋ] ,
Bu Weng ,
布 翁 ,

步翁，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are now a second - rank official .
你 是 现在 一个 第二 - 秩 官方的 .

你如今是二品顶戴，

[aɪm][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [naʊ] .
I'm an adult now .
我是 一个 成人 现在 .

做大人了。

[wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['lendɪŋ] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ?
Would you mind lending me your old fifth - rank official robes for a while ?
会 你 头脑 贷款 我 你的 老的 第五 - 秩 官方的 长袍 为了 一个 尽管 ?

那从前的五品补服好借给小弟用一用么?

[θæŋks] [tuː; tə][buː] [wɛŋ] ,
Thanks to Bu Weng ,
谢谢 到 布 翁 ,

靠着步翁的福,

[ai][deə(r)][nɒt] [həʊp] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I dare not hope to reach the second rank in the future .
我 敢 不是 希望 到 抵达 这 第二 秩 在 这 未来 .

将来二品是不敢指望,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [əd'vɑːns] [wʌn]['lev(ə)l]
As long as you advance one level
作为 长的 作为 你 进步 一 等级

只要升上一级,

[get] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fɔːθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Get a high - ranking official , at least a fourth - rank official .
得到 一个 高的 - 排行 官方的 , 在 至少 一个 第四 - 秩 官方的 .

弄个从四品的起码大人,

[spend] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn] [hɪm] .
Spend some money on him .
花费 一些 钱 在 他 .

阔他一阔,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] !
That would be incredibly fortunate !
那 会 是 难以置信 幸运 !

就是万分之幸了!”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" ['mɑːstə(r)][ˌziː'aɪ] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] . "
" Master Zi , please don't be so modest . "
" 掌握 zi , 请 不 是 所以 谦虚的 . "

“子翁也休过谦,

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)]['dəʊneɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
His brother , however , never donated for a fifth - rank official title .
他的 兄弟 , 然而 , 绝不 捐赠 为了 一个 第五 - 秩 官方的 标题 .

兄弟却没捐过五品衔。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pætʃ] [ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
But the patch is still there .
但 这 修补 是 仍然 那里 .

只是这补子还有,

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][dəʊ'neɪt][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Originally , I intended to donate a fifth - rank official position .
起初 , 我 故意的 到 捐 一个 第五 - 秩 官方的 位置 .

从前本打算捐五品的,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [tuː] [sets] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he asked someone to buy two sets of them from the capital .
所以 , 他 问 某人 到 买 二 套 的 他们 从 这 首都 .

因此托人打从京城里买了两副。

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,
This kind of thing ,
这 种类 的 事物 ,

这种东西，

[wiː; wi] [kænt] [bai] [ðem; ðəm] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
We can't buy them in Shanghai .
我们 不能 买 他们 在 上海 .

我们上海却买不到，

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Let me give it to you .
让 我 给 它 到 你 .

待我送给你吧。”

[zɪsuː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Zisu stood up and thanked him .
津苏 站立 向上 和 谢谢 他 .

子肃起身道谢。

[buː] [tʃiŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ræŋk] [bædʒ] .
Bu Qing then went to find the rank badge .
布 青 然后 去 到 寻找 这 秩 徽章 .

步青就去把补子找出来，

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [zɪsuː] .
This is for Zisu .
这 是 为了 津苏 .

送给子肃。

[zɪsuː] [θæŋkt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [left] .
Zisu thanked him repeatedly and left .
津苏 谢谢 他 反复 和 左边 .

子肃再三称谢而去。

[wæŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gests] .
Wang Buqing then went to pay his respects to his guests .
王 - 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 他的 客人 .

慢提汪步青便去拜客，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃæn] [zɪsuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌkɒmprə'dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [maɪ] [ˌel'iː] ['fɒrən] [fɜːm] .
Furthermore , Shan Zisu was a comprador for the Mai Le Foreign Firm .
此外 , 山 津苏 曾是 一个 买办 为了 这 麦 乐 外国的 公司 .

再说单子肃系买泐洋行的买办，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [fɪfθ] [greɪd] .
He was a candidate for county magistrate with the rank of fifth grade .
他 曾是 一个 候选人 为了 县 地方法官 和 这 秩 的 第五 年级 .

正是个五品衔候选知县出身。

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] , [maɪ] [ˌel'iː] , [hæd; həd] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The trading company , Mai Le , had connections with officials .
这 贸易 公司 , 麦 乐 , 有 连接 和 官员 .

买泐洋行因他合官场联络，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I made a special trip to visit you .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 你 .

特地访请的。

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['sæləri] [ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
The monthly salary is three hundred taels of silver .
这 月度 薪水 是 三 百 两 的 银 .

每月薪水银三百两。

[saɪn] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
Sign a contract ,
符号 一个 合同 ,

订定合同，

[ɔːl] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪdaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] .
All entertainment expenses were subsidized by the foreign firm .
全部 娱乐 开支 是 补贴 经过 这 外国的 公司 .

一切应酬费用都归洋行里贴补。

[zɪsuː] [ə'kwaɪəd] [ðɪs] [ɑːt] ['gæləri] .
Zisu acquired this art gallery .
津苏 获得 这 艺术 画廊 .

子肃得了这个美馆，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [ˌaʊt'saɪd] .
We have no choice but to make arrangements outside .
我们 有 不 选择 但 到 制作 安排 外部 .

说不得在外面张罗。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
More than a year ,
更多的 比 一个 年 ,

一年多，

[nəʊ] ['kʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
No customers were seen .
不 顾客 是 已见 .

没见主顾，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [spent] .
More than three thousand taels of silver were spent .
更多的 比 三 千 两 的 银 是 花费 .

银子倒用去三千多两，

[ai] [fiːl] [aɪv] [let] [maɪ] [ɪm'plɔɪə(r)] [daʊn] .
I feel I've let my employer down .
我 感觉 我已经 让 我的 雇主 向下 .

觉得对不住东家。

[ðɪs] [taɪm] , ['ðer] ['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ɪn] .
This time , they're going all in .
这 时间 , 它们是 去 全部 在 .

这回破釜沉舟，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [trɪp] ,
Take a long trip ,
拿 一个 长的 旅行 ,

远行一趟，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['prɒfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
But they were hoping to make a huge profit from it .
但 他们 是 希望 到 制作 一个 巨大的 利润 从 它 .

却指望收它个一本万利哩。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[zɪsuː] [ðen] [bɔːdɪd] [ðə; ðiː] [ʃɪp] .
Zisu then boarded the ship .
津苏 然后 登机 这 船 .

当下子肃搭上轮船，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] ,
Upon arriving in the capital of Guangdong Province ,
之上 抵达 在 这 首都 的 粤 省 ,

到得广东省城，

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
Find an inn to stay in .
寻找 一个 客栈 到 停留 在 .

找个客栈住下。

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] [went] .
Two of his accomplices went .
二 的 他的 同谋 去 .

同伙去了两位。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌgwɑːŋ'dɔːŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːklz] .
Fortunately , I know a few people in Guangdong's official circles .
幸运的是 , 我 知道 一个 很少 人们 在 广东的 官方的 界 .

所喜广东官场倒有几位熟识的，

[ɑːsk] [ə'raʊnd] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmwʌn] [ɒn][ðə; ðiː][rəʊd] .
Ask around whenever you see someone on the road .
问 大约 每当 你 看 某人 在 这 路 .

逢路打听。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['gwɑːŋ'siː] [sent] [ə; eɪ] [kə'mɪti] ['membə(r)] .
Coincidentally , Guangxi sent a committee member .
巧合的是 , 广西 发送 一个 委员会 成员 .

可巧广西派了一位委员，

[lɔːd] ['lʌ; luː] [ʃːɑːŋʃɛŋ]
Lord Lu Xiangsheng
主 鲁 祥生

陆襄生陆大人，

[tuː; tə] ['pɜːtʃəs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
To purchase military uniforms in Shanghai .
到 购买 军队 制服 在 上海 .

到上海采办军装。

[ðɪs] [lɔːd] ['lʌ; luː][ɪz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['priːfekt] .
This Lord Lu is a candidate for prefect .
这 主 鲁 是 一个 候选人 为了 长官 .

这陆大人是候补知府，

[ðə; ðiː]['gwɑːŋ'siː] ['stændɪŋ] ['ɑːmi] ['prezɪdənt] [liː][kiːdʒiːɑːŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ðiː]
The Guangxi Standing Army President Li Qijiang was a close relative of the
这 广西 常设 军队 总统 李 綦江 曾是 一个 关闭 相对的 的 这
['fæməli] .
family .
家庭 .

合广西常备军总统李启茳世交关亲的，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ðiː][kæmp] [ə'feəz] ['ɒfɪsə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] .
Therefore , Xiang Sheng served as the camp affairs officer in his camp .
所以 , 向 盛 服务 作为 这 营 事务 官 在 他的 营 .

因此襄生在他营里当营务处；

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [tiːm] ,
Just because of the addition of a cavalry team ,
只是 因为 的 这 添加 的 一个 骑兵 团队 ,

只因添招马队,

[gəʊ] [faɪt] [ðə; ði]['bændits] .
Go fight the bandits .
去 斗争 这 强盗 .

去打土匪,

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [mɔː(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
Therefore , we need to purchase more military uniforms .
所以 , 我们 需要 到 购买 更多的 军队 制服 .

所以要添办军装,

['lʌ; luː][ˌdiː 'eɪ][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Lu Da has just arrived in Guangdong .
鲁 达 有 只是 到达的 在 粤 .

陆大人才到广东哩。

[zɪsuː] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [njuːz] .
Zisu found out about this news .
津苏 成立 出去 关于 这 消息 .

子肃打听得这个消息,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [lɔːd] ['lʌ; luː] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He went to pay his respects to Lord Lu that very day .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 主 鲁 那 非常 天 .

当天就去拜陆大人。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Xiang Sheng was unaware of the situation .
向 盛 曾是 不知情 的 这 情况 .

襄生不知就里,

[ðeɪ] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [wei] [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
They blocked his way but he did not appear .
他们 已屏蔽 他的 方式 但 他 做过 不是 出现 .

挡驾不见。

[zɪsuː] ['kwɪkli] [geɪv] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Zisu quickly gave his family fifty taels of silver .
津苏 迅速地 给予 他的 家庭 五十 两 的 银 .

子肃连忙送了他家人门包五十两。

['mʌni] ['riːəli] [dʌz] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] .
Money really does speak for itself .
钱 真的 做 说话 为了 本身 .

真是银子说话,

[weə(r)] [ɪz] [rɒŋ] [ʃːɑːŋʃɛŋ] ?
Where is Rong Xiangsheng ?
在哪里 是 荣 祥生 ?

哪容襄生不见么?

[ðɪs] [taɪm] [wen] [ai] [went] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ,
This time when I went to worship ,
这 时间 什么时候 我 去 到 崇拜 ,

这次去拜,

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Of course , I was granted an audience .
的 课程 , 我 曾是 的确 一个 观众 .

自然请见了。

[zɪsuː] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Zisu explained his intentions to the future .
津苏 解释 他的 意图 到 这 未来 .

子肃与将来意说明。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
Xiang Sheng was extremely surprised .
向 盛 曾是 极其 惊讶 .

襄生诧异已极，

[ai][doʊnt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't really believe it .
我 不 真的 相信 它 .

并不很信。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] .
The following day at noon .
这 下列的 天 在 中午 .

次日午间，

[zɪsuː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [mæn'tʃuː] - [hæn] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ʃːɑːŋʃɛŋ] .
Zisu sent someone to deliver a Manchu - Han banquet to Xiangsheng .
津苏 发送 某人 到 递送 一个 满族 - 韩 宴会 到 祥生 .

子肃着人送一桌满汉席给襄生。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
Xiang Sheng looked at the manuscript .
向 盛 看起来 在 这 手稿 .

襄生看那手本，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ʃæn] [dʒɪŋ] .
It was originally delivered by Shan Jing .
它 曾是 起初 发表 经过 山 景 .

原来单敬送的。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiang Sheng was determined not to accept it .
向 盛 曾是 决定 不是 到 接受 它 .

襄生打定主意不受，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] :
He instructed the messenger :
他 指示 这 信使 :

吩咐来人道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] , "
" I am a guest , "
" 我 是 一个 客人 , "

“我在客中，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kænt] ['pɒsəbli] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [fiːst] .
One person can't possibly finish this feast .
一 人 不能 可能 结束 这 盛宴 .

一个人也吃不了这桌酒席，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "
" You can take it back . "
" 你 能 拿 它 后退 . "

你抬了回去吧。”

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
The visitor refused to listen .
这 游客 拒绝 到 听 .

来人哪里肯听，

[pliːz] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [ˈɡriːtɪŋz] .
Please give me your greetings .
请 给 我 你的 问候 .

请一个安，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] . . . "
" The master repeatedly instructed . . . "
" 这 掌握 反复 指示 . . . "

“主人再三交代，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk][ðə; ði][ˈædʌlts][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
We must ask the adults for a reward .
我们 必须 问 这 成年人 为了 一个 报酬 .

总要请大人赏收。”

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
Xiang Sheng was determined not to accept it .
向 盛 曾是 决定 不是 到 接受 它 .

襄生决意不受，

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
They insisted that he carry it back .
他们 坚持 那 他 携带 它 后退 .

硬叫他抬了回去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[zɪsuː] [ˈpɜːsənəli] [ˌəʊvəˈsɔː] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Zisu personally oversaw the banquet .
津苏 亲自 监督 这 宴会 .

子肃亲自押着酒席，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [əˈɡen] .
It was sent again .
它 曾是 发送 再次 .

仍复送来，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][ɒv; əv] [rɪˈspekt] . "
" This is a small token of respect . "
" 这 是 一个 小的 令牌 的 尊重 . "

“这点儿敬意，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

不算什么，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈwɔːd] !
I humbly request your reward !
我 谦卑地 要求 你的 报酬 !

总求大人赏收才是！”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" ['brʌðə(r)] , [ɔːl] [ə'ləʊn] , "
" Brother , all alone , "
" 兄弟 , 全部 独自的 , "

“兄弟一个人，

[ai] [kænt] [iːt] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't eat anymore .
我 不能 吃 不再 .

再也吃不了，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] .
It's a waste .
它是 一个 浪费 .

白糟蹋了可惜，

" [let] - [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Let Ziweng take it and give it to someone else . "
" 让 - 拿 它 和 给 它 到 某人 别的 . "

子翁抬去转送别人吧。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ɪts] [əʊ'keɪ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] . "
" It's okay for an adult to treat you to a meal . "
" 它是 好的 为了 一个 成人 到 对待 你 到 一个 一顿饭 . "

“大人可以请客的。”

[wʌn] ['sentəns] [rɪ'maɪndid] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] ,
One sentence reminded Xiang Sheng ,
一 句子 提醒 向 盛 ,

一句话提醒了襄生，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['gʌvənmənt] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] . "
" The Guangzhou government invited me to dinner . "
" 这 广州 政府 受邀 我 到 晚餐 . "

“广州府请我吃过饭，

[waɪ] [doʊnt] [ai] [dʒʌst] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ?
Why don't I just give it to him ?
为什么 不 我 只是 给 它 到 他 ?

我何不转送给他。

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] .
This also shows our friendship .
这 还 演出 我们的 友谊 .

也见我们交情。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He then agreed to accept it .
他 然后 同意 到 接受 它 .

便应允收了。

[gɪv] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [tuː] [ju'ɑːn] .
Give the visitor two yuan .
给 这 游客 二 元 .

赏给来人两块钱。

[zɪsuː][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
Zisu sat and talked for a while before leaving .
津苏 卫星 和 谈话 为了 一个 尽管 前 离开 .

子肃坐谈一会儿自去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [zɪsuː] [went] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] [ə'gen] .
That evening , Zisu went to Xiangsheng's residence again .
那 晚上 , 津苏 去 到 - 住宅 再次 .

晚上子肃又到襄生寓里，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [bəʊts] [tə'mɒrəʊ] .
We agreed to go to the flower boats tomorrow .
我们 同意 到 去 到 这 花 船 明天 .

约定明天去逛花艇。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːl] ['rɪvə(r)] .
Xiang Sheng was pleased with the interesting scenery of the Pearl River .
向 盛 曾是 高兴 和 这 有趣的 风景 的 这 珍珠 河 .

襄生喜的是珠江风景有趣，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应允。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] ,
Xiang Sheng got up early ,
向 盛 得到 向上 早期的 ,

襄生早起，

[waɪl] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
While washing up ,
尽管 洗涤 向上 ,

正在梳洗，

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回道：

" ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" Master Shan has been here for quite some time . "
" 掌握 山 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 . "

“单老爷来了多时，

" [aɪm] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] . "
" I'm waiting in the living room . "
" 我是 等待 在 这 活的 房间 . "

在客厅上等着哩。”

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Xiang Sheng hurriedly said :
向 盛 匆匆 说 :

襄生忙道：

" [ˈkwɪkli] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [ˌʌpˈsteəz] . "
" Quickly invite him upstairs . "
" 迅速地 邀请 他 楼上 . "

“快请他上楼来。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [zɪsuː] [ˌʌpˈsteəz] .
The family then went to invite Zisu upstairs .
这 家庭 然后 去 到 邀请 津苏 楼上 .

家人便去把子肃请上楼。

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [əʊld][mæn] , [juːv] [biːn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Old man , you've been waiting for a long time . "
" 老的 男人 , 你已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“累子翁候久了，

" [ˈtəʊtəʊ][ɪz] [ˈgɪlti] ! "
" Toto is guilty ! "
" 托托 是 有罪的 ! "

多多有罪！”

[zɪsuː] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Zisu repeatedly said he dared not .
津苏 反复 说 他 敢于 不是 .

子肃连称不敢。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [brɔːt] [ˈbrekfəst] .
Family members brought breakfast .
家庭 成员 带来 早餐 .

家人送上早点，

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌziːˈaɪ][suː][tuː; tə] [iːt] [təˈgeðə(r)] .
Xiang Sheng invited Zi Su to eat together .
向 盛 受邀 zi 苏 到 吃 一起 .

襄生邀子肃同吃。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈtaidi] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsməʊkɪŋ] [ˌpærəfəˈneɪliə] .
The family tidied up the smoking paraphernalia .
这 家庭 整理好 向上 这 吸烟 用具 .

家人收拾好了烟具，

[zɪsuː] [sɔː] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʌnz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] , [meɪd] [ɒv; əv][ˌbæmˈbuː] .
Zisu saw that one of his guns was a fake , made of bamboo .
津苏 锯 那 一 的 他的 枪支 曾是 一个 伪造的 , 制成 的 竹子 .

子肃见他一支枪是假有厓竹的，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [hæv; həv][æn; ən][ˈɪərə] ;
It does have an era ;
它 做 有 一个 时代 ;

倒有了年代；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˌtændʒəˈriːn] [piːl] ;
One of them is made from Huazhou tangerine peel ;
一 的 他们 是 制成 从 化州 柑橘 果皮 ;

一支是化州橘红做的；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ;
One of them is made of bamboo inlaid with silver ;
一 的 他们 是 制成 的 竹子 镶嵌 和 银 ;

一支是茅竹镶银的;

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪk'skwɪzɪt] .
None of them are particularly exquisite .
没有任何 的 他们 是 特别 精美的 .

都不甚精致。

[ðə; ði] [sməʊk] [læmp][ɪz][ˈɔːlsəʊ][bæd] .
The smoke lamp is also bad .
这 抽烟 灯 是 还 坏的 .

烟灯也不好,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɔːt] [frɒm; frəm] [swːɪʃɛŋ] ['sməʊkɪŋ] [ək'sesəriz] [ʃɒp] .
It was bought from Suisheng Smoking Accessories Shop .
它 曾是 买 从 穗盛 吸烟 配件 店铺 .

是遂生烟具铺买来的。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .
Xiang Sheng had just finished breakfast .
向 盛 有 只是 完成的 早餐 .

当下襄生吃过早点,

['fæməli] ['membəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði][tə'bækəʊ] [paɪps] .
Family members had already prepared the tobacco pipes .
家庭 成员 有 已经 准备 这 烟草 管道 .

早有家人把烟泡子上斗。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [leɪ] [daʊn] ,
Xiang Sheng lay down ,
向 盛 躺 向下 ,

襄生躺下,

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] .
Raise your gun .
增加 你的 枪 .

举起枪来,

[hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r)] [pʌfs] ,
He took four puffs ,
他 采取 四 泡芙 ,

呼呼的抽了四口,

[ðen] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [edʒ] [ə'gen] .
Then remove the edge again .
然后 消除 这 边缘 再次 .

再行掉边,

[ai] [stɪl] [tʊk] [fɔː(r)] [pʌfs] .
I still took four puffs .
我 仍然 采取 四 泡芙 .

照样也抽四口,

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [zɪsuː][tuː; tə] [seɪ] :
This prompted Zisu to say :
这 提示 津苏 到 说 :

这才让子肃道:

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁,

" [haʊ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['juːn'næn] [sɔɪl] ? "
" How about trying some of my Yunnan soil ? "
" 如何 关于 尝试 一些 的 我的 云南 土壤 ? "

尝尝我这云南土好不好？”

[zɪsuː] ['riːəli] [leɪ] [daʊn] .
Zisu really lay down .
津苏 真的 躺 向下 .

子肃真个躺下，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [pʌfs] .
He took two puffs .
他 采取 二 泡芙 .

吸了两口，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" It is very good . "
" 它 是 非常 好的 . "

“好是很好，

[dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['laɪtə(r)] .
Just make it a little lighter .
只是 制作 它 一个 小的 打火机 .

就只淡些。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [pə'zesɪz] [sʌm; səm] [stɔː(r)d] [klaʊd] - [bɔːn] [sɔɪl] [ænd; ənd][eɪdʒd] ['ɔɪntmənt] .
This humble servant possesses some stored cloud - borne soil and aged ointment .
这 谦逊的 仆人 拥有 一些 存储 云 - 出生 土壤 和 老年人 软膏 .

卑职有藏下的云土陈膏，

[ðæts] ['wʌndəf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

那是好极的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːt] [wen] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] .
It was bought when China and Japan were at war .
它 曾是 买 什么时候 中国 和 日本 是 在 战争 .

还是那年中国合日本打仗时买来的，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] .
It has been more than ten years .
它 有 到过 更多的 比 十 年 .

有十多年了，

[ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [griːn] [ɔɪl] [hæd; həd] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
A layer of green oil had formed on the surface .
一个 层 的 绿色的 油 有 形成 在 这 表面 .

那面子上结了一层绿油。

[ai] [ɑːskt] [ðem; ðəm] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ekspɜːts][ɪn] ['sməʊkɪŋ] ,
I asked them , those who are experts in smoking ,
我 问 他们 , 那些 WHO 是 专家 在 吸烟 ,

卑职问过他们吸烟内行的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
It is said that ,
它 是 说 那 ,

都说，

[ðɪs] [ˌsɪɡə'ret] [kæn; kən]['iːv(ə)n][kjʊə(r)][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] .
This cigarette can even cure tuberculosis .
这 卷烟 能 甚至 治愈 结核 .

这烟吸了连痨病都医得好，

[doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lɪvə(r)][tʃiː] ,
Don't talk about liver qi ,
不 讲话 关于 肝 气 ,

不要说什么肝气、

[flem] [ænd; ənd] [wiːzɪŋ]
Phlegm and wheezing
痰 和 喘息

痰喘、

['sɪmptəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['stʌmək] [peɪn] ,
Symptoms such as stomach pain ,
症状 这样的 作为 胃 疼痛 ,

胃脘疼痛等症，

[ðæts] [ə; eɪ][kjʊə(r)] - [ɔːl] .
That's a cure - all .
那就是 一个 治愈 - 全部 .

那是烟到病除。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Xiang Sheng was overjoyed to hear this .
向 盛 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

襄生听了大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['stʌmək] [peɪn] .
It turns out that Xiang Sheng had been suffering from stomach pain .
它 转弯 出去 那 向 盛 有 到过 痛苦 从 胃 疼痛 .

原来襄生本有胃脘痛病，

[səʊ][ai] ['stɑːtɪd] ['sməʊkɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪɡə'ret] .
So I started smoking this cigarette .
所以 我 开始 吸烟 这 卷烟 .

所以吸上这烟，

['əʊnli] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɡet] [ʌp] ['ɜːli] .
Only eight people get up early .
仅有的 八 人们 得到 向上 早期的 .

也就只早起八口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
It is important .
它 是 重要的 .

是紧要的，

['weðə(r)] [juː; jʊ] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you smoke it or not is up to you .
无论 你 抽烟 它 或者 不是 是 向上 到 你 .

以后吸不吸听便。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] .
It didn't matter for him when he was a substitute .
它 没有 事情 为了 他 什么时候 他 曾是 一个 代替 .

他候补时倒不妨事，

[dɪ'spaɪt] ['briːðɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Despite breathing alone ,
尽管 呼吸 独自的 ,

尽管独自一个吸，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] ;

No one came to hold them accountable ;

不 一 来了 到 抓住 他们 问责制 ;

没人来问罪;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [endid] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

But they ended up in the camp .

但 他们 结束 向上 在 这 营 .

偏偏进了营盘，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] ['stændɪŋ] ['ɑːmi] [kæmp] [ə'feəz] ['ɒfɪs] .

It was another newly established standing army camp affairs office .

它 曾是 其他 新 已确立的 常设 军队 营 事务 办公室 .

又是簇新常备军营务处，

[nəʊ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] ['sɪvəlaɪzd] ['meθədz] .

know I need to use some civilized methods .

知道 我 需要 到 使用 一些 文明 方法 .

自己知道要使出些文明的劲儿来，

[ai] [fiːl] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] ['əʊpənli] [dɪ'spleɪ] [maɪ] ['sməʊkɪŋ] [ˌpærəfə'neɪliə] [ænd; ənd] [sməʊk] .

I feel embarrassed to openly display my smoking paraphernalia and smoke .

我 感觉 尴尬的 到 公然 展示 我的 吸烟 用具 和 抽烟 .

不好意思公然摆出烟具吸烟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way around it .
有 不 方式 大约 它 .

没法儿，

[ai][gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] ['bedruːm] [dɔː(r)] [kləʊzd] .
I got up early and kept the bedroom door closed .
我 得到 向上 早期的 和 保留 这 卧室 门 关闭 .

早起关着房门，

['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [sməʊk] ,
Hiding inside the tent to smoke ,
隐藏 里面 这 帐篷 到 抽烟 ,

躲在帐子里面吸，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sməʊk] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [tɜːnd] [ɒf] .
Unfortunately , the smoke couldn't be turned off .
很遗憾 , 这 抽烟 不能 是 转向 离开 .

无奈烟气是关不住的，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [lait] [siːp] [aʊt] .
A wisp of light seeped out .
一个 烟雾 的 光 渗出 出去 .

一丝丝的透到外面，

[ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)][kʊd; kəd] [smel] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] .
Those outside the door could smell a pleasant fragrance .
那些 外部 这 门 可以 闻 一个 令人愉快的 香味 .

门外的人都闻着有些香味，

['evriwʌn] ['siːkrətli] [njuː] [ðæt]
Everyone secretly knew that
每个人 偷偷 知道 那

大家暗中知道，

[lɔːd] ['lʌ; luː][ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['sməʊkɪŋ] .
Lord Lu is addicted to smoking .
主 鲁 是 上瘾 到 吸烟 .

陆大人是有烟瘾的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
Because he was a close confidant of the president ,
因为 他 曾是 一个 关闭 知己 的 这 总统 ,

因他是总统的亲信人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [pɪk] [laɪs] [ɒn] [ə; eɪ]['taɪgərz] [hed] ?
Who dares to pick lice on a tiger's head ?
WHO 敢于 到 挑选 虱子 在 一个 老虎的 头 ?

谁敢在虎头上捉虱。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃiː'æŋ] [ʃɛŋz] ['sməʊkɪŋ] ['hæbɪt] [bɪ'keɪm] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] .
From then on , Xiang Sheng's smoking habit became deeply ingrained .
从 然后 在 , 向 盛氏 吸烟 习惯 成为 深 根深蒂固 .

自此襄生的烟吸得根牢蒂固，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] .
There will be no further trouble .
那里 将要 是 不 更远 麻烦 .

再没有后患了。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['ɔːlweɪz] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sməʊk] , ['nevə(r)] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] .
They just always lie down and smoke , never daring to make it public .
他们 只是 总是 说谎 向下 和 抽烟 , 绝不 大胆 到 制作 它 民众 .

只是向来躺着吸不敢昭彰，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][tə'bækəʊ] [peɪst] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] .
I have no interest in the tobacco paste and smoking utensils .
我 有 不 兴趣 在 这 烟草 粘贴 和 吸烟 餐具 .

也无心讲究这烟膏烟具，

[ai]['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] .
I didn't feel very comfortable .
我 没有 感觉 非常 舒服的 .

觉得不甚爽快。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [hɜːd] [zɪsuː] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [gʊd] [tə'bækəʊ] .
At this moment , he heard Zisu say that there was such good tobacco .
在 这 片刻 , 他 听到 津苏 说 那 那里 曾是 这样的 好的 烟草 .

此时听得子肃说有那样好烟，

[maɪ] [maʊθ] ['wɔːtəd] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
My mouth watered without me even realizing it .
我的 嘴 浇水 没有 我 甚至 意识到 它 .

不觉馋涎欲滴，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ðæt] [ˌsɪgə'ret] ,
According to him , that cigarette ,
根据 到 他 , 那 卷烟 ,

“据他说那烟，

[wʌn] [sɪp][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [eɪt] [sɪps] .
One sip is equivalent to eight sips .
一 啜饮 是 相等的 到 八 啜饮 .

吸一口足抵八口，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiːl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [raɪd] [ɔː(r)] [nɒt] ?
I wonder if he'll be willing to give me a ride or not ?
我 想知道 如果 地狱 是 愿意的 到 给 我 一个 骑 或者 不是 ?

不知道他肯送我不肯？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ai] [ɑːskt] :
Taking advantage of the situation , I asked :
采取 优势 的 这 情况 , 我 问 :

趁势问道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[haʊ] [mʌtʃ] [sməʊk] [ɪz] [ðeə(r)] ?
How much smoke is there ?
如何 很多 抽烟 是 那里 ?

这烟有多少呢?

" [kʊd; kəd] [ai] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ? "
" Could I borrow a few coins to try it out ? "
" 可以 我 借 一个 很少 硬币 到 尝试 它 出去 ? "

好借几钱尝尝么?”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道:

" ['ædʌlts] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'heɪl] , "
" Adults need to inhale , "
" 成年人 需要 到 吸入 , "

“大人要吸,

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I will go and fetch it .
我 将要 去 和 拿来 它 .

待卑职去取来,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['ædʌlts] .
This was originally prepared for adults .
这 曾是 起初 准备 为了 成年人 .

这原是为着大人们预备下的。”

[ʃːɑːŋʃɛŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Xiangsheng said happily :
祥生 说 快乐地 :

襄生喜道:

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [dɪ'zɜːv] [ðæt] ? "
" How can you possibly deserve that ? "
" 如何 能 你 可能 应得 那 ? "

“那如何当得起呢?”

[zɪsuː] ['hʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .
Zisu hurriedly wrote a character .
津苏 匆匆 写道 一个 特点 .

子肃忙写一个字儿,

[ɑːsk] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] ['pɔːsəlɪn] [dʒ'ɑːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [smɔːl] ['leðə(r)] ['suːtkeɪs] .
Ask a family member to fetch the two white porcelain jars from the small leather suitcase .
问 一个 家庭 成员 到 拿来 这 二 白色的 瓷 罐子 从 这 小的 皮革 手提箱 .

叫家人去把小皮箱里两只白磁缸取来。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] .
The two sat down and chatted .
这 二 卫星 向下 和 聊天 .

二人入榻闲谈,

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道:

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wiː; wi] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] . "
" We should say we hit it off immediately . "
" 我们 应该 说 我们 打 它 离开 立即地 . "

“我们要算一见如故，

[ðev] [bɪ'kʌm] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] .
They've become unconventional .
他们有 变得 非传统 .

不拘形迹的了。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [baɪ] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] , [maɪ] [lɔːd] . . .
If you continue to cause trouble by resigning from your post , my lord . . .
如果 你 继续 到 原因 麻烦 经过 辞职 从 你的 邮政 , 我的 主 . . .

你再休大人卑职的闹起来，

[lets] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] [ɪn'sted] .
Let's become sworn brothers instead .
我们来吧 变得 宣誓 兄弟 反而 .

我们还是结了异姓兄弟吧。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] , [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
" How dare I , a lowly official , presume to look up to you ? "
" 如何 敢 我 , 一个 卑微的 官方的 , 估 到 看 向上 到 你 ? "

“卑职那敢仰攀?

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌem ˈiː] [sʌtʃ] [ˌʌndɪ'zɜːvd] ['feɪvə(r)] ,
Since you have shown me such undeserved favor ,
自从 你 有 所示 我 这样的 不应得的 偏爱 ,

既承大人如此错爱，

[ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [wɪl] [naʊ] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] .
I , your humble servant , will now become your teacher .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 现在 变得 你的 老师 .

卑职就拜大人做老师，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [gɪfts] [tə'mɒrəʊ] .
I'll bring the gifts tomorrow .
患病的 带来 这 礼物 明天 .

明天备礼过来。

[ə'rɪdʒənəli] , [ai] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
Originally , I admired you , sir .
起初 , 我 钦佩 你 , 先生 .

本来卑职仰慕大人，

[ɪts] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] .
It's been more than just one day .
它是 到过 更多的 比 只是 一 天 .

也不止一天了，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] .
It was so easy to meet .
它 曾是 所以 简单的 到 见面 .

好容易会面，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] - [bɪ'heɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ædʌlts] ;
On the one hand , they learn to be well - behaved from the adults ;
在 这 一 手 , 他们 学习 到 是 出色地 - 表现 从 这 成年人 ;

一面跟着大人学些乖，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] ['mentəʃɪp] .
I humbly request your guidance and mentorship .
我 谦卑地 要求 你的 指导 和 导师制 .

再求大人栽培栽培，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
It would be good for me to go out and start a business .
它 会 是 好的 为了 我 到 去 出去 和 开始 一个 商业 .

也好出去干点儿事业哩。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [jʊr; jər] [tuː] ['mɒdɪst] , - . "
" You're too modest , Ziweng . "
" 你是 也 谦虚的 , - . "

“子翁太谦了。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [zɪsuː] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
Unexpectedly , Zisu changed his mind from then on .
不料 , 津苏 已更改 他的 头脑 从 然后 在 .

不料子肃从此改口，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] , [maɪ] [lɔːd] .
Don't make a fuss , my lord .
不 制作 一个 大惊小怪 , 我的 主 .

不闹什么卑职大人，

[ðeɪ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] ['tiːtʃə(r)] [ʃːɑːŋʃɛŋ]
They keep calling him Teacher Xiangsheng
他们 保持 呼叫 他 老师 祥生

口口声声叫襄生老师，

[hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He referred to himself as a disciple .
他 指 到 他自己 作为 一个 弟子 .

自己称门生。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Xiang Sheng lived there without suspicion .
向 盛 居住地 那里 没有 怀疑 .

襄生居之不疑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was very enjoyable .
它 曾是 非常 令人愉悦 .

十分畅快。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ə'raɪvd] .
A little while later , Yun Gao arrived .
一个 小的 尽管 之后 , 云 高 到达的 .

一会儿云膏来了。

[wen] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng looked at it ,
什么时候 向 盛 看起来 在 它 ,

襄生看时，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [waɪt] [sə'ræmɪk] ['sɪlɪndəz] .
Originally , there were two large white ceramic cylinders .
起初 , 那里 是 二 大的 白色的 陶瓷制品 气缸 .

原来两个大白磁缸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .
It is approximately six inches in circumference .
它 是 大约 六 英寸 在 圆周 .

约莫有六寸围圆，

[ə'baʊt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [tɔːl]
About eight inches tall
关于 八 英寸 高的

八寸来高，

[ðə; ði] [tuː] [væts] [wei] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['aʊnsɪz] .
The two vats weighed a total of fifty or sixty ounces .
这 二 大桶 称重 一个 全部的 的 五十 或者 六十 盎司 .

两缸足有五六十两。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

连连称谢。

[zɪsuː] ['əʊpənd] [ðə; ði][dʒɑː(r)] .
Zisu opened the jar .
津苏 打开 这 罐 .

子肃把缸打开，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɪlvə(r)][bɒks][frɒm; frəm][ðə; ði][tə'bækəʊ] [treɪ] .
He took a small silver box from the tobacco tray .
他 采取 一个 小的 银 盒子 从 这 烟草 托盘 .

就在烟盘里取一个小银盒子，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] ['aɪvəri] [ˌsɪgə'ret] .
Take out that ivory cigarette .
拿 出去 那 象牙 卷烟 .

把那根象牙烟捎挑出，

[ai] [fɪld] [ə; eɪ] [həʊl] [bɒks] .
I filled a whole box .
我 已填 一个 所有的 盒子 .

挑满了一盒，

[səʊ][ai] [rəʊld] [ə; eɪ] [baɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
So I rolled a bite for him .
所以 我 滚动 一个 咬 为了 他 .

便去替他卷了一口，

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌkɪt] ,
Go up to the bucket ,
去 向上 到 这 桶 ,

上了斗，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He presented the gun to Xiang Sheng with both hands .
他 呈现 这 枪 到 向 盛 和 两个都 双手 .

双手捧枪送给襄生。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [sməʊkt] [ə; eɪ] [tjuːb] [ɒv; əv] ['sɪgəret] .
Xiang Sheng had smoked a tube of cigarettes .
向 盛 有 熏制 一个 管子 的 香烟 .

襄生吸过一筒，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [ɪk'sepʃənəli] ['kʌmftəb(ə)l] .
It felt exceptionally comfortable .
它 毛毡 非常 舒服的 .

觉得异常舒服，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极了！

[aɪv] [biːn] ['sməʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] . . .
I've been smoking for the past few years . . .
我已经 到过 吸烟 为了 这 过去的 很少 年 . . .

我自从吸了这几年烟，

[aɪv] ['nevə(r)] [sməʊkt] [sʌtʃ] [gʊd] ['sɪgəret] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never smoked such good cigarettes before .
我已经 绝不 熏制 这样的 好的 香烟 前 .

也没吸过这般好烟。

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] [tuː] [lɑːdʒ] ['sɪlɪndəz] . . .
But with such two large cylinders . . .
但 和 这样的 二 大的 气缸 . . .

但是这么两大缸，

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I felt uneasy even after receiving it .
我 毛毡 不安 甚至 后 接收 它 .

我受了也觉不安，

[aɪv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [tæŋk][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I've collected a whole tank of them .
我已经 集 一个 所有的 坦克 的 他们 .

收了一缸吧。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ðæt] [tæŋk][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
You can keep that tank for yourself .
你 能 保持 那 坦克 为了 你自己 .

那一缸你留着自己吸。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːrnt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['sməʊkɪŋ] . "
" The students weren't addicted to smoking . "
" 这 学生 不是 上瘾 到 吸烟 . "

“门生吸烟本是没瘾的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sʌm; səm][æt; ət] [həʊm] .
There are still some at home .
那里 是 仍然 一些 在 家 .

家里还有，

" ['tiːtʃə(r)] , [pliːz] [steɪ] . "
" Teacher , please stay . "
" 老师 , 请 停留 . "

老师尽管留下。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [biːmd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Xiang Sheng beamed with joy .
向 盛 光束 和 喜悦 .

襄生笑逐颜开，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [mɔː(r)] [pʌfs] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
He took two more puffs right then and there .
他 采取 二 更多的 泡芙 正确的 然后 和 那里 .

当下又额外多吸了两口，

[zɪsuː]['ɔːlsəʊ] [sməʊkt] [wɪð] [hɪm] .
Zisu also smoked with him .
津苏 还 熏制 和 他 .

子肃也陪着吸。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] [fɪl] [ə'nʌðə(r)] [bɒks] .
Xiang Sheng had his family fill another box .
向 盛 有 他的 家庭 充满 其他 盒子 .

襄生叫家人又挑满了一盒，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
Take it to the boat .
拿 它 到 这 船 .

带到艇子上去。

[zɪsuː] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][gəʊld] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
Zisu pulled out a gold watch from his side .
津苏 拉 出去 一个 金子 手表 从 他的 边 .

子肃身边掏出一个金表，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst][wʌn] [ə'klɑːk] [wen] [ai] [lʊkt] .
It was already past one o'clock when I looked .
它 曾是 已经 过去的 一 点钟 什么时候 我 看起来 .

看时已是一下多钟了。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [lets] [gəʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“我们去吧。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [iːt] [fɜːst] . "
" I want to go eat first . "
" 我 想 到 去 吃 第一的 . "

“我想吃过饭去。

[ai] [stjuːd] [ə; eɪ] [dʌk] [tə'deɪ] .
I stewed a duck today .
我 炖 一个 鸭子 今天 .

今天炖了一只鸭子，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['dɪʃɪz] [sent] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃə(r)] .
There were also several dishes sent from Guangzhou Prefecture .
那里 是 还 一些 菜肴 发送 从 广州 州 .

还有广州府送来的几样菜哩。

[ai]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðem; ðəm] [bai] ['ɔɪstə(r)z] .
I also had them buy oysters .
我 还 有 他们 买 牡蛎 .

我又叫他们买下了蠔，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [nɒt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's a waste not to eat it .
它是 一个 浪费 不是 到 吃 它 .

不吃却糟蹋了。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] , "
" The vegetables on the boat , "
" 这 蔬菜 在 这 船 , "

“艇子上的菜，

[ɪts] [stɪl] ['mænɪdʒəbl] .
It's still manageable .
它是 仍然 可管理的 .

也还下得去，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['speʃəli] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [tuː] ['teɪblz] .
The students specially asked them to prepare two tables .
这 学生 特别 问 他们 到 准备 二 表格 .

门生特地叫他们备了两桌，

[ai]['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [frendz] .
I also invited two friends .
我 还 受邀 二 朋友们 .

还约了两个朋友，

[ðeɪ] [sɜːvd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ðeə(r)] .
They served the teacher there .
他们 服务 这 老师 那里 .

在那里伺候老师。

[ðiːz] [tuː] [frendz] [ɒv; əv] [maɪn] ,
These two friends of mine ,
这些 二 朋友们 的 矿 ,

这两个敝友，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ekspɜːts] [æt; ət] [bəuθ] ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
They are experts at both playing instruments and singing .
他们 是 专家 在 两个都 玩耍 仪器 和 歌唱 .

弹唱都内行的。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [θɔːt] [ðə; ði] [ˌkæntə'niːz] [tjuːn] ['saʊndɪd] [bæd] .
The students thought the Cantonese tune sounded bad .
这 学生 想法 这 广东话 调 听起来 坏的 .

门生觉得广东调不好听，

[ɪts] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [strɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] - [ænd; ənd] - ['piːsɪz] .
It's more interesting to string together a few Erhuang and Xipi pieces .
它是 更多的 有趣的 到 细绳 一起 一个 很少 - 和 - 件 .

还是串几出二簧西皮有趣些。

[ðev] ['prɒbəbli] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
They've probably been waiting there for too long .
他们有 大概 到过 等待 那里 为了 也 长的 .

只怕他们都在那里候久了。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] . "
" You're going to too much trouble . "
" 你是 去 到 也 很多 麻烦 . "

“你太费心，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

" [lets] [gəʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

我们就去。”

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] .
The two lay down again .
这 二 躺 向下 再次 .

二人又躺了一回，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
Only then did he ask his family to bring out his clothes and change .
仅有的 然后 做过 他 问 他的 家庭 到 带来 出去 他的 衣服 和 改变 .

这才叫家人取出衣服换好。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lait] [bluː] [sɪlk] [laɪnd] ['dʒækɪt] .
It turned out to be a light blue silk lined jacket .
它 转向 出去 到 是 一个 光 蓝色的 丝绸 衬里 夹克 .

原来是件湖色熟罗夹衫，

[bluː] [sɪlk] [lɒŋ] - [sliːvd] ['dʒækɪt]
Blue silk long - sleeved jacket
蓝色的 丝绸 长的 - 袖子 夹克

蓝宁绸大襟夹马褂，

[ə'genst] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] ['jeləʊɪʃ] - [griːn]
Against a face that was yellowish - green
反对 一个 脸 那 曾是 淡黄色 - 绿色的

衬着一张黄中带青的脸皮，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分出色。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
The sedan chair was brought down to the courtyard .
这 轿车 椅子 曾是 带来 向下 到 这 庭院 .

轿子搭到楼下院子里，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp] [ðə; ði] [pɜːl] ['rɪvə(r)] [tə'geðə(r)] .
The two went up the Pearl River together .
这 二 去 向上 这 珍珠 河 一起 .

二人同上珠江，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] - [piː] . [em] .
The disturbance continued until after 11 p . m .
这 干扰 持续 直到 后 - p . 米 .

直闹到晚间十一下多钟，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] [geɪm] [endid] .
That's when the game ended .
那就是 什么时候 这 游戏 结束 .

这才散局。

[zɪsuː] [ɪn'diːd] [bɪ'keɪm] - ['stjuːd(ə)nt] .
Zisu indeed became Xiangsheng's student .
津苏 的确 成为 - 学生 .

子肃果然拜了襄生做老师，

[hiː; hi] [geɪv] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['sɪgəret] .
He gave Xiang Sheng a pair of cigarettes .
他 给予 向 盛 一个 一对 的 香烟 .

送了襄生一副烟家伙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It is said that it was bought for eight hundred taels of silver .
它 是 说 那 它 曾是 买 为了 八 百 两 的 银 .

据说是八百两银子买的。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Xiang Sheng had been living in Guangdong and Guangxi for a long time .
向 盛 有 到过 活的 在 粤 和 广西 为了 一个 长的 时间 .

襄生是久在两广，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][tə'bækəʊ] [paɪps] [kɒsts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I know that a pair of tobacco pipes costs about a thousand taels of silver .
我 知道 那 一个 一对 的 烟草 管道 成本 关于 一个 千 两 的 银 .

知道上副烟家伙要值千把两银子哩。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

混了几天，

['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɪp] ,
Boarding the same ship ,
登机 这 相同的 船 ,

同上轮船，

[ai] [bɔːt] ['tɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪmen][grænd] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
I bought tickets for the Limen Grand Dining Room .
我 买 门票 为了 这 阈限 盛大 用餐 房间 .

买的是鲤门大餐间票子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][zɪsuː]['huːɪ] ['bæŋknəʊts] .
They are all Zisu Hui banknotes .
他们 是 全部 津苏 惠 钞票 .

都是子肃惠钞。

[ðəʊz] [tuː] [frendz] [huː] [kæn; kən] [sɪŋ] ['ɒprə]
Those two friends who can sing opera
那些 二 朋友们 WHO 能 唱歌 歌剧

那两个会唱戏的朋友，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'geðə(r)] .
They also went back to Shanghai together .
他们 还 去 后退 到 上海 一起 .

也跟着同回上海。

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [kɑːm][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [taɪmz] .
It's rare to have such calm and peaceful times .
它是 稀有的 到 有 这样的 冷静的 和 和平 时代 .

难得风平浪静，

[zɪsuː] [sɔː] [ðæt] [ʃːɑːŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] [bɔːd] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] .
Zisu saw that Xiangsheng was bored and idle .
津苏 锯 那 祥生 曾是 无聊的 和 闲置的 .

子肃见襄生闲着没味儿，

[ðen] , [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] , [hiː; hi] [sed] :
Then , to join in the fun , he said :
然后 , 到 加入 在 这 乐趣 , 他 说 :

便凑趣道：

[wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [get] [ɪn'vɒlvd] ?
Will the teacher get involved ?
将要 这 老师 得到 涉及 ?

“老师会碰和么？”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [tʌtʃt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][əʊld] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Sheng touched upon his old feelings and said :
向 盛 感动 之上 他的 老的 情怀 和 说 :

襄生触着旧兴道：

[ðæts] [wɒt] [ai] [laɪk] [best] .
That's what I like best .
那就是 什么 我 喜欢 最好的 .

“那是我最喜的事。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'siː] ,
Since arriving in Guangxi ,
自从 抵达 在 广西 ,

自从到了广西，

[ðɪs] [tjuːn] ['hæznt] [biːn] [pleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This tune hasn't been played for a long time .
这 调 还没有 到过 玩 为了 一个 长的 时间 .

此调久已不弹了。”

[zɪsuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zisu was overjoyed and said :
津苏 曾是 欣喜若狂 和 说 :

子肃大喜道：

" [waɪl] [wɪr] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː; də] ,
" While we're on the ship and have nothing else to do ,
" 尽管 是 在 这 船 和 有 没有什么 别的 到 做 ,

“趁着在船上没事，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [tiːm] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [tə'geðə(r)] ?
How about we team up and play a game together ?
如何 关于 我们 团队 向上 和 玩 一个 游戏 一起 ?

我们凑成一局好不好呢？

[ðəʊz] [tuː] [frendz] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Those two friends , one after the other .
那些 二 朋友们 , 一 后 这 其他 .

那二位挨位朋友，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['kælkjuleɪtə(r)] .
You need to be a good calculator .
你 需要 到 是 一个 好的 计算器 .

要算得好手。”

[tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
To know your friends ,
到 知道 你的 朋友们 ,

要知挨拉朋友，

['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [sɪŋ] ['ɒprə]
People who can sing opera
人们 WHO 能 唱歌 歌剧

就是会唱戏的人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] .
They are all originally from Ningbo .
他们 是 全部 起初 从 宁波 .

都是宁波原籍，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
But she was born and raised in Shanghai .
但 她 曾是 出生 和 提高 在 上海 .

却生长在上海的。

[fɜːst] [ɪz] [ju] ['ʃaʊ'tʃʊn] .
First is Yu Xiaochun .
第一的 是 于 小春 .

一是余小春，

[fɜːst] , [ðeəz; ðəz] [dʒəʊ] .
First , there's Zhou Daxi .
第一的 , 有 周 大溪 .

一是周大喜。

[ɔːl'ðəʊ] [zɪsuː] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪlə] ,
Although Zisu said they were friends of the Aila ,
虽然 津苏 说 他们 是 朋友们 的 这 艾拉 ,

子肃虽说他们是挨拉朋友，

['æktʃuəli] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [spiːk] ['fluːənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɑːgən] .
Actually , both of them speak fluent official jargon .
实际上 , 两个都 的 他们 说话 流利 官方的 行话 .

其实两人说得一口好官话，

\- ['ləʊk(ə)l] ['daɪəlekt] ,
Aila's local dialect ,
\- 当地的 方言 ,

挨拉的土音，

[ɪts] [lɒŋ] [gɒn] .
It's long gone .
它是 长的 已消失 .

早已没有了。

[zɪsuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Zisu wanted to say that he had made up with her .
津苏 通缉 到 说 那 他 有 制成 向上 和 她 .

子肃要说他碰和好，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] .
It is worth mentioning that he is from Ningbo .
它 是 值得 提及 那 他 是 从 宁波 .

特提出他是宁波人来。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] .
He immediately summoned someone to the accounting office .
他 立即地 被召唤 某人 到 这 会计 办公室 .

当下叫人到帐房里去,

[ai] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [mɑː'dʒɒŋ] [taɪlz] .
I borrowed a set of mahjong tiles .
我 借来的 一个 放 的 麻将 瓷砖 .

借了一副麻将牌来,

[muːv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Move the table .
移动 这 桌子 .

调开桌子,

[fɔː(r)] ['pleər] ['entə(r)] [ðə; ði] [geɪm] .
Four players enter the game .
四 玩家 进入 这 游戏 .

四人上局。

[rɪ'meɪn] ,
Remain ,
保持 ,

余、

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three of them made an agreement .
这 三 的 他们 制成 一个 协议 .

单三人约定了,

['əʊnli] ['luːzɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] , [nəʊ] ['wɪnɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
Only losing is allowed , no winning is permitted .
仅有的 输 是 允许 , 不 获胜 是 允许 .

只许输不许赢,

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] - [ju'ɑːn] [pə(r)] [beɪs] .
The price is 100 yuan per base .
这 价格 是 - 元 每 根据 .

说明一百元一底。

[ðə; ði] [fɜːst] [peə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] ,
The first pair to go on stage ,
这 第一的 一对 到 去 在 阶段 ,

上场第一副,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [zɪsuː] [pɪŋi] .
It is Zisu Pinghe .
它 是 津苏 平河 .

是子肃平和。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道:

" [ai] [mest] [ʌp] [ðə; ði] [pɒt] [lɪd] [ænd; ənd] . . . "
" I messed up the pot lid and . . . "
" 我 搞砸了 向上 这 锅 盖 和 . . . "

“我闹了个锅盖和,

[wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [kəm'pliːtli] [tə'deɪ] .
We're going to lose completely today .
是 去 到 失去 完全地 今天 .

今天要输到底的了。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [tʃɪəd] [ʌp] .
Xiang Sheng cheered up .
向 盛 欢呼 向上 .

襄生打起精神，

[hiː; hi] [wʌn] [faɪv] [kən'sekjətɪv] [raʊndz] .
He won five consecutive rounds .
他 韩元 五 连续的 回合 .

接连和了五副，

[θriː] [kən'sekjətɪv] ['vɪlɪdʒ] ,
Three consecutive villages ,
三 连续的 村庄 ,

连了三个庄，

[θriː] [lɑːdʒ] [wɒdz] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Three large wads of foreign coins were lined up in front of him .
三 大的 垫片 的 外国的 硬币 是 衬里 向上 在 正面 的 他 .

面前排了三大注洋钱。

['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Xiaochun ,
小春 ,

小春、

[greɪt] [dʒɔɪ] [ɪz] [gʊd] .
Great joy is good .
伟大的 喜悦 是 好的 .

大喜还好，

[zɪsuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] ['sɪksti] [ju'ɑːn] .
Zisu had already lost sixty yuan .
津苏 有 已经 丢失的 六十 元 .

子肃早输下了六十块钱。

['ɑːftə(r)] [eɪt] [læps] . . .
After eight laps . . .
后 八 圈数 . . .

八圈打罢，

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lɒst] .
All three of them lost .
全部 三 的 他们 丢失的 .

三人都输了，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wʌn] - [ju'ɑːn] .
Xiang Sheng won 357 yuan .
向 盛 韩元 - 元 .

襄生赢到三百五十七元，

['fiːlɪŋ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
Feeling uncomfortable
感觉 不舒服

觉得不畅快，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [læps] .
Four more laps .
四 更多的 圈数 .

再连四圈。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
When they went on the field ,
什么时候 他们 去 在 这 场地 ,

上场时，

[ʃiː'æŋ] [ʃɛŋz] ['pleɪɪŋ] [staɪl] [ɪz][bæd] .
Xiang Sheng's playing style is bad .
向 盛氏 玩耍 风格 是 坏的 .

襄生牌风不好，

['ɑːftə(r)][wʌn][læp] ,
After one lap ,
后 一 膝 ,

一圈下来，

[ai] [lɒst] ['əʊvə(r)] ['eɪti] [ju'ɑːn] ;
I lost over eighty yuan ;
我 丢失的 超过 八十 元 ;

输了八十多块；

[ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
The second round of Xiangsheng's village ,
这 第二 圆形的 的 - 村庄 ,

第二圈襄生的庄，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɑːdz] [pleɪd] ,
When looking at the cards played ,
什么时候 寻找 在 这 牌 玩 ,

起出牌来看时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] [taɪlz] .
There are twelve tiles .
那里 是 十二 瓷砖 .

倒有十二张筒子，

[θriː] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd]
Three of a kind
三 的 一个 种类

三张一筒，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [naɪn] ,
A pair of nines ,
一个 一对 的 九 ,

一对九筒，

[tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbæm'buː] , [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪn]
Two , three , four , five , six , seven , eight of the bamboo , paired with a nine
二 , 三 , 四 , 五 , 六 , 七 , 八 的 这 竹子 , 成对的 和 一个 九
[ɒv; əv][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
of the ten thousand .
的 这 十 千 .

二三四五六七八筒搭着一对九万，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] - , - ['ɪntuː][smɔːlə(r)]['juːnɪts][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .
Divide the 90 , 000 into smaller units and distribute them .
划分 这 - , - 进入 较小的 单位 和 分发 他们 .

把九万拆开发下去，

['ʃaʊ'tʃʊn] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Xiaochun bumped into it .
小春 撞 进入 它 .

小春碰了。

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [tʊk] [tɜːnz] [ˈtʌtʃɪŋ] [hɪm] .
Xiang Sheng took turns touching him .
向 盛 采取 转弯 接触 他 .

轮着襄生摸，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ai] [druː] [ə; eɪ] [wʌn] - [ɒv; əv] - [ə; eɪ] - [kaɪnd] .
By chance , I drew a one - of - a - kind .
经过 机会 , 我 画 一个 一 - 的 - 一个 - 种类 .

可巧摸着一张一筒，

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Xiang Sheng did not make a move .
向 盛 做过 不是 制作 一个 移动 .

襄生且不开招，

[ðeɪ] [ˈɪʃuːd] [ðæt] - , - [əˈgen] .
They issued that 90 , 000 again .
他们 发布 那 - , - 再次 .

把那张九万又发了。

[ðə; ði] [əˈpəʊnənt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ə; eɪ] [ˈsev(ə)n] [ɒv; əv] [ˌbæmˈbuː] .
The opponent was overjoyed and played a seven of bamboo .
这 对手 曾是 欣喜若狂 和 玩 一个 七 的 竹子 .

对面大喜发下一张七筒，

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] ! "
" You need to be careful ! "
" 你 需要 到 是 小心 ! "

“筒子要留心哩！”

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] [naɪn] [ɒv; əv] [ˌbæmˈbuː] .
Xiang Sheng turned around and drew a nine of bamboo .
向 盛 转向 大约 和 画 一个 九 的 竹子 .

转过来襄生摸一张九筒，

[ɪts] [ˈklɪəli] [rɪˈzɒlvd] .
It's clearly resolved .
它是 清楚地 已解决 .

分明和了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜːrnt] [ɪˈnʌf] [ˈdepjuti] [hedz] .
But they complained that there weren't enough deputy heads .
但 他们 抱怨 那 那里 不是 足够的 副 头部 .

却嫌副子不多，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [stɪks] .
He then made a move with one of the bamboo sticks .
他 然后 制成 一个 移动 和 一 的 这 竹子 棍子 .

便把一筒开招，

[ˈtʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] [ɒv; əv] [ˌbæmˈbuː] ,
Touching a five of bamboo ,
接触 一个 五 的 竹子 ,

摸着一张五筒，

[leɪ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [kɑːdz] .
Lay down your cards .
莱 向下 你的 牌 .

把牌摊下。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
The three of them saw that it was all the same color .
这 三 的 他们 锯 那 它 曾是 全部 这 相同的 颜色 .

三人见是清一色，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [preɪzd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all stood up and praised in unison :
他们 全部 站立 向上 和 赞扬 在 齐声 :

都站起来齐声赞道：

" [greɪt] [hænd] ! "
" Great hand ! "
" 伟大的 手 ! "

“好牌！”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

['fɔːti] - [tuː] [plʌs] [eɪt] ['iːkwəlz] ['fɪfti] [sets] .
Forty - two plus eight equals fifty sets .
四十 - 二 加 八 等于 五十 套 .

四十二加八是五十副。

[tuː] [self] - [drɔːn] [sets] ,
Two self - drawn sets ,
二 自己 - 绘制 套 ,

自摸两副，

['fɪfti] - [tuː] [sets] , [θriː] [sets] , [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [sets] ;
Fifty - two sets , three sets , four hundred and sixteen sets ;
五十 - 二 套 , 三 套 , 四 百 和 十六 套 ;

五十二副三番四百十六副；

[θriː] ['hʌndrəd] [siːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] .
Three hundred seals are enough .
三 百 封印 是 足够的 .

三百副封门足够了。

[wʌn] ['fæməli] [wɪl] [luːz] ['sɪksti][ju'ɑːn] .
One family will lose sixty yuan .
一 家庭 将要 失去 六十 元 .

一家要输六十块钱，

- [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Hengzi adds to the calculation ,
- 添加 到 这 计算 ,

横子加算，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！”

['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Xiaochun ,
小春 ,

小春、

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [lɑːft] :
Overjoyed , he laughed :
欣喜若狂 , 他 笑了 :

大喜笑道：

" [wiːl; wil] [iːtʃ] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [luːz] . "
" We'll each prepare a thousand yuan to lose . "
" 出色地 每个 准备 一个 千 元 到 失去 . "

“我们每人预备一千块钱输，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

大约够的了。”

[zɪsuː] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zisu also laughed and said :
津苏 还 笑了 和 说 :

子肃也笑道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [luːz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "
" I'm afraid we'll lose around a thousand . "
" 我是 害怕的 出色地 失去 大约 一个 千 . "

“只怕要输到一千光景哩。”

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [læps] ,
After four laps ,
后 四 圈数 ,

四圈碰完，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wʌn] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - [ju'ɑːn] .
Xiang Sheng won a total of 863 yuan .
向 盛 韩元 一个 全部的 的 - 元 .

襄生足足赢到八百六十三块。

[zɪsuː] [lɒst] - [ju'ɑːn] .
Zisu lost 521 yuan .
津苏 丢失的 - 元 .

子肃输到五百二十一块，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“还好，

" ['əʊnli] [hɑːf] [lɒst] ! "
" Only half lost ! "
" 仅有的 一半 丢失的 ! "

只输了一半！”

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

[ə'nʌðə(r)] [geɪm] .
Another game .
其他 游戏 .

又是一局。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wʌn] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːdʒɪn] .
Xiang Sheng won by a small margin .
向 盛 韩元 经过 一个 小的 利润 .

襄生赢得不多。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
The ship arrived in Shanghai .
这 船 到达的 在 上海 .

船到上海，

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] .
The mansion was already prepared .
这 大厦 曾是 已经 准备 .

公馆早已预备停当，

['evriθɪŋ] [ɪz]['sɪŋg(ə)l] .
Everything is single .
一切 是 单身的 .

一切都是单、

[rɪ'meɪn] ,
Remain ,
保持 ,

余、

[θriː] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Three dishes for three people .
三 菜肴 为了 三 人们 .

周三人料理。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['evri] [deɪ]
Drinking wine and flowers every day
喝 葡萄酒 和 花朵 每一个 天

天天吃花酒、

[kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd]
Collision and
碰撞 和

碰和、

['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ]
Watching a play
观看 一个 玩

看戏、

[iːt] ['westən] ['vedʒtəb(ə)lz]
Eat Western vegetables
吃 西 蔬菜

吃番菜、

['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Strolling in the garden ,
漫步 在 这 花园 ,

逛花园，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [pə'sjuːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] . . .
Although Xiang Sheng was pursuing an official career . . .
虽然 向 盛 曾是 追求 一个 官方的 职业 . . .

大约襄生虽人仕途，

[aɪv] ['nevə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [sʌtʃ] ['kʌmftəb(ə)l] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never experienced such comfortable days before .
我已经 绝不 经验丰富的 这样的 舒服的 天 前 .

也从没经过这样舒服的日子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [wɒnt] .
And the wonderful thing is that it has everything you could want .
和 这 精彩的 事物 是 那 它 有 一切 你 可以 想 .

又妙在要什么有什么，

[ɪts] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [ɪn] [əd'vɑːns] .
It's so interesting how things are done in advance .
它是 所以 有趣的 如何 事物 是 完毕 在 进步 .

先意承旨的这般有趣。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[krɒs] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Cross the main road ,
叉 这 主要的 路 ,

走过大马路，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['tiːən,baʊ] ['sɪlvə(r)] [ʃɒp] .
I saw a Tianbao Silver Shop .
我 锯 一个 天宝 银 店铺 .

见有一家天宝银楼，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [rɪ'membəd] [ðæt] [gəʊld] [praisiz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃiːp] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
Xiang Sheng remembered that gold prices were cheap at the moment .
向 盛 记得 那 金子 价格 是 便宜的 在 这 片刻 .

襄生想起现在的金价便宜，

[meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] .
Make him a pair of gold bracelets .
制作 他 一个 一对 的 金子 手镯 .

打他一副金镯子，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
It's still a good deal .
它是 仍然 一个 好的 交易 .

倒还上算，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [stɒp] .
He then asked the car to stop .
他 然后 问 这 车 到 停止 .

便叫停车，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [sɪks] - [aʊns] [gəʊld] ['breɪslət] [meɪd] .
They went in and explained that they wanted a six - ounce gold bracelet made .
他们 去 在 和 解释 那 他们 通缉 一个 六 - 盎司 金子 手镯 制成 .

进去说明打一副六两重的金镯子。

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
The shopkeeper naturally agreed .
这 店主 自然 同意 .

铺子里自然应允。

['ɑːftə(r)] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
After Xiang Sheng returned to the mansion ,
后 向 盛 返回 到 这 大厦 ,

襄生回公馆后，

[bʌt; bət] [aɪv] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I've long forgotten about it .
但 我已经 长的 被遗忘的 关于 它 .

却早忘怀了。

[ə'baʊt] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

隔了十来天，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['sməʊkɪŋ] [æt; ət] [hwɑːŋ] - [haʊs] [ɪn] - [leɪn] .
Xiang Sheng was smoking at Huang Cuie's house in Zhaogui Lane .
向 盛 曾是 吸烟 在 黄 - 房子 在 - 车道 .

襄生在兆贵里黄翠娥家吸烟，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] [ə'pɪəd] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːps] [ɪm'plɔɪiːz] .
Suddenly , his family members appeared , leading the shop's employees .
突然 , 他的 家庭 成员 出现 , 领导 这 商店的 雇员 .

忽见他家人领着铺里的伙计，

['prez(ə)nt] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] ['dʒuːəlri] .
Present a box of jewelry .
展示 一个 盒子 的 珠宝 .

送上一盒首饰，

[tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,
Two pairs of bracelets ,
二 对 的 手镯 ,

两对镯子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gəʊld] .
They are all gold .
他们 是 全部 金子 .

都是金的，

['daɪəməndz]
Diamonds
钻石

连嵌钻石，

[ɪts] [wɜːθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔː(r)] [səʊ] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
It's worth about a thousand or so taels of silver .
它是 值得 关于 一个 千 或者 所以 两 的 银 .

约莫值一千几百银子。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

“ [ai] [kænt] [juːz] [ðiːz] ['dʒuːəlri] ['piːsɪz] . ”
“ I can't use these jewelry pieces . ”
“ 我 不能 使用 这些 珠宝 件 . ”

“我用不了这些手饰。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那伙计道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ʃæn] [peɪd] . "

" This is the money that Mr . Shan paid . "

" 这 是 这 钱 那 先生 . 山 有薪酬的 . "

“这是单老爷付过了钱，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

They asked me to bring it .

他们 问 我 到 带来 它 .

叫我送来的。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ ˈtiː] .

Xiang Sheng had no choice but to accept it .

向 盛 有 不 选择 但 到 接受 它 .

襄生只得收了。

\- [ɑːskt] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒuːəlri] .

Cui'e asked Xiang Sheng for jewelry .

\- 问 向 盛 为了 珠宝 .

翠娥向襄生要首饰，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [rɪŋz] .

Xiang Sheng gave her a pair of rings .

向 盛 给予 她 一个 一对 的 戒指 .

襄生送她一对环子，

[ðə; ði] [tuː] ['daɪəməndz] [ə'bʌv] ,

The two diamonds above ,

这 二 钻石 多于 ,

上面两粒钻石，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] .

It is true .

它 是 真的 .

却是真的，

[ɪts] [wɜːθ] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .

It's worth over three hundred yuan .

它是 值得 超过 三 百 元 .

足值三百多块钱。

\- [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .

Cui'e was also completely satisfied .

\- 曾是 还 完全地 使满意 .

翠娥也满心足意了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][zɪsuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

That evening , he invited Zisu to a banquet .

那 晚上 , 他 受邀 津苏 到 一个 宴会 .

晚上便请子肃吃酒，

[ai] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

I thanked them repeatedly upon meeting them .

我 谢谢 他们 反复 之上 会议 他们 .

见面再三道谢。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] ,

During the time when they were playing drinking games ,

期间 这 时间 什么时候 他们 是 玩耍 喝 游戏 ,

正在豁拳行令的时节，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] .

But then a letter arrived from a family member .

但 然后 一个 信 到达的 从 一个 家庭 成员 .

却见家人送上一封信来，

[wen] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng took it to look at it ,
什么时候 向 盛 采取 它 到 看 在 它 ,

襄生取来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
It turned out to be a letter from his family .
它 转向 出去 到 是 一个 信 从 他的 家庭 .

原来是他的家信，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take it apart and take a look .
拿 它 除 和 拿 一个 看 .

拆开一瞧，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌðən] [gʊdz] [stɔː(r)] .
Only then did he learn that his brother had discussed with him the sale of a southern goods store .
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 兄弟 有 讨论 和 他 这 销售 的 一个 南部 商品 店铺 .

才知他兄弟和他商量一家南货铺召盘，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
I'm planning to take him over .
我是 规划 到 拿 他 超过 .

打算盘他的，

[wɪr] [stɪl] [ʃɔːt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
We're still short three thousand yuan .
是 仍然 短的 三 千 元 .

还短三千块钱哩，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] ['pʊld] [ˌziː'aɪ][suː][ə'saɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Xiang Sheng pulled Zi Su aside to discuss the matter .
向 盛 拉 zi 苏 旁边 到 讨论 这 事情 .

襄生拉着子肃商议。

[zɪsuː] [əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə] ['sɪmpli] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
Zisu advised him to simply have his younger brother take it over .
津苏 建议 他 到 简单地 有 他的 年轻 兄弟 拿 它 超过 .

子肃劝他只管叫令弟盘下来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
There's a way to get three thousand yuan .
有 一个 方式 到 得到 三 千 元 .

三千块钱有处设法。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Xiang Sheng entrusted him with a heavy responsibility .
向 盛 受托 他 和 一个 重的 责任 .

襄生重托了他。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] .
The following afternoon .
这 下列的 下午 .

次日下午，

[zɪsuː] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Zisu rushed over .
津苏 匆忙 超过 .

子肃匆匆赶来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [lɑːdʒ] ['bæŋknəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a pure large banknote in his hand ,
保持 一个 纯的 大的 钞票 在 他的 手 ,

手里握着一张纯大庄的票子，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] .
Give it to Xiang Sheng .
给 它 到 向 盛 .

交给襄生。

[wen] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng looked at it ,
什么时候 向 盛 看起来 在 它 ,

襄生看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
As expected , three thousand yuan .
作为 预期的 , 三 千 元 .

果然三千元，

[ai] [fiːl] ['riːəli] [bæd] .
I feel really bad .
我 感觉 真的 坏的 .

很觉得不过意，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [bet] , "
" This bet , "
" 这 赌注 , "

“这注钱，

[ai] [niːd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
I need to borrow a piece of paper .
我 需要 到 借 一个 片 的 纸 .

我要出张借纸，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [æn; ən][eit] % ['ɪntrəst] [reɪt] , [æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] .
Let's start with an 8 % interest rate , as is customary .
我们来吧 开始 和 一个 8 % 兴趣 速度 , 作为 是 习惯 .

照大例八厘起息吧。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“什么话？

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [niːdz] ['mʌni] .
The teacher needs money .
这 老师 需求 钱 .

老师要用钱，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['bɒrəʊɪŋ] [ʃiːt] .
There's no need to write anything on a borrowing sheet .
有 不 需要 到 写 任何事物 在 一个 借贷 床单 .

哪里还须写什么借纸，

[wɒt] ['ɪntrəst] [reɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə'plaɪd] ?
What interest rate will be applied ?
什么 兴趣 速度 将要 是 应用 ?

起什么利息？”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

[ai] [fiːl] ['veri] ['sɒri] .
I feel very sorry .
我 感觉 非常 对不起 .

“我心里很是抱歉，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ['temprərəli] .
We'll have to use it temporarily .
出色地 有 到 使用 它 暂时地 .

只好暂挪用的了。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [endid] [ɪn] ['saɪləns] .
The gathering ended in silence .
这 采集 结束 在 沉默 .

当下席散无话。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] , [ðə; ði][ˌpætri'ɒtɪk]
Chapter Twenty - Seven : Talking about the transaction , the foreign firm , the patriotic
章 二十 - 七 : 说 关于 这 交易 , 这 外国的 公司 , 这 爱国
[trʌ'stiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
trustee , and the guesthouse .
受托人 , 和 这 招待所 .

第二十七回 谈交易洋行爱国 托知音公馆留宾

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [hwɑːŋ] - [haʊs] , [dæn][zɪsuː] . . .
After the banquet at Huang Cuie's house , Dan Zisu . . .
后 这 宴会 在 黄 - 房子 , 担 津苏 . . .

却说单子肃在黄翠娥家席散后，

['keəfəli] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
Carefully review the accounts ,
小心 审查 这 账户 ,

仔细盘算帐目，

[ðə; ði] ['mʌni] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['lʌ; luː] [ʃːɑːŋʃɛŋ]
The money given to Lu Xiangsheng
这 钱 给定 到 鲁 祥生

应酬那陆襄生的银子，

[sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [spent] .
Six or seven thousand taels have already been spent .
六 或者 七 千 两 有 已经 到过 花费 .

已经花到六七千两，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [sed] :
Hesitantly , he said :
犹豫地 , 他 说 :

踌躇道：

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'gen] "
" Put it on again "
" 放 它 在 再次 "

“再垫下去，

[ðə; ði] ['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
The foreigners are about to speak .
这 外国人 是 关于 到 说话 .

外国人就要发话了，

" [lets] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] [diːl] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Let's talk to him about this deal right away . "
" 我们来吧 讲话 到 他 关于 这 交易 正确的 离开 . "

赶紧和他谈这注买卖吧。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ai] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [æt; ət] - ['restrɒnt] .
The next day , I invited Xiang Sheng to lunch at Yipinxiang Restaurant .
这 下一个 天 , 我 受邀 向 盛 到 午餐 在 - 餐厅 .

次日请襄生一品香吃午饭，

[ju] ['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Yu Xiaochun ,
于 小春 ,

余小春、

[dʒəʊ] [went] [ə'lɒŋ] .
Zhou Daxi went along .
周 大溪 去 沿着 .

周大喜同去，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] .
We waited for more than two hours .
我们 等待 为了 更多的 比 二 小时 .

直候到两下多钟，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [ə'raɪvd] .
Xiang Sheng arrived .
向 盛 到达的 .

襄生才到。

[zɪsuː] [tʊk] [ðə; ði][tʃeə(r)] .
Zisu took the chair .
津苏 采取 这 椅子 .

子肃坐了主席，

[pliːz] ['ɔːdə(r)] , ['mɪstə(r)] . [ʃiː'æŋ] .
Please order , Mr . Xiang .
请 命令 , 先生 . 向 .

请襄生点菜，

[tuː] ['bɒtlz] [ɒv; əv] ['fɒrən] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
Two bottles of foreign wine were opened .
二 瓶子 的 外国的 葡萄酒 是 打开 .

开了两瓶外国酒，

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

一面吃，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] ['kæʒuəli] .
They chatted casually .
他们 聊天 随意地 .

一面闲谈。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [juːst] [tuː; tə] [bai] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] . "
" It was the money the teacher used to buy military uniforms . "
" 它 曾是 这 钱 这 老师 用过的 到 买 军队 制服 . "

“正是老师办军装的银子，

[hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [ə'raɪvd] ?
Has the money arrived ?
有 这 钱 到达的 ?

汇到没有？”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" ['sɪlvə(r)] ? "
" Silver ? "
" 银 ? "

“银子么？

[aɪv] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][ɒn] .
I've already sent a telegram to urge them on .
我已经 已经 发送 一个 电报 到 敦促 他们 在 .

我已经打电报去催过了，

['aʊə(r)] ['prezɪdənt] ['sɪmpli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [njuː] ['dʒɜːmən] ['raɪflz] .
Our president simply ordered the production of three thousand new German rifles .
我们的 总统 简单地 订购 这 生产 的 三 千 新的 德语 步枪 .

只是我们总统吩咐办三千杆德国新式枪，

[ðə; ði] [kɔːl] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
The call came the day before yesterday .
这 称呼 来了 这 天 前 昨天 .

前天来电，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] ['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [get] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [pəulz] .
They also said they only needed to get two thousand poles .
他们 还 说 他们 仅有的 需要 到 得到 二 千 杆子 .

又说只要办两千杆哩。”

[ˌziː'aɪ] [suːz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [frəʊz] .
Zi Su's face immediately froze .
zi 苏的 脸 立即地 冻住了 .

子肃登时脸色呆了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['fɒrənəz] .
The students had already informed the foreigners .
这 学生 有 已经 知情的 这 外国人 .

门生早经告知了外国人，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [pəulz] .
It refers to three thousand poles .
它 指 到 三 千 杆子 .

说的是三千杆。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [kɒsts] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [strəʊks] .
Now it only costs two thousand strokes .
现在 它 仅有的 成本 二 千 笔画 .

如今只要两千杆，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

这便怎处？”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Xiang Sheng paused for a while ,
向 盛 暂停 为了 一个 尽管 ,

襄生停了半响，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" There's nothing we can do about it . "
" 有 没有什么 我们 能 做 关于 它 . "

“这是没法的事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
You should reply to the foreigner immediately .
你 应该 回复 到 这 外国人 立即地 .

你赶紧回复外国人，

[weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [waɪl] [juː; jʊ] ['prəʊses] [ðə; ði] [gʊdz] .
Wait a moment while you process the goods .
等待 一个 片刻 尽管 你 过程 这 商品 .

且慢办货，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['vaɪə]['waɪə(r)][træns'fɜː(r)][frɒm; frəm]['gwɑːŋ'siː] .
We're just waiting for the money to arrive via wire transfer from Guangxi .
是 只是 等待 为了 这 钱 到 到达 通过 金属丝 转移 从 广西 .

只等广西电汇的款子来到，

[ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] [ðen] [saɪnd] .
A contract was then signed .
一个 合同 曾是 然后 签名 .

便订合同。”

[zɪsuː] ['pɔndə] :
Zisu pondered :
津苏 沉思 :

子肃忖道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] . "
" It was my fault . "
" 它 曾是 我的 过错 . "

“这是我错了，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][θriː] , - [strəʊks] ['ɜːlɪə(r)] .
We should have signed a contract with him for 3 , 000 strokes earlier .
我们 应该 有 签名 一个 合同 和 他 为了 3 , - 笔画 早些时候 .

应该早些和他订了三千杆的合同。

[naʊ] [wɪv] [lɒst] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gʌnz] .
Now we've lost the sale of a thousand guns .
现在 我们已经丢失的 这 销售 的 一个 千 枪支 .

如今少做了一千杆枪的买卖，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [lɒs] .
They suffered a significant loss .
他们 遭受 一个 重要的 损失 .

吃亏不小。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [pəulz] [left] .
There are still two thousand poles left .
那里 是 仍然 二 千 杆子 左边 .

还有两千杆哩，

[ɪn'kluːdɪŋ] [belts] , ['bʌkit] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Including belts , buckets , etc .
包括 腰带 , 水桶 , ETC .

加上皮带水桶等类，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['aɪtəm] .
He charged him a few extra taels of silver for each item .
他 带电 他 一个 很少 额外的 两 的 银 为了 每个 物品 .

每件多开他几两银子，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
That should be enough to make up for it .
那 应该 是 足够的 到 制作 向上 为了 它 .

也就补得过来。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] :
He then said to Xiang Sheng :
他 然后 说 到 向 盛 :

便对襄生道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" It all depends on the teacher's decision . "
" 它 全部 取决于 在 这 老师的 决定 . "

“全仗老师做主，

[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈfɒrənəz] .
The student then went to inform the foreigners .
这 学生 然后 去 到 通知 这 外国人 .

门生便去通知外国人，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðev] [ɔːlˈredi] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
I'm afraid they've already done it all .
我是 害怕的 他们有 已经 完毕 它 全部 .

只怕他们已经办齐，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈefət] .
That would be a waste of effort .
那 会 是 一个 浪费 的 努力 .

那就费了手脚。”

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈgriːd] .
Xiang Sheng repeatedly agreed .
向 盛 反复 同意 .

襄生连连称是。

[ðə; ði] [fiːst] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The feast is over .
这 盛宴 是 超过 .

大餐已罢，

[zɪsuː] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ˈbɜːnɪŋ] [təˈbækəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ʃːɑːŋʃɛŋ] .
Zisu lay on the kang (a heated brick bed) burning tobacco for Xiangsheng .
津苏 躺 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 燃烧 烟草 为了 祥生 .

子肃躺在炕上替襄生烧烟。

[ʃiːˈæŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈspesəmən] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bæŋk] ?
Do you have specimens of military uniforms and equipment in your bank ?
做 你 有 标本 的 军队 制服 和 设备 在 你的 银行 ?

“贵行里的军装器具都有标本么？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么没有？

[maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː] [naʊ] .
My disciple is here with me now .
我的 弟子 是 这里 和 我 现在 .

门生现带在此。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['leðə(r)] [bæg] .
The specimen was taken out of a leather bag .
这 标本 曾是 已采取 出去 的 一个 皮革 包 .

在一个皮包里取出标本，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] .
Show it to Xiang Sheng .
展示 它 到 向 盛 .

给襄生看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kæmps] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['ɒfɪs] ,
It turns out that although Xiang Sheng was working in the camp's administrative office ,
它 转弯 出去 那 虽然 向 盛 曾是 在职的 在 这 营地的 行政 办公室 ,

原来襄生虽说在营盘里当营务处差使，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ˌaʊt'saɪd] .
But he had never been outside .
但 他 有 绝不 到过 外部 .

却从没到过外面，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never seen these things before .
我已经 绝不 已见 这些 事物 前 .

没见过这些东西，

[ai]['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [njuː] [gʌnz] .
I only recognize the new guns .
我 仅有的 认出 这 新的 枪支 .

只新式枪还认得，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glʌtən] ,
The rest of the gluttons ,
这 休息 的 这 贪食者 ,

其余饭桶、

['bʌkit] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Buckets , etc .
水桶 , ETC .

水桶等类，

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一概不知，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After looking at it for a while ,
后 寻找 在 它 为了 一个 尽管 ,

看了半晌，

[ai]['əʊnli] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] .
I only felt that the painting was exquisite .
我 仅有的 毛毡 那 这 绘画 曾是 精美的 .

只觉得图画精工，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['enviəs] .
I am very envious .
我 是 非常 羡慕 .

十分叹羡。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪn'strʌktə(r)] [huː] [wɜːks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] [dɪ'pɑːtmənt] . "
" The teacher is actually an internal instructor who works in the military uniform department . "
" 这 老师 是 实际上 一个 内部的 讲师 WHO 作品 在 这 军队 制服 部门 . "

“老师到底是办军装的内教。

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
To be honest with the teacher ,
到 是 诚实的 和 这 老师 ,

不瞒老师说，

[ɒn] [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[maɪ]['əʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .
My only intention is to uphold justice .
我的 仅有的 意图 是 到 坚持 正义 .

就只敝行存心公道，

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ɪk'spens] .
They spared no expense .
他们 幸存 不 费用 .

不惜花了重费，

[send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] ,
Send people to Britain ,
发送 人们 到 英国 ,

派人在英国、

['dʒɜːməni] ,
Germany ,
德国 ,

德国、

[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

法国、

[ðə; ði] [juː 'es] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] ['deɪli] [sər've] .
The US conducts daily surveys .
这 我们 进行 日常的 调查 .

美国天天调查，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv] [tuːl] ,
They came up with a new kind of tool ,
他们 来了 向上 和 一个 新的 种类 的 工具 ,

见他们出了一种新式器具，

[ðeɪ] [ðen] [druː] [ʌp] ['daɪəˌɡræm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [prə'kjʊəmənt] [baɪ] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] .
They then drew up diagrams to prepare for procurement by various provinces .
他们 然后 画 向上 图表 到 准备 为了 采购 经过 各种各样的 省份 .

便绘图来预备各省采办。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [nəʊz] .
The teacher knows .
这 老师 知道 .

老师是知道的，

[ðə; ði] ['drɔːbæks] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz]
The drawbacks of producing military uniforms
这 缺点 的 生产 军队 制服

办军装的弊病，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ,
Even if he makes enough money ,
甚至 如果 他 制作 足够的 钱 ,

饶他赚够了钱，

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n]['ɡɪv(ə)n][ðem; ðəm] [ɡʊd] [stʌf] [jet] .
We haven't even given them good stuff yet .
我们 还没有 甚至 给定 他们 好的 东西 然而 .

还没好货色给人家。

['aʊə(r)][fɜːrmz]['əʊnə(r)] ,
Our firm's owner ,
我们的 公司的 所有者 ,

敝行的东家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
He was originally Chinese .
他 曾是 起初 中国人 .

原也是中国人，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [jɪəz] ,
However , after living in Singapore for many years ,
然而 , 后 活的 在 新加坡 为了 许多 年 ,

不过在新加坡多年，

[hiː; hi] [lʊks] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
He looks more like a foreigner .
他 看起来 更多的 喜欢 一个 外国人 .

倒像个外国人。

[ðɪs] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [baɪ] [dʌtʃ] [ɪn'vestər] .
This business was started by Dutch investors .
这 商业 曾是 开始 经过 荷兰语 投资者 .

这行是合荷兰国人拼股开的。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [meɪk] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
He often said that we Chinese make military uniforms for other Chinese people .
他 经常 说 那 我们 中国人 制作 军队 制服 为了 其他 中国人 人们 .

他常说我们中国人替中国人办军装，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It was originally intended for the future protection of Chinese people .
它 曾是 起初 故意的 为了 这 未来 保护 的 中国人 人们 .

本是为将来保护中国人用的，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [meɪk] ['mʌni] [ðæt] [wei] .
You absolutely cannot make money that way .
你 绝对地 不能 制作 钱 那 方式 .

断乎赚不得钱，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒs] .
It can be undertaken as long as it doesn't result in a loss .
它 能 是 已 作为 长的 作为 它 不 结果 在 一个 损失 .

只不折本便可承办。

[ðəʊz] [huː] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] ,
Those who make money off their military uniforms ,
那些 WHO 制作 钱 离开 他们的 军队 制服 ,

那些靠着军装赚钱的人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ʌtəli] ['hɑːtləs] !
They are all utterly heartless !
他们 是 全部 完全地 狠心 !

都是丧尽良心！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
You must know that guns and cannons are useless .
你 必须 知道 那 枪支 和 大炮 是 无用 .

要晓得枪炮不中用，

[ɪf] [wɔː(r)] [breɪks] [aʊt] ,
If war breaks out ,
如果 战争 休息 出去 ,

打起仗来，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kəm'petrɪət] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ?
How many lives of our compatriots have been lost ?
如何 许多 生活 的 我们的 同胞们 有 到过 丢失的 ?

伤了多少同胞的性命，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [sɪn] !
This is no small sin !
这 是 不 小的 罪 !

这罪孽却不小！

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɒf] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] .
That's why he didn't want to make money off the military uniform .
那就是 为什么 他 没有 想 到 制作 钱 离开 这 军队 制服 .

他所以不愿在这军装上面发财。

['tiːtʃə(r)] ,
teacher ,
老师 ,

老师，

[juː; jʊ] [met] ['aʊə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] [sprɪŋ] .
You met our group of people in spring .
你 遇见 我们的 团体 的 人们 在 春天 .

你遇春我们这班人，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] !
It's truly a blessing for the people of Guangxi !
它是 真的 一个 祝福 为了 这 人们 的 广西 !

也是合该广西人有造化哩！”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Sheng was overjoyed and said :
向 盛 曾是 欣喜若狂 和 说 :

襄生大喜道：

" [doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz][jɔː(r); jə(r)][bæŋk] [meɪks] [ɑː(r); ə(r)] . "
" Don't even mention how good the military uniforms your bank makes are . "
" 不 甚至 提到 如何 好的 这 军队 制服 你的 银行 制作 是 . "

"别说贵行办的军装好，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] .
People from Guangxi are blessed .
人们 从 广西 是 蒙福 .

广西人有造化，

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['stjuːd(ə)nt][æz; əz][juː; jʊ] ,
It's because I met such a good student as you ,
它是 因为 我 遇见 这样的 一个 好的 学生 作为 你 ,

就是我遇着你这般好门生，

[maɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɪz] [nɒt] [smɔːl] ['aɪðə(r)] .
My fortune is not small either .
我的 财富 是 不是 小的 任何一个 .

我的造化也就不小。"

[zɪsuː] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zisu laughed heartily :
津苏 笑了 衷心地 :

子肃哈哈大笑道：

" ['tiːtʃə(r)] , [pliːz] [stɒp] ['seɪɪŋ] [ðæt] . "
" Teacher , please stop saying that . "
" 老师 , 请 停止 说 那 . "

"老师快休这般说，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ˌəʊvər'hɜːrd] ,
If someone overheard ,
如果 某人 无意中听到 ,

被人家听得，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] ['aʊə(r)] ['selfləsnəs] [ɪz][ə; eɪ] [flɔː] .
It's as if our selflessness is a flaw .
它是 作为 如果 我们的 无私 是 一个 缺陷 .

倒像我们无私有弊了。"

['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Xiaochun ,
小春 ,

小春、

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , they all exclaimed :
欣喜若狂 , 他们 全部 惊呼 :

大喜齐道：

" [nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [ə'kjuːzd] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['tʃiːtɪŋ] . "
" No one has ever accused us of cheating . "
" 不 一 有 曾经 被告 我们 的 作弊 . "

"那倒没这般人说我们作弊的。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[truː] [gəʊld] [fɪəz] [nəʊ]['faɪə(r)] .
True gold fears no fire .
真的 金子 恐惧 不 火 .

真金不怕火来烧，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Some people are just talking nonsense .
一些 人们 是 只是 说 废话 .

就是有人胡说，

[ɪts] [ɪ'reləvənt] .
It's irrelevant .
它是 无关紧要 .

也不相干。”

[zɪsuː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zisu nodded in agreement .
津苏 点头 在 协议 .

子肃点头称是。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [fɪl] [ɒv; əv] [fʌn] .
Xiang Sheng had his fill of fun .
向 盛 有 他的 充满 的 乐趣 .

当下襄生过了瘾，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [ðen] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['telɪgræm] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'siː] [tuː; tə] [ɜːdʒ] ['peɪmənt] .
Xiang Sheng then sent another telegram to Guangxi to urge payment .
向 盛 然后 发送 其他 电报 到 广西 到 敦促 支付 .

襄生又打电报到广西去催款。

['hævnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] [bæk] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
haven't received a call back in two days .
还没有 已收到 一个 称呼 后退 在 二 天 .

两天没得回电，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [p'ænɪkt] .
Xiang Sheng panicked .
向 盛 惊慌失措 .

襄生着慌，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Send someone to the telegraph office to inquire .
发送 某人 到 这 电报 办公室 到 查询 .

叫人到电报局去打听，

[ai]['əʊnli] ['lɜːnɪd] [ðen] [ðæt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][juː'tɪləti] [pəulz] [ɪn] ['wuː'dʒoʊ][hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən][baɪ] ['bændits] .
I only learned then that dozens of utility poles in Wuzhou had been broken by bandits .
我 仅有的 学习 然后 那 几十个 的 公用事业 杆子 在 梧州 有 到过 破碎的 经过 强盗 .

才知梧州的电杆被土匪折断了几十枝，

[ðə; ði]['paʊə(r)] [laɪn] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['brəʊkən] .
The power line is also broken .
这 力量 线 是 还 破碎的 .

电线也断了，

[ðə; ði] [kɔːl] ['kʊd(ə)nt] [get] [θruː] .
The call couldn't get through .
这 称呼 不能 得到 通过 .

报却打不通，

['ðer] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [rɪ'peəz] [ðeə(r)] [raɪt] [naʊ] .
They're working on repairs there right now .
它们是 在职的 在 维修 那里 正确的 现在 .

正在那里赶修哩。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Xiang Sheng had no choice but to wait patiently .
向 盛 有 不 选择 但 到 等待 耐心 .

襄生只得耐心守候。

[zɪsuː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [ə'gen] .
Zisu came to inquire about news again .
津苏 来了 到 查询 关于 消息 再次 .

子肃又来探信，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Xiang Sheng said he knew the truth .
向 盛 说 他 知道 这 真相 .

襄生说知就里，

[zɪsuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'zaɪn] .
Zisu could not resign .
津苏 可以 不是 辞职 .

子肃没法辞去。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [bɔːd] [æt; ət] [həʊm] .
Xiang Sheng was bored at home .
向 盛 曾是 无聊的 在 家 .

襄生在寓无聊，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hwɑːŋ] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
I'm thinking of going to Huang Cuie's house for dinner .
我是 思维 的 去 到 黄 - 房子 为了 晚餐 .

想到黄翠娥家吃晚饭去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːd] .
Suddenly , a family member handed over a name card .
突然 , 一个 家庭 成员 递交 超过 一个 姓名 卡片 .

忽见家人递进名帖，

[wen] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng looked at it ,
什么时候 向 盛 看起来 在 它 ,

襄生看时，

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] ['lʌ; luː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His original surname was Lu and his given name was Guo'ao .
他的 原来的 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

原来姓鲁名国鳌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [smɔːl] [prɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
There was a line of small print on the back .
那里 曾是 一个 线 的 小的 打印 在 这 后退 .

背后注了一行小字，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [laɪn] .
It is Zhongyu , the second in line .
它 是 中宇 , 这 第二 在 线 .

是仲鱼行二。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd]['nevə(r)] [met] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] .
Xiang Sheng had never met this person before .
向 盛 有 绝不 遇见 这 人 前 .

襄生从没会过这人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] .
They had no choice but to ask .
他们 有 不 选择 但 到 问 .

只得叫请。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[dʒɒŋ] [ju] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Zhong Yu got out of the car and came in .
钟 于 得到 出去 的 这 车 和 来了 在 .

仲鱼下车进来，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [red] [hæt] [ænd; ənd] ['piːkɒk] ['feðə(r)] .
Xiang Sheng saw that he had a red hat and peacock feather .
向 盛 锯 那 他 有 一个 红色的 帽子 和 孔雀 羽毛 .

襄生见他红顶花翎的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was a second - rank official .
他 曾是 一个 第二 - 秩 官方的 .

知是一位二品官员。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪm] [tiː] .
They immediately offered him a seat and served him tea .
他们 立即地 提供 他 一个 座位 和 服务 他 茶 .

当下让坐送茶。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['mɑːstə(r)] [ʃiː'æŋ] . "
" I have long admired your name , Master Xiang . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 掌握 向 . "

“久仰襄翁的大名，

[naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ]
Nice to meet you
好的 到 见面 你

幸会，

[naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] !
Nice to meet you !
好的 到 见面 你 !

幸会！”

[wen] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When Xiang Sheng asked the reason ,
什么时候 向 盛 问 这 原因 ,

襄生问起来由，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ðæt] [dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə; eɪ] ['kændɪdət]
Only then did I learn that Zhong Yu was a second - rank official , a candidate
仅有的 然后 做过 我 学习 那 钟 于 曾是 一个 第二 - 秩 官方的 , 一个 候选人

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːkɪt] [ɪn'tendənt] [ɪn] [dʒiː'liː] .
for the position of Circuit Intendant in Zhili .
为了 这 位置 的 电路 管理者 在 智力 .

才知这仲鱼是二品衔直隶候补道，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [get] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
They also came to Shanghai to get military uniforms .
他们 还 来了 到 上海 到 得到 军队 制服 .

也因办军装到上海来的。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Simply because they were unfamiliar with the place and the people ,
简单地 因为 他们 是 陌生 和 这 地方 和 这 人们 ,

只因人地生疏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][əd'vaɪs] .
I have no one to ask for advice .
我 有 不 一 到 问 为了 建议 .

无从请教，

[faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][tuː; tə][get] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
found out that Xiang Sheng was also there to get military uniforms .
成立 出去 那 向 盛 曾是 还 那里 到 得到 军队 制服 .

打听得襄生也是办军装来的，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
Therefore , I have come to pay my respects .
所以 , 我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

因此特来拜候。

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two exchanged pleasantries for a while ,
这 二 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

二人寒暄一会，

[ðə; ði]['tɒpɪk] [tɜːnd] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
The topic turned to military uniforms .
这 话题 转向 到 军队 制服 .

谈到军装的事。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm][ðə; ði] [truːθ] .
Xiang Sheng was unwilling to tell him the truth .
向 盛 曾是 不情愿 到 告诉 他 这 真相 .

襄生不愿把实在情形告知他，

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] ['ɑːnsə(r)] .
To give a perfunctory answer .
到 给 一个 敷衍了事 回答 .

敷衍一番。

[ˌdʒɒŋ'juː] ['kʊd(ə)nt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Zhongyu couldn't figure out the reasoning behind it .
中宇 不能 数字 出去 这 推理 在后面 它 .

仲鱼探听不出个道理，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
I had no choice but to stay .
我 有 不 选择 但 到 停留 .

只得别去。

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['mɑːkɪt] ?
Who knows the information in the Shanghai market ?
WHO 知道 这 信息 在 这 上海 市场 ?

谁知上海市场上的信息，

[ɪk'striːmli] ['spɪrɪtʃuəl] .
Extremely spiritual .
极其 精神 .

通灵得极，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nəʊn] [ðæt] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒiː'liː] [prə'vɪnʃ(ə)l]
It was already known that Lu Zhongyu was from the Zhili Provincial
它 曾是 已经 已知 那 鲁 中宇 曾是 从 这 智力 省级
[kə'mɪti] [huː] [keɪm] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
Committee who came to procure military uniforms .
委员会 WHO 来了 到 采购 军队 制服 .

早有人知道鲁仲鱼是直隶委来办军装的,

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brəʊkəz] [wɒz; wəz] [nemd] [hwɑːŋ] [ʃiː] .
One of the brokers was named Huang Shi .
一 的 这 经纪人 曾是 命名 黄 史 .

就中有一个掮客姓黄名时,

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zanchen .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字赞臣,

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I rushed to Zhongyu's residence to pay a visit .
我 匆忙 到 - 住宅 到 支付 一个 访问 .

赶到仲鱼寓处拜访,

[ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'kwests] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Zhongyu requests an audience .
中宇 请求 一个 观众 .

仲鱼请见。

[zæn] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hʌmb(ə)l] .
Zan Chen was exceptionally humble .
赞 陈 曾是 非常 谦逊的 .

赞臣分外谦恭,

[hiː; hi] [kept] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːvd] ,
He kept claiming that he had observed ,
他 保留 声称 那 他 有 观察到 ,

口口声声称他观察,

[hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] .
He referred to himself as a junior .
他 指 到 他自己 作为 一个 初级 .

自称晚生。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] :
He repeatedly offered his diligence :
他 反复 提供 他的 勤勉 :

再三献勤道:

" [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪz] [prə'kjʊərɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] , "
" Shanghai is procuring military uniforms , "
" 上海 是 采购 军队 制服 , "

"上海采办军装,

[ðə; ði] ['drɔːbæks] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] [lɪst] .
The drawbacks are too numerous to list .
这 缺点 是 也 很多的 到 列表 .

弊病说不尽,

[ən'les] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [frendz] ,
Unless we are close friends ,
除非 我们 是 关闭 朋友们 ,

除非我们体己的人,

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then would they tell the truth .
仅有的 然后 会 他们 告诉 这 真相 .

才肯说实话。

[ðəʊz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [wɜːrnt] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ə'brɔːd] .
Those military uniforms weren't very valuable abroad .
那些 军队 制服 不是 非常 有价值的 国外 .

那军装在外国却不很值钱，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Upon arriving in China ,
之上 抵达 在 中国 ,

到了中国，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .
The price has increased several times over .
这 价格 有 增加 一些 时代 超过 .

就长出几倍价目，

['æktʃuəli] , [ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
Actually , it's all the money that's going to be made by the managers of their trading company .
实际上 , 它是 全部 这 钱 那就是 去 到 是 制成 经过 这 经理 的 他们的 贸易 公司 .

其实都是他们洋行经理人赚钱，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [wiː; wi] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] .
As a result , we suffered losses .
作为 一个 结果 , 我们 遭受 损失 .

以致我们吃亏。

[ai] [duː; də] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒmprə'dɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hiː; hi] ['ruːi] ['fɒrən] [fɜːm] .
I do recognize a comprador at the He Rui Foreign Firm .
我 做 认出 一个 买办 在 这 他 瑞 外国的 公司 .

晚生倒认得和瑞洋行里一位买办，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] [wuː] ['kaʊnti] .
He was also from Wu County .
他 曾是 还 从 吴 县 .

他也是吴县人，

[hiː; hi] [wɑːnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
He Wansheng was from the same hometown .
他 万盛 曾是 从 这 相同的 家乡 .

合晚生同乡。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ju] .
This person's surname is Yu .
这 人的 姓 是 于 .

这人姓余，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Bodao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字伯道，

[bɔːn] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [aʊt'spəʊkən]
Born upright and outspoken
出生 直立 和 直言不讳

生来鲠直，

[ai]['nevə(r)] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌnfaɪt] .
I never knew about the gunfight .
我 绝不 知道 关于 这 枪战 .

从不知道掉枪花的。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
We need to talk to him to observe .
我们 需要 到 讲话 到 他 到 观察 .

观察要合他谈谈，

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm] . "
" I will go and fetch him . "
" 我 将要 去 和 拿来 他 . "

晚生去领他来。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] ['hæpɪli] :
Zhong Yu said happily :
钟 于 说 快乐地 :

仲鱼喜道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极，

- [hɑːt] !
Fezan's heart !
- 心 !

费赞翁的心！

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
However , it was inconvenient to talk in the guesthouse .
然而 , 它 曾是 不方便 到 讲话 在 这 招待所 .

但是客寓里不便说话，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['westən] ['restrɒnt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [tɔːk] [mɔː(r)] .
My brother invited him to a Western restaurant for dinner so we could talk more .
我的 兄弟 受邀 他 到 一个 西 餐厅 为了 晚餐 所以 我们 可以 讲话 更多的 .

兄弟请他在番菜馆吃饭再谈吧，

" [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['eldə(r)][zæn] , [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [gests] . "
" I'll trouble you , Elder Zan , to entertain the guests . "
" 患病的 麻烦 你 , 长老 赞 , 到 招待 这 客人 . "

就烦赞翁陪客。”

[zæn] [tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] - "
" What I mean is ' younger brother ' "
" 什么 我 意思是 是 - 年轻 兄弟 - "

“晚生的意思，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][sɪt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['westən] ['restrɒnt] .
It's not convenient to sit for long in a Western restaurant .
它是 不是 方便的 到 坐 为了 长的 在 一个 西 餐厅 .

番菜馆也不便久坐，

[ai][duː; də][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət] [pleɪs] .
I do have a very quiet place .
我 做 有 一个 非常 安静的 地方 .

晚生倒有一个极清静的地方，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ?
I wonder if they're willing to go ?
我 想知道 如果 它们是 愿意的 到 去 ?

不晓得观察肯去不肯去？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“既如此极好，

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ][gəʊ] ?
Why won't you go ?
为什么 惯于 你 去 ?

为什么不肯去呢。”

[zæn] [tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [ai][hæv; həv]['spəʊkən] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] . "
" I have spoken presumptuously . "
" 我 有 说 狂妄地 . "

“晚生放肆说，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] [nemd] [ʃiːˌeɪ] - .
There was a courtesan named Xie Xiang'e .
那里 曾是 一个 妓女 命名 谢 - .

有个倌人谢湘娥，

[ai][lɪv; laɪv][ɒn] [sænmə] [rəʊd] .
I live on Sanma Road .
我 居住 在 桑马 路 .

住在三马路。

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
I have always done things for her .
我 有 总是 完毕 事物 为了 她 .

晚生向来做她的，

[wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [tə'naɪt] .
We'll have the banquet at her house tonight .
出色地 有 这 宴会 在 她 房子 今晚 .

今晚就在她家摆酒，

[pliːz] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ] ['feləʊ] ['taʊnzmən] .
Please observe the conversation with my fellow townsman .
请 观察 这 对话 和 我的 同伴 镇民 .

请观察和敝同乡谈话吧。”

[dʒɒŋ] [jʊːz] [feɪs] [frəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt] .
Zhong Yu's face froze for a long moment .
钟 余氏 脸 冻住了 为了 一个 长的 片刻 .

仲鱼脸上登时呆了半晌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] ['pleɪsɪz] , "
" These places , "
" 这些 地方 , "

“这些地方，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] .
My brother isn't going .
我的 兄弟 不是 去 .

兄弟是不去的。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [taɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] .
It turns out that Zhong Yu was a long - time accustomed to officialdom .
它 转弯 出去 那 钟 于 曾是 一个 长的 - 时间 习惯 到 官方 .

原来仲鱼久惯官场，

[sɪ'vɪəli] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
Severely abstain from prostitution and gambling .
严重 弃权 从 卖淫 和 赌博 .

深戒嫖赌。

[zæn] [tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [deə(r)] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [sɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ? "
" How could one possibly dare to disrespect the sir in the hall ? "
" 如何 可以 一 可能 敢 到 不尊重 这 先生 在 这 大厅 ? "

“本来堂子里如何好亵渎大人，

[bʌt; bət] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
But Shanghai is different from other places .
但 上海 是 不同的 从 其他 地方 .

只是上海和别处不同，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Officials from other provinces came to this place .
官员 从 其他 省份 来了 到 这 地方 .

外省官府来到此地，

[juː; jʊ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [muːv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] .
You can't help but move around a bit .
你 不能 帮助 但 移动 大约 一个 少量 .

总不免要走动走动，

['nəʊbədi] [kəm'pleɪnd] .
Nobody complained .
无人 抱怨 .

也没人来挑剔的。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] - [skeɪl] ['treɪdɪŋ] [hɪə(r)]
The large - scale trading here
这 大的 - 规模 贸易 这里

此地的大注买卖，

[ɔːl] [træn'zækʃnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
All transactions must be completed in the main hall .
全部 交易 必须 是 完全的 在 这 主要的 大厅 .

都要在堂子里成交，

[ˌels'weə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] ['skætəd] [ænd; ənd] [nɒt] [kəʊ'hiːsɪv] .
Elsewhere , it always feels scattered and not cohesive .
别处 , 它 总是 感觉 疏散 和 不是 凝聚力 .

别处总觉得散而不聚哩。”

[dʒɒŋ] [ju] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Zhong Yu changed his mind .
钟 于 已更改 他的 头脑 .

仲鱼转过念头，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] . "
" But for official business , we have to make an exception . "
" 但 为了 官方的 商业 , 我们 有 到 制作 一个 例外 . "

为着公事倒不能不破例的了。”

\- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zanchen was overjoyed .
\- 曾是 欣喜若狂 .

赞臣大喜，

[hiː; hi] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
He Zhongyu agreed to send the invitation card that evening .
他 中宇 同意 到 发送 这 邀请 卡片 那 晚上 .

合仲鱼约定晚上送请片来，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别自去。

[dʒɒŋ] [ju] ['hezɪteɪtɪd] .
Zhong Yu hesitated .
钟 于 犹豫了一下 .

仲鱼心下踌躇，

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðɪs] [hwɑːŋ] - [ɪz] .
I wonder who this Huang Zanchen is .
我 想知道 WHO 这 黄 - 是 .

不知这黄赞臣究系何人，

[ɪz][hɪz; ɪz] [wɜːd] [rɪ'laɪəb(ə)l][ɔː(r)] [nɒt] ?
Is his word reliable or not ?
是 他的 单词 可靠的 或者 不是 ?

他的话靠得住靠不住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Unable to reach a decision
无法 到 抵达 一个 决定

委决不下，

['ɑːftə(r)]['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ,
After seven o'clock ,
后 七 点钟 ,

等到七下多钟，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] .
Sure enough , someone delivered the invitation card .
当然 足够的 , 某人 发表 这 邀请 卡片 .

果然有人送来请片，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃiːˌeɪ] ['rezɪdəns] [ɒn] [sænmə] [rəʊd] .
It is Xie Residence on Sanma Road .
它 是 谢 住宅 在 桑马 路 .

是三马路谢寓。

[hwɑːŋ] - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] .
Huang Zanchen invited him .
黄 - 受邀 他 .

黄赞臣请的。

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɑːt] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːnist] .
Zhongyu then ordered the cart to be harnessed .
中宇 然后 订购 这 大车 到 是 已掌握 .

仲鱼便叫套车，

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ænd; ənd][ai] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The driver and I knew each other .
这 司机 和 我 知道 每个 其他 .

车夫本来认识，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ʃiːˌeɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Xie's residence ,
之上 抵达 在 谢的 住宅 ,

到了谢寓，

[dʒɒŋ] [ju] [went] [ˌʌp'steəz] .
Zhong Yu went upstairs .
钟 于 去 楼上 .

仲鱼上楼，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , - [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Sure enough , Zanchen came out of his room to greet him .
当然 足够的 , - 来了 出去 的 他的 房间 到 迎接 他 .

果见赞臣出房迎接。

- [wɔː(r)] [lait] [meɪkʌp] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] .
Xiang'e wore light makeup and simple clothes .
- 穿着 光 化妆品 和 简单的 衣服 .

湘娥淡妆素服，

['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Stunningly beautiful .
令人惊叹 美丽的 .

妖艳绝伦。

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
The furnishings in the room ,
这 家具 在 这 房间 ,

那房间里陈设，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Although it's ordinary ,
虽然 它是 普通的 ,

虽也平常，

['fɔːtʃənətli] , [jə] [dʒiː][ɪz] ['lʌvli] .
Fortunately , Ya Jie is lovely .
幸运的是 , 呀 杰 是 迷人的 .

好在雅洁可爱，

[ai] ['æktʃuəli] [felt] [kwaɪt] ['kʌmftəb(ə)l] .
I actually felt quite comfortable .
我 实际上 毛毡 相当 舒服的 .

心里倒觉舒服。

- [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [tuː] [gests] .
Zanchen introduced the two guests .
- 介绍 这 二 客人 .

赞臣引见那两位客，

['nəʊtɪfaɪ] [neɪm] ,
Notify name ,
通知 姓名 ,

通知姓名，

[fɜːst] , [wɛŋ] - [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] ;
First , Weng Liuxuan of Changshu ;
第一的 , 翁 - 的 常熟 ;

一是常熟翁六轩；

[fɜːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ju'ɑːn] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] - .
First , there was Yuan He and Xiao Hangjue .
第一的 , 那里 曾是 元 他 和 肖 - .

一是元和萧杭觉。

[ðə; ði] [tuː] [men] [njuː] [ðæt] [dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
The two men knew that Zhong Yu was the Daotai (a high - ranking official) in charge of procuring military uniforms .
这 二 男人 知道 那 钟 于 曾是 这 道台 (一个 高的 - 排行 官方的) 在 收费 的 采购 军队 制服 .

那二人深知仲鱼是采办军装的道台，

['veri] ['flætərɪŋ] .
Very flattering .
非常 奉承 .

十分恭维。

[dʒɒŋ] [ju] [felt] ['ɒnəd] .
Zhong Yu felt honored .
钟 于 毛毡 荣幸 .

仲鱼自觉光彩，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [əd'vaɪzə] :
He then asked the advisor :
他 然后 问 这 顾问 :

便问赞臣道：

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['taʊnzmən] ?
Have you arranged to meet up with your fellow townsman ?
有 你 安排 到 见面 向上 和 你的 同伴 镇民 ?

“贵同乡约过没有？”

[zæn] [tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

[aɪv] [ɑ:skt] [twaɪs] [ɔ:l'redi] .
I've asked twice already .
我已经 问 两次 已经 .

“请过两次了，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why haven't they arrived yet ?
为什么 还没有 他们 到达的 然而 ?

怎么还不来到？”

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][meɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning back to his maid , he said :
转弯 后退 到 他的 女佣 , 他 说 :

回头对娘姨道：

" ['kwɪkli] , [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['envɔɪ] [tuː; tə][gəʊ][faɪnd]['mɑːstə(r)] [ju] [ə'gen] . "
" Quickly , ask your envoy to go find Master Yu again . "
" 迅速地 , 问 你的 使者 到 去 寻找 掌握 于 再次 . "

“快叫相帮再去找余老爷。”

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [help] .
It took them half a day to help .
它 采取 他们 一半 一个 天 到 帮助 .

相帮去了半天，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][rɪ'plaɪ] :
Only then did he reply :
仅有的 然后 做过 他 回复 :

才来回道：

" ['mɑːstə(r)] [ju] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['suːdʒəu] . "
" Master Yu has returned to Suzhou . "
" 掌握 于 有 返回 到 苏州 . "

“余老爷回苏州去了，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ] - ['vɪlə] .
This was said by Lanqiao Villa .
这 曾是 说 经过 - 别墅 .

兰桥别墅说的。”

[zæn] [tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [wen] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [id] [biː; bi] [bæk] ? "
" When did he say he'd be back ? "
" 什么时候 做过 他 说 他会 是 后退 ? "

“他说几时回来？”

[ʃiː'æŋ] [bæŋ] [sed] :
Xiang Bang said :
向 砰 说 :

相帮道：

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ,
He didn't say ,
他 没有 说 ,

“他没说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ɪn]['mɑːstə(r)] [jʊːz] ['fæməli][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
It was only said that the old lady in Master Yu's family was seriously ill .
它 曾是 仅有的 说 那 这 老的 女士 在 掌握 余氏 家庭 曾是 严重地 患病的 .

只说余老爷家里老太太病重，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['enɪtaɪm] [suːn] .
I'm afraid they won't be able to return anytime soon .
我是 害怕的 他们 惯于 是 有能力的 到 返回 随时 很快 .

只怕一时不得回来。”

[dʒɒŋ] [ju] [ˌintə'dʒekt] :
Zhong Yu interjected :
钟 于 插话 :

仲鱼插口道：

" [ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['brʌðəz] , [ðen] [wɪr] [nɒt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] . "
" If we're talking about brothers , then we're not meant to be . "
" 如果 是 说 关于 兄弟 , 然后 是 不是 意思是 到 是 . "

“要算兄弟无缘。”

[zæn] [tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] . "
Let me write to him and urge him to come . "
让 我 写 到 他 和 敦促 他 到 来 . "

待晚生写信去催他来吧。”

[ɔːl] [gests] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] .
All guests are present .
全部 客人 是 展示 .

当下客齐，

[set] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Set the table on the table .
放 这 桌子 在 这 桌子 .

摆上席面。

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['wʌrɪs] ,
Although Zanchen was full of worries ,
虽然 - 曾是 满的 的 担忧 ,

赞臣虽然满肚皮的心事，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
But he didn't show it on his face .
但 他 没有 展示 它 在 他的 脸 .

脸上却不放出，

[ai] [fɔːst] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] .
I forced myself to be energetic and attend to the social engagements .
我 强制 我 到 是 精力充沛 和 出席 到 这 社会的 订婚 .

勉强打起精神应酬。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Unexpectedly , Zhong Yu was only focused on official business .
不料 , 钟 于 曾是 仅有的 专注 在 官方的 商业 .

不料仲鱼一意只在公事上面，

[ai] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I have absolutely no interest in playing around with them .
我 有 绝对地 不 兴趣 在 玩耍 大约 和 他们 .

绝没心情合他们顽耍，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmprə'dɔː(r)] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ,
Seeing that the comprador did not come ,
看到 那 这 买办 做过 不是 来 ,

见买办不来，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then prepared to take his leave .
他 然后 准备 到 拿 他的 离开 .

便欲告辞，

[aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [feɪs] ,
Out of consideration for face ,
出去 的 考虑 为了 脸 ,

碍着面子，

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

不好意思，

[aɪl] [dʒʌst][duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I'll just do my best to keep you company .
患病的 只是 做 我的 最好的 到 保持 你 公司 .

勉力奉陪罢了。

[zæn] [tʃɛn] [ɑːskt] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [geɪm] .
Zan Chen asked Zhong Yu to call the game .
赞 陈 问 钟 于 到 称呼 这 游戏 .

赞臣请仲鱼叫局，

[dʒɒŋ] [ju] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][rɪ'fjuːz(ə)l] .
Zhong Yu simply shook his head in refusal .
钟 于 简单地 摇晃 他的 头 在 拒绝 .

仲鱼只是摇头不允。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['nʌmbə(r)] ?
This is what number ?
这 是 什么 数字 ?

这个当几，

[haʊ'evə(r)] , ['ʃaʊ] - , [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] , ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz]
However , Xiao Hangjue , who was sitting at the same table , recognized him as
然而 , 肖 - , WHO 曾是 坐着 在 这 相同的 桌子 , 认可 他 作为
['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['weɪvi] ['heəpɪn] .
having a wavy hairpin .
拥有 一个 波浪状 簪 .

却被同席的萧杭觉看出他是曲辫子来了。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][fæt] [miːt] [ɪn] - [maʊθ] ,
Just because it was a piece of fat meat in Zanchen's mouth ,
只是 因为 它 曾是 一个 片 的 胖的 肉 在 - 嘴 ,

只为是赞臣口里的一块肥肉，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [gʊd] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
If it's not good , take it away .
如果 它是 不是 好的 , 拿 它 离开 .

不好就夺过来，

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ʌp] , [hiː; hi] [ˌdʒɒŋ'juː] ['tʃætɪd] ['aɪdli] .
To cheer up , He Zhongyu chatted idly .
到 欢呼 向上 , 他 中宇 聊天 闲散地 .

提起精神合仲鱼讲些闲话，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [wɪð] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
He presented himself with an air of righteousness .
他 呈现 他自己 和 一个 空气 的 义 .

做出满面孔正气。

[ˌdʒɒŋ'juː] , [haʊ'evə(r)] , [felt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Zhongyu , however , felt admiration for him .
中宇 , 然而 , 毛毡 钦佩 为了 他 .

仲鱼倒觉钦佩他。

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['ʌðə(r)z] ['əʊnli] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [geɪm] .
Then look at how others only call for one game .
然后 看 在 如何 其他的 仅有的 称呼 为了 一 游戏 .

再看别人多只叫一个局，

[θriː] [meɪl] ['prɔstɪˌtuːts] [sæt] [bɪ'haɪnd] [hæŋ] [xwɛ] .
Three male prostitutes sat behind Hang Jue .
三 男性 妓女 卫星 在后面 悬挂 珏 .

杭觉后面却坐了三个倌人。

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
His clothes contained a letter .
他的 衣服 包含 一个 信 .

他那衣服装束，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['væljuəb(ə)l] .
They are all valuable .
他们 是 全部 有价值的 .

都很值钱，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
His demeanor was also quite generous .
他的 风度 曾是 还 相当 慷慨的 .

举止也还大方，

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] .
He seems to be from a prominent family .
他 似乎 到 是 从 一个 著名的 家庭 .

像是个世家子弟，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] - ['maɪndɪd] .
They are like - minded .
他们 是 喜欢 - 有思想 .

气味相投。

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] [ʃruːd] ,
Although Zanchen was shrewd ,
虽然 - 曾是 精明 ,

赞臣虽精明，

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] ['ʃeɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['slɪpəri] ['hæbɪts] .
He still hasn't shaken off his slippery habits .
他 仍然 还没有 摇晃 离开 他的 滑 习惯 .

到底不脱滑头习气，

[ðen] [ai] [θɔːt] [aɪ'd] [ɑːsk] [hæŋ] [xwɛ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] .
Then I thought I'd ask Hang Jue for some advice .
然后 我 想法 ID 问 悬挂 珏 为了 一些 建议 .

便思请教杭觉一番话，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ['hɪndəd] - .
It also hindered Zanchen .
它 还 受阻 - .

也碍着赞臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] .
It is inconvenient to publish .
它 是 不方便 到 发布 .

不便发表。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [left] ,
After the banquet ended and the guests left ,
后 这 宴会 结束 和 这 客人 左边 ,

酒阑客散，

[ai][woʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] .
I won't mention it after I returned to my lodging .
我 惯于 提到 它 后 我 返回 到 我的 住宿 .

自回客寓不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
People came to pay their respects to Zhongyu .
人们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 中宇 .

仲鱼那里有人来拜，

[ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] [riːdz] " ['ʃaʊ] [tʃʊ] " .
The name card reads " Xiao Xu " .
这 姓名 卡片 阅读 " 肖 徐 " .

看名片上写的是萧虚二字，

[dʒɒŋ] [ju] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhong Yu asked in surprise :
钟 于 问 在 惊喜 :

仲鱼诧异道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['ʃæŋhai'niːz] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪt] [gests] . . . "
" It turns out that when Shanghainese people visit guests . . . "
" 它 转弯 出去 那 什么时候 上海人 人们 访问 客人 . . . "

“原来上海人拜客，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['praɪə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
No need for prior acquaintance ,
不 需要 为了 事先的 熟人 ,

都不消素来认识，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə][hænd] [aʊt] ['bɪznəs] [kɑːdz] ;
It's easy to hand out business cards ;
它是 简单的 到 手 出去 商业 牌 ;

就好投名片的；

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ʌp] .
We should invite him up .
我们 应该 邀请 他 向上 .

倒要请他上来，

[lets] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Let's see who it is .
我们来吧 看 WHO 它 是 .

看是何人。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
He then instructed his family to invite them .
他 然后 指示 他的 家庭 到 邀请 他们 .

便吩咐家人道请。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [gests] [keɪm] [ˌʌp'steəz] .
The guests came upstairs .
这 客人 来了 楼上 .

客上楼来，

[dʒɒŋ] [ju] ['rekəg'naɪzd] [hæŋ] [xwɛ][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
Zhong Yu recognized Hang Jue at a glance .
钟 于 认可 悬挂 珏 在 一个 瞥一眼 .

仲鱼一眼见是杭觉，

[ðæts] [wen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntəns] .
It turns out they were acquaintances .
它 转弯 出去 他们 是 熟人 .

原来是熟识的，

[ai][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] .
I just didn't know his full name .
我 只是 没有 知道 他的 满的 姓名 .

只没知道他大名。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] .
The meeting was very pleasant .
这 会议 曾是 非常 令人愉快的 .

当下会面甚喜，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .
We talked for a long time before going .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 前 去 .

谈了许久才去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [ju] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hæŋ] [xwɛ] .
Zhong Yu returned to pay his respects to Hang Jue .
钟 于 返回 到 支付 他的 尊重 到 悬挂 珏 .

仲鱼回拜杭觉，

[hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['veri] ['speɪʃəs] .
His mansion was very spacious .
他的 大厦 曾是 非常 宽敞 .

见他公馆房子很宽敞，

['dʒen(ə)rəli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪblz] ,
Generally , there are stables ,
一般来说 , 那里 是 马厩 ,

一般有马房、

[gruːm] ,
groom ,
新郎 ,

马夫、

['kærɪdʒ] ,
carriage ,
运输 ,

马车，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['neɪmˌpleɪts] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
There were also many nameplates lined up at the entrance .
那里 是 还 许多 铭牌 衬里 向上 在 这 入口 .

门口还排着许多衔牌，

[nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
know that his ancestors were magistrates of Shanghai .
知道 那 他的 祖先 是 地方法官 的 上海 .

知他上辈是署过上海道的。

[hæŋ] [xwɛ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] .
Hang Jue invited him to sit in the flower hall .
悬挂 珏 受邀 他 到 坐 在 这 花 大厅 .

杭觉请他在花厅上坐了。

[ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [fɔː(r)] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['flaʊə(r)] [hɔːl] .
Zhongyu saw four incense burners lined up in his flower hall .
中宇 锯 四 香 燃烧器 衬里 向上 在 他的 花 大厅 .

仲鱼见他花厅上列着四个熏笼，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .
They are all made of copper .
他们 是 全部 制成 的 铜 .

都是铜的，

[æn'tiːk] [ænd; ənd] ['mɒt(ə)ld]
Antique and mottled
古董 和 斑驳

古色斓斑，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['aɪtəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] .
Only after asking did I learn that it was an item from the Han Dynasty .
仅有的 后 问 做过 我 学习 那 它 曾是 一个 物品 从 这 韩 王朝 .

问起来才知是汉朝之物，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [æn'tiːks] .
Therefore , we talk about antiques .
所以 , 我们 讲话 关于 古董 .

因而谈到古玩。

[hæŋ] [xwɛ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Hang Jue invited him to his study .
悬挂 珏 受邀 他 到 他的 学习 .

杭觉请他到书房里，

[ðə; ði] ['preʃəs] [dʒemz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
The precious gems hidden in the house ,
这 宝贵的 宝石 隐 在 这 房子 ,

把家里藏的珍贵宝石，

[sə'lebrəti] ['hændraɪtɪŋ]
Celebrity handwriting
名人 手写

名人手迹，

[muːv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Move them all out together .
移动 他们 全部 出去 一起 .

一齐搬出来，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
Show it to Zhongyu .
展示 它 到 中宇 .

给仲鱼看。

[ˌdʒɒŋ'juː] [laɪks] [ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði] [məʊst] .
Zhongyu likes these things the most .
中宇 点赞 这些 事物 这 最多 .

仲鱼最喜这些东西，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['ænlˌaɪz] [ænd; ənd] [k'ɒmɛntɪd] [ɒn] .
Each one is analyzed and commented on .
每个 一 是 分析 和 评论 在 .

一一品题，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [feɪk] .
Most of them are fake .
最多 的 他们 是 伪造的 .

大约假的多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [fjuː] .
There are really few .
那里 是 真的 很少 .

真的少，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['mænjuskrɪpt] [baɪ] - .
There is only one manuscript by Minangon .
那里 是 仅有的 一 手稿 经过 - .

就只一部米南宫的手迹，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [kwaɪt] ['riːəl] .
It does look quite real .
它 做 看 相当 真实的 .

倒还像真，

[ɪts] [wɜːθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
It's worth about a hundred taels of silver .
它是 值得 关于 一个 百 两 的 银 .

约莫值百来两银子。

[hæŋ] [xwɛ] [sed] [ðiːz] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] ,
Hang Jue said these paintings and calligraphy ,
悬挂 珏 说 这些 绘画 和 书法 ,

杭觉说他这些书画，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɔːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They were all bought at a high price .
他们 是 全部 买 在 一个 高的 价格 .

都是重价买来的。

[hæŋ] [xwɛ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [ðæt] [deɪ] .
Hang Jue asked the kitchen to prepare some dishes that day .
悬挂 珏 问 这 厨房 到 准备 一些 菜肴 那 天 .

当天杭觉叫厨房里备了菜，

[ɪn'vaɪt] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
Invite Zhongyu to dinner .
邀请 中宇 到 晚餐 .

请仲鱼吃饭。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [bəʊlz] [ænd; ənd] [eɪt] ['dɪʃɪz] ,
Although there were five bowls and eight dishes ,
虽然 那里 是 五 碗 和 八 菜肴 ,

虽是五盆八碟，

[jet] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['plentɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .
Yet everything was plentiful and delicious .
然而 一切 曾是 丰富 和 可口的 .

却也样样丰盛可口。

[dʒɒŋ] [ju] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːsnt] [miːl] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Zhong Yu didn't get a single decent meal at the inn .
钟 于 没有 得到 一个 单身的 体面的 一顿饭 在 这 客栈 .

仲鱼在客寓里没吃过一顿好饭，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [rɪ'tɜːnd] .
At this moment , his appetite returned .
在 这 片刻 , 他的 食欲 返回 .

这时胃口顿开，

[ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] ,
A hearty meal ,
一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐一顿，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

赞不绝口。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [æt; ət] [hɔːŋ'juː] ['restrɒnt] [ɒn] - [rəʊd] , "
" The dishes at Hongyu Restaurant on Wumalu Road , "
" 这 菜肴 在 鸿宇 餐厅 在 - 路 , "

“五马路洪寓的菜，

[mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] .
Much better than elsewhere .
很多 更好的 比 别处 .

比别处好得多，

[hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə] [həʊst] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'naɪt] .
had originally planned to host a dinner at his house tonight .
有 起初 计划 到 主持人 一个 晚餐 在 他的 房子 今晚 .

今儿晚生本打算在他家请客，

" [let] [əb'zɜːvə(r)] ['tʃuː] [gəʊ] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] . "
" Let Observer Qu go and accompany him . "
" 让 观察员 曲 去 和 陪伴 他 . "

屈观察去一陪吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɔːŋz] ['rezɪdəns] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Sure enough , they arrived at Hong's residence that evening .
当然 足够的 , 他们 到达的 在 洪氏 住宅 那 晚上 .

晚上果然到洪寓。

[hæŋ] [xwɛ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [gests] .
Hang Jue invited the guests .
悬挂 珏 受邀 这 客人 .

杭觉请的客，

[haʊ'evə(r)] , - [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
However , Zanchen was different .
然而 , - 曾是 不同的 .

却合赞臣不同，

[wen] [ɑːskt] , [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
When asked , they all said they were children of officials .
什么时候 问 , 他们 全部 说 他们 是 孩子们 的 官员 .

问起来都是官家子弟，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [steɪdʒ] ['bæŋkwɪt] .
The banquet is also called a double - stage banquet .
这 宴会 是 还 称为 一个 双倍的 - 阶段 宴会 .

摆酒又叫双台。

[ˌdʒɒŋ'juː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Zhongyu became even more convinced that he was a wealthy man .
中宇 成为 甚至 更多的 确信 那 他 曾是 一个 富裕 男人 .

仲鱼愈加信他是个阔人，

['mʌni] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
Money is the first thing to rely on .
钱 是 这 第一的 事物 到 依靠 在 .

银钱上先靠得住，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'baʊt] [maɪ] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] .
I couldn't help but want to talk to him about my serious business .
我 不能 帮助 但 想 到 讲话 到 他 关于 我的 严肃的 商业 .

不觉想把自己的正经公事和他谈几句。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

酒后客都散了，

[dʒɒŋ] ['juːlə] - [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ,
Zhong Yula Hangjue lay on the couch ,
钟 尤拉 - 躺 在 这 长椅 ,

仲鱼拉杭觉躺在榻上，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæŋ] [wɛŋ] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] "
" Hang Weng has lived in Shanghai for many years "
" 悬挂 翁 有 居住地 在 上海 为了 许多 年 "

“杭翁住在上海多年，

['evriwʌn] [nəʊz] [wɪtʃ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] ['ɒfəz] [ðə; ði] [best] [praisiz] .
Everyone knows which military uniform trading company offers the best prices .
每个人 知道 哪个 军队 制服 贸易 公司 优惠 这 最好的 价格 .

总知道军装洋行哪家公道些，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] [ˈgaɪd(ə)ns] .
I hope you can give me some guidance .
我 希望 你 能 给 我 一些 指导 .

还望你指教，

[pliːz] [əd'vaɪz] !
Please advise !
请 建议 !

指教！”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [əb'zɜːv] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] , "
" Observe without asking , "
" 观察 没有 问 , "

“观察不问，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

晚生也不敢说。

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['kʌnɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It's simply because there are too many cunning people involved in this matter .
它是 简单地 因为 那里 是 也 许多 狡猾 人们 涉及 在 这 事情 .

只因办这事的滑头太多，

[ɪts] [hwɑːŋ] - .
It's Huang Zanchen .
它是 黄 - .

就是黄赞臣，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
It's not that I'm talking about him behind his back ,
它是 不是 那 我是 说 关于 他 在后面 他的 后退 ,

不是晚生背后说他，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
Therefore , it is not very reliable .
所以 , 它 是 不是 非常 可靠的 .

也就不甚靠得住哩。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ʃeŋ] ['fɒrən] [fɜːm] .
However , I am acquainted with the foreigners at the Cai Sheng Foreign Firm .
然而 , 我 是 熟人 和 这 外国人 在 这 蔡 盛 外国的 公司 .

晚生却合采声洋行的外国人熟识，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
We should do business with them .
我们 应该 做 商业 和 他们 .

要合他们做买卖，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] - % [dɪ'dʌkʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .
Even the 95 % deduction can be omitted .
甚至 这 - % 扣除 能 是 省略 .

连九五扣都可以省却。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] .
Observation does not believe .
观察 做 不是 相信 .

观察不信，

[gəʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)] [stɔːz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .
Go to other stores to inquire about the market price .
去 到 其他 商店 到 查询 关于 这 市场 价格 .

到别家去打听行市，

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊdz] .
I only know the quality of their goods .
我 仅有的 知道 这 质量 的 他们的 商品 .

就知道他家的货色，

[mʌtʃ] [tʃiːpə] .
Much cheaper .
很多 更便宜 .

便宜得许多。"

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Yu was overjoyed and said :
钟 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仲鱼大喜道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

"既然如此，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你何不早说？

[ai][hæv; həv][ðə; ði] [fʌndz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
I have the funds readily available .
我 有 这 资金 容易 可用的 .

我款子都是现成的，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
The price was agreed upon .
这 价格 曾是 同意 之上 .

讲定了价钱，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] . "
" Then we can draw up the contract . "
" 然后 我们 能 画 向上 这 合同 . "

就好订合同。"

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

"且慢，

[aɪl] [gəʊ][faɪnd][ðə; ði] ['fɒrənəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [fɜːst] .
I'll go find the foreigners in the industry first .
患病的 去 寻找 这 外国人 在 这 行业 第一的 .

晚生先去找行里的外国人，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'griːd] [taɪm] ,
At the agreed time ,
在 这 同意 时间 ,

约定时刻，

[dʒɔɪnt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ['miːtɪŋ] ,
Joint observation meeting ,
联合的 观察 会议 ,

合观察会面，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] [ðen] .
It's not too late to negotiate the price then .
它是 不是 也 晚的 到 谈判 这 价格 然后 .

那时再讲价钱不迟。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼称是。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They dispersed that evening .
他们 分散的 那 晚上 .

当晚各散。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔两日，

[hæŋ] [xwɛ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [dʒɒŋ] [ju] .
Hang Jue came to find Zhong Yu .
悬挂 珏 来了 到 寻找 钟 于 .

杭觉来找仲鱼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
It was arranged by a foreigner .
它 曾是 安排 经过 一个 外国人 .

道外国人约的，

[tə'mɒrəʊ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] - .
Tomorrow at midnight , we will have a conversation at Yipinxiang .
明天 在 午夜 , 我们 将要 有 一个 对话 在 - .

明天十二下钟在一品香会话。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ai] [stɪl] [hæv; həv] ['sevrəl] [ə'pɔɪntmənts] [tuː; tə] [ə'tend] . "
" I still have several appointments to attend . "
" 我 仍然 有 一些 预约 到 出席 . "

“晚生还要赴几处的约，

[lets] [miːt] [æt; ət] - [klʌb] [tə'mɒrəʊ] .
Let's meet at Yipinxiang Club tomorrow .
我们来吧 见面 在 - 俱乐部 明天 .

我们明天在一品香会吧。

[si:ts] ,
Seats ,
座位 ,

座呢，

[ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] ['leɪtə(r)] .
I will make the arrangements later .
我 将要 制作 这 安排 之后 .

晚生去定好，

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
Just write a letter to inform me of the observation .
只是 写 一个 信 到 通知 我 的 这 观察 .

写信来通知观察便了。”

[dʒɒŋ] [ju] [θæŋkt] [hɪm] .
Zhong Yu thanked him .
钟 于 谢谢 他 .

仲鱼道谢，

[hæŋ] [xwɛ] [left] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Hang Jue left on his own .
悬挂 珏 左边 在 他的 自己的 .

杭觉自去。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Sure enough , a letter arrived the next day .
当然 足够的 , 一个 信 到达的 这 下一个 天 .

次日果然有人送来一函，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['nʌmbə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [dʒɒŋ] [ju] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
It is the first number determined by Zhong Yu of the Hangjuezhi Association .
它 是 这 第一的 数字 决定 经过 钟 于 的 这 - 协会 .

是杭觉知会仲鱼定的第一号。

[ˌdʒɒŋ'juː] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] - : - .
Zhongyu looked at his watch ; it was already 11 : 30 .
中宇 看起来 在 他的 手表 ; 它 曾是 已经 - : - .

仲鱼看表上已是十一下半钟，

[ai] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I quickly changed my clothes .
我 迅速地 已更改 我的 衣服 .

忙换了衣服，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] - .
We took a carriage to Yipinxiang .
我们 采取 一个 运输 到 - .

套车到一品香。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [ə'klɑːk] ['pɪəriəd] .
We waited until the last minute of the twelve o'clock period .
我们 等待 直到 这 最后的 分钟 的 这 十二 点钟 时期 .

直等到十二下半钟，

[hæŋ] [xwɛ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [wɪð] [hɪm] .
Hang Jue brought a foreigner with him .
悬挂 珏 带来 一个 外国人 和 他 .

杭觉领了个外国人来，

[rɪ'muːv] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] .
Remove your hat as a sign of courtesy .
消除 你的 帽子 作为 一个 符号 的 礼貌 .

脱帽为礼。

[dʒɒŋ] [ju] ['sɪmpli] [n'ɒdɪd] .
Zhong Yu simply nodded .
钟 于 简单地 点头 .

仲鱼只是点头。

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

通问姓名。

[hæŋ] - ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] [gʊd] .
Hang Jue's foreign language skills were originally quite good .
悬挂 - 外国的 语言 技能 是 起初 相当 好的 .

杭觉的外国话原来甚好，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] [trænz'leɪtɪŋ] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌnɪs] .
Only after translating did I realize he was Munnis .
仅有的 后 翻译 做过 我 意识到 他 曾是 穆尼斯 .

翻译出来才知他是穆尼斯，

['lʌndənərz] , ['ɪŋglənd]
Londoners , England
伦敦人 , 英格兰

英国伦敦人，

['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] ['dɔŋ'jɑːŋ] ['kʌmpəni] .
General Manager of Dongyang Company .
一般的 经理 的 东阳 公司 .

东洋行的总经理。

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][məʊst][ə'freɪd][ɒv; əv] ['fɒrənəz] .
Zhong Yu was naturally most afraid of foreigners .
钟 于 曾是 自然 最多 害怕的 的 外国人 .

仲鱼生性最怕外国人，

[hiː; hi] ['wʌznt] [ə'freɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] .
He wasn't afraid when he saw his superior .
他 不是 害怕的 什么时候 他 锯 他的 优越的 .

见了上司倒能不惧，

['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ɑː'tɪkjuleɪt] ;
Talkative and articulate ;
健谈 和 能言善辩 ;

侃侃而谈的；

[wen] ['miːtɪŋ] ['fɒrənəz] ,
When meeting foreigners ,
什么时候 会议 外国人 ,

见了外国人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['ɔːkwədnəs] [ə'baʊt] [hɪm] .
There was an indescribable awkwardness about him .
那里 曾是 一个 无法形容 尴尬 关于 他 .

说不出那一种忸怩之色。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,
Feeling the power of foreigners ,
感觉 这 力量 的 外国人 ,

觉着外国人的势力，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['əʊldə][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [bɒs] .
He was a hundred times older than his boss .
他 曾是 一个 百 时代 老 比 他的 老板 .

比上司大了百倍。

[wɒt] ['fɒrənəz] [seɪ]
What foreigners say
什么 外国人 说

外国人说的话，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bɒs] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː] .
Even the boss refused to reject it .
甚至 这 老板 拒绝 到 拒绝 它 .

上司尚且不肯驳回，

[let] [ə'ləʊn] [maɪ'self] ?
Let alone myself ?
让 独自的 我 ?

何况自己?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪvəlaɪzd] .
Moreover , they are civilized .
而且 , 他们 是 文明 .

又且他们文明，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [kə'rʌpt] .
He himself was corrupt .
他 他自己 曾是 腐败 .

自己腐败，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɪlti] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
I feel a little guilty towards him .
我 感觉 一个 小的 有罪的 向 他 .

有些愧对他哩。

[ðɪs] ['tɪmɪd] [ə'pɪərəns] ;
This timid appearance ;
这 胆小 外貌 ;

这种踢蹐的样子；

['ʃaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Hangjue had already seen through it .
肖 - 有 已经 已见 通过 它 .

早被萧杭觉看出，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .
He secretly laughed at him .
他 偷偷 笑了 在 他 .

肚子里暗暗的笑他。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : ['mænɪdʒə(r)][mjuːz] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'stɪəriəs] ,
Chapter Twenty - Eight : Manager Mu's Whereabouts Are Mysterious ,
章 二十 - 八 : 经理 穆的 下落 是 神秘 ,
[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['ʃaʊ] [ɪz] [ə'stjuːt] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz]
Translator Xiao Is Astute in Social Interactions
翻译 肖 是 精明 在 社会的 互动

第二十八回 穆经理行踪诡秘 萧翻译酬应精明

['miːnwaɪl] , ['ʃaʊ] - [sɔː] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd]['mjuːnis] ['miːtɪŋ] .
Meanwhile , Xiao Hangjue saw Lu Zhongyu and Munis meeting .
同时 , 肖 - 锯 鲁 中宇 和 市政 会议 .

却说萧杭觉见鲁仲鱼合穆尼斯会面，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
Feeling anxious and uneasy .
感觉 焦虑的 和 不安 .

踢蹐不安，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [met] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,
Knowing that he had just met a foreigner ,
会心 那 他 有 只是 遇见 一个 外国人 ,

知道他初见洋人，

[sʌm; səm][fɪə(r)] ,
Some fear ,
一些 害怕 ,

有些畏惧，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He couldn't help but chuckle to himself .
他 不能 帮助 但 轻笑 到 他自己 .

不觉暗笑。

['mjuːnis] [ɑːskt] [ˌdʒɒŋ'juː] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] ['sɜːneɪm] .
Munis asked Zhongyu his official rank and surname .
市政 问 中宇 他的 官方的 秩 和 姓 .

穆尼斯问仲鱼官阶姓字，

[nə'reɪtɪd] [baɪ] [hæŋ] - .
Narrated by Hang Jueyi .
旁白 经过 悬挂 - .

由杭觉一一代述。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ðə; ði]['menjuː] .
The waiter brought the menu .
这 服务员 带来 这 菜单 .

侍者送上菜单，

[mʌnɪs] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Munnis made the decision .
穆尼斯 制成 这 决定 .

穆尼斯点定，

[ðə; ði]['weɪtə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['fɒrənə(r)] .
The waiter invited the foreigner .
这 服务员 受邀 这 外国人 .

侍者见请的外国人，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
How dare we be negligent ?
如何 敢 我们 是 疏忽 ?

那敢怠慢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
They were served exceptionally well .
他们 是 服务 非常 出色地 .

分外服侍得周到。

[mʌnɪs] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['spesɪmən] .
Munnis removed the specimen .
穆尼斯 已移除 这 标本 .

穆尼斯把标本取出，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hæŋ] [xwɛ][ænd; ənd] [ðen] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] .
He handed it to Hang Jue and then showed it to Zhong Yu .
他 递交 它 到 悬挂 珏 和 然后 显示 它 到 钟 于 .

交与杭觉递给仲鱼看。

[wen] [ˌdʒɒŋ'juː] ['əʊpənd] ,
When Zhongyu opened ,
什么时候 中宇 打开 ,

仲鱼打开时，

[ai] ['nəʊtɪst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][fɑːst] - ['faɪərɪŋ] [gʌnz] .
I noticed some of the designs of fast - firing guns .
我 注意到 一些 的 这 设计 的 快速地 - 射击 枪支 .

见有些快枪的样式，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ['spesɪmən] ,
Knowing it was a military uniform specimen ,
会心 它 曾是 一个 军队 制服 标本 ,

知道是军装标本，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [tuː] ['meni] [kaɪndz] .
There are just too many kinds .
那里 是 只是 也 许多 种类 .

就只种类太多，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] ['aɪðə(r)] .
It wasn't translated into Chinese characters either .
它 不是 翻译 进入 中国人 人物 任何一个 .

又没译成中国字，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [neɪm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm] .
They couldn't even name a single item .
他们 不能 甚至 姓名 一个 单身的 物品 .

一件也说不出名目。

['lʌkɪli] , [ai] [brɔːt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'siːt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Luckily , I brought the original receipt with me .
幸运的是 , 我 带来 这 原来的 收据 和 我 .

幸亏自己带了一张原开的单子，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk] - [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
I had no choice but to ask Hangjue to search according to the image .
我 有 不 选择 但 到 问 - 到 搜索 根据 到 这 图像 .

只得托杭觉按图搜索。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
In less than half a moment ,
在 较少的 比 一半 一个 片刻 ,

那消半刻，

[hæŋ] [xwɛ] ['sɜːkld] [ðem; ðəm][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Hang Jue circled them all for him .
悬挂 珏 圈起来 他们 全部 为了 他 .

杭觉都替他圈了出来。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sɜːvd] ,
Just as the dishes were being served ,
只是 作为 这 菜肴 是 存在 服务 ,

恰好上菜，

[ˌdʒɒŋ'juː] [et; eɪt] [ðə; ði] [suːp] .
Zhongyu ate the soup .
中宇 吃 这 汤 .

仲鱼一面吃汤，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['spesɪmən] .
I looked at the specimen .
我 看起来 在 这 标本 .

一面看那标本。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪks] - [ɪntʃ] - [waɪd] [sliːv] ,
Unexpectedly , with a flick of his six - inch - wide sleeve ,
不料 , 和 一个 轻弹 的 他的 六 - 英寸 - 宽的 袖子 ,

不料六寸阔的袖子一拂，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊm] [ænd; ənd] ['ʃredɪd] ['tʃɪkɪn] [suːp] ,
A bowl of mushroom and shredded chicken soup ,
一个 碗 的 蘑菇 和 碎 鸡 汤 ,

一碗蘑菇鸡丝汤，

[ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [wɒz; wəz] [flɪpt] ['əʊvə(r)] .
The photo was flipped over .
这 照片 曾是 翻转 超过 .

拍的翻了转来，

[ðə; ði] [bəʊl] [wɒz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The bowl was smashed to pieces .
这 碗 曾是 粉碎 到 件 .

连碗打得粉碎。

[ɒn] [ðə; ði] ['spesɪmən] ,
On the specimen ,
在 这 标本 ,

标本上，

[ɒn] [kləʊðz] ,
On clothes ,
在 衣服 ,

衣服上，

[ɪts] [ɔːl] ['dɜːti] [ænd; ənd] [wet] .
It's all dirty and wet .
它是 全部 肮脏的 和 湿的 .

都污湿了。

['mjuːnis] [stɛərd] [æt; ət] [hɪm] .
Munis stared at him .
市政 凝视 在 他 .

穆尼斯瞪着眼睛看他，

[hæŋ] [xwɛ] [dʒʌst] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] .
Hang Jue just found it funny .
悬挂 珏 只是 成立 它 有趣的 .

杭觉只是好笑。

[dʒɒŋ] [ju] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Zhong Yu did not notice the change in his expression .
钟 于 做过 不是 注意 这 改变 在 他的 表达 .

仲鱼不觉失色。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [nɔɪz] ,
The waiter heard the noise ,
这 服务员 听到 这 噪音 ,

侍者听得响声，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] .
Hurry up and clean up .
匆忙 向上 和 干净的 向上 .

赶来收拾，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] ['kɒmpenseɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊl] .
They did not mention compensating for the bowl .
他们 做过 不是 提到 补偿 为了 这 碗 .

并不提起赔碗，

[ai] [rʌŋ] [aʊt] [tuː] [mɔː(r)] [feɪs] ['taʊəlz] .
I wrung out two more face towels .
我 拧干 出去 二 更多的 脸 毛巾 .

又拧了两块面巾，

[ai] [kliːnd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spesəmən] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I cleaned his clothes and the specimens for him .
我 已清洗 他的 衣服 和 这 标本 为了 他 .

替他擦干净了衣服和标本。

[ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [ðə; ði] [suːp] [ɪz] [səʊ] [klɪə(r)] .
And I'm glad the soup is so clear .
和 我是 高兴的 这 汤 是 所以 清除 .

且喜这汤来得很清，

[nɒt] ['griːsi] [æt; ət] [ɔːl] .
Not greasy at all .
不是 腻 在 全部 .

没甚油腻。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [wet] [steɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [kləʊðz] ,
Although there were some wet stains on the clothes ,
虽然 那里 是 一些 湿的 污渍 在 这 衣服 ,

衣服上虽有些湿痕，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] [jet] ;
But it hasn't changed color yet ;
但 它 还没有 已更改 颜色 然而 ;

却还没变色；

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['dæmɪdʒd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [waɪpt] .
The specimen was somewhat damaged from being wiped .
这 标本 曾是 有些 损坏的 从 存在 擦拭 .

那标本倒擦坏了些。

[dʒɒŋ] [ju] [deəd] [nɒt] [lʊk] [ˌeni'mɔː(r)] .
Zhong Yu dared not look anymore .
钟 于 敢于 不是 看 不再 .

仲鱼不敢再看，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Put it aside .
放 它 旁边 .

把来搁在一旁。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [et; eɪt] .
The dishes were served one after another , and then we ate .
这 菜肴 是 服务 一 后 其他 , 和 然后 我们 吃 .

接连上菜吃饭。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praisiz] .
Zhongyu then inquired about the prices .
中宇 然后 询问 关于 这 价格 .

仲鱼便问价目。

['mjuːnɪʃ] ['kærid] ['westən] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [penz] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Munish carried Western paper and pens with him at all times .
穆尼什 携带 西 纸 和 钢笔 和 他 在 全部 时代 .

穆尼期的洋纸洋笔是随身带的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] .
It was taken out .
它 曾是 已采取 出去 .

取了出来，

[spred] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]
Spread out on the table
传播 出去 在 这 桌子

摊在桌上，

['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Leaning to one side ,
倾斜 到 一 边 ,

歪着身体，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [brʌʃ] ,
Press down the brush ,
按 向下 这 刷子 ,

捺定笔，

[pʊl] [left] , [pʊl] [raɪt] ,
Pull left , pull right ,
拉 左边 , 拉 正确的 ,

左牵右牵，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [aʊt] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['meni] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [sneɪks] .
It led out the shapes of many insects and snakes .
它 引领 出去 这 形状 的 许多 昆虫 和 蛇 .

牵出许多虫蛇的模样，

[ænd; ənd] [ɪts] [ɪk'striːmli] [fɑːst] .
And it's extremely fast .
和 它是 极其 快速地 .

又且非常之快，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [praɪs] [lɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] ,
The price list for military uniforms ,
这 价格 列表 为了 军队 制服 ,

把军装的价目，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

齐都开好。

[dʒɒŋ] [ju] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
Zhong Yu naturally didn't recognize him .
钟 于 自然 没有 认出 他 .

仲鱼自然不认得。

[hæŋ] [xwɛ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Hang Jue took it .
悬挂 珏 采取 它 .

杭觉取去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] .
It is marked with Chinese characters .
它 是 标记 和 中国人 人物 .

注明了中国字，

[ðæts] [wen] [ai] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['veəriəs] [praisiz] .
That's when I found out the various prices .
那就是 什么时候 我 成立 出去 这 各种各样的 价格 .

这才知道各种的价钱，

[ɪts] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən] [wɒt] [ai] [gɒt] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] .
It's much cheaper than what I got in Tianjin .
它是 很多 更便宜 比 什么 我 得到 在 天津 .

比在天津估的便宜许多。

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhong Yu was overjoyed .
钟 于 曾是 欣喜若狂 .

仲鱼大喜，

[hiː; hi] ['pʊld] - [ə'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
He pulled Hangjue aside to discuss a 80 % discount .
他 拉 - 旁边 到 讨论 一个 - % 折扣 .

拉着杭觉商议打个八扣。

[hæŋ] [xwɛ] [went] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] ['mjuːnɪ] .
Hang Jue went to negotiate with Muni .
悬挂 珏 去 到 谈判 和 市政 .

杭觉去合穆尼斯交涉了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] :
He said to Zhongyu :
他 说 到 中宇 :

对仲鱼道：

" [ðæts] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [mjuː] [sed] , "
" That's what Mr . Mu said , "
" 那就是 什么 先生 . 亩 说 , "

“穆先生说的，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [praisiz] .
These are all the actual prices .
这些 是 全部 这 实际的 价格 .

这都是实价，

['kɒntrækt; kən'trækt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] [wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [prə'siːd] .
contract should be drawn up when it's time to proceed .
合同 应该 是 绘制 向上 什么时候 它是 时间 到 继续 .

要办时便订合同。”

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhong Yu was helpless .
钟 于 曾是 无助 .

仲鱼无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

['mjuːnis]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] - - [tuː; tə][set][ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪnθ]['aʊə(r)][ɒv; əv]
Munis also asked Hangjue Hezhongyu to set the date for the ninth hour of
市政 还 问 - - 到 放 这 日期 为了 这 第九 小时 的
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
the following day .
这 下列的 天 .

穆尼斯又叫杭觉合仲鱼订定后日九下钟，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['fɒrən] [fɜːm] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] .
They went to Caisheng Foreign Firm to sign a contract .
他们 去 到 - 外国的 公司 到 符号 一个 合同 .

到采声洋行订合同。

[dʒɒŋ] [ju] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhong Yu nodded in agreement .
钟 于 点头 在 协议 .

仲鱼唯唯应了，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
The money was given away .
这 钱 曾是 给定 离开 .

惠了钞，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [eɪt] [sents] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊl] .
They also lost eight cents for the bowl .
他们 还 丢失的 八 分 为了 这 碗 .

又赔了八角洋钱的碗价子，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
Then they all dispersed .
然后 他们 全部 分散的 .

这才各自散去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [ju] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhong Yu took the order .
钟 于 采取 这 命令 .

仲鱼拿了单子，

[ɑːsk] [ə'raʊnd] .
Ask around .
问 大约 .

找人打听，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃiːp] .
And they all said it was cheap .
和 他们 全部 说 它 曾是 便宜的 .

并都说是便宜，

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Zhong Yu was relieved .
钟 于 曾是 松了口气 .

仲鱼放下了心。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Zhong Yu was drinking in the hall .
钟 于 曾是 喝 在 这 大厅 .

仲鱼因在堂子里吃酒，

[ai] [gɒt] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['lɒdʒɪŋ] [leɪt] .
I got back to my lodging late .
我 得到 后退 到 我的 住宿 晚的 .

回寓迟了，

[wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
When I looked at it after waking up ,
什么时候 我 看起来 在 它 后 醒来 向上 ,

睡起看时，

[ðə; ði] [klɒk] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] : - [ˌpiː 'em] .
The clock showed it was already 9 : 30 PM .
这 钟 显示 它 曾是 已经 9 : - 下午 .

那表上已是九下三刻钟。

[ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Zhongyu was anxious .
中宇 曾是 焦虑的 .

仲鱼着急，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

['fɒrənəz] ['væljuː] ['ɒnəsti] [ðə; ði] [məʊst] .
Foreigners value honesty the most .
外国人 价值 诚实 这 最多 .

外国人是最讲究信实的，

[aɪm] [leɪt] .
I'm late .
我是 晚的 .

我误了钟点，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] .
He will definitely not be able to find him .
他 将要 确实 不是 是 有能力的 到 寻找 他 .

准会不着他，

[ænd; ənd] [ðen] [hiːl] [seɪ] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌpt] !
And then he'll say we Chinese are corrupt !
和 然后 地狱 说 我们 中国人 是 腐败 !

还要被他说我们中国人腐败哩！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['brekfəst] .
He hurriedly asked his family to prepare breakfast .
他 匆匆 问 他的 家庭 到 准备 早餐 .

忙叫家人预备早点，

[iːt] [wel] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] .
Eat well and then go .
吃 出色地 和 然后 去 .

吃了好去。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] ,
In the midst of a busy season ,
在 这 中间 的 一个 忙碌的 季节 ,

正在匆忙的时节，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [bɜːst] [ɪn] .
Suddenly a person burst in .
突然 一个 人 爆裂 在 .

忽见一个人闯进来，

[wen] [ˌdʒɒŋ'juː] [lʊkt] [ʌp] ,
When Zhongyu looked up ,
什么时候 中宇 看起来 向上 ,

仲鱼抬头时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃaʊ] - .
It was Xiao Hangjue .
它 曾是 肖 - .

正是萧杭觉。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

[ai] [mest] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tə'deɪ] !
I messed up something really important today !
我 搞砸了 向上 某物 真的 重要的 今天 !

我今天误了大事！

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [klɒk] .
It's almost eleven o'clock on the clock .
它是 几乎 十一 点钟 在 这 钟 .

钟上快十一下钟了，

['mɪstə(r)] . [mjuː] [kænt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Mr . Mu can't reach it .
先生 . 亩 不能 抵达 它 .

穆先生打不到哩，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

['mɪstə(r)] . [mjuː][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] ['redi] [jet] .
Mr . Mu is probably not ready yet .
先生 . 亩 是 大概 不是 准备好 然而 .

穆先生只怕还没到行。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] ?
Isn't that the truth ?
不是 那 这 真相 ?

“岂不此理？

['fɒrənəz] ['væljuː] ['ɒnəsti] [ðə; ði][məʊst] .
Foreigners value honesty the most .
外国人 价值 诚实 这 最多 .

他们外国人最讲究信实，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðel] ['prɒbəbli] [get] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [liːv] .
At this point , they'll probably get impatient and leave .
在 这 观点 , 他们会 大概 得到 不耐烦 和 离开 .

这时只怕等得不耐烦走了。”

[hæŋ] [xwɛ] [lɑːft] :
Hang Jue laughed :
悬挂 珏 笑了 :

杭觉笑道：

" [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['fɒrənə(r)] . "
" A foreigner made an appointment with another foreigner . "
" 一个 外国人 制成 一个 预约 和 其他 外国人 . "

“外国人约了外国人，

[nɒt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɒf] .
Not a minute off .
不是 一个 分钟 离开 .

自然不差一分钟。

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznɪsmen] .
They made an appointment with Chinese businessmen .
他们 制成 一个 预约 和 中国人 商人 .

他们约了中国商人，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [leɪt] ;
Just in case people are late ;
只是 在 案件 人们 是 晚的 ;

就预备人家晚到的；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Moreover , they had made an appointment with Chinese officials .
而且 , 他们 有 制成 一个 预约 和 中国人 官员 .

况且约了中国做官的人，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ɒf] .
It's just a minute or two off .
它是 只是 一个 分钟 或者 二 离开 .

差这么一两下钟，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .

也是常事。

['ðer] [raɪt] .
They're right .
它们是 正确的 .

他们说得好，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [mə'tɪkjələs] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .
Chinese people are meticulous in their work .
中国人 人们 是 细致 在 他们的 工作 .

中国人要办事认真，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There was no delay .
那里 曾是 不 延迟 .

没什么延宕，

[hiːz] [nɒt] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['aɪðə(r)] .
He's not cut out to be an official either .
他是 不是 切 出去 到 是 一个 官方的 任何一个 .

也做不来官哩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['tempəz] [tuː; tə] [hɑːt] .
They are taking our tempers to heart .
他们 是 采取 我们的 脾气 到 心 .

他们是把我们的脾气，

[ai] ['rʌfli] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I roughly understand it now .
我 大致 理解 它 现在 .

约莫着看得透了，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'lɒŋ] .
We were happy to play along .
我们 是 快乐的 到 玩 沿着 .

我们乐得将机就计，

[gəʊ]['leɪtə(r)] .
Go later .
去 之后 .

迟点儿去，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] ;
It's alright ;
它是 好吧 ;

不妨事的；

[hiː; hi] [went] ['ɜːli] , ['ʌðəwaɪz] [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He went early , otherwise I'd have to wait for him .
他 去 早期的 , 否则 ID 有 到 等待 为了 他 .

早去倒要我候他，

[nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [diːl] .
Not a very good deal .
不是 一个 非常 好的 交易 .

不甚上算。"

[ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Zhongyu was delighted to hear this .
中宇 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

仲鱼听了甚喜。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbrekfəst] .
The two had just finished breakfast .
这 二 有 只是 完成的 早餐 .

当下二人吃过早点，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [ˈmiːnɪŋ] ,
According to Hangjue's meaning ,
根据 到 - 意义 ,

依杭觉的意思，

[ðeɪ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [prəˈlɒŋ] [ðə; ði] [taɪm] .
They still want to prolong the time .
他们 仍然 想 到 延长 这 时间 .

还想延捱，

[ˌdʒɒŋˈjuː] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] .
Zhongyu , however , was impatient .
中宇 , 然而 , 曾是 不耐烦 .

倒是仲鱼性急，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
He urged him to get into the carriage .
他 敦促 他 到 得到 进入 这 运输 .

催他同上马车。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [fɜːm] ,
Arriving at the foreign firm ,
抵达 在 这 外国的 公司 ,

到得洋行，

[hæŋ] [xwɛ] [led] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə] [æn; ən] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
Hang Jue led Zhong Yu to an office and they sat down .
悬挂 珏 引领 钟 于 到 一个 办公室 和 他们 卫星 向下 .

杭觉领着仲鱼到一间写字房坐下，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [ˈfɒrən] [wɜːdz] .
But there was a Chinese person sitting there writing foreign words .
但 那里 曾是 一个 中国人 人 坐着 那里 写作 外国的 字 .

却有一个中国人坐在那里写外国字，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing the two of them come in ,
看到 这 二 的 他们 来 在 ,

见他两人进来，

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuː ˈes] .
He didn't even get up to greet us .
他 没有 甚至 得到 向上 到 迎接 我们 .

也没起身招呼。

[hæŋ] [xwɛ] [went] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
Hang Jue went to help him .
悬挂 珏 去 到 帮助 他 .

杭觉反去就他，

[ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [desk] ,
Standing beside his desk ,
常设 旁 他的 桌子 ,

站在他桌旁，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hæz; həz]['mɪstə(r)] . [mʌnɪs] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has Mr . Munnis arrived yet ?
有 先生 . 穆尼斯 到达的 然而 ?

“穆尼斯先生来了没有？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['raɪtɪŋ] [reɪzd] [ðeə(r)] [hed] .
The person writing raised their head .
这 人 写作 提高 他们的 头 .

那写字的人把头一抬，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hæŋ] [xwɛ] ,
Seeing that it was Hang Jue ,
看到 那 它 曾是 悬挂 珏 ,

见是杭觉，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['rɑːðə(r)] ['ɪrɪtəbli] :
He replied rather irritably :
他 回复 相当 易怒地 :

便没好气的答道：

" [juː; jʊ] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] ['hæpənd] ? "
" You asked him what happened ? "
" 你 问 他 什么 发生 ? "

“你问他怎的？

[hiː; hi]['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [wiːks] .
He hasn't come for two weeks .
他 还没有 来 为了 二 周 .

他有两礼拜不来了。”

[hæŋ] [xwɛ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Hang Jue was surprised .
悬挂 珏 曾是 惊讶 .

杭觉吃惊，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] .
He took two steps back .
他 采取 二 步骤 后退 .

退缩了两步，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] [weə(r)] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] ,
Returning to the chair where Zhongyu had been sitting ,
返回 到 这 椅子 在哪里 中宇 有 到过 坐着 ,

回到仲鱼坐的椅子边，

[ɪə(r)][kə'næl] :
Ear canal :
耳朵 运河 :

附耳道：

['mɪstə(r)] . [mjuː][wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .
Mr . Mu was very busy .
先生 . 亩 曾是 非常 忙碌的 .

“穆先生本来很忙，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tə'deɪ] .
I'm afraid I won't be able to come today .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 来 今天 .

只怕今天不能来了。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] .
We went to his house to find him .
我们 去 到 他的 房子 到 寻找 他 .

我们到他住宅里去找他。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Zhongyu had no choice but to get up .
中宇 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

仲鱼只得起身。

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 .

二人出门，

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [peɪd] [ðem; ðəm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one in the industry paid them any attention .
不 一 在 这 行业 有薪酬的 他们 任何 注意力 .

行里没一个人来理他们，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [biːn] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] .
It was as if they hadn't been seen at all .
它 曾是 作为 如果 他们 之前没有 到过 已见 在 全部 .

就如没见他们一般。

[ðə; ði] [tuː] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The two boarded the carriage .
这 二 登机 这 运输 .

二人上了马车，

[hæŋ] [xwɛ] ['æŋgrəli] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] :
Hang Jue angrily said to Zhong Yu :
悬挂 珏 愤怒地 说 到 钟 于 :

杭觉气愤愤的对仲鱼道：

" [lʊk] ,
" Look ,
" 看 ,

“你看，

[ɪf] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [læk] [æm'bɪʃ(ə)n] . . .
If we Chinese are considered to lack ambition . . .
如果 我们 中国人 是 经过考虑的 到 缺少 志向 . . .

我们中国人要算没志气，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sleɪvz] [tuː; tə] ['fɒrənəz] .
They became slaves to foreigners .
他们 成为 奴隶 到 外国人 .

做了外国人的奴才，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntrimən] !
They even look down on their own countrymen !
他们 甚至 看 向下 在 他们的 自己的 同胞们 !

连本国同胞都瞧不起了！

[ðə; ði] [wʌn] ['raɪtɪŋ] ,
The one writing ,
这 一 写作 ,

那个写字的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['aʊə(r)] ['klɑːsmeɪts] .
They were still our classmates .
他们 是 仍然 我们的 同学 .

还是我们同学，

['iːv(ə)n] [səʊ] !
Even so !
甚至 所以 !

尚且如此！”

[dʒɒŋ] [ju] [saɪd] :
Zhong Yu sighed :
钟 于 叹了口气 :

仲鱼叹道：

" [ɪts] [nəʊ] ['wʌndə(r)] ['ðer] [nɒt] [tuː; tə] [bleɪm] . "
" It's no wonder they're not to blame . "
" 它是 不 想知道 它们是 不是 到 责备 . "

“怪他们不得，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [bæd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [tuː] [wiːk] .
It's always bad that our country is too weak .
它是 总是 坏的 那 我们的 国家 是 也 虚弱的 .

总是我们国家太弱了不好。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] ['aɪdli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two chatted idly along the way .
这 二 聊天 闲散地 沿着 这 方式 .

二人一路闲谈，

[hæŋ] [xwɛ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [wɒz; wəz] [nɒt] [raɪt] .
Hang Jue suddenly realized that the road ahead was not right .
悬挂 珏 突然 已实现 那 这 路 前方 曾是 不是 正确的 .

杭觉忽见路途不对，

[tel] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [tuː; tə] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Tell the coachman to head towards the main road .
告诉 这 马车夫 到 头 向 这 主要的 路 .

叫马夫望大马路走，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['eksɪt] [j:juːɑːn] [pɑːk] [baɪ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['slɑːntɪd] [brɪdʒ] .
You can exit Yiyuan Park by crossing the slanted bridge .
你 能 出口 怡园 公园 经过 过境 这 倾斜的 桥 .

从斜桥穿出颐园去便是。

[ðə; ði] [gruːm] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
The groom followed his instructions .
这 新郎 随后 他的 指示 .

马夫听他吩咐，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['læʃɪz] ,
Add a few more lashes ,
添加 一个 很少 更多的 睫毛 ,

加上几鞭，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [j:juːɑːn] ,
Arriving at Yiyuan ,
抵达 在 怡园 ,

到得颐圆，

[ɪts] [ɔːl'redi] ['lʌntʃtaɪm] .
It's already lunchtime .
它是 已经 午餐时间 .

已有饭时光景。

[hæŋ] [xwɛ] [ɪ'miːdiətli] ['spɒtɪd] ['mjuːnis] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [drest] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kləʊðɪŋ] .
Hang Jue immediately spotted Munis with a foreigner dressed in Chinese clothing .
悬挂 珏 立即地 斑 市政 和 一个 外国人 穿着 在 中国人 衣服 .

杭觉一眼望见穆尼斯同着一个中国装的外国人，

[ðev] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
They've come down the steps .
他们有 来 向下 这 步骤 .

走下台阶来了。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [stɒp] .
He then asked the car to stop .
他 然后 问 这 车 到 停止 .

便叫停车。

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
The two jumped out of the car .
这 二 跳了起来 出去 的 这 车 .

二人跳下车来，

[hæŋ] [xwɛ] [led] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə][faɪnd]['mjuːnis] .
Hang Jue led Zhong Yu to find Munis .
悬挂 珏 引领 钟 于 到 寻找 市政 .

杭觉领仲鱼找着穆尼斯，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They greeted each other .
他们 问候 每个 其他 .

彼此招呼。

[dʒɒŋ] [ju] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [feɪs] [riːk] [ɒv; əv]['ælkəhɒl] .
Zhong Yu noticed that Munis's face reeked of alcohol .
钟 于 注意到 那 - 脸 臭气熏天 的 酒精 .

仲鱼见穆尼斯脸上酒气上泛，

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [bɪəd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [red] .
His eyebrows and beard were all red .
他的 眉毛 和 胡须 是 全部红色的 .

连眉毛胡子通是红的。

[ðəʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [drest] [æz; əz] ['fɒrənəz] ,
Those Chinese people dressed as foreigners ,
那些 中国人 人们 穿着 作为 外国人 ,

那中国装的外国人，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别自去。

[hæŋ] [xwɛ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['mjuːnis][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv]
Hang Jue then invited Munis to sit down in the main dining room on behalf of
悬挂 珏 然后 受邀 市政 到 坐 向下 在 这 主要的 用餐 房间 在 代表 的
[dʒɒŋ] [ju] .
Zhong Yu .
钟 于 .

杭觉又替仲鱼请穆尼斯到得大餐间坐定。

[mʌnɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] .
Munnis had already eaten .
穆尼斯 有 已经 吃 .

穆尼斯是已经吃过饭。

[hæŋ] [xwɛ][ænd; ənd] [dʒɒŋ] [ju] ['ɔːdəd] [fuːd] [ænd; ənd][et; eɪt] .
Hang Jue and Zhong Yu ordered food and ate .
悬挂 珏 和 钟 于 订购 食物 和 吃 .

杭觉就和仲鱼二人要菜吃饭。

['mjuːnis] - [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
Munis Hehangjue said a few words and then left .
市政 - 说 一个 很少 字 和 然后 左边 .

穆尼斯合杭觉说了几句话自去。

[dʒɒŋ] [ju] [et; eɪt][hɪz; ɪz] [miːl] .
Zhong Yu ate his meal .
钟 于 吃 他的 一顿饭 .

仲鱼一面吃饭，

[ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They inquired about the reason .
他们 询问 关于 这 原因 .

一面问起情由。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðæts] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [mjuː] [sed] , "
" That's what Mr . Mu said , "
" 那就是 什么 先生 . 亩 说 , "

“穆先生说的，

[ai][dɪd] [nɒt] [ɪn'tenʃənəli] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] [tə'deɪ] .
I did not intentionally break my promise today .
我 做过 不是 故意 休息 我的 承诺 今天 .

今天并不是有意失约，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] .
It's just that this matter is somewhat difficult .
它是 只是 那 这 事情 是 有些 难的 .

只因这件事儿有些难处，

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ðiːz] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ˌʌp'frʌnt] ,
Without paying these thirty to fifty thousand taels of silver upfront ,
没有 付费 这些 三十 到 五十 千 两 的 银 预付 ,

不先付这么三五万银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
It is inconvenient to handle on behalf of others .
它 是 不方便 到 处理 在 代表 的 其他的 .

不便代办，

['empti] ['kɒntrækt; kən'trækt]
Empty contract
空的 合同

空订合同，

[ðæt] [woʊnt] [wɜːk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

那却不成。

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] [fɜːst] .
Let's discuss it further first .
我们来吧 讨论 它 更远 第一的 .

我们商议妥了再说吧。”

[dʒɒŋ] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhong Yu thought to himself :
钟 于 想法 到 他自己 :

仲鱼暗自忖道：

" [peɪ] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [fɜːst] , "
" Pay a deposit first , "
" 支付 一个 订金 第一的 , "

“先付定银，

[ɪts] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
It's still acceptable .
它是 仍然 可接受 .

也还说得去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There are just too many of them .
那里 是 只是 也 许多 的 他们 .

只是为数太多，

[ɪz] [ðɪs] ['fɒrənə(r)] [rɪ'laɪəb(ə)l][ɔː(r)][nɒt] ?
Is this foreigner reliable or not ?
是 这 外国人 可靠的 或者 不是 ?

这个外国人到底靠得住靠不住?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] ,
Moreover , when you go to his trading company ,
而且 , 什么时候 你 去 到 他的 贸易 公司 ,

况且到他洋行里，

[ai] ['hævnt] [siːn] [hɪm] .
I haven't seen him .
我 还没有 已见 他 .

既没见他，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at his residence ,
之上 抵达 在 他的 住宅 ,

到他住宅，

[ænd; ənd] [jet] , [wiː; wi] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [hɪə(r)] [ə'gen] .
And yet , we run into each other here again .
和 然而 , 我们 跑步 进入 每个 其他 这里 再次 .

偏又在这里遇着了。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðev] [set] [ə; eɪ][træp] ?
Could it be that they've set a trap ?
可以 它 是 那 他们有 放 一个 陷阱 ?

莫非他们做就圈套，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skæm][ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌni] ?
Are you trying to scam me out of my money ?
是 你 尝试 到 骗局 我 出去 的 我的 钱 ?

骗我的银子么?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] !
We should be careful !
我们 应该 是 小心 !

倒要留心才好呀!

[gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

[aɪl] [ə'piːz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] .
I'll appease them for now and see what happens next .
患病的 安抚 他们 为了 现在 和 看 什么 发生 下一个 .

我且暂时敷衍过了他们再说。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The silver is readily available . "
" 这 银 是 容易 可用的 . "

“这银子是现成的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

我们还要商议商议。”

[hæŋ] [xwɛ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Hang Jue hesitated and said :
悬挂 珏 犹豫了一下 和 说 :

杭觉踌躇道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
" We need to make a decision about this matter as soon as possible . "
" 我们 需要 到 制作 一个 决定 关于 这 事情 作为 很快 作为 可能的 . "

“这事观察要早定主意，

[treɪd] [wɪð] ['fɒrənəz]
Trade with foreigners
贸易 和 外国人

合外国人交易，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
There was little hesitation .
那里 曾是 小的 犹豫 .

没甚游移的。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['set(ə)ld] [wʌns] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [peɪd] ;
The matter was settled once the money was paid ;
这 事情 曾是 定居 一次 这 钱 曾是 有薪酬的 ;

付银子这事便成；

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['mʌni] ,
Without paying money ,
没有 付费 钱 ,

不付银子，

[ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [lɑːdʒ] .
Their business is large .
他们的 商业 是 大的 .

他们行里的买卖大，

[ðeɪ] [doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [bet] .
They don't care about this bet .
他们 不 关心 关于 这 赌注 .

也不在乎这一注。

[aɪm][dʒʌst] ['wʌrid] [ðæt] [ai][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [sʌtʃ] [tʃiːp] [gʊdz] [ˌels'weə(r)] .
I'm just worried that I won't be able to buy such cheap goods elsewhere .
我是 只是 担心 那 我 惯于 是 有能力的 到 买 这样的 便宜的 商品 别处 .

就是怕别家买不到这样便宜货色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be a shame to miss it .
它 会 是 一个 耻辱 到 错过 它 .

错过了可惜。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ɔːl'ðəʊ] [aɪv] ['nevə(r)] [wɔːn] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] [bɪ'fɔː(r)] . . . "
" Although I've never worn a military uniform before . . . "
" 虽然 我已经 绝不 磨损 一个 军队 制服 前 . . . "

“兄弟虽没办过军装，

[bʌt; bət] [ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
But I heard people say ,
但 我 听到 人们 说 ,

却听得人说，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [peɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
They never paid in advance .
他们 绝不 有薪酬的 在 进步 .

从没先付银子，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gʊdz] [ə'gen] ;
Pick up the goods again ;
挑选 向上 这 商品 再次 ;

再取货的；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['mɪstə(r)] . [mjuː] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ai] [hæd; həd] [dʒʌst] [met] .
Mr . Mu was someone I had just met .
先生 . 亩 曾是 某人 我 有 只是 遇见 .

穆先生又是初交，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [ə'raʊnd] .
Brother , you should ask around .
兄弟 , 你 应该 问 大约 .

兄弟还要打听打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [deə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Only then did he dare to pay the money .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 支付 这 钱 .

方敢付银子。”

[hæŋ] [felt] ['æŋkʃəs] .
Hang felt anxious .
悬挂 毛毡 焦虑的 .

杭觉着急，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [in'kwaiə] , [ai] [faʊnd] [aʊt] . . . "
" After he inquired , I found out . . . "
" 后 他 询问 , 我 成立 出去 . . . "

“被他一打听，

[ðɪs] [kɔːzd] [θɪŋz] [tuː; tə] [gəʊ] [rɒŋ] .
This caused things to go wrong .
这 导致 事物 到 去 错误的 .

这事便闹坏了。

[let] [ˌem 'iː] [kən'tɪnjuː] .
Let me continue .
让 我 继续 .

我再下说词，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɪstə(r)] . [mjuː][ænd; ənd][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [njuː] [ə'kweɪntəns] . "
" Mr . Mu and the observer are indeed new acquaintances . "
" 先生 . 亩 和 这 观察员 是 的确 新的 熟人 . "

“穆先生果然和观察是初交，

[bʌt; bət] [wɪv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
But we've known each other for a long time .
但 我们已经 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

但同我素来认识。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
He is the general manager of Caisheng Trading Company .
他 是 这 一般的 经理 的 - 贸易 公司 .

他是采声洋行的总经理，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪz][ɒn] [pɑːk] [rəʊd] .
The residence is on Park Road .
这 住宅 是 在 公园 路 .

住宅在派克路，

[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪz][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] .
The garden is just outside .
这 花园 是 只是 外部 .

这园里出去便是。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] .
Observation does not believe .
观察 做 不是 相信 .

观察不信，

['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone in this garden knows this .
每个人 在 这 花园 知道 这 .

只问这园里的人都知道的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
He immediately ordered the waiter to find a respectable person from the
他 立即地 订购 这 服务员 到 寻找 一个 可敬 人 从 这
['gɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

立刻叫堂倌找了园里一个体面人来，

- [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] ['mjuːnɪz] ['bækgraʊnd] .
Hangjue asked him about Muni's background .
- 问 他 关于 市政 背景 .

杭觉问他穆尼斯来历，

[wɒt] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [sed] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [wɒt] [hæŋ] [xwɛ] [sed] .
What that person said was quite similar to what Hang Jue said .
什么 那 人 说 曾是 相当 相似的 到 什么 悬挂 珏 说 .

那人说出来和杭觉说的一些不错。

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Zhongyu then believed it to be true .
中宇 然后 相信 它 到 是 真的 .

仲鱼始信以为真，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [peɪ] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn] [əd'vɑːns] .
He was immediately allowed to pay 30 , 000 taels of silver in advance .
他 曾是 立即地 允许 到 支付 - , - 两 的 银 在 进步 .

当下允了他先付三万银子。

[ðə; ði] [tuː] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
The two boarded the carriage together .
这 二 登机 这 运输 一起 .

二人同上马车，

- [gɒt] [ɒf] [ˌhɑːf'weɪ] .
Hangjue got off halfway .
- 得到 离开 半 .

杭觉半路下来，

[went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [frend] .
went to visit a friend .
去 到 访问 一个 朋友 .

找朋友去了。

[ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Zhongyu returned to his residence .
中宇 返回 到 他的 住宅 .

仲鱼回到寓中，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The committee could not reach a decision .
这 委员会 可以 不是 抵达 一个 决定 .

委决不下。

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

晚上，

[ʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
Shanghai Dao invited him to dinner .
上海 道 受邀 他 到 晚餐 .

上海道请他吃饭，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [dʒɒŋ] [ju] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['mjuːnis] .
During the meal , Zhong Yu asked about Munis .
期间 这 一顿饭 , 钟 于 问 关于 市政 .

仲鱼席间问起穆尼斯来，

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

[ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Zhongyu was puzzled .
中宇 曾是 困惑 .

仲鱼纳闷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ，

一早起来，

[ai] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [mjuː] - , [ðə; ði]
I personally went to Caisheng Trading Company to ask Mr . Mu Niqi , the
我 亲自 去 到 - 贸易 公司 到 问 先生 . 亩 - ， 这
['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
general manager .
一般的 经理 .

亲自到采声洋行问总经理穆尼期先生。

[ðeɪ] [təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] .
They told them they had gone out .
他们 讲述 他们 他们 有 已消失 出去 .

他们回说出去了，

[dʒɒŋ] [ju] [felt] [ðæt] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv] - ['treɪdɪŋ]
Zhong Yu felt that Munness was the general manager of Caisheng Trading
钟 于 毛毡 那 - 曾是 这 一般的 经理 的 - 贸易
['kʌmpəni] .
Company .
公司 .

仲鱼更觉穆尼斯是采声洋行总经理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːəl][ænd; ənd][nɒt] [feɪk] .
It is real and not fake .
它 是 真实的 和 不是 伪造的 .

有实无虚。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ]['letə(r)] .
Just then , someone delivered a letter .
只是 然后 ， 某人 发表 一个 信 .

恰好有人送来一封信，

[wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you open it up ,
什么时候 你 打开 它 向上 ，

拆开看时，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He doesn't recognize a single word .
他 不 认出 一个 单身的 单词 .

一字不认，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fɒrən] [wɜːdz] .
It turns out they were all foreign words .
它 转弯 出去 他们 是 全部 外国的 字 .

原来都是外国字，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hæŋ] [xwɛ] .
I wanted to invite Hang Jue .
我 通缉 到 邀请 悬挂 珏 .

就想去请杭觉，

[dʒʌst] [ðen] , [hæŋ] [xwɛ] [wɔːkt] [baɪ] .
Just then , Hang Jue walked by .
只是 然后 , 悬挂 珏 步行 经过 .

可巧杭觉走来，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Zhongyu showed him the letter .
中宇 显示 他 这 信 .

仲鱼给他信看。

[hæŋ] [xwɛ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] ,
Hang Jue looked at it from one side ,
悬挂 珏 看起来 在 它 从 一 边 ,

杭觉一面看，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

一面点头，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪstə(r)] . [mjuː] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hæv; həv] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [dʒɪnlɔŋ] [æt; ət] [sɪks] [ˌpiː 'em] [tə'deɪ] . "
" Mr . Mu invited us to have dinner at Jinlong at 6 pm today . "
" 先生 . 亩 受邀 我们 到 有 晚餐 在 金龙 在 6 下午 今天 . "

“穆先生请我们今天六下钟在金隆吃饭。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [wɒt] [ɪz] [dʒɪnlɔŋ] ? "
" What is Jinlong ? "
" 什么 是 金龙 ? "

“甚么叫做金隆？”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [dʒɪnlɔŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['restrɒnt] . "
" Jinlong is a foreign restaurant . "
" 金龙 是 一个 外国的 餐厅 . "

“金隆是个外国馆子，

[ɪts] [ləʊ'keɪtɪd] [nɪə(r)] - [brɪdʒ] .
It's located near Nicheng Bridge .
它是 位于 靠近 - 桥 .

开在泥城桥哩。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [rɪ'zaɪn] [hɪm] . "
" Resign him . "
" 辞职 他 . "

“辞了他吧，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [laɪk] ['fɒrən] [fuːd] .
My brother doesn't like foreign food .
我的 兄弟 不 喜欢 外国的 食物 .

外国菜兄弟吃不来。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrənərz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] ?
Is it acceptable to decline a foreigner's invitation to dinner ?
是 它 可接受 到 衰退 一个 外国人的 邀请 到 晚餐 ?

外国人请吃饭是辞得的么？

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] , ['grɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Let me write a reply on behalf of the observer , granting his request .
让 我 写 一个 回复 在 代表 的 这 观察员 , 授予 他的 要求 .

待我替观察写回信允了他吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zhongyu had no choice .
中宇 有 不 选择 .

仲鱼没法，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [duː; də] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
We had no choice but to let them do as they pleased .
我们 有 不 选择 但 到 让 他们 做 作为 他们 高兴 .

只得听其所为。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɒrən] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] [ænd; ənd] ['steɪʃənri] ?
Do you have foreign envelopes and stationery ?
做 你 有 外国的 信封 和 静止的 ?

“有外国信封信纸么。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[hæŋ] [xwɛ] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [bæg] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
Hang Jue asked someone to fetch a leather bag from his car .
悬挂 珏 问 某人 到 拿来 一个 皮革 包 从 他的 车 .

杭觉叫人到自己的车上取来一个皮包，

['əʊpən] ,
Open ,
打开 ,

打开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['envələʊp] [ænd; ənd] ['letə(r)] ['peɪpə(r)] .
Take out the envelope and letter paper .
拿 出去 这 信封 和 信 纸 .

取出信封信纸，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I wrote a reply .
我 写道 一个 回复 .

写了回信，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent someone to deliver it .
他 发送 某人 到 递送 它 .

着人送去。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðə(r)] ['riːəli] [kænt] [iːt] ['fɒrən] [fuːd] . "
" Brother really can't eat foreign food . "
" 兄弟 真的 不能 吃 外国的 食物 . "

“兄弟实吃不来外国菜，

[ɪts] [ðə; ði] [biːf] [tʌŋ] [frɒm; frəm] - .
It's the beef tongue from Yipinxiang .
它是 这 牛肉 舌头 从 - .

就是一品香的牛舌，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlməʊst] ['vɔmit] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother almost vomited after eating it .
我的 兄弟 几乎 呕吐 后 吃 它 .

兄弟吃了几乎要呕出来。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [wʊd] ['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] [prɪ'peəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [staɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] .
At that time , I would order a few dishes prepared in the Chinese style for the observer .
在 那 时间 , 我 会 命令 一个 很少 菜肴 准备 在 这 中国人 风格 为了 这 观察员 .

那时我替观察点几样中国做法的菜便了。”

[dʒɒŋ] [ju] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Zhong Yu had nothing to say .
钟 于 有 没有什么 到 说 .

仲鱼没得话说。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [lets] [miːt] [ɪn] [dʒɪnlɔŋ] . "
" Let's meet in Jinlong . "
" 我们来吧 见面 在 金龙 . "

“我们金隆会面吧。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['strendʒər] ,
" Brothers are strangers ,
" 兄弟 是 陌生人 ,

“兄弟人地生疏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] ['eldə(r)] [hæŋ] [wʊd] [deɪn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] . ”
It would be best if Elder Hang would deign to accompany me . ”
它 会 是 最好的 如果 长老 悬挂 会 设计 到 陪伴 我 . ”

还是杭翁屈驾同去方好。”

[hæŋ] [xwɛ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Hang Jue agreed and left on his own .
悬挂 珏 同意 和 左边 在 他的 自己的 .

杭觉应允自去。

[baɪ] [ðə; ði] [fɪfθ] [ə'klɑːk] ,
By the fifth o'clock ,
经过 这 第五 点钟 ,

到得五下钟时，

[hæŋ] [xwɛ] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [jʊːz] ['rezɪdəns] [ə'gen] .
Hang Jue indeed went to Zhong Yu's residence again .
悬挂 珏 的确 去 到 钟 余氏 住宅 再次 .

杭觉果然又到仲鱼寓里，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌdʒɒŋ'juː] ['iːtɪŋ] ['nuːd(ə)lz] [ðeə(r)] .
But then they saw Zhongyu eating noodles there .
但 然后 他们 锯 中宇 吃 面条 那里 .

却见仲鱼在那里吃面。

[hæŋ] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [iːt] ['fɒrən] [fuːd] .
Hang knew he couldn't eat foreign food .
悬挂 知道 他 不能 吃 外国的 食物 .

杭觉知他吃不来外国菜，

[leɪ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Lay a foundation .
莱 一个 基础 .

打点儿底子的。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['nuːd(ə)lz] ,
After finishing the fish noodles ,
后 精加工 这 鱼 面条 ,

仲鱼面罢，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Both of them went out and got into the car .
两个都 的 他们 去 出去 和 得到 进入 这 车 .

二人都出门上车，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɪnlɔŋ] [pə'vɪliən] .
We arrived at Jinlong Pavilion .
我们 到达的 在 金龙 亭 .

到了金隆馆。

[ˌdʒɒŋ'juː] [faʊnd] [ðə; ði] ['restrɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'diːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Zhongyu found the restaurant to be indeed magnificent .
中宇 成立 这 餐厅 到 是 的确 壮丽 .

仲鱼见这个馆子果然华丽，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] ['haʊzɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
There are about twenty houses in a row .
那里 是 关于 二十 房屋 在 一个 排 .

一排有一二十幢房子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .
It was laid out very neatly .
它 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 .

铺陈得十分整齐。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] .
The waiter led them to a place .
这 服务员 引领 他们 到 一个 地方 .

侍者领他们到一处。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [sed] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][spɪt] .
But there was a sign that said Chinese people are not allowed to spit .
但 那里 曾是 一个 符号 那 说 中国人 人们 是 不是 允许 到 吐 .

却见一条华人不许吐痰的字样，

[ɪts] [stʌk] [ðeə(r)] .
It's stuck there .
它是 卡住 那里 .

贴在那里。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][baɪ]['mɪstə(r)] . - [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] . "
" We were invited by Mr . Munness of England . "
" 我们 是 受邀 经过 先生 . - 的 英格兰 . "

"我们是英国穆尼斯先生请的。"

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [ðen] [led][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
The waiter then led them to another room .
这 服务员 然后 引领 他们 到 其他 房间 .

侍者才领他们到另一间房子里。

[mʌnɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] .
Munnis was already waiting .
穆尼斯 曾是 已经 等待 .

穆尼斯早已拱候。

[hæŋ] [xwɛ][təʊld] [dʒɒŋ] [ju] [nɒt][tuː; tə][sɪt] ['eniweə(r)] [els] .
Hang Jue told Zhong Yu not to sit anywhere else .
悬挂 珏 讲述 钟 于 不是 到 坐 任何地方 别的 .

杭觉招呼仲鱼不要乱坐，

[iːtʃ] ['pɜːrsənz] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [siːt] .
Each person's name is written in front of their seat .
每个 人的 姓名 是 书面 在 正面 的 他们的 座位 .

坐位前有各人名字的。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[mʌnɪs] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Munnis invited them to sit down .
穆尼斯 受邀 他们 到 坐 向下 .

穆尼斯请他们入座。

[dʒɒŋ] [ju] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Zhong Yu stared intently at the table .
钟 于 凝视 专注地 在 这 桌子 .

仲鱼尽瞧桌面上，

[ai] [kænt] [faɪnd][maɪ] [əʊn] [neɪm] .
I can't find my own name .
我 不能 寻找 我的 自己的 姓名 .

找不着自己的名字，

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
I'm in a hurry .
我是 在 一个 匆忙 .

正在着急，

[hæŋ] [xwɛ] [helpt] [hɪm] [sɪt] [daʊn] .
Hang Jue helped him sit down .
悬挂 珏 帮助 他 坐 向下 .

杭觉挽定他坐下，

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
Mumins found it amusing .
穆明斯 成立 它 有趣 .

穆民斯不觉好笑，

[hæŋ] [xwɛ] [smaɪld] [tuː] .
Hang Jue smiled too .
悬挂 珏 微笑 也 .

杭觉也笑了。

[dʒɒŋ] [ju] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ə'baʊt] .
Zhong Yu didn't know what they were laughing about .
钟 于 没有 知道 什么 他们 是 笑 关于 .

仲鱼不知道他们笑的什么，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['fɒrən] ['etɪkət] . . .
It turns out that foreign etiquette . . .
它 转弯 出去 那 外国的 礼仪 . . .

原来外国的礼，

[meɪl] [gests] [mʌst; məst] ['eskɔːt] ['fiːmeɪl] [gests] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] .
Male guests must escort female guests to their seats .
男性 客人 必须 护送 女性 客人 到 他们的 座位 .

男客须挽引女客入席，

[naʊ] [hæŋ] [xwɛ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [dʒɒŋ] [ju] .
Now Hang Jue has come to retrieve Zhong Yu .
现在 悬挂 珏 有 来 到 取回 钟 于 .

如今杭觉来挽仲鱼，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gest] .
They treated him more like a female guest .
他们 治疗 他 更多的 喜欢 一个 女性 客人 .

倒像当他女客看待了，

[ðæts] [waɪ] [ɪts] ['fʌni] .
That's why it's funny .
那就是 为什么 它是 有趣的 .

所以好笑。

[dʒɒŋ] [ju] [sɔː] ['meni] [juː'tensɪlz] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Zhong Yu saw many utensils laid out on the table .
钟 于 锯 许多 餐具 铺设 出去 在 这 桌子 .

仲鱼见桌上摆列着许多器具，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] .
They didn't understand what it was used for .
他们 没有 理解 什么 它 曾是 用过的 为了 .

都不解作何用处，

[ðə; ði] [məʊst] [pɪ'kjuːliə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [plɑːnts] ,
The most peculiar flowers and plants ,
这 最多 奇特 花朵 和 植物 ,

最奇的许多花草，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
None of them belong to China .
没有任何 的 他们 属于 到 中国 .

都不是中国所有，

[red] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] [ɪn] [prə'fjuːʒn]
Red and purple in profusion
红色的 和 紫色的 在 丰富

红紫纷披，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[kʌps] , ['sɔːsəz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [fɔːrks]
Cups , saucers , knives , and forks
杯子 , 碟子 , 刀具 , 和 叉子

杯碟刀叉，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] [ðæn; ðən] - .
It feels even more refined than Yipinxiang .
它 感觉 甚至 更多的 精制 比 - .

比一品香愈觉精致。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɔːdəd] [baɪ] [hæŋ] [xwɛ] [daɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
The food and drinks were all ordered by Hang Jue Dai Zhongyu .
这 食物 和 饮料 是 全部 订购 经过 悬挂 珏 戴 中宇 .

酒菜都是杭觉代仲鱼点的。

[suːp] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] .
Soup and wine are served .
汤 和 葡萄酒 是 服务 .

汤来酒到，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [xwɛ] ,
According to Hang Jue ,
根据 到 悬挂 珏 ,

据杭觉说，

[ðɪs] [ɪz] [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] [waɪn] ;
This is Portuguese wine ;
这 是 葡萄牙语 葡萄酒 ;

这是葡萄牙酒；

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , [fɪʃ] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] .
After eating , fish will be served .
后 吃 , 鱼 将要 是 服务 .

吃完上鱼，

[ai] [swɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['lɪkə(r)] .
I switched to a different kind of liquor .
我 切换 到 一个 不同的 种类 的 酒 .

又换了一种白酒。

['iːtɪŋ] ['brɪtɪʃ] [hæm]
Eating British ham
吃 英国 火腿

吃到英国火腿，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɒv; əv] [red] [waɪn] .
They switched to a different type of red wine .
他们 切换 到 一个 不同的 类型 的 红色的 葡萄酒 .

又换了一种红色的酒。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [xwɛ] ,
According to Hang Jue ,
根据 到 悬挂 珏 ,

据杭觉说，

[ðɪs] [ɪz] [frentʃ] [waɪn] .
This is French wine .
这 是 法语 葡萄酒 .

这是法国的酒，

[ɪts] [kɔːld] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [bɔ:g] .
It's called something like Borg .
它是 称为 某物 喜欢 博格 .

叫做什么波根。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌdʒɒŋ'juː] [felt] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪʃəs] .
At this moment , Zhongyu felt that both the wine and the food were delicious .
在 这 片刻 , 中宇 毛毡 那 两个都 这 葡萄酒 和 这 食物 是 可口的 .

这时仲鱼觉得酒菜都很有味儿，

[ai] [rɪ'gret] ['iːtɪŋ] [ðæt] [bəʊl] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] ['nuːd(ə)lz] .
I regret eating that bowl of millet noodles .
我 后悔 吃 那 碗 的 粟 面条 .

后悔不该吃那一碗暇仁面的，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][bæd] [ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [fuːd] .
It made it so bad that I couldn't even eat the good food .
它 制成 它 所以 坏的 那 我 不能 甚至 吃 这 好的 食物 .

弄得好菜都吃不下。

[wen] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ɪz] ['ɔːdəd] ,
When the pudding is ordered ,
什么时候 这 布丁 是 订购 ,

叫到布丁，

[ˌdʒɒŋ'juː] [deəd] [nɒt] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhongyu dared not taste it .
中宇 敢于 不是 品尝 它 .

仲鱼便不敢尝，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒfi] [ænd; ənd] [tiː] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
I'm just waiting for the coffee and tea to arrive .
我是 只是 等待 为了 这 咖啡 和 茶 到 到达 .

直等咖啡茶来吃了。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

席散，

['mju:nis] [ðen] [led] - ,
Munis then led Hangjue ,
市政 然后 引领 - ,

穆尼斯又领了杭觉、

[ˌdʒɒŋ'juː] [went] [tuː; tə] [pleɪ] ['mɑːb(ə)lz] .
Zhongyu went to play marbles .
中宇 去 到 玩 弹珠 .

仲鱼去打弹子，

- ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [hɑːp]) .
Nafengqin (a type of harp) .
- (一个 类型 的 竖琴) .

捺风琴。

- [wɜːk] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] ['evri] ['æspekt] .
Hangjue's work is exquisite in every aspect .
- 工作 是 精美的 在 每一个 方面 .

杭觉件件皆精，

[dʒɒŋ] [ju] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['nɒvɪs] .
Zhong Yu , however , was a complete novice .
钟 于 , 然而 , 曾是 一个 完全的 新手 .

仲鱼却是门外汉。

[ðə; ði] [klɒk] [ʃəʊd] [ten] [ə'klɑːk] .
The clock showed ten o'clock .
这 钟 显示 十 点钟 .

看那表上已是十下钟，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[æt; ət] ['pɑːtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[hæŋ] [xwɛ] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] :
Hang Jue said to Zhong Yu :
悬挂 珏 说 到 钟 于 :

杭觉对仲鱼道：

" ['mɪstə(r)] . [mjuː][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][tuː; tə] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [æt; ət][ˌtuː'tuː][piː] . [em] .
" Mr . Mu invited the observer to Caisheng Trading Company at 2 p . m .
" 先生 . 亩 受邀 这 观察员 到 - 贸易 公司 在 2 p . 米 .
[tə'mɒrəʊ] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] . "
tomorrow to finalize the contract . "
明天 到 最终确定 这 合同 . "

“穆先生约观察明天两下钟到采声洋行订合同。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hæŋ] [xwɛ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [dʒɒŋ] [ju] [ə'gen] .
The next morning , Hang Jue came to find Zhong Yu again .
这 下一个 早晨 , 悬挂 珏 来了 到 寻找 钟 于 再次 .

次早杭觉又来找仲鱼，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] , [ai] [ɑːskt] :
Upon meeting , I asked :
之上 会议 , 我 问 :

见面问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['mʌni] ? "
" Have you prepared the money ? "
" 有 你 准备 这 钱 ? "

“银子预备没有？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The money is readily available . "
" 这 钱 是 容易 可用的 . "

“银子是现成的，

['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [nɒt] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
Foreigners are simply not very reliable .
外国人 是 简单地 不是 非常 可靠的 .

就只外国人不甚靠得住。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [aɪm][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I'm here for you . "
" 我是 这里 为了 你 . "

“有我哩，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['erə(r)z] .
There are no errors .
那里 是 不 错误 .

包管没舛误。”

[dʒɒŋ] [ju] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Zhong Yu had nothing to say .
钟 于 有 没有什么 到 说 .

仲鱼没得话说。

[ðæt] [deɪ] , [hæŋ] [xwɛ][hæd; həd] [lʌntʃ] [æt; ət] [dʒɒŋ] [jʊːz] ['rezɪdəns] .
That day , Hang Jue had lunch at Zhong Yu's residence .
那 天 , 悬挂 珏 有 午餐 在 钟 余氏 住宅 .

这日杭觉就在仲鱼寓里吃午饭。

[dʒɒŋ] [ju] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [nəʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːs] .
Zhong Yu took out a silver note from his purse .
钟 于 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 钱包 .

仲鱼在皮包里取出一张银票，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊtɪd] [ə'bʌv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] - , - [teɪl] .
It is noted above that it is worth 30 , 000 taels .
它 是 著名的 多于 那 它 是 值得 - , - 两 .

上面注明三万两。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tuː] [ə'klɑːk] [wen] [ai] [lʊkt] .
It was almost two o'clock when I looked .
它 曾是 几乎 二 点钟 什么时候 我 看起来 .

看时已近两下钟，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] [tə'geðə(r)] .
The two went to the foreign firm together .
这 二 去 到 这 外国的 公司 一起 .

二人同到洋行。

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] .
This time is different from the last one .
这 时间 是 不同的 从 这 最后的 一 .

这番不比上次，

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Someone from the bank came out to greet us and asked :
某人 从 这 银行 来了 出去 到 迎接 我们 和 问 :

行里有人出来招待问：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tuː] [pə'hæps] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [mjuː] ? "
" Are you two perhaps looking for Mr . Mu ? "
" 是 你 二 也许 寻找 为了 先生 . 亩 ? "

“二位莫非是找穆先生的么？”

[hæŋ] - [sed] [səʊ] .
Hang Juedao said so .
悬挂 - 说 所以 .

杭觉道是。

[ðə; ði][mæn] [led] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The man led them away .
这 男人 引领 他们 离开 .

那人领了他们，

[ai] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] .
I went upstairs and sat down in a room .
我 去 楼上 和 卫星 向下 在 一个 房间 .

走到楼上一间屋子里坐下。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[mʌnɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Munnis has arrived .
穆尼斯 有 到达的 .

穆尼斯来了，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['hændʃeɪk] ,
After exchanging handshakes ,
后 交换 握手 ,

行过拉手的礼，

[hiː; hi] - [spəʊk] .
He Hangjue spoke .
他 - 辐 .

自合杭觉说话。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了半天，

[hæŋ] [xwɛ][təʊld] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə][gəʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [tə'geðə(r)] .
Hang Jue told Zhong Yu to go see the military uniforms together .
悬挂 珏 讲述 钟 于 到 去 看 这 军队 制服 一起 .

杭觉告知仲鱼同去看军装。

[ˌdʒɒŋ'juː] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] .
Zhongyu followed them into a room .
中宇 随后 他们 进入 一个 房间 .

仲鱼跟他们到一间屋子里，

['siːɪŋ] [sʌm; səm] ['mɪlətri] [kæps] ,
Seeing some military caps ,
看到 一些 军队 帽子 ,

见有些军帽、

['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm]
military uniform
军队 制服

军衣、

['trʌmpɪt] ,
trumpet ,
喇叭 ,

喇叭、

[drʌm] ,
drum ,
鼓 ,

鼓、

['bʌkɪt] ,
bucket ,
桶 ,

水桶、

[belt] ,
belt ,
腰带 ,

皮带、

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz]
Guns and knives
枪支 和 刀具

枪刀，

[ɔːl] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

各色齐备。

[dʒɒŋ] [jʊːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [k'ʌləz] .
Zhong Yu's eyes were dazzled by the five colors .
钟 余氏 眼睛 是 眼花缭乱 经过 这 五 颜色 .

仲鱼目迷五色，

[tuː; tə] [hæŋ] - :
To Hang Juedao :
到 悬挂 - :

对杭觉道：

" [wiː; wi] [niːd] ['evriθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [lɪst] . "
" We need everything on the list . "
" 我们 需要 一切 在 这 列表 . "

“照单子上都是要的。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðæts] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [mjuː] [sed] , "
" That's what Mr . Mu said , "
" 那就是 什么 先生 . 亩 说 , "

“穆先生说的，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃən] ['ɪʃuːd] .
Observe the prescriptions issued .
观察 这 处方 发布 .

观察开的单子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊdz] [wɜːθ] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There are goods worth 150 , 000 taels of silver .
那里 是 商品 值得 - , - 两 的 银 .

有十五万银子的货色，

[naʊ] , [ai] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] - , - ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] .
Now , I will pay a deposit of 50 , 000 silver dollars .
现在 , 我 将要 支付 一个 订金 的 - , - 银 美元 .

如今先付五万定银，

" [əʊ'keɪ] , [aɪl] [gəʊ] [get] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" Okay , I'll go get the goods . "
" 好的 , 患病的 去 得到 这 商品 . "

好去办货。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ai] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" I made it clear the day before yesterday . "
" 我 制成 它 清除 这 天 前 昨天 . "

“前天说明白的了，

[peɪ] - , - [fɜːst] .
Pay 30 , 000 first .
支付 - , - 第一的 .

先付三万，

[waɪ] [ə'nʌðə(r)] - , - ?
Why another 50 , 000 ?
为什么 其他 - , - ?

为何又要五万？”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] . "
" This is the money for the order . "
" 这 是 这 钱 为了 这 命令 . "

“这是定货的银子，

[ðeəz; ðəz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] .
There's not much to argue about .
有 不是 很多 到 争论 关于 .

并没什么争论的。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ɪts] [nɒt] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] , "
" It's not an argument , "
" 它是 不是 一个 争论 , "

“不是争论，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
At this point , they couldn't raise the money .
在 这 观点 , 他们 不能 增加 这 钱 .

这时银子凑不出，

['əʊnli] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Only thirty thousand taels .
仅有的 三十 千 两 .

只有三万两。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

“这么说来，

[ðɪs] [diːl] [ɪz] [ɒf] .
This deal is off .
这 交易 是 离开 .

这注买卖是做不成的，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

我们再会吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] ['pʊld] [hɪm] [bæk] .
Zhongyu pulled him back .
中宇 拉 他 后退 .

仲鱼拉住了他，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . "
" Please do your part for me . "
" 请 做 你的 部分 为了 我 . "

“千万你替我出力，

[lets] [gəʊ] [tɔːk] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [mjuː] [ə'gen] .
Let's go talk to Mr . Mu again .
我们来吧 去 讲话 到 先生 . 亩 再次 .

再合穆先生去讲。”

[hæŋ] [xwɛ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Hang Jue simply shook his head .
悬挂 珏 简单地 摇晃 他的 头 .

杭觉只是摇头。

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zhongyu had no choice .
中宇 有 不 选择 .

仲鱼没法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] - , - .
He was granted 35 , 000 .
他 曾是 的确 - , - .

允他三万五千。

[hæŋ] [xwɛ] [sniə] :
Hang Jue sneered :
悬挂 珏 冷笑 :

杭觉冷笑道：

" [ɪts] [nɒt] [laɪk] ['baɪɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːkɪt] . "
" It's not like buying fish and meat at a small market . "
" 它是 不是 喜欢 购买 鱼 和 肉 在 一个 小的 市场 . "

“须不是小菜场上买鱼买肉，

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [diːl] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of deal is this ? "
" 什么 种类 的 交易 是 这 ? "

那有这般交易的。”

[dʒɒŋ] [ju] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [peɪ] [les] .
Zhong Yu knew he couldn't pay less .
钟 于 知道 他 不能 支付 较少的 .

仲鱼情知不能少付，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['spəʊkən] .
But the words have already been spoken .
但 这 字 有 已经 到过 说 .

只是话已说出，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
It's hard to save face .
它是 难的 到 节省 脸 .

面子上转不过来，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Let me devise a plan .
让 我 设计 一个 计划 .

待我设法，

[wiːl; wil][hɪə(r)] [bæk] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
We'll hear back in three days .
出色地 听到 后退 在 三 天 .

三天后再听回音。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这还说得去。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] - .
He immediately went to explain to Muunis .
他 立即地 去 到 解释 到 - .

当下便去合穆尼斯说明，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
We'll discuss it again in three days .
出色地 讨论 它 再次 在 三 天 .

三天后再议。

[mʌnɪs] [ə'griːd] .
Munnis agreed .
穆尼斯 同意 .

穆尼斯应允，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)] ['luːzɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪlvə(r)]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [skæmd] ; [ə; eɪ]
Chapter Twenty - Nine : A Commissioner Loses Official Silver After Being Scammed ; A
章 二十 - 九 : 一个 专员 失败 官方的 银 后 存在 被骗了 ; 一个
[ˌkɒmprə'dɔː(r)] ['kɑːmli] [sets] [praisiz][ænd; ənd] [nəʊz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti]
Comprador Calmly Sets Prices and Knows the Opportunity
买办 平静地 套 价格 和 知道 这 机会

第二十九回 脱手失官银委员遇骗 从容开货价买办知机

['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] [tuː; tə] ['ʃaʊ] - [rɪ'kwest] .
Lu Zhongyu agreed to Xiao Hangjue's request .
鲁 中宇 同意 到 肖 - 要求 .

却说鲁仲鱼应允了萧杭觉，

[hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
Hand over the silver three days later .
手 超过 这 银 三 天 之后 .

三天后交出银子，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓里，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hesitated alone and said :
他 犹豫了一下 独自的 和 说 :

独自踌躇道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ?
Where is the silver ?
在哪里 是 这 银 ?

“银子呢，

[doʊnt]['iːv(ə)n]['menʃ(ə)n] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Don't even mention fifty thousand taels .
不 甚至 提到 五十 千 两 .

不要说五万两，

[ðæts] - , - [teɪl] .
That's 100 , 000 taels .
那就是 - , - 两 .

就是十万两，

[ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
It's readily available .
它是 容易 可用的 .

也还现成。

[ɪts] [dʒʌst] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It's just business in Shanghai .
它是 只是 商业 在 上海 .

只是上海的买卖，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
It's not easy to be happy .
它是 不是 简单的 到 是 快乐的 .

爽快不得，

[ðɪs] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This puts me in a difficult position .
这 放置 我 在 一个 难的 位置 .

好叫我左右为难。”

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在出神，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)]['hændɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] .
But then a family member handed over a business card .
但 然后 一个 家庭 成员 递交 超过 一个 商业 卡片 .

却见家人递进名片，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wæŋ] [hɑːn'lɪn] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
It turned out to be Wang Hanlin paying a visit .
它 转向 出去 到 是 王 韩林 付费 一个 访问 .

原来是王翰林拜会，

[dʒɒŋ] [ju] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Zhong Yu hurriedly called for them to come in .
钟 于 匆匆 称为 为了 他们 到 来 在 .

仲鱼忙叫请进来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[hɑːn'lɪn] [wɔːkt] [ɪn] .
Hanlin walked in .
韩林 步行 在 .

翰林走入。

[ðɪs] ['skɑːlərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛŋ] .
This scholar's surname was Wang and his given name was Cheng .
这 学者的 姓 曾是 王 和 他的 给定 姓名 曾是 程 .

这位翰林姓王名澄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Lanfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字览甫，

[hiː; hi] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
He Zhongyu was born in the same year .
他 中宇 曾是 出生 在 这 相同的 年 .

合仲鱼同年，

[let] [ə; eɪ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [gəʊ] .
Let a Guangdong education official go .
让 一个 粤 教育 官方的 去 .

放过一任广东学台，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Seeing the reform of the times ,
看到 这 改革 的 这 时代 ,

见时局维新，

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] ['stʌdid] [ðə; ði] [njuː] ['lɜːnɪŋ] .
I have never studied the new learning .
我 有 绝不 研究 这 新的 学习 .

自己从没研究过新学，

[self] - [fʌndɪd]
Self - funded
自己 - 已资助

自备资斧，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst]
Heading to the East
标题 到 这 东方

前赴东洋，

[ai] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
I returned after traveling for half a year .
我 返回 后 旅行 为了 一半 一个 年 .

游历了半年回来的。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [hɪə(r)] .
I heard that Zhongyu is here .
我 听到 那 中宇 是 这里 .

听说仲鱼在此，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I have come specifically to pay a visit .
我 有 来 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜会。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
The two met at that moment ,
这 二 遇见 在 那 片刻 ,

当下二人见面，

[hɑːn'lɪn] [spəʊk] [ɒv; əv] ['meni] ['æspekts] [ɒv; əv] [ˌdʒæpə'niːz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
Hanlin spoke of many aspects of Japanese civilization .
韩林 辐 的 许多 方面 的 日本人 文明 .

翰林谈起东洋许多文明景象，

[ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['envi] .
Zhongyu was filled with envy .
中宇 曾是 已填 和 嫉妒 .

仲鱼十分叹羡。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ðen] [sed] :
The scholar then said :
这 学者 然后 说 :

翰林又道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [left] ['tʃaɪnə] ,
" My brother left China ,
" 我的 兄弟 左边 中国 ,

“兄弟离了中国，

['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Only half a year ,
仅有的 一半 一个 年 ,

也只半年，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] .
There are two things to be happy about .
那里 是 二 事物 到 是 快乐的 关于 .

倒有两桩可喜的事。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ɑːskt] [hɪm] [tuː] ['kwestʃənz] .
Zhongyu asked him two questions .
中宇 问 他 二 问题 .

仲鱼问他两桩甚事，

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənəlɪzəm] , "
" The first is constitutionalism , "
" 这 第一的 是 宪政 , "

“第一是立宪，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [tuː; tə] [kwɪt] ['sməʊkɪŋ] .
The second is to quit smoking .
这 第二 是 到 辞职 吸烟 .

第二是戒烟。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
Some are good ,
一些 是 好的 ,

“一些不错，

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['grætɪfaɪɪŋ] .
These two things are indeed gratifying .
这些 二 事物 是 的确 可喜 .

这两桩果然是可喜的事。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I saw a confession in the newspaper the day before yesterday .
我 锯 一个 忏悔 在 这 报纸 这 天 前 昨天 .

我前天看报上的告白，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['aɪtəmz] .
There are only two items .
那里 是 仅有的 二 项目 .

也就只两件东西，

[ɪts] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .
It's considered the most fashionable .
它是 经过考虑的 这 最多 时髦 .

算是最时髦的。”

[læn]['fuː] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðəʊz] [tuː] ['aɪtəmz] .
Lan Fu asked about those two items .
兰 傅 问 关于 那些 二 项目 .

览甫问那两件，

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz][ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] [se'seɪʃn] [pɪlz] [frɒm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] ; "
" The first is the smoking cessation pills from Asia ; "
" 这 第一的 是 这 吸烟 停止 药片 从 亚洲 ; "

“第一是亚支那的戒烟丸；

['sekəndli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] ['tekstˌbʊk] .
Secondly , there are various textbooks .
第二 , 那里 是 各种各样的 教科书 .

第二是各种教科书。

[ɪts] ['truːli] [ə'meɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
It's truly amazing that they could come up with such a way to make money .
它是 真的 惊人的 那 他们 可以 来 向上 和 这样的 一个 方式 到 制作 钱 .

实在亏他们想得出这种法子赚钱，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ɪn] ['tʃaɪnə] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] .
This also has to do with the development of industry in China after the Reformation .
这 还 有 到 做 和 这 发展 的 行业 在 中国 后 这 宗教改革 .

也要算中国维新后的实业发达哩。”

[læn]['fuː] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Lan Fu laughed heartily :
兰 傅 笑了 衷心地 :

览甫哈哈大笑道：

" [əʊld] [tɒŋ] ['naɪən][ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːs(ə)n] . "
" Old Tong Nian is a really interesting person . "
" 老的 童 年 是 一个 真的 有趣的 人 . "

“老同年真是个趣人，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['steɪtmənt] !
That's a very insightful statement !
那就是 一个 非常 有见地的 陈述 !

这话说得有味儿哩！”

[dʒɒŋ] [ju] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Yu frowned and said :
钟 于 皱眉 和 说 :

仲鱼皱眉道：

" [læn] [wɛŋ] ,
" Lan Weng ,
" 兰 翁 ,

“览翁，

[doʊnt] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈpɜːs(ə)n] .
Don't call me a funny person .
不 称呼 我 一个 有趣的 人 .

你不要说我是趣人，

[ai] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈrɑːðə(r)] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something rather unpleasant to tell you .
我 有 某物 相当 令人不快的 到 告诉 你 .

我有一桩没趣的事儿在此。”

- [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Lanfu asked what was wrong .
- 问 什么 曾是 错误的 .

览甫问甚事，

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ˈbrʌðəz] , [kʌm] [ænd; ənd] [bai] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz] . "
" Brothers , come and buy military uniforms . "
" 兄弟 , 来 和 买 军队 制服 . "

“兄弟来采办军装，

[læn] [wɛŋ] [njuː] [ðɪs] .
Lan Weng knew this .
兰 翁 知道 这 .

览翁是知道的，

[naʊ] [aɪv] [met] [ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] .
Now I've met a foreigner .
现在 我已经 遇见 一个 外国人 .

如今遇见一位外国人，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] - [ˈtreɪdɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
He said he was the general manager of Caisheng Trading Company .
他 说 他 曾是 这 一般的 经理 的 - 贸易 公司 .

他说是采声洋行的总经理。

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [ˈhænd(ə)l] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz] .
He agreed to let me handle the production of these military uniforms .
他 同意 到 让 我 处理 这 生产 的 这些 军队 制服 .

他应允我承办这注军装，

[haʊˈevə(r)] , [ə; eɪ] [dɪˈpɒzɪt] [ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
However , a deposit of 50 , 000 taels of silver is required .
然而 , 一个 订金 的 - , - 两 的 银 是 必需的 .

只是要下五万两的定银。

[wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [woʊnt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm] ?
What if you say you won't give it to him ?
什么 如果 你 说 你 惯于 给 它 到 他 ?

你说不给他呢，

[ðeə(r)] [ˈprɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [best] .
Their products are among the best .
他们的 产品 是 之中 这 最好的 .

货色又算他家的好，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [mɔː(r)] ['riːznəbl] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ;
The price is more reasonable than other places ;
这 价格 是 更多的 合理的 比 其他 地方 ;

价钱又比别家公道；

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ?
Should we give it to him ?
应该 我们 给 它 到 他 ?

要给他呢，

[bʌt; bət] [aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
But I'm also afraid they might not be reliable .
但 我是 还 害怕的 他们 可能 不是 是 可靠的 .

又怕靠不住，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['riːəli] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
My brother really can't make a decision .
我的 兄弟 真的 不能 制作 一个 决定 .

兄弟实在委决不下。

[læn] [wɛŋ] ,
Lan Weng ,
兰 翁 ,

览翁，

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] , [raɪt] ?
You said to give it to him , right ?
你 说 到 给 它 到 他 , 正确的 ?

你说给他是呢，

" [wɒt] , [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ? "
" What , you're not going to give it to him ? "
" 什么 , 你是 不是 去 到 给 它 到 他 ? "

不给他是？”

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" [əʊld] ['feləʊ] ,
" Old fellow ,
" 老的 同伴 ,

“老同年，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [tuː] ['hʌmb(ə)l] .
You're being too humble .
你是 存在 也 谦逊的 .

你也太虚心了，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['hævɪŋ] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ?
Do you think foreigners are going to fabricate a story about you having 50 , 000 taels of silver ?
做 你 思考 外国人 是 去 到 制造 一个 故事 关于 你 拥有 - , - 两 的 银 ?

外国人难道来编你五万两银子不成？

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['væljuːd] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] [treɪd] ,
Not to mention that they originally valued honest and trustworthy trade ,
不是 到 提到 那 他们 起初 有价值的 诚实的 和 值得信赖的 贸易 ,

慢说他们本来讲究信义通商，

['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] ;
Very reliable ;
非常 可靠的 ;

十分靠得住;

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
Moreover , they came to China ,
而且 , 他们 来了 到 中国 ,

况且他们来到中国,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
They are all wealthy people .
他们 是 全部 富裕 人们 .

都是有钱的人,

[ɪf] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] ['sʌmwʌn] , [ai] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
If I'm going to cheat someone , I don't care about 50 , 000 taels of silver .
如果 我是 去 到 欺骗 某人 , 我 不 关心 关于 - , - 两 的 银 .

要骗也不在乎五万两银子。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] ;
Give it to him as you see fit ;
给 它 到 他 作为 你 看 合身 ;

尽管给他;

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['fɒrən] [fɜːmz] [hɪə(r)] .
There are also foreign firms here .
那里 是 还 外国的 公司 这里 .

还有洋行在这里,

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiːl] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] ?
Are you afraid he'll run off to the heavens ?
是 你 害怕的 地狱 跑步 离开 到 这 天 ?

怕他跑到天外头去不成?”

[ˌdʒɒŋ'juː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Zhongyu clapped his hands ,
中宇 鼓掌 他的 双手 ,

仲鱼拍手,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] , "
" Looking at what the old man said , "
" 寻找 在 什么 这 老的 男人 说 , "

“览翁的话,

[hiː; hi] ['riːəli] [spəʊk] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
He really spoke his mind .
他 真的 辐 他的 头脑 .

果然说得爽快,

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪ] ['brʌðə(r)] !
This has enlightened my brother !
这 有 开明 我的 兄弟 !

叫兄弟顿开茅塞!

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [læn] [wɛŋ] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
After all , Lan Weng had been to foreign countries .
后 全部 , 兰 翁 有 到过 到 外国的 国家 .

到底览翁到过外国，

[nəʊ] [ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Know their situation .
知道 他们的 情况 .

知道他们情形。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒʌst] [drɪfts] [θruː] [laɪf] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
My brother just drifts through life in China .
我的 兄弟 只是 漂移 通过 生活 在 中国 .

兄弟只在中国混日子，

['biːɪŋ] [dɪ'siːvd] [meɪd] [ˌem 'iː] ['tɪmɪd] .
Being deceived made me timid .
存在 受骗 制成 我 胆小 .

被人家骗得胆小，

['iːv(ə)n] ['fɒrənəz] [doʊnt] [bɪ'liːv] [hɪm] .
Even foreigners don't believe him .
甚至 外国人 不 相信 他 .

连外国人都不信他起来，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] !
It's such a shame that an innocent person has been wronged !
它是 这样的 一个 耻辱 那 一个 清白的 人 有 到过 冤枉 !

真是冤屈了好人！

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I will definitely listen to you .
我 将要 确实 听 到 你 .

一准听你的话，

[aɪl] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'mɒrəʊ] .
I'll pay the money tomorrow .
患病的 支付 这 钱 明天 .

明天便去付银子。”

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

[ðæt] [woʊnt] [duː; də] .
That won't do .
那 惯于 做 .

“那倒使不得，

[doʊnt] [let] [ə; eɪ] ['brʌðərz] [wɜːdz] ['ɪnfluəns] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Don't let a brother's words influence your decision .
不 让 一个 兄弟 字 影响 你的 决定 .

不要因兄弟一句话，

[peɪ] [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
Pay with silver .
支付 和 银 .

就付银子，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ;
We also need to find out his background ;
我们 还 需要 到 寻找 出去 他的 背景 ;

还要揣他底细；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After paying the money ,
后 付费 这 钱 ,

付了银子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'siːt] .
You should also get his receipt .
你 应该 还 得到 他的 收据 .

也要取他收条，

['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔːʃəs]
Better to be cautious
更好的 到 是 谨慎

宁可小心，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mɪ'steɪks] .
That way , we won't be held responsible for any mistakes .
那 方式 , 我们 惯于 是 握住 负责任的 为了 任何 错误 .

才不至于担错。”

[dʒɒŋ] [ju] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhong Yu nodded in agreement .
钟 于 点头 在 协议 .

仲鱼点头称是。

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" [əʊld] [frendz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ['ɔːlsəʊ] [fiːl] ['ləʊnli] . "
" Old friends who live alone also feel lonely . "
" 老的 朋友们 WHO 居住 独自的 还 感觉 孤独 . "

“老同年独居也觉寂寞，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why not go out for a walk ?
为什么 不是 去 出去 为了 一个 走 ?

为何不出去逛逛？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] [juːst] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] . "
" Brother , you're used to peace and quiet . "
" 兄弟 , 你是 用过的 到 和平 和 安静的 . "

“兄弟倒清净惯了，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Indulging in debauchery
沉溺于 在 放荡

花天酒地，

[ɪts] ['miːnɪŋləs] .
It's meaningless .
它是 无意义的 .

没甚意思。”

[læn]['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" ['pleɪɪŋ] [ə'lɒŋ] "
" Playing along "
" 玩耍 沿着 "

“逢场作戏，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] ?
What does it matter ?
什么 做 它 事情 ?

这有甚么要紧。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [læn]['fuː] ['pʊld] [dʒɒŋ] [ju] .
At that moment , Lan Fu pulled Zhong Yu .
在 那 片刻 , 兰 傅 拉 钟 于 .

当下览甫拉了仲鱼，

[wiː; wi][et; eɪt][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['restrɒnt] .
We ate a simple meal together at a restaurant .
我们 吃 一个 简单的 一顿饭 一起 在 一个 餐厅 .

同到一家堂子里吃了便饭，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
That's why they broke up .
那就是 为什么 他们 打破 向上 .

这才分手。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌdʒɒŋ'juː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Zhongyu went to the bank and wrote a note for 50 , 000 taels of silver .
中宇 去 到 这 银行 和 写道 一个 笔记 为了 - , - 两 的 银 .

仲鱼到银号里写了一张五万两银子的票子。

[gəʊ][faɪnd] [hæŋ] [xwɛ] .
Go find Hang Jue .
去 寻找 悬挂 珏 .

去找杭觉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [faʊnd] .
But it wasn't found .
但 它 不是 成立 .

却没找到。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

午后，

[hæŋ] [xwɛ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [dʒɒŋ] [ju] [ænd; ənd] [sed] :
Hang Jue came to see Zhong Yu and said :
悬挂 珏 来了 到 看 钟 于 和 说 :

杭觉来见仲鱼道：

" [ðæts] [wɒt] ['mɪstə(r)] . [mjuː][təʊld][ˌem 'iː] . "
" That's what Mr . Mu told me . "
" 那就是 什么 先生 . 亩 讲述 我 . "

“穆先生对我说的，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ['ɑːftə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
If you can't make up your mind after observation
如果 你 不能 制作 向上 你的 头脑 后 观察

要是观察拿不定主意，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [diːl] .
I'd rather not do this deal .
ID 相当 不是 做 这 交易 .

这买卖宁可不做。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“什么话，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
The brothers had already decided to jointly purchase the contract .
这 兄弟 有 已经 决定 到 共同 购买 这 合同 .

兄弟本就决计合采声订合同，

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] .
Fifty thousand taels of silver have been raised .
五十 千 两 的 银 有 到过 提高 .

银子已筹到了五万两。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [hæŋ] [tə'deɪ] .
I'm going to see Mr . Hang today .
我是 去 到 看 先生 . 悬挂 今天 .

今天去找杭翁，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] .
For this very reason .
为了 这 非常 原因 .

就为这桩事。”

[hæŋ] [xwɛ] [smaɪld] ['brɔːdli] [ænd; ənd] [sed] :
Hang Jue smiled broadly and said :
悬挂 珏 微笑 总体而言 和 说 :

杭觉笑逐颜开道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] [drɑːft] [ə'griːmənt] .
We went to finalize the draft agreement .
我们 去 到 最终确定 这 草稿 协议 .

我们去把草约打定稿子，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .
Let's have a meeting tomorrow .
我们来吧 有 一个 会议 明天 .

明天会议吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hæŋ] [xwɛ][ˌɛl e ˈaɪ][lɑː] [dʒɒŋ] [ju] ,
Hang Jue Lai La Zhong Yu ,
悬挂 珏 赖 拉 钟 于 ，

杭觉来拉仲鱼，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][jiː]['gɑːd(ə)n] [tə'geðə(r)] .
We went to Yi Garden together .
我们 去 到 易 花园 一起 .

同到颐园。

[mʌnɪs] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['ɑːtʃweɪ] .
Munnis waited in the garden archway .
穆尼斯 等待 在 这 花园 拱道 .

穆尼斯在园拱候。

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人见面，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [vjuː] [ðə; ði][drɑːft] [ə'griːmənt] .
Together we viewed the draft agreement .
一起 我们 已查看 这 草稿 协议 .

共观草约，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [blend] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] .
However , it is a blend of Chinese and Western languages .
然而 ， 它 是 一个 混合 的 中国人 和 西 语言 .

却是中西文合璧的。

[ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn][ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Zhongyu saw that there was nothing to discuss in the agreement .
中宇 锯 那 那里 曾是 没有什么 到 讨论 在 这 协议 .

仲鱼见约上没甚可议之处，

['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ，

仔细揣摩一番，

[ai]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ə'prəʊpriət] .
I also think it's appropriate .
我 还 思考 它是 合适的 .

也觉妥当，

[ðen] ['evriwʌn] [saɪnd] [ðeə(r)] [nems] .
Then everyone signed their names .
然后 每个人 签名 他们的 姓名 .

便各人签了字。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðɪs] ['peɪpə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'rɪt(ə)n] . "
" This paper needs to be rewritten . "
" 这 纸 需求 到 是 重写 . "

“这纸是要重誊的，

[tə'deɪ] , ['dɑː'tɔŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Today , Datong went to the bank and paid the silver .
今天 , 大同 去 到 这 银行 和 有薪酬的 这 银 .

今大同到行里交了银子，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'siːt] .
I took the receipt .
我 采取 这 收据 .

取了收条，

" [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [tə'mɒrəʊ] . "
" It's not too late to sign the contract tomorrow . "
" 它是 不是 也 晚的 到 符号 这 合同 明天 . "

明天再签合同上的字不迟。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [fɜːst] , [saɪn] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] , "
" First , sign a contract , "
" 第一的 , 符号 一个 合同 , "

“先订合同，

[peɪ] [ə'gen] .
Pay again .
支付 再次 .

再付银子。”

[hæŋ] [xwɛ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Hang Jue was helpless .
悬挂 珏 曾是 无助 .

杭觉无奈，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [æt; ət] - [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
We agreed to finalize the contract at Yipinxiang that evening .
我们 同意 到 最终确定 这 合同 在 - 那 晚上 .

就约晚上在一品香订合同，

[peɪ] [tə'mɒrəʊ] .
Pay tomorrow .
支付 明天 .

明天付银子，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
They dispersed at that moment .
他们 分散的 在 那 片刻 .

当下各散，

[æt; ət] [sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
At six o'clock in the evening ,
在 六 点钟 在 这 晚上 ,

晚间六下钟，

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] - .
All three of them went to Yipinxiang .
全部 三 的 他们 去 到 - .

三人都到一品香，

[raɪt] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wel] .
Write the contract well .
写 这 合同 出色地 .

把合同写好，

[ðeɪ] [ɔːl] [saɪnd] [ðə; ði] ['peɪpəz] .
They all signed the papers .
他们 全部 签名 这 文件 .

又都签了字，

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kept] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [mjuː] . "
" This contract shall be kept by Mr . Mu . "
" 这 合同 将 是 保留 经过 先生 . 亩 . "

“这合同且归穆先生收执，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After paying the money ,
后 付费 这 钱 ,

付了银子，

[səb'mɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Submit for observation again .
提交 为了 观察 再次 .

再交观察，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
Each person received a copy of the document .
每个 人 已收到 一个 复制 的 这 文档 .

各人收执一纸。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允，

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [tuː; tə]
They then agreed to go to the foreign firm at eight o'clock the next day to
他们 然后 同意 到 去 到 这 外国的 公司 在 八 点钟 这 下一个 天 到
[hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
hand over the silver .
手 超过 这 银 .

这才议定次日八下钟到洋行里交银子，

[dʒɒŋ] [ju] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ] [kəʊld] ['dʌmplɪŋ] .
Zhong Yu swallowed a cold dumpling .
钟 于 吞咽 一个 寒冷的 饺子 .

仲鱼一个冷团子落下肚去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It seems there's no room for negotiation on this matter .
它 似乎 有 不 房间 为了 谈判 在 这 事情 .

料想这事没得游移了。

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Arrive at the foreign firm the next morning .
到达 在 这 外国的 公司 这 下一个 早晨 .

次早赶到洋行，

[mʌnɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Munnis has arrived .
穆尼斯 有 到达的 .

穆尼斯已到。

[hæŋ] [xwɛ] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] :
Hang Jue said to Zhong Yu :
悬挂 珏 说 到 钟 于 :

杭觉对仲鱼道:

" [ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vaɪzd] [ɪn][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] . "
" A few sentences still need to be revised in the contract . "
" 一个 很少 句子 仍然 需要 到 是 修改 在 这 合同 . "

“合同上尚须改动几句,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ['bɪznəs] .
It has nothing to do with this business .
它 有 没有什么 到 做 和 这 商业 .

并不关这买卖事,

[ðə; ði]['əʊnli] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɒf] .
The only problem is that the tone of the Chinese and Western languages is somewhat off .
这 仅有的 问题 是 那 这 语气 的 这 中国人 和 西 语言 是 有些 离开 .

只困华文合西文语气有些不对,

[ðev] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] ;
They've already gone to translate the article ;
他们有 已经 已消失 到 翻译 这 文章 ;

现在已经打人翻译去了;

[wʌns] [hiː; hi] [træns'leits] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once he translates it ,
一次 他 翻译 它 ,

等他译出来,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [saɪn] .
Then you can sign .
然后 你 能 符号 .

就好签字。

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]
The silver under observation
这 银 在下面 观察

观察的银子，

[pliːz] [peɪ] [fɜːst] .
Please pay first .
请 支付 第一的 .

就请先付，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [gʊdz] .
One side is to handle the goods .
一 边 是 到 处理 这 商品 .

这里一面去办货，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] [taɪm] .
To avoid wasting time .
到 避免 浪费 时间 .

省得耽搁日子。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Zhongyu heard him say this and thought to himself ,
中宇 听到 他 说 这 和 想法 到 他自己 ,

仲鱼听他这话说天，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhongyu , he said :
寻找 在 中宇 , 他 说 :

眼望着仲鱼道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ? "
" May I ask your surname ? "
" 可能 我 问 你的 姓 ? "

“阁下贵姓，

[taɪfuː] ?
Taifu ?
泰富 ?

台甫？”

[ˌdʒɒŋ'juː] [təʊld] [hɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhongyu told him his name .
中宇 讲述 他 他的 姓名 .

仲鱼告知他姓名，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] .
I also asked him .
我 还 问 他 .

也问他。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

他答道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː'æŋ] .
My surname is Xiang .
我的 姓 是 向 .

"我姓向，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [əʊ] [ʃeŋ] .
His nickname is Ou Sheng .
他的 昵称 是 你的 盛 .

贱号欧生。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒仲翁说，

[juːv] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
You've been tricked .
你已经 到过 被骗了 .

你上了人家的当，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] .
This is not a receipt .
这 是 不是 一个 收据 .

这不是什么收条，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [praɪs] [lɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] .
This is a price list for military uniforms from our company .
这 是 一个 价格 列表 为了 军队 制服 从 我们的 公司 .

是敝行里的军装价目单子。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I remember there was someone pretending to be a foreigner the day before yesterday .
我 记住 那里 曾是 某人 假装 到 是 一个 外国人 这 天 前 昨天 .

记得前天有一个假扮外国人，

['liːdɪŋ] [tuː] ,
Leading two ,
领导 二 ,

领着两位，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['bɪznəs] ,
When you come to our business ,
什么时候 你 来 到 我们的 商业 ,

来到敝行里，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [wɜːθ] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They said they wanted to buy military uniforms worth 100 , 000 taels of silver .
他们 说 他们 通缉 到 买 军队 制服 值得 - , - 两 的 银 .

说要办十万两银子的军装，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'baʊt] - ['mætə(r)] ?
Could it be about Zhongweng's matter ?
可以 它 是 关于 - 事情 ?

莫非就是仲翁这桩事？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ] [ju]
Upon hearing this , Zhong Yu
之上 听力 这 , 钟 于

仲鱼听了这话，

[hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hæd; həd] [gɒn] [kəʊld] .
Half of his body had gone cold .
一半 的 他的 身体 有 已消失 寒冷的 .

身子凉了半截，

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't quite believe it .
但 我 不 相当 相信 它 .

却不甚信，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ai][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
I don't believe this is true .
我 不 相信 这 是 真的 .

“我不信有这事，

[haʊ] [kæn; kən][jɔː(r); jə(r)][bæŋk] ['tɒləreɪt] ['kaʊntəfɪtɪŋ] ?
How can your bank tolerate counterfeiting ?
如何 能 你的 银行 容忍 伪造 ?

贵行里如何容得假冒？”

[əʊ] - :
Ou Shengdao :
你的 - :

欧生道：

" [wen] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] ['kʌstəməz] [ɪn]['aʊə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] . . . "
" When we encounter customers in our line of work . . . "
" 什么时候 我们 遇到 顾客 在 我们的 线 的 工作 . . . "

“敝行里遇有主顾，

['ɔːlweɪz] [dʒʌst]['regjələ(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Always just regular reception ,
总是 只是 常规的 接待 ,

总是一般接待，

[weə(r)] [wʊd] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ?
Where would we find the time to distinguish between truth and falsehood ?
在哪里 会 我们 寻找 这 时间 到 区分 之间 真相 和 谬误 ?

哪里有工夫去辨他真假呢？”

[dʒɒŋ] [ju] ['stʌmb(ə)ld] .
Zhong Yu stumbled .
钟 于 踉跄 .

仲鱼跌足，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [naʊ] ! "
" What should we do now ! "
" 什么 应该 我们 做 现在 ! "

“这便如何是好！

[ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] :
I can't afford to pay the price :
我 不能 买得起 到 支付 这 价格 :

我哪里赔累得起：

[ðɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [dʒiː'liː] .
This was an order sent by the President of Zhili .
这 曾是 一个 命令 发送 经过 这 总统 的 智力 .

这是直隶总统派办的事，

[ðeəz; ðəz] [biːn] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [bæŋk] [naʊ] .
There's been trouble at your bank now .
有 到过 麻烦 在 你的 银行 现在 .

如今在贵行里出了乱子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
You should try to find something for me !
你 应该 尝试 到 寻找 某物 为了 我 !

应该替我设法！”

[əʊ] - :
Ou Shengdao :
你的 - :

欧生道：

[ðæts] [ɪ'reləvənt] .
That's irrelevant .
那就是 无关紧要 .

“那倒不相干，

['aʊə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [rʌn] [baɪ] ['fɒrənəz] .
Our business is run by foreigners .
我们的 商业 是 跑步 经过 外国人 .

敝行是外国人开的，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [dʒiː'liː] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It means that the President of Zhili personally came to Shanghai .
它 方法 那 这 总统 的 智力 亲自 来了 到 上海 .

就是直隶总统亲自来到上海，

[aɪv] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] !
I've been tricked !
我已经 到过 被骗了 !

上了人家的当！

" ['aʊə(r)] [prə'feʃn] [kænt] ['hænd(ə)l] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] . "
" Our profession can't handle so many things . "
" 我们的 职业 不能 处理 所以 许多 事物 . "

敝行也管不得许多。”

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Zhong Yu was helpless .
钟 于 曾是 无助 .

仲鱼无奈，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [baʊ; bəʊ] .
He could only bow .
他 可以 仅有的 弓 .

只得作揖，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk] ['brʌðə(r)] [əʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ! "
" I'll have to ask Brother Ou for a solution to this ! "
" 患病的 有 到 问 兄弟 你的 为了 一个 解决方案 到 这 ! "

“这事总求欧兄设法！”

[əʊ] - :
Ou Shengdao :
你的 - :

欧生道:

" [bʌt; bət][ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] . "
" But I had no choice . "
" 但 我 有 不 选择 . "

“我却没有法子。

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)]['mænɪdʒə(r)][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] . "
" Let me take you to see our Manager Hua . "
" 让 我 拿 你 到 看 我们的 经理 华 . "

我领你去见我们华经理吧。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [əʊ] [ʃeŋ] [led] [dʒɒŋ] [ju] .
As expected , Ou Sheng led Zhong Yu .
作为 预期的 , 你的 盛 引领 钟 于 .

当下欧生果然领仲鱼,

[wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] ,
Walked to a room near the building entrance ,
步行 到 一个 房间 靠近 这 建筑 入口 ,

走到楼口一间房子里,

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒrən] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] .
All I could see were foreign tables and chairs .
全部 我 可以 看 是 外国的 表格 和 椅子 .

只见一色的外国桌椅,

[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] .
Exquisitely crafted .
精美绝伦 精心制作 .

十分精致。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] ,
In the inner room ,
在 这 内 房间 ,

里间房里,

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .
A person walked out .
一个 人 步行 出去 .

走出一个人来,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] .
She was about forty years old .
她 曾是 关于 四十 年 老的 .

年纪约有四十多岁,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪŋ] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a Ning silk robe ,
穿着 一个 宁 丝绸 长袍 ,

穿着宁绸袍子,

[siː] ['taɪgə(r)] ['velvɪt] [vest] ,
Sea tiger velvet vest ,
海 老虎 天鹅绒 背心 ,

海虎绒马褂，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [gəʊld] - [rɪmd] ['glɑːsɪz] .
He was wearing gold - rimmed glasses .
他 曾是 穿着 金子 - 带边 眼镜 .

脸上戴着金丝边眼镜，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [tuː] [gəʊld] [rɪŋz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
She was wearing two gold rings on her hand .
她 曾是 穿着 二 金子 戒指 在 她 手 .

手上套着两个金戒指，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .
A broad smile .
一个 广阔 微笑 .

满面笑容。

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [nems] .
Ask for names .
问 为了 姓名 .

通问姓名，

[dʒɒŋ] [ju] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz]['lʌ; luː] .
Zhong Yu then learned that his surname was Lu .
钟 于 然后 学习 那 他的 姓 曾是 鲁 .

仲鱼才知他姓卢，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [tsɪf] .
His courtesy name was Tsif .
他的 礼貌 姓名 曾是 TSIF .

表字茨福，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['nɪŋ'bəʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪns] .
He was from Ningbo Prefecture , Zhejiang Province .
他 曾是 从 宁波 州 , 浙江省 省 .

浙江宁波府人。

[əʊ] [ʃeŋ] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
Ou Sheng explained his background on his behalf .
你的 盛 解释 他的 背景 在 他的 代表 .

欧生替他把来历说明，

- [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zford then asked for the receipt and looked at it .
- 然后 问 为了 这 收据 和 看起来 在 它 .

茨福便讨那张收条看了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .
He then inquired in detail about the transaction .
他 然后 询问 在 细节 关于 这 交易 .

又细问他交易情形。

[ˌdʒɒŋ'juː] [təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] .
Zhongyu told him everything .
中宇 讲述 他 一切 .

仲鱼一一告知了他。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉!

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [ɪz] [feɪk] .
This is also easy to tell is fake .
这 是 还 简单的 到 告诉 是 伪造的 .

这也容易看出是假，

['sevrəl] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
Several exchanges ,
一些 交易所 ,

几次往来，

[hiːz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] ['ɪndəstri] .
He's not even in our industry .
他是 不是 甚至 在 我们的 行业 .

他都不在我们行里，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [laɪ] .
This is clearly a lie .
这 是 清楚地 一个 说谎 .

这就分明是假。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道:

" [ai] ['ɔːlweɪz] [bleɪm] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] . "
" I always blame my brother for being muddle - headed . "
" 我 总是 责备 我的 兄弟 为了 存在 混乱 - 标题 . "

“总怪兄弟糊涂。

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːsk] - [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Now we ask Ciweng for a solution .
现在 我们 问 - 为了 一个 解决方案 .

现在求茨翁设法，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [ðæt] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
At least they managed to recover that sum of money .
在 至少 他们 管理 到 恢复 那 和 的 钱 .

好歹追出这注银子，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
The brother has given an explanation .
这 兄弟 有 给定 一个 解释 .

兄弟方有交代。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɪl] [meɪk] - ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ? "
" Should we still make Zhongweng's military uniform ? "
" 应该 我们 仍然 制作 - 军队 制服 ? "

“仲翁的军装还要办么？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道:

[waɪ] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

“怎么不要办？

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
My brother came specifically for this .
我的 兄弟 来了 具体来说 为了 这 .

兄弟是专为着这事来的。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðɪs] [diːl] , [haʊˈevə(r)] , [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [fɜːm] .
This deal , however , must be made with the consideration of our firm .
这 交易 , 然而 , 必须 是 制成 和 这 考虑 的 我们的 公司 .

这注买卖却须照顾敝行，

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] [fɔː(r); fə(r)]
The brother then devised a plan to investigate the matter thoroughly for
这 兄弟 然后 设计 一个 计划 到 调查 这 事情 彻底 为了

- .
Zhongweng .
- .

兄弟就替仲翁设法根究，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɡet] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈmaʊnt] [bæk] .
I'm afraid we won't be able to get the original amount back .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 得到 这 原来的 数量 后退 .

只怕原数收不回来，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [kwaɪt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɡet] [ˈiːv(ə)n] [ˌhɑːfˈweɪ] [θruː] .
It was already quite difficult to get even halfway through .
它 曾是 已经 相当 难的 到 得到 甚至 半 通过 .

讨到一半就很费力的了。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [wɒt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ɪz] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ðəʊz] [tuː] [θiːvz] . "
" What I'm afraid of is not being able to catch those two thieves . "
" 什么 我是 害怕的 的 是 不是 存在 有能力的 到 抓住 那些 二 窃贼 . "

“怕的是捉不到这两个贼子，

[sɪns] [wɪv] [ˈɡɒtn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Since we've gotten to the bottom of it ,
自从 我们已经 获得 到 这 底部 的 它 ,

既然根究着了，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [hænd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [fʊl] [əˈmaʊnt] . . .
If he doesn't hand it over the full amount . . .
如果 他 不 手 它 超过 这 满的 数量 . . .

他要不照数交出来，

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] .
Taking his head would be easy .
采取 他的 头 会 是 简单的 .

要他脑袋也是容易的。”

- [sniə] :
Zford sneered :
- 冷笑 :

茨福冷笑道：

" [ɔːl'ðəʊ] - [hæz; həz] [ðɪs] ['paʊə(r)] . . . "
" Although Zhongweng has this power . . . "
" 虽然 - 有 这 力量 . . . "

“仲翁虽说有这权力，

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
However , upon investigation by officials ,
然而 , 之上 调查 经过 官员 ,

然而经官追究，

[ai] [ˌgærən'tiː] [wiː; wi] [woʊnt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
I guarantee we won't catch them .
我 保证 我们 惯于 抓住 他们 .

包管捉不着人，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['praɪvətli] .
This matter can only be investigated privately .
这 事情 能 仅有的 是 调查 私下 .

这事只好私下追访。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɑːloʊərz] .
The brother knew that this group of people also had quite a few followers .
这 兄弟 知道 那 这 团体 的 人们 还 有 相当 一个 很少 追随者 .

兄弟知道这班人也很有些党羽，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to catch it .
它是 不可能的 到 抓住 它 .

捉是捉不到的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['lɔɪərz] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover , they all have lawyers protecting them .
而且 , 他们 全部 有 律师 保护 他们 .

况且他们都有律师保护，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
So they went to court .
所以 他们 去 到 法庭 .

便和他打官司，

" [wiː; wi] [kænt] [wɪn] ['eniweɪ] . "
" We can't win anyway . "
" 我们 不能 赢 反正 . "

也打不赢的。”

[dʒɒŋ] [ju] ['lɪsnd] ,
Zhong Yu listened ,
钟 于 听着 ,

仲鱼听了，

['hezɪtənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Hesitant in his heart ,
犹豫不决 在 他的 心 ,

心下踌躇，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːsk] - [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
I had no choice but to repeatedly ask Tsford to do this .
我 有 不 选择 但 到 反复 问 - 到 做 这 .

只得再三嘱托茨福，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
To make the decision for him .
到 制作 这 决定 为了 他 .

代他作主。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɜːst] . "
" Let me go and find out first . "
" 让 我 去 和 寻找 出去 第一的 . "

“让我去打听打听再说，

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [θriː] [deɪz] .
I'll get back to you in three days .
患病的 得到 后退 到 你 在 三 天 .

三天后给回音吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Zhongyu and he made an appointment .
中宇 和 他 制成 一个 预约 .

仲鱼和他约明，

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] [tuː; tə]['gæðə(r)][mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Three days later , they went to the foreign firm to gather more information .
三 天 之后 , 他们 去 到 这 外国的 公司 到 收集 更多的 信息 .

三天后再到洋行探听信息。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [gets] [ʌp] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːks] [frɒm; frəm] [twelv]
" My brother gets up at nine o'clock in the morning and works from twelve
" 我的 兄弟 获得 向上 在 九 点钟 在 这 早晨 和 作品 从 十二
[ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "
o'clock in the morning . "
点钟 在 这 早晨 . "

“兄弟自早起九下钟至十二下钟，

['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [nəʊ] .
Always in the know .
总是 在 这 知道 .

总在行里。”

[dʒɒŋ] [ju] [n'ɒdɪd] .
Zhong Yu nodded .
钟 于 点头 .

仲鱼点头。

[ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
I bid farewell and returned to my residence .
我 出价 告别 和 返回 到 我的 住宅 .

当下作别回寓。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ; luː] - ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ,

At this time , Lu Xiangsheng's military uniform ,

在 这 时间 , 鲁 - 军队 制服 ,

这时陆襄生的军装，

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [saɪnd] [wɪð] [dæn][zɪsuː] .

However , a contract had already been signed with Dan Zisu .

然而 , 一个 合同 有 已经 到过 签名 和 担 津苏 .

却已与单子肃订定合同，

[ðə; ði] [rɪ'mɪt(ə)ns] [frɒm; frəm]['gwɑːŋ'siː][hæz; həz] [ə'raɪvd] .

The remittance from Guangxi has arrived .

这 汇款 从 广西 有 到达的 .

广西的汇款也到了，

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [skæmd] .

I heard that Lu Zhongyu was scammed .

我 听到 那 鲁 中宇 曾是 被骗了 .

听说鲁仲鱼上了人家的骗，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .

I came here specifically to inquire .

我 来了 这里 具体来说 到 查询 .

特来问讯。

[dʒɒŋ] [ju] [felt] [ɪn'kredəbli] [ɪm'bærəst] .

Zhong Yu felt incredibly embarrassed .

钟 于 毛毡 难以置信 尴尬的 .

仲鱼觉得脸上下不来，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [veɪg] ['aʊtlaɪn] ,

Give him a vague outline ,

给 他 一个 模糊的 大纲 ,

隐约和他说个大概，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] ['fuː] [ʃːɑːŋʃɛŋ] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

He also instructed Fu Xiangsheng not to make a fuss .

他 还 指示 傅 祥生 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

并嘱付襄生不好声张，

['ðer] [stɪl] [hɪə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

They're still here trying to get it back .

它们是 仍然 这里 尝试 到 得到 它 后退 .

现在还在这里追讨哩。”

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Xiang Sheng shook his head and said :

向 盛 摇晃 他的 头 和 说 :

襄生摇头道：

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] . "

" It's impossible to catch up . "

" 它是 不可能的 到 抓住 向上 . "

“追是追不到的了，

[ai][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] .

I have an idea .

我 有 一个 主意 .

我倒有个主意。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .

He then whispered something to Zhongyu .

他 然后 低声说道 某物 到 中宇 .

言下附耳对仲鱼说了些话。

[dʒɒŋ] [ju] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhong Yu simply shook his head .
钟 于 简单地 摇晃 他的 头 .

仲鱼只是摇头，

['leɪtə(r)] [ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ,

说到后来，

[dʒɒŋ] [ju] [ˌʌndə'stʊd] .
Zhong Yu understood .
钟 于 理解 .

仲鱼却也会意。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [bɪ'keɪm] [kləʊz] [frendz] .
From then on , he and Xiang Sheng became close friends .
从 然后 在 , 他 和 向 盛 成为 关闭 朋友们 .

自此和襄生结为知己，

[wiː; wi] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['evri] [deɪ] .
We see each other every day .
我们 看 每个 其他 每一个 天 .

天天来往。

[ðæts] [dʒʌst] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
That's just idle talk .
那就是 只是 闲置的 讲话 .

这是闲话休提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ʃiː'æŋ] [ʃɛŋz] [prə'kjʊəmənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [ðɪs] [taɪm] ,
Furthermore , regarding Xiang Sheng's procurement of military uniforms this time ,
此外 , 关于 向 盛氏 采购 的 军队 制服 这 时间 ,

再说襄生这次采办军装，

['bɒrəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ]
Borrowing and using
借贷 和 使用

连借带用，

[ðev] [ɔːl'redi] [im'bezl] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
They've already embezzled tens of thousands of taels of silver .
他们有 已经 挪用公款 十 的 数千 的 两 的 银 .

已卷去了万把银子。

['leɪtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] [ɪn'kɜːd] .
Later , another expense was incurred .
之后 , 其他 费用 曾是 已发生 .

后来又开了一笔花帐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɜːθ] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
It was worth almost a thousand gold pieces .
它 曾是 值得 几乎 一个 千 金子 件 .

也几及千金。

[dæn] [zɪsuː] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [braɪb] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Dan Zisu naturally offered a bribe to the official .
担 津苏 自然 提供 一个 贿赂 到 这 官方的 .

单子肃自然提了官的扣头，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['praɪvət] [wʌnz] .
There are also private ones .
那里 是 还 私人的 一个 .

还有私的。

[ju] ['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Yu Xiaochun ,
于 小春 ,

余小春、

[dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Zhou Daxi and his companion
周 大溪 和 他的 伴侣

周大喜两人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They also managed to get seven or eight hundred taels of silver .
他们 还 管理 到 得到 七 或者 八 百 两 的 银 .

也弄到七八百银子。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] . . .
Needless to say , this military uniform . . .
不必要 到 说 , 这 军队 制服 . . .

这军装是不消说，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɪkt] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['kwɒləti] ['fɒrən] [gʊdz] .
They all picked the lowest quality foreign goods .
他们 全部 挑选 这 最低 质量 外国的 商品 .

都拣外国末等的货色，

['ðer] [dʒʌst] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They're just asking for a high price .
它们是 只是 问 为了 一个 高的 价格 .

开上个大价钱罢了。

[wʌts] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪz] [ðæt] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sɪn'sɪə(r)] .
What's remarkable is that Lu Zhongyu was extremely sincere .
是什么 卓越 是 那 鲁 中宇 曾是 极其 真诚 .

所奇的是鲁仲鱼一片至诚，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [tʃiːp] [gʊdz] .
I'm planning to come to Shanghai to buy some cheap goods .
我是 规划 到 来 到 上海 到 买 一些 便宜的 商品 .

预备来上海采办便宜货，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [aɪ'd] [biːn] [kəm'pliːtli] [skæmd] .
Little did I know I'd been completely scammed .
小的 做过 我 知道 ID 到过 完全地 被骗了 .

谁知上了一个大当，

[ðɪs] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This puts them in a dilemma .
这 放置 他们 在 一个 困境 .

弄得进退两难。

['fɔːtʃənətli] , ['lʌ; luː] [ʃːɑːŋʃɛŋ] [rɪ'maɪndid] [hɪm] .
Fortunately , Lu Xiangsheng reminded him .
幸运的是 , 鲁 祥生 提醒 他 .

幸亏陆襄生提醒他，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]
Only then did they realize that the ten thousand taels of silver could not be
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 十 千 两 的 银 可以 不是 是
[rɪ'kʌvəd] .
recovered .
恢复 .

才知那万两银子是追不回来的了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kɒntækt] - , [ðə; ði] [ˌkɒmprə'dɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
They had no choice but to contact Lutzford , the comprador for the
他们 有 不 选择 但 到 接触 - , 这 买办 为了 这
- ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
Caisheng Trading Company .
- 贸易 公司 .

只得勾通采声洋行买办卢茨福，

[meɪk] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [pɑːm] ,
Make a flower palm ,
制作 一个 花 棕榈 ,

做个花手心，

[dʒʌst] [get] [θruː] [ðɪs] ['erənd] .
Just get through this errand .
只是 得到 通过 这 差事 .

把这差使敷衍过去。

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] ['lʌ; luː] [ʃ:ɑːŋʃɛŋ] ['evri] [deɪ] .
He then visited Lu Xiangsheng every day .
他 然后 到访 鲁 祥生 每一个 天 .

便天天合陆襄生往来，

[ai] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
I need your advice .
我 需要 你的 建议 .

请教法子。

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [fɜːst] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] ['gæmb(ə)l] [ænd; ənd] [hɔː(r)] [wɪð] [hɪm] .
Xiang Sheng told him to first learn how to gamble and whore with him .
向 盛 讲述 他 到 第一的 学习 如何 到 赌博 和 妓女 和 他 .

襄生叫他先跟自己学嫖学赌，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [lɜːn] [ðæt] [slɪk] [wei] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] .
We must also learn that slick way of speaking .
我们 必须 还 学习 那 光滑 方式 的 请讲 .

还须学那滑头的谈吐模样。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] .
As expected , Zhongyu was intelligent .
作为 预期的 , 中宇 曾是 聪明的 .

果然仲鱼资质聪明，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半个月，

[lɜːn] [iːtʃ] [skɪl] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .
Learn each skill to perfection .
学习 每个 技能 到 完美 .

学得件件精工，

[ʃiː'æŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [left] .
Xiang Sheng was overjoyed and left .
向 盛 曾是 欣喜若狂 和 左边 .

襄生大喜别去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ; luː] , [ðə; ði][ˌkɒmprə'dɔː(r)][ɒv; əv] - , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə]
At this time , Lu , the comprador of Caishengxing , had already replied to
在 这 时间 , 鲁 , 这 买办 的 - , 有 已经 回复 到

[ˌdʒɒŋ'juː] .
Zhongyu .
中宇 .

这时采声行的卢买办已经回复仲鱼，

[tuː] ['swindlə] ,
Two swindlers ,
二 骗子 ,

两个骗子，

[ɪn'vestɪgeɪt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
Investigate to find the root cause .
调查 到 寻找 这 根 原因 .

察访出根由，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tɒp] - [nɒtʃ] [θʌgz] .
They are all top - notch thugs .
他们 是 全部 顶部 - 缺口 暴徒 .

都是上等流氓，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['sɪlvə(r)] ,
Now that we have silver ,
现在 那 我们 有 银 ,

现今有了银子，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
He fled to Singapore to do business .
他 逃亡 到 新加坡 到 做 商业 .

逃往新加坡做买卖去了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
They are very resourceful .
他们 是 非常 足智多谋 .

他们很有手段，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
There was no way to investigate it immediately .
那里 曾是 不 方式 到 调查 它 立即地 .

一时无从硒缉。

[ˌdʒɒŋ'juː] ['əʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
Zhongyu only asked for that .
中宇 仅有的 问 为了 那 .

仲鱼只索罢了，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kɒntækt] - .
However , he intended to contact Lutzford .
然而 , 他 故意的 到 接触 - .

却有意和卢茨福联络。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɒθl] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt]
That evening , he was invited to a brothel for drinks and entertainment
那 晚上 , 他 曾是 受邀 到 一个 妓院 为了 饮料 和 娱乐

.
:
.

当晚便请他到堂子里吃花酒，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
A double table was set up .
一个 双倍的 桌子 曾是 放 向上 .

摆了个双台，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒɒŋ] [ˌjuː'hwɑː][tuː; tə][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
It turns out that Lutzford had already invited Zhong Yuhua to a gathering .
它 转弯 出去 那 - 有 已经 受邀 钟 玉华 到 一个 采集 .

原来卢茨福早经请过仲鱼花局，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [rɪ'zɜːvd] ,
Seeing that he was so reserved ,
看到 那 他 曾是 所以 预订的 ,

见他拘拘束束，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ]['səʊʃ(ə)l] ['skɪlz] .
They have absolutely no social skills .
他们 有 绝对地 不 社会的 技能 .

毫没一些应酬的本领，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He secretly laughed at him , thinking he should have fallen for it .
他 偷偷 笑了 在 他 , 思维 他 应该 有 倒下 为了 它 .

暗地笑他应该上当。

[ðɪs] [taɪm] , [wen] [dʒɒŋ] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
This time , when Zhong Yu arrived at the hall ,
这 时间 , 什么时候 钟 于 到达的 在 这 大厅 ,

此次见仲鱼到了堂子里，

[wɪð] [iːz] [ænd; ənd] ['friːdəm] ,
With ease and freedom ,
和 舒适 和 自由 ,

挥洒自如，

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] , ['ðer] [stɪl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['pæt(ə)n] .
Even when they exchange a few words , they're still stuck in the same old pattern .
甚至 什么时候 他们 交换 一个 很少 字 , 它们是 仍然 卡住 在 这 相同的 老的 图案 .

说几句话也还在那个模子里，

[ai][wɒz; wəz][nɒt] [sə'praɪzd] .
I was not surprised .
我 曾是 不是 惊讶 .

不觉纳罕，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][deə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] .
Only then did he dare to talk to Zhongyu about getting military uniforms .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 讲话 到 中宇 关于 获得 军队 制服 .

这才敢和仲鱼谈起办军装的话来。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

当下附耳道：

" [dʒɒŋ] [wɛŋ] ,
" Zhong Weng ,
" 钟 翁 ,

“仲翁，

[ðɪs] [tɑːsk][ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] ,
This task of procuring military uniforms ,
这 任务 的 采购 军队 制服 ,

这采办军装的差使，

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] ['iːzi] [dʒɒb] .
It's not an easy job .
它是 不是 一个 简单的 工作 .

也不是容易当的。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [naʊ] [prə'djuːst] [baɪ] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz]
The military uniforms now produced by various provinces
这 军队 制服 现在 生产 经过 各种各样的 省份

如今各省办的军装，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [tʃiːp] ,
Although it's cheap ,
虽然 它是 便宜的 ,

虽说有便宜、

['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs]
Suffer a loss
遭受 一个 损失

吃亏，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [ɒn] [pɑː(r)] .
They are mostly on par .
他们 是 大多 在 帕 .

大都不相上下，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] ,
If you want to eliminate all corruption and bring peace to the land ,
如果 你 想 到 排除 全部 腐败 和 带来 和平 到 这 土地 ,

只你要弊绝风清，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ɒf] [səʊ] ['meni] ['piːpəlz] [wei] [aʊt] .
It cut off so many people's way out .
它 切 离开 所以 许多 人们的 方式 出去 .

绝了多少人的后路，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ai] [kænt] [get] ['əʊvə(r)] .
This is the first thing I can't get over .
这 是 这 第一的 事物 我 不能 得到 超过 .

这是第一过不去的事情。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
They held a grudge .
他们 握住 一个 怨恨 .

人家怀恨在心，

['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [ænd; ənd] ['nɪtpɪkɪŋ]
Finding fault and nitpicking
寻找 过错 和 吹毛求疵

找着点岔儿挑剔起来，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kænt] ['hænd(ə)l] .
That's something you can't handle .
那就是 某物 你 不能 处理 .

那是没招架的。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[naʊ] - [hæz; həz] ['gɒtn] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] [ə'gen] .
Now Zhongweng has gotten into this mess again .
现在 - 有 获得 进入 这 混乱 再次 .

仲翁现在又出了这个乱子，

['luːzɪŋ] - , - [teɪl] [æt; ət] [wʌns]
Losing 50 , 000 taels at once
输 - , - 两 在 一次

一下子丢脱五万两，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How should we explain this ?
如何 应该 我们 解释 这 ?

如何交代呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['trɪkəri] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [wʊl] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃiːps] [bæk] "
If it weren't for the trickery of " the wool comes from the sheep's back "
如果 它 不是 为了 这 诡计 的 " 这 羊毛 来 从 这 羊的 后退 "
(['miːnɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [bɔːn] [baɪ] [ðə; ði] [ʃiːp]) ,
(meaning the cost is ultimately borne by the sheep) ,
(意义 这 成本 是 最终 出生 经过 这 羊) ,

要不是羊毛出在羊身上的做弄一番，

[ðɪs] [dʒɒb] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪŋ] .
This job is definitely not going to be rewarding .
这 工作 是 确实 不是 去 到 是 有回报 .

这差使决不讨好。

[dʒɒŋ] [wɛŋ] ,
Zhong Weng ,
钟 翁 ,

仲翁，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] ['tæktfl] !
You need to be more tactful !
你 需要 到 是 更多的 委婉 !

你须放圆通些才是！”

- :
Chongyudao :
- :

冲鱼道：

[haʊ] [ˌeɪ 'em] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tæktfl] ?
How am I supposed to be tactful ?
如何 是 我 据称 到 是 委婉 ?

“叫我怎样圆通呢?

[ðɪs] [ə'saɪnmənt] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [beɪæŋ] .
This assignment was given by the Minister of Beiyang .
这 任务 曾是 给定 经过 这 部长 的 北洋 .

这差使是北洋大臣委的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪəriəs] [ə'baʊt] [ðæt] .
He was very serious about that .
他 曾是 非常 严肃的 关于 那 .

他那里非常认真，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmprəmaɪz] .
There will be no room for compromise .
那里 将要 是 不 房间 为了 妥协 .

决不容一毫苟且，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好?

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈjuːnɪfɔːm] [əˈkrɒs] [jɔː(r); jə(r)] [bæŋk] .
The prices are uniform across your bank .
这 价格 是 制服 穿过 你的 银行 .

贵行里也是划一的价钱，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ðɪs] - , - [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] ?
How can we manage to get this 50 , 000 taels of silver into the system ?
如何 能 我们 管理 到 得到 这 - , - 两 的 银 进入 这 系统 ?

怎样设法把这五万银子销纳进去？”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:”

[ɪf] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒvɪns] [ɪz] [məˈtɪkjələs] [ɪn] [ɪts] [wɜːk] ,
If Zhongweng were to say that your province is meticulous in its work ,
如果 - 是 到 说 那 你的 省 是 细致 在 它是 工作 ,

仲翁要说是贵省办事认真，

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] :
But there's no way to think of it :
但 有 不 方式 到 思考 的 它 :

却没有法想:

[tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪn] [maɪ] [ˈɪndəstri]
To talk about the business in my industry
到 讲话 关于 这 商业 在 我的 行业

要说敝行里的买卖，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈiːkwəl] [ɪn] [saɪz] .
However , they are not equal in size .
然而 , 他们 是 不是 平等的 在 尺寸 .

却也上下不等。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈɜːnɪst] ;
Encountering someone who is truly earnest ;
遭遇 某人 WHO 是 真的 认真 ;

遇着认真的认真;

[ɪts] [əʊˈkeɪ] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] [ækˈtɪvətiz] [wɪˈðaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈsɪəriəsli] .
It's okay to do some activities without taking them seriously .
它是 好的 到 做 一些 活动 没有 采取 他们 严重地 .

不认真的活动些也不妨事。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɪz] [lɑːdʒ]
As long as the business is large
作为 长的 作为 这 商业 是 大的

只要买卖大，

[ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒmprəmaɪz] .
There's always room for compromise .
有 总是 房间 为了 妥协 .

总可通融。”

[dʒɒŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Yu was overjoyed and said :
钟 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仲鱼大喜道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[wiː; wi] [tuː] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We two need to discuss this .
我们 二 需要 到 讨论 这 .

我们两人须得商议商议，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɪz][ək'septəb(ə)l]
As long as the quality of the goods is acceptable
作为 长的 作为 这 质量 的 这 商品 是 可接受

只要货色下得去，

[ˌʌn'kritisaizd]
Uncriticized
未经批评

不受挑剔，

[ðɪs] [seɪl] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spens] .
This sale will definitely be made at your expense .
这 销售 将要 确实 是 制成 在 你的 费用 .

这卖卖一准照顾贵行使了。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tsforth was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

茨福大喜。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] .
The two then returned to their seats .
这 二 然后 返回 到 他们的 座位 .

当下二人仍复入席，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'spɜːs] [ʌn'tɪl] - [piː] . [em] .
They didn't disperse until 11 p . m .
他们 没有 分散 直到 - p . 米 .

到十一下钟才散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [kæm'bəʊdiə]
Zford's Cambodia
- 柬埔寨

茨福的柬，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
He invited Zhongyu to drink wine .
他 受邀 中宇 到 喝 葡萄酒 .

约仲鱼吃酒。

[dʒɒŋ] [ju] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æz; əz][ə'freɪd][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Zhong Yu is no longer as afraid to enter the hall as before .
钟 于 是 不 更长 作为 害怕的 到 进入 这 大厅 作为 前 .

仲鱼不比从前怕进堂子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ai] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [vɑːst] [wɜːld] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [ɒv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
At this point , I realized that there was a vast world inside the brothels of Shanghai .
在 这 观点 , 我 已实现 那 那里 曾是 一个 广阔的 世界 里面 这 妓院 的 上海 .

这时晓得上海堂子里有绝大的世界，

[ɔːl] ['riːəl] ['bɪznəs] ,
All real business ,
全部 真实的 商业 ,

一切实业商务，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔspə] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
They all prospered within it .
他们 全部 繁荣昌盛 之内 它 .

都在其中发达，

[ai] [deəd] [nɒt] [ɪg'nɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I dared not ignore it .
我 敢于 不是 忽略 它 .

不敢不问津了。

[wen] - [ə'raɪvd] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
When Tsforth arrived , he received an invitation to dinner .
什么时候 - 到达的 , 他 已收到 一个 邀请 到 晚餐 .

见茨福来了请客条子，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['aʊtfɪt] .
He quickly changed into a fashionable outfit .
他 迅速地 已更改 进入 一个 时髦 全套服装 .

连忙换一身时髦衣服，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [baɪ] [kɑː(r)] .
They arrived by car .
他们 到达的 经过 车 .

乘车而来。

- [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'tentɪv] .
Tsford became increasingly attentive .
- 成为 日益 细心 .

茨福愈加殷勤，

[ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [ˌsɪgə'ret] [sməʊk] [hæv; həv] [siːst] .
The tea and cigarette smoke have ceased .
这 茶 和 卷烟 抽烟 有 停止 .

茶烟已罢，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
The two then lay down on the couch .
这 二 然后 躺 向下 在 这 长椅 .

二人便躺在榻上，

[hæv; həv] [kləʊz] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːks] .
Have close heart - to - heart talks .
有 关闭 心 - 到 - 心 会谈 .

密切谈心。

- ['hændɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
Tsford handed a list to Zhongyu .
- 递交 一个 列表 到 中宇 .

茨福把一张单子递给仲鱼看，

[wen] [dʒɒŋ] [ju] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When Zhong Yu looked closely ,
什么时候 钟 于 看起来 密切 ,

仲鱼仔细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] .
It turned out to be the original price of the military uniform .
它 转向 出去 到 是 这 原来的 价格 的 这 军队 制服 .

原来是军装的原价，

[ðeɪ] [ɪm'pəʊzd] [æn; ən] [ɪn'fleɪtɪd] [praɪs] [ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒn] [hɪm] .
They imposed an inflated price of 50 , 000 taels on him .
他们 强加 一个 膨胀 价格 的 - , - 两 在 他 .

合那摊派上五万两的虚价。

['ɑːftə(r)] [ˌdʒɒŋ'juː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhongyu finished reading ,
后 中宇 完成的 阅读 ,

仲鱼看罢，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [frəʊz] .
His face froze .
他的 脸 冻住了 .

脸上呆了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I don't know what will happen next .
我 不 知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知后如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [ə; eɪ][skæm] [spredz] [ðə; ði][kəʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] ; [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ]
Chapter Thirty : A Scam Spreads the Cold to the Business World ; Encountering a
章 三十 : 一个 骗局 传播 这 寒冷的 到 这 商业 世界 ; 遭遇 一个
[mə'ʃiːn] ['ɒpəreɪtə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['tiːhaʊs]
Machine Operator at a Teahouse
机器 操作员 在 一个 茶馆

第三十回 谈骗局商界寒心 遇机工茶楼把臂

[naʊ] , ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [ðæt] - [hæd; həd] [prɪ'peəd] .
Now , Lu Zhongyu saw the list of military uniforms that Lutzford had prepared .
现在 , 鲁 中宇 锯 这 列表 的 军队 制服 那 - 有 准备 .

却说鲁仲鱼见卢茨福开的军装单子，

[tuː] [ɪk'spensɪv]
Too expensive
也 昂贵的

太觉昂贵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 .

呆了脸，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hesitated alone and said :
他 犹豫了一下 独自的 和 说 :

独自踌躇道：

[wɒt] [ɪf] [ai][doʊnt] [bai] [hɪz; ɪz] [gʊdz] ?
What if I don't buy his goods ?
什么 如果 我 不 买 他的 商品 ?

“我要不办他的货呢，

['ʌðə(r)] ['fɒrən] [fɜːmz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd] [lɒst] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Other foreign firms were unaware that I had lost fifty thousand taels of silver .
其他 外国的 公司 是 不知情 那 我 有 丢失的 五十 千 两 的 银 .

别家洋行不知道我失却五万两银子，

[nəʊ] ['ɪnvɔɪsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['ɪʃuːd] ;
No invoices can be issued ;
不 发票 能 是 发布 ;

不能开入单子；

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['prəʊses] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
We need to process his goods .
我们 需要 到 过程 他的 商品 .

要办他的货呢，

[ðɪs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] [ɪz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
This military uniform is too expensive .
这 军队 制服 是 也 昂贵的 .

这军装太贵了。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spleɪn] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [bæk] ;
They couldn't explain themselves when they got back ;
他们 不能 解释 他们自己 什么时候 他们 得到 后退 ;

回去交不下帐；

[ðeɪ] ['kænɒt] [ʃɜːk] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
They cannot shirk their responsibility .
他们 不能 推脱 他们的 责任 .

卸不了责任。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

\- ['ɔːlsəʊ] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
Zford also knew what he meant .
\- 还 知道 什么 他 意思是 .

茨福也明知他意思，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
After a long pause , he asked :
后 一个 长的 暂停 , 他 问 :

半晌问道：

" [wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ? "
" What exactly happened ? "
" 什么 确切地 发生 ? "

“到底怎样？

[ðɪs] [praɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [tʃiːp] .
This price is actually quite cheap .
这 价格 是 实际上 相当 便宜的 .

这价钱还算顶便宜的，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] [lɪst] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəniz] ,
The order list from other trading companies ,
这 命令 列表 从 其他 贸易 公司 ,

别家洋行开出来的货目，

[ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʌbld] .
The enthusiasm should be doubled .
这 热情 应该 是 双倍 .

作兴要加一倍哩。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] , [wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
To find out the price of this military uniform , one needs to observe it .
到 寻找 出去 这 价格 的 这 军队 制服 , 一 需求 到 观察 它 .

观察要知道这军装的价钱，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] .
It can be large or small .
它 能 是 大的 或者 小的 .

可大可小、

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] .
There's no certainty .
有 不 肯定 .

没得一定。

[ðə; ði] [prə'kjʊəmənt] [kə'mɪti] ['membəz] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [kɔːzd] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
The procurement committee members , however , never caused any trouble .
这 采购 委员会 成员 , 然而 , 绝不 导致 任何 麻烦 .

采办委员却没出过乱子，

[hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ʃruːd] ,
His governor - general was shrewd ,
他的 州长 - 一般的 曾是 精明 ,

随他督抚精明，

[ɪnv'ɒlvɪŋ] ['fɒrən] [gʊdz] ,
Involving foreign goods ,
涉及 外国的 商品 ,

关涉到外国货色，

[ðə; ði] [praɪs] [reɪndʒ] ,
The price range ,
这 价格 范围 ,

价钱的上下，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membə(r)] [sed] .
We had no choice but to listen to what the committee member said .
我们 有 不 选择 但 到 听 到 什么 这 委员会 成员 说 .

只好听凭委员说去。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ˌflʌktju'eiʃəns] [ɪn] ['fɒrən] [praisiz]
Fluctuations in foreign prices
波动 在 外国的 价格

外国货价的涨落，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [jet] [klɪə(r)] ;
The investigation is not yet clear ;
这 调查 是 不是 然而 清除 ;

一时调查不清；

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃruːd] ,
Although the governors and viceroys were shrewd ,
虽然 这 州长们 和 总督们 是 精明 ,

督抚虽说精明，

[hiːz] ['ɔːlweɪz] [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [wɜːk] .
He's always too busy with work .
他是 总是 也 忙碌的 和 工作 .

他天天公事忙不过，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪəriəsli] [test] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no time to seriously test it .
有 不 时间 到 严重地 测试 它 .

那有工夫认真考验去。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ækt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][wiː; wi] [əb'zɜːv] .
We must continue to act with the same dedication as we observe .
我们 必须 继续 到 行为 和 这 相同的 奉献 作为 我们 观察 .

再要像观察这般实心办事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sekənd] [wʌn] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no second one like her in the world .
那里 是 不 第二 一 喜欢 她 在 这 世界 .

世间也没有第二位，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][wʌn] - [taɪm] [ə'tempt] ,
Even if it's just a one - time attempt ,
甚至 如果 它是 只是 一个 一 - 时间 试图 ,

尽管糊弄一回，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨事的。”

- ['pɔndə] :
Chongyu pondered :
- 沉思 :

冲鱼忖道：

" [hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] . "
" He does have a point . "
" 他 做 有 一个 观点 . "

“他倒说得有理。”

[bʌt; bət][ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] ['set(ə)l] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
Let's settle on it then .
我们来吧 定居 在 它 然后 .

就定下了吧。

[teɪk] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Take this order back to my brother .
拿 这 命令 后退 到 我的 兄弟 .

这单子给兄弟带回去，

[wiːl; wil] [saɪn] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [tə'mɒrəʊ] .
We'll sign the contract tomorrow .
出色地 符号 这 合同 明天 .

明天就订合同。

[wen] [wɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [biː; bi] ['redi] ?
When will all the goods be ready ?
什么时候 将要 全部 这 商品 是 准备好 ?

几时办得齐货呢？"

- ['kaʊntɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
Tsfield counted on his fingers .
- 计数 在 他的 手指 .

茨福掐指算了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] [dʌn] . "
" It will take at least two months to get everything done . "
" 它 将要 拿 在 至少 二 几个月 到 得到 一切 完毕 . "

“总要两个月后办齐。

[ðɪs] ['juːnɪfɔːm] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['brʌðəz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] .
This uniform is for the brothers to handle .
这 制服 是 为了 这 兄弟 到 处理 .

这军装归兄弟办，

[bʌt; bət] [nəʊ] [dɪ'pɒzɪt] [ɪz] ['niːdɪd] .
But no deposit is needed .
但 不 订金 是 需要 .

却用不着定银，

['peɪmənt] [ə'pɒn] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Payment upon delivery is sufficient .
支付 之上 送货 是 充足的 .

见货付银便了，

[ɪts] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [mʌnɪs] .
It's not comparable to Munnis .
它是 不是 可比 到 穆尼斯 .

不比什么穆尼斯。"

[hiː; hi] [lɑːft] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He laughed after saying that .
他 笑了 后 说 那 .

说罢笑了，

[dʒɒŋ] [ju] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
Zhong Yu also found it amusing .
钟 于 还 成立 它 有趣 .

仲鱼也觉好笑。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
The banquet ended that evening and everyone went their separate ways .
这 宴会 结束 那 晚上 和 每个人 去 他们的 分离 方式 .

当晚席散各回。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ænd; ənd] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [saɪnd] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
Lutzford and Lu Zhongyu signed a contract .
- 和 鲁 中宇 签名 一个 合同 .

卢茨福约鲁仲鱼到行订了合同，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrən] ['kærəktəz] [tuː] .
Sure enough , there are foreign characters too .
当然 足够的 , 那里 是 外国的 人物 也 .

果然外国字也有，

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] .
This article , however , is written in Chinese characters .
这 文章 , 然而 , 是 书面 在 中国人 人物 .

本文却是中国字。

[dʒɒŋ] [ju] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Zhong Yu read it once .
钟 于 读 它 一次 .

仲鱼看了一遍，

['veri] [ə'prəʊpriət] ,
Very appropriate ,
非常 合适的 ,

十分妥当，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

这才放心。

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːmi] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['juːnɪfɔːmz] .
A telegram arrived from the Beiyang Army urging them to provide uniforms .
一个 电报 到达的 从 这 北洋 军队 敦促 他们 到 提供 制服 .

北洋有电报来催军装，

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Zhongyu had no choice but to send a telegram to report this .
中宇 有 不 选择 但 到 发送 一个 电报 到 报告 这 .

仲鱼只得电禀说，

[ðə; ði] [gʊdz] ['ɔːdəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] .
The goods ordered from the foreign firm haven't arrived yet .
这 商品 订购 从 这 外国的 公司 还没有 到达的 然而 .

洋行里办货还没到，

['fɒrən] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ʃɔːt] [sə'plaɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Foreign military uniforms were in short supply at the time .
外国的 军队 制服 是 在 短的 供应 在 这 时间 .

外国的军装这时缺少，

[praisiz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːst] .
Prices have also increased .
价格 有 还 增加 .

价钱也抬高了，

[wʌns] [ɔːl] ['aɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] ,
Once all items are complete ,
一次 全部 项目 是 完全的 ,

等各件齐全，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] ['sɔːtɪd] [aʊt] .
It will take at least one or two months to get everything sorted out .
它 将要 拿 在 至少 一 或者 二 几个月 到 得到 一切 已排序 出去 .

总要一两个月方妥哩。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɜːrdʒd] - [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['kwɪkli] .
On the one hand , he urged Lutzford to get it done quickly .
在 这 一 手 , 他 敦促 - 到 得到 它 完毕 迅速地 .

一面又催卢茨福赶紧办去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [siːfuː] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [lɪn] - [haʊs] .
That evening , Cifu invited Zhongyu to dinner at Lin Yuanyuan's house .
那 晚上 , 辞赋 受邀 中宇 到 晚餐 在 林 - 房子 .

当晚茨福请仲鱼在林媛媛家吃酒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ten] [njuː] ['kʌstəməz] .
There were about ten new customers .
那里 是 关于 十 新的 顾客 .

生客倒有十来个人，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [ˌef iː 'aɪ] .
One of them was surnamed Fei .
一 的 他们 曾是 姓氏 费 .

内中一位姓费，

[hɜː(r); hə(r)] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] [ʃaʊkɪn] .
Her courtesy name is Xiaoqin .
她 礼貌 姓名 是 小芹 .

表字小琴的，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ˌdʒɒŋ'juː] [gɒt] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːt] .
He and Zhongyu got along very well in the port .
他 和 中宇 得到 沿着 非常 出色地 在 这 港口 .

和仲鱼很谈得入港，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [geɪm] [endid] ,
After the game ended ,
后 这 游戏 结束 ,

局散后，

[ʃaʊkɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Xiaoqin invited Zhongyu ,
小芹 受邀 中宇 ,

小琴约仲鱼、

- [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
Zford's resignation .
- 辞职 .

茨福翻台。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [ju] ['biːɪŋ] [skæmd] [keɪm] [ʌp] .
During the meal , the topic of Zhong Yu being scammed came up .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 钟 于 存在 被骗了 来了 向上 .

席间谈起仲鱼遇骗的话，

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [ɒn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
" On the Shanghai Bund ,
" 在 这 上海 外滩 ,

“上海滩上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [keɪsɪz] .
There are many such cases .
那里 是 许多 这样的 案例 .

这样的事情很多，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] ,
Those who are used to being here ,
那些 WHO 是 用过的 到 存在 这里 ,

随他久惯在此的人，

[stɪl] ['biːɪŋ] [fuːld]
Still being fooled
仍然 存在 被骗了

还要上当，

[let] [ə'ləʊn] [wen] [juː; jʊ] [fɜːst] [ə'raɪv] [hɪə(r)] .
Let alone when you first arrive here .
让 独自的 什么时候 你 第一的 到达 这里 .

莫说是初到此地。

[rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [frend] [frɒm; frəm] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
remember a friend from last year ,
记住 一个 朋友 从 最后的 年 ,

记得去年有一位朋友，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] ['ʃaʊ] , [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
The surname is Xiao , the courtesy name is Zhong .
这 姓 是 肖 , 这 礼貌 姓名 是 钟 .

姓萧表字仲■的，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
He didn't have much furniture .
他 没有 有 很多 家具 .

他家私也不多，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [ə'raʊnd] - , - [tuː; tə] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
It would cost around 40 , 000 to 50 , 000 taels of silver .
它 会 成本 大约 - , - 到 - , - 两 的 银 .

四五万银子光景。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv] [nems] .
His friends have names .
他的 朋友们 有 姓名 .

他的朋友有名有姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌɑːr iː 'en] [haɪfən] .
His name is Ren Haifan .
他的 姓名 是 任 海帆 .

叫做什么任海帆。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] , - , ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [mɪl] .
Initially , the company , Yuezhonghe , opened a paper mill .
最初 , 这 公司 , - , 打开 一个 纸 磨 .

起初约仲■合公司开造纸厂，

[dʒɒŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Zhong refused .
钟 拒绝 .

仲■不允，

['leɪtə(r)] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] :
Later he said to Zhong :
之后 他 说 到 钟 :

后来他又对仲■道：

- [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bet] [ðæt] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪn] , -
' I'm making a bet that will go down the drain , '
- 我是 制作 一个 赌注 那 将要 去 向下 这 流走 , -

‘我做一注落水的买卖，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] ['eni] ['kæpɪt(ə)l] .
You don't need to put up any capital .
你 不 需要 到 放 向上 任何 首都 .

不要你拿出本钱，

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [ʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll add one share for you .
患病的 添加 一 分享 为了 你 .

我替你附入一股，

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The answer will be known in a month .
这 回答 将要 是 已知 在 一个 月 .

一个月后便有分晓，

[juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ɒn][ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] .
You can hold on and make money .
你 能 抓住 在 和 制作 钱 .

你拿稳着赚钱。'

[dʒɒŋ] ■dao :
Zhong ■dao :
钟 ■dao :

仲■道：

- [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][wʌn] [ʃeə(r)] ? -
' How much is one share ? '
- 如何 很多 是 一 分享 ? -

'到底多少银子一股呢？'

[siː] ['seɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

- [nɒt] [mʌtʃ] ,
' not much ,
- 不是 很多 ,

'不多，

['əʊnli][wʌn] , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][pə(r)] [ʃeə(r)] .
Only 1 , 200 taels of silver per share .
仅有的 1 , - 两 的 银 每 分享 .

只一千二百两银子一股，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [luːz] ['mʌni] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
It won't lose money no matter what .
它 惯于 失去 钱 不 事情 什么 .

横竖不折本的，

[doʊnt] ['wʌri] !
Don't worry !
不 担心 !

你尽管放心！'

[dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Zhong was very unwilling .
钟 曾是 非常 不情愿 .

仲■很不愿意，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai][duː; də][nɒt] [ʃeə(r)] .
I do not share .
我 做 不是 分享 .

‘我不合股，

[ai][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I had no money at that time .
我 有 不 钱 在 那 时间 .

我这时没钱。’

[haɪ] [fæn] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Hai Fan ignored him .
嗨 扇子 忽略 他 .

那海帆也不理他，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

扬长去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

再隔几天，

[dʒɒŋ] [ræn]['ɪntuː] [haɪfən] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Zhong ran into Haifan again at the teahouse .
钟 跑 进入 海帆 再次 在 这 茶馆 .

仲■又在茶馆里遇着了海帆，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [bet] [ɒn] [ðæt] [træn'zækʃ(ə)n] ,
" Your bet on that transaction ,
" 你的 赌注 在 那 交易 ,

“你们那注买卖，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] .
I've decided to form a joint venture .
我已经 决定 到 形式 一个 联合的 风险投资 .

我决意下合股。’

[siː] ['seɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

- [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] [ʃer] , -
' I have already given you your shares , '
- 我 有 已经 给定 你 你的 分享 , -

‘我已经把你的股分，

[lets] [dʒʌst][træns'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Let's just transfer it to the account .
我们来吧 只是 转移 它 到 这 帐户 .

打在帐上算了。’

[dʒɒŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhong angrily said :
钟 愤怒地 说 :

仲■怒道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of work is this ? "
" 什么 种类 的 工作 是 这 ? "

“这是什么活，

[ai]['dɪd(ə)nt] [ə'griː] .
I didn't agree .
我 没有 同意 .

我没答应，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fɔːsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ʃeəhəʊldə(r)] ?
Why are you forcing me to become a shareholder ?
为什么 是 你 强制 我 到 变得 一个 股东 ?

你为何硬派我入股？’

[siː] ['seɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

‘不妨事的。

[doʊnt] ['wʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

你休着急，

['aɪðə(r)] [wei] , [ðə; ði] [kɒst] [woʊnt] [biː; bi] [lɒst] ;
Either way , the cost won't be lost ;
任何一个 方式 , 这 成本 惯于 是 丢失的 ;

横竖折不了本钱；

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
It means losing money .
它 方法 输 钱 .

就是折本，

[ɪts] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [naʊ] .
It's only two or three hundred taels of silver now .
它是 仅有的 二 或者 三 百 两 的 银 现在 .

也只二三百银了，

[ɪts] [maɪ] [tʃɔɪs] .
It's my choice .
它是 我的 选择 .

算我的便了。’

[dʒɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['deɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhong and he had been dating for a long time .
钟 和 他 有 到过 约会 为了 一个 长的 时间 .

仲[redacted]合他交往得久了，

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

不好意思，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
But a month later ,
但 一个 月 之后 ,

谁知过了一月，

[haɪ] [fæn] ['æktʃuəli] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɜ:nd]
Hai Fan actually delivered over eight hundred taels of silver , which was earned
嗨 扇子 实际上 发表 超过 八 百 两 的 银 , 哪个 曾是 获得
[frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] .
from the joint venture .
从 这 联合的 风险投资 .

那海帆竟送到合股赚的银子八百多两。

[dʒɒŋ] [redacted] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhong [redacted] is overjoyed .
钟 [redacted] 是 欣喜若狂 .

仲[redacted]大喜。

[haɪ] [fæn] [ðen] [əd'vaɪzd] [dʒɒŋ] [tu:; tə]['pɑ:tnə(r)] [ʌp] [ænd; ənd][du:; də][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
Hai Fan then advised Zhong to partner up and do it again .
嗨 扇子 然后 建议 钟 到 伙伴 向上 和 做 它 再次 .

海帆又劝仲[redacted]合股再做，

[dʒɒŋ] [redacted] ['si:krətli] [θɔ:t] ,
Zhong [redacted] secretly thought ,
钟 [redacted] 偷偷 想法 ,

仲[redacted]暗忖，

[wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] ,
Without spending a single penny ,
没有 开支 一个 单身的 一分钱 ,

‘不花一个本钱，

[ðev] ['rʌfli] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒn] [ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] .
They've roughly made a profit on their principal .
他们有 大致 制成 一个 利润 在 他们的 主要的 .

差不多赚到对本的利，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [ðæt] [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də] ?
What is there that I wouldn't want to do ?
什么 是 那里 那 我 不会 想 到 做 ?

有什么不愿做呢？’

[hi:; hi] ['redɪli] [ə'gri:d] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
He readily agreed on the spot .
他 容易 同意 在 这 点 .

当即爽爽快快的答应了。

[tu:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

又隔了两个月，

[haɪ] [fæn] [dɪ'lɪvəd] ['əʊvə(r)] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Hai Fan delivered over nine hundred taels of silver .
嗨 扇子 发表 超过 九 百 两 的 银 .

海帆送到九百多两银子。

['leɪtə(r)] , [dʒɒŋ] [bɪ'keɪm] [ə'raʊzd] .
Later , Zhong became aroused .
之后 , 钟 成为 被唤醒 .

后来仲[redacted]性起，

[səʊ] [ðeɪ] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [tuː] [strændz] .
So they combined the two strands .
所以 他们 合并 这 二 线 .

索性合了两股，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [ɜːnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Sure enough , he earned more than two thousand taels .
当然 足够的 , 他 获得 更多的 比 二 千 两 .

果然赚到两千多两。

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə'kaʊntɪŋ] ,
Before and after accounting ,
前 和 后 会计 ,

前后核算，

[ðeɪ] [ɜːnd] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
They earned a total of three or four thousand taels of silver .
他们 获得 一个 全部的 的 三 或者 四 千 两 的 银 .

统共赚到三四千两银子。

[dʒɒŋ] [ænd; ənd] [haɪfən] [bɪ'keɪm] [kləʊz] [frendz] .
Zhong and Haifan became close friends .
钟 和 海帆 成为 关闭 朋友们 .

仲[redacted]自然和海帆结了知己。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] . "
" This is truly a kindred spirit . "
" 这 是 真的 一个 亲属 精神 . "

“这真算个知己，

[weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ?
Where in the world can you find such a good friend ?
在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 这样的 一个 好的 朋友 ?

世间哪里有这样的好朋友，

[dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] ?
Did you make money for him time and time again ?
做过 你 制作 钱 为了 他 时间 和 时间 再次 ?

几次三番替他赚钱的?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
It means making money .
它 方法 制作 钱 .

就是赚了钱，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pruːf] .
There's no proof .
有 不 证明 .

又没凭据，

[waɪ] [nɒt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ?
Why not keep it for yourself ?
为什么 不是 保持 它 为了 你自己 ?

不好留着自己用么?

[ðeɪ] ['iːgəli] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] [dɔː(r)] .
They eagerly delivered it to my door .
他们 急切地 发表 它 到 我的 门 .

巴巴的送上门去，

" [wɒt] [æn; ən] ['ɪdiət] ! "
" What an idiot ! "
" 什么 一个 笨蛋 ! "

哪有这个呆子？”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [dʒɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [wei] . "
" Zhong should think this way . "
" 钟 应该 思考 这 方式 . "

“仲■要这样设想，

[ðen] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] [fuːld] .
Then you won't be fooled .
然后 你 惯于 是 被骗了 .

就不至于上当了。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
What will happen in the future ?
什么 将要 发生 在 这 未来 ?

“以后怎样呢？”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [haɪfən] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə] [dʒɒŋ] . . . "
" From now on , Haifan will talk to Zhong . . . "
" 从 现在 在 , 海帆 将要 讲话 到 钟 . . . "

“以后海帆就和仲■说，

[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [frɒm; frəm] ['peɪpəˌmeɪkɪŋ]
The profits from papermaking
这 利润 从 造纸

那造纸的利钱，

['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Even bigger than this ,
甚至 大 比 这 ,

比这个还大，

[nɒt] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [bɛnli] .
Not just for Benli .
不是 只是 为了 本利 .

不止对本哩。

[dʒɒŋ] ■dao :
Zhong ■dao :
钟 ■dao :

仲■道：

- [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] ['ɪntrəst] [reɪts] . -
' As expected , there are such large interest rates . '
- 作为 预期的 , 那里 是 这样的 大的 兴趣 利率 . -

‘果然有这样大的利钱，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why don't we do it ?
为什么 不 我们 做 它 ?

我们为什么不做呢? ’

[siː] [ˈseɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道:

[juː; jʊ][doʊnt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

‘你不信,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] !
There's no way !
有 不 方式 !

没法!

[ai][hæv; həv] [ˈsevrəl] [frendz] ,
I have several friends ,
我 有 一些 朋友们 ,

我有几位朋友,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [reɪzd] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
They have already raised 140 , 000 taels of silver .
他们 有 已经 提高 - , - 两 的 银 .

已经凑成十四万两银子,

[ˈædɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] - , - [teɪl] ,
Adding your 120 , 000 taels ,
添加 你的 - , - 两 ,

加上你十二万两,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [teɪl] .
There are a total of 60 , 000 taels .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 两 .

总共有念六万两,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈbaɪɪŋ] [lænd][ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ˈfæktriz] .
It's just a matter of buying land and building factories .
它是 只是 一个 事情 的 购买 土地 和 建筑 工厂 .

就好买地造厂,

[get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtɪd] .
Get it started .
得到 它 开始 .

开办起来。

[kæn; kən][juː; jʊ] [skreɪp] [təˈgeðə(r)] - , - [teɪl] ?
Can you scrape together 120 , 000 taels ?
能 你 刮 一起 - , - 两 ?

你能凑出十二万两么? ’

[dʒɒŋ] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt] .
Zhong pulled his tongue out .
钟 拉 他的 舌头 出去 .

仲■把舌头都拖了出来,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

- [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [ðæt] ['paʊə(r)] ? -
' How could I possibly have that power ? '
- 如何 可以 我 可能 有 那 力量 ? -

'我那有这个力量呢？'

[haɪfən] [rəʊd]
Haifan Road
海帆 路

海帆道，

- [ɪts] [nɒt] [laɪk] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] - , - [baɪ] [jɔː'self] , -
' It's not like you have to pay 120 , 000 by yourself , '
- 它是 不是 喜欢 你 有 到 支付 - , - 经过 你自己 , -

'又不要你独出十二万，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪtʃ] .
You just need to compete with the rich .
你 只是 需要 到 竞争 和 这 富有的 .

你只要去拼有钱的，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['gæðə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .
Then they could gather the money .
然后 他们 可以 收集 这 钱 .

便凑得出了。'

[ˌdʒɒŋ'liː] [meɪks] [ðə; ði][maɪnd] [feɪnt] ,
Zhongli makes the mind faint ,
中坜 制作 这 头脑 头晕的 ,

仲■利令智昏，

[ɔːl'ðəʊ] [ai]['dɪd(ə)nt] [ə'griː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Although I didn't agree at the time ,
虽然 我 没有 同意 在 这 时间 ,

当时虽没答应，

[bʌt; bət][ai] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
But I hesitated to go back .
但 我 犹豫了一下 到 去 后退 .

回去却很踌躇，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] - , - [ju'ɑːn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌni] .
He managed to come up with 20 , 000 yuan of his own money .
他 管理 到 来 向上 和 - , - 元 的 他的 自己的 钱 .

设法自己拿出二万，

[ə'nʌðə(r)] - , - [wɒz; wəz] [reɪzd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Another 40 , 000 was raised from outside .
其他 - , - 曾是 提高 从 外部 .

外面又凑了四万，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
There are a total of 60 , 000 taels of silver .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 两 的 银 .

总共有六万银子，

[hiː; hi] [haɪfən] [sed] ,
He Haifan said ,
他 海帆 说 ,

合海帆说，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [ɪn'vest] .
I'd rather invest .
ID 相当 投资 .

情愿入股。

[siː] ['seɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Sixty thousand taels of silver ,
六十 千 两 的 银 ,

‘六万银子，

[ɪts] [stɪl] [ˌhɑːf'weɪ] [dʌn] .
It's still halfway done .
它是 仍然 半 完毕 .

还差了一半。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[gəʊ][ænd; ənd] [reɪz] [ə'nʌðə(r)] - , - .
Go and raise another 60 , 000 .
去 和 增加 其他 - , - .

你再去张罗六万，

[ɪts] [ˌwɜːθ'waɪl] [tuː; tə] [ɪn'vest] [fɜːst] .
It's worthwhile to invest first .
它是 值得 到 投资 第一的 .

这个先入股不妨，

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] - ['miːtiŋz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .
I will go to all the shareholders ' meetings to reach a consensus .
我 将要 去 到 全部 这 股东 - 会议 到 抵达 一个 共识 .

我去找各股东会齐定议。’

[dʒɒŋ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Zhong believed it to be true .
钟 相信 它 到 是 真的 .

仲[redacted]信以为真，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

会议下来，

[dʒɒŋ] [ɪn'vestɪd] .
Zhong invested .
钟 投资 .

仲[redacted]入了股。

[ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

事隔一年，

[dʒɒŋ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Zhong handed over the 60 , 000 taels of silver .
钟 递交 超过 这 - , - 两 的 银 .

仲[redacted]把这六万银子交了出去，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no news from them .
那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

杳无音信，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [kən'trɪbjuːtɪd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
The person who contributed 40 , 000 taels of silver ,
这 人 WHO 贡献 - , - 两 的 银 ,

那出四万银子的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [dʒɒŋ] .
They all came to find Zhong .
他们 全部 来了 到 寻找 钟 .

都来找到仲■，

[dʒɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd] [haɪfən] .
Zhong had no choice but to go with them to find Haifan .
钟 有 不 选择 但 到 去 和 他们 到 寻找 海帆 .

仲■只得同他们去找海帆。

[siː] ['seɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] . "
" The company is waiting for your 60 , 000 taels of silver to get started . "
" 这 公司 是 等待 为了 你的 - , - 两 的 银 到 得到 开始 . "

'公司里正等着你那六万银子开办哩，

[hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'kruːtɪd] ['eniwʌn] ?
Have you recruited anyone ?
有 你 招募 任何人 ?

你招到没有？'

[dʒɒŋ] ■dao :
Zhong ■dao :
钟 ■dao :

仲■道：

" ['dɪd(ə)nt][wiː; wi] [ɪn'vest] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ? "
" Didn't we invest 60 , 000 taels of silver ? "
" 没有 我们 投资 - , - 两 的 银 ? "

'我们不是入了六万银子的股么？'

[siː] ['seɪlɪŋ] [rəʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

- [nəʊ] , -
' No , '
- 不 , -

'不算，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [reɪz] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
We still need to raise 60 , 000 taels of silver .
我们 仍然 需要 到 增加 - , - 两 的 银 .

还须招六万银子，

[wʌns] [ɔːl][ðə; ði] [ʃer] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪd] ,
Once all the shares are collected ,
一次 全部 这 分享 是 集 ,

等股齐了，

[stɑːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Start it up ,
开始 它 向上 ,

开办起来，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] ['prɒfɪt] .
There will eventually be profit .
那里 将要 最终 是 利润 .

终有利钱哩。’

[dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Zhong was so angry he was speechless .
钟 曾是 所以 生气的 他 曾是 无言 .

仲[redacted]气得目瞪口呆。

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
This matter is still unresolved .
这 事情 是 仍然 未解决 .

这事还搁在那里，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [end] [ɪn] [saɪt] !
There's no end in sight !
有 不 结尾 在 视线 !

没有个收梢哩！”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜ:nz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['skæmə] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , "
" So it turns out to be scammers in Shanghai , "
" 所以 它 转弯 出去 到 是 骗子 在 上海 , "

“原来上海的骗子，

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] ,
When he made a bet ,
什么时候 他 制成 一个 赌注 ,

当他一注买卖做，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [spent] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
They actually spent thousands of taels of silver to deceive people .
他们 实际上 花费 数千 的 两 的 银 到 欺骗 人们 .

居然肯花了几千银子的本钱骗人。"

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢。

['mɜːrtʃənt] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ]
Merchants in Shanghai
商人 在 上海

上海的商家，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] ['slaɪnəs] [ɪn] [hɪm] .
There's always a hint of slyness in him .
有 总是 一个 暗示 的 狡猾 在 他 .

总带三分滑头气息，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then can one do it .
仅有的 然后 能 一 做 它 .

才能做得来哩。"

[ˌdʒɒŋ'juː] [saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhongyu sighed without realizing it .
中宇 叹了口气 没有 意识到 它 .

仲鱼不觉叹气。

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zford remained silent .
- 剩余 沉默的 .

茨福一言不发，

[hiː; hi] [hæd; həd] [kləʊz] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] .
He had close conversations with the courtiers he had invited .
他 有 关闭 对话 和 这 朝臣 他 有 受邀 .

合他叫的倌人密切谈心。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊkɪn] :
Zhongyu then said to Xiaoqin :
中宇 然后 说 到 小芹 :

仲鱼又向小琴道：

" [ɪts] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [mɪl] [ðæt] ['ʃaʊ] [wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] . "
" It's the paper mill that Xiao Weng mentioned . "
" 它是 这 纸 磨 那 肖 翁 提及 . "

“正是小翁说那造纸厂，

[ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['riːəli] [ðæt] [haɪ] ?
Is the interest really that high ?
是 这 兴趣 真的 那 高的 ?

果然利息浩大么?

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .
My brother also heard people say that . . .
我的 兄弟 还 听到 人们 说 那 . . .

兄弟也听得人说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [wʊl] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['leðə(r)] ['tænɪŋ] ['kʌmpəniz] .
There are also wool weaving and leather tanning companies .
那里 是 还 羊毛 编织 和 皮革 晒黑 公司 .

还有什么织呢制革公司，

[glɑːs] ['kʌmpəni] ,
Glass company ,
玻璃 公司 ,

玻璃公司，

[ɔːl] [gʊd] ['ɪntrəst] [reɪts] .
All good interest rates .
全部 好的 兴趣 利率 .

都是好利息。”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么不是?

[sʌtʃ] [ə; eɪ][træn'zækʃ(ə)n] ,
Such a transaction ,
这样的 一个 交易 ,

这样的买卖，

[ɪts] [kɔːld] ['sɪvəlaɪzd] ['kɒmɜːs] .
It's called civilized commerce .
它是 称为 文明 商业 .

叫做文明商业，

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Another group of people did it .
其他 团体 的 人们 做过 它 .

另外有一班人做的。

[ðeɪ] [doʊnt][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es]['aɪðə(r)] .
They don't associate with us either .
他们 不 联系 和 我们 任何一个 .

他们也不和我们来往。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed at Zford and said :
他 然后 尖 在 - 和 说 :

言下把手指着茨福道：

" - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də][hæv; həv][sʌm; səm] ['diːlɪŋz] . "
" Zefau and the others do have some dealings . "
" - 和 这 其他的 做 有 一些 交易 . "

“茨福合他们倒有些来往。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðeɪ] [rʌn] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .
They run the machines .
他们 跑步 这 机器 .

他们办机器，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ai][kæn; kən] [kən'sʌlt] [wɪð] ['mɑːstə(r)]['fjuːkəsaɪ] . "
There are times when I can consult with Master Ci . "
那里 是 时代 什么时候 我 能 咨询 和 掌握 ci . "

倒还有请教茨翁的时候哩。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [ɑːskt] [siːfuː] ,
Zhongyu then asked Cifu ,
中宇 然后 问 辞赋 ,

仲鱼便问茨福，

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [huː] [njuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Most of them were brothers who knew each other .
最多 的 他们 是 兄弟 WHO 知道 每个 其他 .

他们一班人也多是兄弟认得的。

[dʒiː'æŋ] [tʃʌnhæŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['suːdʒəu]['haɪdrəʊˌpaʊə(r)] ['kʌmpəni] ,
Jiang Chunhang , who was in charge of setting up the Suzhou Hydropower Company ,
江 春航 , WHO 曾是 在 收费 的 环境 向上 这 苏州 水力发电 公司 ,

就是要办苏州水电公司的姜春航，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
We are still in negotiations with them .
我们 是 仍然 在 谈判 和 他们 .

现在还合敝行有交涉哩。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['lʌ; luː] [ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːmi] ,
It turns out that when Lu Zhongyu was in the Beiyang Army ,
它 转弯 出去 那 什么时候 鲁 中宇 曾是 在 这 北洋 军队 ,

原来鲁仲鱼在北洋的时候，

[ðen] [ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['bɪznəs] .
Then I heard someone in the headquarters talking about the company's business .
然后 我 听到 某人 在 这 总部 说 关于 这 公司的 商业 .

就听得有人在督辕里讲那公司的事业，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
Enjoying it immensely .
享受 它 非常 .

津津有味。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [tɔːk] .
The governor was extremely pleased to hear this kind of talk .
这 州长 曾是 极其 高兴 到 听到 这 种类 的 讲话 .

制台极喜听这一派话，

[ai] [heɪt] [ðæt] [aɪm] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æmətə(r)] .
I hate that I'm such an amateur .
我 恨 那 我是 这样的 一个 业余 .

恨自己都是外行。

[dʒʌst] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [liːd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Just when we were about to get a lead in the investigation ,
只是 什么时候 我们 是 关于 到 得到 一个 带领 在 这 调查 ,

这时正要调查个头绪，

[ai] [kæn; kən] [ɪg'zædʒəreɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [wen] [ai] [get] [bæk] .
I can exaggerate a bit when I get back .
我 能 夸大 一个 少量 什么时候 我 得到 后退 .

回去也好夸张几句，

[aɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪn'strʌktə(r)] .
I'll become an internal instructor .
患病的 变得 一个 内部的 讲师 .

充个内教哩。

['hɪərɪŋ] - ['menʃ(ə)n] [dʒiː'æŋ] [tʃʌnhæŋ] ,
Hearing Tsfield mention Jiang Chunhang ,
听力 - 提到 江 春航 ,

当下听得茨福说起姜春航来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] ? "
" Could it be the Magistrate Jiang mentioned in the newspaper ? "
" 可以 它 是 这 地方法官 江 提及 在 这 报纸 ? "

“莫非就是报上载的那个姜大令么？”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðə(r)] , [aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [mænz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" Brother , I've long heard of this man's great reputation . "
" 兄弟 , 我已经 长的 听到 的 这 男人的 伟大的 名声 . "

“兄弟久闻这人的大名，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪð] [hɪm] .
I wish to discuss the cause of civilization with him .
我 希望 到 讨论 这 原因 的 文明 和 他 .

意欲会他谈谈文明事业。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] , "
" This is extremely easy , "
" 这 是 极其 简单的 , "

“这极容易，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [triːt] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋks] [tə'mɒrəʊ] .
My brother will treat him to drinks tomorrow .
我的 兄弟 将要 对待 他 到 饮料 明天 .

明天兄弟请他吃酒，

['tʃuː] , [ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] , [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
Qu , the observer , will accompany me .
曲 , 这 观察员 , 将要 陪伴 我 .

屈观察作陪便了。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Zhongyu was overjoyed and expressed his gratitude .
中宇 曾是 欣喜若狂 和 表达 他的 感激 .

仲鱼大喜称谢。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [tʃɪn] [hæd; həd] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [jiː] [pɪn] [ʃiː'æŋ] .
Zhong Yu and Xiao Qin had dinner at Yi Pin Xiang .
钟 于 和 肖 秦 有 晚餐 在 易 别针 向 .

仲鱼合小琴在一品香吃晚饭，

[ðə; ði] [klɒk] [ʃəʊd] [naɪn] [ə'klɑːk] .
The clock showed nine o'clock .
这 钟 显示 九 点钟 .

看那表上已是九下钟，

- [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [nəʊt] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Zford's invitation note just arrived .
- 邀请 笔记 只是 到达的 .

茨福的请客条子才到，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [went] [wɪð] [ʃaʊkɪn] .
Zhongyu then went with Xiaoqin .
中宇 然后 去 和 小芹 .

仲鱼就合小琴同行。

[ɪn] [ðɪs] [geɪm]
In this game
在 这 游戏

这一局，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æt; ət] [lɪn] - [haʊs] .
But it wasn't at Lin Yuanyuan's house .
但 它 不是 在 林 - 房子 .

却不在林媛媛家，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [kɔːld] [tjænʃjɑːŋ] [pə'vɪliən] .
They changed to some other place called Tianxiang Pavilion .
他们 已更改 到 一些 其他 地方 称为 天祥 亭 .

又换了一个什么添香阁。

[ˌdʒɒŋ'juː]
Zhongyu
中宇

仲鱼、

[ʃaʊkɪn] [went] [ˌʌp'steəz] .
Xiaoqin went upstairs .
小芹 去 楼上 .

小琴上楼，

[siː] [ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] [ə'bʌv] .
See the two houses above .
看 这 二 房屋 多于 .

见上面两间房子，

[ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['leɪaʊt] .
The front room is a living room layout .
这 正面 房间 是 一个 活的 房间 布局 .

前间是住房格式，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['brɔθəlz] .
It is similar to other brothels .
它 是 相似的 到 其他 妓院 .

也合别处堂子里相仿，

[dʒʌst] [hæŋ] [mɔː(r)] [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] ,
Just hang more calligraphy and paintings ,
只是 悬挂 更多的 书法 和 绘画 ,

只多挂些字画，

[ɪts] ['veri] ['elɪɡənt] .
It's very elegant .
它是 非常 优雅的 .

很幽雅的。

- [rəʊz] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm] .
Tsford rose to greet him .
- 玫瑰 到 迎接 他 .

茨福起身相迎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [feɪs] .
There was also an unfamiliar face .
那里 曾是 还 一个 陌生 脸 .

还有一位面生的人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['ɡriːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
They also greeted each other with a bow .
他们 还 问候 每个 其他 和 一个 弓 .

也相迎作揖。

[dʒɒŋ] [ju] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhong Yu asked his name .
钟 于 问 他的 姓名 .

仲鱼问起姓名，

[ðə; ði] [mæn] [fɜːst] [kən'sʌltɪd] [dʒɒŋ] [ju] .
The man first consulted Zhong Yu .
这 男人 第一的 咨询 钟 于 .

那人先请教了仲鱼，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Only then did he reveal his name .
仅有的 然后 做过 他 揭示 他的 姓名 .

才说自己姓名。

[dʒɒŋ] [ju] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒiː'æŋ] [tʃʌnhæŋ] .
Zhong Yu knew it was Jiang Chunhang .
钟 于 知道 它 曾是 江 春航 .

仲鱼知道就是姜春航，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I've heard so much about you , I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 , 我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

再三说久仰。

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

各人坐定，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [dʒəʊ] [ɪ'mɜːdʒd] , [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] [lait] .
But then , the courtesan Zhou Bilian emerged , her makeup light .
但 然后 , 这 妓女 周 碧莲 出现 , 她 化妆品 光 .

却见倌人周碧涟淡妆走了出来，

[ai] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'fʌŋktəri] [wɜːdz] .
I exchanged a few perfunctory words .
我 交换 一个 很少 敷衍了事 字 .

略略应酬几句。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ðɪs] ['mɪstə(r)] . , "
" This Mr . Bilian , "
" 这 先生 . 碧莲 , "

“这位碧涟先生，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
She is a talented woman of our time .
她 是 一个 才华横溢 女士 的 我们的 时间 .

恰是当今才女，

[juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [siː] .
Please go to her study in the back room to see .
请 去 到 她 学习 在 这 后退 房间 到 看 .

请到她后面书房里去看。”

[dʒɒŋ] [ju] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)]
Zhong Yu first entered the door
钟 于 第一的 进入 这 门

仲鱼初进门来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['əʊpiəm] [kaʊtʃ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ,
Seeing that there was no opium couch in her room ,
看到 那 那里 曾是 不 鸦片 长椅 在 她 房间 ,

见她房间里并没烟榻，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
The walls were covered with calligraphy and paintings .
这 墙壁 是 涵盖 和 书法 和 绘画 .

倒各处挂满了字画，

[aɪm] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [ɪm'prest] .
I'm already quite impressed .
我是 已经 相当 印象深刻 .

已觉刮目相看。

[naʊ] [ai][hɪə(r)] - [seɪ] [ðiːz] [wɜːdz] [ə'ɡen] .
Now I hear Zford say these words again .
现在 我 听到 - 说 这些 字 再次 .

如今又听得茨福说这话，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] .
He then hurriedly got up .
他 然后 匆匆 得到 向上 .

便忙起身，

['evriwʌn] [strəul] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Everyone strolled into the back room .
每个人 漫步 进入 这 后退 房间 .

大家踱到后面房里。

[dʒɒŋ] [ju] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] .
Zhong Yu saw a small house .
钟 于 锯 一个 小的 房子 .

仲鱼见小小一间房子，

[ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [desk] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
A writing desk was set up .
一个 写作 桌子 曾是 放 向上 .

摆了一张写字桌子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [bʊks] .
It was piled high with books .
它 曾是 堆积 高的 和 图书 .

上面满堆书卷。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌbæm'buː] [ruːt] ['kɑːvɪŋ] [pen] ['həʊldə(r)] .
A large bamboo root carving pen holder .
一个 大的 竹子 根 雕刻 笔 持有者 .

一个大竹根雕的笔筒，

['meni] [penz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] .
Many pens were inserted .
许多 钢笔 是 插入 .

插下了许多支笔，

[ðə; ði] [skriːn] [ɪz] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [penz] .
The screen is compatible with all kinds of pens .
这 屏幕 是 兼容的 和 全部 种类 的 钢笔 .

屏对各种笔都齐全。

- [ʃəʊd] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðə; ði] [twelv] ['bænəz] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Tzeford showed Zhongyu the twelve banners hanging on the wall .
- 显示 中宇 这 十二 横幅 绞刑 在 这 墙 .

茨福给仲鱼看那壁上挂的十二条条幅，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . - ['pəʊɪm] . "
" This is Mr . Bilian's poem . "
" 这 是 先生 . - 诗 . "

“这就是碧涟先生的诗。”

[dʒɒŋ] [ju] [wɔːkt] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['kləʊsli] .
Zhong Yu walked closer to examine it more closely .
钟 于 步行 更近 到 检查 它 更多的 密切 .

仲鱼走近细看，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['pəʊɪm] [ɪk'spresɪŋ] [rəʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
However , it is a seven - character poem expressing romantic feelings .
然而 , 它 是 一个 七 - 特点 诗 表达 浪漫的 情怀 .

却是绮怀七律，

[riːd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Read them one by one .
读 他们 一 经过 一 .

一首首的读下去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ][gɪft] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] .
It was clearly a gift from someone else to this man .
它 曾是 清楚地 一个 礼物 从 某人 别的 到 这 男人 .

分明是人送这倌人的。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ə'gen] .
Let's look at the signature again .
我们来吧 看 在 这 签名 再次 .

再看落款，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][həʊ] [lɪn] - [fɔːŋ] [ɒv; əv] [tʃʊŋ] [tʃaʊ] .
Only then did I realize it was written by Ho Lin - fong of Cheung Chau .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 书面 经过 何 林 - 方 的 张 周 .

才知是长洲何莲舫作。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['poʊəmz][ɪn] [raɪm] [skiːm] ,
The following poems in rhyme scheme ,
这 下列的 诗歌 在 韵 方案 ,

后面和韵的诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zjuːməbli] - ['duːɪŋ] .
It is presumably Bilian's doing .
它 是 想必 - 正在做 .

料想是碧莲所作。

[ðə; ði]['sɪntæks][ɪz] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
The syntax is quite elegant .
这 句法 是 相当 优雅的 .

句法倒也雅饬，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The calligraphy and paintings are also neat and tidy .
这 书法 和 绘画 是 还 整洁的 和 整齐的 .

字画也端正。

[dʒɒŋ] [ju] [riːd] [ɔːl] [twelv] ['poʊəmz] .
Zhong Yu read all twelve poems .
钟 于 读 全部 十二 诗歌 .

仲鱼把这十二首诗都看完了，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)][ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ɒv; əv] ['leɪdi] .
As expected , it bore the signature of Lady Bilian .
作为 预期的 , 它 钻孔 这 签名 的 女士 碧莲 .

果然落了碧涟女史的款。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [pəʊ'etɪk] ['tælənt] . . . "
" With such poetic talent . . . "
" 和 这样的 诗意的 天赋 . . . "

“有这样的诗才，

[ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] , [laɪk] ['faɪəwɜːks] ['skætəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] .
A pitiful sight , like fireworks scattered across the sky .
一个 可怜 视线 , 喜欢 烟花 疏散 穿过 这 天空 .

可怜流落烟花。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何?

[ai] [seɪ] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] !
I say she's a woman of exceptional talent !
我 说 她是 一个 女士 的 非凡的 天赋 !

我说是当今才女！”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːvd] . "
" As expected , his reputation is well - deserved . "
" 作为 预期的 , 他的 名声 是 出色地 - 应得的 . "

“果然名下无虚。”

[dʒɒŋ] [ju] [ðen] ['nəʊtɪst] ['sevrəl] ['pəʊətri] [kə'lekʃn] [ɒn] [ðə; ði] [desk] .
Zhong Yu then noticed several poetry collections on the desk .
钟 于 然后 注意到 一些 诗 收藏 在 这 桌子 .

仲鱼又见书桌上摆着几部诗集、

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] " [ʒɑːŋ] - [kə'lekʃ(ə)n] " .
It turned out to be " Zhang Chuanshan Collection " .
它 转向 出去 到 是 " 张 - 收藏 " .

原来是“张船山集”、

" [ðə; ði] [kə'lektɪd] [wɜːks] [ɒv; əv] [hiː; hi] [dɑː'fuː] "
" The Collected Works of He Dafu "
" 这 集 作品 的 他 大福 "

何大复集”，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [tæŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['pəʊətri] [æn'θɒlədʒi] " .
There is also a book called " Tang and Song Poetry Anthology " .
那里 是 还 一个 书 称为 " 唐 和 歌曲 诗 选集 " .

还有一部“唐宋诗醇”，

[dʒɒŋ] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhong Yu thought to himself :
钟 于 想法 到 他自己 :

仲鱼暗道：

" [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['poʊəmz] ,
" To be able to see such a collection of poems ,
" 到 是 有能力的 到 看 这样的 一个 收藏 的 诗歌 ,

"能看到这样的诗集，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] .
The person in question is now known .
这 人 在 问题 是 现在 已知 .

其人可知了。

[aɪm][nɒt] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'skʌsɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
I'm not good at discussing literature with people .
我是 不是 好的 在 讨论 文学 和 人们 .

我倒不好和地谈文，

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] ['ɪgnərəns] .
I was afraid she would laugh at my ignorance .
我 曾是 害怕的 她 会 笑 在 我的 无知 .

怕被她笑我浅陋。"

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [naʊ]
Make up your mind now
制作 向上 你的 头脑 现在

当下打定主意，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .
He wouldn't talk nonsense .
他 不会 讲话 废话 .

不肯乱说。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . [tʃʌnhæŋ] [wɒz; wəz][məʊst] ['gɪlti] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [træn'zækʃnz] [ɪn]
" Just because Mr . Chunhang was most guilty of discussing transactions in
" 只是 因为 先生 . 春航 曾是 最多 有罪的 的 讨论 交易 在
[ðə; ði][məʊst] ['wɪkɪd] [pleɪs] . "
the most wicked place . "
这 最多 邪恶 地方 . "

"只为春航先生最犯恶堂子里讲交易，

[ðæts] [waɪ] [wɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] .
That's why we're looking for this place .
那就是 为什么 是 寻找 为了 这 地方 .

我们所以找着这个地方。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] ,
Although I couldn't escape the common practice ,
虽然 我 不能 逃脱 这 常见的 实践 ,

虽说未能免俗，

[ɪts] ['defɪnətli] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
It's definitely much better than other places .
它是 确实 很多 更好的 比 其他 地方 .

究竟比别处好得多了。"

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" ['brʌðəz] [ɑːrnt] ['biːɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] . "
" Brothers aren't being sentimental . "
" 兄弟 不是 存在 感伤的 . "

“兄弟不是矫情，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [slɪk] ['bɪznəs] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,
Just for the slick business in Shanghai ,
只是 为了 这 光滑 商业 在 上海 ,

只为上海的滑头买卖，

[ðeɪ] [ɔːl][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] .
They all do it inside the hall .
他们 全部 做 它 里面 这 大厅 .

都在堂子里做，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
My brother was terrified .
我的 兄弟 曾是 恐惧 .

兄弟是怕极的了，

[ai] [deəd] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I dared not inquire about it again .
我 敢于 不是 查询 关于 它 再次 .

再也不敢问津。”

- [feɪs] [frəʊz] .
Zford's face froze .
- 脸 冻住了 .

茨福脸上一呆。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ˌaʊt'saɪd] :
It is said outside :
它 是 说 外部 :

外面说：

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪz][set] [ʌp] .
The table is set up .
这 桌子 是 放 向上 .

“台面摆好了，

[pliːz] [juːz][ðə; ði][bɑː(r)] .
Please use the bar .
请 使用 这 酒吧 .

请用酒吧。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [dɪs'laɪks] [kraʊdz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] - . "
" My brother dislikes crowds because of Chunweng . "
" 我的 兄弟 不喜欢 人群 因为 的 - . "

“兄弟为着春翁不喜热闹，

[wɪr] [nɒt] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['eni] [gests] [tə'deɪ] .
We're not inviting any guests today .
是 不是 邀请 任何 客人 今天 .

今天不请外客，

[ɪts] [nɒt] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] .
It's not called a bureau .
它是 不是 称为 一个 局 .

也不叫局，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃæt] .
Let's have a drink and a chat .
我们来吧 有 一个 喝 和 一个 聊天 .

我们吃酒清谈吧。”

[sprɪŋ] ['eəˌlaɪnz] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Spring Airlines is overjoyed .
春天 航空公司 是 欣喜若狂 .

春航大喜。

['evriwʌn] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
Everyone then took their seats .
每个人 然后 采取 他们的 座位 .

当下各人入席，

[sæt] [wɪð] [hɪm] .
Bilian sat with him .
碧莲 卫星 和 他 .

碧涟坐陪。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

\- [sed] :
Tsford said :
\- 说 :

茨福道：

" [əʊld] [tʃʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , "
" Old Chun's official business , "
" 老的 春的 官方的 商业 , "

“春翁的公事，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [ɪn] [ˌpiː'juː] [jɪz] [hændz] ?
How did it end up in Pu Yi's hands ?
如何 做过 它 结尾 向上 在 普 易的 双手 ?

究竟怎么会落在扑伊的手里？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [dəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
This is all because we suffered losses at the hands of others .
这 是 全部 因为 我们 遭受 损失 在 这 双手 的 其他的 .

这都是吃人家的亏。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] ['lʌ; luː] [ə'pruːvd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætə(r)] .
Last year , Vice Minister Lu approved this official matter .
最后的 年 , 副 部长 鲁 得到正式认可的 这 官方的 事情 .

去年承陆中丞批准了这件公事，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
He then issued a decree .
他 然后 发布 一个 法令 .

便下了札子，

[ɑːsk][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Ask my brother to handle it .
问 我的 兄弟 到 处理 它 .

叫兄弟承办。

[ə; eɪ] [frend] ,
A friend ,
一个 朋友 ,

一位朋友，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɪʃuː] [ʃer] .
He said he could issue shares .
他 说 他 可以 问题 分享 .

他说可以招股，

[ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
A letter of authorization is required .
一个 信 的 授权 是 必需的 .

须得札子个凭信。

['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] .
Brother , there's nothing I can do .
兄弟 , 有 没有什么 我 能 做 .

兄弟没法，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [hɪm] .
It was handed over to him .
它 曾是 递交 超过 到 他 .

交给了他，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə]['huː'beɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [njuː] [jɪə(r)] .
They went back to Hubei for the Chinese New Year .
他们 去 后退 到 湖北 为了 这 中国人 新的 年 .

就回湖北过年去了。

[huː] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] ['eni] [ʃer] ?
Who knew he couldn't get any shares ?
WHO 知道 他 不能 得到 任何 分享 ?

谁知他招股不着，

[ræn][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
ran to Shanghai ,
跑 到 上海 ,

跑到上海，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðɪs] ['fɒrənə(r)] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn] [hɪm] .
They found this foreigner and pounced on him .
他们 成立 这 外国人 和 猛扑 在 他 .

找着这个外国人扑伊。

\- [ə'rɪdʒənəli] [əʊnd] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
Napuy originally owned a trading company .
\- 起初 拥有 一个 贸易 公司 .

那扑伊原是开洋行的，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [klæʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [mɑː] .
He had already clashed with his brother Ma .
他 有 已经 冲突 和 他的 兄弟 马 .

他早和兄弟麻缠过，

[tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
To undertake the contract for this water supply equipment ,
到 承担 这 合同 为了 这 水 供应 设备 ,

想要承办这自来水的机器，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [ə'griː] .
His brother didn't agree .
他的 兄弟 没有 同意 .

兄弟没答应他。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][laɪd; liːd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [frend] .
He also lied to his brother's friend .
他 还 撒谎了 到 他的 兄弟 朋友 .

他又骗兄弟的朋友，

[ðeɪ] [sed] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃer] [wɜːθ] - , - [teɪl] .
They said there were shares worth 100 , 000 taels .
他们 说 那里 是 分享 值得 - , - 两 .

说有十万两的股子，

[wʌn] [mʌst; məst] [riːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [bɪ'fɔː(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
One must read the document before entering the path .
一 必须 读 这 文档 前 进入 这 小路 .

须看札子才能入般。

[ðæt] [frend] [dɪd] [ɪn'diːd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
That friend did indeed show it to him .
那 朋友 做过 的确 展示 它 到 他 .

那朋友果然给他看去，

[hiː; hi] [dɪ'teɪnd] [ðem; ðəm] .
He detained them .
他 被拘留 他们 .

被他扣留了，

[ðə; ði][dʒɔɪnt] - [stɒk] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊt] ,
The joint - stock company of the note ,
这 联合的 - 库存 公司 的 这 笔记 ,

说札子合股本，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
They are all willing to hand them over .
他们 是 全部 愿意的 到 手 他们 超过 .

都肯交出，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [saɪn] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [hɪm] [fɜːst]
As long as we sign a contract with him first
作为 长的 作为 我们 符号 一个 合同 和 他 第一的

只要先合他订合同，

[ɔːl] ['suːdʒəu]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] ['kʌmpəniz] [juːz] [mə'ʃiːnz] .
All Suzhou water supply companies use machines .
全部 苏州 水 供应 公司 使用 机器 .

所有苏州自来水公司应用机器，

[ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
It's all up to him .
它是 全部 向上 到 他 .

通归他办。

- ,
Ciweng ,
- ,

茨翁，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [deə(r)][tuː; tə][saɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] ?
How could you possibly dare to sign such a contract ?
如何 可以 你 可能 敢 到 符号 这样的 一个 合同 ?

你想这合同哪里敢订?

[ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] [saɪnd] .
This contract was signed .
这 合同 曾是 签名 .

订了这个合同,

[woʊnt] [wiː; wi][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Won't we be controlled by him in the future ?
惯于 我们 是 受控 经过 他 在 这 未来 ?

不是将来受他的挟制么?

[ðɪs] ['mætə(r)] [stɪl] [dɪ'pendz] [ɒn]['fjuːkəsaɪ] [wɛŋz] [plæn] .
This matter still depends on Ci Weng's plan .
这 事情 仍然 取决于 在 ci 翁氏 计划 .

这事还仗茨翁设法,

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrənəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bæŋk] ,
Thanks to the foreigners in your bank ,
谢谢 到 这 外国人 在 你的 银行 ,

托贵行里的外国人,

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['pəʊkə(r)]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Go to the poker master to plead for them .
去 到 这 扑克 掌握 到 恳求 为了 他们 .

去合扑先生说情,

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Return the letter to your brother .
返回 这 信 到 你的 兄弟 .

把札子还了兄弟吧。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃeə(r)] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Once the share capital is determined in the future ,
一次 这 分享 首都 是 决定 在 这 未来 ,

将来招定了股本,

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
When it was established ,
什么时候 它 曾是 已确立的 ,

开办时,

[ðen] [wiːl; wil] [saɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [hɪm] .
Then we'll sign another contract with him .
然后 出色地 符号 其他 合同 和 他 .

再合他订合同。

[rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ˌʌnə'veɪləb(ə)l] .
Reservations are currently unavailable .
预订 是 现在 不可用 .

现在实不能预定;

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
The machine takes care of his family .
这 机器 需要 关心 的 他的 家庭 .

机器作兴照顾他家的。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:

" ['brʌðəz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [help] . "
" Brothers will naturally help . "
" 兄弟 将要 自然 帮助 . "

“兄弟自然帮忙，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mə'ʃiːn] ,
But this machine ,
但 这 机器 ,

只是这注机器，

[ɪts] [sefə] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [fɜːm] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] .
It's safer for our firm to handle this .
它是 更安全 为了 我们的 公司 到 处理 这 .

还是敝行承办稳当些。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['brʌðəz] [ˌɪn'saɪd] .
There must be some brothers inside .
那里 必须 是 一些 兄弟 里面 .

究竟有兄弟在里面，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [let] - ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
We mustn't let Chunweng suffer a loss .
我们 不得 让 - 遭受 一个 损失 .

不叫春翁吃亏。”

[sprɪŋ] ['eəˌlaɪnz] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Spring Airlines is overjoyed .
春天 航空公司 是 欣喜若狂 .

春航大喜。

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [ɑːskt] [tʃʌnhæŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][tæp]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] .
Zhongyu then asked Chunhang what the benefits of tap water were .
中宇 然后 问 春航 什么 这 好处 的 轻敲 水 是 .

仲鱼便请教春航自来水究竟有何利益，

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [suːʒhəs] ['ɪntrəsts] , "
" Suzhou's interests , "
" 苏州的 兴趣 , "

“苏州的利益，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['prɒvɪns] ;
It would be better to keep our province ;
它 会 是 更好的 到 保持 我们的 省 ;

不如敝省；

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prɒvɪns]
The interests of our province
这 兴趣 的 我们的 省

敝省的利益，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)]['rɪvə(r)] .
They all rely on the outer river .
他们 全部 依靠 在 这 外 河 .

都仗着外江。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['hɑːnjɑːŋ] [geɪt] ['nevə(r)] [draɪd] [ʌp] [ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd] .
Just look at the fact that Hanyang Gate never dried up all year round .
只是 看 在 这 事实 那 汉阳 门 绝不 干燥 向上全部 年 圆形的 .

只看那汉阳门通年没有干的日子，

[wʌns] [ðə; ði][tæp]['wɔːtə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] . . .
Once the tap water service is completed there . . .
一次 这 轻敲 水 服务 是 完全的 那里 . . .

要在那里办好了自来水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['benɪfɪt] ,
It is precisely the boundless benefit ,
它 是 恰恰 这 无边无际 益处 ，

正是无穷之利，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['sʌmwʌn] [els] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .
Unfortunately , someone else has already taken it .
很遗憾 ， 某人 别的 有 已经 已采取 它 .

可惜已有人承揽去了。

[ɪn] ['suːdʒəu] , ['piːp(ə)l] [iːt] ['wɔːtə(r)] - [beɪst] ['ɪnstənt] ['nuːd(ə)lz] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ðæn; ðən] [ɪn] ['huː'beɪ] .
In Suzhou , people eat water - based instant noodles more often than in Hubei .
在 苏州 ， 人们 吃 水 - 基于 立即的 面条 更多的 经常 比 在 湖北 .

苏州城里比湖北吃水便当，

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [bɪlt] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪl] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] .
They fear that even if it's built , the benefits will be limited .
他们 害怕 那 甚至 如果 它是 建造 ， 这 好处 将要 是 有限的 .

怕造好了利益有限；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːld] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['sɪvəlaɪzd] ,
But as the world gradually becomes more civilized ,
但 作为 这 世界 逐步地 变成 更多的 文明 ，

只是世界渐渐的文明，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [tæp]['wɔːtə(r)] .
Some people also know the benefits of tap water .
一些 人们 还 知道 这 好处 的 轻敲 水 .

也有人知道自来水的好处，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['haɪdʒiːn] .
It has a lot to do with hygiene .
它 有 一个 很多 到 做 和 卫生 .

卫生上大有关系的。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Get it done as soon as possible .
得到 它 完毕 作为 很快 作为 可能的 .

趁早办好，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌmwʌn] [els] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɑːsk] .
To avoid someone else taking over the task .
到 避免 某人 别的 采取 超过 这 任务 .

省得被别人抢去办。

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ，

久而久之，

[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
The profits were recovered .
这 利润 是 恢复 .

利益收得回来，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is just my humble opinion .
这 是 只是 我的 谦逊的 观点 .

这是愚见如此。”

[dʒɒŋ] [ju] ['lɪsnd] ,
Zhong Yu listened ,
钟 于 听着 ,

仲鱼听了,

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分佩服,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['evriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
After the banquet , everyone returned to their lodgings .
后 这 宴会 , 每个人 返回 到 他们的 住宿 .

席散后各自回寓。

[taɪm] [flaɪz] !
Time flies !
时间 苍蝇 !

真是光阴似箭,

[tuː] [mɔː(r)] [mʌnθs] [pɑːst] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɪ'ðaʊt] [dʒɒŋ] [ju] ['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Two more months passed in Shanghai without Zhong Yu even realizing it .
二 更多的 几个月 通过了 在 上海 没有 钟 于 甚至 意识到 它 .

仲鱼在上海忽忽不知又过了两月。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
At this time , Lutzford arranged the military uniform for him .
在 这 时间 , - 安排 这 军队 制服 为了 他 .

这时卢茨福替他办的军装,

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

已都齐备,

[pliːz] [hæv; həv] [ˌdʒɒŋ'juː] [tʃek] [ænd; ənd]['verɪfaɪ] .
Please have Zhongyu check and verify .
请 有 中宇 查看 和 核实 .

请仲鱼去点验明白,

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [bɪls] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Counting the bills and thinking about the money ,
计数 这 账单 和 思维 关于 这 钱 ,

点帐忖钱,

[dʒɒŋ] [ju] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] .
Zhong Yu then took his military uniform and returned to Tianjin .
钟 于 然后 采取 他的 军队 制服 和 返回 到 天津 .

仲鱼便领着军装回天津去了。

- [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] [dʒiː'æŋ] - ['mætə(r)] [ə'gen] .
Tsford was busy with Jiang Chunhang's matter again .
- 曾是 忙碌的 和 江 - 事情 再次 .

茨福又忙这姜春航的事。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒiː'æŋ] [tʃʌnhæŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
It turned out that Jiang Chunhang refused to hand over the document because
它 转向 出去 那 江 春航 拒绝 到 手 超过 这 文档 因为
[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pə'sjuːd] [baɪ][jiː] .
he was being pursued by Yi .
他 曾是 存在 追击 经过 易 .

原来姜春航因扑伊不肯交出札子,

['fɒrənəz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni]
Foreigners working at Caisheng Trading Company
外国人 在职的 在 - 贸易 公司

采声洋行的外国人，

[ai] [kænt] ['riːəli] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['feɪvə(r)] .
I can't really give them this favor .
我 不能 真的 给 他们 这 偏爱 .

也说不下这人情，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They had no choice but to ask around for help .
他们 有 不 选择 但 到 问 大约 为了 帮助 .

只得到处托人设法。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[ai] [met] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
I met Liu Haosan .
我 遇见 刘 - .

遇见了刘浩三。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [njuː] [tʃʌnhæŋ] [frɒm; frəm] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənə(r)] [fæn] [ɪn] ['huː'beɪ] .
Liu Haosan knew Chunhang from when he was looking for Governor Fan in Hubei .
刘 - 知道 春航 从 什么时候 他 曾是 寻找 为了 州长 扇子 在 湖北 .

那刘浩三是从前在湖北找樊制台时认得春航的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fæn] - [skuːl] .
This was Fan Muli's school .
这 曾是 扇子 - 学校 .

这时范慕蠡的学堂，

[ə; eɪ] [haʊs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪlt] [ðeə(r)] .
A house has already been built there .
一个 房子 有 已经 到过 建造 那里 .

已在那里盖房子。

['koʊzoʊ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
Kozo had nothing to do .
楮葆 有 没有什么 到 做 .

浩三闲着没事，

[prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [stiːm] ['endʒɪnz] .
Prepare some methods for teaching steam engines .
准备 一些 方法 为了 教学 蒸汽 发动机 .

预备些教授汽机的法子。

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] , [bɔːd] . . .
Sitting around all day , bored . . .
坐着 大约 全部 天 , 无聊的 . . .

一天闷坐无聊，

['strəʊlɪŋ] [tuː; tə] - [æŋkaɪ] [lænd] ,
Strolling to Zhangyuan Ankai land ,
漫步 到 - 安凯 土地 ,

踱到张园安垲地，

[klaɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [flɔː(r)] ,
Climb to the top floor ,
爬 到 这 顶部 地面 ,

登那最高的一层楼上，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dens] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
All around , there was a dense population .
全部 大约 , 那里 曾是 一个 稠密 人口 .

只见四面人烟稠密，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['westən] - [staɪl] [taɪld] ['haʊzɪz] .
The houses were all Western - style tiled houses .
这 房屋 是 全部 西 - 风格 瓷砖 房屋 .

一派都是西式瓦房，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn] ['tʃɪmniz] [stʊd] [ɪn] [rəʊz] .
The steam engine chimneys stood in rows .
这 蒸汽 引擎 烟囱 站立 在 行 .

那汽机的烟囱林立，

['koʊzoʊ] [saɪd] [ɪn'vɒləntrəli] :
Kozo sighed involuntarily :
楮蔯 叹了口气 不由自主 :

浩三不觉感慨道：

" [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stiːm] ['paʊə(r)] ,
" Invention of steam power ,
" 发明 的 蒸汽 力量 ,

“汽力发明，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
I don't know how many years ago ,
我 不 知道 如何 许多 年 前 ,

不知多少年代，

[naʊ] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'ventɪd] ,
Now that electricity has been invented ,
现在 那 电 有 到过 发明 ,

如今连电力都已经发明了，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] [ɪn] ['tʃaɪnə] . . .
Even the study of steam engines in China . . .
甚至 这 学习 的 蒸汽 发动机 在 中国 . . .

我们中国连汽机的学问，

[ai] ['hævnt] ['lɜːnɪd] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [jet] .
I haven't learned any of that yet .
我 还没有 学习 任何 的 那 然而 .

都还没有学到。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌʃæŋ'haɪ] [ə'ləʊn] ,
Looking at Shanghai alone ,
寻找 在 上海 独自的 ,

只看这上海，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] ['fɒrən] - [əʊnd] [mə'ʃiːn] ['fæktriz] .
There are still more foreign - owned machine factories .
那里 是 仍然 更多的 外国的 - 拥有 机器 工厂 .

还是外国人的机器厂多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [mə'ʃiːn] ['fæktriz] [ɪn] ['tʃaɪnə] ;
There are few machine factories in China ;
那里 是 很少 机器 工厂 在 中国 ;

中国人的机器厂少；

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
If you go to the mainland ,
如果 你 去 到 这 大陆 ,

若到内地，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [wɒt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] .
They had no idea what a machine was .
他们 有 不 主意 什么 一个 机器 曾是 .

更不知机器为何物，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [məʊst] [tuː] ['ped(ə)l] - ['paʊəd] [mə'ʃiːnz] .
There were at most two pedal - powered machines .
那里 是 在 最多 二 踏板 - 动力 机器 .

至多不过有两部脚踏洋机，

[lets] [səʊ] [sʌm; səm] [kləʊðz] !
Let's sew some clothes !
我们来吧 缝 一些 衣服 !

缝纫些衣服罢咧！

[ðə; ði] [skuːl] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒn] [stiːm] ['endʒɪnz] .
The school also has a course on steam engines .
这 学校 还 有 一个 课程 在 蒸汽 发动机 .

学堂里或言还有汽机一科，

[ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ju'niːk] ;
That is absolutely unique ;
那 是 绝对地 独特的 ;

那是绝无仅有；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒn] ['peɪpə(r)] . . .
Moreover , the knowledge on paper . . .
而且 , 这 知识 在 纸 . . .

况且纸片上的学问，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['præktɪkl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
It's hard to say how practical it is .
它是 难的 到 说 如何 实际的 它 是 .

说不到施之实用。

[ɔːl] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] .
All the machines had to be imported from overseas .
全部 这 机器 有 到 是 进口 从 海外 .

机器都须办自外洋，

[ai] [kænt] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [mə'ʃiːnz] .
I can't open a factory to manufacture machines .
我 不能 打开 一个 工厂 到 生产 机器 .

开不了个造机器的厂，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ?
How can we hope for industrial development ?
如何 能 我们 希望 为了 工业的 发展 ?

如何望工业上发达?

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [ˌʌndədɪ'veləpt] .
The industry is underdeveloped .
这 行业 是 欠发达 .

工业上不发达，

[ɪn] ['bɪznəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)] [kəm'piːt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
In business , you must never compete with others .
在 商业 , 你 必须 绝不 竞争 和 其他的 .

商业上决不能合人家竞争，

['ʌltɪmətli] , [ðel] [biː; bi] [feɪzd] [aʊt] !
Ultimately , they'll be phased out !
最终 , 他们会 是 分阶段 出去 !

终归淘汰罢了！”

['koʊzoʊ][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['saɪɪŋ] ['diːpli] .
Kozo was there sighing deeply .
楮蔯 曾是 那里 叹息 深 .

浩三正在那里浩叹，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['pætɪd] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly someone patted me on the shoulder from behind .
突然 某人 轻拍 我 在 这 肩膀 从 在后面 .

忽然背后有人在自己肩头上一拍，

[wen] ['koʊzoʊ] [lʊkt] [bæk] ,
When Kozo looked back ,
什么时候 楮蔯 看起来 后退 ,

浩三回头看时，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [sliːvd] [rəʊb] .
The man was wearing a wide - sleeved robe .
这 男人 曾是 穿着 一个 宽的 - 袖子 长袍 .

只见这人穿着宽袍大袖的衣服，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
They are very much like people in officialdom .
他们 是 非常 很多 喜欢 人们 在 官方 .

极像官场上的人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .
They also seem to be in business .
他们 还 似乎 到 是 在 商业 .

又像是经商的，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [fə'mɪliə(r)] .
But some of them looked familiar .
但 一些 的 他们 看起来 熟悉的 .

却也有些面善，

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" You seem to know how to live . "
" 你 似乎 到 知道 如何 到 居住 . "

“阁下像是会过的，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [braɪt] .
My brother isn't very bright .
我的 兄弟 不是 非常 明亮的 .

兄弟的脑筋不灵，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] .
I can't remember your surname and given name .
我 不能 记住 你的 姓 和 给定 姓名 .

记不出贵姓大号了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] ['brʌðərz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒiː'æŋ] . "
" My brother's surname is Jiang . "
" 我的 兄弟 姓 是 江 . "

“兄弟姓姜，

[tʃʌnhæŋ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [bəʊt]
Chunhang , a lowly boat
春航 , 一个 卑微的 船

贱号春航，

[wiː; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði]['huː'beɪ] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
We met at the Hubei Governor's Office .
我们 遇见 在 这 湖北 州长的 办公室 .

我们是在湖北督辕遇见的。

['leɪtə(r)] , [wiː; wi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [tiː] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] .
Later , we even had tea at the Yellow Crane Tower .
之后 , 我们 甚至 有 茶 在 这 黄色的 起重机 塔 .

后来还在黄鹤楼上吃茶，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] ,
He received many great teachings ,
他 已收到 许多 伟大的 教义 ,

领了许多大教，

['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ]['soʊdʒi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɪn] ['tʃaɪnə] .
Mr . Kozo Soji was a master engineer in China .
先生 . 楮蔯 苏吉 曾是 一个 掌握 工程师 在 中国 .

素知浩三先生是中国一位大工师，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] ?
How could you forget your brothers ?
如何 可以 你 忘记 你的 兄弟 ?

怎么把兄弟忘记了？”

['koʊzoʊ] [baʊd] .
Kozo bowed .
楮蔯 鞠躬 .

浩三作揖，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [fə'gɒtn] [əʊld] [frendz] ,
" Forgotten old friends ,
" 被遗忘的 老的 朋友们 ,

“忘怀了故人，

- [ɪz] ['gɪlti] !
Duoduo is guilty !
- 是 有罪的 !

多多有罪！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['mɪstə(r)] . [tʃʌnhæŋ] .
It turns out to be Mr . Chunhang .
它 转弯 出去 到 是 先生 . 春航 .

原来是春航先生，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪə(r)] ?
When did you arrive here ?
什么时候 做过 你 到达 这里 ?

几时到这里来的？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [lets] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let's go downstairs for tea and talk in detail . "
" 我们来吧 去 楼下 为了 茶 和 讲话 在 细节 . "

“我们下去吃茶细谈。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : [ˌɛlˌaɪ'juː] - ['prez(ə)nts][ðə; ði] ['njuːli] [bɪlt] [raɪs] ['hɑːvɪstə(r)] [baɪ] [ju]
Chapter Thirty - One : Liu Haosan Presents the Newly Built Rice Harvester by Yu
章 三十 - 一 : 刘 - 礼物 这 新 建造 米 收割机 经过 于
[ˌdʒiː'hwɑː][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['ɒfɪs]
Zhihua of the Industrial Exposition Office
知华 的 这 工业的 展览 办公室

第三十一回 刘浩三发表劝业所 余知化新造割稻车

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː] - [met] [dʒiː'æŋ] [tʃʌnhæŋ] .
Meanwhile , Liu Haosan met Jiang Chunhang .
同时 , 刘 - 遇见 江 春航 .

却说刘浩三遇见了姜春航，

[tʃʌnhæŋ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ˌdaʊn'steəz] .
Chunhang asked him to come back downstairs .
春航 问 他 到 来 后退 楼下 .

春航约他回到楼下，

[ai] [pɪkt] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a table and sat down .
我 挑选 一个 桌子 和 卫星 向下 .

拣张桌儿坐下。

[tiː] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Tea was served to the person in the coffin .
茶 曾是 服务 到 这 人 在 这 棺材 .

堂棺送上茶来。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[wen] [dɪd]['mɪstə(r)] . [tʃʌnhæŋ] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ?
When did Mr . Chunhang arrive in Shanghai ?
什么时候 做过 先生 . 春航 到达 在 上海 ?

“春航先生几时来上海的？

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] ?
How did you know my brother was here ?
如何 做过 你 知道 我的 兄弟 曾是 这里 ?

怎么知道兄弟在这里？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] ['kælɪndə(r)] . "
" My brother arrived in Shanghai during the first month of the lunar calendar . "
" 我的 兄弟 到达的 在 上海 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 . "

“兄弟是正月间就到上海，

[maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [tuː] [ˌhaɪdrəʊɪ'lektrɪk] ['kʌmpəniz] [ɪn] ['suːdʒəu] .
My elder brother wanted to set up two hydroelectric companies in Suzhou .
我的 长老 兄弟 通缉 到 放 向上 二 水力发电 公司 在 苏州 .

只因家兄想办苏州水电两个公司，

[tʃɛŋ] ['lʌ; luː] - [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Lu Zhongcheng approved it .
程 鲁 - 得到正式认可的 它 .

承陆中丞批准了，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Submit the memorial ,
提交 这 纪念馆 ,

交下札子，

[let] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ;
Let my brother handle it ;
让 我的 兄弟 处理 它 ;

听兄弟承办；

[ai] [met] [ə; eɪ] [frend] ,
I met a friend ,
我 遇见 一个 朋友 ,

遇着一位朋友，

['kɛndə] ['kæpɪt(ə)l]
Kenda Capital
肯达 首都

肯代招股本，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [nəʊt] .
He took the note .
他 采取 这 笔记 .

札子被他拿去，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] .
It fell into the hands of foreigners .
它 跌倒 进入 这 双手 的 外国人 .

落在外国人手里，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [traɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The brothers tried everything they could .
这 兄弟 尝试 一切 他们 可以 .

兄弟到处设法，

[ðɪs] ['letə(r)] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [rɪ'triːvd] .
This letter can never be retrieved .
这 信 能 绝不 是 已检索 .

这札子总取不回来。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ,
Sitting in the apartment ,
坐着 在 这 公寓 ,

寓里坐着，

['fiːlɪŋ] ['sʌfəkeɪtɪd]
Feeling suffocated
感觉 窒息

气闷不过，

[gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
Go for a walk .
去 为了 一个 走 .

出来散步，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ai] [went] [ˌʌp'steəz] [ai] [sɔː] ['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] ['wɔːkɪŋ]
As luck would have it , when I went upstairs I saw Mr . Kozo walking
作为 运气 会 有 它 , 什么时候 我 去 楼上 我 锯 先生 . 楮蔯 步行
[streɪt] [ə'hed] .
straight ahead .
直的 前方 .

可巧上楼见浩三先生直望前走，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
The more I look at it , the more it resembles the real thing .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 它 类似 这 真实的 事物 .

越看越像。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , ['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [flɔː(r)] .
To everyone's surprise , Mr . Kozo went to the top floor .
到 每个人的 惊喜 , 先生 . 楮蔯 去 到 这 顶部 地面 .

谁知浩三先生走到顶上一层楼去了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɒɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['mʌstə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ˌʌp'steəz] .
I had no choice but to muster up the courage to follow them upstairs .
我 有 不 选择 但 到 鼓起 向上 这 勇气 到 跟随 他们 楼上 .

只得斗胆跟着上楼，

[ɪn'diːd] , [ɪts] [kwaɪt] [gʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错，

[ɪts] ['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] .
It's Mr . Kozo .
它是 先生 . 楮蔯 .

是浩三先生。

[wɪv] [met] [əʊld] [frendz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
We've met old friends in a foreign land .
我们已经 遇见 老的 朋友们 在 一个 外国的 土地 .

我们要算是他乡遇故知了。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wɒt] [ɪz] - ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['haɪdrəʊˌpaʊə(r)] ['kʌmpəniz] ? "
" What is Chunweng talking about regarding hydropower companies ? "
" 什么 是 - 说 关于 关于 水力发电 公司 ? "

“春翁谈什么水电公司，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['letə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['fɒrənəz] ?
What kind of letter was taken by foreigners ?
什么 种类 的 信 曾是 已采取 经过 外国人 ?

又是什么札子被外国人取去，

[ə; eɪ]['heɪzi] , ['ʃɪmərɪŋ] [siːn] ,
A hazy , shimmering scene ,
一个 朦胧 , 闪闪发光 场景 ,

一派迷离闪烁，

['brʌðə(r)] , [ai] ['riːəli] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
Brother , I really don't understand .
兄弟 , 我 真的 不 理解 .

兄弟实不明白，

[pliːz] [prə'vaɪd] [mɔː(r)] ['diːteɪlz] .
Please provide more details .
请 提供 更多的 细节 .

还望详细告知。”

[tʃʌnhæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Chunhang had no choice but to recount what had happened .
春航 有 不 选择 但 到 叙事 什么 有 发生 .

春航只得把前事述了一遍。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事不难，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] .
Wait for my brother to lead you to see someone .
等待 为了 我的 兄弟 到 带领 你 到 看 某人 .

待兄弟引你去见一个人，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
There is a way to obtain the document .
那里 是 一个 方式 到 获得 这 文档 .

自然有法取到札子的。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

['riːəli] ?
Really ?
真的 ?

“真的么？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['nevə(r)] [laɪz] . "
" My brother never lies . "
" 我的 兄弟 绝不 谎言 . "

“兄弟从不打诳语的。”

[tʃʌnhæŋ] [stʊd] [ʌp] .
Chunhang stood up .
春航 站立 向上 .

春航站起身躯，

[hiː; hi] - [baʊd] ['diːpli] .
He Haosan bowed deeply .
他 - 鞠躬 深 .

深深的合浩三打了一恭，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] ! "
" I am extremely grateful ! "
" 我 是 极其 感激的 ! "

“如此感激得极！”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] , "
" It's nothing , "
" 它是 没有什么 , "

“小事，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing difficult about it .
有 没有什么 难的 关于 它 .

没甚么难处。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] ,
Mr . Kozo ,
先生 . 楮蔭 ,

“浩三先生，

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [fæn] ['ɑːftəwəd] ?
What happened to Governor Fan afterward ?
什么 发生 到 州长 扇子 之后 ?

那樊制台后来究竟怎样的，

[ai] [hɜːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
I heard he was transferred to Guangdong and Guangxi .
我 听到 他 曾是 转移 到 粤 和 广西 .

听说他调到两广去了，

[waɪ] ['ɪz(ə)nt]['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ]['gəʊɪŋ] ?
Why isn't Mr . Kozo going ?
为什么 不是 先生 . 楮蔭 去 ?

浩三先生为什么不去呢？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [kə'mɑːndə(r)] [fæn][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] . "
" Commander Fan was naturally very enthusiastic . "
" 指挥官 扇子 曾是 自然 非常 热情的 . "

"樊制军自然是一片热心，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [sʌm; səm] [rɪ'fɔːmɪst] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
I want to undertake some reformist undertakings .
我 想 到 承担 一些 改革派 事业 .

想做几桩维新事业，

[hiː; hi][dʒʌst][hæz; həz] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] .
He just has too many things to do .
他 只是 有 也 许多 事物 到 做 .

只是他的事儿太多。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðəʊz] [huː] [həʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz]
Generally speaking , those who hold official positions
一般来说 请讲 , 那些 WHO 抓住 官方的 职位

大凡做官的人，

[iːtʃ] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ə'feəz] .
Each is responsible for their own affairs .
每个 是 负责任的 为了 他们的 自己的 事务 .

各管一门的事，

['ðer] [stɪl] [tuː] ['bɪzi] .
They're still too busy .
它们是 仍然 也 忙碌的 .

尚且忙不了，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] ,
Chinese governors and viceroys ,
中国人 州长们 和 总督们 ,

中国的督抚，

['ɔːlsəʊ][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['krɪmɪn(ə)l] ['mætəz] ,
Also in charge of criminal matters ,
还 在 收费 的 刑事 事情 ,

又管刑名，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['trænspɔːt] .
He also managed the money and grain transport .
他 还 管理 这 钱 和 粮食 运输 .

又管钱漕，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['mænɪdʒd] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] .
He also managed military and political affairs .
他 还 管理 军队 和 政治的 事务 .

又管军政，

['ɔːlsəʊ][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'pləʊməsi] ,
Also in charge of diplomacy ,
还 在 收费 的 外交 ,

又管外交，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [skuːlz] .
They also wanted to establish schools .
他们 还 通缉 到 建立 学校 .

又要兴办学堂、

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
project ,
项目 ,

工程，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [prə'məʊt] ['krɑːftsmənʃɪp] .
We must also promote craftsmanship .
我们 必须 还 推动 工艺 .

又要提倡工艺，

['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Almost everything in the world ,
几乎 一切 在 这 世界 ,

几乎把世间的事，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
One person took care of it all .
一 人 采取 关心 的 它 全部 .

一个人都管了去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [biː; bi] ['bɪzi] ?
How could I not be busy ?
如何 可以 我 不是 是 忙碌的 ?

那能不忙；

['bɪzi]
Busy
忙碌的

既忙，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['æspekt][æz; əz] [wel] .
This will inevitably lead to having to consider this aspect as well .
这 将要 不可避免地 带领 到 拥有 到 考虑 这 方面 作为 出色地 .

势必至顾了这头，

[ai] [kænt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [saɪd] .
I can't worry about that side .
我 不能 担心 关于 那 边 .

顾不了那头，

[ɪn][ðə; ði] [end] , ['nʌθɪŋ] [gets] [dʌn] ['prɒpəli] .
In the end , nothing gets done properly .
在 这 结尾 , 没有什么 获得 完毕 适当地 .

弄得一件事也办不好。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [gests] ['evri] [deɪ] .
He also had to meet with guests every day .
他 还 有 到 见面 和 客人 每一个 天 .

他还要天天会客，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'vjuː] [hɪz; ɪz] [ruː'tiːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] ['evri] [deɪ] .
He also had to review his routine official documents every day .
他 还 有 到 审查 他的 常规 官方的 文件 每一个 天 .

还要天天看他照例的公牍，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [bɪ'kʌm] ['gʌvənəz] ,
Even those who become governors ,
甚至 那些 WHO 变得 州长们 ,

就算做督抚的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɔːn] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
They are all born extraordinary .
他们 是 全部 出生 非凡的 .

都是天生异人，

[ten] [taɪmz] [mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z]
Ten times more intelligent than others
十 时代 更多的 聪明的 比 其他的

脑力胜人十倍，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
You also need to have the time to do that .
你 还 需要 到 有 这 时间 到 做 那 .

也要有这个时间干去。

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðeə(r)] [ədv'aɪzəz] [ænd; ənd] [ˌkɔnfi'dænt] .
The governors and viceroys relied on their advisors and confidants .
这 州长们 和 总督们 依赖 在 他们的 顾问 和 知己 .

督抚所仗的是幕友、

[sə'bɔ:dinits] ,
subordinates ,
下属 ,

属员，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌɔːtə'krætɪk] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
However , the autocratic nature of the Chinese people
然而 , 这 专制 自然 的 这 中国人 人们

然而中国人的专制性质，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hænd]['əʊvə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
They would never hand over power to others .
他们 会 绝不 手 超过 力量 到 其他的 .

决不肯把事权交在别人手里，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He always had to be involved in everything .
他 总是 有 到 是 涉及 在 一切 .

总要事事过问，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才得放心，

[ðəʊz] [sə'bɔ:dinits] ,
Those subordinates ,
那些 下属 ,

那些属员、

['ʃəʊgʊnɪt] ,
shogunate ,
幕府 ,

幕府，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['kæriz] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['neɪtʃə(r)] [ɪn'herənt] [ɪn][ɪts] ['mʌðərz] [wuːm] .
It also carries the corrupt nature inherent in its mother's womb .
它 还 携带 这 腐败 自然 固有 在 它是 母亲的 子宫 .

也带着娘胎里的腐败性质来，

[wʌns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] ,
Once you have authority ,
一次 你 有 权威 ,

要有了事权，

['nəʊbədi] [kɛəd] .
Nobody cared .
无人 关心 .

没人过问，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
He will be strange and unpredictable .
他 将要 是 奇怪的 和 不可预测的 .

他就会离离奇奇，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They have done many things that disregard justice and harm the people .
他们 有 完毕 许多 事物 那 漠视 正义 和 伤害 这 人们 .

干出许多不顾公理害百姓的事儿来了。

[fæn] - ['bɪzɪnɪs]
Fan Zhijun's busyness
扇子 - 繁忙

樊制军的忙，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['mænɪdʒɪŋ] ['evriθɪŋ] .
It means managing everything .
它 方法 管理 一切 .

就是百事要管，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][keə(r)] .
I don't have time to care .
我 不 有 时间 到 关心 .

又没工夫管，

['pepsi] ,
Pepsi ,
百事可乐，

遍了百事，

['ðeəfɔː(r)] , ['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
Therefore , focus on the important matters .
所以 ， 重点 在 这 重要的 事情 .

因此把要紧的事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [left] [bɪ'haɪnd] .
They were all left behind .
他们 是 全部 左边 在后面 .

都遗下了，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
I don't have time to do it .
我 不 有 时间 到 做 它 .

没工夫办。

['brʌðərz] ['mætə(r)] ,
Brother's matter ,
兄弟 事情 ，

兄弟的事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] .
It was the one he left behind .
它 曾是 这 一 他 左边 在后面 .

就是被他遗下的那一桩。

['leɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Later , seeing that he had disappeared without a trace ,
之后 ， 看到 那 他 有 消失 没有 一个 痕迹 ，

后来看他杳无音信，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nɔːməs] .
The expenses at the guesthouse were enormous .
这 开支 在 这 招待所 是 巨大的 .

客寓里的费用浩大，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [fjuː] ['tætəd] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [pɔːnd] .
Even his few tattered clothes were almost entirely pawned .
甚至 他的 很少 破烂 衣服 是 几乎 完全 典当 .

连几件破衣服几乎典当一空，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去。

['aɪd(ə)l][æt; ət] [həʊm] ,
Idle at home ,
闲置的 在 家 ,

闲在家里，

[ænd; ənd] [hiːz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['tempə(r)] [ə'gen] .
And he's suffering from his wife's temper again .
和 他是 痛苦 从 他的 妻子的 脾气 再次 .

又受老婆的气，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They had no choice but to come to Shanghai .
他们 有 不 选择 但 到 来 到 上海 .

只得来到上海。

['fɔːtʃənətli] , [ai][hæd; həd] [met] [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] .
Fortunately , I had met a wealthy businessman on a ship before .
幸运的是 , 我 有 遇见 一个 富裕 商人 在 一个 船 前 .

幸亏从前在轮船上遇着一位富商，

[wiː; wi] [get] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
We get along very well .
我们 得到 沿着 非常 出色地 .

很谈得来，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['veri] [ə'kʌmplɪʃt] ,
Thinking that this person was very accomplished ,
思维 那 这 人 曾是 非常 完成 ,

想起这人很有作为，

[lɜːn] [frɒm; frəm] [maʊ] [swiːz] [self] - [ˌrekəmen'deɪʃn] .
Learn from Mao Sui's self - recommendation .
学习 从 毛泽东 隋氏 自己 - 推荐 .

学那毛遂自荐，

[lets] [miːt] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Let's meet and talk .
我们来吧 见面 和 讲话 .

见面一谈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
He was completely convinced .
他 曾是 完全地 确信 .

蒙他十分信服。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][lænd][hæz; həz] [biːn] [bɔːt] ,
Now that the land has been bought ,
现在 那 这 土地 有 到过 买 ,

如今买了地，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
The house was built .
这 房子 曾是 建造 .

造了房子，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['əʊpən][ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
We need to open a craft school .
我们 需要 到 打开 一个 工艺 学校 .

要开工艺学堂，

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] . "
" It's just a place to eat . "
" 它是 只是 一个 地方 到 吃 . "

有个吃饭的地方罢了。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [skuːl] . "
" Then it goes without saying that Mr . Kozo is the head of this school . "
" 然后 它 去 没有 说 那 先生 . 楮蓧 是 这 头 的 这 学校 . "

“那不用说这学堂的总办一准是浩三先生的了。

['grætɪfaɪɪŋ] ,
gratifying ,
可喜 ,

可喜，

['grætɪfaɪɪŋ] ! "
gratifying ! "
可喜 ! "

可喜！”

['koʊzoʊ] [saɪd] :
Kozo sighed :
楮蓧 叹了口气 :

浩三叹道：

" [wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] ? "
" What's there to be happy about ? "
" 是什么 那里 到 是 快乐的 关于 ? "

“有甚么可喜？

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɒnt] [ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
They always want us Chinese to accumulate a huge amount of capital .
他们 总是 想 我们 中国人 到 积累 一个 巨大的 数量 的 首都 .

总想我们中国人集个大大的资本，

['əʊpən] [ə; eɪ] ['fæktri; 'fæktəri] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ['pɒplɪn] .
Open a factory to manufacture poplins .
打开 一个 工厂 到 生产 府绸 .

开个制造杨器的厂，

['brʌðə(r)] , [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['pɔɪntəz] .
Brother , go in and give me some pointers .
兄弟 , 去 在 和 给 我 一些 指针 .

兄弟进去指点指点，

[ɔː(r)] [pə'hæps] ['ðer] [nɒt] [kəm'pliːt] ['nɒvɪsiz] .
Or perhaps they're not complete novices .
或者 也许 它们是 不是 完全的 新手 .

或者还不至于外行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['prɒspərəs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
It will become prosperous in the future .
它 将要 变得 繁荣 在 这 未来 .

将来发达起来，

[doʊnt][ɡəʊ] [ˌəʊvə'siːz] [tuː; tə][ɡet] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] .
Don't go overseas to get any of these machines .
不 去 海外 到 得到 任何 的 这些 机器 .

各种机器不要到外洋去办，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ][hændz] .
That's when the rights and interests are in my hands .
那就是 什么时候 这 权利 和 兴趣 是 在 我的 双手 .

这才利权在我。

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [naʊ] .
I am very happy now .
我 是 非常 快乐的 现在 .

如今十分如意，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [skuːl] .
He could only be a teacher in a school .
他 可以 仅有的 是 一个 老师 在 一个 学校 .

也只能做个学堂里的教员，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [θɪŋ] ?
Isn't it a boring thing ?
不是 它 一个 无聊的 事物 ?

不是乏味的事么？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“那倒不是这般说，

['mɪstə(r)] . - ['skɪlz]
Mr . Kozo's skills
先生 . - 技能

浩三先生的本领，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [hiː; hi][hæz; həz] [ɡreɪt] [pə'tenʃ(ə)l] .
My brother knows he has great potential .
我的 兄弟 知道 他 有 伟大的 潜在的 .

兄弟是知道大可有为的。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [kʌm] .
The time has not yet come .
这 时间 有 不是 然而 来 .

只是时还未至。

[sɪns] [jʊr; jər] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
Since you're going to be a teacher ,
自从 你是 去 到 是 一个 老师 ,

既然做教员，

[ðæt] [wei] , [juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɡʊd] ['stjʊdnts] ;
That way , you can teach a class of good students ;
那 方式 , 你 能 教 一个 班级 的 好的 学生 ;

就能教授出一班好学生来；

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , ['krɑːftsmən] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] .
In the future , craftsmen will be a family .
在 这 未来 , 工匠 将要 是 一个 家庭 .

将来工匠一门，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['haɪə(r)] ['fɒrənəz] ,
No need to hire foreigners ,
不 需要 到 聘请 外国人 ,

不用聘请外国人，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sʌmwʌn] [rʌnz] [ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] [ðæt] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [mə'ʃiːnz] .
It means someone runs a factory that manufactures machines .
它 方法 某人 跑步 一个 工厂 那 制成品 机器 .

就是有人开造机器的厂，

[sʌm; səm]['ekspɜːts]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] ['gaɪd(ə)ns] .
Some experts also offered guidance .
一些 专家 还 提供 指导 .

也有内行人指点，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɒn] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's not like the carving of the swan is impossible .
它是 不是 喜欢 这 雕刻 的 这 天鹅 是 不可能的 .

不至于刻鹄不成了，

[ðə; ði] [ˌʌn'sʌŋ] [gʊd] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mens] .
The unsung good deeds are immense .
这 无名英雄 好的 契约 是 巨大 .

暗中的公益很大哩。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

“ [wɒt] - [sed] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kə'rekt] . ”
“ What Chunweng said is also correct . ”
“ 什么 - 说 是 还 正确的 . ”

“春翁的话也不错。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌəʊvə'siːz] ['kʌntriz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [eɪdʒ] .
My brother saw that overseas countries had already entered the electrical age .
我的 兄弟 锯 那 海外 国家 有 已经 进入 这 电气 年龄 .

兄弟是见到外洋已经趋入电气时代，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['lɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [stiːm] [hɪə(r)] .
We are still learning about steam here .
我们 是 仍然 学习 关于 蒸汽 这里 .

我们还在这里学蒸气，

[ai][fɪə(r)] [aɪl] [end] [ʌp] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['fʊtsteps] [ɪn] ['evri] [wei] .
I fear I'll end up following in other people's footsteps in every way .
我 害怕 患病的 结尾 向上 下列的 在 其他 人们的 脚步声 在 每一个 方式 .

只怕处处步人家的后尘，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['iːvnli] [mætʃt] .
There will never be a day when everyone is evenly matched .
那里 将要 绝不 是 一个 天 什么时候 每个人 是 均匀地 匹配 .

永远没有旗鼓相当的日子，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [fɔːls] !
How can this be false !
如何 能 这 是 错误的 !

岂不可虑！

['iːv(ə)n][mɔː(r)]['pɪtɪf(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [dəʊnt]['iːv(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [stiːm] ['endʒɪnz] .
Even more pitiful are those who don't even understand steam engines .
甚至 更多的 可怜 是 那些 WHO 不 甚至 理解 蒸汽 发动机 .

更可怜的连汽机都不懂。

- , ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hʌksliz] ['kɒnsept] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] ?
Chunweng , haven't you heard of Huxley's concept of survival of the fittest ?
- , 还没有 你 听到 的 赫胥黎的 概念 的 生存 的 这 最强 ?

春翁没听说赫胥黎说的优胜劣败么?

[snɔːt] ,
snort ,
哼哼 ,

哼,

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl; wil] [luːz] .
I'm afraid we'll lose .
我是 害怕的 出色地 失去 .

只怕我们败了,

[ðel] [kiːp] ['luːzɪŋ] .
They'll keep losing .
他们会 保持 输 .

还要败下去,

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Until they are completely eliminated .
直到 他们 是 完全地 已淘汰 .

直至淘汰干净,

[ðen] [ɪts] [kɔːld] " [rɪ'gret] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dempʃn] ! "
Then it's called " regret beyond redemption ! "
然后 它是 称为 " 后悔 超过 赎回 ! "

然后叫做悔不可追哩!”

[tʃʌnhæŋ] ['lɪsnd] ,
Chunhang listened ,
春航 听着 ,

春航听了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面色惨然。

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] .
The two sighed .
这 二 叹了口气 .

二人慨叹一回。

[tʃʌnhæŋ] ['sʌd(ə)nli] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Chunhang suddenly slammed his hand on the table and said :
春航 突然 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

春航忽然拍桌道:

" [wɪv] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] - [lə'ment] ['pɑːti] - . "
" We've all become the ' Lament Party ' . "
" 我们已经全部 变得 这 - 哀叹 派对 - . "

“我们都做了呜呼党,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
It is also of no benefit to the world .
它 是 还 的 不 益处 到 这 世界 .

也是无益于世。

[lets] [dʒʌst][ɪg'nɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] !
Let's just ignore it !
我们来吧 只是 忽略 它 !

且休管它!

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [flɒk] [ɒv; əv] [krəʊz] ?
Didn't you see that flock of crows ?
没有 你 看 那 群 的 乌鸦 ?

你没见那一群乌鸦，

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] ?
Did they not go into the woods ?
做过 他们 不是 去 进入 这 树林 ?

都没入树林去么？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gruːp] .
It is only for those who have a group .
它 是 仅有的 为了 那些 WHO 有 一个 团体 .

它也只为有群，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
They were not eliminated .
他们 是 不是 已淘汰 .

没受淘汰。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gruːp] .
We have a group .
我们 有 一个 团体 .

我们有了群，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

还怕什么呢？

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早，

[lets] [gəʊ] [hæv; həv] ['dɪnə(r)] .
Let's go have dinner .
我们来吧 去 有 晚餐 .

我们吃晚饭去吧。”

['koʊzoʊ] [stʊd] [ʌp] .
Kozo stood up .
楮蔭 站立 向上 .

浩三起身，

[ðə; ði] [tuː] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restrɒnt] .
The two found a restaurant .
这 二 成立 一个 餐厅 .

二人找到一个馆子，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃了晚饭，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They agreed to meet the next day .
他们 同意 到 见面 这 下一个 天 .

约定次日会面，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They dispersed that evening .
他们 分散的 那 晚上 .

当晚各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The **next** **day**

这 下一个 天

次日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第34/41页

[tʃʌnhæŋ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['koʊzoʊ] .
Chunhang went to visit Kozo .
春航 去 到 访问 楮篠 .

春航去拜浩三，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [fæn] - ['ɒfɪs] .
Coincidentally , Hao San was in Fan Muli's office .
巧合的是 , 郝 圣 曾是 在 扇子 - 办公室 .

可巧浩三在范慕蠡的办事室内，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [jɪə(r)] .
Discussing the start of the school year .
讨论 这 开始 的 这 学校 年 .

商议开学。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] .
A family member handed over a business card .
一个 家庭 成员 递交 超过 一个 商业 卡片 .

家人递进名片，

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [ɪn'fɔːmd] [mjuː] [liː] ,
Hao San informed Mu Li ,
郝 圣 知情的 亩 李 ,

浩三告知慕蠡，

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Please come and talk .
请 来 和 讲话 .

请来谈谈。”

[tʃʌnhæŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Chunhang was brought in by his family .
春航 曾是 带来 在 经过 他的 家庭 .

家人领春航进来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] [rɔː] [ænd; ənd] [rɔːt] ['aɪən] .
There were piles of raw and wrought iron .
那里 是 堆 的 生的 和 锻 铁 .

只见堆着许多生熟各铁，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['mesi] .
The room was also very messy .
这 房间 曾是 还 非常 凌乱的 .

那屋子里也很乌糟的。

['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] ,
Entering a courtyard ,
进入 一个 庭院 ,

走进一个院子，

[bʌt; bət] [ðen] ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [klɪə(r)] .
But then everything became clear .
但 然后 一切 成为 清除 .

却豁然开朗，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['westən] - [staɪl] ['bɪldɪŋz] ,
A row of Western - style buildings ,
一个 排 的 西 - 风格 建筑物 ,

一带西式楼房，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [θriː] [saɪdz] .
It is surrounded on three sides .
它 是 包围 在 三 侧面 .

三面环抱。

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['speɪʃəs] .
The courtyard was also very spacious .
这 庭院 曾是 还 非常 宽敞 .

那院子也很宽敞，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['pɒtɪd] [plɑːnts][ænd; ənd] ['flaʊəz] [paɪld] [ʌp] .
There were many potted plants and flowers piled up .
那里 是 许多 盆栽 植物 和 花朵 堆积 向上 .

堆了好些盆景的花草。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [frʌnt] [glɑːs] ['wɪndəʊ] ,
Inside the front glass window ,
里面 这 正面 玻璃 窗户 ,

前面玻璃窗里，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
The three of them stood there talking .
这 三 的 他们 站立 那里 说 .

三个人在那里立谈。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [led] [hɪm] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
His family led him straight inside .
他的 家庭 引领 他 直的 里面 .

家人领了自己直走进去，

[ðæts] [wen] [ai] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['koʊzoʊ] .
That's when I realized it was Kozo .
那就是 什么时候 我 已实现 它 曾是 楮蓀 .

这才认清是浩三。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He immediately bowed in greeting .
他 立即地 鞠躬 在 问候 .

当下作揖招呼。

['koʊzoʊ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['velvɪt] [vest] .
Kozo pointed to a man wearing a velvet vest .
楮蓀 尖 到 一个 男人 穿着 一个 天鹅绒 背心 .

浩三指着一位穿着织绒马褂的，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['brʌðə(r)] [fæn]['muːli] , "
" This must be Brother Fan Muli , "
" 这 必须 是 兄弟 扇子 穆利 , "

"这位就是范慕蠡兄,"

[tʃʌnhæŋ] ['kwɪkli] [baʊd] .
Chunhang quickly bowed .
春航 迅速地 鞠躬 .

春航连忙作揖,

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I have long admired your reputation .
我 有 长的 钦佩 你的 名声 .

道称久仰。

[mjuː][liː] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [gɪft] .
Mu Li returned the gift .
亩 李 返回 这 礼物 .

慕蠡还礼,

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐下。

['ɑːftə(r)] ['tʃætɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

叙谈一会,

[mjuː][liː] [ɑːskt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sə'luːʃ(ə)n] .
Mu Li asked the water and electricity company for their solution .
亩 李 问 这 水 和 电 公司 为了 他们的 解决方案 .

慕蠡问这水电公司的办法,

[tʃʌnhæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [hɪm] .
Chunhang explained the details to him .
春航 解释 这 细节 到 他 .

春航把详细情形和他说知。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That would be outrageous ! "
" 那 会 是 令人愤慨 ! "

"那还了得!

[əʊld] [tʃʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [biːt] [ˌjuː 'es]['suːnə(r)] .
Old Chun should have come to beat us sooner .
老的 春 应该 有 来 到 打 我们 很快 .

春翁该早来打我们,

[waɪ] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [trɪks] ?
Why fall for their tricks ?
为什么 落下 为了 他们的 技巧 ?

何至上他们的当呢?

['fɒrənəz] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
Foreigners stopped talking about him .
外国人 停止 说 关于 他 .

外国人不说他了,

['əʊnli] [ðɪs] [ɪs'tiːmd] [frend] ,
Only this esteemed friend ,
仅有的 这 尊敬的 朋友 ,

只这位贵友，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] ['rekləs] ?
Why be so reckless ?
为什么 是 所以 鲁莽 ?

为何这样冒失？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [ai] ['riːəli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪts] [tuː] [leɪt] . "
" I really regret it , it's too late . "
" 我 真的 后悔 它 , 它是 也 晚的 . "

“真是后悔嫌迟了，

[wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [ɑːsk]['eldə(r)][mjuː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] !
We must at least ask Elder Mu to find a solution !
我们 必须 在 至少 问 长老 亩 到 寻找 一个 解决方案 !

好歹要求慕翁设法！”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [dʒʌst][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ə'ləʊn] ,
" Just the brother alone ,
" 只是 这 兄弟 独自的 ,

“单是兄弟一人，

[ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] .
I can't think of a solution either .
我 不能 思考 的 一个 解决方案 任何一个 .

也想不出法子，

[ai] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [liː] - .
I went to discuss this matter with Mr . Li Bozheng .
我 去 到 讨论 这 事情 和 先生 . 李 - .

我去找李伯正先生商议这事。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['brʌðə(r)] ,
To be honest , brother ,
到 是 诚实的 , 兄弟 ,

不瞒老哥说，

[wiː; wi][duː; də] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We do business in Shanghai .
我们 做 商业 在 上海 .

我们在上海做买卖，

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['bʊlid] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] .
They have never been bullied by outsiders .
他们 有 绝不 到过 被欺凌 经过 局外人 .

从来没受外人欺侮的，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [raɪt] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɜːst] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] .
I'll write him a letter first and ask him .
患病的 写 他 一个 信 第一的 和 问 他 .

我先写封信去问他，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] ?
When will you have some free time ?
什么时候 将要 你 有 一些 自由的 时间 ?

何时得闲，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
I'll take you to meet him .
患病的 拿 你 到 见面 他 .

我就领你去合他会面。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
He then asked his family to fetch the letter .
他 然后 问 他的 家庭 到 拿来 这 信 .

便叫家人去拿信笺来；

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
The letter has been received .
这 信 有 到过 已收到 .

信笺取到，

[mjuː] [liː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Mu Li finished writing the letter .
亩 李 完成的 写作 这 信 .

慕蠡把信写好，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Have someone send it over .
有 某人 发送 它 超过 .

叫人送去。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" - , [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lʌntʃ] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] ? "
" Chunweng , why don't you have lunch at our factory ? "
" - , 为什么 不 你 有 午餐 在 我们的 工厂 ? "

“春翁就在敝厂吃饭吧，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [liː] - [rɪ'plaɪ] .
Waiting for Li Boweng's reply .
等待 为了 李 - 回复 .

等李伯翁的回信来，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ] [faɪnd] [hɪm] .
Then we can go find him .
然后 我们 能 去 寻找 他 .

我们就好去找他。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [dʌz] ['mɪstə(r)] . [liː] [rʌn] ?
What kind of business does Mr . Li run ?
什么 种类 的 商业 做 先生 . 李 跑步 ?

“李先生做的甚么生意？”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [haʊ] [kʌm] - ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . [liː] - ? "
" How come Chunweng doesn't even know Mr . Li Bozheng ? "
" 如何 来 - 不 甚至 知道 先生 . 李 - ? "

“春翁怎么连李伯正先生都不知道?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
He was a very wealthy man in Yangzhou .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 在 扬州 .

他是扬州的大富翁。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] ['meni] ['bɪznəsɪz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [æz; əz] [wel] .
He now has many businesses in Shanghai as well .
他 现在 有 许多 企业 在 上海 作为 出色地 .

现今他在上海做的事业也多，

[ðɪs] [kən'fəːmz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktriz] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [wʌn]
This confirms that there are two silk weaving factories , one in the north and one
这 确认 那 那里 是 二 丝绸 编织 工厂 , 一 在 这 北 和 一
[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
in the south .
在 这 南 .

坐实的是织绸的南北两个厂，

[seɪ] [les]
Say less
说 较少的

少说些，

[ðev] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vestɪd] ['sevrəl] ['mɪljən] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They've also invested several million taels of silver .
他们有 还 投资 一些 百万 两 的 银 .

也下了几百万银子的资本哩。”

[tʃʌnhæŋ] ['lɪsnd] ,
Chunhang listened ,
春航 听着 ,

春航听了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n] .
Only then did I realize he was a very famous person .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 非常 著名的 人 .

才知是个大有名望的人，

[ai][ɪk'spekt] [ðel] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .
I expect they'll always be there to help me .
我 预计 他们会 总是 是 那里 到 帮助 我 .

料想总能替自己出力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

不觉暗喜。

[mjuː][liː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [wɪð] ['heɪɒ][sæn; sɑːn] .
Mu Li then discussed the matter of the school with Hao San .
亩 李 然后 讨论 这 事情 的 这 学校 和 郝 圣 .

慕蠡就合浩三商议学堂的事。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [plænz][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [θriː] ['hʌndrəd] ['stjʊdnts] . "
" My brother plans to take in three hundred students . "
" 我的 兄弟 计划 到 拿 在 三 百 学生 . "

“兄弟打算收三百个学生。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ekstrə] [fiːz] .
The students didn't care about the extra fees .
这 学生 没有 关心 关于 这 额外的 费用 .

学生倒不在乎多收。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['krɑːftsmənʃɪp] .
This is a matter of craftsmanship .
这 是 一个 事情 的 工艺 .

这工艺的事，

[fɜːst] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] .
First , you must be able to endure hardship .
第一的 , 你 必须 是 有能力的 到 忍受 困境 .

第一要能耐苦，

[ðæt] [freɪl] ['bɒdi] ,
That frail body ,
那 脆弱 身体 ,

那文弱的身体，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] .
It cannot be accepted .
它 不能 是 公认 .

是收不得的。

[ðə; ði] ['sekənd] [məʊst] ['kɒmən] [ˌtʃaɪ'niːz] [skrɪpt] ,
The second most common Chinese script ,
这 第二 最多 常见的 中国人 脚本 ,

第二普通的中国文，

[kəm'baɪnd] [wɪð] ['sɪmp(ə)l] ['saɪəns] ,
Combined with simple science ,
合并 和 简单的 科学 ,

合浅近的科学，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] ;
You need to know some things ;
你 需要 到 知道 一些 事物 ;

要懂得些;

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈbeɪsɪk] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
You should also have a basic understanding of foreign languages .
你 应该 还 有 一个 基本的 理解 的 外国的 语言 .

外国文也要粗通,

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ðiːz] [θɪŋz] .
This will save us the trouble of teaching them these things .
这 将要 节省 我们 这 麻烦 的 教学 他们 这些 事物 .

省得我们又要教他们这些学问。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之,

[tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [skuːl] [ɪz] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [krɑːfts] ,
To determine whether this school is specifically for the study of crafts ,
到 决定 无论 这 学校 是 具体来说 为了 这 学习 的 工艺 ,

要认定这个学堂是专门研究工艺的,

[ðæts] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] [kwɪk] [rɪˈzʌlts] .
That's the only way to get quick results .
那就是 这 仅有的 方式 到 得到 快的 结果 .

才好求速效哩。

[ˈstjʊdnts] [huː] [əˈplai] ,
Students who apply ,
学生 WHO 申请 ,

报考的学生,

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ˈsækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [æmˈbɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
He had to sacrifice his ambition for fame and success .
他 有 到 牺牲 他的 志向 为了 名声 和 成功 .

须牺牲了他的功名思想,

[ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men]
The thoughts of heroes and great men
这 想法 的 英雄 和 伟大的 男人

英雄豪杰思想,

[hiː; hi] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtəs] .
He lowered his status .
他 降低 他的 地位 .

捺低了自己的身分,

[dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈlɜːnɪŋ] [ðə; ði] [krɑːft] ,
Devoted to learning the craft ,
奉献 到 学习 这 工艺 ,

一意求习工艺,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əˈtʃiːv] [səkˈses] .
Only then can one achieve success .
仅有的 然后 能 一 达到 成功 .

方有成就。

[ɪn] [fækt] , [ðəʊz] [huː] [wɜːk] . . .
In fact , those who work . . .
在 事实 , 那些 WHO 工作 . . .

其实做工的人,

[nɒt] [kən'sɪdəd] ['ləʊli] ,
Not considered lowly ,
不是 经过考虑的 卑微的 ，

并不算低微，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌstəmz] [ðæt] [hæv; həv] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz]
Just for Chinese customs that have lasted for thousands of years
只是 为了 中国人 海关 那 有 持续 为了 数千 的 年

只为中国几千年习惯，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
The workers were underestimated .
这 工人 是 低估 .

把工人看得轻了，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['welθi] ['fæmɪlɪz] ,
As a result , the sons of wealthy families ,
作为 一个 结果 ， 这 儿子们 的 富裕 家庭 ，

以致富贵家的子弟，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['mænjuəl]['leɪbə(r)] .
Everyone is afraid of doing manual labor .
每个人 是 害怕的 的 正在做 手动的 劳动 .

都怕做工，

[tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri]
To turn them into citizens of a country
到 转动 他们 进入 公民 的 一个 国家

弄成一国中的百姓，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] ['səʊlli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ;
His mind was solely focused on being a scholar ;
他的 头脑 曾是 仅 专注 在 存在 一个 学者 ；

脑筋里只有个做读书人的思想；

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After reading the book ,
后 阅读 这 书 ，

读了书，

[ðeɪ] ['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði]['maɪndset][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They only had the mindset of becoming officials .
他们 仅有的 有 这 心态 的 成为 官员 .

又只有做官的思想，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] [gɒt] [səʊ][bæd] !
That's why things got so bad !
那就是 为什么 事物 得到 所以 坏的 ！

因此把事情闹坏了！

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðɪs] [flɔː] [ɪn] [hɪm] .
Now we need to correct this flaw in him .
现在 我们 需要 到 正确的 这 缺陷 在 他 .

如今要矫正他这个弊病，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

勉强不得，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][ɪn][ðeə(r)] ['stʌdiz] .
It all depends on how determined the student is in their studies .
它 全部 取决于 在 如何 决定 这 学生 是 在 他们的 研究 .

且看来学的立志怎样罢了。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] .
That is very true .
那 是 非常 真的 .

"这话甚是,

['brʌðə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] [ˌækə'demɪk]['mætə(r)] ,
Brother , regarding this academic matter ,
兄弟 , 关于 这 学术的 事情 ,

兄弟在这学务上,

[nɒt] ['veri] ['nɒlɪdʒəbl] ,
Not very knowledgeable ,
不是 非常 知识渊博 ,

不甚内行,

" [liːv] [ðɪs] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə]['heɪɒ] [wɛŋ] . "
" Leave this entirely to Hao Weng . "
" 离开 这 完全 到 郝 翁 . "

把这全权交给浩翁吧。"

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿,

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['redi] .
The meal is ready .
这 一顿饭 是 准备好 .

饭已开好,

[mjuː][liː][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] ['dɪnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Mu Li invited them to dinner in the main hall .
亩 李 受邀 他们 到 晚餐 在 这 主要的 大厅 .

慕蠡请他们到正厅吃饭。

[tʃʌnhæŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːl] .
Chunhang saw the furnishings in his hall .
春航 锯 这 家具 在 他的 大厅 .

春航见他厅上摆设,

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Indeed , it is magnificent .
的确 , 它 是 壮丽 .

果然华贵。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后,

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][liː] - .
A reply has arrived from Li Bozheng .
一个 回复 有 到达的 从 李 - .

李伯正那里的回信来了,

[mjuː][liː] [θɔːt] :
Mu Li thought :
亩 李 想法 :

慕蠡念道:

“ [ðə; ði] [wɜːd] - [ˌɛl e ˈaɪ] - [ɪz][ˈəʊnli][fəˈmɪliə(r)] . ”
“ The word ' lai ' is only familiar . ”
“ 这 单词 - 赖 - 是 仅有的 熟悉的 . ”

“来字祇悉。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [skuːl] [held] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
Today , the business school held a meeting .
今天 , 这 商业 学校 握住 一个 会议 .

今日商学开会，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈbɪzi] .
My brother is always busy .
我的 兄弟 是 总是 忙碌的 .

弟不得闲。

[təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [θriː] [əˈklɑːk] ,
Tomorrow at three o'clock ,
明天 在 三 点钟 ,

明日三时，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [greɪs] [ˌem ˈiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
I humbly request that you grace me with your presence for a conversation .
我 谦卑地 要求 那 你 优雅 我 和 你的 在场 为了 一个 对话 .

乞枉驾叙谈。”

[tʃʌnhæŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Chunhang was delighted to hear this .
春航 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

春航听了甚喜，

[wiːl; wil] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [naʊ] .
We'll talk for a short while now .
出色地 讲话 为了 一个 短的 尽管 现在 .

当下略谈片刻，

[seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] .
Say goodbye and go back .
说 再见 和 去 后退 .

告别回去。

[mjuː][liː] [ɑːskt] [ˈheɪɒ][sæn; sɑːn][tuː; tə][drɑːft][ðə; ði] [skuːlz] [rɪˈkruːtmənt] [ˈnəʊtɪs] .
Mu Li asked Hao San to draft the school's recruitment notice .
亩 李 问 郝 圣 到 草稿 这 学校的 招聘 注意 .

慕蠡托浩三把学堂招考的告白拟好，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .
They immediately sent someone to publish the notice in the newspaper .
他们 立即地 发送 某人 到 发布 这 注意 在 这 报纸 .

当日就叫人去登报。

[wʌns] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] ,
Once this information was sent out ,
一次 这 信息 曾是 发送 出去 ,

这信息一传出去，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [saɪn] [ʌp] .
Many people came to sign up .
许多 人们 来了 到 符号 向上 .

就有许多人前来报名。

[ðɪs] [skuːl] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [kɔːld] - [skuːl] .
This school was originally called Shanggong School .
这 学校 曾是 起初 称为 - 学校 .

原来这学堂叫做尚工学堂，

[nəʊ][tju'ɪʃ(ə)n] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] .
No tuition fees are charged .
不 学费 费用 是 带电 .

不收学费。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [skuːl] ,
Outside the school ,
外部 这 学校 ,

学堂外面，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['dɔːmitriz] .
There are also dormitories .
那里 是 还 宿舍 .

另有宿舍，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['kætəgəriz] : ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] .
Divided into two categories : upper and lower .
分割 进入 二 类别 : 上 和 降低 .

分上下两等：

[faɪv] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [ruːm] .
Five people live in a superior room .
五 人们 居住 在 一个 优越的 房间 .

上等的一间房子里住五个人，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [miːl] [ə'laʊəns] [ɪz] [faɪv] [ju'ɑːn] .
The monthly meal allowance is five yuan .
这 月度 一顿饭 津贴 是 五 元 .

每月连膳费五块钱；

[ten] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] - [klɑːs] [ruːm] .
Ten people lived in a low - class room .
十 人们 居住地 在 一个 低的 - 班级 房间 .

下等的一间房子里住十个人，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [fiː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [miːlz] , [ɪz]['əʊnli] [θriː] [ju'ɑːn] .
The monthly fee , including meals , is only three yuan .
这 月度 费用 , 包括 餐 , 是 仅有的 三 元 .

每月连膳费只收三块钱。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['fæktri; 'fæktəri]['eəriə] .
There are also houses in the surrounding factory area .
那里 是 还 房屋 在 这 周围 工厂 区域 .

还有一带劝工场的房子，

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rent] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
It's for people to rent out for work .
它是 为了 人们 到 租 出去 为了 工作 .

预备人家租着做工的。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " - "
The meaning of " 慕蠡 "
这 意义 的 " - "

慕蠡的意思，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [mɔː(r)] ['stjʊdnts] .
We need to recruit more students .
我们 需要 到 招募 更多的 学生 .

总要多收学生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['niːdi] .
It is also a good idea to benefit the poor and needy .
它 是 还 一个 好的 主意 到 益处 这 贫穷的 和 贫困 .

也是广惠寒微的好念头。

['koʊzoʊ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fjuːz] .
Kozo couldn't refuse .
楮藤 不能 拒绝 .

浩三拗不过，

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['lev(ə)lz] :
The process is divided into three levels :
这 过程 是 分割 进入 三 级别 :

就在工艺里面分出三级：

[ðə; ði] [fɜːst] ['lev(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sʌbdʒɪkt] .
The first level is a basic understanding of each subject .
这 第一的 等级 是 一个 基本的 理解 的 每个 主题 .

第一级是各科粗通，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['fɪzɪks] [ænd; ənd] ['kemɪstri]
Specializing in physics and chemistry
专业化 在 物理 和 化学

专习理化、

['θɜːm(ə)l] ['tɜːbaɪn] ;
Thermal turbine ;
热的 涡轮 ;

热力汽机的；

[ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l] [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ɔːl] ['sʌbdʒɪkts] .
The second level is failing all subjects .
这 第二 等级 是 失败 全部 主题 .

第二级是各科未通，

['tjuːtə(r)ɪŋ]
Tutoring
辅导

一面补习，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ;
One side is studying engineering ;
一 边 是 学习 工程 ;

一面学工的；

[ðə; ði] [θɜːd] ['lev(ə)l] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['stʌdid] .
The third level is for subjects that have not been studied .
这 第三 等级 是 为了 主题 那 有 不是 到过 研究 .

第三级是各科并未学过，

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['rekəgnaɪzɪŋ] ['kærəktəz] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [bʊks] .
The first half of the day is for recognizing characters and reading books .
这 第一的 一半 的 这 天 是 为了 识别 人物 和 阅读 图书 .

上半日认字读书，

[wiː; wi] [duː; də] [krɑːfts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
We do crafts in the afternoon .
我们 做 工艺 在 这 下午 .

下半日做手工的。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] ['muːli] [tuː; tə] ['ɪmpɔːt] [sʌm; səm] [tuːlz] [frɒm; frəm] [dʒə'pæn] .
He also advised Muli to import some tools from Japan .
他 还 建议 穆利 到 进口 一些 工具 从 日本 .

又劝慕蠡从东洋办些器具来，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] ['testɪŋ] .
In preparation for temporary testing .
在 准备 为了 暂时的 测试 .

以备临时试验。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['haɪə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
It's difficult to hire teachers .
它是 难的 到 聘请 教师 .

只教员难聘，

['fɔːtʃənətli] , ['koʊzoʊ][hæd; həd] ['meni] [əʊld] ['klɑːsmeɪts] .
Fortunately , Kozo had many old classmates .
幸运的是 , 楮蓧 有 许多 老的 同学 .

幸亏浩三旧时的同学不少，

[ai] [rəʊt] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['sevrəl] [frendz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
I wrote letters to several friends to invite them .
我 写道 信件 到 一些 朋友们 到 邀请 他们 .

写信去招徕了好几位朋友，

[ɪts] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [tuː; tə] [stɑːt] .
It's ready for school to start .
它是 准备好 为了 学校 到 开始 .

足可以开学的了。

['koʊzoʊ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [aɪ'dɪə] .
Kozo came up with another idea .
楮蓧 来了 向上 和 其他 主意 .

浩三又想出一个主意，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [mjuː][liː][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['kɒmɜːs] ['bjʊərəʊ] .
He instructed Mu Li to establish a separate commerce bureau .
他 指示 亩 李 到 建立 一个 分离 商业 局 .

叫慕蠡另开一个劝业公所，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wen] [ðə; ði] [skuːl] [pɹədj'uːsɪz] [ɪts] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] . . .
In the future , when the school produces its own devices . . .
在 这 未来 , 什么时候 这 学校 产 它是 自己的 设备 . . .

将来学堂里制造出器物来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][səʊld][baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [prə'məʊʃ(ə)n]['bjʊərəʊ] .
It will be sold by the Industrial Promotion Bureau .
它 将要 是 卖 经过 这 工业的 晋升 局 .

就归劝业公所发售。

[mjuː][liː] [ə'griːd] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Mu Li agreed to all of them .
亩 李 同意 到 全部 的 他们 .

慕蠡一一应允。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不上十天，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l][hæv; həv] [ɔːl'redi] [saɪnd] [ʌp] .
More than 500 people have already signed up .
更多的 比 - 人们 有 已经 签名 向上 .

报名的人已有了五百多人。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['lɪstɪd] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [ju] .
One of the families listed is surnamed Yu .
一 的 这 家庭 列出 是 姓氏 于 .

内中单表一家姓余，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] .
The name is known .
这 姓名 是 已知 .

名知化的，

[aɪv] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [skuːl] [hɪə(r)] .
I've heard there's a good school here .
我已经 听到 有 一个 好的 学校 这里 .

听说有这一个好学堂，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] .
She rushed over with her two sons to register .
她 匆忙 超过 和 她 二 儿子们 到 登记 .

忙同两个儿子前来报名。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ju] - ['fæməli][wɜː(r); wə(r)]['fɑːrmərz] .
It turns out that Yu Zhihua's family were farmers .
它 转弯 出去 那 于 - 家庭 是 农民 .

原来这余知化家世务农，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] - [hændz] ,
When it came into Zhihua's hands ,
什么时候 它 来了 进入 - 双手 ,

到知化手里，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][krɑːfts] .
He has a particular fondness for crafts .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 工艺 .

偏喜做工。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['meθəd] .
He came up with a new method .
他 来了 向上 和 一个 新的 方法 .

他想出一种新法，

[bɪld] [ə; eɪ] [reɪk] [kɑːt] .
Build a rake cart .
建造 一个 耙 大车 .

造出一具耙车，

[ə; eɪ] [grɑːs] ['kʌtə(r)] .
A grass cutter .
一个 草 刀具 .

一具割草。

['iːv(ə)n] [wɪð] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] , [ðeɪ] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðem; ðəm] [kliːn] .
Even with dozens of people raking the fields , they still couldn't get them clean .
甚至 和 几十个 的 人们 耙草 这 字段 , 他们 仍然 不能 得到 他们 干净的 .

人家几十个人耙田还耙不干净，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [reɪk] .
He only had a rake .
他 仅有的 有 一个 耙 .

他只一把耙车，

[waɪ] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ?
Why not in a short while ?
为什么 不是 在 一个 短的 尽管 ?

何消片刻，

[ɪts] [kliːn] [naʊ] ;
It's clean now ;
它是 干净的 现在 ;

已经干净了；

[ðæt] [raɪs] ['hɑːvɪstə(r)] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dʒiːniəs] .
That rice harvester was even more ingenious .
那 米 收割机 曾是 甚至 更多的 巧妙 .

那割稻车更是巧妙，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [kæn; kən] [biː; bi] ['hɑːvistid] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
One hundred acres of land can be harvested in a day .
一 百 英亩 的 土地 能 是 收获 在 一个 天 .

一天能割一百亩田。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hærəʊ] [kɑːt] .
Now let's talk about the design of his harrow cart .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 设计 的 他的 耙 大车 .

如今且说他那耙车的式样，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
Originally , it was similar to a horse - drawn carriage .
起初 , 它 曾是 相似的 到 一个 马 - 绘制 运输 .

原来合马车相仿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] [pəulz] .
There are usually two poles .
那里 是 通常 二 杆子 .

一般有两根车杆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːnist] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɔːks] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
It is harnessed to a horse and walks on it .
它 是 已掌握 到 一个 马 和 散步 在 它 .

套在马身上走的；

[ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [wiːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ,
The two small wheels at the back ,
这 二 小的 车轮 在 这 后退 ,

后面两个小轮子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [rəʊ'teɪt] .
It is easy to rotate .
它 是 简单的 到 旋转 .

便于转动。

[ˌɪn'saɪd] [ðəʊz] [tuː] [wiːlz] ,
Inside those two wheels ,
里面 那些 二 车轮 ,

那两个轮子里面，

[ə; eɪ] ['tæblət] ,
A tablet ,
一个 药片 ,

一块平板，

['hɪd(ə)n] [ˌʌndə'niːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [stiːl] [tiːθ] .
Hidden underneath are many steel teeth .
隐 下 是 许多 钢 牙齿 .

底下藏着许多钢齿，

[ðə; ði] [wiːt] [hæz; həz] [biːn] ['hɑːvistid] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The wheat has been harvested in the fields .
这 小麦 有 到过 收获 在 这 字段 .

田里面收过了麦，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['skætəd] [ɪəz] [ɒv; əv] [wiːt] ,
The remaining scattered ears of wheat ,
这 其余的 疏散 耳朵 的 小麦 ,

余下些零碎麦穗，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] .
Or the grass has been cut .
或者 这 草 有 到过 切 .

或是割过了草，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][draɪ] .
They were piled up in the field to dry .
他们 是 堆积 向上 在 这 场地 到 干燥 .

堆在田里晒干了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
We need to take it back .
我们 需要 到 拿 它 后退 .

要收回来，

[juːz] [ðɪs] [reɪk] .
Use this rake .
使用 这 耙 .

就用这个耙车，

[ˌdʒiːˈhwɑː] [ˈpɜːsənəli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Zhihua personally took action .
知华 亲自 采取 行动 .

知化亲自动手，

[hɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [ʌp] .
Hitch the horse up .
拴住 这 马 向上 .

把马套上，

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Pull it to the field .
拉 它 到 这 场地 .

拉到田里，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪəz] [ɒv; əv] [wiːt] [ænd; ənd] [grɑːs] .
Go to the place where there are ears of wheat and grass .
去 到 这 地方 在哪里 那里 是 耳朵 的 小麦 和 草 .

拣那有麦穗合草的地方走去，

[æz; əz][ðə; ði] [wiːl] [tɜːnz] ,
As the wheel turns ,
作为 这 车轮 转弯 ,

车轮一转，

[ðə; ði] [stiːl] [tiːθ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [pleɪt]
The steel teeth under the plate
这 钢 牙齿 在下面 这 盘子

那板底下的钢齿，

[ðeɪ] [ðen] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] [wiːt] [ɪəz] [ænd; ənd] [strɔː] [təˈgeðə(r)] .
They then rolled up the wheat ears and straw together .
他们 然后 滚动 向上 这 小麦 耳朵 和 稻草 一起 .

便把麦穗合草一齐卷了起来。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [let] [gəʊ]
When it's time to let go
什么时候 它是 时间 到 让 去

要放下时，

[dʒʌst][baɪ] [ˈvaɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [tiːθ] ,
Just by vibrating the handle connected to the steel teeth ,
只是 经过 振动 这 处理 连接 到 这 钢 牙齿 ,

只把连着钢齿的柄一振动，

[ðə; ði] [rəʊld] - [ʌp] [grɑːs] [ɪəz] ,
The rolled - up grass ears ,
这 滚动 - 向上 草 耳朵 ,

卷起的草穗，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [æt; ət] [wʌns] .
They all fell at once .
他们 全部 跌倒 在 一次 .

都一齐落下了。

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] [θɪŋ] ,
When people saw this thing ,
什么时候 人们 锯 这 事物 ,

人家见了这件东西，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚为纳罕，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ˌdʒiː'hwɑː] .
Everyone came to ask Zhihua .
每个人 来了 到 问 知华 .

都来问知化。

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Zhihua explained the methods of creation to them one by one .
知华 解释 这 方法 的 创建 到 他们 一 经过 一 .

知化把造法一一告知他们，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Unfortunately , they just couldn't understand it .
很遗憾 , 他们 只是 不能 理解 它 .

无奈他们总悟不透，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['fruːg(ə)l] .
Moreover , they are frugal .
而且 , 他们 是 节俭 .

而且惜费，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .
They refused to imitate .
他们 拒绝 到 模拟 .

不肯仿造。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] ['benɪfɪt] [ɪz] [ju'niːk] [tuː; tə][ˌdʒiː'hwɑː] .
Needless to say , this benefit is unique to Zhihua .
不必要 到 说 , 这 益处 是 独特的 到 知华 .

不消说这利益是知化独擅的了。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːvɪstɪŋ] [kɑːt] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
Later , the rice harvesting cart was built .
之后 , 这 米 收割 大车 曾是 建造 .

后来割稻车造好了，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪn'tenʃənəli] [ʃəʊd] [ɒf] .
Zhihua intentionally showed off .
知华 故意 显示 离开 .

知化有意卖弄，

[wen] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːld] ['raipən] ,
When the wheat in his own field ripens ,
什么时候 这 小麦 在 他的 自己的 场地 成熟 ,

候他自己田里的麦熟了，

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
I refuse to cut it .
我 拒绝 到 切 它 .

偏不去割。

['evriwʌn] [ɪz] ['bɪzi] ['hɑːvɪstɪŋ] [wiːt] .
Everyone is busy harvesting wheat .
每个人 是 忙碌的 收割 小麦 .

人家都忙着割麦，

[ðə; ði] ['tenənt] ['fɑːmə(r)] [huː] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The tenant farmer who knew about the land came and said :
这 租户 农民 WHO 知道 关于 这 土地 来了 和 说 :

知化的佃户来道：

" [ðə; ði] [wiːt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['fiːldz] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [naʊ] . "
" The wheat in our fields is easier to harvest now . "
" 这 小麦 在 我们的 字段 是 更轻松 到 收成 现在 . "

“我们田里的麦好割了。”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[maɪ] [miːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
My meat has a reason .
我的 肉 有 一个 原因 .

我肉有道理。”

[ðə; ði] ['tenənts] [njuː] [wɒt] [njuː] [trɪk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [taɪm] .
The tenants knew what new trick he was going to come up with this time .
这 租户 知道 什么 新的 诡计 他 曾是 去 到 来 向上 和 这 时间 .

佃户知道他又要闹什么新鲜法子，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm] [biː; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 .

只得由他，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

再过几天，

[ðev] [ɔːl'redi] ['hɑːvistid] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [wiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] .
They've already harvested a lot of wheat from the fields .
他们有 已经 收获 一个 很多 的 小麦 从 这 字段 .

人家田里的麦都割了不少。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[ˌdʒiː'hwɑː] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dɑːk] .
Zhihua waited until it got dark .
知华 等待 直到 它 得到 黑暗的 .

知化等到天黑了，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['njuːli] [ˌmænju'fæktʃəd] [raɪs] ['hɑːvɪstə(r)] [aʊt] .
Push the newly manufactured rice harvester out .
推 这 新 制造 米 收割机 出去 .

把制造的新式割稻车推出去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['pʊld] [baɪ] ['hɔːsɪz] .
It was also pulled by horses .
它 曾是 还 拉 经过 马匹 .

也是用马拉的，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ,
Walking into the field ,
步行 进入 这 场地 ,

走到田里，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
They cut all night long .
他们 切 全部 夜晚 长的 .

整整的割了一夜，

[ɔːl] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn] [ðəʊz] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fiːldz] [hæz; həz] [biːn] ['hɑːvistid] .
All the wheat in those hundred or so acres of fields has been harvested .
全部 这 小麦 在 那些 百 或者 所以 英亩 的 字段 有 到过 收获 .

那百来亩田的麦齐都割完。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['sʌmwʌn] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ju] ['fæmɪliz] [fiːld] .
Someone walked across the Yu family's field .
某人 步行 穿过 这 于 家庭的 场地 .

有人走过余家的田，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

不胜诧异，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [wiːt] , [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] ['gəʊldən] [klaʊdz] ,
Seeing the fields of wheat , which looked like golden clouds ,
看到 这 字段 的 小麦 , 哪个 看起来 喜欢 金的 云 ,

见黄云似的满田麦子，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 .

齐都没有。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [ju] ['fæmɪliz] [wiːt] [hæz; həz] [biːn] ['stəʊlən] !
The Yu family's wheat has been stolen !
这 于 家庭的 小麦 有 到过 被盗 !

余家的麦被人盗割了！”

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] .
It caused a stir in the whole village .
它 导致 一个 搅拌 在 这 所有的 村庄 .

哄动一村的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ju] ['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
They all came to the Yu family to inquire about the news .
他们 全部 来了 到 这 于 家庭 到 查询 关于 这 消息 .

都来余家问信，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
When they arrived at Yujiachang ,
什么时候 他们 到达的 在 - ,

及至到了余家场上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] [wiːt] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There were piles of wheat lined up in front of them .
那里 是 堆 的 小麦 衬里 向上 在 正面 的 他们 .

只见一堆一堆的麦排列着哩。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːɡə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪ'vent] .
Everyone was eager to hear about this strange event .
每个人 曾是 渴望的 到 听到 关于 这 奇怪的 事件 .

众人都要争先访问这稀奇事儿。

- [waɪf] ,
Zhihua's wife ,
- 妻子 ,

知化的娘子，

['siːɪŋ] [ðɪs] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['swɔːmɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
Seeing this group of people swarming over ,
看到 这 团体 的 人们 蜂拥而至 超过 ,

见这班人蜂拥而来，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːt] - [ɡræbɪŋ] ['frenzi] .
They thought it was a wheat - grabbing frenzy .
他们 想法 它 曾是 一个 小麦 - 抓取 狂热 .

只道是抢麦哩，

['terɪfaɪd] , [hiː; hi] [skriːmd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Terrified , he screamed for help .
恐惧 , 他 尖叫 为了 帮助 .

吓得乱叫地方救命。

[ˌdʒiː'hwɑː][wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːvɪstə(r)] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .
Zhihua was still repairing the rice harvester in the yard .
知华 曾是 仍然 维修 这 米 收割机 在 这 院子 .

知化还在院子修理那部割稻车，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd]
Hearing the commotion outside
听力 这 骚动 外部

听得外面喧嚷，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] .
He hurriedly walked out .
他 匆匆 步行 出去 .

慌忙走出，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] .
There were dozens of people gathered on the field .
那里 是 几十个 的 人们 聚集 在 这 场地 .

只见场上簇拥着几十个人，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
His wife was pointing and yelling incoherently .
他的 妻子 曾是 指向 和 大喊 语无伦次 .

他娘子在那里指东划西的乱嚷。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Knowing the truth long ago ,
会心 这 真相 长的 前 ,

知化早知就里，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] ,
" Fellow villagers ,
" 同伴 村民们 ,

“列位乡亲，

" [səʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wiːt] ? "
" So you came here for this wheat ? "
" 所以 你 来了 这里 为了 这 小麦 ? "

料是为着这麦来的？”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ʃuː] - , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kræb] - [laɪk] [bɪəd] .
Among them was Shu Laosan , who had a crab - like beard .
之中 他们 曾是 舒 - , WHO 有 一个 螃蟹 - 喜欢 胡须 .

内中一个蟹箝髯子的舒老三，

[jæŋ] ['fuːdə] , [wɪð] ['slɑːntɪd] ['aɪlɪdz]
Yang Fuda , with slanted eyelids
杨 富达 , 和 倾斜的 眼睑

一个吊眼皮的杨福大，

['ʃaʊ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [legz] [krɒst] ,
Xiao Shoubao with his legs crossed ,
肖 - 和 他的 腿 交叉 ,

一个跷脚的萧寿保，

['ɑːskɪŋ] [fɜːst] :
Asking first :
问 第一的 :

抢先问道：

" ['brʌðə(r)] [ˌdʒiː'hwɑː] , "
" Brother Zhihua , "
" 兄弟 知华 , "

“知化哥，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['paʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['juːzɪŋ] ?
What kind of supernatural power are you using ?
什么 种类 的 超自然 力量 是 你 使用 ?

你弄的什么神通，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [taɪm] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of time was it ?
什么 种类 的 时间 曾是 它 ?

怎样的一夜工夫，

[juːv] ['fɪnɪʃt] ['hɑːvɪstɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [fiːld] .
You've finished harvesting all the wheat in your field .
你已经 完成的 收割 全部 这 小麦 在 你的 场地 .

你田里的麦都割完了，

[ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [hɪə(r)] [ɪn] [hjuːdʒ] [paɪlz] ?
And they're all lined up here in huge piles ?
和 它们是 全部 衬里 向上 这里 在 巨大的 堆 ?

而且一堆堆的排在这里？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ai] [doʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ə'bɪlətiz] . "
" I don't have any special abilities . "
" 我 不 有 任何 特别的 能力 . "

“我也没什么神通。

['hɑːvɪstɪŋ] [wiːt] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk] .
Harvesting wheat is an easy task .
收割 小麦 是 一个 简单的 任务 .

割麦是件省力的事，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ðə; ði] ['efət] .
It's not worth the effort .
它是 不是 值得 这 努力 .

犯不着费力的。”

[ʃuː] - [sed] :
Shu Laosan said :
舒 - 说 :

舒老三道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“你这小子，

[ɪts] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] !
It's easier said than done !
它是 更轻松 说 比 完毕 !

说得这般容易！

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['brestˌfiːdɪŋ] .
Your father used all his strength he had when he was breastfeeding .
你的 父亲 用过的 全部 他的 力量 他 有 什么时候 他 曾是 哺乳 .

你老子使出了吃奶时的气力，

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [wʌn] [kæn; kən] ['hɑːvɪst] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [wiːt] .
In a single day , one can harvest only two or three acres of wheat .
在 一个 单身的 天 , 一 能 收成 仅有的 二 或者 三 英亩 的 小麦 .

一天也不过割得两三亩田的麦子。

[ðɪs] [hjuːdʒ] [fiːld] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
This huge field of yours ,
这 巨大的 场地 的 你的 ,

你这一大片田，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
It would take at least several dozen people to cut it .
它 会 拿 在 至少 一些 打 人们 到 切 它 .

至少也要用几十个人割，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [naɪt] ?
How could one person cut it all in one night ?
如何 可以 一 人 切 它 全部 在 一 夜晚 ?

如何一个人一夜工夫割得了呢?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] ['niːtli] .
And they were all piled up neatly .
和 他们 是 全部 堆积 向上 整齐地 .

并且齐都堆好，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't believe it .
我 只是 不 相信 它 .

我只不信。"

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ai] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] ? "
" How can I cut it all by myself ? "
" 如何 能 我 切 它 全部 经过 我 ? "

"我一个人怎么割得了呢?

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [kɑː(r)] . "
" It's all thanks to my car . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 车 . "

这都靠我那部车子。"

- ['ævənjuː] :
Yangfu Avenue :
- 大街 :

杨福大道：

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kɑː(r)] ?
What kind of car ?
什么 种类 的 车 ?

"什么车子?

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
You always cause trouble with the car .
你 总是 原因 麻烦 和 这 车 .

你动不动闹车子，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

照你这么说，

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [stɒp] ['fɑːmɪŋ] .
People in the world will stop farming .
人们 在 这 世界 将要 停止 农业 .

世上的人都不要种田了，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['plɑːntɪd] .
They all call for the car to be planted .
他们 全部 称呼 为了 这 车 到 是 已种植 .

都叫车子种去。

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] ?
Aren't you a monster ?
不是 你 一个 怪物 ?

你不是个妖人么?

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] [di'mɒnɪk] ['tʃæriət] !
Hurry up and bring out that demonic chariot !
匆忙 向上 和 带来 出去 那 恶魔般的 战车 !

快把你那妖车推出来，

[bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] .
burned it all down .
烧伤 它 全部 向下 .

给我一把火烧掉了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)z] !
To avoid harming others !
到 避免 伤害 其他的 !

省得害人！”

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'hwɑː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['ʃəʊkeɪs] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['krɑːftsmənʃɪp]
The original intention of Zhihua was to showcase the exquisite craftsmanship
这 原来的 意图 的 知华 曾是 到 展示 这 精美的 工艺
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuːlz] .
of his tools .
的 他的 工具 .

知化本意要显他器具精工，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ,
Encouraging people to imitate ,
鼓励 人们 到 模拟 ,

劝人仿造的，

['hɪərɪŋ] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt] ,
Hearing them say that ,
听力 他们 说 那 ,

听他们这般说，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] ,
Fearing that the car would be damaged ,
恐惧 那 这 车 会 是 损坏的 ,

惟恐毁坏了这部车子，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['rekləs] .
I dare not be reckless .
我 敢 不是 是 鲁莽 .

不敢孟浪，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
" Since you do not believe ,
" 自从 你 做 不是 相信 ,

“列位既不信，

['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fiːldz] ,
Various kinds of fields ,
各种各样的 种类 的 字段 ,

各种各的田，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɜːn] [maɪ] [kɑː(r)] .
There's no need to burn my car .
有 不 需要 到 烧伤 我的 车 .

犯不着烧我的车子。

[ai]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][plɑːnt][jɔː(r); jə(r)][kɑːz][ɪn][ðə; ðiː]['fiːldz] .
I didn't ask you all to plant your cars in the fields .
我 没有 问 你 全部 到 植物 你的 汽车 在 这 字段 .

我并没叫列位把车子种田，

[wɒt] [hɑːm] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəbli] [duː; də] ?
What harm could it possibly do ?
什么 伤害 可以 它 可能 做 ?

有什么害人呢？”

['fuːdə][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Fuda had nothing to say .
富达 有 没有什么 到 说 .

福大没话说，

[ðə; ðiː] [θɜːd] ['brʌðə(r)] , [hiː; hi] - , [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
The third brother , He Shoubao , insisted on checking his car .
这 第三 兄弟 , 他 - , 坚持 在 检查 他的 车 .

老三合寿保却都要看他的车子，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['iːgəli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
And everyone was eagerly waiting to see .
和 每个人 曾是 急切地 等待 到 看 .

还有众人齐都眼巴巴的要看，

[ðeɪ] [ɔːl][kɜːst; 'kɜːsɪd]['fuː] - :
They all cursed Fu Dadao :
他们 全部 被诅咒的 傅 - :

便都骂福大道：

" ['riːəli] , "
" Really , "
" 真的 , "

“真是，

['brʌðə(r)] [ju] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['viːəkl] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [wiːt] .
Brother Yu volunteered to use his vehicle to harvest wheat .
兄弟 于 自愿 到 使用 他的 车辆 到 收成 小麦 .

余大哥自愿把车子割麦，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with you and me ?
什么 做 它 有 到 做 和 你 和 我 ?

合你我有什么相干？

[jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
You're talking nonsense !
你是 说 废话 !

都是你胡说人！

[juː; jʊ][doʊnt] [laɪk] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
You don't like looking at his car .
你 不 喜欢 寻找 在 他的 车 .

你不喜看他车子，

[pliːz] [liːv] ['kwɪkli] .
Please leave quickly .
请 离开 迅速地 .

快请走开，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] !
We want to see !
我们 想 到 看 !

我们要看哩！”

['fuːdə]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːn] [kɑːz] .
Fuda also said they would burn cars .
富达 还 说 他们 会 烧伤 汽车 .

福大还说要烧车，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
He was beaten and kicked by the crowd until he ran away .
他 曾是 被打败 和 踢 经过 这 人群 直到 他 跑 离开 .

被众人一拳一脚的把他打得逃走了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][beg][ˌdʒiː'hwɑː][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][kɑː(r)] [aʊt] .
Only then did he beg Zhihua to push the car out .
仅有的 然后 做过 他 求 知华 到 推 这 车 出去 .

这才央求知化把车子推出来。

[ˌdʒiː'hwɑː] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [sɪn'sɪəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] ,
Zhihua saw that everyone sincerely wanted to see ,
知华 锯 那 每个人 真挚地 通缉 到 看 ,

知化见众人诚心要看，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][stænd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Tell them to stand at a distance .
告诉 他们 到 站立 在 一个 距离 .

就叫他们远远站着，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [baɪ] [hɪm'self] .
He walked into the yard by himself .
他 步行 进入 这 院子 经过 他自己 .

自己走到院子里，

[hɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Hitch the horse to the carriage .
拴住 这 马 到 这 运输 .

把车子套上马，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] .
Pull it to an open space .
拉 它 到 一个 打开 空间 .

拉到空地上。

[ˌdʒiː'hwɑː][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːhænd] .
Zhihua had instructed them beforehand .
知华 有 指示 他们 预先 .

知化预先吩咐他们，

['vjuːɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
Viewing is allowed .
观看 是 允许 .

只准看，

[duː; də][nɒt] [juːz][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
Do not use your hands .
做 不是 使用 你的 双手 .

不准动手。

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [wɒtʃt] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [kɑːz] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [aʊt] .
As the crowd watched , a large group of cars was pushed out .
作为 这 人群 观看 , 一个 大的 团体 的 汽车 曾是 推动 出去 .

众人见乌压压的一部车推出来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kɑː(r)][æz; əz] [ɪf] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [trɪk] .
They all gathered around the car as if watching a magic trick .
他们 全部 聚集 大约 这 车 作为 如果 观看 一个 魔法 诡计 .

便都像看玩把戏似的团团围着这车子。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [dɪ'veləpt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
Chapter Thirty - Two : Agricultural Machinery and Millions Developed Simultaneously ,
章 三十 - 二 : 农业 机械 和 百万 发达 同时地 ,
['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['benɪfɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Company and Business Benefit Each Other
公司 和 商业 益处 每个 其他

第三十二回 农务机千塍并举 公司业两利相资

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃuː] - . . .
Now , let's talk about Shu Laosan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 舒 - . . .

却说舒老三、

[jæŋ] ['fuːdə] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Yang Fuda led a group of people ,
杨 富达 引领 一个 团体 的 人们 ,

杨福大领着一班人，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [kɑː(r)] [bɪlt] [baɪ] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː] ,
Surrounding the car built by Yu Zhihua ,
周围 这 车 建造 经过 于 知华 ,

围着余知化造的车子，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

看了半天，

[ai][doʊnt] [siː] ['eni] ['lɒdʒɪk][ɪn] [ðɪs] .
I don't see any logic in this .
我 不 看 任何 逻辑 在 这 .

看不出个道理，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I had no choice but to ask him for advice .
我 有 不 选择 但 到 问 他 为了 建议 .

只得去请教他。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] [kɑː(r)][ɪz] ['mɔdld] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['westən] [staɪl] , "
" This car is modeled after a Western style , "
" 这 车 是 建模 后 一个 西 风格 , "

“这车子是仿西洋式造的，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing strange about it .
有 没有什么 奇怪的 关于 它 .

并没甚么奇怪。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðæt] ['krɑːftsmənʃɪp] ,
The beauty of that craftsmanship ,
这 美丽 的 那 工艺 ,

那作工的妙处，

['ðer] [ɔːl] [ɒn] [ðiːz] [fjuː] ['sɪzəz] .
They're all on these few scissors .
它们是 全部 在 这些 很少 剪刀 .

都在这几个剪刀上。

[ðə; ði] [tuːθt; tuːðd] [wiːl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The toothed wheel in the middle ,
这 有齿的 车轮 在 这 中间 ,

中间那个有齿的轮盘，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [æk'tɪvəti] .
Call it an activity .
称呼 它 一个 活动 .

叫它活动，

['neɪtʃə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hænd] .
Nature is like a human hand .
自然 是 喜欢 一个 人类 手 .

自然像人手一般，

['hɑːvɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['paɪlɪŋ] [wiːt] .
Harvesting and piling wheat .
收割 和 桩 小麦 .

割麦堆麦，

[ðeɪ] [kæn; kən] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] [naʊ] .
They can do whatever they want now .
他们 能 做 任何 他们 想 现在 .

都随心所欲了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[stɪl] ['pʌz(ə)ld] ,
Still puzzled ,
仍然 困惑 ,

兀自不解，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː] [ɪz] [nɒt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɔːsərə(r)] .
It is certain that Yu Zhihua is not some kind of sorcerer .
它 是 肯定 那 于 知华 是 不是 一些 种类 的 巫师 .

确信余知化并不是什么妖人，

[ðə; ði] [kɑːz] [hiː; hi] [bɪlt] [wɜːrnt] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
The cars he built weren't anything special .
这 汽车 他 建造 不是 任何事物 特别的 .

他造的车子也不是甚么妖车。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒiː'hwɑː] [æz; əz] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
Everyone was willing to take Zhihua as their master .
每个人 曾是 愿意的 到 拿 知华 作为 他们的 掌握 .

大家情愿拜知化做师父，

[lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wiːt] ['hɑːvɪstə(r)] .
Learn how to build a wheat harvester .
学习 如何 到 建造 一个 小麦 收割机 .

学造割麦车的法子。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [məˈʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] .
There are plenty of machines for farming .
那里 是 很多 的 机器 为了 农业 .

“种田的机器多着哩。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] .
They were able to build one .
他们 是 有能力的 到 建造 一 .

会造了一样，

[ðeɪ] [wɪl] [kri'eɪt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
They will create all sorts of things .
他们 将要 创造 全部 排序 的 事物 .

就会造各样，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [lʊks] ['iːzi] .
It just looks easy .
它 只是 看起来 简单的 .

只是看来容易，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kænt] [lɜːn] [ðæt] .
But you can't learn that .
但 你 不能 学习 那 .

你们却学不来的。”

[jæŋ] ['fuːdə] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['aɪlɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['druːpi] ['aɪlɪd] .
Yang Fuda lifted the eyelid of the one with the droopy eyelid .
杨 富达 抬起 这 眼皮 的 这 一 和 这 下垂的 眼皮 .

杨福大掀起那只吊眼皮的眼睛，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [woʊnt] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] , [ðæts] [ɔːl] . "
" You just won't teach us , that's all . "
" 你 只是 惯于 教 我们 , 那就是 全部 . "

“你不肯教我们罢了，

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi] [kænt] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
They say we can't learn it ,
他们 说 我们 不能 学习 它 ,

倒说我们学不会，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [dɪs'gʌstɪŋ] !
That's absolutely disgusting !
那就是 绝对地 令人作呕 !

这话真正呕人哩！”

[ˌdʒiː'hwɑː] - ['dɑːəʊ] :
Zhihua Zhengse Dao :
知华 - 道 :

知化正色道：

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɔːl] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I wish you could all learn it .
我 希望 你 可以 全部 学习 它 .

"我巴不得你们都学得来，

[ai] [speəd] [nəʊ] ['efət] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [juː; jʊ] ;
I spared no effort in teaching you ;
我 幸存 不 努力 在 教学 你 ;

我不惜费了工夫教你们；

[ai][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] .
I just need to learn how to use these machines .
我 只是 需要 到 学习 如何 到 使用 这些 机器 .

只是要学这些机器，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɑːt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] - [θriː] ['kærəktə(r)] ['klæsɪk] - .
We must start by reading the ' Three Character Classic ' .
我们 必须 开始 经过 阅读 这 - 三 特点 经典的 - .

须从'三字经'读起，

[ænd; ənd][wʌns] [juːv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] ,
And once you've learned to recognize Chinese characters ,
和 一次 你已经 学习 到 认出 中国人 人物 ,

且把中国字认会了，

[ai] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [sʌm; səm] ['ælgərɪðəmz] .
I still need to learn some algorithms .
我 仍然 需要 到 学习 一些 算法 .

还须学些算法，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [smelt] ['aɪən] .
Only then can we talk about how to smelt iron .
仅有的 然后 能 我们 讲话 关于 如何 到 冶炼 铁 .

这才讲得到怎样冶铁，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wiːl]
How to make a wheel
如何 到 制作 一个 车轮

怎样造轮，

[haʊ] [tuː; tə] [kʌt] ;
How to cut ;
如何 到 切 ;

怎样做剪；

[wɒt] [saɪz] ?
What size ?
什么 尺寸 ?

怎样的尺寸，

[ðə; ði][gɪə(r)] ['mekənɪzəm] [ɪz] ['veri] ['klevə(r)] .
The gear mechanism is very clever .
这 齿轮 机制 是 非常 聪明的 .

齿轮的机关就灵，

[wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] ?
What exactly is the smallest detail ?
什么 确切地 是 这 最小 细节 ?

怎样的毫厘，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [wiːt] [strɔː] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvnli] .
It's easy to cut the wheat straw by cutting it evenly .
它是 简单的 到 切 这 小麦 稻草 经过 切割 它 均匀地 .

剪却可巧齐着麦秸好剪，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] ?
What kind of bamboo shoots ?
什么 种类 的 竹子 芽 ?

怎样的斗笋，

[ðə; ði] [kʌt] [wiːt]
The cut wheat
这 切 小麦

那剪下的麦，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['klevəli] [stækt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [paɪl] .
They could be cleverly stacked into a pile .
他们 可以 是 巧妙地 堆叠 进入 一个 桩 .

可巧堆成一垛。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [θɪŋ] .
Look at this insignificant thing .
看 在 这 微不足道 事物 .

看看这种不要紧的东西，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ælgərɪðəm] [ɪn'vɒlvd] .
However , there is a certain algorithm involved .
然而 , 那里 是 一个 肯定 算法 涉及 .

却有一定算法，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['lɜːnɪd] ['eni] [trɪks] [ɔː(r)] [skiːm] .
It wasn't because I learned any tricks or schemes .
它 不是 因为 我 学习 任何 技巧 或者 方案 .

不是学了甚么小九九、

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
multiplication ,
乘法 ,

乘法、

[ɪ'lɪmɪneɪt]
Eliminate
排除

归除，

" [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [tɔːt] . "
" It's something that can be taught . "
" 它是 某物 那 能 是 教授 . "

就能教得会的。”

[ʃuː] -
Shu Laosan
舒 -

舒老三、

[jæŋ] ['fuːdə] ['lɪsnd] ,
Yang Fuda listened ,
杨 富达 听着 ,

杨福大听了，

[tʃiː] [ˌdiː'juː] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Qi Du stuck out his tongue and said :
齐 杜 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

齐都吐舌道：

" [səʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] ['intrikəsiz] [ɪn'vɒlvd] . "
" So there are so many intricacies involved . "
" 所以 那里 是 所以 许多 错综复杂 涉及 . "

“原来有这许多讲究在里面，

[wiː; wi][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪblz] .
We don't even know how to use multiplication tables .
我们 不 甚至 知道 如何 到 使用 乘法 表格 .

我们连小九九都不会，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kænt] [lɜːn] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
This is something you can't learn in this lifetime .
这 是 某物 你 不能 学习 在 这 寿命 .

今生今世学不来的。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɒf] .
They all rushed off .
他们 全部 匆忙 离开 .

便都一哄而去。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] [wiːt] ['hɑːvɪstə(r)] [həʊm] .
Zhihua hurriedly pushed the wheat harvester home .
知华 匆匆 推动 这 小麦 收割机 家 .

知化赶忙把割麦车推回家里。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl]
Nothing to do after the meal
没有什么 到 做 后 这 一顿饭

饭后没事，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ]['djuːəl] - [wiːld] ['sɪstəm] .
Zhihua should have a dual - wheeled system .
知华 应该 有 一个 双重的 - 带轮子的 系统 .

知化要做有轮双耒，

[θɪŋk] ['keəfəli] [ə'baʊt] [haʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] ;
Think carefully about how that spring should be supported ;
思考 小心 关于 如何 那 春天 应该 是 有 ;

细想那片簧怎样挺法；

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] [fɔː(r); fə(r)][aɪ'diəz] ,
I was just racking my brains for ideas ,
我 曾是 只是 货架 我的 大脑 为了 想法 ,

正想不出主意，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ʃuː] - . . .
Suddenly , I saw Shu Laosan . . .
突然 , 我 锯 舒 - . . .

忽见舒老三、

[jæŋ] ['fuːdə] [brɔːt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wɪð] [hɪm] .
Yang Fuda brought a gentleman with him .
杨 富达 带来 一个 绅士 和 他 .

杨福大领了一位先生来。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['dʒentəlmənz] ['sɜːneɪm] [æz; əz] [dʒəʊ] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [æz; əz]
Zhihua recognized the gentleman's surname as Zhou and given name as
知华 认可 这 绅士的 姓 作为 周 和 给定 姓名 作为

- .
Luogong .
- .

知化认得这先生姓周名萝公，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][wʌn] ['dʒentlmən] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
He is the number one gentleman in this village .
他 是 这 数字 一 绅士 在 这 村庄 .

要算这乡天字第一号的先生。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] ,
The book in his belly ,
这 书 在 他的 腹部 ,

他肚里的书，

[ai][doʊnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] .
I don't know how many there are .
我 不 知道 如何 许多 那里 是 .

也不知有多少部，

[bʊks] [laɪk] " ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] " [ænd; ənd] " ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] "
Books like " Journey to the West " and " Records of the Three Kingdoms "
图书 喜欢 " 旅行 到 这 西方 " 和 " 记录 的 这 三 王国 "

什么"西游记""三国志"等类书，

[ai][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwədz] .
I can recite it backwards .
我 能 背诵 它 向后 .

倒背都背得出。

[ɔːl] [ðə; ði][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
All the big and small things in the village ,
全部 这 大的 和 小的 事物 在 这 村庄 ,

乡里大大小小的事，

[waɪ] ['ʃʊdnt] [wiː; wi][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][əd'vaɪs] ?
Why shouldn't we ask him for advice ?
为什么 不应该 我们 问 他 为了 建议 ?

哪一个不要去请教他呢?

[ə; eɪ] [njuːz] ['stɔːri] [brəʊk] [tə'deɪ] .
A news story broke today .
一个 消息 故事 打破 今天 .

今天出了一件新闻，

[ʃuː] ,
Shu ,
舒 ,

舒、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [njuːz] .
Yang and his companion rushed to his house to deliver the news .
杨 和 他的 伴侣 匆忙 到 他的 房子 到 递送 这 消息 .

杨两个人赶到他家里报信，

['luːoʊ] [gɒŋ] ['sɪmpli] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Luo Gong simply didn't believe it .
罗 锣 简单地 没有 相信 它 .

萝公只不信，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Therefore , we came together to investigate .
所以 , 我们 来了 一起 到 调查 .

所以同来调查。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ˌdʒiː'hwɑː]['dɑːəʊ] :
He immediately asked Zhihua Dao :
他 立即地 问 知华 道 :

当下便问知化道:

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ] [bɪlt] [ə; eɪ][kɑː(r)] .
They said you built a car .
他们 说 你 建造 一个 车 .

"他们说你造了一部车子，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːvɪst] [wiːt] [frɒm; frəm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fiːldz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
They can harvest wheat from hundreds of acres of fields in a single day .
他们 能 收成 小麦 从 数百 的 英亩 的 字段 在 一个 单身的 天 .

一天能割几百亩田的麦，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

果是真的么？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
I made it just for fun .
我 制成 它 只是 为了 乐趣 .

我是造着玩的，

[ɪts] [nɒt] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
It's not very useful .
它是 不是 非常 有用 .

没甚么大用处。”

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] ['defɪnətli] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kɑː(r)] .
Mr . Zhou definitely wants to see the car .
先生 . 周 确实 想要 到 看 这 车 .

周先生定然要看车子，

[ˌdʒiː'hwɑː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
Zhihua had no choice but to walk with him to the car for a closer look .
知华 有 不 选择 但 到 走 和 他 到 这 车 为了 一个 更近 看 .

知化只得同他走到车子边细看一回。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
When asked about its function ,
什么时候 问 关于 它是 功能 ,

问他作用，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please inform us of the details .
请 通知 我们 的 这 细节 .

知化备细告知。

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['glɑːsɪz] .
Mr . Zhou looked down at his glasses .
先生 . 周 看起来 向下 在 他的 眼镜 .

周先生探下眼镜，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作揖，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['truːli]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ! "
" You are truly Zhuge Liang reincarnated ! "
" 你 是 真的 诸葛亮 梁 转世 ! "

“你真是诸葛孔明再生了！”

[ˌdʒiː'hwɑː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Zhihua repeatedly said he dared not .
知华 反复 说 他 敢于 不是 .

知化连称不敢。

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [sed] :
Mr . Zhou said :
先生 . 周 说 :

周先生道：

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] . "
" You shouldn't be so modest . "
" 你 不应该 是 所以 谦虚的 . "

“你休得过谦，

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] ['wʊdn] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [greɪn] .
Zhuge Liang was able to build wooden oxen and flowing horses to transport grain .
诸葛亮 梁 曾是 有能力的 到 建造 木制的 牛 和 流动 马匹 到 运输 粮食 .

诸葛孔明会造木牛流马运粮，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [kɑːz] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] [wiːt] .
You can build cars and harvest wheat .
你 能 建造 汽车 和 收成 小麦 .

你会造车子割麦，

[ˌriːkri'eɪt] [ə; eɪ] ['fɑːmɪŋ] [tuːl] .
Recreate a farming tool .
重现 一个 农业 工具 .

再造一件种田的器具，

['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] ['wɜːði] [ɒv; əv]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ?
Isn't she worthy of Zhuge Liang ?
不是 她 值得 的 诸葛亮 梁 ?

不是配得上孔明么？”

[ˌdʒiː'hwɑː] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [huː] ['dʒuːgeɪ] [kɒŋ'mɪŋ] [wɒz; wəz] .
Zhihua , however , did not know who Zhuge Kongming was .
知华 , 然而 , 做过 不是 知道 WHO 诸葛亮 孔明 曾是 .

知化却不知道诸葛孔明是什么人，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdn] [ɒks][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [hɔːs] [kæn; kən] ['trænspɔːt] [greɪn] .
All that is known is that the wooden ox and flowing horse can transport grain .
全部 那 是 已知 是 那 这 木制的 牛 和 流动 马 能 运输 粮食 .

只知木牛流马既能运粮，

[aɪ] [sə'spekt] [ɪts] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .
I suspect it's a machine .
我 怀疑 它是 一个 机器 .

料想是件机器，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [bɪld] [mə'ʃiːnz] . "
" So it turns out that Chinese people can also build machines . "
" 所以 它 转弯 出去 那 中国人 人们 能 还 建造 机器 . "

“原来中国人也有会造机器的,

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [hæz; həz] [riːd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [bʊks] ,
Mr . Zhou has read a lot of books ,
先生 . 周 有 读 一个 很多 的 图书 ,

周先生到底看的书多,

['nəʊɪŋ] [ðiːz] [ə'luːʒnz] ,
Knowing these allusions ,
会心 这些 暗示 ,

知道这些典故,

[ai] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [laɪk] [ðæt] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't say anything to him like that anymore .
我 不能 说 任何事物 到 他 喜欢 那 不再 .

我再不好对他乱说的了。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] ['meθədz] . . .
I'm afraid these methods . . .
我是 害怕的 这些 方法 . . .

只怕这些法子,

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [tuː] .
He understands too .
他 明白 也 .

他也懂得。”

[hiː; hi][wɒz; wəz]['hʌmb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He was humble for a moment ,
他 曾是 谦逊的 为了 一个 片刻 ,

当下谦逊了一会,

['mɪstə(r)] . [dʒəʊ] [left] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
Mr . Zhou left on his own .
先生 . 周 左边 在 他的 自己的 .

周先生自去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌdʒiː'hwɑː] " [ðə; ði] [nekst] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] " .
From then on , people called Zhihua " the next Zhuge Liang " .
从 然后 在 , 人们 称为 知华 " 这 下一个 诸葛亮 梁 " .

自此人都称知化为赛孔明,

[hɪz; ɪz] [wiːt] - ['hɑːvɪstɪŋ] [kɑːt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [kɒŋ'mɪŋ] [kɑːt] .
His wheat - harvesting cart was also called the Kongming cart .
他的 小麦 - 收割 大车 曾是 还 称为 这 孔明 大车 .

又叫他的割麦车是孔明车。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['lɪsnd] ,
Zhihua listened ,
知华 听着 ,

知化听了,

['veri] [praʊd] .
Very proud .
非常 自豪的 .

非常得意。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [hæz; həz] [tuː] [plau] .
But this one has two plows .
但 这 一 有 二 犁 .

只是这有轮双耒，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kəmˈplitɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
It cannot be completed in a short time .
它 不能 是 完全的 在 一个 短的 时间 .

一时造不成功，

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里纳闷道：

" [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [aɪm] [nɒt] [ˈveri] [skɪld] [wɪð] [məˈʃiːnz] . "
" After all , I'm not very skilled with machines . "
" 后 全部 , 我是 不是 非常 熟练 和 机器 . "

“到底我于机器上面不甚精，

[məˈʃiːnz] [wɪð] [ˈhɔːspaʊə(r)] [laɪk] [ðɪs] ,
Machines with horsepower like this ,
机器 和 马力 喜欢 这 ,

像这样马力运动的机器，

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [biː; bi] [bɪlt] [jet] .
It can't even be built yet .
它 不能 甚至 是 建造 然而 .

尚且造不好，

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ˈeni] [mɔː(r)] [ˈməʊtəraɪzd] [məˈʃiːnz] ? "
" Do you want to build any more motorized machines ? "
" 做 你 想 到 建造 任何 更多的 电动的 机器 ? "

还想造甚么汽力运动的机器吗？”

[hiː; hi] [felt] [rɪˈzentf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
He felt resentful for himself .
他 毛毡 不满 为了 他自己 .

自己怨恨了一番，

[ʃiː; ʃi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [wɜːk] .
She wanted to get her two sons to learn to work .
她 通缉 到 得到 她 二 儿子们 到 学习 到 工作 .

就注意想叫两个儿子学工。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [fæn] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈəʊpənd] [ðɪs] [krɑːft] [skuːl] .
I heard that the Fan family has opened this craft school .
我 听到 那 这 扇子 家庭 有 打开 这 工艺 学校 .

听得范家开了这个工艺学堂，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [tʃɑːns] ! "
" This is our chance ! "
" 这 是 我们的 机会 ! "

“这是机会来了！”

[hiː; hi]['əʊnli] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He only saw his two sons .
他 仅有的 锯 他的 二 儿子们 .

只见他两个儿子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hwɪtlɪŋ] [ˌbæm'buː] [rɪbz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [kaɪts] .
They were whittling bamboo ribs there to make kites .
他们 是 削木 竹子 肋骨 那里 到 制作 风筝 .

在那里削竹骨子扎风筝，

[ðeɪ] [wei] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [rɪbz] [wɪð] [ə; eɪ] ['stiːljɑːd; 'stɪljəd] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] [weɪt] .
They weighed the bamboo ribs with a steelyard and divided them by weight .
他们 称重 这 竹子 肋骨 和 一个 秤 和 分割 他们 经过 重量 .

却都把竹骨子用戥子秤着分两。

[wen] [ˌdʒiː'hwɑː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] . . .
When Zhihua examined it closely . . .
什么时候 知华 检查 它 密切 . . .

知化把来细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kreɪn] .
It was originally a crane .
它 曾是 起初 一个 起重机 .

原来扎的一只鹤，

[ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [riːd] [paɪps] .
The top is equipped with reed pipes .
这 顶部 是 配备 和 芦苇 管道 .

上面安排着簧管，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪks] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The wind makes a sound .
这 风 制作 一个 声音 .

风吹得会响，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['ðer] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] . . . "
" Looking at these two children , they're not going to . . . "
" 寻找 在 这些 二 孩子们 , 它们是 不是 去 到 . . . "

“看这两个孩子不出，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
That's quite ingenious .
那就是 相当 巧妙 .

倒有巧思，

" [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] - [bɔːn] ['wɜːrkərz] [skɪl] ! "
" A natural - born worker's skill ! "
" 一个 自然的 - 出生 工人的 技能 ! "

天生的工人手段哩！”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
He then called to them :
他 然后 称为 到 他们 :

当下便叫他们道：

“ [ɑː] [fɑː] , ”
“ Ah Fa , ”
“ 啊 法 , ”

“阿发，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɑː] [baʊ] ,
Ah Bao ,
啊 包 ,

阿宝，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [kaɪt] ?
Who taught you how to make this kite ?
WHO 教授 你 如何 到 制作 这 风筝 ?

你这风筝是哪个教给你做的？”

[ˌeɪˌɛfˈeɪ] [sed] :
Afa said :
非洲 说 :

阿发道：

" [nəʊ] [wʌn] [tɔːt] [ˌem ˈiː] , "
" No one taught me , "
" 不 一 教授 我 , "

“没人教过，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmeθəd] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] . "
" This is a method we came up with . "
" 这 是 一个 方法 我们 来了 向上 和 . "

是我们想出来的法子。”

[ˌdʒiːˈhwɑː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhihua was overjoyed .
知华 曾是 欣喜若狂 .

知化大喜。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会儿，

[ðə; ði] [kaɪt] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The kite is finished .
这 风筝 是 完成的 .

风筝做好，

[ˌdʒiːˈhwɑː] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [flai] [ðə; ði] [kaɪts] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Zhihua watched them fly the kites into the sky .
知华 观看 他们 飞 这 风筝 进入 这 天空 .

知化看他们把风筝放上天空，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [riːd] [paɪps] [ɔːl] [prəˈdjuːs] [saʊnd] .
Sure enough , the reed pipes all produce sound .
当然 足够的 , 这 芦苇 管道 全部 生产 声音 .

果然簧管都会发声，

[ɪts] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [maʊθ] [ˈɔːɡən]) .
It's as loud as playing the sheng (a type of Chinese mouth organ) .
它是 作为 大声 作为 玩耍 这 盛 (一个 类型 的 中国人 嘴 器官) .

就合吹笙一般价响，

[ðə; ði] ['siləblz] ['saʊndɪd] ['wʌndəf(ə)l] .
The syllables sounded wonderful .
这 音节 听起来 精彩的 .

那音节极好听。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:"

[ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)]['handi:,kræfts][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['skɪlf(ə)l] .
I think your handicrafts are very skillful .
我 思考 你的 手工艺品 是 非常 熟练 .

我看你们手工很巧,

[ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] [hæz; həz] [naʊ] ['əʊpənd] [ɪn] [hɔŋkuː] .
A craft school has now opened in Hongkou .
一个 工艺 学校 有 现在 打开 在 虹口 .

现在虹口开了一个工艺学堂,

[ʃæl; ʃəl][ai] [send] [juː; jʊ][ɪn][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði][krɑːft] ?
Shall I send you in to learn the craft ?
将 我 发送 你 在 到 学习 这 工艺 ?

我送你们进去学工艺好么?"

[ˌeɪˌɛfˈeɪ] [sed] :
Afa said :
非洲 说 :

阿发道:

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['krɑːftsmənʃɪp] ?
What is meant by craftsmanship ?
什么 是 意思是 经过 工艺 ?

"甚么叫做工艺?"

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:

" [wɜːk] [ɪz] ['duːɪŋ] [wɜːk] , "
" Work is doing work , "
" 工作 是 正在做 工作 , "

"工是做工,

[ɑːt] [ɪz] ['lɜːnɪŋ] [æn; ən] [ɑːt] .
Art is learning an art .
艺术 是 学习 一个 艺术 .

艺是习艺。

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [skɪl] .
Everyone needs to have a skill .
每个人 需求 到 有 一个 技能 .

人都要有技艺,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɜːn] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Only then can they earn money to make a living .
仅有的 然后 能 他们 赚 钱 到 制作 一个 活的 .

才能寻钱过活。

[ðə; ði] [best] ['skɪlz]
The best skills
这 最好的 技能

最好的技艺,

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] .
It's better to work .
它是 更好的 到 工作 .

莫如做工。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['veəriəs] [mə'ʃiːn] ['fæktriz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Look at the various machine factories in Shanghai ,
看 在 这 各种各样的 机器 工厂 在 上海 ,

你看上海若干机器厂，

[ðə; ði] [krɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [baɪ] ['fɒrənəz] .
The crafts were all learned by foreigners .
这 工艺 是 全部 学习 经过 外国人 .

都是外国人学习了工艺，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [mə'ʃiːnz] ,
To create machines ,
到 创造 机器 ,

创造出机器来，

[meɪk] ['mʌni] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
Make money in China .
制作 钱 在 中国 .

赚中国的钱。

[wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [krɑːft] .
We learned the craft .
我们 学习 这 工艺 .

我们学就了工艺，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [ə'prəʊtʃ] .
I also want to come up with a fresh approach .
我 还 想 到 来 向上 和 一个 新鲜的 方法 .

也好想出个新鲜法子，

" ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒf] ['ʌðə(r)z] . "
" Making money off others . "
" 制作 钱 离开 其他的 . "

赚人家的钱使。”

[ˌeɪˌɛf'eɪ] ,
Afa ,
非洲 ,

阿发、

- [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Abao was delighted and said :
- 曾是 高兴极了 和 说 :

阿宝都欢喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既这般，

[wɪd] ['rɑːðə(r)] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
We'd rather learn it .
我们会 相当 学习 它 .

我们情愿去学。”

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The father and son discussed and decided on it .
这 父亲 和 儿子 讨论 和 决定 在 它 .

父子商量定了，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhihua then told his wife about it .
知华 然后 讲述 他的 妻子 关于 它 .

知化就和他娘子说知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ['ɪntuː] [njuː] [ˌbæm'buː] [klɒθ] [ʃɜːrts] .
The next morning , he changed his two sons into new bamboo cloth shirts .
这 下一个 早晨 , 他 已更改 他的 二 儿子们 进入 新的 竹子 布 衬衫 .

次早替他两个儿子换了一件新竹布衫，

[ˌdʒiː'hwɑː] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɒŋkuː] .
Zhihua led them to Hongkou .
知华 引领 他们 到 虹口 .

知化领着到了虹口。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['fæktri; 'fæktəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['kʌmpəni] .
All that could be seen was the northern factory of a silk weaving company .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 北方 工厂 的 一个 丝绸 编织 公司 .

只见一爿织绸有限公司北厂，

[wɔːk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ə'gen] ,
Walk over there again ,
走 超过 那里 再次 ,

再走过去，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ['pəʊstɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] .
Then I saw a notice posted at the registration office of the Craft School .
然后 我 锯 一个 注意 发布 在 这 登记 办公室 的 这 工艺 学校 .

就见工艺学堂报名处的条子贴出。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌɛlˌaɪ'juː] ['heɪɒ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['sʊpərvaɪz] .
As luck would have it , Liu Hao was there supervising .
作为 运气 会 有 它 , 刘 郝 曾是 那里 监督 .

可巧刘浩三正在那里监察，

[ˌdʒiː'hwɑː] [went] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] .
Zhihua went to register .
知华 去 到 登记 .

知化上去报名。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [neɪm] .
The clerk asked for my name .
这 职员 问 为了 我的 姓名 .

那干事员问了姓名，

['nəʊɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
Knowing is the rest of the knowledge ,
会心 是 这 休息 的 这 知识 ,

知是余知化，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [mə'ʃiːnz] . "
" My brother is famous for building machines . "
" 我的 兄弟 是 著名的 为了 建筑 机器 . "

“吾兄是著名会造机器的，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'telɪdʒənt] .
Your son must be intelligent .
你的 儿子 必须 是 聪明的 .

令郎定然聪明，

[hiːz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ɪn] ['tʃaɪnə] !
He's destined to be a great engineer in China !
他是 注定 到 是 一个 伟大的 工程师 在 中国 !

将来是要做中国的大工程师哩！”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" My brother only has a superficial understanding . "
" 我的 兄弟 仅有的 有 一个 浅 理解 . "

“兄弟一知半解，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

算不得什么。

[ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
These two children ,
这些 二 孩子们 ,

这两个孩子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['klevə(r)] [aɪ'diəz] ,
There are some clever ideas ,
那里 是 一些 聪明的 想法 ,

倒还有些巧思，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [skuːl] ,
Having received an education from your esteemed school ,
拥有 已收到 一个 教育 从 你的 尊敬的 学校 ,

受了贵校的教育，

[hiːl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɑːftsmən] .
He'll naturally become a craftsman .
地狱 自然 变得 一个 工匠 .

自然会做个匠人罢了。”

['koʊzoʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [mə'ʃiːnz] .
Kozo heard that he knew about machines .
楮蓀 听到 那 他 知道 关于 机器 .

浩三听得他懂机器，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I couldn't help but ask him for advice .
我 不能 帮助 但 问 他 为了 建议 .

不由要请教他。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The clerk explained the origin of the information on behalf of the person in charge .
这 职员 解释 这 起源 的 这 信息 在 代表 的 这 人 在 收费 .

干事的代为说知来历，

['koʊzoʊ][hæd; həd] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Kozo had great respect for him .
楮蓀 有 伟大的 尊重 为了 他 .

浩三十分起敬，

[ɑːsk] [hɪm] [haʊ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [juːst] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪz] [meɪd] .
Ask him how the machinery used in agriculture is made .
问 他 如何 这 机械 用过的 在 农业 是 制成 .

问他农务里的机器怎样造法，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhihua explains it one by one .
知华 解释 它 一 经过 一 .

知化一一说明。

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [fɑːm] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" You shouldn't stay in the countryside and farm anymore . "
" 你 不应该 停留 在 这 农村 和 农场 不再 . "

“你不要居乡种田了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [skuːl] .
We need to invite you to our school .
我们 需要 到 邀请 你 到 我们的 学校 .

我们学堂里要请你哩。

[juː; jʊ] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['hɑːvɪstə(r)] [ænd; ənd] ['hærəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːvɪstə(r)] .
You combined the harvester and harrow into the harvester .
你 合并 这 收割机 和 耙 进入 这 收割机 .

你把造成的割麦机器合耙车，

[səʊld] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [skuːl]
Sold to our school
卖 到 我们的 学校

卖给我们学堂，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] ['aɪtəm] .
Make it into a display item .
制作 它 进入 一个 展示 物品 .

做个陈列品，

" [ɑːrnt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [mə'ʃiːnz] [gʊd] ? "
" Aren't the instructors for our experimental machines good ? "
" 不是 这 教师 为了 我们的 实验 机器 好的 ? "

当我们这里的试验机器的教员不好么？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" It is very good . "
" 它 是 非常 好的 . "

“好是甚好，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] .
My brother doesn't have that ability .
我的 兄弟 不 有 那 能力 .

只兄弟没这个本事，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I won't be able to take it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 拿 它 .

怕当不来哩，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['fɑːmɪŋ] .
It's better to go back to farming .
它是 更好的 到 去 后退 到 农业 .

还是回去种地好些。

['brʌðərz] ['fɑːmɪŋ]
Brother's farming
兄弟 农业

兄弟的种地，

[strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ,
Stronger than others ,
更强 比 其他的 ,

强似别人，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] ,
Just because there are two locomotives ,
只是 因为 那里 是 二 机车 ,

只因有两部机车，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mænpaʊə(r)] .
It saved a lot of manpower .
它 已保存 一个 很多 的 人手 .

省了许多人工，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɒst] [mʌtʃ] .
It doesn't cost much .
它 不 成本 很多 .

花费不多，

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [gʊd] .
The harvest , however , was twice as good .
这 收成 , 然而 , 曾是 两次 作为 好的 .

收成却倍。

[ðiːz] [tuː] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] ,
These two locomotives ,
这些 二 机车 ,

这两部机车，

[hiːz] [ðə; ði] [gai] [huː] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] .
He's the guy who makes a living off it .
他是 这 盖伊 WHO 制作 一个 活的 离开 它 .

是靠它吃饭的家伙，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sel] .
They refuse to sell .
他们 拒绝 到 卖 .

卖是不肯卖的。”

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['aʊə(r)] [skuːl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
Our school is willing to pay a high price .
我们的 学校 是 愿意的 到 支付 一个 高的 价格 .

敝学堂里情愿出重价，

[pliːz] [let] [wɛŋ] [ˌriːkri'eɪt] [tuː] [mɔː(r)] ['kɒpiz] .
Please let Weng recreate two more copies .
请 让 翁 重现 二 更多的 副本 .

请知翁再造两部。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
This is a matter of public interest .
这 是 一个 事情 的 民众 兴趣 .

这是公益的事，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] ,
Knowing that the old man possessed such abilities ,
会心 那 这 老的 男人 拥有 这样的 能力 ,

知翁有这样的本领，

" [doʊnt][biː; bi]['stɪndʒi] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋ] . "
" Don't be stingy with your teaching . "
" 不 是 小气 和 你的 教学 . "

不好吝教的。”

[ˌdʒiː'hwɑː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Zhihua had no choice but to agree .
知华 有 不 选择 但 到 同意 .

知化只得应允。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [siː] [mjuː][liː] .
Hao San wanted to go with him to see Mu Li .
郝 圣 通缉 到 去 和 他 到 看 亩 李 .

浩三要同他去见慕蠡，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:”

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen] [ai][get] [bæk] [tə'deɪ] .
I have something to do when I get back today .
我 有 某物 到 做 什么时候 我 得到 后退 今天 .

今天回去有事呢，

[lets] [kʌm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's come another day .
我们来吧 来 其他 天 .

改天再来吧。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Hao San and he repeatedly arranged to meet the day after tomorrow .
郝 圣 和 他 反复 安排 到 见面 这 天 后 明天 .

浩三合他再三订定了后日会面，

[ˌdʒiː'hwɑː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Zhihua took his two sons and returned home .
知华 采取 他的 二 儿子们 和 返回 家 .

知化领了两个儿子自回。

[ðæt] [naɪt] , ['heɪɒ][sæn; sɑːn][ænd; ənd][mjuː][liː] [sed] . . .
That night , Hao San and Mu Li said . . .
那 夜晚 , 郝 圣 和 亩 李 说 . . .

当晚浩三就合慕蠡说，

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
A remarkable person emerged from the countryside .
一个 卓越 人 出现 从 这 农村 .

乡间出了一个奇人，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] ['fɒrən] [wiːt] ['hɑːvɪstə(r)] ['viːək(ə)lz] .
They can imitate foreign wheat harvester vehicles .
他们 能 模拟 外国的 小麦 收割机 车辆 .

能仿造外国的割麦机车，

[mjuː][liː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪ'laɪt] :
Mu Li exclaimed in delight :
亩 李 惊呼 在 喜 :

慕蠡惊喜道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这事么？

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did he learn it ?
如何 做过 他 学习 它 ?

他是怎样学成的？

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm] .
Let us go down and pay homage to him .
让 我们 去 向下 和 支付 尊敬 到 他 .

我们同下去拜他吧。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] ,
Such a learned person ,
这样的 一个 学习 人 ,

这样有学问的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
We should pay tribute to them .
我们 应该 支付 贡 到 他们 .

我们该当致敬，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
It's not good to wait for him to come .
它是 不是 好的 到 等待 为了 他 到 来 .

不好等他来的。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .
Go and take a look at his machine .
去 和 拿 一个 看 在 他的 机器 .

去看看他的机器，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['brɔːdən] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] .
It also broadens one's horizons .
它 还 扩大 一个人的 地平线 .

也广广眼界。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðæt] [mjuː] [liː] [ænd; ənd] ['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɪn] .
The carriage that Mu Li and Hao San were riding in .
这 运输 那 亩 李 和 郝 圣 是 骑术 在 .

慕蠡和浩三坐的一部马车，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,
At the end of the road ,
在 这 结尾 的 这 路 ,

到马路尽处，

['meni] [smɔːl] [kɑːz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] ['kʌstəməz] .
Many small cars then came to solicit customers .
许多 小的 汽车 然后 来了 到 征求 顾客 .

就有许多小车子来揽主顾。

[mjuː] [liː] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Mu Li was helpless .
亩 李 曾是 无助 .

慕蠡无奈，

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Hao San had no choice but to ride in the car .
郝 圣 有 不 选择 但 到 骑 在 这 车 .

只得合浩三坐了小车，

['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Traveling to the countryside .
旅行 到 这 农村 .

一路下乡。

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[aɪv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
I've forgotten the name of his village .
我已经 被遗忘的 这 姓名 的 他的 村庄 .

我忘记了他的村名，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [hɪm] [ðen] ?
Where can we find him then ?
在哪里 能 我们 寻找 他 然后 ?

这便哪里去找他呢？”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
People like this ,
人们 喜欢 这 ,

像这样的人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] - [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It should be well - known in the village .
它 应该 是 出色地 - 已知 在 这 村庄 .

乡里应该闻名的，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [ɪn'kwaɪəri] ,
With just one inquiry ,
和 只是 一 询问 ,

只消一探问，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can find it .
然后 你 能 寻找 它 .

便找得着。”

['koʊzoʊ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] ,
Kozo then asked the driver ,
楮蓧 然后 问 这 司机 ,

浩三就问车夫，

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [sed] :
The coachman said :
这 马车夫 说 :

车夫道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['reɪpsiːd] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , "
" There are plenty of rapeseed flowers in the countryside , "
" 那里 是 很多 的 油菜籽 花朵 在 这 农村 , "

“乡里有的是菜花、

[duːə] (['təʊfuː] ['pʊdɪŋ])
Douhua (tofu pudding)
豆花 (豆腐 布丁)

豆花、

['kɒtn] ,
cotton ,
棉布 ,

棉花，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['tɑːrəʊ; 'tærəʊ] ['flaʊəz] .
But there were no taro flowers .
但 那里 是 不 芋头 花朵 .

却没有芋子花。”

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不是的，

[ai] [ɑ:skt] ['sʌmwʌn] ,

I asked someone ,

我 问 某人 ,

我问一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː] .

His name is Yu Zhihua .

他的 姓名 是 于 知华 .

叫做余知化。”

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [sed] :

The coachman said :

这 马车夫 说 :

车夫道:”

[dʌz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ['tɑːrəʊ; 'tærəʊ] ['flaʊəz] ?

Does this person like to eat taro flowers ?

做 这 人 喜欢 到 吃 芋头 花朵 ?

这个人喜吃芋子花么?

[ðæts] [nɒt] [truː] .

That's not true .

那就是 不是 真的 .

这是没有的。”

['koʊzoʊ] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .

Kozo couldn't explain it to him .

楮蔯 不能 解释 它 到 他 .

浩三和他说不明白，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

They had no choice but to give up .

他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

Before they knew it , they had arrived at a village .

前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 一个 村庄 .

不觉到了一所村庄，

[ðə; ði] ['draɪvə(r)] [stɒpt] [ðə; ði] ['rɪkʃɔː] .

The driver stopped the rickshaw .

这 司机 停止 这 黄包车 .

车夫把车子停下。

[mjuː] [liː]

Mu Li

亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['mʌni] .

Kozo had no choice but to give him the money .

楮蔯 有 不 选择 但 到 给 他 这 钱 .

浩三只得给他钱，

['wɔːkɪŋ] ['ækses]

Walking access

步行 使用权

步行访问，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

They all said they didn't know .

他们 全部 说 他们 没有 知道 .

人家都回说不知道。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] .
The two were helpless .
这 二 是 无助 .

二人无可如何，

['plænɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk]
Planning to go back
规划 到 去 后退

打算回去，

['koʊzoʊ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Kozo suddenly realized :
楮蕯 突然 已实现 :

浩三忽然悟道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɑːskt] [ðɪs] [wei] , "
" It must be asked this way , "
" 它 必须 是 问 这 方式 , "

“须这般问，

[ai] [ˌɡærən'tiː] [ðeɪ] [nəʊ] .
I guarantee they know .
我 保证 他们 知道 .

包管他们知道。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] :
Then he asked the person :
然后 他 问 这 人 :

便问人道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] .
There was a man surnamed Yu .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 于 .

“有个姓余的，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [wiːt] - ['hɑːvɪstɪŋ] [mə'ʃiːn] .
He built a wheat - harvesting machine .
他 建造 一个 小麦 - 收割 机器 .

他造了一部割麦机器车，

[weə(r)] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] ?
Where does he live ?
在哪里 做 他 居住 ?

他住在哪里？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪz] [ðæt] [ju] ['eɪdə] , [huː] [ɪz] [laɪk] [kɒŋ'mɪŋ] ? "
" Is that Yu Ada , who is like Kongming ? "
" 是 那 于 艾达 , WHO 是 喜欢 孔明 ? "

“就是赛孔明余阿大么？

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
He lives in the front .
他 生活 在 这 正面 .

他住在前面，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
Under the shade of a tree .
在下面 这 阴影 的 一个 树 .

一片树荫底下哩。”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] .
He pointed to the shade of the trees with his finger .
他 尖 到 这 阴影 的 这 树木 和 他的 手指 .

一面用手指着那片树荫。

[wen] ['koʊzoʊ] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When Kozo looked closely ,
什么时候 楮蕯 看起来 密切 ,

浩三注意看时，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['veɪkənt] [lɒt] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
Sure enough , a vacant lot was found .
当然 足够的 , 一个 空缺 很多 曾是 成立 .

果见一块空地，

['sevrəl] [ˌmɪsə'leɪniəs] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Several miscellaneous trees were arranged in a row .
一些 各种各样的 树木 是 安排 在 一个 排 .

排列着几棵杂树，

[ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [bɝdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt]
Bamboo and birds in front of the gate
竹子 和 鸟类 在 正面 的 这 门

门前一带竹禽，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [taɪld] ['haʊzɪz] ,
Seven or eight tiled houses ,
七 或者 八 瓷砖 房屋 ,

七八间瓦房，

[prɪ'zjuːməbli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ju] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] .
Presumably , this is the Yu family's residence .
想必 , 这 是 这 于 家庭的 住宅 .

料想是余家的住宅，

[ðen] [hiː; hi] [led] [mjuː] [liː] ['fɔːwəd] .
Then he led Mu Li forward .
然后 他 引领 亩 李 向前 .

便领着慕蠡望前走去。

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[wiː; wi] [spend] ['aʊə(r)] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['bʌslɪŋ] [kraʊdz] .
We spend our days in the midst of bustling crowds .
我们 花费 我们的 天 在 这 中间 的 繁华 人群 .

“我们天天在热闹场中混日子，

[haʊ] ['bɔːrɪŋ] .
How boring .
如何 无聊的 .

真是乏味，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'riːn] [træŋ'kwɪləti] ?
How could anyone compare to his serene tranquility ?
如何 可以 任何人 比较 到 他的 安详 宁静 ?

哪能及得他恁样清幽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfriː] .
They were carefree .
他们 是 畅快 .

倒是无忧无虑，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] !
Enjoy a lifetime of peace and happiness !
享受 一个 寿命 的 和平 和 幸福 !

享一世清福！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['siːnəri] .
This is the only scenery .
这 是 这 仅有的 风景 .

只这一派风景，

[juː; jʊ] [kænt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] [kən'seʃ(ə)nz] .
You can't find it in the foreign concessions .
你 不能 寻找 它 在 这 外国的 让步 .

租界上就找不到。”

['koʊzoʊ]['ɔːlsəʊ] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Kozo also greatly admired it .
楮蓧 还 非常 钦佩 它 .

浩三也十分叹赏。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
The two stepped forward to knock on the door .
这 二 步 向前 到 敲 在 这 门 .

二人上前打算打门，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] - ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz]
But to everyone's surprise , the doors of the villagers ' houses were always
但 到 每个人的 惊喜 , 这 门 的 这 村民们 - 房屋 是 总是
[left] ['əʊpən] .
left open .
左边 打开 .

谁知乡里人家的门是常年不关的，

[ə; eɪ][gɜːl][ɒv; əv] [ə'baʊt] [twelv] [ɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
A girl of about twelve or thirteen years old was standing at the door .
一个 女孩 的 关于 十二 或者 十三 年 老的 曾是 常设 在 这 门 .

门口站着一个十二三岁的女孩子，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ɪn] [tuː] [piːtʃ] - [ʃeɪpt] [blæk] [bʌnz] .
She wore her hair in two peach - shaped black buns .
她 穿着 她 头发 在 二 桃 - 形状 黑色的 面包 .

梳着一对桃子式的乌髻，

['koʊzoʊ] [ɑːskt] :
Kozo asked :
楮蓧 问 :

浩三问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ju] ['fæmɪliz] ['rezɪdəns] ? "
" Is this the Yu family's residence ? "
" 是 这 这 于 家庭的 住宅 ? "

“这里是余家么？”

[ðə; ði][gɜːl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

女孩子道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[ɪz]['mɪstə(r)] . [ju] [həʊm] ?
Is Mr . Yu home ?
是 先生 . 于 家 ?

“余先生在家么？”

[ðə; ði][gɜːl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

女孩子道：”

[hiː; hi] [drəʊv] [ɒf] [tuː; tə] ['hærəʊ] [ðə; ði] ['fiːldz] .
He drove off to harrow the fields .
他 驾驶 离开 到 耙 这 字段 .

驾着车子耙田去了。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] ?
Where is the field ?
在哪里 是 这 场地 ?

“田在哪里？”

[ðə; ði][gɜːl] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The girl pointed to a flat field to the east .
这 女孩 尖 到 一个 平坦的 场地 到 这 东方 .

女孩子指着东边一片平畴，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ðæts] ['aʊə(r)] [fiːld] .
That's our field .
那就是 我们的 场地 .

“那就是我们的田，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] .
It covers about a hundred acres .
它 封面 关于 一个 百 英亩 .

有百来亩哩，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] .
I don't know where he is .
我 不 知道 在哪里 他 是 .

不知他在哪里。”

['koʊzoʊ][ænd; ənd]['muːli] [ðen] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ðæt] [ðə; ði][gɜːl][hæd; həd]
Kozo and Muli then walked towards the field to the east that the girl had
楮蓧 和 穆利 然后 步行 向 这 场地 到 这 东方 那 这 女孩 有
['pɔɪntɪd] [tuː; tə] .
pointed to .
尖 到 .

浩三就和慕蠡对准女孩子所指的东边田里走去，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [hɔːs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hærəʊ] [kɑːt] .
In the distance , a horse could be seen pulling a harrow cart .
在 这 距离 , 一个 马 可以 是 已见 拉 一个 耙 大车 .

远远望见一匹马拉着一部耙车，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['gɑːbɪdʒ] [trʌk] - [laɪk] ['viːəkl] .
There was also a garbage truck - like vehicle .
那里 曾是 还 一个 垃圾 卡车 - 喜欢 车辆 .

另外还有一部垃圾车似的，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [drəʊv] [ə'weɪ] .
A man and a woman drove away .
一个 男人 和 一个 女士 驾驶 离开 .

一男一女驾着走。

['koʊzoʊ][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][step] ['fɔːwəd] .
Kozo was eager to step forward .
楮蓧 曾是 渴望的 到 步 向前 .

浩三急欲上前，

[maɪ] [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd][ai] [fel] .
My foot slipped and I fell .
我的 脚 滑倒了 和 我 跌倒 .

脚下一个滑跶，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .
He fell into the field .
他 跌倒 进入 这 场地 .

跌在田里，

[ai][gɒt] [splæʃt] [wɪð] [wet] [mʌd] .
I got splashed with wet mud .
我 得到 溅起 和 湿的 泥 .

溅了一身湿泥。

[mjuː][liː] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Mu Li quickly helped him up .
亩 李 迅速地 帮助 他 向上 .

慕蠡急把他扶了起来。

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['nærəʊ] .
The paths in the fields are very narrow .
这 路径 在 这 字段 是 非常 狭窄的 .

田里的路很窄，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [sə'pɔːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['stægəd] [wɪð] [iːtʃ] [step] .
The two of them , supporting each other , staggered with each step .
这 二 的 他们 , 支持 每个 其他 , 交错 和 每个 步 .

两人搀扶着一步一颠，

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][kɑː(r)] ,
As you approach the car ,
作为 你 方法 这 车 ,

看看走近车子，

['koʊzoʊ] ['ʃaʊtɪd] ['ɜːdʒəntli] :
Kozo shouted urgently :
楮蓀 喊叫 紧急 :

浩三急叫道：

['mɪstə(r)] . [ju] ,
Mr . Yu ,
先生 . 于 ,

“余先生，

[wiː; wi] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
We came especially to see you .
我们 来了 尤其 到 看 你 .

我们特来候你。”

[ˌdʒiː'hwɑː] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] .
Zhihua heard someone calling him .
知华 听到 某人 呼叫 他 .

知化听得人唤他，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] .
They were originally from the craft school .
他们 是 起初 从 这 工艺 学校 .

原来就是工艺学堂的人，

[hiː; hi] [ðen] ['hʌrɪdli] ['pʊld] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
He then hurriedly pulled the car to the side of the road .
他 然后 匆匆 拉 这 车 到 这 边 的 这 路 .

便忙把车拉到陌畔，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ! "
" I apologize for the trouble ! "
" 我 道歉 为了 这 麻烦 ! "

“劳驾不当！

[huː] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ?
Who is this distinguished guest ?
WHO 是 这 杰出的 客人 ?

这位贵客是谁？”

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fæn] ['muːli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] . "
" This is my brother Fan Muli from the east . "
" 这 是 我的 兄弟 扇子 穆利 从 这 东方 . "

“这就是敝东范慕蠡兄，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [wɪð] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
I have come to pay my respects with utmost sincerity .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 和 极致 诚意 .

特诚拜候的。”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ɪk'striːmli] ['blæsfəməs] , "
" Extremely blasphemous , "
" 极其 亵渎神明 , "

“亵渎得极，

[pliːz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] !
Please , have a seat !
请 , 有 一个 座位 !

快请舍下坐去吧！”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] . "
" I have long admired your name , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 先生 . "

“在下久仰先生的大名，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I made a special trip to visit .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 .

特地拜访，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [sʌm; səm] ['ekspɜːts] [ɒn] [mə'ʃiːnəri] .
I'll also need to consult some experts on machinery .
患病的 还 需要 到 咨询 一些 专家 在 机械 .

还要请教些机器的学问哩。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [kɑː(r)] ,
Just this one car ,
只是 这 一 车 ,

只这一部车子，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] ?
How is it used ?
如何 是 它 用过的 ?

是怎样用法的呢？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] [kɑː(r)] ,
" This car ,
" 这 车 ,

“这部车子，

['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Nothing strange about it .
没有什么 奇怪的 关于 它 .

没什么奇，

[ɪts] [dʒʌst] [kə'lektɪŋ] [sʌm; səm] ['faɪəwʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] .
It's just collecting some firewood from the fields .
它是 只是 收集 一些 柴 从 这 字段 .

只不过收点儿田里的柴草罢了。”

[wen] [mjuː] - [ænd; ənd]['heɪɒ][sæn; sɑːn] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] ,
When Mu Lihe and Hao San examined it closely ,
什么时候 亩 - 和 郝 圣 检查 它 密切 ,

慕蠡合浩三细看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɑːftɪd] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] [skɪl] .
Indeed , it was crafted with exquisite skill .
的确 , 它 曾是 精心制作 和 精美的 技能 .

果然造得精工。

[mjuː][liː] [ɑːskt] [ə'gen] :
Mu Li asked again :
亩 李 问 再次 :

慕蠡又问道：

" [ðə; ði]['ekstrə][kɑː(r)] , "
" The extra car , "
" 这 额外的 车 , "

“额外那部车子，

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ?
What's it for ?
是什么 它 为了 ?

甚么用处的？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trʌk] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] [heɪ] . "
" This is a truck for loading hay . "
" 这 是 一个 卡车 为了 加载中 干草 . "

“这是装草的车。”

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

言下，

[kɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Call his wife ,
称呼 他的 妻子 ,

招呼他娘子，

[ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] ['pʊld] .
The cart was pulled .
这 大车 曾是 拉 .

拉了车，

[ðeɪ] [went] [həʊm] [tə'geðə(r)] .
They went home together .
他们 去 家 一起 .

同到家里，

[pliːz] [hæv; həv] [fæn] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Please have Fan and Liu sit down in the guest room .
请 有 扇子 和 刘 坐 向下 在 这 客人 房间 .

请范刘二人在客堂里坐下。

[wen] [mjuː][liː] [lʊkt] [ʌp] ,
When Mu Li looked up ,
什么时候 亩 李 看起来 向上 ,

慕蠡举眼看时，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] .
The walls were covered with pictures of machines .
这 墙壁 是 涵盖 和 图片 的 机器 .

墙壁上粘满了机器图。

['koʊzoʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Kozo with his back to the wall ,
楮蔭 和 他的 后退 到 这 墙 ,

浩三背着壁，

[ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] [wʌn] ['keəfəli] .
Examine each one carefully .
检查 每个 一 小心 .

一一细看。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['bizi] [hɪm'self] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] [ænd; ənd] [kʊk] .
Zhihua busied himself telling his wife to make tea and cook .
知华 忙碌 他自己 讲述 他的 妻子 到 制作 茶 和 厨师 .

知化忙着叫他娘子烧茶做饭，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" You two have been here for quite some time . "
" 你 二 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 . "

“二位来了这半天，

[lets] [iːt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] .
Let's eat at your place .
我们来吧 吃 在 你的 地方 .

就在舍下吃饭吧，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nəʊ] [gʊd] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There's just no good food to eat .
有 只是 不 好的 食物 到 吃 .

只是没有好菜吃。”

[mjuː][liː][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði]['rʊərəl][laɪf] .
Mu Li was eager to experience the rural life .
亩 李 曾是 渴望的 到 经验 这 乡村的 生活 .

慕蠡正欲领略田家风味，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应允。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌdʒiː'hwɑː] [sɜːvd] [tiː] .
Zhihua served tea .
知华 服务 茶 .

知化送出茶来，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [faɪn] - [liːft] - . . .
However , the fine - leafed Shoumei . . .
然而 , 这 美好的 - 有叶子的 - . . .

倒是细叶寿眉，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈsməʊki] [smel] .
It only has a slight smoky smell .
它 仅有的 有 一个 轻微 烟 闻 .

就只带点儿烟熏气，

[ðə; ði] [bɔɪld] [ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][klɪə(r)] .
The boiled water was clear .
这 煮沸 水 曾是 清除 .

开水倒是清的。

[mjuː][liː] [ˈlaɪtli] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
Mu Li lightly touched her lips .
亩 李 轻轻 感动 她 嘴唇 .

慕蠡略略沾唇，

[ai][deə(r)][nɒt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not drink too much .
我 敢 不是 喝 也 很多 .

不敢多喝。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
The food was served .
这 食物 曾是 服务 .

饭菜端出来，

[muːv] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
Move the table .
移动 这 桌子 .

调开桌子，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

大家坐下。

[wen] [mjuː][liː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪʃ] ,
When Mu Li looked at the dish ,
什么时候 亩 李 看起来 在 这 盘子 ,

慕蠡看这菜时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ai][hæv; həv][æt; ət] [həʊm] .
It is completely different from what I have at home .
它 是 完全地 不同的 从 什么 我 有 在 家 .

合自己家里迥不相同，

[ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rʌf] [ˈpɔːsəlɪn] [bəʊlz] ,
A collection of rough porcelain bowls ,
一个 收藏 的 粗糙的 瓷 碗 ,

一派的粗磁碗，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][stɜː(r)] - [fraɪd] [pɔːk] [ˈslaɪsɪz] [wɪð] [tʃaɪvz] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
A bowl of stir - fried pork slices with chives was served .
一个 碗 的 搅拌 - 油煎 猪肉 切片 和 细香葱 曾是 服务 .

盛着一碗肉片炒韭菜，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ˈmiːtˌbɔːlz] [kʊkt] [wɪð] [ˌvɜːmɪˈtʃeli] ,
A bowl of meatballs cooked with vermicelli ,
一个 碗 的 肉丸 煮熟 和 粉丝 ,

一碗粉条烧的肉丸子，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['skræmb(ə)ld] [egz] ,

A bowl of scrambled eggs ,

一个 碗 的 打乱 鸡蛋 ,

一碗炒鸡蛋，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [breɪzd] ['tʃɪkɪn] ,

A bowl of braised chicken ,

一个 碗 的 炖 鸡 ,

一碗黄闷鸡，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] ['æməˌrænθ] [ænd; ənd] ['təʊfuː] [stjuː] .

A bowl of amaranth and tofu stew .

一个 碗 的 苋菜 和 豆腐 炖 .

一碗苋菜烧豆腐。

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] .

Knowledge and culture are already distinctive features .

知识 和 文化 是 已经 独特的 特征 .

知化已是特色，

[haʊ'evə(r)] , [mjuː][liː]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

However , Mu Li didn't really like to eat it .

然而 , 亩 李 没有 真的 喜欢 到 吃 它 .

争奈慕蠡不大喜吃。

['koʊzoʊ][kʊd; kəd] [stɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Kozo could still eat it .

楮蔯 可以 仍然 吃 它 .

浩三倒还吃得来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,

A little while later ,

一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['flætbred] .

Then he brought out a large plate of flatbread .

然后 他 带来 出去 一个 大的 盘子 的 扁面包 .

又托了一大盘饼出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] ['skæliən] [ɔɪl] .

It was made with scallion oil .

它 曾是 制成 和 葱 油 .

却是葱油做的。

[mjuː][liː][et; eɪt][ə; eɪ] [piːs] .

Mu Li ate a piece .

亩 李 吃 一个 片 .

慕蠡吃了一块，

['veri] [dɪ'lɪʃəs] .

Very delicious .

非常 可口的 .

十分可口，

[aɪm] ['hʌŋgri] .

I'm hungry .

我是 饥饿的 .

肚里饿了，

[səʊ][ai][dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] .

So I just started eating a lot .

所以 我 只是 开始 吃 一个 很多 .

索性大吃起来。

[ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [skweə(r)] [piːs] ,
A two - inch square piece ,
一个 二 - 英寸 正方形 片 ,

二寸见方的块子，

[ai][et; eɪt][fɔː(r)] ['piːsɪz] .
I ate four pieces .
我 吃 四 件 .

吃了四块。

[ˌdʒiː'hwɑː][let][ðem; ðəm] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Zhihua let them eat as much as they could .
知华 让 他们 吃 作为 很多 作为 他们 可以 .

知化尽让着吃，

[mjuː][liː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðə(r)] [piːs] .
Mu Li had no choice but to add another piece .
亩 李 有 不 选择 但 到 添加 其他 片 .

慕蠡只得加上一块，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [stʌft] .
They were already stuffed .
他们 是 已经 填充 .

已是撑肠拄腹的了。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [wiː; wi] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
After dinner , we chatted for a while .
后 晚餐 , 我们 聊天 为了 一个 尽管 .

饭后闲谈一会，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] ,
Speaking of machines ,
请讲 的 机器 ,

说起机器，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [dʒʌst][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [juːst] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
" Just the machinery used in agriculture ,
" 只是 这 机械 用过的 在 农业 ,

“单是农务里的机器，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] ['fɒrən] [və'raɪətiz] .
There are also many foreign varieties .
那里 是 还 许多 外国的 品种 .

外国种类也多，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [raɪt] [naʊ] .
I can't remember it clearly right now .
我 不能 记住 它 清楚地 正确的 现在 .

一时记不清楚。

[ai] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知道的，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['kætəgəriz] :
They can be divided into three categories :
他们 能 是 分割 进入 三 类别 :

可分成三类：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ðæt] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][hænd] [ˈmuːvmənts] ;
One is a machine that uses hand movements ;
一 是 一个 机器 那 用途 手 移动 ;

一是手运动的机器;

[fɜːst] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [ˈlaɪvstɒk] ;
First , it is a machine for moving livestock ;
第一的 , 它 是 一个 机器 为了 移动 家畜 ;

一是牲口运动的机器;

[fɜːst] , [ˌaɪ ˈtiː] [riˈfəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [stiːm] [ˈendʒɪn] - [ˈdrɪvn] [məˈʃiːn] .
First , it refers to a steam engine - driven machine .
第一的 , 它 指 到 一个 蒸汽 引擎 - 驱动 机器 .

一是汽机运动的机器。

[məˈʃiːnz] [ðæt] [juːz][hænd] [ˈmuːvmənts]
Machines that use hand movements
机器 那 使用 手 移动

手运动的机器,

[ˈtʃaɪnə] [hæz; həz] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
China has many of them .
中国 有 许多 的 他们 .

中国多有,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈɪmɪteɪt] ;
No need to imitate ;
不 需要 到 模拟 ;

不消仿造;

[məˈʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [ˈlaɪvstɒk]
Machines for moving livestock
机器 为了 移动 家畜

牲口运动的机器,

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪk] ,
Except for the rake ,
除了 为了 这 耙 ,

除耙车、

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [raɪs] [ˈhɑːvɪstə(r)] ,
Outside the rice harvester ,
外部 这 米 收割机 ,

割稻车外,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [njuː] - [staɪl] [wiːld] [ˈdʌb(ə)l] - [wiːld] [plau] .
There are also new - style wheeled double - wheeled plows .
那里 是 还 新的 - 风格 带轮子的 双倍的 - 带轮子的 犁 .

还有新式有轮的双耒,

[njuː] [taɪp] [ɒv; əv] [siːd] [ˈspredə(r)]
New type of seed spreader
新的 类型 的 种子 撒布器

新式撒种车,

[ə; eɪ] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv] [kɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌtɪŋ] [grɑːs] ;
A new type of cart for cutting grass ;
一个 新的 类型 的 大车 为了 切割 草 ;

割青草新式车;

[ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ðæt] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [stiːm] [ˈpaʊə(r)] .
A machine that uses steam power .
一个 机器 那 用途 蒸汽 力量 .

汽机运动的机器,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['waɪə(r)] [stiːm] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] .
There are steel wire steam locomotives .
那里 是 钢 金属丝 蒸汽 机车 .

有钢丝汽机耒车，

[raɪs] ['θreʃɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Rice threshing machines and the like .
米 脱粒 机器 和 这 喜欢 .

打稻轮机等类。

[ðiːz] [stiːm] - ['paʊəd] [mə'ʃiːnz] ,
These steam - powered machines ,
这些 蒸汽 - 动力 机器 ,

这些汽机运动的机器，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['kæpɪt(ə)l] .
We have no capital .
我们 有 不 首都 .

我们没本钱的，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's impossible to build it ;
它是 不可能的 到 建造 它 ;

造它不起；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [bɪlt] , [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [juːz] .
Even if it's built , it's inconvenient to use .
甚至 如果 它是 建造 , 它是 不方便 到 使用 .

造好了也不便用，

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] ['plɑːntɪŋ] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] .
This requires planting tens of millions of acres of land .
这 需要 种植 十 的 百万 的 英亩 的 土地 .

这须种了几千万亩地，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] ['hændi] .
That's exactly where it comes in handy .
那就是 确切地 在哪里 它 来 在 便利 .

才用得着哩。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [fɑːm] , [ɔː(r)] [fɑːm] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəni] . "
" I want to farm , or farm with the company . "
" 我 想 到 农场 , 或者 农场 和 这 公司 . "

“我想种田也好合公司种的。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

“有什么不好呢？

[dʒʌst] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fɑːrmərz] ,
Just Chinese farmers ,
只是 中国人 农民 ,

只是中国的农民，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kʌltɪveɪts] [ə'baʊt] [ten] [mjuː] [ɒv; əv] [lænd] .
Each person cultivates about ten mu of land .
每个 人 耕种 关于 十 亩 的 土地 .

各人种十来亩地，

[ə; eɪ] ['fæməli] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ;
A family relies on it for a living ;
一个 家庭 依赖 在 它 为了 一个 活的 ;

一家靠它过活；

['kʌmpəni] ['fɑːmɪŋ]
Company farming
公司 农业

公司种田，

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'praɪv] ['fɑːrmərz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɪntrəsts] .
This would inevitably deprive farmers of their interests .
这 会 不可避免地 剥夺 农民 的 他们的 兴趣 .

未免夺了农民的利益。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [kænt] [biː; bi] [dʌn] ! "
" I'm afraid this can't be done ! "
" 我是 害怕的 这 不能 是 完毕 ! "

这事怕做不得哩！”

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] . "
" I'd like to give it a try . "
" ID 喜欢 到 给 它 一个 尝试 . "

“我倒想来试办，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [stiːm] ['endʒɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] .
But they didn't know that steam engines were used for farming .
但 他们 没有 知道 那 蒸汽 发动机 是 用过的 为了 农业 .

但不知汽机种田，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有怎样的好处？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [stiːm] ['tɜːbaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] "
" Steam turbines for farming "
" 蒸汽 涡轮机 为了 农业 "

“汽机种田，

[nɒt] ['əʊnli] [mʌst; məst] [stiːm] ['endʒɪnz] [biː; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] .
Not only must steam engines be manufactured .
不是 仅有的 必须 蒸汽 发动机 是 制造 .

不但汽机须造，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fiːldz] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
Even the fields need to change their appearance .
甚至 这 字段 需要 到 改变 他们的 外貌 .

连田也要改过样子。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['əʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [pɑːk] [kɑːz] .
There must be open space in the field to park cars .
那里 必须 是 打开 空间 在 这 场地 到 公园 汽车 .

田里须有安置汽车的空地，

[ðɪs] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [hæz; həz]['æksls] .
This locomotive has axles .
这 机车 有 车轴 .

这机车有转轴，

[ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ə'lɒŋ] [baɪ][ə; eɪ] [stiːl] ['keɪb(ə)l] ;
The cart was pulled along by a steel cable ;
这 大车 曾是 拉 沿着 经过 一个 钢 电缆 ;

用钢丝牵着耒车走的；

[ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,
The front of the car ,
这 正面 的 这 车 ,

车的耒头，

[sʌm; səm][hæv; həv][sɪks] [plau] ,
Some have six plows ,
一些 有 六 犁 ,

有的六耒，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [eɪt] - [jɪə(r)] - [əʊld] ,
Some are eight - year - old ,
一些 是 八 - 年 - 老的 ,

有的八耒，

[ɔː(r)] [ten] [plau] ,
Or ten plows ,
或者 十 犁 ,

或十耒，

[wʌn] ['viːəkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
One vehicle operation ,
一 车辆 手术 ,

耒车行动一次，

['sevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] [sɔɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] .
Several rows of soil are easy to cultivate .
一些 行 的 土壤 是 简单的 到 培育 .

好耕若干行土。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
We were sitting in the car .
我们 是 坐着 在 这 车 .

我们坐在车上，

[wɒtʃ] [ðə; ði][ˌləʊkə'məʊtɪv] [muːv] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
Watch the locomotive move on its own .
手表 这 机车 移动 在 它是自己的 .

看机车自己行动，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] [kɑː(r)] .
Follow the oncoming car .
跟随 这 即将到来的 车 .

来车跟着走，

['plaʊɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] ,
Plowing as you go ,
耕作 作为 你 去 ,

一边走一边耕，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fiːld] [wɒz; wəz] [plaʊ] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The entire field was plowed in no time .
这 全部的 场地 曾是 犁过的 在 不 时间 .
不久就把全田耕完了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['hevi] ,
It seems heavy ,
它 似乎 重的 ,
看似费重，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] ['mʌni] .
Actually , it saves money .
实际上 , 它 保存 钱 .
其实省费。

[ə; eɪ]['məʊtəsaɪk(ə)l] ,
A motorcycle ,
一个 摩托车 ,
一部机车，

[ɪts] [wɜːθ] ['kaʊntləs] ['hjuːmən] ['læbɔːərz] !
It's worth countless human laborers !
它是 值得 无数 人类 劳工 !
不知抵多少人工马力哩！”

[mjuː][liː] ['lɪsnd] ,
Mu Li listened ,
亩 李 听着 ,
慕蠡听了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['enviəs] .
I am very envious .
我 是 非常 羡慕 .
十分欣羡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [bɪld] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] .
They were determined to build locomotives .
他们 是 决定 到 建造 机车 .
决意要造机车。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌrəntli] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['entərɪŋ] [hɒŋ] [kɒŋ] .
It is currently possible to discuss entering Hong Kong .
它 是 现在 可能的 到 讨论 进入 洪 孔 .
当下谈得入港，

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,
不知不觉，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .
日已西斜。

[ˌdʒiː'hwɑː] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːvɪstɪŋ] [kɑːt] .
Zhihua led them to see the rice harvesting cart .
知华 引领 他们 到 看 这 米 收割 大车 .
知化领他们去看了割稻车。

['heɪʊ] - [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
Hao Santong knew how to build it .
郝 - 知道 如何 到 建造 它 .
浩三通都知道它的造法，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明原故。

[ˌdʒiː'hwɑː] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'prest] .
Zhihua was very impressed .
知华 曾是 非常 印象深刻 .

知化十分佩服。

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [kən'sʌltɪd] - .
Zhihua then consulted Haosan .
知华 然后 咨询 - .

知化又请教浩三，

[ðə; ði] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [wiːld] ['dʌb(ə)l] - [plaʊ] [kɑːt] .
The method for building a wheeled double - plowed cart .
这 方法 为了 建筑 一个 带轮子的 双倍的 - 犁过的 大车 .

造有轮双耒车的造法，

[hiː; hi] ['fɪgəd] [aʊt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðæt] [sprɪŋ] .
He figured out the purpose of that spring .
他 想 出去 这 目的 的 那 春天 .

悟出那片簧的用处。

[mjuː] [liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[tuː; tə] [bai] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [plɒts] [ɒv; əv] [lænd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ,
To buy several thousand plots of land near the concession ,
到 买 一些 千 图表 的 土地 靠近 这 让步 ,

要在租界左近买几千庙地，

[ɪ'stæblɪʃ] ['sevrəl] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['məʊtəsaɪk(ə)l] ['kʌmpəniz] .
Establish several automobile and motorcycle companies .
建立 一些 汽车 和 摩托车 公司 .

创办几部汽机车，

['fɑːmɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['juːzɪŋ] ['westən] ['meθədz]
Farming entirely using Western methods
农业 完全 使用 西 方法

全用西法种田，

[lets] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Let's set a good example .
我们来吧 放 一个 好的 例子 .

开开风气，

[ai] [dəʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['eni] [bɪg] ['prɑːfɪts] .
I don't care about any big profits .
我 不 关心 关于 任何 大的 利润 .

不想甚么大利益。

" ['dʒentlmən] , [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Gentlemen , do you think this is something that can be done or not ? "
" 先生们 , 做 你 思考 这 是 某物 那 能 是 完毕 或者 不是 ? "

二位先生看是做得做不得？”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][set][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] . "
" We must be willing to set a good example . "
" 我们 必须 是 愿意的 到 放 一个 好的 例子 . "

“要肯开风气，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] ['benɪfɪts] ;
There will be great benefits ;
那里 将要 是 伟大的 好处 ;

就有大利益；

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [lænd][ɪz] [ɪk'spensɪv] [hɪə(r)] .
It's just that land is expensive here .
它是 只是 那 土地 是 昂贵的 这里 .

只是这里的地贵，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai][doʊnt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
I'm afraid I don't have that kind of capital .
我是 害怕的 我 不 有 那 种类 的 首都 .

怕没这些资本。

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɪdərɪŋ] ['aʊə(r)] [ˌʃæŋ'haɪ] [ləʊ'keɪʃn] . "
" Brother , you were originally considering our Shanghai location . "
" 兄弟 , 你 是 起初 考虑 我们的 上海 地点 . "

“兄弟原是虑着我们上海的地，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [baɪ] ['fɒrənəz] .
A lot of them were bought by foreigners .
一个 很多 的 他们 是 买 经过 外国人 .

被外国人买了不少去，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːlɪə(r)] ?
Why don't you buy it earlier ?
为什么 不 你 买 它 早些时候 ?

要不早些去买，

['fiːldz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ]
Fields leading to Shanghai
田野 领导 到 上海

通上海的田，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪdəz] .
They all fell into the hands of outsiders .
他们 全部 跌倒 进入 这 双手 的 局外人 .

都入外人之手。

[ai] [θɪŋk] [ai][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] .
I think I don't have the resources .
我 思考 我 不 有 这 资源 .

我想自己没资本，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] ['kʌmpəni] .
It can be done by a joint venture company .
它 能 是 完毕 经过 一个 联合的 风险投资 公司 .

尽可合公司办的。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] - ['laɪvlɪhʊdz] .
It doesn't actually affect the farmers ' livelihoods .
它 不 实际上 影响 这 农民 - 生计 .

其实不碍农民的生计。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðeɪ] [tɜːnd] [lænd] ['ɪntuː] ['mʌni] .
They turned land into money .
他们 转向 土地 进入 钱 .

他们把地皮变出钱来,

[ðeɪ] [kæn; kən] [gəʊ] [duː; də] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [naʊ] .
They can go do other business now .
他们 能 去 做 其他 商业 现在 .

又好做别的买卖去了。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['tʃaɪnə]
As long as we are in China
作为 长的 作为 我们 是 在 中国

只要在我们中国里面,

['stepɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] ['bɪznəs]
Stepping forward to start a new business
步进 向前 到 开始 一个 新的 商业

出头创办新事业,

[ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
On the surface ,
在 这 表面 ,

面子上看去,

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
It seems to have taken away the benefits of the poor .
它 似乎 到 有 已采取 离开 这 好处 的 这 贫穷的 .

似乎夺了穷人的利,

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] .
Later they made a profit .
之后 他们 制成 一个 利润 .

到后来获了赢利,

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɔːl] ['benɪfɪt] .
The poor all benefit .
这 贫穷的 全部 益处 .

穷人都受益的。”

['koʊzoʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Kozo heard this ,
楮篠 听到 这 ,

浩三听了,

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Thinking about it for a moment ,
思维 关于 它 为了 一个 片刻 ,

低头一想,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [wɒt] ['eldə(r)][mjuː] [sed] . . . "
" What Elder Mu said . . . "
" 什么 长老 亩 说 . . . "

“慕翁这话,

[ðɪs] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] .
This aligns with the general principles of accounting .
这 对齐 和 这 一般的 原则 的 会计 .

倒合了计学公例。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[bɪg] ['kæpɪtəlɪst] [sɪn'θetɪk] ['kʌmpəni]
Big capitalist synthetic company
大的 资本家 合成的 公司

大资本家合成公司,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [ˌsiː eɪ'aɪ] .
As expected , he gave birth to a son named Cai .
作为 预期的 , 他 给予 出生 到 一个 儿子 命名 蔡 .

果然生出子财,

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] .
Even more things were undertaken .
甚至 更多的 事物 是 已 .

兴办的事儿更多了。

[duː; də] ['sʌmθɪŋ]
Do something
做 某物

办一桩事,

['kaʊntləs] ['sɜːvənts] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .
Countless servants followed them to eat .
无数 仆人 随后 他们 到 吃 .

就有无数佣人跟着吃饭,

[səʊ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
So the villagers in Shanghai ,
所以 这 村民们 在 上海 ,

所以上海的乡里人,

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There is plenty of food to eat .
那里 是 很多 的 食物 到 吃 .

有饭吃的多,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There was little food to eat .
那里 曾是 小的 食物 到 吃 .

没饭吃的少,

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['meɪnlənd] ['tʃaɪnə] .
It's better than in mainland China .
它是 更好的 比 在 大陆 中国 .

比内地觉得好些。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] .
There are just a lot of companies .
那里 是 只是 一个 很多 的 公司 .

就是公司多，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mə'ʃiːn] ['fæktriz] .
The reason is that there are many machine factories .
这 原因 是 那 那里 是 许多 机器 工厂 .

机厂多的原故。

['stʌbən] ['piːp(ə)l]
Stubborn people
固执的 人们

顽固的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['westən] ['meθədz] .
They were all afraid of imitating Western methods .
他们 是 全部 害怕的 的 模仿 西 方法 .

都怕仿学西法，

[ðeɪ] [rɔb] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [raɪts] .
They robbed the poor of their rights .
他们 被抢劫 这 贫穷的 的 他们的 权利 .

夺了穷民的利益。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['maɪnɪŋ] .
For example , mining .
为了 例子 , 矿业 .

即如开矿，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [bæd] [fɛŋ] [ʃweɪ] ;
Afraid of bad feng shui ;
害怕的 的 坏的 风 水 ;

怕坏风水；

[bɪld] ['rel,we] ,
Build railways ,
建造 铁路 ,

造铁路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [wʊd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They were afraid the coachman would rebel .
他们 是 害怕的 这 马车夫 会 反叛 .

怕车夫造反。

[ðiːz] [əb'sɜːd] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
These absurd arguments ,
这些 荒诞 论点 ,

这些迂谬的议论，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mɪ'steɪks] !
It caused many important mistakes !
它 导致 许多 重要的 错误 !

误了许多大事！

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

['tʃaɪnəz] ['rel,we]
China's railways
中国的 铁路

中国的铁路，

['əʊpən][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Open it as soon as possible ,
打开 它 作为 很快 作为 可能的 ,

早些开办，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaʊt'saɪdəz] [hæv; həv] [sʌtʃ] [θɔːts] ?
Why should outsiders have such thoughts ?
为什么 应该 局外人 有 这样的 想法 ?

何至外人生心，

[wɒt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [səʊ] ['meni] [raɪts] ?
What about taking away so many rights ?
什么 关于 采取 离开 所以 许多 权利 ?

夺去许多权利去呢?

['fɑːmɪŋ] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [bæd] ,
Farming is not so bad ,
农业 是 不是 所以 坏的 ,

种田虽说尚不要紧，

['æktʃuəli] , ['westən] ['meθədz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Actually , Western methods were used .
实际上 , 西 方法 是 用过的 .

其实用了西法，

[ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv] ['mɪlɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [haɪ] .
The yield of millet was exceptionally high .
这 屈服 的 粟 曾是 非常 高的 .

出粟分外多。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðeəz; ðəz] [tuː] [mʌtʃ] ['mɪlɪt] .
There's too much millet .
有 也 很多 粟 .

粟多了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][nɒt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
There's no fear of not having enough to eat .
有 不 害怕 的 不是 拥有 足够的 到 吃 .

不怕不够吃，

[duː; də][pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [stɪl] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ?
Do poor people still starve to death ?
做 贫穷的 人们 仍然 饿死 到 死亡 ?

穷人还有饿死的么?

[ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪkjələs] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɑːftsmənʃɪp] .
The same meticulous attention to detail applies to the craftsmanship .
这 相同的 细致 注意力 到 细节 适用 到 这 工艺 .

工艺上也是这个讲究。

[lɑːdʒ] ['ʃɪpmənts] ,
Large shipments ,
大的 货物 ,

出货多，

['nætʃ(ə)rəli] , [mɔː(r)] ['prɒfɪt] [ɪz] [meɪd] .
Naturally , more profit is made .
自然 , 更多的 利润 是 制成 .

自然获利多，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ['hænd(ə)lz] [ðə; ði] [træns'ʃɪpmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
As long as the merchant handles the transshipment and distribution ,
作为 长的 作为 这 商人 把手 这 转运 和 分配 ,

只消商家代为转运流通，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ɪk'siːdɪŋ] [dɪ'mɑːnd] .
Then there will be no problem of supply exceeding demand .
然后 那里 将要 是 不 问题 的 供应 超过 要求 .

就没有供多求少的弊病。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [praɪ'ɒrəti]
But the first priority
但 这 第一的 优先事项

但是第一要义，

['ɔːlweɪz] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [mə'tʃʊə(r)] ['prɒdʌkts] ,
Always hoping to export mature products ,
总是 希望 到 出口 成熟 产品 ,

总望熟货出口，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] ['fɒrən] [gʊdz] .
But it can resist foreign goods .
但 它 能 抵抗 外国的 商品 .

但能抵制外货，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] [ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [smɔːl] !
Its influence in the business community is still relatively small !
它是 影响 在 这 商业 社区 是 仍然 相对地 小的 !

工商界上影响还小哩！”

[əd'maɪərɪŋ] [lɪz] [aɪ'diəl] ,
Admiring Li's ideals ,
钦佩 李的 理想 ,

慕蠡一番理想，

['koʊzoʊ] [sɔː] [raɪt] [θruː] [hɪm] .
Kozo saw right through him .
楮藤 锯 正确的 通过 他 .

被浩三说穿了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色不早，

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
The two said goodbye and went back .
这 二 说 再见 和 去 后退 .

二人告别回去，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌdʒiː'hwɑː] ,
He repeatedly instructed Zhihua ,
他 反复 指示 知华 ,

再三叮嘱知化，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .
Come to the factory for a chat when you have time .
来 到 这 工厂 为了 一个 聊天 什么时候 你 有 时间 .

有空到厂谈天。

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[fæn] [ɛrən] ,
Fan Erren ,
扇子 埃伦 ,

范二人，

[kən'tɪnjuː] ['wɔːkɪŋ] .
Continue walking .
继续 步行 .

仍复一路步行，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Leaving the village ,
离开 这 村庄 ,

走出村庄，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [rəʊd] ,
When they reached the road ,
什么时候 他们 达到 这 路 ,

到了马路，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The carriage was nowhere to be found .
这 运输 曾是 无处 到 是 成立 .

马车却不见了。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['rɪkʃɔː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
The two had no choice but to hire a rickshaw to return .
这 二 有 不 选择 但 到 聘请 一个 黄包车 到 返回 .

二人只得雇了东洋车回来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aɪənwɜːks] ,
Upon arriving at the ironworks ,
之上 抵达 在 这 铁厂 ,

到得铁厂，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

就有人报告道：

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
A gentleman has come from the East .
一个 绅士 有 来 从 这 东方 .

“东洋来了一位先生，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
It sounds like someone from Hangzhou .
它 声音 喜欢 某人 从 杭州 .

像是杭州人的口音。

[juː; jʊ] [sed] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['gɪv(ə)n] [neɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [greɪt] .
You said your surname is Yang and your given name must be great .
你 说 你的 姓 是 杨 和 你的 给定 姓名 必须 是 伟大的 .

你说姓杨名必大，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] [kɑːd] [left] [bɪ'haɪnd] .
There was a small business card left behind .
那里 曾是 一个 小的 商业 卡片 左边 在后面 .

有个小名片儿留下的。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [həʊ'tel] .
He said he was staying at the Civilization Hotel .
他 说 他 曾是 入住 在 这 文明 酒店 .

他说他住在文明旅馆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [fæn][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː] .
It is essential to meet with Mr . Fan and Mr . Liu .
它 是 基本的 到 见面 和 先生 . 扇子 和 先生 . 刘 .

务要会范先生和刘先生，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I have something important to say . "
" 我 有 某物 重要的 到 说 . "

有紧要的话讲哩。”

[wen] [mjuː][liː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Mu Li took out the business card to look at it ,
什么时候 亩 李 采取 出去 这 商业 卡片 到 看 在 它 ,

慕蠡取名片看时，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jæŋ] ['biːdə] ,
If it is indeed Yang Bida ,
如果 它 是 的确 杨 比达 ,

果是杨必大，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛŋfuː] .
His courtesy name was Chengfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 成福 .

表字成甫，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒə'dʒjɑːn] ['prɒvɪns]
A native of Qiantang County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province
一个 本国的 的 钱塘 县 , 杭州 州 , 浙江省 省

浙江杭州府钱塘县人，

['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði]['təʊkiəʊ] ['wɜːkəz] - [skuːl] .
Graduates of the Tokyo Workers ' School .
毕业生 的 这 东京 工人 - 学校 .

东京职工学堂的卒业生。

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li was overjoyed and said :
亩 李 曾是 欣喜若狂 和 说 :

慕蠡大喜道：

" [ə'nʌðə(r)] [ɪn'dʌstriəlɪst] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Another industrialist has arrived . "
" 其他 实业家 有 到达的 . "

“又是一位实业家来了。

[wen] [dɪd][hiː; hi][ɑːsk] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] ?
When did he ask when he would come again ?
什么时候 做过 他 问 什么时候 他 会 来 再次 ?

他说几时再来呢？”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] [fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
He said he would come again first thing tomorrow morning .
他 说 他 会 来 再次 第一的 事物 明天 早晨 .

"他说明天一早再来。"

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[hiːz] [hɪə(r)] .
He's here .
他是 这里 .

"他来了，

" [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" Make sure he comes in to see me . "
" 制作 当然 他 来 在 到 看 我 . "

务必请他进来见我。"

[ðə; ði][mæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
The man readily agreed .
这 男人 容易 同意 .

伙计唯唯答应。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['stjʊdnts] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [haɪ] ['kredɪtwɜːðinəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] ['bɪznəs] ['əʊnə(r)]
Chapter Thirty - Three : International Students Explain the High Creditworthiness of a Small - Time Business Owner
章 三十 - 三 : 国际的 学生 解释 这 高的 信用度 的 一个 小的 - 时间 商业 所有者

第三十三回 留学生说明实业 小富翁信用高谈

[naʊ] , [fæn]['muːli][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] - . . .
Now , Fan Muli and Liu Haosan . . .
现在 , 扇子 穆利 和 刘 - . . .

却说范慕蠡合刘浩三，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪənwɜːks] ,
Returning from the countryside to the ironworks ,
返回 从 这 农村 到 这 铁厂 ,

从乡间回到铁厂，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Nothing to do in the evening .
没有什么 到 做 在 这 晚上 .

晚间无事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] .
They also discussed the use of machines .
他们 还 讨论 这 使用 的 机器 .

又谈了些机器的利用，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ju'naɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ,
And discussed uniting the companies ,
和 讨论 联合 这 公司 ,

并商议纠合公司，

['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [lænd]
Purchase of land
购买 的 土地

购买田地，

['meni] ['meθədz] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] ['juːzɪŋ] [stiːm] ['endʒɪnz] .
Many methods of farming using steam engines .
许多 方法 的 农业 使用 蒸汽 发动机 .

用汽机耕种的许多法子。

['koʊzoʊ] ['drɑːftɪd] [sʌm; səm] ['kʌmpəni] ['bai,lɔ:z] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Kozo drafted some company bylaws for him .
楮蓧 起草 一些 公司 章程 为了 他 .

浩三替他定了些公司章程，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [twelv] [ə'klɑːk] ,
Until the twelve o'clock ,
直到 这 十二 点钟 ,

直至十二下钟，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Everyone went to sleep .
每个人 去 到 睡觉 .

各人睡觉。

[mjuː] [liː] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ðæt] [jæŋ] [tʃɛŋfuː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] .
Mu Li was concerned that Yang Chengfu was coming to have a talk with him .
亩 李 曾是 担心的 那 杨 成福 曾是 未来 到 有 一个 讲话 和 他 .

慕蠡记挂着杨成甫要来会话，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɑːst] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] .
The next morning , it was only a little past seven o'clock .
这 下一个 早晨 , 它 曾是 仅有的 一个 小的 过去的 七 点钟 .

次早才只七下多钟，

[ɔːl'redi] [ə'weɪk]
Already awake
已经 醒

早已醒来，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ʌp] .
She quickly got up and washed up .
她 迅速地 得到 向上 和 洗过 向上 .

连忙起身梳洗。

['brekfəst] ['hæznt] [biːn] [sɜːvd] [jet] .
Breakfast hasn't been served yet .
早餐 还没有 到过 服务 然而 .

早点还未端上来，

[ðen] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Then the old woman came and said :
然后 这 老的 女士 来了 和 说 :

只见老妈子来说道：

" [wæŋ] [sed] , "
" Wang said , "
" 王 说 , "

“王伙计说，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gai] [ˌaʊt'saɪd] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ] .
There's a guy outside surnamed Yang .
有 一个 盖伊 外部 姓氏 杨 .

外面有个姓杨的，

[wɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We've been waiting for a long time .
我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

等了多时了。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ]['suːnə(r)] ? "
" Why didn't you say so sooner ? "
" 为什么 没有 你 说 所以 很快 ? "

“为什么不早来讲。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He hurriedly walked out at that moment .
他 匆匆 步行 出去 在 那 片刻 .

当下匆匆走出，

[ˌɛlˌaɪ'juː]['heɪɒ][wɒz; wəz] [siːn] [ə'kʌmpəniɪŋ] [wʌn]['pɜːs(ə)n] .
Liu Hao was seen accompanying one person .
刘 郝 曾是 已见 随同 一 人 .

只见刘浩三陪着一人，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] [kwaɪt] [kruːd] .
The shape is quite crude .
这 形状 是 相当 原油 .

形状甚是粗鲁，

[weə(r)][ə; eɪ] ['slaɪtli] [wɔːn] [kreɪp] ['dʒækɪt] .
Wear a slightly worn crepe jacket .
穿 一个 轻微地 磨损 绉 夹克 .

穿件半新不旧的洋绉夹衫，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [belt] .
But he fastened a belt .
但 他 系紧 一个 腰带 .

却扣了一条腰带。

[ə; eɪ] [laɪnd] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
A lined mandarin jacket ,
一个 衬里 普通话 夹克 ,

一件夹纱马褂，

[ɪts] ['ɔːlməʊst]['brəʊkən] .
It's almost broken .
它是 几乎 破碎的 .

几乎要破了。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sliːvz] .
A pair of hands were sticking out of the sleeves .
一个 一对 的 双手 是 粘性 出去 的 这 袖子 .

一双手露在袖子外面，

[pɪtʃ] [blæk] [wɪð] ['jeləʊ] [tɪndʒ]
Pitch black with yellow tinge
沥青 黑色的 和 黄色的 色调

漆黑带黄，

[maɪ] [skɪn] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['rɪŋklz] .
My skin has developed wrinkles .
我的 皮肤 有 发达 皱纹 .

皮肤都起了皱纹。

[mjuː] [liː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Mu Li was greatly disappointed .
亩 李 曾是 非常 失望的 .

慕蠡大失所望，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊərɪʃ] ['pɜːs(ə)n] , "
" Such a boorish person , "
" 这样的 一个 粗野 人 , "

“这样的粗人，

[wɒt] ['lɒdʒɪk] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [wʌnz] ['stʌmək] ?
What logic is there in one's stomach ?
什么 逻辑 是 那里 在 一个人的 胃 ?

肚里哪有什么道理?

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] .
It's unlikely that the discussion will be appropriate .
它是 不太可能 那 这 讨论 将要 是 合适的 .

料想谈不合式的。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I got up early for him .
我 得到 向上 早期的 为了 他 .

我倒为了他起了个早，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
They rushed to greet them ,
他们 匆忙 到 迎接 他们 ,

倒屣而迎，

[ɪts] ['riːəli] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

真不上算。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [met] ,
But since we have met ,
但 自从 我们 有 遇见 ,

但既会面，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʃəʊ] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sləʊ] [ɔː(r)] [ʌn'frendli] .
But they couldn't show any sign of being slow or unfriendly .
但 他们 不能 展示 任何 符号 的 存在 慢的 或者 不友好 .

又不好露出慢客的神色，

['piːp(ə)l] ['krɪtɪsaɪzd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ærəgənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] [rɪtʃ] .
People criticized me for being arrogant because I'm rich .
人们 批评 我 为了 存在 傲慢的 因为 我是 富有的 .

被人家骂我恃富而骄，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['mʌstə(r)][maɪ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to muster my energy and deal with him .
我 有 不 选择 但 到 鼓起 我的 活力 和 交易 和 他 .

只得打起精神应酬他。”

['heɪɒ] [sæn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [sɔː] [mjuː][liː] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Hao Sanhe and the other man saw Mu Li approaching .
郝 三河 和 这 其他 男人 锯 亩 李 接近 .

浩三合那人见慕蠡走来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He stood up to greet them .
他 站立 向上 到 迎接 他们 .

起身招呼，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

通问姓名。

[mjuː][liː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [jæŋ] [tʃɛŋfuː] .
Mu Li knew that he was indeed Yang Chengfu .
亩 李 知道 那 他 曾是 的确 杨 成福 .

慕蠡知他果是杨成甫，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ai][hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [hɪm] .
All I could say was that I had long admired him .
全部 我 可以 说 曾是 那 我 有 长的 钦佩 他 .

只得说声久仰。

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] ['strendʒər] .
We are complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

“我等素昧生平，

['lɒdʒɪkli] , [wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
Logically , we shouldn't have come to disturb them .
逻辑上 , 我们 不应该 有 来 到 打扰 他们 .

论理不该过来惊动，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [skuːl] .
My brother is in a Japanese school .
我的 兄弟 是 在 一个 日本人 学校 .

只是兄弟在东洋学堂里，

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt]
I heard people say that
我 听到 人们 说 那

就听得人家传说，

[ˌʃæŋ'haɪ] [ɪn'dʌstriəlɪst]
Shanghai industrialists
上海 实业家

上海的实业家，

['əʊnli] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] :
Only two are famous :
仅有的 二 是 著名的 :

著名的就只有两位：

[fɜːst] , ['mɪstə(r)] . [liː] - [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
First , Mr . Li Bozheng from Yangzhou .
第一的 , 先生 . 李 - 从 扬州 .

一是扬州李伯正先生，

[fɜːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mjuː] [wɛŋ] .
First , there was Mu Weng .
第一的 , 那里 曾是 亩 翁 .

一是慕翁。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[ɪn] [kən'temp(ə)rəri] ['tʃaɪnə] ,
In contemporary China ,
在 当代的 中国 ,

现今中国，

['fɑːrmərz]
Farmers
农民

农的农，

[ðə; ði] ['wɜːkə(r)] ,
The worker ,
这 工人 ,

工的工，

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
The merchant of the merchant ,
这 商人 的 这 商人 ,

商的商，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['riːəl] ['bɪznəsɪz] ?
Does it mean there are no real businesses ?
做 它 意思是 那里 是 不 真实的 企业 ?

难道没有实业?

[bʌt; bət] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪv] ['kɒntɪnənts] ,
But compared to the five continents ,
但 比较的 到 这 五 各大洲 ,

但合五洲比较起来，

['tʃaɪnəz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [pə'sent] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
China's manufacturing industry is only one percent behind that of Europe and the United States .
中国的 制造业 行业 是 仅有的 一 百分比 在后面 那 的 欧洲 和 这 团结的 各州 .

中国的实业跟不上欧美百分之一。

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] [ɪn] [ˌækə'diːmiə]
A common saying in academia
一个 常见的 说 在 学术界

学界的口头禅，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ['wɔːfeə(r)] .
Everyone says that now is the perfect time for business warfare .
每个人 说道 那 现在 是 这 完美的 时间 为了 商业 战争 .

都说现时正当商战。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] ,
According to the brothers ,
根据 到 这 兄弟 ,

据兄弟看来，

[ɪts] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['wɔːfeə(r)] .
It's actually a world of industrial warfare .
它是 实际上 一个 世界 的 工业的 战争 .

其实是工战世界。

[ɪn'dʌstriəl] [prɒ'sperəti]
Industrial prosperity
工业的 繁荣

工业兴旺，

[self] - [rɪ'laɪəns] [ɪn] ['bɪznəs] ['wɔːfeə(r)]
Self - reliance in business warfare
自己 - 依赖 在 商业 战争

商战自强，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] ['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['səʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)] .
The truth is that merchants are like soldiers in a war .
这 真相 是 那 商人 是 喜欢 士兵 在 一个 战争 .

实因商人是打仗的兵卒，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [krʌp] ['kænənz] [juːst] [ɪn][wɔː(r)] .
The workers were like Krupp cannons used in war .
这 工人 是 喜欢 克虏伯 大炮 用过的 在 战争 .

工人是打仗时用的克虏伯炮，

['maʊzə(r)]['raɪf(ə)l] .
Mauser rifle .
毛瑟 步枪 .

毛瑟枪。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)][hæd; həd][nəʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .
The soldier had no equipment .
这 士兵 有 不 设备 .

那兵卒没有器具，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
How could we possibly defeat them ?
如何 可以 我们 可能 击败 他们 ?

哪里打得过人家呢?

['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ;
Farmers are the source of food and provisions ;
农民 是 这 来源 的 食物 和 条款 ;

农人便是粮饷；

[wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ,
With guns and cannons ,
和 枪支 和 大炮 ,

有了枪炮，

[wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] ,
Without food and pay ,
没有 食物 和 支付 ,

没有粮饷，

[wɪl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [nɒt] [biː; bi] [dis'bænd] ?
Will the soldiers not be disbanded ?
将要 这 士兵 不是 是 解散 ?

兵丁不至解散么?

['ðeəfɔː(r)] , ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wɪð] [keə(r)] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Therefore , agriculture should also be approached with care and consideration .
所以 , 农业 应该 还 是 接近 和 关心 和 考虑 .

所以农业也该讲求的,

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['riːəl] ['ɪndəstri] .
These are all matters related to real industry .
这些 是 全部 事情 有关的 到 真实的 行业 .

这都是实业上的事。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['ɪndəstri] , ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .
The imperial court established the Ministry of Agriculture , Industry , Commerce and Industry .
这 帝国 法庭 已确立的 这 部 的 农业 , 行业 , 商业 和 行业 .

朝廷立了农工商部,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌriːˌvaɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] ['aɪtəm] [baɪ] ['aɪtəm] ,
Although revitalization is being carried out item by item ,
虽然 复兴 是 存在 携带 出去 物品 经过 物品 ,

虽说逐件振兴,

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
But these things depend on the power of the government .
但 这些 事物 依赖 在 这 力量 的 这 政府 .

但这些事靠定政府的力量,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] .
It is still not enough to rely on .
它 是 仍然 不是 足够的 到 依靠 在 .

也还不足恃,

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ðəm'selvz] .
Ultimately , it is up to the people to revitalize themselves .
最终 , 它 是 向上 到 这 人们 到 恢复活力 他们自己 .

总要人民能自己振兴才是哩。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] " [ɪz] . . .
The meaning of " brothers are coming " is . . .
这 意义 的 " 兄弟 是 未来 " 是 . . .

兄弟来的意思,

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [mɜːdʒ] [wɪð] [mjuː] [wɛŋz] ['kʌmpəni] .
It's not that I want to merge with Mu Weng's company .
它是 不是 那 我 想 到 合并 和 亩 翁氏 公司 .

并不是想合慕翁合公司,

[stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs]
Start a business
开始 一个 商业

创实业,

[haʊ'evə(r)] , [ai]['əʊnli] [pə'zes] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [v'juːz] .
However , I only possess these foolish and ignorant views .
然而 , 我 仅有的 具有 这些 愚蠢 和 无知 浏览 .

只不过胸中有这些愚拙的见识,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə] ['eldə(r)] [mjuː] .
We should talk to Elder Mu .
我们 应该 讲话 到 长老 亩 .

要合慕翁谈谈罢了。”

[mjuː] [liː] ['pɔndə] :
Mu Li pondered :
亩 李 沉思 :

慕蠡忖道：

" [hiː; hi] [kænt] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] . . . "
" He can't be seen to be . . . "
" 他 不能 是 已见 到 是 . . . "

“看他不出，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɪz] [ruːd] .
The appearance is rude .
这 外貌 是 粗鲁的 .

样子来的粗鲁，

[hɪz; ɪz] ['skɒləʃɪp] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
His scholarship surpasses that of others ;
他的 奖学金 超越 那 的 其他的 ;

学问却是胜人；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['spəʊkən] ,
If it is spoken ,
如果 它 是 说 ,

谈出来的话，

['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Very insightful .
非常 有见地的 .

极有见解，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['leftˌoʊvərz] .
It's not about picking up other people's leftovers .
它是 不是 关于 挑选 向上 其他 人们的 剩菜 .

不是拾人家唾余的。”

[mjuː] [liː] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
Mu Li couldn't help but feel a sense of respect .
亩 李 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 尊重 .

当下慕蠡不由的心中起敬，

[ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] ['dɪfrənt] .
Their expressions were also two different .
他们的 表达式 是 还 二 不同的 .

那神色也就两样，

[hiː; hi] [fɜːst] ['hʌmbli] [sed] :
He first humbly said :
他 第一的 谦卑地 说 :

先自谦道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəlɪst] . "
" My brother can hardly be considered an industrialist . "
" 我的 兄弟 能 几乎 是 经过考虑的 一个 实业家 . "

“兄弟也算不得甚么实业家，

['mɪstə(r)] . [liː] - [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Mr . Li Bozheng is truly a businessman .
先生 . 李 - 是 真的 一个 商人 .

李伯正先生才算是个实业家哩。

[bʌt; bət] [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] . . .
But what my brother means is . . .
但 什么 我的 兄弟 方法 是 . . .

但兄弟的意思，

[ðeɪ] ['despərətli] [həʊpt] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɒnəmi] .
They desperately hoped to attach themselves to the real economy .
他们 绝望地 希望 到 附 他们自己 到 这 真实的 经济 .

极指望攀附实业，

[naʊ] [ə; eɪ] [krɑːft] [skuːl] [hæz; həz] [biːn] ['əʊpənd] .
Now a craft school has been opened .
现在 一个 工艺 学校 有 到过 打开 .

现在开了个工艺学堂，

['jestədeɪ] , [aɪ] ['pɜːsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [huː] [meɪks] ['fɑːmɪŋ] [mə'ʃiːnz] .
Yesterday , I personally visited a man in the countryside who makes farming machines .
昨天 , 我 亲自 到访 一个 男人 在 这 农村 WHO 制作 农业 机器 .

昨儿又亲自下乡访着一位能制耕田机器的。

[naʊ] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['heɪɒ] [sæn; sɑːn] .
Now , let's discuss this with Mr . Hao San .
现在 , 我们来吧 讨论 这 和 先生 . 郝 圣 .

如今合我们浩三先生商量，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] ['fɑːmɪŋ] ['kʌmpəni] .
I want to start a new farming company .
我 想 到 开始 一个 新的 农业 公司 .

要开一个新法耕田公司，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['əʊpən] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't know if it will be able to open or not .
我 不 知道 如果 它 将要 是 有能力的 到 打开 或者 不是 .

不知道开得成开不成哩。

[tʃɛŋ] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] [mæn] .
Cheng Weng was a learned and insightful man .
程 翁 曾是 一个 学习 和 有见地的 男人 .

成翁是一位有学问有见识的人，

[pliːz] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
Please be willing to teach me .
请 是 愿意的 到 教 我 .

要肯赐教，

[pliːz] [steɪ] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] .
Please stay at our factory .
请 停留 在 我们的 工厂 .

就请在敝厂住下，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [θɪŋz] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
There will be many things I need to ask you for advice in the future .
那里 将要 是 许多 事物 我 需要 到 问 你 为了 建议 在 这 未来 .

将来请教的事情多着哩。”

[bɪ'fɔː(r)] [tʃɛŋfuː] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Chengfu could reply ,
前 成福 可以 回复 ,

成甫未及答言，

[mjuː] [liː] [felt] ['hʌŋgri] .
Mu Li felt hungry .
亩 李 毛毡 饥饿的 .

慕蠡觉得肚子里饿，

[pliːz] [jæŋ]
Please Yang
请 杨

请杨、

[ˌɛlˌaɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Liu and his companion sat down in the living room .
刘 和 他的 伴侣 卫星 向下 在 这 活的 房间 .

刘二人到客厅上坐了。

['fæməli] ['membəz] [brɔːt] [aʊt] ['brekfəst] .
Family members brought out breakfast .
家庭 成员 带来 出去 早餐 .

家人送出早点。

[tʃɛŋfuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] .
Chengfu had already eaten .
成福 有 已经 吃 .

成甫是吃过的了，

[mjuː][liː][et; eɪt] [wɪð] ['heɪɒ][sæn; sɑːn] .
Mu Li ate with Hao San .
亩 李 吃 和 郝 圣 .

慕蠡自与浩三同吃。

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['mɪstə(r)] . [mjuː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʌstriəlɪst] . "
" After all , Mr . Mu was an industrialist . "
" 后 全部 , 先生 . 亩 曾是 一个 实业家 . "

“慕翁到底是个实业家，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['wɜːkəz] .
Pay attention to agricultural workers .
支付 注意力 到 农业 工人 .

于农工上面留心，

[ðɪs] [njuː] ['fɑːmɪŋ] ['kʌmpəni] ,
This new farming company ,
这 新的 农业 公司 ,

这新法耕田公司，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] [dʌn] .
It can definitely be done .
它 能 确实 是 完毕 .

一准可以办得。

['mɪstə(r)] . ['heɪɒ][sæn; sɑːn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] .
Mr . Hao San has already discussed this .
先生 . 郝 圣 有 已经 讨论 这 .

方才浩三先生已经谈过了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv] ['ɪntrəsts] ,
If it is said that both the rich and the poor have interests ,
如果 它 是 说 那 两个都 这 富有的 和 这 贫穷的 有 兴趣 ,

所说贫富都有利益的话，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [truːθ] .
This is indeed a well - established truth .
这 是 的确 一个 出色地 - 已确立的 真相 .

实系确凿的道理。

[ðə; ði] [wɜːld] ['əʊnli] [sɔː] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The world only saw one side of it .
这 世界 仅有的 锯 一 边 的 它 .

世人只看了一面，

[ʃɔːt] - ['saɪtɪd]
Short - sighted
短的 - 目击者

眼光不远，

['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] .
Also due to insufficient knowledge .
还 到期的 到 不足的 知识 .

也因学问不足的原故。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [sed] [ðæt] ,
Now that you two have said that ,
现在 那 你 二 有 说 那 ,

二位这么一说，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɒlvd] ['meni] [daut] [ɪn] [sə'saɪəti] .
It resolved many doubts in society .
它 已解决 许多 疑虑 在 社会 .

解了社会上许多疑惑，

[ðæts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'tʃiːvmənt] .
That's already a meritorious achievement .
那就是 已经 一个 有功绩的 成就 .

已是有功的了。

[ðə; ði] [skuːlz] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
The school's methods are good ,
这 学校的 方法 是 好的 ,

学堂办法也好，

[haʊ'evə(r)] , [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] ,
However , on such a large scale ,
然而 , 在 这样的 一个 大的 规模 ,

只是这样大规模，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Unfortunately , it's limited to a small part of Shanghai .
很遗憾 , 它是 有限的 到 一个 小的 部分 的 上海 .

可惜限定上海一隅，

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [wɪl] [nɒt] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
The mainland will not benefit from this .
这 大陆 将要 不是 益处 从 这 .

内地沾不着利益。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [mjuː] [wɛŋz] ['meθəd] .
I wanted to emulate Mu Weng's method .
我 通缉 到 仿真 亩 翁氏 方法 .

想仿着慕翁这样办法，

[gəʊ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɜːkəz] - [skuːl] .
Go to Hangzhou to set up a workers ' school .
去 到 杭州 到 放 向上 一个 工人 - 学校 .

到杭州去办一个职工学堂，

['stjʊdnts] ['kænɒt] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
Students cannot be admitted in large numbers .
学生 不能 是 承认 在 大的 数字 .

学生并不能多收，

['əʊnli] [ək'septɪŋ] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['stjʊdnts] ,
Only accepting forty or fifty students ,
仅有的 接受 四十 或者 五十 学生 ,

只收四五十个学生，

[ɪts] [dʒʌst] ['setɪŋ] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
It's just setting a precedent .
它是 只是 环境 一个 先例 .

开开风气罢了。”

[bɪ'fɔː(r)] [mjuː][liː][kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Mu Li could reply ,
前 亩 李 可以 回复 ,

慕蠡未及答言，

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [weɪ] . "
" This is the proper way . "
" 这 是 这 恰当的 方式 . "

“这是正当办法。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [skuːlz] ['naʊədeɪz] .
There are many schools nowadays .
那里 是 许多 学校 如今 .

如今学堂开的不少，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
Poor families ,
贫穷的 家庭 ,

穷苦的人家，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl]
Unable to get into the school
无法 到 得到 进入 这 学校

进不来学堂，

['tʃɪldrən] [hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə] ['stʌdi]
Children have nowhere to study
孩子们 有 无处 到 学习

子弟没处读书，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪdspred] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Hoping for widespread education ,
希望 为了 广泛 教育 ,

指望教育普及，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
Where can this be done ?
在哪里 能 这 是 完毕 ?

哪里办得到呢?

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
My brother also has this idea .
我的 兄弟 还 有 这 主意 .

兄弟也有这个意思，

['əʊpən] [mɔː(r)] [hɑːf] - [deɪ] [skuːlz]
Open more half - day schools
打开 更多的 一半 - 天 学校

多开半日学堂，

[səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [woʊnt] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃn] .
So that people won't neglect their original profession .
所以 那 人们 惯于 忽视 他们的 原来的 职业 .

好叫人家荒不了本业。

[tʃɛŋ] [wɛŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌʌp'greɪd] [ðə; ði] ['wɜːkəz] - [skuːl] .
Cheng Weng wanted to upgrade the workers ' school .
程 翁 通缉 到 升级 这 工人 - 学校 .

成翁想升职工学堂，

[ɪts] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a win - win situation .
它是 一个 赢 - 赢 情况 .

更是一举两得。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ðɪs] [skuːl] .
We also need to ask how to run this school .
我们 还 需要 到 问 如何 到 跑步 这 学校 .

还要请教这学堂怎样办呢？”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [skuːl] . . . "
" Brother , you're running this school . . . "
" 兄弟 , 你是 跑步 这 学校 . . . "

“兄弟办这学堂，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['fʌndɪŋ]
Insufficient funding
不足的 资金

经费不足，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɪ'lektɪd] ['tiːtʃə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪsɪk] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌktəri] [ˌtʃaɪ'niːz] ['læŋgwɪdʒ]
They only selected teachers for basic science and introductory Chinese language
他们 仅有的 已选 教师 为了 基本的 科学 和 引言 中国人 语言
[ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['kɔːsɪz] .
and history courses .
和 历史 课程 .

只拣粗浅的科学及初级的国文历史教授，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] ['praɪməri] [skuːl] .
It is a model primary school .
它 是 一个 模型 基本的 学校 .

是一初等小学堂模范。

[ðə; ði] ['tekstˌbʊk] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪməri] [skuːl] ['stjʊdnts] .
The textbooks were more numerous than those for primary school students .
这 教科书 是 更多的 很多的 比 那些 为了 基本的 学校 学生 .

课本却比初等小学多些。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢？

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] .
This is for those preparing to learn from .
这 是 为了 那些 准备 到 学习 从 .

这是预备工界人来学的。

[ðəʊz] [eɪdʒd] - [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɒlɪfaɪd] .
Those aged 15 and above are qualified .
那些 老年人 - 和 多于 是 合格的 .

年岁在十五以上为合格，

['əʊnli] [θriː] [ɪn'strʌktəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .
Only three instructors were invited .
仅有的 三 教师 是 受邀 .

教员只请三人，

[ðə; ði] [kɔːs] [ɪz]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
The course is only half a day earlier .
这 课程 是 仅有的 一半 一个 天 早些时候 .

课程只早半日，

[wɜːk] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Work must be done in the second half of the day .
工作 必须 是 完毕 在 这 第二 一半 的 这 天 .

下半日须做工。

['wɜːkmənʃɪp] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['kætəgəriz] :
Workmanship is divided into five categories :
做工 是 分割 进入 五 类别 :

做工分五类：

['fɜːstli] , [ˌbæm'buː] ['krɑːftsmənʃɪp] .
Firstly , bamboo craftsmanship .
首先 , 竹子 工艺 .

一是竹工，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌbæm'buː] ['prɒdʌkts]
Specializing in bamboo products
专业化 在 竹子 产品

专做竹器，

[kɔːs] [sɪvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Coarse sieves , etc .
粗 筛子 , ETC .

粗的箩筛等类，

[θɪn] [sprɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Thin springs , etc .
薄的 弹簧 , ETC .

细的翻簧等类。

['fɜːstli] , [ðɪs] [dʒɒb] .
Firstly , this job .
首先 , 这 工作 .

一是本工，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [wʊd] ['prɒdʌkts]
Specializing in wood products
专业化 在 木头 产品

专做木器，

[rʌf] , ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊd(ə)nweə] ,
Rough , ordinary woodenware ,
粗糙的 , 普通的 木器 ,

粗的寻常木器，

[faɪn] ['westən] - [staɪl] ['wʊd(ə)nweə] .
Fine Western - style woodenware .
美好的 西 - 风格 木器 .

细的洋式木器。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['lækərə(r)] .
First , the lacquerer .
第一的 , 这 漆匠 .

一是漆工，

[haʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lækɝwɛrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] !
How exquisite are the lacquerwares of the East !
如何 精美的 是 这 漆器 的 这 东方 !

东洋的漆器何等精巧，

['smʌgld] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Smuggled to China
走私 到 中国

贩到我们中国，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] .
They all made a lot of profit .
他们 全部 制成 一个 很多 的 利润 .

都获利很厚。

['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juːz]
Anything that is suitable for use
任何事物 那 是 合适的 为了 使用

大凡合用的东西，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

不问大小，

[bəuθ] [kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] .
Both can make money .
两个都 能 制作 钱 .

都能赚钱。

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] ['aɪtəmz] ,
However , for large items ,
然而 , 为了 大的 项目 ,

然而大件的货色，

[ðeɪ] [meɪd] ['mʌni] .
They made money .
他们 制成 钱 .

人家赚了钱去，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
We , the public , are astonished .
我们 , 这 民众 , 是 惊讶 .

我们大众惊心动目，

['evriwʌn] [felt] [ðæt] [ðeə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['es(ə)ns] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sʌkt] [ə'weɪ] .
Everyone felt that their blood and vital essence were being sucked away .
每个人 毛毡 那 他们的 血 和 必不可少的 本质 是 存在 真烂 离开 .

都觉得膏血被人吸去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
We need to come up with a way to resist .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 方式 到 抵抗 .

要想个抵制之法。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['aɪtəmz]
As for small items
作为 为了 小的 项目

至于小件的东西，

['piːp(ə)l] [ˌəʊvə'lʊkt]
People overlooked
人们 被忽视的

人都忽略，

[ai] [θɔːt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [wɜːθ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
I thought this little bit wouldn't be worth much money .
我 想法 这 小的 少量 不会 是 值得 很多 钱 .

只道这点儿值不了多少钱，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊld] .
Let it be sold .
让 它 是 卖 .

随它销售去吧。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['aɪtəm][wɒz; wəz] [smɔːl] ,
Who knew that although the item was small ,
WHO 知道 那 虽然 这 物品 曾是 小的 ,

谁知件儿虽小，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [selz] [ɪk'striːmli] ['waɪdli] .
However , it sells extremely widely .
然而 , 它 出售 极其 广泛 .

它却销售极广，

[ɪts] [tʃiːp] .
It's cheap .
它是 便宜的 .

又便宜，

['klevə(r)][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ]
Clever and pleasing
聪明的 和 令人愉悦

又讨巧、

['evriwʌn] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone loves it .
每个人 爱 它 .

人人都爱，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone wants to buy it .
每个人 想要 到 买 它 .

个个要买，

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðeɪ] [let] ['ʌðə(r)z] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði]['prɑːfɪts] .
They let others take all the profits .
他们 让 其他的 拿 全部 这 利润 .

把利益尽都让给人家沾去，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['terɪfaɪɪŋ] !
Isn't that terrifying !
不是 那 恐怖 !

岂不可怕！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [stə'tɪstɪks] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
There are no statistics in China .
那里 是 不 统计数据 在 中国 .

中国是没统计的，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [æn; ən] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['prɒdʌkt] .
Ultimately , it's an imported product .
最终 , 它是 一个 进口 产品 .

到底进口货，

[ðæt] [wei] , ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['buːmɪŋ] .
That way , sales are booming .
那 方式 , 销售量 是 蓬勃发展 .

那样销的旺，

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [meɪ] [nɒt] [ɔːl] [nəʊ] [ðɪs] .
People in the business world may not all know this .
人们 在 这 商业 世界 可能 不是 全部 知道 这 .

商界里的人未必都能知道。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [naʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːt] [njuː] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz]
Although some people now want to start new manufacturing industries
虽然 一些 人们 现在 想 到 开始 新的 制造业 行业

现在虽有些人想创办新制造，

['bɔɪkɒt] ['fɒrən] [gʊdz] ;
Boycott foreign goods ;
联合抵制 外国的 商品 ;

抵制外国货；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] .
But they were all wealthy merchants .
但 他们 是 全部 富裕 商人 .

却都是大商富翁，

[ðiːz] ['sʌt(ə)l] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz]
These subtle twists and turns
这些 微妙的 曲折 和 转弯

这些细微曲折之处，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .
They didn't have time to calculate .
他们 没有 有 时间 到 计算 .

他们没工夫算计，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to let us handle it .
他们 有 不 选择 但 到 让 我们 处理 它 .

只好让给我们来办。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [bəuθ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sektəs] .
It is important to know about both the business and commercial sectors .
它 是 重要的 到 知道 关于 两个都 这 商业 和 商业的 行业 .

要知道工商两界，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['siːkrət] .
There's no complicated secret .
有 不 复杂的 秘密 .

没什么难懂的秘诀，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .
All you need to do is figure out what other people are thinking .
全部 你 需要 到 做 是 数字 出去 什么 其他 人们 是 思维 .

只消猜得透人家心理。

['fɒrənəz] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][juːz] .
Foreigners know what we usually use .
外国人 知道 什么 我们 通常 使用 .

外洋知道我们惯用的东西，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɪmɪteɪtɪd] [wɒt] [wiː; wi][dɪd] .
But he imitated what we did .
但 他 模仿 什么 我们 做过 .

他却仿着我们做法，

['veəriəs] [staɪlz] [hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
Various styles have been changed .
各种各样的 风格 有 到过 已更改 .

变换了种种式样，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bai] .
They're trying to entice us to buy .
它们是 尝试 到 诱惑 我们 到 买 .

来诱我们购买。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['bɑːɡən] .
He also knew that we were only after a bargain .
他 还 知道 那 我们 是 仅有的 后 一个 便宜货 .

他又知道我们只贪便宜，

[hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [kɒsts] [tuː; tə][biː; bi]['ləʊə(r)] .
He calculated the costs to be lower .
他 计算 这 成本 到 是 降低 .

他就核算着成本轻的，

['prɒfɪt] [frɒm; frəm]['mʌltɪp(ə)l] ['sɔːsɪz] .
Profit from multiple sources .
利润 从 多种的 来源 .

多中取利。

[sɪlk] [ænd; ənd] [brə'keɪd]
Silk and brocade
丝绸 和 锦缎

绫罗绸绢，

[ðæt] [wʌn] ['wʌznt] [meɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɔː(r)] [frentʃ] ['wiːvɪŋ] .
That one wasn't made in imitation of Chinese or French weaving .
那 一 不是 制成 在 模仿 的 中国人 或者 法语 编织 .

那一样不是仿中法织的。

[k'ʌləz] [ænd; ənd] ['pætənz]
Colors and patterns
颜色 和 图案

颜色花纹，

['ɔːlməʊst] [ə'bʌv] ['tʃaɪnə] ,
Almost above China ,
几乎 多于 中国 ,

几乎驾于中国之上，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [ɒf] .
The price was more than half off .
这 价格 曾是 更多的 比 一半 离开 .

价钱却便宜了一半还不止，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [ˌbest'selə(r)] .
No wonder it's a bestseller .
不 想知道 它是 一个 畅销书 .

难怪其畅销的了。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] [wɪð] ['fɒrən] - [staɪl] [ʃɒps] .
We want to do business with foreign - style shops .
我们 想 到 做 商业 和 外国的 - 风格 商店 .
我们想做洋庄的买卖，

[bɪ'saɪdz] [sɪlk] ,
Besides silk ,
除了 丝绸 ,
除了丝、

[tiː] ,
Tea ,
茶 ,
茶、

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,
绸、

[skɪn] ,
Skin ,
皮肤 ,
皮、

[wʊl] ,
wool ,
羊毛 ,
羊毛、

[grɑːs] ['edʒɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Grass edges , etc .
草 边缘 , ETC .
草边等类，

[ai] ['hævnt] [səʊld] ['eni] [fə'mɪliə(r)] [gʊdz] [jet] .
I haven't sold any familiar goods yet .
我 还没有 卖 任何 熟悉的 商品 然而 .
还没销过什么熟货，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒf] ['ʌðə(r)z]
Making money off others
制作 钱 离开 其他的
赚人家的钱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪn'kredəbli] ['dɪfɪkəlt] .
It seems incredibly difficult .
它 似乎 难以置信 难的 .
很觉万难。

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
And study the psychology of Chinese people ,
和 学习 这 心理学 的 中国人 人们 ,
且研究我们中国人的心理，

[tel] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] [də'mestɪk] [gʊdz] .
Tell people to buy domestic goods .
告诉 人们 到 买 国内的 商品 .
叫人家都买本国的货，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] ['plʌgɪŋ] [ə; eɪ] ['liːki] [kʌp] .
This is the first ingenious method for plugging a leaky cup .
这 是 这 第一的 巧妙 方法 为了 插头 一个 漏水 杯子 .
这就是塞漏卮的第一个妙法。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [streŋθ] ,
But our strength ,
但 我们的 力量 ,

但是我们的力量，

[wiː; wi][kænt] [get] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .
We can't get the machines .
我们 不能 得到 这 机器 .

办不来机器，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] [ɔːl][ðə; ði] [gʊdz]
Unable to produce all the goods
无法 到 生产 全部 这 商品

制不出各货，

[stɑːt] [wɪð] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hænd] .
Start with making it by hand .
开始 和 制作 它 经过 手 .

先从手工做起，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪk'spænd][ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] .
We can expand it gradually .
我们 能 扩张 它 逐步地 .

慢慢扩充便了。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɪz] [kænd] [fuːd] .
The third is canned food .
这 第三 是 罐装 食物 .

第三却是罐头食物，

[ðɪs] [bet] ,
This bet ,
这 赌注 ,

这注买卖，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
However , it is very popular .
然而 , 它 是 非常 受欢迎的 .

却甚通行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ;
It is also very easy to make ;
它 是 还 非常 简单的 到 制作 ;

又极易做；

['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt]
Vegetables , fruits , fish and meat
蔬菜 , 水果 , 鱼 和 肉

蔬果鱼肉，

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə][kæn; kən] .
Both are easy to can .
两个都 是 简单的 到 能 .

都好装罐。

[wen] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When the railway is completed in the future ,
什么时候 这 铁路 是 完全的 在 这 未来 ,

将来铁路通了，

[ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [θraɪv] .
This business is sure to thrive .
这 商业 是 当然 到 蓬勃发展 .

这买卖还要兴旺哩。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌækə'diːmiə] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['sɜːklz] [ɪn] [ʃænjæŋ] [naʊ] ,
People in academia and business circles in Shanyang now ,
人们 在 学术界 和 商业 界 在 山阳 现在 ,

现在山洋的学界商界里的人，

[ɪts] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [taɪmz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
It's dozens of times more than before .
它是 几十个 的 时代 更多的 比 前 .

比从前不知多了几十倍。

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fuːd] .
Many people are not used to the food .
许多 人们 是 不是 用过的 到 这 食物 .

多有饮食不惯，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['ləʊk(ə)l] ['fleɪvəz] ,
Thinking about eating some local flavors ,
思维 关于 吃 一些 当地的 口味 ,

思量些乡味吃，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
Where can this be done ?
在哪里 能 这 是 完毕 ?

哪里办得到呢?

[ai] [θɪŋk] [ɪts] [ɪn] [kænd] [fuːd] .
I think it's in canned food .
我 思考 它是 在 罐装 食物 .

我想罐头食物里面，

['əʊnli] [l'iːtʃiːz] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
Only lychees from Guangdong
仅有的 荔枝 从 粤

只广东的荔枝、

['ɔːkɪd] ['mʌʃrʊm]
Orchid mushroom
兰花 蘑菇

兰花菇、

['dʒækfruːt] ,
jackfruit ,
菠萝蜜 ,

波罗蜜、

['stɑːˌfruːt] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ə'bʌndənt] .
Starfruit is the most abundant .
杨桃 是 这 最多 丰富 .

洋桃最多，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plʌmp] ['piːtʃɪz] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ,
The rest of the plump peaches from Shandong ,
这 休息 的 这 丰满 桃子 从 山东 ,

其余山东的肥桃，

\- ['wɔːtə(r)] ['spɪnɪtʃ] ,
Songjiang's water spinach ,
\- 水 菠菜 ,

松江的蓴菜、

[siː] [beɪs] ,
sea bass ,
海 低音 ,

鲈鱼，

[ðə; ði]['loʊkwɑːts][ɒv; əv] -
The loquats of Tangqi
这 枇杷 的 -

塘栖的枇杷，

[jæŋmaɪ] ([ˌtʃaɪ'niːz] ['beɪˌberi]) [frɒm; frəm] [mæʃən] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Yangmei (Chinese bayberry) from Mashan , Changzhou
杨梅 (中国人 杨梅) 从 马山 , 常州

常州的马山杨梅，

['ʃau'ʃiŋ] ['wɪntə(r)][ˌbæm'buː] [ʃuːts] ,
Shaoxing winter bamboo shoots ,
绍兴 冬天 竹子 芽 ,

绍兴的冬笋，

['siːtʃwɑːn] ['wɪntə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz]
Sichuan winter vegetables
四川 冬天 蔬菜

四川的冬菜，

[ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv]['tjɑːn'dʒin]
The pears of Tianjin
这 梨 的 天津

天津的鸦儿梨，

['piːtʃɪz] [frɒm; frəm] ['ʃɛnˌdʒoʊ]
Peaches from Shenzhou
桃子 从 神州

深州的桃子，

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ðæts] [bæd][fɔː(r); fə(r)] ['kænɪŋ] .
There's not a single one that's bad for canning .
有 不是 一个 单身的 一 那就是 坏的 为了 罐头 .

没一件不好装罐头的。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['tendə(r)][ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] ,
Even the tender bamboo shoots in early spring ,
甚至 这 投标 竹子 芽 在 早期的 春天 ,

甚至初春的嫩笋，

[brɔːd] [biːnz] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)]
broad beans in early summer
广阔 豆子 在 早期的 夏天

夏初的蚕豆、

['egplɑːnt] ,
eggplant ,
茄子 ,

茄子、

[pɒd] ,
pod ,
荚 ,

豆荚、

[ˌtʃaɪ'niːz] ['kæbɪdʒ] ,
Chinese cabbage ,
中国人 卷心菜 ,

白菜、

['jeləʊ] [spraʊts] ,
Yellow sprouts ,
黄色的 芽苗菜 ,

黄芽菜，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] ['wɜːθləs] .
They all seem worthless .
他们 全部 似乎 毫无价值 .

看来都不值钱，

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
People who have been living abroad for a long time
人们 WHO 有 到过 活的 国外 为了 一个 长的 时间

久客异国的人，

['teɪstɪŋ] [ðiːz] [ə'rəʊməz] ,
Tasting these aromas ,
品尝 这些 香气 ，

尝着这些香味，

[huː] [ˌwʊdnt] [druːl] ?
Who wouldn't drool ?
WHO 不会 流口水 ?

哪有不馋涎欲滴，

[wʊd] [juː; jʊ] ['rɑːðə(r)] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would you rather pay a high price to buy it ?
会 你 相当 支付 一个 高的 价格 到 买 它 ?

宁出重价买的么？

[səʊ] [ðɪs] [diːl] ,
So this deal ,
所以 这 交易 ，

所以这买卖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['pɒsəb(ə)l] .
It is entirely possible .
它 是 完全 可能的 .

大可做得，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [kən'fɪgəd] [wel] ,
As long as it's configured well ,
作为 长的 作为 它是 已配置 出色地 ，

只要配置得好，

['nætʃ(ə)rəl] ['baɪəz] [flɒkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eəriə] .
Natural buyers flocked to the area .
自然的 买家 成群结队的 到 这 区域 .

自然购者纷来。

[fɔːθ] [ɪz] ['kænd(ə)ls] .
Fourth is candles .
第四 是 蜡烛 .

第四是洋烛。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] ['kænd(ə)ls]
The market for foreign candles
这 市场 为了 外国的 蜡烛

洋烛的销场，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['waɪdspred] .
Needless to say , it is extremely widespread .
不必要 到 说 ， 它 是 极其 广泛 .

不用说是极广的了。

['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [ðɪs] ,
Something as easy to make as this ,
某物 作为 简单的 到 制作 作为 这 ，

像这样容易造的东西，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] [ɑː'selvz] .
We cannot create them ourselves .
我们 不能 创造 他们 我们自己 .

我们不能自造，

[stɪl] ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz]
Still using someone else's
仍然 使用 某人 其他人的

还用人家的，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [lə'mentəb(ə)l] !
How ridiculous and lamentable !
如何 荒谬的 和 令人惋惜的 !

岂不可笑可叹！

[naʊ] [wiː; wi] [plæn] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we plan to imitate it .
现在 我们 计划 到 模拟 它 .

现在我们打算仿造，

[haʊ'evə(r)] , ['meɪkɪŋ] ['kænd(ə)ls] [rɪ'kwaɪəz] [laɪm] .
However , making candles requires lime .
然而 , 制作 蜡烛 需要 酸橙 .

但是造洋烛须用石灰、

['bʌtə(r)] .
butter .
黄油 .

牛油。

[laɪm] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Lime is easy to obtain .
酸橙 是 简单的 到 获得 .

石灰是容易办，

[bʌt; bət] ['bʌtə(r)] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
But butter is not easy to obtain .
但 黄油 是 不是 简单的 到 获得 .

牛油却不易办。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fjuːə(r)] ['kæt(ə)l] ['slɔːtəd] [ɪn] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['eəriəz] .
There are fewer cattle slaughtered in inland areas .
那里 是 更少 牛 屠杀 在 内陆 区域 .

内地宰牛的少，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] [prə'hɪbɪtɪd] ['slɔːtərɪŋ] .
The government also prohibited slaughtering .
这 政府 还 禁止 屠宰 .

官府又禁屠宰，

['bʌtə(r)] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sel] .
Butter is difficult to sell .
黄油 是 难的 到 卖 .

牛油缺乏难收，

[wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] .
We had to procure the materials .
我们 有 到 采购 这 材料 .

不得不采办料子，

[ðæt] [wɪl] [kɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] !
That will cost some money !
那 将要 成本 一些 钱 !

倒要费些本钱哩！”

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮藤 ,

浩三、

[mjuː][liː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Mu Li listened to his explanation .
亩 李 听着 到 他的 解释 .

慕蠡听他一番说法，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ]
Enjoying it very much
享受 它 非常 很多

津津有味，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [hɪm] ['greɪtli] .
They all admired him greatly .
他们 全部 钦佩 他 非常 .

都十分钦佩。

[tʃɛŋfuː] [ðen] [sed] :
Chengfu then said :
成福 然后 说 :

成甫又道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] , "
" The business operations of wealthy merchants , "
" 这 商业 运营 的 富裕 商人 , "

“富商的经营，

[get] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]
Get the machine
得到 这 机器

办机器，

['əʊpən][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] ,
Open a factory ,
打开 一个 工厂 ,

开厂房，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌmɒnju'ment(ə)l] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ;
These are all monumental undertakings ;
这些 是 全部 宏伟的 事业 ;

都是绝大的事业；

[weə(r)] [welθ] ['gæðəz] ,
Where wealth gathers ,
在哪里 财富 聚集 ,

财源所聚，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It relates to the foundation of the nation .
它 相关 到 这 基础 的 这 国家 .

关系国本，

['meni] ['welθi] ['bɪznɪsmen]
Many wealthy businessmen
许多 富裕 商人

富商多，

[ðə; ði] [steɪt] ['kæsˌtreɪtid] [ɪt'self] .
The state castrated itself .
这 状态 阉割 本身 .

国家自宫。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] ,
There is an old saying ,
那里 是 一个 老的 说 ,

古人有句话，

[ɪts] [kɔːld] - ['kiːpɪŋ] [welθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] - .
It's called ' keeping wealth among the people ' .
它是 称为 - 保持 财富 之中 这 人们 - .

叫做'藏富于民，'

[ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] ['welθi] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
If the people become wealthy , the country will naturally become wealthy .
如果 这 人们 变得 富裕 , 这 国家 将要 自然 变得 富裕 .

早见到民富自然国富。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['væljuːd][ðə; ði] ['piːpəlz] [welθ] . . .
It's just that the ancients valued the people's wealth . . .
它是 只是 那 这 古代人 有价值的 这 人们的 财富 . . .

只可怪古人既然重民富，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] ?
Why is the suppression so powerful ?
为什么 是 这 抑制 所以 强大的 ?

为何抑末那等厉害?

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [bɪ'gæn] [ɪts] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃæŋ] .
The Zhou dynasty began its campaign against the Shang .
这 周 王朝 开始 它是 活动 反对 这 尚 .

周法始行征商，

[ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ['sɪstəm] ['fɜːðə(r)] [dɪ'spaɪzd] ['mɜːrtʃənt] .
The Han dynasty system further despised merchants .
这 韩 王朝 系统 更远 被鄙视的 商人 .

汉制更是贱商，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What exactly does it mean ?
什么 确切地 做 它 意思是 ?

究竟是甚意思，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪliənt] .
You two are brilliant .
你 二 是 杰出的 .

二位高明，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

该有一番说法。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

['tʃaɪnə] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)]['riːdʒən] ,
China is located in the Yellow River region ,
中国 是 位于 在 这 黄色的 河 地区 ,

“中国地居黄河、

[ðə; ði] [tuː] ['meɪdʒə(r)]['rɪvə(r)] ['besn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]
The two major river basins of the Yangtze River
这 二 主要的 河 盆地 的 这 长江 河

扬子江两大流域，

[ðə; ði][lænd][ɪz]['truːli] ['fɜːtaɪl] .
The land is truly fertile .
这 土地 是 真的 沃 .

土地实在肥美，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] ['væljuːd] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Therefore , it became a country that valued agriculture .
所以 , 它 成为 一个 国家 那 有价值的 农业 .

因此习惯做了个重农的国度；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
And from ancient times to the present ,
和 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

又从古至今，

[dɪs'laɪks] ['træfɪk]
Dislikes traffic
不喜欢 交通

不喜交通，

[bɪ'saɪdz] ['empərə(r)][wuː][ɒv; əv][hæn] ,
Besides Emperor Wu of Han ,
除了 皇帝 吴 的 韩 ,

除了汉武帝、

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [tæŋ]
Emperor Taizong of Tang
皇帝 太宗 的 唐

唐太宗、

[ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] , ['empərə(r)] ['ʃiːzuː] ,
The three great rulers of the Yuan Dynasty , Emperor Shizu ,
这 三 伟大的 统治者 的 这 元 王朝 , 皇帝 静水 ,

元世祖三位雄主，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['kɔŋkə] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They also enjoyed conquering east and west .
他们 还 享受 征服 东方 和 西方 .

还喜东征西讨，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['ruːlə(r)] ,
As for the so - called benevolent and sage ruler ,
作为 为了 这 所以 - 称为 仁慈 和 圣人 统治者 ,

至如所称仁君圣主，

[ɪn] [ʃɔːt] , [hiː; hi] [dɪs'laɪkt] ['juːzɪŋ] ['mɪlətri] [fɔːs] .
In short , he disliked using military force .
在 短的 , 他 不喜欢 使用 军队 力量 .

总之不喜用兵，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wʌnz] [əʊn] ['kʌntri] .
All that is needed is to preserve one's own country .
全部 那 是 需要 是 到 保存 一个人的 自己的 国家 .

只须保守自己的国度，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [wʊd] [gəʊ] ['hʌŋgri] .
They were all afraid that the farmers would go hungry .
他们 是 全部 害怕的 那 这 农民 会 去 饥饿的 .

又都怕农民没饭吃，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [stɒpt] [ˈfɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [saɪd] .
So much so that he stopped farming and sighed .
所以 很多 所以 那 他 停止 农业 和 叹了口气 .

以致辍耕太息，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈkeɪɒs] .
This has caused a lot of chaos .
这 有 导致 一个 很多 的 混乱 .

造成许多乱象，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [wɒz; wəz] [praiˈɔritaizd] [ˈəʊvə(r)] [ˈkɒmɜːs] .
Therefore , agriculture was prioritized over commerce .
所以 , 农业 曾是 优先考虑 超过 商业 .

所以重农抑商，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [truː] [ˈmeθəd] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
It is the only true method since ancient times .
它 是 这 仅有的 真的 方法 自从 古老的 时代 .

是古来不二法门。

[ˈəʊnli] [naʊ] [duː; də][ai] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [rɪˈleʃənˈʃɪp] [əˈmʌŋ] [ˈbɪznɪsmen] .
Only now do I realize the importance of relationships among businessmen .
仅有的 现在 做 我 意识到 这 重要性 的 关系 之中 商人 .

如今才悟出商人关系的大，

[ðə; ði] [ˈwɜːkəz] - [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
The workers ' relations are more significant .
这 工人 - 关系 是 更多的 重要的 .

工人关系的更大。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈtiː] .
But it was too late to regret it .
但 它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

但是悔之已晚，

[ˈɜːli] [ɒn] , [ðə; ði] [dʌst] [ˈset(ə)ld] .
Early on , the dust settled .
早期的 在 , 这 灰尘 定居 .

早落后尘，

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

赶紧振作一番，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [seɪvd] . "
" It can still be saved . "
" 它 能 仍然 是 已保存 . "

还救得转哩。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [wɒt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈbɪznəs] [rɪˈleʃənˈʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
Although business relationships are important .
虽然 商业 关系 是 重要的 .

商人关系虽重，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [seɪv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kəm'petrɪət] .
But it cannot save many of our compatriots .
但 它 不能 节省 许多 的 我们的 同胞们 .

却不能替许多同胞，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] ;
Everyone was looking out for their livelihood ;
每个人 曾是 寻找 出去 为了 他们的 生计 ;

个个谋他的生计；

[juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [jɔː'self] .
You still have to make a living yourself .
你 仍然 有 到 制作 一个 活的 你自己 .

生计还是要自己谋的。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['bɪznɪsmen] [kæn; kən] ['ædvəkeɪt] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just that businessmen can advocate and support it .
它是 只是 那 商人 能 提倡 和 支持 它 .

只是商人能够提倡扶持，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
It is also a legitimate obligation .
它 是 还 一个 合法的 义务 .

也是正当的义务。

['kʌrəntli] , ['əʊnli][ˌækə'demɪks] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Currently , only academics know about the outside world situation .
现在 , 仅有的 学者 知道 关于 这 外部 世界 情况 .

现在除了学界人知道外面的世局，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] , ['əʊnli] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] ,
Aside from that , only people in the business world ,
旁边 从 那 , 仅有的 人们 在 这 商业 世界 ,

以外就只商界里的人，

['meni] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] .
Many have been opened .
许多 有 到过 打开 .

开通的多。

[bəʊθ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['sektəs]
Both agricultural and industrial sectors
两个都 农业 和 工业的 行业

农工两界，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['aɪsəleɪtɪd] .
It is extremely isolated .
它 是 极其 孤立 .

十分闭塞。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fɑːrmərz] ?
What about the farmers ?
什么 关于 这 农民 ?

农民呢，

[hiː; hi]['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] ['fiːldz] .
He only knows how to cultivate his fields .
他 仅有的 知道 如何 到 培育 他的 字段 .

只知种他的田，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ;
There was little negotiation with the business community ;
那里 曾是 小的 谈判 和 这 商业 社区 ;

合商界没甚交涉；

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sektə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ni'gəuʃieit, -si-] [də'rektli] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['sektə(r)] .
The industrial sector , however , negotiates directly with the business sector .
这 工业的 行业 , 然而 , 谈判 直接地 和 这 商业 行业 .

工界却合商界直接交涉哩。

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] .
I think you two have failed to live up to such great talent .
我 思考 你 二 有 失败的 到 居住 向上 到 这样的 伟大的 天赋 .

我想二位负了这样的大才，

[wɪð] ['kæpɪt(ə)l] ,
With capital ,
和 首都 ,

又有资本，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not encourage it ?
为什么 不是 鼓励 它 ?

为何不提倡一番？”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . "
" My brother is also very willing to advocate for this . "
" 我的 兄弟 是 还 非常 愿意的 到 提倡 为了 这 . "

“兄弟也极愿提倡，

[ai][dʒʌst] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
I just can't think of a solution .
我 只是 不能 思考 的 一个 解决方案 .

只是想不出个法儿。

[wɒt] [əd'vaɪs] [dʌz] ['mɑːstə(r)] [tʃɛŋ] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What advice does Master Cheng have for me ?
什么 建议 做 掌握 程 有 为了 我 ?

成翁有何见教，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] .
It's possible .
它是 可能的 .

做得到的，

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [ʃɜːk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] . "
" My brother will never shirk his responsibility . "
" 我的 兄弟 将要 绝不 推脱 他的 责任 . "

兄弟决不推诿。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] . "
" Brother , there are two ways . "
" 兄弟 , 那里 是 二 方式 . "

“兄弟有两种办法，

['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən]['əʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sektə(r)] ,
People who can open up the industrial sector ,
人们 WHO 能 打开 向上 这 工业的 行业 ,

都能开通工界的人，

[ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['wɜːkəz]
Encouragement to workers
鼓励 到 工人

鼓舞工界的人，

[meɪ] [ðeə(r)] [ɑː'tɪstɪk] [kəɹ'iəz] ['flʌrɪʃ] .
May their artistic careers flourish .
可能 他们的 艺术 职业生涯 繁荣 .

叫他们艺业发达。”

[mjuː][liː] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['meθədz] .
Mu Li then asked him about the two methods .
亩 李 然后 问 他 关于 这 二 方法 .

慕蠡便请教他那两种办法。

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [dɪ'spleɪ] ['eəriə] . "
" The first is to open a product display area . "
" 这 第一的 是 到 打开 一个 产品 展示 区域 . "

“第一是开工品陈列所。

['fɒrən] ['krɑːftsmənʃɪp]
Foreign craftsmanship
外国的 工艺

外国的工艺，

[ðeə(r)] [ɪz] ['gʌvənmənt] ['ædvəkəsi] ;
There is government advocacy ;
那里 是 政府 倡导 ;

有政府提倡；

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ,
Our government ,
我们的 政府 ,

我国政府，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] [pʊʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['krɑːftsmənʃɪp] ,
Although there has been a recent push for craftsmanship ,
虽然 那里 有 到过 一个 最近的 推 为了 工艺 ,

虽说近时也有提倡工艺意思，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['ɪmplɪmentɪd] .
However , it has not been implemented .
然而 , 它 有 不是 到过 实施的 .

但是未见实行，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [stɑːt] [wɪð] ['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] .
It must start with advocating for this in the business community .
它 必须 开始 和 倡导 为了 这 在 这 商业 社区 .

须先从商界提倡起。

[ðɪs] [krɑːfts] ['ʃəʊruːm; 'ʃəʊrʊm]
This crafts showroom
这 工艺 展厅

这个工品陈列所，

[ɪts] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It's located in Shanghai .
它是 位于 在 上海 .

就开在上海，

[wʌn] [saɪd] ['pʌbliʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] [sez] ,
One side publishes a report and says ,
一 边 出版 一个 报告 和 说道 ,

一面登报告白,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['handiː,kræfts][ɔː(r)] [ɑːt] ,
Regardless of the type of handicrafts or art ,
不管 的 这 类型 的 手工艺品 或者 艺术 ,

不论甚么手工美术,

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ['ɪntuː][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
As long as it is made into an object
作为 长的 作为 它 是 制成 进入 一个 目的

只要做成一种器物,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː] [ə'sest] [baɪ]['aʊə(r)] [fɜːm] ,
According to the value assessed by our firm ,
根据 到 这 价值 评估 经过 我们的 公司 ,

经本所评定价值,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spleɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
It is displayed inside this building .
它 是 显示 里面 这 建筑 .

就陈列在这所内,

[bai] [beɪst] [ɒn] [ˌrekəmen'deʃən] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Buy based on recommendations from others .
买 基于 在 建议 从 其他的 .

听人批买。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

这么办法,

[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
Along with his goods that were stuck in the mainland ,
沿着 和 他的 商品 那 是 卡住 在 这 大陆 ,

随他内地壅滞的工品,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [sel] [wel] .
They can all sell well .
他们 能 全部 卖 出色地 .

都能畅销。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [sɔː] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .
The workers saw the objects they had made .
这 工人 锯 这 对象 他们 有 制成 .

工人见自己手造的器物,

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] ['ɪntrəsts] .
Both sides have interests .
两个都 侧面 有 兴趣 .

都有利益,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] ['krɑːftsmənʃɪp] [wɪl] [ˌʌndə'gəʊ] ['ekstrə] ['prəʊsesɪŋ] [ænd; ənd]
Naturally , those who are skilled in craftsmanship will undergo extra processing and
自然 , 那些 WHO 是 熟练 在 工艺 将要 经历 额外的 加工 和
[wɜːk] .
work .
工作 .

自然会做工的格外加工做活,

[ðəʊz] [huː] [kænt] [duː; də] ['mænjuəl] ['leɪbə(r)]
Those who can't do manual labor
那些 WHO 不能 做 手动的 劳动

不会做工的，

[siː] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪndəstri] ,
See people in industry ,
看 人们 在 行业 ，

见工业里面的人，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [get] [rɪtʃ] .
You will also get rich .
你 将要 还 得到 富有的 .

也会发财，

['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] .
Everyone is willing to work .
每个人 是 愿意的 到 工作 .

大家情愿做工，

[aɪm] [nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [aɪ'diəz] .
I'm not thinking of any other ideas .
我是 不是 思维 的 任何 其他 想法 .

不想别的主意了。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['træfɪkɪŋ] [gæŋ] .
The second is the industrial trafficking gang .
这 第二 是 这 工业的 贩运 帮派 .

第二是工业负贩团。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [dʒə'pæn] .
I am in Japan .
我 是 在 日本 .

我在东洋，

[ðeə(r)] ['træfɪkɪŋ] [rɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [wel] - [dɪ'veləpt] .
Their trafficking ring was very well - developed .
他们的 贩运 戒指 曾是 非常 出色地 - 发达 .

就见他们的负贩团十分发达，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
The poor rely on this for a living .
这 贫穷的 依靠 在 这 为了 一个 活的 .

穷人靠此吃饭的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are quite a few .
那里 是 相当 一个 很少 .

实在不少。

[naʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
Now returning to China ,
现在 返回 到 中国 ，

现回中国，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ˌdʒæpə'niːz] ['pedlɪŋ] [gruːps] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ?
Who knew that there were also Japanese peddling groups in Shanghai ?
WHO 知道 那 那里 是 还 日本人 兜售 团体 在 上海 ?

谁知上海也很有日本人的东来负贩团。

[ðeɪ] [θɔːt] ['tʃaɪnə] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
They thought China was a sick man of the land .
他们 想法 中国 曾是 一个 生病的 男人 的 这 土地 .

他们以为中国是个病夫国，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [sel] ['eniθɪŋ] [els] .
There's no need to sell anything else .
有 不 需要 到 卖 任何事物 别的 .

别的不须贩去，

[wiː; wi] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [send] [mɔː(r)] ['medsn; 'medɪsn] [tuː; tə] [triːt] [ðeə(r)] ['ɪlnəs] .
We just need to send more medicine to treat their illnesses .
我们 只是 需要 到 发送 更多的 药品 到 对待 他们的 疾病 .

只消多运些药去医他们的病。

[ə'sɑːdə] [swiːts] ,
Asada sweets ,
浅田 糖果 ,

浅田饴、

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['wɔːtə(r)]
Sun and Moon Water
太阳 和 月亮 水

日月水、

['stʌmək] [æk'tɪvəti]
Stomach activity
胃 活动

胃活、

[lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [tæŋ] ,
Lieutenant General Tang ,
中尉 一般的 唐 ,

中将汤，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [saɪnz] ,
Besides being covered with signs ,
除了 存在 涵盖 和 标志 ,

贴满了招子不算外，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
But there were both men and women among them .
但 那里 是 两个都 男人 和 女性 之中 他们 .

却有他们男的女的，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [bæg] ,
Carrying a leather bag ,
携带 一个 皮革 包 ,

拎着个皮包，

[ɪn] [ðə; ði] ['tiːhaʊs] ,
In the teahouse ,
在 这 茶馆 ,

在茶坊里，

[ɪn] [ðə; ði] ['tævən] ,
In the tavern ,
在 这 酒馆 ,

酒肆里，

[ɪn] [ðə; ði] ['restrɒnt] ,
In the restaurant ,
在 这 餐厅 ,

饭馆里，

['ʃeɪmləsli] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['kʌstəməz] ,
Shamelessly soliciting customers ,
厚颜无耻 征求 顾客 ,

涎着脸兜主顾，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They even go into the city .
他们 甚至 去 进入 这 城市 .

连城里都会去。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['gɒdes; 'gɒdəs] .
It happened to be the birthday of the City Goddess .
它 发生 到 是 这 生日 的 这 城市 女神 .

遇着城隍奶奶生日，

[ɔː(r)] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Or attending a meeting ,
或者 参加 一个 会议 ,

或是出会，

['djʊərɪŋ] ['laɪvli] ['siːz(ə)nz] ,
During lively seasons ,
期间 热闹 季节 ,

热闹的时节，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] .
Then they came .
然后 他们 来了 .

他们便来了。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l] .
His expression , however , was extremely humble .
他的 表达 , 然而 , 曾是 极其 谦逊的 .

神色却极谦和，

[ðeɪ] [doʊnt] [ʃəʊ] ['eni] ['ærəgəns] [æz; əz] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] .
They don't show any arrogance as citizens of a powerful nation .
他们 不 展示 任何 傲慢 作为 公民 的 一个 强大的 国家 .

不露出他们是强国国民的神气来。

[wiː; wi] [felt] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðeə(r)] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] .
We felt embarrassed by their solicitation .
我们 毛毡 尴尬的 经过 他们的 征求意见 .

我们被他们兜揽得不好意思，

['iːv(ə)n] ['helθi] ['piːp(ə)l] ,
Even healthy people ,
甚至 健康 人们 ,

哪怕没病的人，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['hedeɪk] [kriːm] .
I also need to buy some headache cream .
我 还 需要 到 买 一些 头痛 奶油 .

也要买几张头痛膏，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [waɪf] .
I'll go back and put it on my wife .
患病的 去 后退 和 放 它 在 我的 妻子 .

回去给老婆贴。

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [fjuː] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
It's not a big deal if you see few business opportunities .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 你 看 很少 商业 机会 .

看得稀不要紧的生意，

[ðeɪ] [kləʊðd] [men] [ænd; ənd] [fed] ['wɪmɪn] .
They clothed men and fed women .
他们 穿着衣服 男人 和 美联储 女性 .

他们却衣男食女，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːn] [ə'genst] [ðɪs] .
They all lean against this .
他们 全部 倾斜 反对 这 .

都靠着这上面哩。

[ai]['ɔːlsəʊ][əd'maɪə(r)][ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] .
I also admire their ability to endure hardship .
我 还 钦佩 他们的 能力 到 忍受 困境 .

我又佩服他们耐苦，

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l]
Thirty to fifty people
三十 到 五十 人们

三五十个人，

['gæðəd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

聚在一处，

[rent] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['haʊzɪz] ,
Rent two or three houses ,
租 二 或者 三 房屋 ,

赁两三幢房子，

[ai] [slept] [ɒn][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [bed] [ɒn][ðə; ði] [flɔː(r)] .
I slept on a makeshift bed on the floor .
我 睡着了 在 一个 临时搭建 床 在 这 地面 .

摊地铺睡觉。

[ai][gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

一早起来，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [bæg] , [ai] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
Carrying a leather bag , I went out on the street .
携带 一个 皮革 包 , 我 去 出去 在 这 街道 .

拎着皮包上街，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] ['miːgə(r)] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
Needless to say , the food was meager and simple .
不必要 到 说 , 这 食物 曾是 微薄 和 简单的 .

饭食不消说是清苦的了。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ,
Under the blazing sun ,
在下面 这 炽烈 太阳 ,

大日头里，

[ɪn][ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,
In the heavy rain ,
在 这 重的 雨 ,

大雨里，

[let] [ðem; ðəm] [breɪv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] .
Let them brave the sun and rain .
让 他们 勇敢的 这 太阳 和 雨 .

拚着晒去淋去，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦来?

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['ɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's just about earning a living .
它是 只是 关于 收入 一个 活的 .

只不过挣一碗饭吃。

[ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['fəʊtəʊ] ,
I saw someone else's photo ,
我 锯 某人 其他人的 照片 ,

我见人家照片，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌʃæŋ'haɪ] [slaɪ] ['feləʊ] ,
According to a Shanghai sly fellow ,
根据 到 一个 上海 狡猾 同伴 ,

照着一个上海小滑头，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a very fashionable outfit ,
穿着 一个 非常 时髦 全套服装 ,

穿着一身极时髦的衣服，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a bowl of rice in his left hand ,
保持 一个 碗 的 米 在 他的 左边 手 ,

左手托着一碗饭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['tʃɒpstɪks] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a pair of chopsticks in his right hand .
他 握住 一个 一对 的 筷子 在 他的 正确的 手 .

右手捏着一双筷子，

['skwɪntɪŋ] ,
Squinting ,
眯眼 ,

迷齐着眼睛，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Turning his face to the side ,
转弯 他的 脸 到 这 边 ,

侧着脸儿，

[ɪts] [laɪk] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] .
It's like looking at someone and smiling .
它是 喜欢 寻找 在 某人 和 微笑 .

像似望着别人笑，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [ɪts] [tɒp] - [nɒtʃ] ['smuːðnəs] ,
Showing off its top - notch smoothness ,
显示 离开 它是 顶部 - 缺口 平滑度 ,

显出自己顶尖的滑利，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [trɪk] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .
They managed to trick someone into giving them a bowl of rice .
他们 管理 到 诡计 某人 进入 给予 他们 一个 碗 的 米 .

骗得到一碗饭来吃。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ?
Isn't this an insult to all Chinese people ?
不是 这 一个 侮辱 到 全部 中国人 人们 ?

这不是骂尽了中国人么?

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [θriː] [wɜːdz] " ['kləʊðɪŋ] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] " [ɑː(r); ə(r)] . . .
Actually , the three words " clothing , food , and shelter " are . . .
实际上 , 这 三 字 " 衣服 , 食物 , 和 庇护所 " 是 . . .

其实衣食住三个字，

['hjuːmənz][frɒm; frəm][ɔːl] [faɪv] ['kɒntɪnənts]
Humans from all five continents
人类 从 全部 五 各大洲

五洲人类，

[wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ?
Which one of them can take it off ?
哪个 一 的 他们 能 拿 它 离开 ?

哪一个脱得了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][sə'vaɪv(ə)l] .
It is said to be a struggle for survival .
它 是 说 到 是 一个 斗争 为了 生存 .

所说是生存竞争，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
Become a human being .
变得 一个 人类 存在 .

做了个人，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ] ['ʃudnt] [iːt] .
It's not that you shouldn't eat .
它是 不是 那 你 不应该 吃 .

并非不该吃饭的，

[ɪts] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [tʃiːt] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd] .
It's shameful to cheat people out of their food .
它是 可耻 到 欺骗 人们 出去 的 他们的 食物 .

可耻的是骗饭吃。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] [huː] [skæm] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
There are too many people in China who scam others to make a living .
那里 是 也 许多 人们 在 中国 WHO 骗局 其他的 到 制作 一个 活的 .

中国骗饭吃的人太多了，

['piːp(ə)l] [lɑːft] [æt; ət][ˌem 'iː] .
People laughed at me .
人们 笑了 在 我 .

被人家笑话了去。

['naʊədeɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Nowadays , there are many people who have the ability to make a living .
如今 , 那里 是 许多 人们 WHO 有 这 能力 到 制作 一个 活的 .

如今要叫有本事吃饭的人多，

['nætʃ(ə)rəli] , ['fjuːə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['skæmɪŋ] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
Naturally , fewer people are scamming others for food .
自然 , 更少 人们 是 诈骗 其他的 为了 食物 .

自然骗饭吃的人少了。

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn'dʌstriəl] ['træfɪkɪŋ] [gruːp] .
I'm talking about this industrial trafficking group .
我是 说 关于 这 工业的 贩运 团体 .

我说这个工业负贩团，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]['handiː,kræfts] .
It is associated with the display of handicrafts .
它 是 联系 和 这 展示 的 手工艺品 .

就合工品陈列所相附而行的。

[θɪŋz] [ai] [kænt] [ə'fɔːd]
Things I can't afford
事物 我 不能 买得起

负不起的东西，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʃəuruːm, -rum] [ðæt] [sel] [ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
There are showrooms that sell their products for them ;
那里 是 展厅 那 卖 他们的 产品 为了 他们 ;

有陈列所替他们销售;

[θɪŋz] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'fɔːd]
Things you can afford
事物 你 能 买得起

负得起的东西,

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɒnəmi] ,
Wait for them , people in the real economy ,
等待 为了 他们 , 人们 在 这 真实的 经济 ,

等他们实业界中的人,

['beərɪŋ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
Bearing the burden of buying and selling ,
轴承 这 负担 的 购买 和 销售 ,

负着贩买,

[ɪts] [dʒʌst][tuː; tə] [prə'məʊt] [ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːm] [gruːps] .
It's just to promote a way for them to form groups .
它是 只是 到 推动 一个 方式 为了 他们 到 形式 团体 .

只不过替他们提倡个结团体的法子。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] .
People in the mainland are really pitiful .
人们 在 这 大陆 是 真的 可怜 .

说起来内地的人很可怜哩,

['grəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] ,
Growing up to thirty or forty years old ,
生长 向上 到 三十 或者 四十 年 老的 ,

长到三四十岁,

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wiː; wi] ['træv(ə)ld] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
The distance we traveled was only twenty or thirty miles to the countryside .
这 距离 我们 旅行 曾是 仅有的 二十 或者 三十 英里 到 这 农村 .

走的路不过下乡二三十里。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd]
Unable to read
无法 到 读

眼里认不得字,

[aɪv] [hɜːd] ['ledʒəndz] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['gəʊldən]['drægən] .
I've heard legends that the emperor was descended from a golden dragon .
我已经 听到 传说 那 这 皇帝 曾是 下降 从 一个 金的 龙 .

听人传说皇帝是金龙下降,

[zɛŋ] [ˌgwoʊ'fɑːn][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paɪθən] ['spɪrɪt] .
Zeng Guofan was the reincarnation of a python spirit .
曾 国藩 曾是 这 投胎 的 一个 Python 精神 .

曾国藩是蟒蛇精转世,

[wɪ'ðaʊt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Without verification ,
没有 确认 ,

这般没对证的话,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ɪts] [stɪl] [ɪm'prɪntɪd] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz] .
It's still imprinted in their minds .
它是 仍然 印记 在 他们的 思想 .

还印在他们脑筋里。

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ,
Three or five ,
三 或者 五 ,

三三五五，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [tiː] [stɔːl] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [rɪ'vɒlv] [ə'raʊnd] [gɒdz] , [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [feɪt] .
Under the tea stall , all the conversations revolve around gods , religion , and fate .
在下面 这 茶 摊位 , 全部 这 对话 围绕 大约 神 , 宗教 , 和 命运 .

茶棚下谈的都是说神道命。

['despərətli] [pɔː(r); pʊə(r)]
Desperately poor
绝望地 贫穷的

穷到彻骨，

[ðeɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [ðeə(r)][kɔː(r)] ['bɪznəs] .
They still don't know their core business .
他们 仍然 不 知道 他们的 核 商业 .

还不知道营谋本业，

[pɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['blesɪŋz] .
Pour it out to burn incense and pray for blessings .
倒 它 出去 到 烧伤 香 和 祈祷 为了 祝福 .

倒去烧香祈福，

['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] ;
Fortune telling for wealth ;
财富 讲述 为了 财富 ;

算命求财；

['meni] [ɪ'miːdiət] ['benɪfɪts] ,
Many immediate benefits ,
许多 即时 好处 ,

眼前许多利益，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

呆木木的，

[ai][dʒʌst] [fiːl] [laɪk] [ai] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I just feel like I can't get it .
我 只是 感觉 喜欢 我 不能 得到 它 .

只觉得取不到手。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['pɪtɪf(ə)l] ?
Isn't it pitiful ?
不是 它 可怜 ?

你说可怜不可怜，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] !
Isn't that ridiculous !
不是 那 荒谬的 !

可笑不可笑！

[ðæts] [waɪ] [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [rɪsk] ['evriθɪŋ] [ɒn] [ðəʊz] [fjuː] ['haʊzɪz] .
That's why I hope you two will risk everything on those few houses .
那就是 为什么 我 希望 你 二 将要 风险 一切 在 那些 很少 房屋 .

我所以望二位拚着几间房子，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['træfɪkɪŋ] [gæŋ] ,
As a residence for the trafficking gang ,
作为 一个 住宅 为了 这 贩运 帮派 ,

作为负贩团的住处，

[ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [miːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
And prepare meals for them .
和 准备 餐 为了 他们 .

并替他们预备下饭食，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'kruːt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['həʊmtaʊn] .
They only recruit from their own hometown .
他们 仅有的 招募 从 他们的 自己的 家乡 .

只从自己同乡中招徕。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nəʊ] [prə'feʃn] ,
Those who have no profession ,
那些 WHO 有 不 职业 ,

那些没本业的人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ,
Seeing that there was such readily available food and clothing ,
看到 那 那里 曾是 这样的 容易 可用的 食物 和 衣服 ,

见有这样现成的衣食，

[huː] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] ?
Who doesn't want to come ?
WHO 不 想 到 来 ?

那个不愿来呢？

[wʌns] [ðeə(r)] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] ,
Once their goods are sold ,
一次 他们的 商品 是 卖 ,

等他们货物售出，

['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [wʌns] .
Settle the bill once .
定居 这 账单 一次 .

便结算一次，

[gɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [miːl] [fiːz] .
Give us back our room and meal fees .
给 我们 后退 我们的 房间 和 一顿饭 费用 .

还我们房金饭费，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
They were willing to do it themselves .
他们 是 愿意的 到 做 它 他们自己 .

他们也自情愿。

[ðɪs] [trend] [hæz; həz] ['stɑːtɪd]
This trend has started
这 趋势 有 开始

这个风气开了，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [meɪk] ['eni] [ə'rendʒmənts] ,
Before we could even make any arrangements ,
前 我们 可以 甚至 制作 任何 安排 ,

不待我们张罗，

['nætʃ(ə)rəli] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['fɒləʊ] [suːt] .
Naturally , some people will follow suit .
自然 , 一些 人们 将要 跟随 套装 .

自然有人效法而行。

['træfikəz] [ə'raɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
Traffickers arrived in droves .
贩运者 到达的 在 成群 .

负贩的人源源而来了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
But this is just another business opportunity added to the business world .
但 这 是 只是 其他 商业 机会 额外 到 这 商业 世界 .

却不是商界中又添出一桩营业，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['kaʊntləs] [ˌʌn'səʊld] [gʊdz] ['biːɪŋ] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sektə(r)] ?
Are there countless unsold goods being sold in the industrial sector ?
是 那里 无数 未售出 商品 存在 卖 在 这 工业的 行业 ?

工界里销售无数滞货么?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['diːteɪld] .
However , the regulations must be detailed .
然而 , 这 法规 必须 是 详细的 .

但是章程却要定得细密，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
This will save us a lot of trouble in the future .
这 将要 节省 我们 一个 很多 的 麻烦 在 这 未来 .

省却将来许多唇舌。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['pʌblɪk] [mə'ræləti] .
Chinese people don't care about public morality .
中国人 人们 不 关心 关于 民众 道德 .

中国人不讲公德，

['meni] [rɪ'strɪktɪv] ['klɔːzɪz] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] ;
Many restrictive clauses must be drawn up ;
许多 限制性的 条款 必须 是 绘制 向上 ;

须立出许多限制的条款；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [prəʊn] [tuː; tə] [dis'bænd] .
This group is prone to disbanding .
这 团体 是 易于 到 解散 .

这团体是容易解散的。”

['ɑːftə(r)] [tʃɛŋfuː] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ,
After Chengfu finished telling this story ,
后 成福 完成的 讲述 这 故事 ,

成甫说完这一篇活，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [fʊl] [hɑːf] ['aʊə(r)] .
It took a full half hour .
它 采取 一个 满的 一半 小时 .

足有半个时辰。

[mjuː][liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] [bəuθ] .
Kozo admired them both .
楮蓀 钦佩 他们 两个都 .

浩三并都佩服。

[mjuː] [lɪz] ['juːθfl] [dʒɔɪ]
Mu Li's youthful joy
亩 李的 青春 喜悦

慕蠡年轻喜事，

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [raɪt] [naʊ] .
Make up your mind right now .
制作 向上 你的 头脑 正确的 现在 .

当下就定主意，

[tuː; tə] [stɑːt] [ðɪs] ['træfɪkɪŋ] [gruːp]
To start this trafficking group
到 开始 这 贩运 团体

开办这个负贩团，

- [sæn] [ænd; ənd] [fuː] [ə'griːd] [ɒn] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Tuohao Sanhe and Fu agreed on the terms of the agreement .
- 三河 和 傅 同意 在 这 条款 的 这 协议 .

托浩三合成甫商订章程。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['koʊzoʊ] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['muːli] ['fæktri; 'fæktəri] .
It turns out that Kozo was working at the Muli factory .
它 转弯 出去 那 楮蓀 曾是 在职的 在 这 穆利 工厂 .

原来浩三在慕蠡厂里，

[ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['leʒəli] [laɪf] .
On the surface , it seems like a leisurely life .
在 这 表面 , 它 似乎 喜欢 一个 悠闲 生活 .

表面上觉得清闲，

['æktʃuəli] , [aɪm] [kwaɪt] ['bɪzi] .
Actually , I'm quite busy .
实际上 , 我是 相当 忙碌的 .

其实也很忙的，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['drɑːftɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Speaking of drafting the articles of association ,
请讲 的 起草 这 文章 的 协会 ,

单说订章程，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [ai] ['ɔːdəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I don't know how many I ordered for him .
我 不 知道 如何 许多 我 订购 为了 他 .

也不知替他订了多少。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['juːsf(ə)l] .
It is also useful .
它 是 还 有用 .

也有用，

[sʌm; səm] [doʊnt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ;
Some don't use it ;
一些 不 使用 它 ;

也有不用；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
There are things that can be accomplished .
那里 是 事物 那 能 是 完成 .

也有办得成的事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
There are also things that cannot be accomplished .
那里 是 还 事物 那 不能 是 完成 .

也有办不成的事。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[mjuː] [lɪz] [ˌæspəˈreɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .
Mu Li's aspirations are good .
亩 李的 抱负 是 好的 .

慕蠡的志愿是好的，

[wen] ['hændlɪŋ] [ə'feəz] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ɪz]['teɪkən]['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
When handling affairs , the public interest is taken into consideration .
什么时候 处理 事务 , 这 民众 兴趣 是 已采取 进入 考虑 .

办事是顾公益，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] [sə'saɪəti] .
He is very enthusiastic about society .
他 是 非常 热情的 关于 社会 .

很热心社会的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] ,
At that time , Li ,
在 那 时间 , 李 ,

当时李、

[fæn] [kaiːmɪŋ] ,
Fan Qiming ,
扇子 启明 ,

范齐名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɔːld] [fɜːst] - [klɑːs] [ɪn'dʌstriəlɪst] .
They were all called first - class industrialists .
他们 是 全部 称为 第一的 - 班级 实业家 .

都称第一等实业家。

[ɪn][fækt] , [liː] - ['fæməli][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
In fact , Li Bozheng's family was quite wealthy .
在 事实 , 李 - 家庭 曾是 相当 富裕 .

其实李伯正家资殷实，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['meɪdʒə(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] .
It's easy to undertake a few major projects .
它是 简单的 到 承担 一个 很少 主要的 项目 .

举办几桩大事业还容易。

[mjuː][liː] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] .
Mu Li inherited his father's family fortune .
亩 李 遗传 他的 父亲的 家庭 财富 .

慕蠡承袭父亲遗下家私，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
Not even a million ,
不是 甚至 一个 百万 ,

还不上百万，

['fɔːtʃənətli] , ['bɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [gʊd] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
Fortunately , business has been good year after year .
幸运的是 , 商业 有 到过 好的 年 后 年 .

幸亏连年买卖好，

[ai] [fiːl] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] .
I feel I have a surplus .
我 感觉 我 有 一个 剩余 .

觉得赢余。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['prəʊses] ,
This time , the founding process ,
这 时间 , 这 创立 过程 ,

这回创办工艺，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
It will cost quite a bit .
它 将要 成本 相当 一个 少量 .

就要花费不少。

[hiː; hi] ['əʊnli] [lʌvd] ['duːɪŋ] [rɪ'fɔːm] .
He only loved doing reform .
他 仅有的 喜爱 正在做 改革 .

只他爱做维新事业，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'm willing to spend some money .
我是 愿意的 到 花费 一些 钱 .

花些钱也是情愿的。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [mjuː] [liː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɛŋfuː] ,
At present , Mu Li Liu Chengfu ,
在 展示 , 亩 李 刘 成福 ,

当下慕蠡留成甫、

['koʊzoʊ] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['smʌglɪŋ] [gruːp] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Kozo drafted the charter for the smuggling group in the west wing .
楮蓀 起草 这 宪章 为了 这 走私 团体 在 这 西方 翼 .

浩三在西厢房里订定负贩团章程。

['heɪʊ] [sæn; sɑːn] [sed] [tuː; tə] [mjuː] [liː] :
Hao San said to Mu Li :
郝 圣 说 到 亩 李 :

浩三对慕蠡道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['træfɪkɪŋ] [gruːp] [ɪz] [smɔːl] . . . "
" Although this trafficking group is small . . . "
" 虽然 这 贩运 团体 是 小的 . . . "

“这负贩团虽说是小，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [wɜːks] [ɪn] [ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] ,
However , when it comes to public works in a township ,
然而 , 什么时候 它 来 到 民众 作品 在 一个 乡 ,

然而关乎一乡的公共事业，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ə'ləʊn] .
It's not appropriate for us to take the lead alone .
它是 不是 合适的 为了 我们 到 拿 这 带领 独自的 .

我们不便独自出头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] ['sevrəl] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] .
We need to consult with several fellow villagers .
我们 需要 到 咨询 和 一些 同伴 村民们 .

须多约几位同乡商议商议，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] .
It would be better if she were a princess .
它 会 是 更好的 如果 她 是 一个 公主 .

作为公举才好。”

[mjuː] [liː] ['riːəlaɪzd] :
Mu Li realized :
亩 李 已实现 :

慕蠡醒悟道：

" ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] , "
" People from our hometown , "
" 人们 从 我们的 家乡 , "

“我们同乡里面的人，

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'fɔːməz] .
Indeed , there were quite a few reformers .
的确 , 那里 是 相当 一个 很少 改革者 .

果然维新的不少，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
Many people also made a fortune .
许多 人们 还 制成 一个 财富 .

发财的也很多，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gɪld] [hɔːl] .
We used to have a guild hall .
我们 用过的 到 有 一个 公会 大厅 .

我们本有个会馆，

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['mætə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
I think this matter needs to be discussed in a meeting .
我 思考 这 事情 需求 到 是 讨论 在 一个 会议 .

我想这事总须开会。

[wiː; wi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [fl'aɪəz] [ænd; ənd] [held] ['miːtiŋz] .
We distributed flyers and held meetings .
我们 分布式 传单 和 握住 会议 .

我们就发传单开会，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] !
Let's discuss this with him !
我们来吧 讨论 这 和 他 !

议他一议吧！”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðɪs] ['tʃɑːtə(r)] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['sɜːt(ə)n] .
This charter is no longer certain .
这 宪章 是 不 更长 肯定 .

这章程不必定了。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðiːz] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəfəli] [ˈdrɑːftɪd] . "
" These regulations still need to be carefully drafted . "
" 这些 法规 仍然 需要 到 是 小心 起草 . "

“这章程还要费心订好。

[wɪð] [ə; eɪ] [grɑːs] - [ruːts] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
With a grass - roots foundation ,
和 一个 草 - 根 基础 ,

有了个草底子，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

开会时，

[wʌns] [ˈevriwʌn] [əˈgriːz] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [mʌtʃ] [ˈiːzɪə] .
Once everyone agrees , it becomes much easier .
一次 每个人 同意 , 它 变成 很多 更轻松 .

大家议定就容易了。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ə; eɪ] [gruːp] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] , "
" A group from your hometown , "
" 一个 团体 从 你的 家乡 , "

“贵同乡的团体，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faɪn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
It was fine as it was .
它 曾是 美好的 作为 它 曾是 .

本来就好，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
We need to discuss this matter .
我们 需要 到 讨论 这 事情 .

敝处要议这事，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [wɜːk] .
That's quite a lot of work .
那就是 相当 一个 很多 的 工作 .

就费力了。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[nɒt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

“也不见得。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒvɪns] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈɔːgənaɪzd] [gruːps] .
The people of your province are well - known and have organized groups .
这 人们 的 你的 省 是 出色地 - 已知 和 有 组织 团体 .

贵省同乡是著名有团体的。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [həʊp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
We also hope that your organization will set a good example .
我们 还 希望 那 你的 组织 将要 放 一个 好的 例子 .

也指望贵处做个表率，

" [wiːl; wil] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] , [trʌst] ['aʊə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] . "
" We'll leave it at that , trust our brother's words . "
" 出色地 离开 它 在 那 , 相信 我们的 兄弟 字 . "

敝处就大家信用兄弟的话了。”

[bɪ'fɔː(r)] [mjuː][liː][kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Mu Li could reply ,
前 亩 李 可以 回复 ,

慕蠡未及答言，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
A family member came up and replied :
一个 家庭 成员 来了 向上 和 回复 :

只见家人上来回道：

" ['mɑːstə(r)][wuː] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
" Master Wu pays his respects . "
" 掌握 吴 支付 他的 尊重 . "

“伍大老爷拜会。”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : [ə; eɪ] ['vɪʒənri] [ɪn'dʌstriəl] ['ekspɜːt] [sendz] [ə; eɪ][dəʊ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Chapter Thirty - Four : A visionary industrial expert sends a donation , but the
章 三十 - 四 : 一个 有远见的 工业的 专家 发送 一个 捐款 , 但 这
['welθi] [θiːf] [ɪ'skeɪps] .
wealthy thief escapes .
富裕 贼 逃脱 .

第三十四回 扶工业高人远见 派捐资财虏潜逃

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] [gest] [ə'raɪvd] [æt; ət][fæn] - [haʊs] .
Meanwhile , a guest arrived at Fan Muli's house .
同时 , 一个 客人 到达的 在 扇子 - 房子 .

却说范慕蠡家来了一位客，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv][liː] - ['fæktri; 'fæktəri] .
It refers to the income and expenditure of Li Bozheng's factory .
它 指 到 这 收入 和 支出 的 李 - 工厂 .

是李伯正厂里的收支。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː] .
This person's surname is Wu .
这 人的 姓 是 吴 .

这人姓伍，

[ðə; ði] ['kɜːtəsi] [neɪm] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
The courtesy name has rendered meritorious service .
这 礼貌 姓名 有 渲染 有功绩的 服务 .

表字有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He was originally a scholar .
他 曾是 起初 一个 学者 .

原是读书人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ,
Because of his ambition to start a business ,
因为 的 他的 志向 到 开始 一个 商业 ,

因有志实业，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] ['speʃəli] ['haɪəd][hɪm][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Bo Zheng specially hired him to manage the money .
波 郑 特别 雇用 他 到 管理 这 钱 .

伯正特聘请他来管理银钱的。

[raɪt] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Right now , for a sum of money ,
正确的 现在 , 为了 一个 和 的 钱 ,

当下为着一注银子，

[hiː; hi]['muːli][hæd; həd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
He Muli had negotiations .
他 穆利 有 谈判 .

合慕蠡有交涉，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I came here specifically to pay a visit .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜访。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [met] ,
After the two met ,
后 这 二 遇见 ,

二人会面后，

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɪz][klɪə(r)] .
The theory is clear .
这 理论 是 清除 .

理论清楚，

[mjuː][liː][ænd; ənd][tæn][kaɪ] [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ænti] -
Mu Li and Tan Kai held a meeting to discuss the matter with the anti -
亩 李 和 谭 凯 握住 一个 会议 到 讨论 这 事情 和 这 反对 -
['træfɪkɪŋ] [gruːp] .
trafficking group .
贩运 团体 .

慕蠡与谈开会议负贩团的话。

\- :
Yougongdao :
\- :

有功道：

" [haʊ] ['iːzi] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ? "
" How easy is it to do this ? "
" 如何 简单的 是 它 到 做 这 ? "

“这事谈何容易？

[wɪð] [ðɪs] [rəʊd] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] . . .
With this road , the poor . . .
和 这 路 , 这 贫穷的 . . .

贫民有了这条路，

['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] .
Everyone wanted to come and support them .
每个人 通缉 到 来 和 支持 他们 .

个个要来托足，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gɪft] ?
Where can one find such a gift ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 礼物 ?

哪里遍给得来？”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['prəʊses] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] . "
" Fortunately , the process was limited . "
" 幸运的是 , 这 过程 曾是 有限的 . "

“好在限定了工艺，

[wɪ'ðaʊt] ['krɑːftsmənʃɪp] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌmænju'fæktʃəd] ['prɒdʌkts] .
Without craftsmanship , there are no manufactured products .
没有 工艺 , 那里 是 不 制造 产品 .

要没工艺制造品，

[wiː; wi] [kænt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn]['aɪðə(r)] .
We can't take them in either .
我们 不能 拿 他们 在 任何一个 .

我们也不能收留的。”

- :
Yougongdao :
- :

有功道：

" [ðæts] [ək'septəb(ə)l] . "
" That's acceptable . "
" 那就是 可接受 . "

“这还可以。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [sʌn] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" It would be best if your esteemed son heard about this matter . "
" 它 会 是 最好的 如果 你的 尊敬的 儿子 听到 关于 这 事情 . "

“这事须贵东与闻才好。”

- :
Yougongdao :
- :

有功道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnz] [ænd; ənd] [telz] [hɪm] . "
" Wait until my brother returns and tells him . "
" 等待 直到 我的 兄弟 返回 和 讲述 他 . "

“待兄弟回去合他说知，

['aʊə(r)]['mætə(r)] [kən'sɜːnz] ['pʌblɪk] ['welfeə(r)] .
Our matter concerns public welfare .
我们的 事情 担忧 民众 福利 .

敝东是关公益的事，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [woʊnt][duː; də] .
There's nothing they won't do .
有 没有什么 他们 惯于 做 .

没有不肯做的。”

[mjuː][liː] [sed] ['hæpɪli] :
Mu Li said happily :
亩 李 说 快乐地 :

慕蠡喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðæts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [wɜːk] !
That's a lot of work !
那就是 一个 很多 的 工作 !

费心！

[ɒn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [saɪd] ,
On the Shanghai side ,
在 这 上海 边 ,

上海这一方面，

['əʊnli][ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒv; əv] - [hæv; həv] ['kɒmreɪdz] .
Only the brothers of Guidonghe have comrades .
仅有的 这 兄弟 的 - 有 同志们 .

也只贵东合兄弟有同志。

[wʌns] [ðə; ði] ['brʌðəz] [hæv; həv] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] [tɜːmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Once the brothers have finalized the terms and conditions ,
一次 这 兄弟 有 最终定稿 这 条款 和 状况 ,

待兄弟把章程订好，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] .
I'll go to your office in the next two or three days .
患病的 去 到 你的 办公室 在 这 下一个 二 或者 三 天 .

两三日内去会贵东吧，

" [ai] [həʊp] ['sʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] . "
" I hope someone will encourage him to take the lead . "
" 我 希望 某人 将要 鼓励 他 到 拿 这 带领 . "

还望有翁怂恿他出头。”

- :
Yougongdao :
- :

有功道：

" ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'kɒnəmi] . "
" Our company is in the real economy . "
" 我们的 公司 是 在 这 真实的 经济 . "

“敝东在实业里面，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
He was already very enthusiastic .
他 曾是 已经 非常 热情的 .

本就很热心的，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nɒt] [ɪ'nʌf] [taɪm] .
There's just not enough time .
有 只是 不是 足够的 时间 .

只是工夫实在少，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
Too busy to handle it all
也 忙碌的 到 处理 它 全部

忙不过来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
It is also a state of suffering .
它 是 还 一个 状态 的 痛苦 .

也是苦境。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [went] [bæk] [ænd; ənd] ['strɒŋli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
My brother went back and strongly encouraged him to do it .
我的 兄弟 去 后退 和 强烈 鼓励 他 到 做 它 .

兄弟回去极力怂恿便了。”

[mjuː][liː] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɒf] .
Mu Li returned after seeing the guests off .
亩 李 返回 后 看到 这 客人 离开 .

慕蠡送客回来，

[jæŋ] [tʃɛŋfuː] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Yang Chengfu then took his leave and returned home .
杨 成福 然后 采取 他的 离开 和 返回 家 .

杨成甫也就辞别回去。

[mjuː][liː] [ɪn'strʌktɪd] :
Mu Li instructed :
亩 李 指示 :

慕蠡嘱咐道：

" [ðə; ði] ['brʌðəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð] [wuː] - . "
" The brothers have already made a pact with Wu Yougong . "
" 这 兄弟 有 已经 制成 一个 协议 和 吴 - . "

“兄弟已约定伍有功，

[ai] [wɪl] [miːt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [liː] - [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
I will meet with Mr . Li Bozheng within three days .
我 将要 见面 和 先生 . 李 - 之内 三 天 .

三天内去会李伯正先生。

['aʊə(r)] ['tʃɑːtə(r)] ,
Our charter ,
我们的 宪章 ,

我们章程，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] .
It must be prepared .
它 必须 是 准备 .

须预备好了，

[gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Go and ask him for advice .
去 和 问 他 为了 建议 .

把去请教他。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['brʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][drɑːft][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l] .
Brother , go back and draft a proposal .
兄弟 , 去 后退 和 草稿 一个 提议 .

兄弟回去拟个草底，

[pliːz] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] . ['koʊzoʊ] .
Please revise it , Mr . Kozo .
请 修订 它 , 先生 . 楮蔯 .

请浩三先生改削吧。”

['heɪɒ][sæn; sɑːn] ['hʌmbli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Hao San humbly replied that he dared not .
郝 圣 谦卑地 回复 那 他 敢于 不是 .

浩三谦言不敢。

[tʃɛŋfuː] [hæz; həz] [left] .
Chengfu has left .
成福 有 左边 .

成甫去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [drɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
Sure enough , a long draft of the charter was delivered .
当然 足够的 , 一个 长的 草稿 的 这 宪章 曾是 发表 .

果然一大篇章程稿子送来。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [riːdz] [ðə; ði] ['meθəd] .
Hao San reads the method .
郝 圣 阅读 这 方法 .

浩三阅看办法，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ɔːdəli] .
Everything is orderly .
一切 是 秩序 .

都有秩序，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['wɜːdɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['veri] [klɪə(r)] .
However , the wording is not very clear .
然而 , 这 措辞 是 不是 非常 清除 .

只是词句不甚明达，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
He had no choice but to convey his meaning .
他 有 不 选择 但 到 传达 他的 意义 .

只得把他的意思，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sə'kjuːɪtəs] [wei] .
It was written in a winding , circuitous way .
它 曾是 书面 在 一个 绕线 , 迂回 方式 .

曲曲的写了出来，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ,
After the revision ,
后 这 修订 ,

改完，

[ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][mjuː][liː] [ə'gen] .
Show it to Mu Li again .
展示 它 到 亩 李 再次 .

再给慕蠡看。

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [tʃɛŋfuː] .
He then sent someone to arrange a meeting with Chengfu .
他 然后 发送 某人 到 安排 一个 会议 和 成福 .

便叫人约了成甫，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ai] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][liː] - .
The next day , I went to pay my respects to Li Bozheng .
这 下一个 天 , 我 去 到 支付 我的 尊重 到 李 - .

次日去拜李伯正。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [tʃɛŋfuː] [ə'raɪvd] ,
On the day Chengfu arrived ,
在 这 天 成福 到达的 ,

成甫到得那天，

[ai] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I arrived early this morning .
我 到达的 早期的 这 早晨 .

一早来了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mjuː][liː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
It turns out that Mu Li was originally a wealthy young master .
它 转弯 出去 那 亩 李 曾是 起初 一个 富裕 年轻的 掌握 .

原来慕蠡本是富家公子，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['gæmbl] , ['friːkwənt, friː'kwent] ['prɒstɪˌtuːts] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
He usually gambles , frequents prostitutes , and indulges in eating and drinking .
他 通常 赌博 , 常客 妓女 , 和 放纵 在 吃 和 喝 .

平时嫖赌吃喝，

[ðev] [dʌn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][bæd] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] ;
They've done every single bad thing imaginable ;
他们有 完毕 每一个 单身的 坏的 事物 可以想象的 ;

没一件歹事不干的；

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [met] ['sevrəl] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
At this time , they met several learned and thoughtful people .
在 这 时间 , 他们 遇见 一些 学习 和 周到 人们 .

这时遇着几位有学问有思想的人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] .
They were talking about very important things .
他们 是 说 关于 非常 重要的 事物 .

谈的都是正大话，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] ['sʌtəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][əʊld]['hæbɪts] .
Gradually , he subtly changed his old habits .
逐步地 , 他 微妙地 已更改 他的 老的 习惯 .

渐渐把他旧习惯暗中移换了，

[hiː; hi] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
He devoted himself to the study of industry .
他 奉献 他自己 到 这 学习 的 行业 .

专意研究实业。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [leɪt] ['raɪzə(r)] .
However , he is naturally a late riser .
然而 , 他 是 自然 一个 晚的 立管 .

只是素性起得甚晚，

['koʊzoʊ] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːli] .
Kozo urged him to get up early .
楮蕠 敦促 他 到 得到 向上 早期的 .

浩三劝他起早，

[briːð] [ɪn] [freʃ] [eə(r)] ,
Breathe in fresh air ,
呼吸 在 新鲜的 空气 ,

吸受新鲜空气，

[ɪk'striːmli] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['haɪdʒiːn]
Extremely suitable for hygiene
极其 合适的 为了 卫生

于卫生上极相宜的，

[mjuː][liː] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ['ɜːli] .
Mu Li started his studies early .
亩 李 开始 他的 研究 早期的 .

慕蠡就学起早，

[get] [ʌp] [æt; ət]['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ['evri] [deɪ] .
Get up at seven o'clock every day .
得到 向上 在 七 点钟 每一个 天 .

天天限定七下钟起身。

[wen] [tʃɛŋfuː] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ] ,
When Chengfu arrived that day ,
什么时候 成福 到达的 那 天 ,

这天成甫来时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪz(ə)n] ,
It has already risen ,
它 有 已经 升起 ,

业已起来，

[ai] ['hævnt] [wɒʃt] [ɔː(r)] [gruːmd] [maɪ'self] [jet] .
I haven't washed or groomed myself yet .
我 还没有 洗过 或者 修剪过的 我 然而 .

还没梳洗。

[tʃɛŋfuː] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Chengfu waited for a while ,
成福 等待 为了 一个 尽管 ,

成甫候了一会，

['əʊnli] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] .
Only then were we able to meet .
仅有的 然后 是 我们 有能力的 到 见面 .

才得会面。

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早点已毕,

[tʃɛŋfuː] [ɜːrdʒd] :
Chengfu urged :
成福 敦促 :

成甫催道:

" [lets] [ɡəʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“我们去吧。”

[mjuː][liː] [sɔː] [ðə; ði] [wɔːl] [klɒk] .
Mu Li saw the wall clock .
亩 李 锯 这 墙 钟 .

慕蠡见壁上的挂钟,

['əʊnli][eit] : -
Only 8 : 05
仅有的 8 : -

才只八下零五分,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[ɡʊd] ['mɔːnɪŋ] .
Good morning .
好的 早晨 .

“早哩,

[ðə; ði] [klɒk] [straɪks] [naɪn] , [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] .
The clock strikes nine , which is just right .
这 钟 罢工 九 , 哪个 是 只是 正确的 .

九下钟去恰好。

['mɪstə(r)] . - ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][ɡet] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Mr . Bozheng always has to get up at this time .
先生 . - 总是 有 到 得到 向上 在 这 时间 .

伯正先生总须这时起身。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道:

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɡet] [ʌp][səʊ] [leɪt] ?
Why did you get up so late ?
为什么 做过 你 得到 向上 所以 晚的 ?

“为何起得恁晚?”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . "
" No wonder he did it . "
" 不 想知道 他 做过 它 . "

“也难怪他。

[hiːz] ['ɔːlweɪz] . . .
He's always . . .
他是 总是 . . .

他一天到晚，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Without a moment's rest ,
没有 一个 瞬间 休息 ,

没片时歇息，

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ai] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['fæktri; 'fæktəri] ['mætəz] .
In the evening , I take care of some factory matters .
在 这 晚上 , 我 拿 关心 的 一些 工厂 事情 .

晚上料理些厂里的事，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] .
You must go to bed after midnight .
你 必须 去 到 床 后 午夜 .

总须过十二下钟睡觉，

[ai] [kæn; kən] ['nevə(r)] [get] [ʌp] ['ɜːli] [ə'gen] .
I can never get up early again .
我 能 绝不 得到 向上 早期的 再次 .

再也不能早起。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , "
" So that's how it is , "
" 所以 那就是 如何 它 是 , "

“这样说来，

[rɪtʃ] ['piːp(ə)l] ,
Rich people ,
富有的 人们 ,

有钱的人，

[ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['friːdəm] [æz; əz] [ˌjuː 'es] [wen] [wɪr] [brəʊk] .
They don't have the same freedom as us when we're broke .
他们 不 有 这 相同的 自由 作为 我们 什么时候 是 打破 .

倒没有我们没钱的自由。”

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

“本来如此。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
A business for the poor .
一个 商业 为了 这 贫穷的 .

没钱人的事业，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welθi] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪlt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
But none of the wealthy people have built such a large operation .
但 没有任何 的 这 富裕 人们 有 建造 这样的 一个 大的 手术 .

却没有有钱人做得这么大。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ai][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

"惭愧！

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ]
The business we are doing
这 商业 我们 是 正在做

我们做的事业，

[ˈðer] [ɔːl] [ˈæktɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [self] - [ˈɪntrəst] .
They're all acting in their own self - interest .
它们是 全部 表演 在 他们的 自己的 自己 - 兴趣 .

都是为己的，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ][ˈhjuːmən] [fɔːm] .
It has no human form .
它 有 不 人类 形式 .

没有为人的。"

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

[ðæts] [nɒt] [ɪnˈtaɪəli] [truː] .
That's not entirely true .
那就是 不是 完全 真的 .

"这倒不尽然，

[fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ˈbenɪfɪt] ,
For one's own benefit ,
为了 一个人的 自己的 益处 ,

为己的利益，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
It's about the benefit of people .
它是 关于 这 益处 的 人们 .

就是为人的利益。"

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

"这话怎讲？"

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ˈbenɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] "
" Having gained benefits for myself "
" 拥有 获得 好处 为了 我 "

"自己有了利益，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʃeəd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
Only then can it be shared with others .
仅有的 然后 能 它 是 共享 和 其他的 .

才能分给别人。

[ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
On the surface ,
在 这 表面 ,

表面上看去，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌmpəni] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['ʃeəhəʊldə(r)] .
A large company established by the major shareholder .
一个 大的 公司 已确立的 经过 这 主要的 股东 .

大股东设的大公司，

[waɪl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['benɪfɪts] ,
While official benefits ,
尽管 官方的 好处 ,

固然官利、

['dɪvɪdend] ,
dividend ,
股利 ,

红利，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɒkɪt] .
All of them were put into his own pocket .
全部 的 他们 是 放 进入 他的 自己的 口袋 .

通都入了自己的囊中，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
Little did he know the group of people he employed in his company .
小的 做过 他 知道 这 团体 的 人们 他 受雇 在 他的 公司 .

殊不知他公司里养的一班人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] .
They all share his interests .
他们 全部 分享 他的 兴趣 .

都是分他的利益的。

['həʊlseɪl] ['seɪlz]
Wholesale sales
批发的 销售量

批发贩卖，

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['seɪlz] ,
Export sales ,
出口 销售量 ,

出口销货，

['meni] ['piːp(ə)l] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Many people benefited from this .
许多 人们 受益 从 这 .

从中又有许多人得了利益。

[dɪ'zɑːstəs] [sʌtʃ] [æz; əz] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts]
Disasters such as floods and droughts
灾难 这样的 作为 洪水 和 干旱

偏灾水旱，

[haʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][dəʊ'neɪt] ,
How much to donate ,
如何 很多 到 捐 ,

捐助多少，

[ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlsəʊ] [geɪnd] ['meni] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm] [hɪm] .
The country also gained many benefits from him .
这 国家 还 获得 许多 好处 从 他 .

国家又获着他许多利益。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['ɒf(ə)n] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
Relatives and friends often benefit from it .
亲属 和 朋友们 经常 益处 从 它 .

亲戚朋友不时沾润，

['meni] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] ['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪtɪd] .
Many people from the same hometown also benefited .
许多 人们 从 这 相同的 家乡 还 受益 .

同乡里面又得着了许多利益。

['fɑːrmərz] - [freʃ] [prə'djuːs]
Farmers ' fresh produce
农民 - 新鲜的 生产

农民的生货，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊld] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
They were all sold to him for manufacturing .
他们 是 全部 卖 到 他 为了 制造业 .

都卖给他去制造，

['dɪd(ə)nt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] ['benɪfɪt] [ə'gen] ?
Didn't the farmers benefit again ?
没有 这 农民 益处 再次 ?

农民不是又得了利益么？

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['duːɪŋ] [θɪŋz] [ə'ləʊn] ,
Doing things alone ,
正在做 事物 独自的 ,

一个人做事，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] ;
Unable to accomplish anything ;
无法 到 完成 任何事物 ;

做不成一桩事；

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['prɒfɪt] ,
If a person wants to make a large profit ,
如果 一个 人 想要 到 制作 一个 大的 利润 ,

一个人想获厚利，

[ðeɪ] [geɪnd] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .
They gained absolutely nothing .
他们 获得 绝对地 没有什么 .

获不着分毫的利。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['ɪndəstri] , ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [treɪd]
Agriculture , industry , commerce and trade
农业 , 行业 , 商业 和 贸易

农工商贾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] [ɔː'gænɪk] ['ænɪm(ə)l] .
It is a synthetic organic animal .
它 是 一个 合成的 有机的 动物 .

就是合成的一个有机动物，

[lets] [kəm'piːt] [ɪn] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
Let's compete in bamboo shoots .
我们来吧 竞争 在 竹子 芽 .

斗起笋来，

[ɔːl] [æk'tɪvətiz] ;
All activities ;
全部 活动 ;

全都活动；

[rɪ'muːv] [wʌn] ['sekʃ(ə)n] ,
Remove one section ,
消除 一 部分 ,

拆去一节，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [stʌnd] .
They were immediately stunned .
他们 是 立即地 目瞪口呆 .

登时呆住了。

['piːp(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
People in our country ,
人们 在 我们的 国家 ,

我国的人，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ,
If you don't understand this ,
如果 你 不 理解 这 ,

悟不到此，

['evriwʌn] [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [mə'nɔpəlaiz] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
Everyone had the idea of monopolizing the benefits .
每个人 有 这 主意 的 垄断 这 好处 .

大家有个独攘利权的念头，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They fought and vied for it .
他们 战斗 和 竞争 为了 它 .

你争我夺，

[dʒʌst] [laɪk] [wʌnz] [əʊn] [hænd] ,
Just like one's own hand ,
只是 喜欢 一个人的 自己的 手 ,

就如自己的手，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fiːt] ;
Fighting with your own feet ;
斗争 和 你的 自己的 脚 ;

合自己的脚打架；

[ɪk'sesɪv] ['ɪnfaɪtɪŋ]
Excessive infighting
过多的 内讧

相残过度，

[ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] [ɔː'gænɪk] ['ænɪm(ə)l] .
It even destroyed this organic animal .
它 甚至 损毁 这 有机的 动物 .

甚至把这一个有机动物毁坏了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp] .
Only then did they give up .
仅有的 然后 做过 他们 给 向上 .

方肯罢手。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , ['les(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ɡeɪn] .
For example , lessen the desire to gain .
为了 例子 , 减少 这 欲望 到 获得 .

譬如把夺利的心放淡些，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['prɑfɪtid] .
They also profited .
他们 还 获利 .

人家也获利，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['prɑfɪtid] .
They also profited .
他们 还 获利 .

自己也获利。

[ðɪs] [sɔːs] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] [wɪl] [fləʊ] [fər'evə(r)] .
This source of profit will flow forever .
这 来源 的 利润 将要 流动 永远 .

这利源永远流来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不更好么？

[mjuː] [wɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌn'laɪk] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɜːrtʃənt] .
Mu Weng was unlike ordinary merchants .
亩 翁 曾是 与此不同 普通的 商人 .

慕翁倒合寻常的商人不同，

[bɪ'saɪdz] [ɪts] [əʊn] ['bɪznəsɪz]
Besides its own businesses
除了 它是自己的 企业

除了自己的实业，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] ['fæktriz] .
They are still willing to open factories .
他们 是 仍然 愿意的 到 打开 工厂 .

还肯开劝工场、

[ɪn'dʌstriəl] [skuːl] ;
Industrial School ;
工业的 学校 ;

工业学堂；

[ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] ['træfɪkɪŋ] [ɡruːp] ,
Re - establish this trafficking group ,
关于 - 建立 这 贩运 团体 ,

再创办这个负贩团，

['evri] ['mætə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ɡʊd] .
Every matter is a public good .
每一个 事情 是 一个 民众 好的 .

件件谋的公益，

[wiː; wi] [ɔːl] [əd'maɪə(r)] [hɪm] .
We all admire him .
我们 全部 钦佩 他 .

我们人人佩服的。”

[mjuː] [liː] [rɪ'meɪnd] ['mɒdɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Mu Li remained modest for a moment ,
亩 李 剩余 谦虚的 为了 一个 片刻 ,

慕蠡谦虚一会，

[lʊk] , [ðə; ði] [klɒk] [ɪz]['ɔːlməʊst][æt; ət] [naɪn] .
Look , the clock is almost at nine .
看 , 这 钟 是 几乎 在 九 .

看那钟上快到九下，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['hɑːnist] ['kærɪdʒ] " .
Then it was called a " harnessed carriage " .
然后 它 曾是 称为 一个 " 已掌握 运输 " .

便叫套车。

[mjuː][liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蔭 ,

浩三、

[tʃɛŋfuː] [went] [tuː; tə] [hɔŋkuː] [tə'geðə(r)] .
Chengfu went to Hongkou together .
成福 去 到 虹口 一起 .

成甫同到虹口，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ,
After entering the factory ,
后 进入 这 工厂 ,

进了厂，

['sʌmwʌn] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θriː] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Someone led them to three government offices to sit down .
某人 引领 他们 到 三 政府 办公室 到 坐 向下 .

有人领着到三间公务厅坐下。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [strəul] [aʊt] .
Bo Zheng strolled out .
波 郑 漫步 出去 .

伯正踱了出来，

[mjuː][liː] [daɪ'rɛktɪd] [tʃɛŋ] ['fuː][ænd; ənd][ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [tuː; tə] [miːt] .
Mu Li directed Cheng Fu and Bo Zheng to meet .
亩 李 指导 程 傅 和 波 郑 到 见面 .

慕蠡指给成甫和伯正会面。

[tʃɛŋfuː] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [drest] ['sɪmpli] .
Chengfu saw that Bozheng was dressed simply .
成福 锯 那 - 曾是 穿着 简单地 .

成甫见伯正衣冠朴素，

[ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ɔːrə] [griːt] ['piːp(ə)l] .
A benevolent aura greets people .
一个 仁慈 灵气 问候 人们 .

一股善气迎人，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][əd'maɪə(r)] [hɪm] ['siːkrətli] .
I couldn't help but admire him secretly .
我 不能 帮助 但 钦佩 他 偷偷 .

不觉暗暗佩服。

[mjuː][liː] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [treɪd] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] ['tʃɑːtə(r)] .
Mu Li showed him the trade association's charter .
亩 李 显示 他 这 贸易 协会的 宪章 .

慕蠡把负贩团的章程给他看，

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Bo Zheng , however , read it from beginning to end .
波 郑 , 然而 , 读 它 从 开始 到 结尾 .

伯正却从头至尾看罢，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉思一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [də'rekʃ(ə)n] .
This matter should not be limited to any particular direction .
这 事情 应该 不是 是 有限的 到 任何 特别的 方向 .

这事不要限定方隅。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['welfeə(r)]
For the sake of public welfare
为了 这 清酒 的 民众 福利

我们为公益起见，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tek'nɒlədʒi] [ɪz] [əd'vɑːnst] .
As long as the technology is advanced .
作为 长的 作为 这 技术 是 先进的 .

只要工艺发达，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɛvriˌwʌnz] ['hæpinəs] .
It is everyone's happiness .
它 是 每个人的 幸福 .

就是大家的幸福。

['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][wʌn]['kɔːnə(r)] ,
Limited to one corner ,
有限的 到 一 角落 ,

限了方隅，

[ðeɪ] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)]['prɒspə(r)] .
They can no longer prosper .
他们 能 不 更长 繁荣 .

倒不能发达了。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

['aʊə(r)] ['kʌntriz] [tek'nɒlədʒi] ,
Our country's technology ,
我们的 该国的 技术 ,

我国的工艺，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [naɪ'iːv] .
It was originally naive .
它 曾是 起初 幼稚的 .

本是幼稚，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['prɒvɪns] ,
Gathering the essence of each province ,
采集 这 本质 的 每个 省 ,

聚各省的精华，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ;
We are still no match for a portion of their forces ;
我们 是 仍然 不 匹配 为了 一个 部分 的 他们的 力量 ;

还敌不过人家一部分；

[ɪf] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['priːfektʃə(r)] [ɔː(r)] ['kaʊnti] ,
If limited to a certain prefecture or county ,
如果 有限的 到 一个 肯定 州 或者 县 ,

倘然限定某府某县，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['piːp(ə)l] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] [krɑːft] ?
Are there any people learning this craft ?
是 那里 任何 人们 学习 这 工艺 ?

这到底有没有学习工艺的人呢?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ,
Even if it exists ,
甚至 如果 它 存在 ,

即使有了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] .
There were very few .
那里 是 非常 很少 .

也寥寥无几，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [aʊt] ;
It didn't work out ;
它 没有 工作 出去 ;

不成一个局面；

[ɪf] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][dɪd] [nɒt][ɪg'zɪst] ,
If this situation did not exist ,
如果 这 情况 做过 不是 存在 ,

倘然没有这个局面，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'steɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to sustain it
无法 到 维持 它

撑持不起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'læps] .
It was a complete collapse .
它 曾是 一个 完全的 坍塌 .

更是坍台。

[ðæts] [waɪ] [ai] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n(ə)l] ['meθəd] .
That's why I said we should use the conventional method .
那就是 为什么 我 说 我们 应该 使用 这 传统的 方法 .

所以我说要普通办法。

[ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
The scope of the process ,
这 范围 的 这 过程 ,

工艺的范围，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪk'striːmli] [lɑːdʒ] ,
Although extremely large ,
虽然 极其 大的 ,

虽然极大，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] .
However , it is not easy to make something into a product .
然而 , 它 是 不是 简单的 到 制作 某物 进入 一个 产品 .

但是成物不易，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['kæpɪt(ə)l]['tɜːnəʊvə(r)] .
There's no worry about capital turnover .
有 不 担心 关于 首都 周转 .

不愁资本周转不来。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
There is another way ,
那里 是 其他 方式 ,

还有一个法子，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rʌf] [wʌnz] .
Initially , the rewards were for the rough ones .
最初 , 这 奖励 是 为了 这 粗糙的 一个 .

起先是奖励粗的，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wiː; wi] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [best] [wʌnz] .
From then on , we selected the best ones .
从 然后 在 , 我们 已选 这 最好的 一个 .

以后便挑选精的。

[ðəʊz] [kruːd] ['handiː,kræfts] ,
Those crude handicrafts ,
那些 原油 手工艺品 ,

那粗糙的工艺品，

[æz; əz][wiː; wi] ['ædvəkeɪt] ,
As we advocate ,
作为 我们 提倡 ,

经我们提倡，

[wɪð] [ə; eɪ] ['seɪlz] ['aʊtlet] ,
With a sales outlet ,
和 一个 销售量 出路 ,

有了销场，

[self] - [sə'fɪʃ(ə)nt]
Self - sufficient
自己 - 充足的

自足立脚，

[ðen] [mɔː(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [wʌnz] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] .
Then more exquisite ones will emerge .
然后 更多的 精美的 一个 将要 出现 .

再有精致的出来，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['maːkitid] [ə'brɔːd] .
Gradually , it can be marketed abroad .
逐步地 , 它 能 是 已上市 国外 .

渐渐可行销外国，

[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rʌf] .
The future will be rough .
这 未来 将要 是 粗糙的 .

将来粗糙的，

['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'kriːsɪŋ] ['deɪli] .
Sales are decreasing daily .
销售量 是 递减 日常的 .

销场日少，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'faɪnd] .
Everyone wants to be refined .
每个人 想要 到 是 精制 .

人都想做精致的，

['siːkrətli] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Secretly , just like that education ,
偷偷 , 只是 喜欢 那 教育 ,

暗中和那教育一般，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tek'nɒlədʒi] [nɒt] ['biːɪŋ] [əd'vɑːnst] [ɪ'nʌf] ?
Are you still worried about the technology not being advanced enough ?
是 你 仍然 担心 关于 这 技术 不是 存在 先进的 足够的 ?

还怕工艺不发达么？

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] ,
But this initial investment ,
但 这 最初的 投资 ,

只是这注本钱，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [ə; eɪ] [lɒt] .
But it will cost a lot .
但 它 将要 成本 一个 很多 .

却要耗费不少，

[dʒʌst] [laɪk] - ,
Just like Zhenji ,
只是 喜欢 - ,

就同振济似的，

[juː; jʊ] [kænt] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't expect them to return it .
你 不能 预计 他们 到 返回 它 .

不能指望人家归还。

['əʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kuːp] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'vestmənt] .
You can always recoup your investment .
你 能 总是 补偿 你的 投资 .

总能收得回本钱，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ɪntrəst] .
There is no interest .
那里 是 不 兴趣 .

利息是没有的了。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'griː] [wɪð] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [sed] ,
If you all agree with what I have said ,
如果 你 全部 同意 和 什么 我 有 说 ,

诸君以我这话为然，

[ai] [ðen] ['dəʊneɪtɪd] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I then donated 200 , 000 taels of silver .
我 然后 捐赠 - , - 两 的 银 .

我便捐二十万银子，

[ðen] , [doʊ'neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['bɪznəs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ;
Then , donations were made from the enthusiastic business people in the association ;
然后 , 捐款 是 制成 从 这 热情的 商业 人们 在 这 协会 ;

再由会中各位商界热心人捐助；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
There are 500 , 000 taels of silver .
那里 是 - , - 两 的 银 .

有五十万银子，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
That's enough to cover expenses for several years .
那就是 足够的 到 覆盖 开支 为了 一些 年 .

也够几年开支的了。”

[mjuː][liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蓧 ,

浩三、

[tʃɛŋfuː] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [dɪ'laɪt] .
Chengfu clapped his hands in delight .
成福 鼓掌 他的 双手 在 喜 .

成甫都拍手称快。

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] [ɪz] [naʊ] .
The agreed date is now .
这 同意 日期 是 现在 .

当下约定日期，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
The four of them became famous .
这 四 的 他们 成为 著名的 .

由他们四人出名，

[prɪnt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] ['liːfləts] .
Print and distribute leaflets .
打印 和 分发 传单 .

印发传单。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
Bo Zheng was in a hurry to attend to something .
波 郑 曾是 在 一个 匆忙 到 出席 到 某物 .

伯正匆匆有事，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[jæŋ] [sænrən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得告别，

[bæk] [æt; ət] - ['aɪənwɜːks]
Back at Huafa Ironworks
后退 在 - 铁厂

回到华发铁厂，

['koʊzoʊ] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði]['flaɪə(r)] ,
Kozo wrote down the flyer ,
楮蔯 写道 向下 这 传单 ,

浩三写下传单，

[mjuː][liː] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Mu Li ordered someone to print it .
亩 李 订购 某人 到 打印 它 .

慕蠡叫人去印刷好了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn][dʒʌst] [tuː] [deɪz] .
It was printed in just two days .
它 曾是 打印 在 只是 二 天 .

只两日已经印来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði][heə(r)] .
He then sent someone to distribute the hair .
他 然后 发送 某人 到 分发 这 头发 .

便差人分头发去。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['njuːli] ['əʊpənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pɑːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .
They also agreed to use the newly opened commercial park as a meeting place .
他们 还 同意 到 使用 这 新 打开 商业的 公园 作为 一个 会议 地方 .

又议定借新开商业公园做集议所。

[ðɪs] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pɑːk] ,
This commercial park ,
这 商业的 公园 ,

原来这商业公园，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['faʊndɪd] [baɪ][mjuː][liː][ænd; ənd][liː] - [wɪð] ['fʌndɪŋ] .
It was also founded by Mu Li and Li Bozheng with funding .
它 曾是 还 创立 经过 亩 李 和 李 - 和 资金 .

也是慕蠡创议合李伯正二人出资创立的。

[ai] [bɔːt] ['θɜːti] ['eɪkəz] [ɒv; əv][lænd] .
I bought thirty acres of land .
我 买 三十 英亩 的 土地 .

购了三十亩地，

['ɡrædʒuəli] [bɪld] [ʌp] ,
Gradually build up ,
逐步地 建造 向上 ,

逐渐经营，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [puːl] [wɒz; wəz] [dʌg] .
A large pool was dug .
一个 大的 水池 曾是 挖 .

凿了一个大池，

['meni] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] .
Many lotus flowers were planted .
许多 莲花 花朵 是 已种植 .

种了许多荷花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊm] [tuː; tə] ['kaʊntləs] [fɪʃ] .
It is home to countless fish .
它 是 家 到 无数 鱼 .

养着无数游鱼。

[ðə; ði] [pɒnd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
The pond is surrounded by
这 池塘 是 包围 经过

池塘四围，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [stəʊnz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
There are small stones on them .
那里 是 小的 石头 在 他们 .

都有小石，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [sɪ'kluːdɪd] [rɒks] [ænd; ənd] [diːp] ['væliz] .
It created the appearance of secluded rocks and deep valleys .
它 创建 这 外貌 的 僻 岩石 和 深的 山谷 .

叠出了幽岩深谷的样儿。

[ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['sevrəl] [smɔːl] ['aɪləndz] ['skætəd] [laɪk] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
The most wonderful thing is the several small islands scattered like stars in the middle
这 最多 精彩的 事物 是 这 一些 小的 岛屿 疏散 喜欢 明星 在 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
of the water .
的 这 水 .

最妙是水中间棋布星罗的几个小岛，

[paɪn] [triːz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['plɑːntɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Pine trees were also planted on it .
松树 树木 是 还 已种植 在 它 .

上面也种有松树、

['hɒli] ,
holly ,
冬青 ,

冬青、

[ˌbæm'buː] .
bamboo .
竹子 .

竹子。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ,
There is a small boat ,
那里 是 一个 小的 船 ,

有一只小船，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [draɪv] [ʌp] [ðeə(r)] .
It's good to drive up there .
它是 好的 到 驾驶 向上 那里 .

好驾着上去。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [pɒnd] .
There is also a pavilion in the pond .
那里 是 还 一个 亭 在 这 池塘 .

池中还有一方亭子，

[tuː] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
Two servants were specially dispatched .
二 仆人 是 特别 已派出 .

特派两个仆役，

[ðeɪ] [kʊk] [ænd; ənd] [bruː] [tiː] [ˌɪn'saɪd] .
They cook and brew tea inside .
他们 厨师 和 酿造 茶 里面 .

在里面做菜烹茶。

[ðɪs] [pə'vɪliən] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['siːz(ə)nz] .
This pavilion is suitable for all seasons .
这 亭 是 合适的 为了 全部 季节 .

这亭子四时相宜，

['veri] [kuːl] .
Very cool .
非常 凉爽的 .

十分高爽。

['spɑːsli] ['skætəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɒnd] ,
Sparsely scattered outside the pond ,
稀疏地 疏散 外部 这 池塘 ,

池外疏疏落落，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [grəʊvz] .
There are several thatched huts and bamboo groves .
那里 是 一些 茅草屋顶 小屋 和 竹子 小树林 .

有几处茅屋竹离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['sevrəl] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['haʊzɪz] .
It is interspersed with several magnificent houses .
它 是 穿插 和 一些 壮丽 房屋 .

夹着几处华丽的屋宇。

['ɔːtəm] [lait] [ænd; ənd][waɪld] [k'ʌləz]
Autumn light and wild colors
秋天 光 和 荒野 颜色

秋光野色，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [wʌn][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
It brings one the joy of living in the mountains .
它 带来 一 这 喜悦 的 活的 在 这 山脉 .

令人有山家之乐。

[ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haʊs] .
The clouds parted from the magnificent house .
这 云 分手了 从 这 壮丽 房子 .

华屋云开，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn] ['evriθɪŋ] .
It has an air of looking down on everything .
它 有 一个 空气 的 寻找 向下 在 一切 .

尤有俯视一切气概。

[bɪ'saɪdz] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] , [ðɪs] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
Besides drinking tea and wine , this room was used for other purposes .
除了 喝 茶 和 葡萄酒 , 这 房间 曾是 用过的 为了 其他 目的 .

这屋内除了吃茶饮酒外，

[ðeɪ] [doʊnt] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [gests] [ə; eɪ] ['peni] .
They don't charge the guests a penny .
他们 不 收费 这 客人 一个 一分钱 .

不收客人分文，

['əʊnli] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Only climbing and breaking flowers and trees is prohibited .
仅有的 攀登 和 打破 花朵 和 树木 是 禁止 .

只禁止攀折花木，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['ɒbdʒɪkts] .
To destroy objects .
到 破坏 对象 .

毁坏器物。

[nɒt] ['əʊnli] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] ,
Not only wealthy merchants ,
不是 仅有的 富裕 商人 ,

不但富商大贾，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][həʊld] ['bæŋkwɪt] [hɪə(r)] .
They often hold banquets here .
他们 经常 抓住 宴会 这里 .

常借这里宴会，

[ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] ,
Those poor people ,
那些 贫穷的 人们 ,

就是那些贫民，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði]['taʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] .
Some people also come to climb the tower for a panoramic view .
一些 人们 还 来 到 爬 这 塔 为了 一个 全景 看法 .

也有来登楼远眺，

[tuː; tə] [wɒtʃ] [fɪʃ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
To watch fish by the water .
到 手表 鱼 经过 这 水 .

临水观鱼的。

[mjuː][liː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [rɪ'naʊnd] ['ekspɜːts][frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Mu Li then invited renowned experts from home and abroad .
亩 李 然后 受邀 著名 专家 从 家 和 国外 .

慕蠡又请海内外的名家，

[hiː; hi] [ɪn'skraɪbd] ['sevrəl] ['kærəktəz] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
He inscribed several characters and paintings .
他 铭文 一些 人物 和 绘画 .

题了若干字画。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [ðen] [brɔːt] [aʊt] ['sevrəl] [æn'tiːks] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz]
Bo Zheng then brought out several antiques and calligraphy and paintings
波 郑 然后 带来 出去 一些 古董 和 书法 和 绘画
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .
from his family collection .
从 他的 家庭 收藏 .

伯正又把家藏的几件古玩合字画，

[dɒŋ] [ʃɑːŋɑŋ] ,
Dong Xiangguang ,
董 祥光 ,

董香光、

['dʒenjuɪn] [wɜːks] [baɪ] ['piːp(ə)l] [laɪk] -
Genuine works by people like Minangon
真的 作品 经过 人们 喜欢 -

米南宫这些人的真迹，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] ['dəʊneɪtɪd] .
A considerable amount was donated .
一个 大量 数量 曾是 捐赠 .

捐入了好些。

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [lʌvd] [æn'tɪkwəti] ,
Even a group of famous scholars and people who loved antiquity ,
甚至 一个 团体 的 著名的 学者们 和 人们 WHO 喜爱 古代 ,

连一班名士好古雅的人，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone came to admire and enjoy it .
每个人 来了 到 钦佩 和 享受 它 .

都来赏玩不已。

[ðə; ði] [fl'aɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] [aʊt] .
The flyers were handed out .
这 传单 是 递交 出去 .

传单发出去，

['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)] .
Everyone wanted to be there .
每个人 通缉 到 是 那里 .

人人都愿到场。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˌbiː 'əʊ] - [brəʊk] [θruː] [ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
Bo Zhengte broke through in one day ,
波 - 打破 通过 在 一 天 ,

伯正特破除一日工夫，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] .
I got up early .
我 得到 向上 早期的 .

起了个早，

[ə'raɪvd] [æt; ət] ['aʊə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Arrived at our association .
到达的 在 我们的 协会 .

来到本会。

[mjuː] [liː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Mu Li goes without saying .
亩 李 去 没有 说 .

慕蠡是不用说，

[hiː; hi] -
He Haosan
他 -

合浩三、

[tʃɛŋfuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːk] .
Chengfu arrived at the park .
成福 到达的 在 这 公园 .

成甫都到了公园。

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtəz] , "
" I am among the initiators , "
" 我 是 之中 这 发起者 , "

“我忝居发起人之列，

[wiː; wi] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] !
We still don't know what this meeting will be called !
我们 仍然 不 知道 什么 这 会议 将要 是 称为 !

还没知道这会叫做什么会呢！”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [feɪld] [tuː; tə]['prez(ə)nt] . "
" This is something my brother failed to present . "
" 这 是 某物 我的 兄弟 失败的 到 展示 . "

“这是兄弟失于呈阅，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] - [ə'sɪstɪd] ['juːniən] .
This would be called a business - assisted union .
这 会 是 称为 一个 商业 - 协助 联盟 .

这会叫做商助工会。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['priːtekst] . "
" What a perfectly legitimate pretext . "
" 什么 一个 完美 合法的 借口 . "

“好一个正当的名目。”

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊks] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [miːlz] .
Bo Zheng had already instructed the cooks to prepare a variety of meals .
波 郑 有 已经 指示 这 厨师 到 准备 一个 种类 的 餐 .

伯正早吩咐厨役备下许多饭点，

[wiː; wi][plæn][tuː; tə] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [naɪs]['leɪtə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
We plan to eat something nice later after the meeting .
我们 计划 到 吃 某物 好的 之后 后 这 会议 .

预备散会晚时好吃。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːk] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [tɜːn] .
They entered the park one by one in turn .
他们 进入 这 公园 一 经过 一 在 转动 .

只一位位的依次入园，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] .
They are all wealthy merchants .
他们 是 全部 富裕 商人 .

都是有钱的商家。

[ˌbiː ˈəʊ] - [ˈrekəgˈnaɪzd] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][liː]
Bo Zhenghe recognized five or six out of ten of the ten miles of the Li
波 - 认可 五 或者 六 出去 的 十 的 这 十 英里 的 这 李
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

伯正合慕蠡十成里认得五六成。

[tʃɛŋfuː] ,
Chengfu ,
成福 ,

成甫、

[ˈkoʊzoʊ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəgnaɪz] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Kozo didn't recognize a single one of them .
楮蓧 没有 认出 一个 单身的 一 的 他们 .

浩三一位都不认得。

[ˈleɪtə(r)] , [wæŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Later , Wang Buqing also arrived .
之后 , 王 - 还 到达的 .

后来汪步青也来了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [wæŋ] - [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [ˌsɪgəˈret] [ˈfæktri; ˈfæktəri][æt; ət]
It turned out that Wang Buqing had also opened a cigarette factory at
它 转向 出去 那 王 - 有 还 打开 一个 卷烟 工厂 在
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

原来这时汪步青也开了一个华整烟厂，

[ðə; ði] [ˈsɪgəret] [wɜː(r); wə(r)][ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [meɪd] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] .
The cigarettes were exquisitely made and delicious .
这 香烟 是 精美绝伦 制成 和 可口的 .

烟是做得精美可口，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [tʃiːp] .
The price is extremely cheap .
这 价格 是 极其 便宜的 .

价钱极便宜，

[nɒt] [ˈəʊnli] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ˌpætriˈɒtɪk] [ˈsentɪmənts] ,
Not only people with patriotic sentiments ,
不是 仅有的 人们 和 爱国 情感 ,

不但有爱国思想的人，

[hiː; hi] [laɪkt] [ˈsməʊkɪŋ] [ˈsɪgəret] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʃɒp] .
He liked smoking cigarettes from their shop .
他 喜欢 吸烟 香烟 从 他们的 店铺 .

喜吸他家纸烟，

[ˈiːv(ə)n] [ˈkəʊtʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Even coachmen and the like ,
甚至 马车夫 和 这 喜欢 ,

连车夫等类，

[ˈgriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiːp] ,
Greedy for cheap ,
贪婪的 为了 便宜的 ,

贪图便宜，

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [bai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sməʊk] ;
Generally , people buy it to smoke ;
一般来说 , 人们 买 它 到 抽烟 ;

一般来买着吸;

['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [brɪsk] .
Sales are extremely brisk .
销售量 是 极其 轻快 .

销场极畅，

['prɒfɪt] [frɒm; frəm] ['mʌltɪp(ə)l] ['sɔːsɪz]
Profit from multiple sources
利润 从 多种的 来源

多中取利，

[ðeɪ] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
They made quite a bit of money .
他们 制成 相当 一个 少量 的 钱 .

倒赚着不少。

[mjuː][liː] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Mu Li inquired about the reason ,
亩 李 询问 关于 这 原因 ,

慕蠡问起情由，

[ai] ['riːəli] [əd'maɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['ækjəmən] .
I really admire his business acumen .
我 真的 钦佩 他的 商业 敏锐 .

着实赞他会做买卖。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

看看时刻已届，

['fjuːə(r)] [ænd; ənd] ['fjuːə(r)] ['piːp(ə)l] [keɪm] .
Fewer and fewer people came .
更少 和 更少 人们 来了 .

来的人也稀少了。

[teɪk] [ə; eɪ] ['hedkaʊnt] .
Take a headcount .
拿 一个 人手 .

点齐人数，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] .
There are more than 120 people .
那里 是 更多的 比 - 人们 .

有一百二十多人。

[tʃɛŋfuː] ,
Chengfu ,
成福 ,

成甫、

['heɪɒ] [sæn; sɑːn] [ðen] [ɑːskt] [mjuː][liː] ,
Hao San then asked Mu Li ,
郝 圣 然后 问 亩 李 ,

浩三便请问了慕蠡、

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正，

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ɪ'miːdiətli] .
A meeting should be held immediately .
一个 会议 应该 是 握住 立即地 .

即行开会。

[tʃɛŋfuː] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
Chengfu rang the bell .
成福 响铃 这 钟 .

成甫摇铃，

['koʊzoʊ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [liː] ,
Kozo , representing Lee ,
楮蔭 , 代表 李 ,

浩三代表李、

[fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
Fan and his colleague gave a speech .
扇子 和 他的 同事 给予 一个 演讲 .

范二人演说。

[ðə; ði] [meɪn] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [wɜːdz] ,
The main idea of establishing words ,
这 主要的 主意 的 建立 字 ,

立言的大意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌɪntədɪ'pendəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['sektəs] .
It is a matter of interdependence between the business and industrial sectors .
它 是 一个 事情 的 相互依存 之间 这 商业 和 工业的 行业 .

是工商两界利害相因，

[doʊnt] [seɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [æz; əz] ['mɜːrtʃənt] ,
Don't say they started as merchants ,
不 说 他们 开始 作为 商人 ,

不要说商贩起家，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The workers have nothing to do with it .
这 工人 有 没有什么 到 做 和 它 .

合工人毫不相干，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] [freʃ] [gʊdz] ,
It should be noted that the current fresh goods ,
它 应该 是 著名的 那 这 当前的 新鲜的 商品 ,

须知目前的生货，

['træfɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]
Trafficking and selling
贩运 和 销售

贩运销售，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['temprəri] ['benɪfɪt] .
However , this is only a temporary benefit .
然而 , 这 是 仅有的 一个 暂时的 益处 .

不过暂时之利，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
Moreover , it's for personal gain .
而且 , 它是 为了 个人的 获得 .

而且个人之利，

['mʌni] [lɒs] ,
Money loss ,
钱 损失 ,

银钱亏折，

[wɪl] [fləʊ] [ˌəʊvə'siːz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
will flow overseas in the future ,
将要 流动 海外 在 这 未来 ,

将来流入外洋，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznɪsmen] [meɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] .
Chinese businessmen may find themselves without a foothold .
中国人 商人 可能 寻找 他们自己 没有 一个 立足点 .

中国商人只怕没站脚地步。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæd; həd][nəʊ] ['skɪlz] ,
The workers had no skills ,
这 工人 有 不 技能 ,

工人既没本领，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ,
And without capital ,
和 没有 首都 ,

又没资本，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['hændikrɑːft] ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə] [prɒ'sperəti] .
A single handicraft cannot lead to prosperity .
一个 单身的 手工业 不能 带领 到 繁荣 .

一件工艺品都不能发达，

['meni] [ɑː(r); ə(r)]['haɪəd] .
Many are hired .
许多 是 雇用 .

佣雇的多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [wʌnz] .
There are few independent ones .
那里 是 很少 独立的 一个 .

独立的少。

[aɪ'diːəli] ,
Ideally ,
理想情况下 ,

理想看来，

['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Workers are the first to be eliminated .
工人 是 这 第一的 到 是 已淘汰 .

工人先受淘汰，

['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Merchants are being eliminated .
商人 是 存在 已淘汰 .

商人继受淘汰，

['fɑːrmərz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Farmers will eventually be eliminated .
农民 将要 最终 是 已淘汰 .

农人最后也至于受淘汰，

[sɪns] ['skɑːlərz] [hæv; həv][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [θriː] [relmz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] . . .
Since scholars have no one in the three realms to support them . . .
自从 学者们 有 不 一 在 这 三 领域 到 支持 他们 . . .

士人既没这三界人养活他们，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪtəmz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Naturally , it was already among the items to be eliminated .
自然 , 它 曾是 已经 之中 这 项目 到 是 已淘汰 .

自然早在淘汰之列了。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['terɪfaɪɪŋ] !
Isn't that terrifying !
不是 那 恐怖 !

岂不可怕!

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌriːˈvaɪtəlaɪz] ['kɒmɜːs]
Now we need to revitalize commerce
现在 我们 需要 到 恢复活力 商业

现在要振兴商业,

[ju'naɪt] [wɪð] [ˌjʊərə'piːənz] [ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Unite with Europeans and Americans to resist the enemy .
团结 和 欧洲人 和 美国人 到 抵抗 这 敌人 .

合欧美人抵敌,

[weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ?
Where to begin the resistance ?
在哪里 到 开始 这 反抗 ?

从哪里抵敌起,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [lɪv; laɪv] [gʊdz] ?
Is it possible to make a living by selling live goods ?
是 它 可能的 到 制作 一个 活的 经过 销售 居住 商品 ?

难道靠着贩卖生货，

[get] [ə; eɪ] [fjuː] [d'ɒləz] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [keə(r)] [ə'baʊt] .
Get a few dollars that no one will care about .
得到 一个 很少 美元 那 不 一 将要 关心 关于 .

弄几个人家不心痛的钱，

[wɪl] [ðæt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Will that be enough to defend against the enemy ?
将要 那 是 足够的 到 保卫 反对 这 敌人 ?

就能抵敌了么?

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['triːti] [pɔːt] ,
Although it was a treaty port ,
虽然 它 曾是 一个 条约 港口 ,

虽说通商口岸，

[mə'ʃiːn] ['fæktriz] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Machine factories stand side by side ,
机器 工厂 站立 边 经过 边 ,

机厂林立，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli]['ɒfə(r)][sʌm; səm] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðeə(r)] ['prɒdʌkts] .
We can only offer some resistance to their products .
我们 能 仅有的 提供 一些 反抗 到 他们的 产品 .

只能稍稍抵制他们的制造品罢了，

[bɪ'saɪdz] , [ai] ['hævnt] [siːn] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sək'sesf(ə)l] !
Besides , I haven't seen any resistance that has been successful !
除了 , 我 还没有 已见 任何 反抗 那 有 到过 成功的 !

况且没见抵制得过！

[ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [meɪd] .
Their products are exquisitely made .
他们的 产品 是 精美绝伦 制成 .

人家制造得精致，

['aʊə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪz] ['ʃɒdi] .
Our manufacturing is shoddy .
我们的 制造业 是 劣质的 .

我们制造得粗劣，

[praɪs] ['dɪfrəns]
Price difference
价格 不同之处

价钱高下，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] ,
Even though they are similar ,
甚至 尽管 他们 是 相似的 ,

纵然相仿，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][kəm'peə(r)][tuː; tə][hɪm] .
I can no longer compare to him .
我 能 不 更长 比较 到 他 .

已经比不过他。

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] ['fɒrən] [gʊdz] .
Everyone wants to buy foreign goods .
每个人 想要 到 买 外国的 商品 .

人人愿买洋货，

[ˌtʃaɪ'niːz] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['selɪŋ] [wel] .
Chinese goods are not selling well .
中国人 商品 是 不是 销售 出色地 .

华货滞销，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] [jɑːn] ['fæktri; 'fæktəri] .
That is , to look at the fabric from the foreign yarn factory .
那 是 , 到 看 在 这 织物 从 这 外国的 纱 工厂 .

即看洋纱厂的布，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒt] ;
Accumulated a lot ;
积累 一个 很多 ;

积存许多；

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] ,
Seeing the Chinese weaving a piece of cloth ,
看到 这 中国人 编织 一个 片 的 布 ,

眼见得华人织布一局，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][smɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
They need to smear the ground again .
他们 需要 到 涂抹 这 地面 再次 .

又要涂地。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , ['bɪznəsɪz] [feɪld] .
During this period , businesses failed .
期间 这 时期 , 企业 失败的 .

其间商界失败的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɪg'zæmpl] [æz; əz] [wel] .
There are many other examples as well .
那里 是 许多 其他 示例 作为 出色地 .

也不一而足。

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['krɑːftsmənʃɪp] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ;
They simply don't understand that craftsmanship is the mother of commerce ;
他们 简单地 不 理解 那 工艺 是 这 母亲 的 商业 ;

总因不知工艺是商界之母；

['mʌðə(r)] [lɒst] ,
Mother lost ,
母亲 丢失的 ,

母既失却，

[weə(r)] [kæn; kən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ?
Where can the children get compensation ?
在哪里 能 这 孩子们 得到 赔偿 ?

子息哪里取偿得转？

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] [ɪn] ['bɪznəs] ,
For you gentlemen to prosper in business ,
为了 你 先生们 到 繁荣 在 商业 ,

诸君要商业发达，

[ən'les] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] .
Unless the process is supported .
除非 这 过程 是 有 .

除非扶助工艺。

['kʌrəntli] , [ðeɪ] [kæn; kən] [spend] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Currently , they can spend countless amounts of money .
现在 , 他们 能 花费 无数 金额 的 钱 .

目下能掷却无数钱财，

[sə'pɔːtɪŋ] ['prəʊsesɪz] ,
Supporting processes ,
支持 流程 ,

扶助工艺，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'kʌvəd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
The benefits to be recovered in the future
这 好处 到 是 恢复 在 这 未来

将来收回的利益，

[ɪts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
It's more than ten times .
它是 更多的 比 十 时代 .

十倍还不止。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] .
It's just that the profits will come a little later .
它是 只是 那 这 利润 将要 来 一个 小的 之后 .

只不过获利迟些罢了。

[sə'pɔːtɪŋ] ['prəʊsesɪz] ,
Supporting processes ,
支持 流程 ,

扶助工艺，

['nætʃ(ə)rəl] ['fʌndreɪzɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl]
Natural fundraising to open an industrial school
自然的 筹款 到 打开 一个 工业的 学校

自然集资开工业学堂，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['wɜːkʃɒp] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
Establish a workshop to encourage production .
建立 一个 车间 到 鼓励 生产 .

设劝工场，

[set] [ʌp] [æn; ən] [ɑːts] [ænd; ənd] [krɑːfts] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Set up an arts and crafts exhibition hall .
放 向上 一个 艺术 和 工艺 展览 大厅 .

办工艺品陈列所。

[ðiːz] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
These undertakings ,
这些 事业 ,

这些事业，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sləʊ] .
The results are still slow .
这 结果 是 仍然 慢的 .

收效还缓，

[aɪ'diːəli] , [ə; eɪ]['handiː,kræfts] ['seɪlz] [gruːp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Ideally , a handicrafts sales group should be established .
理想情况下 , 一个 手工艺品 销售量 团体 应该 是 已确立的 .

最好是设工艺品负贩团,

['wɜːkəz] [ɪn] [rɪ'məʊt] , [ɪm'pɒvərɪʃt] ['eəriəz]
Workers in remote , impoverished areas
工人 在 偏僻的 , 贫困 区域

叫穷乡僻壤的工人,

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
Everyone knows that tools are made .
每个人 知道 那 工具 是 制成 .

都知道造出器具,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
There's no worry about finding a place to sell them .
有 不 担心 关于 寻找 一个 地方 到 卖 他们 .

不愁没处销售,

['neɪtʃə(r)] [vaɪz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [θɪŋz] [baɪ][hænd] .
Nature vies to create things by hand .
自然 维斯 到 创造 事物 经过 手 .

自然争相手造,

[frɒm; frəm] [kɔːs] [tuː; tə] [faɪn] ,
From coarse to fine ,
从 粗 到 美好的 ,

由粗至精,

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] .
It gradually developed .
它 逐步地 发达 .

渐渐发达了。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] ,
The power of this group ,
这 力量 的 这 团体 ,

这团体的势力,

[ɪn'kriːst] ['deɪli] [ænd; ənd] ['waɪdnd]
Increased daily and widened
增加 日常的 和 扩大

日增日广,

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] .
It's hard to guarantee that we won't be able to acquire the machinery .
它是 难的 到 保证 那 我们 惯于 是 有能力的 到 获得 这 机械 .

难保不能置备机器,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] ['meni] [greɪt] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
It has brought about many great undertakings .
它 有 带来 关于 许多 伟大的 事业 .

化出许多大事业来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It is proposed to raise a capital of 500 , 000 taels of silver .
它 是 建议的 到 增加 一个 首都 的 - , - 两 的 银 .

现议集合五十万银子的资本,

[bɪld] ['haʊzɪz] [ɪk'stensɪvli] ,
Build houses extensively ,
建造 房屋 广泛地 ,

广建房舍,

['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm] ['mʌðə(r)]
Borrowing money from mother
借贷 钱 从 母亲

借与母财，

[ɪn'strʌkt] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [fɔːm] [ɡruːps] ,
Instruct workers to form groups ,
指示 工人 到 形式 团体 ,

教导工人鸠合团体，

[kəm'piːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [skɪl] .
Competing for victory and using skill .
竞争 为了 胜利 和 使用 技能 .

竞胜斗巧。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪʃ] ,
As you all wish ,
作为 你 全部 希望 ,

诸君如愿赞成，

[wiː; wi] ['welkəm] ['eni] [doʊ'neɪʃnz] .
We welcome any donations .
我们 欢迎 任何 捐款 .

还望随意资助。

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[fæn] [ɜweɪ] ,
Fan Erwei ,
扇子 尔维 ,

范二位，

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['dəʊneɪtɪd] .
A total of 300 , 000 taels of silver were donated .
一个 全部的 的 - , - 两 的 银 是 捐赠 .

共捐银三十万，

[stɪl] [ʃɔːt] - , - [teɪl]
Still short 200 , 000 taels
仍然 短的 - , - 两

尚短二十万两，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] .
It is up to you all to contribute .
它 是 向上 到 你 全部 到 贡献 .

是要诸君凑足的了。

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['piːp(ə)l] [klæpt] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
A dozen or so people clapped in approval .
一个 打 或者 所以 人们 鼓掌 在 赞同 .

只听得十来个人拍手赞成，

[ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The rest remained silent .
这 休息 剩余 沉默的 .

其余却没动静。

['koʊzoʊ] [ðen] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [saɪn] [ðeə(r)] [ə'pruːv(ə)l] .
Kozo then asked them to sign their approval .
楮蓧 然后 问 他们 到 符号 他们的 赞同 .

浩三又请他们赞成的签字，

['əʊnli] [ə'baʊt] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [saɪnd] .
Only about forty people signed .
仅有的 关于 四十 人们 签名 .

只四十来人签字，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['defɪsɪts] .
The rest were all attributed to financial deficits .
这 休息 是 全部 归因于 到 金融的 赤字 .

其余都推财政支绌。

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː] [liː] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [help] .
Mu Li repeatedly urged him to help .
亩 李 反复 敦促 他 到 帮助 .

慕蠡又再三劝助，

[ðen] ['evriwʌn] [rəʊt] [daʊn] [ten] [ɔː(r)] [eɪt] [teɪl] .
Then everyone wrote down ten or eight taels .
然后 每个人 写道 向下 十 或者 八 两 .

这才各人书写十两八两的，

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [kɒst] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
The total cost was less than a thousand yuan .
这 全部的 成本 曾是 较少的 比 一个 千 元 .

总共不上千元。

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː] [liː]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蒢 ,

浩三、

[tʃɛŋfuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
Chengfu looked at each other in bewilderment .
成福 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

成甫面面相觑，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。

[tʃɛŋfuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Chengfu devised a plan .
成福 设计 一个 计划 .

成甫心生一计，

[pliːz] , [liː]
Please , Li
请 , 李

请李、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]['dəʊneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Fan and his companion selected a certain amount of silver donated by the wealthy man .
扇子 和 他的 伴侣 已选 一个 肯定 数量 的 银 捐赠 经过 这 富裕 男人 .

范二人拣那大富的捐银若干，

[ðə; ði] ['sekənd] ['rɪtʃɪst] [mæn]['dəʊneɪtɪd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The second richest man donated a certain amount of silver .
这 第二 最富有的 男人 捐赠 一个 肯定 数量 的 银 .

次富的捐银若干，

['ʃaʊ] ['fuː]['dəʊneɪtɪd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;
Xiao Fu donated a certain amount of silver ;
肖 傅 捐赠 一个 肯定 数量 的 银 ;

小富的捐银若干；

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][wʌn] - [taɪm] [θɪŋ] .
And tell them this is a one - time thing .
和 告诉 他们 这 是 一个 一 - 时间 事物 .

并告知他们这是一回的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [held] .
It will no longer be held .
它 将要 不 更长 是 握住 .

不再举行的。

['ɑːftə(r)][ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
After Bo Zheng made this statement ,
后 波 郑 制成 这 陈述 ,

伯正发表这句话后，

[ðeɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['welθi] ['bɪznɪsmen] .
They designated a dozen or so wealthy businessmen .
他们 指定的 一个 打 或者 所以 富裕 商人 .

就指定十几位富商，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n]['dəʊneɪtɪd][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Each person donated a certain amount of silver .
每个 人 捐赠 一个 肯定 数量 的 银 .

每人捐银若干，

[tuː; tə] [reɪz] - , -
To raise 100 , 000
到 增加 - , -

凑成十万，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - [gəʊld] [kɔɪnz] .
There are still 100 , 000 gold coins .
那里 是 仍然 - , - 金子 硬币 .

还有十万金，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [doʊ'neɪʃnz] .
They distributed the money and asked them to make donations .
他们 分布式 这 钱 和 问 他们 到 制作 捐款 .

派匀着叫他们认捐。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing anyone could do .
那里 曾是 没有什么 任何人 可以 做 .

大家没法，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪn] .
I had no choice but to sign .
我 有 不 选择 但 到 符号 .

只得签字。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was only one wealthy merchant among them .
那里 曾是 仅有的 一 富裕 商人 之中 他们 .

内中只一位富商，

[tʃɛn] [ju'ɑːn]
Chen Yuan
陈 元

姓陈名园，

[ðə; ði] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
The courtesy name is Qiupu .
这 礼貌 姓名 是 - .

表字秋圃的，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
This person came from a humble background .
这 人 来了 从 一个 谦逊的 背景 .

这人出身寒微，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][wɔː(r)]
After a war
后 一个 战争

经过一场战乱，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] ['ɑːtʃweɪ] ,
Picking up a piece of white jade archway ,
挑选 向上 一个 片 的 白色的 玉 拱道 ,

拾着一块羊脂白玉的拱璧，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Go home and sell it to a rich man .
去 家 和 卖 它 到 一个 富有的 男人 .

回家卖给一个富人，

[ai][gɒt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
I got two thousand yuan .
我 得到 二 千 元 .

得着两千块钱。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] .
He , however , was cunning .
他 , 然而 , 曾是 狡猾 .

他却善于心计，

['sevrəl] ['mʌni] [ʃɒps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Several money shops in the city ,
一些 钱 商店 在 这 城市 ,

城里几家钱铺，

[ðeɪ] [ɔːl] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They all know each other .
他们 全部 知道 每个 其他 .

又都认识。

[hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] ,
He endured the hardship ,
他 忍受 这 困境 ,

他便耐着清苦，

[muːv] [ðɪs] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] ;
Move this two thousand yuan ;
移动 这 二 千 元 ;

把这二千块钱运动;

[wen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ləʊ] ,
When the price of money is low ,
什么时候 这 价格 的 钱 是 低的 ,

钱价低时,

[ðen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['mʌni] ;
Then exchange the money ;
然后 交换 这 钱 ;

便兑钱;

[wen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌrənsi] [ɪz] [ləʊ] ,
When the price of foreign currency is low ,
什么时候 这 价格 的 外国的 货币 是 低的 ,

洋价低时,

[kən'viːniəntli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] ['kʌrənsi] .
Conveniently exchanged for foreign currency .
方便 交换 为了 外国的 货币 .

便兑洋。

[dʒʌst][baɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nuːvərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Just by shifting and maneuvering like this ,
只是 经过 转变 和 机动 喜欢 这 ,

只这么倒换腾挪,

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

几年工夫,

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
They already have a fortune of over ten thousand .
他们 已经 有 一个 财富 的 超过 十 千 .

已经富有万余。

[hiː; hi] [ðen] [səʊld] [sɪlk] [ænd; ənd] [raɪs] .
He then sold silk and rice .
他 然后 卖 丝绸 和 米 .

他便贩丝贩米,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][səʊld] [hemp] .
He also sold hemp .
他 还 卖 麻 .

又贩麻,

[gəʊ][tuː; tə][dʒə'pæn][tuː; tə] [sel] .
Go to Japan to sell .
去 到 日本 到 卖 .

到东洋去卖,

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)]
Making money year after year
制作 钱 年 后 年

连年赚钱,

[ðə; ði] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] [ɪz] [wɜːθ] ['əʊvə(r)][wʌn] ['mɪljən] .
The family's property is worth over one million .
这 家庭的 财产 是 值得 超过 一 百万 .

家私有一百多万,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
But he couldn't bear to spend a single penny .
但 他 不能 熊 到 花费 一个 单身的 一分钱 .

却一钱舍不得用。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['tempə(r)] ,
He also has a temper ,
他 还 有 一个 脾气 ,

他还有一种脾气，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [ə'ləʊn] .
He prefers to do business alone .
他 偏好 到 做 商业 独自的 .

买卖喜独做的，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] .
They refused to form a joint venture .
他们 拒绝 到 形式 一个 联合的 风险投资 .

不肯合股。

['sʌmwʌn] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [sɪ'ment] ['kʌmpəni] ,
Someone started a cement company ,
某人 开始 一个 水泥 公司 ,

有人创办一个水泥公司，

['veri] [haɪ] ['prɑːfɪts]
Very high profits
非常 高的 利润

十分厚利，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,
More than that ,
更多的 比 那 ,

对本也不止，

[pə'sweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə] [bai] [wʌn] , - [ʃer] .
persuaded him to buy 1 , 000 shares .
被说服 他 到 买 1 , - 分享 .

劝他入一千股，

[hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He covered his ears and ran away .
他 涵盖 他的 耳朵 和 跑 离开 .

他掩着耳朵逃走了。

[ðɪs] ['membəʃɪp] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
This membership application ,
这 会员资格 应用 ,

此次入会，

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɒrən] [bɪ'fɔː(r)] .
I didn't know it was foreign before .
我 没有 知道 它 曾是 外国的 前 .

原来不知其洋，

[ai][dʒʌst] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['feləʊ] ['kɒliːg] ['triːtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋks] .
I just took it as a fellow colleague treating me to drinks .
我 只是 采取 它 作为 一个 同伴 同事 治疗 我 到 饮料 .

只当是同行请酒，

[ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] ['hæpɪli] .
She arrived happily .
她 到达的 快乐地 .

欣然来了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

及至到了这里，

['siːɪŋ] ['ɛvriˌwʌnz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Seeing everyone's behavior ,
看到 每个人的 行为 ,

见大家那股行径，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

十分诧异。

['djʊərɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [spiːtʃ] ,
During Liu Haosan's speech ,
期间 刘 - 演讲 ,

刘浩三演说时，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒliːg] .
Coincidentally , he was discussing business with a colleague .
巧合的是 , 他 曾是 讨论 商业 和 一个 同事 .

可巧他合一位同行谈买卖，

[ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
I didn't hear it clearly .
我 没有 听到 它 清楚地 .

没听得真。

['leɪtə(r)] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] .
Later , I saw that the public was donating money .
之后 , 我 锯 那 这 民众 曾是 捐赠 钱 .

后来见大众捐钱，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [flʌdz] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'beɪ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [rɪ'liːf] .
He thought the floods in Jiangbei were a relief .
他 想法 这 洪水 在 江北 是 一个 宽慰 .

他还以为江北水灾助振的。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] - .
So this is Qiupu .
所以 这 是 - .

原来秋圃这人，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [spend] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mʌni] .
They wouldn't spend any other money .
他们 不会 花费 任何 其他 钱 .

别的钱不肯花，

[hiː; hi] [pə'tɪkjələli] [in'dʒɔi] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
He particularly enjoys doing good deeds .
他 特别 享受 正在做 好的 契约 .

独喜做好事，

['ɒfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] .
Offering alms to monks and begging for alms .
提供 施舍 到 僧侣 和 乞讨 为了 施舍 .

施僧舍乞，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] ['pɪti] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Cherish the old and pity the poor .
珍惜 这 老的 和 遗憾 这 贫穷的 .

惜老怜贫，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'gəʊdə] . "
The saying goes , " Saving a life is better than building a seven - story pagoda . "
这 说 去 , " 保存 一个 生活 是 更好的 比 建筑 一个 七 - 故事 宝塔 . "

所说救人一命胜造七级浮屠这句话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prɪntɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
It was deeply imprinted in his mind .
它 曾是 深 印记 在 他的 头脑 .

深印入他的脑筋。

['siːɪŋ] ['ɛvriˌwʌnz] ['raɪtʃəs] [ækt] ,
Seeing everyone's righteous act ,
看到 每个人的 正义 行为 ,

今见众人有此义举，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] ['dʒenərəsli] ['dəʊneɪtɪd] [eɪt] [ju'ɑːn] .
Without realizing it , I generously donated eight yuan .
没有 意识到 它 , 我 慷慨地 捐赠 八 元 .

不觉慨然捐了八块钱，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['nəʊtbʊk] .
Write it in the notebook .
写 它 在 这 笔记本 .

写上簿子。

['leɪtə(r)] [ai] [sɔː] [liː] ,
Later I saw Li ,
之后 我 锯 李 ,

后来见李、

[fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stept] ['fɔːwəd] .
Fan and his companion stepped forward .
扇子 和 他的 伴侣 步 向前 .

范二人出头，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He was ordered to contribute 10 , 000 taels of silver .
他 曾是 订购 到 贡献 - , - 两 的 银 .

派他摊捐一万银子，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [stɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He couldn't help but stick out his tongue .
他 不能 帮助 但 戳 出去 他的 舌头 .

不禁吐头舌头，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

考问所以，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I learn the truth .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 真相 .

才知原委，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He stood up to take his leave .
他 站立 向上 到 拿 他的 离开 .

立起身来告辞。

[ˌbiː 'əʊ] [dʒɛŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] ,
Bo Zheng tried to persuade him to stay ,
波 郑 尝试 到 说服 他 到 停留 ,

伯正再四挽留，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [steɪ] ?
Where can they stay ?
在哪里 能 他们 停留 ?

哪里留得住。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] ,
Taking advantage of the fact that no one is visible ,
采取 优势 的 这 事实 那 不 一 是 可见的 ,

乘人不见，

[ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] .
They got away .
他们 得到 离开 .

脱身去了，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [eɪt] [ju'ɑːn] ,
Even a donation of eight yuan ,
甚至 一个 捐款 的 八 元 ,

连八块钱的捐款，

[hiː; hi] [smɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
He smeared it all over .
他 涂抹 它 全部 超过 .

都被他涂抹了去。

[ðə; ði] [kraʊd] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The crowd whispered among themselves .
这 人群 低声说道 之中 他们自己 .

众人交头接耳，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [hɪz; ɪz] ['stɪndʒinəs] .
They discussed his stinginess .
他们 讨论 他的 吝啬 .

议论他的鄙啬。

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [fjuː] ['sensəb(ə)l] ['mɜːrtʃənt] ,
Fortunately , a few sensible merchants ,
幸运的是 , 一个 很少 明智的 商人 ,

幸亏几位识时务的商家，

['helpɪŋ] [liː]
Helping Li
帮助 李

帮着李、

[æz; əz] [fæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [spəʊk] ,
As Fan and the other man spoke ,
作为 扇子 和 这 其他 男人 辐 ,

范二人说话，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ɒn] [ðeə(r)] [wɜːd] .
The public will not go back on their word .
这 民众 将要 不是 去 后退 在 他们的 单词 .

大众不致反悔，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] ['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] ,
According to the number allocated ,
根据 到 这 数字 分配 ,

照着分派的数目，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['nəʊtbʊk] .
Write it in the notebook .
写 它 在 这 笔记本 .

写上簿子。

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡甚为喜悦。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [waɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk]
That evening , wine was prepared and the merchants were invited to drink
那 晚上 , 葡萄酒 曾是 准备 和 这 商人 是 受邀 到 喝
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

当晚治酒留众商小饮，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [wɔː(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['wʌri] [ænd; ənd] [daʊt] .
Several of them still wore expressions of worry and doubt .
一些 的 他们 仍然 穿着 表达式 的 担心 和 怀疑 .

内中几人还面带忧疑之色，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] .
The food and wine were stuck in my throat .
这 食物 和 葡萄酒 是 卡住 在 我的 喉 .

酒菜都鲠在喉间，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
It was precisely because they took to the field that they were able to
它 曾是 恰恰 因为 他们 采取 到 这 场地 那 他们 是 有能力的 到
['kæri] [ðə; ði] [tiːm] .
carry the team .
携带 这 团队 .

正是扛上了场，

[ai][dʒʌst] [kænt] ['səʊʃəlaɪz] .
I just can't socialize .
我 只是 不能 社交 .

没法应酬罢了。

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ədʒ'ɜːnd] ,
When the meeting adjourned ,
什么时候 这 会议 休会 ,

散会时，

[ˌbiː 'əʊ] - [ænd; ənd][mjuː][liː] [dɪ'skʌst] :
Bo Zhenghe and Mu Li discussed :
波 - 和 亩 李 讨论 :

伯正合慕蠡商议道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] . "
" My brother is always too busy to keep up . "
" 我的 兄弟 是 总是 也 忙碌的 到 保持 向上 . "

“兄弟天天忙不过来，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'vɒlvz] ['baɪɪŋ] [lænd] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] .
This matter involves buying land and building a house .
这 事情 涉及 购买 土地 和 建筑 一个 房子 .

这事项买地盖屋，

[ðeɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
They will handle it separately .
他们 将要 处理 它 分别地 .

分头办理。

[aɪl] [hæv; həv] - [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [ˌjuː 'es] .
I'll have Yougong come out and represent us .
患病的 有 - 来 出去 和 代表 我们 .

我叫有功出来代表吧。”

[mjuː] [liː] [ə'griːd] .
Mu Li agreed .
亩 李 同意 .

慕蠡应允，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃɛŋfuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪənwɜːks] [ə'gen] .
Chengfu went to the ironworks again .
成福 去 到 这 铁厂 再次 .

成甫又到铁厂，

[hiː; hi] ['muːli] [dɪ'skʌst] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [lænd] .
He Muli discussed purchasing the land .
他 穆利 讨论 购买 这 土地 .

合慕蠡商议购地，

[wuː] - ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] [wel] .
Wu Yougong happened to arrive as well .
吴 - 发生 到 到达 作为 出色地 .

恰好伍有功也来了，

[wɪl] [weə(r)] [mjuː] [liː] ,
Will wear Mu Li ,
将要 穿 亩 李 ,

会着慕蠡，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [nəʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a silver note from his sleeve .
他 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 袖子 .

袖子里拿出一张银票，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
It is two hundred thousand taels .
它 是 二 百 千 两 .

是二十万两。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] .
Today is the first day of industrial school .
今天 是 这 第一的 天 的 工业的 学校 .

今天工业学堂开学，

['koʊzoʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] .
Kozo has already gone to the hall .
楮蕂 有 已经 已消失 到 这 大厅 .

浩三业已到堂去了。

[ˌmerɪ'tɔːriəs]
meritorious
有功绩的

有功、

[wen] [tʃɛŋfuː] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['pɜːtʃəsɪŋ] [lænd] ,
When Chengfu talked about purchasing land ,
什么时候 成福 谈话 关于 购买 土地 ,

成甫谈到购地的话，

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [lænd] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [lɑːdʒ] [klʌmps] . "
" But this land doesn't need to be in large clumps . "
" 但 这 土地 不 需要 到 是 在 大的 团块 . "

“这地皮却不要成块的，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['pɜːtʃəs] ['sevrəl] [mɔː(r)] .
We must purchase several more .
我们 必须 购买 一些 更多的 .

务须多购几处。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] [ɪn] ['seprət] [ləʊ'keɪʃənz] .
These houses should be built in separate locations .
这些 房屋 应该 是 建造 在 分离 地点 .

这团房宜分造各处的。”

[tʃɛŋfuː] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Chengfu wholeheartedly agreed .
成福 竭诚 同意 .

成甫极意赞成。

[mjuː][liː] [ðen] [sed] :
Mu Li then said :
亩 李 然后 说 :

慕蠡又道：

" [wɪr] [nəʊ]['ekspɜːts][ɪn][lænd] ['mætəz] . "
" We're no experts in land matters . "
" 是 不 专家 在 土地 事情 . "

“地皮的事我们都是外行，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [wæŋ] - .
We must find Wang Buqing .
我们 必须 寻找 王 - .

须找汪步青去。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] [tuː; tə] [lɔːd] [wæŋ] .
He immediately asked his family to bring the film to Lord Wang .
他 立即地 问 他的 家庭 到 带来 这 电影 到 主 王 .

当下就叫家人拿片子上请汪大人。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[buː] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Bu Qing arrived in a carriage .
布 青 到达的 在 一个 运输 .

步青坐着马车来了。

[mjuː][liː] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][lænd] ['pɜːtʃəs] [wɪð] [hɪm] .
Mu Li discussed the land purchase with him .
亩 李 讨论 这 土地 购买 和 他 .

慕蠡和他谈起购地的事来，

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

“ [ai] ['hævnt] [dʌn] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . ”
“ I haven't done this in a long time . ”
“ 我 还没有 完毕 这 在 一个 长的 时间 . ”

“我久已不做这事了。”

[mjuː][liː] ['pɔndə] :
Mu Li pondered :
亩 李 沉思 :

慕蠡忖道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ræŋk] .
He is now a high - ranking official of the fourth rank .
他 是 现在 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第四 秩 .

他如今已是四品大员，

[wɪð] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['steɪtəs] ,
With a higher status ,
和 一个 更高 地位 ,

身分高了，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [stɪl] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['brəʊkə(r)] ?
Where can one still work as a broker ?
在哪里 能 一 仍然 工作 作为 一个 经纪人 ?

哪里还做掮客?

[ai] [ˌmɪs'spəʊk] .
I misspoke .
我 失言 .

是我失言了。”

[ðen] [buː] [tʃiŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Then Bu Qing continued :
然后 布 青 持续 :

又听得步青接着说道：

" [ai][wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] [baɪ][ðə; ði]['brəʊkə(r)] , "
" I was paid for the meal by the broker , "
" 我 曾是 有薪酬的 为了 这 一顿饭 经过 这 经纪人 , "

“我因掮客的饭，

[ɪts] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːsnt] ['piːp(ə)l] .
It's not for decent people .
它是 不是 为了 体面的 人们 .

不是正经人吃的，

[ai][hæv; həv] ['sevrəl] [frendz] [frɒm; frəm] [skuːl] .
I have several friends from school .
我 有 一些 朋友们 从 学校 .

有几位学堂朋友，

['evriwʌn] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kəɹ'iəz] .
Everyone advised me to change careers .
每个人 建议 我 到 改变 职业生涯 .

都劝我改行，

['evriwʌn] [sez] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] [tɜːm] .
Everyone says we should plan for the long term .
每个人 说道 我们 应该 计划 为了 这 长的 学期 .

都说要为久远之计，

[ən'les] [juː; jʊ] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Unless you start a business .
除非 你 开始 一个 商业 .

除非创办实业。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɪtʃ] ['bɪznəsɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] .
I asked him which businesses he was involved in .
我 问 他 哪个 企业 他 曾是 涉及 在 .

我问他实业是哪几桩呢?

[ðeɪ] [nemd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [kaɪndz] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
They named dozens of kinds in one breath .
他们 命名 几十个 的 种类 在 一 气息 .

他们一口气说了几十种，

[ai] [θɪŋk] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .
I think none of them are possible .
我 思考 没有任何 的 他们 是 可能的 .

我觉得都做不到，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] ['kʌmpəni] [ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [ləʊ] .
The cost of a cigarette company is still relatively low .
这 成本 的 一个 卷烟 公司 是 仍然 相对地 低的 .

只纸烟公司合本还轻，

[meɪd] [ðɪs] [wʌn] .
made this one .
制成 这 一 .

我就做了这一种。

[ai] [kləʊzd] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [ʃɒps] [ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ræn] .
I closed down all the unrelated shops I usually ran .
我 关闭 向下 全部 这 无关 商店 我 通常 跑 .

我把平时开的几爿不相干的店都收歇了，

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
He acquired a stake in the company .
他 获得 一个 赌注 在 这 公司 .

独入了公司的股，

[aɪm][ðə; ði] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] ['ʃeəhəʊldə(r)] .
I'm the first major shareholder .
我是 这 第一的 主要的 股东 .

算我是第一个大股东。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
He was in charge of everything at the factory .
他 曾是 在 收费 的 一切 在 这 工厂 .
在厂里掌了全仪，

[θɪŋz] [went] ['smuːðli] .
Things went smoothly .
事物 去 顺利 .
事情倒也顺手，

[nɒt] ['əʊnli][kæn; kən][ðə; ði]['baɪə(r)] [nɒt] [tʃiːt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['selə(r)] ['kænɒt] [tʃiːt] ['aɪðə(r)] .
Not only can the buyer not cheat , but the seller cannot cheat either .
不是 仅有的 能 这 买方 不是 欺骗 , 但 这 卖方 不能 欺骗 任何一个 .
不但买货的作不来弊，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['læbɔːərz] [wɒnt] [tuː; tə] [ɜːn] ['mʌni] [frɒm; frəm] [mə'tɪəriəlz] .
Even the laborers want to earn money from materials .
甚至 这 劳工 想 到 赚 钱 从 材料 .
连做工的想要赚料，

[ai] ['nəʊtɪst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I noticed all of them .
我 注意到 全部 的 他们 .
都被我觉察出来，

['sevrəl] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɒf] .
Several were laid off .
一些 是 铺设 离开 .
辞退了几个，

[wiː; wi] [sɪ'lektɪd] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['fæktri; 'fæktəri][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsiz] .
We selected students from our factory to fill the vacancies .
我们 已选 学生 从 我们的 工厂 到 充满 这 空缺职位 .
挑选本厂里的学生顶缺。

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [gʊd] .
Therefore , his reputation is still good .
所以 , 他的 名声 是 仍然 好的 .
因此名誉还好，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][səʊld] .
The goods were also sold .
这 商品 是 还 卖 .
货也销通了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lænd] ,
As for the land ,
作为 为了 这 土地 ,
地皮的话，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ekspɜːt] .
I'm looking for an expert .
我是 寻找 为了 一个 专家 .
我找一位行家，

[lets] [spiːk] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [mjuː] .
Let's speak on behalf of Mr . Mu .
我们来吧 说话 在 代表 的 先生 . 亩 .
替慕翁接谈吧。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :
慕蠡道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [æz; əz] ['brəʊkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['slɪpəri] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] . "
" As expected , those who work as brokers are slippery when it comes to making money . "
" 作为 预期的 , 那些 WHO 工作 作为 经纪人 是 滑 什么时候 它 来 到 制作 钱 . "

“果然掮客饭是滑头吃的，

[buː] [wɛŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
Bu Weng is such a talented man ,
布 翁 是 这样的 一个 才华横溢 男人 ,

步翁如此大才，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ɪn'vɒlvd] .
There's no need to get involved .
有 不 需要 到 得到 涉及 .

犯不着混在里面，

['brʌðə(r)] , [ai] ['greɪtli] [əd'maɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] !
Brother , I greatly admire your insightful opinion !
兄弟 , 我 非常 钦佩 你的 有见地的 观点 !

兄弟极佩服卓见！

[ˌsɪgə'ret] ['bɔɪkɒt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [gʊdz]
Cigarette boycott of foreign goods
卷烟 联合抵制 的 外国的 商品

纸烟抵制外货，

[buː] [wɛŋz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [prə'faʊnd] .
Bu Weng's thoughts are particularly profound .
布 翁氏 想法 是 特别 深刻的 .

步翁这思想尤高，

[baʊ; bəʊ] [daʊn] ,
Bow down ,
弓 向下 ,

拜倒，

[ai][baʊ; bəʊ] [daʊn] !
I bow down !
我 弓 向下 !

拜倒！

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [bɪ'liːvz] [ɪn][buː] [wɛŋ] .
But my brother believes in Bu Weng .
但 我的 兄弟 相信 在 布 翁 .

只是兄弟信的是步翁，

[ˌrekə'mend] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Recommend this person .
推荐 这 人 .

转荐这人，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ?
I wonder what will happen ?
我 想知道 什么 将要 发生 ?

不知怎样呢?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['slɪpəri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
There are many slippery people in Shanghai .
那里 是 许多 滑 人们 在 上海 .

上海的滑头多，

" [əʊld][buː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] ! "
" Old Bu , you should be careful ! "
" 老的 布 , 你 应该 是 小心 ! "

步翁倒要留心！”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['mɪstə(r)] . [mjuː] ,
To be honest , Mr . Mu ,
到 是 诚实的 , 先生 . 亩 ,

“不瞒慕翁说，

[ɪn][maɪ][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['brəʊkə(r)] ,
In my line of work as a broker ,
在 我的 线 的 工作 作为 一个 经纪人 ,

我在掮客这一行里，

[hiːz] ['præktɪkli] [ə; eɪ][bɪg] [bɒs] [naʊ] .
He's practically a big boss now .
他是 几乎 一个 大的 老板 现在 .

要算个大头目了，

['sevrəl] [bɪg] ['brəʊkəz] ,
Several big brokers ,
一些 大的 经纪人 ,

几个大掮客，

[laɪk] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ,
Like Cai Songru ,
喜欢 蔡 - ,

像蔡菘如、

[tʃʊ]
Xu Xueshan
徐 雪山

徐雪山、

[ə; eɪ][mæn] [laɪk] ['tʃuː] [ʒɔŋuː] ,
A man like Qu Zhonghu ,
一个 男人 喜欢 曲 中湖 ,

瞿仲虎这般人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [ai] [get] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] [wɪð] .
They are all people I get along very well with .
他们 是 全部 人们 我 得到 沿着 非常 出色地 和 .

都合我极要好的。”

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪv] ['ɔːlsəʊ] [met] [ðə; ði][ˌsiː eɪ'aɪ] - ['brʌðəz] . "
" I've also met the Cai Songru brothers . "
" 我已经 还 遇见 这 蔡 - 兄弟 . "

“蔡菘如兄弟也见过的，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
This person is quite generous .
这 人 是 相当 慷慨的 .

这人倒还大方，

[let] [hɪm] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] .
Let him handle the negotiations .
让 他 处理 这 谈判 .

就请他来接洽吧。”

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Bu Qing was very pleased .
布 青 曾是 非常 高兴 .

步青甚喜。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] - [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He then left a letter for Cai Songru and departed .
他 然后 左边 一个 信 为了 蔡 - 和 已离开 .

当下留函给蔡菘如自去。

[mjuː] [liː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌsiː eɪ'aɪ] - .
Mu Li had no choice but to send someone to invite Cai Songru .
亩 李 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 邀请 蔡 - .

慕蠡只得叫人去请蔡菘如来。

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回说：

" ['mɑːstə(r)] [ˌsiː eɪ'aɪ] [steɪd] [æt; ət] [tʃʊ] - [haʊs] [ɪn] [kɪŋ] [leɪn] ['jestədeɪ] . "
" Master Cai stayed at Xu Jinxian's house in Qinghe Lane yesterday . "
" 掌握 蔡 入住 在 徐 - 房子 在 清河 车道 昨天 . "

“蔡老爷昨天住在清和坊徐金仙家，

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
Someone from his residence has already been sent to invite him .
某人 从 他的 住宅 有 已经 到过 发送 到 邀请 他 .

他公馆里已着人去请他了。”

[mjuː] [liː] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [weɪt] ['kwaɪətli] .
Mu Li could only wait quietly .
亩 李 可以 仅有的 等待 悄悄 .

慕蠡只得静候。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌes 'aɪ] [tə'θɑːɡətə] ,
Si Tathagata ,
硅 如来 ,

菘如来条，

[wiː; wi] [met] [æt; ət] - [ə'raʊnd] [sɪks] [piː] . [em] .
We met at Yipinxiang around 6 p . m .
我们 遇见 在 - 大约 6 p . 米 .

约六下钟在一品香会面。

[mjuː] [liː] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wɪð] [tʃɛŋ] ['fuː] ,
Mu Li then made an agreement with Cheng Fu ,
亩 李 然后 制成 一个 协议 和 程 傅 ,

慕蠡就约定成甫、

[ai] [wɪl] [ɡəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I will go with you in the evening .
我 将要 去 和 你 在 这 晚上 .

有功晚间同往。

[baɪ][sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
By six and a half ,
经过 六 和 一个 一半 ,

及至六下半钟，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
The three of them arrived at Yipinxiang .
这 三 的 他们 到达的 在 - .

三人到得一品香，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [bʊkt] [baɪ] - .
It turns out that the room was booked by Songru .
它 转弯 出去 那 这 房间 曾是 已预订 经过 - .

原来房间是菘如定好，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
But the person hasn't arrived yet .
但 这 人 还没有 到达的 然而 .

人却还没到哩。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [eɪt] [ə'klɑːk] .
We waited until eight o'clock .
我们 等待 直到 八 点钟 .

直候到八下钟时，

- [ə'raɪvd] ,
Songrufang arrived ,
- 到达的 ,

菘如方到，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [sprɪŋ] [briːz] [griːt] [juː; jʊ] .
A gentle spring breeze greets you .
一个 温和的 春天 微风 问候 你 .

迎面春风，

['veri] [kaɪnd] .
Very kind .
非常 种类 .

十分和蔼。

[tʃɛŋfuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [fɪt] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][liː] .
Chengfu saw that he was only fit to admire Li .
成福 锯 那 他 曾是 仅有的 合身 到 钦佩 李 .

成甫见他只合慕蠡、

[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Meritorious conversation ,
有功绩的 对话 ,

有功交谈，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['plezntri] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He didn't even exchange a single pleasantry with me .
他 没有 甚至 交换 一个 单身的 玩笑 和 我 .

并没合自己寒暄一句，

[ðæt] ['mɜːsənəri] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
That mercenary expression ,
那 雇佣兵 表达 ,

那一种市侩神情，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [haɪd] [ɪts] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [praɪd] .
But it couldn't hide its underlying pride .
但 它 不能 隐藏 它是 潜在的 自豪 .

却掩不住似骄非骄，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [veɪld] [fɔːm] [ɒv; əv] ['flætəri] .
It was a veiled form of flattery .
它 曾是 一个 含蓄 形式 的 奉承 .

似谄非谄的。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðɪs] ['hɪdiəs] [feɪs]
This hideous face
这 可怕 脸

这一副可憎面目，

[ɪts] [ʌn'beərəb(ə)l] .
It's unbearable .
它是 难以忍受 .

叫人受不住。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai][əd'maɪə(r)][mjuː][liː] .
Only then did I admire Mu Li .
仅有的 然后 做过 我 钦佩 亩 李 .

这才佩服慕蠡、

- [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ]
Yougong was successful because he was well - versed in the ways of buying
- 曾是 成功的 因为 他 曾是 出色地 - 精通 在 这 方式 的 购买
[ænd; ənd] ['selɪŋ] .
and selling .
和 销售 .

有功到底是买卖场中混得熟了，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They had a lively conversation .
他们 有 一个 热闹 对话 .

合他谈得很热闹。

[huː] [njuː] [ðæt] - [aɪz] ,
Who knew that Songru's eyes ,
WHO 知道 那 - 眼睛 ,

谁知菘如眼里，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛŋfuː] [hæd; həd] [dɑːk] [skɪn] ,
Seeing that Chengfu had dark skin ,
看到 那 成福 有 黑暗的 皮肤 ,

见成甫这人皮肤漆黑，

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [faʊl] ['əudəz] .
The air was thick with foul odors .
这 空气 曾是 厚的 和 犯规 气味 .

浊气熏天，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [ʌn'fæʃnəbl] .
The clothes were extremely unfashionable .
这 衣服 是 极其 过时的 .

衣服又极不时髦，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv][fruː'gæləti][ænd; ənd] [ɒ'sterəti] .
He revealed an air of frugality and austerity .
他 揭晓 一个 空气 的 节俭 和 紧缩政策 .

露出寒俭的神气，

[ðeɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪm] .
They don't think much of him .
他们 不 思考 很多 的 他 .

哪里看得起他，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , they ignored it .
自然 , 他们 忽略 它 .

自然相应不理的了。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [fæn] . . .
Let's talk about Fan . . .
我们来吧 讲话 关于 扇子 . . .

再说范、

[wen] [wuː] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['pɜːtʃəsɪŋ] [lænd] ,
When Wu talked about purchasing land ,
什么时候 吴 谈话 关于 购买 土地 ,

伍谈到购地的话，

- [sed] :
Songru said :
- 说 :

菘如道：

" [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] , "
" To be honest , "
" 到 是 诚实的 , "

“老实说，

[ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɒv; əv] [lænd] ,
The buying and selling of land ,
这 购买 和 销售 的 土地 ,

地皮的买卖，

['piːp(ə)l] [laɪk] ['brʌðəz] ,
People like brothers ,
人们 喜欢 兄弟 ,

像兄弟这般人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [əʊ'vɜːt] [ænd; ənd] ['kʌvət] [dɪ'dʌkʃnz] .
There are both overt and covert deductions .
那里 是 两个都 公开 和 隐蔽 扣除 .

都有明扣暗折的。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [mjuː] [wɛŋ] ,
Regarding the matter of Mu Weng ,
关于 这 事情 的 亩 翁 ,

慕翁这事，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['welfeə(r)] ,
For the sake of public welfare ,
为了 这 清酒 的 民众 福利 ,

为公益起见，

['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] .
Brothers should serve .
兄弟 应该 服务 .

兄弟应该效劳。

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] ,
As is customary ,
作为 是 习惯 ,

明扣照例，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [jiːld] .
He secretly offered his willingness to yield .
他 偷偷 提供 他的 意愿 到 屈服 .

暗折情愿奉让。

[liːv] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
Leave this to my brother .
离开 这 到 我的 兄弟 .

这事交给兄弟办去，

" [ɪts] [ɔːl] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] . "
" It's all taken care of . "
" 它是 全部 已采取 关心 的 . "

包管妥当便了。”

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li was overjoyed and said :
亩 李 曾是 欣喜若狂 和 说 :

慕蠡大喜道：

" [sɒŋ] [wɛŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['efət] "
" Song Weng is willing to do such a great deal of effort "
" 歌曲 翁 是 愿意的 到 做 这样的 一个 伟大的 交易 的 努力 "

“菘翁肯如此尽力，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːkəz] , [ai] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] ['grætɪtjuːd] !
On behalf of all the workers , I express my sincere gratitude !
在 代表 的 全部 这 工人 , 我 表达 我的 真诚 感激 !

我替众工人多多致谢！”

\- [sed] :
Songru said :
\- 说 :

菘如道：

" [nəʊ] ['prɒbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“好说。”

[mjuː][liː] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk] .
Mu Li entrusted him with another important task .
亩 李 受托 他 和 其他 重要的 任务 .

慕蠡又重托了他，

\- [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] [piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
Songru was in a hurry to attend a peace negotiation .
\- 曾是 在 一个 匆忙 到 出席 一个 和平 谈判 .

菘如匆匆还要去赴一个和局，

[tuː] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːtiz] ,
Two drinking parties ,
二 喝 各方 ,

两个酒局，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I had no choice but to take my leave .
我 有 不 选择 但 到 拿 我的 离开 .

只得告辞。

[mjuː] [lɪhwi] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Mu Lihui paid the money .
亩 李辉 有薪酬的 这 钱 .

慕蠡惠了钞，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

- [ðen] [faʊnd] [ˌfɔː'tiːn] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['muːli] .
Songru then found fourteen acres of land for Muli .
- 然后 成立 十四 英亩 的 土地 为了 穆利 .

菘如就替慕蠡觅得十四亩地，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɪn] ['twenti] - [wʌn] ['pleɪsɪz] .
However , they were scattered in twenty - one places .
然而 , 他们 是 疏散 在 二十 - 一 地方 .

却分散二十一处，

[mjuː] [liː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['suːtəb(ə)l] .
Mu Li thought it was suitable .
亩 李 想法 它 曾是 合适的 .

慕蠡觉得合用，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
It is meritorious to inform them .
它 是 有功绩的 到 通知 他们 .

知会了有功，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The outcome was decided immediately .
这 结果 曾是 决定 立即地 .

即时定局。

[sɒŋ] - [dɪd] [nɒt] ['siːkrətli] [dɪ'dʌkt] ['mʌni] .
Song Rurao did not secretly deduct money .
歌曲 - 做过 不是 偷偷 扣除 钱 .

菘如饶没暗扣，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Yet he still made a profit of ten thousand taels of silver .
然而 他 仍然 制成 一个 利润 的 十 千 两 的 银 .

却还赚到万把银子。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [ˌsɪgə'ret] ['fæktri; 'fæktəri] [rɪ'fɔːrmz] [ri'zjuːmd] ; ['tekstaɪl] ['strʌktʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [ænd; ənd] [sə'spendɪd]
Chapter Thirty - Five : Cigarette Factory Reforms Resumed ; Textile Structure to be Read and Suspended
章 三十 - 五 : 卷烟 工厂 改革 恢复 ; 纺织品 结构 到 是 读 和 暂停

第三十五回 卷烟厂改良再举 织布局折阅将停

['miːnwaɪl] , [fæn] ['muːli] [bɔːt] [ðə; ði] [lænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pedlɪŋ] [gæŋ] .
Meanwhile , Fan Muli bought the land from the peddling gang .
同时 , 扇子 穆利 买 这 土地 从 这 兜售 帮派 .

却说范慕蠡把负贩团的地皮买就，

[waɪl] ['haɪərɪŋ] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] ,
While hiring craftsmen to build a house ,
尽管 招聘 工匠 到 建造 一个 房子 ,

一面雇匠人盖屋，

[hiː; hi] [kən'fest] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɒn] [wʌn] [hænd] .
He confessed his feelings on one hand .
他 坦白 他的 情怀 在 一 手 .

一面发了告白，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['membəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gruːp] .
Recruiting members for the group .
招聘 成员 为了 这 团体 .

招人入团。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jæŋ] [tʃɛŋfuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
At this time , Yang Chengfu saw that the matter of the regiment was approved .
在 这 时间 , 杨 成福 锯 那 这 事情 的 这 团 曾是 得到正式认可的 .

这时杨成甫见团事准办，

[hiː; hi] [rʌʃt] [həʊm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [skuːl] .
He rushed home to establish a school .
他 匆忙 家 到 建立 一个 学校 .

急急回家创办学堂去了。

[sɪns] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] , [ˌɛlˌaɪ'juː] -
Since the opening of the industrial school , Liu Haosan
自从 这 开幕 的 这 工业的 学校 , 刘 -

刘浩三因工业学堂开学以来，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bɪzi] .
Things are very busy .
事物 是 非常 忙碌的 .

事情很忙，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['træfɪkɪŋ] [gruːp] [ˌeni'mɔː(r)] .
There's no time to deal with the trafficking group anymore .
有 不 时间 到 交易 和 这 贩运 团体 不再 .

没工夫再顾到负贩团事。

[haʊ] [kʊd; kəd] [mjuː] [liː] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːp] ?
How could Mu Li have time to manage the affairs of the troupe ?
如何 可以 亩 李 有 时间 到 管理 这 事务 的 这 剧团 ?

慕蠡哪有工夫兼管团事呢？

[ai] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
I urgently need to find a replacement .
我 紧急 需要 到 寻找 一个 替代品 .

急须找个替人，

[hiː; hi]['heɪɒ][ænd; ənd][sæn; sɑːn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
He Hao and San discussed it .
他 郝 和 圣 讨论 它 .

合浩三商议。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] . . .
" This matter is something that people with some knowledge in the business world . . .
" 这 事情 是 某物 那 人们 和 一些 知识 在 这 商业 世界 . . .
"
"
"

“这事项商界中有点学问的人，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['mænɪdʒd] .
Only then can it be managed .
仅有的 然后 能 它 是 管理 .

方能管得来。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] ,
As a person in the business world ,
作为 一个 人 在 这 商业 世界 ,

我于商界中人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They didn't know each other .
他们 没有 知道 每个 其他 .

并都不认识。

[hɜːd] [wæŋ] - [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
heard Wang Buweng talk about this the day before yesterday .
听到 王 - 讲话 关于 这 这 天 前 昨天 .

前天听得汪步翁谈的，

[sʌm; səm] [frendz] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Some friends advised him to start a business .
一些 朋友们 建议 他 到 开始 一个 商业 .

他有朋友劝他办实业，

[ðæts] [ðə; ði][dʒɪst] .
That's the gist .
那就是 这 要旨 .

意思就好，

[waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ['sʌmwʌn] ?
Why not ask him to introduce someone ?
为什么 不是 问 他 到 介绍 某人 ?

莫如托他介绍一位吧。”

[mjuː][liː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Mu Li suddenly realized ,
亩 李 突然 已实现 ,

慕蠡恍然大悟，

[ɪ'miːdiətli] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [tuː; tə] - [ˌsɪɡə'ret] ['fæktri; 'fæktəri] .
Immediately hitch a ride to Huazheng Cigarette Factory .
立即地 拴住 一个 骑 到 - 卷烟 工厂 .

立刻套车到华整纸烟厂，

[bʌt; bət] [buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , ['nærəʊ] - [sliːvd] [ʃɜːt] .
But Bu Qing was seen wearing a short , narrow - sleeved shirt .
但 布 青 曾是 已见 穿着 一个 短的 , 狭窄的 - 袖子 衬衫 .

却见步青短衣窄袖，

['sʊpərvaɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɡeɪt] .
Supervising inside the machine gate .
监督 里面 这 机器 门 .

在机器栅里督视。

[mjuː] [liː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Mu Li thought to himself :
亩 李 想法 到 他自己 :

慕蠡暗道:”

[buː] [tʃiŋ] ,
Bu Qing ,
布 青 ,

步青这人，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [kə'rʌpt] ['hæbɪts] .
He changed his usual corrupt habits .
他 已更改 他的 通常 腐败 习惯 .

一变了平时腐败习惯，

[sʌtʃ] ['dɪlɪdʒəns]
Such diligence
这样的 勤勉

这样勤力，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌʌndədɪ'veləpt] ['kɒmɜːs] ?
Why worry about underdeveloped commerce ?
为什么 担心 关于 欠发达 商业 ?

还愁商务不发达么？”

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思忖，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [buː] [tʃiŋ] ,
Someone reported to Bu Qing ,
某人 据报道 到 布 青 ,

有人报告步青，

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
He accompanied her to sit down in the living room .
他 伴随 她 到 坐 向下 在 这 活的 房间 .

陪到客厅里坐下。

[buː] [tʃiŋ] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɡaʊn] ,
Bu Qing put on a long gown ,
布 青 放 在 一个 长的 袍 ,

步青穿上长衫，

[mjuː][liː] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ˌɪnə'prəʊpriət] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] . "
" Inappropriate interruption . "
" 不当 中断 . "

“打岔不当。

['aʊə(r)] [gruːps] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['drɔːɪŋ] ['evə(r)]['kləuzə(r)] .
Our group's situation is drawing ever closer .
我们的 小组的 情况 是 绘画 曾经 更近 .

我们这团事渐渐逼近了，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] .
The house is about to be completed .
这 房子 是 关于 到 是 完全的 .

房子业将完工，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
Many people have joined the group .
许多 人们 有 加入 这 团体 .

入团的人也有了许多，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['handiː,kræfts][ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
Some of the handicrafts are piled up in the factory .
一些 的 这 手工艺品 是 堆积 向上 在 这 工厂 .

有些工艺品都堆在厂房里。

[tʃɛŋfuː] [hæz; həz] [gɒn] [bæk] .
Chengfu has gone back .
成福 有 已消失 后退 .

成甫是回去了，

['koʊzoʊ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [skuːl] .
Kozo was in charge of that school .
楮蔯 曾是 在 收费 的 那 学校 .

浩三管着那个学堂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns]
Unable to be in two places at once
无法 到 是 在 二 地方 在 一次

分身不来，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['bɪziə] .
The brothers are even busier .
这 兄弟 是 甚至 更繁忙 .

兄弟更是忙碌，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [get] [help] [wɪð] [ðɪs] ?
Where can I get help with this ?
在哪里 能 我 得到 帮助 和 这 ?

哪里能管这事?

[wɪð] ['əʊnli]['aʊə(r)] ['kʌnɪŋ] ,
With only our cunning ,
和 仅有的 我们的 狡猾 ,

只我们一片心机，

[tuː; tə] [stɑːt] [ðɪs] ['bɪznəs] ,
To start this business ,
到 开始 这 商业 ,

创下这个事业，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [let] [æn; ən] ['æmətə(r)] ['mænɪdʒ] [ðɪs] .
It's too late to let an amateur manage this .
它是 也 晚的 到 让 一个 业余 管理 这 .

要给个外行的人管了，

[ðɪs] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] ['ruːɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This has certainly ruined the situation .
这 有 当然 毁坏 这 情况 .

定然闹坏了局面。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] ['sʌmwʌn] [skɪld] [ɪn] [ɔːl] ['æspekts] [ɒv; əv] [laɪf] .
This requires someone skilled in all aspects of life .
这 需要 某人 熟练 在 全部 方面 的 生活 .

这事须得色色在行，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ɪn] ['aʊə(r)] [wɜːk] .
We must also be enthusiastic in our work .
我们 必须 还 是 热情的 在 我们的 工作 .

还须热心任事，

[fæŋ] [deəd] [tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Fang dared to hand it over to him .
方 敢于 到 手 它 超过 到 他 .

方敢交给他管去。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
But where can we find this person ?
但 在哪里 能 我们 寻找 这 人 ?

但这人哪里去找呢？”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ai] [duː; də] [hæv; həv] [ə; eɪ] [frend] . "
" I do have a friend . "
" 我 做 有 一个 朋友 . "

“兄弟倒有一位朋友，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ˌdiː'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɪŋ] .
His surname is Du and his given name is Ying .
他的 姓 是 杜 和 他的 给定 姓名 是 英 .

姓杜名瀛，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Haicha .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字海槎的，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
He was an officer in charge of opening a new branch of the organization .
他 曾是 一个 官 在 收费 的 开幕 一个 新的 分支 的 这 组织 .

他系开通新社的干事员。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
I have been to Japan .
我 有 到过 到 日本 .

曾经到过东洋，

[ai] ['stʌdid] [ðə; ði] [krɑːft] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
I studied the craft for three years .
我 研究 这 工艺 为了 三 年 .

学过三年工艺，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['ekspɜːts][æt; ət] [ðɪs] ;
They must be experts at this ;
他们 必须 是 专家 在 这 ;

这事定然在行的；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm] .
He was full of enthusiasm .
他 曾是 满的 的 热情 .

他一片热诚，

[ai] ['despərətli] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I desperately want to be a person of good reputation .
我 绝望地 想 到 是 一个 人 的 好的 名声 .

极想做个有名誉的人，

[let] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ˌɪntrə'djuːs] [hɪm] [tuː; tə][mjuː] [wɛŋ] .
Let my brother introduce him to Mu Weng .
让 我的 兄弟 介绍 他 到 亩 翁 .

待兄弟介绍他合慕翁会面吧。”

[mjuː][liː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡大喜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] ,
It was agreed that the next day at ten o'clock ,
它 曾是 同意 那 这 下一个 天 在 十 点钟 ,

当下约定次日十下钟，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ˌdiː'juː] - [æt; ət] - .
He arranged to meet with Du Haicha at Huafa .
他 安排 到 见面 和 杜 - 在 - .

约杜海槎到华发会面。

[mjuː][liː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Mu Li took his leave .
亩 李 采取 他的 离开 .

慕蠡辞别去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌdiː'juː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv] - [ə'kædəmi] .
Furthermore , Du Haicha was a graduate of Youzhi Academy .
此外 , 杜 - 曾是 一个 毕业 的 - 学院 .

再说那杜海槎是牖智学堂卒过业的，

[hiː; hi] [ðen] ['stʌdid] [krɑːfts][ɪn][dʒə'pæn][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He then studied crafts in Japan for three years .
他 然后 研究 工艺 在 日本 为了 三 年 .

又在东洋学习工艺三年，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] [krɑːfts] .
He was inspired by the idea of promoting traditional crafts .
他 曾是 灵感 经过 这 主意 的 推广 传统的 工艺 .

慨然有兴工艺的思想，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kæpɪt(ə)l] .
However , they lacked the necessary capital .
然而 , 他们 缺乏 这 必要的 首都 .

只是苦无资本。

[bæk] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Back in Shanghai ,
后退 在 上海 ,

回到上海，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['relətɪv] [bai] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['feðəd] [sɪlk] .
I happened to see a relative buy a length of feathered silk .
我 发生 到 看 一个 相对的 买 一个 长度 的 羽毛 丝绸 .

偶见亲戚家里买了一丈羽绫，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːt] - [sliːvd] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] ['traʊzəz] .
I'm planning to make short - sleeved shirts and trousers .
我是 规划 到 制作 短的 - 袖子 衬衫 和 裤子 .

预备做短衫裤的，

[tuː] [rəʊlz][ɒv; əv]['əʊʃ(ə)n]['laɪnə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'tætʃt] [ˌɪn'saɪd] .
Two rolls of ocean liner were also attached inside .
二 卷 的 海洋 衬垫 是 还 随附的 里面 .

内中还附着两卷洋线，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [sɪlk] [θredz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
Upon closer inspection , it resembles the silk threads of China .
之上 更近 检查 , 它 类似 这 丝绸 线程 的 中国 .

细看直合中国的丝线一般，

['veri] ['glɔːriəs] ,
Very glorious ,
非常 辉煌 ,

十分光彩，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['fɒrən] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [əd'vɑːnst] ! "
" Foreign manufactured goods are becoming increasingly advanced ! "
" 外国的 制造 商品 是 成为 日益 先进的 ! "

“外国的制造品愈形发达了！

[ðɪs] [θɪŋ] ,
This thing ,
这 事物 ,

这件东西，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] [ðeɪ] ['siːkrətli] [siːzd] !
And who knows how much benefit they secretly seized !
和 WHO 知道 如何 很多 益处 他们 偷偷 查获 !

又不知暗中夺去若干利益！”

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He then bid farewell to his relatives .
他 然后 出价 告别 到 他的 亲属 .

便别了他的亲戚，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][rɪ'læks] .
I want to find a garden to relax .
我 想 到 寻找 一个 花园 到 放松 .

想找个花园散闷。

[ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['klɑːsmeɪt] , [pæn] - .
I looked up and saw a classmate , Pan Renbiao .
我 看起来 向上 和 锯 一个 同学 , 平底锅 - .

抬头遇见一位同学潘人表，

['həʊldɪŋ] [hændz] , [ðeɪ] [sed] :
Holding hands , they said :
保持 双手 , 他们 说 :

拉着手道：

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" It's been a long time . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 . "

“久违了。

[ai] [hɜːd] [jʊr; jər] [ɪn] [dʒə'pæn] .
I heard you're in Japan .
我 听到 你是 在 日本 .

听说你在东洋，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [bæk] ?
When did you get back ?
什么时候 做过 你 得到 后退 ?

甚时回来的？”

[siː] [rɑːft] [rəʊd] :
Sea Raft Road :
海 筏 路 :

海槎道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [wɪl] [kʌm] [bæk] . "
" The first month will come back . "
" 这 第一的 月 将要 来 后退 . "

“前月方回。”

['piːp(ə)l] [seɪ] :
People say :
人们 说 :

人表道：

" [lets] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] . "
" Let's find a teahouse and have a heart - to - heart talk . "
" 我们来吧 寻找 一个 茶馆 和 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 . "

“我们找个茶馆谈心去。”

- [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
Haicha was full of things that were out of place .
- 曾是 满的 的 事物 那 是 出去 的 地方 .

海槎一肚子的不合时宜，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [vent] ,
Just waiting to vent ,
只是 等待 到 发泄 ,

正待发泄，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I happened to meet a kindred spirit .
我 发生 到 见面 一个 亲属 精神 .

恰好遇着知己，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分快活。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
The two then found the Misty Rain Pavilion in Jiangnan .
这 二 然后 成立 这 蒙蒙 雨 亭 在 江南 .

二人便找到江南烟雨楼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

这时还早，

[ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .
The teahouse was quiet .
这 茶馆 曾是 安静的 .

茶馆里静悄悄的，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat down and talked .
这 二 卫星 向下 和 谈话 .

二人坐下谈心。

['piːp(ə)l] [seɪ] :
People say :
人们 说 :

人表道：

[wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz][ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrient] ?
What exactly is the civilization of the Orient ?
什么 确切地 是 这 文明 的 这 东方 ?

“东洋到底怎样文明？”

[siː] [rɑːft] [rəʊd] :
Sea Raft Road :
海 筏 路 :

海槎道：

" [ɪn] ['sɪvəlaɪzd] [tɜːmz] , "
" In civilized terms , "
" 在 文明 条款 , "

“文明的话，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's just something to talk about .
它是 只是 某物 到 讲话 关于 .

口头谈柄罢了。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [ruːlz] [ðə; ði] [faɪv] ['kɒntɪnənts]
The person who rules the five continents
这 人 WHO 规则 这 五 各大洲

统五大洲的人，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] ,
In comparison ,
在 比较 ,

比较起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz]['sɪvəlaɪzd] .
It doesn't necessarily mean that everyone is civilized .
它 不 一定 意思是 那 每个人 是 文明 .

不见得人家都是文明，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sævɪdʒɪz] ;
We are all savages ;
我们 是 全部 野蛮人 ;

我们都是野蛮的；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['bɑːbərɪzəm] ,
Moreover , the boundary between civilization and barbarism ,
而且 , 这 边界 之间 文明 和 野蛮 ,

况且文明野蛮的分际，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
We need to understand it thoroughly .
我们 需要 到 理解 它 彻底 .

我们要勘得透，

[ðə; ði] ['klɑːsɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kredəbli] [pɔː(r); pʊə(r)] !
The classes within it are incredibly poor !
这 课程 之内 它 是 难以置信 贫穷的 !

其中的阶级穷千累万哩！

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
For example , a kind of knowledge ,
为了 例子 , 一个 种类 的 知识 ,

譬如一种知识，

['ʌðə(r)z] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
Others have it .
其他的 有 它 .

人家有的，

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
We don't have it .
我们 不 有 它 .

我们没有，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [les] ['sɪvəlaɪzd] [ðæn; ðən] [hɪm] ;
We are less civilized than him ;
我们 是 较少的 文明 比 他 ;

我们便不如他文明了；

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ][kə'rɪə(r)] ,
For example , a career ,
为了 例子 , 一个 职业 ,

又譬如一种事业，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðeə(r)] .
They have the capital to start a business there .
他们 有 这 首都 到 开始 一个 商业 那里 .

人家有资本在那里创办，

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We don't have the capital .
我们 不 有 这 首都 .

我们没资本，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [stɑːt] [wʌn] ,
If you can't start one ,
如果 你 不能 开始 一 ,

创办不来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [les] ['sɪvəlaɪzd] [ðæn; ðən] [hɪm] .
We are less civilized than him .
我们 是 较少的 文明 比 他 .

我们又不如他文明了。

[meɪk] [ə; eɪ]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [keɪsɪz] .
Make a ratio between these two cases .
制作 一个 比率 之间 这些 二 案例 .

把这两桩做比例，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 .

推开眼界看去，

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz][nəʊ] ['lɪmɪts] .
Civilization has no limits .
文明 有 不 限制 .

文明哪有止境呢?

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['vɪktəriz] [baɪ]['lɪt(ə)l] [kidz]
One or two victories by little kids
一 或者 二 胜利 经过 小的 孩子们

一桩两桩小小儿的优胜，

[ðeɪ] [lɑːf] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'sɪvəlaɪzd] .
They laugh at others for being uncivilized .
他们 笑 在 其他的 为了 存在 野蛮 .

就笑人家不文明，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʊkuː] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][rɒk] ,
Like a cuckoo laughing at a roc ,
喜欢 一个 布谷鸟 笑 在 一个 鹏 ,

就像鹭鸠笑大鹏似的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ri'fjuːt, riː-][baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒwɑːŋ] .
It was already refuted by Mr . Zhuang .
它 曾是 已经 驳斥 经过 先生 . 庄 .

早被庄老先生批驳过。

[ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] ,
The world today ,
这 世界 今天 ,

现在世界，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪk'skluːsɪvli] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ;
It does not exclusively fight against the uncivilized ;
它 做 不是 只 斗争 反对 这 野蛮 ;

并不专斗文野；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
They are fighting against power and influence .
他们 是 斗争 反对 力量 和 影响 .

专斗的是势力。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [strɒŋ] ,
The country is rich and the army is strong ,
这 国家 是 富有的 和 这 军队 是 强的 ,

国富兵雄，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [keɪm] [aʊt] ,
The people of this country came out ,
这 人们 的 这 国家 来了 出去 ,

这国里的人走出来，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [sə'vɪləti] .
Everyone admired his civility .
每个人 钦佩 他的 礼貌 .

人人都羡慕他文明，

[ə'keɪʒnəli] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɑː'bærɪk] ,
Occasionally doing something barbaric ,
偶尔 正在做 某物 野蛮 ,

偶然做点野蛮的事，

[ðæts] [faɪn] [tuː] ;
That's fine too ;
那就是 美好的 也 ;

也不妨的；

[ə; eɪ] [wiːk] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['neɪʃ(ə)n]
A weak military and a poor nation
一个 虚弱的 军队 和 一个 贫穷的 国家

兵弱国贫，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [gəʊ] [aʊt] ,
The people of this country go out ,
这 人们 的 这 国家 去 出去 ,

这国里的人走出去，

[ɔːl'ðəʊ] ['fɒləʊɪŋ] [step] [baɪ] [step] ,
Although following step by step ,
虽然 下列的 步 经过 步 ,

虽亦步亦趋，

[ɪts] ['sevrəl] ['leɪəz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
It's several layers deeper than other people's civilization .
它是 一些 层 更深 比 其他 人们的 文明 .

比人家的文明透过几层，

['evriwʌn] ['ɔːlsəʊ] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɑː'bærɪk] .
Everyone also said he was barbaric .
每个人 还 说 他 曾是 野蛮 .

人人还说他野蛮，

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðɪs] [ˌdezɪg'neɪʃn] .
He himself had no choice but to acknowledge this designation .
他 他自己 有 不 选择 但 到 承认 这 指定 .

他自己也只得承认这个名目，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [maʊθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðəm'selvz] .
Even if they had a mouth , it would be difficult to explain themselves .
甚至 如果 他们 有 一个 嘴 , 它 会 是 难的 到 解释 他们自己 .

有口也难分辩。

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Based on the current situation ,
基于 在 这 当前的 情况 ,

据现势而论，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] ['sɪvəlaɪzd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
Naturally , we are not as civilized as they are .
自然 , 我们 是 不是 作为 文明 作为 他们 是 .

自然我们没人家文明。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz] ['veəriəs] ['sɪvəlaɪzd] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
All that is needed is various civilized undertakings ,
全部 那 是 需要 是 各种各样的 文明 事业 ,

只须各种文明事业，

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Do it one by one .
做 它 一 经过 一 .

逐件的做去，

['piːp(ə)l] [kænt] [lɑːf] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [bɑː'bærɪk] [ˌeni'mɔː(r)] .
People can't laugh at us for being barbaric anymore .
人们 不能 笑 在 我们 为了 存在 野蛮 不再 .

人家也不能笑我们野蛮了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'prest] .
He was very impressed .
他 曾是 非常 印象深刻 .

人表十分佩服,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɒmreɪdz] , "
" We , the comrades , "
" 我们 , 这 同志们 , "

“我们几位同志,

[ə; eɪ] [njuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənsi][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A new communication agency was established .
一个 新的 沟通 机构 曾是 已确立的 .

新立了一个开通社,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [rɪ'sɜːtʃ]
Specializing in scientific research
专业化 在 科学 研究

专门研究科学，

['selɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Selling and selling instruments .
销售 和 销售 仪器 .

贩买仪器。

[wʊd] [maɪ][əʊld] ['klɑːsmeɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] ?
Would my old classmate be willing to join the club ?
会 我的 老的 同学 是 愿意的 到 加入 这 俱乐部 ?

老同学肯入社么？”

[ðə; ði] [siː] [rɑːft] [ðen] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The sea raft then asked someone to provide a copy of the regulations .
这 海 筏 然后 问 某人 到 提供 一个 复制 的 这 法规 .

海槎便问人表索阅章程，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] .
You should be allowed to join the club .
你 应该 是 允许 到 加入 这 俱乐部 .

当允入社。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
He was elected as a secretary by the community .
他 曾是 当选 作为 一个 秘书 经过 这 社区 .

社中公举他当了干事员。

\- [met] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
Haicha met several people in the business world .
\- 遇见 一些 人们 在 这 商业 世界 .

海槎结识了几位商界中人，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['ɪndəstri] ,
Intending to promote industry ,
意图 到 推动 行业 ,

有心提倡工业，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] - ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , He Buqing recognized it .
所以 , 他 - 认可 它 .

因此合步青认识。

[buː] [tʃiŋ] [ə'griːd] [tuː; tə][mjuː] [lɪz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [rɑːft] .
Bu Qing agreed to Mu Li's introduction of the sea raft .
布 青 同意 到 亩 李的 介绍 的 这 海 筏 .

步青既应允了慕蠡介绍海槎，

[teɪk] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ɒf] ,
Take half a day off ,
拿 一半 一个 天 离开 ,

抽闲半日，

[ai] ['vɪzɪtɪd] - [njuːz] ['eɪdʒənsi] .
I visited Kaitong News Agency .
我 到访 - 消息 机构 .

访到开通社。

[ɪn] [wʌn] [ruːm] ,
In one room ,
在 一 房间 ,

只见一间屋子里，

[ðə; ði] ['rəʊstɪŋ] ['faɪə(r)] ,
The roasting fire ,
这 烘焙 火 ,

烘烘的火烧，

[ə; eɪ]['saʊə(r)] , [faʊl] [smel] .
A sour , foul smell .
一个 酸的 , 犯规 闻 .

一股酸臭气，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [nəʊz] ,
Touching the nose ,
接触 这 鼻子 ,

触着鼻子，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [ɪk'striːmli] [bæd] .
It smells extremely bad .
它 气味 极其 坏的 .

异常难闻。

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Bu Qing was greatly surprised .
布 青 曾是 非常 惊讶 .

步青大惊，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] ! "
" Your house is on fire ! "
" 你的 房子 是 在 火 ! "

“你们屋子里走水了！”

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] .
Suddenly , two people rushed out .
突然 , 二 人们 匆忙 出去 .

忽见两人赶出，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['faɪə(r)]['gəʊɪŋ] ?
Where is the fire going ?
在哪里 是 这 火 去 ?

“哪里走水？”

[buː] [tʃiŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing pointed and said :
布 青 尖 和 说 :

步青指道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ? "
" Isn't that a fire ? "
" 不是 那 一个 火 ? "

“那不是火光么？”

[ðə; ði] [tuː] [lɑːft] :
The two laughed :
这 二 笑了 :

两人笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kemɪstri] [wɪr] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [wɪð] . "
" This is the chemistry we're experimenting with . "
" 这 是 这 化学 是 实验 和 . "

“这是我们试验的化学。”

[buː] [tʃiŋ] [blʌʃt] .
Bu Qing blushed .
布 青 脸红了 .

步青红了脸，

['vɪzɪt] [ðə; ði] [siː] [rɑːft] .
Visit the sea raft .
访问 这 海 筏 .

访问海槎。

[ðə; ði] [tuː] [men] [daɪ'rɛktɪd] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɒfɪs] .
The two men directed him to the accounting office .
这 二 男人 指导 他 到 这 会计 办公室 .

两人指他到帐房里去，

[ðə; ði] [siː] [rɑːft][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɜːθ] [ðeə(r)] .
The sea raft is making a miniature Earth there .
这 海 筏 是 制作 一个 微型 地球 那里 .

海槎正在那里制小地球，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [buː] [tʃiŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Bu Qing arrive ,
之上 看到 布 青 到达 ,

见步青来了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎。

[buː] [tʃiŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] ,
Bu Qing exchanged a few pleasantries ,
布 青 交换 一个 很少 客套话 ,

步青寒暄数语，

[hiː; hi] [ðen] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He then approached the table .
他 然后 接近 这 桌子 .

便走近案旁，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɜːθ] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] .
Look at the Earth he created .
看 在 这 地球 他 创建 .

看他制的地球，

[ɪts] [ɔːl'redi] [gluːd] [ɒn] .
It's already glued on .
它是 已经 胶合 在 .

已经粘好，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð] [fɔː(r)] [k'ʌləz] : [red] , ['jeləʊ] , [bluː] , [ænd; ənd] [griːn] .

It was painted with four colors : red , yellow , blue , and green .

它 曾是 绘 和 四 颜色 : 红色的 , 黄色的 , 蓝色的 , 和 绿色的 .

上面画了红黄青绿四种颜色，

['dɪfrənt] [ʃeɪdz] ,

Different shades ,

不同的 色调 ,

深浅各别，

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['lɒŋgɪtjuːd] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [drɔːn] .

The lines of latitude and longitude have also been drawn .

这 线条 的 纬度 和 经度 有 还 到过 绘制 .

经纬线亦已画就，

['eɪʒə; 'eɪʃə] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [fʊl] .

Asia is written in full .

亚洲 是 书面 在 满的 .

亚细亚洲写全了。

[buː] [tʃiŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .

Bu Qing found it astonishing .

布 青 成立 它 惊人 .

步青叹以为奇。

[siː] [rɑːft] [rəʊd] :

Sea Raft Road :

海 筏 路 :

海槎道：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] . "

" This is very easy to do . "

" 这 是 非常 简单的 到 做 . "

“这是极易做的。

['tʃɪldrənz] [tɒɪz]

Children's toys

孩子们的 玩具

小孩子的玩具，

['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .

Nothing special .

没有什么 特别的 .

没甚稀罕。”

[buː] [tʃiŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .

Bu Qing then explained his purpose .

布 青 然后 解释 他的 目的 .

步青便把来意说明。

[siː] [rɑːft] [rəʊd] :

Sea Raft Road :

海 筏 路 :

海槎道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "

" This is excellent ! "

" 这 是 出色的 ! "

“这是极好！

['reəli] [liː]

Rarely Li

很少 李

难得李、

[fæn] - [ɪz][səʊ] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ,
Fan Erjun is so enthusiastic ,
扇子 - 是 所以 热情的 ,

范二君这样热心，

" [bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [kænt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" But my brother can't get away from here . "
" 但 我的 兄弟 不能 得到 离开 从 这里 . "

只是兄弟在这里不能脱身。”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][bɪg] , "
" The business over there is big , "
" 这 商业 超过 那里 是 大的 , "

“那边的事业大，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['welfeə(r)] .
There is a lot of public welfare .
那里 是 一个 很多 的 民众 福利 .

公益多，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
The old man should resign from this place .
这 老的 男人 应该 辞职 从 这 地方 .

海翁应该辞却这边，

" [ðæts] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "
" That's over there . "
" 那就是 超过 那里 . "

就那边才是。”

[ðə; ði] [siː] [rɑːft]['ɔːlsəʊ] [felt] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [ɪn] [ɪts] [hɑːt] .
The sea raft also felt a stirring in its heart .
这 海 筏 还 毛毡 一个 搅拌 在 它是 心 .

海槎也觉动念，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
I'll give you a reply that evening .
患病的 给 你 一个 回复 那 晚上 .

约定晚上再给回音。

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [dʒɛŋ] .
Bu Qing returned to Hua Zheng .
布 青 返回 到 华 郑 .

步青自回华整。

[ðə; ði] [siː] [rɑːft] [ə'raɪvd] ['hæpɪli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The sea raft arrived happily in the evening .
这 海 筏 到达的 快乐地 在 这 晚上 .

到晚海槎欣然而来，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][mjuː] [lɪz] [rɪ'kwest] .
He agreed to Mu Li's request .
他 同意 到 亩 李的 要求 .

应允了慕蠡的事，

[buː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

[ðeɪ] [met] [æt; ət] - - .
They met at Huafa Hemuli .
他们 遇见 在 - - .

同到华发合慕蠡会面。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wɪd] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fər'evə(r)] .
It felt like we'd known each other forever .
它 毛毡 喜欢 我们会 已知 每个 其他 永远 .

一见如故，

[ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
A contract was drawn up .
一个 合同 曾是 绘制 向上 .

订定合同。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gruːp] . . .
From then on , matters within the group . . .
从 然后 在 , 事情 之内 这 团体 . . .

自此团里的事，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['hændld] [baɪ] - .
All were handled by Haicha .
全部 是 处理 经过 - .

都归海槎经手。

[buː] [tʃiŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [dʒɛŋ] .
Bu Qing returned to Hua Zheng .
布 青 返回 到 华 郑 .

步青回到华整，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ʃæn] [zɪsuː] [hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It just so happens that Shan Zisu has been waiting there for a long time .
它 只是 所以 发生 那 山 津苏 有 到过 等待 那里 为了 一个 长的 时间 .

恰好单子肃在那里等候已久，

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They came to our factory late at night .
他们 来了 到 我们的 工厂 晚的 在 夜晚 .

深夜来到敝厂，

[wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

['aʊə(r)][dʒɔɪnt] ['ventʃə(r)] , - [ˌsɪgə'ret] ['kʌmpəni] , [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [feɪl] !
Our joint venture , Huajing Cigarette Company , is going to fail !
我们的 联合的 风险投资 , - 卷烟 公司 , 是 去 到 失败 !

我们合股开的华经纸烟公司要失败了！”

[buː] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['kʌmpəni] , "
" Your company , "
" 你的 公司 , "

“你们这公司，

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
I had heard about it before .
我 有 听到 关于 它 前 .

我也早有所闻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['rektɪfaɪd] .
I'm afraid it won't be able to be rectified .
我是 害怕的 它 惯于 是 有能力的 到 是 已纠正 .

只怕整顿不来。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['aʊəli] [reɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] .
I was restricted by the hourly rate at the foreign firm .
我 曾是 受限制的 经过 这 每小时 速度 在 这 外国的 公司 .

我被洋行里的钟点限住，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I didn't have time to investigate .
我 没有 有 时间 到 调查 .

没工夫去考察，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [ten] [ʃer] .
This company has ten shares .
这 公司 有 十 分享 .

这公司共是十股，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [wɪð] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It was started with 70 , 000 taels of silver .
它 曾是 开始 和 - , - 两 的 银 .

七万银子开办的，

[ai] [pɔː] [ɪn][fɔː(r)] [striːmz] ;
I poured in four streams ;
我 倾倒 在 四 溪流 ;

我倒入了四股；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks] ,
The remaining six ,
这 其余的 六 ,

其余六股，

['əʊnli] - [hæz; həz] [θriː] ['brɑːntʃɪz] .
Only Wangdaotai has three branches .
仅有的 - 有 三 分支 .

只王道台是三股，

[ðəʊz] [θriː] [strændz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['skætəd] [bɪts] [ænd; ənd] ['piːsɪz] .
Those three strands were just scattered bits and pieces .
那些 三 线 是 只是 疏散 比特 和 件 .

那三股是零星凑合。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] .
I should be the manager .
我 应该 是 这 经理 .

本该我来经理，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] [taɪm] ,
Because I don't have time ,
因为 我 不 有 时间 ,

因我没工夫，

[wæŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] , ['lʌ; luː] [ʒɔŋʃi] , [æz; əz] ['mænɪdʒə(r)] .
Wang Daotai appointed his relative , Lu Zhongshi , as manager .
王 道台 任命 他的 相对的 , 鲁 中石 , 作为 经理 .

王道台派了他的亲戚陆仲时经理。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [ʒɔŋʃi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['huː'næn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət]
This Mr . Zhongshi was originally from Hunan and was a candidate
这 先生 . 中石 曾是 起初 从 湖南 和 曾是 一个 候选人
[fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
for county magistrate .
为了 县 地方法官 .

这位仲时先生是湖南候补知县出身，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He was dismissed from his post and returned home .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 返回 家 .

革职回家的。

[ðə; ði] [pɒmp] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [ə'fɪʃldəm] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
The pomp and circumstance of officialdom are quite impressive .
这 盛大场面 和 环境 的 官方 是 相当 感人的 .

官场的排场很足，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] ?
Where can we conduct business ?
在哪里 能 我们 执行 商业 ?

哪里做得来买卖呢？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It made a complete mess .
它 制成 一个 完全的 混乱 .

直弄得一团糟。

[ai] [hɜːd] [sʌm; səm] ['wɪspərz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
I heard some whispers in the wind .
我 听到 一些 低语 在 这 风 .

我听得些风声，

[ai] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [tə'deɪ] .
I went to check the accounts today .
我 去 到 查看 这 账户 今天 .

今天去查帐，

[ai][dʒʌst] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪm][æn; ən] ['æmətə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
I just regret that I'm an amateur in this area .
我 只是 后悔 那 我是 一个 业余 在 这 区域 .

只恨我这事也是外行，

[ɔːl] ['ɪnkʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊtgəʊɪŋ] [gʊdz] ,
All incoming and outgoing goods ,
全部 即将到来 和 外向 商品 ,

一切进货出货，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] .
There's nothing in my head .
有 没有什么 在 我的 头 .

肚里没个底子。

[pliːz] [prə'vaɪd] ['mɪstə(r)] . [buː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fæktəriz] [ə'kaʊnts] .
Please provide Mr . Bu with your factory's accounts .
请 提供 先生 . 布 和 你的 工厂的 账户 .

请步翁把贵厂的帐目，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

借给我一看，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] .
Then you'll know .
然后 你会 知道 .

就有数了。”

[buː] - [sed] ,
Bu Qingyi said ,
布 - 说 ,

步青依言，

[ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Show him the accounts .
展示 他 这 账户 .

把帐给他看。

[zɪsuː] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] .
Zisu couldn't remember .
津苏 不能 记住 .

子肃记不清楚，

['kɒpi] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [kiː] [pɔɪnts] .
Copy down a few key points .
复制 向下 一个 很少 钥匙 积分 .

拣几条紧要的抄下，

[ðə; ði] [nɔɪz] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] - [ə'klɑːk] .
The noise lasted until 11 o'clock .
这 噪音 持续 直到 - 点钟 .

闹到十一下钟，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He then said goodbye and went home .
他 然后 说 再见 和 去 家 .

才辞别回家。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[zɪsuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
Zisu arrived at Huajing ,
津苏 到达的 在 - ,

子肃到了华经，

[dʒɒŋ] [ʃiː] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
Zhong Shi had not yet arrived at the factory .
钟 史 有 不是 然而 到达的 在 这 工厂 .

仲时还没到厂，

[wɜːk] ['hæznt] ['stɑːtɪd] ['aɪðə(r)] .
Work hasn't started either .
工作 还没有 开始 任何一个 .

也不开工。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] .
The innkeeper was busy going upstairs .
这 旅店老板 曾是 忙碌的 去 楼上 .

栈司忙着上楼，

[zɪsuː] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Zisu followed closely behind .
津苏 随后 密切 在后面 .

子肃紧跟着上去，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [hæp'hæzədli] .
All that could be seen were scattered haphazardly .
全部 那 可以 是 已见 是 疏散 随意地 .

只见横七竖八，

[ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] [ɪn][bed] .
The men were all asleep in bed .
这 男人 是 全部 睡着了 在 床 .

几个伙计都睡在床上。

[ðə; ði] [mɑː'dʒɒŋ] [taɪlz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['hædnt] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The mahjong tiles on the table were still lying around and hadn't been taken away .
这 麻将 瓷砖 在 这 桌子 是 仍然 说谎 大约 和 之前没有 到过 已采取 离开 .

桌上的麻将牌还摊着没收。

[ðə; ði] [geɪm] [bɔːd] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [kə'lektɪŋ] [kɑːdz] .
The game board was busy collecting cards .
这 游戏 木板 曾是 忙碌的 收集 牌 .

栈局忙着收牌。

[zɪsuː][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
Zisu was furious .
津苏 曾是 狂怒 .

子肃大怒，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɔːl][ðeə(r)] [kɑːdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
They scattered all their cards outside the window and into the alley .
他们 疏散 全部 他们的 牌 外部 这 窗户 和 进入 这 胡同 .

把他们的牌都撒到窗子外面弄里去了。

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] :
He then spoke out and cursed the innkeeper :
他 然后 辐 出去 和 被诅咒的 这 旅店老板 :

发话骂栈司道:

[ðə; ði] [klɒk] [hæz; həz] [strʌk] [eɪt] .
The clock has struck eight .
这 钟 有 击 八 .

“钟上已八下多了,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

你们干的什么事?

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [get] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ?
Why don't they come to help the gentlemen get up in the morning and evening ?
为什么 不 他们 来 到 帮助 这 先生们 得到 向上 在 这 早晨 和 晚上 ?

这早晚也不来伺候先生们起身?

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [kɑːd] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this card come from ?
在哪里 做过 这 卡片 来 从 ?

这牌是哪里来的?

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sliːp] [hɪə(r)] .
The gentlemen sleep here .
这 先生们 睡觉 这里 .

先生们在这里睡觉,

[juː; jʊ] [gaɪz] [deə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːdz] ?
You guys dare to play cards ?
你 伙计们 敢 到 玩 牌 ?

你们就敢玩牌?

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得!

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] !
Get out of here , one by one !
得到 出去 的 这里 , 一 经过 一 !

快一个个的替我滚蛋!”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] .
The innkeeper was so frightened that his face turned pale .
这 旅店老板 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

那栈司吓得脸皮变色。

[ðə; ði] [gai] [ɪn] [bed] ,
The guy in bed ,
这 盖伊 在 床 ,

床上的伙计,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'weɪkənd] .
They were all awakened .
他们 是 全部 觉醒 .

也都惊醒,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
One by one , they turned over and got up .
一 经过 一 , 他们 转向 超过 和 得到 向上 .

一个个翻身起来。

[zɪsuː] [pleɪd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [præŋks] .
Zisu played even more pranks .
津苏 玩 甚至 更多的 恶作剧 .

子肃更是恶作剧，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] .
They did not go downstairs .
他们 做过 不是 去 楼下 .

并不下楼，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [mɑː'dʒɒŋ] ['teɪb(ə)l] .
He sat down against the mahjong table .
他 卫星 向下 反对 这 麻将 桌子 .

靠定那张麻将桌子坐下。

[ðəʊz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Those men were so ashamed they wanted to disappear .
那些 男人 是 所以 羞愧 他们 通缉 到 消失 .

那些伙计羞愧无地，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['sləʊli] [get] [drest] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
She had no choice but to slowly get dressed and get out of bed .
她 有 不 选择 但 到 缓慢地 得到 穿着 和 得到 出去 的 床 .

只得慢慢的穿衣服下床，

[ðeə(r)] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
Their faces turned bright red .
他们的 面孔 转向 明亮的 红色的 .

都红涨了脸，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['dʒentlmən] , [juːv] [wɜːkt] [hɑːd] ! "
" Gentlemen , you've worked hard ! "
" 先生们 , 你已经 工作 难的 ! "

“诸位先生辛苦了！

[get] [ʌp] ['leɪtə(r)]
Get up later
得到 向上 之后

起晚些，

[dəʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['ɜːli] .
Don't do it so early .
不 做 它 所以 早期的 .

不要这么早。

[maɪ] ['brʌðərz] ['vɪzɪt] [tə'deɪ] [hæz; həz] [kɔːzd] [æn; ən] [ˌɪnə'prəʊpriət] [dɪ'stɜːbəns] !
My brother's visit today has caused an inappropriate disturbance !
我的 兄弟 访问 今天 有 导致 一个 不当 干扰 !

今儿是兄弟来惊动了不当！

['brʌðə(r)] , [ɪts] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] ['inkiːpə] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ʌn'ruːli] .
Brother , it's just because these innkeepers are so unruly .
兄弟 , 它是 只是 因为 这些 旅店老板 是 所以 不羁 .

兄弟只因这班栈司太没规矩，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [pleɪ] [kɑːdz] !
How dare you play cards !
如何 敢 你 玩 牌 !

居然敢玩牌，

[ðeɪ] ['vaɪəleɪtɪd]['aʊə(r)] ['fæktəriz] [ruːlz] .
They violated our factory's rules .
他们 违反 我们的 工厂的 规则 .

犯了我们厂里的条约，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][hɪə(r)] .
He was reprimanded here .
他 曾是 训斥 这里 .

在这里申饬他的。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [weitə] [sed] :
One of the waiters said :
一 的 这 服务员 说 :

内中一个伙计道：

" [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] , "
" About playing cards , "
" 关于 玩耍 牌 , "

“玩牌的事，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
However , it has nothing to do with the company .
然而 , 它 有 没有什么 到 做 和 这 公司 .

却不合栈司相干。

[lɑːst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨天晚上，

[ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [keɪm] .
A few friends came .
一个 很少 朋友们 来了 .

来了几个朋友，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['pleɪɪŋ] [kɑːdz] [hɪə(r)] .
They insist on playing cards here .
他们 坚持 在 玩耍 牌 这里 .

硬要在这里玩牌，

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
We tried to persuade him , but he wouldn't listen .
我们 尝试 到 说服 他 , 但 他 不会 听 .

我们劝他不听，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [taɪl] [wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbə(r)] [nekst][dɔː(r)] .
Even this tile was borrowed from the neighbor next door .
甚至 这 瓦 曾是 借来的 从 这 邻居 下一个 门 .

连这牌还是隔壁人家去借来的。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [stæks] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] . "
" I originally said that the General of the Stacks wouldn't have such audacity . "
" 我 起初 说 那 这 一般的 的 这 堆栈 不会 有 这样的 大胆 . "

“我原说栈司没这么大的胆子。

[ɑːrnt] ['aʊə(r)] [ruːlz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] ?
Aren't our rules hanging there ?
不是 我们的 规则 绞刑 那里 ?

我们的规则不是悬挂在那里么?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] .
You should all abide by this .
你 应该 全部 遵守 经过 这 .

诸位总该遵守，

[sʌm; səm] ['tæktləs] [frendz] [keɪm] .
Some tactless friends came .
一些 不顾及他人感受 朋友们 来了 .

就有不知趣的朋友来，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] ['aʊə(r)] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
To disrupt our overall situation
到 扰乱 我们的 全面的 情况

搅乱我们的大局，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd] .
It should be refused .
它 应该 是 拒绝 .

也该拒绝的。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['ʃerhoʊldərz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːd] - [ɜːnd] ['mʌni] ['ɪntuː] ['bɪznəs] .
Shareholders are putting their hard - earned money into business .
股东 是 推杆 他们的 难的 - 获得 钱 进入 商业 .

股东拿血本出来做买卖，

['ɔːlweɪz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ;
Always wanting to make money ;
总是 想要 到 制作 钱 ;

总想赚钱；

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['sæləriz] .
You have all received your salaries .
你 有 全部 已收到 你的 薪资 .

诸位得了薪俸，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [θɪŋz] ['sɪəriəsli] .
We should take things seriously .
我们 应该 拿 事物 严重地 .

就该认真办事。

[bəʊθ] - [ænd; ənd] [hwæʃɛŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [wel] [naʊ] .
Both Huazheng and Huasheng are doing well now .
两个都 - 和 华生 是 正在做 出色地 现在 .

如今华整华升两家都好，

[bɪ'saɪdz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['prɑːfɪts] ,
Besides official profits ,
除了 官方的 利润 ,

除官利外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['dɪvəˌdend] .
There are also dividends .
那里 是 还 股息 .

还有分红。

[wɪr] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ['evri] [deɪ] .
We're losing money every day .
是 输 钱 每一个 天 .

我们天天折本，

[ðə; ði] ['sɪgəret] [səʊld][ɪn] [bʌlk] .
The cigarettes sold in bulk .
这 香烟 卖 在 大部分 .

批出去的纸烟，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ɪts] [tuː] ['spaɪsi] .
It's not that it's too spicy .
它是 不是 那 它是 也 辛辣的 .

不是味儿太辣，

[ɪts] ['məʊldi] .
It's moldy .
它是 发霉的 .

就是带霉。

[ðə; ði] [wɜːk] ['stɑːtɪd] [səʊ] [leɪt] ,
The work started so late ,
这 工作 开始 所以 晚的 ,

开工恁晚，

[ðə; ði] [mə'kænɪks] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [left] [ˌʌn'suːpəvaɪzd] .
The mechanics were also left unsupervised .
这 机械学 是 还 左边 无人监管 .

机匠也没人管束。

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ʌn'ruːli] .
The shopkeeper was even more unruly .
这 店主 曾是 甚至 更多的 不羁 .

栈司更是不守规矩。

[ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃerhəʊldərz] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [ʌp] .
The money from a few shareholders has been used up .
这 钱 从 一个 很少 股东 有 到过 用过的 向上 .

拿几个股东的钱耗折完了，

[juː; jʊ][ɔːl] [went] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmweə(r)] [els] [ə'gen] .
You all went to eat somewhere else again .
你 全部 去 到 吃 某处 别的 再次 .

诸位又到别处去吃饭了，

['əʊnli][wiː; wi] ['ʃerhəʊldərz] ['hævnt] [tɜːnd] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
Only we shareholders haven't turned things around .
仅有的 我们 股东 还没有 转向 事物 大约 .

只我们股东该没翻身。

[dʌz] [ðɪs] ['iːv(ə)n][hæv; həv] ['eni] ['kɒnʃəns] ? !
Does this even have any conscience ? !
做 这 甚至 有 任何 良心 ? !

这还算有良心么！

['mɪstə(r)] . ['lʌ; luː] ,
Mr . Lu ,
先生 . 鲁 ,

陆先生呢，

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [siːn] [hɪm] [jet] ?
Why haven't we seen him yet ?
为什么 还没有 我们 已见 他 然而 ?

怎么还不见到？”

[ðə; ði] [men] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
The men looked at each other in bewilderment .
这 男人 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

伙计都面面相觑，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

['mɪstə(r)] . ['lʌ; luː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['miːltaɪm] .
Mr . Lu was originally scheduled to arrive at mealtime .
先生 . 鲁 曾是 起初 已安排 到 到达 在 用餐时间 .

“陆先生本来要到吃饭时才来哩，

[ai] [went] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] .
I went there after eating .
我 去 那里 后 吃 .

吃了饭就去的。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ! "
" Isn't this a joke ! "
" 不是 这 一个 开玩笑 ! "

“这不是笑话么！”

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] :
On second thought :
在 第二 想法 :

转念一想：

['lʌ; luː] [ʒɔŋʃi] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
Lu Zhongshi is at the factory .
鲁 中石 是 在 这 工厂 .

“陆仲时在厂里，

['evriwʌn] , [frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə] ['bɒtəm] , [dɪ'spaɪzd] [hɪm] .
Everyone , from top to bottom , despised him .
每个人 , 从 顶部 到 底部 , 被鄙视的 他 .

上上下下都厌恶他，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [wɒz; wəz] [tuː] [grænd] .
Because his entourage was too grand .
因为 他的 随行人员 曾是 也 盛大 .

为他排场太大，

[hiː; hi] [skəuld] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [drɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hæt] .
He scolds people at the drop of a hat .
他 责骂 人们 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动不动呵斥人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðəʊz] [gaɪz] [wɪl] [freɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
I'm afraid those guys will frame him for that .
我是 害怕的 那些 伙计们 将要 框架 他 为了 那 .

这话只怕伙计们栽他的，

[ai] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [hɪm] .
I cannot be used by him .
我 不能 是 用过的 经过 他 .

我不可为其所用，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['keəfəli] .
We need to examine this carefully .
我们 需要 到 检查 这 小心 .

倒要仔细考察。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] .
He immediately ordered the innkeeper to invite Master Lu .
他 立即地 订购 这 旅店老板 到 邀请 掌握 鲁 .

当下便叫栈司去请陆老爷。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .
It took half a day to get there .
它 采取 一半 一个 天 到 得到 那里 .

去了半天，

[ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
The innkeeper returned and said :
这 旅店老板 返回 和 说 :

栈司回来道：

" ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['jestədeɪ] . "
" Master Lu did not return to the mansion yesterday . "
" 掌握 鲁 做过 不是 返回 到 这 大厦 昨天 . "

“昨天陆老爷没回公馆。”

[zɪsuː] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Zisu already knew the truth .
津苏 已经 知道 这 真相 .

子肃已知就里，

[ðen] [tʃek] [ðə; ði] ['ledʒəz] .
Then check the ledgers .
然后 查看 这 账簿 .

便吊帐簿核对，

[ðə; ði] ['veəriəs] [ɪk'spensɪz] [wɜːrnt] [aʊt'reɪdʒəs] .
The various expenses weren't outrageous .
这 各种各样的 开支 不是 令人愤慨 .

各项开支倒也不离谱子，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] ['wʌznt] ['veri] [haɪ] .
The cost of purchasing the goods wasn't very high .
这 成本 的 购买 这 商品 不是 非常 高的 .

进货并不很贵，

[ðə; ði] ['seɪlz] ['tʃæn(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fjuː] ['aɪðə(r)] .
The sales channels are not few either .
这 销售量 频道 是 不是 很少 任何一个 .

销路也不为不多，

[ðə; ði] [gʊdz] [dʒʌst] [ɑːrnt] ['selɪŋ] .
The goods just aren't selling .
这 商品 只是 不是 销售 .

只是货色卖不出，

['noʊˌbɑːdiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðeə(r)] [pə'mɪts] [ˌeni'mɔː(r)] .
Nobody's coming to renew their permits anymore .
没有人 未来 到 更新 他们的 许可证 不再 .

人家都不来续批了。

[zɪsuː] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'peəd] [fuːd] .
Zisu told them to bring the prepared food .
津苏 讲述 他们 到 带来 这 准备 食物 .

子肃叫他们拿做好的，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl] .
Let's look at a few examples .
我们来吧 看 在 一个 很少 示例 .

拣几种来看，

['eksələnt] ['sɪgəret] ,
Excellent cigarettes ,
出色的 香烟 ,

极好的纸烟，

[ðə; ði] [griːn] ['fleɪvə(r)][ɪz][pjʊə(r)] .
The green flavor is pure .
这 绿色的 味道 是 纯的 .

尝青味儿也纯，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [flɔːz] .
There are no flaws .
那里 是 不 缺陷 .

一些破绽没有。

[zɪsuː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [fɜːm] .
Zisu had no choice but to return to the foreign firm .
津苏 有 不 选择 但 到 返回 到 这 外国的 公司 .

子肃只得回到洋行，

[ɪn'kwaɪə(r)] ['evriweə(r)]
Inquire everywhere
查询 到处

到处打听，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] .
They couldn't find out anything .
他们 不能 寻找 出去 任何事物 .

并都打听不出。

[zɪsuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Zisu devised a plan .
津苏 设计 一个 计划 .

子肃心生一计，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] [rəʊd] ,
After crossing the Fourth Road ,
后 过境 这 第四 路 ,

走过四马路，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɒp] ,
In a shop ,
在 一个 店铺 ,

见一家铺子里，

[ə; eɪ][saɪn][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
A sign was hanging there .
一个 符号 曾是 绞刑 那里 .

挂着一块招牌，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " - ['sɪgəret] " [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
It says " Huajing Cigarettes " on it .
它 说道 " - 香烟 " 在 它 .

上面写的是华经纸烟。

[zɪsuː] ['spesɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zisu specified that he wanted to buy it .
津苏 指定的 那 他 通缉 到 买 它 .

子肃指明要买。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [sed] :
The people there said :
这 人们 那里 说 :

那里的人道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [left] ,
" there is none left ,
" 那里 是 没有任何 左边 ,

“没有了，

['əʊnli] [æn; ən] [əʊld] - [skuːl] ['bændɪt] [brænd] .
Only an old - school bandit brand .
仅有的 一个 老的 - 学校 土匪 品牌 .

只老牌强盗牌。”

[ˌziː'aɪ] [suː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'praɪzd] .
Zi Su was extremely surprised .
zi 苏 曾是 极其 惊讶 .

子肃殊为诧异，

[ai] [ɑːskt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
I asked at several places in succession .
我 问 在 一些 地方 在 演替 .

接连问过几处，

[ðæts] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

[zɪsuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Zisu had no choice .
津苏 有 不 选择 .

子肃没法，

['faɪnəli] , [ðeɪ] [ɑːskt] [æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɒp] .
Finally , they asked at a small shop .
最后 , 他们 问 在 一个 小的 店铺 .

最后问到一家小铺子里，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [pæks] [left] .
There are still a few packs left .
那里 是 仍然 一个 很少 包装 左边 .

倒还有几包。

[zɪsuː] [bɔːt] [ə; eɪ] [bɒks] .
Zisu bought a box .
津苏 买 一个 盒子 .

子肃买了一盒，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ai] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wɜːkə(r)] [frɒm; frəm] [hwæʃɛŋ] ['fæktri; 'fæktəri] .
By chance , I ran into a worker from Huasheng Factory .
经过 机会 , 我 跑 进入 一个 工人 从 华生 工厂 .

可巧遇见一位华升厂的伙计，

[ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] - , [hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dʒɪrɛn] .
This man's surname was Sikong , his courtesy name was Jiren .
这 男人的 姓 曾是 - , 他的 礼貌 姓名 曾是 吉连 .

这人姓司空表字吉人，

[ðɪs] ['lɪniɪdʒ] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [zɪsuː] .
This lineage was recognized by Zisu .
这 血统 曾是 认可 经过 津苏 .

本系子肃认得的，

[ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] -
Recommended to Huajing
受到推崇的 到 -

荐到华经，

[dʒɒŋ] [ʃiː] ['kɔnfiskeitid] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhong Shi confiscated it .
钟 史 没收 它 .

仲时没收，

[ai] [ˌrekə'mendɪd] [hwæʃɛŋ] .
I recommended Huasheng .
我 受到推崇的 华生 .

转荐华升去的。

[zɪsuː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
Zisu wanted to visit him .
津苏 通缉 到 访问 他 .

子肃有心访问他，

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siːt] .
Take him to Yi'an for tea and a seat .
拿 他 到 - 为了 茶 和 一个 座位 .

拉他到易安吃茶就坐。

[zɪsuː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bɒks] [ɒv; əv] ['sɪgəret] .
Zisu took out the box of cigarettes .
津苏 采取 出去 这 盒子 的 香烟 .

子肃拿出那盒纸烟，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'heɪl] ,
Just as he was about to inhale ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 吸入 ,

正待吸时，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

['mɪstə(r)] . [ʃæn] ,
Mr . Shan ,
先生 . 山 ,

“单先生，

[ɪn'heɪl] ['sləʊli] .
Inhale slowly .
吸入 缓慢地 .

且慢吸，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [test] .
Give me the test .
给 我 这 测试 .

给我替你考验。”

[zɪsuː] ['riːəli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
Zisu really gave it to him .
津苏 真的 给予 它 到 他 .

子肃真个给他，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] ['ʌpraɪt] [ɒn] [ðə; ði] [tiː] ['teɪb(ə)l] .
He shook the cigarette upright on the tea table .
他 摇晃 这 卷烟 直立 在 这 茶 桌子 .

他把这纸烟在茶桌上竖着一抖，

[ðə; ði][tə'bækəʊ] [dʌst] [ðen] ['set(ə)ld] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .
The tobacco dust then settled down a bit .
这 烟草 灰尘 然后 定居 向下 一个 少量 .
那烟末就下去几分，

[ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ;
A section of white paper is visible ;
一个 部分 的 白色的 纸 是 可见的 ;
露出一段白纸；

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Shake it a few more times .
摇 它 一个 很少 更多的 时代 .
再抖几次，

[ðə; ði][tə'bækəʊ] [dʌst] ['set(ə)ld][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ;
The tobacco dust settled a little further ;
这 烟草 灰尘 定居 一个 小的 更远 ;
烟末又下去几分；

[wen] ['ʃeɪkɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,
When shaking continuously ,
什么时候 摇晃 持续 ,
接连抖时，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [sməʊk] [hæd; həd] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Half of the cigarette smoke had dissipated .
一半 的 这 卷烟 抽烟 有 消散 .
烟末下去了一半。

[zɪsuː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Zisu was greatly alarmed .
津苏 曾是 非常 惊慌 .
子肃大惊，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
“这是甚么缘故？”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :
吉人道：

" [ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌdi] [ɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" This is proof that the buddy earned the money . "
" 这 是 证明 那 这 伙伴 获得 这 钱 . "
“这是伙计赚料的确证。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :
子肃道：

" [ðə; ði] ['sɪgəret] [ɪn]['aʊə(r)]['fæktri; 'fæktəri] ,
" The cigarettes in our factory ,
" 这 香烟 在 我们的 工厂 ,
“敝厂里的烟，

[ðə; ði][məʊst][wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] .
The most were produced .
这 最多 是 生产 .

出得最多，

[ɪk'striːmli] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][juːz][ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz]
Extremely economical use of materials
极其 经济 使用 的 材料

用料极省，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ['eni] ['drɔːbæks] ?
How could there be any drawbacks ?
如何 可以 那里 是 任何 缺点 ?

怎么会有弊病呢？”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [aɪm][dʒʌst] [ə'nɔɪd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['fæktri; 'fæktəri][pɹədj'uːsɪz][səʊ] [mʌtʃ] [sməʊk] . "
" I'm just annoyed that your factory produces so much smoke . "
" 我是 只是 恼怒 那 你的 工厂 产 所以 很多 抽烟 . "

“正恨贵厂出的烟多，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ɒn] [mə'tɪəriəlz] .
It saves on materials .
它 保存 在 材料 .

料子又省，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] .
So it was made into this kind of thing .
所以 它 曾是 制成 进入 这 种类 的 事物 .

所以弄成这种东西，

[weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [sel] [wel] ?
Where do they sell well ?
在哪里 做 他们 卖 出色地 ?

哪里销得畅呢？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] ['griːdi] [æz; əz][tuː; tə]['prɒfɪt][frɒm; frəm] [ðɪs] . "
" He wouldn't be so greedy as to profit from this . "
" 他 不会 是 所以 贪婪的 作为 到 利润 从 这 . "

“他赚料是不至于的，

[wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['veri] ['keəfəli] .
We investigated very carefully .
我们 调查 非常 小心 .

我们查察得极认真。”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [ðə; ði]['sæləri] [ɪz] [ləʊ] ,
" The salary is low ,
" 这 薪水 是 低的 ,

“薪水既少，

[juː; jʊ]['ɔːlsəʊ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['kɒliːgz] .
You also look down on your colleagues .
你 还 看 向下 在 你的 同事 .

还把同事看得太轻，

['evriwʌn] [hæz; həz][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Everyone has ulterior motives .
每个人 有 后方 动机 .

人人都有异心，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['sæbətɑːʒ] [θɪŋz] .
They need to secretly sabotage things .
他们 需要 到 偷偷 破坏 事物 .

暗中要做手脚，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [ɒn] [skriːn] ,
Although it looks good on screen ,
虽然 它 看起来 好的 在 屏幕 ,

场面上虽然好看，

[ðæts] ['juːsləs] .
That's useless .
那就是 无用 .

那是不中用的。"

[zɪsuː] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .
Zisu felt a chill run down his spine .
津苏 毛毡 一个 寒意 跑步 向下 他的 脊柱 .

子肃尤觉竦然，

[wen] [juː; jʊ] [straɪk] [ðə; ði] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'heɪl] [ðə; ði] [sməʊk] . . .
When you strike the lighter and inhale the smoke . . .
什么时候 你 罢工 这 打火机 和 吸入 这 抽烟 . . .

擦着自来火吸这烟时，

[ə; eɪ] ['mʌsti] [smel]
A musty smell
一个 发霉的 闻

一股霉气，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] [bled] .
He almost choked and bled .
他 几乎 窒息 和 出血 .

几乎呛出血来。

[zɪsuː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zisu was furious .
津苏 曾是 狂怒 .

子肃发恨，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [ˌsɪgə'ret] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the cigarette on the ground .
他 扔 这 卷烟 在 这 地面 .

把烟摔在地下。

[ðə; ði] ['lʌki] ['pɜːs(ə)n] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The lucky person picked it up .
这 幸运的 人 挑选 它 向上 .

吉人拾了起来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

['mɪstə(r)] . [ʃæn] ,
Mr . Shan ,
先生 . 山 ,

“单先生，

[doʊnt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

不要动怒，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['prɒbləm] [wɪð] [ðɪs] [tə'bækəʊ] [dʌst] .
There's another problem with this tobacco dust .
有 其他 问题 和 这 烟草 灰尘 .

这烟末中间还有一个毛病。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] . "
" I would like to ask you . "
" 我 会 喜欢 到 问 你 . "

“倒要请教。”

[ðə; ði] ['lʌki] [mæn] [ʌn'ræpt] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [rəʊl] .
The lucky man unwrapped the paper roll .
这 幸运的 男人 拆开 这 纸 卷 .

吉人把纸卷拆开，

[wen] [zɪsuː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] ,
When Zisu examined it closely ,
什么时候 津苏 检查 它 密切 ,

给子肃细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [krʌmz] .
It contained a clump of crumbs .
它 包含 一个 丛 的 面包屑 .

里面包着一团碎末，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [taɪps] [ɒv; əv] [gʊdz] .
There are two types of goods .
那里 是 二 类型 的 商品 .

显系两种货色。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wʌts] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ? "
" What's the logic behind this ? "
" 是什么 这 逻辑 在后面 这 ? "

“这是甚么道理？”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [ə; eɪ] ['kɒliːg] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
" A colleague of yours ,
" 一个 同事 的 你的 ,

“贵厂里一位同事，

[hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] [wɪð] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] .
He had spoken with me before .
他 有 说 和 我 前 .

他曾合我谈过的。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ʃɒp] [ə'sɪstənts] .
We came to Shanghai with great difficulty to work as shop assistants .
我们 来了 到 上海 和 伟大的 困难 到 工作 作为 店铺 助理 .

'我们辛辛苦苦来到上海做伙计，

[ə'rɪdʒənəli] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Originally hoping to earn a few coins a month ,
起初 希望 到 赚 一个 很少 硬币 一个 月 ,

原指望每月赚几文薪水，

[həʊld][ɒn] [taɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [dʒɒb] ,
Hold on tight to this job ,
抓住 在 紧的 到 这 工作 ,

捧牢着这个饭碗，

[tuː; tə][duː; də] [wʌnz] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
To do one's part for the master of the house .
到 做 一个人的 部分 为了 这 掌握 的 这 房子 .

替主人家出力。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ju'ɑːn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Now it costs three or five yuan a month .
现在 它 成本 三 或者 五 元 一个 月 .

如今三块五块钱一月，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ?
Where is there enough food and supplies ?
在哪里 是 那里 足够的 食物 和 补给品 ?

哪里够吃用？

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [ə'gen] .
Things are busy again .
事物 是 忙碌的 再次 .

事情又忙，

['wɜːkɪŋ] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
Working from morning till night ,
在职的 从 早晨 直到 夜晚 ,

一天做到晚，

['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən]['mænjuəl]['leɪbə(r)] .
Even worse than manual labor .
甚至 更糟 比 手动的 劳动 .

连苦工都不如，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [wʊd] [wɒnt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['benɪfɪts] .
Naturally , one would want additional benefits .
自然 , 一 会 想 额外的 好处 .

自然要想额外的利益。'

['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ,

后来，

[ai]['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['fæktəriz] [tə'bækəʊ] [mə'tɪəriəlz] .
I also inquired about your factory's tobacco materials .
我 还 询问 关于 你的 工厂的 烟草 材料 .

我又打听贵厂的烟料，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [juːz] [ðə; ði]['left̩oʊvərz] ,
Some people use the leftovers ,
一些 人们 使用 这 剩菜 ,

有人家用剩下的，

[ˌriː'səʊld][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fæktri; 'fæktəri] .
Resold to your factory .
转售 到 你的 工厂 .

转卖给贵厂。

[tuː] [gaɪz] ,
Two guys ,
二 伙计们 ,

两个伙计，

[ðev] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['prɒfɪt] .
They've already made a huge profit .
他们有 已经 制成 一个 巨大的 利润 .

已经赚着一大注钱去了，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)][bæd] .
No wonder sales are bad .
不 想知道 销售量 是 坏的 .

难怪销场不好了。”

[zɪsuː] ['lɪsnd] ,
Zisu listened ,
津苏 听着 ,

子肃听了，

[ʌn'kɒnʃəsli] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] ,
Unconsciously filled with resentment ,
不知不觉 已填 和 怨恨 ,

不觉恨恨，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːst] .
They immediately dispersed .
他们 立即地 分散的 .

当即各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [faʊnd] - .
The next day they found Wangdaotai .
这 下一个 天 他们 成立 - .

次日找到王道台，

['ʃerhoʊldərz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] .
Shareholders were gathered .
股东 是 聚集 .

聚集了股东，

['pʌblɪkli] [ə'griːd] - [ə'pɒn] ['meθəd] .
Publicly agreed - upon method .
公开 同意 - 之上 方法 .

公议办法。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wæŋ] - [aɪ'dɪə] ,
According to Wang Daotai's idea ,
根据 到 王 - 主意 ,

依王道台的主意，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'spendɪd] .
It will be suspended .
它 将要 是 暂停 .

就要停办。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['piːp(ə)l] [huː] [duː; də] ['bɪznəs] , "
" People who do business , "
" 人们 WHO 做 商业 , "

“做买卖的人，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
You have to be patient .
你 有 到 是 病人 .

总要有耐性，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'spendɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was suspended at this time .
它 曾是 暂停 在 这 时间 .

这时停办了，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [net] [lɒs] ?
Isn't it a net loss ?
不是 它 一个 网 损失 ?

不是净折本么？

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] .
I want to make some changes .
我 想 到 制作 一些 变化 .

我想整顿一番，

['θæŋkfəli] , [wiː; wi] [rɪ'kʌvəd] .
Thankfully , we recovered .
谢天谢地 , 我们 恢复 .

还好翻本。”

[wæŋ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [suː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] ['bɪznəsmæn] .
Wang Daotai knew that his son Su was a skilled businessman .
王 道台 知道 那 他的 儿子 苏 曾是 一个 熟练 商人 .

王道台知子肃是经商好手，

[ðeɪ] ['pʌblɪkli] [ɪ'lektɪd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
They publicly elected him to take charge .
他们 公开 当选 他 到 拿 收费 .

就公推他主持。

[zɪsuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zisu was overjoyed .
津苏 曾是 欣喜若狂 .

子肃大喜。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] [ɪ'miːdiətli] .
Arrive at the factory immediately .
到达 在 这 工厂 立即地 .

当即到厂，

['faɪə(r)][ɔːl] ['kɒliːgz] .
Fire all colleagues .
火 全部 同事 .

把同事齐都辞退，

[ðeɪ] [faʊnd] - ['dʒɪrɛn] .
They found Sikong Jiren .
他们 成立 - 吉连 .

找着司空吉人，

[hænd]['əʊvə(r)][ɔːl]['fæktri; 'fæktəri] [ə'feəz] [tuː; tə][hɪm] .
Hand over all factory affairs to him .
手 超过 全部 工厂 事务 到 他 .

把厂务全交给他，

[juːz] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] .
Use another group of workers .
使用 其他 团体 的 工人 .

另用一班伙计。

[zɪsuː][hæz; həz] ['testɪd] [hɪm] .
Zisu has tested him .
津苏 有 测试 他 .

子肃考验过，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sɪəriəs] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
They are all serious about doing business .
他们 是 全部 严肃的 关于 正在做 商业 .

都是认真做买卖的。

[sel] [ðə; ði][əʊld] [mə'tɪəriəlz] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
Sell the old materials at a low price .
卖 这 老的 材料 在 一个 低的 价格 .

把旧料贱价出售，

[prɪ'peə(r)] [njuː] [mə'tɪəriəlz] ['seprətli] .
Prepare new materials separately .
准备 新的 材料 分别地 .

另办新料，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [rɪ'pleɪsd] .
The workers have all been replaced .
这 工人 有 全部 到过 替换 .

工人也都换过。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɜːtɪsmənt] [drɒpt] .
The price of the advertisement dropped .
这 价格 的 这 广告 掉落 .

登告白跌价。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [prə'djuːst] ['sɪgəret] .
As expected , they produced cigarettes .
作为 预期的 , 他们 生产 香烟 .

果然出的纸烟，

['veri] [taɪt] ,
Very tight ,
非常 紧的 ,

十分紧密，

[ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɪz][pjʊə(r)] [naʊ] .
The flavor is pure now .
这 味道 是 纯的 现在 .

味儿也纯了。

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [tʃiːp] .
The price is also cheap .
这 价格 是 还 便宜的 .

价钱也便宜。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

几天工夫，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [səʊld][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pæks] .
It has already sold a thousand packs .
它 有 已经 卖 一个 千 包装 .

已经销到整千包。

[zɪsuː][wɒz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] .
Zisu was smug and proud .
津苏 曾是 踌躇满志 和 自豪的 .

子肃扬扬得意。

[ai][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [ˈsʌndeɪ] .
I had nothing to do that Sunday .
我 有 没有什么 到 做 那 星期日 .

这天礼拜没事，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [əˈkaʊntənt] [ɒv; əv] - [ˈtekstaɪl][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
A friend of mine is the chief accountant of Tongying Textile Factory .
一个 朋友 的 矿 是 这 首席 会计 的 - 纺织品 工厂 .

有位朋友是通瀛织布厂的总收支，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
The surname is Xu and the given name is Qingxuan .
这 姓 是 徐 和 这 给定 姓名 是 - .

姓许字晴轩的，

[zɪsuː][ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kləusɪst] [ɒv; əv] [frendz] .
Zisu and he were the closest of friends .
津苏 和 他 是 这 最接近 的 朋友们 .

子肃合他最为莫逆，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] .
We agreed to meet on the middle floor of the first floor .
我们 同意 到 见面 在 这 中间 地面 的 这 第一的 地面 .

约在第一楼中层会面。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zɪsuː] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] .
At that time , Zisu went straight to the first floor .
在 那 时间 , 津苏 去 直的 到 这 第一的 地面 .

届时子肃径到第一楼，

- [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Qingxuan was already lying on the couch , waiting for him .
- 曾是 已经 说谎 在 这 长椅 , 等待 为了 他 .

晴轩早躺在榻上专候。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

[wiː; wi] [ˈhævnt] [siːn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊvə(r)] [tuː] [wiːks] .
We haven't seen each other for over two weeks .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 二 周 .

“我们有半个多月不会面了，

[ɪz] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði][ˈfæktri; ˈfæktəri] [ˈveri] [ˈbɪzi] ?
Is work at the factory very busy ?
是 工作 在 这 工厂 非常 忙碌的 ?

厂里的事很忙么？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

“不消说起，

[ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] [kænt] [kiːp] ['gəʊɪŋ] !
This factory can't keep going !
这 工厂 不能 保持 去 !

这厂支持不下去了！”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ? "
" How could it not be able to continue ? "
" 如何 可以 它 不是 是 有能力的 到 继续 ? "

“怎么会支持不下去呢？

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [ɜːn] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [lɑːst] [jɪə(r)] ?
Didn't you earn several hundred thousand taels of silver last year ?
没有 你 赚 一些 百 千 两 的 银 最后的 年 ?

去年不是赚到几十万银子么？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] . "
" This factory was originally a huge undertaking . "
" 这 工厂 曾是 起初 一个 巨大的 承诺 . "

“这厂本来是个极大的局面，

[θriː] ['mɪljən] [ʃer] ,
Three million shares ,
三 百万 分享 ,

三百万股本，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['bɪznəs] .
We should do a huge business .
我们 应该 做 一个 巨大的 商业 .

应该做极大的买卖，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['benɪfɪts] .
Only then can there be benefits .
仅有的 然后 能 那里 是 好处 .

方有利益。

['piːp(ə)l] [huː] [juːst] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ə'feəz] ,
People who used to handle affairs ,
人们 WHO 用过的 到 处理 事务 ,

从前办事的人，

[læk] [ɒv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn]
Lack of self - discipline
缺少 的 自己 - 纪律

失于检点，

[liːkt] [gʊdz]
Leaked goods
泄露 商品

走漏货色，

[meɪk] ['mʌni] [baɪ] ['tʃiːtɪŋ]
Make money by cheating
制作 钱 经过 作弊

混赚银钱，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [nəʊz] .
That's something everyone knows .
那就是 某物 每个人 知道 .

那是人人知道，

[ai][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't need to say it .
我 不 需要 到 说 它 .

不用我说的。

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Now the general manager has changed .
现在 这 一般的 经理 有 已更改 .

如今换了总办，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Everything was put in order .
一切 曾是 放 在 命令 .

各事整顿，

['slaɪtli] ['betə(r)] .
Slightly better .
轻微地 更好的 .

略为好些。

[ai] ['ɒfəd] [ə'nʌðə(r)] [sə'dʒestʃən] ,
I offered another suggestion ,
我 提供 其他 建议 ,

我又献计，

[ðəʊz] [huː] [drɔː] ['sæləriz] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːkɪŋ] ,
Those who draw salaries without working ,
那些 WHO 画 薪资 没有 在职的 ,

把那些吃干俸的人，

[ðə; ði] ['leɪɔːfs] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
The layoffs are complete .
这 裁员 是 完全的 .

裁撤完了，

['sæləri] [fɔː(r); fə(r)] ['hændlɪŋ] ['mætəz]
Salary for handling matters
薪水 为了 处理 事情

办事的薪水，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Extraordinary ,
非凡的 ,

分外加优，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [tɜːmz] ,
Establish the current terms ,
建立 这 当前的 条款 ,

立下现条，

[ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [stəʊl] [ðə; ði] ['kɒtn] [jɑːn] .
The worker stole the cotton yarn .
这 工人 偷窃 这 棉布 纱 .

小工偷棉纱的，

['pʌnɪʃ] [hɪm] [sɪ'vɪəli] .
Punish him severely .
惩治 他 严重 .

重重罚他。

[ai] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɒnɪst] ['wɜːkəz] .
I selected a few honest workers .
我 已选 一个 很少 诚实的 工人 .

我挑选几个老实工人，

['evri] [taɪm] [ai] ['fɪnɪʃ] [wɜːk] ,
Every time I finish work ,
每一个 时间 我 结束 工作 ,

每逢放工时，

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] , ['pɪkɪŋ] [aʊt] [jɑːn] .
Standing at the main entrance , picking out yarn .
常设 在 这 主要的 入口 , 挑选 出去 纱 .

站在总门口抄纱，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['smʌgld] [ɪn] ['kɒtn] [jɑːn] .
He repeatedly smuggled in cotton yarn .
他 反复 走私 在 棉布 纱 .

屡次抄着夹带的棉纱。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['grædʒuəli] [stɒpt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] .
At this point , they gradually stopped daring to steal .
在 这 观点 , 他们 逐步地 停止 大胆 到 偷 .

这时也渐渐没有敢偷了。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

这样办法，

[aɪv] [dʌn] [maɪ] [best] [æt; ət] [ɔːl] .
I've done my best at all .
我已经 完毕 我的 最好的 在 全部 .

总算尽心。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['ʃɪpmənts] ,
Unfortunately , despite the large volume of shipments ,
很遗憾 , 尽管 这 大的 体积 的 货物 ,

无奈出货虽多，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['seɪlz]
Poor sales
贫穷的 销售量

销路不畅，

[ðə; ði] [klɒθ] [stækt] [ðeə(r)] , ['məʊʃnləs] .
The cloth stacked there , motionless .
这 布 堆叠 那里 , 静止不动 .

栈在那里不动的布，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [ɔːl'redi] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .
The room is already overflowing .
这 房间 是 已经 溢出 .

屋子里都装不下了。

[ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['juːʒuəl] .
Expenses are as usual .
开支 是 作为 通常 .

开销是照常的，

[iːt] [jɔː(r); jə(r)] [fɪl] ['evri] [deɪ]
Eat your fill every day
吃 你的 充满 每一个 天

天天吃本，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sə'pɔːt] ?
Where can we find support ?
在哪里 能 我们 寻找 支持 ?

哪里支持得下呢？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [gɔːz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['stɔːlɪŋ] ?
Why is the gauze application stalling ?
为什么 是 这 纱布 应用 停滞 ?

“为何纱布停滞？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There are many reasons for this .
那里 是 许多 原因 为了 这 .

“这其间的原故很多。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔː(r)]['tekstaɪl] ['fæktriz] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
There are several times more textile factories than before .
那里 是 一些 时代 更多的 纺织品 工厂 比 前 .

织布厂比从前多了几倍，

[klɒθ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd]
Cloth used in the mainland
布 用过的 在 这 大陆

内地的用布，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['faɪnaɪt] .
It is finite .
它 是 有限 .

是有数的，

[wɪð] [mɔː(r)] [gʊdz] ,
With more goods ,
和 更多的 商品 ,

货色多了，

[huː] [wʊd] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would still want to buy it ?
WHO 会 仍然 想 到 买 它 ?

谁还要买；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [flʌdz] [ænd; ənd] ['fæmɪn] ,
In addition to floods and famine ,
在 添加 到 洪水 和 饥荒 ,

再加水灾荒歉，

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [ɔːl] [træn'zækʃnz]
Losing money in all transactions
输 钱 在 全部 交易

各项买卖吃亏，

[nɒt] [dʒʌst] [gɔːz] .
Not just gauze .
不是 只是 纱布 .

不但纱布。

[ɪts] [nɒt] ['aʊə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [wel] .
It's not our fault for not doing things well .
它是 不是 我们的 过错 为了 不是 正在做 事物 出色地 .

原不能怪我们办事不好。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['iːv(ə)n] [səʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

['ʌðə(r)] [brændz] [ɒv; əv] [gɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l] .
Other brands of gauze are also still available .
其他 品牌 的 纱布 是 还 仍然 可用的 .

别家的纱布也还有销场，

[jɔː(r); jə(r)] ['fæktəriz] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] . . .
Your factory's stagnation alone . . .
你的 工厂的 停滞 独自的 . . .

单只贵厂这般停滞，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
And what is the reason for this ?
和 什么 是 这 原因 为了 这 ?

又是什么原故？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ðə; ði] [klɒθ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] , "
" The cloth from our factory , "
" 这 布 从 我们的 工厂 , "

“敝厂的布，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [θɪk] .
It was already too thick .
它 曾是 已经 也 厚的 .

本就太粗，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
This is due to the machine .
这 是 到期的 到 这 机器 .

这是机器使然，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['veri] [tʃiːp] .
The price is very cheap .
这 价格 是 非常 便宜的 .

价钱却甚便宜的。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [hɔːlt] [kən'strʌkʃn] .
The decision has now been made to halt construction .
这 决定 有 现在 到过 制成 到 停止 建造 .

如今已决计停工，

[wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] [gʊd] ,
When the market is good ,
什么时候 这 市场 是 好的 ,

等市面好时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌriː'əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss reopening it .
我们来吧 讨论 重新开放 它 .

再议开办。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðɪs] [wɜːk] ['stɒpɪdʒ] ,
" This work stoppage ,
" 这 工作 停止 ,

“这一停工，

[səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnɪm'plɔɪd] !
So many people are unemployed !
所以 许多 人们 是 失业 !

不知多少人失业哩！”

- [sed] ,
Qingxuan said ,
- 说 ,

晴轩道，

" [wiː; wi] [kænt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [naʊ] . "
" We can't worry about them now . "
" 我们 不能 担心 关于 他们 现在 . "

“这也顾不得他们。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fæktəriz] ['ʃʌtdaʊn] "
" Your factory's shutdown "
" 你的 工厂的 关闭 "

“贵厂的停工，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] .
They represent the Chinese business community .
他们 代表 这 中国人 商业 社区 .

就是中国商界的代表。”

- [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Qingxuan asked the reason ,
- 问 这 原因 ,

晴轩问其原故，

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [stʌk] ,
" One thing is stuck ,
" 一 事物 是 卡住 ,

“一物滞，

[ɔːl] ['bɪznəsɪz] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] .
All businesses suffered losses .
全部 企业 遭受 损失 .

各商亏。

[kən'strʌkʃn] [hæz; həz] [stɒpt] [hɪə(r)] .
Construction has stopped here .
建造 有 停止 这里 .

这里停工，

[ðæt] [ʃɒp] [ɪz] [kləʊzd] .
That shop is closed .
那 店铺 是 关闭 .

那家歇业，

[ai] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['bɪznəs] [wɜːld] ,
I predict that in the future business world ,
我 预测 那 在 这 未来 商业 世界 ,

我预料将来的商界，

" ['luːzɪŋ] ['mʌni] ['evri] ['sɪŋ(ə)l] [deɪ] . "
" Losing money every single day . "
" 输 钱 每一个 单身的 天 . "

一天里败一天。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [jʊr; jər] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You're overthinking it . "
" 你是 想太多 它 . "

“这是你过虑，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [ðæt] [bæd] .
It shouldn't be that bad .
它 不应该 是 那 坏的 .

应该不至于此。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" It's not that I'm overthinking it , "
" 它是 不是 那 我是 想太多 它 , "

“并非我过虑，

[wɒt] ['bɪznəsɪz] [fɪə(r)][məʊst][ɪz] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
What businesses fear most is losing money .
什么 企业 害怕 最多 是 输 钱 .

商界怕的是折本，

[ðə; ði][dʒɔɪ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
The joy comes from making money .
这 喜悦 来 从 制作 钱 .

喜的是赚钱。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['bɪznəs] [wɒz; wəz]['prɒfɪtəb(ə)l] ,
Seeing that this business was profitable ,
看到 那 这 商业 曾是 有利可图 ,

见这行买卖赚钱,

[səʊ] ['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ;
So everyone rushed to do it ;
所以 每个人 匆忙 到 做 它 ;

便大家蜂拥去做;

[ai] [sɔː] [wʌn] ['kʌmpəni] [luːz] ['mʌni] .
I saw one company lose money .
我 锯 一 公司 失去 钱 .

见一家折本,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
Everyone was disheartened .
每个人 曾是 沮丧 .

个个寒心。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ['kænɒt] [θraɪv] .
As a result , the business community cannot thrive .
作为 一个 结果 , 这 商业 社区 不能 蓬勃发展 .

商界因此不能发达。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
Not only did they refuse to do it ,
不是 仅有的 做过 他们 拒绝 到 做 它 ,

不但不肯做的,

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ;
This has created many obstacles for the business community ;
这 有 创建 许多 障碍 为了 这 商业 社区 ;

添了商界许多阻力;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [rʌʃ] [ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
It was that rush that did it .
它 曾是 那 匆忙 那 做过 它 .

就是那蜂拥而做的,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['ɒbstək(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] .
It is also a major obstacle for the business community .
它 是 还 一个 主要的 障碍 为了 这 商业 社区 .

也是商界的大阻力。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

以此推论,

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːrtʃənt]
Chinese merchants
中国人 商人

中国的商人,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .
They are all of this nature .
他们 是 全部 的 这 自然 .

都是这个性质,

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

必有一天,

[ðeɪ] ['perɪʃt] [tə'geðə(r)] .
They perished together .
他们 遇难 一起 .

同归于尽的。

[ən'les] [sʌm; səm][hæv; həv] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Unless some have large amounts of capital ,
除非 一些 有 大的 金额 的 首都 ,

除非有些资本大，

[ɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Or people who are united and resolute .
或者 人们 WHO 是 团结的 和 坚决 .

或是团结坚的人，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [kiːp] ['gəʊɪŋ] .
Only then can we keep going .
仅有的 然后 能 我们 保持 去 .

方能支持下去哩。

[ðəʊz] [huː] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Those who will prevail in the business world in the future
那些 WHO 将要 占上风 在 这 商业 世界 在 这 未来

将来商界中战胜的，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
They all have a lot of capital .
他们 全部 有 一个 很多 的 首都 .

都是资本大，

[ɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Or people who are united and resolute .
或者 人们 WHO 是 团结的 和 坚决 .

或团结坚的人。”

- ['lɪsnd] .
Qingxuan listened .
- 听着 .

晴轩听了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [ə'pɒn] .
Unconsciously , a secret was touched upon .
不知不觉 , 一个 秘密 曾是 感动 之上 .

不觉触动一件心事。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : ['ædvəkeɪtɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)]['rʊərəl] [fuːlz] ; [kriː'eɪtɪŋ]
Chapter Thirty - Six : Advocating Industry is Particularly for Rural Fools ; Creating
章 三十 - 六 : 倡导 行业 是 特别 为了 乡村的 傻瓜 ; 创建
['wɜːkəz] ['ʌltɪmətli] [rɪ'kwaɪəz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Workers Ultimately Requires Education
工人 最终 需要 教育

第三十六回 提倡实业偏属乡愚 造就工人终归学业

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃʊ] - , [huː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] .

Now , let's talk about Xu Qingxuan , who is in charge of all income and expenses .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 - , WHO 是 在 收费 的 全部 收入 和 开支 .

却说总收支许晴轩，

[djuː] [tuː; tə] ['slʌgɪʃ] ['seɪlz] [ɒv; əv] [gɔːz] ,

Due to sluggish sales of gauze ,

到期的 到 迟缓 销售量 的 纱布 ,

因纱布滞销，

[ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [daʊn] .

The factory was shut down .

这 工厂 曾是 关闭 向下 .

工厂停办，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [wɪts] - [end] ,

When they were at their wits ' end ,

什么时候 他们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 ,

正在走投无路的时候，

['hɪərɪŋ] [ʃæn] [zɪsuː] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['triːtɪs] ,

Hearing Shan Zisu recite a long and famous treatise ,

听力 山 津苏 背诵 一个 长的 和 著名的 论文 ,

听得单子肃说出一大篇名论，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [ə'pɒn] .

Unconsciously , a secret was touched upon .

不知不觉 , 一个 秘密 曾是 感动 之上 .

不觉触动一件心事。

[ðə; ði] [tə'bækəʊ] [tent] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] .

The tobacco tent was immediately given a benefit .

这 烟草 帐篷 曾是 立即地 给定 一个 益处 .

当下惠了烟帐，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

He hurriedly got up and left .

他 匆匆 得到 向上 和 左边 .

匆匆的起身别去，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [jæŋ] - ['ɒfɪs] .

They then went to General Manager Yang Fengxiao's office .

他们 然后 去 到 一般的 经理 杨 - 办公室 .

便到总经理杨凤箫屋里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['fæktri; 'fæktəri] ['mætəz] [wɪð] [hɪm] .

We need to discuss factory matters with him .

我们 需要 到 讨论 工厂 事情 和 他 .

要合他商量厂事。

['əʊnli] - ['kəʊtʃmən] [wɒz; wəz] [siːn] .

Only Fengxiao's coachman was seen .

仅有的 - 马车夫 曾是 已见 .

只见凤箫的马车夫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['liːdɪŋ] [ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [griːn] [hɔːs] ,
Leading a chrysanthemum - green horse ,
领导 一个 菊花 - 绿色的 马 ,

拉着一匹菊花青的马，

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)]
Wandering around there
漫游 大约 那里

在那里溜，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] :
Looking up at Qingxuan , he said :
寻找 向上 在 - , 他 说 :

仰面对晴轩道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃʊ] , "
" Master Xu , "
" 掌握 徐 , "

“许老爷，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] ?
Aren't you looking for our master ?
不是 你 寻找 为了 我们的 掌握 ?

不是找我们老爷么?

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [ænd; ənd][dʒɪn] - [haʊs] .
He was at Xinqing and Jin Eqing's house .
他 曾是 在 新庆 和 斤 - 房子 .

他在新清和金娥卿家，

[aɪm] [ə'freɪd] [ə; eɪ] [drɔː] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [naʊ] .
I'm afraid a draw is on the table now .
我是 害怕的 一个 画 是 在 这 桌子 现在 .

只怕这时和局上场了。”

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] - .
Qingxuan had no choice but to ask the chauffeur to take her to Xinqinghe .
- 有 不 选择 但 到 问 这 司机 到 拿 她 到 - .

晴轩只得叫包车夫踅到新清和。

[æz; əz][ai] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
As I walked through the door ,
作为 我 步行 通过 这 门 ,

走进门时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði][krɪsp] [saʊnd] [ɒv; əv] [mɑː'dʒɒŋ] [taɪlz] ['klætə] [ˌʌp'steəz] .
All that could be heard was the crisp sound of mahjong tiles clattering upstairs .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 脆 声音 的 麻将 瓷砖 咔嗒咔嗒 楼上 .

只听得楼上麻将牌声清脆。

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [wuː][dɑː'fuː] ,
Go upstairs to see Wu Dafu ,
去 楼上 到 看 吴 大福 ,

上楼见吴达甫、

[tʃɛn] ['ʃaʊ'tʃʊn]
Chen Xiaochun
陈 小春

陈筱春、

[dʒuː] - ,
Zhu Airu ,
朱 - ,

诸霭如、

['lʌ; luː] [ʒɔŋʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Lu Zhongsheng was there .
鲁 中生 曾是 那里 .

陆仲笙都在那里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frendz] [huː] [hæd; həd] [wɜːkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] .
They were all friends who had worked at the factory before and after .
他们 是 全部 朋友们 WHO 有 工作 在 这 工厂 前 和 后 .

却都是厂中前前后后的朋友。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] :
The four people in the game :
这 四 人们 在 这 游戏 :

在局四人：

[fɜːst] , [ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ;
First , the phoenix flute goes without saying ;
第一的 , 这 凤凰 长笛 去 没有 说 ;

一是凤箫不用说；

[fɜːst] , [ˌɑːr iː 'en] - ;
First , Ren Guixuan ;
第一的 , 任 - ;

一是任桂轩；

[fɜːst] , [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ;
First , the method of judgment ;
第一的 , 这 方法 的 判断 ;

一是包法裁；

[nekst] [wɒz; wəz] [dɑː'fuː] .
Next was Dafu .
下一个 曾是 大福 .

其次便是达甫。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] - [ə'raɪv] ,
When everyone saw Qingxuan arrive ,
什么时候 每个人 锯 - 到达 ,

大家见晴轩来了，

[tʃiː] ['dɑːəʊ] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

[dɑː'fuː][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
Dafu has a replacement .
大福 有 一个 替代品 .

达甫有了替工。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" I have serious business to attend to . "
" 我 有 严肃的 商业 到 出席 到 . "

“我是有正经公事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [wɪð] [fɛŋ] [wɛŋ] .
This was discussed with Feng Weng .
这 曾是 讨论 和 冯 翁 .

来合凤翁商议的。”

[fɛŋ] ['ʃaʊ] [sed] :
Feng Xiao said :
冯 肖 说 :

凤箫道：

[juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
You've done it again !
你已经 完毕 它 再次 !

“你又来了！

[ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][hæz; həz] [ɔːl'redi] [stɒpt] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
The factory has already stopped production .
这 工厂 有 已经 停止 生产 .

厂里业已停工，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ?
Is there any other official business ?
是 那里 任何 其他 官方的 商业 ?

还有甚么公事?

[aɪ] [kænt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I can't worry about anything else .
我 不能 担心 关于 任何事物 别的 .

我顾不得许多，

" [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] . "
" A collision is crucial . "
" 一个 碰撞 是 至关重要的 . "

碰和要紧。”

- [smaɪld] .
Qingxuan smiled .
- 微笑 .

晴轩笑着，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

开口不得，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [jʊr; jər] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbəz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [raɪt] ? "
" You're using the same numbers as before , right ? "
" 你是 使用 这 相同的 数字 作为 前 , 正确的 ? "

"你们是照旧的码子吧？"

['ʃaʊ] [tʃʌn] [tʃaɪmd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Xiao Chun chimed in from the side :
肖 春 齐声说道 在 从 这 边 :

筱春在旁插嘴道：

" [tə'deɪz] [beɪs] [praɪs] [ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] . "
" Today's base price is three hundred yuan . "
" 今天的 根据 价格 是 三 百 元 . "

"今儿是三百块一底，

[ˌdiː 'eɪ] [ʒei] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [spent] - [ju'ɑːn] .
Da Ge has already spent 199 yuan .
达 葛 有 已经 花费 - 元 .

达哥已是一百九十九元下去了。

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .

我们二人合碰的，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知甚么道理，

[ðə; ði] ['ruːliŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['baɪəst] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] ;
The rulings were all biased and concluded ;
这 裁决 是 全部 有偏见的 和 结束 ;

法裁的清一色偏和得出；

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
We are all the same .
我们 是 全部 这 相同的 .

我们一副三番一色，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
He was caught red - handed .
他 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .

就被人家抓凑了。"

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

"我不信，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [wɪn] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lɒsɪz] . "
" I'll help you win back your losses . "
" 患病的 帮助 你 赢 后退 你的 损失 . "

我来替你们翻本。"

[dɑː'fuː] [sed] [dɪ'dʒektɪdli] :
Dafu said dejectedly :
大福 说 沮丧地 :

达甫垂头丧气道：

" [doʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪn] [bæk] ['aʊə(r)] ['lɒsɪz] . "
" Don't even think about helping us win back our losses . "
" 不 甚至 思考 关于 帮助 我们 赢 后退 我们的 损失 . "

"你别想替我们翻本，

[maɪ] ['pleɪɪŋ] [staɪl] [hæz; həz] [biːn] ['ruːɪnd] [baɪ] ['ʃaʊ'tʃʊn] .
My playing style has been ruined by Xiaochun .
我的 玩耍 风格 有 到过 毁坏 经过 小春 .

我这牌风是被筱春斗坏了，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] .
Fortunately , there was only one .
幸运的是 , 那里 曾是 仅有的 一 .

好在只这一副，

[aɪv] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I've touched it all .
我已经 感动 它 全部 .

让我碰完了，

" [juː; jʊ] [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [traɪ] . "
" You go ahead and try . "
" 你 去 前方 和 尝试 . "

你接下去碰吧。"

- [n'ɒdɪd] .
Qingxuan nodded .
- 点头 .

晴轩点头，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a water pipe in his hand ,
保持 一个 水 管道 在 他的 手 ,

手里捏着一只水烟袋，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] ,
Looking at it from behind the scenes ,
寻找 在 它 从 在后面 这 场景 ,

站在法裁背后观看，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [kɑːd] .
The judge reached out and grabbed a card .
这 法官 达到 出去 和 抓住 一个 卡片 .

只见法裁手去抓着一张牌，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [skrætʃ] [æn; ən] [ɪtʃ] ,
Pretending to scratch an itch ,
假装 到 划痕 一个 痒 ,

做势搔痒，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一转眼间，

[hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [kɑːdz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wʌn] .
He laid his cards on the table and won .
他 铺设 他的 牌 在 这 桌子 和 韩元 .

把牌摊下和了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [græbɪŋ] [ðə; ði] ['waɪtbɔːd] [ðəm'selvz] .
It turns out they were grabbing the whiteboard themselves .
它 转弯 出去 他们 是 抓取 这 白板 他们自己 .

原来自抓白板。

- [felt] [sə'spɪʃəs] .
Qingxuan felt suspicious .
- 毛毡 可疑的 .

晴轩自觉疑心，

[ə; eɪ][plæn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A plan immediately came to mind .
一个 计划 立即地 来了 到 头脑 .

当下心生一计，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
He deliberately shouted :
他 故意地 喊叫 :

故意嚷道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɒt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːdʒənt][tuː; tə][duː; də] .
I have something urgent to do .
我 有 某物 紧迫的 到 做 .

我有一桩紧要的事，

[ai] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [frend] [ðeə(r)][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I arranged to meet a friend there to wait for me .
我 安排 到 见面 一个 朋友 那里 到 等待 为了 我 .

约着朋友在那里等我哩，

" [ai] [mait] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] . "
" I might have to go . "
" 我 可能 有 到 去 . "

说不得去一趟。”

[dɑː'fuː] [sed] :
Dafu said :
大福 说 :

达甫道：

" [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
" A collision is important . "
" 一个 碰撞 是 重要的 . "

“碰和要紧。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðeə(r)] . "
" I'll be right there . "
" 患病的 是 正确的 那里 . "

“我去就来。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
He then put on his mandarin jacket .
他 然后 放 在 他的 普通话 夹克 .

言下披上马褂，

[ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
They went downstairs .
他们 去 楼下 .

登登登下楼去了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ʌp] ,
Until the noodles are set up ,
直到 这 面条 是 放 向上 ,

直到摆抬面时，

- [hæz; həz] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Qingxuan has just arrived .
- 有 只是 到达的 .

晴轩方来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['nʌmbəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [taɪ]
The four numbers that are a tie
这 四 数字 那 是 一个 领带

碰和的四位，

[ðə; ði] [bɪl] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
The bill has been settled .
这 账单 有 到过 定居 .

业已结帐。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɛw'ɔːdɪd] [hɪm] ['əʊvə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
The court awarded him over five hundred yuan .
这 法庭 获奖 他 超过 五 百 元 .

法裁赢到五百多元，

[dɑː'fuː] [lɒst] [ðə; ði] [fɜːst] [raʊnd] .
Dafu lost the first round .
大福 丢失的 这 第一的 圆形的 .

达甫输了一底。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

吃酒中，

- ['pʊld] - [ə'lɒŋ] ,
Qingxuan pulled Fengxiao along ,
- 拉 - 沿着 ,

晴轩拉着凤箫，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tə'tɑːmi; 'tætəmi] ,
Lying on the tatami ,
说谎 在 这 榻榻米 ,

对躺在榻上，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
They started talking about things at the factory .
他们 开始 说 关于 事物 在 这 工厂 .

谈起厂里的事。

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [mə'ʃiːnz] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [left] ['aɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . "
" Machines will break down if they are left idle for too long . "
" 机器 将要 休息 向下 如果 他们 是 左边 闲置的 为了 也 长的 . "

“机器久停是要坏的，

['ɪnvəntri] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Inventory accumulation ,
存货 积累 ,

存货堆积，

['ɔːlsəʊ] [pʊt] ['ɪntrəst] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
Also put interest on it .
还 放 兴趣 在 它 .

也搁利钱，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sel] [ɒf] ['aʊə(r)] ['ɪnvəntri] [æt; ət] [ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] .
We must always find a way to sell off our inventory at a low price .
我们 必须 总是 寻找 一个 方式 到 卖 离开 我们的 存货 在 一个 低的 价格 .

我们总须设法贱售存货，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] ['wiːvɪŋ] [njuː] [gʊdz] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [wɪv] [ri'zju:md] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
We should start weaving new goods only after we've resumed production .
我们 应该 开始 编织 新的 商品 仅有的 后 我们已经 恢复 生产 .

开工再织新货才是。”

[fɛŋ] ['ʃaʊ] [sed] :
Feng Xiao said :
冯 肖 说 :

凤箫道：

" [jʊr; jər] [raɪt] . "
" You're right . "
" 你是 正确的 . "

“你这话也是，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] ['leɪtə(r)] .
Let's discuss this further later .
我们来吧 讨论 这 更远 之后 .

我们从缓商议吧。”

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
After finishing their meal , everyone dispersed .
后 精加工 他们的 一顿饭 , 每个人 分散的 .

当下吃完各散。

- [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [ə'feəz] .
Qingxuan saw that Fengxiao had no interest in managing the factory affairs .
- 锯 那 - 有 不 兴趣 在 管理 这 工厂 事务 .

晴轩见凤箫无意整顾厂事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
They had no choice but to look for another opportunity .
他们 有 不 选择 但 到 看 为了 其他 机会 .

只得另觅机缘。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌjuː piː 'es] [ænd; ənd] [daʊnz] ,
Who knew that after many years of ups and downs ,
WHO 知道 那 后 许多 年 的 UPS 和 下坡 ,

谁知浮沉许多年，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [eɪm] [tuː] [haɪ] , [nɔː(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Not daring to aim too high , nor willing to accept a lowly position ;
不是 大胆 到 目的 也 高的 , 也不 愿意的 到 接受 一个 卑微的 位置 ;

高不攀来低不就；

['fɔːtʃənətli] , [ai] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] .
Fortunately , I had some savings .
幸运的是 , 我 有 一些 节省 .

幸亏自己稍有几文积蓄，

[duː; də] [sʌm; səm] [saɪd] ['bɪznəs] .
Do some side business .
做 一些 边 商业 .

做些另碎的买卖，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] , [ðəʊ] .
It's alright , though .
它是 好吧 , 尽管 .

倒也很过得去。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

又过几年，

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['lændskeɪp] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [drə'mætɪkli] .
The business landscape in Shanghai has changed dramatically .
这 商业 景观 在 上海 有 已更改 戏剧性地 .

上海的商情大变，

['ɔːlməʊst] ['evri] ['kʌmpəni] [lɒst] ['mʌni] .
Almost every company lost money .
几乎 每一个 公司 丢失的 钱 .

几乎没一家不折本。

[ʃɒps] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [striːt]
Shops all over the street
商店 全部 超过 这 街道

满街铺子，

[bɪ'saɪdz] [tə'bækəʊ] [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] [ʃɒps] ,
Besides tobacco and paper shops ,
除了 烟草 和 纸 商店 ,

除了烟纸店、

['restrɒnts]
restaurants
餐厅

吃食店、

['fɒrən] [gʊdz] [stɔː(r)]
Foreign goods store
外国的 商品 店铺

洋货店，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] ['mʌni] .
They all made money .
他们 全部 制成 钱 .

还都赚钱，

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒrən] ['wʊlən] [ʃɒps] .
The rest were foreign woolen shops .
这 休息 是 外国的 羊毛 商店 .

其余倒是外国呢绒店，

[ˌdʒæpə'niːz] ['dʒen(ə)rəl] [stɔː(r)]
Japanese general store
日本人 一般的 店铺

日本杂货店，

[ɪts] ['glɔːri] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Its glory remains unchanged .
它是 荣耀 遗迹 未更改 .

辉煌如故。

[ɪn] ['tʃaɪnəz] ['riːəl] [ɪ'kɒnəmi] ,
In China's real economy ,
在 中国的 真实的 经济 ,

中国实业上，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][wʌn] ['kʌmpəni] [ðæt] [feɪld] .
It wasn't just one company that failed .
它 不是 只是 一 公司 那 失败的 .

失败的何止一家。

[ɔːl'ðəʊ] - [hæz; həz] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Although Qingxuan has been involved in the business world for many years ,
虽然 - 有 到过 涉及 在 这 商业 世界 为了 许多 年 ,

晴轩虽说多年混入商界中，

[ðiːz] [brɔːd] [pə' spektɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['lækɪŋ] .
These broad perspectives are still lacking .
这些 广阔 视角 是 仍然 缺乏 .

这些大处眼光却还短少，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔː(r)] [rɪ'sɜːtʃ] .
I didn't have time to investigate or research .
我 没有 有 时间 到 调查 或者 研究 .

也没工夫去调查研究，

[ai][dʒʌst] [fiːl] [ðæt] [maɪ] ['wɒlɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
I just feel that my wallet is extremely tight .
我 只是 感觉 那 我的 钱包 是 极其 紧的 .

只是觉得银根极紧，

[ɔːl] ['diːlɪŋz] [ænd; ənd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
All dealings and negotiations
全部 交易 和 谈判

一切往来交涉，

[ɪts] ['nevə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ə'bʌndəns] .
It's never a picture of abundance .
它是 绝不 一个 图片 的 丰富 .

总不是宽裕景象。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['bɪznəs] [ɪn]['suːdʒəu] ,
If you have business in Suzhou ,
如果 你 有 商业 在 苏州 ,

有事到苏州去，

[ai] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I stayed for a few days .
我 入住 为了 一个 很少 天 .

住了几天，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
He returned to Shanghai .
他 返回 到 上海 .

仍复回到上海。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] ['tʃaɪnə]
At that time , I wrote down the ticket for the grand dining room on the China
在 那 时间 , 我 写道 向下 这 票 为了 这 盛大 用餐 房间 在 这 中国
['mɜːrtʃənt] ['kʌmpəniz] [ʃɪp] .
Merchants Company's ship .
商人 公司的 船 .

当时写了招商公司船的大餐间票子。

[waɪ] ['dʌznt] - [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ?
Why doesn't Qingxuan take advantage of the railway ?
为什么 不 - 拿 优势 的 这 铁路 ?

你道晴轩为何不趁铁路?

[ə'rɪdʒənəli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz][fɑːst] ,
Originally , although the car was fast ,
起初 , 虽然 这 车 曾是 快速地 ,

原来汽车虽快,

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] .
But I'm afraid of feeling dizzy .
但 我是 害怕的 的 感觉 晕眩的 .

却怕头晕,

['fæktəz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [breɪn] [ɪn'kluːd] [dɪ'ziːzɪz] .
Factors affecting the brain include diseases .
因素 影响 这 脑 包括 疾病 .

因素日脑中有病的。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

闲言慢表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [hæz; həz] ['sevrəl] [frendz] [frɒm; frəm]['suːdʒəu] .
Furthermore , Qingxuan has several friends from Suzhou .
此外 , - 有 一些 朋友们 从 苏州 .

再说晴轩有几位苏州朋友,

[ai][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [lʌntʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['njuːli] ['əʊpənd] ['jaːŋ'dʒəu] ['restrɒnt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrən]
I invited him to lunch at a newly opened Yangzhou restaurant in the foreign
我 受邀 他 到 午餐 在 一个 新 打开 扬州 餐厅 在 这 外国的
[kən'seʃ(ə)n] .
concession .
让步 .

约他在租界上一个新开扬州馆里吃中饭,

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['tɪpsi] .
They ate and drank until they were quite tipsy .
他们 吃 和 喝 直到 他们 是 相当 微醺 .

吃得酒酣耳热,

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

到了时候,

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
Only then did they disembark .
仅有的 然后 做过 他们 下船 .

这才下船。

[ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,
In the large dining room ,
在 这 大的 用餐 房间 ,

只见那大餐间里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][vɑːst][ænd; ənd] ['empti] , [dʒʌst][ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] [ɒn][maɪ] [əʊn] .
It was so vast and empty , just me sleeping on my own .
它 曾是 所以 广阔的 和 空的 , 只是 我 睡眠 在 我的 自己的 .

旷荡荡的就只自己一铺，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [taɪm] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
It's almost time to set sail .
它是 几乎 时间 到 放 帆 .

差不多开船时节，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] ['hʌrɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
One person was seen hurrying around .
一 人 曾是 已见 匆忙 大约 .

只见一人匆匆忙忙，

[tel] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Tell the porters to carry the luggage onto the boat .
告诉 这 搬运工 到 携带 这 行李 到 这 船 .

叫挑夫把行李挑上船来，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisim'bɑːk] .
He then disembarked .
他 然后 下船 .

随后自己下船，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
We entered the main dining room .
我们 进入 这 主要的 用餐 房间 .

进了大餐间。

- ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [braʊn] ['luːʃæn] [sɪlk] ['dʒækɪt] .
Qingxuan noticed that he was wearing a dark brown Lushan silk jacket .
- 注意到 那 他 曾是 穿着 一个 黑暗的 棕色的 庐山 丝绸 夹克 .

晴轩见他身穿一件酱色鲁山绸的夹衫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [daɪ] .
It is clearly a double dye .
它 是 清楚地 一个 双倍的 染料 .

分明是复染的。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['glɑːsɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
A pair of glasses on his eyes ,
一个 一对 的 眼镜 在 他的 眼睛 ,

眼睛上一副眼镜，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv][gəʊld] [trɪm] .
It does have gold trim .
它 做 有 金子 修剪 .

倒是金丝边的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bedɪŋ] ,
In addition to bedding ,
在 添加 到 寝具 ,

铺盖之外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['leðə(r)] [bæg] .
There was also a large leather bag .
那里 曾是 还 一个 大的 皮革 包 .

还有一个大皮包，

[ə; eɪ] ['bɑːskɪtbɔːl] [huːp] .
A basketball hoop .
一个 篮球 箍 .

一只网篮。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [skɪn] [ɪz] ['jeləʊɪʃ] - [blæk] .
This person's skin is yellowish - black .
这 人的 皮肤 是 淡黄色 - 黑色的 .

这人皮肤是黄中带黑，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] , [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [lʊk] .
His face had a rustic , unsophisticated look .
他的 脸 有 一个 乡村 , 不谙世事的 看 .

脸上带着乡愚气息。

- ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Qingxuan hesitated and said :
- 犹豫了一下 和 说 :

晴轩踌躇道：

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [ə'raɪv(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːkwəd] .
This person's arrival was awkward .
这 人的 到达 曾是 尴尬的 .

“此人来得尴尬，

[kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːs(ə)n] ?
Could he be a bad person ?
可以 他 是 一个 坏的 人 ?

莫非不是好人。”

[ðə; ði] [mæn] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bedɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] .
The man spread out his bedding as he did so .
这 男人 传播 出去 他的 寝具 作为 他 做过 所以 .

那人一面把铺盖摊好，

[wʌn] [saɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [pɜːs] ,
One side opened the purse ,
一 边 打开 这 钱包 ,

一面打开皮包，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['westən] - [staɪl] [bʊk] .
Take out a Western - style book .
拿 出去 一个 西 - 风格 书 .

取出一本洋装书，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪləʊ] .
Place it by your pillow .
地方 它 经过 你的 枕头 .

放在枕边，

[ðə; ði] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] .
The scene to be read .
这 场景 到 是 读 .

预备要翻阅的光景。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [seɪl] [baɪ] [ðen] .
The ship had already set sail by then .
这 船 有 已经 放 帆 经过 然后 .

这时船已开行，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dʌznt] [riːd] [bʊks] .
But he doesn't read books .
但 他 不 读 图书 .

他却不看书，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] - [neɪm] ?
Could you please tell me Qingxuan's name ?
可以 你 请 告诉 我 - 姓名 ?

请教晴轩姓名，

- [təʊld] [hɪm] ,
Qingxuan told him ,
- 讲述 他 ,

晴轩告知了他，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I also asked him his name .
我 还 问 他 他的 姓名 .

也请教他姓名，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdʒiːˈhwɑː] .
My surname is Yu and my given name is Zhihua .
我的 姓 是 于 和 我的 给定 姓名 是 知华 .

“我姓余名知化，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [nɪə(r)] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
He was from the countryside near Shanghai .
他 曾是 从 这 农村 靠近 上海 .

是上海乡下人，

[ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈfɑːmɪŋ] .
They make their living by farming .
他们 制作 他们的 活的 经过 农业 .

务农为业。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ðɪs] [taɪm] [wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ˈsuːdʒəu] ,
" This time when I came to Suzhou ,
" 这 时间 什么时候 我 来了 到 苏州 ,

“这回来苏州，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

是什么贵干？”

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [bɪlt] [ˈsevrəl] [raɪs] - [ˈpaʊndɪŋ] [məˈʃiːnz] . "
" My brother built several rice - pounding machines . "
" 我的 兄弟 建造 一些 米 - 猛击 机器 . "

“兄弟造了几部舂米机器，

[ə; eɪ] [frend] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
A friend saw it .
一个 朋友 锯 它 .

被一位朋友看见了，

[ai] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['traɪɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [mə'ʃiːn] .
I insisted on trying out this machine .
我 坚持 在 尝试 出去 这 机器 .

硬要试用这机器，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [wel] - [meɪd] .
Actually , it wasn't even well - made .
实际上 , 它 不是 甚至 出色地 - 制成 .

其实造得还没精工，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Because he was eager to try it out ,
因为 他 曾是 渴望的 到 尝试 它 出去 ,

因他急于试办，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
I had no choice but to give it to him .
我 有 不 选择 但 到 给 它 到 他 .

只得送给他。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɪn] ['wu'ʃi] .
He has now paid his travel expenses in Wuxi .
他 有 现在 有薪酬的 他的 旅行 开支 在 无锡 .

现在他在无锡纳了行帖，

['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [paʊnd] [raɪs]
Learning to pound rice
学习 到 磅 米

收米学舂，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['evriθɪŋ] .
They specifically asked me to guide them in everything .
他们 具体来说 问 我 到 指导 他们 在 一切 .

特请我去指点一切，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] ['hændi] .
Fortunately , the machine was still quite handy .
幸运的是 , 这 机器 曾是 仍然 相当 便利 .

幸亏机器倒还应手，

[ðeɪ] [kæn; kən] [prə'djuːs] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] [dæn][ɒv; əv][raɪs][ə; eɪ] [deɪ] .
They can produce seventy or eighty dan of rice a day .
他们 能 生产 七十 或者 八十 担 的 米 一个 天 .

一天好出七八十担米。”

- ['lɪsnd] .
Qingxuan listened .
- 听着 .

晴轩听了，

[hiː; hi] [ʌn'kɒnʃəsli] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He unconsciously stuck out his tongue and said :
他 不知不觉 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

不觉吐舌道：“

[ɪn'kredəb(ə)l] !
Incredible !
极好的 !

了不得！

['mɪstə(r)] . [ju] [hæz; həz] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] ,
Mr . Yu has such great talent ,
先生 . 于 有 这样的 伟大的 天赋 ,

余先生有这样大才，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [fɑːm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He also said he would farm in the countryside .
他 还 说 他 会 农场 在 这 农村 .

还说在乡下种田，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
Brother , you don't believe me ?
兄弟 , 你 不 相信 我 ?

这话兄弟不信，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][laɪ] ?
Could it be a lie ?
可以 它 是 一个 说谎 ?

莫非说谎么？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [streŋkθs] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] . "
" My brother has no other strengths in his life . "
" 我的 兄弟 有 不 其他 优势 在 他的 生活 . "

“兄弟平生没他长处，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][laɪ] .
They just refuse to lie .
他们 只是 拒绝 到 说谎 .

就只不肯说谎话。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] .
My brother is actually a farmer .
我的 兄弟 是 实际上 一个 农民 .

兄弟其实是个村农，

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][krɑːfts] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It's because I've always been interested in crafts since I was a child .
它是 因为 我已经 总是 到过 感兴趣的 在 工艺 自从 我 曾是 一个 孩子 .

只因小时候就喜留心这工艺上面的事，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][ˌmænju'fæktʃə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] .
They can only manufacture a little bit .
他们 能 仅有的 生产 一个 小的 少量 .

略能制造罢了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][ə; eɪ] [truː] ['ekspɜːt] .
It was seen by a true expert .
它 曾是 已见 经过 一个 真的 专家 .

被真正内行看见了，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən][ɪn][ə; eɪ] [smaɪl] .
Even his mouth was wide open in a smile .
甚至 他的 嘴 曾是 宽的 打开 在 一个 微笑 .

连嘴都笑豁。”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] ? "
" What kind of work ? "
" 什么 种类 的 工作 ? "

“什么活，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [bɪlt] [wel] ,
If it's not built well ,
如果 它是 不是 建造 出色地 ,

要是造得不好，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [paʊnd] [ðɪs] [mʌtʃ] [raɪs] ?
Where can I pound this much rice ?
在哪里 能 我 磅 这 很多 米 ?

哪里能舂这好多米?

['mɪstə(r)] . [ju] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] .
Mr . Yu , please don't be so modest .
先生 . 于 , 请 不 是 所以 谦虚的 .

余先生休得过谦，

[ai] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] !
I really need to ask for your advice !
我 真的 需要 到 问 为了 你的 建议 !

实在还要请教！”

[ˌdʒiː'hwɑː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Zhihua repeatedly said he dared not .
知华 反复 说 他 敢于 不是 .

知化连称不敢。

[lets] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk for a while .
我们来吧 讲话 为了 一个 尽管 .

略谈一会，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['westən] - [staɪl] [bʊks] .
Zhihua then looked at his Western - style books .
知华 然后 看起来 在 他的 西 - 风格 图书 .

知化便看他的洋装书。

[wen] - [lʊkt] ['kləuzə(r)] ,
When Jingxuan looked closer ,
什么时候 - 看起来 更近 ,

睛轩凑近看时，

[ɪ'lɪtərət]
Illiterate
文盲

一字不识，

[wen] [ɑːskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

问起来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] ['westən] [ˌmæθə'mætɪks] .
Only then did I realize that he was studying Western mathematics .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 曾是 学习 西 数学 .

才知他看的是西文算学，

- [əd'maɪəd] [hɪm] [ɪ'speʃəli] .
Jingxuan admired him especially .
- 钦佩 他 尤其 .

睛轩尤其佩服。

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Dinner was served on the ship .
晚餐 曾是 服务 在 这 船 .

船上开出晚饭，

- [ænd; ənd] [ˌdʒiː'hwɑː] [et; eɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .
Jingxuan and Zhihua ate at the same table .
- 和 知华 吃 在 这 相同的 桌子 .

晴轩合知化一桌吃。

- ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['rəʊdsaɪd] ['vedʒtəb(ə)l] ['mɑːkɪt] .
Jingxuan opened a roadside vegetable market .
- 打开 一个 路边 蔬菜 市场 .

晴轩开出路菜，

[ɪts] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sɔːltɪd] [dʌk] .
It's half a salted duck .
它是 一半 一个 咸的 鸭子 .

是半只板鸭，

[wʌn] [saʊθ] [leg] ,
One south leg ,
一 南 腿 ,

一方南腿，

[ai] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tiː] ['sɜːvə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
I ordered the tea server to cut it and bring it over .
我 订购 这 茶 服务器 到 切 它 和 带来 它 超过 .

叫茶房切好送来。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['ɔːlsəʊ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['fɒrən] [waɪn] .
Zhihua also opened a bottle of foreign wine .
知华 还 打开 一个 瓶子 的 外国的 葡萄酒 .

知化也打开了一瓶外国酒。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sip] [ðeə(r)] [drɪŋks] ['sləʊli] .
The two of them sipped their drinks slowly .
这 二 的 他们 啜饮 他们的 饮料 缓慢地 .

二人浅斟低酌。

[wen] [ˌdʒiː'hwɑː] [in'kwaiə] [ə'baʊt] - [prə'feʃn] ,
When Zhihua inquired about Qingxuan's profession ,
什么时候 知华 询问 关于 - 职业 ,

知化问起晴轩职业，

- [təʊld] [hɪm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Qingxuan told him what had happened .
- 讲述 他 什么 有 发生 .

晴轩告知就里。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" - [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] . "
" Tongying is truly a pity . "
" - 是 真的 一个 遗憾 . "

“通瀛实在可惜，

[waɪl] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [kænt] [kəm'piːt] [wɪð] ['fɒrənəz] ,
While they certainly can't compete with foreigners ,
尽管 他们 当然 不能 竞争 和 外国人 ,

固然做不过外国人，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mænɪdʒmənt] .
It's also due to poor management .
它是 还 到期的 到 贫穷的 管理 .

也是经理不善。”

- [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Qingxuan was stunned .
- 曾是 目瞪口呆 .

晴轩呆了脸。

['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [træns'fɔːm] [wʌn'self] [liːdz] [tuː; tə] ['nəʊɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [mɪ'steɪks] [ɪn] [spiːtʃ] .
Knowing how to transform oneself leads to knowing one's own mistakes in speech .
会心 如何 到 转换 自己 线索 到 会心 一个人的 自己的 错误 在 演讲 .

知化自知失言，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] :
He quickly changed the subject :
他 迅速地 已更改 这 主题 :

忙把话岔开道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['bɪznəs] . . . "
" The current business . . . "
" 这 当前的 商业 . . . "

“现在的买卖，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] .
The advantages and disadvantages gradually became apparent .
这 优势 和 缺点 逐步地 成为 明显 .

渐渐显出优劣来了。

['fɒrənəz] ['nætʃ(ə)rəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Foreigners naturally have a superior position .
外国人 自然 有 一个 优越的 位置 .

外国人天然占了优胜的地位，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ['ækjəmən] ,
Although Chinese people are known for their business acumen ,
虽然 中国人 人们 是 已知 为了 他们的 商业 敏锐 ,

中国人虽说商务精明，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['əʊnli] [meɪk] ['mʌni] [θruː] ['klevə(r)] [trɪks] .
You can only make money through clever tricks .
你 能 仅有的 制作 钱 通过 聪明的 技巧 .

只能赚取巧的钱，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['riːəl] ['ɪndəstri] , [wiː; wi] [kænt] [kəm'piːt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
In terms of real industry , we can't compete with others .
在 条款 的 真实的 行业 , 我们 不能 竞争 和 其他的 .

实业上竞争不过人家，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .
Ultimately , it failed .
最终 , 它 失败的 .

终归失败的。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

['mɪstə(r)] . [liː] - [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ə'stjuːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Mr . Li Bozheng was an exceptionally astute individual .
先生 . 李 - 曾是 一个 非常 精明 个人 .

李伯正先生生何等精明，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [ə'bʌndənt] ['kæpɪt(ə)l] .
He also has abundant capital .
他 还 有 丰富 首都 .

他的资本又丰富，

[naʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fæktriz] , [wʌn][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Now there are two factories , one in the north and one in the south .
现在 那里 是 二 工厂 , 一 在 这 北 和 一 在 这 南 .

现在南北两厂，

['luːzɪŋ] ['mʌni] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)]
Losing money year after year
输 钱 年 后 年

连年折本，

[ɪts] ['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's almost impossible to support it .
它是 几乎 不可能的 到 支持 它 .

差不多支持不下。

[bʌt; bət][wʌns] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [fel] . . .
But once this person fell . . .
但 一次 这 人 跌倒 . . .

但是此人一倒，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] ['greɪtli] [ə'fektɪd] .
The business world has been greatly affected .
这 商业 世界 有 到过 非常 做作的 .

商界上大受了影响，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Because he was exhausted ,
因为 他 曾是 筋疲力尽的 ,

因他被累的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

固不必说，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [huː] [dɪ'pend] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Just look at those who depend on him for a living .
只是 看 在 那些 WHO 依赖 在 他 为了 一个 活的 .

单就那靠他吃饭的人，

[ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ɔːl] ['eəriəz] ;
Unemployment in all areas ;
失业 在 全部 区域 ;

通都失业；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['kæpɪtəlɪst] .
And then there's the hope of a big capitalist .
和 然后 有 这 希望 的 一个 大的 资本家 .

再指望有个大资本家，

['əʊpənɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæktri; 'fæktəri] ,
Opening such a large factory ,
开幕 这样的 一个 大的 工厂 ,

开这么大工厂，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid there's nowhere to find it .
我是 害怕的 有 无处 到 寻找 它 .

只怕没处找去。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道:”

[sɪns] ['mɪstə(r)] . [liː][ɪz][səʊ] [ʃruːd] ,
Since Mr . Li is so shrewd ,
自从 先生 . 李 是 所以 精明 ,

既然李先生这样精明，

['kæpɪt(ə)l][ɪz] [ə'bʌndənt] ,
Capital is abundant ,
首都 是 丰富 ,

资本又富，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [luːz] ['mʌni] ?
How could we lose money ?
如何 可以 我们 失去 钱 ?

怎么会折本呢? ”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:

" [ɪts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['krɑːftsmənʃɪp] , "
" It's a matter of craftsmanship , "
" 它是 一个 事情 的 工艺 , "

“工艺上的事，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [njuː] [aɪ'diəz] .
It all depends on being able to come up with new ideas .
它 全部 取决于 在 存在 有能力的 到 来 向上 和 新的 想法 .

全靠会翻新花样。

['mɪstə(r)] . [lɪz] ['ʌðə(r)] [ə'prəʊtʃ]
Mr . Li's other approach
先生 . 李的 其他 方法

李先生别的做法，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ʃruːd] [ænd; ənd] [ə'stjuːt] .
All are shrewd and astute .
全部 是 精明 和 精明 .

通都精明，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kænt] [kəm'piːt] [wɪð] ['fɒrənəz] .
In terms of renovation , they can't compete with foreigners .
在 条款 的 翻新 , 他们 不能 竞争 和 外国人 .

只这翻新上斗不过外国人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['selɪŋ] [wel] .
Therefore , the goods were not selling well .
所以 , 这 商品 是 不是 销售 出色地 .

因此货色滞销，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [hjuːdʒ] ['lɒsɪz] [ɪn] [bəʊθ] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒfɪt] .
They suffered huge losses in both principal and profit .
他们 遭受 巨大的 损失 在 两个都 主要的 和 利润 .

本利上都吃了大亏。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wen] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪz] [lɑːdʒ] ,
Generally speaking , when a business is large ,
一般来说 请讲 , 什么时候 一个 商业 是 大的 ,

大凡买卖做得大，

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz]['iːv(ə)n] ['iːzɪə] .
Losing money is even easier .
输 钱 是 甚至 更轻松 .

折本更是容易，

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] ['mɪljən] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
It's not surprising that several million were lost .
它是 不是 奇怪 那 一些 百万 是 丢失的 .

几百万折下去不足为奇，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)]
To restore
到 恢复

要想恢复时、

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [gɒn] ;
The capital is gone ;
这 首都 是 已消失 ;

资本没有了；

[ðəʊz] [huː] [ɪn'vestɪd] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] .
Those who invested were also afraid .
那些 WHO 投资 是 还 害怕的 .

入股的也就惧怕，

[ai][deə(r)][nɒt] [ɪn'vest] [ə'gen] .
I dare not invest again .
我 敢 不是 投资 再次 .

不敢再入股子。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌmpəniz] ,
Therefore , Chinese companies ,
所以 , 中国人 公司 ,

所以中国的公司，

[ən'les] ['evriθɪŋ] [gəʊz] ['smuːðli] ,
Unless everything goes smoothly ,
除非 一切 去 顺利 ,

除非一帆风顺，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sə'steɪnd] .
Only then can it be sustained .
仅有的 然后 能 它 是 持续 .

方能撑持，

[wʌn] [deɪ] [ɒv; əv]['feɪljə(r)] ,
One day of failure ,
一 天 的 失败 ,

一朝失败，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [kə'læps] .
Nothing can withstand collapse .
没有什么 能 经受 坍塌 .

没有不瓦解的，

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .
It's because of a lack of courage .
它是 因为 的 一个 缺少 的 勇气 .

是魄力不足的原故。”

- ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒments] .
Qingxuan listened to his comments .
- 听着 到 他的 评论 .

晴轩听他这般议论，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][skaɪ][ɑː(r); ə(r)][vɑːst] ,
Although the sea and sky are vast ,
虽然 这 海 和 天空 是 广阔的 ,

虽是海阔天空，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] .
But it is certainly not superficial .
但 它 是 当然 不是 浅 .

却也着实不浮，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hɑːbə(r)] .
Before we knew it , we were gradually entering the harbor .
前 我们 知道 它 , 我们 是 逐步地 进入 这 港口 .

不觉渐渐入港，

[dʒʌst][juːz][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] ['skɪlz] ,
Just use your business skills ,
只是 使用 你的 商业 技能 ,

就把自己商务的本领，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
They talked for a few minutes .
他们 谈话 为了 一个 很少 分钟 .

谈了几句，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][æn; ən]['ekspɜːt] .
They were speaking in the language of an expert .
他们 是 请讲 在 这 语言 的 一个 专家 .

说的自然都是内行话，

[ˌdʒiː'hwɑː]['nætʃ(ə)rəli] [əd'maɪəd] [hɪm] .
Zhihua naturally admired him .
知华 自然 钦佩 他 .

知化自然佩服。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .
It's just the understanding of knowledge and transformation .
它是 只是 这 理解 的 知识 和 转型 .

只是知化的见解，

[bʌt; bət] - [ɪz] ['dɪfrənt] .
But Qingxuan is different .
但 - 是 不同的 .

却合晴轩不同。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [dɪ'skʌst] [baɪ] -
The benefits discussed by Qingxuan
这 好处 讨论 经过 -

晴轩谈的利益，

[dʒʌst][wʌn] [ʃɒp] [ɪn][wʌn] [laɪn] .
Just one shop in one line .
只是 一 店铺 在 一 线 .

只是一行一店，

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['benɪfɪt] ;
Or for personal benefit ;
或者 为了 个人的 益处 ;

或个人的利益；

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ]
The benefits of knowledge and understanding
这 好处 的 知识 和 理解

知化谈的利益，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['dɪfrənt] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['bɪznəsɪz] .
But they are all different shops and businesses .
但 他们 是 全部 不同的 商店 和 企业 .

却是各行各店，

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
The interests of a nation .
这 兴趣 的 一个 国家 .

一国的利益。

[ɪn] [fækt] , [ðɪs] [ɪnk'luːdz] ['bɪznəsɪz] , [stɔːz] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
In fact , this includes businesses , stores , and individuals .
在 事实 , 这 包括 企业 , 商店 , 和 个人 .

其实纳入一行一店以及个人，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] [huː] ['dʌznt] ['benɪfɪt] [fɜːst] .
There's no one who doesn't benefit first .
有 不 一 WHO 不 益处 第一的 .

也没有不先沾利益的。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

\- [tʊk] [aʊt] [tuː] [sɪɡ'ɑːz] .
Qingxuan took out two cigars .
\- 采取 出去 二 雪茄 .

晴轩取出两支雪茄烟，

[send] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ˌdʒiː'hwɑː] .
Send a branch of Zhihua .
发送 一个 分支 的 知华 .

送知化一支。

['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [træns'fɔːm] [wɪ'ðaʊt] [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ,
Knowing how to transform without absorbing ,
会心 如何 到 转换 没有 吸收 ,

知化不吸，

\- [lɪt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Qingxuan lit a fire by drawing it in .
\- 点燃 一个 火 经过 绘画 它 在 .

晴轩取火自吸，

['liːnɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['bækrest] ,
Leaning against the backrest ,
倾斜 反对 这 靠背 ,

背靠在辅上，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] :
Ask about the Way of Transformation :
问 关于 这 方式 的 转型 :

问知化道：

" ['riːəli] , "
" Really , "
" 真的 , "

“真是，

[ai] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðæt] [blæk] ['mɑːkɪt] ['træfɪkɪŋ] [gæŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð]
I heard about that black market trafficking gang in Shanghai , what's going on with
我 听到 关于 那 黑色的 市场 贩运 帮派 在 上海 , 是什么 去 在 和
[ðem; ðəm] [naʊ] ?
them now ?
他们 现在 ?

我听说上海有个负贩团如今怎样了？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“甚好！

[gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd]
Goods from the mainland
商品 从 这 大陆

内地的货色，

[ðə; ði] ['seɪlz] ['tʃæn(ə)lz] [hæv; həv] [ɪk'spændɪd] [kən'sɪdərəbli] .
The sales channels have expanded considerably .
这 销售量 频道 有 扩展 相当 .

销路广了许多。

[ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['meɪnlændə(r)] [tə'deɪ] ,
In the minds of mainlanders today ,
在 这 思想 的 大陆人 今天 ,

如今内地人的脑子里，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] ['bɪznəsɪz] .
They also know there are real businesses .
他们 还 知道 那里 是 真实的 企业 .

也知道有实业，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɪmɪteɪt] [səʊps] !
They even imitate soaps !
他们 甚至 模拟 肥皂 !

居然也会仿造甚么肥皂、

['kænd(ə)ls] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
candles , etc .
蜡烛 , ETC .

洋烛等类，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [nɒt] [lɑːdʒ] ,
Although the business is not large ,
虽然 这 商业 是 不是 大的 ,

虽说事业不大，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ri'gein, riː-] ['meni] ['benɪfɪts] .
However , they regained many benefits .
然而 , 他们 恢复 许多 好处 .

却夺回好些利益，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] ['kruːdli] [meɪd] .
It's just a bit crudely made .
它是 只是 一个 少量 粗略地 制成 .

只是制的粗糙些。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] .
This is due to insufficient capital .
这 是 到期的 到 不足的 首都 .

这是资本不足，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [ˌækə'demɪk] [pə'fɔːməns] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
The reason is that my academic performance is not good enough .
这 原因 是 那 我的 学术的 表现 是 不是 好的 足够的 .

学业不精的原故。”

\- [saɪd] :
Qingxuan sighed :
\- 叹了口气 :

晴轩叹道：

" ['aʊə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːpəlz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
" Our Chinese people's education ,
" 我们的 中国人 人们的 教育 ,

“我们中国人的学业，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
It is absolutely impossible to obtain the essence .
它 是 绝对地 不可能的 到 获得 这 本质 .

断乎不得精的，

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [wɒnt] [kwɪk] [sək'ses] .
People always want quick success .
人们 总是 想 快的 成功 .

动不动大家要想速成，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['krɑːftsmənʃɪp] .
This is a matter of craftsmanship .
这 是 一个 事情 的 工艺 .

这工艺上的事，

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ['kwɪkli] ? "
" Even though it was obtained quickly ? "
" 甚至 尽管 它 曾是 获得 迅速地 ? "

虽是速成得来的？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" This statement is considered insightful . "
" 这 陈述 是 经过考虑的 有见地的 . "

“这句话要算知言。

[ɪn'diːd] , ['krɑːftsmənʃɪp] ['kænɒt] [biː; bi] [rʌʃt] .
Indeed , craftsmanship cannot be rushed .
的确 , 工艺 不能 是 匆忙 .

果然工艺不可指望速成，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ['kwɪkli] ?
But what can be accomplished quickly ?
但 什么 能 是 完成 迅速地 ?

但不知哪样事速成的来？”

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qingxuan smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

晴轩笑道：

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] ;

I don't know which method can be expected to be quick ;

我 不 知道 哪个 方法 能 是 预期的 到 是 快的 ;

“我也不知哪样可望速成；

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] [wɜːd] - [kwɪk] [fɪks] - [ɪz] [gʊd] .

But I don't think the word ' quick fix ' is good .

但 我 不 思考 这 单词 - 快的 使固定 - 是 好的 .

但觉得‘速成’二字不好。”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :

Knowing the Way :

会心 这 方式 :

知化道：

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] .

Some are good .

一些 是 好的 .

“一些不错。

['kæpɪt(ə)l] ['ʃɔːtɪdʒ]

Capital shortage

首都 短缺

资本短少，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['drɔːbæk] .

This is also a major drawback .

这 是 还 一个 主要的 退税 .

也是一个大弊病。

[ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪz][tuː; tə][juːz][ɪn'fɪəriə(r)] [mə'tɪəriəlz] .

The first step is to use inferior materials .

这 第一的 步 是 到 使用 下 材料 .

第一办料不讲究，

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkts]

The finished products

这 完成的 产品

做出来的货色，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] - % ['dɪfrəns] ,

It's not just a 10 % difference ,

它是 不是 只是 一个 - % 不同之处 ,

还不止差了一成，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][get] [rɪtʃ] .

This is all because of the desire to get rich .

这 是 全部 因为 的 这 欲望 到 得到 富有的 .

这都是念于发财，

[mis'teik] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [les] ;

Mistake of settling for less ;

错误 的 安顿 为了 较少的 ;

误于将就；

[ɪn][ðə; ði][end] ,

In the end ,

在 这 结尾 ,

弄到后来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [rɪtʃ]

Unable to get rich

无法 到 得到 富有的

发财不成，

[ɪts] [laɪk] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's like losing money by turning it upside down .
它是 喜欢 输 钱 经过 转弯 它 上行 向下 .

倒反折本。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['prɒbləm] [ə'mʌŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
This is a common problem among Chinese people .
这 是 一个 常见的 问题 之中 中国人 人们 .

这是我国人的通病。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][kjʊə(r)] .
There's no cure .
有 不 治愈 .

没法救药的。

[əd'maɪə(r)][hɪm] .
admire him .
钦佩 他 .

我佩服的，

['əʊnli][wʌn]['meɪdʒə(r)] [ɪn'dʌstriəlɪst] ,
Only one major industrialist ,
仅有的 一 主要的 实业家 ,

只一位大实业家，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
Indeed , it is different from the others .
的确 , 它 是 不同的 从 这 其他的 .

果然比众不同，

[naʊ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Now in Shanghai .
现在 在 上海 .

现在上海。”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tæŋ] - ? "
" Could it be Tang Haochuan ? "
" 可以 它 是 唐 - ? "

“莫非是唐浩川么？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" - ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['aɪən] , "
" Haochuan only knows how to transport his white iron , "
" - 仅有的 知道 如何 到 运输 他的 白色的 铁 , "

“浩川只知运他的白铁、

['kəʊkɪŋ] [kəʊl] ,
Coking coal ,
焦化 煤炭 ,

焦煤，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəlɪst] / - ['dɑːəʊ] :
How to define an industrialist / Qingxuan Dao :
如何 到 定义 一个 实业家 / - 道 :

如何算得实业家／晴轩道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʒɛŋ] [suːmɪŋ] ? "
" Could it be Zheng Suming ? "
" 可以 它 是 郑 苏明 ? "

“莫非是郑素明么？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['mɪlɪŋ] ['kʌmpəni] .
He was part of the flour milling company .
他 曾是 部分 的 这 面粉 铣削 公司 .

“他是磨面公司的一部分，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['ɪndəstri] ,
Although it is a real industry ,
虽然 它 是 一个 真实的 行业 ,

虽是实业，

[hiː; hi][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪn'dʌstriəlɪst] .
He can hardly be considered a major industrialist .
他 能 几乎 是 经过考虑的 一个 主要的 实业家 .

也算不得大实业家。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“我知道了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wæŋ] - .
It must be Wang Buqing .
它 必须 是 王 - .

必是汪步青。”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ðæt] [lænd]['brəʊkə(r)] ,
That land broker ,
那 土地 经纪人 ,

那掮地皮的主儿，

[ai] [ɜːnd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [baɪ] [tʃɑːns] .
I earned a few coins by chance .
我 获得 一个 很少 硬币 经过 机会 .

偶然赚得几文，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [draɪv] [fɔː(r); fə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ?
Where is the ambition and drive for large - scale industrial development ?
在哪里 是 这 志向 和 驾驶 为了 大的 - 规模 工业的 发展 ?

哪有大实业的魄力？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [huː] [ɪɡ'zæktli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who exactly is it ? "
" WHO 确切地 是 它 ? "

“到底是谁？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [fæn]['muːli] .
I was referring to Mr . Fan Muli .
我 曾是 指 到 先生 . 扇子 穆利 .

“我说的是范慕蠡先生。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] ,
Although he inherited his father's business ,
虽然 他 遗传 他的 父亲的 商业 ,

他虽说袭了父亲的余业，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [trʌst] ['lɜːnɪd] ['piːp(ə)l] [ðæt] . . .
But it was entirely thanks to his ability to trust learned people that . . .
但 它 曾是 完全 谢谢 到 他的 能力 到 相信 学习 人们 那 . . .

却全亏他能信有学问的人的话，

[ðə; ði] [kɔːz] [ˌʌndə'teɪkən]
The cause undertaken
这 原因 已

办的事业，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ə'baʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] .
It's always about real industries .
它是 总是 关于 真实的 行业 .

总在实业上面。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði][krɑːft] [skuːl] [hiː; hi] ['əʊpənd] .
For example , the craft school he opened .
为了 例子 , 这 工艺 学校 他 打开 .

即如他开的工艺学堂，

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [prə'məʊʃ(ə)n]['sentə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt]
The industrial promotion center established by the government
这 工业的 晋升 中心 已确立的 经过 这 政府

办的劝工所，

[ðæts] ['riːəli] [wel] - ['ɔːɡənaɪzd] .
That's really well - organized .
那就是 真的 出色地 - 组织 .

真是有条有理，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ['evri] [deɪ] .
He has made contributions every day .
他 有 制成 贡献 每一个 天 .

日起有功。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪnəz] ['ɪndəstri]
The future of China's industry
这 未来 的 中国的 行业

将来中国的实业，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] .
He achieved great success through his own efforts .
他 已达成 伟大的 成功 通过 他的 自己的 努力 .

在他一人身上发达。

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [haɪ] .
Fortunately , his expenses were not high .
幸运的是 , 他的 开支 是 不是 高的 .

好在他费用并不多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
There are quite a few people who benefit from human beings .
那里 是 相当 一个 很少 人们 WHO 益处 从 人类 生物 .

造就人利益人却不少。

[ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [fɔː(r); fə(r)] ['iːvnɪŋ] ['gæðərɪŋz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'deɪ]
The tables and chairs for evening gatherings in Shanghai today
这 表格 和 椅子 为了 晚上 聚会 在 上海 今天

如今上海那些文晚桌椅，

[njuː] ['gædʒɪts] ,
new gadgets ,
新的 小工具 ,

新巧器具，

[ɑːt] [tɒɪz]
Art toys
艺术 玩具

美术玩物，

['piːp(ə)l] [ə'sjuːmd] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)] [west] .
People assumed they came from the East or West .
人们 假定 他们 来了 从 这 东方 或者 西方 .

人还当是东西洋来的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['æktʃuəli] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] [krɑːft] ['fæktriz] .
They are all actually manufactured by craft factories .
他们 是 全部 实际上 制造 经过 工艺 工厂 .

其实都是工艺厂制造。

[ɒn] [ðɪs] ['veri] [spɒt] ,
On this very spot ,
在 这 非常 点 ,

就这上面，

[mjuː] [liː] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
Mu Li also made a few coins .
亩 李 还 制成 一个 很少 硬币 .

慕蠡也很赚几文。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] ['seɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
The only problem is that sales are excellent .
这 仅有的 问题 是 那 销售量 是 出色的 .

只困销场极好，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒrən] [ɪ'kwɪpmənt] .
Because it is comparable to foreign equipment .
因为 它 是 可比 到 外国的 设备 .

抵得上外国器具的原故。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
I've also heard about a craft school .
我已经 还 听到 关于 一个 工艺 学校 .

"我也听说有个工艺学堂，

['ʃɪpmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['eksələnt] .
Shipments were excellent .
货物 是 出色的 .

出货极好，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I've always wanted to go and investigate .
我已经 总是 通缉 到 去 和 调查 .

常想去考察一番，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] .
This is not an urgent matter .
这 是 不是 一个 紧迫的 事情 .

为是不急之务，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

路又远，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [trɪp] .
I don't have time to make that trip .
我 不 有 时间 到 制作 那 旅行 .

也没工夫去走这一趟。"

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

"什么话？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['ɜːdʒənt]['mætə(r)][æt; ət][hænd] .
This is the most urgent matter at hand .
这 是 这 最多 紧迫的 事情 在 手 .

这是当今第一件的紧要事务，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ?
How can you say it's not in a hurry ?
如何 能 你 说 它是 不是 在 一个 匆忙 ?

你怎说它不急？

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [duː; də] ['bɪznəs] .
Ordinary people do business .
普通的 人们 做 商业 .

凡人做买卖，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ɪts] ['benɪfɪts] [tuː; tə][sə'saɪəti] ,
Not to mention its benefits to society ,
不是 到 提到 它是 好处 到 社会 ,

且不说于社会上有益，

['əʊnli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] ['ɪntrəsts]
Only calculating one's own interests
仅有的 计算 一个人的自己的 兴趣

只核算自己的利益，

[ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [səˈluːʃ(ə)n] [mʌst; məst] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [dɪˈvaɪzd] .
A long - term solution must also be devised .
一个 长的 - 学期 解决方案 必须 还 是 设计 .

也须设个久长之法。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] , - [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [tʃiːp] [ɡʊdz] [ænd; ənd] [səʊld] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspensɪv] [wʌnz] .
For example , Qingweng chased after cheap goods and sold them for expensive ones .
为了 例子 , - 追逐 后 便宜的 商品 和 卖 他们 为了 昂贵的 一个 .

即如晴翁逐贱贩贵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [ˈbenɪfɪt] [ɪnˈvɒlvd] ?
How could there be no benefit involved ?
如何 可以 那里 是 不 益处 涉及 ?

何尝没有利益?

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] [əˈbaʊt] . . .
But there's one thing I'm not sure about . . .
但 有 一 事物 我是 不是 当然 关于 . . .

但是拿不稳的一件事，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [feɪlz] ,
If it fails ,
如果 它 失败 ,

倘然失败，

[ɔːl] [maɪ] [laɪfs] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [ˈweɪstɪd] !
All my life's work has been wasted !
全部 我的 生活的 工作 有 到过 浪费 !

连一辈子的心血白费了！

[ˈəʊnli] [baɪ] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈɪndəstri] [kæn; kən] [wiː; wi]
Only by studying industry can we
仅有的 经过 学习 行业 能 我们

惟有研究实业，

[ðeɪ] [prəˈdjuːst] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [njuː] [ˈɒbdʒɪkts] .
They produced a variety of new objects .
他们 生产 一个 种类 的 新的 对象 .

制出各种新式器物，

[ˈevriwʌn] [lʌvz] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone loves to buy it .
每个人 爱 到 买 它 .

人人爱买，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈvaɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈhɑːvɪst] .
Everyone was vying to harvest .
每个人 曾是 竞争 到 收成 .

个个争收，

[həʊld] [ɒn] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈmʌni] ;
Hold on and make money ;
抓住 在 和 制作 钱 ;

拿稳赚钱；

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [lɑːst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
And it can last a long time .
和 它 能 最后的 一个 长的 时间 .

而且可以长久，

[waɪ] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

为什么不去做呢？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

[ˈmɪstə(r)] . [ju] [ˈəʊnli] [nəʊz] [wʌn] [ˈæspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .
Mr . Yu only knows one aspect of the story .
先生 . 于 仅有的 知道 一 方面 的 这 故事 .

“余先生只知其一，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[ðeɪ] [kiːp] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈriːəl] [ˈɪndəstriz] ,
They keep talking about real industries ,
他们 保持 说 关于 真实的 行业 ,

口口声声说实业，

[ɪz] [ðɪs] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [duː; də] ?
Is this something everyone can do ?
是 这 某物 每个人 能 做 ?

这岂是人人做得到的么？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [wʌn] [fæn] [ˈmuːli] [huː] [wɒz; wəz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
There was only one Fan Muli who was connected to Shanghai .
那里 曾是 仅有的 一 扇子 穆利 WHO 曾是 连接 到 上海 .

通上海也只一位范慕蠡，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈpɜːs(ə)n] .
He was originally a wealthy person .
他 曾是 起初 一个 富裕 人 .

他是原底子有钱的人，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
To create this situation ,
到 创造 这 情况 ,

能创这个局面，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmwʌn] [els] . . .
If it were someone else . . .
如果 它 是 某人 别的 . . .

要是别人，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何做得到呢？

[ðæt] [ɪz] , [ˈprəʊsesɪŋ] [tekˈnɒlədʒi] [skuːl] ,
That is , processing technology school ,
那 是 , 加工 技术 学校 ,

即加工艺学堂、

[ɪnˈdʌstriəl] [prəˈməʊʃ(ə)n] [ˈɒfɪs]
Industrial Promotion Office
工业的 晋升 办公室

劝工所，

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些事儿，

['haʊzɪz] [kɒst] ['mʌni] .
Houses cost money .
房屋 成本 钱 .

房子要钱，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [kɒsts] ['mʌni] .
The equipment costs money .
这 设备 成本 钱 .

器具要钱，

[ɑːsk][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
Ask the teacher for money .
问 这 老师 为了 钱 .

请教员要钱，

['baɪɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [kɒsts] ['mʌni] .
Buying books and equipment costs money .
购买 图书 和 设备 成本 钱 .

买书籍仪器要钱。

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪz] . . .
All that we have is . . .
全部 那 我们 有 是 . . .

我们手里所有的，

[æt; ət][məʊst] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
At most eight or ten thousand ,
在 最多 八 或者 十 千 ,

至多不过八千一万，

[tuː; tə] [spend] ['mʌni] [laɪk] [ðɪs]
To spend money like this
到 花费 钱 喜欢 这

要像这样开销起来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In less than a few months ,
在 较少的 比 一个 很少 几个月 ,

不上几个月，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] .
The matter was not accomplished .
这 事情 曾是 不是 完成 .

事没办成，

[aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
I've become a poor man .
我已经 变得 一个 贫穷的 男人 .

我倒已经变成一个穷汉了。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)] .
Therefore , it is not an urgent matter .
所以 , 它 是 不是 一个 紧迫的 事情 .

所以说是不急之务，

[ai][doʊnt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
I don't have time to deal with him .
我 不 有 时间 到 交易 和 他 .

没工夫去理会他。”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

['mɪstə(r)] . - ,
Mr . Qingweng ,
先生 . - ,

“晴翁先生，

[juːv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ə'gen] .
You've misunderstood again .
你已经 被误解 再次 .

你又误会了。

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [ai] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 .

我说的话不是这个意思。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么呢？”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] ,
I'm talking about real industries ,
我是 说 关于 真实的 行业 ,

“我说实业，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['səʊlli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [krɑːft] [skuːlz] .
It wasn't solely dedicated to running craft schools .
它 不是 仅 投入的 到 跑步 工艺 学校 .

也并不是专主开工艺学堂。

['dʒen(ə)rəl] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [wɜːk] ,
General reclamation work ,
一般的 开垦 工作 ,

大凡垦务、

['fɪʃəriz]
Fisheries
渔业

渔业、

['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,

森林、

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ['bɪznəsɪz]
Mining and other related businesses
矿业 和 其他 有关的 企业

开矿种种的事业，

[wɪtʃ] [wʌn] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪndəstri] ?
Which one isn't a real industry ?
哪个 一 不是 一个 真实的 行业 ?

哪一件不是实业，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
As long as people are willing to do it .
作为 长的 作为 人们 是 愿意的 到 做 它 .

只要人肯去做。"

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [jʊr; jər] ['getɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['hæpinəs] . "
" You're getting further and further away from happiness . "
" 你是 获得 更远 和 更远 离开 从 幸福 . "

"你愈悦愈远了，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Such a thing ,
这样的 一个 事物 ,

这样的事，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
It's not something that can be done without a lot of capital .
它是 不是 某物 那 能 是 完毕 没有 一个 很多 的 首都 .

更非大大的资本做不起来，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [driːm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I will never dream of it in this lifetime .
我 将要 绝不 梦 的 它 在 这 寿命 .

我是今生休想。"

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [æn; ən] ['ɑːftəlaɪf] ? "
" Is there really an afterlife ? "
" 是 那里 真的 一个 来世 ? "

"难道真个有来世么？

- ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
Qingxuan couldn't help but chuckle .
- 不能 帮助 但 轻笑 .

晴轩不觉失笑。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ˌtʃaɪ'niːz] , "
" We became Chinese , "
" 我们 成为 中国人 , "

"我们做了中国人，

[ðev] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sə'saɪətl] ['hæbɪts] .
They've fallen into societal habits .
他们有 倒下 进入 社会 习惯 .

中了社会的习气，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] [ə'ləʊn] .
He prefers to do everything alone .
他 偏好 到 做 一切 独自的 .

凡事都愿独自一人做，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [siːk] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ə'ləʊn] .
He also seeks to enjoy the benefits alone .
他 还 寻找 到 享受 这 好处 独自的 .

利益也顾独自一人享，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ?
How can one achieve great things ?
如何 能 一 达到 伟大的 事物 ?

如何做得出大事业呢?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[ai][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ðiːz] [fjuː] [θɪŋz] ,
I just mentioned these few things ,
我 只是 提及 这些 很少 事物 ,

方才说这几桩事，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] .
It's not difficult to do .
它是 不是 难的 到 做 .

并不难做，

[dʒʌst] [stɑːt] [ə; eɪ][bɪg] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Just start a big company and do it .
只是 开始 一个 大的 公司 和 做 它 .

只要大大的开个公司做去，

[ɪts] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 .

就做成了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] ['mætəz] ,
Moreover , these matters ,
而且 , 这些 事情 ,

况且这几桩事，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['benɪfɪts] [ɪn'vɒlvd] .
Everyone knows there are benefits involved .
每个人 知道 那里 是 好处 涉及 .

人人知道有利益的，

[waɪ] [nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

为何不做？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“这话果然，

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
I also want to build a company .
我 还 想 到 建造 一个 公司 .

我也想拼公司，

['əʊnli][ðə; ði] [rɪtʃ] ,
Only the rich ,
仅有的 这 富有的 ,

只是有钱的人，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Each has its own operations .
每个 有 它是自己的 运营 .

各有各的营运，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
Speaking of the company ,
请讲 的 这 公司 ,

说起公司来，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] .
They all felt embarrassed and disbelieving .
他们 全部 毛毡 尴尬的 和 不信 .

他们都觉为难不信，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [jet] ['əʊpən] .
This is also because the prevailing social atmosphere is not yet open .
这 是 还 因为 这 盛行 社会的 气氛 是 不是 然而 打开 .

这也是风气未开，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

无可如何的。”

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] ['ɪz(ə)nt][ɪg'zæktli] [ʌn'sɪvəlaɪzd] . "
" The atmosphere isn't exactly uncivilized . "
" 这 气氛 不是 确切地 野蛮 . "

“风气不算不开，

['evriwʌn] [ɪz][dʒʌst]['tɪmɪd] .
Everyone is just timid .
每个人 是 只是 胆小 .

只是人人都胆子小，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kʌmpəniz] [ðæt] [feɪl] .
There are also companies that fail .
那里 是 还 公司 那 失败 .

也自有失败的公司，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
This is because they regard it as a warning from the past .
这 是 因为 他们 看待 它 作为 一个 警告 从 这 过去的 .

被他们作为殷鉴的原故。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two talked for a long time .
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 .

二人长谈许久，

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [ɪˈlev(ə)n] .
The **clock** **struck** **eleven** **.**
这 钟 击 十一 .

听钟上正打十一下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'sliːp] .
The passengers on the boat were all asleep .
这 乘客 在 这 船 是 全部 睡着了 .

船上搭客并都睡着，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

静悄悄的，

['əʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːbaɪnz] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
Only the sound of the turbines stirring the water could be heard .
仅有的 这 声音 的 这 涡轮机 搅拌 这 水 可以 是 听到 .

只有机轮激动水声，

[rɪ'zaʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːdʒɪŋ] ,
Resounding and surging ,
高亢 和 滔滔 ,

铿訇澎湃，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['riːəli] [gʊd] .
It sounds really good .
它 声音 真的 好的 .

煞是好听。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [slept] [ɒn] [ðə; ði] [bʌŋk] .
The two of them slept on the bunk .
这 二 的 他们 睡着了 在 这 假寐 .

二人开铺睡觉，

[ˌdʒiː'hwɑː] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
Zhihua fell asleep as soon as he put his head back on his pillow .
知华 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他 放 他的 头 后退 在 他的 枕头 .

知化倒枕便已睡着。

- ['pɔndə] - [wɜːdz] ['keəfəli] .
Qingxuan pondered Zhihua's words carefully .
- 沉思 - 字 小心 .

晴轩细想知化的话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

极有道理，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [tuː] ['grændli] .
Unfortunately , it was described too grandly .
很遗憾 , 它 曾是 描述 也 宏伟 .

可惜说得太高，

[wiː; wi] [kænt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
We can't do it .
我们 不能 做 它 .

我们做不到。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['bɪznəs] [diːlz] .
He was also considering a few more business deals .
他 曾是 还 考虑 一个 很少 更多的 商业 交易 .

又盘算几桩买卖的事，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

盘算许久，

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] [tuː] ['aʊəz] ,
Until a little after two hours ,
直到 一个 小的 后 二 小时 ,

直到两下多钟，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [fɔːl] [ə'sliːp] .
Only then can I fall asleep .
仅有的 然后 能 我 落下 睡着了 .

才能睡着。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The ship has reached the shore .
这 船 有 达到 这 支撑 .

船已到岸，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] .
Everyone was busy getting ashore .
每个人 曾是 忙碌的 获得 岸上 .

大家忙着上岸。

-
Qingxuan
-

晴轩、

[ˌdʒiː'hwɑː]['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] .
Zhihua also got up .
知华 还 得到 向上 .

知化也都起身。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

['mɪstə(r)] . - ,
Mr . Qingxuan ,
先生 . - ,

“晴轩先生，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

尊寓在哪里？”

- [təʊld] [hɪm] ,
Qingxuan told him ,
- 讲述 他 ,

晴轩合他说了，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll come to see you tomorrow .
患病的 来 到 看 你 明天 .

“我明天来候你，

[lets] [gəʊ] [siː] [ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] [tə'geðə(r)] .
Let's go see the craft school together .
我们来吧 去 看 这 工艺 学校 一起 .

同你去看工艺学堂、

[ɪn'dʌstriəl] [prə'məʊʃ(ə)n] ['ɒfɪs]
Industrial Promotion Office
工业的 晋升 办公室

劝工所，

[ˌgʊd'baɪ] , [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
Goodbye , great engineer .
再见 , 伟大的 工程师 .

再见一位大工程师。”

- ['redɪli] [ə'griːd] .
Qingxuan readily agreed .
- 容易 同意 .

晴轩唯唯答应，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['lɒdʒɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They went to their respective lodgings without mentioning it .
他们 去 到 他们的 各自 住宿 没有 提及 它 .

各自到寓不提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] .
Zhihua indeed arrived .
知华 的确 到达的 .

知化果然来了。

- [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Qingxuan invited him to sit down in the guest room .
- 受邀 他 到 坐 向下 在 这 客人 房间 .

晴轩请他在客堂里坐下。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - ['rentɪd] [θriː] ['haʊzɪz] .
It turns out that Qingxuan rented three houses .
它 转弯 出去 那 - 租来的 三 房屋 .

原来晴轩租了三幢房子，

['fæməli] ['membəz] [lɪv; laɪv] [ˌʌp'steəz] .
Family members live upstairs .
家庭 成员 居住 楼上 .

家眷住在楼上，

[ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'ləʊ] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [gests] .
The area below is specifically for receiving guests .
这 区域 以下 是 具体来说 为了 接收 客人 .

底下专备会客的，

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['elɪgənt] .
The furnishings were extremely elegant .
这 家具 是 极其 优雅的 .

摆设得极其幽雅。

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌdʒiː'hwɑː][et; eɪt][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] .
Liu Zhihua ate a simple meal .
刘 知华 吃 一个 简单的 一顿饭 .

留知化吃了便饭，

['hɪtʃhaɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] ,
Hitchhiking a horse - drawn carriage ,
搭便车 一个 马 - 绘制 运输 ,

套一部马车，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [tə'geðə(r)] ;
The two sat together ;
这 二 卫星 一起 ;

二人同坐；

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɔŋkuː] ,
Upon arriving at Hongkou ,
之上 抵达 在 虹口 ,

到了虹口，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][krɑːft] [skuːl] [tuː; tə] [rest] .
We went straight to the Craft School to rest .
我们 去 直的 到 这 工艺 学校 到 休息 .

直抵工艺学堂歇下。

[ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
The transformation is predetermined .
这 转型 是 预先设定 .

知化是算定的，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [frɒm; frəm] [twelv] [ə'klɑːk] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ə'klɑːk] ,
Knowing that from twelve o'clock to one and a half o'clock ,
会心 那 从 十二 点钟 到 一 和 一个 一半 点钟 ,

知道十二下至一下半钟，

['koʊzoʊ][ɪz] [faɪn] .
Kozo is fine .
楮蕂 是 美好的 .

浩三没事。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [də'rektli] [tuː; tə] - ['bedruːm] .
The two then went directly to Kozo's bedroom .
这 二 然后 去 直接地 到 - 卧室 .

二人便直到浩三卧室。

['koʊzoʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ][bɪ'gəʊniə] - [ʃeɪpt] ['pæt(ə)n] [ðeə(r)] .
Kozo , however , was drawing a begonia - shaped pattern there .
楮蕂 , 然而 , 曾是 绘画 一个 秋海棠 - 形状 图案 那里 .

浩三却在那里画海棠式、

['tʃeri] ['blɒsəm] [staɪl]
Cherry blossom style
樱桃 开花 风格

樱花式、

[rəʊz] [staɪl]
Rose style
玫瑰 风格

玫瑰式、

['veəriəs] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [ʃeɪpt] [pleɪts] ,
Various chrysanthemum - shaped plates ,
各种各样的 菊花 - 形状 盘子 ,
菊花式的各种碟子，

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kʌm] [ɪn] .
Knowledge and understanding come in .
知识 和 理解 来 在 .
见知化进来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .
起身相迎，

[ðeɪ] [met] [ə'gen] [æt; ət] - .
They met again at Qingxuan .
他们 遇见 再次 在 - .
又合晴轩厮见。

['koʊzoʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'hwɑː]['dɑːəʊ] :
Kozo to Zhihua Dao :
楮蔯 到 知华 道 :
浩三对知化道：

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ,
Your son ,
你的 儿子 ,
“你的令郎，

[ðæt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['smɑːtə] !
That couldn't be smarter !
那 不能 是 更聪明 !
实在聪明不过！

[ˌhænd'meɪd] [tɒɪz] ['naʊədeɪz]
Handmade toys nowadays
手工制作的 玩具 如今
现在手制的玩具，

['seɪlz] ['nʌmbə(r)] [wʌn]
Sales number one
销售量 数字 一
销场第一，

" [gʊd] ['fæməli][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['riːəli] [dʌz] ['mætə(r)] ! "
" Good family education really does matter ! "
" 好的 家庭 教育 真的 做 事情 ! "
到底家庭教育好！”

[ˌdʒiː'hwɑː] ['jiːldɪd] [ðɪs] [taɪm] .
Zhihua yielded this time .
知华 产生 这 时间 .
知化谦让一回，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
Explain the purpose of your visit to the school .
解释 这 目的 的 你的 访问 到 这 学校 .
说明看学堂的来意。

['heɪɒ][sæn; sɑːn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :
浩三道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] . "
" They must go to see it when they go to work . "
" 他们 必须 去 到 看 它 什么时候 他们 去 到 工作 . "

“须得他们上工时去看，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntrəstɪŋ] .
That's what makes it interesting .
那就是 什么 制作 它 有趣的 .

才有意思。”

[æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ˈmɪnɪts] ,
At one and a half minutes ,
在 一 和 一个 一半 分钟 ,

到得一下半钟，

[ˈstjuːd(ə)nt] [ˈʃedjuːlɪŋ] ,
Student scheduling ,
学生 安排 ,

学生排班，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊndz] .
They went their separate ways to their respective training grounds .
他们 去 他们的 分离 方式 到 他们的 各自 训练 理由 .

分头各向各的习艺处去。

[ˈkoʊzoʊ] [tʊk] [ju] ,
Kozo took Yu ,
楮蔯 采取 于 ,

浩三领了余、

[tʃʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xu and his companion ,
徐 和 他的 伴侣 ,

许二人，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][wʌn][baɪ][wʌn] .
Let's look at it one by one .
我们来吧 看 在 它 一 经过 一 .

一处处的看来。

[ai][ˈəʊnli] [sɔː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈmeɪkɪŋ] [wʊd] [ˈprɒdʌkts] .
I only saw people making wood products .
我 仅有的 锯 人们 制作 木头 产品 .

只见做木器的，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌbæmˈbuː] [ˈprɒdʌkts]
Making bamboo products
制作 竹子 产品

做竹器的，

[ˈmeɪkɪŋ] [tɒɪz] ,
Making toys ,
制作 玩具 ,

做玩器的，

[ˈwəʊv(ə)n] [ˈblæŋkɪts]
Woven blankets
编织 毯子

织绒毯的，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈwiːvɪŋ] [ˈblæŋkɪts] ;
For weaving blankets ;
为了 编织 毯子 ;

织线毯的；

['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

漆工、

[ɪm'brɔɪdəri] ['wɜːkə(r)] ,
embroidery worker ,
刺绣 工人 ,

绣工、

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] ['evri] ['æspekt] .
The engraving is exquisite in every aspect .
这 雕刻 是 精美的 在 每一个 方面 .

刻工无一不精，

[weə(r)] [kæn; kən] [ˌaʊt'saɪd] ['wɜːkəz] [duː; də] [ðæt] ?
Where can outside workers do that ?
在哪里 能 外部 工人 做 那 ?

外间工人哪里做得到?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [mə'ʃiːnz] .
There are also educational machines .
那里 是 还 教育 机器 .

还有学制机器的，

[ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['hɑːdweə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ə'plaɪənsɪz] .
The program is for students specializing in hardware and electrical appliances .
这 程序 是 为了 学生 专业化 在 硬件 和 电气 电器 .

学制五金器具的；

[ðə; ði] ['faɪnɪst] ,
The finest ,
这 最好的 ,

最上等的，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['stʌdid] [hɑːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊks] .
But he studied hard in his books .
但 他 研究 难的 在 他的 图书 .

却在书本上用功，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'fæðəməbl] .
It is even more unfathomable .
它 是 甚至 更多的 深不可测 .

更是深莫能测。

- [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] .
Qingxuan felt it was a magnificent sight .
- 毛毡 它 曾是 一个 壮丽 视线 .

晴轩觉得洋洋大观，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .
They were full of praise .
他们 是 满的 的 称赞 .

赞叹不已。

['tʃɪkə] [ænd; ənd] ['koʊzoʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['meθəd] .
Chika and Kozo discussed the manufacturing method .
千佳 和 楮蔯 讨论 这 制造业 方法 .

知化却合浩三讨论制造方法，

- [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
Qingxuan was completely baffled .
- 曾是 完全地 困惑 .

晴轩全然不懂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ˌɪntə'dʒekt] .
There was no way to interject .
那里 曾是 不 方式 到 插 .

无从插嘴。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
After watching ,
后 观看 ,

看完后，

['koʊzoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃə(r)] [hɔːl] .
Kozo went to the lecture hall .
楮蔭 去 到 这 演讲 大厅 .

浩三自去上讲堂。

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [led] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [prə'məʊʃ(ə)n] ['ɒfɪs] .
Zhihua then led Qingxuan to the Industrial Promotion Office .
知华 然后 引领 - 到 这 工业的 晋升 办公室 .

知化又领晴轩到劝工所。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['a:rtifækts][ɒn] [dɪ'spleɪ]
The various artifacts on display
这 各种各样的 文物 在 展示

陈列的各种器物，

['kʌləf(ə)l]
Colorful
丰富多彩的

五光十色，

['dæz(ə)lɪŋ][ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
Dazzling and refreshing .
耀眼的 和 令人耳目一新 .

夺目怡神。

[ˌɪn'saɪd][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒt(ə)l] ,
Inside is a large bottle ,
里面 是 一个 大的 瓶子 ,

内中一个大瓶，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] .
However , it is made of copper .
然而 , 它 是 制成 的 铜 .

却系铜质，

[ðə; ði] ['pætənz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn][klwɑːzɒŋ'neɪ] .
The patterns on it are several times better than those on cloisonné .
这 图案 在 它 是 一些 时代 更好的 比 那些 在 掐丝珐琅 .

上面花纹比景泰蓝还好数倍。

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] [sed] ,
The manager said ,
这 经理 说 ,

经理人说，

[ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It's going to sell for fifty taels of silver .
它是 去 到 卖 为了 五十 两 的 银 .

要卖五十两银子哩。

['fɒrənəz] [bɔːt] [θriː] .
Foreigners bought three .
外国人 买 三 .

外国人买去三个，

[ðɪs] [wʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
This one was delivered the day before yesterday .
这 一 曾是 发表 这 天 前 昨天 .

这一个前天送来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɔːt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
It was bought by someone not long after .
它 曾是 买 经过 某人 不是 长的 后 .

大约不久就有人买去的，

\- [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['enviəs] .
Qingxuan was extremely envious .
\- 曾是 极其 羡慕 .

晴轩非常艳羡。

['hævɪŋ] [siːn] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,
Having seen enough of all kinds ,
拥有 已见 足够的 的 全部 种类 ,

看够各种，

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [gəʊ] .
Knowledge and transformation must go .
知识 和 转型 必须 去 .

知化要走，

\- ['triːtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['westən] [miːl] [æt; ət] [hɪzhɔŋ] ['westən] ['restrɒnt] .
Qingxuan treated him to a Western meal at Huizhong Western Restaurant .
\- 治疗 他 到 一个 西 一顿饭 在 汇众 西 餐厅 .

晴轩请他到汇中西菜馆吃了西餐，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

\- [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [əd'vɑːnst] [steɪt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
Qingxuan was impressed by the advanced state of industry .
\- 曾是 印象深刻 经过 这 先进的 状态 的 行业 .

晴轩见工业这等发达，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] .
He then went on a journey to exercise .
他 然后 去 在 一个 旅行 到 锻炼 .

便到处运动，

[tuː; tə] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɒnəmi] ,
To revitalize the real economy ,
到 恢复活力 这 真实的 经济 ,

想振兴实业，

[hiː; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʌstriəlɪst] .
He finally managed to cultivate a great industrialist .
他 最后 管理 到 培育 一个 伟大的 实业家 .

终于被他运动出一位大实业家，

[ju'naɪt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni]
Unite a company
团结 一个 公司

纠合一个公司，

[ɜːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['weɪstlænd] ,
Earn a lot of wasteland ,
赚 一个 很多 的 荒地 ,

赚定许多荒地，

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [lænd] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
Large - scale land reclamation was carried out .
大的 - 规模 土地 开垦 曾是 携带 出去 .
大兴垦务。

\- [ɪn'vestmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɑːdʒ] .
Qingxuan's investment was not large .
\- 投资 曾是 不是 大的 .
晴轩入股不多，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] . . .
Who knew that the new method of farming . . .
WHO 知道 那 这 新的 方法 的 农业 . . .
谁知新法耕田，

[ɪts] ['prɒfɪt] [ɪz] [ten] [taɪmz] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪts] ['priːdəsesə(r)] .
Its profit is ten times that of its predecessor .
它是 利润 是 十 时代 那 的 它是 前任 .
其利十倍，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In less than a few years ,
在 较少的 比 一个 很少 年 ,
不上数年，

\- - [ljənhɔŋ]
Qingxuan Lianli Lianhong
\- - 联红
晴轩连利连红，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He received over 100 , 000 taels of silver .
他 已收到 超过 - , - 两 的 银 .
分到十多万银子。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɔːlsəʊ] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
From then on , the Chinese also realized the benefits of industry .
从 然后 在 , 这 中国人 还 已实现 这 好处 的 行业 .
自此中国人也知道实业上的好处，

['evriwʌn] [lɜːrnz] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone learns to do it .
每个人 学习 到 做 它 .
个个学做。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
To understand the thoughts of the Chinese people ,
到 理解 这 想法 的 这 中国人 人们 ,
要知我国人的思想，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'herəntli] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] .
It is inherently extremely brilliant .
它 是 本质上 极其 杰出的 .
本自极高明的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best]
As long as you are willing to do your best
作为 长的 作为 你 是 愿意的 到 做 你的 最好的
只要肯尽心做去，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['pɒsəbli] [luːz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪt] ['pɜːs(ə)n] ?
How can you possibly lose to a white person ?
如何 能 你 可能 失去 到 一个 白色的 人 ?
哪有做不过白人的理？

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪ'juː] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [bɔːd] [ænd; ənd] ['despərət] ,
But it was Liu Haosan , who was extremely bored and desperate ,
但 它 曾是 刘 - , WHO 曾是 极其 无聊的 和 绝望的 ,

却被一个穷极无聊的刘浩三，

[ju] [ˌdʒiː'hwɑː] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒə(r)] ,
Yu Zhihua , a simple - minded and ignorant villager ,
于 知华 , 一个 简单的 - 有思想 和 无知 村民 ,

一个乡愚无知的余知化，

[prə'məʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] ;
Promote real industries ;
推动 真实的 行业 ;

提倡实业；

[bəuθ] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pɑːðz]
Both industrial and commercial paths
两个都 工业的 和 商业的 路径

工商两途，

['greɪtli] [ə'fektɪd]
Greatly affected
非常 做作的

大受影响，

[ɪm'pɔː(r)tɪd] [gʊdz]
Imported goods
进口 商品

外国来货，

['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'seɪləbl] ,
Almost to the point of being unsaleable ,
几乎 到 这 观点 的 存在 卖不出去 ,

几至滞销，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [ʃɒkt] .
Everyone was incredibly shocked .
每个人 曾是 难以置信 震惊 .

都震惊得了不得。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz][səʊ] [gʊd] .
The situation in the market is so good .
这 情况 在 这 市场 是 所以 好的 .

市上的现象这般好，

[ðə; ði] [bʊk] ['meɪkə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['sɒləs] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] [hɑːt] .
The book maker also found some solace in his simple heart .
这 书 制造商 还 成立 一些 慰藉 在 他的 简单的 心 .

做书人也略慰素心，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['nægɪŋ] .
No need for further nagging .
不 需要 为了 更远 唠叨 .

不须再行絮聒

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神